

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高学习效率。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教育资源，帮助他们实现英语学习的目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高英语阅读能力，加深对英语的理解。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教育资源，帮助他们实现英语学习的目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 16 个章节

1. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000001

2. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000002

3. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000003

4. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000004

5. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000005

6. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000006

7. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000007

8. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000008

9. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000009

10. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000010

11. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000011

12. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000012

13. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000013

14. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000014

15. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000015

16. 创世轮廓(outlines Of Creation) 000016

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

创世轮廓(Outlines of Creation)

第1/16页

[ˈaʊtˌlaɪnz]
OUTLINES
概述

大纲

[ʌv; əv]
OF
的

的

[kriˈeɪʃ(ə)n] .
CREATION .
创建 .

创建。

[baɪ]
BY
经过

经过

[ɪˈlaɪʃə] [ˈnɔɪs] .
ELISHA NOYCE .
以利沙 诺伊斯 .

伊莱沙·诺伊斯。

[ˈɔːθər] [ʌv; əv]
AUTHOR OF
作者 的

作者

" [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [bʊk] [ʌv; əv] [ɪnˈdʌstriəl] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
" **THE BOY'S BOOK OF INDUSTRIAL INFORMATION** .
" 这 男孩们 书 的 工业的 信息 .

《男孩工业信息手册》。

" [ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]
" **ILLUSTRATED WITH**
" 插图 和

“附图

[fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] ,
FOUR HUNDRED ENGRAVINGS ,
四 百 雕刻 ,

四百幅版画

[baɪ]
BY
经过

经过

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [ˈdælˌziːl] .
THE BROTHERS DALZIEL .
这 兄弟 达尔齐尔 .

达尔齐尔兄弟。

[ˈlʌndən] ː
LONDON ː
伦敦 ː

伦敦ː

[wɔːrd] & [lɑːk] , - , [fli:t] [stri:t] . - .
WARD & LOCK , **158** , **FLEET STREET** . **1858** .
病房 & 锁 , - , 舰队 街道 . - .

沃德和洛克，舰队街158号。1858年。

([ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][trænzˈleɪ(ə)n][ɪz] [rɪˈzɜːrvd] .)
(The right of Translation is reserved .)
(这 正确的 的 翻译 是 预订的 .)

(译者保留最终翻译权。)

[ˈdælˌziːl] , [ˈbrʌðərz] , [ˈkæmdən] [pres] , [ˈlʌndən] .
Dalziel , **Brothers** , **Camden Press** , **London** .
达尔齐尔 , 兄弟 , 卡姆登 按 , 伦敦 .

达尔齐尔，《兄弟》，卡姆登出版社，伦敦。

[ˈkɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ðə; ði][skaɪ] .
THE SKY .
这 天空 .

天空。

[skaɪ] , [defɪˈnɪʃn] [ʌv; əv][wʌn]
Sky , **definition** **of** **1**
天空 , 定义 的 1

天空，定义 1

[stɑːrz] , [wʌt] [ðei] [ɑːr; ər][wʌn]
Stars , **what they are** **1**
星星 , 什么 他们 是 1

星星，它们是什么 1

[sʌn] , [ˈprɑːbəb(ə)l] [pˈlænɪts] [ʌv; əv][tuːˈtuː]
Sun , **probable planets** **of** **2**
太阳 , 可能 行星 的 2

太阳，可能的行星 2

[tuːˈtuː]
Nebulæ **2**
星云 2

星云2

[ˈsoʊləɹ] [ˈsɪstəm] [θriː]
Solar system **3**
太阳的 系统 3

太阳系3

[pˈlænɪts] , [lɪst] [ʌv; əv][θriː]
Planets , **list** **of** **3**
行星 , 列表 的 3

行星，共3颗

[sʌn] , [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [laɪt] [θriː]
Sun , **the source** **of** **light** **3**
太阳 , 这 来源 的 光 3

太阳，光源 3

" [saɪz] , [daɪ'æmɪtər] , & [si:] . [θri:] " size , diameter , & c . 3 " 尺寸 , 直径 , & c . 3	尺寸、直径等。3
" [spɑ:ts][ɑ:n][θri:] " spots on 3 " 地点 在 3	3号斑点
" [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][saɪz][ʌv; əv] [p'lænɪts] [fɔ:r] " compared with size of planets 4 " 比较的 和 尺寸 的 行星 4	与行星的大小相比 4
[ɔ:bits] , [ɪ'lɪptɪk(ə)] [faɪv] Orbits , elliptical 5 轨道 , 椭圆形 5	轨道，椭圆 5
[ɪ'lɪps] , [defɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][faɪv] Ellipse , definition of 5 椭圆 , 定义 的 5	椭圆，定义 5
[ɜ:θs] [ɔ:rbit] , [fɔ:rm][ʌv; əv][sɪks] Earth's orbit , form of 6 地球的 轨道 , 形式 的 6	地球轨道，形式 6
[ˈmɜ:rkjəri] [sɪks] Mercury 6 汞 6	水星6
[ˈvi:nəs] [ˈsevən] Venus 7 金星 7	金星7
[p'lænɪts] , [ɪnˈfɪrɪər] [ænd; ənd] [su:ˈpɪrɪər] [ˈsevən] Planets , inferior and superior 7 行星 , 下 和 优越的 7	行星，下行星和上行星 7
" [kən'dʒʌŋk(ə)n][ænd; ənd] [ɑ:pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv][eɪt] " conjunction and opposition of 8 " 连词 和 反对 的 8	8 的合取与对立
[ðə; ðɪ] [ɜ:rθ] [eɪt] The Earth 8 这 地球 8	地球8
" [fɔ:rm][ʌv; əv] , [ˈdemənstreɪtɪd] [naɪn] " form of , demonstrated 9 " 形式 的 , 已证明 9	“形式，已证明 9
" [daɪˈɜ:rn(ə)l][ˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv] - " diurnal motion of 10 " 日间 运动 的 -	“日运动量为10”

" [reɪt] [ʌv; əv][ˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv] -
" **rate of motion of 10**
" 速度 的 运动 的 -

运动速率为10

[iːkwɪˈnɒksɪz][ænd; ənd] [ˈsɒlstɪsɪz] -
Equinoxes and solstices 12
春分和秋分 和 至日 -

春分和秋分、夏至和冬至 12

[ðə; ði] [muːn] -
The Moon 12
这 月亮 -

月亮12

" [ˈfeɪzɪz] [ʌv; əv] -
" **phases of 13**
" 阶段 的 -

13个阶段

[mɑːrɪz] -
Mars 14
火星 -

3月14日

[ˈdʒuːpɪtər] -
Jupiter 16
木星 -

木星 16

" [ˈsætl|laɪts] [ʌv; əv] -
" **satellites of 18**
" 卫星 的 -

18颗卫星

[ˈsætɜːrni] -
Saturn 18
土星 -

土星18

" [rɪŋz] [ʌv; əv] -
" **rings of 19**
" 戒指 的 -

19个环

[ˈjʊrənəsjʊˈreɪnəs] -
Uranus 21
天王星 -

天王星 21

[ˈneptjuːnˈneptuːn] -
Neptune 22
海王星 -

海王星 22

[ðə; ði] [ˈplænəˌtɔɪd] -
The planetoids 22
这 小行星 -

行星体 22

" [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] -
" **supposed origin of 23**
" 据称 起源 的 -

“23的所谓起源”

[ðə; ði] ['stelər] ['sɪstəm] -
The stellar system 24
这 恒星 系统 -

恒星系统 24

[stɑ:rz] , ['nʌmbər] [ʌv; əv] -
Stars , number of 24
星星 , 数字 的 -

星星，共24颗

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] -
The Milky Way 24
这 乳白色 方式 -

银河系 24

-
Nebulæ 24
星云 -

星云24

[kɑ:nstə'leɪfənz] -
Constellations 25
星座 -

星座 25

[stɑ:rz] , ['dʌb(ə)l] -
Stars , double 26
星星 , 双倍的 -

星星，双26

" ['veriəb(ə)l] -
" **variable 27**
" 多变的 -

变量 27

['kɑ:məts] -
Comets 27
彗星 -

彗星 27

[ðə; ði] [er] .
THE AIR .
这 空气 .

空气。

[er] , [haʊ] [pər'si:vd] -
Air , how perceived 29
空气 , 如何 感知 -

空气，如何感知 29

" [kɑ:mpə'ziʃ(ə)n][ʌv; əv] -
" **composition of 29**
" 作品 的 -

“29 的组成”

" [weɪt] [ʌv; əv] -
" **weight of 30**
" 重量 的 -

重量为30

[bə'rɑ:mɪtər] , ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] -
Barometer , principle of 30
晴雨表 , 原则 的 -

气压计，30 原理

[ˈwaɪndz] , [kɔːrs] [ʌv; əv] -
Winds , course of 31
风 , 课程 的 -

风向 31

[ˈveɪpər] , [kɑːndenˈseɪ(ə)n][ʌv; əv] -
Vapour , condensation of 31
汽 , 缩合 的 -

蒸汽，31号冷凝物

[snəʊ] , [heɪl] , [ænd; ənd][frɔːst] -
Snow , hail , and frost 32
雪 , 冰雹 , 和 霜 -

雪、冰雹和霜冻 32

" [red] [ænd; ənd] [ɡriːn] -
" **red and green 32**
" 红色的 和 绿色的 -

“红色和绿色 32

[er] , [ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃʊr][ʌv; əv] -
Air , temperature of 32
空气 , 温度 的 -

空气温度为32度

[duː] , [kɔːz] [ʌv; əv] -
Dew , cause of 33
露 , 原因 的 -

露水，导致 33

" [ɑːrtɪfɪj(ə)l][fɔːrˈmeɪj(ə)n][ʌv; əv] -
" **artificial formation of 34**
" 人造的 形成 的 -

“人工形成34

[klaʊdz] [ænd; ənd] [fɒgz] -
Clouds and fogs 35
云 和 雾 -

云和雾 35

[ˈlaɪtnɪŋ] -
Lightning 36
闪电 -

闪电36

" [kənˈdʌktəz] -
" **conductors 37**
" 导体 -

导体 37

[ˈθʌndər] - [ˈstɔrmz] -
Thunder - storms 38
雷 - 暴风雨 -

雷暴 38

[ˈreɪnbəʊ] -
Rainbow 39
彩虹 -

彩虹39

[er] , [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˈnɜːrɪʃmənt] -
Air , the source of nourishment 40
空气 , 这 来源 的 营养 -

空气，营养之源 40

" [kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd][Λv; əv] -
" **carbonic acid of 41**
" 碳酸 酸 的 -

“41号碳酸

" [ðə; ði] [sɔːrs] [Λv; əv][koʊl] -
" **the source of coal 41**
" 这 来源 的 煤炭 -

煤炭的来源 41

[ðə; ði] [ɜːrθ] .
THE EARTH .
这 地球 .

地球。

[ˈelɪmənts; ˈeləmənts] , [lɪst][Λv; əv] -
Elements , list of 45
元素 , 列表 的 -

元素列表，共 45 个

[ɜːrθ] , [lɪst][Λv; əv] -
Earths , list of 46
地球 , 列表 的 -

地球，共46个

[ˈsɪlɪkə] -
Silica 46
二氧化硅 -

二氧化硅 46

[əˈluːmɪnə] , [laɪm] , [pəˈtæsə] -
Alumina , Lime , Potassa 47
氧化铝 , 酸橙 , 钾 -

氧化铝、石灰、钾 47

[ˈsoʊdə] -
Soda 48
苏打 -

苏打水 48

[ðə; ði] [ɜːrθ] , [ˈsɜːrfɪs] [Λv; əv] -
The Earth , surface of 49
这 地球 , 表面 的 -

地球表面 49

[ˈstreɪtə] -
Strata 49
地层 -

地层 49

" [ˈdaɪəgræm][Λv; əv] -
" **diagram of 50**
" 图表 的 -

50 的图表

" [ˈveriəs] [pəˈzɪʃənz] [Λv; əv] -
" **various positions of 51**
" 各种各样的 职位 的 -

“51个不同的位置

[fɔːlts] [ɔːr] [daɪks] -
Faults or dykes 52
故障 或者 堤坝 -

断层或堤坝 52

[ˈɡræniʔ] -
Granite 53
花岗岩 -

花岗岩 53

[ˈnaɪs] -
Gneiss 54
片麻岩 -

片麻岩 54

[ˈstreɪtə] , [ˈpraɪmeri] -
Strata , primary 54
地层 , 基本的 -

地层，主要 54

[ɜːrθ] , [ˈpraɪmeri] [ˈpɪrɪəd] [ˈʌv; əv] -
Earth , primary period of 55
地球 , 基本的 时期 的 -

地球，主周期为55

[stæˈlæɡmaɪts] , [ˈfɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv] -
Stalagmites , formation of 58
石笋 , 形成 的 -

石笋，形成于58

[təɾəˈbrætʃulə] -
Terebratula 58
特雷布拉图拉 -

脑纹蛛 58

[ˈsekənderi] [ˈsɪstəm] -
Secondary system 59
次要 系统 -

二级系统 59

[ˈtraɪləˌbaɪts] -
Trilobites 59
三叶虫 -

三叶虫 59

[ˈmaʊntɪnz] , [ˈfɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv] -
Mountains , formation of 61
山脉 , 形成 的 -

山脉，由61个山脉组成

[ɜːrθ] , [ˈsekʃ(ə)n] [ˈʌv; əv][pɑːrt][ˈʌv; əv] -
Earth , section of part of 62
地球 , 部分 的 部分 的 -

地球，第 62 部分的一部分

[ˈvɒlˈkeɪnəʊz] , [ˈfɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv] -
Volcanoes , formation of 62
火山 , 形成 的 -

火山，形成于 62 年

[ˈkɔːrəl][ˈpɒlɪpaɪ] -
Coral polypi 64
珊瑚 息肉 -

珊瑚虫 64

-
Encrinites 65
恩克里特斯 -

Encrinites 65

[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈlaɪmstoʊn] -
Mountain limestone 65
山 石灰石 -

山地石灰岩 65

[bəˈsɔːlt] -
Basalt 66
玄武岩 -

玄武岩 66

[ˈtriː] - [ˈfɜːnz] , [ˈpaɪnz] , & [siː] . -
Tree - ferns , Pines , & c . 66
树 - 蕨类植物 , 松树 , & c . -

树蕨、松树等。 66

[er] , [ˌpjʊrɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv] -
Air , purification of 67
空气 , 纯化的 -

空气净化 67

[koʊl] , [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv] -
Coal , formation of 67
煤炭 , 形成的 -

煤，形成于67年

" [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ˈʌv; əv] -
" **consumption of 68**
" 消耗的 -

消耗量为 68

[koʊl] [ˈfeɪlz] , [ˈfɜːnz] [faʊnd] [ɪn] -
Coal shales , ferns found in 69
煤炭 页岩 , 蕨类植物 成立 在 -

煤页岩，蕨类植物发现于69

[ˈɜːθs] [ˈsɜːrfɪs] , [ˌɔːltəˈreɪʃəns][ˈʌv; əv] -
Earth's surface , alterations of 69
地球的 表面 , 变化的 的 -

地球表面，69 年的变化

[ˌlæbəˈrɪnθəˌdɔːn] -
Labyrinthodon 70
迷齿龙 -

迷宫齿兽 70

[red] [ˈsændstoʊn] , [ɪmˈpreʃəns] [ɪn] -
Red Sandstone , impressions in 70
红色的 砂岩 , 印象 在 -

红砂岩，70年代印象

[səˈlɪfərəs] [ˈsɪstəm] -
Saliferous system 71
咸的 系统 -

含盐系统 71

[ˈlaɪəs][ænd; ənd][ˈoʊoʊˌlaɪt; ˈoʊəˌlaɪt] -
Lias and oolite 71
利亚斯 和 鲕粒 -

利亚斯和鲕粒71

[ˈæməˌnaɪts] [ænd; ənd] -
Ammonites and pentacrinites 72
菊石 和 五昙体 -

菊石和五角菊石 72

[kriˈteɪʃəs] [ˈsɪstəm] ([tʃɔ:k]) -
Cretaceous system (chalk) 72
白垩纪 系统 (粉笔) -

白垩纪地层（白垩岩） 72

[ɪkθɪrɪˈsɔ:rəs] [ænd; ənd] [pliːsiəˈsɔ:rəs] -
Ichthyosaurus and plesiosaurus 73
鱼龙 和 蛇颈龙 -

鱼龙和蛇颈龙 73

[ˈkɒprə(ʊ)laɪt] -
Coprolites 74
粪化石 -

粪化石 74

[tʃɔ:k] , [ɔ:ˈrɡænɪk] [rɪˈmeɪnz] [ɪn] -
Chalk , organic remains in 75
粉笔 , 有机的 遗迹 在 -

75号白垩，有机残留物

" [flɪnts] [ʌv; əv] -
" **flints of 76**
" 燧石 的 -

76号燧石

[ˈstreɪtə] , [ˈtɜ:ɹjɪəri,tɜ:ɹjəri] -
Strata , tertiary 78
地层 , 第三 -

地层，第三纪 78

[əˈlu:viəm] [ænd; ənd] [dɪˈlu:vjəm] -
Alluvium and diluvium 78
冲积 和 稀释液 -

冲积层和洪积层 78

" [kˈwɒdrəpedz] [ʌv; əv] -
" **quadrupeds of 78**
" 四足动物 的 -

78只四足动物

[ˌdaɪnəuˈθiəriəm] -
Dinotherium 79
恐象 -

恐象79

[ˈmæməθ] , & [si:] . -
Mammoth , & c . 80
长毛象 , & c . -

猛犸象等。80

[ˈaɪrɪʃ] [elk] , - -
Irish elk , paleotherium 81
爱尔兰 麋鹿 , - -

爱尔兰麋鹿，古兽81

[ˈboʊldər] [fɔ:ˈrmeɪʃ(ə)n] -
Boulder formation 82
博尔德 形成 -

巨石群 82

[ˈfɔ:s(ə)l] [li:vz] -
Fossil leaves 83
化石 树叶 -

化石叶片 83

[mæn] , [æz; əz] [jet] [ʌn'fɔ:rmɪd] -
Man , as yet unformed 83
 男人 , 作为 然而 未成形的 -

尚未成形的人 83

" [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] ['oʊnli] [ɪn] ['ʌpər] ['streɪtə] -
his remains only in upper strata 83
 " 他的 遗迹 仅有的 在 上 地层 -

他的遗骸仅存在于上层地层中，第83页

['skʌlptʃərz] [frʌm; frəm] ['nɪnəvə] -
Sculptures from Nineveh 84
 雕塑 从 尼尼微 -

尼尼微雕塑 84

['ɜ:θs] ['sɜ:rfls] , ['ɔ:lweɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] -
Earth's surface , always changing 84
 地球的 表面 , 总是 变化 -

地球表面，时刻都在变化 84

" [æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz] -
as it is 86
 " 作为 它 是 -

“因为是86

[ɜ:rθ] , ['tempɾətʃər; 'tempɾətʃʊr][ʌv; əv] -
Earth , temperature of 86
 地球 , 温度 的 -

地球，温度86

['jʊrəp] -
Europe 87
 欧洲 -

欧洲87

['eɪzə; 'eɪʃə][ænd; ənd]['æfrɪkə] -
Asia and Africa 88
 亚洲 和 非洲 -

亚洲和非洲 88

[ə'merɪkə] -
America 88
 美国 -

美国88

[ɔ: 'streɪlɪə] -
Australia 89
 澳大利亚 -

澳大利亚 89

[ðə; ðɪ] [greɪt] ['dezərt] -
The Great Desert 89
 这 伟大的 沙漠 -

大沙漠 89

['oʊʃnz] -
Oceans 90
 海洋 -

海洋90

[ðə; ðɪ] ['wɔ:tərz] .
THE WATERS .
 这 水 .

水域。

[ðə; ði] ['wɔ:tərz] -
The waters 91
这 水 -

水域 91

[si:] - [wi:dz] , & [si:] . -
Sea - weeds , & c . 92
海 - 杂草 , & c . -

海藻等。 92

[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] -
The horizon 93
这 地平线 -

地平线93

[ðə; ði] [klɪfs] -
The cliffs 93
这 悬崖 -

93号悬崖

[ðə; ði] ['wɔ:tərz] , [ðer; ðər] [dɪ'vɪʒnz] -
The waters , their divisions 93
这 水 , 他们的 部门 -

水域，它们的划分 93

[ðə; ði] [si:] , ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l] -
The sea , always the same level 94
这 海 , 总是 这 相同的 等级 -

大海，始终保持着94度的水位。

" ['wɔ:tərz] [pɔ:d] ['ɪntu:][aɪ 'ti:] -
" **waters poured into it 94**
" 水 倾倒 进入 它 -

水倾泻而入 94

[reɪn] , [haʊ] [prə'du:st] -
Rain , how produced 95
雨 , 如何 生产 -

雨，是如何产生的95

['rɪvəz] [ænd; ənd] [stri:mz] -
Rivers and streams 96
河流 和 溪流 -

河流和小溪 96

" ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌoʊvər'flaʊɪŋ] -
" **causes of their overflowing 97**
" 原因 的 他们的 溢出 -

导致他们97个溢出的原因

[leɪks] -
Lakes 97
湖泊 -

97号湖

[tʃɔ:k] [daʊnz] , & [si:] . , [wʌns][ə; eɪ] [si:] ['bɑ:təm] -
Chalk downs , & c . , once a sea bottom 98
粉笔 下坡 , & c . , 一次 一个 海 底部 -

白垩丘陵等等，曾经是海底 98

[si:] , [ɪts] [en'krəʊtʃm(ə)nt] -
Sea , its encroachments 98
海 , 它是 侵占 -

海洋及其侵蚀 98

" [weɪvz] [ʌv; əv] - " waves of 99 " 波浪 的 -	99 波
" [sɑ:r'gæsʊ] - " Sargasso 101 " 萨加索 -	“马尾藻海101”
[gʌlf] [stri:m] - Gulf stream 101 海湾 溪流 -	墨西哥湾流101
[sænd] , [fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - Sand , formation of 102 沙 , 形成 的 -	砂，102号地层
" [nʌn] [ɪn] [di:p] ['si:z] - " none in deep seas 102 " 没有任何 在 深的 海域 -	深海中没有102
- - Diatomaceæ 103 - -	硅藻 103
- - Foraminiferæ 104 - -	有孔虫 104
[sɔ:lt] , [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] - Salt , the source of 104 盐 , 这 来源 的 -	盐，104 的来源
[si:] - ['wɔ:tər] , [kɑ:mpə'ziʃ(ə)n][ʌv; əv] - Sea - water , composition of 105 海 - 水 , 作品 的 -	海水，成分为105
[taɪdz] - Tides 105 潮汐 -	潮汐 105
['wɔ:tərz] , [ˌbenɪ'fɪəli] [ə'reɪndʒd] - Waters , beneficially arranged 107 沃特斯 , 有益地 安排 -	Waters，有利安排 107
[sti:m] [ˌnævi'geɪʃ(ə)n] - Steam navigation 108 蒸汽 导航 -	蒸汽导航 108
[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ɔ:r'gæni:k] ['kɪŋdəmz] - Introduction to organic kingdoms 110 介绍 到 有机的 王国 -	有机王国导论 110

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] .
THE VEGETABLE KINGDOM .
这 蔬菜 王国 .

蔬菜王国。

[ˈkwɑːntəti] , [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] , & [siː] . -
Quantity , distribution , & c . 112
数量 , 分配 , & c . -

数量、分布等 112

[ˈfɒrɪsts] [ʌv; əv] ['rʌʃə] [ænd; ənd] [əˈmerɪkə] -
Forests of Russia and America 113
森林 的 俄罗斯 和 美国 -

俄罗斯和美国的森林 113

[sɑːrˈɡæsoʊ] [siː] , [siː] - [wiːd] -
Sargasso sea , sea - weed 114
萨加索 海 , 海 - 杂草 -

马尾藻海，海藻 114

- -
Diatomaceæ 114
- -

硅藻 114

[ˈfʌŋgiː] , [moʊld] , [ˈmɪlduː] , & [siː] . -
Fungi , mould , mildew , & c . 116
真菌 , 模具 , 霉菌 , & c . -

真菌、霉菌、白粉病等。 116

[ˈkɔːrəl] [riːf] , [ˌfɜːtələˈzeɪʃən] [ʌv; əv] -
Coral reef , fertilisation of 118
珊瑚 礁 , 施肥 的 -

珊瑚礁，118年的施肥

[ˈvedʒtəb(ə)lz] , [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] -
Vegetables , composition of 118
蔬菜 , 作品 的 -

蔬菜，成分118

" [fiːd] [ɑːn][ðə; ði] [er] -
" **feed on the air 119**
" 喂养 在 这 空气 -

“空中馈送 119

" [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] -
" **the food of animals 119**
" 这 食物 的 动物 -

“动物的食物 119

" [moʊd] [ʌv; əv] [ɡroʊθ] -
" **mode of growth 120**
" 模式 的 生长 -

增长模式 120

" [ˈækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [hiːt] [ɑːn] -
" **action of light and heat on 121**
" 行动 的 光 和 热 在 -

光和热对 121 的作用

[siːdz] , [ˌdʒɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] -
Seeds , germination of 122
种子 , 发芽 的 -

种子，发芽率为122

[ˈɡrɒʊθ] , [ˌprəˈmoʊtɪd] [baɪ] [reɪn] -
Growth , promoted by rain 123
生长 , 推广 经过 雨 -

雨水促进生长 123

[ˈendɒsməʊs] , [ɪkˈsperɪmənt] [ɑːn] -
Endosmose , experiment on 123
内渗 , 实验 在 -

内渗, 123号实验

[kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd] [ˌdiːkəmˈpoʊzɪd] [baɪ]
Carbonic acid decomposed by
碳酸 酸 分解 经过

碳酸分解

[ˈplænts] -
plants 124
植物 -

植物 124

[ˈsæp] , [kɔːrs] [ʌv; əv] -
Sap , course of 124
树液 , 课程 的 -

树液, 124 道

[ˈvedʒtəb(ə)lɪz] , [pəˈzɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hoʊld] -
Vegetables , position they hold 125
蔬菜 , 位置 他们 抓住 -

蔬菜, 它们所处的位置 125

" [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ˈreɪdiəɪtə] -
" **compared with radiata 126**
" 比较的 和 辐射松 -

与辐射松126相比

" [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][pɑːrts][ʌv; əv] -
" **description of parts of 127**
" 描述 的 部分 的 -

127 部分描述

[liːvz] , [fɔːrmz][ʌv; əv] -
Leaves , forms of 130
树叶 , 表格 的 -

叶子, 130 种形态

[kəˈrɒʊləkəˈrɑːlə] , [fɔːrmz][ʌv; əv] -
Corolla , forms of 132
花冠 , 表格 的 -

花冠, 132 种形式

[ˈsteɪmənɪz] , [əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv] -
Stamens , arrangement of 133
雄蕊 , 安排 的 -

雄蕊, 排列成133个

[fruːt] , [fɔːrmz][ʌv; əv] -
Fruit , forms of 134
水果 , 表格 的 -

果实, 134 种形态

[ˌɪnflɒʊˈresns] , [fɔːrmz][ʌv; əv] -
Inflorescence , forms of 136
花序 , 表格 的 -

花序, 136 种形式

[ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈkɪŋdəm] , [dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv] -
Vegetable kingdom , divisions of 139
蔬菜 王国 , 部门 的 -

植物界，共139个门类

- -
Acrogenæ 141
- -

Acrogenæ 141

- -
Algæ 141
藻类 -

藻类 141

[ˈfʌŋgi:] -
Fungi 143
真菌 -

真菌 143

[ˈlaɪkənz] , [ˈfɜːnz] -
Lichens , ferns 144
地衣 , 蕨类植物 -

地衣、蕨类植物 144

[ˈlɪvɜːwɜːts] -
Liverworts 145
苔类植物 -

苔类植物 145

[mɒːsɪz] , [ˈveriəs] -
Mosses , various 146
苔藓 , 各种各样的 -

苔藓，各种 146

[ˈhɔːsteɪlz] -
Horsetails 147
木贼 -

马尾草 147

- -
Endogenæ 147
- -

内源性147

[ˌbæmˈbuː] , [ˌæpləˈkeɪj(ə)nz] [ʌv; əv] -
Bamboo , applications of 152
竹子 , 应用程序 的 -

竹子，应用152

- , [ˈɔːrdərz] [ʌv; əv] -
Endogenæ , orders of 154
- , 订单 的 -

内生菌，154 个目

[ˈgraːsɪz] -
Grasses 154
草 -

草类 154

[ˈsedʒɪz] , [ˈerəm] -
Sedges , Arums 155
莎草 , 魔芋 -

莎草、天南星 155

[bʊl] - [rʌ] , [kɑ:ltʃɪkəm] -
Bull - rush , Colchicum 156
公牛 - 匆忙 , 秋水仙碱 -

香蒲，秋水仙 156

[ˈlɪli] , [nɑ:rˈsɪsəs] -
Lily , Narcissus 157
百合 , 纳西索斯 -

莉莉，纳西索斯 157

[ˈkrɒʊkəs] , [ˈɔ:kɪdz] -
Crocus , Orchids 158
番红花 , 兰花 -

番红花，兰花 158

[ˈnaɪ.ædz] , [ˈflaʊərɪŋ] [ˈrʌʃɪz] -
Naiads , Flowering rushes 159
水仙女 , 开花 冲刺 -

水仙女，开花的灯芯草 159

[ˈwɔ:tər][ˈplæntɪn,ˈplænteɪn] -
Water Plantain 160
水 芭蕉 -

水车前草 160

[ˈeksədʒən] -
Exogens 160
外源性物质 -

外源性物质 160

" [wʊd] [ʌv; əv] -
" **wood of 161**
" 木头 的 -

“161号木材

" [eɪdʒ][ʌv; əv] -
" **age of 162**
" 年龄 的 -

162岁

[ˈbeɪʊbæb] -
Baobab 163
猴面包树 -

猴面包树 163

[wʊdz] , [ˈveriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] -
Woods , various kinds of 165
伍兹 , 各种各样的 种类 的 -

木材，各种 165

[gɔ:lz] , [fɔ:rˈmeɪ(ə)n][ʌv; əv] -
Galls , formation of 167
虫瘿 , 形成 的 -

瘿，形成于167年

[wʊd] , [ˈju:zɪz][ʌv; əv] -
Wood , uses of 167
木头 , 用途 的 -

木材，用途 167

[ˈeksədʒən] , [saɪz][ʌv; əv] -
Exogens , size of 168
外源性物质 , 尺寸 的 -

外源基因，大小为 168

[ˌwelɪŋˈtəʃniə] [ˌdʒaɪɡæntɪːə] -
Wellingtonia Gigantea 168
惠灵顿 巨型 -

巨型威灵顿海棠 168

[ˈbænjən] -
Banyan 170
榕树 -

榕树 170

[ˈeksədʒən] , [sʌb] - [ˈklæsɪz] [ʌv; əv] -
Exogens , sub - classes of 170
外源性物质 , 子 - 课程 的 -

外源性物质，170个亚类

- , [ˈɔːrdərz][ʌv; əv] -
Thalamifloræ , orders of 171
- , 订单 的 -

Thalamifloræ，171 个目

[waɪt] [ˈwɔːtər] [ˈlɪli] -
White Water Lily 171
白色的 水 百合 -

白睡莲 171

[ˈpɒpiːz] , [ˈmʌŋks,hʊd] -
Poppies , Monkshood 172
罂粟花 , 乌头 -

罂粟花，乌头 172

[ˈfjuːmɪtəri] , [ˈwɔːtər] - [kres] -
Fumitory , Water - cress 173
紫堇 , 水 - 豆瓣菜 -

紫堇，西洋菜 173

[hiːliˈænθɪməm] , [ˈbɜːrberi] -
Helianthemum , Berberry 174
岩蔷薇 , 小檗 -

岩蔷薇属，小檗属 174

[ˈvaɪələt] , [sʌn] - [duː] -
Violet , Sun - dew 175
紫色 , 太阳 - 露 -

紫罗兰，茅膏菜 175

[ˈmɪlkwɜːrt] , [ˈbætʃələz, ˈbætʃləz] [ˈbʌtnz] -
Milkwort , Bachelor's Buttons 176
乳草 , 学士 按钮 -

乳草，矢车菊 176

[laɪm] [triː] , [es ˈtiː] . [ˈdʒɑːnz][ˈwɜːrt] -
Lime Tree , St . John's Wort 177
酸橙 树 , 英石 . 约翰的 麦芽汁 -

菩提树，圣约翰草 177

[mɑːrʃ] [ˈmæloʊ] , [ˈmedoʊ] [dʒəˈreɪniəm] -
Marsh Mallow , Meadow Geranium 178
沼泽 锦葵 , 草地 天竺葵 -

药蜀葵，草地天竺葵 178

[flæks] , [ˈmeɪp(ə)l] [triː] -
Flax , Maple Tree 179
亚麻 , 枫 树 -

亚麻，枫树 179

[ru:] , [wɒd] ['sɔ:rəl] -
Rue , Wood Sorrel 180
后悔 , 木头 酢浆草 -

Rue，酢浆草 180

- , ['ɔ:rdərz][ʌv; əv] -
Calycifloræ , orders of 181
- , 订单 的 -

Calycifloræ，181 个目

['spɪnd(ə)l] [tri:] , ['bʌkθɔ:rn] -
Spindle Tree , Buckthorn 181
主轴 树 , 鼠李 -

纺锤树，沙棘 181

[bru:m] , ['gɑ:rdn] [pi:] -
Broom , Garden Pea 182
扫帚 , 花园 豌豆 -

扫帚，豌豆 182

[pɜr] [tri:] , [ruʊz] , ['strɔ:beri] , [lu:s] [straɪf] -
Pear Tree , Rose , Strawberry , Loose Strife 183
梨 树 , 玫瑰 , 草莓 , 松动的 冲突 -

梨树、玫瑰、草莓、松散的纷争 183

[frɛntʃ] ['wɪləʊ] , ['mɜ:rtl] -
French Willow , Myrtle 184
法语 柳 , 桃金娘 -

法国柳树，桃金娘 184

[haʊs] - [li:k] , ['gu:sberi] -
House - leek , Gooseberry 185
房子 - 韭葱 , 醋栗 -

家韭菜，醋栗 185

['lʌndən] [praɪd] , ['fenl] , ['hemlɑ:k] -
London Pride , Fennel , Hemlock 186
伦敦 自豪 , 茴香 , 铁杉 -

伦敦骄傲，茴香，铁杉 186

- , ['ɔ:rdərz][ʌv; əv] -
Corollifloræ , orders of 187
- , 订单 的 -

花冠，187 号

['melən] , ['dɔ:gwʊd] -
Melon , Dogwood 187
瓜 , 茱萸 -

甜瓜，山茱萸 187

['hʌnɪsʌkl] , ['^eldə(r)] [ruʊz] , [krɔ:s] ['wɜ:rt] -
Honeysuckle , Guelder Rose , Cross Wort 188
金银花 , 英蓼 玫瑰 , 叉 麦芽汁 -

金银花、英蓼、十字花科植物 188

[və'liəriən] , [red] [və'liəriən] , ['ti:zl] -
Valerian , Red Valerian , Teasel 189
瓦莱里安 , 红色的 瓦莱里安 , 刺蓟 -

缬草，红缬草，刺蓟 189

['kɒʊlts,fʊt] , [ɑ:ks] - [aɪ] ['deɪzi] , ['herbel] -
Coltsfoot , Ox - eye Daisy , Harebell 190
款冬 , 牛 - 眼睛 雏菊 , 风铃草 -

款冬、牛眼菊、风铃草 190

[greɪ] [hi:θ] , [ˈdʒenʃn] , [bʌk] - [bi:n] -
Grey Heath , Gentian , Buck - bean 191
灰色的 希思 , 龙胆 , 巴克 - 豆 -

灰石楠、龙胆、白芸豆 191

[ˈpɪmpənel] , [ˈprɪmrəʊz] , [ˈbaɪndwi:d] -
Pimpernel , Primrose , Bindweed 192
花花公子 , 报春花 , 旋花 -

丁珀内尔、报春花、旋花 192

[ˈbɔ:riɪdʒ] , [seɪdʒ] -
Borage , Sage 193
琉璃苣 , 圣人 -

琉璃苣，Sage 193

[təˈbækoʊ] -
Tobacco 194
烟草 -

烟草 194

[ˈspi:dwel] -
Speedwell 195
速生草 -

Speedwell 195

[ˈbʌtəwə:t] , [ˈplæntɪnˌplæntɪn] -
Butterwort , Plantain 196
捕虫堇 , 芭蕉 -

捕虫堇，车前草 196

[θrɪft] , [ˈhɔ:li] -
Thrift , Holly 197
节约 , 冬青 -

节俭，霍莉 197

- , [ˈɔ:rdərz][ʌv; əv] -
Monochlamydeæ , orders of 197
- , 订单 的 -

单鞭毛虫科，197个目

[ˈleɪdɪz] - [ˈmænt(ə)l] -
Ladies ' Mantle 197
女士们 - 地幔 -

女士斗篷 197

[ˈbi:tru:t] , [ˈbʌkwɪ:t] -
Beetroot , Buckwheat 198
甜菜根 , 荞麦 -

甜菜根，荞麦 198

[ˌoʊliˈæstər] , [spɜ:rdʒ] [ˈlɔ:rəl] -
Oleaster , Spurge Laurel 199
油橄榄 , 大戟 劳雷尔 -

油橄榄，大戟月桂 199

[swi:t] [ˈtʃesnʌt] , [bɔ:ks] -
Sweet Chestnut , Box 200
甜的 板栗 , 盒子 -

甜栗子，200盒

[hɔ:p] , [waɪt] [ˈwɪloʊ] -
Hop , White Willow 201
跳 , 白色的 柳 -

啤酒花，白柳 201

[bɜ:rtʃ] , [ˈɔ:ldə] , [elm] -
Birch , Alder , Elm 202
桦木 , 桤木 , 榆树 -

桦木、桤木、榆木 202

[lɑ:rtʃ] , [ju:] , [beɪ] -
Larch , Yew , Bay 203
落叶松 , 紫杉 , 湾 -

落叶松、紫杉、203号湾

[plænts] , [lɪst][ʌv; əv] ['pɔɪzənəs] -
Plants , list of poisonous 204
植物 , 列表 的 有毒 -

植物，有毒植物清单 204

['mʌŋks] - [hʊd] , ['wʊlfs] - [beɪn] -
Monk's - hood , Wolf's - bane 204
僧侣的 - 兜帽 , 狼的 - 祸根 -

僧帽花，狼毒草 204

['braɪəni] , [gri:n] ['helɪbɔ:r] , ['stɪŋkɪŋ] ['helɪbɔ:r] -
Bryony , Green Hellebore , Stinking Hellebore 205
布萊奧妮 , 绿色的 嚏根草 , 臭 嚏根草 -

白屈菜、绿嚏根草、臭嚏根草 205

- , ['medoʊ] ['sæfrən] -
Mezerium , Meadow Saffron 206
- , 草地 藏红花 -

梅泽里姆，草甸藏红花 206

['fɑ:ksɡlʌv] , [stevz] - ['eɪkə] -
Foxglove , Staves - acre 207
毛地黄 , 杖 - 英亩 -

狐尾藻，斯塔夫斯英亩 207

['naɪtʃeɪd] -
Nightshade 208
茄科植物 -

茄属植物208

['hemlɑ:k] , [θɔ:rn] ['æp(ə)] -
Hemlock , Thorn Apple 209
铁杉 , 刺 苹果 -

铁杉，荆棘苹果 209

['pɒpi:z] , ['hen,beɪn] -
Poppies , Henbane 210
罂粟花 , 荬 -

罂粟，天仙子 210

['keɪpə] , [waɪld] ['letɪs] -
Caper , Wild Lettuce 211
跳跃 , 荒野 莴苣 -

刺山柑，野莴苣 211

['fʌŋgi:] , ['pɔɪzənəs] -
Fungi , poisonous 212
真菌 , 有毒 -

真菌，有毒 212

[ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)] ['kɪŋdəm] .
THE ANIMAL KINGDOM .
这 动物 王国 .

动物王国。

- [ɪn][ˈwɔːtər] -
Animalculæ in water 215
- 在 水 -

水生动物 215

[ˈmæn] , [kriˈeɪtɪd] , [nɑːt] [dɪˈveləpt] -
Man , created , not developed 217
男人 , 创建 , 不是 发达 -

人，创造，而非发展 217

[ˈænɪmlz] , [tʃiːf] [dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv] -
Animals , chief division of 217
动物 , 首席 分配 的 -

动物，217号主要部门

[ˈænɪmlz] , [ɪnˈvɜːrtɪbrət] -
Animals , invertebrate 217
动物 , 无脊椎动物 -

动物，无脊椎动物 217

[ˌɪnfjuˈsɔːrɪə; ˌɪnfjuˈsoʊrɪə] -
Infusoria 218
纤毛虫 -

纤毛虫 218

[ˌprəʊtəʊˈzəʊə] -
Protozoa 218
原生动物 -

原生动物 218

[ˌɪnfjuˈsɔːrɪə; ˌɪnfjuˈsoʊrɪə] , [ˈhaɪər] [kaɪndz][ʌv; əv] -
Infusoria , higher kinds of 220
纤毛虫 , 更高 种类 的 -

纤毛虫，220种更高级的种类

[ˌentəˈzəjə] ([ˌɪnˈtestɪnəl] [wəːmz, vɔːrms]) -
Entozoa (intestinal worms) 221
内生动物 (肠 蠕虫) -

肠道寄生虫（肠道蠕虫）221

[ˈzoʊəˌfaɪts] ([ˌsɜːrtjʊˈlɛrɪə] , & [sɪː] . .) -
Zoophytes (Sertularia , & c .) 221
动物植物 (塞图拉利亚 , & c .) -

Zoophytes（Sertularia 等）221

[spʌndʒ] -
Sponge 222
海绵 -

海绵 222

[ˈʌɔːˈʌʊniə] -
Gorgonia 222
柳珊瑚 -

戈耳工222

[ækˈtɪniə] -
Actinia 223
海葵 -

海带223

[ˈkɒrəlz] ([ˌtjuːbrɪˈpɔːrə][ˈmjuːzɪkə] , & [sɪː] . .) -
Corals (Tubipora musica , & c .) 224
珊瑚 (管孔虫 音乐 , & c .) -

珊瑚（Tubipora musica 等）224

[ˈflʌstrə] ([si:] [mæts]) -
Flustra (Sea mats) 225
弗鲁斯特拉 (海 垫子) -

Flustra (海垫) 225

[ɪˌkaɪnəˈdʒɜːrmətə] ([stɑːr] - [ˈfiʃɪz] , & [si:] .) -
Echinodermata (Star - fishes , & c .) 225
棘皮动物 (星星 - 鱼 , & c .) -

棘皮动物 (海星等) 225

[si:] [ˈɜːtʃɪnz] , & [si:] . -
Sea urchins , & c . 226
海 海胆 , & c . -

海胆等。 226

[ɑːˈtɪkjʊlətə] -
Articulata 227
关节 -

Articulata 227

[ˌæniˈleɪtə] ([wəːmz, vɔːrms] , & [si:] .) -
Annellata (Worms , & c .) 227
安内拉塔 (蠕虫 , & c .) -

Annellata (蠕虫等) 227

- ([si:] [ˈeɪkɔːnz]) -
Cirripeda (Sea acorns) 228
- (海 橡子) -

海藤壶 (海橡子) 228

[ˌkrʌsˈteɪʃjə] -
Crustacea 229
甲壳类动物 -

甲壳类动物 229

[ˈɪnsektz] -
Insects 231
昆虫 -

昆虫 231

" [ˌmetəˈmɔːrfəʊzɪz] [ʌv; əv] -
" **metamorphoses of 231**
" 变态 的 -

“231年的变形”

" [pɑːrts][ʌv; əv] -
" **parts of 232**
" 部分 的 -

232 部分

" [ˌdeprɪˈdeɪʃənz] [baɪ] -
" **depredations by 234**
" 掠夺 经过 -

“234 起掠夺事件”

" [ˈɔːrdərz][ʌv; əv] -
" **orders of 236**
" 订单 的 -

236 号订单

[ˈbiːtlz] -
Beetles 236
甲虫 -

甲虫 236

[ˈgræs,hɒpəz] , [ˈloʊkəsts] , & [si:] . -
Grasshoppers , Locusts , & c . 237
蚱蜢 , 蝗虫 , & c . -

蚱蜢、蝗虫等 237

[ˈdrægən] - [flaɪz] , [meɪ] - [flaɪz] , & [si:] . -
Dragon - flies , May - flies , & c . 238
龙 - 苍蝇 , 可能 - 苍蝇 , & c . -

蜻蜓、蜉蝣等。 238

[bi:z] , [ˈwɒspz] , & [si:] . -
Bees , Wasps , & c . 240
蜜蜂 , 黄蜂 , & c . -

蜜蜂、黄蜂等 240

[ænts] , [ˌhæbɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] -
Ants , habitations of 240
蚂蚁 , 居住地的 -

蚂蚁，240个栖息地

[waɪt] [ænts] -
White Ants 245
白色的 蚂蚁 -

白蚁 245

[ˈstailɒps] -
Stylops 247
斯泰洛普斯 -

Stylops 247

[ˈbʌtərflaɪz] , [mɒθs] , & [si:] . -
Butterflies , Moths , & c . 248
蝴蝶 , 蛾子 , & c . -

蝴蝶、蛾类等 248

[ˈsɪlkwɜ:rm] -
Silkworm 249
蚕 -

蚕249

[bʌgz] , [ˈefɪs] , & [si:] . -
Bugs , Aphides , & c . 250
漏洞 , 蚜虫 , & c . -

虫子、蚜虫等 250

[haʊs] - [flaɪ] , [næt] , & [si:] . -
House - fly , Gnat , & c . 250
房子 - 飞 , 蚋 , & c . -

家蝇、蚋等 250

[fli:] , [ˈtʃɪɡoʊ] -
Flea , Chigoe 251
跳蚤 , chigoe -

跳蚤，Chigoe 251

[ˈspaɪdər] [ænd; ənd] [sˈkɔ:piənz] -
Spiders and Scorpions 252
蜘蛛 和 蝎子 -

蜘蛛和蝎子 252

[məˈlʌskə] -
Mollusca 252
贝类 -

软体动物 252

[ˈnɔːtɪləs] , [ˈmʌsl] , & [siː] . -
Nautilus , mussel , & c . 255
鹦鹉螺 , 蚌 , & c . -

鹦鹉螺、贻贝等。255

[ˈtuːnəˌkeɪtɪd][ˈmaːləsks] -
Tunicated molluscs 255
被囊动物 软体动物 -

被囊软体动物 255

[ˈlɪŋɡjʊlə] , [tərəˈbrætjʊlə] , & [siː] . -
Lingula , Terebratula , & c . 256
舌状部 , 特雷布拉图拉 , & c . -

Lingula、Terebratula 等 256

[ˈɔɪstər] , [ˈkɑːkl] , [ˈskæləp] , & [siː] . -
Oyster , cockle , scallop , & c . 256
牡蛎 , 鸟蛤 , 扇贝 , & c . -

牡蛎、鸟蛤、扇贝等。256

[ˈkliːoʊ][ˌbɔːriˈæləɪs] -
Clio borealis 257
克里奥 北方 -

北极星 257

[sneɪl] , [slʌɡ] , [welk] , & [siː] . -
Snail , slug , whelk , & c . 257
蜗牛 , 蛞蝓 , 青春痘 , & c . -

蜗牛、蛞蝓、海螺等。257

[ˈkʌtl] - [fɪʃ] , [ˈnɔːtɪləs] , & [siː] . -
Cuttle - fish , nautilus , & c . 258
墨鱼 - 鱼 , 鹦鹉螺 , & c . -

乌贼、鹦鹉螺等。258

[ˌvɜːtəˈbreɪtə] -
Vertebrata 259
脊椎动物 -

脊椎动物 259

[ˈfɪʃɪz] , [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] -
Fishes , description of 259
鱼类 , 描述 的 -

鱼类，259种描述

[ˈfɪʃɪz] , [dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv] -
Fishes , divisions of 260
鱼类 , 部门 的 -

鱼类，共260个门类

[pɜːrtʃ] , [ˈmækrəl] , [ˈɡɜːrnərd] , & [siː] . -
Perch , Mackerel , Gurnard , & c . 261
栖息 , 鲭鱼 , 格纳德 , & c . -

鲈鱼、鲭鱼、鲂鱼等。261

[ˈsæmən] , [ˈpɪltʃərd] , [paɪk] , & [siː] . -
Salmon , Pilchard , Pike , & c . 262
三文鱼 , 沙丁鱼 , 梭鱼 , & c . -

鲑鱼、沙丁鱼、梭鱼等。262

[ˈtɜːrbət] , [ˈpleɪs] , [səʊls] , & [siː] . -
Turbot , Plaice , Soles , & c . 265
大菱鲆 , 鲽鱼 , 鞋底 , & c . -

大菱鲆、鲽鱼、鲷目鱼等。 265

[ˈi:lz] - Eels 266 鳗鱼 -		鳗鱼 266
[paɪp] - [fɪʃ] , [si:] [hɔ:rs] - Pipe - fish , Sea Horse 267 管道 - 鱼 , 海 马 -		海龙，海马267
[si:] [ˈpɔ:rkjupaɪn] , [sʌn] - [fɪʃ] - Sea Porcupine , Sun - fish 268 海 豪猪 , 太阳 - 鱼 -		海刺猬，翻车鱼 268
[ˈstɜ:dzənz] , [ˈɑ:rkʃ] - Sturgeons , Sharks 269 鲟鱼 , 鲨鱼 -		鲟鱼，鲨鱼 269
[ˈlæmpri] - Lamprey 270 七鳃鳗 -		七鳃鳗 270
[ˈreptailz] - Reptiles 271 爬行动物 -		爬行动物 271
[ˈfrɑ:gz][ænd; ənd] [təʊdz] - Frogs and Toads 271 青蛙 和 蟾蜍 -		青蛙和蟾蜍 271
[sneɪks] - Snakes 272 蛇 -		蛇 272
[ˈlɪzərdz] , [ˈkrɒkədailz] , & [si:] . - Lizards , Crocodiles , & c . 274 蜥蜴 , 鳄鱼 , & c . -		蜥蜴、鳄鱼等 274
[ˈtɜ:tlz] [ænd; ənd] [ˈtɔ:tɪsɪz] - Turtles and Tortoises 276 乌龟 和 陆龟 -		龟鳖类 276
[bɜ:rdz] - Birds 279 鸟类 -		鸟类 279
" [dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv] - " divisions of 280 " 部门 的 -		280个部门
[ˈi:gəlz] , [ˈfælkənz] , & [si:] . - Eagles , Falcons , & c . 281 老鹰队 , 猎鹰队 , & c . -		老鹰、猎鹰等 281

[kɪŋ] - [ˈfɪʃər] , [ˈwɒdpekər] , & [si:] . -
King - fisher , Woodpecker , & c . 281
国王 - 渔夫 , 啄木鸟 , & c . -

翠鸟、啄木鸟等。281

[ˈpɒʊltri] , [ˈfezənts] , & [si:] . -
Poultry , Pheasants , & c . 282
家禽 , 野鸡 , & c . -

家禽、野鸡等 282

[ˈherən] , [kreɪnz] , & [si:] . -
Hérons , Cranes , & c . 284
苍鹭 , 起重机 , & c . -

苍鹭、鹤等 284

[swɒnz] , [ɡiːs] , & [si:] . -
Swans , Geese , & c . 285
天鹅 , 鹅 , & c . -

天鹅、鹅等 285

[mæˈmɛliə] , [ˈɔːrdərz][ʌv; əv] -
Mammalia , orders of 286
哺乳纲 , 订单 的 -

哺乳动物，第286号命令

[kæŋɡəˈruː] , [əˈpɔːsəm] , & [si:] . -
Kangaroo , Opossum , & c . 287
袋鼠 , 负鼠 , & c . -

袋鼠、负鼠等 287

[dʌk] - [bɪl] -
Duck - bill 288
鸭子 - 账单 -

鸭嘴兽 288

[ræt] , [ˈbiːvər] , [her] , & [si:] . -
Rat , Beaver , Hare , & c . 289
鼠 , 海狸 , 野兔 , & c . -

鼠、海狸、野兔等。289

[ˈæntiːtər] -
Anteaters 291
食蚁兽 -

食蚁兽 291

[ɑːks] , [dɪr] , & [si:] . -
Ox , Deer , & c . 292
牛 , 鹿 , & c . -

牛、鹿等 292

[hɔːrs] , [ˈelɪfənt] , [hɔːɡ] , & [si:] . -
Horse , Elephant , Hog , & c . 294
马 , 大象 , 猪 , & c . -

马、象、猪等。294

[weɪl] , [ˈnaːwəl] , & [si:] . -
Whale , Narwal , & c . 296
鲸 , 独角鲸 , & c . -

鲸鱼、独角鲸等 296

[ˈlaɪən] , [ˈtaɪɡər] , & [si:] . -
Lion , Tiger , & c . 297
狮子 , 老虎 , & c . -

狮子、老虎等 297

[dɔ:gz] , [wɒlvz] [ænd; ənd] -
Dogs , Wolves and Jackalls 302
狗 , 狼 和 豺狼 -

狗、狼和豺 302

[berz] -
Bears 302
熊 -

熊队 302

[si:lz] [ænd; ənd] [ˈwɔ:lrəs] -
Seals and Walrus 303
海豹 和 海象 -

海豹和海象 303

[moʊl] , [ˈhedʒhɔ:g] , & [si:] . -
Mole , Hedgehog , & c . 303
痣 , 刺猬 , & c . -

鼯鼠、刺猬等 303

[bæts] -
Bats 304
蝙蝠 -

蝙蝠 304

[ˈmʌŋkiz] -
Monkeys 305
猴子 -

猴子 305

[mæn] -
Man 307
男人 -

307号男人

[mæn][ðə; ði][ˈoʊnli] [pəˈzesər] [ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n] -
Man the only possessor of reason 308
男人 这 仅有的 拥有者 的 原因 -

人是唯一拥有理性的人 308

[ˈskelɪt(ə)n] , [ˈdaɪəgræm][ʌv; əv] -
Skeleton , diagram of 309
骨骼 , 图表 的 -

骨架，309号示意图

" [pɑ:rts][ʌv; əv] -
" **parts of 310**
" 部分 的 -

310 的部分

[boʊnz] , [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] -
Bones , description of 311
骨头 , 描述 的 -

骨骼，311号描述

[ˈmʌslz] -
Muscles 312
肌肉 -

肌肉 312

" [ˈvɑ:ləntəri] [ænd; ənd] [ɪnˈvɑ:ləntəri] -
" **voluntary and involuntary 313**
" 自愿 和 非自愿 -

“自愿和非自愿 313

[ˈlɪɡəmənts] [ænd; ənd] [ˈkɑːrtɪlɪdʒ] -
Ligaments and cartilages 313
韧带 和 软骨 -

韧带和软骨 313

[fɔːrm] , [əˈfektɪd] [baɪ][eɪdʒ][ænd; ənd][seks] -
Form , affected by age and sex 314
形式 , 做作的 经过 年龄 和 性别 -

形态受年龄和性别影响 314

" [ɪn] [ˈɪnfənsɪ] -
" in infancy 315
" 在 婴儿期 -

“在婴儿期 315

" [ɪn] [ˈmɪd(ə)l] [eɪdʒ] -
" in middle age 315
" 在 中间 年龄 -

“中年315

" [ɪn][oʊld][eɪdʒ] -
" in old age 316
" 在 老的 年龄 -

“在老年时期 316

" [əˈfektɪd] [baɪ][seks] -
" affected by sex 316
" 做作的 经过 性别 -

受性别影响 316

[ˈsensɪz] , [ˈspeʃ(ə)l] -
Senses , special 317
感官 , 特别的 -

感官，特殊 317

[saɪt] -
Sight 317
视线 -

视线 317

[aɪ] , [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv] -
Eye , structure of 319
眼睛 , 结构 的 -

眼睛，结构 319

[aɪz] , [ˈkɑːmpaʊnd] -
Eyes , compound 320
眼睛 , 化合物 -

眼睛，化合物 320

[ˈhɪrɪŋ] , [smel] , [teɪst] -
Hearing , smell , taste 321
听力 , 闻 , 品尝 -

听觉、嗅觉、味觉 321

[tʌtʃ] -
Touch 322
触碰 -

触摸 322

[daɪˈdʒestʃən] -
Digestion 322
消化 -

消化 322

[ˌrespə'reɪ](ə)n] -											
Respiration	325										
呼吸	-										
呼吸作用 325											
[ˌsɜ:rkjə'leɪ](ə)n][ˌʌv; əv] [ˌblʌd] -											
Circulation	of Blood	326									
循环	的	血	-								
血液循环 326											
[ˌmæn] , [ˌhɪz; ɪz] [su:ˈpɪriər] ['fækltɪz] -											
Man	,	his superior faculties	327								
男人	,	他的	优越的	学院	-						
人，他卓越的才能 327											
" [və'reɪətɪz] [ˌʌv; əv] -											
" varieties	of	328									
"	品种	的									
328 种											
[ˌjʊərə'pi:ən] [ˌreɪs] -											
European race	328										
欧洲的	种族										
欧洲赛马 328											
[ˌbæskz] -											
Basks	329										
沐浴	-										
巴斯克斯 329											
- , [ˌkeltʃ] ([ɔ:r][ˌselts; kelts]) , [ˌ'ɡri:ks] [ænd; ənd][ˌlætənz] , [sɑ:r'meɪfənz] , [ˌ'dʒɜ:mənz] -											
Skiptar	,	Kelts (or Celts)	,	Greeks and Latins	,	Sarmatians	,	Germans	330		
-	,	凯尔特人 (或者 凯尔特人)	,	希腊人	和	拉丁语	,	萨尔马提亚人	,	德国人	-
斯基普塔人、凯尔特人、希腊人和拉丁人、萨尔马提亚人、日耳曼人 330											
[ˌæbi'sɪniən] -											
Abyssinians	331										
阿比西尼亚人	-										
阿比西尼亚人 331											
[ˌmɒŋ'gəʊli:ənz] -											
Mongolians	332										
蒙古人	-										
蒙古人 332											
[ˈhɒtəntɒt] -											
Hottentots	333										
霍屯督人	-										
霍屯督人 333											
[ˌmə'leɪz] -											
Malays	334										
马来人	-										
马来人 334											
[ˌpæpjʊən] , [ni'ɡrɪtəʊ] -											
Papuans	,	Negrillo	335								
巴布亚人	,	内格里洛	-								
巴布亚人，内格里洛 335											
[ˈɪndiəns] , [ɔ:r] - , [i:θi'əʊpjənz] -											
Indians	,	or Telingans	,	Ethiopians	336						
印度人	,	或者	-	埃塞俄比亚人	-						
印度人，或特林甘人，埃塞俄比亚人 336											

[ɔ:'streɪljənz] , [ˈni:grəʊ] -
Australians , Negro 337
澳大利亚人 , 黑人 -

澳大利亚人，黑人 337

[ˈreɪsɪz] , [nu:'merɪk(ə)l] [ˈteɪbl] [ʌv; əv] -
Races , numerical table of 338
种族 , 数值 桌子的 -

种族，338 项数字表

[ˌɪntrəˈdʌk(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk][ɪz][tu:; tə] [brɪŋ] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈri:dər] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd]
The object of this work is to bring before the reader a simple and
这 目的 的 这 工作 是 到 带来 前 这 读者 一个 简单的 和
[ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [kriˈeɪ(ə)n] ,
intelligible description of the whole Creation ,
可理解的 描述 的 这 所有的 创建 ,

本书的目的是向读者呈现一个简单易懂的关于整个造物的描述。

[wɪˈðəʊt] [əˈtemptɪŋ] [tu:; tə][ˈentər][ˈɪntu:] [ˈmɪnɪt] [pəˈtɪku:ləz] [ɑ:n] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekts] [mɔ:r]
without attempting to enter into minute particulars on any of the subjects more
没有 尝试 到 进入 进入 分钟 细节 在 任何 的 这 主题 更多的
[ðæn; ðən][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][ˈfɔ:rm] [klɪr] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][bi; bi][bəʊθ]
than is sufficient to present them in a form clear enough to be both
比 是 充足的 到 展示 他们 在 一个 形式 清除 足够的 到 是 两个都
[ˌkɒmpriˈhendid] ,
comprehended ,
理解 ,

不试图对任何主题进行过于细致的阐述，而只是以足够清晰易懂的方式呈现出来。

[ænd; ənd] [ˌrekəˈlektɪd] ; [ðʌs] [ˈeɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [teɪst] [ˈfɔ:r; fər] [sʌtʃ]
and recollected ; thus aiming at the production of a taste for such
和 回忆 ; 因此 瞄准 在 这 生产 的 一个 品尝 为了 这样的
[ˈnɑ:ɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

并加以回忆；从而旨在培养对这类知识的兴趣，

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪˈzaɪər][tu:; tə][ˈentər] [mɔ:r] [maɪˈnu:tli] [ˈɪntu:] [ˈeni] [ɔ:r][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekts] [ðɪs] [wɜ:rk]
and a desire to enter more minutely into any or all of the subjects this work
和 一个 欲望 到 进入 更多的 精确到分钟 进入 任何 或者全部 的 这 主题 这 工作
[ɪmˈbreɪsɪz] ,
embraces ,
拥抱 ,

并且渴望更深入地探讨这部作品所涉及的任何或所有主题，

[wɪtʃ] [dɪˈzaɪər][kæn; kən] [ɪˈzəli] [bi; bi][ˈgræɪtɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni]
which desire can easily be gratified by a study of some of the many
哪个 欲望 能 容易地 是 满意 经过 一个 学习 的 一些 的 这 许多
[ˈeksələnt] [wɜ:rks] [dɪˈvəʊtɪd] [ɪkˈsklu:sɪvli] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈpɑ:rts] ,
excellent works devoted exclusively to the individual parts ,
出色的 作品 奉献 只 到 这 个人 部分 ,

这种愿望可以通过研读一些专门论述各个部分的优秀著作来轻松满足。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rk][ɑ:r; ər] [ˈtri:tɪd] [ʌv; əv] [kəˈlektɪvli] .
which in this work are treated of collectively .
哪个 在 这 工作 是 治疗 的 集体 .

本文中对这些内容进行了统一讨论。

[ðə; ði][wɑ:nt][ʌv; əv][ə; ei][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɜ:rks][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kri'eɪtər] [wɪt]
The want of a general knowledge of those works of the Great Creator which
这 想 的 一个 一般的 知识 的 那些 作品 的 这 伟大的 创作者 哪个
[ɑ:r; əɾ] [ˈkɑ:nstəntli] [sprɛd] [aʊt] [bɪˈfɔ:r] [ju: 'es] ,
are constantly spread out before us ,
是 不断地 传播 出去 前 我们 ,
我们缺乏对伟大造物主不断展现在我们面前的那些作品的普遍了解,

[ɪn] [ði:z] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈi:zi] [əˈkwɑɪrmənt] , [əˈmaʊnts] [ˈɔ:lmoʊst][tu:; tə][ə; ei][sɪn] ,
in these days of easy acquirement , amounts almost to a sin ,
在 这些 天 的 简单的 取得 , 金额 几乎 到 一个 罪 ,
在如今这个物质获取唾手可得的时代, 这几乎等同于一种罪过。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ɪn][ɔ:l][hɜ:r; hər] [ˈverɪd] [fɔ:rmz][ænd; ənd] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] ,
for it is by the study of Nature in all her varied forms and associations ,
为了 它 是 经过 这 学习 的 自然 在 全部 她 多种多样 表格 和 协会 ,
因为正是通过研究自然界各种不同的形式和关联,

[ðæt][wi:; wi] [lɜ:rn] [tu:; tə] " [lʊk] [frʌm; frəm] [ˈneɪtʃər] [ʌp][tu:; tə] [ˈneɪtʃəz] [gɑ:d] ;
that we learn to " look from Nature up to Nature's God ;
那 我们 学习 到 " 看 从 自然 向上 到 自然的 上帝 ;
我们要学会“从自然界仰望自然界的上帝;

" [fɔ:r; fər] [hu:] [kæn; kən] [lʊk] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [wɜ:rks][ʌv; əv][gɑ:d] [wɪˈðəʊt] [ə; ei] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ænd; ənd]
" for who can look upon the works of God without a feeling of awe and
" 为了 WHO 能 看 之上 这 作品 的 上帝 没有 一个 感觉 的 敬畏 和
[ædmə'reɪʃ(ə)n] ?
admiration ?
钦佩 ?

“谁能看着上帝的杰作而不心生敬畏和钦佩呢? ”
[hu:] [kæn; kən] [lʊk] [ˈʌpwərdz] [æt; ət] " [ðə; ði] [ˈspeɪʃəs] [ˈfɜ:rməmənt][ɑ:n] [haɪ] ,
who can look upwards at " the spacious firmament on high ,
WHO 能 看 向上 在 " 这 宽敞 苍穹 在 高的 ,
谁能仰望“高处的广阔苍穹”,

" [wɪˈðəʊt] [ə; ei] [sens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkəns] ?
" without a sense of his own insignificance ?
" 没有 一个 感觉 的 他的 自己的 微不足道 ?
“没有丝毫自我渺小的感觉吗? ”

[hu:] [kæn; kən] [geɪz] [əˈraʊnd] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈbju:ti] [ænd; ənd][vəˈraɪəti][ðə; ði] [ɜ:rθ] [dɪˈspleɪz] ,
who can gaze around upon the beauty and variety the earth displays ,
WHO 能 目光 大约 之上 这 美丽 和 种类 这 地球 显示器 ,
谁能环顾四周, 欣赏地球所展现的美丽与多样性?

[wɪˈðəʊt] [ə; ei] [strɔ:ŋ] [dɪˈzaɪər][tu:; tə] [noʊ] [mɔ:r] [ʌv; əv] [sʌt] [ə; ei] [greɪt] [kri'eɪtərz] [wɜ:rks] ?
without a strong desire to know more of such a Great Creator's works ?
没有 一个 强的 欲望 到 知道 更多的 的 这样的 一个 伟大的 创作者的 作品 ?
没有强烈的愿望去了解这位伟大造物主的更多作品吗?

— [ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [noʊz] [ðə; ði][moʊst] ,
— **and he who knows the most** ,
— 和 他 WHO 知道 这 最多 ,
——而他, 知道得最多,

[bi:; bi] [ʃʊr] [aɪ 'ti:][ɪz][hi:; hi] [hu:] [wɪl] [ˈwɜ:rʃɪp] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtru:ɪst] [ænd; ənd][moʊst] [ˈhɑ:rtfelt]
be sure it is he who will worship Him with the truest and most heartfelt
是 当然 它 是 他 WHO 将要 崇拜 他 和 这 最真实的 和 最多 衷心
[ˈgrætɪtu:d] [ænd; ənd][ædmə'reɪʃ(ə)n] .
gratitude and admiration .
感激 和 钦佩 .
可以肯定的是, 他将以最真挚、最发自内心的感激和敬仰来敬拜祂。

[ðə; ði] [wɜ:rkɪs] [ʌv; əv][gɑ:d] ([nekst][tu:; tə][ðə; ði] [dr'vaɪn] [ˌrevə'leɪ](ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl]) [ɑ:r; ər][ðə; ði]
The works of God (next to the Divine revelation of His will) are the
这 作品 的 上帝 (下一个 到 这 神圣的 启示 的 他的 将要) 是 这
[haɪst; 'haɪəst] ['stʌdɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [mæn][kæn; kən] [ə'plai] [hɪz; ɪz] ['ɪntələkt] ;
highest studies to which Man can apply his intellect ;
最高 研究 到 哪个 男人 能 申请 他的 智力 ;
上帝的作为（除了神圣启示祂的旨意之外）是人类能够运用其智力进行的最高深研究；

[aɪ 'ti:] [hæz; həz][rɪ'kwaɪərd][ðə; ði] ['gretɪst] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [maɪndz][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [ænd; ənd]
it has required the greatest study of the greatest minds to find out and
它 有 必需的 这 最 学习 的 这 最 思想 到 寻找 出去 和
['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [fæktɪs][tu:; tə][eɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [stɔ:r] ,
record but a few facts to add to the general store ,
记录 但 一个 很少 事实 到 添加 到 这 一般的 店铺 ,
即使汇集了最杰出头脑的研究，也仅仅为了发现和记录一些可以添加到杂货店里的事实。

[ænd; ənd] ['ʊrli] [noʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [hɪz; ɪz] [taɪm] [mɪs'spent] [hu:] [kæn; kən] [rɪ:d] ['oʊvər] [sʌtʃ]
and surely no one should consider his time misspent who can read over such
和 一定 不 一 应该 考虑 他的 时间 浪费 WHO 能 读 超过 这样的
['rekərdz] ,
records ,
记录 ,
任何能够阅读这些记录的人，肯定都不会认为自己浪费了时间。

[ænd; ənd] [treɪs] [ðer; ðər] [tru:θ] [baɪ] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] ,
and trace their truth by comparison with Nature ,
和 痕迹 他们的 真相 经过 比较 和 自然 ,
并通过与自然界的比较来探寻其真理，

[ðə; ði] [mɔ:r] ['ɪspeʃəli] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz][baɪ] [ði:z] [mi:nz] [ə; eɪ] [ʌv] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaiəri][ɪz]
the more especially as it is by these means a love of inquiry is
这 更多的 尤其 作为 它 是 经过 这些 方法 一个 爱 的 询问 是
[en'dʒendəd] , [ænd; ənd] [ðæt]
engendered , and that
产生的 , 和 那
尤其因为正是通过这些方法，人们才能培养出对探索的热爱，而且

['ʌltɪmətli] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [ɪneɪbld] [baɪ]['dɪlɪdʒənt][pə'ru:z(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bʊk] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
ultimately he may be enabled by diligent perusal of the great Book of Nature ,
最终 他 可能 是 已启用 经过 勤奋 仔细阅读 的 这 伟大的 书 的 自然 ,
最终，他或许能通过勤奋研读大自然这本伟大的书而获得能力。

[tu:; tə][eɪ di: 'di:][hɪz; ɪz]['kwɒtə][tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ɔ:l'redi] [fɔ:rmd] [ænd; ənd] [rɪ'kɔ:rdɪd]
to add his quota to the store of knowledge already formed and recorded
到 添加 他的 配额 到 这 店铺 的 知识 已经 形成 和 记录
.
:
.

将他的贡献添加到已经形成和记录的知识库中。

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] ['ɪnfɪdəl'ɪnfɪdel][hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [brɔ:t] ['fɔ:rwərd][sʌm; səm] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ɪn]
It is true that infidels have often brought forward some branch of Science in
它 是 真的 那 异教徒 有 经常 带来 向前 一些 分支 的 科学 在
[kɑ:nfju:'teɪʃn] [ʌv; əv] ['skɪptʃər] ,
confutation of Scripture ,
反驳 的 圣经 ,
异教徒确实经常援引某些科学分支来反驳《圣经》。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ɪn] ['hɪrli] ['evri] [sʌtʃ] [keɪs] ,
but it is also a fact that in nearly every such case ,
但 它 是 还 一个 事实 那 在 几乎 每一个 这样的 案件 ,
但几乎在所有此类情况下，这也是一个事实：

[ðə; ði] ['veri] ['ɑ:rgju:mənts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ju:st] [baɪ] [ði:z] [men] ,
the very arguments that have been used by these men ,
这 非常 论点 那 有 到过 用过的 经过 这些 男人 ;
这些人所使用的论点本身,

[hæv; həv][æt; ət][ləst] [br'kʌm] [ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst]['ɑ:rgju:mənts][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
have at last become the strongest arguments on the other side .
有 在 最后的 变得 这 最强 论点 在 这 其他 边 .
最终, 这些都成为了对方最有力的论据。

[dʒi'ɑ:lədʒi][wʌz; wəz][æt; ət][fɜ:rst] [ə'dju:s] [æz; əz][ə; eɪ] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rld][hæd; həd][ɪg'zɪstɪd]
Geology was at first adduced as a proof that the world had existed
地质学 曾是 在 第一的 已提出 作为 一个 证明 那 这 世界 有 存在
[frʌm; frəm][ɔ:l] [ɪ'tɜ:rnəti] ,
from all eternity ,
从 全部 永恒 ;
地质学最初被认为是证明世界自古以来就存在的证据。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [baɪ][æn; ən] [ɑ:m'nipətənt] [gɑ:d] , [ænd; ænd][ðə; ði] ['kwɛstʃən]
instead of having been created by an Omnipotent God , and the question
反而 的 拥有 到过 创建 经过 一个 无所不能 上帝 , 和 这 问题
[hæd; həd][ɔ:f(ə)n] [bɪn] [æskt] ,
had often been asked ,
有 经常 到过 问 ;
而不是由全能的上帝创造的, 这个问题经常被问到。

" [kæn; kən][ju:; jʊ] [prə'du:s] [wʌn] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ?
" **Can you produce one proof of the creation of anything ?**
" 能 你 生产 一 证明 的 这 创建 的 任何事物 ?
你能拿出任何事物被创造出来的证据吗?

" [naʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['kwɛstʃən] [tu:; tə] ['ænsər] ,
" **Now this was a difficult question to answer** ,
" 现在 这 曾是 一个 难的 问题 到 回答 ;
“这真是一个难以回答的问题。”

[ʌn'tɪl] [dʒi'ɑ:lədʒi] [meɪd] ['mænɪfɛst] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] ,
until Geology made manifest the fact that Man was created ,
直到 地质学 制成 显现 这 事实 那 男人 曾是 创建 ;
直到地质学揭示了人类被创造的事实,

[baɪ] [prə'dʒʊsɪŋ] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ænd] [ʌnɪm'pi:tʃəb(ə)] [pru:f] [ðæt] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [taɪm] ,
by producing a clear and unimpeachable proof that up to a certain time ,
经过 生产 一个 清除 和 无可指摘 证明 那 向上 到 一个 肯定 时间 ;
通过提供清晰且无可辩驳的证据, 证明在特定时间之前,

[hi:; hi][dɪd][na:t][ɪg'zɪst][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [ænd; ænd] [ðæt] [æt; ət][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)]['li:tər]
he did not exist on the earth , and that at a period of time , a little later
他 做过 不是 存在 在 这 地球 ; 和 那 在 一个 时期 的 时间 ; 一个 小的 之后
;
;
;
他并不存在于世上, 过了一段时间,

[hi:; hi][dɪd][ɪg'zɪst] ; [ðə; ði] [speɪs] [br'twi:n] [ði:z] ['ɛpəks, 'i:pəks][ɪz][na:t] [noʊn] ,
he did exist ; the space between these epochs is not known ,
他 做过 存在 ; 这 空间 之间 这些 纪元 是 不是 已知 ;
他的确存在过; 这两个时代之间的时间间隔尚不清楚。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:rgjumənt] ,
but it has nothing to do with the argument ,
但 它 有 没有什么 到 做 和 这 争论 ;
但这与争论无关。

[fɔːr; fər] [wɪˈðɪn] [ðæt] [ˈpɪəriəd] ([wətˈevər] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn]) [mæn][wɒz; wəz] [kriˈeɪtɪd] ,
for within that period (whatever it may have been) Man was created ,
为了 之内 那 时期 (任何 它 可能 有 到过) 男人 曾是 创建 ,
因为在那段时期（无论具体是多久）内，人类被创造出来。

[ænd; ənd] [kriˈeɪtɪd] [æz; əz] [ˈpɜːrɪfɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][æt; ət][ˈprez(ə)nt] —
and created as perfect in his physical organisation as he is at present —
和 创建 作为 完美的 在 他的 身体的 组织 作为 他 是 在 展示 —
[noʊ] [lɔːŋ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [diˈveləpmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˈænɪmlz] [baɪ] [fɔːrˈtuːɪtəs] [ˈsɜːrkəmstænsɪz]
no long series of developments from the higher animals by fortuitous circumstances
不 长的 系列 的 发展 从 这 更高 动物 经过 偶然 情况
,
.
.

他的生理构造被创造出来时就已完美无瑕——并非由高等动物通过一系列偶然的进化而来。
[æz; əz][sʌm; səm] [prɪˈtend] — [noʊ][ˈgrædʒuəl] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][pɑːrts][tuː; tə][suːt][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈtjeɪndʒɪz]
as some pretend — no gradual addition of parts to suit the physical changes
作为 一些 假装 — 不 逐渐地 添加 的 部分 到 套装 这 身体的 变化
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːθs] [ˈsɜːrfɪs] .
of the earth's surface .
的 这 地球的 表面 .

有些人假装并非如此——并非逐步添加部件来适应地球表面的物理变化。
[ðer; ðər][ɪz] [ʌnˈdaʊtɪd] [pruːf] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈoʊldɪst] [ˈrekərdz] , [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [ˈskʌlptʃərz] ,
There is undoubted proof from the oldest records , in the form of Sculptures ,
那里 是 毫无疑问 证明 从 这 最老 记录 , 在 这 形式 的 雕塑 ,
最古老的记录，以雕塑的形式，提供了无可辩驳的证据。

[ðæt] [ˈmænz] [əˈpɪərəns] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [seɪm] ,
that Man's appearance has always been the same ,
那 男人的 外貌 有 总是 到过 这 相同的 ,
那个人的外貌始终如一。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ([ðə; ði] [ænˈtɪkwəti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [æt; ət][ɔːl] [ɪˈvents] ,
and the records of the Bible (the antiquity of which , at all events ,
和 这 记录 的 这 圣经 (这 古代 的 哪个 , 在 全部 活动 ,
以及圣经的记载（无论如何，其古老性，

[ˈkænɑːt] [biː; bi][drɪˈspjuːtɪd]) [foʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɑːnstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
cannot be disputed) show that the constitution of his mind was at that time
不能 是 争议) 展示 那 这 宪法 的 他的 头脑 曾是 在 那 时间
[dʒʌst][æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] — [ˈevri] [ˈpæʃ(ə)n] ,
just as it is now — every passion ,
只是 作为 它 是 现在 — 每一个 热情 ,
(无可争议的)表明他当时的心理状态与现在一样——每一种激情，

[ˈevri] [drɪˈzaɪər][ðə; ði] [seɪm] — [ðə; ði][ˈoʊnli] [ædˈvæns] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ]
every desire the same — the only advance he has made , is in the knowledge
每一个 欲望 这 相同的 — 这 仅有的 进步 他 有 制成 , 是 在 这 知识
[ʌv; əv][ˈɡɑːdz] [wɜːrks] ;
of God's works ;
的 神的 作品 ;
所有愿望都一样——他唯一取得的进步，就是对上帝的作为有了更深入的了解；

[ðə; ði] [æplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈnɑːlɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbenɪfɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡlɔːrɪfɪˈkeɪʃn]
the application of that knowledge to his own benefit , and the glorification
这 应用 的 那 知识 到 他的 自己的 益处 , 和 这 荣耀
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmeɪkər] .
of his Maker .
的 他的 制造商 .
将这些知识运用到自身利益上，并荣耀造物主。

[ðə; ði][skai] .
THE SKY .
这 天空 .

天空。

[fig] . - .
FIG . **11** .
如图 . - .

图 11。

[ˌtelɪ'ska:pɪk] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] .
TELESCOPIC APPEARANCE OF THE MOON .
伸缩式 外貌 的 这 月亮 .

月球的望远镜观测图像。

[ðə; ði][skai][ɪz][ðə; ði] [fə'mɪliər] [neɪm] [ju:st] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðæt] [ˈwʌndərf(ə)] [ænd; ənd][væst] [ɪk'spæns]
The Sky is the familiar name used to express that wonderful and vast expanse
这 天空 是 这 熟悉的 姓名 用过的 到 表达 那 精彩的 和 广阔的 广阔
[ʌv; əv] [speɪs] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz][ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] [fa:r] [bɪ'jɑ:nd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ɔ:r] [kən'sepʃ(ə)n]
of space which extends on all sides far beyond our knowledge or conception
的 空间 哪个 扩展 在 全部 侧面 远的 超过 我们的 知识 或者 概念
,
.
,

天空是我们用来表达那片奇妙而广阔的空间的常用名称，它向四面八方延伸，远远超出我们的认知和想象。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ɔ:bz] [mu:v] [raʊnd] [sʌnz] [æz; əz][ðər; ðər]
and in which the earth and millions of other orbs move round suns as their
和 在 哪个 这 地球 和 百万 的 其他 球体 移动 圆形的 太阳 作为 他们的
[ˈsentərz] .
centres .
中心 .

地球和数百万其他天体都以太阳为中心绕其运转。

['kaʊntləs] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [sʌnz] [ɪg'zɪst][æt; ət] [ɪ'mens] ['dɪstənsɪz] [ə'pɑ:rt][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]
Countless millions of these suns exist at immense distances apart and of the
无数 百万 的 这些 太阳 存在 在 巨大 距离 除 和 的 这
[məʊst] [prə'dɪdʒəs] [ˈmægnə,tu:dz] (['meni] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən] [ðɪs] [ɜ:rθ]) ,
most prodigious magnitudes (many thousand times larger than this earth) ,
最多 惊人 震级 (许多 千 时代 更大的 比 这 地球) ,
数以百万计的这类恒星存在于极其遥远的距离上，而且体积极其巨大（比地球大数千倍）。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][stɑ:rz] [wɪtʃ] [ɑ:n] [klɪr] [naɪts] [wi:; wi] [si:] [ˈtwɪŋklɪŋ] [soʊ] [ˈbrʌtli] [ɪn][ðə; ði][skai] ;
these are the stars which on clear nights we see twinkling so brightly in the sky ;
这些 是 这 明星 哪个 在 清除 夜晚 我们 看 闪烁 所以 明亮地 在 这 天空 ;
这些就是我们在晴朗的夜晚在天空中看到的闪烁的星星；

[ˈaʊər; ɑ:r] [sʌn] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
our sun is one of them ,
我们的 太阳 是 一 的 他们 ,

我们的太阳就是其中之一。

[bʌt; bət] [ˈbi:ɪŋ] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈnɪrər] [tu:; tə][ju: 'es][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] [aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [prə'pɔ:ʃənətli]
but being very much nearer to us than the others it appears proportionately
但 存在 非常 很多 更近 到 我们 比 这 其他的 它 出现 按比例
[ˈlɑ:rdʒər][ænd; ənd]
larger and
更大的 和

但由于它比其他天体离我们近得多，所以看起来比例上更大。

[braɪtə] , [ænd; ənd][ɪz][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsentər] [ʌv; əv] [əˈtræk](ə)n] [ænd; ənd][ˌsɜ:rkjəˈleɪ](ə)n] .
brighter , **and** **is** **our** **centre** **of** **attraction** **and** **circulation** .

更亮 , 和 是 我们的 中心 的 景点 和 循环 .

更明亮，是我们吸引人和人流的中心。

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ˈevri] [stɑ:r][hæz; həz][ɪts] [ˈsɜ:rkjəˌletɪŋ] [wɜ:rld] [ɔ:r] " [pˈlænɪts] ,
There is but little doubt that every star has its circulating worlds or " planets ,
那里 是 但 小的 怀疑 那 每一个 星星 有 它是 循环 世界 或者 " 行星 ,
几乎可以肯定的是，每颗恒星都有其环绕运行的世界或“行星”。

" [bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:r; ər] [tu:] [smɔ:l] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] [ˈtelɪskəʊps] ;
" **but these are too small to be seen even with the best telescopes** ;
" 但 这些 是 也 小的 到 是 已见 甚至 和 这 最好的 望远镜 ;

但即使使用最好的望远镜，这些也太小而无法看到；

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [ʌndərˈstʊd] [wen] [aɪˈti:] [ɪz] [kənˈsɪdərɪd] [ðæt] [ðə; ði][stɑ:rz] [ðəmˈselvz] , [baɪ][ðə; ði]
this may be understood when it is considered that the stars themselves , by the

这 可能 是 理解 什么时候 它 是 经过考虑的 那 这 明星 他们自己 , 经过 这
[moʊst] [ˈpaʊər(ə)l] [eɪdz] ,
most powerful aids ,
最多 强大的 艾滋病 ,

如果考虑到星辰本身，借助最强大的力量，这一点或许就能理解了。

[əˈpɪr] [bʌt; bət][æz; əz] [braɪt] [pɔɪnts] [ɔ:r] [speks] ,
appear but as bright points or specks ,
出现 但 作为 明亮的 积分 或者 斑点 ,

看起来就像亮点或斑点一样，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [taɪmz] [ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [wɜ:rld] [wɪtʃ] [wʊd]
and they are thousands of times larger than the worlds which would

和 他们 是 数千 的 时代 更大的 比 这 世界 哪个 会
[ˈsɜ:rkjələɪt] [raʊnd] [ðem; ðəm] .
circulate round them .
流通 圆形的 他们 .

它们比围绕它们运行的行星大数千倍。

[bʌt; bət] [ðʊ] [ðer; ðər] [pˈlænɪts] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [pərˈsi:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈneɪkɪd] [aɪ] ,
But though their planets cannot be perceived by the naked eye ,
但 尽管 他们的 行星 不能 是 感知 经过 这 裸 眼睛 ,

虽然它们的行星肉眼无法观测到，

[jet] [əˈnælədʒi] [ˈti:tʃɪz] [ju:ˈes] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn] [ɔ:l] [ˌprɔ:bəˈbɪləti] [ɪgˈzɪst] ,
yet analogy teaches us that they in all probability exist ,
然而 类比 教导 我们 那 他们 在 全部 可能性 存在 ,

然而，类比告诉我们，它们很可能存在。

[fɔ:r; fər] [ˈveri] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈbɑ:dɪz] [hæv; həv] [ˈsætəlɑɪts] [rɪˈvɔ:lviŋ] [raʊnd] [ðem; ðəm] ,
for very many of the heavenly bodies have satellites revolving round them ,
为了 非常 许多 的 这 天上 身体 有 卫星 旋转 圆形的 他们 ,

因为很多天体都有卫星围绕它们运行。

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɑ:r; ər][ˈaʊər; ɑ:r] [mu:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:nz] [ʌv; əv][ˈdʒu:pɪtər] ,
of such are our moon and the moons of Jupiter ,
的 这样的 是 我们的 月亮 和 这 月亮 的 木星 ,

例如我们的月球和木星的卫星。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [sens] [ðə; ði] [pˈlænɪts] [ðəmˈselvz] [meɪ] [bi:; bi] [kənˈsɪdərɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsætəlɑɪts]
and in this sense the planets themselves may be considered as the satellites

和 在 这 感觉 这 行星 他们自己 可能 是 经过考虑的 作为 这 卫星
[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
of the sun ,
的 这 太阳 ,

从这个意义上讲，行星本身可以被视为太阳的卫星。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][sʌŋ][hæz; həz][its][ˈsæt,ləɪts][rɪˈvɑ:lɪŋ][rəʊnd][aɪˈti:] ,
and as the sun has its satellites revolving round it ,
和 作为 这 太阳 有 它是 卫星 旋转 圆形的 它 ,
太阳有它的卫星围绕它运转,
[aɪˈti:][ɪz][fer][tu:; tə][kənˈklu:d][ðæt][aɪˈti:][ɪz][nɑ:tɪ][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌŋ][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][stɑ:rz][wɪtʃ][hæz; həz]
it is fair to conclude that it is not the only one of all the stars which has
它 是 公平的 到 结束 那 它 是 不是 这 仅有的 一 的 全部 这 明星 哪个 有
.
:
.

可以合理推断，它并不是所有恒星中唯一拥有这种特性的恒星。
[ɔ:l][ðɪ:z][ˈθaʊzəndz,ˈθaʊzənz][ʌv; əv][sʌnz][ænd; ənd][pˈlænɪts] , [ˈmɪljənz][ʌv; əv][maɪlz][əˈpɑ:rt] , [ænd; ənd]
All these thousands of suns and planets , millions of miles apart , and
全部 这些 数千 的 太阳 和 行星 , 百万 的 英里 除 , 和
[ˈɔkjupaɪŋ][speɪs] ,
occupying space ,
占领 空间 ,

所有这些数以千计的恒星和行星，彼此相距数百万英里，占据着浩瀚的宇宙空间。
[ðə; ði][ɪkˈstent][ʌv; əv][wɪtʃ][wi:; wi][hæv; həv][noʊ][tɜ:rmz][tu:; tə][ɪkˈspres] ,
the extent of which we have no terms to express ,
这 程度 的 哪个 我们 有 不 条款 到 表达 ,
我们无法用语言来表达这种程度的感受。

[fɔ:rm][bʌt; bət][wʌŋ][ˈsɪstəm][ʌv; əv][stɑ:rz][aʊt][ʌv; əv][ˈmeni] ,
form but one system of stars out of many ,
形式 但 一 系统 的 明星 出去 的 许多 ,
只是众多恒星系统中的一个而已。

[fɔ:r; fər][baɪ][kəmˈpæɪrɪʃn][wɪð; wɪθ][ˈɪnfɪnət][speɪs][ðeɪ][ˈɑ:kjupaɪ][bʌt; bət][ə; eɪ][pɔɪnt] ,
for by comparison with infinite space they occupy but a point ,
为了 经过 比较 和 无限 空间 他们 占据 但 一个 观点 ,
因为与无限空间相比，它们所占的不过是一个点。

[ˈtelɪskəʊps][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡretɪst][ˈpaʊər][ˈhævɪŋ][rɪˈvi:ld][ðæt][bɪˈjɑ:nd][ɔ:l][ðɪ:z][stɑ:rz] ,
telescopes of the greatest power having revealed that beyond all these stars ,
望远镜 的 这 最 力量 拥有 揭晓 那 超过 全部 这些 明星 ,
最强大的望远镜揭示，在所有这些恒星之外，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɪˈmens][speɪs][ɪn][wɪtʃ][ɑ:r; ər][si:n][ˈʌðər][ˈsɪstəmz][ʌv; əv][stɑ:rz] ,
there is an immense space in which are seen other systems of stars ,
那里 是 一个 巨大 空间 在 哪个 是 已见 其他 系统 的 明星 ,
那里有一片浩瀚的宇宙空间，从中可以看到其他恒星系统。

[æz; əz][ɡreɪt][ænd; ənd][ˈnu:mərəs][æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r][oʊn] , [tu:; tə][wɪtʃ][ðə; ði][neɪm]" "
as great and numerous as our own , to which the name " Nebulae " "
作为 伟大的 和 很多的 作为 我们的 自己的 , 到 哪个 这 姓名 " 星云 "
[hæz; həz][bɪn][ˈɡɪv(ə)n] .
has been given .
有 到过 给定 .

和我们自己的星云一样巨大而众多，我们称之为“星云”。
[ðə; ði][maɪnd][feɪlz][tu:; tə][rɪ:tʃ][tu:; tə][sʌtʃ][ˈmæɡnɪtu:d] ,
The mind fails to reach to such magnitude ,
这 头脑 失败 到 抵达 到 这样的 震级 ,
人的思维无法达到如此宏大的境界。

[ænd; ənd][aɪˈti:][ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n][ðæt][ðə; ði][ˈstʌdi][ʌv; əv][ðɪ:z][ɡreɪt][θɪŋz] ,
and it is certain that the study of these great things ,
和 它 是 肯定 那 这 学习 的 这些 伟大的 事物 ,
可以肯定的是，对这些伟大事物的研究，

[brɪŋz] [ju: 'es][tu:; tə][rɪ'gɑ:rd] [saɪz][ænd; ənd] [speɪs] ([laɪk] [taɪm]) [æz; əz] ['nʌθɪŋ] ;
brings us to regard size and space (like time) as nothing ;
带来 我们 到 看待 尺寸 和 空间 (喜欢 时间) 作为 没有什么 ;

这使我们认为大小和空间（如同时间）都微不足道；

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [ðæt] [gɑ:d][hæz; həz][ɪk'spændɪd][ɔ:r] [kən'træktɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rks] [æt; ət] [wɪl] [tu:; tə]
for it appears that God has expanded or contracted His works at will to
为了 它 出现 那 上帝 有 扩展 或者 合同 他的 作品 在 将要 到

[su:t][hɪz; ɪz][plæn][ʌv; əv] [kri'eɪ(ə)n] [wɪ'dəʊt] [rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['lɪmɪt] ;
suit His plan of creation without regard to limit ;
套装 他的 计划 的 创建 没有 看待 到 限制 ;

因为上帝似乎可以随意扩展或缩小他的造物，以适应他的创造计划，而不受任何限制；

['weðər] [wi:; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][moʊst] ['mɪnɪt] [ʃel] [ɔ:r][ðə; ði] ['gretɪst] [ɔ:rb] ,
whether we look at the most minute shell or the greatest orb ,
无论 我们 看 在 这 最多 分钟 壳 或者 这 最 球体 ,

无论我们观察的是最微小的贝壳还是最大的球体，

[stɪl] [hɪz; ɪz][ma:rks][ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] [ɑ:r; ər] ['i:kwəli] ['eɪdɪənt] .
still His marks of design are equally evident .
仍然 他的 标记 的 设计 是 同样地 明显 .

然而，他的设计印记同样显而易见。

[ɪf] [wi:; wi] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] ['wʌndərf(ə)l] [ðæt] [gɑ:d][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ʌp] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv]
If we consider it wonderful that God should take up hundreds of millions of
如果 我们 考虑 它 精彩的 那 上帝 应该 拿 向上 数百 的 百万 的

[maɪlz][fɔ:r; fər][wʌn] ['sɪstəm] ,
miles for one system ,
英里 为了 一 系统 ,

如果我们认为上帝为了一个系统而占据数亿英里的距离是一件奇妙的事情，

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['skætər] [θru:] [speɪs] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sɪstəmz] ,
and that He should scatter through space millions of such systems ,
和 那 他 应该 分散 通过 空间 百万 的 这样的 系统 ,

祂应该在宇宙中散布数百万个这样的系统，

[ðen] [let][ju: 'es] [leɪ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['telɪskoʊp] [ænd; ənd] , ['æftər][æn; ən] [ekskla'meɪʃn] [ʌv; əv][ædə'reɪʃ(ə)n] ,
then let us lay aside the telescope and , after an exclamation of adoration ,
然后 让 我们 躺 旁边 这 望远镜 和 , 后 一个 感叹 的 崇拜 ,

[teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['maɪkrəskoʊp] ,
take up the microscope ,
拿 向上 这 显微镜 ,

那么，让我们放下望远镜，发出赞叹声，拿起显微镜吧。

[baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [lɜ:rn] [ðæt] [gɑ:d][hæz; həz]['ɔ:lsʊ] [pleɪst] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['sɪstəmz] ['i:kwəli]
by which we shall learn that God has also placed millions of systems equally
经过 哪个 我们 将 学习 那 上帝 有 还 放置 百万 的 系统 同样地

['wʌndərf(ə)l] [wɪ'dɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] !
wonderful within the compass of an inch !
精彩的 之内 这 罗盘 的 一个 英寸 !

由此我们将了解到，上帝也在一寸之内创造了数百万个同样奇妙的系统！

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][æt; ət] [wʌns] [ə'kna:ɪdʒ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] " [ɔ:rd] [ʌv; əv][ɔ:l] , " [ænd; ənd] [ðæt] [saɪz] ,
We shall at once acknowledge that he is " Lord of all , " and that size ,
我们 将 在 一次 承认 那 他 是 " 主 的 全部 , " 和 那 尺寸 ,

我们将立即承认他是“万物之主”，以及他的规模，

[speɪs] , ['kwɑ:ntəti] , [ænd; ənd] [taɪm] , [ɑ:r; ər] [mɪr] ['fɪkʃənz] [ʌv; əv]['ʌʊər; ɑ:r] [oʊn] [ɪm'pɜ:rfɪkt] [maɪndz] ,
space , quantity , and time , are mere fictions of our own imperfect minds ,
空间 , 数量 , 和 时间 , 是 仅仅 虚构 的 我们的 自己的 不完善 思想 ,

空间、数量和时间，都不过是我们自身不完美思维所构建的虚构概念。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪnfɪnət] [gɑːd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['sɔːrsɪz] .
and that to an Infinite God there is no difficulty from such sources .
和 那 到 一个 无限 上帝 那里 是 不 困难 从 这样的 来源 .
对于无限的上帝来说，这样的来源并不会造成任何困难。

[ðə; ði] ['sɒləɹ] ['sɪstəm] .
THE SOLAR SYSTEM .
这 太阳的 系统 .
太阳系。
[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɜːrld] [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] [æz; əz]
This is the name given to that collection of worlds which , with the sun as
这 是 这 姓名 给定 到 那 收藏 的 世界 哪个 , 和 这 太阳 作为
[ə; eɪ] ['sentər] ,
a centre ,
一个 中心 ,
这是对以太阳为中心的一系列世界的统称，

[ˈsɜːrkjələɪt][æt; ət] ['dɪfrənt] ['dɪstənsɪz] [frʌm; frəm][ænd; ʌnd] [ə'raʊnd] [aɪ 'tiː] .
circulate at different distances from and around it .
流通 在 不同的 距离 从 和 大约 它 .
在与其保持不同距离的范围内循环。

[ðer; ðər][hæv; həv][æt; ət]['prez(ə)nt] [bɪn] [dɪ'skʌvəd] [eɪt] [lɑːrdʒ] [p'lænɪts] [ænd; ʌnd] ['θɜːrti] - [fɔːr]
There have at present been discovered eight large planets and thirty - four
那里 有 在 展示 到过 发现 八 大的 行星 和 三十 - 四
[ˈsmɔːləɹ] [wʌnz] [kɔːld] " ['æstərəɪdʒz] " [ɔːr] " ['plænə'tɔɪd] ,
smaller ones called " asteroids " or " planetoids ,
较小的 一个 称为 " 小行星 " 或者 " 小行星 ,
目前已发现八颗大型行星和三十四颗较小的天体，这些较小的天体被称为“小行星”或“行星状天体”。

" [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [p'lænɪts] [rɪ'vɔːlvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ˈɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ɔːr] ['sentər] : — [wʌn]
" the larger planets revolving in the following order from the sun or centre : — 1
" 这 更大的 行星 旋转 在 这 下列的 命令 从 这 太阳 或者 中心 : — 1
.
:
.
“较大的行星按以下顺序围绕太阳或中心旋转：—1.

[ˈmɜːrkjəri] . [faɪv] .
Mercury . 5 .
汞 . 5 .
水星.5。

[ˈdʒuːpɪtər] . [tuː'tuː] .
Jupiter . 2 .
木星 . 2 .
木星.2.

[ˈviːnəs] . [sɪks] .
Venus . 6 .
金星 . 6 .
金星。6.

[ˈsætɜːrən] . [θriː] .
Saturn . 3 .
土星 . 3 .
土星.3.

[ðə; ði] [ɜːrθ] . ['sevən] .
The Earth . 7 .
这 地球 . 7 .
地球.7.

[ˈjʊrənəsjʊ'reinəs] . [fɔ:ɹ] .

Uranus : 4 :
天王星 : 4 :

天王星.4.

[mɑ:ɹz] . [eɪt] .

Mars : 8 :
火星 : 8 :

火星。8。

[ˈneptju:n,'neptu:n] .

Neptune :
海王星 :

海王星。

[ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊləɹ] ['sɪstəm] ,

The Sun , the centre of the solar system ,
这 太阳 , 这 中心 的 这 太阳的 系统 ,

太阳，太阳系的中心，

[ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [hi:t] [tu:; tə]['aʊə; ɑ:r] ['plænɪt] [ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðər] [wɪt]

is the great source of light and heat to our planet and all others which
是 这 伟大的 来源 的 光 和 热 到 我们的 行星 和 全部 其他的 哪个

[rɪ'vɑ:lɪv] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] ,

revolve around it ,
围绕 大约 它 ,

它是我们星球以及围绕它运转的所有其他星球的光和热的主要来源。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv] [ə'hʌðər] ['eɪdʒənt][na:t][soʊ] [wel] [ʌndər'stʊd] , ['neɪmli] " ['æktɪn,ɪzəm; 'æktə,nɪzəm]

as well as of another agent not so well understood , namely " actinism
作为 出色地 作为 的 其他 代理人 不是 所以 出色地 理解 , 即 " 光化作用

,
,

,
,

以及另一种不太为人所理解的因素，即“活动家”。

" [ɔ:r] [ðæt] ['paʊər] [wɪt] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][ðə; ði] ['kɛmɪk(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['meni] ['sʌbstənsɪz] [ɪk'spoʊzd]

" or that power which produces the chemical changes in many substances exposed
" 或者 那 力量 哪个 产 这 化学 变化 在 许多 物质 裸露

[tu:; tə][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] ,

to the sun's rays ,
到 这 太阳的 射线 ,

“或者说，是那种使许多物质在阳光照射下发生化学变化的能量。”

[ænd; ənd] [wɪt] [hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv] [leɪt] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [ə'kaʊnt]

and which has been of late turned to such useful and wonderful account
和 哪个 有 到过 的 晚的 转向 到 这样的 有用 和 精彩的 帐户

[ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [fə'tɑ:ɡrəfi] .

in the art of photography .
在 这 艺术 的 摄影 .

而最近，它已成为摄影艺术中一个非常有用且精彩的案例。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][æn; ən] ['ɪmens] [sfɪr] , ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən]['aʊə; ɑ:r] [ɜ:rθ] ,

The sun is an immense sphere , many thousand times larger than our earth ,
这 太阳 是 一个 巨大 领域 , 许多 千 时代 更大的 比 我们的 地球 ,

太阳是一个巨大的球体，比地球大数千倍。

[ɔ:r] [ɪn'di:d] [ɔ:l][ðə; ði] [p'lænɪts] [pʊt] [tə'geðər] .

or indeed all the planets put together .
或者 的确 全部 这 行星 放 一起 .

或者说，所有行星加起来的总和。

[aɪˈtiː][tɜːrnz][əˈpɑːn][ɪts][ˈæksɪs][ɪn] [ˈtwenti] - [faɪv] [deɪz] , [ænd; ənd] , [laɪk] [ɔːl] [sfiəz] [wɪtʃ] [ˈroʊteɪt] ,
It turns upon its axis in twenty - five days , and , like all spheres which rotate ,
它 转弯 之上 它是 轴 在 二十 - 五 天 , 和 , 喜欢 全部 球体 哪个 旋转 ,
它绕轴自转一周需要二十五天, 而且, 像所有旋转的球体一样,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第2/16页

[hæz; həz][ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [ˈflætnd] [fɔ:rm] ; [aɪ ˈti:] [ɪz] [səˈpouzd; səˈpouzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪtˈself] , [ˈkæriɪŋ]
has a slightly flattened form ; it is supposed that the sun itself , carrying
有 一个 轻微地 扁平的 形式 ; 它 是 据称 那 这 太阳 本身 , 携带

[ɪts] [pˈlænɪts] [wɪð; wɪθ] [aɪ ˈti:] ,
its planets with it ,
它是 行星 和 它 ,

形状略扁平；人们认为太阳本身带着它的行星，

[pɜːˈfɔrmz] [ə; eɪ] [ˈdʒɜ:ɹni] [raʊnd] [sʌm; səm] [ˈlðər] [ˈsentər] [ˈveri] [fɑ:r] [əˈweɪ] ,
performs a journey round some other centre very far away ,
表演 一个 旅行 圆形的 一些 其他 中心 非常 远的 离开 ,

绕着很远的另一个中心进行一次旅行，

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði][ˈpɜ:ˌpəsəz, ˈpɜ:ˌpəsɪz][ʌv; əv] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈsoʊlər] [ˈsɪstəm] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi; bi]
but for all the purposes of explaining the solar system it may be
但 为了 全部 这 目的 的 解释 这 太阳的 系统 它 可能 是

[səˈpouzd; səˈpouzɪd][tu; tə][bi; bi] [ˈsteɪʃənəri] .
supposed to be stationary .
据称 到 是 静止的 .

但就解释太阳系而言，我们可以假设它是静止的。

[ðə; ði][daɪˈæmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [əˈbaʊt] - , - [maɪlz] ,
The diameter of the sun is about 890 , 000 miles ,
这 直径 的 这 太阳 是 关于 - , - 英里 ,

太阳的直径约为89万英里。

[ɔ:r] [ˈnɪrli] - [taɪmz] [ðə; ði][daɪˈæmɪtər][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ɜ:rθ] ,
or nearly 112 times the diameter of our earth ,
或者 几乎 - 时代 这 直径 的 我们的 地球 ,

或者说，大约是地球直径的112倍。

[ænd; ænd][æz; əz][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv] [sfiəz] [ɪz][æz; əz][ðə; ði] [kju:bz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [daɪˈæmɪtəz] ,
and as the bulk of spheres is as the cubes of their diameters ,
和 作为 这 大部分 的 球体 是 作为 这 立方体 的 他们的 直径 ,

球体的体积等于其直径的立方，

[aɪ ˈti:] [ˈfɑ:louz] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [əˈbaʊt] [wʌn] , - , - [taɪmz] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
it follows that the sun is about 1 , 400 , 000 times the bulk of the earth .
它 跟随 那 这 太阳 是 关于 1 , - , - 时代 这 大部分 的 这 地球 .

由此可知，太阳的质量大约是地球质量的 140 万倍。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] [ˈʃoʊz] [ðə; ði] [ˈrelətɪv] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ænd][ðə; ði] [pˈlænɪts] [wɪtʃ] [ˈroʊteɪt] [raʊnd] [aɪ ˈti:] ;
1 shows the relative size of the sun and the planets which rotate round it ;
1 演出 这 相对的 尺寸 的 这 太阳 和 这 行星 哪个 旋转 圆形的 它 ;

图 1 显示了太阳及其周围行星的相对大小；

[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] ['grævətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔːrtər] [ðæt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [zːrθ] [ɔːr][wʌn] - **the specific gravity of the sun is about a quarter that of our earth or one -** 这 具体的 重力 的 这 太阳 是 关于 一个 四分之一 那 的 我们的 地球 或者 一 - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hæf] [taɪmz] [ðæt] [ʌv; əv]['wɔːtər] . **and - a - half times that of water .** 和 - 一个 - 一半 时代 那 的 水 .

太阳的比重约为地球的四分之一，或水的1.5倍。

[ɑːn][ɪts] ['sɜːrfɪs] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ɑːr; ər] [siːn] ([baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪskoʊp]) [wɪtʃ] [gɪv] [aɪ 'tiː] **On its surface irregularities are seen (by the aid of the telescope) which give it** 在 它是 表面 违规行为 是 已见 (经过 这 援助 的 这 望远镜) 哪个 给 它 [ə; eɪ]['weɪvɪ] [ə'pɪərəns] , **a wavy appearance ,** 一个 波浪状 外貌 ,

借助望远镜可以看到，它的表面存在不规则的凹凸不平，使其呈现出波浪状的外观。

[ænd; ənd] [br'saɪd] [ðiːz] , [blæk] [spɑːts][ɔːr][træktz] (-) **and beside these , black spots or tracts (maculae)** 和 旁 这些 , 黑色的 地点 或者 小册子 (-) 此外，还有黑斑或黑斑（斑纹）

[wɪtʃ] [ə'pɪr] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] , [ə'krɔːs] [ɪts] [feɪs] ; [ðiːz] [haʊ'evər] [duː] **which appear to traverse from west to east , across its face ; these however do** 哪个 出现 到 横穿 从 西方 到 东方 , 穿过 它是 脸 ; 这些 然而 做 [nɑːt]['træv(ə)][ɑːn] , **not travel on ,** 不是 旅行 在 ,

它们看起来像是从西向东横穿其表面；然而，它们并不会继续向前移动。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['kæərɪd] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ɪts][ruː'teɪ(ə)n] , [fɔːr; fər][baɪ][əb'zəvɪŋ, ɔb-] ['eni] [wʌn][ʌv; əv] **but are carried round by the sun in its rotation , for by observing any one of** 但 是 携带 圆形的 经过 这 太阳 在 它是 旋转 , 为了 经过 观察 任何 一 的 [ðəm; ðəm] , **them ,** 他们 ,

但它们会随着太阳的自转而旋转，因为通过观察其中任何一个，

[aɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [tuː; tə][gʊʊ] [ə'krɔːs] [ænd; ənd] [meɪk] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌðər] [saɪd] , **it is seen to go across and make its appearance again at the other side ,** 它 是 已见 到 去 穿过 和 制作 它是 外貌 再次 在 这 其他 边 , 人们看到它游过河面，然后在对岸再次出现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [aɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrst] [siːn] , **and the time it takes to arrive at the place where it was first seen ,** 和 这 时间 它 需要 到 到达 在 这 地方 在哪里 它 曾是 第一的 已见 , 以及到达最初发现地点所需的时间，

[dɪ'təːmɪnz] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnz] [ruː'teɪ(ə)n] , [wɪtʃ] ([æz; əz] [br'fɔːr] ['stɛrtɪd]) [ɪz] ['twenti] - **determines the time of the sun's rotation , which (as before stated) is twenty -** 决定 这 时间 的 这 太阳的 旋转 , 哪个 (作为 前 声明) 是 二十 - [faɪv] [deɪz] [ɔːr] ['nɪrli] ; **five days or nearly ;** 五 天 或者 几乎 ;

决定太阳自转周期的时间，（如前所述）约为二十五天；

[ðiːz] [spɑːts][ɔːltər][ɪn][saɪz] , [fɔːrm] , [ænd; ənd] ['hʌmbər] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , **these spots alter in size , form , and number from time to time ,** 这些 地点 改变 在 尺寸 , 形式 , 和 数字 从 时间 到 时间 , 这些斑点的大小、形状和数量会不时发生变化。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][rɪ'meɪnɪŋ] [pɜːrmənənt] [fɔːr; fər] [mʌnθs] , [ʌðər] ['kloʊzɪŋ] [ɪn][ænd; ənd]
some of them remaining permanent for months , others closing in and
一些 的 他们 其余的 永恒的 为了 几个月 , 其他的 结束 在 和
[dɪsə'pɪrɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] .
disappearing in a few hours .
消失 在 一个 很少 小时 :
有些会持续存在数月之久, 而有些则会在几个小时内迅速消失。

[fɪg] .
FIG .
如图 :
如图。

[wʌn] . [p'lænɪts] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sʌn] .
1 . PLANETS COMPARED WITH A QUARTER OF THE SUN .
1 : 行星 比较的 和 一个 四分之一 的 这 太阳 :
1. 行星与太阳四分之一的比较。

[fɪg] . [tuː'tuː] .
FIG : 2 :
如图 : 2 :
图2.

[fɪg] . [θriː] .
FIG : 3 :
如图 : 3 :
图 3.

[ðiːz] [blæk] [spɑːts][hæv; həv][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['ædʊvi] [frɪndʒ] ([pə'nʌmbərə]) [wɪtʃ] ['gɪvz] [ðəm; ðəm]
These black spots have a sort of shadowy fringe (penumbra) which gives them
这些 黑色的 地点 有 一个 种类 的 阴暗的 边缘 (半影) 哪个 给予 他们
[ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['oʊpənɪŋz] [θruː] [ə; eɪ] ['luːmɪnəs] ['sɜːrfɪs] ,
the appearance of being openings through a luminous surface ,
这 外貌 的 存在 开口 通过 一个 发光的 表面 ,
这些黑点带有一种阴影边缘 (半影), 使它们看起来像是穿过发光表面的开口。

[dɪs'kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] [les] ['luːmɪnəs] , [wɪð; wɪθ] ['oʊpənɪŋz] [ɪn][aɪ 'tiː] [θruː] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [stɪl]
discovering a surface less luminous , with openings in it through which some still
发现 一个 表面 较少的 发光的 , 和 开口 在 它 通过 哪个 一些 仍然
['dɑːrkər] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [siːn] ;
darker surface is seen ;
较暗 表面 是 已见 ;
发现一个光线较暗的表面, 其上有开口, 透过这些开口可以看到更暗的表面;

[ðæt] [ðɪs] ['riːəli] [ɪz][ðə; ðɪ] [keɪs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt]
that this really is the case , and that these are not
那 这 真的 是 这 案件 , 和 那 这些 是 不是
事实的确如此, 而这些并非如此。

['mɪrli] [dɑːrk][spɑːts][ɔːr][sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] ,
merely dark spots or surfaces ,
仅仅 黑暗的 地点 或者 表面 ,
仅仅是黑点或黑表面,

[ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ðɪ] [fɔːr] - ['ɔːrtɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['nɪrəst] [edʒ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ðɪ]
is shown by the fore - shortening of the nearest edge as they arrive at the
是 所示 经过 这 前 - 缩短 的 这 最近的 边缘 作为 他们 到达 在 这
[vɜːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sʌnz] [dɪsk] ,
verge of the sun's disc ,
边缘 的 这 太阳的 光盘 ,
这表现为当物体到达太阳圆盘边缘时, 最近的边缘会发生前向缩短。

[ænd; ʌnd][ɑːr; ər] ['kɑːnsɪkwentli] [prɪ'zentɪd] ['edʒwaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ,
and are consequently presented edgewise to the eye ,
和 是 最后 呈现 边缘 到 这 眼睛 ;
因此, 它们以边缘朝外的方式呈现在眼前。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ][spɑːt] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][fɪg] .
so that a spot may have the appearance of fig .
所以 那 一个 点 可能 有 这 外貌 的 如图 .
因此, 斑点可能看起来像无花果。

[tuː'tuː] [wen] [siːn] [ɪn] [frʌnt] - [vjuː] [nɪr] [ðə; ði] ['sentər] , [ænd; ʌnd][ʌv; əv][fɪg] .
2 when seen in front - view near the centre , and of fig .
2 什么时候 已见 在 正面 - 看法 靠近 这 中心 , 和 的 如图 .
2 从正面靠近中心的位置看, 如图所示。

[θriː] [wen] [siːn] [fɔːr] - ['ʃɔːtnd] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnz] [dɪsk] .
3 when seen fore - shortened near the edge of the sun's disc .
3 什么时候 已见 前 - 缩短 靠近 这 边缘 的 这 太阳的 光盘 .
3 当在太阳圆盘边缘附近看到时, 由于透视关系而缩短。

[ðiːz] [spɑːts] ([ɔːl'doʊ] [bʌt; bət] [speks] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][væst] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn]
These spots (although but specks in comparison with the vast surface of the sun
这些 地点 (虽然 但 斑点 在 比较 和 这 广阔的 表面 的 这 太阳
) [ɑːr; ər] [jet] [ʌv; əv] [prə'dɪdʒəs] ['mæɡnɪtuːd] ,
) are yet of prodigious magnitude ,
) 是 然而 的 惊人 震级 ,
这些黑子 (虽然与太阳广袤的表面相比只是微小的斑点) 却具有惊人的规模。

[sʌm; səm] ['hævɪŋ] [bɪn] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] ['meʒər] - ,
some having been calculated to measure 18 ,
一些 拥有 到过 计算 到 措施 - ,
经计算, 其中一些测量值为18,

- [maɪlz] [ə'krɔːs] — [lɑːrdʒ] [ɪ'hʌf] [fɔːr; fər] [tuː] [sʌtʃ] [wɜːrld] [æz; əz]['aʊərz][tuː; tə] [pæs] [θruː] [saɪd]
000 miles across — large enough for two such worlds as ours to pass through side
- 英里 穿过 — 大的 足够的 为了 二 这样的 世界 作为 我们的 到 经过 通过 边
[baɪ][saɪd] !
by side !
经过 边 !

直径达 000 英里——大到足以让两个像我们这样的世界并排穿过!

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ræpɪd][ˈmoʊ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] " [pə'hʌmbərə] " [ɔːr] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [ðiːz] [spɑːts] , [wɪtʃ]
From the rapid motion of the " penumbra " or edges of these spots , which
从 这 迅速的 运动 的 这 " 半影 " 或者 边缘 的 这些 地点 , 哪个
[ɔːltər] , ['oʊpən] ,
alter , open ,
改变 , 打开 ,

从这些斑点的“半影”或边缘的快速运动中, 可以观察到变化、开放、

[ænd; ʌnd][kloʊz] [ʌp] ['veri] ['ræpɪdli] , [ænd; ʌnd][frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['biːɪŋ] ['semi] - [dɑːrk] ,
and close up very rapidly , and from some of them being semi - dark ,
和 关闭 向上 非常 快速 , 和 从 一些 的 他们 存在 半 - 黑暗的 ,
['ʌðər] [kwaɪt][dɑːrk] ,
others quite dark ,
其他的 相当 黑暗的 ,
它们迅速闭合, 有些呈半暗色, 有些则很暗。

& [si:] . , [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [kən'klu:did] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [æt; ət] [li:st] [tu:] [sə'raʊndɪŋ]
& c . , it has been concluded that the sun has at least two surrounding
& c . , 它 有 到过 结束 那 这 太阳 有 在 至少 二 周围
['æt məs fɪ əz] ,
atmospheres ,
气氛 ,

等等，由此得出结论：太阳至少有两层周围的大气层。

[ðæt] [ðə; ði] ['bɑ: di] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [nɑ:t] ['lu: mɪ nəs] ,
that the body of the sun is not luminous ,
那 这 身体 的 这 太阳 是 不是 发光的 ,

太阳本体本身并不发光。

[nɔ:r] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['æt məs fɪ r] [ɔ:r] [ðæt] ['nɪ rəst] [tu; ; tə] [aɪ 'ti: ; , [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊ tər] [wʌn] [ɪz] ,
nor the first atmosphere or that nearest to it , but that the outer one is ,
也不 这 第一的 气氛 或者 那 最近的 到 它 , 但 那 这 外 一 是 ,
既不是第一层大气，也不是最接近第一层的大气，而是最外层的大气。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʌski] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪ nər] , [æz; əz] [si:n] [θru:] ['oʊ pənɪŋz] [ʌv; əv]
and that the dusky appearance of the inner , as seen through openings of
和 那 这 昏暗 外貌 的 这 内 , 作为 已见 通过 开口 的

[ðə; ði] ['lu: mɪ nəs] ['aʊ tər] ['æt məs fɪ r] ,
the luminous outer atmosphere ,
这 发光的 外 气氛 ,

透过发光的外层大气开口所看到的内层大气呈现出昏暗的景象，

[rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm] [ɪts] ['bi: ɪŋ] ['veri] ['strɔ: ŋli] ['ɪ lu: mɪ neɪ tɪ d] [baɪ] [ðə; ði] ['aʊ tər] [wʌn] ;
results from its being very strongly illuminated by the outer one ;
结果 从 它是 存在 非常 强烈 照明 经过 这 外 一 ;

由于它被外层强烈照射而形成的；

[ðɪs] ['lu: mɪ nɑ: sətɪ] [meɪ] [bi:; bi] ([ænd; ʌnd] ['prɑ: bəbli] [ɪz]) ['oʊ nli] [kəm'pærətɪv] ,
this luminosity may be (and probably is) only comparative ,
这 亮度 可能 是 (和 大概 是) 仅有的 比较 ,

这种亮度可能（而且很可能）只是相对的，

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [spɑ:ts] [wɪt] [ə'pɪr] [blæk] [meɪ] [bi:; bi] [jet] ['veri] [braɪt] ,
for the spots which appear black may be yet very bright ,
为了 这 地点 哪个 出现 黑色的 可能 是 然而 非常 明亮的 ,

那些看起来是黑色的斑点可能实际上非常明亮。

[ə'piəriŋ] [blæk] ['oʊ nli] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['brɪljəns, -jənsɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊ tər]
appearing black only in comparison with the extreme brilliancy of the outer
出现 黑色的 仅有的 在 比较 和 这 极端 才华横溢 的 这 外
['æt məs fɪ r] ,
atmosphere ,
气氛 ,

只有与极其明亮的外部大气相比，它看起来才是黑色的。

[dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɑ:r] [ʌv; əv] [red] - [hɑ:t] ['aɪ ərn] [ə'pɪrz] [blæk] [wen] [held] [ʌp] [tu; ; tə] [ðə; ði] [sʌn] .
just as a bar of red - hot iron appears black when held up to the sun .
只是 作为 一个 酒吧 的 红色的 - 热的 铁 出现 黑色的 什么时候 握住 向上 到 这 太阳 .

就像一块烧红的铁棒对着太阳看会变成黑色一样。

[ðə; ði] [kɔ:rs] [wɪt] [ðə; ði] [p'lænɪts] [teɪk] [raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [nɑ:t] [ɪg'zæktli] ['sɜ: rkjələr] ,
The course which the planets take round the sun is not exactly circular ,
这 课程 哪个 这 行星 拿 圆形的 这 太阳 是 不是 确切地 圆 ,

行星绕太阳运行的轨道并非完美的圆形。

[bʌt; bət] ['di: vietɪŋ] [frʌm; frəm] [aɪ 'ti:] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] , ['nevər] ['bi: ɪŋ] [kwɔɪt] [ə; eɪ] ['sɜ: rk(ə)] .
but deviating from it more or less , never being quite a circle .
但 偏离 从 它 更多的 或者较少的 , 绝不 存在 相当 一个 圆圈 .

但或多或少偏离这个形状，始终不是一个完整的圆。

[ðə; ði][ˈɔ:rbit][Λv; əv] [i:tʃ] ['plænɪt] , [ɪf] ['ækjərətli] [kəm'pju:tɪd][ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [ɑ:n][ˈpeɪpər] ,
The orbit of each planet , if accurately computed and laid down on paper ,
这 轨道 的 每个 行星 , 如果 准确 计算 和 铺设 向下 在 纸 ,
如果能精确计算并绘制出每颗行星的轨道,

[pru:vz] [tu;; tə][bi;; bi] [ðæt] [fɔ:rm][Λv; əv] [kɜ:rvd] [laɪn] [kɔ:ld] [æn; ən] " [ɪ'lɪps] ,
proves to be that form of curved line called an " ellipse ,
证明 到 是 那 形式 的 弯曲 线 称为 一个 " 椭圆 ,
事实证明, 它是一种叫做“椭圆”的曲线形状。

" [ɔ:r] [ðæt] [fɔ:rm] [wɪtʃ] [ɪn'sted] [Λv; əv] ['hævɪŋ] [wʌn] ['sentər] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)l] ,
" or that form which instead of having one centre , as in the circle ,
" 或者 那 形式 哪个 反而 的 拥有 一 中心 , 作为 在 这 圆圈 ,
或者那种形状, 它不像圆形那样只有一个中心,

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔ:l] [laɪnz][英 ['reɪdiətɪŋ] 美 ['reɪdiətɪŋ]][tu;; tə][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ɑ:r; ər][ˈi:kwəl][ɪn]
from which all lines radiating to the circumference are equal in
从 哪个 全部 线条 散热 到 这 圆周 是 平等的 在
[lenkθ; lenθ] , [hæz; həz][ə; eɪ][lɔ:ŋɡər][ænd; ənd]
length , has a longer and
长度 , 有 一个 更长 和
从圆周向圆周辐射的所有线段长度相等, 具有更长的

[ˈɔ:rtər] [daɪ'æmɪtər] , [tu:] ['sentərz] [kɔ:ld] " ['fəʊsəɪ; 'fəʊkəɪ] ,
shorter diameter , two centres called " foci
较短 直径 , 二 中心 称为 " 焦点 ,
直径较短, 有两个中心, 称为“焦点”,

" [ænd; ənd][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ɔ:r] ['baʊndri] [soʊ] [pleɪst] [ðæt][ðə; ði][sʌm; səm][Λv; əv] ['eni] [tu:] [laɪnz]
" and the circumference or boundary so placed that the sum of any two lines
" 和 这 圆周 或者 边界 所以 放置 那 这 和 的 任何 二 线条
,
,
,
“并且圆周或边界的位置使得任意两条线段之和,

[drɔ:n] [wʌn][frʌm; frəm] [i:tʃ] ['sentər] , [ænd; ənd] ['mi:tɪŋ] [æt; ət] ['eni] [pɑ:rt][Λv; əv][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] ,
drawn one from each centre , and meeting at any part of the circumference ,
绘制 一 从 每个 中心 , 和 会议 在 任何 部分 的 这 圆周 ,
从每个圆心分别画一条线, 这两条线可以在圆周上的任意一点相交。

[ʃæl; ʃəl][bi;; bi][ˈi:kwəl][tu;; tə] ['eni] [tu:] [ˈʌðər] [laɪnz] [soʊ] [drɔ:n] [ænd; ənd] ['mi:tɪŋ] [æt; ət] ['eni] [ˈʌðər] [pɔɪnt]
shall be equal to any two other lines so drawn and meeting at any other point
将 是 平等的 到 任何 二 其他 线条 所以 绘制 和 会议 在 任何 其他 观点
[Λv; əv][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] ,
of the circumference ,
的 这 圆周 ,
应等于在圆周上任意两点相交的任意两条线段的长度。

[ænd; ənd][tu;; tə][ðə; ði][ˈmeɪdʒər][ˈæksɪs][ɔ:r] [lɔ:ŋ] [daɪ'æmɪtər][Λv; əv][ðə; ði] [ɪ'lɪps] .
and to the major axis or long diameter of the ellipse .
和 到 这 主要的 轴 或者 长的 直径 的 这 椭圆 .
以及椭圆的长轴或长径。

[ɪn][fɪɡ] .
In fig .
在 如图 .
如图所示。

[fɔːr] , [i:t] [pɜː] [ʌv; əv] [laɪnz] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ə; eɪ] [ænd; ənd] ['mi:tɪŋ] [rɪpɛktɪvli] [æt; ət] [bi:]
4 , each pair of lines drawn from A A and meeting repectively at B
4 , 每个 一对 的 线条 绘制 从 一个 一个 和 会议 分别 在 B
[ɑːr; ər] [i:t] ['i:kwəl] .
are each equal .
是 每个 平等的 .

4、从 AA 点分别相交于 B 点的每一对线段都相等。

[æɪn; ən] [ɪ'lɪps] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [mʌt] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] , [ɔːr] [ɔːlmoʊst] ['sɜːrkjələɪr] ,
An ellipse may be very much elongated , or almost circular ,
一个 椭圆 可能 是 非常 很多 细长的 , 或者 几乎 圆 ,
椭圆可能非常细长, 也可能接近圆形。

[bʌt; bət] [stiːl] [hæv; həv] [ðiːz] ['prɔːpɜːtɪz] [wɪt] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [aɪ 'tiː] ,
but still have these properties which are essential to it ,
但 仍然 有 这些 特性 哪个 是 基本的 到 它 ,
但它仍然具备这些至关重要的特性,

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔːbɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [p'lænɪts] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['nɪrli] ['sɜːrkjələɪr] ,
and in the case of the orbits of the planets , they are so nearly circular ,
和 在 这 案件 的 这 轨道 的 这 行星 , 他们 是 所以 几乎 圆 ,
就行星轨道而言, 它们几乎都是圆形的。

[ðæt] [ɪf] [drɔːn] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntɪz] [waɪd] , [wʊd] ['hɑːrdli] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] [tuː; tə] ['dɪfə] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
that if drawn a few inches wide , would hardly be detected to differ from the
那 如果 绘制 一个 很少 英寸 宽的 , 会 几乎 是 检测到 到 不同 从 这
[sɜːrk(ə)l] .
circle .
圆圈 .

如果画成几英寸宽, 几乎看不出与圆有任何区别。

[ðə; ði] [ɔːrbɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [ə'baʊt] [wʌn] ['θɜːrtiəθ] [pɑːrt] [ɔːŋgə] [ðæn; ðən] [brɔːd] .
The orbit of the earth is about one thirtieth part longer than broad .
这 轨道 的 这 地球 是 关于 一 第三十 部分 更长 比 广阔 .
地球的轨道长度约为其宽度的三十分之一。

[fɪg] . [fɔːr] .
FIG . 4 :
如图 . 4 .
图 4.

[ðə; ði] [reɪt] [æt; ət] [wɪt] [ðə; ði] [p'lænɪts] [rɪ'vɔːlv] [raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [nɑːt] ['ekwəb(ə)l] , [ðæt] [ɪz] ,
The rate at which the planets revolve round the sun is not equable , that is ,
这 速度 在 哪个 这 行星 围绕 圆形的 这 太阳 是 不是 公平的 , 那 是 ,
行星绕太阳公转的速度并不均匀, 也就是说,

[ðeɪ; ðə] ['prɔːgres] [ɪz] [nɑːt] [θruː] ['i:kwəl] ['dɪstənsɪz] [æt; ət] ['i:kwəl] [taɪmz] ,
their progress is not through equal distances at equal times ,
他们的 进步 是 不是 通过 平等的 距离 在 平等的 时代 ,
他们的前进距离和时间并不相同,

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [laɪn] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [p'lænɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [ɔːlweɪz] [pæs] ['oʊvə] ['i:kwəl]
but a line drawn from the planet to the sun would always pass over equal
但 一个 线 绘制 从 这 行星 到 这 太阳 会 总是 经过 超过 平等的
[ˈspeɪsɪz] [ɔːr] " ['eriəz] " [ɪn] ['i:kwəl] [taɪmz] ,
spaces or " areas " in equal times ,
空间 或者 " 区域 " 在 平等的 时代 ,
但是, 从行星到太阳画的一条线, 在相等的时间内, 总是会经过相等的空间或“面积”。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn] [fɪg] . [faɪv] ,
for example , in fig . 5 ,
为了 例子 , 在 如图 . 5 ,
例如, 在图5中,

[ɪf] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæŋg(ə)l] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ə; eɪ][biː][siː][biː; bi][ˈiːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ə; eɪ]
if the area of the angle included in A B C be equal to that included in A
如果 这 区域 的 这 角度 包括 在 一个 B C 是 平等的 到 那 包括 在 一个
[diː][iː] ,
D E ,
D E ;

如果△ABC所包含的角的面积等于△ADE所包含的角的面积，

[ðen] [ə; eɪ] ['plænɪt] [wʊd] [pæs] [frʌm; frəm][biː][tuː; tə][siː][ænd; ənd][frʌm; frəm][diː][tuː; tə][iː][ɪn][ˈiːkwəl] [taɪmz]
then a planet would pass from B to C and from D to E in equal times
然后 一个 行星 会 经过 从 B 到 C 和 从 D 到 E 在 平等的 时代
.
:
.

那么，行星从 B 点经过 C 点和从 D 点经过 E 点所花费的时间将相等。

[ˈmɜːrkjəri] [ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [p'lænɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .
Mercury is the smallest of the greater planets , and the nearest to the sun .
汞 是 这 最小 的 这 更大的 行星 , 和 这 最近的 到 这 太阳 .

水星是几颗较大行星中最小的，也是距离太阳最近的行星。

[ɪts] [daɪ'æmɪtər] [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [wʌn] - [ˌfɪftiːnθ] [pɑːrt][ðə; ði] ['vɔːljəm]
Its diameter is about 3000 miles , and it is about one - fifteenth part the volume
它是 直径 是 关于 - 英里 , 和 它 是 关于 一 - 第十五 部分 这 体积
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ;
of the earth ;
的 这 地球 ;

它的直径约为 3000 英里，体积约为地球的十五分之一；

[ɪts]
its
它是

它是

[ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] - , - , - [maɪlz] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː] [pɜː'fɔrmz] [ɪts] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [ɪn]
distance from the sun is 36 , 770 , 000 miles , and it performs its revolution in
距离 从 这 太阳 是 - , - , - 英里 , 和 它 表演 它是 革命 在
[ˈeɪti] - [eɪt] [deɪz] .
eighty - eight days .
八十 - 八 天 .

地球距离太阳3677万英里，绕太阳公转一周需要88天。

[fɪg] . [faɪv] .
FIG . 5 .
如图 . 5 .

图 5。

[ðɪs] ['plænɪt] [ɪz][bʌt; bət] ['seldəm] [siːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] ; [fɔːr; fər] ,
This planet is but seldom seen with the naked eye ; for ,
这 行星 是 但 很少 已见 和 这 裸 眼睛 ; 为了 ;

这颗行星极少能用肉眼看到；因为，

[ˈbiːɪŋ] [soʊ] ([kəm'pærətɪvli]) [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] , [aɪ 'tiː] [sets] [brɪ'fɔːr] [dɑːrk] ,
being so (comparatively) near to the sun , it sets before dark ,
存在 所以 (比较) 靠近 到 这 太阳 , 它 套 前 黑暗的 ,

由于距离太阳相对较近，它会在天黑前落下。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɔːt][raɪz] [tɪl] [ðə; ði] [greɪ] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [meɪks] [aɪ 'tiː] ['skɜːslɪ] ['vɪzəb(ə)] .
and does not rise till the grey of morning makes it scarcely visible .
和 做 不是 上升 直到 这 灰色的 的 早晨 制作 它 几乎 可见的 .

直到晨曦的灰蒙蒙几乎看不见它时，它才会升起。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈnoʊtəb(ə)] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈskʌvəd] [ɑ:n][ɪts] [ˈsɜ:rfɪs] .
Nothing notable has been discovered on its surface .
没有什么 值得注意的 有 到过 发现 在 它是 表面 .

目前尚未在其表面发现任何值得注意的东西。

[ˈvi:nəs] [ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪn][roʊˈteɪ](ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [riˈvɒlvz] [raʊnd] [aɪ ˈti:] ,
Venus is the second in rotation from the sun , and revolves round it ,
金星 是 这 第二 在 旋转 从 这 太阳 , 和 旋转 圆形的 它 ,
金星是距离太阳第二近的行星, 它绕着太阳公转。

[æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] - , - , - [maɪlz] , [ɪn] 224½ [deɪz] .
at a distance of 68 , 750 , 000 miles , in 224½ days .
在 一个 距离 的 - , - , - 英里 , 在 224½ 天 .
行程68,750,000英里, 耗时224.5天。

[ðə; ði][daɪˈæmɪtər][ʌv; əv] [ˈvi:nəs] [ɪz] [əˈbaʊt] - [maɪlz] , [aɪ ˈti:][ɪz] [ðerfɔ:r] [ˈnɪrli] [ðə; ði] [ˈvɔ:ljəm] [ʌv; əv]
The diameter of Venus is about 7760 miles , it is therefore nearly the volume of
这 直径 的 金星 是 关于 - 英里 , 它 是 所以 几乎 这 体积 的
[ðə; ði] [ɜ:rθ] .
the earth .
这 地球 .

金星的直径约为 7760 英里, 因此它的体积几乎与地球相当。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈbraɪtəst] [ˈplænɪt] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] , [fɔ:r; fər] [ɔ:lˈdʊʊ] [mʌtʃ] [ˈsmɔ:lər] [ðæn; ðən]
This is the brightest planet seen in the heavens , for although much smaller than
这 是 这 最亮的 行星 已见 在 这 天 , 为了 虽然 很多 较小的 比
[ˈmeni] [ˈʌðər] ,
many others ,
许多 其他的 ,

这是天空中观测到的最亮的行星, 尽管它比许多其他行星小得多。

[ɪts] [kəmˈpærətɪv] [ˈhɪrnəs] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [ˈkɔ:zɪz] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [əˈpɪr] [ˈlɑ:rdʒər]
its comparative nearness to the sun and earth causes it to appear larger
它是 比较 接近 到 这 太阳 和 地球 原因 它 到 出现 更大的
[ænd; ənd] [braɪtə] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .
and brighter to the eye .
和 更亮 到 这 眼睛 .

由于它距离太阳和地球相对较近, 所以看起来更大更亮。

[ˈvi:nəs] [ɪz][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmɔ:rnɪŋ] [stɑ:r] ; [fɔ:r; fər] [wen] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
Venus is the evening and morning star ; for when to the west of the sun ,
金星 是 这 晚上 和 早晨 星星 ; 为了 什么时候 到 这 西方 的 这 太阳 ,
金星是晨星和昏星; 因为当它在太阳西边时,

[aɪ ˈti:][ˈraɪzɪz] [brɪˈfɔ:r] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd][ɪz] [ðen] [kɔ:ld] " [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [stɑ:r] " ([ɔ:r] , [ˈfɔ:rmərli] , "
it rises before it , and is then called " the morning star " (or , formerly , "
它 上升 前 它 , 和 是 然后 称为 " 这 早晨 星星 " (或者 , 以前 , "
[ˈlu:sɪfər] ") ,
Lucifer ") ,
路西法 ") ,

它比太阳更早升起, 因此被称为“晨星”(或以前被称为“路西法”。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [aɪ ˈti:][sets][ˈæftər] [ˈtwɑɪlaɪt] [ɪz] [gɔ:n] ,
but when it is to the east of the sun , it sets after twilight is gone ,
但 什么时候 它 是 到 这 东方 的 这 太阳 , 它 套 后 暮 是 已消失 ,
但当它位于太阳以东时, 它会在暮色消失后落下。

[ænd; ənd][ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [stɑ:r] , " [ɔ:r] " [ˈhespərəs] .
and is called " the evening star , " or " Hesperus .
和 是 称为 " 这 晚上 星星 , " 或者 " 赫斯珀勒斯 .
它被称为“启明星”或“赫斯珀洛斯星”。

" [ði:z] [tu:] [p'ləni:ts] , [mɜ:rkjəri][ænd; ənd] [vi:nəs] , [hæv; həv] " [ˈfeɪzɪz] " ([laɪk][ðə; ði] [mu:n]) ,
" These two planets , Mercury and Venus , have " phases " (like the moon) ,
" 这些 二 行星 , 汞 和 金星 , 有 " 阶段 " (喜欢 这 月亮) ,
"水星和金星这两颗行星都有'相位'(就像月亮一样),"

[ɔ:r][ˈsɜ:rt(ə)n] [pəˈzi:fənz] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][said] [r'lu:mineɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [si:n]
or certain positions in which the whole of the side illuminated by the sun is seen
或者 肯定 职位 在 哪个 这 所有的 的 这 边 照明 经过 这 太阳 是 已见
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
from the earth ,
从 这 地球 ,
或者某些特定位置, 从地球上可以看到整个被太阳照亮的侧面。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [pəˈzi:fənz] [ɪn] [wɪt] [,aɪˈti:] [ɪz] [si:n] [ˈsaɪdweɪz] ;
and other positions in which it is seen sideways ;
和 其他 职位 在 哪个 它 是 已见 侧身 ;
以及其他可以侧视的角度;

[ðə; ði] [ˈplænɪt] [ɪz] [ðen] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] " [ˈkwa:drətʃə] , " [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [æt; ət][kju:][kju:] ,
the planet is then said to be in " quadrature , " as may be seen at Q Q ,
这 行星 是 然后 说 到 是 在 " 正交 , " 作为 可能 是 已见 在 问 问 ,
这时就说这颗行星处于“正交”状态, 如 QQ 所示。

[fɪg] . [sɪks] .
fig . 6 .
如图 . 6 .
图6。

[ˈmɜ:rkjəri][ænd; ənd] [vi:nəs] , [ˈbi:ɪn] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] " Mercury and Venus , being between the sun and the earth , are called " inferior " planets , while those whose
汞 和 金星 , 存在 之间 这 太阳 和 这 地球 , 是 称为 " inferior " planets , while those whose
下 " 行星 , 尽管 那些 谁
水星和金星位于太阳和地球之间, 被称为“内行星”, 而那些位于太阳和地球之间的行星则被称为“外行星”。

[ɔ:bits] [ɑ:r; ər] [aʊtˈsaɪd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] " [su:ˈpɪriər] " [p'ləni:ts] .
orbits are outside that of the earth are called " superior " planets .
轨道 是 外部 那 的 这 地球 是 称为 " 优越的 " 行星 .
轨道位于地球轨道之外的行星被称为“外行星”。

[wen] [ˈi:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈfɪriər] [p'ləni:ts] [ɑ:r; ər] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ,
When either of the inferior planets are between the earth and the sun ,
什么时候任何一个 的 这 下 行星 是 之间 这 地球 和 这 太阳 ,
当两颗内行星中的任何一颗位于地球和太阳之间时,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] " [ɪnˈfɪriər] [kənˈdʒʌŋk(ə)n] " ([aɪ][si:] , [fɪg] .
they are said to be in " inferior conjunction " (I C , fig .
他们 是 说 到 是 在 " 下 连词 " (我 C , 如图 .
据说它们处于“下合”(IC, 图)。

[sɪks]) , [ænd; ənd] [wen] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [said] , [ɔ:r][brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [sʌn] ,
6) , and when on the opposite side , or behind the sun ,
6) , 和 什么时候 在 这 对面的 边 , 或者 在后面 这 太阳 ,
6), 以及当太阳位于另一侧或太阳背后时,

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][frʌm; frəm][aɪˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [pæs] [θru:]
so that a straight line from it to the earth would have to pass through
所以 那 一个 直的 线 从 它 到 这 地球 会 有 到 经过 通过
[ðə; ði] [sʌn] ,
the sun ,
这 太阳 ,
因此, 从它到地球的直线必须穿过太阳。

[ðen] [aɪˈti:] [ɪz] [kɔːld] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] " [suːˈpɪəriər] [kənˈdʒʌŋk(ə)n] " ([es][si:]) ; [æt; ət] [mɪd] - [ˈdɪstəns] , [ˈiːðər]
then it is called being in " superior conjunction " (S C) ; at mid - distance , either
然后 它 是 称为 存在 在 " 优越的 连词 " (S C) ; 在 中 - 距离 , 任何一个
[iːst] [ɔːr] [west] ,
east or west ,
东方 或者 西方 ,

那么它就被称为处于“上合”(SC)；位于中距离，无论是东还是西，

[aɪˈti:] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] " [ˈiːstərn] " [ɔːr] " [ˈwestərn] [ˈkwɑːdrətʃə] .
it is said to be in " eastern " or " western quadrature .
它 是 说 到 是 在 " 东 " 或者 " 西 正交 .

据说它是“东正方位”或“西正方位”。

" [fɪg] . [sɪks] .
" **FIG** . **6** .
" 如图 : 6 :

“图 6。

[pˈlænɪts] [siːn] [ɪn] [ˈkwɑːdrətʃə] .
PLANETS SEEN IN QUADRATURE .
行星 已见 在 正交 .

以正交投影方式看到的行星。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ˈplænɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [ˈdɪstənt] [əˈbaʊt] - , - , - [maɪlz] ,
The third planet from the sun is the Earth , distant about 95 , 000 , 000 miles ,
这 第三 行星 从 这 太阳 是 这 地球 , 遥远 关于 - , - , - 英里 ,
距离太阳第三近的行星是地球，距离太阳约9500万英里。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [daɪˈæmɪtər] [ʌv; əv] - [maɪlz] ,
with a diameter of 7925 miles ,
和 一个 直径 的 - 英里 ,

直径为7925英里，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [moʊst] [ˈlɔːfti] [ˈmaʊntnz] ([faɪv] [maɪlz] [haɪ]) [ber] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [prəˈpɔːrʃ(ə)n]
so that the most lofty mountains (five miles high) bear about the same proportion
所以 那 这 最多 高远 山脉 (五 英里 高的) 熊 关于 这 相同的 部分
[tuː; tə] [aɪˈti:] [æz; əz] [wʊd] [æn; ən] [elɪˈveɪ(ə)n] [wʌn] - [fɔːrˈtiːnθ] [ʌv; əv] [æn; ən]
to it as would an elevation one - fourteenth of an
到 它 作为 会 一个 海拔 一 - 第十四 的 一个

因此，最高的山峰（五英里高）与它的比例大致相同，就像海拔高度为四分之一英里的山峰与它的比例相同一样。

[ɪntʃ] [ɪn] [haɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [ten] [fiːt] [ɪn] [daɪˈæmɪtər] ; [ˈðerfɔːr] ,
inch in height to a ball of ten feet in diameter ; therefore ,
英寸 在 高度 到 一个 球 的 十 脚 在 直径 ; 所以 ,

高度为英寸，直径为十英尺的球；因此，

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ɪts] [ˈvælɪz] [ænd; ənd] [haɪ] [hɪlz] ,
with all its valleys and high hills ,
和 全部它是 山谷 和 高的 丘陵 ,

它拥有众多山谷和高山，

[ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [ˈsmuːðər] [ɪn] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] [bʌlk] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [raɪnd]
the surface of the earth is smoother in proportion to its bulk than the rind
这 表面 的 这 地球 是 更平滑 在 部分 到 它是大部分 比 这 果皮
[ʌv; əv] [æn; ən] [ˈɔːrɪndʒ] .
of an orange .
的 一个 橙子 .

地球表面相对于其体积而言比橘子皮要光滑得多。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [nɔːt] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [sfɪr] , [bʌt; bət] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈslɑːtli] [ˈflætnd] [fɔːrm] ,
The earth is not a perfect sphere , but has a slightly flattened form ,
这 地球 是 不是 一个 完美的 领域 , 但 有 一个 轻微地 扁平的 形式 ,

地球并非完美的球体，而是略呈扁平状。

[æz; əz] [ðʊʊ] [aɪ'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [kəm'prest] [æt; ət] [ðə; ði] [poʊlz] .
as though it had been compressed at the poles .
作为 尽管 它 有 到过 压缩 在 这 杆子 .

仿佛两极受到了挤压。

[ðə; ði] [daɪ'æmɪtər] [æt; ət] [ðə; ði] [poʊlz] [ɪz] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] , [ænd; ənd] [ɪz] - [maɪlz] ,
The diameter at the poles is the smallest , and is 7899 miles ,
这 直径 在 这 杆子 是 这 最小 , 和 是 - 英里 ,

两极的直径最小, 为7899英里。

[waɪl] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪ'kweɪtər] ([ɪts] [ˈɡreɪtɪst]) [ɪz] - [maɪlz] , [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [ʌv; əv]
while that at the equator (its greatest) is 7925 miles , being a difference of
尽管 那 在 这 赤道 (它是 最) 是 - 英里 , 存在 一个 不同之处 的
[ˈtwenti] - [sɪks] [maɪlz] ;
twenty - six miles ;
二十 - 六 英里 ;

而赤道处的距离（最大距离）为 7925 英里, 相差 26 英里;

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [soʊ] [smɔ:lɪ] , [wen] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
but this is so small , when compared with the size of the earth ,
但 这 是 所以 小的 , 什么时候 比较的 和 这 尺寸 的 这 地球 ,

但与地球的体积相比, 这只是很小的一部分。

[ðæt] [ɪf] [æn; ən] [ɪɡ'zækt] [ˈmɔ:d(ə)] [ʌv; əv] [aɪ'ti:] [wɜ:r; wər] [meɪd] , [fɔ:r] [ɪntɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] ,
that if an exact model of it were made , four inches in diameter ,
那 如果 一个 精确的 模型 的 它 是 制成 , 四 英寸 在 直径 ,

如果制作一个直径四英寸的精确模型,

[aɪ'ti:] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [ðə; ði] [moʊst] [ˈækjərət] [ˈmeʒərmənt] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmin] [ðæt] [aɪ'ti:] [wʌz; wəz] [nɔ:t]
it would require the most accurate measurement to determine that it was not
它 会 要求 这 最多 准确的 测量 到 决定 那 它 曾是 不是
[ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [sfɪr] .
a perfect sphere .
一个 完美的 领域 .

需要最精确的测量才能确定它不是一个完美的球体。

[fɪɡ] . [ˈsevən] .
FIG : 7 :
如图 : 7 .

图7。

[ðə; ði] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈdemənstreɪtɪd] [baɪ] [ˈækjərət]
The form of the earth has been demonstrated by accurate
这 形式 的 这 地球 有 到过 已证明 经过 准确的

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ænd; ənd] [kælkjə'leɪʃənz] ,
experiments and calculations ,
实验 和 计算 ,

地球的形状已经通过精确的实验和计算得到了证实。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈmeni] [θɪŋz] [wi:; wi] [meɪ] [əb'zɜ:rv] , [kən'vɪnsɪŋ] [ju: 'es] [ʌv; əv] [ɪts] [roʊ'tʌndəti] ;
but there are many things we may observe , convincing us of its rotundity ;
但 那里 是 许多 事物 我们 可能 观察 , 令人信服的 我们 的 它是 圆润 ;

但我们可以通过观察许多事物来证实它的圆润特性;

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˈeɪvɪdənt] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃɪp] [æt] [si:] [ɡoʊz]
one of the most evident of these is the fact that as a ship at sea goes
一 的 这 最多 明显 的 这些 是 这 事实 那 作为 一个 船 在 海 去

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [lənd] ,
from the land ,
从 这 土地 ,

其中最明显的例子之一是, 当一艘船在海上驶离陆地时,

[ðə; ði] [hʌl] [fɜːrst] [ˌdisəˈpiəz] , [ðen] [ðə; ði] [ˈloʊər] [seɪlz] , [ænd; ənd] [ˈlæstli] [ðə; ði] [tɑːps] ,
the hull first disappears , then the lower sails , and lastly the tops ,
这 船体 第一的 消失 , 然后 这 降低 帆 , 和 最后 这 最高额 ,
船体首先消失, 然后是下层帆, 最后是上层帆。

[waɪl] [ə; eɪ] [ʃɪp] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːr] [ˈoʊz] [fɜːrst][ðə; ði] [ˈtɑːpseɪlˈtɑːpsl] , [ænd; ənd] [ˈlæstli] [ðə; ði]
while a ship approaching the shore shows first the topsails , and lastly the
尽管 一个 船 接近 这 支撑 演出 第一的 这 顶帆 , 和 最后 这
[hʌl] ; [siː] [fɪɡ] .
hull ; see fig .
船体 ; 看 如图 .

而一艘驶向岸边的船, 首先显示的是顶帆, 最后显示的是船体; 参见图。

[ˈsevən] , [wer] [ə; eɪ] [ˈoʊz] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ɑːn][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] , [biː] [hʌl] - [daʊn] , [siː] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
7 , where A shows a ship on the horizon , B hull - down , C out of sight .
7 , 在哪里 一个 演出 一个 船 在 这 地平线 , B 船体 - 向下 , C 出去 的 视线 .
7, 其中 A 表示地平线上的船只, B 表示船体下沉, C 表示视线之外。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,
In the same way ,
在 这 相同的 方式 ,
同样地,

[ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [ˈdɪstənt] [ˈmaʊntnɪz] [ɑːr; ər] [siːn] [æt; ət] [siː] [ˈbɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈloʊər] [ləndz] .
the tops of distant mountains are seen at sea long before the lower lands .
这 最高额 的 遥远 山脉 是 已见 在 海 长的 前 这 降低 土地 .
在海面上, 远山的山顶比低地更早出现。

[əˈnʌðər] [pruːf] [ɪz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] , [ðæt] [ʃɪps] [hæv; həv] [bɪn] [seɪld] [kwɑɪt] [raʊnd] [ðə; ði]
Another proof is drawn from the fact , that ships have been sailed quite round the
其他 证明 是 绘制 从 这 事实 , 那 船舶 有 到过 航行 相当 圆形的 这
[ɜːrθ] ;
earth ;
地球 ;
另一个证据来自这样一个事实: 船只已经环游了整个地球;

[baɪ] [ˈstɪrɪŋ] [æz; əz] [ˈnɪrli] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] [ɪn][wʌn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
by steering as nearly as possible in one direction ,
经过 转向 作为 几乎 作为 可能的 在 一 方向 ,
通过尽可能朝一个方向转弯,

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ]
they have arrived at the place from which they
他们 有 到达的 在 这 地方 从 哪个 他们
他们已经到达了他们出发的地方。

[ˈstɑːrtɪd] .
started .
开始 .
开始了。

[ə; eɪ] [θɜːrd] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːθs] [roʊˈtʌndəti] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈʃædɔʊ] ,
A third proof of the earth's rotundity is found in the form of its shadow ,
一个 第三 证明 的 这 地球的 圆润 是 成立 在 这 形式 的 它是 阴影 ,
地球是球形的第三个证据体现在它的影子上。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [ɪˈklɪpst] [baɪ][aɪˈtiː] ; [ðɪs] [ˈʃædɔʊ] , [æz; əz] [θroʊn] [baɪ][ðə; ði] [ɜːrθ] [əˈpɑːn][ðə; ði]
when the moon is eclipsed by it ; this shadow , as thrown by the earth upon the
什么时候 这 月亮 是 日食 经过 它 ; 这 阴影 , 作为 抛掷 经过 这 地球 之上 这
[muːn] ,
moon ,
月亮 ;
当月亮被地球遮蔽时; 地球投射在月亮上的阴影,

[ɪz][ˈsɜːrkjələər] , [ɪn] [wətˈevər] [pəˈziʃ(ə)n] [ðə; ði] [ɜːrθ] [meɪ] [biː; bi] ,
is circular , in whatever position the earth may be ,
是 圆 , 在 任何 位置 这 地球 可能 是 ,
无论地球处于何种位置，它都是圆形的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sfɪr] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈsaːlɪd][fɔːrm] [wɪtʃ] [kæn; kən][ɪn][ɔːl] [pəˈziʃənz] [kæst][ə; eɪ][ˈsɜːrkjələər]
and a sphere is the only solid form which can in all positions cast a circular
和 一个 领域 是 这 仅有的 坚硬的 形式 哪个 能 在 全部 职位 投掷 一个 圆
shadow .
阴影 .

球体是唯一在任何位置都能投射出圆形阴影的固体形状。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [tɜːrnz][əˈpɑːn][ɪts][ˈæksɪs] ['evri] - ['aʊərz] , - ['mɪnɪts] , [ænd; ənd][fɔːr][ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] ,
The earth turns upon its axis every 23 hours , 56 minutes , and 4 seconds ,
这 地球 转弯 之上 它是 轴 每一个 - 小时 , - 分钟 , 和 4 秒 ,
地球绕其轴线自转一周需要23小时56分4秒。

[wɪtʃ] ['kɑːnstətuːts][ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd] [meɪks] [wʌn][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] ['evri] 365¼
which constitutes a day , and makes one revolution round the sun in every 365¼
哪个 构成 一个 天 , 和 制作 一 革命 圆形的 这 太阳 在 每一个 365¼
days ,
天 ,

这构成一天，地球每365¼天绕太阳公转一周。

[wɪtʃ] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ] [jɪr] ;
which make up a year ;
哪个 制作 向上 一个 年 ;
一年就此结束；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɜːθs] ['æksɪs][ɪz][nɑːt][æt; ət][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l][tuː; tə][æŋ; ən][ɪˈmædʒɪneri][laɪn] [drɔːn]
but the earth's axis is not at a right angle to an imaginary line drawn
但 这 地球的 轴 是 不是 在 一个 正确的 角度 到 一个 假想 线 绘制
from the earth to the sun ,
从 这 地球 到 这 太阳 ,

但是，地球的自转轴与从地球到太阳的假想线并不垂直。

[bʌt; bət][æt; ət][æŋ; ən][ˈæŋg(ə)l][ʌv; əv] - ['deg] .
but at an angle of 23 deg .
但 在 一个 角度 的 - 度 .
但角度为 23 度。

- [mɪn] . [tuː; tə][aɪ ˈtiː] , [æz; əz] [ʃoʊn] [æt; ət][fɪg] .
28 min . to it , as shown at fig .
- 最小 : 到 它 , 作为 所示 在 如图 .
如图所示，需要 28 分钟。

[eɪt] , [wer] [ðə; ði][laɪn][frʌm; frəm][en][tuː; tə][es][ɪz][ðə; ði] [ˈɜːθs] ['æksɪs][ʌv; əv][rouˈteɪʃ(ə)n] ,
8 , where the line from n to s is the earth's axis of rotation ,
8 , 在哪里 这 线 从 n 到 s 是 这 地球的 轴 的 旋转 ,
8，其中从 n 到 s 的连线是地球的自转轴，

[ðə; ði] ['dɑːtɪd] [laɪn][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][es][ɪz][ðə; ði] ['sʌnz] [dəˈrekʃn; daˈrekʃn] , [ænd; ənd][iː][kjuː][ɪz][ðə; ði]
the dotted line leading to s is the sun's direction , and e q is the
这 虚线 线 领导 到 s 是 这 太阳的 方向 , 和 e q 是 这
equator .
赤道 .
指向 s 的虚线表示太阳的方向，eq 表示赤道。

[fɪg] . [eɪt] .
FIG . **8** .
如图 . 8 .

图 8.

[ðə; ði] [z:rθ] ['trævlz] [θru:] [speɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən] - [ænd; ənd] -
The earth travels through space at a rate of more than a million - and -
这 地球 旅行 通过 空间 在 一个 速度 的 更多的 比 一个 百万 - 和 -
[ə; eɪ] - [hæf] [maɪlz] [pər] [deɪ] ,
a - half miles per day ,
一个 - 一半 英里 每 天 ,

地球在太空中的运行速度超过每天一百五十万英里。

[br'saɪdz] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wɪt] [i:tʃ] ['ɑ:bdʒekt][ə'pɑ:n][,aɪ 'ti:][ɪz] ['kæɪrɪd] [ɪn][ɪts][daɪ'z:rn(ə)][roʊ'teɪ(ə)n] (-
besides the distance which each object upon it is carried in its diurnal rotation (24
除了 这 距离 哪个 每个 目的 之上 它 是 携带 在 它是 日间 旋转 (-
, - [maɪlz]) .
, 000 miles) .
, - 英里) .

此外，该轨道上每个物体在其每日旋转中移动的距离（24,000 英里）。

[æt; ət][fɜ:rst] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['ræpɪd]['moʊʃ(ə)n][fʊd; fəd][na:t]
At first thought it would seem impossible that such a rapid motion should not
在 第一的 想法 它 会 似乎 不可能的 那 这样的 一个 迅速的 运动 应该 不是
[bi:; bi][felt] ;
be felt ;
是 毛毡 ;

乍一看，如此快速的运动竟然感觉不到，这似乎是不可能的；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [klaʊdz] , [ænd; ənd] ['evri] ['ɑ:bdʒekt] [brɪ'ɔ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [z:rθ] ,
but as the air and clouds , and every object belonging to the earth ,
但 作为 这 空气 和 云 , 和 每一个 目的 属于 到 这 地球 ,
[mu:vz] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] ,
moves with it ,
移动 和 它 ,

但是，正如空气、云朵以及地球上的一切物体都随之运动一样，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['moʊʃ(ə)n][ɪz] ['pɜ:rfɪktli] [smu:ð] ,
and this motion is perfectly smooth ,
和 这 运动 是 完美 光滑的 ,

而且这个动作非常流畅。

[,aɪ 'ti:][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [pər'si:vɪ] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['ɑ:bdʒekts] [ɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [z:rθ] .
it can only be perceived by looking at objects independent of the earth .
它 能 仅有的 是 感知 经过 寻找 在 对象 独立的 的 这 地球 .

只有通过观察独立于地球的物体才能感知到它。

[ɪf] ['seɪlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər] , [wen] [,aɪ 'ti:][ɪz] [kwɑɪt] [smu:ð] [ænd; ənd][ðə; ði][lənd][na:t] ['veri] [nɪr] ,
If sailing on the water , when it is quite smooth and the land not very near ,
如果 帆船 在 这 水 , 什么时候 它 是 相当 光滑的 和 这 土地 不是 非常 靠近 ,

如果在水面上航行，水面相当平静，而且陆地离得也不远，

[ðə; ði] [ʃɪp] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] ['steɪʃənəri] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ɑ:n]
the ship seems to be stationary and the objects on
这 船 似乎 到 是 静止的 和 这 对象 在

船似乎静止不动，船上的物体也静止不动。

[ʃɔːr] [əˈpɪr] [tuː; tə] [pæs] [əˈbɔːŋ] [ɪn][æn; ən] [ˈɑːpəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɪp]
shore appear to pass along in an opposite direction to that in which the ship
支撑 出现 到 经过 沿着 在 一个 对面的 方向 到 那 在 哪个 这 船
[ɪz] ['ɡoʊɪŋ] .
is going .
是 去 .

岸边似乎沿着与船只航行方向相反的方向延伸。
[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɜːrθ] ; [ðə; ði] [sʌn] , [wɪtʃ] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə] [muːv] , [ɪz] [ˈsteɪʃənəri] ,
It is the same with the earth ; the sun , which appears to move , is stationary ,
它 是 这 相同的 和 这 地球 ; 这 太阳 , 哪个 出现 到 移动 , 是 静止的 ,
地球也是如此; 太阳看起来在移动, 但实际上是静止的。

[waɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ] [raʊnd] [aɪ ˈtiː] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] ,
while the earth is going round it ; and the result is ,
尽管 这 地球 是 去 圆形的 它 ; 和 这 结果 是 ,
地球绕着它转; 结果是,

[waɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ] [tɜːrnz] [raʊnd] [ɑːn][ɪts] ['æksɪs][ðə; ði] [hoʊl] [ˈfɜːrməmənt] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə] [muːv] ,
while the earth turns round on its axis the whole firmament appears to move ,
尽管 这 地球 转弯 圆形的 在 它是 轴 这 所有的 苍穹 出现 到 移动 ,
当地球绕地轴自转时, 整个苍穹看起来也随之运动。

[wiː; wi] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [stɑːrɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestwərd] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðen] [sed]
we lose sight of those stars which are to the westward , which are then said
我们 失去 视线 的 那些 明星 哪个 是 到 这 向西 , 哪个 是 然后 说
[tuː; tə] " [set] ,
to " set ,
到 " 放 ,

我们看不到西方的那些星星, 这时就说它们“落下”了。
" [waɪl] [ðoʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstwərd] , [ˈkɑːnstəntli] [ˈklɑːmɪŋ] [ˈɪntuː] [saɪt] , [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] " [raɪz] ,
" while those to the eastward , constantly coming into sight , are said to " rise ,
" 尽管 那些 到 这 向东 , 不断地 未来 进入 视线 , 是 说 到 " 上升 ,
而那些向东不断出现在视野中的物体, 据说正在“升起”。

" [ðə; ði] [hoʊl] [əˈpiəriŋ] [tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] ,
" the whole appearing to pass from east to west ,
" 这 所有的 出现 到 经过 从 东方 到 西方 ,
“整体看起来像是从东向西延伸,

[waɪl] [ɪn] [riˈæləti] [ðə; ði] [ˈɜːθs] [ˈsɜːrfɪs] [ɪz] [ˈpæsiŋ] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] .
while in reality the earth's surface is passing from west to east .
尽管 在 现实 这 地球的 表面 是 通过 从 西方 到 东方 .
而实际上, 地球表面是从西向东移动的。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪˈkwetər] , [ɔːr] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪtʃ] [laɪz] [ˌmɪdˈweɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [poʊlz] ,
At the equator , or that part of the earth which lies midway between the poles ,
在 这 赤道 , 或者 那 部分 的 这 地球 哪个 谎言 中途 之间 这 杆子 ,
在赤道, 或者说地球上位于两极之间的那部分,

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][stɑːrɪz] [əˈpɪr] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd][set] [,pəːpənˈdɪkjʊləli] [tuː; tə][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n]
the sun and stars appear to rise and set perpendicularly to the horizon
这 太阳 和 明星 出现 到 上升 和 放 垂直 到 这 地平线
[ænd; ənd][æt; ət] ['iːkwəl] [taɪmz] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈloʊ] [aɪ ˈtiː] ,
and at equal times above and below it ,
和 在 平等的 时代 多于 和 以下 它 ,
太阳和星星看起来是垂直于地平线升起和落下的, 并且在地平线上方和下方同时升起和落下。

[aɪˈtiː][ɪz] [ðəfɔːr] - [ˈaʊərz] [deɪ] [ænd; ənd] - [ˈaʊərz] [naɪt] ; [ɪn] [ˈpleɪsɪz] [nɑːt] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] **it is therefore 12 hours day and 12 hours night ; in places not situated on the**
它 是 所以 - 小时 天 和 - 小时 夜晚 ; 在 地方 不是 位于 在 这
[ˈkweɪtər] , **equator** ,
赤道 ,

因此，昼夜时长分别为12小时和12小时；在不在赤道的地方，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [raɪz] [ænd; ənd] [set] [ˌpəːpənˈdɪkjʊləi] [tuː; tə] [ðə; ði] [həˈraɪz(ə)n] , **they do not rise and set perpendicularly to the horizon** ,
他们 做 不是 上升 和 放 垂直 到 这 地平线 ,

它们并非垂直于地平线升起和落下。

[bʌt; bət] [fɔːrm] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv] [ˈsɜːrkl] [æt; ət] [ˈgreɪtər] [ɔːr] [les] [ˈæltɪtjuːdz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhevəns] , **but form portions of circles at greater or less altitudes in the heavens** ,
但 形式 部分 的 界 在 更大的 或者较少的 海拔 在 这 天 ,

但它们在天空中形成不同高度的圆周部分。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈnɪrər] [ðə; ði] [əbˈzɜːrvər] [ɪz] [tuː; tə] [ˈiːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pəʊlɪz] , [ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [ðə; ði] **and the nearer the observer is to either of the poles , the smaller the**
和 这 更近 这 观察员 是 到 任何一个 的 这 杆子 , 这 较小的 这
[ˈsɜːrk(ə)] , **circle** ,
圆圈 ,

观察者距离两极越近，圆就越小。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] [ʌv; əv] [aɪˈtiː][ɪz] [siːn] ; [soʊ] [ðæt] , [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊlɪz] , **and the more of it is seen ; so that , at the poles** ,
和 这 更多的 的 它 是 已见 ; 所以 那 , 在 这 杆子 ,

而且越多的人能看到它；因此，在两极，

[ˈeni] [stɑːr] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɪɡˈzæktli] [ˌoʊvərˈhed] [dʌz] [nɑːt] [əˈpɪr] [tuː; tə] [muːv] [æt; ət] [ɔːl] . **any star situated exactly overhead does not appear to move at all** .
任何 星星 位于 确切地 开销 做 不是 出现 到 移动 在 全部 .

位于头顶正上方的任何一颗星星看起来都纹丝不动。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [nɔːrθ] [pəʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhevəns] , **This place is called the north pole of the heavens** ,
这 地方 是 称为 这 北 极 的 这 天 ,

这里被称为天上的北极。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈnɪrəst] [stɑːr] [tuː; tə] [aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈpəʊlˌstɑːr] , " [wɪtʃ] [ˈniːðər] [ˈraɪzɪz] [nɔːr] **and the nearest star to it is called the " polestar , " which neither rises nor**
和 这 最近的 星星 到 它 是 称为 这 " 北极星 , " 哪个 两者都不 上升 也不
[sets] , **sets** ,
套 ,

离它最近的恒星被称为“北极星”，它既不升起也不落下。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [aɪˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [kiːps] [ðə; ði] [seɪm] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [səːvz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡaɪd] [tuː; tə] **and , as it always keeps the same position , serves as a guide to**
和 , 作为 它 总是 保持 这 相同的 位置 , 服务 作为 一个 指导 到
[ˈmæɪnəz] . **mariners** .
水手们 .

而且，由于它始终保持同一位置，因此可以作为航海者的指南针。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [daɪˈzɜːrn(ə)] [ˈmoʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] , **All this is the effect of the diurnal motion of the earth** ,
全部 这 是 这 影响 的 这 日间 运动 的 这 地球 ,

这一切都是地球自转运动造成的。

[ɪts] [ˈænjʊəl] [ˈmoʊʃ(ə)n] [na:t] [əˈfektɪŋ] [ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑ:rz] ,
its annual motion not affecting the position of the stars ,
它是 年度的 运动 不是 影响 这 位置 的 这 明星 ,
它的周向运动并不影响恒星的位置 ,

[ðeɪ] [ˈbi:ɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪˈmens] [ˈdistəns] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɜ:rk(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [fɔ:rmz] [ɪn]
they being at such an immense distance that the circle which the earth forms in
他们 存在 在 这样的 一个 巨大 距离 那 这 圆圈 哪个 这 地球 表格 在
[ˈpæsiŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] — [ɔ:ˈləʊs] [ˈnɪrli] - ,
passing round the sun — although nearly 200 ,
通过 圆形的 这 太阳 — 虽然 几乎 - ,
由于它们之间的距离如此遥远, 地球绕太阳公转所形成的圆周——尽管接近200公里——

- , - [maɪlz] [əˈkrɔ:s] — [ɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɪr] [pɔɪnt] [ɪn] [prəˈpɔ:rʃ(ə)n] .
000 , 000 miles across — is as a mere point in proportion .
- , - 英里 穿过 — 是 作为 一个 仅仅 观点 在 部分 .
1000,000 英里宽——按比例来说只是一个点。

[bʌt; bət] [na:t] [soʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sʌn] : [æz; əz] [brɪfɔ:r] [ˈstetɪd] ,
But not so with the sun : as before stated ,
但 不是 所以 和 这 太阳 : 作为 前 声明 ,
但太阳的情况并非如此: 如前所述 ,

[æt; ət] [ðə; ði] [ɪˈkweɪtər] [aɪ ˈti:] [ɪz] [twelv] [ˈaʊərz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [həˈraɪz(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [brɪˈləʊ]
at the equator it is twelve hours above the horizon and the same time below
在 这 赤道 它 是 十二 小时 多于 这 地平线 和 这 相同的 时间 以下
[aɪ ˈti:] ;
it ;
它 ;

在赤道上, 地平线以上是十二小时, 地平线以下也是十二小时。

[naʊ] , [æz; əz] [wi:; wi] [əˈprəʊtʃ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [pəʊlz] , [aɪ ˈti:] [fɔ:rmz] [æt; ət] [i:tʃ] [roʊˈteɪʃ(ə)n] [æn; ən] [ɑ:rk]
now , as we approach towards the poles , it forms at each rotation an arc
现在 , 作为 我们 方法 向 这 杆子 , 它 表格 在 每个 旋转 一个 弧
[əˈbʌv] [ðə; ði] [həˈraɪz(ə)n] ,
above the horizon ,
多于 这 地平线 ,

现在, 随着我们向两极靠近, 它每次自转都会在地平线上方形成一道弧线。

[ˈləʊər] [ænd; ənd] [ˈləʊər] , [ʌnˈtɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊlz] [ɪts] [ˈdeɪli] [ˈraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [ɪz] [lɔ:st] [ɔ:ltəˈgeðər]
lower and lower , until at the poles its daily rising and setting is lost altogether
降低 和 降低 , 直到 在 这 杆子 它是 日常的 上升 和 环境 是 丢失的 共
,
:
,

越来越低, 直到在两极, 它的每日升落完全消失了。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʊd] [ˈnevər] [bi:; bi] [ˈdeɪlaɪt] [ðer; ðər] ,
and there would never be daylight there ,
和 那里 会 绝不 是 日光 那里 ,
那里永远不会有阳光。

[prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ˈsʌbdʒekt] [tu:; tə] [ðə; ði] [daɪˈɜ:rn(ə)] [ˈmoʊʃ(ə)n] ([fig] . [naɪn]) ;
provided that the earth was only subject to the diurnal motion (fig . 9) ;
假如 那 这 地球 曾是 仅有的 主题 到 这 日间 运动 (如图 : 9) ;
前提是地球只受到自转运动的影响 (图 9) ;

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [tɜ:rnz] [əˈpɑ:n] [æn; ən] [əˈbli:k] [ˈæksɪs] ,
but as the earth turns upon an oblique axis ,
但 作为 这 地球 转弯 之上 一个 斜 轴 ,
但由于地球绕着倾斜的轴线自转 ,

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [pəʊlz] [ʃer] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,
the north and south poles share the blessing of daylight between them ,
这 北 和 南 杆子 分享 这 祝福 的 日光 之间 他们 ,
南北极共享着白昼的恩赐。

[soʊ] [ðæt] [θru:] [wʌn] - [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:θs] ['ɔ:rbit] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [pəʊl] [ɪz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [sʌn] ,
so that through one - half of the earth's orbit the north pole is towards the sun ,
所以 那 通过 一 - 一半 的 这 地球的 轨道 这 北 极 是 向 这 太阳 ,
因此, 在地球公转轨道运行的一半时间里, 北极始终朝向太阳。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪgjər] , [ænd; ənd]
as shown in the figure , and
作为 所示 在 这 数字 , 和
如图所示,

[ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] .
the south pole during the other half .
这 南 极 期间 这 其他 一半 .
另一半时间则在南极。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ðerfɔ:r] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊlz] [bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] — [ðə; ði]
There is therefore at the poles but one day and one night in the year — the
那里 是 所以 在 这 杆子 但 一 天 和 一 夜晚 在 这 年 — 这
[deɪ] ['bi:ɪŋ] ['sʌmə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] ['wɪntər] .
day being summer and the night winter .
天 存在 夏天 和 这 夜晚 冬天 .
因此, 两极一年只有一天一夜——白天是夏季, 夜晚是冬季。

[ɪn] [les] ['nɔ:rðərn] [k'laiməts] , [æz; əz] ['ɪŋɡlənd] , [ðɪs] [ɪg'zɪsts] [tu:; tə] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['smɔ:lər] [ɪk'stent] ;
In less northern climates , as England , this exists to a much smaller extent ;
在 较少的 北方 气候 , 作为 英格兰 , 这 存在 到 一个 很多 较小的 程度 ;
在气候不那么北的地区, 例如英格兰, 这种情况发生的程度要小得多;

[fɔ:r; fər] [hæf] [ðə; ði] [jɪr] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [lɔ:ŋɡər] [ə'bʌv] [ðæn; ðən] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] , ['kɒnstɪtju:tɪŋ]
for half the year the sun is longer above than below the horizon , constituting
为了 一半 这 年 这 太阳 是 更长 多于 比 以下 这 地平线 , 构成
[ʰəʊər; ɑ:r] ['sʌmə] ,
our summer ,
我们的 夏天 ,
一年中有半年时间太阳在地平线以上的时间比在地平线以下的时间长, 这就是我们的夏季。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [lɔ:ŋɡər] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [ðæn; ðən] [ə'bʌv] [aɪ 'ti:] ,
the other half of the year the sun is longer below the horizon than above it ,
这 其他 一半 的 这 年 这 太阳 是 更长 以下 这 地平线 比 多于 它 ,
一年中的另一半时间里, 太阳在地平线以下的时间比在地平线以上的时间长。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['wɪntər] .
and this is winter .
和 这 是 冬天 .
现在可是冬天。

[hens] , [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] , [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twi:n] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [twelv] [ʰəʊərz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [twelv]
Hence , in each case , midway between , the sun is twelve hours above and twelve
因此 , 在 每个 案件 , 中途 之间 , 这 太阳 是 十二 小时 多于 和 十二
[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] ,
below the horizon ,
以下 这 地平线 ,
因此, 在每种情况下, 太阳都在地平线以上十二小时和地平线以下十二小时的中间位置。

[wɪtʃ] [ə'kɜ:rz] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] , ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [i:kwɪ'nɒksɪz] " (['i:kwəl] [naɪts]) ;
which occurs in spring and autumn , being called the " equinoxes " (equal nights) ;
哪个 发生 在 春天 和 秋天 , 存在 称为 这 " 春分和秋分 " (平等的 夜晚) ;
这种情况发生在春季和秋季, 被称为“分点”(昼夜平分);

[ðə; ði][ˈvɜ:rn(ə)l][ɔ:r] [sprɪŋ] [ˈekwɪnə:ks,i:kwɪnə:ks] [teɪks] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði] 21st [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] ,
the vernal or spring equinox takes place on the 21st of March ,
这 春季 或者 春天 春分 需要 地方 在 这 21st 的 行进 ,
春分或春分发生在3月21日。

[ðə; ði] [ɔ:ˈtʌmnəl] [ɑ:n][ðə; ði] 21st [ʌv; əv] [sepˈtembər] .
the autumnal on the 21st of September .
这 秋季 在 这 21st 的 九月 .
9月21日的秋季。

[ðə; ði] [taɪmz] [dʒʌst] [brɪtwi:n] [ði:z] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈlɔ:ŋɡɪst] [ænd; ənd] [ˈɔ:rtɪst] [taɪm]
The times just between these , when the sun is the longest and shortest time
这 时代 只是 之间 这些 , 什么时候 这 太阳 是 这 最长 和 最短 时间
[brɪˈlɒʊ] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] ,
below the horizon ,
以下 这 地平线 ,
太阳位于地平线以下最长和最短时间之间的这段时间，

[ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [ænd; ənd] [ˈwɪntər] [ˈsɒlstɪsɪz] ,
are called the summer and winter solstices ,
是 称为 这 夏天 和 冬天 至日 ,
它们分别被称为夏至和冬至。

[ænd; ənd] [əˈkɜ:r] [ɑ:n][ðə; ði] 21st [ʌv; əv] [dɪˈsembər] [ænd; ənd][ðə; ði] 21st [ʌv; əv][dʒu:n] .
and occur on the 21st of December and the 21st of June .
和 发生 在 这 21st 的 十二月 和 这 21st 的 六月 .
分别于12月21日和6月21日举行。

[fɪɡ] . [naɪn] .
FIG . 9 .
如图 . 9 .

图9。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsmɔ:ləɹ] [sfɪr] [ɔ:r] " [ˈsætələɪt] , " [ˈsɜ:rkjə,leɪtɪŋ] [raʊnd] [aɪ ˈti:] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]
The earth has a smaller sphere or " satellite , " circulating round it , this is the
这 地球 有 一个 较小的 领域 或者 " 卫星 , " 循环 圆形的 它 , 这 是 这
[mu:n] ;
Moon ;
月亮 ;
地球有一个较小的球体或“卫星”围绕它运行，这就是月球；

[aɪ ˈti:][ɪz] [pleɪst] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] - , - [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
it is placed at a distance of about 238 , 000 miles from the earth ,
它 是 放置 在 一个 距离 的 关于 - , - 英里 从 这 地球 ,
它位于距离地球约238000英里的地方。

[ɪz] [əˈbaʊt] [wʌn] - [ˈfɪftiəθ] [ʌv; əv][ɪts] [bʌlk] [ɔ:r] [ˈvɔ:ljəm] , [ænd; ənd] [rɪˈvɒlvz] [raʊnd] [aɪ ˈti:] [ˈevrɪ] 27½ [deɪz]
is about one - fiftieth of its bulk or volume , and revolves round it every 27½ days
是 关于 一 - 第五十 的 它是大部分 或者 体积 , 和 旋转 圆形的 它 每一个 27½ 天
,
:
,
大约是其体积或重量的五十分之一，每 27.5 天绕其旋转一周。

[ˈki:pɪŋ] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [tɔ:rdz] [aɪ ˈti:] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][hæz; həz][ˈnevər] [bɪn]
keeping always the same side towards it , so that the other side has never been
保持 总是 这 相同的 边 向 它 , 所以 那 这 其他 边 有 绝不 到过
[si:n] .
seen .
已见 .
始终保持同一侧朝向它，因此从未见过另一侧。

[ðɪs] [ɪz][ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'i:fektəd, 'i:fektɪd][baɪ][roʊ'teɪ](ə)n[ɑ:n][ɪts]['æksɪs] ,
This is effected by rotation on its axis ,
这 是 受影响 经过 旋转 在 它是 轴 ,
这是由于绕其轴线旋转造成的。

[wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [wʌns][fɔ:r; fər] ['evri] ['sɜ:rkɪt] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ; [ɪf] [aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t]['roʊteɪt] ,
which takes place once for every circuit round the earth ; if it did not rotate ,
哪个 需要 地方 一次 为了 每一个 电路 圆形的 这 地球 ; 如果 它 做过 不是 旋转 ,
地球每绕地球一周, 这种情况就会发生一次; 如果地球不自转,

[ɔ:r] [kept] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [ɔ:lweɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] , [ðen] ,
or kept the same side always to the same point of the heavens , then ,
或者 保留 这 相同的 边 总是 到 这 相同的 观点 的 这 天 , 然后 ,
或者始终保持同一方向指向天空的同一点, 那么,

[wen] [aɪ 'ti:][hæd; həd][hæf] - [wei] [ri'vɒlvd] , [ðə; ði] [ʌðər] [saɪd] [wʊd] [bi:; bi] [tɜ:rnd] [tɔ:rdz] [ðə; ði]
when it had half - way revolved , the other side would be turned towards the
什么时候 它 有 一半 - 方式 旋转 , 这 其他 边 会 是 转向 向 这
[ɜ:rθ] .
earth .
地球 .
当它旋转了一半时, 另一面就会朝向地球。

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [gʊd] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [bɪ'li:vɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [mu:n] [hæz; həz][noʊ] ['ætməsfɪr] [ɔ:r] [er]
There are good reasons for believing that the moon has no atmosphere or air
那里 是 好的 原因 为了 相信 那 这 月亮 有 不 气氛 或者 空气
[ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] ,
around it ,
大约 它 ,
有充分的理由相信月球没有大气层或空气。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɑ:n'keɪv] [edʒ] ([wen] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɔ:ɾ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hæf] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
for the concave edge (when only a small portion of the half illuminated by the
为了 这 凹 边缘 (什么时候 仅有的 一个 小的 部分 的 这 一半 照明 经过 这
[sʌn] [ɪz]
sun is
太阳 是
对于凹面边缘（当只有一半被阳光照射到时）

[si:n]) [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] [ɔ:f][ɪntu:] ['dɑ:rkənəs] ,
seen) instead of being gradually shaded off into darkness ,
已见) 反而 的 存在 逐步地 阴影 离开 进入 黑暗 ,
(而不是逐渐隐没在黑暗中)

[æz; əz] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][æn; ən] ['ætməsfɪr] , [ɪz] [wel] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd]
as would be the case if there were an atmosphere , is well defined and
作为 会 是 这 案件 如果 那里 是 一个 气氛 , 是 出色地 定义 和
[ʌn'i:v(ə)n] ,
uneven ,
不均匀 ,
就像存在大气层一样, 大气层的边界清晰且分布不均。

['ʊʊɪŋ] [ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fædʊz] ([fɪg] . -) .
showing the tops of some of the mountains and their shadows (fig . 10) .
显示 这 最高额 的 一些 的 这 山脉 和 他们的 阴影 (如图 . -) .
图中显示了部分山峰的顶部及其阴影（图 10）。

[nɔ:r] [dʌz] [ðer; ðər] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] ['eni] [klaʊdz] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:nsɪkwens] [noʊ]['wɔ:tər] ;
Nor does there appear to be any clouds , and as a consequence no water ;
也不 做 那里 出现 到 是 任何 云 , 和 作为 一个 结果 不 水 ;
似乎也没有任何云, 因此也没有水;

[ˈniːðər] [hæz; həz] [ˈeniθɪŋ] [bɪn] [əbˈzɜːrvd] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði][best] [ˈtelɪskəʊps] [wɪtʃ]
neither has anything been observed by the aid of the best telescopes which
两者都不 有 任何事物 到过 观察到 经过 这 援助 的 这 最好的 望远镜 哪个
[kʊd; kəd][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [siː] ,
could be considered sea ,
可以 是 经过考虑的 海 ,
即使借助最好的望远镜, 也没有观测到任何可以被认为是海洋的物体。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [ðə; ði] [hoʊl] [ˈsɜːrfɪs] [siːmz] [tɔːrn][ʌp][ænd; ənd][rent] [ˈɪntuː][ˈkæzəmz][ænd; ənd]
on the contrary , the whole surface seems torn up and rent into chasms and
在 这 相反 , 这 所有的 表面 似乎 撕裂 向上 和 租 进入 深渊 和
[ɪˈmens] [ˈdʒæɡɪd] [ˈmaʊntnz] ,
immense jagged mountains ,
巨大 锯齿状 山脉 ,
相反, 整个地表似乎被撕裂开来, 形成深渊和巨大的嶙峋山脉。

[ɪnˈkləʊzɪŋ] [ˈsɜːrkjələɹ] [ˈpɔːʃənz] [laɪk] [dʒaɪˈɡæntɪk] [wɔːlz] .
enclosing circular portions like gigantic walls .
封闭 圆 部分 喜欢 巨大 墙壁 .
像巨大的墙壁一样围合出圆形区域。

[ðə; ði] [ˈdaːkənd] [pɑːrts] [wɪtʃ] [ɑːr; əɹ][ˈɔːlweɪz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [wɜːr; wər]
The darkened parts which are always seen on the surface of the moon were
这 变暗 部分 哪个 是 总是 已见 在 这 表面 的 这 月亮 是
[ˈfɔːrməɹli] [səˈpouzd; səˈpouzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ˈsiːz] ,
formerly supposed to be seas ,
以前 据称 到 是 海域 ,
月球表面总是可见的暗色部分, 以前被认为是海洋。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [leɪt] , [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ɪmˈpruːvd] [ˈɪnstɹəmənts] ,
but of late , by the use of improved instruments ,
但 的 晚的 , 经过 这 使用 的 改进 仪器 ,
但近来, 随着仪器的改进,

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [rʌf] [laɪk][ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [pɑːrts] , [ænd; ənd][ˈkænɑːt] [ˈðerfɔːr]
they have been seen to be rough like the other parts , and cannot therefore
他们 有 到过 已见 到 是 粗糙的 喜欢 这 其他 部分 , 和 不能 所以
[biː; bi][ˈwɔːtəɹ] ([fɪɡ] . -) .
be water (fig . 11) .
是 水 (如图 . -) :
人们发现它们像其他部分一样粗糙, 因此不可能是水 (图 11)。

[æz; əz][ðer; ðəɹ] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ][ˈwɔːtəɹ] , [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈkɑːnfɪdəntli] [ɪnˈfɜːrd] [ðæt] [ðer; ðəɹ]
As there appears to be no water , it may be confidently inferred that there
作为 那里 出现 到 是 不 水 , 它 可能 是 自信地 推断 那 那里
[ɑːr; əɹ][noʊ] [ɪnˈhæbɪtənts] .
are no inhabitants .
是 不 居民 .
由于似乎没有水, 可以肯定地说, 这里没有居民。

[fɪɡ] . - .
FIG . 10 .
如图 . - .
图 10。

[ðə; ði] [muːn] [ˈhævɪŋ] [ˈɔːlweɪz] [wʌn][hæf] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][sʌn] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [hæf][ɪz][dɑːrk] ,
The moon having always one half illuminated by the sun , while the other half is dark ,
这 月亮 拥有 总是 一 一半 照明 经过 这 太阳 , 尽管 这 其他 一半 是 黑暗的 ,
月亮总是有一半被太阳照亮, 而另一半则处于黑暗中。

[ˈprez(ə)nts] [ˈdɪfrənt] " [ˈfeɪzɪz] " [tuː; tə]
presents different " phases " to
礼物 不同的 " 阶段 " 到

呈现不同的“阶段”

[ˌjuː ˈes][ɑːn][ðə; ði] [ːrθ] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pəˈzi](ə)n] [ɪn] [wɪt] [wiː; wi] [vjuː] [aɪ ˈtiː] ; [ðʌs] , [ɪn][fɪg] .
us on the earth , according to the position in which we view it ; thus , in fig .
我们 在 这 地球 , 根据 到 这 位置 在 哪个 我们 看法 它 ; 因此 , 在 如图 .
我们在地球上的位置, 取决于我们观察它的位置; 因此, 如图所示。

- , [iː] [reprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pəˈzi](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ːrθ] ,
12 , e represents the central position of the earth ,
- , e 代表 这 中央 位置 的 这 地球 ,
12, e 代表地球的中心位置,

[ænd; ənd][es][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [wɪt] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [kʌmz] ,
and S the direction from which the light of the sun comes ,
和 S 这 方向 从 哪个 这 光 的 这 太阳 来 ,
而S则是太阳光线照射的方向。

[ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈsɜːrk(ə)] [ʌv; əv] [muːnz] [reprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈriːəl] [pəˈziʃənz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈluːmɪneri]
the outer circle of moons represents the various real positions of that luminary
这 外 圆圈 的 月亮 代表 这 各种各样的真实的 职位 的 那 杰出人物
[wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði] [ːrθ] [ænd; ənd] [sʌn] ,
with respect to the earth and sun ,
和 尊重 到 这 地球 和 太阳 ,
外圈的卫星代表了该天体相对于地球和太阳的各种实际位置。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈsɜːrk(ə)] [ˈʃʊz] [ɪts] [əˈpɪərəns] [wen] [ɪn] [ðiːz] [ˈveriəs] [pəˈziʃənz] .
and the inner circle shows its appearance when in these various positions .
和 这 内 圆圈 演出 它是 外貌 什么时候 在 这些 各种各样的 职位 .
内圆在这些不同的位置上会呈现出它的外观。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ːrθ] [ænd; ənd] [sʌn] , [æz; əz][æt; ət][ə; eɪ] ,
When the moon is between the earth and sun , as at a ,
什么时候 这 月亮 是 之间 这 地球 和 太阳 , 作为 在 一个 ,
当月球位于地球和太阳之间时, 例如在a点,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] " [kənˈdʒʌŋk(ə)n] , " [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈdaːkənd] [saɪd][ɪz] [tɔːrdz]
it is said to be in " conjunction , " and as the darkened side is towards
它 是 说 到 是 在 " 连词 , " 和 作为 这 变暗 边 是 向
[ðə; ði] [ːrθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

据说它们处于“合相”状态, 并且由于黑暗面朝向地球,

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈvɪzəb(ə)] , [ðɪs] [ɪz] " [nuː] [muːn] " ([ə; eɪ] [kəˈrʌp](ə)n] [ʌv; əv] " [noʊ] [muːn] ")
of course it is not visible , this is " new moon " (a corruption of " no moon ")
的 课程 它 是 不是 可见的 , 这 是 " 新的 月亮 " (一个 腐败 的 " 不 月亮 ")
;
;
;
;

当然, 这是看不见的, 这是“新月”(“无月”的讹误);

[wen] [æt; ət][biː][biː] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈluːmɪnɪrtɪd] [hæf][ɪz] [siːn] ,
when at b b , but a small part of the illuminated half is seen ,
什么时候 在 b b , 但 一个 小的 部分 的 这 照明 一半 是 已见 ,
当亮度为 bb 时, 只能看到被照亮的一半的一小部分。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] [ðen] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] " [krɪ'sentɪk] " ([fɜ:rst][ænd; ənd] [læst] ['kwɔ:rtə]) ; [æt; ət] [si:]
and it is then said to be " crescentic " (first and last quarter) ; at c
和 它 是 然后 说 到 是 " 新月形 " (第一的 和 最后的 四分之一) ; 在 c
[si:] ,
c ,
c ,

因此，它被称为“新月形”(首尾两季度)；在cc处，

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [braɪt] [saɪd] [ɪz] [si:n] , [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [æt; ət] " ['kwɔ:drətʃə] ,
half of the bright side is seen , the moon is said to be at " quadrature ,
一半 的 这 明亮的 边 是 已见 , 这 月亮 是 说 到 是 在 " 正交 ,
可以看到月亮明亮的一半，据说月亮处于“正方位”。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] " [hæf] - [mu:n] ; " [æt; ət] [di:] [di:] ,
" and the appearance is that of a " half - moon ; " at d d ,
" 和 这 外貌 是 那 的 一个 " 一半 - 月亮 ; " 在 d d ,
外观呈“半月形”；在dd，

[ðə; ði] ['greɪtə] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [braɪt] [saɪd] [ɪz] [si:n] ,
the greater part of the bright side is seen ,
这 更大的 部分 的 这 明亮的 边 是 已见 ,
大部分明亮的部分都能被看到，

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] " ['gɪbəʊ] " [ænd; ənd] [ə'pɪrɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] " [θri:] - ['kwɔ:rtə] - [mu:n] ,
and it is called " gibbous " and appears as a " three - quarter - moon ,
和 它 是 称为 " 凸月 " 和 出现 作为 一个 " 三 - 四分之一 - 月亮 ,
它被称为“凸月”，看起来像“四分之三的月亮”。

" [ænd; ənd] [æt; ət] [i:] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lʊ:mɪneɪtɪd] [saɪd] [ɪz] [si:n] ; [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðen] " [fʊl] - [mu:n]
" and at e the whole of the illuminated side is seen ; it is then " full - moon
" 和 在 e 这 所有的 的 这 照明 边 是 已见 ; 它 是 然后 " 满的 - 月亮
,
,
,
“当e时，整个被照亮的一侧都可以看到；那时就是“满月”，

" [ænd; ənd] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] " [ɑ:pə'zɪ(ə)n] .
" and is said to be in " opposition .
" 和 是 说 到 是 在 " 反对 .
据说处于“反对派”状态。

" [fɪg] . - .
" FIG . 12 .
" 如图 . - .
“图 12。

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ðə; ði] ['plænɪt] [mɑ:rz] ([fɪg] . -) [mu:vz] [ɪn] [ɪts] ['ɔ:rbɪt] [raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] ;
Beyond the earth the planet Mars (fig . 13) moves in its orbit round the sun ;
超过 这 地球 这 行星 火星 (如图 . -) 移动 在 它是 轨道 圆形的 这 太阳 ;
地球之外，火星（图 13）绕着太阳做轨道运动；

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] , [bʌt; bət] [wʌn] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑ:rdʒə]
it is the smallest , but one , of the larger
它 是 这 最小 , 但 一 , 的 这 更大的
它是最小的，但却是较大物体之一。

[p'lænɪts] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [daɪ'æmɪtə] [ʌv; əv] [bʌt; bət] - [maɪlz] ,
planets , having a diameter of but 4085 miles ,
行星 , 拥有一个 直径 的 但 - 英里 ,
直径仅为4085英里的行星

[ænd; ənd] ['bi:ɪn] ['ʊʊnli] [ə'baʊt] [wʌn] - ['sev(ə)nθ] [ðə; ði] ['mæɡnɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ; [aɪ 'ti:] [meɪks] [ɪts]
and being only about one - seventh the magnitude of the earth ; it makes its
和 存在 仅有的 关于 一 - 第七 这 震级 的 这 地球 ; 它 制作 它是
[ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn] - [deɪz] ,
revolution in 687 days ,
革命 在 - 天 ;
它的质量只有地球的七分之一左右；它的公转周期为687天。

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] - , - , - [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .
at a distance of 144 , 780 , 000 miles from the sun .
在 一个 距离 的 - , - , - 英里 从 这 太阳 .
距离太阳 144,780,000 英里。

[fɪɡ] . - .
FIG . 13 .
如图 . - .
图 13。

[fɪɡ] . - .
FIG . 14 .
如图 . - .
图 14。

[ʊʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪljəns,-jənsɪ] [ænd; ənd][pra:k'sɪməti][tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['vi:nəs] [ænd; ənd]
Owing to the brilliancy and proximity to the sun of Venus and
欠款 到 这 才华横溢 和 邻近 到 这 太阳 的 金星 和
['mɜ:rkjəri] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['kɔ:zɪz] ,
Mercury , together with other causes ,
汞 , 一起 和 其他 原因 ,
由于金星和水星亮度高且距离太阳近，以及其他一些原因，

[noʊ][ruʊ'teɪ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] [ɪn][ðem; ðəm] ,
no rotation has been observed in them ,
不 旋转 有 到过 观察到 在 他们 ,
没有观察到它们旋转。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [ɪɡ'zɪsts][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [p'lænɪts] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ]['ruʊteɪt] ,
but as this exists in all the other planets there is no doubt they also rotate ,
但 作为 这 存在 在全部 这 其他 行星 那里 是 不 怀疑 他们 还 旋转 ,
但既然其他行星也存在这种现象，那么它们也毫无疑问地会自转。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nɪrnəs] [ʌv; əv][mɑ:rz][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wen] [ɪn] [ɑ:pə'zɪ(ə)n] ([ðæt] [ɪz] ,
but the nearness of Mars to the earth when in opposition (that is ,
但 这 接近 的 火星 到 这 地球 什么时候 在 反对 (那 是 ,
但是，当火星处于冲日位置时，它距离地球非常近（也就是说，

[wen] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [bɪ'twi:n] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn]) , [hæz; həz] [kɔ:zd] [ɪts][ruʊ'teɪ(ə)n][tu:; tə]
when the earth is between it and the sun) , has caused its rotation to
什么时候 这 地球 是 之间 它 和 这 太阳) , 有 导致 它是 旋转 到
[bi:; bi] [dɪ'stɪŋktli] ['vɪzəb(ə)l] ;
be distinctly visible ;
是 明显地 可见的 ;
当地球位于太阳和太阳之间时，太阳的自转变得清晰可见；

[ðə; ði][ɑ: bʒər'veɪ(ə)n][Λv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ['greɪtli] ['feɪvəd] [baɪ]
the observation of this has been from time to time greatly favoured by
这 观察 的 这 有 到过 从 时间 到 时间 非常 受青睐 经过
[ˈsɜ:rt(ə)n][dɑ:rk][spɑ:ts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] ['steɪʃənəri] [ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] [taɪm] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn]
certain dark spots which have remained stationary a sufficient time to determine
肯定 黑暗的 地点 哪个 有 剩余 静止的 一个 充足的 时间 到 决定
[ðə; ði] ['kwɛstʃən] ['veri] ['ækjərətli] .
the question very accurately .
这 问题 非常 准确 .

观察这一现象时常会受到某些黑点的极大帮助，这些黑点会保持静止足够长的时间，从而非常准确地确定这一问题。

[mɑ:rz] [teɪks] - [ˈaʊərz][ænd; ənd] - ['mɪnɪts] [tu:; tə][tɜ:rn][ɑ:n][ɪts]['æksɪs] ,
Mars takes 24 hours and 37 minutes to turn on its axis ,
火星 需要 - 小时 和 - 分钟 到 转动 在 它是 轴 ,
火星自转一周需要24小时37分钟。

[ɔ:r] ['prɪti] ['nɪrli] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [dʌz] .
or pretty nearly the time the earth does .
或者 漂亮的 几乎 这 时间 这 地球 做 .
或者差不多和地球毁灭的时间一样长。

[ɪts] [rɪ'zembləns] [ɪz] [stɪl] [mɔ:r] [ɪn'kri:st] [baɪ][ðə; ði]['æksɪs][Λv; əv][roʊ'teɪ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [ə'bli:k] ,
Its resemblance is still more increased by the axis of rotation being oblique ,
它是 相似 是 仍然 更多的 增加 经过 这 轴 的 旋转 存在 斜 ,
由于旋转轴倾斜，这种相似性更加明显。

[frʌm; frəm] [ɔ:l] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'fɜ:rd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , ['wɪntər] [ænd; ənd]
from all which it is inferred that there is a day and night , winter and
从 全部 哪个 它 是 推断 那 那里 是 一个 天 和 夜晚 , 冬天 和
[ˈsʌmə] ,
summer ,
夏天 ,
由此可以推断出，世间有昼夜、冬夏之分。

[ænd; ənd][ˌveri'eɪ(ə)n][Λv; əv] ['klaɪmət] ['veri] ['nɪrli] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [Λv; əv] [ˈaʊə; ɑ:r] [oʊn] [wɜ:rlɪd] ,
and variation of climate very nearly resembling that of our own world ,
和 变化 的 气候 非常 几乎 类似 那 的 我们的 自己的 世界 ,
气候变化与我们自己的世界非常相似，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ə] [raʊnd] [braɪt] [pɑ:rts]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [poʊlz] [Λv; əv][mɑ:rz] ,
and there are round bright parts situated at the poles of Mars ,
和 那里 是 圆形的 明亮的 部分 位于 在 这 杆子 的 火星 ,
火星两极有一些圆形明亮的区域。

[wɪtʃ] [ɪn'la:rdʒ] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz] ['wɪntər] [ðer; ðər][ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃ] [wen] ['sʌmə] ,
which enlarge when it is winter there and diminish when summer ,
哪个 放大 什么时候 它 是 冬天 那里 和 减少 什么时候 夏天 ,
冬季时会扩大，夏季时会缩小。

[dʒʌst][æz; əz] [wʊd] [ðə; ði] [snəʊz] [Λv; əv]['ɑ:rkɪk]['ri:dʒənz] ,
just as would the snows of arctic regions ,
只是 作为 会 这 雪 的 北极 地区 ,
就像北极地区的积雪一样，

[ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:r; ə] ['ðerfɔ:r] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['pɔ:ʃənz] [Λv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [Λv; əv]
and these are therefore supposed to be portions of the surface of
和 这些 是 所以 据称 到 是 部分 的 这 表面 的
[mɑ:rz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ə] ['æktʃuəli] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [snəʊ] ([fɪg] . -) .
Mars which are actually covered with snow (fig . 13) .
火星 哪个 是 实际上 涵盖 和 雪 (如图 . -) .
因此，这些应该是火星表面实际上被雪覆盖的部分（图 13）。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [p'lænɪts]

As to the question of the planets
作为 到 这 问题 的 这 行星

至于行星的问题

[ˈbi:ɪŋ] [ɪn'hæbɪtɪd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ 'ti:][kæn; kən] ['nevər][bi:; bi] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] ['sɜ:rt(ə)nti] ,
being inhabited , of course it can never be answered with certainty ,
存在 有人居住的 , 的 课程 它 能 绝不 是 回答 和 肯定 ,
因为有人居住, 所以这个问题当然永远无法给出确切答案。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔ:r] ['laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] ,
but it is a great deal more likely that they are than that the moon is ,
但 它 是 一个 伟大的 交易 更多的 可能 那 他们 是 比 那 这 月亮 是 ,
但它们是地球的可能性远大于月亮是地球的可能性。

[wɪtʃ] , ['hævɪŋ] ['ni:ðər] ['wɔ:tər][nɔ:r] ['ætməsfɪr] ,
which , having neither water nor atmosphere ,
哪个 , 拥有 两者都不 水 也不 气氛 ,
它既没有水也没有大气层,

[kæn; kən] ['hɑ:rdli][bi:; bi][sə'pouzd; sə'pouzɪd][tu:; tə] [gɪv] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [tu:; tə] ['eni] ['bi:ɪŋs] ['sɪmələr][ɔ:r]
can hardly be supposed to give habitation to any beings similar or
能 几乎 是 据称 到 给 居住地 到 任何 生物 相似的 或者
[ə'næləgəs] [tu:; tə] [ðouz] [ɑ:n] [ɜ:rθ] ,
analogous to those on earth ,
类似的 到 那些 在 地球 ,
很难想象它会为与地球上的生物相似或类似的生物提供居住地。

[waɪl] [mɑ:rz] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['klaɪmət] [nɑ:t] ['greɪtli] ['dɪfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
while Mars possesses a climate not greatly differing from that of the earth ,
尽管 火星 拥有 一个 气候 不是 非常 不同 从 那 的 这 地球 ,
虽然火星的气候与地球的气候并没有太大差异,

[ænd; ænd][hæz; həz][bəuθ] [ər] [ænd; ænd]['wɔ:tər] .
and has both air and water .
和 有 两个都 空气 和 水 .
它既含有空气又含有水。

[mɑ:rz][hæz; həz] , [æt; ət]['sɜ:rt(ə)n] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][aɪ 'ti:] , [ə; eɪ]
Mars has , at certain positions of the earth with respect to it , a
火星 有 , 在 肯定 职位 的 这 地球 和 尊重 到 它 , 一个
[ˈpɑ:rʃəli] " ['gɪbəʊ] " [fɔ:rm] ,
partially " gibbous " form ,
部分 " 凸月 " 形式 ,
从地球相对于火星的某些位置看, 火星呈现出部分“凸月”形状。

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,
那是,

[ə; eɪ] [smɔ:l] [pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][nɑ:n] - [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [pɑ:rt] [kʌmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv][ɪ'æʊər; ɑ:r]
a small portion of the non - illuminated part comes within the lines of our
一个 小的 部分 的 这 非 - 照明 部分 来 之内 这 线条 的 我们的
[ˈvɪʒ(ə)n][aɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rm] [si:n] [ɪn] ([fɪg] . -) ,
vision it is then of the form seen in (fig . 14) ,
想象 它 是 然后 的 这 形式 已见 在 (如图 . -) ,
未被照亮部分的一小部分进入了我们的视野范围, 那么它的形状如图 14 所示。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kæn; kən][ˈoʊnli] [əˈkɜːr] [wen] [ðə; ði] [ɜːrθ][ænd; ənd][ˈplænɪt][ˈɑːkjʊpaɪ] [pəˈziʃənz] [ˈsʌmwʌt]
but this can only occur when the earth and planet occupy positions somewhat
但 这 能 仅有的 发生 什么时候 这 地球 和 行星 占据 职位 有些
[nɪr] [tuː; tə][ðæt] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn][fɪg] .
near to that represented in fig .
靠近 到 那 代表 在 如图 .

但这只有在地球和行星占据与图中所示位置大致接近的位置时才会发生。

- , [ɪn] [wɪtʃ] [es][ɪz][ðə; ði][sʌn] , [iː][iː] [ˈɑːpəzɪt] [pəˈziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][em][mɑːrɪz] .
15 , in which s is the sun , e e opposite positions of the earth , and m Mars .
- , 在 哪个 s 是 这 太阳 , e e 对面的 职位 的 这 地球 , 和 米 火星 .
15, 其中 s 是太阳, ee 是地球的相反位置, m 是火星。

[fɪg] . - .
FIG . 15 .
如图 . - .

图15。

[fɪg] . - .
FIG . 16 .
如图 . - .

图 16。

[fɪg] . - .
FIG . 17 .
如图 . - .

图 17。

[ˈdʒuːpɪtər][ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [pˈlænɪts] , [aɪˈtiː][ɪz] - , -
Jupiter is by far the largest of the planets , it is 87 , 030
木星 是 经过 远的 这 最大 的 这 行星 , 它 是 - , -
木星是迄今为止最大的行星, 它的直径为 87,030 公里。

[maɪlɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər] , [ænd; ənd] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnɔːrməs] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] - , - , - [maɪlɪz]
miles in diameter , and placed at the enormous distance of 494 , 000 , 000 miles
英里 在 直径 , 和 放置 在 这 巨大的 距离 的 - , - , - 英里
[frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] .
from the sun .
从 这 太阳 .
直径数英里, 距离太阳 494,000,000 英里。

[ðɪs] [greɪt] [ˈplænɪt] [teɪks] - [ˈjɪrɪz] [ænd; ənd] - [deɪz] [tuː; tə][pərˈfɔːrm] [ɪts] [ˈsɜːrkit] ;
This great planet takes 12 years and 52 days to perform its circuit ;
这 伟大的 行星 需要 - 年 和 - 天 到 履行 它是 电路 ;
这颗伟大的行星绕地球公转一周需要 12 年零 52 天;

[aɪˈtiː][tɜːrnɪz][əˈpɑːn][ɪts][ˈæksɪs][ɪn][naɪn][ˈaʊərɪz] - [ˈmɪnɪts] ,
it turns upon its axis in 9 hours 55 minutes ,
它 转弯 之上 它是 轴 在 9 小时 - 分钟 ,
它绕轴自转一周需要9小时55分钟。

[ə; eɪ] [sərˈpraɪzɪŋli] [ˈʃɔːrt] [taɪm] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈmensəti] [ʌv; əv][ɪts] [bʌlk] .
a surprisingly short time considering the immensity of its bulk .
一个 出奇 短的 时间 考虑 这 浩瀚无垠 的 它是大部分 .
考虑到它庞大的体积, 所需时间出奇地短。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈræpɪd][ˈmoʊ(ə)n][ˈdʒuːpɪtər][ɪz] [ˈveri] [fɑːr] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrm]
As a result of this rapid motion Jupiter is very far removed from the form
作为 一个 结果 的 这 迅速的 运动 木星 是 非常 远的 已移除 从 这 形式
[ʌv; əv][ə; eɪ] [truː] [ˈsfɪr] ,
of a true sphere ,
的 一个 真的 领域 ,
由于木星的快速运动, 它的形状与真正的球体相差甚远。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɑːbleɪt][fɔːrm][ʌv; əv][ˈhev(ə)nli][ˈbɑːdɪz][ɪz][kɔːzd][baɪ][ðer; ðər][ˈroʊtətɔːri][ˈmoʊʃ(ə)n] ,
for the oblate form of heavenly bodies is caused by their rotatory motion ,
为了 这 扁圆 形式 的 天上 身体 是 导致 经过 他们的 旋转 运动 ,
天体扁球形是由其自转运动造成的。

[ænd; ənd][ðə; ði][senˈtrɪfjəɡ(ə)] [fɔːrs][set][ʌp][baɪ][aɪˈtiː] .
and the centrifugal force set up by it :
和 这 离心 力量 放 向上 经过 它 :
以及由此产生的离心力。

[ɪn][fɪɡ] .
In fig .
在 如图 :
如图所示。

- [ɪz][æn; ən][ˈaʊtlaɪn][ʌv; əv][ðə; ði][zɜːrθ][ænd; ənd][ˈdʒuːpɪtər] , [ˈʃoʊɪŋ][ðer; ðər][ˈrelatɪv][saɪz] .
16 is an outline of the earth and Jupiter , showing their relative size .
- 是 一个 大纲 的 这 地球 和 木星 , 显示 他们的 相对的 尺寸 :
图 16 是地球和木星的轮廓，显示了它们的相对大小。

[aɪˈtiː][hæz; həz][noʊ][ˈfeɪzɪz] , [laɪk][ðoʊz][pˈlænɪts][wɪtʃ][ɑːr; ər][ˈnɪrər][tuː; tə][ðə; ði][sʌn][ðæn; ðən][ðə; ði]
It has no phases , like those planets which are nearer to the sun than the
它 有 不 阶段 , 喜欢 那些 行星 哪个 是 更近 到 这 太阳 比 这
[zɜːrθ] ,
earth ,
地球 ,
它没有相位变化，就像那些比地球更靠近太阳的行星一样。

[ɪts][greɪt][ˈdɪstəns][priˈventɪŋ][ðɪs] , [æz; əz][meɪ][biː; bi][siːn][ɪn][fɪɡ] . - ,
its great distance preventing this , as may be seen in fig . 17 ,
它是 伟大的 距离 预防 这 , 作为 可能 是 已见 在 如图 : - ,
如图17所示，由于距离遥远，这种情况无法发生。

[ɪn][wɪtʃ][ðə; ði][zɜːrθ] ([ɪː][iː])[ɪz][pleɪst][æt; ət][ðə; ði][tuː][ˈwaɪdɪst][ˈlætərəl][pəˈzɪʃənz][ʌv; əv][ɪts][ˈɔːrbɪt] ,
in which the earth (e e) is placed at the two widest lateral positions of its orbit ,
在 哪个 这 地球 (e e) 是 放置 在 这 二 最宽 侧 职位 的 它是 轨道 ,
其中地球（ee）位于其轨道上两个最宽的横向位置，

[bʌt; bət][ðə; ði][zɜːrθ][ɪz][tuː][nɪr][ðə; ði][sʌn] , [ɪn][prəˈpɔːr(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][greɪt][ˈdɪstəns][ʌv; əv]
but the earth is too near the sun , in proportion to the great distance of
但 这 地球 是 也 靠近 这 太阳 , 在 部分 到 这 伟大的 距离 的
[ˈdʒuːpɪtər] ,
Jupiter ,
木星 ,
但是，相对于木星遥远的距离而言，地球离太阳太近了。

[tuː; tə][əˈlaʊ][ˈeni][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlætər][tuː; tə][kʌm][wɪˈðɪn][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] ,
to allow any part of the latter to come within the range of vision ,
到 允许 任何 部分 的 这 后者 到 来 之内 这 范围 的 想象 ,
允许后者的任何部分进入视野范围，

[ɪkˈsept][ðæt][wɪtʃ][ɪz][ɪˈluːmɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði][sʌn] .
except that which is illuminated by the sun .
除了 那 哪个 是 照明 经过 这 太阳 :
除了被太阳照射到的地方。

[ðɪs][ˈplænɪt][ɪz][haɪ][ʌp][ɪn][ðə; ði][ˈhevəns][ðə; ði][ˈgreɪtər][ˈnʌmbər][ʌv; əv][naɪts][ɪn][ðə; ði][jɪr] ,
This planet is high up in the heavens the greater number of nights in the year ,
这 行星 是 高的 向上 在 这 天 这 更大的 数字 的 夜晚 在 这 年 ,
一年中大部分夜晚，这颗行星都高悬于天空之中。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈðerfɔːr] [ə; eɪ] [ˈveri] [kənˈspɪkjʊəs] [ˈɑːbdʒekt] .

and is therefore a very conspicuous object .
和 是 所以 一个 非常 显眼的 目的 .

因此，它是一个非常显眼的物体。

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊð][ˈprez(ə)nts][ə; eɪ]

It also presents a
它 还 礼物 一个

它还呈现了

[moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [əˈpɪrəns] [θruː] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈtelɪskəʊp] ,

most beautiful appearance through a good telescope ,
最多 美丽的 外貌 通过 一个 好的 望远镜 ,

通过一台好的望远镜，可以看到最美的景色。

[ɪts][væst][saɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [lʊk] [ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ˈnɪrər] ;

its vast size causing it to look larger than those which are much nearer ;
它是广阔的 尺寸 导致 它 到 看 更大的 比 那些 哪个 是 很多 更近 ;

它巨大的体积使它看起来比那些距离近得多的物体还要大；

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [ˈsevrəl] [ˈʃædʊʃi] [belts] [əˈkrɔːs] [aɪ ˈtiː] ,

it has several shadowy belts across it ,
它 有 一些 阴暗的 腰带 穿过 它 ,

它上面有好几条阴影带。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][səˈpouzd; səˈpouzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ˈstreɪtə][ʌv; əv] [klaʊdz] [wɪtʃ] [səˈraʊnd]

which are supposed to be openings in the strata of clouds which surround
哪个 是 据称 到 是 开口 在 这 地层 的 云 哪个 环绕

[aɪ ˈtiː] ,

it ,
它 ,

这些孔隙应该是环绕它的云层中的开口。

[drɔːn] [ˈɪntuː] [rɪŋ] - [laɪk] [fɔːrmz][baɪ][ðə; ði][roʊˈteɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈplænɪt] , [ðɪːz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .

drawn into ring - like forms by the rotation of the planet , these are shown in fig .
绘制 进入 戒指 - 喜欢 表格 经过 这 旋转 的 这 行星 , 这些 是 所示 在 如图 .

- .

18 .
- .

这些行星自转形成的环状物如图 18 所示。

[aɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ˈpraɪːbəb(ə)] [ðæt] [ðɪs] [greɪt] [ˈplænɪt][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈstreɪtə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɛnsəst]

It being probable that this great planet is surrounded by strata of the densest
它 存在 可能 那 这 伟大的 行星 是 包围 经过 地层 的 这 最密集

[klaʊdz] [wɪtʃ] [ˈoʊnli][ˈoʊpən][ɪn][ðə; ði][ˈtraːpɪk(ə)] [ˈriːdʒən] ,

clouds which only open in the tropical region ,
云 哪个 仅有的 打开 在 这 热带 地区 ,

鉴于这颗巨大的行星很可能被极其浓密的云层所环绕，而这些云层只有在热带地区才会出现缝隙，

[ɪts] [ɪnˈhæbɪtənts] [ˈðerfɔːr] ,

its inhabitants therefore ,
它是 居民 所以 ,

因此，它的居民，

([ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] [ˈeni]) [get][bʌt; bət][ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːmɑːnɛnt][ænd; ənd][ɪts][stɑːrz]

(if there be any) get but a glimpse of the firmanent and its stars
(如果 那里 是 任何) 得到 但 一个 一瞥 的 这 坚固 和 它是 明星

[θruː] [ðem; ðəm] ,

through them ,
通过 他们 ,

(如果有的话) 只能透过它们瞥见苍穹及其繁星。

[ɪn] [ðoʊz] [ˌsɪtʃʊ'eɪənz] [æt; ət][ɔːr] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['plænəts] [ɪ'kwetər] .
in those situations at or near to the planet's equator .
在 那些 情况 在 或者 靠近 到 这 行星的 赤道 .
在地球赤道附近或赤道沿线的那些情况下。

[ðɪːz] [dens] [klaʊdz] [sɜːrv] [ə; eɪ] ['veri] [ˈjuːsf(ə)l] [ˈpɜːrpəs] [ɪn][ˈriːdʒənz][soʊ] ['veri] [fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm]
These dense clouds serve a very useful purpose in regions so very far removed from
这些 稠密 云 服务 一个 非常 有用 目的 在 地区 所以 非常 远的 已移除 从
[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [hiːt] ,
the source of heat ,
这 来源 的 热 ,
这些浓密的云层在远离热源的地区发挥着非常重要的作用。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] ['friːli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
for if radiation were permitted to go on freely from the surface of the
为了 如果 辐射 是 允许 到 去 在 自由 从 这 表面 的 这
[ˈplænɪt][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['fiːb(ə)l] [tuː; tə] ['kɑːmpensert] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] ,
planet the sun's rays would be too feeble to compensate for it ,
行星 这 太阳的 射线 会 是 也 微弱 到 补偿 为了 它 ,
因为如果允许辐射自由地从行星表面逸出，太阳光线就会太弱而无法弥补这种辐射的影响。

[ænd; ənd][ðə; ði][koʊld] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'tens] ;
and the cold would be intense ;
和 这 寒冷的 会 是 激烈的 ;
天气会非常寒冷；

[bʌt; bət][ðə; ði] [klaʊdz] [rɪ'flekt] [bæk] [ðə; ði] [hiːt] [ˌ'reɪdieɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [kiːp] [ɪn]
but the clouds reflect back the heat radiated from the surface and keep in
但 这 云 反映 后退 这 热 辐射 从 这 表面 和 保持 在
[wʌt] ['lɪt(ə)] [hiːt] [ɪz] [rɪ'siːvd] [æt; ət] [ðæt] [ɡreɪt] ['dɪstəns] .
what little heat is received at that great distance .
什么 小的 热 是 已收到 在 那 伟大的 距离 .
但是云层会将地表辐射的热量反射回去，并将从那么远的距离接收到的少量热量保留下来。

['dʒuːpɪtər][hæz; həz] [fɔːr] [ˈsætɹɪləɪts] [ɔːr] [muːnz] , [wɪtʃ] [rɪ'vaːlv] [raʊnd] [aɪ 'tiː][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [muːn]
Jupiter has four satellites or moons , which revolve round it as our moon
木星 有 四 卫星 或者 月亮 , 哪个 围绕 圆形的 它 作为 我们的 月亮
[dʌz] [raʊnd] [ðɪs] [ɜːrθ] .
does round this earth .
做 圆形的 这 地球 .
木星有四颗卫星，它们像月球绕地球运转一样绕着木星运转。

[fɪg] . - .
FIG . 18 .
如图 . - .
图 18。

[fɪg] . - .
FIG . 19 .
如图 . - .
图 19。

[fɑːr] [brɪ'jɑːnd] ['dʒuːpɪtər][roʊlz] [ə'nʌðər] [stuː'pendəs] [ɔːrb] [kɔːld] [ˈsætɜːrn] , [nɑːt][soʊ][lɑːrdʒ][æz; əz]['dʒuːpɪtər]
Far beyond Jupiter rolls another stupendous orb called Saturn , not so large as Jupiter
远的 超过 木星 卷 其他 惊人的 球体 称为 土星 , 不是 所以 大的 作为 木星
, [bʌt; bət] [stiɹl] [ɪ'mens] ,
, **but still immense ,**
, 但 仍然 巨大 ,
在木星遥远的宇宙深处，滚动着另一颗名为土星的巨大天体，它虽然不如木星大，但也十分庞大。

[ˈbiːɪŋ] - [taɪmz] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ] .
being 847 times the bulk of the earth .
存在 - 时代 这 大部分的 这 地球 .

体积是地球的 847 倍。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] - [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .
It is placed at the distance of 906 millions of miles from the sun .
它 是 放置 在 这 距离 的 - 百万 的 英里 从 这 太阳 .

它位于距离太阳9.06亿英里的地方。

[æn; ən][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [laɪt] , [wɪtʃ] [ˈtrævlz]
An idea of this may be formed from the fact that light , which travels
一个 主意 的 这 可能 是 形成 从 这 事实 那 光 , 哪个 旅行

光传播的方式可以让我们理解这一点。

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] - , - [maɪlz] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ɔːr] - , - , - [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ,
at the rate of nearly 200 , 000 miles a second or 12 , 000 , 000 a minute ,
在 这 速度 的 几乎 - , - 英里 一个 第二 或者 - , - , - 一个 分钟 ,

以每秒近20万英里或每分钟1200万英里的速度，

[teɪks] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈaʊər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] [tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [ˈsætɜːrn] .
takes about an hour and a quarter to pass from the sun to Saturn .
需要 关于 一个 小时 和 一个 四分之一 到 经过 从 这 太阳 到 土星 .

从太阳到土星大约需要一个多小时。

[aɪ ˈtiː] [pɜːfɔrmz] [ɪts] [ˈdʒɜːrni] [raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] [ˈoʊnli][ɪn] 29½ [ˈjɪrz] ,
It performs its journey round the sun only in 29½ years ,
它 表演 它是 旅行 圆形的 这 太阳 仅有的 在 29½ 年 ,

它绕太阳公转一周仅需29年半。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈðerfɔːr] [bʌt; bət][æz; əz][wʌn] [jɪr] ,
which are therefore but as one year ,
哪个 是 所以 但 作为 一 年 ,

因此，它们实际上只是一年而已。

[jɛt] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmuːvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] - , - [maɪlz] [æn; ən] [ˈaʊər] ,
yet all this time it is moving at the rate of nearly 22 , 000 miles an hour ,
然而 全部 这 时间 它 是 移动 在 这 速度 的 几乎 - , - 英里 一个 小时 ,

然而，它始终以接近每小时22000英里的速度移动。

[soʊ] [ɪˈmens] [ɪz][ðə; ði][ˈɔːrbrɪt][aɪ ˈtiː][hæz; həz][tuː; tə] [trəˈvɜːrs] ,
so immense is the orbit it has to traverse ,
所以 巨大 是 这 轨道 它 有 到 横穿 ,

它要穿越的轨道如此巨大，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [rɪˈvɒlvz] [ɑːn][ɪts][ˈæksɪs][ɪn] [əˈbaʊt] 10½ [ˈaʊərz] ,
but it revolves on its axis in about 10½ hours ,
但 它 旋转 在 它是 轴 在 关于 10½ 小时 ,

但它绕轴自转一周大约需要10个半小时。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [naɪts] [ænd; ənd] [deɪz] [ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [[ɔːrt] [waɪl] [ðə; ði] [ˈjɪrz] [ɑːr; ər] [prəˈdɪdʒəsli]
so that the nights and days are extremely short while the years are prodigiously
所以 那 这 夜晚 和 天 是 极其 短的 尽管 这 年 是 惊人地

[lɔːŋ] .

long .

长的 .

因此，昼夜极短，而年数却异常漫长。

[ðer; ðær][ɪz] ['evri] ['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt][aɪ 'ti:][hæz; həz][tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv] ['si:znz] [ænd; ənd]
There is every reason to believe that it has changes of seasons and
那里 是 每一个 原因 到 相信 那 它 有 变化 的 季节 和
[ˌveri'eɪ](ə)n][ʌv; əv] ['klaɪmət] ['sɪmələɹ][tu:; tə] [ðooʊz] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r][wɜ:rld] ,
variation of climate similar to those in our world ,
变化 的 气候 相似的 到 那些 在 我们的 世界 ,
完全有理由相信，它与我们世界一样，也存在季节更替和气候变化。

[bʌt; bət] , ['bi:ɪŋ] [soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] , [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˌɔ:ltə'geðər] [mɔ:r] [sɪ'vɪr]
but , being so far from the sun , they must be altogether more severe
但 , 存在 所以 远的 从 这 太阳 , 他们 必须 是 共 更多的 严重
[ðæn; ðən][ʼaʊərz] .
than ours .
比 我们的 .
但是，由于距离太阳很远，它们所处的环境一定比我们的环境更加恶劣。

[ðə; ði][moʊst] [ɪk'strɔ:rdənəri] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [gloʊb][ɪz][ɪts] [pə'zeɪn] [ʌv; əv] [θri:] ([pər'hæps]
The most extraordinary part of this great globe is its possession of three (perhaps
这 最多 非凡的 部分 的 这 伟大的 地球 是 它是 拥有 的 三 (也许
[mɔ:r]) [greɪt] ['flætnd] [rɪŋz] ,
more) great flattened rings ,
更多的) 伟大的 扁平的 戒指 ,
这个巨大地球仪最不寻常的地方在于它拥有三个（或许更多）巨大的扁平环。

[wɪtʃ] [sə'raʊnd] [aɪ 'ti:] , [wʌn] [wɪ'dɪn] [ðə; ði] [ʼʌðər] ; [ði:z] [rɪŋz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [ɪ'mens] [saɪz][ænd; ənd]
which surround it , one within the other ; these rings are of immense size and
哪个 环绕 它 , 一 之内 这 其他 ; 这些 戒指 是 的 巨大 尺寸 和
[wɪdθ; wɪθ] ,
width ,
宽度 ,
这些环环相扣，层层叠叠地环绕着它；这些环的尺寸和宽度都非常巨大。

[bʌt; bət] ['veri] [θɪn] ,
but very thin ,
但 非常 薄的 ,
但很薄，
[ðə; ði] [greɪt] [bredθ] [θru:] [ɔ:l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] [tu:; tə][ðə; ði] [ʼaʊtər] [ʼedʒəz, 'edʒɪz] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt]
the great breadth through all from the inner to the outer edges being about
这 伟大的 宽度 通过 全部 从 这 内 到 这 外 边缘 存在 关于
- ,
30 ,
- ,
从内到外边缘，整个宽度约为30，

- [maɪlz] , [waɪl] [ðer; ðær] [θɪknəs] ['kænɑ:t] [ɪk'si:d] - .
000 miles , while their thickness cannot exceed 250 .
- 英里 , 尽管 他们的 厚度 不能 超过 - .
000 英里，而它们的厚度不能超过 250。

[ði:z] [rɪŋz] [ɑ:r; ər] [pleɪst] [æt; ət][ə; eɪ] [raɪt] [ʼæŋɡ(ə)][tu:; tə][ðə; ði] ['plænəts] ['æksɪs][ʌv; əv][roʊ'teɪ](ə)n]
These rings are placed at a right angle to the planet's axis of rotation
这些 戒指 是 放置 在 一个 正确的 角度 到 这 行星的 轴 的 旋转
[ænd; ənd] [rɪ'vɑ:lɪv] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ,
and revolve with it ,
和 围绕 和 它 ,
这些环与行星的自转轴成直角，并随行星一起旋转。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['plænɪt] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][ʼekwɪnɑ:ks, 'i:kwɪnɑ:ks] ,
so that when the planet is at the equinox ,
所以 那 什么时候 这 行星 是 在 这 春分 ,
所以当地球处于春分或秋分时，

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðɪːz] [rɪŋz] [ɪz] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [sʌn] ,
the edge of these rings is turned towards the sun ,
这 边缘 的 这些 戒指 是 转向 向 这 太阳 ,
这些环的边缘朝向太阳。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [siːn] [ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði][moʊst][ˈpaʊərf(ə)l] [ˈtelɪskəʊps] ,
they can then be seen only by the most powerful telescopes ,
他们 能 然后 是 已见 仅有的 经过 这 最多 强大的 望远镜 ,
只有最强大的望远镜才能观测到它们。

[ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [feɪnt] [striːk] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔːrb] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈplænɪt] ([fɪɡ] .
forming a faint streak on each side of the orb of the planet (fig .
成型 一个 头晕的 条纹 在 每个 边 的 这 球体 的 这 行星 (如图 .
在行星球体的每一侧形成一条淡淡的条纹 (图)。

-) , [bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ɪnˈklaɪnd] [ðeɪ] [əˈpɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] [ɪˈlɪps] ,
19) , but as they become inclined they appear as a very long ellipse ,
-) , 但 作为 他们 变得 倾斜 他们 出现 作为 一个 非常 长的 椭圆 ,
19), 但当它们倾斜时, 就会呈现出一个非常长的椭圆,

[ðə; ði] [ˈendz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈpraːdʒekt; prədʒekt] [ɪn] [luːp] - [laɪk] [fɔːrmz] [ɑːn] [iːðər] [saɪd] ,
the ends of which project in loop - like forms on either side ,
这 结束 的 哪个 项目 在 环形 - 喜欢 表格 在 任何一个 边 ,
其两端呈环状向两侧突出,

[ˈɡɪvɪŋ] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnoʊ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈplænɪt] [ˈhævɪŋ] [tuː] [ˈhændlz] ([fɪɡ] . -) .
giving rise to the notion of the planet having two handles (fig . 20) .
给予 上升 到 这 概念 的 这 行星 拥有 二 把手 (如图 . -) .
由此产生了行星有两个把手的概念 (图 20)。

[ðɪs] [ɪˈlɪps] [bɪˈkʌmz] [ˈbrɔːdər] [ænd; ənd] [ˈbrɔːdər] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋz] [fɔːrmz][ə; eɪ]
This ellipse becomes broader and broader as the plane of the rings forms a
这 椭圆 变成 更广泛 和 更广泛 作为 这 飞机 的 这 戒指 表格 一个
随着环状结构的平面逐渐形成, 这个椭圆变得越来越宽。

[ˈɡreɪtər] [ˈæŋɡ(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈvɪʒ(ə)n] .
greater angle with the line of vision .
更大的 角度 和 这 线 的 想象 .
与视线角度更大。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] [iːkwɪˈnɒksɪz] [ʌv; əv][ˈsætɜːrn] , [ðə; ði] [rɪŋz] [bɪˈkʌm]
For a short time before and after the equinoxes of Saturn , the rings become
为了 一个 短的 时间 前 和 后 这 春分和秋分 的 土星 , 这 戒指 变得
[ɪnˈvɪzəb(ə)l] ,
invisible ,
无形的 ,
在土星春分和秋分前后的一小段时间内, 土星环会变得不可见。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈbiːɪŋ] [ɑːn] [ˈɑːpəzɪt] [saɪdz] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
owing to the earth and sun being on opposite sides of them ,
欠款 到 这 地球 和 太阳 存在 在 对面的 侧面 的 他们 ,
由于地球和太阳位于它们的相对两侧,

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][fɪɡ] .
as may be seen in fig .
作为 可能 是 已见 在 如图 .
如图所示。

- , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdaːkənd] [saɪd] [ɪz] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] ,
21 , so that the darkened side is turned towards the earth and the edge ,
- , 所以 那 这 变暗 边 是 转向 向 这 地球 和 这 边缘 ,
21, 使暗面朝向地面和边缘,

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['oʊnli][pɑ:rt] [ɪ'lu:mineɪtɪd] , [ɪz] [tə:rdz] [ðə; ði] [sʌn] .
which is the only part illuminated , is towards the sun .
哪个 是 这 仅有的 部分 照明 , 是 向 这 太阳 .
只有被照亮的部分朝向太阳。

[fɪg] . - .
FIG . 20 .
如图 . - .
图 20。

[fɪg] . - .
FIG . 21 .
如图 . - .
图 21。

[ðə; ði] [ɪ'nər] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['sætɜ:rn][ɪz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [kəm'pəʊzɪd] [ʌv; əv] ['wɔ:təri] ['veɪpər] ,
The inner ring of Saturn is supposed to be composed of watery vapour ,
这 内 戒指 的 土星 是 据称 到 是 由 的 水状的 汽 ,
土星内环据称是由水蒸气组成的。

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [ɪz] ['sʌmwʌt] [træns'pærənt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['aʊtər] [wʌnz] [ɑ:r; ər] ['sɑ:lɪd] ,
as it is somewhat transparent , but the outer ones are solid ,
作为 它 是 有些 透明的 , 但 这 外 一个 是 坚硬的 ,
因为它有点透明，但外层是实心的。

[wɪtʃ] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['fædʊv] [ðeɪ] [kæst][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['plænɪt] ,
which is shown by the shadow they cast upon the planet ,
哪个 是 所示 经过 这 阴影 他们 投掷 之上 这 行星 ,
这可以从它们在地球上投下的阴影看出。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fædʊv] [,aɪ 'ti:] ['kæsts][ə'pɑ:n][ðəm; ðəm][ɪn] ['dɪfrənt] [pə'zɪfənz] ([fɪgz] .
and the shadow it casts upon them in different positions (figs .
和 这 阴影 它 演员 之上 他们 在 不同的 职位 (无花果 .
以及它在不同位置投射在它们身上的阴影（图）。

- [ænd; ənd] -) .
22 and 23) .
- 和 -) .
22 和 23)。

[bɪ'saɪdɪz] [ðɪ:z] [rɪŋz] ['sætɜ:rn][hæz; həz] [eɪt] ['sætɪləɪts] [ɔ:r] [mu:nz] ,
Besides these rings Saturn has eight satellites or moons ,
除了 这些 戒指 土星 有 八 卫星 或者 月亮 ,
除了这些环之外，土星还有八颗卫星或卫星。

[wɪtʃ] [rɪ'vɑ:lv] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪn] ['hɪrli] ['pærəlel] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋz] [ænd; ənd] [ɪk'stɪriər] [tu:; tə]
which revolve in a plane nearly parallel to that of the rings and exterior to
哪个 围绕 在 一个 飞机 几乎 平行线 到 那 的 这 戒指 和 外部的 到
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :
它们在一个几乎与环的平面平行且位于环外侧的平面上旋转。

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] ['sætɜ:rn] [weɪz] ['oʊnli] - [taɪmz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
It has been calculated that Saturn weighs only 100 times more than the earth ,
它 有 到过 计算 那 土星 重量 仅有的 - 时代 更多的 比 这 地球 ,
据计算，土星的质量仅为地球的100倍。

[ɔ:l'dʊv] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['sʌmwɛr] [ə'baʊt] - [taɪmz] ['lɑ:rdʒər] ,
although it is somewhere about 900 times larger ,
虽然 它 是 某处 关于 - 时代 更大的 ,
虽然它大约大了900倍，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['sætɜːrn] [ɪz] [meɪd] [mʌst; məst]
from which it is concluded that the substance of which Saturn is made must
从 哪个 它 是 结束 那 这 物质 的 哪个 土星 是 制成 必须
[biː; bi] [ə'baʊt] [wʌn] - [naɪnθ] [ðə; ði] ['densəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɜːrθ] ,
be about one - ninth the density of this earth ,
是 关于 一 - 第九 这 密度 的 这 地球 ,
由此可以得出结论，土星的构成物质密度大约是地球的九分之一。

[hæf] [ðə; ði] ['densəti] [ʌv; əv] ['wɔːtər] , [ɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [kɔːrk] .
half the density of water , or about the same as cork .
一半 这 密度 的 水 , 或者 关于 这 相同的 作为 软木 .
密度约为水的一半，或与软木的密度大致相同。

['sætɜːrn] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['flætnd] [æt; ət] [ðə; ði] [pouzl] ,
Saturn is very much flattened at the poles ,
土星 是 非常 很多 扁平的 在 这 杆子 ,
土星两极非常扁平。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌekwə'tɔːriəl; ˌiːkwə'tɔːriəl] [daɪ'æmɪtər] [ɪz] [ə; eɪ] [tenθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈæksiəl]
so much so that the equatorial diameter is a tenth more than the axial
所以 很多 所以 那 这 赤道 直径 是 一个 第十 更多的 比 这 轴向
[daɪ'æmɪtər] ,
diameter ,
直径 ,
以至于赤道直径比轴向直径大十分之一。

[wɪtʃ] ['dɪfrəns] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [ˈvɪzəb(ə)l] [θruː] [gʊd] ['glæsɪz] .
which difference is distinctly visible through good glasses .
哪个 不同之处 是 明显地 可见的 通过 好的 眼镜 .
这种差异通过优质眼镜可以明显看出。

[stiːl] ['fɜːrðər] ['ɪntuː] [speɪs] , [æt; ət] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['sætɜːrn] ,
Still further into space , at double the distance of Saturn ,
仍然 更远 进入 空间 , 在 双倍的 这 距离 的 土星 ,
再往更远的太空深处，距离土星两倍的地方，

[ɔːr] ['nɪrli] - ['mɪljənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] , [ə'nʌðər] [ɡreɪt] [wɜːrld] [ɔːr] ['plænɪt]
or nearly 1822 millions of miles from the sun , another great world or planet
或者 几乎 - 百万 的 英里 从 这 太阳 , 其他 伟大的 世界 或者 行星
[rɪ'vɒlvz] [raʊnd] [aɪ 'tiː] ,
revolves round it ,
旋转 圆形的 它 ,
或者说，在距离太阳近18.22亿英里的地方，另一个巨大的世界或行星围绕着它运转。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] ['jʊrənəs,jʊ'reɪnəs] .
it is called Uranus .
它 是 称为 天王星 .
它被称为天王星。

[ðɪs] ['plænɪt] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [lɑːrdʒ] [æz; əz] ['iːðər] ['dʒuːpɪtər] [ɔːr] ['sætɜːrn] , [bʌt; bət] [ɪz] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l]
This planet is not so large as either Jupiter or Saturn , but is of considerable
这 行星 是 不是 所以 大的 作为 任何一个 木星 或者 土星 , 但 是 的 大量
[ˈmæɡnɪtuːd] ,
magnitude ,
震级 ,
这颗行星虽然不如木星或土星那么大，但体积也相当可观。

['biːɪŋ] ['eɪti] [taɪmz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] ,
being eighty times that of this world ,
存在 八十 时代 那 的 这 世界 ,
是这个世界的八十倍，

[aɪˈtiː] [tʰeɪks] [ˈeɪtɪ] - [ˈfɔːr] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈjɪrɪz] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ɪts][væst][ˈsɜːrk(ə)] [raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] ,
it takes eighty - four of our years to complete its vast circle round the sun ,
它 需要 八十 - 四 的 我们的 年 到 完全的 它是广阔的 圆圈 圆形的 这 太阳 ,
它绕太阳公转一周需要我们人类的八十四年时间,

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈðerfɔːr] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə][bʌt; bət][wʌn] [jɪr] [ʌv; əv][ˈjʊərənəs,jʊˈreɪnəs] .
which are therefore equivalent to but one year of Uranus .
哪个 是 所以 相等的 到 但 一 年 的 天王星 .
因此, 这相当于天王星一年的周期。

[fɪg] . - .
FIG . 22 .
如图 . - .

图 22。

[fɪg] . - .
FIG . 23 .
如图 . - .

图 23。

[aɪˈtiː][hæz; həz] [ˈsevrəl] [ˈsætɪlaɪts] , [ˈfɔːr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈsəːnd] [ˈpɜːrfɪktli] ,
It has several satellites , four of which have been discerned perfectly ,
它 有 一些 卫星 , 四 的 哪个 有 到过 辨别 完美 ,
它有几颗卫星, 其中四颗已被完美辨认出来。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ɪz] [ˈdaʊtf(ə)] [ˈweðər] [ðer; ðər][hæv; həv][nɔːt] [bɪn] [tuː] [mɔːr] [siːn] .
but it is doubtful whether there have not been two more seen .
但 它 是 疑 无论 那里 有 不是 到过 二 更多的 已见 .
但令人怀疑是否已经发现了另外两具尸体。

[ðɪs] [ɔːrb][wʌz; wəz][ˈfɜːrst] [ˈrɛkəɡnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈplænɪt]
This orb was first recognised as a planet
这 球体 曾是 第一的 已确认 作为 一个 行星
这个天体最初被认为是一颗行星。

[baɪ][sɜːr][ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] .
by Sir Wm :
经过 先生 威廉 .

由威廉爵士

[ˈhɜːjəl] , [ˈæftər] [huːm] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈfɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [neɪmd] .
Herschell , after whom it was for some time named .
赫歇尔 , 后 谁 它 曾是 为了 一些 时间 命名 .
赫歇尔, 它曾一度以他的名字命名。

[əˈnʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [rɪˈmoʊt] [ˈplænɪt] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪstəm] , [ɪz][ˈneptjuːn,neptuːn] ,
Another , and the most remote planet in our system , is Neptune ,
其他 , 和 这 最多 偏僻的 行星 在 我们的 系统 , 是 海王星 ,
另一颗, 也是我们太阳系中最遥远的行星, 是海王星。

[rɪˈvɑːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪˈmens] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] - [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] ,
revolving at the immense distance of 2850 millions of miles from the sun ,
旋转 在 这 巨大 距离 的 - 百万 的 英里 从 这 太阳 ,
它以距离太阳28.5亿英里的巨大距离绕地球旋转,

[ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈjɪrɪz] [tuː; tə][pərˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] .
and taking more than 164 years to perform the journey .
和 采取 更多的 比 - 年 到 履行 这 旅行 .
完成这段旅程耗时超过 164 年。

[ðɪs] [ˈplænɪt] [ɪz][ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊər(ə)] [ˈɡlæsɪz] ,
This planet is only to be seen by the most powerful glasses ,
这 行星 是 仅有的 到 是 已见 经过 这 最多 强大的 眼镜 ,
只有最强大的望远镜才能看到这颗星球。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ˈʌndər] [ˈveri] [pɪ'kju:liər] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] , [nɑ:t] ([laɪk] [ˈʌðər] [p'lænɪts]) [baɪ]
and was discovered under very peculiar circumstances , not (like other planets) by
和 曾是 发现 在下面 非常 奇特 情况 , 不是 (喜欢 其他 行星) 经过
[tʃæns] ;
chance ;
机会 ;

它的发现非常特殊，并非像其他行星那样是偶然发现的；

[ɪts] [ɪg'zɪstəns] [wʌz; wəz] [ˈrekəg,naɪzd] [æz; əz] [ˈhesəseri] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ˈsɜ:rt(ə)n] " [ˌpɜ:tə'tɜ'beɪʃənz]
its existence was recognised as necessary to account for certain " perturbations
它是 存在 曾是 已确认 作为 必要的 到 帐户 为了 肯定 " 扰动
" [ɔ:r] [di:v'ɪeɪʃnz] [ɪn][ðə; ði][ˈɔ:rbɪt][ʌv; əv][ˈjʊrənəs,jʊ'reɪnəs] ,
" or deviations in the orbit of Uranus ,
" 或者 偏差 在 这 轨道 的 天王星 ,

人们认识到它的存在对于解释天王星轨道上的某些“摄动”或偏差是必要的。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kɔ:rs] [ˈdɪfərɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ'ti:] [ʃʊd; ʃəd] , [ə'kɔ:rdɪŋ]
which was found to take a course differing from what it should , according
哪个 曾是 成立 到 拿 一个 课程 不同 从 什么 它 应该 , 根据
[tu:; tə][kɑ:mpju'teɪʃ(ə)n] ,
to computation ,
到 计算 ,

根据计算结果，它的实际运行轨迹与预期有所不同。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ˈoʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:r; fər][baɪ] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ə'nʌðər] [ˈplænɪt]
and which were only to be accounted for by supposing that another planet
和 哪个 是 仅有的 到 是 已记录 为了 经过 假如 那 其他 行星
[ɪg'zɪstɪd] [fɑ:r] [aʊt] [ɪn] [speɪs] ,
existed far out in space ,
存在 远的 出去 在 空间 ,

而这一切只能通过假设在遥远的太空中存在另一颗行星来解释。

[wɪtʃ] [ə'fektɪd] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ˈjʊrənəs,jʊ'reɪnəs][baɪ][ɪts] [ə'trækʃ(ə)n] .
which affected the course of Uranus by its attraction .
哪个 做作的 这 课程 的 天王星 经过 它是 景点 .

它通过引力影响了天王星的运行轨迹。

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [wɛr] [ðɪs] [ɔ:rb] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ,
The idea of finding out where this orb should be ,
这 主意 的 寻找 出去 在哪里 这 球体 应该 是 ,

找出这个球体应该在何处的想法，

[ə'kɜ:rd] [tu:; tə][em] . [lə] [ˈveri:ɜ] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈædəmz] , [ɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðər] ;
occurred to M . Le Verrier and Mr . Adams , independent of each other ;
发生 到 M . 乐 维里尔 和 先生 . 亚当斯 , 独立的 的 每个 其他 ;

勒维耶先生和亚当斯先生分别独立地想到了这一点；

[ðeɪ] [bəʊθ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˈnɪrli] [ˈsɪmələr] [kən'klʊʒənz] ,
they both arrived at nearly similar conclusions ,
他们 两个都 到达的 在 几乎 相似的 结论 ,

他们的结论几乎相同。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃənz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ˈplænɪt] [soʊ] [ˈnɪrli] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ]
for the positions assigned to the supposed planet so nearly agreed with
为了 这 职位 分配 到 这 据称 行星 所以 几乎 同意 和
[i:tʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈri:əl] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
each other and with its real position ,
每个 其他 和 和 它是真实的 位置 ,

因为分配给这颗假想行星的位置彼此之间以及与其真实位置都非常吻合。

[ðæt] [ðer; ðər] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [lʊkt] [ɑːn][æz; əz][ðə; ði] ['gretɪst] [fiːt] [ʌv; əv][æstrəˈnɑːmɪk(ə)]
that their calculations have been looked on as the greatest feat of astronomical
那 他们的 计算 有 到过 看起来 在 作为 这 最 特技 的 天文
[ˈriːsɜːrtʃ] .
research .
研究 :

他们的计算结果被视为天文研究领域最伟大的壮举。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [^ɑːl] [ʌv; əv][bɜːrˈlɪn] ,
It was discovered by Dr . Galle of Berlin ,
它 曾是 发现 经过 博士 : 加勒 的 柏林 ,
[əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈhɪrɪŋ] [frʌm; frəm] [lə] [ˈveriːʒ] [ðə; ði][pəˈzi](ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd]
upon his hearing from Le Verrier the position in which at that time it should
之上 他的 听力 从 乐 维里尔 这 位置 在 哪个 在 那 时间 它 应该
[biː; bi] [sɔːt] [fɔːr; fər] .
be sought for .
是 寻求 为了 :

他听取了勒维耶关于当时应该寻求的职位的指示。

[ðə; ði] [ˈplænəˌtɔɪd] .
THE PLANETOIDS .
这 小行星 :

小行星。

[əˈpɑːn][əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ðə; ði] [ˈrelatɪv] [ˈdɪstənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pˈlænɪts] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [ˈpæsɪŋ]
Upon observing the relative distances of the planets from each other in passing
之上 观察 这 相对的 距离 的 这 行星 从 每个 其他 在 通过
[ˈaʊtwərdz] [frʌm; frəm] [ˈmɜːrkjəri] ,
outwards from Mercury ,
向外 从 汞 ,

通过观察行星从水星向外运行过程中彼此之间的相对距离，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][ɪz] [pleɪst] [əˈbaʊt] [ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn]
it will be found that each one is placed about double the distance of the one
它 将要 是 成立 那 每个 一 是 放置 关于 双倍的 这 距离 的 这 一
[nekst] [brɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] ([nɑːt][ɪɡˈzæktli] ,
next before it (not exactly ,
下一个 前 它 (不是 确切地 ,

会发现每个物体之间的距离大约是它前面那个物体的两倍（并不完全如此）。

[bʌt; bət] [səˈfɪʃntli] [nɪr] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] [ˈɔːlmuːst] [əˈmaʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔː]) , [ðeɪ]
but sufficiently near to form a coincidence almost amounting to a law) , they
但 足够 靠近 到 形式 一个 巧合 几乎 金额 到 一个 法律) , 他们
[ɑːr; ər][æz; əz] [ˈfaːləʊz] : —
are as follows : —
是 作为 跟随 : —

但两者之间的接近程度足以形成一种几乎等同于定律的巧合)，它们如下： —

[ˈmɜːrkjəri] - , - , -
Mercury 36 , 700 , 000
汞 - , - , -

水星 36,700,000

[ˈviːnəs] - , - , -
Venus 68 , 770 , 000
金星 - , - , -

金星 68,770,000

[ðə; ði] [3:rθ] - , - , -
The Earth 95 , 000 , 000
这 地球 - , - , -

地球 95,000,000

[mɑ:rz] - , - , -
Mars 144 , 780 , 000
火星 - , - , -

火星 144,780,000

['dʒu:pɪtər] - , - , -
Jupiter 494 , 000 , 000
木星 - , - , -

木星 494,000,000

['sæt3:rn] - , - , -
Saturn 906 , 000 , 000
土星 - , - , -

土星 906,000,000

['jʊrənəs,jʊ'reinəs] - , - , -
Uranus 1822 , 000 , 000
天王星 - , - , -

天王星 1822,000,000

['neptju:n,'neptu:n] - , - , -
Neptune 2850 , 000 , 000
海王星 - , - , -

海王星 2850,000,000

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] , [haʊ'evər] ,
It will be seen , however ,
它 将要 是 已见 , 然而 ,

不过，结果还有待观察。

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['dɪstənsɪz] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [greɪt] [ɪk'sepʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:l] ,
that in this table of distances there is one great exception to the rule ,
那 在 这 桌子 的 距离 那里 是 一 伟大的 例外 到 这 规则 ,

这张距离表中有一个例外，与这条规则相悖。

['neɪmli] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [mɑ:rz][ænd; ənd]['dʒu:pɪtər] ,
namely the distance between Mars and Jupiter ,
即 这 距离 之间 火星 和 木星 ,

即火星和木星之间的距离，

[wɪtʃ] [ɪz] ['nɪrli] ['dʌb(ə)li] [wʌt] [,aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ru:l] ,
which is nearly double what it should be according to this rule ,
哪个 是 几乎 双倍的 什么 它 应该 是 根据 到 这 规则 ,

这几乎是按此规则计算出的两倍。

['gɪvɪŋ] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði][aɪ'di:ə] [ðæt] [ə; eɪ]['plænɪt] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
giving rise to the idea that a planet ought to be placed between them .
给予 上升 到 这 主意 那 一个 行星 应该 到 是 放置 之间 他们 .

由此产生了在它们之间应该放置一颗行星的想法。

[prə'fesər] [boʊd][wʌz; wəz][soʊ] [kən'vɪnst] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][wʌz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə]
Professor Bode was so convinced that something of the kind was necessary to
教授 博德 曾是 所以 确信 那 某物 的 这 种类 曾是 必要的 到

[kəm'pli:t] [ðə; ði] ['hɑ:rməni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪri:z] ,
complete the harmony of the series ,
完全的 这 和谐 的 这 系列 ,

博德教授深信，为了使整个系列更加和谐，必须加入这样的元素。

[ðæt][hiː; hi] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi][ɪnstitjuːtɪd][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][sə'pɒʊzd; sə'pɒʊzɪd][ˈplænɪt] ,
that he caused to be instituted a search for the supposed planet ,
那 他 导致 到 是 已设立 一个 搜索 为了 这 据称 行星 ,
他下令对这颗所谓的行星展开搜寻，

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kən'dʒektər][wʌn][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [æz; əz] [ˈnɪrli] [æz; əz][ˈpɔːsəb(ə)]
and according to his conjecture one was discovered as nearly as possible
和 根据 到 他的 推测 一 曾是 发现 作为 几乎 作为 可能的
[ɪn][ðə; ði][sɪtʃu'eɪj(ə)n][ɪˈndɪkeɪtɪd] ,
in the situation indicated ,
在 这 情况 表明的 ,
根据他的推测，在所描述的情况下，已经尽可能地发现了一个。

[bʌt; bət][ə'pɑːn] [mɔːr] [ækjərət] [ɪnfər'meɪj(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [əb'teɪnd] ,
but upon more accurate information being obtained ,
但 之上 更多的 准确的 信息 存在 获得 ,
但在获得更准确的信息后，

[ðɪs] [ˈplænɪt][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [smɔːl] ([ˈskersli] - [maɪlz][daɪ'æmɪtər]) [ðæt][aɪ'tiː]
this planet was found to be so small (scarcely 150 miles diameter) that it
这 行星 曾是 成立 到 是 所以 小的 (几乎 - 英里 直径) 那 它
[kʊd; kəd][ˈhɑːrdli][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈplænɪt] [ˈreɪndʒɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
could hardly be considered as a planet ranging with the others ,
可以 几乎 是 经过考虑的 作为 一个 行星 范围 和 这 其他的 ,
人们发现这颗行星非常小（直径不足150英里），几乎不能将其视为与其他行星一起运行的行星。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [soʊ][lɑːrdʒ][ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevəns] [tuː; tə][ɪt'self] ;
and having so large a space of the heavens to itself ;
和 拥有 所以 大的 一个 空间 的 这 天 到 本身 ;
并且拥有如此广阔的天体空间；

[ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərdz] [ə'nʌðər] [smɔːl] [ˈplænɪt][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] , [ˈhævɪŋ] [ˈnɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːrbɪt] .
shortly afterwards another small planet was discovered , having nearly the same orbit .
不久 然后 其他 小的 行星 曾是 发现 , 拥有 几乎 这 相同的 轨道 .
不久之后，人们又发现了一颗小行星，它的轨道与之前的行星几乎相同。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə][taɪm] [ˈʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvəd] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈfɔːrti] -
From time to time others have been discovered , to the number of forty -
从 时间 到 时间 其他的 有 到过 发现 , 到 这 数字 的 四十 -
[tuː] ,
two ,
二 ,
此后陆续又发现了其他的，总共有四十二个。

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪt] .
up to the present date .
向上 到 这 展示 日期 .
截至目前。

[ˈdraɪv, 'dɑːktɜː] . [ˈɔːlbərz][ə'pɑːn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði][ˈsekənd] [ʌv; əv] [ðɪːz] [smɔːl] [ˈbɑːdɪz] , [wer] [wʌn] [ɡreɪt]
Dr . Olbers upon discovering the second of these small bodies , where one great
博士 . 奥尔伯斯 之上 发现 这 第二 的 这些 小的 身体 , 在哪里 一 伟大的
[wʌn][wʌz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ,
one was anticipated ,
一 曾是 预期 ,
奥尔伯斯博士在发现第二个小天体时（原本预计会有一个大天体存在），

[pʊt] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['kjəriəs] [haɪ'pɔːθəsis] , [ðæt] [wʌn][lɑːrdʒ] ['plæniɪt] [hæd; həd] ['riːəli] [ɪg'zɪstɪd] [ðer; ðər][æt; ət]
put forth the curious hypothesis , that one large planet had really existed there at
放 前进 这 好奇的 假设 , 那 一 大的 行星 有 真的 存在 那里 在
[sʌm; səm][fɔːrmər] [taɪm] ,
some former time ,
一些 以前的 时间 ,
他提出了一个奇特的假设, 即在很久以前那里确实存在一颗巨大的行星。

[ðæt] [aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['fætərd] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [baɪ][sʌm; səm] ['æksɪdənt] , [sʌtʃ] [æz; əz][æn; ən]
that it had been shattered into pieces by some accident , such as an
那 它 有 到过 破碎 进入 件 经过 一些 事故 , 这样的 作为 一个
[ɪn'tɜːrn(ə)l] [ɪk'splɒʊʒn] ,
internal explosion ,
内部的 爆炸 ,
它因某种意外事故（例如内部爆炸）而破碎成碎片。

[ænd; ənd] [ðæt] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðɪːz] ['piːsɪz] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] ;
and that more of these pieces would be found ;
和 那 更多的 的 这些 件 会 是 成立 ;
而且还会发现更多这样的碎片;

[aɪ 'tiː][ɪz] ['kjəriəs] [haʊ] ['ækjərətli] [ðɪs] [prɪ'dɪkʃn] [hæz; həz] [bɪn] ['verɪfaɪd] .
it is curious how accurately this prediction has been verified .
它 是 好奇的 如何 准确 这 预言 有 到过 已验证 .
令人惊讶的是, 这个预测的准确度竟然如此之高。

[ɪf] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['plæniɪt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['lɪkwɪd] [wen] ['fætərd] [tuː; tə]
If we suppose the original planet to have been liquid when shattered to
如果 我们 认为 这 原来的 行星 到 有 到过 液体 什么时候 破碎 到
['piːsɪz] ,
pieces ,
件 ,
如果我们假设这颗行星在破碎成碎片时是液态的,

[aɪ 'tiː] [wʊd] ['fʊli] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['frægmənts] ['biːɪŋ] ['sfɪrɪk(ə)l] ,
it would fully account for the fragments being spherical ,
它 会 完全 帐户 为了 这 片段 存在 球形 ,
这完全可以解释碎片呈球形的原因。

[dʒʌst][æz; əz] ['glɒbjʊːlɪz] [ʌv; əv] ['mɜːrkjəri] [ə'suːm] [ðɪs] [fɔːrm][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [ə'trækʃ(ə)n] [ʌv; əv]
just as globules of mercury assume this form from their own attraction of
只是 作为 小球 的 汞 认为 这 形式 从 他们的 自己的 景点 的
[grævɪ'teɪʃ(ə)n] ,
gravitation ,
引力 ,
就像水银球由于自身引力的作用而呈现这种形状一样,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [p'læniɪts] , [ʰəʊər; ɑːr] [oʊn] [ɜːrθ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [ɑːr; ər]['lɪkwɪd] ,
and that the planets , our own earth amongst them , are liquid ,
和 那 这 行星 , 我们的 自己的 地球 在 他们 , 是 液体 ,
而且, 包括我们地球在内的所有行星都是液态的。

[ɪz] ['veri] ['nɪrli] [pruːvd] [baɪ][ðer; ðər][fɔːrmz] ,
is very nearly proved by their forms ,
是 非常 几乎 已证实 经过 他们的 表格 ,
它们的形态几乎可以证明这一点,

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪg'zæktli] [sʌtʃ] [æz; əz]['fluːɪd] ['mæsiːz] ['ruːteɪtɪŋ][ɑːn][æn; ən]['æksɪs] [wʊd] [ə'suːm] ,
which are exactly such as fluid masses rotating on an axis would assume ,
哪个 是 确切地 这样的 作为 体液 群众 旋转 在 一个 轴 会 认为 ,
这与绕轴旋转的流体质量所呈现的状态完全相同,

[mɔːr'ʊʊvər] [ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [ˈgrævətɪ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [p'lænɪts] [ɪz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)] [mɔːr] [ðæn; ðən]
moreover the specific gravity of some of the planets is but little more than
而且 这 具体的 重力 的 一些 的 这 行星 是 但 小的 更多的 比
[ðæt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
that of water ,
那 的 水 ,
此外, 某些行星的比重几乎与水的比重相同。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [zɜːrθ] , [ðə; ði] ['eɪdəns] [ʌv; əv] [ɪn'tɜːrn(ə)] [hiːt] ,
and with respect to our earth , the evidence of internal heat ,
和 和 尊重 到 我们的 地球 , 这 证据 的 内部的 热 ,
就我们地球而言, 内部热量的证据是:
[ɪn'kriːsɪŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [dɪ'send] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , & [siː] . ,
increasing as we descend below the surface , & c . ,
增加 作为 我们 下降 以下 这 表面 , & c . ,
随着我们向下深入地表, 这种现象会加剧, 等等。

[ʃʊ] ['ɔːlmʊʊst] [brɪ'jɑːnd] [daʊt] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪkwɪd] [steɪt] (['moʊltən]
show almost beyond doubt that at the present time it is in a liquid state (molten
展示 几乎 超过 怀疑 那 在 这 展示 时间 它 是 在 一个 液体 状态 (熔融的
) ['kʌvəd] ['ʊʊvər] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] - ['θɪknəs] [ʌv; əv] ['hɑːdnd] [krʌst] ,
) covered over by a few miles ' thickness of hardened crust ,
) 涵盖 超过 经过 一个 很少 英里 - 厚度 的 硬化 地壳 ,
几乎可以肯定的是, 目前它处于液态 (熔融状态), 表面覆盖着几英里厚的硬化地壳。

[wɪtʃ] [berz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [prə'pɔːrj(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡloʊb] ,
which bears such a small proportion to the bulk of the globe ,
哪个 熊 这样的 一个 小的 部分 到 这 大部分 的 这 地球 ,
它与地球主体相比所占比例如此之小,

[ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['lɪkwɪd] .
that the whole may be considered as liquid .
那 这 所有的 可能 是 经过考虑的 作为 液体 .
整体可视为液体。

[ðə; ði] ['stelər] ['sɪstəm] .
THE STELLAR SYSTEM .
这 恒星 系统 .
恒星系统。

[ðə; ði] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [staːrz] [wɪtʃ] ['spæŋɡl] [ðə; ði] ['hevəns] [ɑːr; ər] [ɔːl] [pɑːrt] [ʌv; əv] [wʌn] " "
The thousands of stars which spangle the heavens are all part of one " "
这 数千 的 明星 哪个 亮片 这 天 是 全部 部分 的 一 " "
['sɪstəm] ;
system ;
系统 ;
点缀夜空的数千颗星星都是同一个“系统”的一部分;

" [bʌt; bət] [aɪ 'tiː] [hæz; həz] [brɪn] [faʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['telɪskəʊp] [ðæt] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɪz]
" **but it has been found by the aid of the telescope that this system is**
" 但 它 有 到过 成立 经过 这 援助 的 这 望远镜 那 这 系统 是
[bʌt; bət] [wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['meni] .
but one out of many .
但 一 出去 的 许多 .
但借助望远镜已经发现, 这个系统只是众多系统中的一个。

[ˈəʊər; ɑːr] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][stɑːrɪz][ˈɑːkjupaɪz][ə; eɪ] [speɪs] [ˈsʌmwʌt] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪk] [lɛnz]
Our system of stars occupies a space somewhat in the form of a thick lens
我们的系统 的 明星 占据 一个 空间 有些 在 这 形式 的 一个 厚的 镜片
[ɔːr] [mʌt] - [ˈflætnd] [sfɪr] ,
or much - flattened sphere ,
或者 很多 - 扁平的 领域 ,

我们的恒星系统占据的空间形状有点像一个厚透镜或一个扁平的球体。

[bʌt; bət] [ˈʌðər] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [fɔːrmɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)]
but others are of very different forms , and some have but little
但 其他的 是 的 非常 不同的 表格 , 和 一些 有 但 小的
[ˌregjʊˈlærəti][ʌv; əv][fɔːrm][æt; ət][ɔːl] ;
regularity of form at all ;
规律性 的 形式 在 全部 ;

但其他一些形状则千差万别，有些形状甚至几乎没有任何规律可循；

[ˈəʊər; ɑːr] [sʌn] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪstəm] .
our sun is one of the stars of this system .
我们的 太阳 是 一 的 这 明星 的 这 系统 .

我们的太阳是这个星系中的一颗恒星。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [noʊn] [ˈweðər] [ðer; ðər][ɑːr; ər][pˈlænɪts] [rɪˈvɑːlɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [stɑːrɪz] ,
It is not known whether there are planets revolving round the other stars ,
它 是 不是 已知 无论 那里 是 行星 旋转 圆形的 这 其他 明星 ,
[ˈdɪstəns] [ˈbiːɪŋ] [faːr] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈtelɪskoʊp] [tuː; tə] [ˈrendər] [ðem; ðəm][ˈvɪzəb(ə)] .
the distance being far too great for any telescope to render them visible .
这 距离 存在 远的 也 伟大的 为了 任何 望远镜 到 使成为 他们 可见的 .
[ˈdɪstəns] [ˈbiːɪŋ] [faːr] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈtelɪskoʊp] [tuː; tə] [ˈrendər] [ðem; ðəm][ˈvɪzəb(ə)] .
距离太远，任何望远镜都无法观测到它们。

[ˈəʊər; ɑːr] [sʌn] [ˈɑːkjupaɪz][ə; eɪ] [ˈsʌmwʌt] [ˈsentrəl] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪstəm] .
Our sun occupies a somewhat central position in the system .
我们的 太阳 占据 一个 有些 中央 位置 在 这 系统 .
[ˈdɪstəns] [ˈbiːɪŋ] [faːr] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈtelɪskoʊp] [tuː; tə] [ˈrendər] [ðem; ðəm][ˈvɪzəb(ə)] .
距离太远，任何望远镜都无法观测到它们。

我们的太阳在太阳系中占据着相对中心的位置。

[ðə; ði][stɑːrɪz][ɑːr; ər] [ˈklæst] [ˈɪntuː][ˈsaɪzɪz] , [æz; əz][fɜːrst] [ˈmæɡnɪtuːd] , [ˈsekənd] [ˈmæɡnɪtuːd] , & [siː] . ,
The stars are classed into sizes , as first magnitude , second magnitude , & c . ,
这 明星 是 分类 进入 尺寸 , 作为 第一的 震级 , 第二 震级 , & c . ,
[ˈdɪstəns] [ˈbiːɪŋ] [faːr] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈtelɪskoʊp] [tuː; tə] [ˈrendər] [ðem; ðəm][ˈvɪzəb(ə)] .
距离太远，任何望远镜都无法观测到它们。

这些恒星按大小分为一等星、二等星等等。

[ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [ɔːr] [fɔːrˈtiːnθ] [ˈmæɡnɪtuːd] ,
on to the thirteenth or fourteenth magnitude ,
在 到 这 第十三 或者 第十四 震级 ,
[ˈdɪstəns] [ˈbiːɪŋ] [faːr] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈtelɪskoʊp] [tuː; tə] [ˈrendər] [ðem; ðəm][ˈvɪzəb(ə)] .
距离太远，任何望远镜都无法观测到它们。

震级达到十三或十四级，

[bʌt; bət][ɔːl] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [fɪfθ] [ˈmæɡnɪtuːd] ([baɪ][fɑːr][ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [ˈnʌmbər]) [ɑːr; ər][ˈoʊnli][ˈvɪzəb(ə)]
but all beyond the fifth magnitude (by far the greater number) are only visible
但 全部 超过 这 第五 震级 (经过 远的 这 更大的 数字) 是 仅有的 可见的
[baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtelɪskoʊp] .
by the aid of the telescope .
经过 这 援助 的 这 望远镜 .

但亮度超过五等星的所有恒星（数量远多于五等星）都只能借助望远镜才能观测到。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] - [stɑːrɪz][ˈvɪzəb(ə)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪkɪd] [aɪ] .
There are about 5000 stars visible to the naked eye .
那里 是 关于 - 明星 可见的 到 这 裸 眼睛 .

肉眼可见的星星大约有5000颗。

[bʌt; bæt] [ˈfɔːrtiːn] [stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈmæɡnɪtʊːd] [ɑːr; ər][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhemɪsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
But fourteen stars of the first magnitude are in our hemisphere of the
但 十四 明星 的 这 第一的 震级 是 在 我们的 半球 的 这
[ˈhevəns] ,
heavens ,
天 ,

但是，在我们所在的半球天空中，有十四颗一等星。

[ænd; ænd] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] ,
and about fifty of the second ,
和 关于 五十 的 这 第二 ,
第二批大约有五十个，

[bʌt; bæt][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][stɑːrz][ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈmæɡnɪtʊːd] [ɪnˈkriːsɪz] [prəˈdɪdʒəsli] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaɪər]
but the number of stars of each magnitude increases prodigiously in the higher
但 这 数字 的 明星 的 每个 震级 增加 惊人地 在 这 更高
[ˈnʌmbərz] ,
numbers ,
数字 ,

但是，随着星等的增大，每种星等的恒星数量都会急剧增加。

[soʊ] [ðæt] [ðoʊz] [stɑːrz][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈoʊnli][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [siːn] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ˈpaʊərf(ə)l] [ˈtelɪskəʊps] ,
so that those stars capable only of being seen by the aid of powerful telescopes ,
所以 那 那些 明星 有能力的 仅有的 的 存在 已见 经过 这 援助 的 强大的 望远镜 ,
因此，那些只能借助强大的望远镜才能看到的恒星，

[əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ˈmeni] [ˈmɪljənz] ; [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈtʃiːfli] [ˈsɪtʃuertɪd][ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [belt] [wɪtʃ] [enˈsɜːkəlz]
amount to many millions ; these are chiefly situated in a great belt which encircles
数量 到 许多 百万 ; 这些 是 主要 位于 在 一个 伟大的 腰带 哪个 包围
[ðə; ði] [ˈhevəns] ,
the heavens ,
这 天 ,

数量高达数百万颗；这些恒星主要分布在环绕天空的一条巨大带状区域内。

[kɔːld] [ðə; ði] " [ˈmɪlki] [wei] ,
called the " Milky Way ,
称为 这 " 乳白色 方式 ,
被称为“银河系”，

" [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] [ˈpæsn] [θruː] [ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈstɑːri]
" which is caused by the line of vision passing through the breadth of our starry
" 哪个 是 导致 经过 这 线 的 想象 通过 通过 这 宽度 的 我们的 繁星
[ˈsɪstəm] ,
system ,
系统 ,

这是由于视线穿过我们整个星系造成的。

[ænd; ænd] [ˈkɔːnsɪkwentli] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈɡreɪtər] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][stɑːrz][ðæn; ðən][ɪn] [ˈʌðər]
and consequently meeting with a greater number of stars than in other
和 最后 会议 和 一个 更大的 数字 的 明星 比 在 其他
[dəˈrekʃ(ə)nz] ,
directions ,
方向 ,

因此，与其他方向相比，该方向可以看到更多的恒星。

[wer] [aɪˈtiː][ˈoʊnli] [krɒsɪz] [ɪts] [ˈθɪknəs] .
where it only crosses its thickness .
在哪里 它 仅有的 十字架 它是 厚度 .
它只穿过其厚度方向。

[ðə; ði] [ˈlðər] [ˈsɪstəmz] [ʌv; əv][stɑ:rz] , [kɔ:ld] "
 The other systems of stars , called " nebulae , " from their resemblance to little
 这 其他 系统 的 明星 , 称为 " 星云 , " 从 他们的 相似 到 小的
 [klaʊdz] ,
 clouds ,
 云 ,

其他恒星系统，因其形似小云朵而被称作“星云”，
 [wɜ:r; wər][səˈpouzɪd; səˈpouzɪd][tu:; tə][kənˈsɪst; ˈkɑ:nsɪst][ʌv; əv] [ˈlu:miːnəs] [ˈmæɾər] [ʌv; əv][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ˈdensəti]
 were supposed to consist of luminous matter of but little density
 是 据称 到 由 的 发光的 事情 的 但 小的 密度
 ,
 ,
 ,

据称它们由密度很低的发光物质构成，
 [ænd; ənd] [wɪtʃ] [maɪt] [æt; ət][sʌm; səm][ˈfju:tʃər] [ˈpɪriəd] [bi:; bi] [kənˈdenst] [ˈɪntu:][stɑ:rz] ;
 and which might at some future period be condensed into stars ;
 和 哪个 可能 在 一些 未来 时期 是 浓缩版 进入 明星 ;
 并且在未来的某个时期可能会凝聚成恒星；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪmˈpru:vd] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈtelɪskəʊps] [hæv; həv] [ɪneɪbld]
 but the improved power and construction of telescopes have enabled
 但 这 改进 力量 和 建造 的 望远镜 有 已启用
 [əˈstrɒnəməz] [tu:; tə] [rɪˈzɑ:lʌv] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈɪntu:] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv][stɑ:rz] ,
 astronomers to resolve many of these nebulae into clusters of stars ,
 天文学家 到 解决 许多 的 这些 星云 进入 集群 的 明星 ,
 但是，望远镜性能的提升和结构的改进，使得天文学家能够将许多这样的星云分辨成星团。

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ɔ:l][kʊd; kəd][bi:; bi] [ðʌs] [rɪˈzɑ:lvd] ,
 and there is but little doubt that all could be thus resolved ,
 和 那里 是 但 小的 怀疑 那 全部 可以 是 因此 已解决 ,
 毫无疑问，所有问题都可以这样解决。

[wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈtelɪskəʊp] [ʌv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈpaʊər] ;
 were the telescope of sufficient power ;
 是 这 望远镜 的 充足的 力量 ;
 是足够强大的望远镜；

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪˈti:] [əˈpɪrɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈfɪnəti] [ʌv; əv] [speɪs] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv] [ˈsɪstəmz] [ɑ:r; ər]
 and thus it appears that in the infinity of space collections of systems are
 和 因此 它 出现 那 在 这 无穷大 的 空间 收藏 的 系统 是
 [pleɪst] ,
 placed ,
 放置 ,
 因此，似乎在无限的空間中存在着各种系统的集合。

[i:tʃ] [wʌn] [tu:] [ˈdɪstənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlðər] [tu:; tə]
 each one too distant from the others to
 每个 一 也 遥远 从 这 其他的 到
 它们彼此之间距离太远，以至于
 [bi:; bi][ˈkælkjuleɪtɪd][ɔ:r] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ˈnʌmbərz] ,
 be calculated or written in numbers ,
 是 计算 或者 书面 在 数字 ,
 用数字计算或表示，

[bʌt; bət] [i:tʃ] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [sʌnz] ['meni] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['greɪtər] [ðæn; ðən]
but each consisting of thousands of suns many hundred times greater than
但 每个 由 的 数千 的 太阳 许多 百 时代 更大的 比
[ðɪs] [ɜ:rθ] ,
this earth ,
这 地球 ,
但它们每一个都由数千个比地球大数百倍的太阳组成。

[ænd; ənd] ['meni] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
and many millions of miles from each other .
和 许多 百万 的 英里 从 每个 其他 .
而且彼此相距数百万英里。
[wʌt] [æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [speɪs] [dʌz] [ðɪs] [ə'fɔ:rd] ,
What an idea of space does this afford ,
什么 一个 主意 的 空间 做 这 买得起 ,
这展现了怎样的空间概念？

[ænd; ənd] [haʊ] [su:n] [du:][ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] ['næroʊ] ['həʊnɪz] [ʌv; əv] [pɑ:sə'bɪləti] [ænd; ənd] [ɪm.pɑ:sə'bɪləti]
and how soon do all our narrow notions of possibility and impossibility
和 如何 很快 做 全部 我们的 狭窄的 概念 的 可能性 和 不可能
['væniʃ] [bɪ'fɔ:r] [sʌtʃ] [fæktz] [ə'kɑ:mplɪft] [baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][gɑ:d] !
vanish before such facts accomplished by the hands of God !
消失 前 这样的 事实 完成 经过 这 双手 的 上帝 !
在上帝亲手创造的这些事实面前，我们所有狭隘的可能性和不可能性观念又会多么迅速地消失呢！

[fɪg] . - .
FIG . 24 .
如图 . - .
图 24。

[fɪg] . - .
FIG . 25 .
如图 . - .
图25。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði][stɑ:rz] [kəm'pəʊzɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] ['sɪstəm] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈsɜ:rt(ə)n] [kən'spɪkjʊəs] [gru:ps] [ɔ:r]
Amongst the stars composing our system there are certain conspicuous groups or
在 这 明星 构成 我们的 系统 那里 是 肯定 显眼的 团体 或者
[kɑ:nstə'leɪfənz] ,
constellations ,
星座 ,
在我们太阳系中，有许多引人注目的星群或星座。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [neɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['ɜ:rlɪɪst] [ə'strɒnəməz] , [ænd; ənd] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]
which were named by the earliest astronomers , and compose a list of the
哪个 是 命名 经过 这 最早 天文学家 , 和 撰写 一个 列表 的 这
[məʊst] [rɪ'dɪkjələs] [ɪ'mædʒɪnerɪ] [ˈfɪgjərz] ,
most ridiculous imaginary figures ,
最多 荒谬的 假想 数据 ,
这些天体是由最早的天文学家命名的，它们构成了一系列最荒谬的虚构数字。

[æz; əz] ['ju:sləs] [tu:; tə][ðə; ði]['kæʒʊəl] [əb'zɜ:rvər] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:rz][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ə'strɒnəmə] ,
as useless to the casual observer of the stars as to the astronomer ,
作为 无用 到 这 随意的 观察员 的 这 明星 作为 到 这 天文学家 ,
对于普通观星者而言，它和对于天文学家一样毫无用处。

[ænd; ʌnd][hæv; həv][nɑ:t][ðə; ði][moʊst][ˈdɪstənt][rɪˈzembləns][tu:; tə][ðə; ði][ˈfɪɡjərz][ˈæftər][wɪtʃ][ðeɪ]
and have not the most distant resemblance to the figures after which they
和 有 不是 这 最多 遥远 相似 到 这 数据 后 哪个 他们
[ɑ:r; ər][neɪmd] ,
are named ,
是 命名 ,

与它们所命名的原型人物毫无相似之处。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ˈɪnstəns][ðə; ði]"[greɪt][ber]"([ˈə:sə][ˈmeɪdʒər])[fɪɡ]. - .
as for instance the " Great Bear " (Ursa Major) fig . 24 .
作为 为了 实例 这 " 伟大的 熊 " (熊座 主要的) 如图 . - .
例如“大熊座”(Ursa Major) 图 24。

[ðə; ði][ˈɡru:pɪŋ][ʌv; əv][stɑ:rz][ˈɪntu:] [kɑ:nstəˈleɪʃənz][sə:vz] , [haʊˈevər] ,
The grouping of stars into constellations serves , however ,
这 分组 的 明星 进入 星座 服务 , 然而 ,
然而, 将恒星分组形成星座却起到了以下作用:

[tu:; tə][faɪnd][ˈeni][wʌn][rɪˈkwaɪəd]([prəˈvaɪdɪd][ðə; ði][ɡru:ps][ɑ:n][ðə; ði][tʃɑ:rt][kæn; kən][bi:; bi][aɪˈdentɪfaɪd]
to find any one required (provided the groups on the chart can be identified
到 寻找 任何 一 必需的 (假如 这 团体 在 这 图表 能 是 已识别
[wɪð; wɪθ][ðoʊz][ɪn][ðə; ði][ˈhevəns]) ,
with those in the heavens) ,
和 那些 在 这 天) ,
找到所需的任何一颗星 (前提是图表上的星群可以与天体中的星群相对应),

[æz; əz][fɔ:r; fər][ˈɪnstəns][ðə; ði][θri:] [kənˈspɪkjʊəs][stɑ:rz][ˈfɔ:miŋ]"[oʊˈraɪənz, ɔˈraɪənz][belt]"([fɪɡ]. -
as for instance the three conspicuous stars forming " Orion's belt " (fig . 25
作为 为了 实例 这 三 显眼的 明星 成型 " 猎户座的 腰带 " (如图 . -
) ,
) ,
) ,
例如构成“猎户座腰带”的三颗显眼的恒星 (图 25),

[frʌm; frəm][wɪtʃ][ə; eɪ][laɪn][prəˈdu:st][ˈi:stwərd][wɪl][pɔɪnt][tu:; tə][ˈsɪəriəs] , [ðə; ði][ˈbraɪtəst][stɑ:r][ɪn]
from which a line produced eastward will point to Sirius , the brightest star in
从 哪个 一个 线 生产 向东 将要 观点 到 天狼星 , 这 最亮的 星星 在
[ðə; ði][ˈhevəns] ,
the heavens ,
这 天 ,
从该点向东作一条线, 将指向天狼星, 即天空中最亮的恒星。

[ænd; ʌnd][əˈnʌðər][laɪn][prəˈdu:st][ˈwestwərd][wɪl][sɜ:rv][tu:; tə][pɔɪnt][aʊt]"[ælˈdebərən] ,
and another line produced westward will serve to point out " Aldebaran ,
和 其他 线 生产 向西 将要 服务 到 观点 出去 " 毕宿五 ,
向西延伸的另一条线将指向“毕宿五”。

"[ɔːlsʊʊ][ə; eɪ][stɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ˈmæɡnɪtu:d] , & [si:] . ;
" also a star of the first magnitude , & c . ;
" 还 一个 星星 的 这 第一的 震级 , & c . ;
“也是一颗一等星, 等等;

[ɔːlsʊʊ][ə; eɪ][laɪn][drɔ:n][frʌm; frəm][ə; eɪ][tu:; tə][bi:] [ɪn][ðə; ði][greɪt][ber][wɪl][ˈnɪrli][pɔɪnt][tu:; tə][ðə; ði]
also a line drawn from a to b in the Great Bear will nearly point to the
还 一个 线 绘制 从 一个 到 b 在 这 伟大的 熊 将要 几乎 观点 到 这
[pʊl] - [stɑ:r] — [ðə; ði][stɑ:r][ˈsɪtʃuertɪd][ˈnɪrli] ([ɔːlˈðoʊ][nɑ:t][ɪɡˈzæktli]) [æt; ət][ðə; ði][pʊl] ,
pole - star — the star situated nearly (although not exactly) at the pole ,
极 - 星星 — 这 星星 位于 几乎 (虽然 不是 确切地) 在 这 极 ,
此外, 从大熊座的 a 点到 b 点画一条线, 这条线几乎会指向北极星——这颗星位于极点附近 (虽然并不完全位于极点)。

[ɔːr] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] [wɪt] [wʊd] [biː; bi] ['ɪndɪkətɪd] [baɪ][ə; eɪ][laɪn] [drɔːn] [θruː]
or that part of the heavens which would be indicated by a line drawn through
或者 那 部分 的 这 天 哪个 会 是 表明 的 经过 一个 线 绘制 通过
[ðə; ði] [ɜːrθ] [æt; ət][ɪts]['æksɪs][ʌv; əv][rou'teɪ](ə)n] .
the earth at its axis of rotation .
这 地球 在 它是 轴 的 旋转 .
或者说，用穿过地球自转轴的直线所标示的那部分天体。

[ə'mʌŋst]
Amongst
在
在
[ðə; ði][stɑːrz] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] [vɔːlt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [wɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
the stars scattered over the vault of heaven there are many which to the
这 明星 疏散 超过 这 金库 的 天堂 那里 是 许多 哪个 到 这
['neɪkɪd] [aɪ] [ə'pɪr] ['sɪŋ(ə)l] ,
naked eye appear single ,
裸 眼睛 出现 单身的 ,
天穹上繁星点点，其中许多肉眼看来都是单独的一颗。

[bʌt; bət] [wɪt] [wen] [siːn] [θruː] [ðə; ði] ['telɪskoʊp] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [stɑːrz] ['kloʊsli]
but which when seen through the telescope prove to be two stars closely
但 哪个 什么时候 已见 通过 这 望远镜 证明 到 是 二 明星 密切
[ə'prəʊtʃɪŋ] [iːtʃ] [ʌðər] .
approaching each other .
接近 每个 其他 .
但通过望远镜观察，却发现这是两颗彼此靠近的恒星。

[ðiːz] " ['dʌb(ə)l] [stɑːrz] " [ɑːr; ər][ʌv; əv] [tuː] [kaɪndz] , " ['ɑːptɪk(ə)l] " [ænd; ənd] " ['fɪzɪk(ə)l] ;
These " double stars " are of two kinds , " optical " and " physical ;
这些 " 双倍的 明星 " 是 的 二 种类 , " 光学的 " 和 " 身体的 ;
这些“双星”分为两种类型：“光学双星”和“物理双星”;

" ['ɑːptɪk(ə)l] ['dʌb(ə)l] [stɑːrz][ɑːr; ər] [ðooz] [wɪt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [iːtʃ] [ʌðər] ['mɪrli] [frʌm; frəm]
" optical double stars are those which appear to be near each other merely from
" 光学的 双倍的 明星 是 那些 哪个 出现 到 是 靠近 每个 其他 仅仅 从
[ðə; ði]['æksɪdənt][ʌv; əv][wʌŋ] ['biːɪŋ] [pleɪst] [brɪ'haɪnd][ðə; ði] [ʌðər] ,
the accident of one being placed behind the other ,
这 事故 的 一 存在 放置 在后面 这 其他 ,
“光学双星是指由于其中一颗星恰好位于另一颗星的后面而看起来彼此靠近的星体。”

['nɪrli] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , [ɔːl'dʊʊ] [ɪn] [rɪ'æləti] [æt; ət][æn; ən] [ɪ'mens] ['dɪstəns] [ænd; ənd][ɪn][noʊ]
nearly in a straight line , although in reality at an immense distance and in no
几乎 在 一个 直的 线 , 虽然 在 现实 在 一个 巨大 距离 和 在 不
[wei] [kə'nektɪd] .
way connected .
方式 连接 .
虽然实际上相距甚远，而且没有任何连接，但几乎呈直线排列。

['fɪzɪk(ə)l] ['dʌb(ə)l] [stɑːrz] (['juːzuəli; 'juːzəli] [kɔːld] " ['baɪnəri] ['sɪstəmz] ") [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [tuː] [sʌnz]
Physical double stars (usually called " binary systems ") consist of two suns
身体的 双倍的 明星 (通常 称为 " 二进制 系统 ") 由 的 二 太阳
[kəm'pærətɪvli] [nɪr] [iːtʃ] [ʌðər] [ænd; ənd] [rɪ'vɔːlvɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['kɑːmən] ['sentər] [ʌv; əv] ['grævəti] .
comparatively near each other and revolving about their common centre of gravity .
比较 靠近 每个 其他 和 旋转 关于 他们的 常见的 中心 的 重力 .
物理双星（通常称为“双星系统”）由两颗相对靠近并围绕其共同引力中心旋转的恒星组成。

[sɜːr] ['wɪljəm] ['hɜːjəl] [fɜːrst] [dɪ'skʌvəd] [ðer; ðər] ['fɪzɪk(ə)l] [kə'nek](ə)n] ,
Sir William Herschell first discovered their physical connection ,
先生 威廉 赫歇尔 第一的 发现 他们的 身体的 联系 ,
威廉·赫歇尔爵士首先发现了它们之间的生理联系。

[ænd; ənd] [ðer'baɪ] [pru:vɪ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [lɔ:] [ʌv; əv][,grævɪteɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [kən'faɪnd] [tu:; tə]
and thereby proved that the great law of gravitation was not confined to
和 从而 已证实 那 这 伟大的 法律 的 引力 曾是 不是 受限 到
[ʼaʊər; ɑ:r] ['sɪstəm] ,
our system ,
我们的 系统 ;

由此证明了万有引力定律并不局限于我们的星系。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['paʊər] [wɪt] [kən'trəʊld] [ænd; ənd][,rɛgjə'leɪtəd, 'rɛgjə'leɪtɪd] [ʼʌðər] ['sɪstəmz]
but was the ruling power which controlled and regulated other systems
但 曾是 这 裁决 力量 哪个 受控 和 受监管 其他 系统
.
.
.

但它是控制和规范其他系统的统治权力。

[ə'strɒnəməz] [hæv; həv][,kælkjuleɪtɪd][ðə; ði] [ˈɔ:bits] [ʌv; əv][ˈoʊnli] [ˈfɔ:rti:n] [sʌt] " ['baɪnəri] ['sɪstəmz] " [æt; ət]
Astronomers have calculated the orbits of only fourteen such " binary systems " at
天文学家 有 计算 这 轨道 的 仅有的 十四 这样的 " 二进制 系统 " 在
[ˈprez(ə)nt][wɪð; wɪθ] ['eni] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rt(ə)nti] ;
present with any degree of certainty ;
展示 和 任何 程度 的 肯定 ;

目前，天文学家仅较为准确地计算出了 14 个此类“双星系统”的轨道；

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdʌb(ə)l] [sta:rz][ɑ:r; ər] [noʊn] , [bʌt; bət][ˈoʊnli] [ə'baʊt] [wʌn] [ˈhʌndrəd] " ['baɪnəri]
about a thousand double stars are known , but only about one hundred " binary
关于 一个 千 双倍的 明星 是 已知 , 但 仅有的 关于 一 百 " 二进制
['sɪstəmz] .
systems .
系统 .

目前已知的双星约有1000颗，但“双星系统”只有约100个。

[ɪn][sʌm; səm] " ['baɪnəri] ['sɪstəmz] " [ðə; ði] [tu:] [sʌnz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌlərz] ; [waɪt] [ænd; ənd]
" In some " binary systems " the two suns are of different colours ; white and
" 在 一些 " 二进制 系统 " 这 二 太阳 是 的 不同的 颜色 ; 白色的 和
[ˈpɜ:rp(ə)l] , [red] [ænd; ənd] [ɡri:n] ,
purple , red and green ,
紫色的 , 红色的 和 绿色的 ,

在某些“双星系统”中，两颗太阳的颜色不同；例如白色和紫色，红色和绿色。

[ɔ:r] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [blu:] .
or yellow and blue .
或者 黄色的 和 蓝色的 .

或者黄色和蓝色。

[ɪf] ['eni] [pˈlænɪts] [rɪˈvɑ:lɪv] [ə'baʊt] [sʌt] [sʌnz] , [wen] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [tu:] , [wʌt] [streɪndʒ]
If any planets revolve about such suns , when situated between the two , what strange
如果 任何 行星 围绕 关于 这样的 太阳 , 什么时候 位于 之间 这 二 , 什么 奇怪的
[fəˈnɑ:mɪnə] [mʌst; məst] [əˈkɜ:r] !
phenomena must occur !
现象 必须 发生 !

如果行星围绕这样的恒星运转，当它们位于这两颗恒星之间时，必然会发生一些奇特的现象！

[ɪˈmædʒɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ˈdʊrɪŋ] [wɪt] [ə; eɪ] [red] [sʌn] [hæd; həd] [ˈtɪntɪd] [ˈevriθɪŋ] [ˈkrɪmz(ə)n] , [ˈbi:ɪŋ]
Imagine a day during which a red sun had tinted everything crimson , being
想象 一个 天 期间 哪个 一个 红色的 太阳 有 有色 一切 赤红 , 存在
[səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][æt; ət] [ˈsʌnsɛt] ([nɑ:t] ,
succeeded at sunset (not ,
成功了 在 日落 (不是 ,

想象一下，有一天，一轮红日将万物染成深红色，日落时分（不是，

美式音标标注，美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第3/16页

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ju: 'es] , [baɪ] ['dɑ:rkənəs]) [baɪ][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] [gri:n] [sʌn] ,
as with us , by darkness) by the rising of a green sun ,
作为 和 我们 , 经过 黑暗) 经过 这 上升 的 一个 绿色的 太阳 ,
就像我们一样, 从黑暗中) 到绿色太阳的升起,

[tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['evri] ['ɑ:bdʒekt][frʌm; frəm] [red] [tu:; tə] [gri:n] , [ænd; ənd] [haʊ] ['kjəriəs]
changing the colour of every object from red to green , and how curious
变化 这 颜色 的 每一个 目的 从 红色的 到 绿色的 , 和 如何 好奇的
[ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)] [mʌst; məst][bi:; bi]
and beautiful must be
和 美丽的 必须 是

将所有物体的颜色从红色变为绿色, 那该是多么奇妙、多么美丽啊!

[ðə; ði] [feɪdz] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['kʌlər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][træn'zɪ(ə)n][frʌm; frəm][wʌn] [deɪ] [tu:; tə][ðə; ði]
the shades of light and colour during the transition from one day to the
这 色调 的 光 和 颜色 期间 这 过渡 从 一 天 到 这
[ʌðər] .
other .
其他 :

从一天过渡到另一天时, 光线和色彩的变化。

[kæn; kən] ['eniθɪŋ] [bi:; bi] [kən'si:vɪd] [mɔ:ɹ] ['gɔ:rdʒəs] ? — [noʊ] ['ʃædɔʊ] ,
Can anything be conceived more gorgeous ? — no shadow ,
能 任何事物 是 构思 更多的 华丽的 ? — 不 阴影 ,
还有什么比这更美的吗? ——没有影子。

[bʌt; bət] ['evri] ['ɑ:bdʒekt] ['tɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kɑ:mbɪ'neɪ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌlərz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt]
but every object tinted with a combination of colours of the most brilliant
但 每一个 目的 有色 和 一个 组合 的 颜色 的 这 最多 杰出的
[hju:z] !
hues !
色调 !

但所有物体都染上了最绚丽多彩的组合颜色!

['trɪp(ə)] , [kwa:'dru:pl] , [ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)][stɑ:rz][ɑ:r; ər] [noʊn] [ɪn] [ə'bʌndəns] , [bʌt; bət][ɔ:l] ['pra:bəbli]
Triple , quadruple , and multiple stars are known in abundance , but all probably
三倍 , 四倍 , 和 多种的 明星 是 已知 在 丰富 , 但 全部 大概
[ɑ:ptɪkli] [soʊ] ,
optically so ,
光学 所以 ,

三合星、四合星和多星系统都很多, 但它们可能都是光学上的恒星。

[ænd; ənd][nɑ:t][ɪn] ['eni] [wei] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ʌðər] [baɪ] [ə'træk(ə)n] .
and not in any way connected with each other by attraction .
和 不是 在 任何 方式 连接 和 每个 其他 经过 景点 .
彼此之间没有任何吸引力。

[ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:rz][ɑ:r; ər] [kɔ:lɪd] " ['veriəb(ə)] ,
Others of the stars are called " variable ,
其他的 的 这 明星 是 称为 " 多变的 ,
其他一些恒星被称为“变星”,

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðooʊz] [huːz] [laɪt] ['grædʒuəli] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [taɪm] [riː'geɪnz] [ɪts]
" **they are those whose light gradually diminishes and after a time regains its**
" 他们 是 那些 谁 光 逐步地 减少 和 后 一个 时间 恢复 它是
[ˈfɔːrmər] ['braɪtnəs] ;
former brightness ;
以前的 亮度 ;

“他们的光芒逐渐减弱，过一段时间后又恢复了往日的辉煌；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][na:t][ˈooŋli] ['veri] [ɪn][ˈbrɪljəns,-jənsɪ][bʌt; bət][ɪn] ['kʌlə] ;
some of them not only vary in brilliancy but in colour ;
一些 的 他们 不是 仅有的 各不相同 在 才华横溢 但 在 颜色 ;
它们不仅亮度不同，颜色也不同；

[ðə; ðɪ] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðiːz] [fə'naːmɪnə] [ɪz] ['tɒtəlɪ] [ʌn'noʊn] , [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃənət] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi]
the cause of these phenomena is totally unknown , and fortunate will he be
这 原因 的 这些 现象 是 完全 未知 , 和 幸运 将要 他 是
[huː] [dis'kʌvəz] [aɪ 'tiː] ;
who discovers it ;
WHO 发现 它 ;

这些现象的原因完全未知，谁能发现原因，谁就是幸运儿；

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] [straɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['saɪəns] [ʌv; əv] [ə'strɔːnəmi] ,
it will be a great stride in the science of astronomy ,
它 将要 是 一个 伟大的 步幅 在 这 科学 的 天文学 ,
这将是天文学领域的一大进步。

[fɔːr; fər][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ['evriθɪŋ] [prə'pəʊzɪd] [hæz; həz] [bɪn] [kwat] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər]
for at present everything proposed has been quite inadequate to account for
为了 在 展示 一切 建议的 有 到过 相当 不足 到 帐户 为了
[sʌtʃ] [fə'naːmɪnə] .
such phenomena .
这样的 现象 .

因为目前提出的所有解释都不足以说明这类现象。

[ə'baʊt] - [ʌv; əv] [ðiːz] ['veriəb(ə)][stɑːrɪz][ɑːr; ər][æt; ət][ˈprez(ə)nt] [noʊn] ,
About 60 of these variable stars are at present known ,
关于 - 的 这些 多变的 明星 是 在 展示 已知 ,
目前已知约有60颗这样的变星。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][lɪst] .
but others are constantly being added to the list .
但 其他的 是 不断地 存在 额外 到 这 列表 .
但其他内容也在不断被添加到名单中。

[haɪnd][hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] ['twenti] - [wʌn] , ['pɒɡsən] ['sev(ə)n] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'strɒnəməz] [hæv; həv]
Hind has discovered twenty - one , Pogson seven , and other astronomers have
后 有 发现 二十 - 一 , 波格森 七 , 和 其他 天文学家 有
['teɪkən][ðər; ðər] [ʃer] [ɪn] [dɪ'sɜːrniŋ] [ðəm; ðəm] .
taken their share in discerning them .
已采取 他们的 分享 在 有洞察力 他们 .

欣德发现了 21 个天体，波格森发现了 7 个，其他天文学家也为发现这些天体做出了贡献。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] ['bɑːdɪz] , [nʌn] [hæv; həv] [ɪk'saɪtɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ['wʌndər] ,
But , of all the heavenly bodies , none have excited so much wonder ,
但 , 的 全部 这 天上 身体 , 没有任何 有 兴奋的 所以 很多 想知道 ,
但是，在所有天体中，没有哪个天体像它一样激起人们如此多的惊叹。

[ænd; ənd][ɪn][ˈfɔːrmər] [taɪmz] [soʊ] [mʌtʃ] [fɪr] , [æz; əz][ðə; ðɪ]['kɑːməts] .
and in former times so much fear , as the Comets .
和 在 以前的 时代 所以 很多 害怕 , 作为 这 彗星 .
过去人们曾对彗星感到恐惧。

[ðə; ði] ['ɔ:bits] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][ɪn] ['veri] [ɪk'sentɹɪk] [ɪ'lipsɪz] ,
The orbits of these are for the most part in very eccentric ellipses ,
这 轨道 的 这些 是 为了 这 最多 部分 在 非常 偏心 省略号 ,
这些天体的轨道大多是偏心率非常大的椭圆。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [kəm'praɪzd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['soʊlər] ['sɪstəm] ,
some of them comprised within the limits of our solar system ,
一些 的 他们 包括 之内 这 限制 的 我们的 太阳 系统 ,
其中一些就位于我们太阳系的范围内。

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɪk'stend] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [brɪ'jɑ:nd] [,aɪ 'ti:] ,
while those of others extend millions of miles beyond it ,
尽管 那些 的 其他的 延长 百万 的 英里 超过 它 ,
而其他星球的星空则延伸到它之外数百万英里之外。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli] [,ri:ə'pɪr] [tu:; tə][ju: 'es]['æftər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .
so that they only reappear to us after hundreds of years .
所以 那 他们 仅有的 再现 到 我们 后 数百 的 年 .
所以它们要过几百年才会再次出现在我们面前。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [wɪt] [ðɪ:z] ['bɑ:dɪz] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t]['sɑ:lɪd] ,
The matter of which these bodies is composed is certainly not solid ,
这 事情 的 哪个 这些 身体 是 由 是 当然 不是 坚硬的 ,
构成这些物体的物质肯定不是固体。

[æz; əz][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [,telɪ'skɑ:pɪk] [stɑ:rz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [θru:] [ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] ,
as the smallest telescopic stars may be seen through the very middle of it ,
作为 这 最小 伸缩式 明星 可能 是 已见 通过 这 非常 中间 的 它 ,
因为即使是最小的望远镜观测到的星星也能透过它的中心看到。

[ɔ:l'doʊ] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn] ['θɪknəs] .
although many thousand miles in thickness .
虽然 许多 千 英里 在 厚度 .
虽然厚度达数千英里。

[wen] ['kɑ:məts] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [sʌn] , [ðər; ðər] ['sʌbstəns] [ə'pɪrz] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [mɔ:r] [kən'denst] ,
When comets approach the sun , their substance appears to become more condensed ,
什么时候 彗星 方法 这 太阳 , 他们的 物质 出现 到 变得 更多的 浓缩版 ,
当彗星接近太阳时，它们的物质似乎变得更加致密。

[ænd; ənd] ['ðɜ:fɔ:r] [tu:; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['paʊər] [ʌv; əv] [rɪ'flektɪŋ] [laɪt] .
and therefore to possess a greater power of reflecting light .
和 所以 到 具有 一个 更大的 力量 的 反思 光 .
因此具有更强的反射光能力。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] " [teɪlz] " [wɪt] [ə'pɪr] [ə'pendɪd] [tu:; tə]['kɑ:məts] [wen] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ]
The cause of the " tails " which appear appended to comets when they approach
这 原因 的 这 " 尾巴 " 哪个 出现 附加 到 彗星 什么时候 他们 方法
[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][nɑ:t] [noʊn] ,
the sun is not known ,
这 太阳 是 不是 已知 ,
彗星接近太阳时出现的“尾巴”的成因尚不清楚。

[bʌt; bət] [ðɪs] [teɪl][ɪk'stendz; ek'stendz] ['ɔ:lweɪz] [ɪn][ə; eɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] ,
but this tail extends always in a direction from the sun ,
但 这 尾巴 扩展 总是 在 一个 方向 从 这 太阳 ,
但这条尾巴始终朝着远离太阳的方向延伸。

[ænd; ənd]['pa:sɪz] ['oʊvər] ['meni] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] - [speɪs] .
and passes over many degrees of the heavens ' space .
和 通过 超过 许多 学位 的 这 天 - 空间 .
它跨越了天体空间的许多度。

[æz; əz][ˈkɑ:məts] [əˈbeɪ] [ˈstriktli] [ðə; ði] [ɔ:] [ʌv; əv][ˌgrævɪteɪ(ə)n] , [ðeɪ] [məst; məst] [pəˈzes] [sʌm; səm]
As comets obey strictly the law of gravitation , they must possess some
作为 彗星 服从 严格 这 法律 的 引力 , 他们 必须 具有 一些
[əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [weɪt] [ɔ:r] [mæs] ,
amount of weight or mass ,
数量 的 重量 或者 大量的 ,
由于彗星严格遵循万有引力定律, 它们必然具有一定的重量或质量。

[haʊˈevər] [smɔ:l] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] ,
however small it may be ,
然而 小的 它 可能 是 ,
然而, 无论它多么微小,

[ænd; ænd] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˌɪnkənˈsi:vəbli] [smɔ:l] [ɪz] [pru:vɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ˈkɑ:məts] [ˈhævɪŋ] [pæst]
and that it is inconceivably small is proved by the fact of comets having passed
和 那 它是 难以想象 小的 是 已证实 经过 这 事实 的 彗星 拥有 通过了
[kloʊz] [tu:; tə][ˈdʒu:pɪtər] ,
close to Jupiter ,
关闭 到 木星 ,
彗星曾近距离掠过木星, 这一事实证明了木星小得难以想象。

[raɪt] [əˈmʌŋst] [hɪz; ɪz] [fɔ:r] [mu:nz] , [wɪˈðaʊt] [ɪn] [ˈeni] [wei] [əˈfektɪŋ] [ɔ:r] [dɪˈstɜ:rbɪŋ] [ðer; ðər] [wel] -
right amongst his four moons , without in any way affecting or disturbing their well -
正确的 在 他的 四 月亮 , 没有 在 任何 方式 影响 或者 令人不安 他们的 出色地 -
[noʊn] [ˈməʊfənz] ;
known motions ;
已知 运动 ;
就在他的四个月亮之间, 丝毫不影响或扰乱它们众所周知的运动;

[ðə; ði]
the
这
这

[ˈkɑ:məts][hæv; həv] , [haʊˈevər] , [bɪn] [ˈterəbli] [tɔ:st] [əˈbaʊt][ɑ:n] [sʌtʃ] [əˈkeɪzənz] ,
comets have , however , been terribly tossed about on such occasions ,
彗星 有 , 然而 , 到过 可怕 抛掷 关于 在 这样的 场合 ,
然而, 在这样的场合下, 彗星往往会受到剧烈的颠簸和碰撞。

[wʌn] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈtoʊtəli] [bɔ:st][tu:; tə][ju: ˈes][baɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈkɜ:rəns] .
one having been totally lost to us by such an occurrence .
一 拥有 到过 完全 丢失的 到 我们 经过 这样的 一个 发生 .
其中一人因这样的事件而彻底离我们而去。

[ðʌs] [aɪ ˈti:][ɪz] [si:n] [haʊ] [ðə; ði] [seɪm] [bɔ:z] [ʌv; əv][ˌgrævəti][ɪgˈzɪst] [θru:ˈaʊt] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪnˈfɪnəti] [ʌv; əv]
Thus it is seen how the same laws of gravity exist throughout all the infinity of
因此 它是 已见 如何 这 相同的 法律 的 重力 存在 自始至终 全部 这 无穷大 的
[speɪs] .
space .
空间 .
由此可见, 相同的引力定律存在于整个无限的空间中。

[ðə; ði][ˈkɑ:məts] [trəˈvɜ:rs] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [sʌnz] , [ænd; ænd] [ˈpæsɪŋ] [ˈɑ:nwərdz][wɪð; wɪθ][ɪnˈkredəb(ə)l]
The comets traverse our system of suns , and passing onwards with incredible
这 彗星 横穿 我们的 系统 的 太阳 , 和 通过 开始 和 极好的
[rəˈpɪdəti] , [fɔ:r; fər] [ˈjɪrz] [əˈpɑ:n] [ˈjɪrz] ,
rapidity , for years upon years ,
快速 , 为了 年 之上 年 ,
彗星穿越我们的太阳系, 以惊人的速度继续向前运行, 年复一年。

[θru:] [ðæt] [greɪ] [speɪs] [bɪˈɑːnd] [aɪˈti:] ,
through that great space beyond it ,
通过 那 伟大的 空间 超过 它 ,

穿过它之外的广阔空间，

[æɪ; ət][ləst][ˈvɪzɪt][sʌm; səm] [ˈlðər] [ˈsɪstəm] — [pərˈhæps][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [mʌt] [æən; ən][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv]
at last visit some other system — perhaps to be as much an object of
在 最后的 访问 一些 其他 系统 — 也许 到 是 作为 很多 一个 目的 的
[rɪˈɡɑːrd][ænd; ənd] [ˈwʌndərmənt] [ðer; ðər][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɪr] .
regard and wonderment there as they were here .
看待 和 惊奇 那里 作为 他们 是 这里 .

最后，他们或许会去参观其他星系——也许在那里，他们会像在这里一样，成为人们关注和惊叹的对象。

[ðə; ði] [seɪm] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [wɪt] [ˈeməˌneɪtɪd] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [stɑːrɜːz][ʌv; əv]
The same ray of light which emanated from one of the distant stars of
这 相同的 射线 的 光 哪个 散发 从 一 的 这 遥远 明星 的
[sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklʌstəɜːz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [fɑːr] [aʊt] [ɪn] [speɪs] ,
some one of the clusters situated far out in space ,
一些 一 的 这 集群 位于 远的 出去 在 空间 ,

同一束光线，是从遥远太空某个星团中的一颗恒星发出的，

[ænd; ənd] [wɪt] [hæz; həz] [ˈtrævlɪd] [fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənɜːz][ʌv; əv] [ˈjɪrɜːz] [æɪ; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] - ,
and which has travelled for thousands of years at the rate of 200 ,
和 哪个 有 旅行 为了 数千 的 年 在 这 速度 的 - ,
而且它以每公里200公里的速度传播了数千年，

- [maɪlɜːz] [fɔːr; fər] [ˈevri] [ˈsekənd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
000 miles for every second of time ,
- 英里 为了 每一个 第二 的 时间 ,
每秒钟行驶 000 英里，

[səːvɜːz] [juːˈes] [hɪr] [ɑːn] [ðɪs] [ɡloʊb] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [aɪˈti:] — [aɪˈti:] [ˈentəɜːz] [ðə; ði] [tuːb] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr]
serves us here on this globe to distinguish it — it enters the tube of our
服务 我们 这里 在 这 地球 到 区分 它 — 它 进入 这 管子 的 我们的
[ˈtelɪskoʊp] [ænd; ənd][əˈfektɜːz, ˈæfektɜːz][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːptɪk] [nɜːrv] ;
telescope and affects our optic nerve ;
望远镜 和 影响 我们的 光学 神经 ;

它对我们地球上的人们来说，有助于我们区分它——它进入我们的望远镜镜筒，影响我们的视神经；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kriˈeɪtər] [huː] [kɔːzd] [aɪˈtiː][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [ɔːf] ,
and the Creator who caused it there to be given off ,
和 这 创作者 WHO 导致 它 那里 到 是 给定 离开 ,
以及使它在那里释放出来的造物主，

[hæz; həz] [hɪr] [meɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsensɪz] [ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [pɜːˈsiːvɪŋ] [aɪˈti:] .
has here made our senses capable of perceiving it .
有 这里 制成 我们的 感官 有能力的 的 感知 它 .
正是在这里，我们的感官才能够感知到它。

[ɪz][nɑːt] [ðɪs] [ə; eɪ] [klaɪr] [ˌdemənˈstreɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] , [ðæt] [wʌn][hænd][hæz; həz] [dɪˈzaɪnd] [ðə; ði]
Is not this a clear demonstration of the fact , that one hand has designed the
是 不是 这 一个 清除 示范 的 这 事实 , 那 一 手 有 设计 这
[hoʊl] ;
whole ;
所有的 ;

这难道不是清楚地表明，一切都出自一人之手吗？

[ænd; ənd][wʌn] [kriˈeɪtər] [prəˈvaɪdɪd] [fɔːr; fər] [ɔːl] ?
and one Creator provided for all ?
和 一 创作者 假如 为了 全部 ?
一位造物主为所有人提供了一切？

[ðə; ði] [er] .
THE AIR .
这 空气 .

空气。

[fig] . [tu:'tu:] .
FIG . 2 .
如图 . 2 .

图2.

[stɔ:rm] , [wɪð; wɪθ] ['hevi] [reɪn] .
STORM , WITH HEAVY RAIN .
风暴 , 和 重的 雨 .

暴雨。

[fig] . [wʌn] .
FIG . 1 .
如图 . 1 .

图1.

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [ɪn][ɔ:l] [də'rek](ə)nz][baɪ][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [er] [ə'baʊt] ['fɔ:rti] [maɪlz] [ɪn]
The earth is surrounded in all directions by a covering of air about forty miles in
这 地球 是 包围 在 全部 方向 经过 一个 覆盖 的 空气 关于 四十 英里 在
['θɪknəs] ,
thickness ,
厚度 ,

地球四周都被一层厚度约为四十英里的空气层覆盖着。

[wɪtʃ] [berz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prə'pɔ:r](ə)n [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪt'self] [ðæt] [ə; eɪ] ['kəʊtɪŋ] [wʌn] [ɪntʃ] [θɪk]
which bears about the proportion to the earth itself that a coating one inch thick
哪个 熊 关于 这 部分 到 这 地球 本身 那 一个 涂层 一 英寸 厚的
[wʊd] [tu:; tə][ə; eɪ][bɔ:l] [sev(ə)n'ti:n] [fi:t] [θru:] ,
would to a ball seventeen feet through ,
会 到 一个 球 十七 脚 通过 ,
这大约相当于一层一英寸厚的涂层与直径十七英尺的球体之间的关系，而地球本身又与这层涂层成反比。

['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn] / 200th [ʌv; əv][ɪts][daɪ'æmɪtər] .
being about 1 / 200th of its diameter .
存在 关于 1 / 200th 的 它是 直径 .

大约是其直径的1/200。

[ðɪs] [er] , [ðəʊ] [ɪn'vɪzəb(ə)l] , [meɪ] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [bi:; bi] [felt] [waɪl] [ɪn]['moʊ](ə)n ([sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]
This air , though invisible , may at all times be felt while in motion (such is the
这 空气 , 尽管 无形的 , 可能 在 全部 时代 是 毛毡 尽管 在 运动 (这样的 是 这
[wɪnd]) ,
wind) ,
风) ,

这种空气虽然看不见，但在运动中却总能感受到（这就是风）。

[ænd; ɐnd][baɪ] ['ræpɪdli] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][hænd] ['bækwərdz] [ænd; ɐnd] ['fɔ:rwərdz] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [pə'r'si:vð]
and by rapidly passing the hand backwards and forwards it may be perceived
和 经过 快速 通过 这 手 向后 和 前进 它 可能 是 感知
[tu:; tə] [pres] [ə'genst] [ænd; ɐnd] ['slɑ:tlɪ] [əb'strækt] [aɪ 'ti:] ;
to press against and slightly obstruct it ;
到 按 反对 和 轻微地 阻碍 它 ;

通过快速来回挥动手，可以感觉到它压住并轻微阻碍它；

[ðɪs] [er] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['twenti] [pɑ:rts]['ɑ:ksɪdʒən][ænd; ɐnd] ['eɪtɪ] [pɑ:rts]['naɪtrədʒən] ,
this air is composed of about twenty parts oxygen and eighty parts nitrogen ,
这 空气 是 由 的 关于 二十 部分 氧 和 八十 部分 氮 ,
这种空气大约由二十份氧气和八十份氮气组成。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ə'baʊt] [wʌn] [pɑ:rt][ɪn] ['evri] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsɪd] ([kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] **together with about one part in every thousand of carbonic acid (consisting of** 一起 和 关于 一 部分 在 每一个 千 的 碳酸 酸 (由 的 [kɑ:rbən][ænd; ənd][ʼɑ:ksɪdʒən][ɪn][ʼju:nɪən]) [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['veɪpər] [ʌv; əv] **carbon and oxygen in union) and a small proportion of vapour of** 碳 和 氧 在 联盟) 和 一个 小的 部分 的 汽 的 [kɑ:rbənət] [ʌv; əv] [ə'moʊniə] ([ə'moʊniə] [ɪn][ʼju:nɪən][wɪð; wɪθ][kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsɪd]) . **carbonate of ammonia (ammonia in union with carbonic acid) .** 碳酸盐 的 氨 (氨 在 联盟 和 碳酸 酸) .

此外，还含有千分之一的碳酸（由碳和氧结合而成）和少量碳酸氨蒸气（氨与碳酸结合而成）。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ʼɑ:ksɪdʒən] [wɪtʃ] [i'neɪblz] ['ænɪmlz] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [er] , **It is the oxygen which enables animals to live in the air ,** 它 是 这 氧 哪个 启用 动物 到 居住 在 这 空气 , **oxygen** 氧气使动物能够在空气中生存。

[æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz]['teɪkən]['ɪntu:][ðer; ðər] ['sɪstəmz] [æt; ət] ['evri] [breθ] , **as it is taken into their systems at every breath ,** 作为 它 是 已采取 进入 他们的 系统 在 每一个 气息 , **as** 因为每次呼吸都会将其吸入体内。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] ['kɑ:nstəntli] ['bi:ɪŋ] [kən'sɒmd] [ænd; ənd] [wʊd] ['ʌltɪmətli] [bi:; bi][soʊ][fɑ:r] [dɪ'mɪnɪʃt] , **it is thus constantly being consumed and would ultimately be so far diminished ,** 它 是 因此 不断地 存在 消耗 和 会 最终 是 所以 远的 减少 , **thus** 因此，它会不断被消耗，最终会被大大减少。

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv][noʊ][lɔ:ŋgər][fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ; [bʌt; bət] ['prɑ:vɪdəns] [hæz; həz][soʊ] **that they could live no longer for want of it ; but Providence has so** 那 他们 可以 居住 不 更长 为了 想 的 它 ; 但 普罗维登斯 有 所以 **arranged ,** 安排 , **they** 他们再也无法忍受缺少它的日子；但天意如此安排，

[ðæt] [ðə; ði] ['nesəseri] ['kwɑ:ntəti][ɪz][ɔ:lweɪz] ['bi:ɪŋ] [sə'plaɪd] [baɪ]['vedʒtəb(ə)lz] ([wɪtʃ] [gɪv] [aʊt] **that the necessary quantity is always being supplied by vegetables (which give out** 那 这 必要的 数量 是 总是 存在 供应 经过 蔬菜 (哪个 给 出去 [ʼɑ:ksɪdʒən]) [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [dɪ'fɪ(ə)nsi] . **oxygen) to meet the deficiency .** 氧) 到 见面 这 不足 . **vegetables** 蔬菜（释放氧气）总是能提供必需的氧气量来弥补氧气不足。

[ðə; ði] [er] , [ɔ:l'doʊ] [ə; eɪ][gæs] , [ɪz] [jet] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [weɪd] , [ʌv; əv] [greɪt] **The air , although a gas , is yet capable of being weighed , of great** 这 空气 , 虽然 一个 气体 , 是 然而 有能力的 的 存在 称重 , 的 伟大的 [kəm,presɪ'bɪlɪti] , **compressibility ,** 可压缩性 , **air** 空气虽然是气体，但仍然可以称重，而且具有很强的可压缩性。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɪk'spæn(ə)n][tu:; tə][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] , **and of expansion to an unlimited extent ,** 和 的 扩张 到 一个 无限 程度 , **expansion** 并且可以无限扩展，

[ðɪs] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑ:rt] ([nɪr] [ðə; ði] ['sɜ:rfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ]) [tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] [mɔ:r] **this causes the lower part (near the surface of the earth) to be much more** 这 原因 这 降低 部分 (靠近 这 表面 的 这 地球) 到 是 很多 更多的 [dens] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌpər] ['ri:dʒənz] , **dense than the upper regions ,** 稠密 比 这 上 地区 , **regions** 这导致地表附近的下部密度远高于上部区域。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [ə'sendɪd] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv] [haɪ] ['maʊntnɪz] ,
and those who have ascended to the tops of high mountains ,
和 那些 WHO 有 上升 到 这 最高额 的 高的 山脉 ,
以及那些攀登到高山之巅的人,

[hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][respə'reɪ(ə)n][æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['veri] [greɪt] ,
have described the difficulty of respiration as being very great ,
有 描述 这 困难 的 呼吸 作为 存在 非常 伟大的 ,
患者形容呼吸困难程度非常严重。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][rərə'fæk(ə)n][ɔ:r] ['laɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] .
owing to the rarefaction or lightness of the air .
欠款 到 这 稀疏 或者 亮度 的 这 空气 .
由于空气稀薄或轻盈。

[æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:rfsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [aɪ 'ti:][ˈpresəz, 'presɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪt] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [fɪfti:n]
At the surface of the earth it presses with a weight of about fifteen
在 这 表面 的 这 地球 它 出版社 和 一个 重量 的 关于 十五
[paʊndz] [ə'pɑ:n] ['evri] [skwer] [ɪntʃ] ,
pounds upon every square inch ,
磅 之上 每一个 正方形 英寸 ,
它作用于地球表面, 每平方英寸承受大约十五磅的压力。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] ['preʃər] [ɪz][ˈi:kwəl] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [felt] [baɪ][ju: 'es] ,
but as this pressure is equal in every direction , **it is not felt by us** ,
但 作为 这 压力 是 平等的 在 每一个 方向 , 它 是 不是 毛毡 经过 我们 ,
但由于这种压力在各个方向上都相等, 所以我们感觉不到它。

[nɔ:r] [dʌz] [aɪ 'ti:] [krʌʃ] [ðə; ði][moʊst][ˈfrædʒ(ə)] [ˈflaʊər] [ɔ:r][ˈɪnsekt] ; [bʌt; bət] ,
nor does it crush the most fragile flower or insect ; **but** ,
也不 做 它 压碎 这 最多 脆弱的 花 或者 昆虫 ; 但 ,
它也不会压碎最脆弱的花朵或昆虫; 但是,

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['preʃər] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ,
remove the pressure from one side of anything ,
消除 这 压力 从 一 边 的 任何事物 ,
移除物体一侧的压力,

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [pres] [wɪð; wɪθ] [vaɪələns] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] .
and it will be found to press with violence upon the other .
和 它 将要 是 成立 到 按 和 暴力 之上 这 其他 .
并且会发现它会以暴力手段压迫对方。

[ɪf] [ðə; ði] [er] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [drʌm] ,
If the air were removed from the inside of a drum ,
如果 这 空气 是 已移除 从 这 里面 的 一个 鼓 ,
如果将桶内的空气抽走,

[ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [er] [wʊd] [bɜ:rst][ɪn][ðə; ði] [ˈpɑ:rtʃmənt] [ænd; ənd] [fɪl] [aɪ 'ti:] .
the weight of the surrounding air would burst in the parchment and fill it .
这 重量 的 这 周围 空气 会 爆裂 在 这 羊皮纸 和 充满 它 .
周围空气的重量会撑破羊皮纸, 将其充满。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ɪk'sperɪmənt] , [fɪl] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈbeɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈwɔ:tər] ,
By way of experiment , **fill a large basin with water** ,
经过 方式 的 实验 , 充满 一个 大的 盆地 和 水 ,
作为实验, 将一个大盆装满水,

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈtʌmblər] [ɪn][ðə; ði] [left] [hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['laɪtɪd] ['peɪpər][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ,
take a tumbler in the left hand and a piece of lighted paper in the right ,
拿 一个 不倒翁 在 这 左边 手 和 一个 片 的 照明 纸 在 这 正确的 ,
左手拿一个玻璃杯, 右手拿一张点燃的纸。

[hʊʊld][ðə; ði] [ˈlaɪtɪd] [ˈpeɪpər][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ˈʌndər][ðə; ði] [ɪnˈvɜːrtɪd] [ˈtʌmblər] [ænd; ənd]
hold the lighted paper for a moment under the inverted tumbler and
抓住 这 照明 纸 为了 一个 片刻 在下面 这 倒 不倒翁 和
[ɪˈmiːdiətli] [əˈplai] [ɪts][ˈoʊpən] [maʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
immediately apply its open mouth to the surface of the water ,
立即地 申请 它是 打开 嘴 到 这 表面 的 这 水 ,
将点燃的纸片放在倒扣的玻璃杯下方片刻，然后立即将杯口贴近水面。

[ˈletɪŋ] [aɪ ˈtiː][dɪp][ɪn] [əˈbaʊt] [hæf][æən; ən] [ɪntʃ] ,
letting it dip in about half an inch ,
出租 它 蘸 在 关于 一半 一个 英寸 ,
让它浸入水中约半英寸，

[ðə; ði] [hiːt] [ɪksˈpændz][ænd; ənd] [ˈkɔːnsɪkwentli] [ɡets] [rɪd][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ɪn][ðə; ði]
the heat expands and consequently gets rid of some of the air in the
这 热 展开 和 最后 获得 摆脱 的 一些 的 这 空气 在 这
[ˈtʌmblər] ,
tumbler ,
不倒翁 ,
热量使物体膨胀，从而带走杯子里的一些空气。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [kuːlz] [əˈɡen] [aɪ ˈtiː][ˈrezəmeɪz] [ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [bʌlk] ;
and as this cools again it resumes its original bulk ;
和 作为 这 冷却 再次 它 简历 它是 原来的 大部分 ;
冷却后，它会恢复到原来的体积；

[ðə; ði] [ˈpreʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn][ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] [wɪl] [fɔːrs] [aɪ ˈtiː]
the pressure of the air on the surface of the water in the basin will force it
这 压力 的 这 空气 在 这 表面 的 这 水 在 这 盆地 将要 力量 它
[ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʌmblər] [ænd; ənd] [ˈnɪrli] [fɪl] [aɪ ˈtiː] ([fɪɡ] . [wʌn]) .
up into the tumbler and nearly fill it (fig . 1) .
向上 进入 这 不倒翁 和 几乎 充满 它 (如图 . 1) .
盆中水面上的空气压力会将水向上推入杯子，几乎将其装满（图 1）。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈrɑːmɪtər] ,
This is the principle of the barometer ,
这 是 这 原则 的 这 晴雨表 ,
这就是气压计的原理。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [tuːb] [ɪnˈtaɪərli] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ʌv; əv] [er] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈætməsfɪr]
which is a tube entirely exhausted of air and the weight of the atmosphere
哪个 是 一个 管子 完全 筋疲力尽的 的 空气 和 这 重量 的 这 气氛
[ˈfɔːrsɪz] [ə; eɪ]
forces a
力量 一个
这是一个完全排空空气的管子，大气重量迫使它.....

[ˈkɑːləm] [ʌv; əv] [ˈmɜːrkjəri] ([wɪtʃ] [ɪz] [ˈmeni] [taɪmz] [ˈheɪvɪərðən'er][ðæn; ðən][ˈwɔːtər]) [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]
column of mercury (which is many times heavier than water) up to the
柱子 的 汞 (哪个 是 许多 时代 较重 比 水) 向上 到 这
[haɪt] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] - [naɪn] [ɪntʃɪz] ,
height of about twenty - nine inches ,
高度 的 关于 二十 - 九 英寸 ,
一根水银柱（水银比水重很多倍）高达约29英寸。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [æt; ət] [ˈeni] [pərˈtɪkjələr] [taɪm] ;
according to the weight of the air at any particular time ;
根据 到 这 重量 的 这 空气 在 任何 特别的 时间 ;
根据某一特定时刻的空气重量；

[ðɪs] [weɪt] [ˈverɪz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈweðər] , [ˈweðər] [wet][ɔːr][draɪ] ;
this weight varies according to the state of the weather , whether wet or dry ;
这 重量 变化 根据 到 这 状态 的 这 天气 , 无论 湿的 或者 干燥 ;

该重量会根据天气状况而变化，无论是潮湿还是干燥；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [weɪt] [ʌv; əv] [er] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈsteɪʃənəri] ,
but the average weight of air is found to be perfectly stationary ,
但 这 平均的 重量 的 空气 是 成立 到 是 完美 静止的 ,

但空气的平均重量却完全静止不动。

[ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈtwenti] [ˈjɪrɪz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ,
and during the twenty years from 1816 to 1836 ,
和 期间 这 二十 年 从 - 到 - ,

在1816年至1836年的二十年间，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [æt; ət][ˈpærɪs][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [ˈverɪd] [wʌn] / 1200th [ʌv; əv][æən; ən] [ɪntʃ] .
it was found at Paris not to have varied 1 / 1200th of an inch .
它 曾是 成立 在 巴黎 不是 到 有 多种多样 1 / 1200th 的 一个 英寸 .

在巴黎发现，它的尺寸误差不到 1/1200 英寸。

[ˈwaɪndz][ɔːr] [ˈkɜːənts] [ʌv; əv] [er] [prəʊˈsiːd] [frʌm; frəm] [ˈsevrəl] [ˈkɔːzɪz] ;
Winds or currents of air proceed from several causes ;
风 或者 电流 的 空气 继续 从 一些 原因 ;

风或气流的形成有多种原因；

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ˈaɪnz] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
when the sun shines on a large surface of the earth ,
什么时候 这 太阳 闪耀 在 一个 大的 表面 的 这 地球 ,

当太阳照射到地球的大片表面上时，

[aɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ˈhiːtɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkɑːləm] [ʌv; əv][hɑːt] [er] [ɪz] [prest] [ˈʌpwərdz] ,
it becomes heated and a column of hot air is pressed upwards ,
它 变成 加热 和 一个 柱子 的 热的 空气 是 按下 向上 ,

它被加热，一股热空气柱被向上挤压。

[fɔːr; fər][hɑːt] [er] [ɪz] [ˈlaɪtər] [ðæn; ðən][kəʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld] [er] [ɔːl] [əˈraʊnd] , [baɪ][ɪts] [weɪt] ,
for hot air is lighter than cold , and the cold air all around , by its weight ,
为了 热的 空气 是 打火机 比 寒冷的 , 和 这 寒冷的 空气全部 大约 , 经过 它是 重量 ,

因为热空气比冷空气轻，而周围的冷空气由于自身重量，

[ˈfɔːrsɪz] [aɪ ˈtiː][ʌp] [ænd; ənd] [ˈrʌʃɪz] [ɪn][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [speɪs] ;
forces it up and rushes in to fill the space ;
力量 它 向上 和 冲刺 在 到 充满 这 空间 ;

强迫它向上移动并冲进去填补空间；

[ðɪs] [speɪs] [meɪ] [pərˈhæps][biː; bi] [ˈmeni] [ˈhʌndrəd] [skwer] [maɪlz] [ɪn][ɪkˈstent] ,
this space may perhaps be many hundred square miles in extent ,
这 空间 可能 也许 是 许多 百 正方形 英里 在 程度 ,

这片区域面积可能达数百平方英里，

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkɜːrənt] [ʌv; əv] [wind] [ɪz] [kɔːzd] [tuː; tə] [bləʊ] [tɔːrdz] [ðɪs] [spɑːt][frʌm; frəm] [ɔːl][ðə; ði]
so that a current of wind is caused to blow towards this spot from all the
所以 那 一个 当前的 的 风 是 导致 到 吹 向 这 点 从 全部 这

[ˈriːdʒənz] [raʊnd] .
regions round .
地区 圆形的 .

因此，周围各个地区都会有一股风吹向这个地方。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [æ; t̪][ðə; ði][ˌekwəˈtɔːriəl; ɪːkwəˈtɔːriəl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ]
This is the general state of things at the equatorial parts of the earth
这是这一般的状态的事物在这赤道部分的地地球
[ænd; ənd] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] " [treɪd] [ˈwaɪndz] ,
and causes the " trade winds ,
和原因这" 贸易风 ,
这是地球赤道地区普遍存在的状况，也是“信风”的成因。

" [wɪtʃ] [ˈjuːnɪfɔːrmlɪ] [blɒʊ] ([ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]) [frʌm; frəm][bəʊθ] [nɔːrθ] [ænd; ənd]
" which uniformly blow (the greater part of the year) from both north and
" 哪个均匀地吹 (这更大的部分的这年) 从两个都北和
[saʊθ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈrkweɪtər] .
south towards the equator .
南向这赤道 .
“一年中的大部分时间，风都从南北两个方向均匀地吹向赤道。”

[əˈnʌðər] [kɔːz] [ʌv; əv][ˈloʊk(ə)] [ˈwaɪndz] , [ɪz][ðə; ði][ˌkɑːndənˈseɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈveɪpəz] [ˈɪntuː][ˈwɔːtər] ;
Another cause of local winds , is the condensation of vapours into water ;
其他原因的当地的风 , 是这缩合的蒸汽进入水 ;
局部风的另一个成因是水蒸气凝结成水；

[wen] [ðə; ði] [er] [ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈɑːrdʒ][ˈriːdʒən][ɪz][ˈsætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ˈmɔɪstʃər] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈgreɪtli] [ɪkˈspændɪd]
when the air over a large region is saturated with moisture it is greatly expanded
什么时候这空气超过一个大的地区是饱和和水分它是非常扩展
[baɪ][aɪ ˈtiː] ,
by it ,
经过它 ,
当大片区域的空气被水汽饱和时，空气会因水分而大幅膨胀。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈveɪpər] [ɪz] [kənˈdenst] [ænd; ənd] [fɔːlɪz] [æz; əz] [reɪn] ,
and when the vapour is condensed and falls as rain ,
和什么时候这汽是浓缩版和瀑布作为雨 ,
当水蒸气凝结成雨落下来时，

[ðə; ði] [er] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [pɑːrts] [ˈfɔːrsɪz] [ɪtˈself] [ɪn][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [speɪs] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ]
the air from the surrounding parts forces itself in to fill the space occupied by
这空气从这周围部分力量本身在到充满这空间占领经过
[ðə; ði] [reɪn] [waɪl] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈveɪpər] ,
the rain while in a state of vapour ,
这雨尽管在一个状态的汽 ,
周围空气以水蒸气的形式涌入，填补雨水占据的空间。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈnɪrli] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][aɪ ˈtiː][ˈɑːkjupaɪz] [wen] [ɪn][ðə; ði]
which is nearly one hundred thousand times greater than it occupies when in the
哪个是几乎一百千时代更大的比它占据什么时候在这
[fɔːrm][ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
form of water .
形式的水 .
这比它以水的形式存在时所占的体积大了近十万倍。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈkɔːzɪz] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrɪn] [ðə; ði][ˌkɑːndənˈseɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveɪpər] ,
There are many causes to determine the condensation of the vapour ,
那里是许多原因到决定这缩合的这汽 ,
导致蒸汽冷凝的原因有很多，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [ˈɔːlweɪz] [hoʊldz][ɪn][ˈɑːrdʒər][ɔːr] [ˈsmɔːlər] [ˈkwɑːntətɪz] , [bʌt; bət][kəʊld][ɪz][ðə; ði]
which the atmosphere always holds in larger or smaller quantities , but cold is the
哪个这气氛总是持有在更大的或者较小的数量 , 但寒冷的是这
[tʃiːf] [ˈeɪdʒənt] ,
chief agent ,
首席代理人 ,
大气中总是含有或多或少的物质，但寒冷是主要因素。

[fɔːr; fər] [wen] [ə; eɪ] [ˈkɜːrənt] [ʌv; əv] [er] [ˈpaːsɪz] [ˈoʊvər] [ˈsiːz] [ɔːr] [ˈrɪvəz] ,
for when a current of air passes over seas or rivers ,
为了 什么时候 一个 当前的 的 空气 通过 超过 海域 或者 河流 ,
当气流经过海洋或河流时,

[ɔːr][ðə; ði][dæmp] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [aɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈmoɪstʃər] ,
or the damp surface of the earth , it becomes loaded with moisture ,
或者 这 潮湿 表面 的 这 地球 , 它 变成 已加载 和 水分 ,
或者潮湿的地表, 它会吸收大量水分。

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈkwaːntəti] ([les] [wen] [koʊld][ðæn; ðən]
and being capable of holding only a certain quantity (less when cold than
和 存在 有能力的 的 保持 仅有的 一个 肯定 数量 (较少的什么时候 寒冷的 比
[hɑːt]) ,
hot) ,
热的) ,

而且只能容纳一定量的液体（冷的时候比热的时候少），

[aɪ ˈtiː] [ˈfaːlouz] [ðæt] [wɔːrm] [er] [wen] [ˈsætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ˈmoɪstʃər] [mʌst; məst][let][sʌm; səm][ʌv; əv][aɪ ˈtiː]
it follows that warm air when saturated with moisture must let some of it
它 跟随 那 温暖的 空气什么时候 饱和 和 水分 必须 让 一些 的 它
[fɔːl] [wen] [aɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [kuːld] .
fall when it becomes cooled .
落下 什么时候 它 变成 冷却 .

由此可知，当暖空气充满水分时，冷却后必然会释放出一部分水分。

[ðɪs] [meɪ] [əˈkɜːr] [frʌm; frəm] [ˈentərɪŋ] [ə; eɪ][ˈkoʊldə][ˈriːdʒən] ,
This may occur from entering a colder region ,
这 可能 发生 从 进入 一个 更冷 地区 ,
这可能是由于进入较冷地区造成的。

[ɔːr][,juˈnəɪtɪŋ][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˈkɜːrənt] [ʌv; əv] [er] [ˈkoʊldə][ðæn; ðən] [ɪtˈself] .
or uniting with another current of air colder than itself .
或者 联合 和 其他 当前的 的 空气 更冷 比 本身 .
或者与比自身更冷的另一股气流汇合。

[ɪn][ˈtraːpɪk(ə)l][ˈriːdʒənz][ðə; ði] [er] [ɪz][soʊ][wɔːrm] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [teɪks] [ʌp][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ][ˈkwaːntəti][ʌv; əv]
In tropical regions the air is so warm that it takes up a very large quantity of
在 热带 地区 这 空气 是 所以 温暖的 那 它 需要 向上 一个 非常 大的 数量 的
[ˈwɔːtəri] [ˈveɪpər] [ænd; ənd][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ˈkoʊldə] [ˈweðər] ,
watery vapour and upon the coming of colder weather ,
水状的 汽 和 之上 这 未来 的 更冷 天气 ,
在热带地区，空气非常温暖，能够吸收大量的水蒸气，而当寒冷天气到来时，

[ðə; ði] [ˈreɪni] [ˈsiːz(ə)n] [bɪˈɡɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ˈemptɪz] [ɪtˈself][ʌv; əv][ɪts] [suːˈpɜːrfluəs] [ˈmoɪstʃər] ,
the rainy season begins and the air empties itself of its superfluous moisture ,
这 下雨 季节 开始 和 这 空气 空瓶 本身 的 它是 多余 水分 ,
[ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [trɛmən]
causing the most tremen
导致 这 最多 特雷门
雨季来临，空气中多余的水分被排出，导致最剧烈的.....

[duːs] [fɔːlz] [ʌv; əv][reɪn][ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] ([fig] . [tuːˈtuː]) .
dous falls of rain in consequence (fig . 2) .
杜斯 瀑布 的 雨 在 结果 (如图 . 2) .
结果，下了数场雨（图2）。

[wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər][ˌoʊvərˈtʃɑːrdʒd][wɪð; wɪθ] [ˈmoɪstʃər] [ɪn][koʊld] [kˈlaɪməts] [ɔːr][ɪn][koʊld] [ˈweðər] ,
When the clouds are overcharged with moisture in cold climates or in cold weather ,
什么时候 这 云 是 收费过高 和 水分 在 寒冷的 气候 或者 在 寒冷的 天气 ,
在寒冷气候或寒冷天气下，当云层中水分过多时，

[ðə; ði] ['veɪpər] ['fri:zɪz] [æz; əz][aɪ 'ti:] [kən'densɪz] [ænd; ənd][fɔ:rmz] [snəʊ] ,
the vapour freezes as it condenses and forms snow ,
这 汽 冰冻 作为 它 冷凝 和 表格 雪 ;
水蒸气凝结成雪后会冻结。

[wɪtʃ] ['ʌndər] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp][ˈprez(ə)nts][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [stɑ:r] - [laɪk]
which under the microscope presents a series of the most beautiful star - like
哪个 在下面 这 显微镜 礼物 一个 系列 的 这 最多 美丽的 星星 - 喜欢
[ˈkrɪstl] ([fɪg] . [θri:]) ;
crystals (fig . 3) ;
晶体 (如图 . 3) ;

在显微镜下，可以看到一系列非常美丽的星状晶体（图 3）；

[ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ði] ['fri:zɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veɪpər] [ɔ:r] [fa:g] [nɪr] [tu:; tə][ðə; ði]
the same result is produced by the freezing of the vapour or fog near to the
这 相同的 结果 是 生产 经过 这 冷冻 的 这 汽 或者多雾路段 靠近 到 这
[ɜ:θs] ['sɜ:rfɪs] ,
earth's surface ,
地球的 表面 ;

地球表面附近的蒸汽或雾气冻结也会产生同样的结果。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " ['hɔ:r] - [frɔ:st] ,
this is called " hoar - frost ,
这 是 称为 " 白霜 - 霜 ,

这被称为“霜冻”。

" [wɪtʃ] [ɪz] ([laɪk] [du:]) [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɑ:n] [ðoʊz] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [moʊst] [ku:ld] [baɪ]
" **which is (like dew) deposited on those parts of the surface most cooled by**
" 哪个 是 (喜欢 露) 已存 在 那些 部分 的 这 表面 最多 冷却 经过
[ˌreɪdɪ'eɪʃ(ə)n] .
radiation .
辐射 .

“它（像露水一样）沉积在受辐射冷却最多的表面部分。

[heɪl] [ɪz] [kɔ:zd] [ɪn][ɔ:l] [ˌprɑ:bə'bɪləti][baɪ][ðə; ði][dra:ps][ʌv; əv][reɪn] ['pæsɪŋ] [θru:] [ə; eɪ][kəʊld]
Hail is caused in all probability by the drops of rain passing through a cold
冰雹 是 导致 在 全部 可能性 经过 这 滴 的 雨 通过 通过 一个 寒冷的
[ˈstreɪtəm; ˈstrætəm][ʌv; əv] [er] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ˈfroʊz(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [fɔ:l] .
stratum of air and becoming frozen as they fall .
地层 的 空气 和 成为 冷冻 作为 他们 落下 ;

冰雹很可能是由于雨滴穿过寒冷的空气层并在下落过程中冻结而形成的。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [ə'kaʊnts] [ɑ:n][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] [greɪt] ['mæsɪz] [ʌv; əv][aɪs] ['fɔ:lɪŋ]
There are many wonderful accounts on record of great masses of ice falling
那里 是 许多 精彩的 账户 在 记录 的 伟大的 群众 的 冰 坠落
[frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
from the clouds ,
从 这 云 ;

历史记载中有很多关于大量冰块从云层中坠落的奇妙描述。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sevrəl] [fi:t] [θɪk] ;
some of them several feet thick ;
一些 的 他们 一些 脚 厚的 ;

有些厚达数英尺；

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ði:z] [fə'hɑ:mɪnə] ([ɪf] [ðeɪ] ['evər][dɪd] [ə'kɜ:r]) [ɪz][nɑ:t] [noʊn] .
the cause of these phenomena (if they ever did occur) is not known .
这 原因 的 这些 现象 (如果 他们 曾经 做过 发生) 是 不是 已知 .

这些现象（如果它们确实发生过的话）的原因尚不清楚。

[ðə; ði] [ˈkjʊəriəs] [əˈkɜːrəns] [ʌv; əv] [red] [ɔːr] [ɡriːn] [snoʊ] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈsʌmtaɪmz] [bɪn] [noʊn]
The curious occurrence of red or green snow , which has sometimes been known
这 好奇的 发生 的 红色的或者 绿色的 雪 , 哪个 有 有时 到过 已知
[tuː; tə][fɔːl] ,
to fall ,
到 落下 ,

有时会出现红色或绿色的雪，这种奇特的现象被称为“雪下红雪或雪下绿雪”。

[ɪz] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [snoʊ] [ˈbiːɪŋ] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪriədz] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [ˈseljələr] [plænts] [kɔːld]
is owing to the snow being mixed with myriads of minute cellular plants called
是 欠款 到 这 雪 存在 混合 和 无数 的 分钟 细胞 植物 称为
[ðə; ði][ˌprəʊtəʊˈkɑːkəs][pluːˈviːəlɪs] ,
the Protococcus pluvialis ,
这 原球菌 雨生 ,

这是由于雪中混杂着无数被称为雨生原球菌的微小细胞植物所致。

[wɪtʃ] [ɪn][wʌn] [steɪt] [ʌv; əv][ɪts] [ɪɡˈzɪstəns] [ɪz] [ɡriːn] [ænd; ənd][ɪn] [əˈnʌðər] [red] ,
which in one state of its existence is green and in another red ,
哪个 在 一 状态 的 它是 存在 是 绿色的 和 在 其他 红色的 ,
它的一种状态是绿色的，另一种状态是红色的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkʌlər] [ðə; ði] [snoʊ] [əˈkɔːrdɪŋli] .
and they colour the snow accordingly .
和 他们 颜色 这 雪 因此 .
它们会根据颜色给雪染色。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsʌd(ə)n] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] [ɪn] [sʌtʃ] [væst] [ˈkwɑːntətɪz] [ɪz][nɑːt] [noʊn] ,
The cause of their sudden accumulation in such vast quantities is not known ,
这 原因 的 他们的 突然 积累 在 这样的 广阔的 数量 是 不是 已知 ,
它们为何突然大量聚集的原因尚不清楚。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [sɔːt] [fɔːr; fər][ɪn][sʌm; səm][pɪˈkjuːliər] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [ˈfeɪvərəbl]
but may be sought for in some peculiar state of the atmosphere favourable
但 可能 是 寻求 为了 在 一些 奇特 状态 的 这 气氛 有利
[tuː; tə][ðer; ðər] [ɡrəʊθ] ,
to their growth ,
到 他们的 生长 ,

但可能在某些有利于其生长的特殊大气条件下才能找到它们。

[wɪtʃ] [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz][ɪz] [prəˈdɪdʒəsli] [ˈræpɪd] .
which in many places is prodigiously rapid .
哪个 在 许多 地方 是 惊人地 迅速的 .
在许多地方，这种现象发生得非常迅速。

[fɪɡ] . [θriː] .
FIG . 3 .
如图 . 3 .

图 3.

[ðə; ði][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ˈdɪfəz] [ˈveri] [ˈɡreɪtli] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˌsɪtʃʊˈeɪənz] [æt; ət][ðə; ði]
The temperature of the air differs very greatly in different situations at the
这 温度 的 这 空气 不同 非常 非常 在 不同的 情况 在 这
[ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
surface of the earth ,
表面 的 这 地球 ,
地球表面不同区域的空气温度差异很大。

[ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈdɪfrəns] [ˈbiːɪŋ] [əˈbaʊt] - [dɪˈɡriːz] ; [ðʌs] [ɪn] [ˈwɪntər] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈpoʊlz] ,
the extreme difference being about 180 degrees ; thus in winter , at the poles ,
这 极端 不同之处 存在 关于 - 学位 ; 因此 在 冬天 , 在 这 杆子 ,
极端差异约为180度；因此在冬季，在两极，

[ðə; ði] [θə'r'mɑ:mɪtər] [ˈfri:kwəntli] [stændz][æ; ət] - [dɪ'gri:z] [br'loʊ] [ˈziroʊ] , [ænd; ənd][æ; ət][ðə; ði]
the thermometer frequently stands at 60 degrees below zero , and at the
这 温度计 频繁地 站立 在 - 学位 以下 零 , 和 在 这
[r'kwertər] , [ɪn] [ˈsʌmə] ,
equator , in summer ,
赤道 , 在 夏天 ,

温度计经常显示零下60度，而在赤道，夏季更是如此。

- [dɪ'gri:z] [ə'bʌv] , [bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˈri:dʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [er] ,
120 degrees above , but , in the higher regions of the air ,
- 学位 多于 , 但 , 在 这 更高 地区 的 这 空气 ,
高于地面120度，但在更高的空气区域，

[aɪ 'ti:][ɪz][i:v(ə)n][ˈkoʊldz][ðæn; ðən][æ; ət][ðə; ði] [poʊlz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sʌn] [ˈfaɪnɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [z:rθ] [hi:ts]
it is even colder than at the poles , for the sun shining on the earth heats
它 是 甚至 更冷 比 在 这 杆子 , 为了 这 太阳 灼灼 在 这 地球 加热
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

这里甚至比两极还要冷，因为太阳照射地球会使地球变热。

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ɪz] [ˈhi:tɪd] [baɪ][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:]; [ðɪs] [ɪz][ɪts][ˈoʊnli] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [hi:t] ,
and the air is heated by contact with it ; this is its only source of heat ,
和 这 空气 是 加热 经过 接触 和 它 ; 这 是 它是 仅有的 来源 的 热 ,
空气通过与它接触而被加热；这是它唯一的热源。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [les] [ænd; ənd] [les] [ðə; ði] [ˈfɜ:rðər] [aɪ 'ti:][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]
of which it receives less and less the further it is from the
的 哪个 它 接收 较少的 和 较少的 这 更远 它是 从 这
[z:rθ] ,
earth ,
地球 ,

离地球越远，它接收到的热量就越少。

[soʊ] [ðæt] [æ; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ([di'pendɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈklaɪmət]) [ˈreɪndʒɪŋ]
so that at a distance (depending upon the situation and climate) ranging
所以 那 在 一个 距离 (取决于 之上 这 情况 和 气候) 范围
[frʌm; frəm][θri:] , - [tu:; tə] - ,
from 3 , 500 to 17 ,
从 3 , - 到 - ,

因此，在距离（取决于情况和气候）3,500 到 17,000 米范围内，

- [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜ:rfs] ,
000 feet from the surface ,
- 脚 从 这 表面 ,
距地表000英尺

[ðə; ði] [er] [ɪz][soʊ][koʊld] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði][ˈri:dʒən][ʌv; əv] [pər'petʃuəl] [snoʊ] ,
the air is so cold that it is called " the region of perpetual snow ,
这 空气 是 所以 寒冷的 那 它是 称为 " 这 地区 的 永久 雪 ,
空气极其寒冷，因此被称为“终雪之地”。

" [ænd; ənd][ɔ:l] [ˈmaʊntnz] [hu:z] [tɑ:ps] [ri:tʃ] [ə'bʌv] [ðɪs] [ˈæltɪtu:d] [ɑ:r; ər] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] ("
" 和 全部 山脉 谁 最高额 抵达 多于 这 高度 是 涵盖 和 雪 ([fɔ:rd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfri:zɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn][ænd; ənd] [ˈveɪpər]) [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [tu:; tə][ðer; ðər]
formed by the freezing of the rain and vapour) from this point to their
形成 经过 这 冷冻 的 这 雨 和 汽) 从 这 观点 到 他们的
[ˈsʌmits] ([fɪg] . [fɔ:r]) ,
summits (fig . 4) ,
峰会 (如图 . 4) ,

“所有山顶高于此高度的山峰，从这一点到山顶都被积雪覆盖（由雨水和水汽冻结形成）（图 4）。”

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] ([ɔ:l'ðoʊ] [aɪ'ti:] ['nɪrli] [ɔ:lweɪz] [faɪnz] [ðer; ðər] ,
and the sun (although it nearly always shines there ,
和 这 太阳 (虽然 它 几乎 总是 闪耀 那里 ,
还有太阳 (尽管那里几乎总是阳光普照,

[ði:z] ['ri:dʒənz] ['bi:ɪŋ] [ə'bʌv] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][klaʊdz]) [ɪz][nɑ:t]['eɪb(ə)][tu:; tə][melt] [aɪ'ti:] ,
these regions being above most of the clouds) is not able to melt it ,
这些 地区 存在 多于 最多的 的 这 云) 是 不是 有能力的 到 融化 它 ,
这些区域位于大部分云层之上, 因此无法将其融化。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][reɪdɪ'eɪ(ə)n][ʌv; əv] [hi:t] [frʌm; frəm][ɪts] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɪts] [əb'sɔ:rp(ə)n]
for the radiation of heat from its surface is greater than its absorption
为了 这 辐射 的 热 从 它是 表面 是 更大的 比 它是 吸收
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] ,
from the sun's rays ,
从 这 太阳的 射线 ,
因为它的表面辐射出的热量大于它吸收的太阳光线的热量。

[waɪt] ['sʌbstənsɪz] [əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ][bʌt; bət] ['veri] ['sləʊli] , [ænd; ənd] [rʌf] ['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz] ([æz; əz]
white substances absorbing but very slowly , and rough surfaces (as
白色的 物质 吸收 但 非常 缓慢地 , 和 粗糙的 表面 (作为
[ðə; ði][snoʊ]) [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ]] ['veri] ['ræpɪdli] .
the snow) radiating very rapidly .
这 雪) 散热 非常 快速 .
白色物质吸收热量的速度很慢, 而粗糙的表面 (如雪) 辐射热量的速度很快。

[fɪg] . [fɔ:r] .
FIG . 4 .
如图 . 4 .
图 4.

[du:] [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][kɑ:ndən'seɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:təri] ['veɪpər] [held] [ɪn][ðə; ði][er] ;
Dew is caused by condensation of the watery vapour held in the air ;
露 是 导致 经过 缩合 的 这 水状的 汽 握住 在 这 空气 ;
露水是由于空气中水蒸气凝结而形成的;

[wen] [ðə; ði][sʌn] [goʊz] [daʊn] [ðə; ði][reɪdɪ'eɪ(ə)n] [kən'tɪnju:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
when the sun goes down the radiation continues from the surface of the earth ,
什么时候 这 太阳 去 向下 这 辐射 继续 从 这 表面 的 这 地球 ,
太阳落山后, 地球表面仍然会继续辐射太阳。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz] [wɪt] ['reɪdi'eɪt] [moʊst] ['ræpɪdli] , [sʌt] [æz; əz] [fi:ldz] [ʌv; əv] [græs] ,
and those surfaces which radiate most rapidly , such as fields of grass ,
和 那些 表面 哪个 辐射 最多 快速 , 这样的 作为 字段 的 草 ,
以及那些辐射速度最快的表面, 例如草地,

[get] [ku:lɪd] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [er] , [ænd; ənd]
get cooled down below the temperature of the surrounding air , and
得到 冷却 向下 以下 这 温度 的 这 周围 空气 , 和
冷却到低于周围空气温度, 并且

['ðerfɔ:r] [kɔ:z] [ə; eɪ][kɑ:ndən'seɪ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['wɔ:təri] ['veɪpər] .
therefore cause a condensation of its watery vapour .
所以 原因 一个 缩合 的 它是 水状的 汽 .
因此会导致其水蒸气凝结。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] ['ɪmɪ'teɪtɪd] [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [glæs] ['gɑ:blət][wɪð; wɪθ] ['veri] [kəʊld][wɔ:tər] ,
This may be imitated by filling a large glass goblet with very cold water ,
这 可能 是 模仿 经过 填充 一个 大的 玻璃 高脚杯 和 非常 寒冷的 水 ,
可以通过在大玻璃杯中装满冰水来模仿这种效果。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['veri] [wɔ:rm] [ru:m] ,
and bringing it into a very warm room ,
和 带来 它 进入 一个 非常 温暖的 房间 ;
然后把它带进一个非常温暖的房间。

[ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [glæs] ['ves(ə)] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [du:] , [ɔ:l'dəʊ] ['pri:vɪəsli]
the outside of the glass vessel will become covered with dew , although previously
这 外部 的 这 玻璃 血管 将要 变得 涵盖 和 露 , 虽然 之前
[kwaɪt] [draɪ] ;
quite dry ;
相当 干燥 ;
玻璃容器外侧会结上一层露水，即使之前是干燥的；

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [bi:; bi] [fʊn] [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪmələr] [glæs] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔ:rd(ə)neri]
the same may be shown by filling a similar glass with water at the ordinary
这 相同的 可能 是 所示 经过 填充 一个 相似的 玻璃 和 水 在 这 普通的
[ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər] ,
temperature ,
温度 ;
同样的道理也可以用常温水装满类似的玻璃杯来证明。

[ˈteɪkɪŋ] [ker] [ðæt] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ɪz] [draɪ] ,
taking care that the outside is dry ,
采取 关心 那 这 外部 是 干燥 ,
注意保持外部干燥，

[ðen] ['stɜ:rɪŋ] [ɪn] [æn; ən] [aʊns] [ɔ:r] [soʊ] [ʌv; əv] ['naɪtər] [ɔ:r] [rəʊ'jel] [sɔ:lt] ,
then stirring in an ounce or so of nitre or Rochelle salt ,
然后 搅拌 在 一个 盎司 或者 所以 的 硝 或者 罗谢尔 盐 ;
然后拌入约一盎司硝酸钠或罗谢尔盐，

[wɪt] [wɪl] [kɔ:z] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [kəʊld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [glæs] [tu:; tə]
which will cause the water to become cold , and the outside of the glass to
哪个 将要 原因 这 水 到 变得 寒冷的 , 和 这 外部 的 这 玻璃 到
[bi:; bi] ['kʌvəd] ,
be covered ,
是 涵盖 ,
这将导致水变冷，玻璃杯外侧会结冰。

[æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , [wɪð; wɪθ] [du:] .
as before , with dew .
作为 前 , 和 露 .
和以前一样，带着露水。

[du:] [fɔ:lz] [fæstɪst] [wen] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [noʊ] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Dew falls fastest when there are no clouds in the sky ,
露 瀑布 最快 什么时候 那里 是 不 云 在 这 天空 ;
晴空万里时，露水降落得最快。

[æz; əz] [ˌreɪdɪ'eɪ](ə)n] [ðen] [teɪks] [pleɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ['ɪntu:] [speɪs] ,
as radiation then takes place from the earth into space ,
作为 辐射 然后 需要 地方 从 这 地球 进入 空间 ;
然后，地球会向太空辐射辐射。

[ænd; ənd] [ɪz] [nɑ:t] ['kɒmpenseɪtɪd] [fɔ:r; fər] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] [ˌreɪdɪ'eɪ](ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] [tu:; tə]
and is not compensated for by a return of radiation from the clouds to
和 是 不是 补偿 为了 经过 一个 返回 的 辐射 从 这 云 到
[ðə; ði] [ɜ:rθ] .
the earth .
这 地球 .
而且，云层向地球返回的辐射并不能弥补这一损失。

[fɪg] . [faɪv] .
FIG : **5** :
如图 : 5 :

图 5。

[fɪg] . [sɪks] .
FIG : **6** :
如图 : 6 :

图 6。

[klaʊdz] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði][ˈpɑ:r](ə)[kɑ:nden'seɪ](ə)n][ʌv; əv] [ˈveɪpər] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [bɔ:rn] [ə'bi:ŋ]
Clouds are formed by the partial condensation of vapour , and are borne along
云 是 形成 经过 这 部分的 缩合 的 汽 , 和 是 出生 沿着
[baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
by the wind ,
经过 这 风 ,

云是由水蒸气部分凝结形成的, 并随风飘移。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˈfɔ:lɪŋ] [æz; əz] [reɪn] ;
instead of falling as rain ;
反而 的 坠落 作为 雨 ;

而不是像雨一样落下;

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [nɔ:t] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ,
the reason of their not falling is this ,
这 原因 的 他们的 不是 坠落 是 这 ,

他们没有摔倒的原因是这样的:

[wen] [ðə; ði] [er] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪz] [ˈsætʃəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈmɔɪstʃər] [aɪ 'ti:] [wɪl] [əb'zɔ:rb] [noʊ] [mɔ:r]
when the air below the clouds is saturated with moisture it will absorb no more
什么时候 这 空气 以下 这 云 是 饱和 和 水分 它 将要 吸收 不 更多的
[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [fɔ:lz] ,
and the rain falls ,
和 这 雨 瀑布 ,

当云层下方的空气水分饱和时, 就无法再吸收更多水分, 于是便会下雨。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz] [wɔ:rm] [ænd; ənd] [draɪ] , [ænd; ənd] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɑ:nstəntli] [rɪ'nu:d] [ˈkɜ:rənt] ,
but when it is warm and dry , and passed in a constantly renewed current ,
但 什么时候 它 是 温暖的 和 干燥 , 和 通过了 在 一个 不断地 更新 当前的 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪð; wɪθ] [drɪ] ,
但当天气温暖干燥, 并且水流不断更新时,

[ðen] [ðə; ði] [ˈveɪpər] [ɪz] [əb'zɔ:rbd] [brɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:] [ˈri:tʃɪz] [ðə; ði] [ɜ:rθ] , [ænd; ənd] [ɪz] [ˈkæərɪd] [ɔ:f] [baɪ]
then the vapour is absorbed before it reaches the earth , and is carried off by
然后 这 汽 是 吸收 前 它 到达 这 地球 , 和 是 携带 离开 经过
[ðə; ði] [wɪnd] .
the wind .
这 风 .

然后, 水蒸气在到达地面之前就被吸收, 并随风飘散。

[klaʊdz] , [ˈðerfɔ:r] , [ɔ:l'doʊ] [ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [ə'pɪr] [ˈsteɪʃənəri] , [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈɔ:ltərɪŋ] [ðer; ðər]
Clouds , therefore , although they often appear stationary , are constantly altering their
云 , 所以 , 虽然 他们 经常 出现 静止的 , 是 不断地 改变 他们的
[fɔ:rm][ænd; ənd] [saɪz] ,
form and size ,
形式 和 尺寸 ,

因此, 云朵虽然看起来常常是静止的, 但实际上它们的形状和大小一直在不断变化。

[ˈpɔ:ʃənz] [ˈbi:ɪŋ] [əb'zɔ:rbd] [waɪl] [ˈʌðər] [ɑ:r; ər] [ˈbi:ɪŋ] [fɔ:rmd] .
portions being absorbed while others are being formed .
部分 存在 吸收 尽管 其他的 是 存在 形成 .

一部分物质被吸收, 同时另一部分物质正在形成。

[fɒgz] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [klaʊdz] , [ðə; ði] ['veɪpəɹ] [ɜː'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [wet] [græs] , ['rɪvəz] , & [si:] .
Fogs are the same as clouds , the vapour arising from wet grass , rivers , & c .
雾 是 这 相同的 作为 云 , 这 汽 产生 从 湿的 草 , 河流 , & c .
,
:
:

雾和云是一样的，都是由潮湿的草地、河流等产生的水汽。

['bi:ɪŋ] [kən'denst] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ə'sendz] , [baɪ][ə; eɪ] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv][kould] [er] ['pæsɪŋ] ['oʊvər][ðem; ðəm] .
being condensed as it ascends , by a current of cold air passing over them .
存在 浓缩版 作为 它 上升 , 经过 一个 当前的 的 寒冷的 空气 通过 超过 他们 .

在上升过程中，被流过的冷空气凝结。

[ðə; ði] [fɒgz] [ɪn] ['lʌndən] [hæv; həv][ə; eɪ] [braʊn] ['kʌlər] , [frʌm; frəm] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv] [smoʊk] , [dʌst] , &
The fogs in London have a brown colour , from admixture of smoke , dust , & c .
这 雾 在 伦敦 有 一个 棕色的 颜色 , 从 混合物 的 抽烟 , 灰尘 , & c .
:

伦敦的雾呈棕色，是由烟雾、灰尘等混合而成的。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [er] [ɪz] [kən'tæmɪneɪtɪd] ([fɪg] . [faɪv]) .
with which the air is contaminated (fig . 5) .
和 哪个 这 空气 是 污染 (如图 . 5) .

空气受到污染（图5）。

[klaʊdz] [ɑ:r; əɹ][ʌv; əv] ['veriəs] [fɔ:rmz][ænd; ənd]['saɪzɪz] , [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ʌv; əv]['ɔ:lməʊst] ['evri] [və'raɪəti] ,
Clouds are of various forms and sizes , and indeed of almost every variety ,

云的形状、大小各异，几乎涵盖了所有种类。

[bʌt; bət]['sɜ:rt(ə)n][kaɪndz] [wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ] ['fri:kwəntli] [si:n] , [hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] ['dɪfrənt] [neɪmz] .
but certain kinds which are frequently seen , have received different names .
但 肯定 种类 哪个 是 频繁地 已见 , 有 已收到 不同的 姓名 .

但某些常见的种类却有不同名称。

[ðə; ði] " ['sɪrəs] " [kəm'praɪzɪz] [ɔ:l][ðə; ði] ['feðəri] [waɪt] [klaʊdz] [wɪtʃ] [fləʊt] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] [ɪn]
The " cirrus " comprises all the feathery white clouds which float high up in the air in fine weather ;
这 " 胡须 " 包括 全部 这 羽毛状的 白色的 云 哪个 漂浮 高的 向上 在 这 空气 在 美好的 天气 ;

“卷云”指的是晴朗天气下漂浮在高空中的所有羽毛状白色云朵；

[ðə; ði] " ['kju:mjələs] " [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði][la:rdʒ] ['maʊnt(ə)n] - [laɪk] [klaʊdz] [wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ]['dʒen(ə)rəli] [si:n]
the " cumulus " consists of the large mountain - like clouds which are generally seen

[ɪn] ['sʌməɹ] ; [ðə; ði] " ['streɪtəs] ,
in summer ; the " stratus ,
在 夏天 ; 这 " 层云 ,

“积云”是由夏季常见的大型山状云组成；“层云”

" [ðəʊz]
" those
" 那些

“ 那些

[hɔ:ɾɪ'zɑ:nt(ə)l] ['leəɹ] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ləʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [soʊ]['ɔ:f(ə)n] [si:n] [æt; ət] ['sʌnsɛt] ;
horizontal layers of clouds low down in the horizon , so often seen at sunset ;
水平的 层 的 云 低的 向下 在 这 地平线 , 所以 经常 已见 在 日落 ;

日落时分，地平线附近经常可以看到水平层状的云层；

[ænd; ənd][ðə; ði] " [ˈnɪmbəs] " [ɪz][ðə; ði][reɪn] - [klaʊd] , [ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk] [greɪ] [ɔːr] [ˈledn] [hjuː] ,
and the " nimbus " is the rain - cloud , of a dark grey or leaden hue ,
和 这 " 雨云 " 是 这 雨 - 云 , 的 一个 黑暗的 灰色的 或者 铅灰色 色调 ,
而“雨云”指的是雨云, 呈深灰色或铅灰色。

[wɪð; wɪθ] [[ɑːr]p] [wel] - [mɑːrkt] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz] ([fig] . [sɪks]) .
with sharp well - marked edges (fig . 6) :
和 锋利的 出色地 - 标记 边缘 (如图 . 6) :
具有清晰锐利的边缘 (图 6)。

[fig] . [ˈsevən] .
FIG . 7 :
如图 . 7 :
图7。

[klaʊdz] [ɑːr; ər] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈjuːsɪf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn] [ˈneɪtʃər] ,
Clouds are amongst the most beautiful as well as useful things in nature ,
云 是 在 这 最多 美丽的 作为 出色地 作为 有用 事物 在 自然 ,
云朵是自然界最美丽也最有用的事物之一。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [pruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæktɪv] [bəˈnevələns] [ʌv; əv][ɡɑːd] ,
and it is one of the greatest proofs of the active benevolence of God ,
和 它 是 一 的 这 最 证明 的 这 积极的 仁 的 上帝 ,
这是上帝积极仁慈的最伟大证明之一。

[ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [sɜːrv] [mæn][ðə; ði][moʊst] , [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə]
that all those things which serve man the most , are the most beautiful to
那 全部 那些 事物 哪个 服务 男人 这 最多 , 是 这 最多 美丽的 到
[ˈkɑːntəmpleɪt] .
contemplate .
沉思 .

那些对人类最有益的事物, 也是最值得我们去思考的美好事物。

[wɪˈðəʊt] [klaʊdz] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ][reɪn] , [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ðɪs] [noʊ] [ˌvedʒəˈteɪʃn] .
Without clouds there would be no rain , and without this no vegetation .
没有 云 那里 会 是 不 雨 , 和 没有 这 不 植被 .
如果没有云就不会下雨, 没有雨就不会有植物生长。

[ɪn] [ˈmeni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtrɔːpɪk(ə)l][ˈriːdʒənz][ðer; ðər][ɪz][ˈlɪt(ə)l][ɔːr][noʊ][reɪn] ,
In many parts of the tropical regions there is little or no rain ,
在 许多 部分 的 这 热带 地区 那里 是 小的 或者 不 雨 ,
热带地区的许多地方降雨量很少或根本没有降雨。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [pɑːrts] [ˈdezərt] [ˈpleɪsɪz] [əˈbaʊnd] .
and in such parts desert places abound .
和 在 这样的 部分 沙漠 地方 盛产 .
这些地区遍布沙漠地带。

[klaʊdz] [ɑːr; ər][ɔːf(ə)n][ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [steɪts] [ʌv; əv] [ɪˌlekˈtrɪsəti] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [nɪr]
Clouds are often of different states of electricity , and when they come near
云 是 经常 的 不同的 各州 的 电 , 和 什么时候 他们 来 靠近
[ɪˈnʌf] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
enough to each other ,
足够的 到 每个 其他 ,

云层通常具有不同的带电状态, 当它们彼此足够接近时,

[ə; eɪ][trænsˈfɜːr][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfluːɪd] [teɪks] [pleɪs] , [əˈkʌmpənɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] ([fig]
a transfer of the fluid takes place , accompanied with a flash of lightning (fig
一个 转移 的 这 体液 需要 地方 , 伴随 和 一个 闪光 的 闪电 (如图
.
.
.
液体转移发生, 同时伴随着闪电 (图)。

[ˈsevən]) [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] ,
7) and a report ,
7) 和 一个 报告 ;

7) 以及一份报告，

[ɔːlˈðoo] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [ɪz] [siːn] ,
although this is not always heard at the same time that the lightning is seen ,
虽然 这 是 不是 总是 听到 在 这 相同的 时间 那 这 闪电 是 已见 ;
虽然并非总是在看到闪电的同时听到闪电声，

[æz; əz] [saʊnd] [dʌz] [nɑːt][ˈtræv(ə)l] [ˈnɪrli] [soʊ][fæst][æz; əz] [laɪt] ;
as sound does not travel nearly so fast as light ;
作为 声音 做 不是 旅行 几乎 所以 快速地 作为 光 ;
因为声音的传播速度远不及光速；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈdeɪndʒər][frʌm; frəm] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] .
there is no danger from this kind of lightning .
那里 是 不 危险 从 这 种类 的 闪电 .
这种闪电不会造成危险。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈhæpənz] [ðæt] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɪn][æn; ən] [ˈɑːpəzɪt] [stɜːt] [ʌv; əv] [ɪˌlekˈtrɪsəti] [tuː; tə]
But it sometimes happens that a cloud in an opposite state of electricity to
但 它 有时 发生 那 一个 云 在 一个 对面的 状态 的 电 到
[ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [nɪr] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ]
the surface of the earth is near enough to produce a flash of lightning
这 表面 的 这 地球 是 靠近 足够的 到 生产 一个 闪光 的 闪电
[bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] ,
between them ,
之间 他们 ;
但有时会发生这样的情况：一朵与地球表面带电状态相反的云距离地球足够近，以至于它们之间会产生闪电。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs]
in this case
在 这 案件

在这种情况下

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdeɪndʒərəs] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] ;
it is extremely dangerous to be near ;
它 是 极其 危险的 到 是 靠近 ;
靠近它极其危险；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ˈθʌndər] [ɪz][nɑːt] [hɜːrd] [tɪl] [sʌm; səm] [taɪm] [ˈæftər][ðə; ði] [flæʃ] [ɪz] [siːn] ,
but when the thunder is not heard till some time after the flash is seen ,
但 什么时候 这 雷 是 不是 听到 直到 一些 时间 后 这 闪光 是 已见 ;
但是，当闪电出现一段时间后才听到雷声时，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ][ˈdeɪndʒər] , [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [fɑːr] [əˈweɪ] .
there can be no danger , as it is then far away .
那里 能 是 不 危险 , 作为 它 是 然后 远的 离开 .
那里不会有危险，因为危险距离很远。

[saʊnd] [ˈtrævlz] [æt; ət] [əˈbaʊt] [ɪˈlev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [pər] [ˈsekənd] ,
Sound travels at about eleven hundred feet per second ,
声音 旅行 在 关于 十一 百 脚 每 第二 ,
声音的传播速度约为每秒1100英尺。

[ˈðerfɔːr] ([ɪn] [raʊnd] [ˈnʌmbərz]) [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [ðæt][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [ɪz][wʌn] [maɪl] [ˈdɪstənt]
therefore (in round numbers) it may be known that the lightning is one mile distant
所以 (在 圆形的 数字) 它 可能 是 已知 那 这 闪电 是 一 英里 遥远
[fɔːr; fər] [ˈevri] [faɪv] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [ðæt] [ɪˈlæps] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [flæʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈθʌndər] .
for every five seconds that elapse between the flash and the thunder .
为了 每一个 五 秒 那 流逝 之间 这 闪光 和 这 雷 .

因此（粗略估计），闪电与雷声之间每经过五秒钟，闪电距离目标点一英里。

[ðə; ði][ˈnɒs](ə)n] [wɪtʃ] [prɪˈveɪlz] [ðæt] [ˈaɪərn][ænd; ənd] [sti:l] [əˈtrækt] [ˈlaɪtnɪŋ] [ɪz] [ɪnˈtaɪərlɪ] [ɪˈrəʊniəs] ,
The notion which prevails that iron and steel attract lightning is entirely erroneous ,
这 概念 哪个 占上风 那 铁 和 钢 吸引 闪电 是 完全 错误 ,
认为铁和钢会招来闪电的说法完全是错误的。

[ðeɪ] [du:][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [kənˈdʌkt] [aɪˈti:][soʊ] [wel] [æz; əz] [ˈkɑ:pər] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈmetlz] .
they do not even conduct it so well as copper and many other metals .
他们 做 不是 甚至 执行 它 所以 出色地 作为 铜 和 许多 其他 金属 .
它们的导电性能甚至不如铜和许多其他金属。

[fɪg] . [eɪt] .
FIG . 8 .
如图 : 8 :

图 8.

[ˈlaɪtnɪŋ] [kənˈdʌktəz] ([fɪg] .
Lightning conductors (fig .
闪电 导体 (如图 :

避雷导体 (图)

[eɪt]) [ɑ:r; ər][ˈwaɪəz, ˈwaɪrz][ʌv; əv][ˈaɪərn][ɔ:r] [ˈkɑ:pər] ,
8) are wires of iron or copper ,
8) 是 电线 的 铁 或者 铜 ,

8) 是铁丝或铜丝,

[meɪd] [tu:; tə][ˈpra:dʒekt; prəˈdʒekt] [əˈbʌv] [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst][pɑ:rts][ʌv; əv] [ˈbɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ˈkæɪrɪd]
made to project above the highest parts of buildings and carried
制成 到 项目 多于 这 最高 部分 的 建筑物 和 携带
[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] ;
down to the earth ;
向下 到 这 地球 ;

使其突出于建筑物最高处并向下延伸至地面;

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [kənˈdʌktɪŋ] [ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [daʊn] [wɪˈðəʊt] [ˈɪndʒəri][tu:; tə][ðə; ði]
they have the power of conducting the lightning down without injury to the
他们 有 这 力量 的 进行 这 闪电 向下 没有 受伤 到 这
[ˈbɪldɪŋ] ,
building ,
建筑 ,

它们能够引导闪电向下流动,而不会对建筑物造成损害。

[fɔ:r; fər] [ɪˈlekˈtrɪsəti] ([wɪtʃ] [ˈlaɪtnɪŋ] [ɪz]) [ˈtrævlz] [θru:] [məˈtæɪlɪk] [ˈwaɪəz, ˈwaɪrz][fɔ:r; fər] [ˈeni]
for electricity (which lightning is) travels through metallic wires for any
为了 电 (哪个 闪电 是) 旅行 通过 金属 电线 为了 任何
[ˈdɪstəns] [wɪˈðəʊt] [dɪˈstɜ:rbəns] [ɔ:r] [nɔɪz] ([æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɪˈlektrɪk] [ˈtelɪgræf]) ,
distance without disturbance or noise (as in the electric telegraph) ,
距离 没有 干扰 或者 噪音 (作为 在 这 电的 电报) ,

电 (闪电就是电) 可以通过金属导线传输任意距离而不会受到干扰或产生噪声 (就像电报一样)。

[bʌt; bət][bæd] [kənˈdʌktəz] [ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə][bi:; bi][bɜ:rst][ænd; ənd] [rent] [baɪ][aɪˈti:] [ɪf] [aɪˈti:][bi:; bi] [strɔ:ŋ]
but bad conductors are apt to be burst and rent by it if it be strong
但 坏的 导体 是 易于 到 是 爆裂 和 租 经过 它 如果 它 是 强的
[ɪˈnʌf] ,
enough ,
足够的 ,

但是, 如果电流足够强, 劣质导体很容易被电流击穿或撕裂。

[kriˈeɪtɪŋ] [ˈflæʃɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rts] .
creating flashes of light and reports .
创建 闪光灯 的 光 和 报告 .

产生闪光和报告。

[ˈlaɪtnɪŋ] [straɪks] [moʊst] [ˈredɪli] [ˈeni] [prəˈdʒektɪŋ] [ˈsʌbstəns] [ɔːr] [pɔɪnt] ,
Lightning strikes most readily any projecting substance or point ,
闪电 罢工 最多 容易 任何 投影 物质 或者 观点 ,
闪电最容易击中任何突出的物体或点。

[ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [pɔɪnt] [ɪz] [ˈðerfɔːr] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [proʊˈtruːʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər]
the highest point is therefore selected for the protrusion of the upper
这 最高 观点 是 所以 已选 为了 这 突出 的 这 上
[pɑːrt][ʌv; əv] [kənˈdʌktəz] .
part of conductors .
部分 的 导体 .

因此，选择最高点作为导体上部的突出位置。

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪn] [ɔːr][ˈoʊpən] [speɪs] , [triːz] [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [straɪk] , [æz; əz]
In a plain or open space , trees and animals are often struck , as
在 一个 清楚的 或者 打开 空间 , 树木 和 动物 是 经常 击 , 作为
在平原或开阔地带，树木和动物经常遭到撞击，因为

[ðeɪ] [fɔːrm] [kənˈdʌktəz] ([ɔːlˈðoʊ] [ˈveri] [bæd][wʌnz]) [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] ; [ˈbiːɪŋ] [bæd]
they form conductors (although very bad ones) to the lightning ; being bad
他们 形式 导体 (虽然 非常 坏的 一个) 到 这 闪电 ; 存在 坏的
[kənˈdʌktəz] ,
conductors ,
导体 ,

它们会形成闪电导体（尽管是非常糟糕的导体）；由于是不良导体，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [əˈlaʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [pæs] [ˈkwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [æz; əz][duː][ðə; ði][ˈwaɪəz, ˈwaɪrz] ,
instead of allowing it to pass quietly to the earth as do the wires ,
反而 的 允许 它 到 经过 悄悄 到 这 地球 作为 做 这 电线 ,
而不是像电线那样让它悄无声息地散失到大地，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][aɪ ˈtiː] .
they are generally destroyed by it .
他们 是 一般来说 损毁 经过 它 .
它们通常会被它摧毁。

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] [ˈɔːf(ə)n] [ˈstɜrtɪd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sɪˈlekt] [æn; ən][ˈoʊpən] [speɪs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈθʌndər] -
It has been often stated that we should select an open space in a thunder -
它 有 到过 经常 声明 那 我们 应该 选择 一个 打开 空间 在 一个 雷 -
[stɔːrm] ,
storm ,
风暴 ,
人们常说，在雷雨天气应该选择空旷的地方避雨。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [ˈrendər] [wʌn][ˈlaɪəb(ə)][tuː; tə][biː; bi] [straɪk] ,
but this would render one liable to be struck ,
但 这 会 使成为 一 容易 到 是 击 ,
但这样做会使人面临被吊销执照的风险。

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ˈɑːbdʒekt] [nɪr] [ʌv; əv][ˈɑːrdʒər][daɪˈmenʃ(ə)nz] ,
especially if there were no object near of larger dimensions ,
尤其 如果 那里 是 不 目的 靠近 的 更大的 方面 ,
尤其是当附近没有尺寸更大的物体时。

[ðə; ði] [best] [plæn][ɪz][tuː; tə][stænd] [nɪr] [tuː; tə] [ˈeni] [triːz] [ɔːr] [ˈhaʊzɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
the best plan is to stand near to any trees or houses without touching them ,
这 最好的 计划 是 到 站立 靠近 到 任何 树木 或者 房屋 没有 接触 他们 ,
最好的办法是站在树木或房屋附近，但不要触碰它们。

[ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [wʊd] [naːt] [ðen] [biː; bi][soʊ] [greɪt] , [ðə; ði] [triːz] [ɔːr] [ˈbɪldɪŋz] [ˈbiːɪŋ] [ˈtɔːləɹ] ,
the danger would not then be so great , the trees or buildings being taller ,
这 危险 会 不是 然后 是 所以 伟大的 , 这 树木 或者 建筑物 存在 更高 ,
如果树木或建筑物更高，危险就不会那么大了。

[wʊd] [biː bi][moʊst][ˈlaɪəb(ə)l][tuː tə] [kənˈdʌkt] [ðə ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [tuː tə][ðə ði] [ɜːrθ] .
would be most liable to conduct the lightning to the earth .
会 是 最多 容易 到 执行 这 闪电 到 这 地球 .

最有可能将闪电传导至大地。

[ðə ði][ˈdeɪndʒər][ʌv əv] [ˈtʌtʃɪŋ] [ɔːr] [ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ə eɪ] [triː] [ɪn][ə eɪ] [ˈθʌndər] - [stɔːrm] ,
The danger of touching or leaning against a tree in a thunder - storm ,
这 危险 的 接触 或者 倾斜 反对 一个 树 在 一个 雷 - 风暴 ,
雷雨天气触摸或倚靠树木的危险性

[əˈaɪzɪz][frʌm frəm][ðə ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ðʌs] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪmˈself] ([æz əz][aɪ ˈtiː][wɜːr wər]) [pɑːrt][ʌv əv][aɪ ˈtiː]
arises from the person thus making himself (as it were) part of it
出现 从 这 人 因此 制作 他自己 (作为 它 是) 部分 的 它
[ænd ənd] [ɪnˈkɜːrɪŋ] [ðə ði] [seɪm] [rɪsk] .
and incurring the same risk .
和 产生 这 相同的 风险 .

这是因为这个人让自己（仿佛）成为其中的一部分，并承担了同样的风险。

[ˈθʌndər] - [ˈstɔrmz] , [wɪt] [wʊd] [æt ət][fɜːrst] [θɔːt] [əˈpɪr] [tuː tə][biː bi][ʌv əv][noʊ][juːˈtɪləti][tuː tə]
Thunder - storms , which would at first thought appear to be of no utility to
雷 - 暴风雨 , 哪个 会 在 第一的 想法 出现 到 是 的 不 公用事业 到
[mæn] ,
man ,
男人 ,

雷暴乍看之下似乎对人类没有任何用处，

[ɑːr ər] [ɪnˈdiːd] [ʌv əv] [ɡreɪt] [ˈsɜːrvɪs] ; [aɪ ˈtiː][ɪz][ə eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ˈθʌndər] [kliəz] [ðə ði] [er] ,
are indeed of great service ; it is a common saying that thunder clears the air ,
是 的确 的 伟大的 服务 ; 它 是 一个 常见的 说 那 雷 清除 这 空气 ,
雷声确实大有裨益；俗话说，雷声能净化空气。

[ðɪs] [ɪz][ðə ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv əv] [ˈfiːlɪŋ] [ænd ənd] [ɪkˈspɪəriəns] ,
this is the result of feeling and experience ,
这 是 这 结果 的 感觉 和 经验 ,
这是感觉和经验的结果。

[bʌt bət] [ˈkemɪsts] [hæv həv] [ˈdemənstreɪtɪd] [ðə ði][fækt][ðæt][ə eɪ] [ˈsʌbstəns] [kɔːld] " [ˈoʊzoʊn] " ([ə eɪ]
but chemists have demonstrated the fact that a substance called " ozone " (a
但 化学家 有 已证明 这 事实 那 一个 物质 称为 " 臭氧 " (一个
[prɪˈkjuːliər] [steɪt] [ʌv əv][ðə ði] [ˈelɪmənt] [ˈɑːksɪdʒən]) [ɪz] [prəˈduːst] [baɪ] [ˈθʌndər] - [ˈstɔrmz] ;
peculiar state of the element oxygen) is produced by thunder - storms ;
奇特 状态 的 这 元素 氧) 是 生产 经过 雷 - 暴风雨 ;
但化学家已经证明，雷暴会产生一种叫做“臭氧”(氧元素的一种特殊状态) 的物质；

[ðɪs] [ˈoʊzoʊn] [pəˈzesɪz] [ðə ði][ˈwʌndərf(ə)l] [ˈpaʊər] [ʌv əv] [kəˈrektɪŋ] ([ˌdiːkəmˈpoʊzɪŋ]) [ˈpjuːtrɪd][ænd ənd]
this ozone possesses the wonderful power of correcting (decomposing) putrid and
这 臭氧 拥有 这 精彩的 力量 的 纠正 (分解) 腐烂的 和
[ʌnˈhoʊlsəm] [ˈɡæsɪz][ænd ənd] [ˌekʃəˈleɪʃn] [wɪt] [maɪt] [ˈʌðərwaɪz] [prəˈduːs] [ˈfiːvər] ,
unwholesome gases and exhalations which might otherwise produce fever ,
不健康的 气体 和 呼气 哪个 可能 否则 生产 发烧 ,
这种臭氧具有神奇的功效，可以纠正（分解）腐臭和有害的气体 and 呼出物，否则这些气体 and 呼出物可能会导致发烧。

[ˈkɑːlərə] , & [siː] . ,
cholera , & c : ,
霍乱 , & c . ,

霍乱等

[aɪˈtiː] [mɔːrʊvər] [dɪstrɔɪz] [ðə; ði][ˈʊʊvə][ɔːr] [dʒə:mz] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [wɪtʃ]
it moreover destroys the ova or germs of many animals and vegetables which
它 而且 摧毁 这 卵 或者 细菌 的 许多 动物 和 蔬菜 哪个
[maɪt] [ˈʌðərwaɪz] [biː; bi] [ɪnˈdʒʊriəs] [tuː; tə] [ˈvedʒəˈteɪʃn] [ʌv; əv] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ,
might otherwise be injurious to vegetation of more importance ,
可能 否则 是 有害的 到 植被 的 更多的 重要性 ,
此外, 它还能破坏许多动植物的卵或病菌, 否则这些虫卵或病菌可能会对更重要的植物造成损害。

[ðə; ði] [slaɪt] [ˈɪndʒəri] [wɪtʃ] [ðiːz] [ˈstɔːrmz] [ɪnˈflɪkt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd] [weɪ] [æz; əz]
the slight injury which these storms inflict here and there should weigh as
这 轻微 受伤 哪个 这些 暴风雨 造成 这里 和 那里 应该 称重 作为
[ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæləns] [ʌv; əv][juːˈtɪləti][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [juːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ɡʊd] .
nothing in the balance of utility with such universal good .
没有什么 在 这 平衡 的 公用事业 和 这样的 普遍的 好的 .
这些风暴造成的零星轻微损失, 与这种普遍的益处相比, 在功利性的衡量标准下应该微不足道。

[ðʌs] [aɪˈtiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][ɡʊːd][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][stæmps][ʌv; əv] [ˈɡʊdnəs] ,
Thus it is that the works of God have all the stamps of goodness ,
因此 它 是 那 这 作品 的 上帝 有 全部 这 邮票 的 善良 ,
因此, 上帝的作为都带有良善的印记。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɔːt] [tuː; tə][ɪnˈspaɪər][juːˈes][wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [ˈθæŋkfulnəs] [æz; əz][tuː; tə] [ˌʊʊvərˈkʌm]
and this ought to inspire us with so much thankfulness as to overcome
和 这 应该 到 启发 我们 和 所以 很多 感恩 作为 到 克服
[ˈevri] [fɪr] [fɔːr; fər][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈseɪfti] .
every fear for personal safety .
每一个 害怕 为了 个人的 安全 .
这应该让我们心怀感恩, 从而克服对自身安全的任何恐惧。

[wɜːr; wər] [ðiːz] [ɡrænd] [fəˈnɑːmɪnə] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
Were these grand phenomena of nature ,
是 这些 盛大 现象 的 自然 ,
这些是大自然的壮丽现象吗?

([æz; əz] [məˈtɪriəlɪst] [wʊd] [meɪk] [juːˈes] [bɪˈliːv]) [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ɔːz] [dɪˈpendɪŋ] [ˈsoʊli] [əˈpɑːn]
(as materialists would make us believe) the result of laws depending solely upon
(作为 唯物主义者 会 制作 我们 相信) 这 结果 的 法律 取决于 仅 之上
[ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˌsiːˈʊʊ] - [ɑːpəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv] [mɪr] [ˈmætər] ,
the physical co - operation of mere matter ,
这 身体的 合作 - 手术 的 仅仅 事情 ,
(正如唯物主义者试图让我们相信的那样) 这是仅仅依赖于物质物理相互作用的规律的结果,

[ɡʊd] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːl] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd]
good would be the exception instead of the rule , and most of them would
好的 会 是 这 例外 反而 的 这 规则 , 和 最多 的 他们 会
[prəˈduːs] [ɪˈfekts] ,
produce effects ,
生产 效果 ,
好事将成为例外而非普遍现象, 而且大多数好事都会产生效果。

[ɪf] [nɑːt] [ɪnˈdʒʊriəs] [æt; ət] [liːst] [nɑːt] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] ,
if not injurious at least not beneficial , but such is not the case ,
如果 不是 有害的 在 至少 不是 有利 , 但 这样的 是 不是 这 案件 ,
即使不有害, 至少也不有益, 但事实并非如此。

[ænd; ənd] [θruːˈaʊt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ɑːpɜːˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn][bʌt; bət]
and throughout all the wonderful operations of nature there is not one but
和 自始至终 全部 这 精彩的 运营 的 自然 那里 是 不是 一 但
[tendz] [tuː; tə] [ɡʊd] ,
tends to good ,
倾向于 到 好的 ,
在大自然所有奇妙的运作中, 没有一件不是朝着好的方向发展。

[fɔːr; fər][gɑːd][ˈɔːf(ə)n] [ɪnˈflikt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɪndʒəri] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡʊd] [meɪ] [rɪˈzʌlt] ；
for God often inflicts a small injury that a great good may result ；
为了 上帝 经常 造成 一个 小的 受伤 那 一个 伟大的 好的 可能 结果 ；
因为上帝常常会造成一些小小的伤害，而这些伤害最终可能会带来巨大的好处；

[wiː; wi] [seɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɪndʒəri] , [bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkwestʃənəb(ə)l] [ɪf]
we say a small injury , but it is questionable if
我们 说 一个 小的 受伤 ， 但 它 是 值得怀疑 如果
我们说是轻伤，但这还很难说。

[ðə; ðɪ]
the
这
这

[ˈɪndʒəri][ɪz][naːt][ˈɔːf(ə)n][ə; eɪ] [ˈbenɪfɪt] ,
injury is not often a benefit ,
受伤 是 不是 经常 一个 益处 ，
伤病往往并非好事。

[wɪtʃ] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][,juː ˈes] [ɪnˈdʒʊəriəs] [ˈoʊnli][bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][wiː; wi][duː][naːt] [ˌʌndərˈstænd] [,aɪ ˈtiː] [ˈfʊli] ,
which appears to us injurious only because we do not understand it fully ,
哪个 出现 到 我们 有害的 仅有的 因为 我们 做 不是 理解 它 完全 ，
我们之所以觉得它有害，仅仅是因为我们没有完全理解它。

[ˈevri] [dɪˈstɜːrɪŋ] [kɔːz] [tendz] [tuː; tə] [prəˈduːs] [sʌm; səm] [əˈpærənt] [dɪsˈɔːrdər] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈstɔːrmz] ,
every disturbing cause tends to produce some apparent disorder , such as storms ,
每一个 令人不安 原因 倾向于 到 生产 一些 明显 紊乱 ， 这样的 作为 暴风雨 ，
[ˈhʌrɪkənz] , & [siː] . ,
hurricanes , & c . ,
飓风 ， & c . ，
任何扰乱自然的原因都往往会导致一些明显的混乱，例如暴风雨、飓风等等。

[sʌm; səm] [ɪnˈdiːd] [soʊ] [təˈrɪfɪk] [æz; əz][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˈɪps] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] ,
some indeed so terrific as to destroy ships and houses ,
一些 的确 所以 了不起 作为 到 破坏 船舶 和 房屋 ，
有些地震威力巨大，甚至能摧毁船只和房屋。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ] [rɪˈzʌlt] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈætməsfɪr] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [dɪˈstɜːrbd] [frʌm; frəm]
but what would be the result if the atmosphere were never disturbed from
但 什么 会 是 这 结果 如果 这 气氛 是 绝不 不安 从

[ˈeni] [kɔːz] ?
any cause ?
任何 原因 ？

但是，如果大气层从未受到任何原因的干扰，结果会怎样呢？

[waɪ] [ðə; ðɪ] [ˈloʊər] [ˈstreɪtəm; ˈstrætəm] [wʊd] [bɪˈkʌm] [soʊ] [ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ɪmˈpjʊərɪtɪs] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [wʊd]
Why the lower stratum would become so loaded with impurities that it would
为什么 这 降低 地层 会 变得 所以 已加载 和 杂质 那 它 会

[biː; bi] [ʌnˈfɪt] [tuː; tə] [briːð] ,
be unfit to breathe ,
是 不合格 到 呼吸 ，
为什么下层土壤会充满杂质，以至于无法呼吸？

[mɪˈæzəm][ænd; ənd] [ˈnɑːkʃəs] [ˈɡæsɪz] [wʊd] [fɔːr; fər][ˈevər] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ] [kɜːrs] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈreɪsɪz][ʌv; əv]
miasms and noxious gases would for ever remain a curse to the races of
瘴气 和 有害的 气体会 为了 曾经 保持 一个 诅咒 到 这 种族 的

[men][ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [huː] [maɪt] [biː; bi] [duːmd] [tuː; tə][ɪnˈhæbɪt] [sʌtʃ] [ˈrɪːdʒənz] ,
men and animals who might be doomed to inhabit such regions ,
男人 和 动物 WHO 可能 是 注定失败 到 居住 这样的 地区 ，
瘴气和有毒气体将永远是居住在这些地区的人类和动物种族的诅咒。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈveri] [ˈri:dʒənz] [wer] [ði:z] [miˈæzəm][ɑ:r; ər][moʊst] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][fɔ:rm][ɑ:r; ər] [ðoʊz]
but the very regions where these miasms are most likely to form are those
但 这 非常 地区 在哪里 这些 瘴气 是 最多 可能 到 形式 是 那些
[əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈtra:pɪks] ,
about the tropics ,
关于 这 热带 ,

但这些瘴气最容易形成的地区恰恰是热带地区。

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪˈti:][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈstɔ:rmz] [əˈkɜ:r] [tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ðem; ðəm] .
and here it is that the greatest storms occur to remove them .
和 这里 它 是 那 这 最 暴风雨 发生 到 消除 他们 .
而正是在这里，最大的风暴会发生，将它们带走。

[i:v(ə)n][ðə; ði] [ɡreɪt] [dɪˈz:rts] , [wɪtʃ] [əˈpɪr] [soʊ] [ˈju:sləs] [tu:; tə][mæn] ,
Even the great deserts , which appear so useless to man ,
甚至 这 伟大的 沙漠 , 哪个 出现 所以 无用 到 男人 ,
即使是那些对人类来说似乎毫无用处的巨大沙漠，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ʌnɪnˈhæbɪtəbl] [tu:; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪkˈstent] , [hæv; həv][ðer; ðər] [ˈɑ:fɪs] , [ænd; ənd]
and which are uninhabitable to a great extent , have their office , and
和 哪个 是 不适宜居住的 到 一个 伟大的 程度 , 有 他们的 办公室 , 和
[æn; ən][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][wʌn] [tu:] ;
an important one too ;
一个 重要的 一 也 ;
而那些在很大程度上不适宜居住的地方，也有其存在的意义，而且还是重要的意义；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌt] [ˈventɪleɪtəz] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [ˈbɪldɪŋz] ,
they are to the earth what ventilators are to buildings ,
他们 是 到 这 地球 什么 呼吸机 是 到 建筑物 ,
它们之于地球，就像通风设备之于建筑物。

[ˈdrɔ:ɪŋ] [ðə; ði][koʊld] [er] [frʌm; frəm][ðə; ði] [poʊlz] [tu:; tə] [ku:l] [ðə; ði][ˈri:dʒənz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [tu:] [hɑ:t] ,
drawing the cold air from the poles to cool the regions that are too hot ,
绘画 这 寒冷的 空气 从 这 杆子 到 凉爽的 这 地区 那 是 也 热的 ,
从极地引入冷空气，为过热地区降温。

[ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɜ:rənt] [ʌv; əv] [ˈhi:tɪd] [er] [θru:] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈri:dʒənz][ʌv; əv][ðə; ði]
and sending a current of heated air through the upper regions of the
和 发送 一个 当前的 的 加热 空气 通过 这 上 地区 的 这
[ˈætməsfɪr] ([wer] [aɪˈti:][kæn; kən][du:][noʊ][ˈɪndʒəri][tu:; tə] [ˈeniθɪŋ]) [tu:; tə][wɔ:rm][ðə; ði][ˈkoʊldɜ:]
atmosphere (where it can do no injury to anything) to warm the colder
气氛 (在哪里 它 能 做 不 受伤 到 任何事物) 到 温暖的 这 更冷
[pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
parts of the earth ,
部分 的 这 地球 ,
并将一股热气流输送到大气层上层（在那里它不会对任何东西造成损害），以温暖地球较冷的地区。

[əˈnʌðər] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ker] [ænd; ənd] [ˈɡʊdnəs] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
another instance of the wonderful care and goodness on the part of the
其他 实例 的 这 精彩的 关心 和 善良 在 这 部分 的 这
[kriˈeɪtər] .
Creator .
创作者 .
这是造物主奇妙的关爱和仁慈的又一例证。

[ðə; ði] [ˈveriəs] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈkʌlərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] , [pərˈtɪkjələrli] [æt; ət][ðə; ði][ˈraɪzɪŋ]
The various and beautiful colours of the clouds , particularly at the rising
这 各种各样的 和 美丽的 颜色 的 这 云 , 特别 在 这 上升
[ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
and setting of the sun ,
和 环境 的 这 太阳 ,
云彩色彩斑斓，尤其是在日出日落时分，景色更是美不胜收。

[ɑːr; əɹ] [kɔːzd] [baɪ] [rɪˈfræk](ə)n] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [laɪt] [ˈɪntuː](ɪ)ts] [ˈprɪmətɪv] [kənˈstɪtjuənts] , [bluː] ,
are caused by refraction separating the white light into its primitive constituents , blue ,
是 导致 经过 折射 分离 这 白色的 光 进入 它是 原始 成分 , 蓝色的 ,
[red] ,
red ,
红色的 ,

这是由于折射将白光分解成其基本组成部分（蓝光、红光）造成的。

[ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [laɪt] [ænd; ənd][ðer; ðəɹ][kɑːmbəˈneɪʃənz] , [ˈpɜːrp(ə)] , [ˈɔrɪndʒ] , [ɡriːn] , & [siː] . ,
and yellow light and their combinations , purple , orange , green , & c . ,
和 黄色的 光 和 他们的 组合 , 紫色的 , 橙子 , 绿色的 , & c . ,
还有黄色光及其组合，如紫色、橙色、绿色等等。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [əˈbliːkli] [ðə; ði] [ˈreɪz] [ɪmˈpɪndʒ] [əˈpaːn][ðə; ði] [zːrθ] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [wɪl] [biː; bi] [ðɪs]
and the more obliquely the rays impinge upon the earth the greater will be this
和 这 更多的 斜向 这 射线 冲击 之上 这 地球 这 更大的 将要 是 这
[rɪˈfræk](ə)n] ,
refraction ,
折射 ,

光线斜射入地球的角度越大，这种折射现象就越严重。

[ðɪs] [əˈkaʊnts] [fɔːr; fəɹ] [ˈkʌlərz] [ˈseldəm] [əˈpiəriŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] .
this accounts for colours seldom appearing in the clouds at midday .
这 账户 为了 颜色 很少 出现 在 这 云 在 正午 .
这就解释了为什么中午时分云层中很少出现彩色云朵。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈfræk](ə)n] [ʌv; əv] [laɪt] , [ðə; ði] [ˈreɪnbəʊ] ([fɪɡ] .
But of all the beautiful effects of the refraction of light , the Rainbow (fig .
但 的 全部 这 美丽的 效果 的 这 折射 的 光 , 这 彩虹 (如图 .
但是，在光折射的所有美丽效果中，彩虹（图）最为著名。

[naɪn]) [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈɡlɔːriəs] , [aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] [ˈselɪbreɪtɪd] [ɪn][ɔːl][ˈeɪdʒɪz][fɔːr; fəɹ][ɪts]
9) is the most glorious , it has been celebrated in all ages for its
9) 是 这 最多 辉煌 , 它 有 到过 著名 在 全部 年龄 为了 它是
[ˈtrænzjənt; ˈtrænsɪənt; ˈtrænzənt; ˈtrænzɪənt] [ˈbjuːtɪ] .
transient beauty .
瞬态 美丽 .

9) 是最辉煌的，它因其短暂的美丽而受到各个时代的赞颂。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [siːn] [wen] [reɪn][ɪz] [ˈfɔːlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbraɪtli] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [klaʊd] ,
It is only seen when rain is falling in front of a brightly illuminated cloud ,
它 是 仅有的 已见 什么时候 雨 是 坠落 在 正面 的 一个 明亮地 照明 云 ,
只有当雨水落在明亮的云朵前面时才能看到它。

[ðə; ði] [sʌn] [ˈbiːɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈspekteɪtər] ;
the sun being behind the spectator ;
这 太阳 存在 在后面 这 旁观者 ;
太阳在观众身后；

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈflek](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [baɪ][ðə; ði] [klaʊd] [ˈtrænzˈmɪtɪd] [θruː] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv][draːps]
it is a reflection of the sun by the cloud transmitted through millions of drops
它 是 一个 反射 的 这 太阳 经过 这 云 传输 通过 百万 的 滴
[ʌv; əv][reɪn] ,
of rain ,
的 雨 ,

这是太阳光经云层反射，并经由数百万滴雨水折射而成的景象。

[ɪːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ækts][æz; əz][ə; eɪ]ˈprɪzəm] , [ænd; ənd][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [rɪŋz] [ʌv; əv] [ˈkʌləɹ] ;
each of which acts as a prism , and produces rings of colour ;
每个 的 哪个 行为 作为 一个 棱镜 , 和 产 戒指 的 颜色 ;
它们各自都像棱镜一样，产生彩色光环；

[fɔːr; fəɹ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreɪz] [ʌv; əv] [laɪt] ([red] , [bluː] , [ænd; ənd] [ˈjeləʊ]) [ɑːr; ər] [rɪˈfræktɪd] [ɪn]
for each of the rays of light (red , blue , and yellow) are refracted in
 为了 每个 的 这 射线 的 光 (红色的 , 蓝色的 , 和 黄色的) 是 折射 在
 [ʌnˈiːkwəl] [dɪˈɡriːz] ,
unequal degrees ,
 不等 学位 ,
 因为每束光线 (红光、蓝光和黄光) 的折射程度都不相同,
 [ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [teɪk] [ˈseprət] [ˈpleɪsɪz] , [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [rɪŋz] [ʌv; əv] [ˈkʌləɹ] [siːn] [ɪn][ðə; ði]
and therefore take separate places , forming the rings of colour seen in the
 和 所以 拿 分离 地方 , 成型 这 戒指 的 颜色 已见 在 这
 [ˈreɪnbəʊ] .
rainbow .
 彩虹 .
 因此它们占据不同的位置, 形成彩虹中看到的彩色光环。

[fig] . [nain] .
FIG . **9** .
 如图 . 9 .

图9。

[ðə; ði] [er] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [sɔːrs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['nɜːrɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔːr'ɡænɪk]
The air is the great source from which all the nourishment of the organic
 这 空气 是 这 伟大的 来源 从 哪个 全部 这 营养 的 这 有机的
 [kri'eɪʃ(ə)n] ,
creation ,
 创建 ,

空气是万物赖以生存的伟大源泉，它为所有有机体提供养分。

[w'eðər] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˌɔːr][ˈænim(ə)l] , [ɪz] [dɪˈraɪvd] ; [ɪts][kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd][ɪz] [diːkəmˈpouzɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]
whether vegetable or animal , is derived ; its carbonic acid is decomposed by the
 无论 蔬菜 或者 动物 , 是 衍生的 ; 它是 碳酸 酸 是 分解 经过 这
 [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] ,
vegetables ,
 蔬菜 ,

无论是植物性的还是动物性的，都是由此衍生的；其碳酸会被植物分解。

[wɪtʃ] [ə'prɒpriət] [ðə; ði]['kɑ:rbən] , ['tɜ:rnɪŋ] ['ɒsvər][ðə; ði]['ɑ:ksɪdʒən][tu:; tə][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] , [ðə; ði]
which appropriate the carbon , turning over the oxygen to their companions , the
 哪个 合适的 这 碳 , 转弯 超过 这 氧 到 他们的 同伴 , 这
 ['ænɪmlz] ;
animals ;
 动物 ;

它们吸收碳，并将氧气传递给它们的同伴——动物；

[ðə; ði] [ə'moʊniə] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] ['fə:nɪfɪz] [ɔ:l][ðə; ði][ˈnaɪtrədʒən][ʌv; əv] [si:dz] [ænd; ənd] ['ʌðər]
the ammonia of the air furnishes all the nitrogen of seeds and other
 这 氨 的 这 空气 提供 全部 这 氮 的 种子 和 其他
 [nu'trɪʃəs] [pɑ:rts][ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lɪz] ,
nutritious parts of vegetables ,
 营养丰富的 部分 的 蔬菜 ,

空气中的氨气为种子和蔬菜的其他营养部分提供所有氮元素。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [i:t] [baɪ] ['æni:məlz] ; [ænd; ɒnd][ˈwɔ:tər] , [ðə; ði] [tʃi:f] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ɔ:l] ['nu:trəmənt] ,
which are eaten by animals ; and water , the chief source of all nutriment ,
 哪个 是 吃 经过 动物 ; 和 水 , 这 首席 来源 的 全部 营养 ,
 这些食物是动物的食物；还有水，它是所有营养物质的主要来源。

['pa:sɪz] [fɜ:rst][frʌm; frəm][ðə; ði] [ər] [bɪfɔ:r] [aɪ 'ti:] ['entərs] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
passes first from the air before it enters the soil ,
 通过 第一的 从 这 空气 前 它 进入 这 土壤 ,
 首先从空气中进入土壤，然后才进入土壤。

[ˈbrɪŋɪŋ] [bəʊθ][kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd][ænd; ənd] [əˈmoʊniə] [tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz][aɪˈtiː] .
bringing both carbonic acid and ammonia to fertilise it .
带来 两个都 碳酸 酸 和 氨 到 施肥 它 :

引入碳酸和氨来施肥。

[ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [ˈnɜːrɪʃmənt] [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] [ɪz] [ˈeɪdɪntli] [[oʊn] [baɪ][ðə; ði][fɔːrˈmeɪ](ə)n]
That all this nourishment is derived from the air is evidently shown by the formation
那 全部 这 营养 是 衍生的 从 这 空气 是 显然 所示 经过 这 形成
[ænd; ənd] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv] [moʊld] [ɪn] [ˈfɔːrɪsts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɡroʊn] [fɔːr; fər] [ˈsentʃəɪz] ;
and increase of mould in forests which have grown for centuries ;
和 增加 的 模具 在 森林 哪个 有 生长 为了 几个世纪 ;

森林中霉菌的形成和增多，清楚地表明了所有这些营养物质都来源于空气；这些森林已经生长了几个世纪。

[ðɪs] [blæk] [moʊld] [ɪz] [ˈnɪrli] [ɔːl] [dɪˈkeɪd] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈmætər] ,
this black mould is nearly all decayed vegetable matter ,
这 黑色的 模具 是 几乎 全部 腐烂的 蔬菜 事情 ,

这种黑霉几乎完全是由腐烂的植物物质组成的。

[fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [kənˈtɪnjuəs] [fɔːl][ænd; ənd] [dɪˈkeɪ] [ʌv; əv] [liːvz] [ænd; ənd] [triːz] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] ,
formed by the continuous fall and decay of leaves and trees , but which ,
形成 经过 这 连续的 落下 和 衰变 的 树叶 和 树木 , 但 哪个 ,
[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [dɪˈmɪnɪʃɪŋ] , [ɪnˈkriːsɪz] .
instead of diminishing , increases .
反而 的 减少 , 增加 .

由树叶和树木不断掉落和腐烂形成，但它不但不减少，反而增加。

[naʊ] , [wer] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Now , where does all this come from ?
现在 , 在哪里 做 全部 这 来 从 ?

那么，这一切究竟从何而来？

[ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [fɔːr; fər][aɪˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [kənˈteɪn] [ðə; ði] [ˈnesəseri]
certainly not out of the earth , for it does not contain the necessary
当然 不是 出去 的 这 地球 , 为了 它 做 不是 包含 这 必要的
[ˈelɪmənts; ˈeləmənts] .
elements :
元素 :

当然不是从地里出来的，因为地里不含必要的元素。

[ɪkˈspəʊz][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [ɜːrθ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈsentʃəɪz] , [ænd; ənd][fɜːrst] [smɔːl]
Expose the surface of the bare earth for several centuries , and first small
暴露 这 表面 的 这 裸 地球 为了 一些 几个世纪 , 和 第一的 小的
[plɑːnts] , [ðen] [ˈlɑːrdʒər][wʌnz] ,
plants , then larger ones ,
植物 , 然后 更大的 一个 ,

裸露的土地表面暴露数百年，先是生长出小型植物，然后是大型植物。

[wɪl] [ɡroʊ] [əˈpɑːn][aɪˈtiː] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [dɪˈskraɪbd] [əˈbʌv] [teɪks] [pleɪs] , [ðə; ði] [ɜːrθ]
will grow upon it , until the state of things described above takes place , the earth
将要 生长 之上 它 , 直到 这 状态 的 事物 描述 多于 需要 地方 , 这 地球
[ˈbiːɪŋ]
being
存在

它会在其上生长，直到出现上述情况，地球变成

[dʒʌst][æz; əz] [rɪtʃ] [ɪn][ɔːrˈɡænɪk] [ˈmætər] [naʊ] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˈrɪtʃər] [ɑːn]
just as rich in organic matter now as at the beginning , and much richer on
只是 作为 富有的 在 有机的 事情 现在 作为 在 这 开始 , 和 很多 更富有 在
[ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] ,
the surface ,
这 表面 ,

现在的有机物含量和最初一样丰富，而且地表的有机物含量要丰富得多。

[wɜː] [ə; eɪ] [θɪk] ['streɪtəm; 'strætəm][ʌv; əv] [blæk] [moʊld] [fɔːrmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [fɔːl][ænd; ənd]
where a thick stratum of black mould forms from the repeated fall and
在哪里 一个 厚的 地层 的 黑色的 模具 表格 从 这 重复 落下 和
[dɪ'keɪ] [ʌv; əv] [liːvz] [ænd; ənd] [wʊd] ;
decay of leaves and wood ;
衰变 的 树叶 和 木头 ;
树叶和木头反复掉落腐烂，形成厚厚的黑色霉菌层；

[ɔːl][ðə; ði] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [jæl; jəl][hæv; həv] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [zːrθ] ([wɪð; wɪθ][ðə; ði]
all the substance which the forest shall have drawn from the earth (with the
全部 这 物质 哪个 这 森林 将 有 绘制 从 这 地球 (和 这
[ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][sɜːrt(ə)n][sɔːlts][ænd; ənd] ['zːrθi] ['mætərz]) [mʌst; məst] ['ðɜːfɔːr] [hæv; həv] [bɪn]
exception of certain salts and earthy matters) must therefore have been
例外 的 肯定 盐 和 泥土 事情) 必须 所以 有 到过
[dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] ,
derived from the air ,
衍生的 从 这 空气 ,
因此，森林从土壤中吸收的所有物质（除了某些盐类和泥土物质外）必定都来源于空气。

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] ['evri] [ɪn'griːdiənt] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ɪts][fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
which contains every ingredient necessary for its formation ,
哪个 包含 每一个 成分 必要的 为了 它是 形成 ,
它包含了形成它所需的所有成分，
[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [zːrθ] [ɪt'self][noʊ][kaɪnd][ʌv; əv][ɔːr'gænɪk] ['mætər] [ɪz]['evər] [faʊnd] .
while in the earth itself no kind of organic matter is ever found .
尽管 在 这 地球 本身 不 种类 的 有机的 事情 是 曾经 成立 .
而地球本身却从未发现过任何有机物。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði][kɑːr'bɑːnɪk]['æsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz][ɪn] [mʌtʃ]
There was formerly a time when the carbonic acid of the air was in much
那里 曾是 以前 一个 时间 什么时候 这 碳酸 酸 的 这 空气 曾是 在 很多
[ˈgreɪtər] [ə'bʌndəns] ,
greater abundance ,
更大的 丰富 ,
过去，空气中的碳酸含量要丰富得多。

[ænd; ənd] ['feɪvəd] [ðə; ði] [grʊθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [plænts] [wɪtʃ] [θraɪv] [wɜː] [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv]
and favoured the growth of those plants which thrive where there is plenty of
和 受青睐 这 生长 的 那些 植物 哪个 蓬勃发展 在哪里 那里 是 很多 的
[ˈwɔːtər] ,
water ,
水 ,
并有利于那些在水源充足的地方茁壮生长的植物的生长。

[æz; əz][ɪn] [swɒmps] [ænd; ənd] [mɑːʃɪz] .
as in swamps and marshes .
作为 在 沼泽 和 沼泽 .
就像在沼泽和湿地里一样。

[ðeɪ] [gruː] [ænd; ənd] [dɪ'keɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][væst] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
They grew and decayed for a vast period of time ,
他们 生长 和 腐烂的 为了 一个 广阔的 时期 的 时间 ,
它们经历了漫长的生长和腐烂过程。

[tɪl] [ə; eɪ] [θɪk] ['streɪtəm; 'strætəm][ʌv; əv] [kɑːrbə'heɪʃəs] ['mætər] [wʌz; wəz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] , [wɪtʃ] ,
till a thick stratum of carbonaceous matter was deposited , which ,
直到 一个 厚的 地层 的 碳质 事情 曾是 已存 , 哪个 ,
直到沉积了一层厚厚的碳质物质，

[ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈberɪd] ([baɪ][sʌm; səm] [kənˈvʌlʃn] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər]) [æt; ət][ə; eɪ] [ɡreɪt] [depθ] ,
after being buried (by some convulsion of nature) at a great depth ,
后 存在 埋葬 (经过 一些 抽搐 的 自然) 在 一个 伟大的 深度 ;
在被 (某种自然灾害) 掩埋于深渊之后,

[ænd; ænd] [prest] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈnɔ:rməs] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsʊpərɪnˈkʌmbənt] [ɜ:rθ] [ˈɪntu:][ə; eɪ][hɑ:rd]
and pressed by the enormous weight of the superincumbent earth into a hard
和 按下 经过 这 巨大的 重量 的 这 现任主管 地球 进入 一个 难的
[ˈsɑ:lɪd] [ˈsʌbstəns] ,
solid substance ,
坚硬的 物质 ,
在上方泥土的巨大重量下被压成坚硬的固体物质。

[ɪz] [naʊ] [ˈbi:ɪŋ] [dʌŋ] [ʌp][baɪ][mæn] ,
is now being dug up by man ,
是 现在 存在 挖 向上 经过 男人 ;
现在正被人类挖掘出来。

[ænd; ænd][fɔ:rmz] [ðæt] [moʊst][ˈvæljuəb(ə)l][ʌv; əv][ɔ:l] [ˈprɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] , [koʊl] ([fig] . -) .
and forms that most valuable of all products of the mine , coal (fig . 10) .
和 表格 那 最多 有价值的 的 全部 产品 的 这 矿 ; 煤炭 (如图 . -) .
并形成了矿山所有产品中最有价值的煤炭 (图 10)。

[fig] . - .
FIG . 10 .
如图 . - .
图 10。

[ðæt] [koʊl][ɪz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [dɪˈkeɪd] [ænd; ænd] [ˈɔ:ltərd] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈmætərz] , [ɪz] [ˈprɪti] [wel]
That coal is derived from decayed and altered vegetable matters , is pretty well
那 煤炭 是 衍生的 从 腐烂的 和 已修改 蔬菜 事情 ; 是 漂亮的 出色地
[pru:vd] ;
proved ;
已证实 ;
煤炭是由腐烂和变质的植物物质转化而来，这一点已基本得到证实；

[fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][koʊl] , [ɪf] [graʊnd] [θɪn] [ænd; ænd][səbˈdʒektɪd][tu:; tə][ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp] ,
for many pieces of coal , if ground thin and subjected to the microscope ,
为了 许多 件 的 煤炭 , 如果 地面 薄的 和 受 到 这 显微镜 ;
许多煤块，如果磨成薄片并在显微镜下观察，

[ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [ˈtekstʃər] [ɪɡˈzæktli] [sʌtʃ] [æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ɪn] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪt] ,
present a texture exactly such as can be seen in wood of the present date ,
展示 一个 质地 确切地 这样的 作为 能 是 已见 在 木头 的 这 展示 日期 ;
呈现出与现代木材完全相同的纹理。

[ænd; ænd][nɑ:t][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈstrʌktʃər] , [bʌt; bət][ɪn] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz][ˈsɜ:rt(ə)n] " [ˈdɑ:tɪd]
and not only the ordinary structure , but in very many cases certain " dotted
和 不是 仅有的 这 普通的 结构 ; 但 在 非常 许多 案例 肯定 " 虚线
[ˈfaɪbəz] ,
fibres ,
纤维 ;
不仅是普通的结构，而且在很多情况下，还存在某些“点状纤维”。

" [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [bɪˈlɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][koʊn] - [ˈberɪŋ] [ˈtri:z] (-
" **indicating that the wood belonged to the order of cone - bearing trees (Coniferæ**
" 表明 那 这 木头 属于 到 这 命令 的 锥体 - 轴承 树木 (-
) ,
) ,
) ,
表明该木材属于针叶树 (Coniferæ) 目。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɑːnstənt] [dɪˈpɑːzɪt][ʌv; əv] [sʌtʃ] [wʊd] [ænd; ənd][ɪts]
and there is but little doubt that the constant deposit of such wood and its
和 那里 是 但 小的 怀疑 那 这 持续的 订金 的 这样的 木头 和 它是
[sloʊ] [ænd; ənd][ˈgrædʒuəl] [dɪˈkeɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈriːəl] [sɔːrs] [ʌv; əv]
slow and gradual decay was the real source of
慢的 和 逐渐地 衰变 曾是 这 真实的 来源 的

毫无疑问，这种木材的不断堆积及其缓慢而逐渐的腐烂才是真正的根源。

[ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][kəʊl] .
all our coal .
全部 我们的 煤炭 .

我们所有的煤炭。

[haʊ] [ˈwʌndərf(ə)l] , [ænd; ənd] [haʊ] [gʊd] , [ɪz][ðə; ði] [fɔːrˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd] !
How wonderful , and how good , is the foreknowledge of God !
如何 精彩的 , 和 如何 好的 , 是 这 预知 的 上帝 !

神的预知是多么奇妙，多么美好啊！

[dʒʌst][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [greɪt] [ˈfɒrɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ] [ɑːr; ər][fæst] [dɪsəˈpɪrɪŋ] ,
Just at a time when the great forests of the earth are fast disappearing ,
只是 在 一个 时间 什么时候 这 伟大的 森林 的 这 地球 是 快速地 消失 ,

正值地球上的大片森林迅速消失之际，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈʌðər] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˈfjuːəl][fɔːr; fər][faɪr] , [ðɪs] [rɪˈzɜːrv] [ʌv; əv]
and with them the only other source of fuel for fires , this reserve of
和 和 他们 这 仅有的 其他 来源 的 燃料 为了 火灾 , 这 预订 的
[ðə; ði][oʊld] [ˈfɒrɪsts] ,
the old forests ,
这 老的 森林 ,

而除此之外，这片古老的森林保护区也是唯一可供燃烧的燃料来源。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈjuːsləs] , [səːvz] [mæn][æz; əz][ə; eɪ][moʊst] [ˈeksələnt] [frend] — [mɔːr] [ˈjuːsf(ə)l]
which was then useless , serves man as a most excellent friend — more useful
哪个 曾是 然后 无用 , 服务 男人 作为 一个 最多 出色的 朋友 — 更多的 有用
[ðæn; ðən][goʊld][ɔːr][ˈsɪlvər] ,
than gold or silver ,
比 金子 或者 银 ,

当时毫无用处的东西，如今却成了人类最好的朋友——比金银更有用。

[mɔːr] [ˈpreʃəs] [ðæn; ðən][ˈdaɪəmənds][ɔːr] [ˈruːbiz] !
more precious than diamonds or rubies !
更多的 宝贵的 比 钻石 或者 红宝石 !

比钻石或红宝石更珍贵！

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɜːrld][ɪz][wʌŋ][ʌv; əv] [pərˈpetʃuəl] [tʃeɪndʒ] ,
But this world is one of perpetual change ,
但 这 世界 是 一 的 永久 改变 ,

但这个世界瞬息万变，

[ænd; ənd][ðə; ði][kəʊl] [ðʌs] [brɔːt] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ] ,
and the coal thus brought forth from the depths of the earth ,
和 这 煤炭 因此 带来 前进 从 这 深度 的 这 地球 ,

于是，煤炭就从地底深处被开采出来了。

[ɪz][baɪ][mæn] [ˈbiːɪŋ] [ˈræpɪdli] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [er] [frʌm; frəm] [wens] — [ˈθaʊzəndz , ˈθaʊzənz][ʌv; əv]
is by man being rapidly restored to the air from whence — thousands of
是 经过 男人 存在 快速 恢复 到 这 空气 从 何处 — 数千 的
[ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] — [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈraɪvd] ;
years ago — it was derived ;
年 前 — 它 曾是 衍生的 ;

是人类迅速恢复了它数千年前从中汲取的空气；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] [na:t] [koʊl] [ə'loʊn] [wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] ['bi:ɪŋ] [rɪ'stɔ:rd] ,
and it is not coal alone which is thus being restored ,
和 它 是 不是 煤炭 独自的 哪个 是 因此 存在 恢复 ,
而且,正在恢复的不仅仅是煤炭。

[bʌt; bət] ['evri] [ɔ:r'gæni:k] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [kri'eɪ(ə)n] ,
but every organic being in the whole creation ,
但 每一个 有机的 存在 在 这 所有的 创建 ,
但整个造物中的每一个有机体,

[fɔ:r; fər][æt; ət][ðer; ðər] [di'keɪ] [ðeɪ] [ɔ:l] ['entər] [ðɪs] [væst] [mɔ:sə'li:əm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] !
for at their decay they all enter this vast mausoleum of the dead !
为了 在 他们的 衰变 他们 全部 进入 这 广阔的 陵 的 这 死的 !
因为他们腐烂之后, 都会进入这座巨大的死者陵墓!

[ðə; ði] [ɜ:rθ] .
THE EARTH .
这 地球 .

地球。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
The Earth ,
这 地球 ,

地球,

[kən'sɪdərd] [æz; əz][wʌŋ][ʌv; əv] [ðoʊz] [sfiəz] [wɪtʃ] ['sɜ:rkjəleɪt] [raʊnd] [ðə; ði] [sʌŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [waɪd]
considered as one of those spheres which circulate round the sun amidst the wide
经过考虑的 作为 一 的 那些 球体 哪个 流通 圆形的 这 太阳 在.....之中 这 宽的
[ɪk'spæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə:mɑ:nənt] ,
expanse of the firmanent ,
广阔 的 这 坚固 ,

被认为是围绕太阳在广阔的苍穹中运转的众多天体之一,

[hoʊldz][bʌt; bət][æn; ən] [ɪnsɪg'nɪfɪkənt] [pə'zi(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli] [wen] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ]
holds but an insignificant position among them , especially when compared with
持有 但 一个 微不足道 位置 之中 他们 , 尤其 什么时候 比较的 和
[ðoʊz] [greɪt] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɔ:bz] ,
those great and magnificent orbs ,
那些 伟大的 和 壮丽 球体 ,

在其中,它只占据微不足道的地位, 尤其与那些伟大而壮丽的星球相比更是如此。

['dʒu:pɪtər][ænd; ənd]['sætɜ:rn] ; [bʌt; bət] , [ɪn] [ə'hʌðər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] , [æz; əz][ðə; ði] ['dwelɪŋ] - [pleɪs]
Jupiter and Saturn ; but , in another point of view , as the dwelling - place
木星 和 土星 ; 但 , 在 其他 观点 的 看法 , 作为 这 住宅 - 地方
[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['ænɪmeɪtɪd] ['bi:ɪŋs] ,
of all the animated beings ,
的 全部 这 动画 生物 ,

木星和土星; 但从另一个角度来看, 作为所有生物的居所,

['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd]['mɪnɜ:əlz, 'mɪnrəlz] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] ['eni] ['præktɪk(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] ,
vegetables , and minerals , with which we have any practical knowledge ,
蔬菜 , 和 矿物 , 和 哪个 我们 有 任何 实际的 知识 ,
我们对其有一定的实际了解的蔬菜和矿物

[aɪ 'ti:][hoʊldz][tu:; tə][ju: 'es][ə; eɪ] [pə'zi(ə)n] [ɪn] [kri'eɪ(ə)n] [fɑ:r] [ə'bʌv] [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] .
it holds to us a position in creation far above all the others .
它 持有 到 我们 一个 位置 在 创建 远的 多于 全部 这 其他的 .
它在造物中占据着远高于其他一切的地位。

[aɪˈtiː][ɪz][əˈpɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈaʊər; ɑːr] [zɜːrθ] [ðæt][wiː; wi][bɪˈhoʊld][ɪn][ˈdiːteɪl][ðoʊz] ['wʌndəz-z]
It is upon the surface of this our earth that we behold in detail those wonders
它是之上这表面 of 这我们的地球那 we 看哪在细节那些奇迹
[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kriˈeɪtərz] [hændz] ,
of the Great Creator's hands ,
的这伟大的创作者的 双手 ,

正是在这颗地球的表面，我们才能详细地看到伟大造物主手中的那些奇迹。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [fɪl] [ɔːl] [huː] ['kɑːntəmpleɪt] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ɪnˈlɑːrdʒd] [aɪˈdiːəz][ʌv; əv]
which must fill all who contemplate and study them with enlarged ideas of
哪个必须充满全部 WHO 沉思和 学习 他们 和 放大 想法 的
[hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] ,
His wisdom ,
他的 智慧 ,

所有思考和研究这些经文的人，都会从中获得对祂智慧的更深刻理解。

[ˈɡʊdnəs] , [ænd; ənd] ['paʊər] .
goodness , and power .
善良 , 和 力量 .

善良和力量。

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv][staːrz] ['spɑːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [əˈbɪs] [ʌv; əv] [speɪs] ,
We see the millions of stars sparkling in the abyss of space ,
我们 看 这 百万 的 明星 闪闪发光 在 这 深渊 的 空间 ,
我们看到宇宙深渊中数百万颗星星闪烁。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][maɪndz][ɑːr; ər][soʊ] [fɔːrmd] [ðæt][wiː; wi][kæn; kən] ['meʒər] [ænd; ənd] [geɪdʒ] [ðer; ðər]
and our minds are so formed that we can measure and gauge their
和 我们的 思想 是 所以 形成 那 我们 能 措施 和 测量 他们的
[ˈdɪstənsɪz] [ænd; ənd] [reɪts] [ʌv; əv] ['trævəlɪŋ] ,
distances and rates of travelling ,
距离 和 利率 的 旅行 ,

我们的思维方式使我们能够测量和估算它们的距离和运动速度。

[ðer; ðər] ['ɔːbɪts] [ænd; ənd][ðer; ðər]['saɪzɪz] , [ðer; ðər] [weɪts] ,
their orbits and their sizes , their weights ,
他们的 轨道 和 他们的 尺寸 , 他们的 重量 ,
它们的轨道、它们的大小、它们的重量，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊəz-z] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈtrækt] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [iːtʃ] ['ʌðər] ;
and the powers with which they attract and influence each other ;
和 这 权力 和 哪个 他们 吸引 和 影响 每个 其他 ;
以及它们彼此吸引和影响的力量；

[bʌt; bət][wiː; wi][ˈoʊnli] ['kɑːntəmpleɪt] [ə; eɪ][staːr][æz; əz][wʌn] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)] ['ɑːbdʒekt] ['wɜːrði]
but we only contemplate a star as one bright and beautiful object worthy
但 我们 仅有的 沉思 一个 星星 作为 一 明亮的 和 美丽的 目的 值得
[tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɛmz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔːlˈmɑːti] [hæz; hæz][set][ɪn][hɪz; ɪz] [kraʊn] [ʌv; əv] ['ɡlɔːri] ,
to be one of the gems which the Almighty has set in His crown of glory ,
到 是 一 的 这 宝石 哪个 这 全能者 有 放 在 他的 王冠 的 荣耀 ,
但我们看待星星，只会把它看作是一颗明亮美丽的物体，配得上成为全能的上帝镶嵌在祂荣耀冠冕上的宝石之一。

[ɔːr][ə; eɪ][læmp][tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][hɔːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [ˈhæbrɪˈteɪʃn] ,
or a lamp to light the halls of His infinite habitation ,
或者 一个 灯 到 光 这 大厅 的 他的 无限 居住地 ,
或者一盏灯，照亮祂无限居所的殿堂。

[bʌt; bət][wiː; wi] [stiːl] ['kɑːntəmpleɪt] [aɪˈtiː][æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)]['ɑːbdʒekt] ;
but we still contemplate it as a single object ;
但 我们 仍然 沉思 它 作为 一个 单身的 目的 ;
但我们仍然将其视为一个单一的物体；

[waɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmeɪkər][hæz; həz] [pəˈmɪtɪd] [juːˈes][tuː; tə][ˈruːm]
while on the surface of the earth our Maker has permitted us to roam
尽管 在 这 表面 的 这 地球 我们的 制造商 有 允许 我们 到 漫游
[ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [aʊt][baɪ] [wʌt] [bəˈneɪvələnt] [kənˈtraɪvənsɪz] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈsuːtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə]
and search out by what benevolent contrivances He has suited all things to
和 搜索 出去 经过 什么 仁慈 诡计 他 有 适合 全部 事物 到
[ðə; ði] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [ˈwelfər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃərz] .
the comfort and welfare of His creatures .
这 舒适 和 福利 的 他的 生物 .

在地球表面，我们的造物主允许我们漫游和探索，祂以仁慈的安排使万物都适合祂的造物，使它们舒适和幸福。

[haʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmɜːrsɪ] [ænd; ənd] [ˈɡʊdnəs] [ɑːr; ər] [ɪkˈstendɪd] [ˈæmplɪ][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ˈmɪnɪt]
How His mercy and goodness are extended amply to the most minute
如何 他的 怜悯 和 善良 是 扩展 充足的 到 这 最多 分钟
[ˌænəˈmælkjʊl][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][mæn] ,
animalcule as well as to man ,
微生物 作为 出色地 作为 到 男人 ,

祂的慈悲和恩典不仅惠及人类，也充分惠及最微小的动物。

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv] [kənˈstrʌk(ə)n] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈmɪnɪt]
and how His powers of construction are to be found in the most minute
和 如何 他的 权力 的 建造 是 到 是 成立 在 这 最多 分钟
[ˈɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp][kæn; kən] [dɪˈsplɛɪ] ,
objects which the microscope can display ,
对象 哪个 这 显微镜 能 展示 ,

祂的创造能力体现在显微镜下所能观察到的最微小的物体中。

[æz; əz] [ˈpɜːrfɪkt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈɑːrdʒɪst] [ˈkriːtʃər] [wiː; wi][bɪˈhoʊld] .
as perfect as in the largest creature we behold .
作为 完美的 作为 在 这 最大 生物 我们 看哪 .
完美得如同我们所见到的最大生物。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [hɪr] [əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [zːrθ] [ðæt][wiː; wi] [pərˈsiːv] [haʊ] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] [ænd; ənd] [ˈfʌŋkʃnz]
It is here upon our earth that we perceive how the structure and functions
它 是 这里 之上 我们的 地球 那 我们 感知 如何 这 结构 和 函数
[ʌv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃərz] [ɑːr; ər][ˈrɛɡjəˌleɪtəd, ˈrɛɡjəˌleɪtɪd][ænd; ənd] [kənˈtroʊld] [baɪ][ðə; ði] [ʌnˈzːrɪŋ] [lɔːz] [wɪtʃ]
of all creatures are regulated and controlled by the unerring laws which
的 全部 生物 是 受监管 和 受控 经过 这 毫无错误 法律 哪个
[hiː; hi][hæz; həz] [kriˈleɪtɪd] ,
He has created ,
他 有 创建 ,

正是在这片土地上，我们才能感知到所有生物的结构和功能是如何受到祂所创造的绝对可靠的法则的调节和控制的。

[ˈoʊvər] [wɪtʃ] [lɔːz] [ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [hæv; həv][noʊ][kənˈtroʊl] ,
over which laws the creatures have no control ,
超过 哪个 法律 这 生物 有 不 控制 ,
这些生物无法掌控哪些法律？

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪf] [ˈduːli] [rɪˈɡɑːrdɪd] [ænd; ənd] [juːst] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfækɫtɪz] [iːtʃ] [hæz; həz]
and which if duly regarded and used according to the faculties each has
和 哪个 如果 正式地 认为 和 用过的 根据 到 这 学院 每个 有
[bɪn] [ˈɡɪftɪd] [wɪð; wɪθ] ,
been gifted with ,
到过 天才 和 ,

如果能根据每个人被赋予的能力进行恰当的看待和运用，

[wɪl] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈhæpɪnəs] [ðər; ðər] [ˈsevrəl] [ˈneɪtʃəz] [ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ,
will return the greatest joy and happiness their several natures are capable of ,
将要 返回 这 最 喜悦 和 幸福 他们的 一些 自然 是 有能力的 的 ,
将会带给他们各自天性所能带来的最大喜悦和幸福，

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ɔ:l] [ðæt] [pər'fek(ə)n] [ʌv; əv][,ɑ:pə'reɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [mə'kænɪk(ə)] [freɪmz] [ɑ:r; ər]
and secure all that perfection of operation which their mechanical frames are
和 安全的 全部 那 完美 的 手术 哪个 他们的 机械的 框架 是
[ˈsu:tɪd] [tu;; tə] [pər'fɔ:rm] ;
suited to perform ;
适合 到 履行 ;

并确保其机械结构能够完美地执行所有适宜的操作；

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:rgənəɪzd] ['bi:ɪŋs] [wɪtʃ] [dwel] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [kæn; kən]
but before any description of the organised beings which dwel on the earth can
但 前 任何 描述 的 这 有组织的 生物 哪个 住 在 这 地球 能
[bi;; bi][ˈɡɪv(ə)n] ,
be given ,
是 给定 ,

但在对居住在地球上的有组织的生物进行任何描述之前，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi;; bi][ˈpra:pər][tu;; tə] ['entər] ['ɪntu:][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪt'self] ,
it will be proper to enter into a description of the earth itself ,
它 将要 是 恰当的 到 进入 进入 一个 描述 的 这 地球 本身 ,
接下来有必要对地球本身进行一番描述。

[tu;; tə] [si:] [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv] [pleɪs] [gɑ:d][hæz; həz][prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] ,
to see what sort of place God has provided for them ,
到 看 什么 种类 的 地方 上帝 有 假如 为了 他们 ,
看看上帝为他们预备了什么样的地方，

[ænd; ənd] [haʊ] [θru:] [sək'si:dɪŋ] ['saɪkəlz][ʌv; əv] [taɪm] [hi;; hi][hæz; həz] ['grædʒuəli] [pə'fektəd] [ænd; ənd]
and how through succeeding cycles of time He has gradually perfected and
和 如何 通过 成功 循环 的 时间 他 有 逐步地 完善 和
[prɪ'pəd] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'sep(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][læst] [greɪt] [wɜ:rk] ,
prepared it for the reception of His last great work ,
准备 它 为了 这 接待 的 他的 最后的 伟大的 工作 ,
以及祂如何通过时间的轮回，逐步完善并准备好它，以迎接祂最后的伟大作品。

[mæn] .
Man .
男人 .

男人。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ðæt] [mæn][hæz; həz] [bɪn]
It is only a few miles below the surface of the earth that man has been
它 是 仅有的 一个 很少 英里 以下 这 表面 的 这 地球 那 男人 有 到过
['eɪb(ə)] [tu;; tə] ['penətreɪt] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] ,
able to penetrate and examine ,
有能力的 到 穿透 和 检查 ,

人类目前能够深入和考察的深度，仅限于地表以下几英里。

[bʌt; bət] ['ri:z(ə)n] [kʌmz] [tu;; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] [wer] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [feɪlz] ,
but reason comes to assist him where examination fails ,
但 原因 来 到 协助 他 在哪里 考试 失败 ,
但理性会在考试失效时帮助他。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [ˌjɑ:dz] ['oʊnli] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['leɪbər]
and it would have been but a few hundred yards only that his labours
和 它 会 有 到过 但 一个 很少 百 码 仅有的 那 他的 劳动
[kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪk'stendɪd] [hæd; həd][,aɪ 'ti:][nɑ:t] [bɪn] [ðæt] [pɑ:rts] ,
could have extended had it not been that parts ,
可以 有 扩展 有 它 不是 到过 那 部分 ,
如果不是因为那些部分，他的劳动成果可能只会延伸几百码。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈdʒen(ə)rəli][ˈsɪtʃuərtɪd] [maɪlz] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] , [ɑːr; ər] [əˈkeɪz(ə)nəli] [faʊnd]
which are generally situated miles below the surface , are occasionally found
哪个 是 一般来说 位于 英里 以下 这 表面 , 是 偶尔 成立

它们通常位于地表以下数英里处，偶尔也会被发现。

[æt; ət][ɔːr][ˈiːv(ə)n] [reɪzd] [əˈbʌv] [aɪ ˈtiː] , [baɪ][sʌm; səm] [dɪˈstɜːrbɪŋ] [kɔːz] [wɪtʃ] [ˈɑːpəˌeɪtəd][ɪn] [taɪmz] [fɑːr]
at or even raised above it , by some disturbing cause which operated in times far
在 或者 甚至 提高 多于 它 , 经过 一些 令人不安 原因 哪个 经营的 在 时代 远的
[bæk] ;
back ;
后退 ;

由于某种在很久以前就存在的扰乱原因，它处于甚至高于它的位置；

[soʊ] [ðæt] [mæn][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [pɑːrts] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈskersli] [dɪɡ]
so that man is able to examine on the surface parts which he could scarcely dig
所以 那 男人 是 有能力的 到 检查 在 这 表面 部分 哪个 他 可以 几乎 挖
[daʊn] [tuː; tə] .
down to .
向下 到 .

这样，人类就能检查那些几乎无法挖掘到的地表部分。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ɪts] [ɪnˈhæbɪtənts] , [ðə; ði] [er] [wɪtʃ] [səˈraʊndz] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][ˈwɔːtərz]
The whole of the earth , its inhabitants , the air which surrounds it , the waters
这 所有的 的 这 地球 , 它是 居民 , 这 空气 哪个 周围环境 它 , 这 水
[əˈpɑːn][ɪts] [ˈsɜːrfɪs] ,
upon its surface ,
之上 它是 表面 ,

整个地球，包括其上的居民、环绕地球的空气以及地球表面的水，

[ænd; ænd][ɪts] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈpraɪˌdʌkt] , [ɑːr; ər] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈsʌbstənsɪz] [kɔːld]
and its vegetable products , are composed of certain substances called
和 它是 蔬菜 产品 , 是 由 的 肯定 物质 称为
[ˈelɪmənts; ˈeləmənts] ,
elements ,
元素 ,

及其植物产品由某些称为元素的物质组成，

[kəmˈbaɪnd] [ænd; ænd][juˈnaɪtɪd][ɪn][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnʌmbərz] [ænd; ænd] [prəˈpɔːʃəns] .
combined and united in certain numbers and proportions .
合并 和 团结的 在 肯定 数字 和 比例 .

按照一定的数量和比例组合和结合。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ɔːl] [noʊn] : —
The following is a list of all known : —
这 下列的 是 一个 列表 的 全部 已知 : —

以下是所有已知物种的列表： —

[məˈtæɪlɪk] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] .
METALLIC ELEMENTS .
金属 元素 .

金属元素。

[ˌæljəˈmɪniəm] - . [ˈsevən] [ˈnɪk(ə)l] - . [sɪks]
Aluminium 13 . 7 Nickel 29 . 6
铝 - . 7 镍 - . 6

铝 13.7 镍 29.6

[ˈæntɪmoʊni] - . [naɪn][naɪˈoʊbiəm] *
Antimony 12 . 9 Niobium *
锑 - . 9 铌 *

锑 12.9 铌 *

[ˈɑːrsnɪk] - [ˈnɔːriəm] *
Arsenic 75 Norium *
砷 - 诺里姆 *

砷 75 诺瑞姆 *

[ˈberiəm] - . [faɪv] [ˈɑːzmiəm] - . [sɪks]
Barium 68 . 5 Osmium 99 . 6
钡 - . 5 锇 - . 6

钡 68.5 锇 99.6

[ˈbɪzməθ] - . [θriː] [pəˈleɪdiəm] - . [θriː]
Bismuth 21 . 3 Palladium 53 . 3
铋 - . 3 钯 - . 3

铋 21.3 钯 53.3

[ˈkædmiəm] - *
Cadmium 56 Pelopium *
镉 - 佩洛皮姆 *

镉 56 佩洛皮姆 *

[ˈkælsiəm] - [ˈplætɪnəm] - . [ˈseɪvən]
Calcium 20 Platinum 98 . 7
钙 - 铂 - . 7

钙 20 铂 98.7

[ˈsɪriəm] - [pəˈtæsiəm] - . [tuːˈtuː]
Cerium 47 Potassium 39 . 2
铈 - 钾 - . 2

铈 47 钾 39.2

[ˈkroʊmiəm] - . [ˈseɪvən] [ˈroʊdiəm] - . [tuːˈtuː]
Chromium 26 . 7 Rhodium 52 . 2
铬 - . 7 铑 - . 2

铬 26.7 铑 52.2

[ˈkoʊbɔːlt] - . [faɪv] [ruːˈθiːniəm] - . [tuːˈtuː]
Cobalt 29 . 5 Ruthenium 52 . 2
钴 - . 5 钌 - . 2

钴 29.5 钌 52.2

[ˈkɑːpər] - . [ˈseɪvən] [ˈsɪlɪkən] - . [θriː]
Copper 31 . 7 Silicon 21 . 3
铜 - . 7 硅 - . 3

铜 31.7 硅 21.3

[daɪˈdɪmiəm] * [ˈsɪlvər] - . [wʌn]
Didymium * Silver 108 . 1
二镨 * 银 - . 1

镨*银 108.1

- * [ˈsoʊdiəm] -
Donarium * Sodium 23
- * 钠 -

Donarium * 钠 23

[ˈɜːrbiəm] * [ˈstrɑːntiəmˈstrɑːŋjiəm] - . [eɪt]
Erbium * Strontium 43 . 8
铒 * 锶 - . 8

铒 * 锶 43.8

[gluːˈsɪniəm] * -
Glucinium * Tantalium 184
硫胺素 * 钽 -

钽*钽184

[ˈɡoʊld] - [teˈlʊəriəm] - . [tuːˈtuː]
Gold 197 Tellurium 64 . 2
金子 - 碲 - 2

黄金 197 碲 64.2

*
Ilmenium *
钛铁矿 *

伊尔梅尼姆*

- *
Terbinum *
- *

特比努姆*

[ˈɪrɪdiəm] - [ˈθɔːriəm] - . [sɪks]
Iridium 99 Thorium 59 . 6
铱 - 钍 - 6

铱99 钍59.6

[ˈaɪərn] - [tɪn] -
Iron 28 Tin 59
铁 - 锡 -

铁 28 锡 59

* [tɪˈteɪniəm; taɪˈteɪniəm] -
Lanthanium * Titanium 25
镧 * 钛 -

镧 * 钛 25

[liːd] - . [ˈseɪvən] [ˈtʌŋstən] -
Lead 103 . 7 Tungsten 95
带领 - . 7 钨 -

铅 103.7 钨 95

[ˈlɪθiəm] [sɪks] . [faɪv][juˈreɪniəm] -
Lithium 6 . 5 Uranium 60
锂 6 . 5 铀 -

锂 6.5 铀 60

[mæɡˈniːziəm] - . [tuːˈtuː] [vəˈneɪdiəm] - . [sɪks]
Magnesium 12 . 2 Vanadium 68 . 6
镁 - . 2 钒 - . 6

镁 12.2 钒 68.6

[ˈmæŋɡəniːz] - . [sɪks]
Manganese 27 . 6
锰 - . 6

锰 27.6

[ˈɪtriəm] - . [tuːˈtuː]
Yttrium 32 . 2
钇 - . 2

钇32.2

[ˈmɜːrkjəri] - [zɪŋk] - . [sɪks]
Mercury 100 Zinc 32 . 6
汞 - 锌 - 6

汞 100 锌 32.6

[məˈlɪbdənəm] - [zɜːrˈkoʊniəm] - . [fɔːr]
Molybdenum 46 Zirconium 22 . 4
钼 - 锆 - 4

钼 46 锆 22.4

[nɑːn] - [məˈtæliːk] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] .
NON - METALLIC ELEMENTS :
非 - 金属 元素 :

非金属元素。

[ˈbɔːrɑːn] - . [naɪn][ˈaɪədɑɪn] - . [wʌn]
Boron 10 . 9 Iodine 127 . 1
硼 - . 9 碘 - . 1

硼 10.9 碘 127.1

[ˈbrəʊmiːn] - [ˈnaɪtrədʒən] -
Bromine 80 Nitrogen 14
溴 - 氮 -

溴 80 氮 14

[ˈkɑːrbən][ˈsɪks][ˈɑːksɪdʒən][eɪt]
Carbon 6 Oxygen 8
碳 6 氧 8

碳6氧8

[ˈklɔːriːn] - [ˈfɑːsfərəs] -
Chlorine 35 Phosphorus 32
氯 - 磷 -

氯 35 磷 32

[ˈflʊːriːn; ˈflɔːriːn] - . [naɪn] [ˈsʌlfər] -
Fluorine 18 . 9 Sulphur 16
氟 - . 9 硫 -

氟 18.9 硫 16

[ˈhaɪdrədʒən][wʌn] [səˈliːniəm] - . [faɪv]
Hydrogen 1 Selenium 39 . 5
氢 1 硒 - . 5

氢 1 硒 39.5

[baɪ] [ðɪs] [lɪst][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [pərˈsiːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈelɪmənts; ˈeləmənts]
By this list it will be perceived that the greatest number of the elements
经过 这 列表 它 将要 是 感知 那 这 最 数字 的 这 元素
[ɑːr; ər] [ˈmetlɪz] ,
are metals ,
是 金属 ,

从这份清单可以看出，元素中数量最多的是金属。

[bʌt; bət][ˈmoʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [rər] [ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ɪn][ˈsɜːrt(ə)n] [ləʊˈkælitɪz] ,
but most of these are very rare and met with but in certain localities ,
但 最多 的 这些 是 非常 稀有的 和 遇见 和 但 在 肯定 地方 ,
但其中大多数非常罕见，只在某些特定地区才能遇到。

[ˈmeɪkɪŋ] [ʌp][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪnˌsɪɡˈnɪfɪkənt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːθs] [ˈsɜːrfɪs] , [waɪl] [ˈʌðər] ([ˈnevər]
making up but a very insignificant part of the earth's surface , while others (never
制作 向上 但 一个 非常 微不足道 部分 的 这 地球的 表面 , 尽管 其他的 (绝不
[faʊnd] [ɪn] [ˈneɪtʃər] ,
found in nature ,
成立 在 自然 ,

仅占地球表面非常小的一部分，而其他一些物质（在自然界中从未发现过）

[æz; əz] [ˈmetlɪz]) [ɪn][ˌkɑːmbɪˈnei](ə)n][wɪð; wɪθ][ˈɑːksɪdʒən] [ˈfɔːmɪŋ] " [ɜːrθ] " [kəmˈpouz] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər]
as metals) in combination with oxygen forming " earths " compose the greater
作为 金属) 在 组合 和 氧 成型 " 地球 " 撰写 这 更大的
[pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] [bʌlk] .
part of its bulk .
部分 的 它是大部分 :
(如金属) 与氧结合形成“土”，构成了地球的大部分体积。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ɜ:ɪ][ðə; ði][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] , [ˈɑ:ksɪdʒən] ([ə; eɪ][gæs]) [ɪz][ðə; ði][ˈmoʊst] [ˈwaɪdli] [dɪˈfju:zd] ,
But of all the elements , oxygen (a gas) is the most widely diffused ,
但 的 全部 这 元素 , 氧 (一个 气体) 是 这 最多 广泛 扩散 ,
但在所有元素中, 氧气 (一种气体) 分布最广。

[ænd; ənd][ˈkɑ:nstətu:ts] [ˈræðər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɜ:rθ] ,
and constitutes rather more than one half of the whole earth ,
和 构成 相当 更多的 比 一 一半 的 这 所有的 地球 ,
它占地球总面积的一半以上,

[ðʌs] [aɪ ˈti:] [fɔ:rmz][wʌn] / 5th [ʌv; əv][ðə; ði] [er] , [naɪn] / 10ths [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
thus it forms 1 / 5th of the air , 9 / 10ths of the water ,
因此 它 表格 1 / 5th 的 这 空气 , 9 / 10ths 的 这 水 ,
因此, 它占空气的五分之一, 水的十分之九。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [ˈrɑ:ks] [əˈbaʊt] [wʌn] / [tu:ˈtu:] , [ænd; ənd][ɪn][ɜ:ɪ] [ˈɔ:rgənaɪzd] [ˈbi:ɪŋs]
of the various earths and rocks about 1 / 2 , and in all organised beings
的 这 各种各样的 地球 和 岩石 关于 1 / 2 , 和 在 全部 有组织的 生物
[əˈbaʊt] [θri:] / [fɔ:r] .
about 3 / 4 .
关于 3 / 4 .
各种地球和岩石中约占 1/2, 所有有组织的生物中约占 3/4。

[ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtæɪɪk] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] , [ðoʊz] [wɪt] [fɔ:rm][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ]
Of the metallic elements , those which form the greater bulk of the earth
的 这 金属 元素 , 那些 哪个 形式 这 更大的 大部分 的 这 地球
[ɑ:r; ər] —
are —
是 —
在构成地球大部分的金属元素中, 是——

[ˈsɪlɪkən] .
Silicon .
硅 .
硅。

[ˌæljəˈmɪniəm] .
Aluminium .
铝 .
铝。

[ˈkælsiəm] .
Calcium .
钙 .
钙。

[mægˈni:ziəm] .
Magnesium .
镁 .
镁。

[pəˈtæsiəm] .
Potassium .
钾 .
钾。

[ˈsoʊdiəm] .
Sodium .
钠 .
钠。

[ði:z] [ˈnevər] [ɪgˈzɪst] [ɪn] [ˈneɪtʃər] [æz; əz] [ˈmetlz] , [bʌt; bət] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈɑːksɪdʒən] [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] **These never exist in nature as metals , but combined with oxygen forming the**
这些 绝不 存在 在 自然 作为 金属 , 但 合并 和 氧 成型 这
[ˈfɑːloʊɪŋ] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ˈælkəlaɪz] : —
following earths and alkalies : —
下列的 地球 和 碱金属 : —

这些元素在自然界中从不以金属形式存在，而是与氧结合形成以下碱土金属： —

[ˈsɪlɪkə] }
Silica }
二氧化硅 }

二氧化硅 }

[əˈluːmɪnə] } [ɜːrθ] .
Alumina } **Earths .**
氧化铝 } 地球 .

氧化铝} 土。

[laɪm] }
Lime }
酸橙 }

酸橙 }

[mæɡˈniːʃə] }
Magnesia }
氧化镁 }

氧化镁}

[pəˈtæsə] } [ˈælkəlaɪz] .
Potassa } **Alkalies .**
钾 } 碱金属 .

钾碱。

[ˈsoʊdə] }
Soda }
苏打 }

苏打水 }

[ði:z] [fɔːr] " [ɜːrθ] " [fɔːrm] [əˈbaʊt] [ˈeɪti] - [faɪv] [pər] [sent] . [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðɪs]
These four " earths " form about eighty - five per cent . of the whole bulk of this
这些 四 " 地球 " 形式 关于 八十 - 五 每 中心 . 的 这 所有的 大部分 的 这
[ɡloʊb] ,
globe ,
地球 ,

这四个“地球”约占地球总体积的百分之八十五。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] ([kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [eɪt] [pɑːrts] [ˈɑːksɪdʒən] [ænd; ənd]
the remainder being made up of water (composed of eight parts oxygen and
这 余 存在 制成 向上 的 水 (由 的 八 部分 氧 和
[wʌn] [pɑːrt] [ˈhaɪdrədʒən]) ,
one part hydrogen) ,
一 部分 氢) ,

其余部分由水组成（水由八份氧和一份氢组成）。

[ʌv; əv] " [sɔːlt] , " [bəʊθ] [æz; əz] [rɑːk] [ɔːr] [ˈkrɪst(ə)] - [sɔːlt] , [ænd; ənd] [dɪˈzɑːlvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
of " salt , " both as rock or crystal - salt , and dissolved in the water of the
的 " 盐 , " 两个都 作为 岩石 或者 水晶 - 盐 , 和 溶解 在 这 水 的 这
[siː] ,
sea ,
海 ,

指“盐”，既包括岩盐或晶体盐，也包括溶解在海水中的盐。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['metlz] (['metlz] [ɪn][ˈjuːniən][wɪð; wɪθ][ˈɑːksɪdʒən] , ['sʌlfə] , & [siː] .) ,
of the ores of different metals (metals in union with oxygen , sulphur , & c .) ,
的 这 矿石 的 不同的 金属 (金属 在 联盟 和 氧 , 硫 , & c .) ,
不同金属矿石 (金属与氧、硫等结合的矿石) ,

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ˈfɔːrmər] [ˌvedʒəˈteɪʃn] , [ɪgˈzɪstɪŋ] [æz; əz][koʊl] .
and of the remains of former vegetation , existing as coal .
和 的 这 遗迹 的 以前的 植被 , 现存的 作为 煤炭 .
以及过去植被的残余, 以煤炭的形式存在。

[ˈsɪlɪkə] [ɪz] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] - . [θriː][pɑːrts][ʌv; əv][ˈsɪlɪkən] [wɪð; wɪθ] - [ʌv; əv][ˈɑːksɪdʒən] ,
Silica is composed of 21 . 3 parts of silicon with 24 of oxygen ,
二氧化硅 是 由 的 - . 3 部分 的 硅 和 - 的 氧 ,
二氧化硅由21.3份硅和24份氧组成。

[aɪˈtiː][ɪz] [ðæt] [zɪˈrθ] [wɪt] ['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ˈɔːlmoʊst] ['evri] [sɔɪl] , [ænd; ənd][ˈfɔːrmz]
it is that earth which constitutes a great part of almost every soil , and forms
它 是 那 地球 哪个 构成 一个 伟大的 部分 的 几乎 每一个 土壤 , 和 表格
sand ,
sand ,
沙 ,
它是构成几乎所有土壤大部分成分的土, 也是沙子的来源。

[ˈsændstoʊn] , [ænd; ənd] [flɪnt] , [aɪˈtiː] ['entərz] ['lɑːrdʒli] [ˈɔːlsoʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfɔːrmeɪ(ə)n][ʌv; əv] ['grænɪt]
sandstone , and flint , it enters largely also into the formation of granite
砂岩 , 和 燧石 , 它 进入 很大程度上 还 进入 这 形成 的 花岗岩
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] ['prɪmətɪv] ['rɑːks] ;
and the other primitive rocks ;
和 这 其他 原始 岩石 ;
砂岩和燧石, 它也大量参与花岗岩和其他原始岩石的形成;

[wen] [pjʊr] [aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [kwɔːrts] " [ɔːr] " [rɑːk] - ['krɪst(ə)l] " [ænd; ənd][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][lɑːrdʒ]
when pure it is called " quartz " or " rock - crystal " and is often found in large
什么时候 纯的 它 是 称为 " 石英 " 或者 " 岩石 - 水晶 " 和 是 经常 成立 在 大的
[ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['mæsɪz] .
and beautiful masses .
和 美丽的 群众 .
纯净的石英被称为“石英”或“水晶”, 通常以大块美丽的晶体形式存在。

[ˈsɪlɪkə] , [ɪn] ['dɪfrənt] [ˈfɔːrmz] , [kənˈtæmɪneɪtɪd] [ænd; ənd] ['kɒlərd] [baɪ] ['dɪfrənt] [məˈtæləɪk] ['ɒksaɪdz] , &
Silica , in different forms , contaminated and coloured by different metallic oxides , &
二氧化硅 , 在 不同的 表格 , 污染 和 有色 经过 不同的 金属 氧化物 , &
[siː] . , [ˈfɔːrmz] [ðæt] [klæs] [ʌv; əv] [stoʊnz]
c . , forms that class of stones
c . , , 表格 那 班级 的 石头
二氧化硅以不同形态存在, 并被不同的金属氧化物等杂质污染和着色, 从而形成这类石头。

[noʊn] [æz; əz] " ['æɡət] , "
known as " agate , "
已知 作为 " 玛瑙 , "
又称“玛瑙”

" [skaːtʃ] ['peb(ə)l] , "
" Scotch pebble , "
" 苏格兰威士忌 卵石 , "
“苏格兰鹅卵石,”

" [kɑːrˈniːliən] , " & [siː] . ,
" carnelian , " & c . ,
" 玛瑙 , " & c . ,
“红玉髓”等等

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][flɪnt][ɪz][faʊnd] ['nɪrli] [pʊər] ,
and in the form of flint is found nearly pure ,
和 在 这 形式 的 燧石 是 成立 几乎 纯的 ,
燧石中几乎是纯净的。

['fɔ:miŋ] " ['nɒdju:lz] " [ɔ:r] ['raʊndɪd] ['mæsi:z] ['laɪŋ] [ɪn] ['leər] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔ:k] [klɪfs] [ɑ:n][ʼaʊər; ɑ:r] [koʊsts]
forming " nodules " or rounded masses lying in layers in the chalk cliffs on our coasts ,
成型 " 结节 " 或者 圆润 群众 说谎 在 层 在这 粉笔 悬崖 在 我们的 海岸 ,
 ,
 ,
 ,

在我们的海岸白垩悬崖中形成“结核”或层状圆形块体，
[ðə; ði][ˈɔ:riɔʒɪn][ʌv; əv] [ðɪ:z] ['nɒdju:lz] [ʌv; əv] [flɪnt][ɪz] ['veri] [əb'skjər] ,
the origin of these nodules of flint is very obscure ,
这 起源 的 这些 结节 的 燧石 是 非常 朦胧 ,
这些燧石结核的成因非常不明。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][baɪ] ['meni] [əˈtrɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌpetrəˈfækjən] [ʌv; əv] [ˈspʌndʒɪz] , & [si:] . ,
but they are by many attributed to the petrification of sponges , & c . ,
但 他们 是 经过 许多 归因于 到 这 石化 的 海绵 , & c . ,
但许多人认为这是海绵等物质石化的结果。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][fɔ:rm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [rɪˈteɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðər; ðər][ɪnˈtɜ:rn(ə)l] [ˈstrʌktʃər] ,
the general form of which they often retain as well as their internal structure ,
这 一般的 形式 的 哪个 他们 经常 保持 作为 出色地 作为 他们的 内部的 结构 ,
它们通常保留其一般形态及其内部结构，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [wen] [vju:d] [ɪn] [θɪn] [ˈslaɪsɪz][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp] .
which may be seen when viewed in thin slices by means of the microscope .
哪个 可能 是 已见 什么时候 已查看 在 薄的 切片 经过 方法 的 这 显微镜 .
用显微镜观察薄片时可以看到这一点。

[pʊər] [ˈsɪlɪkə] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [ɪnˈsɑ:ljəb(ə)l] [ˈpaʊdər] ,
Pure silica is a white insoluble powder ,
纯的 二氧化硅 是 一个 白色的 不溶 粉末 ,
纯二氧化硅是一种白色不溶性粉末。

[ænd; ənd][ɪz] [mʌtʃ] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [ˈmeɪkə-z] [ʌv; əv] [ˈpɔ:rsəlɪn] [tu:; tə][mɪks][wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ˈʌðər]
and is much used by the makers of porcelain to mix with their other
和 是 很多 用过的 经过 这 制造商 的 瓷 到 混合 和 他们的 其他
[ɪnˈɡri:diənts] .
ingredients .
原料 .
瓷器制造商经常使用它与其他原料混合。

[əˈlu:mɪnə] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] - . [wʌn][pɑ:rts][ʌv; əv][,æljəˈmɪniəm][ɪn][,kɑ:mbrɪˈneɪ(ə)n][wɪð; wɪθ] - [pɑ:rts][ʌv; əv]
Alumina consists of 41 . 1 parts of aluminium in combination with 24 parts of
氧化铝 由 的 - . 1 部分 的 铝 在 组合 和 - 部分 的
[ˈɑ:ksɪdʒən] ,
oxygen ,
氧 ,
氧化铝由41.1份铝和24份氧组成。

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [zɜ:rθ] [wɪtʃ] [fɔ:rmz][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ɔ:l] [kleɪz] , [loʊm] , [ænd; ənd] [sleɪts] ,
it is the earth which forms the basis of all clays , loams , and slates ,
它 是 这 地球 哪个 表格 这 基础 的 全部 粘土 , 壤土 , 和 石板 ,
它是构成所有粘土、壤土和板岩的基础。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ɪn][ɪts] [pjɔr] [stɛɪt] [ˈpɜːrfɪktli] [waɪt] [bʌt; bæt][ɪn][moʊst] [kleɪz] [ɪz] [ˈkʌlərd] [braʊn] [ɔːr] [ˈbluːɪʃ]
it is in its pure state perfectly white but in most clays is coloured brown or blueish
它是 在 它是 纯的 状态 完美 白色的 但 在 最多 粘土 是 有色 棕色的 或者 蓝蓝色的
[baɪ][ˈɑːksaɪd][ʌv; əv][ˈaɪərn] ,
by oxide of iron ,
经过 氧化物 的 铁 ,
纯净状态下它是纯白色的, 但在大多数黏土中, 由于氧化铁的存在, 它会呈现棕色或蓝色。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][moʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈdʒɛmz] , [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈruːbi] , [ˈsæfaiər] , [ænd; ənd] [ˈemərəlɪd] ,
many of our most beautiful gems , as the ruby , sapphire , and emerald ,
许多 的 我们的 最多 美丽的 宝石 , 作为 这 红宝石 , 蓝宝石 , 和 翠 ,
我们许多最美丽的宝石, 如红宝石、蓝宝石和祖母绿,

[kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst] [ˈtʃiːfli] [ʌv; əv] [ˈkrɪstəlaɪz] [əˈluːmɪnə] [ˈkʌlərd] [baɪ][ˈɑːksaɪd][ʌv; əv][ˈaɪərn] , [ˈkroʊmiəm] , &
consist chiefly of crystallised alumina coloured by oxide of iron , chromium , &
由 主要 的 结晶 氧化铝 有色 经过 氧化物 的 铁 , 铬 , &
[siː] . ,
c : c : ,
主要成分为结晶氧化铝, 其颜色由氧化铁、氧化铬等元素着色。

[ðɪs] [zɜːrθ] [laɪk] [ˈsɪlɪkə] [ˈentərz] [ˈlɑːrdʒli] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][kɑːmpəˈziʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈprɪmətɪv] [ˈrɑːks] .
this earth like silica enters largely into the composition of the primitive rocks .
这 地球 喜欢 二氧化硅 进入 很大程度上 进入 这 作品 的 这 原始 岩石 .
这种类似地球的二氧化硅大量存在于原始岩石的成分中。

[laɪm] [ɪz] [əˈnʌðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [zɜːrθ] [wɪθ] [fɔːrm][ə; eɪ] [ɡreɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl] [sɔɪlz] ;
Lime is another of the earths which form a great part of all soils ;
酸橙 是 其他 的 这 地球 哪个 形式 一个 伟大的 部分 的 全部 土壤 ;
石灰是构成所有土壤的重要组成部分之一;

[aɪˈtiː] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] - [pɑːrts] [ˈkælsiəm] [wɪð; wɪθ][eɪt][ʌv; əv][ˈɑːksɪdʒən] .
it consists of 20 parts calcium with 8 of oxygen .
它 由 的 - 部分 钙 和 8 的 氧 .
它由 20 份钙和 8 份氧组成。

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ðɪ] [tuː] [prɪˈsiːdɪŋ] [zɜːrθ] , [aɪˈtiː][ɪɡˈzɪsts][ˈoʊnli][ɪn][ˈjuːniən][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˈæsɪd] .
Unlike the two preceding earths , it exists only in union with some acid .
与此不同 这 二 前 地球 , 它 存在 仅有的 在 联盟 和 一些 酸 .
与前两种地球不同, 它只能与某些酸结合存在。

[wen] [juˈnaɪtɪd][tuː; tə][kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd][aɪˈtiː][fɔːrmz] [ˈlaɪmstoʊn] , [tʃɔːk] , [ˈmɑːrb(ə)] , & [siː] . ,
When united to carbonic acid it forms limestone , chalk , marble , & c . ,
什么时候 团结的 到 碳酸 酸 它 表格 石灰石 , 粉笔 , 大理石 , & c . ,
它与碳酸结合可形成石灰石、白垩、大理石等。

[ænd; ənd] [wen] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkrɪstəlaɪz] [stɛɪt] " [ˈaɪslənd] [spɑːr] .
and when in a crystallised state " Iceland spar .
和 什么时候 在 一个 结晶 状态 " 冰岛 斯帕 .
当处于结晶状态时, 称为“冰岛石”。

" [ðə; ðɪ] [ˈveriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈlaɪmstoʊn] [ɑːr; ər] [ˈlɑːrdʒli] [juːst] [æz; əz] [ˈbɪldɪŋ] - [stoʊnz] ,
" The various kinds of limestone are largely used as building - stones ,
" 这 各种各样的 种类 的 石灰石 是 很大程度上用过的 作为 建筑 - 石头 ,
“各种石灰石被广泛用作建筑石材,

[ænd; ənd] [ˈeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wen] [bɜːrnt] [jiːldz] [laɪm] [ɔːr] " [kwɪk] - [laɪm] " [æz; əz][aɪˈtiː][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli]
and any of them when burnt yields lime or " quick - lime " as it is generally
和 任何 的 他们 什么时候 烧焦的 产量 酸橙 或者 " 快的 - 酸橙 " 作为 它 是 一般来说
[kɔːld] ,
called ,
称为 ,
它们中的任何一种燃烧后都能生成石灰, 也就是我们通常所说的“生石灰”。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˌjuːnaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈpɔːrj(ə)n] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] ,
which is capable of uniting with a certain portion of water ,
哪个 是 有能力的 的 联合 和 一个 肯定 部分 的 水 ,
它能够与一定量的水结合 ,

[ˈɡɪvɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [hiːt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɑːmbrɪˈneɪʃ(ə)n] .
giving out a considerable amount of heat during the combination .
给予 出去 一个 大量 数量 的 热 期间 这 组合 .
混合过程中会释放出大量的热量。

[laɪm] [ɪz] [ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] [ˈjuːniən] [wɪð; wɪθ] [sʌlfjʊrɪk] [ˈæsɪd] , [ˈfɔːmɪŋ] [ˈdʒɪpsəm] [ɔːr] [ˈplæstər] [ʌv; əv] [ˈpærɪs]
Lime is often found in union with sulphuric acid , forming gypsum or Plaster of Paris
酸橙 是 经常 成立 在 联盟 和 硫磺 酸 , 成型 石膏 或者 石膏 的 巴黎
,
,
,
石灰通常与硫酸结合 , 形成石膏或熟石膏。

[ɪn] [kɑːmbrɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [faːsˈfɔːrɪk] [ˈæsɪd] [aɪ ˈtiː] [fɔːrmz] [ðə; ði] [ˈbeɪsɪs] [ɔːr] [ˈɜːrθi] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
in combination with phosphoric acid it forms the basis or earthy part of the
在 组合 和 磷酸 酸 它 表格 这 基础 或者 泥土 部分 的 这
[boʊnz] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] ,
bones of animals ,
骨头 的 动物 ,
它与磷酸结合 , 构成动物骨骼的基础或骨质部分。

[ænd; ənd] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [səm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtɪsʃuːz, ˈtɪʃuːz] [ʌv; əv] [plænts] .
and is found in some of the tissues of plants .
和 是 成立 在 一些 的 这 组织 的 植物 .
它存在于某些植物组织中。

[pəˈtæsə] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] - . [tuːtuː] [pɑːrts] [pəˈtæsiəm] [ɪn] [ˈjuːniən] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˈɑːksɪdʒən] , [aɪ ˈtiː]
Potassa consists of 39 . 2 parts potassium in union with 8 oxygen , it
钾 由 的 - . 2 部分 钾 在 联盟 和 8 氧 , 它
[ˈkɑːnstətuːts] [əˈbaʊt] - [pər] [sent] .
constitutes about 12 per cent .
构成 关于 - 每 中心 .
钾由 39.2 份钾和 8 份氧组成 , 约占总原子的 12%。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [gˈrænɪts] [ænd; ənd] [bəˈsɔːlts] ([ˈprɪmətɪv] [ˈrɑːks]) [ɪn] [ˈjuːniən] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlɪkə] [ænd; ənd]
of the granites and basalts (primitive rocks) in union with silica and
的 这 花岗岩 和 玄武岩 (原始 岩石) 在 联盟 和 二氧化硅 和
[əˈluːmɪnə] ,
alumina ,
氧化铝 ,
花岗岩和玄武岩 (原始岩石) 与二氧化硅和氧化铝结合而成 ,

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfluːədʒ, ˈfluːɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ɪn] [ˈjuːniən] [wɪð; wɪθ] [kɑːrˈbɑːnɪk] ,
it is also found in the fluids of many vegetables in union with carbonic ,
它是 还 成立 在 这 液体 的 许多 蔬菜 在 联盟 和 碳酸 ,
[ɑːkˈsæɪɪk] ,
oxalic ,
草酸 ,
它也与碳酸、草酸等物质一起存在于许多蔬菜的汁液中。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈæsɪdʒ] .
and other acids .
和 其他 酸 .
以及其他酸。

[ˈsoʊdə] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [ˈtwenti] - [θri:] [pɑ:rts][ˈsoʊdiəm][wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˈɑ:ksɪdʒən] ,
Soda consists of twenty - three parts sodium with eight oxygen ,
苏打 由 的 二十 - 三 部分 钠 和 八 氧 ,
苏打水由二十三份钠和八份氧组成。

[aɪ ˈti:] [haʊˈevər] [dʌz] [nɑ:t][ɪgˈzɪst][ɪn] [ðɪs] [fɔ:rm][ɪn] [ˈneɪtʃər] ,
it however does not exist in this form in nature ,
它 然而 做 不是 存在 在 这 形式 在 自然 ,
然而，自然界中并不以这种形式存在。

[bʌt; bət][ɪn][ˈju:niən][wɪð; wɪθ] [ˈklɔ:ri:n] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈɑ:ksɪdʒən] , [ˈkɒnstɪtju:tɪŋ] [ˈklɔ:raɪd] [ʌv; əv][ˈsoʊdiəm]
but in union with chlorine instead of oxygen , constituting chloride of sodium
但 在 联盟 和 氯 反而 的 氧 , 构成 氯化物 的 钠
[ɔ:r] [ˈkɑ:mən] [sɔ:lt] ,
or common salt ,
或者 常见的 盐 ,
但是与氯而不是氧结合，就形成了氯化钠或食盐。

[ðɪs] [ˈsʌbstəns] [fɔ:rmz][ˈstreɪtə][ʌv; əv] [kənˈsɪdərəb(ə)] [ɪkˈstent][ɪn][sʌm; səm] [ləuˈkælɪtɪz] [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ]
this substance forms strata of considerable extent in some localities and being
这 物质 表格 地层 的 大量 程度 在 一些 地方 和 存在
[ˈsɑ:ljəb(ə)] [hæz; həz] [noʊ] [daʊt] [bɪn] [wɑ:t] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [reɪnz] [frʌm; frəm] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz]
soluble has no doubt been washed out by the rains from many other places
可溶 有 不 怀疑 到过 洗过 出去 经过 这 雨 从 许多 其他 地方
[ænd; ənd][hæz; həz] [ðʌs] [kəˈmju:nikeɪtɪd] [ˈsɔ:ltneɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈoʊʃ(ə)n] .
and has thus communicated saltness to the waters of the ocean .
和 有 因此 沟通 咸味 到 这 水 的 这 海洋 .
这种物质在某些地方形成了相当大的地层，而且由于它易溶于水，无疑已被雨水从许多其他地方冲刷下来，从而将盐分带入了海洋。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [məˈtæɪɪk] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ɪgˈzɪst] [ˈtʃi:flɪ] [ɪn] [ðoʊz] [fɔ:rmz][ʌv; əv] [z:rθ] [kɔ:ld] " [ˈɔrz] "
The other metallic elements exist chiefly in those forms of earth called " ores "
这 其他 金属 元素 存在 主要 在 那些 表格 的 地球 称为 " 矿石 "
[ˈbi:ɪŋ] [ˈmetlɪz] [ɪn][ˈju:niən][wɪð; wɪθ][ˈɑ:ksɪdʒən] ,
being metals in union with oxygen ,
存在 金属 在 联盟 和 氧 ,
其他金属元素主要存在于被称为“矿石”的地球形态中，它们是金属与氧结合而成的。

[ˈsʌlfər] , & [si:] . , [ɔ:r][ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [məˈtæɪɪk] [steɪt] , [æz; əz][ɡoʊld] , [ˈplætɪnəm] , & [si:] . ,
sulphur , & c . , or are found in the metallic state , as gold , platinum , & c . ,
硫 , & c . , 或者 是 成立 在 这 金属 状态 , 作为 金子 , 铂 , & c . ,
硫等元素以无机形式存在，或者以金属形式存在，如金、铂等。

[aɪ ˈti:][ɪz][frʌm; frəm] [ði:z] [ˈɔrz] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈju:sf(ə)] [ˈmetlɪz] [ɑ:r; ər][prəʊˈkjuəd][baɪ][ðə; ði]
it is from these ores that most of our useful metals are procured by the
它是 从 这些 矿石 那 最多 的 我们的 有用 金属 是 采购 经过 这
[ˈprɑ:sɪs] [kɔ:ld] [ˈsmeltɪŋ] ,
process called smelting ,
过程 称为 冶炼 ,
我们大部分有用的金属都是通过冶炼过程从这些矿石中提取出来的。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˈaɪərən] , [ˈkɑ:pər] , [li:d] , [tɪn] ,
as in the case of iron , copper , lead , tin ,
作为 在 这 案件 的 铁 , 铜 , 带领 , 锡 ,
例如铁、铜、铅、锡等金属。

& [si:] . [ɔ:l] [ðə; ði] ['sʌbstənsiz] [noʊn] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɑ:mbə'neiʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
& c . All the substances known result from the combinations of the
& c . 全部 这 物质 已知 结果 从 这 组合 的 这
[elɪmənts; 'eləmənts] ,
elements ,
元素 ,

等等。所有已知的物质都是元素结合的产物。

[bʌt; bət] [ði:z] ['elɪmənts; 'eləmənts] [du:][nɑ:t] ['kemikli] [kəm'baɪn] [ɪn] [ɔ:l] [prə'pɔ:ʃəns] , [bʌt; bət] [ɪn]
but these elements do not chemically combine in all proportions , but in
但 这些 元素 做 不是 化学 结合 在 全部 比例 , 但 在
[sɜ:rt(ə)n] ['definət] ['kwɑ:ntətɪz] ['oʊnli] ;
certain definite quantities only ;
肯定 定 数量 仅有的 ;

但这些元素并非以任意比例进行化学结合，而只能以某些确定的比例结合；

[ði:z] ['kwɑ:ntətɪz] [ɔ:r] [prə'pɔ:ʃəns] [ɑ:r; ər] ['sɪgnɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [i:t]
these quantities or proportions are signified by the numbers attached to each
这些 数量 或者 比例 是 表示 经过 这 数字 随附的 到 每个
[elɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] [lɪst] ['gɪv(ə)n] ,
element in the list given ,
元素 在 这 列表 给定 ,

这些数量或比例用列表中每个元素所附的数字表示。

[wʌn] [ænd; ænd] [ðə; ði] ['ju:niən] [ʌv; əv] [ði:z] ['sʌbstənsiz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] [prə'pɔ:r(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z]
1 and the union of these substances must be in the proportion of these
1 和 这 联盟 的 这些 物质 必须 是 在 这 部分 的 这些
[nʌmbərz] ([ɔ:r] ['mʌltɪp(ə)lz] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm]) ['oʊnli] ,
numbers (or multiples of them) only ,
数字 (或者 倍数 的 他们) 仅有的 ,

1. 这些物质的结合必须仅按这些数字（或其倍数）的比例进行。

[ɔ:l] [su:pər'flu:əti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌbstənsiz] [kəm'baɪnd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [mɪr] [mə'kæniɪk(ə)]
all superfluity of the substances combined remaining in a state of mere mechanical
全部 过剩 的 这 物质 合并 其余的 在 一个 状态 的 仅仅 机械的
[mɪksʃər] .
mixture .
混合物 .

混合物中所有多余的物质都保持着纯粹的机械混合状态。

[fɔ:r; fər] [ɪg'zæmp(ə)] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[ɪf] [sɪks] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [kɑ:rbən] ([tʃɑ:rkəʊl]) [meɪd] [red] - [hɑ:t] [bi:; bi] [plʌndʒd] [ɪntu:][ə; eɪ] [dʒɑ:r]
if six parts of carbon (charcoal) made red - hot be plunged into a jar
如果 六 部分 的 碳 (木炭) 制成 红色的 - 热的 是 暴跌 进入 一个 罐
[kən'teɪnɪŋ] [ˈtwenti] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ˈɑ:ksɪdʒən] ,
containing twenty parts of oxygen ,
包含 二十 部分 的 氧 ,

如果将六份烧得通红的碳（木炭）放入装有二十份氧气的容器中，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ju'naɪt] [wɪð; wɪθ] [sɪks'ti:n] [pɑ:rts] ['oʊnli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑ:ksɪdʒən] ([ə; eɪ] ['mʌltɪp(ə)l] [ʌv; əv] [eɪt]) ,
it will unite with sixteen parts only of the oxygen (a multiple of eight) ,
它 将要 团结 和 十六 部分 仅有的 的 这 氧 (一个 多种的 的 八) ,
它只会与十六份氧气结合（八的倍数），

[ænd; ænd] [fɔ:rm] [ˈtwenti] - [tu:] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [kɑ:r'bɑ:nɪk] ['æsɪd] ,
and form twenty - two parts of carbonic acid ,
和 形式 二十 - 二 部分 的 碳酸 酸 ,
并形成二十二份碳酸，

[ðə; ði][ˈɛkstrə] [fɔːr] [paːrts][ʌv; əv][ˈɑːksɪdʒən] [stɪl] [rɪˈmeɪnɪŋ] [æz; əz][ˈɑːksɪdʒən] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
the extra four parts of oxygen still remaining as oxygen mixed with the
这 额外的 四 部分 的 氧 仍然 其余的 作为 氧 混合 和 这
[kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd] ;
carbonic acid ;
碳酸 酸 ;

多出的四份氧仍以氧与碳酸混合的形式存在；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈɪntuː] [ðɪs] [kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd] [ˈtwenti] [paːrts][ʌv; əv] [laɪm] [biː; bi] [pʊt] ,
and if into this carbonic acid twenty parts of lime be put ,
和 如果 进入 这 碳酸 酸 二十 部分 的 酸橙 是 放 ,
如果将二十份石灰加入到这种碳酸中，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [juˈnaɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtwenti] - [tuː] [ʌv; əv][kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd] , [ˈfɔːmɪŋ] [ˈfɔːrti] - [tuː] [ʌv; əv]
it will unite with the twenty - two of carbonic acid , forming forty - two of
它 将要 团结 和 这 二十 - 二 的 碳酸 酸 , 成型 四十 - 二 的
[ˈkɑːrbənət] [ʌv; əv] [laɪm] ,
carbonate of lime ,
碳酸盐 的 酸橙 ,

它将与二十二个碳酸分子结合，形成四十二个碳酸钙分子。

[stɪl] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [paːrts][ʌv; əv][ˈɑːksɪdʒən] [ʌnˈtəʃt]
still leaving the four parts of oxygen untouched .
仍然 离开 这 四 部分 的 氧 未受触碰 .
但氧气的四个组成部分仍然保持不变。

[hæd; həd] [ˈfɔːrti] [paːrts][ʌv; əv] [laɪm] [bɪn] [pʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmɪkstʃər] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈtwenti] ,
Had forty parts of lime been put into the mixture , instead of twenty ,
有 四十 部分 的 酸橙 到过 放 进入 这 混合物 , 反而 的 二十 ,
如果混合物中加入的是四十份石灰而不是二十份，

[stɪl] [ˈoʊnli] [ˈfɔːrti] - [tuː] [ʌv; əv] [ˈkɑːrbənət] [ʌv; əv] [laɪm] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːrmd] ,
still only forty - two of carbonate of lime would have been formed ,
仍然 仅有的 四十 - 二 的 碳酸盐 的 酸橙 会 有 到过 形成 ,
但即便如此，也只会形成42个碳酸钙分子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈtwenti] [paːrts] ([laɪk][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˈɑːksɪdʒən]) [ˈbiːɪŋ] [suːˈpɜːrfluəs] ,
and the other twenty parts (like the four of oxygen) being superfluous ,
和 这 其他 二十 部分 (喜欢 这 四 的 氧) 存在 多余 ,
其余二十个部分（例如氧气的四个部分）都是多余的。

[wʊd] [stɪl] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [æz; əz] [laɪm] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɑːrbənət] [ʌv; əv] [laɪm] .
would still have remained as lime , mixed with the carbonate of lime .
会 仍然 有 剩余 作为 酸橙 , 混合 和 这 碳酸盐 的 酸橙 .
仍然会以石灰的形式存在，并与碳酸钙混合。

[ðiːz] [kəmˈbaɪnɪŋ] [ˈkwɑːntətɪz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] " [ɪkˈwɪvələnts] " [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌbstənsɪz] . [wʌn]
These combining quantities are called the " equivalents " of the substances . 1
这些 结合 数量 是 称为 这 " 等价物 " 的 这 物质 . 1
这些混合量被称为这些物质的“当量”。

[siː] [ðə; ði][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈelɪmənts; ˈeləmənts][æt; ət][peɪdʒ] - ; [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [baɪ]
See the list of the elements at page 45 ; those which are distinguished by
看 这 列表 的 这 元素 在 页 - ; 那些 哪个 是 杰出的 经过
[æn; ən][ˈæstərɪsk] ,
an asterisk ,
一个 星号 ,
参见第 45 页的元素列表；标有星号的元素，

[ɑːr; ər][ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] " [ɪkˈwɪvələnts] " [ɑːr; ər][nɑːt] [noʊn] .
are elements of which the " equivalents " are not known .
是 元素 的 哪个 这 " 等价物 " 是 不是 已知 .
是那些“等效物”未知的元素。

[ə'pɑ:n] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['veriəs] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:θs] ['sɜ:rfɪs] ,
Upon examining various portions of the earth's surface ,
之上 检查 各种各样的 部分 的 这 地球的 表面 ,
在考察了地球表面的各个部分之后,
[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] ['dɪfər] [ɪn] ['kærəktər] [frʌm; frəm] [i:t] ['ʌðər] ;
they will be found to differ in character from each other ;
他们 将要 是 成立 到 不同 在 特点 从 每个 其他 ;
会发现它们在性格上彼此不同;

创世轮廓(Outlines of Creation)

第4/16页

[ɪn][wʌn] [pleɪs] [pər'hæps] ['sændi] [sɔɪl] [wɪl] [biː bi] [faʊnd] , [ɪn] [ə'nʌðər] , [hɑːrd] [rɑːk] , [ɪn][ə; eɪ][θɜːrd] ,
in one place perhaps sandy soil will be found , in another , hard rock , in a third ,
在 一 地方 也许 沙 土壤 将要 是 成立 , 在 其他 , 难的 岩石 , 在 一个 第三 ,
在一个地方可能是沙质土壤, 在另一个地方可能是坚硬的岩石, 在第三个地方可能是.....

[kleɪ] , [ɪn][ə; eɪ] [fɔːrθ] , [tʃɔːk] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
clay , in a fourth , chalk , and so on .
黏土 , 在 一个 第四 , 粉笔 , 和 所以 在 .
第四种是黏土, 第四种是粉笔, 以此类推。

[naʊ] , [ɪf] [ðɪs] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][wɜːr; wər] ['kærid] [noʊ] ['fɜːrðər] ,
Now , if this examination were carried no further ,
现在 , 如果 这 考试 是 携带 不 更远 ,
如果这项检查不再继续进行,

[aɪ 'tiː] [maɪt] [wel] [biː bi] [priː'zʊmd] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [kaɪndz][ʌv; əv][sɔɪl] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuːd]
it might well be presumed that each of these kinds of soil were continued
它 可能 出色地 是 假定 那 每个 的 这些 种类 的 土壤 是 持续
[ˈdaʊnwərdz] [ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['dɪstəns] ,
downwards into the earth for an indefinite distance ,
向下 进入 这 地球 为了 一个 不定 距离 ,
可以合理推断, 这些土壤都向下延伸到地表以下无限远的距离。

[bʌt; bət][ə'pɑːn] [dɪɡɪŋ] ([æz; əz][ɪn] ['sɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [æft] [ɔːr] [wel]) [aɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]
but upon digging (as in sinking a shaft or well) it is found that the
但 之上 挖掘 (作为 在 下沉 一个 轴 或者出色地) 它 是 成立 那 这
['streɪtəm; 'strætəm][ʌv; əv][sɔɪl][ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [suːn] [pæst] [θruː] ,
stratum of soil upon the surface is soon passed through ,
地层 的 土壤 之上 这 表面 是 很快 通过了 通过 ,
但是, 在挖掘过程中(例如开凿竖井或水井), 会发现地表土壤层很快就会被穿透。

[ðæt] [ʌðər] [ɪn] [sək'seɪ](ə)n] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðæt] [ðɪs] [sək'seɪ](ə)n] [ʌv; əv]['streɪtə][ɪz][nɑːt]
that others in succession present themselves and that this succession of strata is not
那 其他的 在 演替 展示 他们自己 和 那 这 演替 的 地层 是 不是
[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [tʃæns] ,
a matter of chance ,
一个 事情 的 机会 ,
其他地层也相继出现, 这种地层的更迭并非偶然。

[bʌt; bət] ([wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n] [rɪ'strɪk](ə)nz]) ['fɑːloʊz] [ɪn][ɪn'veriəb(ə)]['ɔːrdər] .
but (with certain restrictions) follows in invariable order .
但 (和 肯定 限制) 跟随 在 不变的 命令 .
但(在某些限制条件下) 会按不变的顺序出现。

[aɪ 'tiː][ɪz] [truː] [sʌm; səm]['streɪtə][ɑːr; ər] [ə'keɪz(ə)nəli] [nɑːt]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌðər] [rɪ'pleɪs]
It is true some strata are occasionally not present , and that others replace
它 是 真的 一些 地层 是 偶尔 不是 展示 , 和 那 其他的 代替
[ðəm; ðəm] ;
them ;
他们 ;
确实有些地层偶尔会消失, 而其他地层会取而代之;

[bʌt; bət] [jet] (['teɪkən] [ˌɔːltəˈgeðər]) [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːrdər][ʌv; əv] [səkˈseɪ(ə)n] ['evriwɜː] [faʊnd]
but yet (taken altogether) there is the same order of succession everywhere found
但 然而 (已采取 共) 那里 是 这 相同的 命令 的 演替 到处 成立
.
:
.

但是（总的来说）到处都存在着相同的继承顺序。
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['daɪəgræm] ([fɪg] . [wʌn]) [ˈɡɪvz] [ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['streɪtə][frʌm; frəm][ðə; ði]
The following diagram (fig . 1) gives the section of these strata from the
这 下列的 图表 (如图 . 1) 给予 这 部分 的 这些 地层 从 这
[ˈɜːθs] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['grænɪt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['loʊɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [fɔːrˈmeɪʃənz] [ænd; ənd] [θruː]
earth's surface to the granite which is the lowest of all formations and through
地球的 表面 到 这 花岗岩 哪个 是 这 最低 的 全部 阵型 和 通过
[wɪtʃ] [noʊ][wʌn][hæz; hæz]['evər] ['penətreɪtɪd] .
which no one has ever penetrated .
哪个 不 一 有 曾经 渗透 .

下图（图 1）给出了从地表到花岗岩的这些地层的剖面图，花岗岩是所有地层中最底层的，也是迄今为止没有人能够穿透的地层。

[ðə; ði] ['fɪɡjərz] [ɡɪv] [æn; ən] [əˌprɑːksɪˈmeɪʃn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ævərɪdʒ] ['θɪknəs] [ɪn] [fiːt] .
The figures give an approximation to their average thickness in feet .
这 数据 给 一个 近似 到 他们的 平均的 厚度 在 脚 .
这些数字给出了它们的平均厚度（以英尺为单位）的近似值。

[ðiːz] ['streɪtə][duː;][nɑːt][ɔːl] [rʌn] [ɪn][ə; eɪ][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ['pærəlel] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
These strata do not all run in a direction parallel to the surface of the
这些 地层 做 不是 全部 跑步 在 一个 方向 平行线 到 这 表面 的 这
[ɜːrθ] ,
earth ,
地球 ,

这些地层并非都沿与地球表面平行的方向延伸，
[ɔːr] [els] [aɪˈtiː] [wʊd] [rɪˈzʌlt] [ðæt][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [wʊd] ['evriwɜː] [biː; bi] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði]
or else it would result that the surface would everywhere be made up of the
或者 别的 它 会 结果 那 这 表面 会 到处 是 制成 向上 的 这
[haɪɪst; ˈhaɪəst] ,
highest ,
最高 ,

否则，地表就会处处由最高的物质构成。

[bʌt; bət] [ðei] [hæv; həv] [bɪn] [kənˈtɔːrtɪd] [ænd; ənd] [hiːvd] [ʌp][ˈɪntuː] [maʊndz] [ɔːr] [dɪˈprest] ;
but they have been contorted and heaved up into mounds or depressed ;
但 他们 有 到过 扭曲的 和 喘息 向上 进入 土堆 或者 郁闷 ;
但它们已被扭曲、隆起或压成土堆；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['grænɪt] [hæz; hæz][ˈɔːf(ə)n] [bɪn] [pʊʃt] [ʌpwərdz] ,
and the granite has often been pushed upwards ,
和 这 花岗岩 有 经常 到过 推动 向上 ,
花岗岩经常被向上推挤。

['kæərɪŋ] [wɪð; wɪθ][aɪˈtiː][ɔːl][ðə; ði] [ʌpər] ['streɪtə][tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ɪkˈstent] ,
carrying with it all the upper strata to a certain extent ,
携带 和 它 全部 这 上 地层 到 一个 肯定 程度 ,
它在一定程度上携带了所有上层地层，

[æt; ət][læst] ['θrʌstɪŋ] [kwɔɪt] [θruː] [ðem; ðəm][ɔːl][ænd; ənd] ['prezəntɪŋ] [ɪtˈself] [əˈbʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,
at last thrusting quite through them all and presenting itself above the surface ,
在 最后的 推进 相当 通过 他们 全部 和 呈现 本身 多于 这 表面 ,
最终，它完全突破重重阻碍，浮出水面。

[ˈfɔːmɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈveri] [haɪ] [ˈmaʊntnɪz] , [mɒn] [blæŋk][fɔːr; fər] [ˈɪnstəns]
forming in this way the tops of many very high mountains , Mont Blanc for instance
成型 在 这 方式 这 最高额 的 许多 非常 高的 山脉 , 蒙特 布兰克 为了 实例

·

·

·

这样就形成了许多非常高的山峰的顶部，例如勃朗峰。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪf] [kleft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [wʊd] [ˈprez(ə)nt][ə; eɪ]
Such a mountain if cleft from the summit to the base would present a
这样的 一个 山 如果 裂 从 这 首脑 到 这 根据 会 展示 一个
[ˈsekʃ(ə)n] [ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . [tuːˈtuː] ,
section similar to that shown in fig . 2 ,
部分 相似的 到 那 所示 在 如图 . 2 ,

如果将这样的山从山顶到山脚劈开，其截面将类似于图 2 所示的截面。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ ˈtiː] [əˈkɜːrɪz] ([ˈkɔːntrəri] [tuː; tə] [wʌt] [wʊd] [æt; ət][fɜːrst] [θɔːt] [biː; bi]
and thus it occurs (contrary to what would at first thought be
和 因此 它 发生 (相反 到 什么 会 在 第一的 想法 是
[səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd]) [ðæt] [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [graʊnd] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [fɔːrɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [ˈstreɪtə] ,
supposed) that the highest ground is generally formed of the lowest strata ,
据称) 那 这 最高 地面 是 一般来说 形成 的 这 最低 地层 ,
因此，（与人们最初的想法相反）地势最高的地区通常是由地势最低的岩层构成的。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈvæliːz] [ɑːr; ər] [ˈnɪrli] [ˈɔːlweɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [fɔːrˈmeɪʃənz] ,
while the valleys are nearly always covered with the latest formations ,
尽管 这 山谷 是 几乎 总是 涵盖 和 这 最新的 阵型 ,
而山谷几乎总是被最新形成的地层覆盖着，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈpɑːrtli] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈelɪveɪtɪŋ] [ˈprɑːses] [brɪˈfɔːr] [əˈl(j)uːd] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [ˈpɑːrtli] [tuː; tə]
which is partly owing to the elevating process before alluded to , and partly to
哪个 是 部分 欠款 到 这 提升 过程 前 暗示 到 , 和 部分 到
[ðə; ði][ˈwaɪndz] ,
the winds ,
这 风 ,

这部分是由于前面提到的抬升过程，部分是由于风的作用。

[reɪnz] , & [siː] . ,
rains , & c . ,
雨 , & c . ,

雨水等等

[ˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ˈkæri] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [daʊn] [ˈevri] [kaɪnd][ʌv; əv] [sɔɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpər]
tending to carry away and wash down every kind of soil from the upper
倾向于 到 携带 离开 和 洗 向下 每一个 种类 的 土壤 从 这 上
[graʊnd] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːzɪt] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈloʊər] .
ground and deposit it in the lower .
地面 和 订金 它 在 这 降低 .

容易将上层地面的各种土壤带走并冲刷到下层地面沉积下来。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

[wʌn] . — [ˈdaɪəgræm]
1 . — DIAGRAM
1 . — 图表

1.—图表

[ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [pəˈziʃənz] [ænd; ənd] [ˈrelətɪv] [ˈθɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstreɪtə] .
SHOWING THE POSITIONS AND RELATIVE THICKNESSES OF THE STRATA .
显示 这 职位 和 相对的 厚度 的 这 地层 .
显示地层的位置和相对厚度。

[fɪɡ] . [tuːtuː] .
FIG . **2** .
如图 . 2 .
图2.

[fɪɡ] . [θriː] .
FIG . **3** .
如图 . 3 .
图 3.

[fɪɡ] . [fɔːr] .
FIG . **4** .
如图 . 4 .
图 4.

[fɪɡ] . [faɪv] .
FIG . **5** .
如图 . 5 .
图 5。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .
如图。

[θriː] [ˌreprɪˈzents] [ˈstreɪtə][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [kɔːld] [baɪ][dʒɪˈblədʒɪsts] " [kənˈfɔːrməbl] ,
3 represents strata in a state called by geologists " conformable ,
3 代表 地层 在 一个 状态 称为 经过 地质学家 " 符合 ,
3 代表地质学家称之为“整合”状态的地层，

" [wɪtʃ] [neɪm] [ɪz] [əˈplaɪd] [wen] [ðə; ði][ˈstreɪtə] [ˈfæːləʊ] [ðer; ðər][ˈnæt(ə)rəl][ɔːr] [ˈregjələr] [səkˈseɪ(ə)n] ,
" which name is applied when the strata follow their natural or regular succession ,
" 哪个 姓名 是 应用 什么时候 这 地层 跟随 他们的 自然的 或者 常规的 演替 ,
“当地层按照其自然或规律的层序排列时，就采用这个名称。”

[ˈweðər] [ðɪs] [riˈteɪnz] [ɪts][hɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [ɔːr] , [æz; əz][ɪn][fɪɡ] .
whether this retains its horizontal position , or , as in fig .
无论 这 保留 它是 水平的 位置 , 或者 , 作为 在 如图 .
无论它保持水平位置，还是如图所示。

[fɔːr] , [əˈsjuːmz] [ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈvɜːrtɪk(ə)l] ,
4 , assumes a position more or less vertical ,
4 , 假设 一个 位置 更多的 或者较少的 垂直的 ,
4. 处于大致垂直的位置，

[wɪtʃ] [ˈfriːkwəntli] [ˈhæpənz] [frɒm; frəm][ðə; ði][səbˈsaɪdnz,sʌbsɪdnz][ʌv; əv][wʌn][pɑːrt][ɔːr][ðə; ði] [elɪˈveɪʃ(ə)n]
which frequently happens from the subsidence of one part or the elevation
哪个 频繁地 发生 从 这 地面沉降 的 一 部分 或者 这 海拔
[ʌv; əv] [əˈnuðər] ;
of another ;
的 其他 ;
这种现象通常是由于一部分地面沉降或另一部分地面隆起造成的；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn][fɪɡ] .
but they are sometimes found in the state represented in fig .
但 他们 是 有时 成立 在 这 状态 代表 在 如图 .
但它们有时也处于图中所示的状态。

[faɪv] , [ænd; ənd][ɪn] [wɪt] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] " [ʌnkən'fɔ:rməbl] .
5 , and in which they are said to be " unconformable .
5 , 和 在 哪个 他们 是 说 到 是 " 不协调的 .

5, 其中它们被认为是“不合规的”。

" [sʌt] [ˈstreɪtə][ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈtɪltɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌhɔ:riˈzɑ:nt(ə)][hæv; həv]
" **Such strata after having been tilted out of the horizontal have**
" 这样的 地层 后 拥有 到过 斜 出去 的 这 水平的 有
“这种地层在偏离水平面后……”

[hæd; həd] [ˈʌðər] [ˈstreɪtə] [dɪˈpɑ:zɪtɪd] [əˈpɑ:n][ðəm; ðəm] ,
had other strata deposited upon them ,
有 其他 地层 已存 之上 他们 ,
其上沉积了其他地层，

[wɪt] [əˈɡen] [meɪ] [bi:; bi] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [kənˈtɔ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈkɔ:zɪz] .
which again may be more or less contorted from the same causes .
哪个 再次 可能 是 更多的 或者较少的 扭曲的 从 这 相同的 原因 .
而这又可能由于同样的原因而产生或多或少的扭曲。

[ðə; ði][ˌregjuˈlærəti][ʌv; əv][ˈstreɪtə][ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [ɪntəˈrʌptɪd] [baɪ] [wʌt] [ɑ:r; əɾ] [kɔ:ld] " [fɔ:ltz] " [ɔ:r] " [darks] ,
The regularity of strata is often interrupted by what are called " faults " or " dykes ,
这 规律性 的 地层 是 经常 中断 经过 什么 是 称为 " 故障 " 或者 " 堤坝 ,
地层的规律性常常被所谓的“断层”或“岩脉”所打破，

" [wɪt] [hæv; həv] [əˈrɪzn] [frʌm; frəm][sʌm; səm][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ˈsɪŋkɪŋ] [daʊn] [ɔ:r] [əˈnʌðər] [pɑ:rt]
" **which have arisen from some part of the earth sinking down or another part**
" 哪个 有 出现 从 一些 部分 的 这 地球 下沉 向下 或者 其他 部分
[ˈbi:ɪŋ] [reɪzd] [ʌp] ,
being raised up ,
存在 提高 向上 ,
“由于地球某些部分下沉或另一些部分隆起而形成的地貌，

[prəˈdʒʊsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfræktʃər] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði][ˈstreɪtə][ænd; ənd] [ˈkɔ:zɪŋ] [ðoʊz] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd][ʌv; əv]
producing a fracture through all the strata and causing those on either side of
生产 一个 断裂 通过 全部 这 地层 和 导致 那些 在 任何一个 边 的
[ðɪs] [fɔ:lt] [ɔ:r] [ˈfræktʃər] [tu:; tə][ˈɑ:kjupaɪ][ə; eɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][nɑ:t] [kɔ:rəˈspɑ:ndɪŋ] [tu:; tə] [ðoʊz] [ɑ:n][ðə; ði]
this fault or fracture to occupy a situation not corresponding to those on the
这 过错 或者 断裂 到 占据 一个 情况 不是 相应的 到 那些 在 这
[ˈɑ:pəzɪt] ,
opposite ,
对面的 ,
在所有地层中产生裂缝，导致断层或裂缝两侧的地层处于与对面地层不对应的位置。

[æz; əz][ɪn][fɪɡ] .
as in fig .
作为 在 如图 .
如图所示。

[saɪks] , [bʌt; bət] [jet] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ɔ:r] [ˈloʊər] [elɪˈveɪ(ə)n] ,
6 , but yet to be found at a higher or lower elevation ,
6 , 但 然而 到 是 成立 在 一个 更高 或者 降低 海拔 ,
6, 但尚未在更高或更低的海拔高度发现。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz] [ˈnɪrli] [ˈɔ:lweɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðɪ:z] [ˈstreɪtə][ɑ:r; əɾ] [reɪzd] [ɑ:n] [ðæt] [saɪd][tu:; tə] [wɪt]
and it is nearly always found that these strata are raised on that side to which
和 它 是 几乎 总是 成立 那 这些 地层 是 提高 在 那 边 到 哪个
[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ˈfræktʃər] [ɪnˈklaɪnz] ,
the line of fracture inclines ,
这 线 的 断裂 斜坡 ,
而且几乎总是发现，这些地层在断裂线倾斜的一侧隆起。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['fɪgjə] .
as in the figure .
作为 在 这 数字 .

如图所示。

[ðɪ:z] [fɔ:ltz] [ɑ:r; ə] [ˈɔ:f(ə)n] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ə'hɔɪəns] [tu:; tə][ðə; ði]['maɪnə] ,
These faults are often sources of great annoyance to the miner ,
这些 故障 是 经常 来源 的 伟大的 烦恼 到 这 矿工 ,
这些故障常常给矿工带来极大的麻烦。

[hu:] [faɪndz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tɜ:rmɪ'neɪ](ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [sɪ:m] [ʌv; əv][kəʊl][ɔ:r] [ɔ:r] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['wɜ:rkɪŋ] .
who finds a sudden termination to the seam of coal or ore that he is working .
WHO 发现 一个 突然 终止 到 这 接缝 的 煤炭 或者 矿石 那 他 是 在 职 的 .
他发现自己正在开采的煤层或矿层突然中断了。

[ðə; ði] [kræks] [ɑ:r; ə] ['dʒen(ə)rəli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['prɪmətɪv] [rɑ:k] , [æz; əz][bə'sɔ:lt] ,
The cracks are generally filled with some primitive rock , as basalt ,
这 裂缝 是 一般来说 已填 和 一些 原始 岩石 , 作为 玄武岩 ,
裂缝中通常填充着一些原始岩石，例如玄武岩。

['raɪzɪŋ][frʌm; frəm] [bɪ'ni:θ] [waɪl] [ɪn][ə; eɪ]['lɪkwɪd] [steɪt] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɪn'tə:stɪsɪz] ;
rising from beneath while in a liquid state and filling up the interstices ;
上升 从 下面 尽管 在 一个 液体 状态 和 填充 向上 这 间隙 ;
液态时从下方上升，并充满缝隙；

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈhæpən] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:ltz] [ðʌs] [fɪld] [wɪl] [hæv; həv][veɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [rɑ:k]
it will often happen that the faults thus filled will have veins of the same rock
它 将要 经常 发生 那 这 故障 因此 已填 将要 有 静脉 的 这 相同的 岩石
['bræntʃɪŋ] [aʊt][ænd; ənd][nɔ:tɪ]['oʊnli] ['fɪlɪŋ] [ʌp] [kræks] [bʌt; bət] ['fɔ:rsɪŋ] [ɪts] [wei] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]
branching out and not only filling up cracks but forcing its way between the
分枝 出去 和 不是 仅有的 填充 向上 裂缝 但 强制 它是 方式 之间 这
['veriəs] ['streɪtə] ,
various strata ,
各种各样的 地层 ,
通常情况下，被填充的断层中会伸出同种岩石的脉状物，这些脉状物不仅填充了裂缝，而且还挤入各个地层之间。

[ðʌs] [ɪntər'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ]['streɪtəm; 'strætəm][ʌv; əv][bə'sɔ:lt] [kwɑɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] ['prɔ:pər] [pə'zɪ(ə)n] [ænd; ənd]
thus interposing a stratum of basalt quite out of its proper position and
因此 插入 一个 地层 的 玄武岩 相当 出去 的 它是 恰当的 位置 和
[ˈɔ:ltərɪŋ] ,
altering ,
改变 ,
因此，将一层玄武岩插入到完全不属于其正常位置的区域，并改变了其结构。

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [hi:t] [kə'mju:nikeɪtɪd] , [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['streɪtə][ɪn]
by the effects of the heat communicated , the character of the strata in
经过 这 效果 的 这 热 沟通 , 这 特点 的 这 地层 在
[dʒʌkstəpə'zɪŋ] ;
juxtaposition ;
并置 ;
通过传递热量的影响，形成并置地层的特征；

[ðɪs] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . ['sevən] .
this is shown in fig . 7 .
这 是 所示 在 如图 . 7 .

如图7所示。

[fɪg] . [sɪks] .
FIG . 6 .
如图 . 6 .

图 6。

[ə'pɑ:n][ə; eɪ] [kloʊz] [ɪg,zæmɪ'heɪ](ə)n][Λv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['streɪtə] [wɪtʃ] [fɔ:rm][ðə; ði] [krʌst] [Λv; əv][ðə; ði]
Upon a close examination of the various strata which form the crust of the
之上 一个 关闭 考试 的 这 各种各样的 地层 哪个 形式 这 地壳 的 这
[ɜ:rθ] ,
earth ,
地球 ,

通过对构成地壳的各个地层的仔细研究，

[aɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [pɪ'kju:liər] ['kærəktər] ;
it is found that each has its own peculiar character ;
它 是 成立 那 每个 有 它是自己的 奇特 特点 ;

人们发现它们各自具有独特的特征；

[sʌm; səm][hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə,kju:mjə'leɪʃn] [Λv; əv] ['mætərz] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]
some have resulted from the accumulation of matters deposited at the
一些 有 结果 从 这 积累 的 事情 已存 在 这
[ˈbɑ:təm] [Λv; əv] ['eɪnfənt] ['si:z] ,
bottom of ancient seas ,
底部 的 古老的 海域 ,

有些是由于古代海洋底部沉积物质的积累而形成的。

[ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [bedz][Λv; əv] ['rɪvəz] [ɔ:r] [freʃ] - ['wɔ:tər] [leɪks] ,
others in the beds of rivers or fresh - water lakes ,
其他的 在 这 床 的 河流 或者 新鲜的 - 水 湖泊 ,

其他的则位于河床或淡水湖床中。

[ɔ:r] [ə'gen] [ˈʌðər] ([æz; əz][ðə; ði] [koʊl] [fɔ:r'meɪ](ə)n]) [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə,kju:mjə'leɪʃn] [Λv; əv] ['vedʒtəb(ə)]
or again others (as the coal formation) from the accumulation of vegetable
或者 再次 其他的 (作为 这 煤炭 形成) 从 这 积累 的 蔬菜
['mætərz] ; ['fɜ:rðər] ,
matters ; further ,
事情 ; 更远 ,

或者其他物质（如煤层）是由植物物质的积累形成的；此外，

[ðɪ:z] ['streɪtə][du:][nɑ:t]['oʊnli] ['dɪfər] [ɪn] ['strʌktər] [ænd; ænd][kɑ:mpə'zi](ə)n] , [bʌt; bət] ['ɔ:lsou][ɪn][ðə; ði]
these strata do not only differ in structure and composition , but also in the
这些 地层 做 不是 仅有的 不同 在 结构 和 作品 , 但 还 在 这
[rɪ'meɪnz] [Λv; əv]
remains of
遗迹 的

这些地层不仅在结构和成分上有所不同，而且在遗存方面也存在差异。

[ˈænɪmlz] [ænd; ænd][plænts] [faʊnd] [ɪn][ðəm; ðəm] ;
animals and plants found in them ;
动物 和 植物 成立 在 他们 ;

其中发现的动植物；

[fɔ:r; fər][ðər; ðər][ɪz] ['skersli] ['eni] [kaɪnd][Λv; əv] [sɔɪl] ([ə'boʊv] [ðə; ði] ['praɪmeri] ['rɑ:ks]) [ɪn] [wɪtʃ] [ə'bʌndənt]
for there is scarcely any kind of soil (above the primary rocks) in which abundant
为了 那里 是 几乎 任何 种类 的 土壤 (多于 这 基本的 岩石) 在 哪个 丰富
[rɪ'meɪnz] [Λv; əv] [ðɪ:z] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [faʊnd] .
remains of these have not been found .
遗迹 的 这些 有 不是 到过 成立 .

因为几乎所有类型的土壤（在原生岩石之上）中都发现了大量的这些遗迹。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [naʊ] [bi:; bi]['prɑ:pər][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [Λv; əv][ðəm; ðəm][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
It will now be proper to give a description of them in succession ,
它 将要 现在 是 恰当的 到 给 一个 描述 的 他们 在 演替 ,

现在是时候依次对它们进行描述了。

[bɪ'ɡɪnɪŋ] [æɪ; əɪ][ðə; ði] ['lɒʊɪst] [ɔ:r][ˈpraɪməɪ] , ['grænɪt] .
beginning at the lowest or primary , granite .
开始 在 这 最低 或者 基本的 , 花岗岩 .

从最底层或最主要的岩石——花岗岩开始。

[fɪɡ] . ['sevən] .
FIG : 7 :
如图 : 7 :

图7。

[ðɪs] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ku:lɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkrɪstələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt]
This appears to be the result of the cooling and crystallisation of that
这 出现 到 是 这 结果 的 这 冷却 和 结晶 的 那
[ˈmoʊltən] [mæs] [wɪtʃ] ['meni] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ([ˌhɪr'æftər] [tu:; tə][bi:; bi] ['men](ə)nd]) [pɔɪnt] [aʊt] [æz; əz]
molten mass which many circumstances (hereafter to be mentioned) point out as
熔融的 大量的 哪个 许多 情况 (此后 到 是 提及) 观点 出去 作为
[ˈmeɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] ['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
making up the great body of the earth .
制作 向上 这 伟大的 身体 的 这 地球 .

这似乎是由于熔融物质冷却结晶所致，许多情况（下文将提及）表明，正是这种熔融物质构成了地球的巨大主体。

['grænɪt] ['dɪfəz] , [ɪn] ['vəriəs] ['pleɪsɪz] , [ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd]['kwɑ:ləti] ([ðə; ði] [və'raɪətɪz] [ɑ:r; ər] [noʊn]
Granite differs , in various places , in colour and quality (the varieties are known
花岗岩 不同 , 在 各种各样的 地方 , 在 颜色 和 质量 (这 品种 是 已知
[æz; əz] " [si'enait] , "
as " sienite , "
作为 " 硅酸盐 , "

花岗岩在不同地方的颜色和质量有所不同（这些品种被称为“蓝花岗岩”），

" ['pɔ:rfəri] , "
" porphyry , "
" 斑岩 , "

斑岩，

" ['ɡri:nstəʊn] , " & [si: .) , [bʌt; bət] [stɪl] [ri'teɪnz] [ɪts] [oʊn] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktərz] ; [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]
" greenstone , " & c .) , but still retains its own distinctive characters ; it is a
" 绿玉 , " & c .) , 但 仍然 保留 它是自己的 独特的 人物 ; 它 是 一个
[hɑ:rd] ,
hard ,
难的 ,

“绿玉”等等），但仍然保留着其独特的特征；它是一种坚硬的，

['krɪstələɪn] [rɑ:k] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] " ['fɛlspɑ:] , "
crystalline rock , consisting of " felspar , "
结晶体 岩石 , 由 的 " 长石 , "

由长石组成的结晶岩

" ['maɪkə] , " [ænd; ənd] " [kwɔ:rts] , " [ɪn] ['seprət] ['krɪstl] , [bʌt; bət] [mə'kæɪnɪkli] ['blendɪd] ;
" mica , " and " quartz , " in separate crystals , but mechanically blended ;
" 云母 , " 和 " 石英 , " 在 分离 晶体 , 但 机械地 混合 ;

云母和石英分别以晶体的形式存在，但通过机械混合而成；

[ɪts] ['kɛmɪk(ə)l] [ˌkɑ:m্পə'zɪ](ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪz] ['sɪlɪkə] , [ə'lu:mɪnə] , [ænd; ənd] [pə'tæsə] ,
its chemical composition as a whole is silica , alumina , and potassa ,
它是 化学 作品 作为 一个 所有的 是 二氧化硅 , 氧化铝 , 和 钾 ,

它的整体化学成分是二氧化硅、氧化铝和钾。

[wɪð; wɪθ] [smɔ:l] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [laɪm] [ænd; ənd]['ɑ:ksaɪd][ʌv; əv]['aɪərn] .
with small quantities of lime and oxide of iron .
和 小的 数量 的 酸橙 和 氧化物 的 铁 .

含有少量石灰和氧化铁。

[ðɪs] [ˈgrænɪt] [ɪz] [met] [wɪð; wɪθ] ['evriwɛr] ,
This granite is met with everywhere ,
这 花岗岩 是 遇见 和 到处 ,
这种花岗岩随处可见。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [krʌst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zɜːrθ] [biː; bi] [ˈpenətretɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [depθ] ;
if the outer crust of the earth be penetrated to a sufficient depth ;
如果 这 外 地壳 的 这 地球 是 渗透 到 一个 充足的 深度 ;
如果地球外壳被穿透到足够深的深度；

[aɪ ˈtiː] [haʊˈevər] ['friːkwəntli] [ɪgˈzɪsts] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] , [ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈstreɪtə] [bɪˈlʊʊ] [aɪ ˈtiː] ,
it however frequently exists on the surface, having no strata below it ,
它 然而 频繁地 存在 在 这 表面 , 拥有 不 地层 以下 它 ,
然而，它通常存在于地表，其下方没有地层。

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [ˈpleɪsɪz] [əʊvəˈlaɪz] [ˈlðər] [ˈstreɪtə] — [ðɪs] ,
and in some places overlies other strata — this ,
和 在 一些 地方 上层 其他 地层 — 这 ,
在某些地方，它覆盖在其他地层之上——这，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [kræks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈstreɪtə] [ɑːr; ər]
and the fact that cracks and crevices of some of the lower strata are
和 这 事实 那 裂缝 和 缝隙 的 一些 的 这 降低 地层 是
[fɪld] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈgrænɪt] ,
filled up with granite ,
已填 向上 和 花岗岩 ,
而且，下部一些地层的裂缝和缝隙都被花岗岩填满了。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [ˈoʊnli] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [pleɪs] [waɪl] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪkwɪd] [steɪt] , [æz; əz] [ɪn] [fɪg] .
which could only have taken place while it was in a liquid state, as in fig.
哪个 可以 仅有的 有 已采取 地方 尽管 它 曾是 在 一个 液体 状态 , 作为 在 如图 .
这只能发生在它处于液态时，如图所示。

[eɪt] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] ['eɪdənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [kælsɪˈneɪʃən] , [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈtʃeɪndʒɪz]
8, together with evidences of the effects of calcination, and other changes
8 , 一起 和 证据 的 这 效果 的 煅烧 , 和 其他 变化
[prəˈdʒʊsəbəl] [ˈoʊnli] [baɪ] [ɪkˈstriːm] [hiːt] ,
producible only by extreme heat ,
可生产的 仅有的 经过 极端 热 ,
8，以及煅烧效应的证据，和其他只有在极端高温下才能产生的变化，

[ɔːl] [əˈraʊnd] [ðoʊz] [paːrts] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstreɪtə] [ɪˈmiːdiətli] [oʊvərˈleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈgrænɪt] ,
all around those parts and in the strata immediately overlaying the granite ,
全部 大约 那些 部分 和 在 这 地层 立即地 叠加 这 花岗岩 ,
这些区域周围以及紧邻花岗岩的地层中，

[pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈfjuːʒ(ə)n] .
point out that it was once in a state of fusion .
观点 出去 那 它 曾是 一次 在 一个 状态 的 融合 .
指出它曾经处于聚变状态。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈgrænɪt] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] , [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈnɔːrweɪ] [ænd; ənd] [ˈswɪːd(ə)n] ,
Above the granite formation, in many places, especially in Norway and Sweden ,
多于 这 花岗岩 形成 , 在 许多 地方 , 尤其在 挪威 和 瑞典 ,
在花岗岩地层之上，在许多地方，尤其是在挪威和瑞典，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈstreɪtəm; ˈstrætəm] [ʌv; əv] [raːk] [kɔːld]
there is a stratum of rock called
那里 是 一个 地层 的 岩石 称为
有一层叫做

[ˈnaɪs] , [wɪtʃ] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪnˈɡriːdiənts] [æz; əz] [ˈɡrænɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [ˈɔːltərd] [fɔːrm]
gneiss , which consists of the same ingredients as granite in a slightly altered form
片麻岩 , 哪个 由 的 这 相同的 原料 作为 花岗岩 在 一个 轻微地 已修改 形式
.
:
.

片麻岩的成分与花岗岩相同，只是略有不同。

[ˈɡrænɪt] [wɪl] [ˈɔːf(ə)n] [pæs] [ˈɪntuː] [ˈnaɪs] [ˈɡrædʒuəli] ,
Granite will often pass into gneiss gradually ,
花岗岩 将要 经常 经过 进入 片麻岩 逐步地 ,
花岗岩通常会逐渐过渡到片麻岩。

[ænd; ənd] [ðɪs] [əˈɡen] [ˈɪntuː] [ðoʊz] [ˈsleɪti] [fɔːrˈmeɪʃənz] [wɪtʃ] [rest][əˈpɑːn][,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [kʌm] [nekst][ɪn]
and this again into those slaty formations which rest upon it and come next in
和 这 再次 进入 那些 板岩 阵型 哪个 休息 之上 它 和 来 下一个 在
[ðə; ði] [ˈsɪriːz] .
the series .
这 系列 .

然后，这些又回到了它上面的那些板岩地层中，接下来就是这个系列了。

[ðɪːz] [kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ʌv; əv][ˈmaɪkə] - [sleɪt] , - [sleɪt] , [ænd; ənd] [ˈklɔːr,aɪt] - [sleɪt] [ɔːr] [ɪst]
These consist of mica - slate , hornblend - slate , and chlorite - slate or schist
这些 由 的 云母 - 石板 , - 石板 , 和 亚氯酸盐 - 石板 或者 片岩
,
:
,

这些岩石包括云母板岩、角闪石板岩和绿泥石板岩或片岩。

[ə; eɪ] [neɪm] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] [ˈrɑːks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsleɪti] [ˈstrʌktʃər] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkliːvɪdʒ]
a name given to all those rocks of a slaty structure which have a cleavage
一个 姓名 给定 到 全部 那些 岩石 的 一个 板岩 结构 哪个 有 一个 乳沟
[ɔːr][,keɪpəˈbɪləti][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kleɪt] [ˈɪntuː] [θɪn] [ɔːr][ˈslaɪsɪz] ([hens] [ðer; ðər][,æplɪkəˈbɪləti,əˌplɪkəˈbɪləti]
or capability of being cleft into thin laminæ or slices (hence their applicability
或者 能力 的 存在 裂 进入 薄的 层状 或者 切片 (因此 他们的 适用性
[tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][ʌv; əv] [ˈbɪldɪŋ] ,
to the purposes of building ,
到 这 目的 的 建筑 ,

板状结构岩石的名称，这些岩石具有劈理或可劈裂成薄片或薄层的能力（因此它们适用于建筑用途），

[ˈfɔːmɪŋ] [ˈeksələnt] [ˈruːfɪŋ] [məˈtɪriəlz] , & [siː] .) .
forming excellent roofing materials , & c .) :
成型 出色的 屋顶 材料 , & c .) :
形成优良的屋顶材料等等)。

[fɪg] . [eɪt] .
FIG . 8 .
如图 . 8 .

图 8.

[ɔːl] [ðɪːz] [ˈrɑːks] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [ˈpraɪmerɪ] ,
All these rocks have received the name of " primary ,
全部 这些 岩石 有 已收到 这 姓名 的 " 基本的 ,
所有这些岩石都被命名为“原生岩”。

" [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈstrætɪfaɪd] [ɔːr] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ɪn] [ˈleər] ,
" they have no appearance of being stratified or deposited in layers ,
" 他们 有 不 外貌 的 存在 分层 或者 已存 在 层 ,
它们看起来没有分层或沉积的迹象，

[wɪtʃ] [ə'pɪrəns] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ɔ:l] ['keɪsɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm]
which appearance seems to be in all cases the result of having at some time
哪个 外貌 似乎 到 是 在 全部 案例 这 结果 的 拥有 在 一些 时间
[bɪn] [sə'spendɪd] [ɪn]['wɔ:tər][ænd; ənd] [ðens] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] ['grædʒuəli][æz; əz] [mʌd] ,
been suspended in water and thence deposited gradually as mud ,
到过 暂停 在 水 和 因此 已存 逐步地 作为 泥 ,
这种外观似乎在所有情况下都是由于曾经悬浮在水中, 然后逐渐沉积成泥浆所致。

[sænd] , & [si:] . , [taɪm] , [preʃər] , [ænd; ənd] [hɪt] ['hævɪŋ] [æftərwərdz] [ɔ:ltərd] [ðer; ðər] [kən'sɪstəns] .
sand , & c . , time , pressure , and heat having afterwards altered their consistence .
沙 , & c . , 时间 , 压力 , 和 热 拥有 然后 已修改 他们的 浓度 .
沙子等物质, 以及随后的时间、压力和热量, 改变了它们的稠度。

[ɔ:l] [ði:z] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [kəm'pəʊzɪŋ] ['grænɪt] , [bʌt; bət]
All these consist of the earths described as composing granite , but
全部 这些 由 的 这 地球 描述 作为 构成 花岗岩 , 但
[kəm'baɪnd] [ɪn] ['dɪfrənt] [prə'pɔ:ʃəns] .
combined in different proportions .
合并 在 不同的 比例 .
这些岩石都由构成花岗岩的土层组成, 但混合比例不同。

[ə'bʌv] [ði:z] ['rɑ:ks] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][fɔ:r'meɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['təʊtəli] ['dɪfrənt] [kɑ:mpə'zɪ(ə)n] , ['neɪmli]
Above these rocks there is a formation of a totally different composition , namely
多于 这些 岩石 那里 是 一个 形成 的 一个 完全 不同的 作品 , 即
['krɪstələɪn] ['laɪmstoʊn] ,
crystalline limestone ,
结晶体 石灰石 ,
在这些岩石之上, 是成分完全不同的地层, 即结晶石灰岩。

[kɑ:mənli] [noʊn] [æz; əz]['mɑ:rb(ə)] ;
commonly known as marble ;
通常 已知 作为 大理石 ;
俗称大理石;

[ðɪs] [kən'sɪsts] ['hoʊlli] [ʌv; əv] ['kɑ:rbənət] [ʌv; əv] [laɪm] [ɔ:r] [laɪm] [ɪn]['ju:niən][wɪð; wɪθ][kɑ:r'ba:nɪk]['æsɪd] ,
this consists wholly of carbonate of lime or lime in union with carbonic acid ,
这 由 完全 的 碳酸盐 的 酸橙 或者 酸橙 在 联盟 和 碳酸 酸 ,
它完全由碳酸钙或石灰与碳酸结合而成。

[ænd; ənd][ɪts] ['krɪstələɪn] [steɪt] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [prə'du:st] [baɪ] [lɔ:ŋ] - [kən'tɪnju:d] [hi:t]
and its crystalline state appears to have been produced by long - continued heat
和 它是 结晶体 状态 出现 到 有 到过 生产 经过 长的 - 持续 热
[ænd; ənd] ['preʃər] .
and pressure .
和 压力 .
其晶体状态似乎是由长时间的高温高压作用形成的。

[ðɪs] ['laɪmstoʊn] [ɪz][baɪ] ['meni] ['ræŋkt] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['praɪmerɪ] ['rɑ:ks] ,
This limestone is by many ranked amongst the primary rocks ,
这 石灰石 是 经过 许多 排名 在 这 基本的 岩石 ,
许多人将这种石灰岩列为主要岩石之一。

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ 'ti:] ['dɪfəz] [soʊ] [ɪn'taɪərli] [ɪn][ɪts][kɑ:mpə'zɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪɡ'zæktli] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ][fɔ:r'meɪ(ə)n]
although it differs so entirely in its composition which exactly resembles a formation
虽然 它 不同 所以 完全 在 它是 作品 哪个 确切地 类似 一个 形成
[prez(ə)ntli] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] ([ðə; ði] [tʃɔ:k]) ;
presently to be described (the chalk) ;
目前 到 是 描述 (这 粉笔) ;
虽然它的成分与现在要描述的地层（白垩）完全不同;

[haʊ'evər] , [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] ['klæst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['praɪmerɪ] ['rɑːks] ,
however , if this be classed with the primary rocks ,
然而 , 如果 这 是 分类 和 这 基本的 岩石 ,
然而, 如果将其归类为原生岩石,

[ðen] [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ferli] [sed] [ðæt] [ɔːl] [ə'blʌv] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [dɪs,ɪntɪ'greɪ(ə)n]
then it may be fairly said that all above have resulted from their disintegration
然后 它 可能 是 相当 说 那 全部 多于 有 结果 从 他们的 解体
[ænd; ənd][rɪː'juːniən][ɪn] ['dɪfrənt] [fɔːrmz] ,
and reunion in different forms ,
和 团圆 在 不同的 表格 ,
那么可以公平地说, 以上所有现象都是它们以不同形式瓦解和重组的结果。

[baɪ][ðə; ði]['æk(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] ['fɔːrsɪz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] .
by the action of water and vital forces of different kinds .
经过 这 行动 的 水 和 必不可少的 力量 的 不同的 种类 .
在水和各种生命力的作用下。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]
The state of
这 状态 的
该州

[ðə; ði] [zːrθ] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊz][ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] " ['praɪmerɪ] ['pɪriəd] " [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [kən'sɪdərɪd] .
the earth at the close of this the " primary period " may now be considered .
这 地球 在 这 关闭 的 这 这 " 基本的 时期 " 可能 现在 是 经过考虑的 .
现在可以考虑地球在“主要时期”结束时的状态了。

[ðə; ði] [ˈzːrli] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɡloʊb] [fɔːrmz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈprɒːbləms] [ʌv; əv][dʒiˈɑːlədʒi]
The early history of our globe forms one of the great problems of geology
这 早期的 历史 的 我们的 地球 表格 一 的 这 伟大的 问题 的 地质学
,
:
,

我们星球的早期历史是地质学的一大难题。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['eɪdəns] [ɪ'nʌf] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə][fɔːrm] [kən'klʊʒənz] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðæt]
but there is evidence enough upon which to form conclusions and show that
但 那里 是 证据 足够的 之上 哪个 到 形式 结论 和 展示 那
[ðə; ði] [zːrθ] [hæd; həd] [ʌndər'ɡɑːn] [sʌm; səm] [ɡreɪt] [ænd; ənd] ['verɪd] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪm'breɪsɪŋ] [ɪ'mens]
the earth had undergone some great and varied changes embracing immense
这 地球 有 经历 一些 伟大的 和 多种多样 变化 拥抱 巨大
[pɪrɪədz] [ʌv; əv] [taɪm] ,
periods of time ,
时期 的 时间 ,

但是, 已有足够的证据得出结论, 表明地球在漫长的历史时期内经历了巨大而多样的变化。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['saɪənsəz, ˈsaɪənsɪz][ʌv; əv] [ə'straːnəmi] , ['kɛmɪstri] , [ˌmæθə'mætiːks] , & [siː] . , [biː; bi]
and if the sciences of astronomy , chemistry , mathematics , & c . , be
和 如果 这 科学 的 天文学 , 化学 , 数学 , & c . , 是
[brɔːt] [ɪn][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]['ɪŋkwəri; ɪn'kwaiəri] ,
brought in to assist the inquiry ,
带来 在 到 协助 这 询问 ,
如果引入天文学、化学、数学等学科来协助研究,

[sʌm; səm] [pleɪn] [fækts] [bɪ'kʌm] ['eɪvɪdənt] .
some plain facts become evident .
一些 清楚的 事实 变得 明显 .
一些显而易见的事实变得清晰起来。

[ə'strɔ:nəmi] [fʊʊz] [ju: 'es] [ɔ:bz] ['sɜ:rkjə,letɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] ([ðə; ði] [p'lænɪts]) , ['striktli] [ə'hæləgəs]
Astronomy shows us orbs circulating round the sun (the planets) , strictly analogous
天文学 演出 我们 球体 循环 圆形的 这 太阳 (这 行星) , 严格 类似的
[tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [ɜ:rθ] ,
to our earth ,
到 我们的 地球 ,

天文学向我们展示了围绕太阳运行的天体（行星），这与我们的地球完全类似。

[ænd; ʌnd] ['fə:nɪʒɪz] [ju: 'es] [wɪð; wɪθ] [ðər; ðər] ['densɪtɪz] ; [ði:z] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['veriəs] ,
and furnishes us with their densities ; these are found to be various ,
和 提供 我们 和 他们的 密度 ; 这些 是 成立 到 是 各种各样的 ,
并向我们提供了它们的密度；这些密度各不相同，

['reɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] [sɪks] [taɪmz] [ðə; ði] ['densəti] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [tu:; tə] [hæf] [ɪts] ['densəti] .
ranging from about six times the density of water to half its density .
范围 从 关于 六 时代 这 密度 的 水 到 一半 它是 密度 .
密度范围从水的六倍左右到水的一半左右。

[ðə; ði] [p'lænɪts] [ə'pɪr] [tu:; tə] [bi:; bi] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['steɪdʒɪz] [ʌv; əv] [kɑ:nden'seɪ](ə)n] ,
The planets appear to be at different stages of condensation ,
这 行星 出现 到 是 在 不同的 阶段 的 缩合 ,
这些行星似乎处于不同的凝聚阶段。

[ænd; ʌnd] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] [tu:; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [wʌns] [ʌv; əv] [noʊ]
and it is not unreasonable to suppose that our earth was once of no
和 它 是 不是 不合理 到 认为 那 我们的 地球 曾是 一次 的 不
[ˈgreɪtər] ['densəti] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈlaɪtəst] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] .
greater density than the lightest of them .
更大的 密度 比 这 最轻 的 他们 .

我们有理由认为，地球的密度曾经并不比地球上最轻的星球的密度大。

[ðə; ði] ['ɪnər] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['sætɜ:rn] [ɪz] ['prɑ:bəbli] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪkwɪd] [steɪt] , [fɔ:r; fər] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [træns'pærənt] .
The inner ring of Saturn is probably in a liquid state , for it is transparent .
这 内 戒指 的 土星 是 大概 在 一个 液体 状态 , 为了 它 是 透明的 .
土星内环很可能是液态的，因为它是透明的。

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [wɪt] [ˈkɑ:məts] [ɑ:r; ər] [kəm'pəʊzd] [ɪz] [ə; eɪ] ['veɪpər] ,
The substance of which comets are composed is a vapour ,
这 物质 的 哪个 彗星 是 由 是 一个 汽 ,
彗星的组成物质是蒸汽。

[soʊ] [rer] [ænd; ʌnd] [θɪn] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [kəm'perd] [ɪn] ['densəti] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [ˈætməsfɪr]
so rare and thin that it cannot be compared in density to our atmosphere
所以 稀有的 和 薄的 那 它 不能 是 比较的 在 密度 到 我们的 气氛
[ˈi:v(ə)n] ,
even ,
甚至 ,

它如此稀薄，密度甚至无法与我们的 大气层相提并论。

[ænd; ʌnd] [jet] [ði:z] [ˈkɑ:məts] [prɪ'zɜ:rv] [ðər; ðər] [aɪ'dentəti] , ['sɜ:rkjə,letɪŋ] [θru:] [ɪ'mens] [ˈreɪlmz]
and yet these comets preserve their identity , circulating through immense realms
和 然而 这些 彗星 保存 他们的 身份 , 循环 通过 巨大 领域
[ʌv; əv] [speɪs] [wɪð; wɪθ] [prə'dɪdʒəs] [rə'pɪdəti] .
of space with prodigious rapidity .
的 空间 和 惊人 快速 .

然而，这些彗星却保持着它们自身的特性，以惊人的速度在浩瀚的宇宙空间中穿行。

[ðʌs] [ə'strɔ:nəmi] ['prez(ə)nts][a'hælədʒiz][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsʌpə'zi(ə)n] [ðæt][ðə; ði] [ˌz:rθ] [wʌz; wəz]
Thus astronomy presents analogies in favour of the supposition that the earth was
因此 天文学 礼物 类比 在 偏爱 的 这 假设 那 这 地球 曾是
[wʌns] ['gæsiəs] ,
once gaseous ,
一次 气态 ,

因此，天文学提出了一些类比，支持地球曾经是气态的假设。

[ɔ:r][æ; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [les] ['densəti] [ðæn; ðən][æ; ət]['prez(ə)nt] ; [bʌt; bət][ˌmæθə'mæti:k(ə)]
or at all events of much less density than at present ; but mathematical
或者 在 全部 活动 的 很多 较少的 密度 比 在 展示 ; 但 数学
[ɪn'kwaiəriz][goʊ] [mʌtʃ] ['fɜ:rðər] ,
inquiries go much further ,
查询 去 很多 更远 ,
或者至少密度远低于现在；但数学研究远不止于此。

[ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃ] [ˈɔ:lmoʊst] [pru:f] [ðæt][ðə; ði] [ˌz:rθ] [wʌz; wəz][wʌns] ([ɪf] [nɑ:t] [naʊ]) [ɪn][ə; eɪ]['lɪkwɪd]
and furnish almost proof that the earth was once (if not now) in a liquid
和 提供 几乎 证明 那 这 地球 曾是 一次 (如果 不是 现在) 在 一个 液体
[stert] ,
state ,
状态 ,

这几乎可以证明地球曾经（即使现在不是）处于液态。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪg'zækt][fɔ:rm] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪkwɪd] [bɔ:l] [wʊd] [ə'su:m] [ə'pɑ:n]['rouˌteɪtɪŋ][æ; ət][ðə; ði] [reɪt]
for the exact form which a liquid ball would assume upon rotating at the rate
为了 这 精确的 形式 哪个 一个 液体 球 会 认为 之上 旋转 在 这 速度
[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌz:rθ] [dʌz] ,
which the earth does ,
哪个 这 地球 做 ,

描述液态球体以地球自转速度旋转时所呈现的确切形状。

[ɪz][ɪg'zæktli] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði][gloʊb] [ɪz] [faʊnd] [baɪ] ['meɪʒərmənt] [tu:; tə] [pə'zes] .
is exactly that which the globe is found by measurement to possess .
是 确切地 那 哪个 这 地球 是 成立 经过 测量 到 具有 .

这正是通过测量发现地球所具有的。

['kemɪstri] [hæz; həz] [æsə'teɪnd] [ðæt][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌz:rθ] [ɪz][fa:r] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['eni]
Chemistry has ascertained that the heat of the earth is far greater than any
化学 有 已确定 那 这 热 的 这 地球 是 远的 更大的 比 任何
[trækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] [θru:] [wɪtʃ] [ˌaɪ'ti:] ['pɑ:sɪz] ;
tract of the heavens through which it passes ;
通道 的 这 天 通过 哪个 它 通过 ;

化学已经证实，地球表面的温度远远高于它所经过的任何一片天区的温度；

[ðæt] [ðɪs] [hi:t] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [kə'mju:nikeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌsʌnz] ['reɪz] ,
that this heat could not have been communicated by the sun's rays ,
那 这 热 可以 不是 有 到过 沟通 经过 这 太阳的 射线 ,

这种热量不可能通过太阳光线传递过来。

[fɔ:r; fər][hæd; həd][ˌaɪ'ti:] [bɪn] [soʊ][ðə; ði] [ˌsɜ:rfɪs] [wʊd] [bi:; bi]['hɒtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,
for had it been so the surface would be hotter than the interior ,
为了 有 它 到过 所以 这 表面 会 是 更热 比 这 内部的 ,

如果真是这样，表面温度就会比内部温度高。

[ðə; ði] ['veri] [rɪ'vɜ:rs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][fækt] ,
the very reverse of which is found to be the fact ,
这 非常 撤销 的 哪个 是 成立 到 是 这 事实 ,
事实恰恰相反，

[ænd; ənd][ðə; ði] [di:pər] [wi:; wi][gʊʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhaɪər] [ðə; ði][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər][ɪz] .

and the deeper we go down the higher the temperature is .
和 这 更深 我们 去 向下 这 更高 这 温度 是 .

越往下走，温度越高。

[ˈkemɪstri] [[ʊʊz] [ˈfɜ:rðər] [ðæt] [ðɪs] [hi:t] [kæn; kən][bi:; bi] [kəm'pli:tli] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:r; fər][baɪ][ðə; ði]
Chemistry shows further that this heat can be completely accounted for by the

化学 演出 更远 那 这 热 能 是 完全地 已记录 为了 经过 这

[kɑ:nden'seɪ](ə)n][ænd; ənd][səˌlɪdɪfɪ'keɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪt'self] ;
condensation and solidification of the earth itself ;

缩合 和 凝固 的 这 地球 本身 ;

化学进一步表明，这种热量完全可以归因于地球自身的凝结和固化；

[fɔ:r; fər][ðə; ði][kɑ:nden'seɪ](ə)n][ʌv; əv][ɔ:l]
for the condensation of all
为了 这 缩合 的 全部

为了所有物质的冷凝

[ˈgæsiːz][ˈɪntu:][ˈlɪkwɪdz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ˈlɪkwɪdz][ˈɪntu:][ˈsɑ:lədz] ,

gases into liquids , and of liquids into solids ,
气体 进入 液体 , 和 的 液体 进入 固体 ,

气体转化为液体，液体转化为固体。

[ˈkɔ:zɪz] [ə; eɪ] [ˈveri] [lɑ:rdʒ][ˈpɔ:ɾ](ə)n][ʌv; əv][ˈleɪt(ə)nt] [kəl'ɒrɪk] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ˈsensəb(ə)l] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
causes a very large portion of latent caloric to become sensible , for example ,

原因 一个 非常 大的 部分 的 潜 卡路里 到 变得 明智的 , 为了 例子 ,

例如，它能使很大一部分潜在热量转化为可利用热量。

[ˈeni] [ˈkwɑ:ntəti][ʌv; əv][ə; eɪ][gæs][æt; ət] - [ˈdeg] .
any quantity of a gas at 60 deg .
任何 数量 的 一个 气体 在 - 度 .

任何量的气体在 60 度下。

[ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈdʒʊst] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈsmɔ:lər] [bʌlk] , [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər] [ˈhaɪər]
suddenly reduced to a smaller bulk , would have a temperature higher

突然 减少 到 一个 较小的 大部分 , 会 有 一个 温度 更高

[ðæn; ðən] - [ˈdeg] .
than 60 deg .
比 - 度 .

突然缩小到较小的体积，温度将高于 60 度。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [kənˈtraɪvəns] [hæz; həz] [lɔ:ŋ] [bɪn] [ɪn][ju:z][fɔ:r; fər] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈfaɪər][baɪ] [ðɪs] [ˈprɑ:səs] ,
A little contrivance has long been in use for obtaining fire by this process ,

一个 小的 装置 有 长的 到过 在 使用 为了 获得 火 经过 这 过程 ,

人们早已使用一种小型装置通过这种方法获取火源。

[kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪlɪndər] [ænd; ənd][ˈpɪstən] ,
consisting of a cylinder and piston ,

由 的 一个 圆柱 和 活塞 ,

由气缸和活塞组成，

[ðə; ði][rɑ:d][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪf] [strʌk] [daʊn] [sets][ˈfaɪər][tu:; tə][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈdʒɜ:rmən] - [ˈtɪndər] .
the rod of which if struck down sets fire to a piece of German - tinder .

这 杆 的 哪个 如果 击 向下 套 火 到 一个 片 的 德语 - 火种 .

这根棍子如果被击倒，会点燃一块德国引火物。

[aɪˈti:][ɪz][ˈprɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ɔ:l][ˈfaɪər] , [ænd; ənd] [ˈevri] [ɔ:ltə'reɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər] ,
It is probable that all fire , and every alteration of temperature ,
它 是 可能 那 全部 火 , 和 每一个 改造 的 温度 ,

很可能所有的火，以及每一次温度变化，

[ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] [kɔːz] [ə'ləʊn] .
are due to this one cause alone .
是 到期的 到 这 一 原因 独自的 .

仅此一个原因即可导致。

[naʊ] [ə'suːmɪŋ] [aɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][wʌns][ɪn][ə; eɪ] ['gæsiəs] [steɪt] ,
Now assuming it as a fact that the earth was once in a gaseous state ,
现在 假设 它 作为 一个 事实 那 这 地球 曾是 一次 在 一个 气态 状态 ,
假设地球曾经是气态的,

[ænd; ænd] [ðæt] [ðə; ði]['ætəmz][ʌv; əv] [ðɪs] [gæs][ɔːr] ['veɪpər] [ɪg'zəːtɪd] ([æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn]) [æn; ən] [ə'trækʃ(ə)n] [tɔːrdz] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
done) **an attraction towards each other** ,
完毕) 一个 景点 向 每个 其他 ,

而且这种气体或蒸汽的原子之间（必然如此）存在相互吸引力。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [biː; bi][ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [pres] [ɪ'mensli] [ə'pɑːn] [ðəʊz] [pɑːrts] [tɔːrdz] [ðə; ði]
the result would be that they would press immensely upon those parts towards the
这 结果 会 是 那 他们 会 按 非常 之上 那些 部分 向 这
[sɛntər][ænd; ænd] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə][sə'lıdɪfaɪ] .
centre and cause them to solidify .
中心 和 原因 他们 到 固化 .

结果就是它们会对中心部分施加巨大的压力，使它们凝固。

[ðɪs] [ækt][ʌv; əv] [sə'lıdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wʊd] [prə'duːs] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'tens] [hiːt] [ðæt] [ðə; ði]['sɑːlıd] [wʊd]
This act of solidification would produce such an intense heat that the solid would
这 行为 的 凝固 会 生产 这样的 一个 激烈的 热 那 这 坚硬的 会
[biː; bi][ɪk'spændɪd][ænd; ænd] [fjuːzd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪkwɪd] ,
be expanded and fused into a liquid ,
是 扩展 和 融合 进入 一个 液体 ,

这种凝固过程会产生极高的热量，以至于固体膨胀并融化成液体。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [kən'densəbl] ['mætərz] [hæd; həd] [brɪ'klʌm] ['lɪkwɪd] ,
this continuing until all the more condensable matters had become liquid ,
这 继续 直到 全部 这 更多的 可冷凝的 事情 有 变得 液体 ,
这个过程持续进行，直到所有较易凝结的物质都变成液体为止。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wʊd] [ə'suːm] [ɪts] [sfɪ'rɔɪdl] [fɔːrm][frʌm; frəm][ɪts][rou'teɪʃ(ə)n] ,
the earth would assume its spheroidal form from its rotation ,
这 地球 会 认为 它是 球状 形式 从 它是 旋转 ,
地球会因自转而呈现球形。

[biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːst] ['iːzəli] [kən'densəbl] ['sʌbstəns] ,
be surrounded by an atmosphere of the least easily condensable substance ,
是 包围 经过 一个 气氛 的 这 至少 容易地 可冷凝的 物质 ,
[ˈnaɪtrədʒən] ,
nitrogen ,
氮 ,

被最不易凝结的物质——氮气——所包围，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['ɑːksɪdʒən][nɑːt] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kəm'baɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'tælɪk] ['veɪpər]
together with all the oxygen not wanted to combine with the metallic vapour
一起 和 全部 这 氧 不是 通缉 到 结合 和 这 金属 汽
[ænd; ænd][fɔːrm] [ɜːrθ] .
and form earth .
和 形式 地球 .

以及所有不想与金属蒸气结合形成土的氧气。

[ðɪs] [gləʊb] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ætməsfr̩] [kən'tɪnju:ɪŋ] [tu:; tə][roʊl] [θru:] [ðə; ði][koʊld][ri:dʒənz][ʌv; əv] [speɪs]
This globe with its atmosphere continuing to roll through the cold regions of space
这 地球 和 它是 气氛 继续 到 卷 通过 这 寒冷的 地区 的 空间
,
.
.

这个拥有大气层的星球，继续在寒冷的太空区域滚动。

[wʊd] [ˈɡrædʒuəli] [lu:z] [ðə; ði] [hi:t] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈaʊtər] [pɑ:rt][baɪ][reɪdi'eɪ(ə)n] .
would gradually lose the heat from its outer part by radiation .
会 逐步地 失去 这 热 从 它是 外 部分 经过 辐射 .

它会通过辐射逐渐散失外部的热量。

[ə; eɪ] [fɪlm] [ʌv; əv] [ku:ld] [ænd; ənd] [kən'denst] [ˈɜ:rθi] [ˈmætər] [wʊd] [bɪ'ɡɪn] [tu:; tə][fɔ:rm][ɑ:n][ðə; ði]
A film of cooled and condensed earthy matter would begin to form on the
一个 电影 的 冷却 和 浓缩版 泥土 事情 会 开始 到 形式 在 这
[ˈsɜ:rfɪs] [baɪ] [ˌkrɪstələ'zeɪʃn] ,
surface by crystallisation ,
表面 经过 结晶 .

冷却凝结的土质物质薄膜会通过结晶作用开始在地表形成。

[ænd; ənd] [ðen] [wʊd] [kə'mens] [ɔ:l] [ðoʊz] [ɡrænd] [fə'ndɑ:mɪnə] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv]
and then would commence all those grand phenomena which it is the province of
和 然后 会 开始 全部 那些 盛大 现象 哪个 它 是 这 省 的
[ðə; ði][dʒi'ɑ:lədʒɪst][tu:; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd][ɪk'spleɪn] .
the geologist to study and explain .
这 地质学家 到 学习 和 解释 .

然后，所有那些伟大的地质现象就会开始出现，而研究和解释这些现象正是地质学家的职责所在。

[ðɪs] [krʌst] [kən'sɪstɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] - [fɔ:rmɪd] [ˈɡrænɪt] [wɪtʃ] ([frʌm; frəm] [ɪnɪ'kwɑ:ləti] [ʌv; əv]
This crust consisted of the first - formed granite which (from inequality of
这 地壳 由.....组成 的 这 第一的 - 形成 花岗岩 哪个 (从 不等式 的
[kən'trækʃn] [ɪn][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ]) [wʌz; wəz][ˈbroʊkən][ʌp][ˈɪntu:] [ˈfrægmənts] [ænd; ənd]
contraction in the bulk of the earth) was broken up into fragments and
收缩 在 这 大部分的 这 地球) 曾是 破碎的 向上 进入 片段 和
[pər'hæps] [ˈpɑ:rtli] [ɑ:r 'i:] - [dɪ'zɑ:lvd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][sʌm; səm] [ˈpleɪsɪz] ,
perhaps partly re - dissolved again and again in some places ,
也许 部分 关于 - 溶解 再次 和 再次 在 一些 地方 ,

这层地壳由最初形成的花岗岩构成，由于地球内部收缩不均，花岗岩破碎成碎片，并且在某些地方可能反复部分溶解。

[æz; əz][aɪ 'ti:] [ˈtʃænst] [ðæt] [ði:z] [kən'trækʃənz] [wɜ:r; wər] [mɔ:ɹ] [ɔ:r] [les] [rɪ'ɡjələr] .
as it chanced that these contractions were more or less irregular .
作为 它 偶然 那 这些 收缩 是 更多的 或者较少的 不规律的 .

因为这些宫缩碰巧不太规律。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkrʌʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkrʌmbliŋ] - [ʌp][ɪz] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔrsə] [pɑ:rts][ʌv; əv]
The result of this crushing and crumbling - up is seen in the coarser parts of
这 结果 的 这 压碎 和 摇摇欲坠 - 向上 是 已见 在 这 较粗糙 部分 的
[ðə; ði] [naɪs] ,
the gneiss ,
这 片麻岩 ,

这种破碎和崩解的结果体现在片麻岩较粗的部分。

[kɔ:ld] " [ˈɡraʊ.wækə] ,
called " Grauwacke ,
称为 " 灰岩 ,

被称为“灰岩，

" [wɪtʃ] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv]['æŋgɪjələ] ['frægmənts] [ʌv; əv] ['grænɪt] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ə; eɪ]
" **which consist of angular fragments of granite more or less imbedded in a**
" 哪个 由 的 角度 片段 的 花岗岩 更多的 或者较少的 嵌入式 在 一个
[sɪ'ment] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbstəns] .
cement of the same substance .
水泥 的 这 相同的 物质 .

“由棱角分明的花岗岩碎片或多或少地嵌入同种物质的胶结物中构成。

[ðɪs] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [prə'du:st] [baɪ]['wɔ:tər] ,
This could not have been produced by water ,
这 可以 不是 有 到过 生产 经过 水 ,
这不可能是水造成的。

[æz; əz][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [tu:] [hɑ:t][fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:][tu:; tə][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði]
as the surface must have been too hot for it to have existed on the
作为 这 表面 必须 有 到过 也 热的 为了 它 到 有 存在 在 这
[ɜ:rθ] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [fɔ:rm][ðæn; ðən][ðə; ði][mu:st] ['haɪli]
earth in any other form than the most highly
地球 在 任何 其他 形式 比 这 最多 高度

因为地表温度必定太高，以至于它只能以最高温度的形式存在于地球上。

[ˈrerɪfaɪd] [sti:m] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ætməsfɪr] , [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [ˌprɑ:bə'bɪləti] [ˈpɑ:rtli]
rarefied steam combined with the atmosphere , and in all probability partly
稀有 蒸汽 合并 和 这 气氛 , 和 在 全部 可能性 部分
[kən'denst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['ri:dʒənz] ,
condensed in the upper regions ,
浓缩版 在 这 上 地区 ,
稀薄的水蒸气与大气混合，很可能在上层区域部分凝结。

['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['streɪtə][ʌv; əv] [klaʊdz] , [ɔ:r] ['ræðər] ['wɔ:tər] ,
forming a continuous strata of clouds , or rather water ,
成型 一个 连续的 地层 的 云 , 或者 相当 水 ,
形成连续的云层，或者更确切地说是水层。

[θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd]['hɑ:rdli][bi:; bi] [si:n] [ɔ:r][ɪts] [laɪt] ['penətreɪt] ,
through which the sun could hardly be seen or its light penetrate ,
通过 哪个 这 太阳 可以 几乎 是 已见 或者它是 光 穿透 ,
太阳几乎看不见，光线也难以穿透。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪg'zɪsts][æt; ət] [ðɪs] [ˈprez(ə)nt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈplænɪt] [ˈdʒu:pɪtər] .
and such a state of things exists at this present time in the planet Jupiter .
和 这样的 一个 状态 的 事物 存在 在 这 展示 时间 在 这 行星 木星 .
目前，木星上就存在着这样的情况。

[haʊ] ['bjʊ:tɪfli] [dʌz] [ðɪs] [ˌkoʊɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mu:ˈzeɪɪk] [ə'kaʊnt] , " [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz]
How beautifully does this coincide with the Mosaic account , " The earth was
如何 非常漂亮 做 这 重合 和 这 马赛克 帐户 , " 这 地球 曾是
[wɪ'ðaʊt] [fɔ:rm][ænd; ənd] [vɔɪd] ,
without form and void ,
没有 形式 和 空白 ,
这与摩西的记载多么吻合啊：“地是空虚混沌，渊面渊蓝。”

[ænd; ənd] [ˈdɑ:rknəs] [wʌz; wəz][ə'pɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
and darkness was upon the face of the earth .
和 黑暗 曾是 之上 这 脸 的 这 地球 .
大地一片黑暗。

" [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [kæn; kən][bi;; bi] [wel] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] ['eni] [wʌn]
" **The surface of the earth at this time can be well understood by any one**
" 这 表面 的 这 地球 在 这 时间 能 是 出色地 理解 经过 任何 一
[hu:] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][peɪnz][tu;; tə] [ɪ'væpəreɪt] ['eni] ['seɪlɪ:n][sə'lu:(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['kæps(ə)l] [tɪl] [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt]
who will take the pains to evaporate any saline solution in a capsule till it is about
WHO 将要 拿 这 疼痛 到 蒸发 任何 盐水 解决方案 在 一个 胶囊 直到 它 是 关于
[tu;; tə] ['krɪstəlaɪz] ,
to crystallise ,
到 结晶 ;

“任何人只要花点功夫，将胶囊中的盐溶液蒸发到即将结晶的程度，就能很好地了解此时地球表面的状况。”
[ænd; ʌnd] [əb'zɜ:rvi] [ə'tentvli] [ðə; ði] ['pelɪkəl] [ʌv; əv][sɔ:lt][æz; əz][aɪ 'ti:][fɔ:rmz][ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ;
and observe attentively the pellicle of salt as it forms on the surface ;
和 观察 认真地 这 表膜 的 盐 作为 它 表格 在 这 表面 ;
仔细观察盐膜在表面形成的过程；

[fɜ:rst][ə; eɪ]['pɑ:r(ə)l] [fɪlm] [wɪl] [fʊv] [ɪt'self] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['pleɪsɪz] , [ˈfloʊtɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ʌnd] ['dʒɔɪnɪŋ]
first a partial film will show itself in a few places , floating about and joining
第一的 一个 部分的 电影 将要 展示 本身 在 一个 很少 地方 , 漂浮的 关于 和 加入
[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ,
with others ,
和 其他的 ;

首先，部分影片会在几个地方出现，漂浮并与其他影片融合。
[ðen] [wen] ['nɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] ['koʊtɪd] ,
then when nearly the whole surface is coated ,
然后 什么时候 几乎 这 所有的 表面 是 涂层 ;
当几乎整个表面都被涂覆后，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [breɪk] [ʌp] [ɪn][sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ænd; ʌnd] [sɪŋk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['lɪkwɪd] [bɪ'ni:θ] ,
it will break up in some places and sink into the liquid beneath ,
它 将要 休息 向上 在 一些 地方 和 下沉 进入 这 液体 下面 ;
它在某些地方会断裂并沉入下面的液体中。

[ə'nʌðər] ['pelɪkəl] [wɪl] [fɔ:rm][ænd; ʌnd][dʒɔɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ,
another pellicle will form and join with the remains of the first ,
其他 表膜 将要 形式 和 加入 和 这 遗迹 的 这 第一的 ,
另一层菌膜会形成并与第一层菌膜的残余部分结合。

[ænd; ʌnd][æz; əz] [ðɪs] ['θɪkənz] [aɪ 'ti:] [wɪl] [pʊʃ] [ʌp] ['rɪdʒɪz] [ænd; ʌnd][ɪnə'kwa:lɪti:z, ɪnɪ'kwa:lɪti:z, 'ɪni:'kwa:lɪti:z]
and as this thickens it will push up ridges and inequalities
和 作为 这 增厚 它 将要 推 向上 山脊 和 不平等
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [frʌm; frəm] ['oʊpənɪŋz] [ænd; ʌnd] ['fɪʃərz] [ɪn] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l] ['dʒets] [ʌv; əv] [sti:m]
of the surface from openings and fissures in which little jets of steam
的 这 表面 从 开口 和 裂缝 在 哪个 小的 喷气式飞机 的 蒸汽
[ænd; ʌnd]['flu:ɪd] [wɪl] [ɪ'skeɪp] ;
and fluid will escape ;
和 体液 将要 逃脱 ;

随着其增厚，它会从开口和裂缝中将表面隆起，形成脊状和不平整处，蒸汽和液体会从这些开口和裂缝中喷出；
[ðɪ:z] ['lɪt(ə)l] ['rɪdʒɪz] [ɑ:r; ər] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] ['maʊntnɪz] ,
these little ridges are chains of mountains ,
这些 小的 山脊 是 链条 的 山脉 ,
这些小山脊其实是连绵不断的山脉。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʒets] [ʌv; əv] [sti:m] [ðoʊz] [vɑ:'kænɪk] [ɪ'rʌpənɪz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] [soʊ]
the little jets of steam those volcanic eruptions which were at that period so
这 小的 喷气式飞机 的 蒸汽 那些 火山 喷发 哪个 是 在 那 时期 所以
['fri:kwənt] ;
frequent ;
频繁 ;

当时频繁发生的火山喷发喷出的细小蒸汽柱；

[ðə; ði] ['sɜ:rʃɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæps(ə)] [ɪz][ðə; ði] ['sɜ:rʃɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [z:rθ] ,
the surface of the capsule is the surface of the earth ,
这 表面 的 这 胶囊 是 这 表面 的 这 地球 ,
太空舱的表面就是地球表面。

[ænd; ənd][ðə; ði][faɪv] ['mɪnɪts] [wɪt] [ðə; ði][əb'zɜ:rʋər][hæz; həz] ['kɑ:ntəm,pleɪtɪd] [aɪ 'ti:] , [ə; eɪ] ['mɪljən]
and the five minutes which the observer has contemplated it , a million
和 这 五 分钟 哪个 这 观察员 有 思考 它 , 一个 百万
[jɪrz] .
years .
年 .

而观察者凝视的五分钟，却如同百万年。

[ðə; ði][nekst] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ku:lɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [z:rθ] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði]['grædʒuəl][kɑ:nden'seɪ](ə)n]
The next effect of the cooling of the earth would be the gradual condensation
这 下一个 影响 的 这 冷却 的 这 地球 会 是 这 逐渐地 收缩
[ʌv; əv][ðə; ði] ['veɪpər] [ʌv; əv]['wɔ:tər][wɪð; wɪθ] [wɪt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] ;
of the vapour of water with which it was surrounded ;
的 这 汽 的 水 和 哪个 它 曾是 包围 ;
地球冷却的下一个影响是地球周围水蒸气逐渐凝结；

[ðɪs] ['fɔ:lɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [z:rθ] [fɔ:rmd] ['si:z] [ænd; ənd] ['oʊ(nz] ,
this falling upon the earth formed seas and oceans ,
这 坠落 之上 这 地球 形成 海域 和 海洋 ,
这些落到地球上的水形成了海洋。

['li:vɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] ['haɪər] ['pɔ:ʃənz] [ɪk'spəʊzd] [ə'bʌv] [ɪts]['lev(ə)] .
leaving only the higher portions exposed above its level .
离开 仅有的 这 更高 部分 裸露 多于 它是 等级 .
只有高于地面的部分露出地面。

[ðə; ði] ['klɪrɪŋ] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði] [dens] [dɑ:rk] [klaʊdz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [let] [ɪn][tu:; tə][ðə; ði]
The clearing - up of the dense dark clouds for the first time let in to the
这 清理 - 向上 的 这 稠密 黑暗的 云 为了 这 第一的 时间 让 在 到 这
[ɜ:θs] ['sɜ:rʃɪs] [ðə; ði] ['ɡlɔ:riəs] [ænd; ənd] ['vɪvə,faɪɪŋ] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
earth's surface the glorious and vivifying rays of the sun ,
地球的 表面 这 辉煌 和 使人精神焕发 射线 的 这 太阳 ,
厚重的乌云终于散去，灿烂而充满活力的阳光第一次照射到大地表面。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɡreɪt] [ɪ'fekt] ['pɑ:səbli] [ə'kɔ:dz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɜ:rliɪst] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:b(ə)]
and this great effect possibly accords with the earliest record in the Bible
和 这 伟大的 影响 可能 协议 和 这 最早 记录 在 这 圣经
[ʌv; əv][ðə; ði][ækts][ʌv; əv] [kri'eɪ](ə)n] — " [ænd; ənd][ɡɑ:d] [sed] ,
of the acts of creation — " And God said ,
的 这 行为 的 创建 — " 和 上帝 说 ,
而这种巨大的影响可能与圣经中最早的创世记载相吻合——“神说，

[let][ðer; ðər][bi:; bi] [laɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [laɪt] .
let there be light , and there was light .
让 那里 是 光 , 和 那里 曾是 光 .
要有光，就有了光。

" [fɪɡ] .
" **FIG** .
" 如图 .

“如图。

[naɪn] — [stə'lægmaɪt] . [fɪɡ] .
9 — STALAGMITE . FIG .
9 — 石笋 . 如图 .

9—石笋。图。

- . — [terə'brætjʊlə] .
10 . — TEREBRATULA .
- . — 脑纹蛛 .

10.—TEREBRATULA。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] ['bi:ɪŋ] ['tʃi:fli] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [er] ['pɑ:rtli] [fri:d] [frʌm; frəm]
The earth being chiefly covered with water , and the air partly freed from
这 地球 存在 主要 涵盖 和 水 , 和 这 空气 部分 自由 从
['wɔ:təri] ['veɪpər] ,
watery vapour ,
水状的 汽 ,

地球表面大部分被水覆盖，空气中也部分含有水蒸气。

[ðen] [kə'menst] [ðə; ði] [greɪt] [kri'eɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɔ:rgənəɪzd] ['bi:ɪŋs] .
then commenced the great creation of organised beings .
然后 开始 这 伟大的 创建 的 有组织的 生物 .

然后，有组织的生物的伟大创造就开始了。

[ðə; ði] [er] , [ɔ:l'doʊ] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ɪk'stent] , [fri:] [frʌm; frəm] ['veɪpər] ,
The air , although to a certain extent , free from vapour ,
这 空气 , 虽然 到 一个 肯定 程度 , 自由的 从 汽 ,

空气虽然在一定程度上不含水蒸气，

[mʌst; məst] [jet] [hæv; həv] [kən'teɪnd] [æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsɪd] ; [ðɪs] ,
must yet have contained an enormous amount of carbonic acid ; this ,
必须 然而 有 包含 一个 巨大的 数量 的 碳酸 酸 ; 这 ,

必定还含有大量的碳酸；这，

['bi:ɪŋ] [les] ['i:zəli] [kən'denst] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætərz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [gɔ:n] [θru:]
being less easily condensed than any of the matters which had gone through
存在 较少的 容易地 浓缩版 比 任何 的 这 事情 哪个 有 已消失 通过

比起之前发生的任何事件，这件事都更难概括。

[ðæt] ['pra:ses] , [wʊd] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər][æz; əz][ə; eɪ][gæs] ,
that process , would still remain there as a gas ,
那 过程 , 会 仍然 保持 那里 作为 一个 气体 ,

这个过程产生的物质，仍然会以气体的形式存在。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [su:pərə'bʌndəns] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə] ['sætʃəreɪt] [ɔ:l][ðə; ði]['wɔ:tər]
and the effect of this superabundance would be to saturate all the water
和 这 影响 的 这 过多 会 是 到 饱和 全部 这 水

['kʌvəriŋ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ;
covering the earth with it ;
覆盖 这 地球 和 它 ;

这种过剩的后果是，地球上所有的水都会被这种物质饱和；

[ðɪs] [sə'lu:(ə)n][ʌv; əv][kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsɪd] , ['bi:ɪŋ] ['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [dɪ'zɒlvɪŋ] [laɪm] ,
this solution of carbonic acid , being capable of dissolving lime ,
这 解决方案 的 碳酸 酸 , 存在 有能力的 的 溶解 酸橙 ,

这种碳酸溶液能够溶解石灰，

[wʊd] ([æz; əz][aɪ 'ti:] ['pɜ:kəleɪtɪd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn] ['kɜ:ənts] [θru:] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ənd]
would (as it percolated and rushed in currents through the rocks and
会 (作为 它 渗滤 和 匆忙 在 电流 通过 这 岩石 和

[ɪnə'kwɑ:lɪti:z, ɪnɪ'kwɑ:lɪti:z, ɪni:'kwɑ:lɪti:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs]) [bɪ'kʌm] [kən'vɜ:rtɪd] [ɪntu:][ə; eɪ][sə'lu:(ə)n]
inequalities of the surface) become converted into a solution
不平等 的 这 表面) 变得 转换 进入 一个 解决方案

[ʌv; əv] [pər'kɑ:rbəneɪt] [ʌv; əv] [laɪm] ,
of percarbonate of lime ,
的 过碳酸盐 的 酸橙 ,

水（在渗流和湍急地流经岩石和地表凹凸不平处时）会转化为过碳酸盐石灰溶液。

[ˈteɪkɪŋ] [ʌp][ə,eɪ][ˈlɑːrdʒ][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [ðɪs] [ːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbroʊkən] - [ʌp] [ˈgrænɪt] , & [siː] . ,
taking up a large quantity of this earth from the broken - up granite , & c . ,
采取 向上 一个 大的 数量 的 这 地球 从 这 破碎的 - 向上 花岗岩 , & c . ,
从破碎的花岗岩等处取走大量的这种泥土 ,

[ðen] [ðɪs] [ˈkɑːrbənət] [ʌv; əv][laɪm] [wʊd] [biː, bi] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn]
then this carbonate of lime would be deposited at the bottom of the water in
然后 这 碳酸盐 的 酸橙 会 是 已存 在 这 底部 的 这 水 在
[wʌn][ʌv; əv] [tuː] [weɪz] — [ˈiːðər] [frʌm; frəm] [ˈpreʃər] ,
one of two ways — either from pressure ,
— 的 二 方式 — 任何一个 从 压力 ,

那么 , 这种碳酸钙就会以两种方式之一沉积在水底——要么是由于压力 ,
[ˌdɪmɪˈnuːʃ(ə)n][ʌv; əv][kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd][ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ænd] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] ,
diminution of carbonic acid in the air , and heat of the surface ,
减少 的 碳酸 酸 在 这 空气 , 和 热 的 这 表面 ,
空气中碳酸的减少以及表面温度的升高 ,

[aɪˈtiː] [ˈkrɪstələɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ˈmɑːrb(ə)l] ([ðæt] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [dʌz] [ðʌs]
it crystallised at the bottom in the form of marble (that the water does thus
它 结晶 在 这 底部 在 这 形式 的 大理石 (那 这 水 做 因此
[brˈkʌm] [ˈsætʃərəɪtɪd][wɪð; wɪθ][kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd][ænd; ænd] [teɪk] [ʌp] [laɪm] ,
become saturated with carbonic acid and take up lime ,
变得 饱和 和 碳酸 酸 和 拿 向上 酸橙 ,
它在底部结晶成大理石状 (因此水会因碳酸饱和而吸收石灰) ,

[ɪz] [ˈkɑːnstəntli] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [stæˈləɡmaɪts] [wɪt] [fɔːrm][ɑːn][ðə; ði] [flɔːrz] [ʌv; əv][ˈkævərnz] ,
is constantly shown by the stalagmites which form on the floors of caverns ,
是 不断地 所示 经过 这 石笋 哪个 形式 在 这 楼层 的 洞穴 ,
洞穴底部形成的石笋就不断地证明了这一点。

[wer] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ðʌs] [ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [pərˈkɑːrbəˌneɪt] [ʌv; əv][laɪm] , [ɪˈvæpəreɪtɪŋ] ,
where the water thus loaded with percarbonate of lime , evaporating ,
在哪里 这 水 因此 已加载 和 过碳酸盐 的 酸橙 , 蒸发 ,
其中 , 富含过碳酸盐的石灰水蒸发 ,

[dɪˈpɔːzɪts] [ˈɡrædʒuəli] [ðə; ði] [ˈkɑːrbənət] [ɪn][ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv][fænˈtæstɪk] [ˈfeɪps] , [æz; əz][ɪn][fɪɡ] .
deposits gradually the carbonate in all sorts of fantastic shapes , as in fig .
存款 逐步地 这 碳酸盐 在 全部 排序 的 极好的 形状 , 作为 在 如图 .
碳酸盐逐渐沉积成各种奇特的形状 , 如图所示。

[naɪn]) , [ɔːr][ðə; ði] [ˈmɪrɪədz] [ʌv; əv] - [ænd; ænd][ˌbreɪkiˈɒpədəs; ˌbræk-][ˈmaːləskz] ([fɪɡ] . -)
9) , or the myriads of crinoidians and brachiopodous molluscs (fig . 10)
9) , 或者 这 无数 的 - 和 腕足动物 软体动物 (如图 . -)
[wɪt] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [kriˈeɪtɪd] ,
which were about this time created ,
哪个 是 关于 这 时间 创建 ,
9) , 或者大约在同一时期形成的无数海百合和腕足类软体动物 (图 10) ,

[əbˈzɔːrbd] [aɪˈtiː][ˈɪntuː][ðer; ðər] [ˈsɪstəmz] [ænd; ænd][æt; ət][ðer; ðər] [deθ] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ðer; ðər] [ˈʃelz] ,
absorbed it into their systems and at their death deposited their shells ,
吸收 它 进入 他们的 系统 和 在 他们的 死亡 已存 他们的 贝壳 ,
它们将这些物质吸收进体内 , 并在死后留下外壳。

[wɪt] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ːrθ] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ; [ðiːz] [ˈʃelz] ,
which are made of this earth , at the bottom of the sea ; these shells ,
哪个 是 制成 的 这 地球 , 在 这 底部 的 这 海 ; 这些 贝壳 ,
它们由海底的泥土构成 ; 这些贝壳 ,

[ə'kju:mjuleit] [θru:] ['eidʒɪz]['ɪntu:]['streɪtə] , [br'keɪm] ['hɑ:dnɪd] [ænd; ənd]['pɑ:rtli] ['kristəlaɪz] [baɪ]
accumulating through ages into strata , became hardened and partly crystallised by
累积 通过 年龄 进入 地层 , 成为 硬化 和 部分 结晶 经过
[hi:t] , [ðʌs] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði] ['laɪmstoʊn] ,
heat , thus forming the limestones ,
热 , 因此 成型 这 石灰石 ,
经过漫长岁月的积累形成地层, 经高温硬化并部分结晶, 最终形成了石灰岩。

[wɪtʃ] [wɜ:ɪ; wər][ðə; ði][fɜ:rst] [kən'teɪnɪŋ] ['kɑ:rbənət] [ʌv; əv] [laɪm] .
which were the first containing carbonate of lime .
哪个 是 这 第一的 包含 碳酸盐 的 酸橙 .
它们是第一批含有碳酸钙的矿物。

[ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'lek(ə)n] , [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['kɔ:zɪz] , [ɪz]
That such a collection , from such causes , is
那 这样的 一个 收藏 , 从 这样的 原因 , 是
这样的收藏, 源于这样的原因, 是

[kwɔɪt] ['pɑ:səb(ə)l] , [wɪl] [bi:; bi] ['prez(ə)ntli] [fʊn] [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔ:k] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
quite possible , will be presently shown in describing the chalk formation .
相当 可能的 , 将要 是 目前 所示 在 描述 这 粉笔 形成 .
很有可能, 接下来将在描述白垩岩形成时加以说明。

['eidʒɪz][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] ['kwaɪət] [naʊ] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ðə; ði][fɜ:rst] [greɪt]
Ages of comparative quiet now appear to have succeeded the first great
年龄 的 比较 安静的 现在 出现 到 有 成功了 这 第一的 伟大的
[kən'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:θs] [krʌst] ,
contraction of the earth's crust ,
收缩 的 这 地球的 地壳 ,
地球第一次地壳大收缩之后, 似乎已经进入了相对平静的时期。

['prɔ:bəbli] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
probably millions of years ,
大概 百万 的 年 ,
可能数百万年,

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [taɪdz] [ænd; ənd] ['kɜ:ənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][hæd; həd][tu:; tə] [wa:ʃ] [ænd; ənd]
during which time the tides and currents of the ocean had to wash and
期间 哪个 时间 这 潮汐 和 电流 的 这 海洋 有 到 洗 和
[wɜr] [daʊn] [ɔ:l][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [prə'dʒektɪŋ] ['rɑ:ks] [ɔ:r]
wear down all the thousands of projecting rocks or
穿 向下 全部 这 数千 的 投影 岩石 或者
[ɪnə'kwɑ:lɪti:z, ɪnɪ'kwɑ:lɪti:z, 'ɪni:'kwɑ:lɪti:z][ænd; ənd] [dɪ'zɑ:lɪv] ([æz; əz] [br'fɔ:r] [dɪ'skraɪbd]) [ɔ:l][ðə; ði] [laɪm] ,
inequalities and dissolve (as before described) all the lime ,
不平等 和 溶解 (作为 前 描述) 全部 这 酸橙 ,

在此期间, 海洋的潮汐和洋流必须冲刷和磨损所有成千上万的突出岩石或不平整处, 并溶解(如前所述)所有石灰岩。
[di'pɔzɪtɪŋ] [ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [kleɪ] [ɪn] [ðoʊz] [ɪ'mens] ['streɪtə] [wɪtʃ] [fɔ:rm][ðə; ði] " [træn'zɪʃ(ə)n]
depositing the sand and clay in those immense strata which form the " transition
存款 这 沙 和 黏土 在 那些 巨大 地层 哪个 形式 这 " 过渡
['sɪri:z] ;
series ;
系列 ;

将沙子和粘土沉积在构成“过渡层”的巨大地层中;
" [ðɪs] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] ['oʊvər] ['hɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rlɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" **this appears to have taken place over nearly the whole world at that time ,**
" 这 出现 到 有 已采取 地方 超过 几乎 这 所有的 世界 在 那 时间 ,
“当时这种情况似乎遍及全世界。”

[ænd; ənd][ˈeɪdʒɪz][əˈpɑːn][ˈeɪdʒɪz][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪˈlæpst] [tuː; tə][fɔːrm] [sʌtʃ] [dɪˈpɒzɪts] [æz; əz][ðə; ðɪ]
and ages upon ages must have elapsed to form such deposits as the
和 年龄 之上 年龄 必须 有 过去 到 形式 这样的 存款 作为 这
[ˈsændstoʊn] , [kˈleɪstəʊn] ,
sandstone , claystone ,
砂岩 , 粘土岩 ,

经过漫长的岁月，才形成了砂岩、黏土岩等沉积物。

[ænd; ənd] [ˈlaɪmstoʊn] , [ɪn] [ɔːltərˈneɪʃn] , [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ðɪ] " , "
and limestone , in alternation , forming the " Llandilo , "
和 石灰石 , 在 交替 , 成型 这 " 兰迪洛 , "
石灰岩和岩层交替出现，形成了“兰迪洛”

" [kəˈrædək] , " [ænd; ənd] " [ˈwen,lɔːk] " [ˈstreɪtə] ,
" **Caradoc** , " **and** " **Wenlock** " **strata** ,
" 卡拉多克 , " 和 " 温洛克 " 地层 ,
“卡拉多克”和“温洛克”地层，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl][ɪn] [ˈθɪknəs] ;
more than a mile in thickness ;
更多的 比 一个 英里 在 厚度 ;
厚度超过一英里；

[ðɪːz] [ɑːr; ər][baɪ][sʌm; səm][dʒɪˈblədʒɪsts] [ˈrekənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ][ˈpraɪmerɪ] [ˈsɪrɪːz] ([baɪ][sʌm; səm] [kɔːld]
these are by some geologists reckoned among the primary series (by some called
这些 是 经过 一些 地质学家 估计 之中 这 基本的 系列 (经过 一些 称为
[ðə; ðɪ] " [trænˈzɪʃ(ə)n] [ˈrɔːks] ") ,
the " transition rocks ") ,
这 " 过渡 岩石 ") ,
一些地质学家认为这些属于原生岩系（也有人称之为“过渡岩”）。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [fɔːrm][ðə; ðɪ] " [ˈkæmbriən] " [ænd; ənd] " [saɪˈlɔːriən] " [ˈsɪstəmz] .
and in England form the " Cambrian " and " Silurian " systems .
和 在 英格兰 形式 这 " 寒武纪 " 和 " 志留纪 " 系统 .
在英国，它们分别形成了“寒武纪”和“志留纪”地层系统。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .
如图。

- — [ˈtraɪləbaɪt] .
11 — TRILOBITE .
- — 三叶虫 .
11—三叶虫。

[ɪn] [ðɪːz] [ˈstreɪtə][ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ˈɔːrgənəɪzd] [ˈbiːɪŋs] [ɑːr; ər][fɜːrst] [faʊnd] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv]
In these strata the remains of organised beings are first found , consisting of
在 这些 地层 这 遗迹 的 有组织的 生物 是 第一的 成立 , 由 的
[ˈzoʊəˌfaɪts] , [kɹʌsˈteɪʃjə] ([ˈtʃiːfli] [ˈtraɪləˌbaɪts] ,
zoophytes , crustacea (chiefly Trilobites ,
动物植物 , 甲壳类动物 (主要 三叶虫 ,
在这些地层中，首先发现了有组织的生物的遗骸，包括动物植物、甲壳类动物（主要是三叶虫，

[fɪɡ] .
fig .
如图 .
如图。

-) , [ˈnɔːtɪlaɪ] , - ([stoʊn] [ˈlɪlɪz]) , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɡænoɪd] ([plɛɪt] - [ˈkʌvəd]) [ˈfɪʃɪz] ;
11) , nautili , crinoidii (stone lilies) , and a few ganoid (plate - covered) fishes ;
-) , 鹦鹉螺 , - (石头 百合花) , 和 一个 很少 硬骨 (盘子 - 涵盖) 鱼 ;
11)、鹦鹉螺、海百合（石百合）和一些硬骨鱼（板状鳞片覆盖的鱼类）；

[ði:z] [ˈloʊər] [fɔ:rmz] [ʌv; əv][ˈænɪm(ə)l][laɪf][ɪn][sʌm; səm][pɑ:rts] [əˈbaʊnd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [prəˈdɪdʒəs]
these lower forms of animal life in some parts abound in the most prodigious
这些 降低 表格 的 动物 生活 在 一些 部分 盛产 在 这 最多 惊人
[ˈnʌmbərz] .
numbers .
数字 .

在某些地区，这些低等动物的数量极其庞大。

[ðer; ðər][mʌst; məst] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
There must , of course ,
那里 必须 , 的 课程 ,

当然，肯定有.....

[hæv; həv] [bɪn] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] [ˈpri:vɪəsli] [fɔ:rmɪd] [tu:; tə] [ˈkɑ:nstɪtu:t] [ˈnɜ:rɪʃmənt]
have been vegetables of some kind previously formed to constitute nourishment
有 到过 蔬菜 的 一些 种类 之前 形成 到 构成 营养
[fɔ:r; fər] [ði:z] [ˈænɪmlz] ,
for these animals ,
为了 这些 动物 ,

这些植物原本是某种蔬菜，是为了给这些动物提供营养而形成的。

[bʌt; bət] [ˈskersli] [ˈeni] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪgˈzɪst] , [ɪkˈsept] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ləʊˈkælɪtɪz] .
but scarcely any remains of such exist , except in a few localities .
但 几乎 任何 遗迹 的 这样的 存在 , 除了 在 一个 很少 地方 .

但除了少数地方外，几乎没有此类遗迹留存。

[ðə; ði][ˈtraɪləbaɪts][wɜ:r; wər] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈkri:tʃərz] [ɪnˈhæbɪtɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɡloʊb] ,
The Trilobites were amongst the first creatures inhabiting our globe ,
这 三叶虫 是 在 这 第一的 生物 居住 我们的 地球 ,

三叶虫是地球上最早居住的生物之一。

[ænd; ənd][,aɪˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkjʊrɪəs] [fækt][tu:; tə] [ˈkɑ:ntəmpleɪt] , [ðæt] [ðer; ðər] [aɪz] ([fɪg] .
and it is a curious fact to contemplate , that their eyes (fig .
和 它 是 一个 好奇的 事实 到 沉思 , 那 他们的 眼睛 (如图 .

值得思考的是，他们的眼睛（图）

-) [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [prɪˈzɜ:rv] [ˈpɜ:rfɪkt] ; [ðeɪ]
12) should have been preserved perfect ; they
-) 应该 有 到过 保存完好 完美的 ; 他们

12) 本应被完美保存下来；它们

[ˈprez(ə)nt][wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈɑ:bdʒekts] [wɪtʃ] [ˈkæri] [wʌnz] [θɔ:ts] [ˈbækwərdz] [tu:; tə]
present one of those wonderful objects which carry one's thoughts backwards to
展示 一 的 那些 精彩的 对象 哪个 携带 一个人的 想法 向后 到

[ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈeɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
the early ages of the world ,
这 早期的 年龄 的 这 世界 ,

赠送一件能将人的思绪带回世界早期时代的奇妙物品。

[ˈprɑ:bəbli] [ˈmeni] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] ,
probably many millions of years ,
大概 许多 百万 的 年 ,

可能长达数百万年，

[ænd; ənd] [jet] [aɪˈtiː][ɪz] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði][prɪkjuːliər] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðɪːz] ['traɪləbaɪts]
and yet it is found by the peculiar structure of the eyes of these Trilobites
和 然而 它 是 成立 经过 这 奇特 结构 的 这 眼睛 的 这些 三叶虫
[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] ['paʊər] [tuː; tə] [lʊk]
that they were placed at the bottom of the sea with perfect power to look
那 他们 是 放置 在 这 底部 的 这 海 和 完美的 力量 到 看
['ʌpwərdz] [æt; ət][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] [θruː] [ðə; ði][træns'pærənt] ['wɔːtərz] .
upwards at the light of the sun through the transparent waters .
向上 在 这 光 的 这 太阳 通过 这 透明的 水 .

然而，通过这些三叶虫眼睛的特殊结构发现，它们被放置在海底，却拥有透过透明海水向上看向太阳光的完美能力。

[ðə; ði] [seɪm] [hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['paʊər] [hæd; həd] [ðen] [dɪˈvaɪn] [ker] [ænd; ənd] [səˈlɪsɪtuːd]
The same hand and the same power had then Divine care and solicitude
这 相同的 手 和 这 相同的 力量 有 然后 神圣的 关心 和 关怀
[fɔːr; fər][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] ,
for the well - being of His creatures ,
为了 这 出色地 - 存在 的 他的 生物 ,

同一只手，同一股力量，也曾对祂的造物展现出神圣的关怀和眷顾。

[æz; əz] [greɪt] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv]['leɪtər]['eɪdʒɪz] ,
as great as He has for those of later ages ,
作为 伟大的 作为 他 有 为了 那些 的 之后 年龄 ,
尽管祂对后世之人影响深远，

[ænd; ənd] [ðɪːz] [fɜːrst] - [fɔːrmd] ['biːɪŋs] [ɪg'zæktli] [kɔːrə'spaːnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and these first - formed beings exactly correspond with the account of the
和 这些 第一的 - 形成 生物 确切地 对应 和 这 帐户 的 这
[kriːeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] ['ɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['dʒenəsɪs] ,
creation of animals given in the book of Genesis ,
创建的 的 动物 给定 在 这 书 的 创世纪 ,
这些最初形成的生物与《创世纪》中关于动物创造的记载完全吻合。

" [ænd; ənd][ɡɑːd] [sed] , [let][ðə; ði]['wɔːtərz] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ə'bʌndəntli] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['kriːtʃər] [ðæt] [hæθ]
" **And God said , let the waters bring forth abundantly the moving creature that hath**
" 和 上帝 说 , 让 这 水 带来 前进 大量 这 移动 生物 那 有
[laɪf] .
life .
生活 :

神说：“水要多多滋生有生命的物。”

" [fɪɡ] .
" **FIG** .
" 如图 .
“如图。

- . — [aɪ] [ʌv; əv] ['traɪləbaɪt] .
12 . — EYE OF TRILOBITE .
- . — 眼睛 的 三叶虫 .
12.—三叶虫的眼睛。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] " [træn'zɪ(ə)n] ['pɪriəd] " — ['æftər]['eɪdʒɪz][ʌv; əv] [lɔːŋ] - [kən'tɪnjuːd]
At the end of the " transition period " — after ages of long - continued
在 这 结尾 的 这 " 过渡 时期 " — 后 年龄 的 长的 - 持续
[dɪsɪntɪ'greɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌf] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
disintegration of the rough surface of the earth ,
解体 的 这 粗糙的 表面 的 这 地球 ,
在“过渡期”结束时——也就是地球粗糙表面经过漫长而持续的崩解之后，

[ænd; ənd][ɪts] [ˌdepəˈziːŋ] [ɪn][ˈstreɪtə] — [ˈæftər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [krʌsˈteɪʃnz] ,
and its deposition in strata — after thousands of generations of crustaceans ,
和 它是 沉积 在 地层 — 后 数千 的 几代人 的 甲壳类动物 ,
[ˈma:ləskz] , [ænd; ənd] [ˈzoʊəˌfaɪts] [hæd; həd] [lɪvd] [ænd; ənd][daɪd] ,
molluscs , and zoophytes had lived and died ,
软体动物 , 和 动物植物 有 居住地 和 死亡 ,
并在地层中沉积下来——在数千代甲壳类动物、软体动物和动物植物经历生老病死之后,

[dɪˈpɒzɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈʃelz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsi:z] ,
depositing their shells at the bottom of the seas ,
存款 他们的 贝壳 在 这 底部 的 这 海域 ,
它们将贝壳沉积在海底。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][fɔ:rm][ˈstreɪtə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:rbənət] [ʌv; əv][laɪm] — [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [təˈrɪfɪk]
so as to form strata of the carbonate of lime — a great and terrific
所以 作为 到 形式 地层 的 这 碳酸盐 的 酸橙 — 一个 伟大的 和 了不起
[kənˈvʌlʃn] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [pʊt][ə; eɪ][stɑ:p][tu:; tə][ɔ:l] [ðɪs] [ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ˌsɪstəˈmætɪk] [ˈɔ:rdər][ʌv; əv]
convulsion of nature put a stop to all this quiet and systematic order of
抽搐 的 自然 放 一个 停止 到 全部 这 安静的 和 系统 命令 的
[θɪŋz] ;
things ;
事物 ;

为了形成石灰碳酸盐层——大自然的一场巨大而可怕的剧烈动荡，终结了这一切平静而有条不紊的秩序；
[fɔ:r; fər] [θru:] [ði:z] [lɔ:ŋ] [ˈri:tʃɪz] [ʌv; əv][taɪm] ,
for through these long reaches of time ,
为了 通过 这些 长的 到达 的 时间 ,
在漫长的历史长河中，

[ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [lɔ:z] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [hæd; həd] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə][ɪgˈzɜ:rt][ðer; ðər] [ˈɪnfluəns] ,
the physical laws of nature had continued to exert their influence ,
这 身体的 法律 的 自然 有 持续 到 发挥 他们的 影响 ,
自然界的物理定律继续发挥着作用。

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd][hæd; həd] [gɔ:n] [ɑ:n][英 ˈreɪdɪeɪtɪŋ 美 ˈreɪdɪeɪtɪŋ][ɪts] [hi:t] [ˈɪntu:] [speɪs] ,
the bulk of the world had gone on radiating its heat into space ,
这 大部分 的 这 世界 有 已消失 在 散热 它是 热 进入 空间 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
地球的大部分区域仍在向太空辐射热量，而且，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈnesəseri] [rɪˈzʌlt] , [hæd; həd] [ˈɡrædʒuəli] [kənˈtræktɪd] [ɪn][saɪz] .
as a necessary result , had gradually contracted in size .
作为 一个 必要的 结果 , 有 逐步地 合同 在 尺寸 :
因此，其规模逐渐缩小。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现在，

[ðɪs] [ˌreɪdɪˈeɪʃ(ə)n][hæd; həd] [ˈdaʊtləs] [bɪn] [mʌtʃ] [rɪˈtɑ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈbædli] - [kənˈdʌktɪŋ] [ˈsɜ:rfɪs]
this radiation had doubtless been much retarded by the badly - conducting surface
这 辐射 有 毫无疑问 到过 很多 弱智 经过 这 糟糕 - 进行 表面
[ʌv; əv][ˈsɑ:lɪd] [ˈmætər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈevriwɛr] [ˈkʌvəd] [aɪˈti:] ,
of solid matter which had everywhere covered it ,
的 坚硬的 事情 哪个 有 到处 涵盖 它 ,
毫无疑问，这种辐射由于被导电性极差的固体物质表面覆盖而大大减弱了。

[bʌt; bət] , [ɔ:l'ðoʊ] [rɪ'tɑ:rdɪd] , [aɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [pri'ventɪd] , [ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [krʌst]
but , although retarded , it could not be prevented , and although the crust
但 , 虽然 弱智 , 它 可以 不是 是 阻止 , 和 虽然 这 地壳

但是, 尽管有所延缓, 却无法阻止, 而且尽管地壳

[ʌv; əv][ʼsɑ:lɪd] [ʼmætər] [meɪ] [ɔ:l'redɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ʼsevrəl] [maɪlz] [ɪn] [ʼθɪknəs] ,
of solid matter may already have been several miles in thickness ,
的 坚硬的 事情 可能 已经 有 到过 一些 英里 在 厚度 ,

固体物质的厚度可能已经达到数英里了,

[jet] [ðɪs] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʊd] [hoʊld][bʌt; bət][ðə; ði] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv]
yet this in relation to the bulk of the earth would hold but the proportion of
然而 这 在 关系 到 这 大部分 的 这 地球 会 抓住 但 这 部分 的

[ðə; ði][ʼpeɪpər][ɑ:n][ðə; ði] [ʼsɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [twelv] - [ɪntʃ] [gləʊb] .

the paper on the surface of a twelve - inch globe .
这 纸 在 这 表面 的 一个 十二 - 英寸 地球 .

然而, 就地球的主体部分而言, 这只相当于一个十二英寸地球仪表面纸张的比例。

[æz; əz][ðə; ði][ʼflu:ɪd] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][ʼkɑ:ntrækt] ,
As the fluid mass of the earth continued to contract ,
作为 这 体液 大量的 的 这 地球 持续 到 合同 ,

随着地球内部流体持续收缩,

[ðer; ðər] [wʊd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [stres] [ɔ:r] [ʼkrʌʃɪŋ] - [ʼpaʊər] [ɪg'zə:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [krʌst]
there would of course be a great stress or crushing - power exerted on the crust
那里 会 的 课程 是 一个 伟大的 压力 或者 压碎 - 力量 施加 在 这 地壳

,
!
,

当然, 地壳会承受巨大的压力或挤压力。

[bəʊθ][baɪ][ɪts] [oʊn] [ʼgrævəti][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [aɪ 'ti:] ,
both by its own gravity and that of the air which surrounded it ,
两个都 经过 它是自己的 重力 和 那 的 这 空气 哪个 包围 它 ,

既受自身重力作用, 也受周围空气重力作用。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðɪs] [ʼpɪriəd] [aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv][ʼgɪv(ə)n] [wei] [ʼoʊvər][ðə; ði] [ʼgretɪst] [ʼpɔ:rʃ(ə)n]
and about this period it appears to have given way over the greatest portion
和 关于 这 时期 它 出现 到 有 给定 方式 超过 这 最 部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [gləʊb] ,

of the globe ,
的 这 地球 ,

大约在这一时期, 它似乎在地球大部分地区消失了。

[prə'dʒʊsɪŋ] [ɪ'nɔ:rməs] [rents] [ænd; ənd] [ʼfræktʃərz] ,
producing enormous rents and fractures ,
生产 巨大的 租金 和 骨折 ,

造成巨大的损失和裂痕,

[si:n] [ɪn] [ʼevri] [ʼkʌntri] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:ltz] [ænd; ənd][dɪ'slɒʊ'keɪʃənz][ʌv; əv] [ðɪ:z] [ʼprɪmətɪv] [ænd; ənd]
seen in every country in the faults and dislocations of these primitive and
已见 在 每一个 国家 在 这 故障 和 位错 的 这些 原始 和

[træn'ziʃ(ə)n] [ʼstreɪtə] ,

transition strata ,
过渡 地层 ,

在每个国家的原始地层和过渡地层的断层和错位中都能看到这种现象。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:z; wər] [ʼdrɪvɪn] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [ʼdaʊnwərd] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ʼʌðər] ,
some of which were driven up by the downward force of others ,
一些 的 哪个 是 驱动 向上 经过 这 向下 力量 的 其他的 ,

其中一些物体是被其他物体的向下作用力向上推动的。

[ænd; ənd] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [pɜ:rpən'dɪkjələr] [pə'zɪ(ə)n] , [sʌm; səm] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] , & [si:] . ;
and left in a perpendicular position , some overlapping each other , & c . ;
和 左边 在 一个 垂直 位置 , 一些 重叠 每个 其他 , & c . ;

并以垂直位置放置, 有些相互重叠, 等等;

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['gretɪst] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kən'vʌlʃn] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [prə'du:st] [baɪ]
but the greatest effect of this convulsion appears to have been produced by
但 这 最 影响 的 这 抽搐 出现 到 有 到过 生产 经过
[ðə; ði] ['rɑ:kɪŋ] [ɔ:r] ['ruʊlɪŋ] ['sɜ:rʃɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌb] - [ɪg'zɪstɪŋ] ['flu:ɪd] [wɜ:rld] ,
the rocking or rolling surface of the sub - existing fluid world ,
这 摇滚 或者 滚动 表面 的 这 子 - 现存的 体液 世界 ,

但这种剧烈的震动似乎主要源于下方流体世界的摇摆或滚动表面。

['fɔ:mɪŋ] [dʒaɪ'gæntɪk] [weɪvz] , [wɪtʃ] ,
forming gigantic waves , which ,
成型 巨大 波浪 , 哪个 ,

形成巨浪,

[baɪ] ['mi:tɪŋ] [ɪn] ['ɑ:pəzɪt] [də'rek(ə)nɪz][ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] ['ʌpwərdz] [ðə; ði] ['streɪtə][tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt]
by meeting in opposite directions and thrusting upwards the strata to a great
经过 会议 在 对面的 方向 和 推进 向上 这 地层 到 一个 伟大的
[haɪt] ,
height ,
高度 ,

通过向相反方向汇合并将地层向上推至很高的高度,

[fɔ:rmd] [ðə; ði] ['maɪti] ['maʊnt(ə)n] - [tʃeɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naʊ] - [ɪg'zɪstɪŋ] [ɜ:rθ] , [wɪtʃ] [reɪz] [ðer; ðər]
formed the mighty mountain - chains of the now - existing earth , which raise their
形成 这 强大的 山 - 链条 的 这 现在 - 现存的 地球 , 哪个 增加 他们的
['lɔ:ftɪ] ['pɪnəkəlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] .
lofty pinnacles above the clouds .
高远 巅峰 多于 这 云 .

形成了如今地球上雄伟的山脉, 这些山脉高耸入云, 巍峨的山峰直插云霄。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在,

[ðɪ:z] ['maʊntnɪz] [meɪ] [æt; ət][fɜ:rst] [θɔ:t] [ə'pɪr] [tu:] ['pɑ:ndərəs] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [tu:; tə][bi:; bi]
these mountains may at first thought appear too ponderous and extensive to be
这些 山脉 可能 在 第一的 想法 出现 也 沉重的 和 广泛的 到 是
[θrəʊn] [ʌp][ɪn] [ðɪs] [wei] ;
thrown up in this way ;
抛掷 向上 在 这 方式 ;

乍一看, 这些山脉似乎过于庞大和绵延, 不像是以这种方式堆砌起来的;

[bʌt; bət][baɪ] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'greɪvd] ['sek(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] ([fɪg] .
but by inspecting the engraved section of a part of the globe (fig .
但 经过 检查 这 刻 部分 的 一个 部分 的 这 地球 (如图 .

但是, 通过检查地球仪一部分的雕刻部分(图1), 可以发现地球仪的雕刻部分。

-) , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [hʌʊ] ['veri] [ɪn'sɪg'nɪfɪkənt] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [wen] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ]
13) , it will be seen how very insignificant a mountain is when compared with
-) , 它 将要 是 已见 如何 非常 微不足道 一个 山 是什么时候 比较的 和
[ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] .
the whole world .
这 所有的 世界 .

13), 我们将看到, 与整个世界相比, 一座山是多么微不足道。

[ðɪs] ['sek](ə)n] [ɪz] [θru:] ['eɪzə; 'eɪə][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɜ:rʒn] [gʌlf] [tu:; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] [si:] ,
This section is through Asia from the Persian Gulf to the Yellow Sea ,
这 部分 是 通过 亚洲 从 这 波斯语 海湾 到 这 黄色的 海 ,
这一段行程横跨亚洲, 从波斯湾到黄海。

[ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪz] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][lənd][ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
and embraces the highest land on the whole face of the earth ,
和 拥抱 这 最高 土地 在 这 所有的 脸 的 这 地球 ,
它囊括了地球上最高的山峰,

[ænd; ənd][ɪz] [drɔ:n] [ɑ:n][ə; eɪ] [skeɪl] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ][gləʊb] [ˌsɪks'ti:n]
and is drawn on a scale in which the earth is represented by a globe sixteen
和 是 绘制 在 一个 规模 在 哪个 这 地球 是 代表 经过 一个 地球 十六
[ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtər] .
inches diameter .
英寸 直径 .

图中地球以直径 16 英寸的球体表示。

[ðə; ði] ['rʌɡɪd] [ænd; ənd] [pi:kt] [tɑ:ps][ʌv; əv] [ði:z] ['maʊntnɪz] [wʊd] [bi:; bi] [fɔ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɡreɪt]
The rugged and peaked tops of these mountains would be formed by the great
这 崎岖 和 巅峰 最高额 的 这些 山脉 会 是 形成 经过 这 伟大的
[ˈfræktʃərd] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbrʊkən][ˈstreɪtə] ['bi:ɪŋ] [θɹʌst] [ˈʌpwərdz] [ænd; ənd][ðər; ðər] ['restɪŋ]
fractured masses of the broken strata being thrust upwards and there resting
破碎的 群众 的 这 破碎的 地层 存在 推力 向上 和 那里 休息
[ə'ɡenst] [i:t] ['ʌðər] ;
against each other ;
反对 每个 其他 ;

这些山峰崎岖陡峭的山顶是由破碎的岩层巨大的断裂体向上推挤并相互挤压形成的；

[bʌt; bət] [hu:] [kæn; kən] [di'skraɪb] [ðə; ði]['kæzəmz][ænd; ənd] ['hɑ:louz] [wɪt] [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd]
but who can describe the chasms and hollows which must have resulted
但 WHO 能 描述 这 深渊 和 空心 哪个 必须 有 结果
[wen] [ðə; ði] [ɡreɪt] [weɪv] [ʌv; əv] [meltɪd] [ɜ:rθ] [hæd; həd] [səb'saɪdɪd] [tu:; tə][ɪts]['lev(ə)l] ['ʌndər] [wʌn][ʌv; əv]
when the great wave of melted earth had subsided to its level under one of
什么时候 这 伟大的 海浪 的 融化 地球 有 平静下来 到 它是 等级 在下面 一 的
[ði:z] [hju:dʒ] ['maʊnt(ə)n] ['mæsɪz] ?
these huge mountain masses ?
这些 巨大的 山 群众 ?

但谁能描述当巨大的熔土浪潮沉降到这些巨大山体下方时所形成的深渊和洼地呢？

[ɔ:r][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [ə'bɪs] ['ɪntu:] [wɪt] [æt; ət][sʌm; səm]['fju:tʃər] [taɪm] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]
or the dreadful abyss into which at some future time it and the surrounding
或者 这 可怕 深渊 进入 哪个 在 一些 未来 时间 它 和 这 周围
[ˈkʌntri] [meɪ] [fɔ:l] ,
country may fall ,
国家 可能 落下 ,

或者在未来的某个时候, 它和周围的国家可能会坠入可怕的深渊。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [ɔ:l'reɪdɪ] [bɪn] [fɪld] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['streɪtə] .
if they have not already been filled up by the sinking of the surrounding strata .
如果 他们 有 不是 已经 到过 已填 向上 经过 这 下沉 的 这 周围 地层 .

如果它们还没有被周围地层的下沉填满的话。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [ɡreɪt] [weɪvz] , [wen] [θɹʌst] [ˈʌpwərdz] ,
Some of these great waves , when thrust upwards ,
一些 的 这些 伟大的 波浪 , 什么时候 推力 向上 ,
这些巨浪中有些, 当向上涌动时,

[fɔ:rst] [ðər; ðər] [weɪ] [raɪt] [θru:] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd]
forced their way right through the point of the mountain and
强制 他们的 方式 正确的 通过 这 观点 的 这 山 和
他们强行穿过了山峰的尖端,

[keɪm] [ˈpɔːrɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ˈtɒrənts] [ʌv; əv][ˈlɪkwɪd] [zɜːrθ] ([ˈlɑːvə]) ,
came pouring down in torrents of liquid earth (lava) ,
来了 浇注 向下 在 种子 的 液体 地球 (岩浆) ,
倾泻而下的是滚滚液态泥土（熔岩），

[ˈdeljuːdʒɪŋ][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈfɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði][bedz][ʌv; əv][ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt] [ˈsiːz] ,
deluging the surrounding country and filling up the beds of the adjacent seas ,
洪水 这 周围 国家 和 填充 向上 这 床 的 这 邻近的 海域 ,
淹没周边地区，填满邻近海域的海底。

[ˈkæstɪŋ] [aʊt] [ˈsɪndəz] [ænd; ənd] [ˈɔːrɪz] [ʌv; əv] [ˈmetlɪz] — [æz; əz][ˈaɪərn] ,
casting out cinders and ores of metals — as iron ,
铸件 出去 煤渣 和 矿石 的 金属 — 作为 铁 ,
抛掷炉渣和金属矿石——例如铁，

[wɪtʃ] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][hæv; həv][fɜːrst] [meɪd] [ɪts] [əˈpɪrəns] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
which appears to have first made its appearance at that time ,
哪个 出现 到 有 第一的 制成 它是 外貌 在 那 时间 ,
它似乎最早出现于那时。

[ˈmɪŋɡlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈpɒzɪts] [ænd; ənd] [ˈtɪndʒɪŋ] [ðəm; ðəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [red] [ˈkʌlə] .
mingling with the deposits and tinging them of a red colour .
混杂 和 这 存款 和 刺痛 他们 的 一个 红色的 颜色 .
与沉积物混合，使沉积物染成红色。

[ðiːz] [ɡreɪt] [vɒlˈkeɪnəʊz] , [əˈpɑːn][ðə; ði][səbˈsaɪdn̩s,ˈsʌbsɪdn̩s][ʌv; əv][ðə; ði] [raːk] - [weɪvz] ,
These great volcanoes , upon the subsidence of the rock - waves ,
这些 伟大的 火山 , 之上 这 地面沉降 的 这 岩石 - 波浪 ,
这些巨大的火山，在岩波消退之后，

[stiːl] ([mɔːr] [ɔːr] [les]) [riˈteɪnd] [ðer; ðər] [kə,mjuːnɪˈkeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ˈfaɪəri] [zɜːrθ] ,
still (more or less) retained their communication with the interior fiery earth ,
仍然 (更多的 或者较少的) 保留 他们的 沟通 和 这 内部的 火热 地球 ,
仍然（或多或少）保持着与内部炽热大地的联系，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈseɪf,ɡɑːrdz] [əˈɡenst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkrʌʃɪŋ] - [ʌp] [ʌv; əv]
and are now the greatest safeguards against such a general crushing - up of
和 是 现在 这 最 保障措施 反对 这样的 一个 一般的 压碎 - 向上 的
[ðə; ði][ˈstreɪtə] ,
the strata ,
这 地层 ,
而它们现在是防止地层遭到如此普遍破坏的最大保障。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ækt][æz; əz] [ˈseɪfti] - [vælvz] [əˈɡenst] [ˈeni] [ʌnˈiːkwəl] [ɪkˈspæn(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] ([fɪɡ] .
for they act as safety - valves against any unequal expansion of the interior (fig .
为了 他们 行为 作为 安全 - 阀门 反对 任何 不等 扩张 的 这 内部的 (如图 .
-) .
14) .
-)) .
因为它们起到安全阀的作用，防止内部发生不均匀膨胀（图 14）。

[ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ɪˈrʌpʃənz] [ʌv; əv] [vɒlˈkeɪnəʊz] [ɔːr][ðə; ði][moʊst] [təˈrɪfɪk] [ˈəːθkweɪks] [ʌv; əv][ˈmɑːdərn]
The greatest eruptions of volcanoes or the most terrific earthquakes of modern
这 最 喷发 的 火山 或者 这 最多 了不起 地震 的 现代的
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,
现代史上最大规模的火山爆发或最可怕的地震，

[ɑːr; ər][æz; əz][ðə; ði][moʊst] [ɪnɪɡˈnɪfɪkənt]
are as the most insignificant
是 作为 这 最多 微不足道
是最微不足道的

[ˈtraɪfəlz] [kəmˈperd] [wið; wiθ] [wʌt] [mʌst; məst][hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði]
trifles compared with what must have taken place to form the
琐事 比较的 和 什么 必须 有 已采取 地方 到 形式 这
[ˌɪnəˈkwɑːlɪtiːz, ˌɪnɪˈkwɑːlɪtiːz, ˌɪniːˈkwɑːlɪtiːz][ʌv; əv] [ˈsɜːrfɪs] [faʊnd] [tuː; tə][ɪgˈzɪst] .
inequalities of surface found to exist .
不平等 的 表面 成立 到 存在 .
与形成表面不平整的种种因素相比，这些都微不足道。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- — [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [ˈdeg] .
13 — SECTION OF 40 DEG .
- — 部分 的 - 度 .

13—40度截面
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːθs] [ˈsɜːrfɪs] , [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [pɑːrt] [ʌv; əv][ˈeɪzə; ˈeɪfə] ,
OF THE EARTH'S SURFACE , BEING THE SOUTHERN PART OF ASIA ,
的 这 地球的 表面 , 存在 这 南部 部分 的 亚洲 ,
地球表面，即亚洲南部，

[ænd; ənd] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [lənd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
AND INCLUDING THE HIGHEST LAND IN THE WORLD .
和 包括 这 最高 土地 在 这 世界 .
其中包括世界上最高的陆地。

[ðə; ði] [ˈaʊtər] [ʌnɪːv(ə)n] [laɪn] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] [ænd; ənd] [ˈteɪbl] - [lændz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsiːz]
The outer uneven line represents the mountains and table - lands from the sea's
这 外 不均匀 线 代表 这 山脉 和 桌子 - 土地 从 这 海域
[ˈlev(ə)l] ,
level ,
等级 ,
外侧不规则的线条代表从海平面向上延伸的山脉和台地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈloʊər] [laɪn] [ˈfoʊz] [ðə; ði] [ˈdepθ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [krʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːθs] [ˈsɜːrfɪs]
and the lower line shows the depth to which the crust of the earth's surface
和 这 降低 线 演出 这 深度 到 哪个 这 地壳 的 这 地球的 表面
[hæz; həz] [bɪn] [ɪgˈzæmɪnd] — [əˈbaʊt] [faɪv] [maɪlz] .
has been examined — about five miles .
有 到过 检查 — 关于 五 英里 .
下方的线表示已探测到的地壳深度——大约五英里。

[ə; eɪ][tuː; tə][biː] . — [ˈlev(ə)][ʌv; əv] [siː] .
A to B . — Level of sea .
一个 到 B . — 等级 的 海 .

A 到 B——海平面。

[biː][tuː; tə] [ˈsekənd] [siː] . — [ˌhɪnduˈstɑːn; -ˈstæn] .
B to second C . — Hindustan .
B 到 第二 C . — 印度斯坦 .
B 到第二 C.—印度斯坦。

[siː][tuː; tə][diː] . — [tiˈbet] .
C to D . — Thibet .
C 到 D . — 西藏 .
C 至 D.—西藏。

[diː][tuː; tə][iː] . — [greɪt] [ˈdezərt] [ʌv; əv][ˈgoʊbi] .
D to E . — Great Desert of Gobi .
D 到 E . — 伟大的 沙漠 的 戈壁 .
D 至 E.—戈壁大沙漠。

[ef] . — - [maɪlz] [ʌv; əv] [ˈɜːθs] [ˈreɪdiəs] .
F . — 500 miles of Earth's radius .
F . — - 英里 的 地球的 半径 .

F.—地球半径的500英里。

[siː][tuː; tə][siː] . — [ðə; ði][hɪməˈleɪəz; hɪˈmɑːljəz] , [ɪn] [wɪtʃ] [əˈkɜːrɪz] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
C to C . — The Himalayas , in which occurs the highest mountain in the
C 到 C . — 这 喜马拉雅山 , 在 哪个 发生 这 最高 山 在 这
[wɜːrld] , - , [wɪtʃ] [ɪz] - ,
world , Dhawalagiri , which is 28 ,
世界 , - , 哪个 是 - ,

C 至 C.一喜马拉雅山脉，其中有世界最高峰达瓦拉吉里峰，海拔 28,

- [fi:t] [haɪ] .
174 feet high .
- 脚 高的 .

高174英尺。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ˈbɜːrɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
14 . — BURNING MOUNTAIN .
- . — 燃烧 山 .

14.—燃烧的山。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kənˈtrækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪəriər] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [stiːl] [kənˈtɪnjuːz] ,
But the contraction of the interior mass of the earth still continues ,
但 这 收缩 的 这 内部的 大量的 的 这 地球 仍然 继续 ,
但是地球内部质量的收缩仍在继续。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkævɪtɪz] [left] [baɪ][ðə; ði] [ɪkˈspʌlʃn] [ʌv; əv][vɔːˈkæniːk] [ˈmætərz] , [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈpʊʃɪŋ] -
and the cavities left by the expulsion of volcanic matters , and the pushing -
和 这 空腔 左边 经过 这 驱逐 的 火山 事情 , 和 这 推动 -
[ʌp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] ,
up of the mountains ,
向上 的 这 山脉 ,

以及火山物质喷发和山体隆起留下的空洞，

[meɪ] [nɔːt][ɔːl][hæv; həv] [bɪn] [ˈkɒmpenseɪtɪd] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] [ˈsɪŋkɪŋ] - [ɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstreɪtə] ,
may not all have been compensated for by the sinking - in of the strata ,
可能 不是 全部 有 到过 补偿 为了 经过 这 下沉 - 在 的 这 地层 ,
地层下沉可能并未完全弥补所有损失，

[soʊ][aɪˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [daʊt] [ˈweðər] [ðə; ði] [krʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [səˈfɪʃntli]
so it remains a matter of doubt whether the crust of the earth is sufficiently
所以 它 遗迹 一个 事情 的 怀疑 无论 这 地壳 的 这 地球 是 足够
[strɔːŋ] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [ˈpreʃər] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈɛrz] [ˈgrævəti] ,
strong to bear the pressure of its own and the air's gravity ,
强的 到 熊 这 压力 的 它是自己的 和 这 空气 重力 ,
因此，地球地壳是否足够坚固，能够承受自身压力和空气引力，仍然是一个疑问。

[ɔːr] [ˈweðər] [æt; ət][sʌm; səm][ˈfjuːtʃər] [deɪ] [əˈnʌðər] [kənˈtrækʃn] [wɪl] [breɪk] [aɪˈtiː][ʌp][ænd; ænd] [dɪˈstrɔɪ]
or whether at some future day another contraction will break it up and destroy
或者 无论 在 一些 未来 天 其他 收缩 将要 休息 它 向上 和 破坏
[ðə; ði] [hoʊl] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] .
the whole existing order of things .
这 所有的 现存的 命令 的 事物 .

或者在未来的某一天，另一次经济衰退是否会打破这种秩序，摧毁现有的一切。

[ðə; ði] [ʃɑ:ks] [ʌv; əv] ['ə:θkweiks] [ɑ:r; ər] ['striktli] [ə'hæləgəs] [tu:; tə] [sʌtʃ] [kə'tæstrəfi] , [bʌt; bət][ɑ:n]
The shocks of earthquakes are strictly analogous to such catastrophes , but on
这 冲击 的 地震 是 严格 类似的 到 这样的 灾难 , 但 在
[æn; ən] [ɪ'mensli] [ɪn'fɪriər] [skeɪl] .
an immensely inferior scale .
一个 非常 下 规模 :
地震带来的冲击与此类灾难非常相似, 但规模要小得多。

[fɪg] .
FIG .
如图 :
如图。

- . — [ˈlaɪmstoʊn] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [ˈenkɹəˌnaɪt] .
15 . — LIMESTONE MADE UP OF ENCRINITE .
- . — 石灰石 制成 向上 的 鲕石 :
15.—由钠长石组成的石灰岩。

[fɪg] .
FIG .
如图 :
如图。

- . — [ˈlaɪmstoʊn] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [ˈkɒrəlz] ([ˌfævə'saɪts] [ˌpɑ:li'mɔ:rfə]) .
16 . — LIMESTONE MADE UP OF CORALS (Favosites polymorpha) .
- . — 石灰石 制成 向上 的 珊瑚 (收藏夹 多形) :
16.—由珊瑚 (Favosistes polymorpha) 构成的石灰岩。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði][ləst] [greɪt] [kən'tɹækʃn] [ˈhævɪŋ] [səb'saɪdɪd][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ]
The effects of the last great contraction having subsided the surface of the earth
这 效果 的 这 最后的 伟大的 收缩 拥有 平静下来 这 表面 的 这 地球
[ə'su:md] [ə; eɪ] [nu:] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈmætər] ,
assumed a new arrangement of its matter ,
假定 一个 新的 安排 的 它是 事情 ,
上一次大收缩导致地表下沉, 地球物质结构也随之发生了新的变化。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɔ:rdər][ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kɔ:zd] [ðə; ði] [ˌdepəˈzɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekəndəri] ['streɪtə]
and the order of things which caused the deposition of the secondary strata
和 这 命令 的 事物 哪个 导致 这 沉积 的 这 次要 地层
[kə'menst] .
commenced .
开始 :
于是, 导致次生地层沉积的事物秩序开始形成。

[ˌsedɪ'mentri] [ˈsændstoʊn] [wɜ:r; wər] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɑ:ʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [baɪ]
Sedimentary sandstones were deposited from the washings of the surface by
沉积 砂岩 是 已存 从 这 洗涤 的 这 表面 经过
[ðə; ði][ˈwɔ:tərz] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [əb'zɔ:rbd] [ɔ:l][ðə; ði] [su:'pɜ:rfluəs]
the waters which had not yet absorbed all the superfluous
这 水 哪个 有 不是 然而 吸收 全部 这 多余
沉积砂岩是由尚未完全吸收地表多余水分的水流冲刷地表而沉积形成的。

[kɑ:r'ba:nɪk][ˈæsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [er] , [bʌt; bət] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][du:][soʊ] ,
carbonic acid of the air , but continued to do so ,
碳酸 酸 的 这 空气 , 但 持续 到 做 所以 ,
空气中的碳酸, 但他仍然继续这样做。

[ænd; ənd][æz; əz][fæst][æz; əz][,aɪ 'ti:] [br'keɪm] [əb'zɔ:rbd] [ænd; ənd][ˈsætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kæl'kerɪəs]
and as fast as it became absorbed and saturated with the calcareous
和 作为 快速地 作为 它 成为 吸收 和 饱和 和 这 钙质
[ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ,
matter of the soil ,
事情 的 这 土壤 ,

它很快就被土壤中的钙质吸收并饱和，

[swɔ:mz] [ʌv; əv][ˈkɔ:rəl] - [ˈpɒlɪpaɪ] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ðən] [fɔ:rmɪd] ,
swarms of coral - polypi , which were then formed ,
蜂群 的 珊瑚 - 息肉 , 哪个 是 然后 形成 ,
[brɪ'gæn][tu:; tə] [bɪld] [ðer; ðər] [ˌhæbrɪteɪʃn] [ɪn][ðə; ði][wɔ:rm] [ˈwɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n][ænd; ənd][rɑ:b]
began to build their habitations in the warm waters of the ocean and rob
开始 到 建造 他们的 居住地 在 这 温暖的 水 的 这 海洋 和 抢
[ðəm; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:rbənət] [ʌv; əv][laɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'teɪnd] ,
them of the carbonate of lime which they contained ,
他们 的 这 碳酸盐 的 酸橙 哪个 他们 包含 ,
[ˈli:vɪŋ] [ðəm; ðəm][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv][əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ] [mɔ:r] [frʌm; frəm]
leaving them capable of absorbing more from
离开 他们 有能力的 的 吸收 更多的 从
[ðə; ði] [ˈætməsfɪr] .
the atmosphere .
这 气氛 .

他们开始在温暖的海洋水域中建造住所，并掠夺其中所含的碳酸钙。

[ˈli:vɪŋ] [ðəm; ðəm][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv][əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ] [mɔ:r] [frʌm; frəm]
leaving them capable of absorbing more from
离开 他们 有能力的 的 吸收 更多的 从
[ðə; ði] [ˈætməsfɪr] .
the atmosphere .
这 气氛 .

气氛。

[ðɪ:z] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkri:tʃərz] [fɔ:rmɪd] [ɪ'mens] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv][ˈkɔ:rəl] , [ænd; ənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] "
These little creatures formed immense masses of coral , and together with the "
这些 小的 生物 形成 巨大 群众 的 珊瑚 , 和 一起 和 这 "
[ˈhævɪŋ] [ˈstoʊni] [ˈfreɪmwə:ks] , [fɪgz] .
Encrinites " (having stony frameworks , figs .
恩克里特斯 " (拥有 石质的 框架 , 无花果 .

这些小生物形成了巨大的珊瑚群，并与“Encrinites”(具有石质框架，无花果) 一起。

- [ænd; ənd] -) , [wɜ:r; wər][ðə; ði] [tʃɪ:f] [ɑ:r'tɪfɪsərz][ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] ,
15 and 16) , were the chief artificers of that age ,
- 和 -) , 是 这 首席 工匠 的 那 年龄 ,
[ænd; ənd] [wel] [dɪd] [ðeɪ] [ˈoʊ] [wʌt] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] ,
and well did they show what perseverance was able to accomplish ,
和 出色地 做过 他们 展示 什么 毅力 曾是 有能力的 到 完成 ,

他们也充分展现了坚持不懈所能取得的成就。

[fɔ:r; fər] [θru:] [ðə; ði][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][ˈkwaɪət] [wɪtʃ] [naʊ] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] ,
for through the thousands of years of quiet which now succeeded ,
为了 通过 这 数千 的 年 的 安静的 哪个 现在 成功了 ,
[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [fɪld] [ʌp] [ˈnɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˈoʊŋz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈstrʌktʃər] ,
they must have filled up nearly all the existing oceans with their structures ,
他们 必须 有 已填 向上 几乎 全部 这 现存的 海洋 和 他们的 结构 ,

他们一定用他们的建筑填满了几乎所有现有的海洋，

[ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ˈgrædʒuəli] [tu:; tə] [fləʊ] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈfɔ:rmər] [bedz] [ˈɪntu:] [ˈʌðər] [ˌsɪtʃʊ'eɪənz] ,
causing the water gradually to flow from its former beds into other situations ,
导致 这 水 逐步地 到 流动 从 它是 以前的 床 进入 其他 情况 ,
[ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ˈgrædʒuəli] [tu:; tə] [fləʊ] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈfɔ:rmər] [bedz] [ˈɪntu:] [ˈʌðər] [ˌsɪtʃʊ'eɪənz] ,
causing the water gradually to flow from its former beds into other situations ,
导致 这 水 逐步地 到 流动 从 它是 以前的 床 进入 其他 情况 ,

导致水逐渐从原来的河床流向其他地方。

[ænd; ənd] [ðʌs] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [bəuθ] [si:] [ænd; ənd]
and thus from time to time was changed the position of both sea and
和 因此 从 时间 到 时间 曾是 已更改 这 位置 的 两个都 海 和
[lənd] .
land .
土地 :

因此，海洋和陆地的位置也随之发生了变化。

[ðə; ði] ['streɪtə] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] ['laɪmstoʊn] [wɪt] [naʊ] [ɪg'zɪst] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [wʌt] [ðiːz]
The strata of mountain limestone which now exist are the remains of what these
这 地层 的 山 石灰石 哪个 现在 存在 是 这 遗迹 的 什么 这些
['lɪt(ə)] ['pɒlɪpɑɪ] [ðen] [prə'duːst] ,
little polypi then produced ,
小的 息肉 然后 生产 ,

如今存在的山地石灰岩层，正是这些小型水螅当时所产物质的遗迹。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪz] ['skersli] [ə; eɪ] ['pɔːr(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [rɑːk] , [bʌt; bət] [fʊz] ['eɪd ənsɪz] [ʌv; əv]
for there is scarcely a portion of this kind of rock , but shows evidences of
为了 那里 是 几乎 一个 部分 的 这 种类 的 岩石 , 但 演出 证据 的
['hævɪŋ] [bɪn] ,
having been ,
拥有 到过 ,

因为几乎没有哪一部分这种岩石没有显示出曾经存在过的痕迹。

[wʌns] , ['kɔːrəl] , , [ɔːr] [sʌm; səm] [ə'hæləgəs] ['strʌktʃər] ([fɪg] . -) .
once , coral , madrapore , or some analogous structure (fig . 17) .
一次 , 珊瑚 , 马德拉波尔 , 或者 一些 类似的 结构 (如图 . -) .

曾经是珊瑚、madrapore 或一些类似的结构（图 17）。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['laɪmstoʊn] ['sʌmtaɪmz] [ə'kɜːrz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [fi:t] [θɪk] ,
This mountain limestone sometimes occurs thousands of feet thick ,
这 山 石灰石 有时 发生 数千 的 脚 厚的 ,
这种山地石灰岩有时厚达数千英尺。

[ænd; ənd] [ɪk'stendz; ek'stendz] ['oʊvər] [væst] ['dɪstrɪkts] [bəuθ] [ɪn] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] .
and extends over vast districts both in Europe and America .
和 扩展 超过 广阔的 地区 两个都 在 欧洲 和 美国 .
并横跨欧洲和美洲的大片地区。

[fɪg] .
FIG .
如图 :

如图。

- . — [ɛŋkrɪ'nɪtɪk] ['laɪmstoʊn] .
17 . — ENCRINITIC LIMESTONE .
- . — 恩克里尼蒂克 石灰石 .

17.— 钠长石灰岩。

['dʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] , [ɔːl'dʊʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [greɪt] [dɪs'təːbənsɪz] , ['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv]
During this period , although there were no great disturbances , capable of
期间 这 时期 , 虽然 那里 是 不 伟大的 干扰 , 有能力的 的
[dɪs'pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['streɪtə] ,
displacing the strata ,
位移 这 地层 ,

在此期间，虽然没有发生足以使地层移位的重大扰动，

[jet] [ðer; ðər] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['fri:kwənt] [smɔːl] [ɪ'rʌpʃənz] [ʌv; əv][vɑ:l'kænɪk] ['mætər]
yet there appears to have been frequent small eruptions of volcanic matter
然而 那里 出现 到 有 到过 频繁 小的 喷发 的 火山 事情
[θruː] [ðə; ði] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['streɪtə] ,
through the crevices of the lower strata ,
通过 这 缝隙 的 这 降低 地层 ,
然而, 似乎经常有小规模的火山物质通过下层地层的裂缝喷发出来。

['fɪlɪŋ] [ʌp] [ɔ:l][ðer; ðər] [kræks] [ænd; ənd] [və'kju:ɪtɪz] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
filling up all their cracks and vacuities , and in many cases rising to the
填充 向上全部 他们的 裂缝 和 真空 , 和 在 许多 案例 上升 到 这
[ˈsɜ:rʃɪs] ,
surface ,
表面 ,
它们填满了所有的裂缝和空隙, 并且在许多情况下还会浮出水面。

[ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][bə'sɔ:lɪt] , ['toʊd,stoʊn] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
overflowing with basalt , toadstone , and other
溢出 和 玄武岩 , 蟾蜍石 , 和 其他
到处都是玄武岩、蟾蜍石和其他

[vɑ:l'kænɪk] [fɔr'meɪʃənz] ; [ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz] ['raɪzɪŋ][ɪn] [ɪ'nɔ:rməs] ['kwɑ:ntətɪz] [θruː] ['oʊpənɪŋz] [æt; ət]
volcanic formations ; in other cases rising in enormous quantities through openings at
火山 阵型 ; 在 其他 案例 上升 在 巨大的 数量 通过 开口 在
[ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:z] ,
the bottom of the seas ,
这 底部 的 这 海域 ,
火山地貌; 在其他情况下, 大量物质从海底的开口处涌出。

['pɑ:rtli] ['fɪlɪŋ] [ði:z] [ʌp] , ['draɪvɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði]['wɔ:tərz] ,
partly filling these up , driving off the waters ,
部分 填充 这些 向上 , 驾驶 离开 这 水 ,
部分填满这些地方, 驶离水域,

[ænd; ənd] [ðʌs] ['klʌvəriŋ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rəl] [fɔr'meɪʃənz] [wɪð; wɪθ] ['kəʊtɪŋz] [ʌv; əv][sænd][tuː; tə]
and thus covering many of the coral formations with coatings of sand to
和 因此 覆盖 许多 的 这 珊瑚 阵型 和 涂层 的 沙 到
[ə; eɪ] [ɡreɪt] ['θɪknəs] ,
a great thickness ,
一个 伟大的 厚度 ,
因此, 许多珊瑚礁表面覆盖了一层很厚的沙子。

['reɪzɪŋ] [ʌp] ['ʌðər] ['ɪntuː][kən'sɪdərəb(ə)l] [elə'veɪʃənz] , [ænd; ənd] ['fɔ:mɪŋ] [hɪlz] [ænd; ənd] [freɪ] [træktɪs]
raising up others into considerable elevations , and forming hills and fresh tracts
提高 向上 其他的 进入 大量 海拔 , 和 成型 丘陵 和 新鲜的 小册子
[ʌv; əv] [zɜ:rθ] .
of earth .
的 地球 .
将其他地貌抬升到相当高的高度, 形成山丘和新的土地。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — ['fa:s(ə)l] [tri:] ['fɜːnz] .
18 . — FOSSIL TREE FERNS .
- . — 化石 树 蕨类植物 .
18.—化石树蕨。

[ˈdɒrɪŋ] [ðɪs] [lɔːŋ] [ˈpɪrɪəd][ʌv; əv] [kəmˈpærətɪv] [ˈkwaɪət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪregjʊˈlærɪtɪz] [ɑːn][ðə; ði]
During this long period of comparative quiet most of the irregularities on the
期间 这 长的 时期 的 比较 安静的 最多 的 这 违规行为 在 这
[ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [brˈkeɪm] [wɔːrɪn] [daʊn] ,
surface of the earth became worn down ,
表面 的 这 地球 成为 磨损 向下 ,
在这段相对平静的漫长时期里，地球表面的大部分不规则地形都被磨平了。

[ænd; ənd] [ɪkˈstensɪv] [swɒmps] [wɜːr; wər] [prəˈduːst] [baɪ][ˈpɑːr(ə)l] [ɪvæpəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnlənd] [leɪks] .
and extensive swamps were produced by partial evaporation of the inland lakes .
和 广泛的 沼泽 是 生产 经过 部分的 蒸发 的 这 内陆 湖泊 .
内陆湖泊部分蒸发，形成了大片沼泽。

[ðɪːz] [swɒmps] [wɜːr; wər][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [əˈkeɪzən(ə)l] [ˈɪnˌroʊdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,
These swamps were subject to occasional inroads of the sea ,
这些 沼泽 是 主题 到 偶然 入口 的 这 海 ,
这些沼泽地偶尔会受到海水的侵袭，

[ænd; ənd][æɪt; əɪ] [taɪmz] [fɔːrɪnd] [ˈʃæloʊ] [leɪks] [ɔːr] [ləˈguːnz] ; [ɪn] [ðɪːz] [gruː] [ðə; ði][moʊst] [lʌgˈʒʊəriənt]
and at times formed shallow lakes or lagoons ; in these grew the most luxuriant
和 在 时代 形成 浅的 湖泊 或者 泻湖 ; 在 这些 生长 这 最多 茂盛的
[ˌvedʒəˈteɪʃn] ,
vegetation ,
植被 ,
有时形成浅湖或泻湖；这些地方生长着最茂盛的植被。

[dʒaɪˈɡæntɪk] [paɪnz] , [triː] - [ˈfɜːnz] ([fɪɡ] .
gigantic pines , tree - ferns (fig .
巨大 松树 , 树 - 蕨类植物 (如图 .
巨大的松树，树蕨（图）。

-) , - , & [siː] .
18) , equisetacæ , & c .
-) , - , & c .
18), equisetacæ 等。

[ðɪːz] [plænts] , [ˈnəːtʃəd] [baɪ][ə; eɪ][hɑːt][ænd; ənd] [mɔɪst] [ˈklaɪmət] , [əˈkwaɪrd] [ə; eɪ] [greɪt] [lʌgˈʒʊəriəns]
These plants , nurtured by a hot and moist climate , acquired a great luxuriance
这些 植物 , 培育 经过 一个 热的 和 潮湿 气候 , 获得 一个 伟大的 奢华
[ʌv; əv] [groʊθ] ,
of growth ,
的 生长 ,
这些植物在炎热潮湿的气候滋养下，生长得非常茂盛。

[ænd; ənd][mɔːst; məst][hæv; həv] [fɔːrɪnd] [ˈfɔrɪsts] [ʌv; əv] [sʌt]
and must have formed forests of such
和 必须 有 形成 森林 的 这样的
并且必定形成了这样的森林。

[greɪt] [ˈdensəti] , [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪgˈzɪstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] [ˈwɜːrði] [tuː; tə][biː; bi]
great density , that there is nothing existing at the present time worthy to be
伟大的 密度 , 那 那里 是 没有什么 现存的 在 这 展示 时间 值得 到 是
[kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ,
compared with them ,
比较的 和 他们 ,
它们密度极高，目前没有任何东西可以与之相比。

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɑːtɪst] [kˈlaɪməts] .
even in the hottest climates .
甚至 在 这 最热门 气候 .
即使在最炎热的气候下。

[sʌtʃ] [fəˈtɪləti] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [biŋ] [dɪˈpendənt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [kənˈdɪ(ə)nɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er]
Such fertility appears to have been dependent upon the conditions of the air
这样的 生育力 出现 到 有 到过 依赖 之上 这 状况 的 这 空气
[ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
and earth ,
和 地球 ,

这种肥沃程度似乎取决于空气和土壤的条件。

[ðə; ði][ˈfɔːrmər] [kənˈteɪnɪŋ] [mɔːr] [kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd] ([ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][ˈvedʒtəb(ə)lɪz]) [ænd; ənd][ðə; ði]
the former containing more carbonic acid (the food of vegetables) and the
这 以前的 包含 更多的 碳酸 酸 (这 食物 的 蔬菜) 和 这
[ˈlætər] [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [wɔːrmθ] ,
latter a greater amount of warmth ,
后者 一个 更大的 数量 的 温暖 ,
前者含有较多的碳酸（蔬菜的食物），后者含有更多的热量。

[ðæn; ðən][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ; [ðɪːz] [tuː] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] , [soʊ] [ˈfeɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ] [ʌv; əv]
than at present ; these two circumstances , so favourable to the growth of
比 在 展示 ; 这些 二 情况 , 所以 有利 到 这 生长 的
[plænts] ,
plants ,
植物 ,

比现在更有利于植物生长；这两个条件都非常有利于植物生长。

[wɜːr; wər] [ˈiːkwəli] [ʌnˈfeɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] [er] - [ˈbriːdɪŋ] [ˈænɪmlz] ,
were equally unfavourable to the existence of air - breathing animals ,
是 同样地 不利 到 这 存在 的 空气 - 呼吸 动物 ,
同样不利于呼吸空气的动物生存。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd] [wəd] [biː; bi][ˈfeɪt(ə)l] [ˈpɔɪzn] .
to whom the carbonic acid would be fatal poison .
到 谁 这 碳酸 酸 会 是 致命的 毒 .
对他们来说，碳酸是致命的毒药。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːti] [hændz][ʌv; əv][gɑːd] , [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [ʌndəˈgəʊɪŋ] [ə; eɪ][ˈgrædʒuəl]
Thus , in the mighty hands of God , the air was undergoing a gradual
因此 , 在 这 强大的 双手 的 上帝 , 这 空气 曾是 正在经历 一个 逐渐地
[ˌpʊrɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
purification ,
纯化 ,

因此，在上帝的大能之下，空气正在逐渐净化。

[tuː; tə] [fɪt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kriˈeɪt] ;
to fit it for the animals He intended to create ;
到 合身 它 为了 这 动物 他 故意的 到 创造 ;
使其适合他想要创造的动物；

[ðə; ði][ˈpɒlɪpaɪ][wɜːr; wər] [ɪksˈtræktɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkɑːrbənət] [ʌv; əv] [laɪm] [ˌaɪ ˈtiː]
the polypi were extracting from the water all the carbonate of lime it
这 息肉 是 提取 从 这 水 全部 这 碳酸盐 的 酸橙 它
[wʌz; wəz][əbˈzɔːrbɪŋ,əbˈsɔːrbɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
was absorbing from the air and earth ,
曾是 吸收 从 这 空气 和 地球 ,
水螅体从水中提取出它从空气和土壤中吸收的所有碳酸钙。

[ænd; ənd] [ˈfɪksɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] ,
and fixing it in the soil ,
和 定影 它 在 这 土壤 ,
并将其固定在土壤中，

[tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][juːz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [weɪz] [æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃər] [taɪm] ,
to be of use in a hundred ways at some future time ,
到 是 的 使用 在 一个 百 方式 在 一些 未来 时间 ,
将来某个时候会有上百种用途,

[waɪl] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] ['groʊɪŋ] [ɪn] [ə'bʌndəns] [ɪk'stræktɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [er] ,
while the vegetation growing in abundance extracted it from the air ,
尽管 这 植被 生长 在 丰富 提取 它 从 这 空气 ,
而茂盛的植被则从空气中吸收了这些氧气。

[ænd; ənd] [fɪkst] [ɪts][ˈkɑːrbən][ɪn][ðər; ðər] [li:vz] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] ['dʒen(ə)rəli] ; [ðiːz] [ˌvedʒtəb(ə)lz] ,
and fixed its carbon in their leaves and substance generally ; these vegetables ,
和 固定的 它是 碳 在 他们的 树叶 和 物质 一般来说 ; 这些 蔬菜 ,
并将碳固定在它们的叶子和整体物质中; 这些蔬菜,

[dɪ'keɪɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ðər; ðər][fɔːr; fər]
decaying and falling upon the surface of the earth , accumulated there for
腐烂的 和 坠落 之上 这 表面 的 这 地球 , 积累 那里 为了
ages ,
年龄 ,
腐烂并落到地球表面, 在那里积累了数千年,

[ænd; ənd] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [ˌkɑːrbə'neɪʃəs] ['mætər] [wɪt] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [taɪm]
and formed a carbonaceous matter which was afterwards changed by time
和 形成 一个 碳质 事情 哪个 曾是 然后 已更改 经过 时间
[ænd; ənd] ['preʃər] ['ɪntuː][kʊəl] .
and pressure into coal .
和 压力 进入 煤炭 .
并形成了碳质物质, 随后在时间和压力的作用下转变为煤。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ([ɑːn][ə; eɪ] ['veri] [mʌt] ['smɔːləɹ] [skeɪl]) [ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['trɔːpɪk(ə)l] ['fɒrɪsts]
The same thing (on a very much smaller scale) is taking place in the tropical forests
这 相同的 事物 (在 一个 非常 很多 较小的 规模) 是 采取 地方 在 这 热带 森林
[ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] ;
of the present age ;
的 这 展示 年龄 ;
同样的事情（规模小得多）也发生在当今的热带森林中;

[ðər; ðər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] - [sɔɪl][ɪz] [kwɑɪt] [blæk] ,
there the surface - soil is quite black ,
那里 这 表面 - 土壤 是 相当 黑色的 ,
那里的表层土壤呈黑色。

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [dɪ'keɪd] [li:vz] [ænd; ənd] [wʊd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [fi:t] [ɪn]
and consists of nothing but decayed leaves and wood for several feet in
和 由 的 没有什么 但 腐烂的 树叶 和 木头 为了 一些 脚 在
[depθ] ,
depth ,
深度 ,
厚达数英尺, 完全由腐烂的树叶和木头组成。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ðər; ðər][ɑːr; ər][həʊsts][ʌv; əv] ['ɪnsektz] ,
but in the present time there are hosts of insects ,
但 在 这 展示 时间 那里 是 主持人 的 昆虫 ,
但现在却有大量的昆虫,

[ˈevri] [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈfi:dz] [əˈpɑ:n] [ðɪs] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈmætər] , [priˈventɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪkˈstent]
every one of which feeds upon this vegetable matter , preventing to a great extent
每一个 一 的 哪个 饲料 之上 这 蔬菜 事情 , 预防 到 一个 伟大的 程度
[ɪts] [ə,kju:mjəˈleɪŋ] ,
its accumulation ,
它是 积累 ,

它们都以这些植物性物质为食，从而在很大程度上阻止了它们的积累。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:rmər][eɪdʒ][ðər; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [aɪˈti:] [wen] [wʌns] [dɪˈpɑ:zɪtɪd]
while in the former age there was nothing to destroy it when once deposited
尽管 在 这 以前的 年龄 那里 曾是 没有什么 到 破坏 它 什么时候 一次 已存
[ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ;
on the ground ;
在 这 地面 ;

而在以前的时代，一旦将其丢弃在地上，就没有任何东西可以将其摧毁；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɑ:rbən][ʌv; əv] [ði:z] [ˈfɒrɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənderi] [ˈpɪrɪəd] ,
so that the carbon of these forests of the secondary period ,
所以 那 这 碳 的 这些 森林 的 这 次要 时期 ,
[ɪŋ] [ˈkɑ:rbən] [ˈsɪkəndəri] [ˈpɪrɪəd] ,
因此，这些次生林中的碳含量，

[ɪgˈzɪstɪŋ] [θru:] [pərˈhæps] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] ,
existing through perhaps tens of thousands of years ,
现存的 通过 也许 十 的 数千 的 年 ,
[ˈkɑ:rbən] [ˈsɪkəndəri] [ˈpɪrɪəd] ,
可能已存在数万年之久，

[ɪkˈstræktɪd] [frəm; frəm][ðə; ði] [er] [ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈkwa:ntəti][ʌv; əv][ˈvedʒtəb(ə)] [ˈkɑ:rbəˈneɪʃəs] [ˈmætər] [tu:; tə]
extracted from the air a sufficient quantity of vegetable carbonaceous matter to
提取 从 这 空气 一个 充足的 数量 的 蔬菜 碳质 事情 到
[prəˈdu:s] [θɪk] [si:mz] [ʌv; əv][kʊəl] ,
produce thick seams of coal ,
生产 厚的 接缝 的 煤炭 ,
[ˈkɑ:rbən] [ˈsɪkəndəri] [ˈpɪrɪəd] ,
从空气中提取出足够数量的植物性含碳物质，以形成厚厚的煤层。

[ˈi:v(ə)n] [wen] [kəmˈprest] [baɪ][ðə; ði] [ˌsʊpərɪnˈkʌmbənt] [ˈstreɪtə] .
even when compressed by the superincumbent strata .
甚至 什么时候 压缩 经过 这 现任主管 地层 .
[ˈkɑ:rbən] [ˈsɪkəndəri] [ˈpɪrɪəd] ,
即使被上覆地层压缩。

[ði:z] [ˈfɒrɪsts] [wɜ:r; wər][ˈsʌbdʒekt][frəm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [tu:; tə][ˈɪn,roʊdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [si:]
These forests were subject from time to time to inroads of the sea
这些 森林 是 主题 从 时间 到 时间 到 入口 的 这 海
[prəˈdu:st] [baɪ][ðə; ði] [brɪˈfɔ:r] - [ˈmen](ə)nd] [ˈkɔ:zɪz] ,
produced by the before - mentioned causes ,
生产 经过 这 前 - 提及 原因 ,
[ˈkɑ:rbən] [ˈsɪkəndəri] [ˈpɪrɪəd] ,
由于前述原因，这些森林不时受到海水的侵蚀。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪˈti:][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [si:mz] [ʌv; əv][kʊəl][ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n] [ˈberɪd] [baɪ] [ˈsevrəl]
and thus it is found that the seams of coal are often buried by several
和 因此 它是 成立 那 这 接缝 的 煤炭 是 经常 埋葬 经过 一些
[ˈhʌndrəd] [fi:t] [ʌv; əv][sænd] ,
hundred feet of sand ,
百 脚 的 沙 ,
[ˈkɑ:rbən] [ˈsɪkəndəri] [ˈpɪrɪəd] ,
因此，人们发现煤层通常被数百英尺厚的沙层掩埋。

[kleɪ] , [ʃeɪl] , & [si:] . , [əˈbʌv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [groʊθ] [ˈri:kəˈmenst] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] [ˈsekənd]
clay , shale , & c . , above which the same growth recommenced to form a second
黏土 , 页岩 , & c . , 多于 哪个 这 相同的 生长 重新开始 到 形式 一个 第二
[ˈstreɪtə][ʌv; əv][kʊəl] ,
strata of coal ,
地层 的 煤炭 ,
[ˈkɑ:rbən] [ˈsɪkəndəri] [ˈpɪrɪəd] ,
粘土、页岩等地层之上，同样的生长过程再次开始，形成第二层煤层。

[ænd; ənd][ˈeɪdʒɪz][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪˈlæpst] [waɪlst] [i:tɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnu:mərəs] [si:mz] [wɪt]
and ages must have elapsed whilst each of the numerous seams which
和 年龄 必须 有 过去 而 每个 的 这 很多的 接缝 哪个
[ˌɪntərˈstrætəˌfaɪ][ðə; ði]
interstratify the
层间 这

漫长的岁月必定过去了，无数层交错的矿层也随之形成。

" [koʊl] [ˈmeɪərz] " [wɜ:r; wər] [ˈfɔ:miŋ] .
" coal measures " were forming .
" 煤炭 措施 " 是 成型 .

煤系地层正在形成。

[ðɪs] [koʊl] , [prɪˈzɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [naʊ] [fɔ:rmz][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈtreɪzər]
This coal , preserved in the depths of the earth , now forms the greatest treasure
这 煤炭 , 保存完好 在 这 深度 的 这 地球 , 现在 表格 这 最 宝藏
[ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn] ,
of the mine ,
的 这 矿 ,

这些保存在地底深处的煤炭，如今已成为矿井中最宝贵的财富。

[ænd; ənd][ˈaɪərnstəʊn] ([frʌm; frəm] [wɪt] [ˈaɪərn][ɪz][prəʊˈkjʊəd]) [wʊd] [bi:; bi][ˈɔ:lmʊʊst] [ˈju:sləs] [bʌt; bət]
and ironstone (from which iron is procured) would be almost useless but
和 铁矿石 (从 哪个 铁 是 采购) 会 是 几乎 无用 但
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˈkɜ:rəns] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] [ˈmɪnɜ:əlz, ˈmɪnrəlz] [təˈɡeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈlaɪmstəʊn] ([ju:st]
for the occurrence of these two minerals together with limestone (used
为了 这 发生 的 这些 二 矿物 一起 和 石灰石 (用过的
[æz; əz][ə; eɪ][flʌks]) [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ləʊˈkæləti] ,
as a flux) in the same locality ,
作为 一个 通量) 在 这 相同的 地点 ,

如果没有这两种矿物与石灰石（用作助熔剂）在同一地点同时出现，铁矿石（从中可以提取铁）几乎就毫无用处了。

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:][ɪz] [ðɪs] [ˈfɔ:rtʃənət] [ˈsɜ:rkəmstæns] [wɪt] [iˈneɪblz] [ˈɪŋɡlənd] [tu:; tə] [prəˈdu:s] [sʌtʃ] [væst]
and it is this fortunate circumstance which enables England to produce such vast
和 它 是 这 幸运 环境 哪个 启用 英格兰 到 生产 这样的 广阔的
[ˈkwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv][ˈaɪərn][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃi:p] [reɪt] .
quantities of iron at such a cheap rate .
数量 的 铁 在 这样的 一个 便宜的 速度 .

正是这种幸运的形势使得英国能够以如此低廉的价格生产如此大量的铁。

[ðə; ði][ˈkwɑ:ntəti][ʌv; əv][koʊl] [kənˈsʊmd] [ɪn][ðə; ði][ˈaɪərn] - [ˈsmeltɪŋ] [wɜ:rks] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ˈfju:əl]
The quantity of coal consumed in the iron - smelting works and for fuel
这 数量 的 煤炭 消耗 在 这 铁 - 冶炼 作品 和 为了 燃料
[ˈdʒen(ə)rəli] ,
generally ,
一般来说 ,

炼铁厂及一般燃料消耗的煤炭数量，

[ɪz] [bɪˈjɑ:nd] [wʌt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ɪˈmædʒɪnd][ə; eɪ][dʒenəˈreɪ(ə)n][ɔ:r] [tu:] [bæk] , [ˈbi:ɪŋ]
is beyond what could have been imagined a generation or two back , being
是 超过 什么 可以 有 到过 想象 一个 一代 或者 二 后退 , 存在
[ˈsʌmwɛr] [əˈbaʊt] - ,
somewhere about 50 ,
某处 关于 - ,

这远远超出了一两代人之前的想象，大约是50岁左右。

- , - [tʌnz] ['ænjuəli] , [ðə; ði][koʊl] [brɔ:t] [tu:; tə] ['lʌndən] [ə'loʊn][ɪn] - ['bi:ɪŋ] [wʌn] , - , -
000 , 000 tons annually , the coal brought to London alone in 1856 being 1 , 271 , 800
- , - 吨 每年 , 这 煤炭 带来 到 伦敦 独自的 在 - 存在 1 , - , -
[tʌnz] ,
tons ,
吨 ,

每年运往伦敦的煤炭量达127.18万吨，仅1856年一年就运往伦敦127.18万吨。

[jet] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['plentɪf(ə)l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l]['fju:əl][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ə'loʊn] [ðæt] ,
yet there is such a plentiful supply of this valuable fuel in Great Britain alone that ,
然而 那里 是 这样的 一个 丰富 供应 的 这 有价值的 燃料 在 伟大的 英国 独自的 那 ,
然而，仅在英国，这种宝贵燃料的供应就如此充足，

[sə'pouziŋ] [ðə; ði] ['ænjuəl] [kən'sʌmp(ə)n] [tu:; tə][raɪz][tu:; tə] - , - , - ,
supposing the annual consumption to rise to 70 , 000 , 000 ,
假如 这 年度的 消耗 到 上升 到 - , - , - ,
假设年消费量上升到7000万，

[aɪ'ti:] [wʊd] [sɜ:rv] ([ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][kɑ:mpju'teɪf(ə)n]) [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
it would serve (according to computation) a thousand years .
它 会 服务 (根据 到 计算) 一个 千 年 .
根据计算，它可以使用一千年。

[hu:] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [frʌm; frəm] [wens] ['fju:əl] [wɪl] [ðen] [bi:; bi] [əb'teɪnd] ?
Who shall say from whence fuel will then be obtained ?
WHO 将 说 从 何处 燃料 将要 然后 是 获得 ?
谁能说说届时燃料将从何而来？

[ˈprɑ:bəbli] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [ʌðər] [sɔ:rs] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [fɔ:r'nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
probably from some other source provided by the foreknowledge of God ,
大概 从 一些 其他 来源 假如 经过 这 预知 的 上帝 ,
或许来自上帝预知所提供的其他来源，

[æz; əz][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][fɔ:r'meɪf(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][koʊl] [ɪt'self] ; [fɔ:r; fər] [hu:] [kʊd; kəd][hæv; həv]
as was shown in the formation of the coal itself ; for who could have
作为 曾是 所示 在 这 形成 的 这 煤炭 本身 ; 为了 WHO 可以 有
[ɪ'mædʒɪnd] ,
imagined ,
想象 ,

正如煤炭本身的形成所表明的那样；谁又能想到呢，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'gəʊ] , [wen] ['ɪŋɡlənd] [pə'zest] [sʌtʃ] [ɪ'mens] ['fɒrɪsts] , [ænd; ənd] [wʊd]
a thousand years ago , when England possessed such immense forests , and wood
一个 千 年 前 , 什么时候 英格兰 拥有 这样的 巨大 森林 , 和 木头
[wʌz; wəz][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]['fju:əl] ,
was the universal fuel ,
曾是 这 普遍的 燃料 ,

一千年前，当英国拥有如此广袤的森林，木材是普遍使用的燃料时，

[ðæt] [ðɪs] ['veri] [wʊd] [wʊd] [bɪ'klʌm] [tu:] [skers] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] ,
that this very wood would become too scarce and valuable to be used ,
那 这 非常 木头 会 变得 也 稀少 和 有价值的 到 是 用过的 ,
这种木材最终会变得过于稀少和珍贵，以至于无法使用。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [wʊd] [bi:; bi] [dʌg] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] !
and that a substitute would be dug out of the earth !
和 那 一个 代替 会 是 挖 出去 的 这 地球 !
而且，人们会从地里挖出一个替代品！

[ðə; ði][kəʊl] - [ˈfeɪlz] ([θɪn] [ˈleər] [ʌv; əv] [kˈleɪstəʊn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][kəʊl] [si:mz]) [ˈfɜːrniʃ] [ˈbjuːtɪf(ə)l]
The coal - shales (thin layers of claystone found in the coal seams) furnish beautiful
这 煤炭 - 页岩 (薄的 层的 粘土岩 成立 在这 煤炭 接缝) 提供 美丽的
[ˈspesɪmənz] [ʌv; əv] [ˈfɜːnz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [plænts] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][kəʊl] ([fɪg]).
specimens of ferns and other plants turned into coal (fig .
标本 的 蕨类植物 和 其他 植物 转向 进入 煤炭 (如图 .

煤页岩（煤层中发现的薄层粘土岩）为蕨类植物和其他变成煤炭的植物提供了美丽的标本（图）。
-) , [ɔːr] [ˈliːvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈpɜːrfɪkt] [ɪmˈpreʃəns] [ɪn][ðə; ði] [kleɪ] .
19) , or leaving their perfect impressions in the clay .
-) , 或者 离开 他们的 完美的 印象 在 这 黏土 .
19) , 或者在黏土上留下完美的印记。

[ðə; ði][kəʊl][fɔːrˈmeɪ](ə)n] [əˈkɜːrd] [ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈlætər] [pɑːrt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [lɔːŋ] [ˈɪrəz] [ʌv; əv]
The coal formation occurred during the latter part of one of those long eras of
这 煤炭 形成 发生 期间 这 后者 部分 的 一 的 那些 长的 时代 的
[træŋˈkwɪləti] [wɪt] [ˌsjuːpəˈviːnd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [kənˈtrækʃn] [ænd; ənd] [ˈbreɪkɪŋ] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊldər]
tranquillity which supervened upon the contraction and breaking - up of the older
宁静 哪个 继发 之上 这 收缩 和 打破 - 向上 的 这 老
[ˈstreɪtə] ;
strata ;
地层 ;

煤层的形成发生在一段漫长平静期的后期，这段平静期建立在较老地层的收缩和破碎之上；
[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ɑːr; ər] [ɪˈmjuːtəb(ə)] ,
but the laws of nature are immutable ,
但 这 法律 的 自然 是 不可更改的 ,
但自然规律是不可改变的。

[ænd; ənd] [ðiːz] [deɪz] [ʌv; əv] [kəmˈpærətɪv] [ˈkwaɪət] [əˈgen] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] .
and these days of comparative quiet again came to a close .
和 这些 天 的 比较 安静的 再次 来了 到 一个 关闭 .
这段相对平静的日子再次结束了。

[ðə; ði] [seɪm] [fəˈnɑːmɪnə] [bɪˈfɔːr] [dɪˈskraɪbd] [əˈgen] [əˈkɜːrd] ,
The same phenomena before described again occurred ,
这 相同的 现象 前 描述 再次 发生 ,
之前描述的现象再次发生。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈhɑːrdli][ə; eɪ] [skwer] [maɪ][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈstreɪtə][bʌt; bət] [ˈfoʊz] [ˈeɪdənsɪz] [ʌv; əv]
and there is hardly a square mile of these strata but shows evidences of
和 那里 是 几乎 一个 正方形 英里 的 这些 地层 但 演出 证据 的
[ðə; ði][ˈterəb(ə)] [kənˈvʌlʃn] [wɪt] [ˈdesələtɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
the terrible convulsion which desolated the earth .
这 糟糕的 抽搐 哪个 荒凉的 这 地球 .
这些地层中几乎每一平方英里都显示出当年摧毁地球的可怕地震的痕迹。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstreɪtə][wɜːr; wər] [reɪzd] , [ˈʌðər] [dɪˈprest] , [ænd; ənd][sʌm; səm][lɔːst] [ˌɔːltəˈgeðər]
Some of the strata were raised , others depressed , and some lost altogether
一些 的 这 地层 是 提高 , 其他的 郁闷 , 和 一些 丢失的 共
 ,
 ,
 ,
有些地层隆起，有些地层下沉，有些地层则完全消失了。

[ðə; ði] [kræks] [ænd; ənd] [flɔːz] [ˈbiːɪŋ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈlɪkwɪd][ˈlɑːvə][ɔːr][bəˈsɔːlt] ,
the cracks and flaws being filled with liquid lava or basalt ,
这 裂缝 和 缺陷 存在 已填 和 液体 岩浆 或者 玄武岩 ,
裂缝和缺陷处被液态熔岩或玄武岩填充。

[wɪtʃ] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [roʊz] ['ʌpwərdz] [θru:] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˌoʊvə'floʊd] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .
which in many cases rose upwards through them and overflowed the surface .
哪个 在 许多 案例 玫瑰 向上 通过 他们 和 溢出 这 表面 .

在许多情况下，水会向上涌出，溢出地表。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kræks] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] " [kɑ:rbə'nɪfərəs] ['sɪstəm] , " [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
Many of the cracks of this , the " carboniferous system , " are filled with
许多 的 这 裂缝 的 这 , 这 " 石炭纪 系统 , " 是 已填 和
['sʌlfjʊrɪt] [ʌv; əv] [li:d]
sulphuret of lead
硫磺 的 带领

这个“石炭纪体系”的许多裂缝都被铅的硫化物填充了。

[kɔ:ld] " [gə'li:nə] , " [ðə; ði] [ɔ:r] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði] [li:d] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [ɪz] [əb'teɪnd] ;
called " galena , " the ore from which all the lead of commerce is obtained ;
称为 " 方铅矿 , " 这 矿石 从 哪个 全部 这 带领 的 商业 是 获得 ;
又称“方铅矿”，是所有商业铅的来源矿石；

[aɪ'ti:][ɪz][nɔ:t] [wel] [noʊn] [haʊ] [ðə; ði] [veɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd]['sɪmələər] ['sʌbstənsɪz] [gɔ:t]['ɪntu:] [ði:z]
it is not well known how the veins of this and similar substances got into these
它 是 不是 出色地 已知 如何 这 静脉 的 这 和 相似的 物质 得到 进入 这些
[k'revɪsɪz] ,
crevices ,
缝隙 ,

人们并不清楚这种物质以及类似物质的细小管状物是如何进入这些缝隙的。

[bʌt; bət][aɪ'ti:][ɪz]['prɔ:bəb(ə)l] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn'dʒektɪd][ɪn][ə; eɪ]['flu:ɪd] [steɪt] [baɪ][sʌm; səm] [ʌn'i:kwəl]
but it is probable they were injected in a fluid state by some unequal
但 它 是 可能 他们 是 注射 在 一个 体液 状态 经过 一些 不等
['preʃər] [ɑ:n][ðə; ði]['lɪkwɪd] [bɪ'ni:θ] ,
pressure on the liquid beneath ,
压力 在 这 液体 下面 ,

但它们很可能是由于下方液体受到不均匀压力而以液态形式注入的。

[ɔ:r] [dɪ'pɔ:zɪtɪd] [baɪ] [ɪ'lektrɪkl] ['æk(ə)n] .
or deposited by electrical action .
或者 已存 经过 电气 行动 .
或通过电作用沉积。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [fɜ:rn] ([,pekɒp'terɪs] -) [frʌm; frəm] ['ʌpər] [feɪl] , [ˈskɑrbəro] .
19 . — FERN (Pecopteris ligata) FROM UPPER SHALE , SCARBOROUGH .
- . — 蕨类 (佩科普特里斯 -) 从 上 页岩 , 士嘉堡 .
19.—蕨类植物 (Pecopteris ligata)，产自斯卡伯勒上部页岩。

[ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rlɪd][ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] [wʌz; wəz] [ðʌs] [dɪ'strɔɪd] ,
The great world of vegetation was thus destroyed ,
这 伟大的 世界 的 植被 曾是 因此 损毁 ,
广袤的植物世界就这样被摧毁了。

['gɪvɪŋ] [pleɪs] [tu:; tə] [nu:] [fɔ:rmz][ʌv; əv]['ænɪm(ə)][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)][laɪf] .
giving place to new forms of animal and vegetable life .
给予 地方 到 新的 表格 的 动物 和 蔬菜 生活 .
为新的动植物生命形式创造条件。

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [ɔ:l] [ðɪs] [waɪl] ['sɪŋkɪŋ] ,
The temperature , all this while sinking ,
这 温度 , 全部 这 尽管 下沉 ,
与此同时，气温持续下降。

- . — [im'preʃəns] [ʌv; əv] [fi:t] [ɪn] [nu:] [red] ['sændstoʊn] .
21 . — IMPRESSIONS OF FEET IN NEW RED SANDSTONE .
- . — 印象 的 脚 在 新的 红色的 砂岩 .

21.—新红砂岩上的脚印。

[ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði][fɔːr'meɪ](ə)n][ʌv; əv] [ði:z] ['streɪtə][ðer; ðər] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [bəuθ][bɜ:rdz]
During the formation of these strata there appears to have been both birds
期间 这 形成 的 这些 地层 那里 出现 到 有 到过 两个都 鸟类
[ænd; ənd] [k'wɒdrəpɪdz] [ʌv; əv] ['meni] [kaɪndz] ,
and quadrupeds of many kinds ,
和 四足动物 的 许多 种类 ,

在这些地层形成期间，似乎既有鸟类也有多种四足动物。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['reptail] [mʌtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][frɑ:g] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [greɪt] [saɪz] , ['bi:ɪŋ]
together with a reptile much resembling a frog , but of great size , being
一起 和 一个 爬虫 很多 类似 一个 青蛙 , 但 的 伟大的 尺寸 , 存在
与一种外形酷似青蛙但体型巨大的爬行动物一起，

[faɪv] [ɔ:r][sɪks] [fi:t] [lɔ:n] , [kɔ:ld] [ðə; ði] " [læbə'rɪnθə,dɑ:n] " ([fɪg] . -) .
five or six feet long , called the " Labyrinthodon " (fig . 20) .
五 或者 六 脚 长的 , 称为 这 " 迷齿龙 " (如图 . -) .
身長五六英尺，被称为“迷宫兽”(图 20)。

[ðə; ði]['ɑ:ksaɪd][ʌv; əv]['aɪərn] ,
The oxide of iron ,
这 氧化物 的 铁 ,

氧化铁

[ɔ:r][sʌm; səm] [ʌðər] ['eɪdʒənt] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv] [pri'ventɪd] [ðə; ði][fɔːsɪlaɪ'zeɪʃən, -li'z-][ʌv; əv][ðə; ði]
or some other agent appears to have prevented the fossilisation of the
或者 一些 其他 代理人 出现 到 有 阻止 这 化石化 的 这
[ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ði:z] ['streɪtə] ,
inhabitants of these strata ,
居民 的 这些 地层 ,

或者，某种其他因素似乎阻止了这些地层中生物化石的形成。

[fɔːr; fər][bʌt; bət] [fju:] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɔːr'gænɪk] [rɪ'meɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] ;
for but few of their organic remains have been preserved ;
为了 但 很少 的 他们的 有机的 遗迹 有 到过 保存完好 ;
因为它们的有机遗骸只有极少部分被保存下来；

[bʌt; bət] ['veri] ['kjʊəriəs] ['eɪvɪdənsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [ˌnevərðə'les] [rɪ'meɪn] ,
but very curious evidences of their existence nevertheless remain ,
但 非常 好奇的 证据 的 他们的 存在 尽管如此 保持 ,
但是，它们存在的一些非常奇特的证据仍然存在。

[ɪn][ðə; ði] [im'preʃəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fi:t] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [tra:d] ([fɪg] .
in the impressions of their feet upon the ground they trod (fig .
在 这 印象 的 他们的 脚 之上 这 地面 他们 践踏 (如图 .
在他们走过的地面上留下的脚印 (图)。

-) , [wɪtʃ] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [mɔɪst] [kleɪ] [ɔ:r] [mʌd] [pɪ'kju:lɪərli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə]
21) , which appears to have been a moist clay or mud peculiarly adapted to
-) , 哪个 出现 到 有 到过 一个 潮湿 黏土 或者 泥 奇特地 改编 到
[rɪ'si:v] [im'preʃəns] ,
receive impressions ,
收到 印象 ,

21)，这似乎是一种潮湿的粘土或泥土，特别适合用来接收印痕，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['hævɪŋ] [biŋ] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ['kʌvəd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['streɪtəm; 'strætəm][ʌv; əv]
and which having been in many places covered over with a stratum of
和 哪个 拥有 到过 在 许多 地方 涵盖 超过 和 一个 地层 的
[faɪn] [sænd] ,
fine sand ,
美好的 沙 ,
而且很多地方都被一层细沙覆盖着,

[ænd; ənd] [ðen] [ə'bəʊndənd] [baɪ][ðə; ði] [si:] , [ðə; ði] [hoʊl] [hæv; həv] ['hɑ:dnd] ['ɪntu:] [stoʊn] , [ænd; ənd]
and then abandoned by the sea , the whole have hardened into stone , and
和 然后 弃 经过 这 海 , 这 所有的 有 硬化 进入 石头 , 和
['bi:ɪŋ] [naʊ] ['sepəreɪtɪd] ,
being now separated ,
存在 现在 分开 ,
然后被大海遗弃, 全部变成了坚硬的石头, 如今彼此分离,

[ðə; ði][wʌn] [kən'teɪnz] [ðer; ðər] [fu:t'prints] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜ:rfɪkt] ['kæsts][ʌv; əv][ðem; ðəm] !
the one contains their footprints and the other perfect casts of them !
这 一 包含 他们的 脚印 和 这 其他 完美的 演员 的 他们 !
一个上面有他们的脚印, 另一个上面有他们脚印的完美复制品!

[nɔ:r][ɑ:r; ər] [ði:z] [fʊt] - [ma:rkz][ɔ:l] [ðæt] [ði:z] ['sændstoʊn] [hæv; həv][tu:; tə] [tel] [ju: 'es][ʌv; əv][ðer; ðər]
Nor are these foot - marks all that these sandstones have to tell us of their
也不 是 这些 脚 - 标记 全部 那 这些 砂岩 有 到 告诉 我们 的 他们的
[deɪ] ;
day ;
天 ;
这些脚印并非这些砂岩所能告诉我们关于它们那个时代的全部信息;

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['rɪpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] ,
for the ripples of the waves ,
为了 这 涟漪 的 这 波浪 ,
为了波浪的涟漪,

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)] [pɪts] [meɪd] [baɪ][drɔ:ps][ʌv; əv][reɪn][æz; əz] [ðeɪ] [fel] ,
and even the little pits made by drops of rain as they fell ,
和 甚至 这 小的 坑 制成 经过 滴 的 雨 作为 他们 跌倒 ,
甚至还有雨滴落下时留下的小坑。

[ɑ:r; ər][ɪn] [ðɪs] [moʊst] ['ma:rvələs] ['mænər] [prɪ'zɜ:v] ,
are in this most marvellous manner preserved ,
是 在 这 最多 奇妙 方式 保存完好 ,
以这种极其奇妙的方式保存了下来。

['fɔ:mɪŋ] ['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] ['wʌndər] [ænd; ənd][ædmə'reɪ(ə)n][fɔ:r; fər][ju: 'es] ['mɔ:təlz] [tu:; tə] ['kɑ:ntəmpleɪt] ,
forming objects of wonder and admiration for us mortals to contemplate ,
成型 对象 的 想知道 和 钦佩 为了 我们 凡人 到 沉思 ,
为我们凡人创造了令人惊叹的、令人赞叹的事物, 供我们沉思冥想。

[ænd; ənd] [θi:mz] [wer'ɑ:n] [ðə; ði] [dɪ'vəʊt] [maɪnd] [meɪ] [pɔ:r] [aʊt] [ɪts] ['trɪbjʊ:t] [ʌv; əv] [preɪz] [tu:; tə]
and themes whereon the devout mind may pour out its tribute of praise to
和 主题 其中 这 虔诚的 头脑 可能 倒 出去 它是 贡 的 称赞 到
[ðer; ðər] [greɪt] ['ɔ:θər] .
their Great Author .
他们的 伟大的 作者 .
以及虔诚的心灵可以倾注对伟大造物主的赞美之情的主题。

[haʊ] ['eɪvɪdənt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪtər] [dɪ'zaɪnd] [bɪ'fɔ:rhænd] [ðæt] [wi:; wi] [ʊd; ʒəd] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər]
How evident it is that the Creator designed beforehand that we should search for
如何 明显 它是 那 这 创作者 设计 预先 那 我们 应该 搜索 为了
[ðɪ:z] ['hɪd(ə)n] ['eɪvɪdənsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hændɪwɜ:rk] ,
these hidden evidences of His handiwork ,
这些 隐 证据 的 他的 手工制品 ,
很明显，造物主事先就计划好让我们去寻找祂创造的这些隐藏的证据。

[ɔ:r][fɔ:r; fər] [wʌt] ['pɜ:rpəs] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [ðʌs] [stɔ:rd] [ʌp][ænd; ənd] [pri'zɜ:rv] ?
or for what purpose were they thus stored up and preserved ?
或者 为了 什么 目的 是 他们 因此 存储 向上 和 保存完好 ?
或者说，它们被储存和保存的目的是什么？

" [si:k] , [ænd; ənd][ji:; jɪ][æɪ; ʒəl][faɪnd] , [nɑ:k] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [æɪ; ʒəl][bi:; bi] ['oʊpənd] ['ʌntə'ʌntu][ju:; jʊ] ,
" **Seek , and ye shall find , knock , and it shall be opened unto you ,**
" 寻找 , 和 是的 将 寻找 , 敲 , 和 它 将 是 打开 到 你 ,
“你们寻找，就必寻见；叩门，就必给你们开门。”

" [ɑ:r; ər][ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
" **are the words of God ,**
" 是 这 字 的 上帝 ,
“是上帝的话语，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'plai] [æz; əz] ['fʊli] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'triəl] ['wʌndəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:rkz] [æz; əz][tu:; tə]
and they apply as fully to the material wonders of His works as to
和 他们 申请 作为 完全 到 这 材料 奇迹 的 他的 作品 作为 到
[ðə; ði] ['mɪstərɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'vi:ld] [wɜ:rd] .
the mysteries of His revealed Word .
这 谜团 的 他的 揭晓 单词 .

这些真理既适用于祂所创造的物质奇迹，也适用于祂所启示的圣言的奥秘。
[æz; əz][ðə; ði]['streɪtə] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [nu:] ['sændstəʊn] [fɔ:r'meɪ(ə)n][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [kɑ:rbə'nɪfərəs] "
As the strata below the new sandstone formation was called the " Carboniferous "
作为 这 地层 以下 这 新的 砂岩 形成 曾是 称为 这 " 石炭纪 "
['sɪstəm] ,
system ,
系统 ,

由于新砂岩层之下的地层被称为“石炭纪”地层系统，
[frʌm; frəm][ɪts] [kən'teɪnɪŋ] [mʌtʃ] ['kɑ:rbən][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][bəʊθ][ʌv; əv] [koʊl][ænd; ənd][kɑ:r'ba:nɪk]['æsɪd] ,
from its containing much carbon in the form both of coal and carbonic acid ,
从 它是 包含 很多 碳 在 这 形式 两个都 的 煤炭 和 碳酸 酸 ,
因为它含有大量的碳，以煤和碳酸的形式存在。

[soʊ] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [sə'lɪfərəs] " ['sɪstəm] ,
so this has been called the " Saliferous " system ,
所以 这 有 到过 称为 这 " 咸的 " 系统 ,
所以这就被称为“含盐”系统。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kɜ:rəns] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv]['streɪtə][ʌv; əv] " [rɑ:k] - [sɔ:lt] " [ɔ:r] ['krɪstəlaɪz]
from the occurrence in many places of strata of " rock - salt " or crystallised
从 这 发生 在 许多 地方 的 地层 的 " 岩石 - 盐 " 或者 结晶
['klɔ:raɪd] [ʌv; əv]['soʊdiəm] ,
chloride of sodium ,
氯化物 的 钠 ,
由于许多地方存在“岩盐”地层或结晶氯化钠，

[ænd; ənd] ([wer] [ðə; ði][reɪn][faɪndz][ɪts] [wei] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'zɒlvz] [aɪ 'ti:]) [ʌv; əv] [braɪn] [sprɪŋz] ;
and (where the rain finds its way down and dissolves it) of brine springs ;
和 (在哪里 这 雨 发现 它是 方式 向下 和 溶解 它) 的 盐水 弹簧 ;
以及（雨水渗入并将其溶解的地方）盐泉水；

[ðɪːz] ([ɪn] [ˈɪŋɡlənd]) [ɪɡˈzɪst] [ˈtʃɪːfli] [ɪn] [ˈtʃeɪə] [ænd; ənd] [ˈwɒrɪkʃɪə] ,
these (in England) exist chiefly in Cheshire and Warwickshire ,
这些 (在 英格兰) 存在 主要 在 柴郡 和 沃里克郡 ,
这些物种 (在英格兰) 主要分布在柴郡和沃里克郡。

[bʌt; bət][ɪn][ˈpɒlənd][ænd; ənd] [ˈhʌŋɡəri] [ðeɪ] [ɪɡˈzɪst][ɑːn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈlɑːrdʒər] [skeɪl] ,
but in Poland and Hungary they exist on a much larger scale ,
但 在 波兰 和 匈牙利 他们 存在 在 一个 很多 更大的 规模 ,
但在波兰和匈牙利, 它们的规模要大得多。

[ðə; ðɪ] [rɑːk] - [sɔːlt] [ˈbiːɪŋ] [ˈnɪrli] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [θɪk] .
the rock - salt being nearly a thousand feet thick .
这 岩石 - 盐 存在 几乎 一个 千 脚 厚的 .
岩盐层厚近千英尺。

[aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ðɪːz] [ˈstreɪtə][ʌv; əv][sɔːlt][wɜːr; wər] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪˌvæpəˈreɪ](ə)n] [ʌv; əv]
It has been said that these strata of salt were formed by the evaporation of
它 有 到过 说 那 这些 地层的 的 盐 是 形成 经过 这 蒸发 的
[sɔːlt] [leɪks] ,
salt lakes ,
盐 湖泊 ,
据说这些盐层是由盐湖蒸发形成的。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈpraɪːbəb(ə)] [ðæt] [sɔːlt][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈnæt](ə)rəl] [məˈtɪriəlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
but it is much more probable that salt is one of the natural materials of the
但 它 是 很多 更多的 可能 那 盐 是 一 的 这 自然的 材料 的 这
[ɜːrθ] ,
earth ,
地球 ,
但更有可能的是, 盐是地球上的天然物质之一。

[ænd; ənd] [ðæt] [bəʊθ][sɔːlt] [leɪks] [ænd; ənd] [ˈoʊnɪz] [hæv; həv] [brɪˈkʌm] [sɔːlt][frʌm; frəm] [dɪˈzɒlvɪŋ] [aʊt]
and that both salt lakes and oceans have become salt from dissolving out
和 那 两个都 盐 湖泊 和 海洋 有 变得 盐 从 溶解 出去
[ðɪːz] [ˈstreɪtə] [weɪˈevər] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [ˈɪntuː][ˈkɑːntækt] .
these strata wherever they have come into contact .
这些 地层 无论 他们 有 来 进入 接触 .
盐湖和海洋之所以变成盐, 是因为它们与这些地层接触后, 溶解了这些地层。

[ðə; ðɪ][nekst][ˈsedəmənt] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [nuː] [red] [ˈsændstoʊn][ɪz] [kɔːld] [ðə; ðɪ] " [ˈlaɪəs] ,
The next sediment deposited over the new red sandstone is called the " Lias ,
这 下一个 沉淀 已存 超过 这 新的 红色的 砂岩 是 称为 这 " 利亚斯 ,
沉积在新形成的红色砂岩之上的下一层沉积物被称为“利阿斯纪”。

" [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈlaɪmstoʊn] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbluːɪʃ] - [greɪ] [ˈkʌlər] ,
" a sort of limestone mixed with clay of a blueish - grey colour ,
" 一个 种类 的 石灰石 混合 和 黏土 的 一个 蓝蓝色的 - 灰色的 颜色 ,
“一种与粘土混合的石灰石, 呈蓝灰色,

[ænd; ənd][əˈpɑːn] [ðɪs] [ˈlaɪəs][ɪz] [əˈɡen] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ðə; ðɪ] [ˈveriəs] [ˈstreɪtə] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] "
and upon this lias is again deposited the various strata known as the "
和 之上 这 谎言 是 再次 已存 这 各种各样的 地层 已知 作为 这 "
[ˈoʊoʊˌlaɪt; ˈoʊəˌlaɪt] " ([roʊ] - [stoʊn]) [ˈsɪstəm] ,
Oolite " (Roe - stone) system ,
鲕粒 " (鱼子 - 石头) 系统 ,
在此层之上, 又沉积了被称为“鲕粒灰岩”(鲕粒灰岩) 系统的各种地层。

[frʌm; frəm][ɪts] [əˈpɪərəns] [rɪˈzemblɪŋ]
from its appearance resembling
从 它是 外貌 类似
从其外观上看, 它类似于

[ðə; ði][roʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪ] ,
the roe of a fish ,
这 鱼子 的 一个 鱼 ,

鱼卵

[aɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['rəʊndɪd] ['pɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] [set][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'ment] [ʌv; əv][ðə; ði]
it consists of small rounded particles of limestone set in a cement of the
它 由 的 小的 圆润 颗粒 的 石灰石 放 在 一个 水泥 的 这
[seɪm] ['sʌbstəns] [wɔ:rn] [daʊn] [faɪn] .
same substance worn down fine .
相同的 物质 磨损 向下 美好的 .

它由细小的圆形石灰石颗粒组成，这些石灰石颗粒嵌在由相同物质制成的细粉状水泥中。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — ['æmənaɪt] (-) .
22 . — AMMONITE (Henlyi) .
- . — 菊石 (-) .

22.—菊石（Henlyi）。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ˌpɛn'tækriˌnaɪt] .
23 . — PENTACRINITE .
- . — 五桠 .

23.—五氯化物。

[ði:z] ['streɪtə] ['fɜ:rnɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɔ:r'gæni:k] [rɪ'meɪnz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['felz] [ʌv; əv][ðə; ði]
These strata furnish a great many organic remains , especially the shells of the
这些 地层 提供 一个 伟大的 许多 有机的 遗迹 , 尤其 这 贝壳 的 这
[kɑ:ŋ'kɪfərəs] [mə'lʌskə] [ænd; ənd] ['sefələpɑ:dz] ,
conchiferous mollusca and cephalopods ,
贝壳状的 贝类 和 头足类动物 ,

这些地层提供了大量的有机物遗骸，特别是贝壳类软体动物和头足类动物的贝壳。

[æz; əz] ['æməˌnaɪts] ([fɪg] .
as Ammonites (fig .
作为 菊石 (如图 .

如同亚扪人（图）。

-) , [be'lemnaɪts] , ['nɔ:ˌtɪlaɪ] , [ænd; ənd] ([fɪg] .
22) , Belemnites , Nautili , and Pentacrinites (fig .
-) , 箭石 , 鹦鹉螺 , 和 五桠体 (如图 .

22)，箭石、鹦鹉螺和五角海百合（图）。

-) , [ʌv; əv] [wɪt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [və'raɪətɪz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] ,
23) , of which a great many varieties are found ,
-) , 的 哪个 一个 伟大的 许多 品种 是 成立 ,

23)，其中有许多变种，

[ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] ['reptɑɪlz] , [æz; əz][ðə; ði] [ɪkθɪr'sɑ:rəs] ([fɪg] .
also the remains of gigantic reptiles , as the Ichthyosaurus (fig .
还 这 遗迹 的 巨大 爬行动物 , 作为 这 鱼龙 (如图 .

还有巨型爬行动物的遗骸，例如鱼龙（图）。

-) , [pli:siə'sɔ:rəs] ([fig] . -) , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
24) , Plesiosaurus (fig . 25) , and others .
-) , 蛇颈龙 (如图 . -) , 和 其他的 .

24)、蛇颈龙(图 25)等。

[nu:] [fɔ:rmz][ʌv; əv][ˈæniɪm(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] [ɪn] [greɪt]
New forms of animal existence seem to have been created in this period in great
新的 表格 的 动物 存在 似乎 到 有 到过 创建 在这 时期 在 伟大的
[ə'bʌndəns] ,
abundance ,
丰富 ,

这一时期似乎涌现出了大量新的动物生存形式。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɔ:ns] [ə'gen] [br'keɪm] [ðə; ði] ['θi:ətər] [ʌv; əv] [depə'zɪʃn]
and the waters of the earth once again became the theatre of deposition
和 这 水 的 这 地球 一次 再次 成为 这 剧院 的 沉积
[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['felz] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] ['zouə,farts] [ænd; ənd]['ma:ləskz] ,
for the shells and polypidomes of zoophytes and molluscs ,
为了 这 贝壳 和 - 的 动物植物 和 软体动物 ,

于是, 地球水域再次成为动物和软体动物的贝壳和多毛类的沉积场所。

[wɪtʃ] [swɔ:md] [ðem; ðəm][ɪn] ['mɪriədz] , [ænd; ənd] [ə'hʌðər] [greɪt] [gru:p] [ʌv; əv] ['rɑ:ks] [br'gæn][tu:; tə]
which swarmed them in myriads , and another great group of rocks began to
哪个 蜂拥而至 他们 在 无数 , 和 其他 伟大的 团体 的 岩石 开始 到
[bi:; bi] [fɔ:rmd] ,
be formed ,
是 形成 ,

无数的岩石涌向它们, 另一大片岩石群开始形成。

['neɪmli] , [ðə; ði] [tʃɔ:k] [ɔ:r] " [kri'teɪʃəs] " ['sɪstəm] , [wɪtʃ] [fɔ:rm][ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [daʊnz] [ʌv; əv]
namely , the chalk or " Cretaceous " system , which form the cliffs and downs of
即 , 这 粉笔 或者 " 白垩纪 " 系统 , 哪个 形式 这 悬崖 和 下坡 的
[ˈaʊər; ɑ:r] [saʊθ] [kəʊsts] ,
our south coasts ,
我们的 南 海岸 ,

具体而言, 就是构成我们南部海岸悬崖和丘陵的白垩纪或“白垩纪”地层系统。

[ænd; ənd][ˈstreɪtə][ʌv; əv] [greɪt] [ɪk'stent][ɪn] ['nɪrli] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ;
and strata of great extent in nearly every part of the world ;
和 地层 的 伟大的 程度 在 几乎 每一个 部分 的 这 世界 ;

以及几乎遍布世界各地的巨大地层;

[aɪ 'ti:] ['dɪfəz] [frʌm; frəm] [ˈlaɪmstəʊn] ['oʊnli][ɪn][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [soʊ][hɑ:rd] ,
it differs from limestone only in not being so hard ,
它 不同 从 石灰石 仅有的 在 不是 存在 所以 难的 ,

它与石灰石的区别仅在于硬度不如石灰石。

[wɪtʃ] [ɪz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][ə'raɪz][frʌm; frəm][ɪts][nɑ:t] ['hævɪŋ] [ʌndər'gɑ:n] [ðə; ði][tʃeɪndʒɪz] [kɔ:zd]
which is supposed to arise from its not having undergone the changes caused
哪个 是 据称 到 出现 从 它是 不是 拥有 经历 这 变化 导致
[baɪ] [hi:t] [ænd; ənd] ['preʃər] .
by heat and pressure .
经过 热 和 压力 .

这是由于它没有经历热和压力引起的变化而产生的。

[fig] .
FIG .
如图 .

如图。

— [ɪkθɪr'sɑ:rəs]
24 — ICHTHYOSAURUS
— 鱼龙

24.—鱼龙。

[fig]
FIG
如图

如图。

— [pli:siə'sɔ:rəs]
25 — PLESIOSAURUS
— 蛇颈龙

25.—蛇颈龙。

[fig]
FIG
如图

如图。

— ['nɔ:tiləs]
26 — NAUTILUS INEQUALIS
— 鹦鹉螺

26.—NAUTILUS INEQUALIS。

[fig]
FIG
如图

如图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第5/16页

- . — ['ɔrgən,ɪzəm]
27 . — ORGANISMS
- . — 生物

27.—生物体

[frʌm; frəm] [tʃɔ:k] .
FROM CHALK .
从 粉笔 .

用粉笔画。

[ðə; ði] [tʃɔ:k] [ɪz] - [wɪð; wɪθ] [laɪnz] [ʌv; əv][sænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [pɑ:rt][ɪz]['ɔ:lmoʊst]
The chalk is interstratified with lines of sand , and the lower part is almost
这 粉笔 是 - 和 线条 的 沙 , 和 这 降低 部分 是 几乎
[ɪn'taɪərli] ['sændi] ,
entirely sandy ,
完全 沙 ,

白垩层中夹杂着沙层，下部几乎完全由沙子构成。

['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [gɔ:lt] [ænd; ənd] ['grɪn,sænd] [dɪ'pɔzɪts] ; [ði:z] [i:tʃ] [kən'teɪn] [ɔ:r'gænɪk] [rɪ'meɪnz] ,
forming the gault and greensand deposits ; these each contain organic remains ,
成型 这 高尔特 和 绿砂 存款 ; 这些 每个 包含 有机的 遗迹 ,
形成高尔特砂岩和绿砂岩沉积层；这些沉积层都含有有机物残骸。

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)][sænd][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] - ['bɑ:təm] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
and must have been the original sand of the sea - bottom before the
和 必须 有 到过 这 原来的 沙 的 这 海 - 底部 前 这
[tʃɔ:k] [wʌz; wəz] [dɪ'pɔ:zɪtɪd] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
chalk was deposited on it .
粉笔 曾是 已存 在 它 .

这一定是白垩沉积在其上的海底原始沙子。

[ði:z] ['si:z] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['reptailz] ,
These seas must have been the residence of a vast number of reptiles ,
这些 海域 必须 有 到过 这 住宅 的 一个 广阔的 数字 的 爬行动物 ,
这些海域必定曾是大量爬行动物的栖息地。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [gɔ:lt] [kən'teɪnz] [æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['nɒdju:lz] [ʌv; əv] [wʌt] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə]
for the gault contains an enormous number of nodules of what appears to
为了 这 高尔特 包含 一个 巨大的 数字 的 结节 的 什么 出现 到
[bi; bi] [stoʊn] ,
be stone ,
是 石头 ,

因为该矿床含有大量看似石头的结核状物质。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ə'pɑ:n][ˈklouʒər][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] , [pru:v] [tu:; tə][bi; bi]['kɒprə(ʊ)laɪt] ,
but which upon closer examination , prove to be coprolites ,
但 哪个 之上 更近 考试 , 证明 到 是 粪化石 ,
但仔细检查后发现，它们是粪化石。

[ɔ:r] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ekskrɪmənt] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kri:tʃərz] ['pɑ:rtli] ['fɔsɪlaɪz] ,
or portions of the excrement of those creatures partly fossilised ,
或者 部分 的 这 粪便 的 那些 生物 部分 化石 ,
或这些生物部分化石化的粪便。

[bʌt; bət] [stɪl] [rɪ'teɪnɪŋ] [ˈfɔːsfeɪt] [ʌv; əv] [laɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['rendər] [ðəm; ðəm][ˈvæljuəb(ə)l] [mə'nʊr] ,
but still retaining phosphate of lime enough to render them valuable manure ,
但 仍然 保留 磷酸盐 的 酸橙 足够的 到 使成为 他们 有价值的 肥料 ,
但仍保留了足够的磷酸盐或石灰，使其成为有价值的肥料。

[ænd; ənd] [ðiːz] — [laɪk] [ðə; ði] [koʊl] — [ˈæftər] ['biːɪŋ] ['berɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz]
and these — like the coal — after being buried in the earth for thousands
和 这些 — 喜欢 这 煤炭 — 后 存在 埋葬 在 这 地球 为了 数千
[ʌv; əv] ['jɪrz] , [ɑːr; ər]
of years , are
的 年 , 是

而这些——就像煤炭一样——在地下埋藏了数千年之后，
[naʊ] ['biːɪŋ] [brɔːt] [ɪntuː][juːz] .
now being brought into use .
现在 存在 带来 进入 使用 .

现在已投入使用。
[ɪn] [ðiːz] ['kɒprə(ʊ)laɪt] [meɪ] [biː; bi] ['kɑːnstəntli] [siːn] [ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [boʊnz] [ʌv; əv] ['fɪʃɪz] ,
In these coprolites may be constantly seen the teeth and bones of fishes ,
在 这些 粪化石 可能 是 不断地 已见 这 牙齿 和 骨头 的 鱼 ,
在这些粪化石中，经常可以看到鱼的牙齿和骨骼。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ɪ'kai,nai][ænd; ənd] [krʌs'teɪfɪnz] , [wɪt] [hæd; həd] [pæst] [θruː]
together with portions of echini and crustaceans , which had passed through
一起 和 部分 的 刺猬 和 甲壳类动物 , 哪个 有 通过了 通过
[ðə; ði] [ɪn'testɪnz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sɔːriən] ['reptailz] .
the intestines of these saurian reptiles .
这 肠子 的 这些 蜥蜴 爬行动物 .
以及通过这些蜥蜴类爬行动物肠道排出的棘皮动物和甲壳类动物的部分。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .
如图。
- [ɪz][ðə; ði] [ʃel] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['nɔːtɪləs] (['nɔːtɪləs] -) [ðʌs] [faʊnd] .
26 is the shell of a small nautilus (Nautilus inequalis) thus found .
- 是 这 壳 的 一个 小的 鹦鹉螺 (鹦鹉螺 -) 因此 成立 .
26 是发现的小型鹦鹉螺（Nautilus inequalis）的壳。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .
如图。
- . — ['æmənait]
28 . — AMMONITE
- . — 菊石
28.—菊石

[frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɔːk] .
FROM THE CHALK .
从 这 粉笔 .
从粉笔画开始。
[ðɪs] [tʃɔːk] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['kʌlər] , ['veri] [laɪt] [ænd; ənd] ['pɔːrəs] ;
This chalk is of a white colour , very light and porous ;
这 粉笔 是 的 一个 白色的 颜色 , 非常 光 和 多孔 ;
这种粉笔呈白色，质地非常轻盈且多孔；

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp] , [aɪ ˈti:] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]
under the higher powers of the microscope , it appears to be made up of
在下面 这 更高 权力 的 这 显微镜 , 它 出现 到 是 制成 向上 的
[ɔːrˈɡænɪk][fɔːrmz] ,
organic forms ,
有机的 表格 ,

在高倍显微镜下观察，它似乎是由有机物构成的。

[æz; əz] " [fə,ræməˈnɪfərə] , " [ænd; ənd] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈʃɛlz] , [krʌʃt] [ænd; ənd]
as " Foraminifera , " and portions of various kinds of shells , crushed and
作为 " 有孔虫 , " 和 部分 的 各种各样的 种类 的 贝壳 , 碎 和
[ˈbroʊkən][ˈɪntuː] [ˈmɪnɪt] [ˈfrægmənts] ([fɪɡ] . -) .
broken into minute fragments (fig . 27) .
破碎的 进入 分钟 片段 (如图 . -) .

例如“有孔虫”，以及各种贝壳的部分，被压碎成细小的碎片（图 27）。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈkɑːrpəntər] , [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp] , [sez] :
Dr . Carpenter , in his work on the microscope , says :
博士 : 木匠 , 在 他的 工作 在 这 显微镜 , 说道 :

卡彭特博士在其关于显微镜的著作中写道:

" [ˈmeni] [pɑːrts][ʌv; əv][aɪ ˈti:] ([ðə; ði] [tʃɔːk]) [kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeʒər] [ʌv; əv][ðə; ði]
" Many parts of it (the chalk) consist in a great measure of the
" 许多 部分 的 它 (这 粉笔) 由 在 一个 伟大的 措施 的 这
[ˈmɪnɪt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [kaɪndz][ʌv; əv] [fə,ræməˈnɪfərə] ,
minuter parts of the smaller kinds of Foraminifera ,
更细 部分 的 这 较小的 种类 的 有孔虫 ,
“白垩土的许多部分是由大量小型有孔虫的微小碎片组成的，

[huːz] [ˈʃɛlz] [ɑːr; ər] [ɪmˈbedɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [əˈpærəntli] [əˈmɔːrfəs] [ˈpɑːrtɪk(ə)lz] ,
whose shells are imbedded in a mass of apparently amorphous particles ,
谁 贝壳 是 嵌入式 在 一个 大量的 的 显然 无定形 颗粒 ,
其外壳嵌入在看似无定形的颗粒团块中，

[ˈmeni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌnevərðəˈles] [ˈprez(ə)nt] [ˌɪndəˈkeɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][wɔːrn] [ˈfrægmənts] [ʌv; əv]
many of which nevertheless present indications of being the worn fragments of
许多 的 哪个 尽管如此 展示 症状 的 存在 这 磨损 片段 的
[ˈsɪmələr] [ˈʃɛlz] ,
similar shells ,
相似的 贝壳 ,

然而，其中许多却显示出是类似贝壳的磨损碎片的迹象。

[ɔːr][ʌv; əv][ˈlɑːrdʒər] [kælˈkerɪəs] [ˈɔːrgən,ɪzəm] .
or of larger calcareous organisms .
或者 的 更大的 钙质 生物 .

或较大的钙质生物。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɔːk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ləuˈkælitɪz] ,
In the chalk of some localities ,
在 这 粉笔 的 一些 地方 ,

在某些地区的白垩土中，

[fə,ræməˈnɪfərə] [ˈkɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ˈɔːrgən,ɪzəm] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]
Foraminifera constitute the principal part of the minute organisms which can be
有孔虫 构成 这 主要的 部分 的 这 分钟 生物 哪个 能 是
[ˈrekəɡˌnaɪzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp] ;
recognised with the microscope ;
已确认 和 这 显微镜 ;

有孔虫是可以用显微镜识别的微小生物的主要组成部分；

[ɪn] [ˈlðər] [ˈɪnstənsɪz] [ðə; ði] [dɪsˈɪntɪɡreɪtɪd] [ˈprɪzəmz][ʌv; əv] - ,
in other instances the disintegrated prisms of Pinnæ ,

在 其他 实例 这 解体 棱镜 的 - ,

在其他情况下，Pinnæ 的解体棱柱体，

[ɔːr] [ˈlðər] [lɑːrdʒ] [ˈʃelz] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪk] [ˈstrʌktʃər] ([æz; əz][ɪnəʊˈserəməs]) , [ˈkɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [ɡreɪt]
or other large shells of the like structure (as Inoceramus) , constitute the great
或者 其他 大的 贝壳 的 这 喜欢 结构 (作为 伊诺塞拉姆斯) , 构成 这 伟大的
[bʌlk] .
bulk .
大部分 .

或者其他类似结构的大型贝壳（如菊石），构成了大部分。

" [ðə; ði]

" **The**
" 这

“这

[ˈfɑːs(ə)l] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔːk] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈnuːmərəs] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [məˈriːn]
fossil remains in the chalk are very numerous and are all of a marine
化石 遗迹 在 这 粉笔 是 非常 很多的 和 是 全部 的 一个 海洋
[ˈkærəktər] ,
character ,
特点 ,

白垩岩中的化石遗骸数量非常多，而且全部都是海洋生物的特征。

[ðə; ði] [ˈæməˌnaɪts] ([fɪɡ] .
the ammonites (fig .
这 菊石 (如图 .

菊石（图）

-) , [beˈleɪmnaɪts] , [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈsefələpɑːdz] , [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈprevələnt] , [æz; əz][wɜːr; wər][ðə; ði]
28) , belemnites , and other cephalopods , were very prevalent , as were the
-) , 箭石 , 和 其他 头足类动物 , 是 非常 流行 , 作为 是 这
[ˈveriəs] [ɪˌkaɪnəˈdʒɜːrmətə] ,
various Echinodermata ,
各种各样的 棘皮动物 ,

28)、箭石和其他头足类动物非常普遍，各种棘皮动物也很普遍。

[æz; əz][ðə; ði] - [ɪntə(ː)ˈmiːdiə] ([fɪɡ] . -) , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈnuːmərəs] [ˈʊnəˌvælv][ænd; ənd]
as the Hemicidarus intermedia (fig . 29) , together with numerous univalve and
作为 这 - 媒体 (如图 . -) , 一起 和 很多的 单壳类 和
[ˈbaɪvælv] [məˈlʌskə] , [ˈveriəs] [krʌsˈteɪʃə] ,
bivalve mollusca , various crustacea ,
双壳类 贝类 , 各种各样的 甲壳类动物 ,

例如 Hemicidarus intermedia（图 29），以及众多单壳类和双壳类软体动物、各种甲壳类动物，

[fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈreptʌɪlz] .
fish and reptiles .
鱼 和 爬行动物 .

鱼类和爬行动物。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈwʌndərmənt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] [ɪkˈsprest] [æt; ət][ðə; ði]
There was some considerable wonderment a few years ago expressed at the
那里 曾是 一些 大量 惊奇 一个 很少 年 前 表达 在 这
[ˈskelɪtnz] [ʌv; əv][men] [ˈbiːɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔːk] [æt; ət] [ɡwɑːdəˈluːp] ;
skeletons of men being found in the chalk at Guadeloupe ;
骷髅 的 男人 存在 成立 在 这 粉笔 在 瓜德罗普岛 ;

几年前，人们在瓜德罗普岛的白垩岩层中发现了男性骨骼，这引起了人们相当大的惊奇；

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [æsə'teɪnd] [ðæt] [ðɪs] [tʃɔːk] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɑːdərn][fɔːr'meɪ(ə)n] ,
but it has been ascertained that this chalk is a modern formation ,
但 它 有 到过 已确定 那 这 粉笔 是 一个 现代的 形成 ,
但经证实, 这种白垩岩层是近代形成的。

[ˈbiːɪŋ] [prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ˈwɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪs'ɪntəgreɪtɪŋ] [ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt][ˈkɔːrəl] [riːfs] ,
being produced by the sea washing and disintegrating the adjacent coral reefs ,
存在 生产 经过 这 海 洗涤 和 瓦解 这 邻近的 珊瑚 珊瑚礁 ,
由海水冲刷和破坏邻近珊瑚礁而产生;

[ænd; ənd] [dɪ'pɔːzɪtɪŋ] [ə; eɪ][faɪn] [waɪt] [ˈsedəmənt][ʌv; əv][ˈbroʊkən][ˈkɔːrəl][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [wɪtʃ] [kæn; kən]
and depositing a fine white sediment of broken coral on the shore which can
和 存款 一个 美好的 白色的 沉淀 的 破碎的 珊瑚 在 这 支撑 哪个 能
[ˈhɑːrdli][biː; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [tʃɔːk] ;
hardly be distinguished from ancient chalk ;
几乎 是 杰出的 从 古老的 粉笔 ;
在岸边沉积了一层细密的白色碎珊瑚沉积物, 几乎与古代白垩土无异;

[ðə; ði] [seɪm] [ˈprɑːses] [ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][bər'mjuːdəz][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði]
the same process is taking place at the Bermudas and other islands of the
这 相同的 过程 是 采取 地方 在 这 百慕大 和 其他 岛屿 的 这
[west] [ˈɪndiːz] .
West Indies .
西方 印第斯 .
同样的过程也在百慕大群岛和西印度群岛的其他岛屿上发生。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [e'kaɪnəs]
29 . — ECHINUS
- . — 海胆
29.—海胆

([ɪntə(:)'miːdiə] , [tʃɔːk]) .
(**Hemicidarus intermedia** , **Chalk**) .
(- 媒体 , 粉笔) .
(Hemicidarus intermedia, 白垩纪)。

[ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz][ðə; ði] [tʃɔːk] [ˈstreɪtə] [kən'teɪn] [ˈsɪŋg(ə)] [laɪnz] [ʌv; əv] [flɪnts] ,
In many places the chalk strata contain single lines of flints ,
在 许多 地方 这 粉笔 地层 包含 单身的 线条 的 燧石 ,
许多地方的白垩岩层中都含有单层燧石。

[ˈrʌnɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ˈpærəlel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈleər] [ʌv; əv] [tʃɔːk] ; [ðɪːz] [flɪnts] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv]
running for miles parallel to the layers of chalk ; these flints consist of
跑步 为了 英里 平行线 到 这 层 的 粉笔 ; 这些 燧石 由 的
[ˈɔːlmoʊst] [pʊər] [ˈsɪlɪkə] ,
almost pure silica ,
几乎 纯的 二氧化硅 ,
绵延数英里, 与白垩层平行; 这些燧石几乎完全由二氧化硅构成。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈwʌndər] [haʊ] [ðeɪ] [ɡɑːt][ðer; ðər] , [bʌt; bət]
and it has been a matter of wonder how they got there , but
和 它 有 到过 一个 事情 的 想知道 如何 他们 得到 那里 , 但
他们是如何到达那里的, 一直令人好奇。

[ɑːn] [kən'sɪdəɪŋ] [haʊ] [ˈsləʊli] [ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [məst; məst][hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] ,
on considering how slowly the deposition of chalk must have taken place ,
在 考虑 如何 缓慢地 这 沉积 的 粉笔 必须 有 已采取 地方 ,
考虑到白垩沉积过程必然十分缓慢,

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ: r'meɪ](ə)n[ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['mɪnɪt] ['kri:tʃərz] ,
from the formation and death of millions of minute creatures ,
从 这 形成 和 死亡 的 百万 的 分钟 生物 ,
从数百万微小生物的形成和死亡开始,

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌns][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [di:p] [si:] , [ðə; ði] [dɪspə'zɪ](ə)n [ʌv; əv]
and that it was once the bottom of a deep sea , the disposition of
和 那 它 曾是 一次 这 底部 的 一个 深的 海 , 这 处置 的
而且它曾经是深海的底部, 其性质是

[ðə; ði] [flɪnts] [ɪn] [laɪnz] [wʊd] [bi:; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:r; fər] , [sə'pəʊzɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn]
the flints in lines would be accounted for , supposing them to have been
这 燧石 在 线条 会 是 已记录 为了 , 假如 他们 到 有 到过
[fɔ:rmd] [ɑ:n] [ðæt] [si:] - ['bɑ:təm] ,
formed on that sea - bottom ,
形成 在 那 海 - 底部 ,
如果这些成排的燧石是在海底形成的, 那么它们的来源就可以得到解释。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:rs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'raɪvd] [ɪz] ['daʊtləs] [ðə; ði] [ˌpetrə'fækʃən]
and the source from which they have been derived is doubtless the petrification
和 这 来源 从 哪个 他们 有 到过 衍生的 是 毫无疑问 这 石化
[ʌv; əv] ['spʌndʒɪz] ,
of sponges ,
的 海绵 ,
它们的来源无疑是海绵的石化作用。

, & [si:] . , [ðer; ðər] [fɔ:rmd] .
madrapores , & c . , there formed .
马德拉波尔 , & c . , 那里 形成 .
那里形成了 madrapores 等。

[ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜː] . [ˈkɑ:rpəntər] ([ɪn][ðə; ði][wɜ:rk] [brɪ'fɔ:r] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə]) [sez] : " [aɪ 'ti:][meɪ] [bi:; bi] ['steɪtɪd]
Dr . Carpenter (in the work before referred to) says : " It may be stated
博士 : 木匠 (在 这 工作 前 指 到) 说道 : " 它 可能 是 声明
,
:
,

卡彭特博士（在前面提到的著作中）说：“可以说,
[æz; əz][ə; eɪ][fækt] [brɪ'ɑ:nd] [ɔ:l] ['kwestʃən] ,
as a fact beyond all question ,
作为 一个 事实 超过 全部 问题 ,
毋庸置疑的事实是

[ðæt] ['nɑ:dʒələr] [flɪnt] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ə'næləgəs] [kən'kri:ʃənz] ([sʌtʃ] [æz; əz] [ˈægət]) [meɪ] ['dʒen(ə)rəli]
that nodular flint and other analogous concretions (such as agates) may generally
那 结节状 燧石 和 其他 类似的 结核 (这样的 作为 玛瑙) 可能 一般来说
[bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [ˈfɔsɪlaɪz] [ˈspʌndʒɪz] [ɔ:r] - ['zʊʊəfaɪts] ,
be considered as fossilised sponges or alcyonian zoophytes ,
是 经过考虑的 作为 化石 海绵 或者 - 动物植物 ,
结节状燧石和其他类似的结核（如玛瑙）通常可被认为是化石化的海绵或软体动物植物。

[sɪns] [nɑ:t]['ʊʊnli][ɑ:r; ər][ðer; ðər][ɪk'stɜ:rn(ə)l][fɔ:rmz][ænd; ənd][ðer; ðər][su:pər'fɪ(ə)l] ['mɑ:kiŋz] ['ɔ:f(ə)n] ['haɪli]
since not only are their external forms and their superficial markings often highly
自从 不是 仅有的 是 他们的 外部的 表格 和 他们的 浅 标记 经常 高度
[ker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ðəʊz] [ˈɔrgən,ɪzəm] ,
characteristic of those organisms ,
特征 的 那些 生物 ,
因为不仅它们的外部形态和表面特征通常具有这些生物体的高度特征,

[bʌt; bət] [wen] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər] [meɪd] [sə'fɪʃntli] [θɪn] [tu:; tə][bi:; bi][træns'pærənt] ,
but when sections of them are made sufficiently thin to be transparent ,
但 什么时候 部分 的 他们 是 制成 足够 薄的 到 是 透明的 ,
但当其中一部分薄到足够透明时,

[ə; eɪ]['spʌndʒi] ['tekstʃər] [meɪ] [bi:; bi][moʊst] [dɪ'stɪŋktli] ['rekəg,naɪzd] [ɪn][ðər; ðər] [ɪn'tɪəriər] .
a spongy texture may be most distinctly recognised in their interior .
一个 海绵状的 质地 可能 是 最多 明显地 已确认 在 他们的 内部的 .
海绵状的质地在其内部最为明显。

" [fɪg] .
" **FIG** .
" 如图 :
" 如图。

- . — ['tɜ:rʃieri,'tɜ:rʃəri] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
30 — TERTIARY FORMATION .
- . — 第三 形成 .
30.—第三纪地层形成。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [ʌv; əv] [ði:z] ['sekənderi] ['streɪtə][ɪn][ðə; ði] ['hɑ:lʊʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ,
During the deposition of these secondary strata in the hollows of the surface ,
期间 这 沉积 的 这些 次要 地层 在 这 空心 的 这 表面 ,
在地表凹陷处沉积这些次生地层的过程中,

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l][ˌɜ:ltə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['relatɪv] [ˌsɪtʃ'eɪʃnz] [ʌv; əv] [si:] [ænd; ənd][lənd][kʊd; kəd][hæv; həv]
but little alteration of the relative situations of sea and land could have
但 小的 改造 的 这 相对的 情况 的 海 和 土地 可以 有
[ˈteɪkən] [pleɪs] ,
taken place ,
已采取 地方 ,

但海洋和陆地的相对地位不太可能发生太大变化。

[æz; əz][ðə; ði] [dɪ'pɔzɪts] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][laɪ] [kən'fɔ:məbli] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['hɑ:lʊʊz] [ɔ:r] "
as the deposits for the most part lie conformably to the same hollows or "
作为 这 存款 为了 这 最多 部分 说谎 顺应地 到 这 相同的 空心 或者 "
[ˈbeɪsɪnz] " ([fɪg] .
basins " (**fig** .
盆地 " (如图 :
由于沉积物大多呈整合形分布在相同的凹陷或“盆地”中（图）。

- [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðɪs]) ; [bʌt; bət][æftər][ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [ʌv; əv] [ði:z] ['streɪtə] ,
30 will illustrate this) ; but after the deposition of these strata ,
- 将要 阐明 这) ; 但 后 这 沉积 的 这些 地层 ,
30 将对此进行说明) ; 但在这些地层沉积之后,

[ðər; ðər] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ɡreɪt] [dɪ'stɜ:rbəns] ,
there appears to have been a very great disturbance ,
那里 出现 到 有 到过 一个 非常 伟大的 干扰 ,
似乎发生了一场非常严重的骚乱。

['meni] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] ['maʊntɪnz] [wɜ:r; wər][kæst][ʌp] ([æz; əz][ðə; ði] ['æpə,naɪnz]) , ['kæriɪŋ] ['ʌpwərdz]
many chains of mountains were cast up (as the Apennines) , carrying upwards
许多 链条 的 山脉 是 投掷 向上 (作为 这 亚平宁山脉) , 携带 向上
[wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] [ði:z] [dɪ'pɔzɪts] ;
with them these deposits ;
和 他们 这些 存款 ;
许多山脉隆起（如亚平宁山脉），并将这些沉积物带到高处；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['streɪtə][wɜːr; wər][soʊ] [dɪs'pleɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] [ɪn][ə; eɪ] [pɜːr.pən'dɪkjələr]
some of the strata were so displaced that they were left in a perpendicular
一些 的 这 地层 是 所以 流离失所 那 他们 是 左边 在 一个 垂直
[pə'zɪ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

部分地层发生严重位移，以至于呈现垂直位置。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] .
as may be seen in several places at the south side of the Isle of Wight .
作为 可能 是 已见 在 一些 地方 在 这 南 边 的 这 小岛 的 怀特岛 .
在怀特岛南侧的几个地方都可以看到这种情况。

[ðiːz] [dɪs'təːbənsɪz] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [ə'maʊnt] [tuː; tə][soʊ]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ] [kən'vʌlʃn] [æz; əz]
These disturbances , however , did not amount to so general a convulsion as
这些 干扰 , 然而 , 做过 不是 数量 到 所以 一般的 一个 抽搐 作为
[ðoʊz] [brɪ'fɔːr] [dɪ'skraɪbd] ,
those before described ,
那些 前 描述 ,

然而，这些骚动并没有像前面描述的那样演变成大规模的剧烈动荡。

[nɔːr][ɪz][aɪ'tiː] [noʊn] ['weðər] [ɔːl][ðə; ði] [ɪ'fɛkts] [prə'duːst] [ɑːn] [ðiːz] ['streɪtə] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ɔːr]
nor is it known whether all the effects produced on these strata took place at or
也不 是 它 已知 无论 全部 这 效果 生产 在 这些 地层 采取 地方 在 或者
[nɪr] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ;
near the same period of time ;
靠近 这 相同的 时期 的 时间 ;

也不清楚这些地层所受到的所有影响是否都发生在同一时期或相近时期；

[ðeɪ] [nevərðə'les] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [prə'duːst] [æn; ən]['ɔːlmoʊst]['təʊt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]
they nevertheless appear to have produced an almost total change in the
他们 尽管如此 出现 到 有 生产 一个 几乎 全部的 改变 在 这
[ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lənd][ænd; ænd] [siː] ,
situation of the land and sea ,
情况 的 这 土地 和 海 ,

然而，它们似乎已经彻底改变了陆地和海洋的状况。

[fɔːr; fər][ðə; ði] " [daʊnz] " [ʌv; əv] [tʃɔːk] ([ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [koʊst][ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] , [fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l]
for the " downs " of chalk (on the southern coast of England , for example
为了 这 " 下坡 " 的 粉笔 (在 这 南部 海岸 的 英格兰 , 为了 例子
) [wɜːr; wər] , [brɪ'fɔːr] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] ,
) **were , before these changes** ,
) 是 , 前 这些 变化 ,

在这些变化之前，（例如英格兰南部海岸的）白垩丘陵地带是：

[ðə; ði] [bedz]
the beds
这 床

床

[ʌv; əv] ['siːz] .
of seas .
的 海域 .

海洋。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [læst][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kən'vʌlʃən] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [hæz; həz] [ʌndər'ɡɑːn] ,
This is the last of the great convulsions which the earth has undergone ,
这 是 这 最后的 的 这 伟大的 抽搐 哪个 这 地球 有 经历 ,
这是地球经历的最后一次大动荡。

[fɔːr; fəɹ][ðə; ði][ˈtɜːrjəri; ˈtɜːrəri][ˈstreɪtə] [wɪtʃ] [ˈæftərwəɹdz] [bɪˈɡæɹn][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [rest][ɪn][ðə; ði]
for the tertiary strata which afterwards began to be deposited rest in the
 为了 这 第三 地层 哪个 然后 开始 到 是 已存 休息 在 这
 [ˈhɑːləʊz] [ɔːr][ˈbeɪsɪnz] ([ˈtʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔːk]) [ðen] [left] ;
hollows or basins (chiefly in the chalk) then left ;
 空心 或者 盆地 (主要 在 这 粉笔) 然后 左边 ;
 后来开始沉积的第三纪地层则沉积在后来留下的洼地或盆地（主要是白垩岩）中；

[ðə; ði] [ˌɔ:lə'reɪʃəns] [ɪn] [ænd; ʌnd] [sɪns] [ði:z] [di'pɒzɪts] [ə'pɪr] [tu:; tə] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst] ['tʃi:fli] [ʌv; əv]
the alterations in and since these deposits appear to consist chiefly of
 这 变化 在 和 自从 这些 存款 出现 到 由 主要 的

[ðə; ði] [ʌp'hi:v(ə)l] [ʌv; əv] ['sɜ:rt(ə)n] [ləu'kælɪtɪz] ,
the upheaval of certain localities ,
 这 动荡 的 肯定 地方 ,

这些沉积物的变化似乎主要由某些地区的隆起构成，

[ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lðə] , [ðə; ði] [ɪvæpə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪnlənd] [leɪks] ,
the depression of others , the evaporation of inland lakes ,
 这 沮丧 的 其他的 , 这 蒸发 的 内陆 湖泊 ,
 他人的抑郁, 内陆湖泊的蒸发,

[ænd; ʌnd][d̩ə; ði] [wer] [ænd; ʌnd][ter; tɪ(ə)r][ʌv; əv][d̩ə; ði][lənd][frʌm; frəm] [ðɪːz] ['kɔːzɪz] ,
and the wear and tear of the land from these causes ,
 和 这 穿 和 撕 的 这 土地 从 这些 原因 ,
 以及这些原因造成的土地损耗,

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [stiːl] [ɪn] [kən'tɪnjuəs] ['ækʃ(ə)n] ([æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɑːʃɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv] [klɪfs] [baɪ]
which are still in continuous action (as from the washing down of cliffs by
 哪个 是 仍然 在 连续的 行动 (作为 从 这 洗涤 向下 的 悬崖 经过
 [ðə; ði] [siː] ,
the sea ,
 这 海 ,

这些作用至今仍在持续（例如海水冲刷悬崖），

[ænd; ʌnd][ðə; ði][fɔ: r'meɪ(ə)n][ʌv; əv] [mʌd] [di'pɒzɪts] [æt; ət][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] ['rɪvəz]) ,
and the formation of mud deposits at the mouths of rivers) ,
 和 这 形成 的 泥 存款 在 这 嘴 的 河流) ,
 以及河流入海口处泥沙沉积的形成) ,

[ɔːr][ðə; ði][vaː'lkænɪk][ˈeɪdʒənsɪz] [wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz] ([æz; əz][ɪn][ˈaɪərlənd]) [hæv; həv][kæst][ʌp] [bə'sɔːlt]
or the volcanic agencies which in some places (as in Ireland) have cast up basalt
 或者 这 火山 机构 哪个 在 一些 地方 (作为 在 爱尔兰) 有 投掷 向上 玄武岩

[ˈoʊvər][ðə; ði] [tʃɔːk] .
over the chalk .
 超过 这 粉笔 .

或者火山活动，在某些地方（例如爱尔兰），火山活动将玄武岩喷发到白垩岩之上。

[ðə; ði][ˈtɜːrjəriˈtɜːrjəri][ˈstreɪtə] [kənˈteɪn] [rɪˈmeɪnz] [ʌ; əv][məʊst][ʌ; əv][ðə; ði] ['klæsɪz] [ʌ; əv] ['ænɪmlz] [naʊ] [ɪn]
The tertiary strata contain remains of most of the classes of animals now in
 这 第三 地层 包含 遗迹 的 最多 的 这 课程 的 动物 现在 在
 [ɪgˈzɪstəns] ,
existence ,
 存在 ,

第三纪地层中含有现存大部分动物类群的遗骸。

[bʌt; bət] [jet] ['difəɪŋ] ['greɪtli] [ɪn] ['spi:ʃi:z] ,
but yet differing greatly in species ,
 但 然而 不同 非常 在 物种 ,
 但不同物种之间却存在很大差异,

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ˈstreɪtə] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ðəʊz] [ˈspi:ʃi:z] [bɪˈkʌm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r]
and as the strata approach the surface those species become more and more
和 作为 这 地层 方法 这 表面 那些 物种 变得 更多的 和 更多的
[ˈdʒen(ə)rəl] ;
general ;
一般的 ;

随着地层接近地表，这些物种变得越来越普遍；

[ðə; ði][plənts][ˈɔ:lsoʊ] [əˈprəʊtʃ] [mɔ:r] [ˈnɪrli] [tu:; tə] [ðəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] ,
the plants also approach more nearly to those of the present time ,
这 植物 还 方法 更多的 几乎 到 那些 的 这 展示 时间 ,
这些植物也更接近于现在的植物。

[bʌt; bət] [sti:l] [moʊst][pɑ:rts][ʌv; əv] [ˈjʊrəp] [pəˈzest] [ə; eɪ] [ˈklaɪmət] [ˈɔ:lmoʊst][ˈtra:pɪk(ə)l] .
but still most parts of Europe possessed a climate almost tropical .
但 仍然 最多 部分 的 欧洲 拥有 一个 气候 几乎 热带 .
但欧洲大部分地区仍然拥有近乎热带的气候。

[ðə; ði][ˈtɜ:rfieri,ˈtɜ:rfəri][ˈstreɪtə][kənˈsɪst; ˈkɑ:nsɪst] [ˈtʃi:fli] [ʌv; əv] [məˈri:n] [ænd; ənd] [freʃ] [ˈwɔ:tər] [diˈpɔzɪts] [ɪn]
The tertiary strata consist chiefly of marine and fresh water deposits in
这 第三 地层 由 主要 的 海洋 和 新鲜的 水 存款 在
[ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][sændz][ænd; ənd] [kleɪz] ,
the form of sands and clays ,
这 形式 的 沙子 和 粘土 ,
第三纪地层主要由海洋和淡水沉积物组成，以沙子和粘土的形式存在。

[æz; əz][ðə; ði] " [ˈlʌndən] [kleɪ] , " [wɪtʃ] [ɪkˈstendz; ekˈstendz] [ˈʌndər] [ˈlʌndən] , [ˈrestɪŋ] [əˈpɑ:n][ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n]
as the " London clay , " which extends under London , resting upon a basin
作为 这 " 伦敦 黏土 , " 哪个 扩展 在下面 伦敦 , 休息 之上 一个 盆地
[ʌv; əv] [tʃɔ:k] .
of chalk .
的 粉笔 .
例如“伦敦黏土”，它延伸到伦敦下方，位于白垩盆地之上。

[ðə; ði][læst] [diˈpɔzɪts] , [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði][su:pərˈfiʃ(ə)l] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] ,
The last deposits , forming the superficial layer of earth ,
这 最后的 存款 , 成型 这 浅 层 的 地球 ,
最后沉积的物质，形成了地球的表层。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:rˈmeɪ(ə)n][læst] [dɪˈpɑ:zɪtɪd] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [kriˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][mæn] , [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [ðə; ði]
and the formation last deposited before the creation of man , are called the
和 这 形成 最后的 已存 前 这 创建 的 男人 , 是 称为 这
[diˈlu:vjəm] [ænd; ənd] [əˈlu:viəm] ,
Diluvium and Alluvium ,
稀释液 和 冲积 ,
而人类出现之前最后沉积的地层，则被称为冲积层和洪积层。

[ænd; ənd] [kənˈteɪn] [ˈnu:mərəs] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [mæˈmeliə] , [bɜ:rdz] , [ˈreptailz] , [ænd; ənd] [ˈfɪʃɪz] .
and contain numerous remains of mammalia , birds , reptiles , and fishes .
和 包含 很多的 遗迹 的 哺乳动物 , 鸟类 , 爬行动物 , 和 鱼 .
其中包含大量哺乳动物、鸟类、爬行动物和鱼类的遗骸。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ˈæniɪmlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌdaɪnəʊˈθiəriəm] , [ə; eɪ]
One of the most extraordinary animals of this period was the Dinotherium , a
一 的 这 最多 非凡的 动物 的 这 时期 曾是 这 恐象 , 一个
[sɔ:rt][ʌv; əv] [ˈwɔ:lrəs] ,
sort of walrus ,
种类 的 海象 ,
这一时期最非凡的动物之一是恐象，它是一种类似海象的动物。

[wɪtʃ] [ɪz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv] [k'wɒdrəpedz] , [ɪf] [ɪn'diːd] [aɪ 'tiː] **which is supposed to have been the largest of quadrupeds , if indeed it**
哪个 是 据称 到 有 到过 这 最大 的 四足动物 , 如果 的确 它
[wʌz; wəz][wʌn] ([fig] . -) .
was one (fig . 31) .
曾是 一 (如图 . -) .

它应该是体型最大的四足动物，如果它确实是四足动物的话（图 31）。

[ðə; ði] [k'wɒdrəpedz] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] " ['plaɪəsiːn] " [fɔːr'meɪ(ə)n] ,
The quadrupeds of this , the " Pliocene " formation ,
这 四足动物 的 这 , 这 " 上新世 " 形成 ,
这一“上新世”地层的四足动物，

[ɑːr; ər] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [prə'fesər] ['əʊɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['fɑːs(ə)l] ['mæm(ə)lɪz] .
are thus described by Professor Owen in his " History of British Fossil Mammals .
是 因此 描述 经过 教授 欧文 在 他的 " 历史 的 英国 化石 哺乳动物 .
欧文教授在他的《英国化石哺乳动物史》中对此进行了描述。

" [fig] .
" FIG .
" 如图 .
“如图。

- . — [skʌl] [ʌv; əv][ðə; ði] [,daɪnəu'θiəriəm] .
31 . — SKULL OF THE DINOTHERIUM .
- . — 颅骨 的 这 恐象 .
31.—恐龙头骨。

[fig] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — ['mæməθ] , [,telɪə'sɔːrəs] , [ænd; ænd] [g'liptɒdən] .
32 . — MAMMOTH , TELEOSAURUS , AND GLYPTODON .
- . — 长毛象 , 长尾龙 , 和 雕齿兽 .
32.—猛犸象、真龙和雕齿兽。

" [æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðiːz] [suːpər'fɪ(ə)l] ['strætɪfaɪd] [ænd; ænd] [ʌn'strætə'faɪd] [dɪ'pɒzɪts]
" At the period indicated by these superficial stratified and unstratified deposits
" 在 这 时期 表明的 经过 这些 浅 分层 和 未分层 存款
[ðə; ði]['mæstə'dɑːn][hæd; həd] ['prɑːbəbli] ['dɪsə'pɪəd] [frʌm; frəm] ['ɪŋɡlənd] ,
the Mastodon had probably disappeared from England ,
这 乳齿象 有 大概 消失 从 英格兰 ,
“根据这些表层和非层状沉积物所显示的时期，乳齿象可能已经从英格兰消失了。”

[bʌt; bət][dʒaɪ'ɡæntɪk] ['elɪfənts] ([fig] . -) ,
but gigantic elephants (fig . 32) ,
但 巨大 大象 (如图 . -) ,
但巨大的大象（图 32），

['nɪrli] [twɑːs] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðæt] [nəʊ] [ɪg'zɪst][ɪn][seɪ'laːn; sə'laːn][ænd; ænd]
nearly twice the bulk of the largest individuals that now exist in Ceylon and
几乎 两次 这 大部分 的 这 最大 个人 那 现在 存在 在 锡兰 和
['æfrɪkə] ,
Africa ,
非洲 ,
几乎是现存锡兰和非洲最大个体的两倍重，

[rəʊmd] [hɪr] [ɪn] [həːdz] , [ɪf] [wʌn] [meɪ] [dʒʌdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] .
roamed here in herds , if one may judge from the abundance of their remains .
漫游 这里 在 畜群 , 如果 一 可能 法官 从 这 丰富 的 他们的 遗迹 .
从它们遗骸的数量来看，它们曾成群结队地在这里游荡。

[tu:] [hɔ:rnd] [raɪ'nɑ:sərəs] , [ʌv; əv][æt; ət] [li:st] [tu:] ['spi:ʃi:z] ,
Two horned rhinoceros , of at least two species ,
二 有角的 犀牛 , 的 在 至少 二 物种 ,
两只角犀牛, 至少属于两个物种,

[fɔ:rst] [ðer; ðər] [wei] [θru:] [ðə; ði] ['eɪnfənt] [fɔ:rist] [ɔ:r] ['wɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [swɒmps] .
forced their way through the ancient forests or wallowed in the swamps .
强制 他们的 方式 通过 这 古老的 森林 或者 沉溺 在 这 沼泽 .
它们强行穿过古老的森林, 或者在沼泽中挣扎。

[ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [wɜ:r; wər] ['tenənt] [baɪ] [hɪpə'pɒtəmaɪ] , [æz; əz] ['bʌlki] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
The lakes and rivers were tenanted by hippopotami , as bulky and with
这 湖泊 和 河流 是 已出租 经过 河马 , 作为 笨重 和 和
[æz; əz][fɔ:r; fər]
as for
作为 为了
湖泊和河流里栖息着河马, 它们体型庞大, 而且.....

[mɪdəbəl] [tʌsk] [æz; əz] [ðu:z] [ʌv; əv]['æfrɪkə] .
midable tusks as those of Africa .
中等 象牙 作为 那些 的 非洲 .
拥有像非洲象牙一样硕大的象牙。

[θri:] [kaɪndz][ʌv; əv][waɪld]['ɑ:ksn] , [tu:] [ʌv; əv] [wɪt] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][kə'la:s(ə)] [saɪz][ænd; ənd] [streŋθ] ,
Three kinds of wild oxen , two of which were of colossal size and strength ,
三 种类 的 荒野 牛 , 二 的 哪个 是 的 庞大 尺寸 和 力量 ,
三种野牛, 其中两种体型巨大, 力大无穷。

[ænd; ənd][wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪnd] [ænd; ənd] ['vɪləs] [laɪk][ðə; ði][boʊ'næsəs] , [faʊnd] [səb'sɪstəns] [ɑ:n]
and one of them maned and villous like the bonassus , found subsistence on
和 一 的 他们 有人 和 绒毛状 喜欢 这 博纳苏斯 , 成立 生存 在
[ðə; ði] [pleɪnz] .
the plains .
这 平原 .
其中一只鬃毛和绒毛像博纳苏斯猪一样, 在平原上找到了生存之道。

[dɪr] [æz; əz][dʒaɪ'gæntɪk] , [ɪn][prə'pɔ:r(ə)n] [tu:; tə] [ɪg'zɪstɪŋ] ['spi:ʃi:z] , [wɜ:r; wər][ðə; ði] [kən'tempɜ:əri:z]
Deer as gigantic , in proportion to existing species , were the contemporaries
鹿 作为 巨大 , 在 部分 到 现存的 物种 , 是 这 同时代人
[ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ju: ɑ:r 'aɪ][ænd; ənd] ,
of the old Uri and Bisontes ,
的 这 老的 乌里 和 野牛 ,
相对于其他现存物种而言, 体型巨大的鹿与古老的乌里人和野牛生活在同一时期。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv][dɪ'spju:trɪd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] ['pæstʃərəɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] ['eɪnfənt] [lænd] .
and may have disputed with them the pasturage of that ancient land .
和 可能 有 争议 和 他们 这 牧草 的 那 古老的 土地 .
并且可能与他们就那片古老土地的牧场所有权发生过争执。

[wʌŋ][ʌv; əv] [ði:z] [ɪk'stɪŋkt] [dɪr] [ɪz] [wel] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['aɪrɪ] [elk] ,
One of these extinct deer is well known as the Irish elk ,
一 的 这些 灭绝 鹿 是出色地 已知 作为 这 爱尔兰 麋鹿 ,
这些已灭绝的鹿种中, 有一种就是著名的爱尔兰麋鹿。

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] [ɪk'spæns][ʌv; əv][ɪts] [brɔ:d] - [pɑ:md] ['æntləz] ([fig] . -) .
by the enormous expanse of its broad - palmed antlers (fig . 33) .
经过 这 巨大的 广阔 的 它是 广阔 - 掌心 鹿角 (如图 . -) .
凭借其宽阔的掌状鹿角 (图 33) 的巨大面积。

[ə'hʌðər] [hɜ:rd] [pru:vz] [mɔ:r] [laɪk] [ðʊʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɑ:pɪti] , [bʌt; bət] [sə'pɑ:st] [ðæt][greɪt]
Another herd proves more like those of the wapiti , but surpassed that great
其他 一群 证明 更多的 喜欢 那些 的 这 麋鹿 , 但 超越 那 伟大的
[kə'heɪdiən] [dɪr] [ɪn] [bʌlk] .
Canadian deer in bulk .
加拿大 鹿 在 大部分 :

另一群鹿更像马鹿，但数量却超过了这种加拿大特有的鹿。

[ə; eɪ][θɜ:rd] [ɪk'stɪŋkt] ['spi:ʃi:z] [mɔ:r] [ri'zembld] [ðə; ði]['ɪndiən] - , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ði:z]
A third extinct species more resembled the Indian Hippelaphus , and with these
一个 第三 灭绝 物种 更多的 类似 这 印度 - , 和 和 这些
[wɜ:r; wər] [ə'soʊsiəɪtɪd] [ðə; ði] [red] - [dɪr] ,
were associated the red - deer ,
是 联系 这 红色的 - 鹿 ,

第三种已灭绝的物种更像印度的希佩拉弗斯鹿，而与它们相关的物种是马鹿。

[ðə; ði][reɪn] - [dɪr] , [ðə; ði] ['roʊ,bʌk] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɡoʊt] .
the rein - deer , the roebuck , and the goat .
这 缰绳 - 鹿 , 这 狍鹿 , 和 这 山羊 :

驯鹿、狍子和山羊。

[ə; eɪ][waɪld] [hɔ:rs] , [ə; eɪ][waɪld] [æs] [ɔ:r] ['kwægə] , [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [bɔ:r] ,
A wild horse , a wild ass or quagga , and the wild boar ,
一个 荒野 马 , 一个 荒野 屁股 或者 斑驴 , 和 这 荒野 公猪 ,
野马、野驴或斑驴、以及野猪

['entərd] [ɔ:'lsoʊ][ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['plaiəsi:n] [hu:ft] ['æniɪmlz] .
entered also into the series of British pliocene hoofed animals .
进入 还 进入 这 系列 的 英国 上新世 有蹄的 动物 :

也进入了英国上新世有蹄动物系列。

[ðə; ði][kɑ:r'nɪvərə] , [ɔ:'rgənəɪzd] [tu; tə][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv] ['ræpɪn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði]
The carnivora , organised to enjoy a life of rapine at the expense of the
这 食肉动物 , 有组织的 到 享受 一个 生活 的 掠夺 在 这 费用 的 这
['vedʒtəb(ə)l] ['fɪdər] ,
vegetable feeders ,
蔬菜 喂食器 ,

这些食肉动物有组织地过着掠夺食物、以食草动物为代价的生活。

[tu; tə] [rɪ'streɪn] [ðer; ðər] [ʌn'du:] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd] [ə'brɪdʒ] [ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪmd] [ænd; ənd]
to restrain their undue increase and abridge the pangs of the maimed and
到 抑制 他们的 过度 增加 和 删节 这 疼痛 的 这 残废 和
['sɪkli] ,
sickly ,
病弱的 ,

为了遏制其过度增长，减轻残疾人和病人的痛苦，

[wɜ:r; wər] ['du:li] [ə'dʒʌstɪd] [ɪn][saɪz][ænd; ənd][fə'rɑ:səti][tu; tə][ðə; ði] [fel] [tæsk] [ə'saɪnd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
were duly adjusted in size and ferocity to the fell task assigned them in the
是 正式地 调整 在 尺寸 和 恶 到 这 跌倒 任务 分配 他们 在 这
[ɔ:'rgæni:k] [ɪ'kɑ:nəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ] - ['ædəmaɪt] [wɜ:rlɪd] .
organic economy of the pre - adamite world .
有机的 经济 的 这 预 - 亚当 世界 :

在亚当之前的有机经济中，它们的体型和凶猛程度都得到了适当的调整，以适应分配给它们的残酷任务。

[bɪ'saɪdʒ] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['taɪgər] , [ʌv; əv]['lɑ:rdʒər][saɪz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [prə'pɔ:ʃənətli] [ɔ:ŋgər] [pɔ:z]
Besides a British tiger , of larger size and with proportionately longer paws
除了 一个 英国 老虎 , 的 更大的 尺寸 和 和 按比例 更长 爪子
[ðæŋ; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][beŋ'ɡɔ:l] ,
than that of Bengal ,
比 那 的 孟加拉 ,

除了体型更大、爪子比例也比孟加拉虎更长的英国虎之外，

[ðer; ðær] [ɪg'zɪstɪd] [ə; eɪ] [strɔːŋgər] ['fiːlaɪn] ['ænɪm(ə)l] ([ˌmækə'raɪdoʊdəs]) [ʌv; əv] ['iːkwəl] [saɪz] ,
there existed a stronger feline animal (Machairodus) of equal size ,
那里 存在 一个 更强 猫科动物 动物 (剑齿虎) 的 平等的 尺寸 ;
还有一种体型与之相当、力量更强大的猫科动物 (剑齿虎)。

[wɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [lenkθ; lenθ][ænd; ənd] ['ʃɑːrpnəs] [ʌv; əv][ɪts]['seɪbər] - [ʃeɪpt] ['kænaɪnz] ,
which from the great length and sharpness of its sabre - shaped canines ,
哪个 从 这 伟大的 长度 和 锐利度 的 它是 军刀 - 形状 犬科动物 ;
其犬齿呈剑形，长度很长，而且非常锋利。

[wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði][moʊst] [fə'roʊʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [ʌv; əv][ɪts] [pɪ'kjuːliərli] [kɑːr'nɪvərəs]
was probably the most ferocious and destructive of its peculiarly carnivorous
曾是 大概 这 最多 凶猛 和 破坏性的 的 它是 奇特地 食肉的
family .
家庭 .

它可能是其特有的食肉家族中最凶猛、最具破坏性的物种。
[ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] ['fiːlaɪn] , [wiː; wi] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lepərd] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ][lɪŋks] ,
Of the smaller felines , we recognise the remains of a leopard , a large lynx ,
的 这 较小的 猫科动物 , 我们 认出 这 遗迹 的 一个 豹 , 一个 大的 猞猁 ;
在体型较小的猫科动物中，我们辨认出了豹子和大型猞猁的遗骸。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld][kæt] .
and of a wild cat .
和 的 一个 荒野 猫 .
以及一只野猫。

[truːps] [ʌv; əv][haɪ'i:nəz] ,
Troops of hyenas ,
军队 的 鬣狗 ;
鬣狗群，
[lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][kroʊ'kjuːtə][ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [moʊst] [rɪ'zembld] ,
larger than the Crocuta of South Africa , which they most resembled ,
更大的 比 这 克罗库塔 的 南 非洲 , 哪个 他们 最多 类似 ;
比南非的克罗库塔龙体型更大，它们与南非的克罗库塔龙最为相似。

[krɔːntʃ] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːkəs] [rɪ'lɪŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['noʊblə] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] ,
crunched the bones of the carcasses relinquished by the nobler beasts of prey ,
嘎吱作响 这 骨头 的 这 尸体 放弃 经过 这 更高贵 野兽 的 猎物 ;
嘎吱嘎吱地啃食着那些高贵猛兽放弃的猎物残骸的骨头。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] ['ɔːf(ə)n] [ðəm'selvz] [weɪdʒd][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [ɑːn][ðə; ði] ['fiːblə(r)]
and doubtless often themselves waged the war of destruction on the feebler
和 毫无疑问 经常 他们自己 发动 这 战争 的 破坏 在 这 虚弱者
quadrupeds .
四足动物 .
毫无疑问，它们自己也常常对较弱的四足动物发动毁灭战争。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — ['aɪrɪʃ] [elk] .
33 . — IRISH ELK .
- . — 爱尔兰 麋鹿 .
33.—爱尔兰麋鹿。

[ðə; ði] THE PALEOTHERIUM .
这

古兽。

" [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [ber] , [sər'pæsiŋ] [ðə; ði] ['ʒ:səs] ['fɛrɑ:ks][Λv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] , [faʊnd] [ɪts]
" A savage bear , surpassing the Ursus ferox of the Rocky Mountains , found its
" 一个 野蛮的 熊 , 超越 这 熊 费罗克斯 的 这 洛基 山脉 , 成立 它是
['haɪdɪŋ] - [pleɪs] , [laɪk][ðə; ði] ,
hiding - place , like the hyæna ,
隐藏 - 地方 , 喜欢 这 鬣狗 ,
“一头凶猛的熊，比落基山脉的野熊还要凶猛，像鬣狗一样找到了自己的藏身之处。”

[ɪn] ['meni] [Λv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['laɪmstoʊn] ['kævərnz][Λv; əv] ['ɪŋɡlənd] .
in many of the existing limestone caverns of England .
在 许多 的 这 现存的 石灰石 洞穴 的 英格兰 .
在英格兰现存的许多石灰岩洞穴中。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʒ:səs] - [wʌz; wəz] [ə'soʊsiertɪd] [ə'nʌðər] [ber] , [mɔ:ɹ] [laɪk] [ðə; ði] ['kɑ:mən]
With the Ursus spœlus was associated another bear , more like the common
和 这 熊 - 曾是 联系 其他 熊 , 更多的 喜欢 这 常见的
[jɔərə'pi:ən] ['spi:ʃi:z] ,
European species ,
欧洲的 物种 ,
与Ursus spœlus相关的还有另一种熊，更像常见的欧洲熊种。

[bʌt; bət] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ɪndɪˈvɪdʒuəlz][Λv; əv][ðə; ði] ['ʒ:səs] - .
but larger than the present individuals of the Ursus Arctas .
但 更大的 比 这 展示 个人 的 这 熊 - .
但比现在的熊形目动物个体要大。

[wʊlvz] [ænd; ənd] [fɒksɪz] , [ðə; ði][ˈbædʒər] , [ðə; ði] ['ɑ:tər] , [ðə; ði][ˈfu:mərt; ˈfu:ˌmɑ:rt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊt] ,
Wolves and foxes , the badger , the otter , the fougart , and the stoat ,
狼 和 狐狸 , 这 獾 , 这 獭 , 这 富马特 , 和 这 鼬 ,
狼和狐狸，獾，水獭，富马特鼠和鼬，

[kəm'pli:t] [ðə; ði] ['kætəɡɔ:ri][Λv; əv] [noʊn] [ˈplaɪəsi:n] [kɑ:r'nɪvərə][Λv; əv] ['brɪt(ə)n] .
complete the category of known pliocene carnivora of Britain .
完全的 这 类别 的 已知 上新世 食肉动物 的 英国 .
完善英国已知上新世食肉动物的分类。

" [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [Λv; əv] [ðɪ:z] [ðə; ði] [læst][Λv; əv][ðə; ði] ['tɜ:ɹjɪəri,'tɜ:ɹjəri] ['streɪtə] ,
" In the time of these the last of the tertiary strata ,
" 在 这 时间 的 这些 这 最后的 的 这 第三 地层 ,
“在这些第三纪地层最后的时期，

[ðer; ðər] [ə'pɪr] ['eɪdɪənsɪz] [Λv; əv][ə; eɪ] [dɪ'ɡri:] [Λv; əv][kəʊld] [mʌtʃ] ['ɡreɪtər] [ðæn; ðən][æt; ət][ˈprez(ə)nt]
there appear evidences of a degree of cold much greater than at present
那里 出现 证据 的 一个 程度 的 寒冷的 很多 更大的 比 在 展示
[ɪg'zɪsts] ;
exists ;
存在 ;
有迹象表明，寒冷程度远超目前水平；

[ðɪs] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] ['prɪti] [wel] [pru:vɪd] [baɪ][ðə; ði] " ['boʊldər] [fɔ:r'meɪ(ə)n] ,
this seems to be pretty well proved by the " boulder formation ,
这 似乎 到 是 漂亮的 出色地 已证实 经过 这 " 巨石 形成 ,
“巨石阵”似乎很好地证明了这一点。

" [ɔ:ɹ] ['prevələns] [Λv; əv] [ɪ'ræti:k] [blɑ:ks] [Λv; əv] [stoʊn] ,
" or prevalence of erratic blocks of stone ,
" 或者 患病率 的 不稳定的 积木 的 石头 ,
或大量不规则石块的出现，

[ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [wɪt] [hæv; həv] [bɪn] [treɪst] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ˈɔ:ɾɪdʒɪn][tu:; tə]
the progress of which have been traced from their sources of origin to
这 进步 的 哪个 有 到过 追踪 从 他们的 来源 的 起源 到
[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][maɪlz] ['dɪstənt] ,
hundreds of miles distant ,
数百 的 英里 遥远 ,
其行进路线已从其起源地追溯到数百英里之外。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kən'si:vəb(ə)l] ['paʊər] [wɪt] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['kæərɪd] [ðem; ðəm][bʌt; bət][ðə; ði]
and there is no conceivable power which could have carried them but the
和 那里 是 不 可以想象的 力量 哪个 可以 有 携带 他们 但 这
['floʊtɪŋ] [fi:ldz] [ʌv; əv][aɪs][ɔ:r] ['gleɪʃərz] ;
floating fields of ice or glaciers ;
漂浮的 字段 的 冰 或者 冰川 ;
除了漂浮的冰原或冰川之外，没有任何力量能够将它们带动到其他地方；

[bəʊθ][ʌv; əv] [ði:z] ['sɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'mu:v(ə)l] ,
both of these sources are capable of this removal ,
两个都 的 这些 来源 是 有能力的 的 这 移动 ,
这两种来源都能够去除这种物质。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ʌn'kɑ:mən] [tu:; tə][faɪnd][lɑ:rdʒ] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [rɑ:k] [ænd; ənd] ['leər] [ʌv; əv]['græv(ə)l]
for it is not uncommon to find large pieces of rock and layers of gravel
为了 它 是 不是 罕见 到 寻找 大的 件 的 岩石 和 层 的 碎石
['floʊtɪŋ] [ɑ:n] ['mæsɪz] [ʌv; əv][aɪs] .
floating on masses of ice .
漂浮的 在 群众 的 冰 .
因为经常可以看到大块岩石和砾石层漂浮在冰块上。

['gleɪʃərz] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] [snəʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] ['mʌʊntɪnz] [brɪ'klɑmɪŋ] ['hɑrdnd] [baɪ]
Glaciers are formed by the snow on the sides of mountains becoming hardened by
冰川 是 形成 经过 这 雪 在 这 侧面 的 山脉 成为 硬化 经过
['bi:ɪŋ] ['pɑ:rʃəli] [meltɪd] [ænd; ənd] [ə'gen] ['frouz(ə)n] ,
being partially melted and again frozen ,
存在 部分 融化 和 再次 冷冻 ,
冰川是由山坡上的积雪部分融化后再次冻结而形成的。

[ænd; ənd][æt; ət] ['evri] ['meltɪŋ] [ðə; ði]['flu:ɪd] [tendz] [tu:; tə] [drɪ'send] , [wen] [aɪ 'ti:][ə'gen] [brɪ'klɑmz]
and at every melting the fluid tends to descend , when it again becomes
和 在 每一个 融化 这 体液 倾向于 到 下降 , 什么时候 它 再次 变成
['frouz(ə)n] ,
frozen ,
冷冻 ,
每次融化时，液体都会向下流动；当它再次冻结时，液体又会向下流动。

[ˈɔ:lweɪz] ['ædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['loʊər] [pɑ:rt][ænd; ənd] ['kæərɪŋ] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌpər] .
always adding to the lower part and carrying away from the upper .
总是 添加 到 这 降低 部分 和 携带 离开 从 这 上 .
总是向下添加，向上移除。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hoʊl] ['gleɪʃərz] [ʌv; əv] ['meni] [maɪlz] [ɪk'stent] [brɪ'klɑm] [ʌn'fɪkst] ,
In this way whole glaciers of many miles extent become unfixed ,
在 这 方式 所有的 冰川 的 许多 英里 程度 变得 未修复 ,
这样一来，绵延数英里的整个冰川就变得不稳定了。

[ænd; ənd][æz; əz] [freʃ] [snəʊz] [ɑ:r; ər] ['ædɪd] [tu:; tə][ðer; ðər] [ʌpər] [pɑ:rts] , [ðeɪ] [drɪ'send] ['sləʊli] ,
and as fresh snows are added to their upper parts , they descend slowly ,
和 作为 新鲜的 雪 是 额外 到 他们的 上 部分 , 他们 下降 缓慢地 ,
随着新雪不断覆盖山体顶部，山体缓缓下沉。

[en'tæŋɡəlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['terɪŋ] [ə'weɪ][ðə; ði][ˈrɑ:ks] [ɪn][ðer; ðər][və'sɪnəti] .
entangling with them and tearing away the rocks in their vicinity .
纠缠 和 他们 和 撕裂 离开 这 岩石 在 他们的 附近 .
与它们纠缠在一起，并扯掉它们附近的岩石。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][float] [fɔ:rθ] , [ði:z] ['rɑ:ks] [ɑ:r; ə] [bɔ:rn] [wɪð; wɪθ]
When they arrive at the sea and float forth , these rocks are borne with
什么时候 他们 到达 在 这 海 和 漂浮 前进 , 这些 岩石 是 出生 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

当它们到达海边并漂流而去时，这些岩石也随之漂流。
[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ə][æz; əz] [jet] [noʊ] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][mæn] , [nɑ:t][wʌn] [smɔ:l] ['fræɡmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
But there are as yet no traces of man , not one small fragment of his
但 那里 是 作为 然而 不 痕迹 的 男人 , 不是 一 小的 分段 的 他的
['skelɪt(ə)n] ,
skeleton ,
骨骼 ,

但至今仍未发现任何人类的痕迹，甚至连一小块骨骼碎片都没有。
[nɑ:t][wʌn] ['mɪnɪt] ['reɪlɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'strʌktɪv] ['pəʊzɜ:z] ,
not one minute relic of his constructive powers ,
不是 一 分钟 遗迹 的 他的 建设性的 权力 ,
没有留下他任何建设能力的痕迹。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][mæn][ɑ:r; ə][æz; əz]['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˌprezə'veɪ](ə)n] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['eni]
although the bones of man are as capable of preservation as those of any
虽然 这 骨头 的 男人 是 作为 有能力的 的 保存 作为 那些 的 任何
[ʌðər] ['ænɪm(ə)] ,
other animal ,
其他 动物 ,

虽然人类的骨骼与其他动物的骨骼一样能够保存下来，
['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['strʌktʃər] [ænd; ənd][ˌkɑ:mpə'zɪ](ə)n] ; [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]
being the same in structure and composition ; the remains of hundreds of
存在 这 相同的 在 结构 和 作品 ; 这 遗迹 的 数百 的
['frædʒ(ə)] ['ɪnsektz] , [si:dz] ,
fragile insects , seeds ,
脆弱的 昆虫 , 种子 ,
结构和组成相同；数百种脆弱昆虫、种子的遗骸，

[li:vz] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['sɔ:rtz] [ʌv; əv][ɔ:r'ɡæɪnɪk] ['strʌktʃər] , [ɑ:r; ə] [faʊnd] ['pɜ:rfɪktli] [prɪ'zɜ:rv] ([fig] . -
leaves , and all sorts of organic structures , are found perfectly preserved (fig . 34
树叶 , 和 全部 排序 的 有机的 结构 , 是 成立 完美 保存完好 (如图 . -
) .
) :
) .
树叶和各种有机结构都保存完好（图 34）。

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] , ['ðerfɔ:r] , [ʌv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['eni] [ɔ:r'ɡæɪnɪk] [rɪ'meɪnz]
The only way , therefore , of accounting for the absence of any organic remains
这 仅有的 方式 , 所以 , 的 会计 为了 这 缺席 的 任何 有机的 遗迹
[ʌv; əv][mæn] ,
of man ,
的 男人 ,

因此，唯一能解释为何没有发现任何人类有机遗骸的方法是：
[ɪz][ðə; ði] [ə'sʌmp](ə)n] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ðen] [kri'eɪtɪd] ;
is the assumption that he was not then created ;
是 这 假设 那 他 曾是 不是 然后 创建 ;
假设他当时并非被创造出来的；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [kən'fɜːrmd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['ʌpərməʊst] ['leər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːθs]
and this is confirmed by the fact that in the very uppermost layers of the earth's
和 这 是 确认的 经过 这 事实 那 在 这 非常 最上层 层 的 这 地球的
[ˈsɜːrfɪs] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [ænd; ənd]
surface his bones and
表面 他的 骨头 和

这一点可以从地球表面最上层的骨骼中得到证实。

[ðə; ði]
the
这

这

[wɜːrks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] ；
works of his hands are found in great abundance ；
作品 的 他的 双手 是 成立 在 伟大的 丰富 ；
他亲手所造的物非常多；

[aɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːz(ə)n] ,
it is therefore with good reason that we come to the conclusion ,
它 是 所以 和 好的 原因 那 我们 来 到 这 结论 ,
因此，我们有充分的理由得出以下结论：

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ləst] ['kriːtʃər] [fɔːrmd] [baɪ][hɪz; ɪz]['meɪkər] .
that he was the last creature formed by his Maker .
那 他 曾是 这 最后的 生物 形成 经过 他的 制造商 .
他是造物主创造的最后一个人。

[ðæt] [ðə; ði][kri'eɪ](ə)n] [ʌv; əv][mæn][wʌz; wəz] [pri] - [ɪn'tendɪd] [baɪ][gɔːd] ,
That the creation of man was pre - intended by God ,
那 这 创建 的 男人 曾是 预 - 故意的 经过 上帝 ,
人类的创造是上帝预先计划好的。

[siːmz] ['ɔːlsəʊ]['ɔːlmoʊst] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['nuːməərəs] ['ɑːbdʒekts] [brɪfɔːr] [kri'eɪtɪd] ,
seems also almost proved by the numerous objects before created ,
似乎 还 几乎 已证实 经过 这 很多的 对象 前 创建 ,
此前发现的众多物品似乎也几乎证明了这一点。

['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] ['mɪnɪstərɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][juːz][ænd; ənd] ['hæpɪnəs] — ['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] ['eksəsaɪzɪŋ]
capable of ministering to his use and happiness — capable of exercising
有能力的 的 服侍 到 他的 使用 和 幸福 — 有能力的 的 锻炼

[hɪz; ɪz] [kən'strʌktɪv] [ænd; ənd][ɪn'kwærɪŋ] [keɪpə'bɪlətɪz] — ['suːtəb(ə)][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪ](ə)n][ænd; ənd]
his constructive and inquiring capabilities — suitable to his imagination and
他的 建设性的 和 查询 能力 — 合适的 到 他的 想像力 和
[teɪsts] ,
tastes ,
口味 ,

能够满足他的需求和幸福——能够发挥他的建设性和探究能力——符合他的想象力和品味，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['oʊnli] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [sɜːrv] [noʊ] ['pɜːrəs] [ʌv; əv][juː'tɪləti][tuː; tə][ðə; ði] [mɪr]
and his only , and which would serve no purpose of utility to the mere
和 他的 仅有的 , 和 哪个 会 服务 不 目的 的 公用事业 到 这 仅仅
[bruːts] .
brutes .
野蛮人 .

而且是他唯一的，对那些畜生来说没有任何实用价值。

[ʌv; əv] [wʌt] [juːz] , [tuː; tə] ['eni] ['kriːtʃər] [bʌt; bət][mæn] , [ɪz][koʊl] — [ʌv; əv] [wʌt] [juːz][ðə; ði] ['metlɪz] ?
Of what use , to any creature but man , is coal — of what use the metals ?
的 什么 使用 , 到 任何 生物 但 男人 , 是 煤炭 — 的 什么 使用 这 金属 ?

除了人类之外，煤炭对其他生物有什么用处？金属又有什么用处？

[ʌv; əv] [wʌt] [ə'veɪl][ɪz][,aɪ 'ti:] [tu:; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɒʊə] ['æniɪmlz] ,
Of what avail is it to any of the lower animals ,
的 什么 可用 是 它 到 任何 的 这 降低 动物 ,
对低等动物来说, 这又有什么用呢?

[ðæt] [gɔ:d][hæz; həz] [kɔ:zd] [glæs] [ænd; ənd] [ʌðər] [træns'pærənt] ['sʌbstənsɪz] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði]
that God has caused glass and other transparent substances to have the
那 上帝 有 导致 玻璃 和 其他 透明的 物质 到 有 这
[ˈpaʊə] [ʌv; əv] [rɪ'fræktɪŋ] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] ?
power of refracting the rays of light ?
力量 的 折射 这 射线 的 光 ?
上帝使玻璃和其他透明物质具有折射光线的能力?

[bʌt; bət] [wɪ'ðəʊt] [wɪtʃ] [nɔ:t][wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r] ['nɔ:lɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wʌndrəs] [wɜ:rkɪs]
but without which not one - half of our knowledge of His wondrous works
但 没有 哪个 不是 一 - 一半 的 我们的 知识 的 他的 奇妙的 作品
[wʊd] ['evə] [hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] ,
would ever have been obtained ,
会 曾经 有 到过 获得 ,
但如果没有它, 我们对祂奇妙作为的认识, 恐怕连一半都不到。

[fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] [ɪz][ə'pɑ:n] [ðɪs] ['prɑ:pərti] [ə'loʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪskoʊp] [ænd; ənd]
for it is upon this property alone that the powers of the telescope and
为了 它 是 之上 这 财产 独自の 那 这 权力 的 这 望远镜 和
[ˈmaɪkrəskoʊp] [dɪ'pend] .
microscope depend .
显微镜 依赖 .
因为望远镜和显微镜的威力正是取决于这一特性。

[ʌv; əv] [wʌt] [ju:z][tu:; tə] ['eni] [bʌt; bət][mæn][ɑ:r; ər][ˈfaɪə] , [,ɑ:rtɪfɪ(ə)l] [laɪt] , [ænd; ənd][ˈgælvənɪzəm] ?
Of what use to any but man are fire , artificial light , and galvanism ?
的 什么 使用 到 任何 但 男人 是 火 , 人造的 光 , 和 电流刺激 ?
除了人类之外, 火、人造光和电流对其他生物有什么用处呢?
[ænd; ənd] [jet] [ɔ:l] [ði:z] [wɜ:r; wər] [kri'eɪtɪd] [bɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [mæn][wʌz; wəz] .
and yet all these were created long before man was .
和 然而 全部 这些 是 创建 长的 前 男人 曾是 .

然而, 所有这些都是 在人类出现之前很久就被创造出来的。
[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — ['fa:s(ə)l] [li:vz] .
34 . — FOSSIL LEAVES .
- . — 化石 树叶 .
34.—化石叶子。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — ['skʌlptʃər]
35 . — SCULPTURE
- . — 雕塑
35.—雕塑

[frʌm; frəm] ['nɪnəvə] .
FROM NINEVEH .
从 尼尼微 .
来自尼尼微。

[aɪˈtiː][hæz; hæz][ˈɔːf(ə)n] [bɪn] [æskt] , [wʌt] [dʌz] [mæn][geɪn][baɪ][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]
It has often been asked , What does man gain by the study of the
它 有 经常 到过 问 , 什么 做 男人 获得 经过 这 学习 的 这
[ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] ?
sciences ?
科学 ?

人们常常问，人类通过研究科学能获得什么？

[bɪˈsaɪdɪz] [ðə; ði] [ɪnˈlɑːrdʒd] [vjuːz] [wɪt] [ðeɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kriˈeɪtərz] [ˈgʊdnəs] [ænd; ənd]
Besides the enlarged views which they give him of his Creator's goodness and
除了 这 放大 浏览 哪个 他们 给 他 的 他的 创作者的 善良 和
[ˈpaʊə] ,
power ,
力量 ,

除了这些事物让他更深刻地认识到造物主的良善和力量之外，

[ðeɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ɑːr; ər][fæst] [riːtɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [demənˈstreɪf(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmeni] [əbˈskjʊr]
they at this time are fast reaching towards the demonstration of many obscure
他们 在 这 时间 是 快速地 到达 向 这 示范 的 许多 朦胧
[ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈhoʊli] [wɜːrd][æz; əz] [rɪˈviːld] [tuː; tə][juː ˈes][ɪn][ðə; ði] [ˈskɪptʃər] .
passages of His Holy Word as revealed to us in the Scriptures .
段落 的 他的 圣 单词 作为 揭晓 到 我们 在 这 经文 .

他们目前正迅速接近于阐明圣经中向我们揭示的许多晦涩难懂的经文。

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv] [truːθ] [kæn; kən] [mɔːrˈoʊvər] [ˈnevər] [liːd] [wʌn][ˈɪntuː] [ˈerər] ,
The study of truth can moreover never lead one into error ,
这 学习 的 真相 能 而且 绝不 带领 一 进入 错误 ,

此外，对真理的研究永远不会使人犯错。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈdrɔːɪŋ] [kəˈrekt] [kənˈklʊʒənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fæktɪs] [prɪˈzentɪd] [ɪz][ˈjuːsf(ə)]
and a habit of drawing correct conclusions from the facts presented is useful
和 一个 习惯 的 绘画 正确的 结论 从 这 事实 呈现 是 有用
[tuː; tə] [ˈevri] [wʌn] .
to every one .
到 每一个 一 .

养成从事实中得出正确结论的习惯对每个人都有益。

[dʒɪˈɑːlədʒi][hæz; hæz] [kənˈfɜːrmd] [wʌn] [greɪt] [truːθ] [ɪn] [ˈskɪptʃər] , [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈθroʊn] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst]
Geology has confirmed one great truth in Scripture , and overthrown the greatest
地质学 有 确认的 一 伟大的 真相 在 圣经 , 和 被推翻 这 最
地质学证实了圣经中的一项伟大真理，并推翻了最伟大的.....

[ˈɡraʊndwɜːrk] [ʌv; əv][ˈdeɪɪzəmˈdiːɪzəm] ,
groundwork of Deism ,
基础工作 的 自然神论 ,

自然神论的基础

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [əˈsɜːrtɪd] [baɪ] [ˈmeni] [ðæt] [mæn] ([ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ɔːl] [ˈʌðər] [ˈkriːtʃərz])
for it had been asserted by many that man (and indeed all other creatures)
为了 它 有 到过 断言 经过 许多 那 男人 (和 的确 全部 其他 生物)
[hæd; həd] [ˈrɪzn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈprez(ə)nt] [steɪt] [baɪ] [sləʊ] [dɪˈveləpmənts] ,
had risen to his present state by slow developments ,
有 升起 到 他的 展示 状态 经过 慢的 发展 ,

因为许多人都断言，人类（以及所有其他生物）都是通过缓慢发展才达到现在的状态的。

[ænd; ənd][noʊ] [pruːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] [hæd; həd][ˈevər] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n] .
and no proof to the contrary had ever been given .
和 不 证明 到 这 相反 有 曾经 到过 给定 .

而且从未有人提出过相反的证据。

[bʌt; bət][dʒi'ɑ:lədʒi][hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['ɪrə] [mæn][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] ,
But geology has shown that at a certain era man was created ,
但 地质学 有 所示 那 在 一个 肯定 时代 男人 曾是 创建 ,
但地质学研究表明, 人类是在某个特定时期被创造出来的。

[ðæt] ([æz; əz][ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn] ['skɪptʃər]) [hi;; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ləst][ʌv; əv] ['gɑ:dʒ] [wɜ:rkʃ] ,
that (as is stated in Scripture) he was the last of God's works ,
那 (作为 是 声明 在 圣经) 他 曾是 这 最后的 的 神的 作品 ,
(正如圣经所说) 他是上帝创造的最后一件作品。

[ænd; ænd] [ðæt] ['ni:ðər] [bɪ'fɔ:r] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd][hi;; hi] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][æn; ən] [ʌndɪ'veləpt] [fɔ:rm] ,
and that neither before that time had he existed in an undeveloped form ,
和 那 两者都不 前 那 时间 有 他 存在 在 一个 未开发的 形式 ,
而且在此之前, 他也从未以未发展成熟的形式存在过。

[nɔ:r] [sɪns] [hæz; həz][hi;; hi] [ɔ:'ltərd] [wʌn][dʒɑ:t][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ə'ɪrɪdʒən(ə)][kən,fɪgʃə'reɪ(ə)n] ;
nor since has he altered one jot from his original configuration ;
也不 自从 有 他 已修改 一 点 从 他的 原来的 配置 ;
此后, 他丝毫没有改变最初的设计;

[ænd; ænd][ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [bi;; bi] [sed] [ʌv; əv][ɔ:l] [ʌðər] ['kri:tʃərz] , [wət'eɪvər] [meɪ] [bi;; bi] [prɪ'tendɪd]
and the same may be said of all other creatures , whatever may be pretended
和 这 相同的 可能 是 说 的 全部 其他 生物 , 任何 可能 是 假装
[tu;; tə][ðə; ði] ['kɑ:ntrəri] ,
to the contrary ,
到 这 相反 ,
同样的情况也适用于其他所有生物, 无论人们如何声称相反。

[fɔ:r; fər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['skʌlptʃərz] [brɔ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv] ['hɪnəvə] ([æt; ət] [li:st] -
for from the sculptures brought from the ruins of Nineveh (at least 3000
为了 从 这 雕塑 带来 从 这 废墟 的 尼尼微 (在 至少 -
['jɪrʒ] [oʊld]) ,
years old) ,
年 老的) ,
从尼尼微遗址 (至少有3000年历史) 运来的雕塑中可以看出,

[ðer; ðər] [ə'pɪrʒ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'stɜ:rn(ə)] [fɔ:rm] ([fɪg] .
there appears the same external form (fig .
那里 出现 这 相同的 外部的 形式 (如图 .
外观形式相同 (图)。

-) , [bəuθ][ʌv; əv][mæn][ænd; ænd] [wʌt] [ænɪmlz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [dɪ'pɪktɪd] ,
35) , both of man and what animals are there depicted ,
-) , 两个都 的 男人 和 什么 动物 是 那里 描绘 ,
35), 既有人类的形象, 也有描绘的动物形象。

[ænd; ænd][hɪz; ɪz][ænd; ænd][ðer; ðər]['hæbɪts][wɜ:r; wər] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [ɜ:rli:st] [ˈraɪtɜːz] [tu;; tə]
and his and their habits were described by the very earliest writers to
和 他的 和 他们的 习惯 是 描述 经过 这 非常 最早 作家 到
[bi;; bi] [ðen] [æz; əz] [naʊ] .
be then as now .
是 然后 作为 现在 .
据最早的作家描述, 他和他的家人当时的习惯与现在一样。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu;; tə][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜ:θs] ['sɜ:rfɪs] [aɪ'ti:] [ɪz] [ʌðərwaɪz] ,
But with respect to the form of the earth's surface it is otherwise ,
但 和 尊重 到 这 形式 的 这 地球的 表面 它 是 否则 ,
但就地球表面形态而言, 情况则有所不同。

[ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [sləʊ] [bʌt; bət] [kən'tɪnjuəs] [tʃeɪndʒ] .
there being a slow but continuous change .
那里 存在 一个 慢的 但 连续的 改变 .
这是一个缓慢但持续的变化。

[ðoʊz] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][lənd][ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði][taɪdz][ænd; ənd][ˈæk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] ,
Those parts of the land exposed to the tides and action of the waves ,
那些 部分 的 这 土地 裸露 到 这 潮汐 和 行动 的 这 波浪 ,
[ɑ:r; ər] [wɑ:ʃt] [ə'weɪ] ,
are washed away ,
是 洗过 离开 ,

那些暴露在潮汐和海浪作用下的陆地部分会被冲走。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈbrɪŋɪŋ] [daʊn] [soɪl][tu:; tə][dɪ'pɑ:zɪt][,aɪ 'ti:][æt; ət][ðer; ðər]
and the rivers are constantly bringing down soil to deposit it at their
和 这 河流 是 不断地 带来 向下 土壤 到 订金 它 在 他们的
[maʊðz] , ['fɔ:mɪŋ]
mouths , forming
嘴 , 成型

河流不断地将土壤带下来，沉积在河口，形成地貌。

[ðoʊz] [træktz][ʌv; əv][lənd] [noʊn] [æz; əz] " [ˈdeltəz] ;
those tracts of land known as " deltas ;
那些 小册子 的 土地 已知 作为 " 三角洲 ;
那些被称为“三角洲”的土地；

" [ˈevri] [wɪnd] [ðæt] [bloʊz] [teɪks] [ə'weɪ] [sʌm; səm] [dʌst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪts]
" every wind that blows takes away some dust from the higher and deposits
" 每一个 风 那 打击 需要 离开 一些 灰尘 从 这 更高 和 存款
[,aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [ˈloʊər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʔ:θs] [ˈsɜ:rʃɪs] ,
it on the lower parts of the earth's surface ,
它 在 这 降低 部分 的 这 地球的 表面 ,
“每一阵风都会从高处吹走一些尘土，并将其沉积在地球表面的低处。”

[soʊ] [ðæt] , [tu:; tə][ju:z][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑ:fɪt] [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] ,
so that , to use the words of the Prophet Isaiah ,
所以 那 , 到 使用 这 字 的 这 先知 以赛亚 ,
所以，用先知以赛亚的话来说，

" [ˈevri] [ˈvæli] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ɪgˈzɔ:ltɪd][ænd; ənd] [ˈevri] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [hɪl] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [meɪd] [loʊ]
" every valley shall be exalted and every mountain and hill shall be made low
" 每一个 谷 将 是 崇高 和 每一个 山 和 爬坡道 将 是 制成 低的
.
:
.

“一切山谷都要填满，一切高山和丘陵都要夷平。”

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɔ:ltə'reɪ(ə)n][ɪz][soʊ] [sləʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [teɪks] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [tu:; tə] [meɪk] [bʌt; bət]
" But this alteration is so slow that it takes hundreds of years to make but
" 但 这 改造 是 所以 慢的 那 它 需要 数百 的 年 到 制作 但
[ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈdɪfrəns] ,
a small difference ,
一个 小的 不同之处 ,

但是这种变化非常缓慢，需要几百年才能产生微小的影响。

[jet] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [ðer; ðər] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪz] ,
yet a difference there undoubtedly is ,
然而 一个 不同之处 那里 无疑 是 ,
然而，两者之间无疑存在差异。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [taɪm] [mʌst; məst] [kʌm] [wen] [ðə; ði][ˌɜːltə'reɪ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][hæz; həz] [bɪn]
and a time must come when the alteration will be such as has been
和 一个 时间 必须 来 什么时候 这 改造 将要 是 这样的 作为 有 到过
[ˈoʊn] [tuː; tə][hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn][fɑːr] - [bæk] [taɪmz] [ænd; ʌnd] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈstreɪtə] [ɪn]
shown to have taken place in far - back times and recorded in the strata in
所示 到 有 已采取 地方 在 远的 - 后退 时代 和 记录 在这 地层 在
[ˈeɪvɪdənt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
evident language ,
明显 语言 ,

总有一天，这种变化会像远古时期那样发生，并以清晰的语言记录在地层中。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] [sləʊ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)] .
for though the changes are slow the result is inevitable .
为了 尽管 这 变化 是 慢的 这 结果 是 不可避免的 .
虽然变化缓慢，但结果是不可避免的。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [æ səˈteɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ˈswɪːd(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈstedəli]
It has been ascertained that the northern part of Sweden has been steadily
它 有 到过 已确定 那 这 北方 部分 的 瑞典 有 到过 稳步
[ˈraɪzɪŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [pɑːrt] [ˈsɪŋkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːrəˈspɑːndɪŋ] [dɪˈɡriː] [fɔːr; fər] [ˈmeni]
rising and the southern part sinking to a corresponding degree for many
上升 和 这 南部 部分 下沉 到 一个 相应的 程度 为了 许多
[ˈsentʃəɪz] [pæst] ,
centuries past ,
几个世纪 过去的 ,

据考证，在过去的几个世纪里，瑞典北部一直在稳步上升，而南部则相应下沉。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðə; ði] [west] [kəʊst][ʌv; əv] [ɪtəli] [hæz; həz] [bɪn] [ˈelɪveɪtɪd] [fɔːr; fər][ˈeɪdʒɪz][pæst] ,
and that the west coast of Italy has been elevated for ages past ,
和 那 这 西方 海岸 的 意大利 有 到过 升高 为了 年龄 过去的 ,
意大利西海岸地势高耸，这已是亘古不变的事实。

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][nɔːt] [kwaɪt] [æ n; ən] [ɪntʃ] [ˈjɪrli] .
at the rate of not quite an inch yearly .
在 这 速度 的 不是 相当 一个 英寸 每年 .
每年增长不到一英寸。

[vɔːˈkænɪk] [ˈækʃnz] [ɑːr; ər] [ˈreɪzɪŋ] [sʌm; səm][lændz][ænd; ʌnd] [dɪˈpresɪŋ] [ˈʌðər] ([ɪn][ðə; ði] [ˈəːθkweɪks])
Volcanic actions are raising some lands and depressing others (in the earthquakes
火山 行动 是 提高 一些 土地 和 沉闷 其他的 (在这 地震
[ʌv; əv] - [ænd; ʌnd] - ,
of 1822 and 1835 ,
的 - 和 - ,
火山活动导致一些土地隆起，另一些土地下陷（例如1822年和1835年的地震）。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ˈtʃɪli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈændiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
the whole of Chili from the Andes to the sea ,
这 所有的 的 辣椒 从 这 安第斯山脉 到 这 海 ,
从安第斯山脉到大海的整个智利，

[ænd; ʌnd] [ˈprɔːbəbli] [ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [tuː; tə][æ n; ən] [ʌnˈnoʊn] [ɪkˈstent] , [wʌz; wəz] [ˈelɪveɪtɪd]
and probably the bed of the sea to an unknown extent , was elevated
和 大概 这 床 的 这 海 到 一个 未知 程度 , 曾是 升高
[kənˈsɪdərəbli]) ,
considerably) ,
相当) ,
而且，海底可能在未知的范围内显著抬升），

[reɪn] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ˈkæəri] [əˈweɪ] [lænd][ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] ,
rain and the rivers carry away land into the sea ,
雨 和 这 河流 携带 离开 土地 进入 这 海 ,
雨水和河流将陆地带入大海，

[ðə; ði][bedz][ʌv; əv] ['meni] ['si:z] [ɑ:r; ə] ['bi:ɪŋ] [fɪld] [ʌp][baɪ]['kɔ:rəl] [ænd; ənd] ,
the beds of many seas are being filled up by coral polypes and protophytes ,
这 床 的 许多 海域 是 存在 已填 向上 经过 珊瑚 息肉 和 原生植物 ,
许多海域的海底正被珊瑚虫和原生生物填满。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][bedz][ʌv; əv] [ði:z] ['si:z] [mʌst; məst] [ʌltɪmətli] [bi:; bi][ðə; ði][lənd] [waɪlst] [ðə; ði] ['loʊə] ,
so that the beds of these seas must ultimately be the land whilst the lower
所以 那 这 床 的 这些 海域 必须 最终 是 这 土地 而 这 降低
[pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][lənd] [wɪl] [bɪ'klʌm] [si:] .
parts of the land will become sea .
部分 的 这 土地 将要 变得 海 .
因此，这些海的底部最终必定是陆地，而陆地的低洼部分必定是海洋。

[ˈæftər] [ði:z] ['veriəs] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rflɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [z:rθ] ,
After these various changes upon the surface of the earth ,
后 这些 各种各样的 变化 之上 这 表面 的 这 地球 ,
地球表面经历了这些不同的变化之后，
[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['klaɪmət] [hɑ:t] [brɪ'ɑ:nd] ['eniθɪŋ] [naʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] ,
from a climate hot beyond anything now existing ,
从 一个 气候 热的 超过 任何事物 现在 现存的 ,
来自比现在任何气候都更加炎热的地区，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɜ:rflɪs] ['rɑ:ki] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['fɪʃərz] [ænd; ənd] ,
from a surface rocky and full of fissures and
从 一个 表面 岩石 和 满的 的 裂缝 和
[ɪnə'kwɑ:lɪti:z, ɪnɪ'kwɑ:lɪti:z, ɪni:'kwɑ:lɪti:z] , ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ] ['aɪləndz][ænd; ənd]['kɑ:ntənənts] ,
inequalities , **studded with islands and continents** ,
不平等 , 带钉的 和 岛屿 和 各大洲 ,
地表崎岖不平，布满裂缝和凹凸不平之处，点缀着岛屿和大陆，

[ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [mɑ:ʃɪz] [ænd; ənd] [swɒmps] — [frʌm; frəm][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['ætməsfɪr] [ɪn] [wɪt]
abounding in marshes and swamps — from a state of atmosphere in which
丰富 在 沼泽 和 沼泽 — 从 一个 状态 的 气氛 在 哪个
[ðə; ði] ['haɪər] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd][nɑ:t][lɪv; laɪv] — [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][dɪ'vɪz(ə)n][ænd; ənd] [sepə'reɪʃn]
the higher animals could not live — to the present division and separation
这 更高 动物 可以 不是 居住 — 到 这 展示 分配 和 分离
[ʌv; əv][lənd][ænd; ənd]['wɔ:tər] ,
of land and water ,
的 土地 和 水 ,
从遍布沼泽和湿地的原始状态——一种高等动物无法生存的大气环境——到如今陆地和水域的分割与分离，

[ʌv; əv] ['oʊʃnz] [ænd; ənd] ['si:z] , [ʌv; əv] ['aɪləndz][ænd; ənd]['kɑ:ntənənts] ,
of oceans and seas , **of islands and continents** ,
的 海洋 和 海域 , 的 岛屿 和 各大洲 ,
海洋和海域，岛屿和大陆，

[wel] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['rɪvəz] [tu:; tə] [dreɪn] [ɔ:f] [ðə; ði] [su:'pɜ:rfluəs] ['flu:ɪd][ænd; ənd] [sə'plaɪ] ['haɪweɪz]
well supplied with rivers to drain off the superfluous fluid and supply highways
出色地 供应 和 河流 到 流走 离开 这 多余 体液 和 供应 高速公路
['i:zi] [tu:; tə] [trə'vɜ:rs] [ɪn] [boʊt] [ɔ:r] [kə'nu:] ,
easy to traverse in boat or canoe ,
简单的 到 横穿 在 船 或者 独木舟 ,
河流众多，可以排出多余的液体，并修建便于船只或独木舟通行的公路。

[ðə; ði][wɜ:rlɪd] [rɪ'meɪnz] , [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [hæbrɪ'teɪʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kri:tʃərz] [ɡɑ:d][hæz; həz] [pleɪst] [ə'pɑ:n]
the world remains , a fitting habitation for the creatures God has placed upon
这 世界 遗迹 , 一个 配件 居住地 为了 这 生物 上帝 有 放置 之上
[aɪ 'ti:][ɑ:n] ['evri] [hænd] .
it on every hand .
它 在 每一个 手 .
世界依然存在，是上帝安置在其上的各种生物的适宜居所。

[ˈfɒrɪsts] [tuː; tə] [ˈfeltər] [ðə; ði][waɪld] [ˈænɪmlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ;
Forests to shelter the wild animals from the rains and heat of the sun ;
森林 到 庇护所 这 荒野 动物 从 这 雨 和 热 的 这 太阳 ;

森林为野生动物提供遮风避雨的场所；

[ˈwɔ:tərz] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [dwell] [ɔ:r] [dɪˈlaɪt] [ɪn][ðəm; ðəm] ; [ˈmetlz] , [ˈstoʊn] , [ɜ:rθ] ,
waters for those who dwell or delight in them ; metals , stone , earth ,
水 为了 那些 WHO 住 或者 喜 在 他们 ; 金属 , 石头 , 地球 ,
水，供那些居住或喜爱水的人享用；金属、石头、泥土，

[ænd; ənd] [wʊd] [fɔ:r; fər][mæn][tuː; tə][ˈeksərsaɪz][hɪz; ɪz][ˌɪndʒəˈnu:əti][əˈpɑ:n] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪˈnu:mərəb(ə)l]
and wood for man to exercise his ingenuity upon , and other innumerable
和 木头 为了 男人 到 锻炼 他的 独创性 之上 , 和 其他 无数
[θɪŋz] [kənˈtrɪbjʊ:tɪŋ]
things contributing
事物 贡献

还有供人类发挥创造力的木材，以及其他无数的贡献物

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌmfərt] [ɔ:r] [ˈlʌkʃəri] — [ɔ:l] [ˈfri:li] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhev(ə)nli] [ˈfa:ðər]
to his comfort or luxury — all freely given by the hand of his Heavenly Father
到 他的 舒适 或者 奢华 — 全部 自由 给定 经过 这 手 的 他的 天上 父亲
[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [wel] - [ˈbi:ɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] ,
for his well - being and delight ,
为了 他的 出色地 - 存在 和 喜 ,
为了让他感到舒适或奢华——这一切都是天父为了他的福祉和快乐而白白赐予的。

[ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [læk] [noʊ][ɪkˈskju:s][tuː; tə] [ˈwɜ:rʃɪp] [ænd; ənd] [əˈdɔ:r] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðɪs] [dɪˈlaɪtf(ə)l]
that he may lack no excuse to worship and adore Him , and this delightful
那 他 可能 缺少 不 原谅 到 崇拜 和 崇拜 他 , 和 这 愉快
[ɜ:rθ] ,
earth ,
地球 ,

好让他没有理由不敬拜赞美祂，以及这美好的大地。

[æz; əz] [ˈmɪltən] [sez] : —
as Milton says : —
作为 米尔顿 说道 : —

正如弥尔顿所说：——

[brɔ:t] [fɔ:rθ] [ðə; ði] [ˈtendər] [græs] , [hu:z] [ˈvɜ:rdʒər] [klæd]
Brought forth the tender grass , whose verdure clad
带来 前进 这 投标 草 , 谁 绿意盎然 覆膜
长出了嫩草，绿意盎然。

[hɜ:r; hər][ju:nɪˈvɜ:rs(ə)l] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈplez(ə)nt] [ɡri:n] ,
Her universal face with pleasant green ,
她 普遍的 脸 和 令人愉快的 绿色的 ,
她那张拥有宜人绿色的普世面孔，

[ðen] [hɜ:rb] [ʌv; əv] [ˈevri] [li:f] , [ðæt] [ˈsʌd(ə)n] -
Then herbs of every leaf , that sudden flower'd
然后 草药 的 每一个 叶子 , 那 突然 -
然后，各种叶子的草本植物，突然开花了

[ˈoʊpənɪŋ] [ðer; ðər] [ˈveriəs] [ˈkʌlərz] , [ænd; ənd] [meɪd] [geɪ]
Opening their various colours , and made gay
开幕 他们的 各种各样的 颜色 , 和 制成 同性恋
打开它们各种各样的颜色，变得快乐

[hɜ:r; hər] [ˈbʊzəm] [smelɪŋ] [swi:t] : [ænd; ənd] [ðɪ:z] [skers] [bloʊn] ,
Her bosom smelling sweet : and these scarce blown ,
她 怀 闻起来 甜的 : 和 这些 稀少 吹 ,
她的胸脯散发着甜美的香气：而这些几乎从未吹过，

[fɔːrθ] - [θɪk] [ðə; ði] ['klʌstərɪŋ] [vaɪn] , [fɔːrθ] [krept]
Forth flourish'd thick the clustering vine , forth crept
第四 - 厚的 这 聚类 藤 , 前进 悄悄地爬
茂盛的藤蔓向前蔓延, 匍匐前进

[ðə; ði] ['swelɪŋ] [gɔːrd] , [ʌp] [stəd] [ðə; ði] ['kɔːrni] [riːd]
The swelling gourd , up stood the corny reed
这 肿胀 葫芦 , 向上 站立 这 俗气 芦苇
膨胀的葫芦, 挺立着玉米芦苇

[ɪm'bætld] [ɪn][hɜːr; hər] [fiːld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [frʌb] ,
Embattled in her field , and the humble shrub ,
陷入困境的 在 她 场地 , 和 这 谦逊的 灌木 ,
在她的田野里浴血奋战, 还有那不起眼的灌木,

[ænd; ənd] [bʊʃ] [wið; wiθ] ['frɪzld] [her] [ɪm'plɪsɪt] : [læst]
And bush with frizzled hair implicit : last
和 衬套 和 蓬松的 头发 隐式 : 最后的
还有那丛毛茸茸的灌木, 暗示着: 最后

[rouz] [æz; əz][ɪn] [dæns] [ðə; ði] ['steɪtli] [triːz] , [ænd; ənd] [spred]
Rose as in dance the stately trees , and spread
玫瑰 作为 在 舞蹈 这 庄严 树木 , 和 传播
玫瑰如舞动的挺拔树木, 蔓延开来

[ðer; ðər] ['bræntɪz] [hʌŋ] [wið; wiθ] ['kɒpiəs] [fruːt] , [ɔːr] [ɡemd]
Their branches hung with copious fruit , or gemmed
他们的 分支 悬挂 和 丰富 水果 , 或者 宝石
它们的枝条上挂满了果实, 或缀满了宝石。

[ðer; ðər] ['blɒsəmz] ; [wið; wiθ] [haɪ] [wʊdz] [ðə; ði] [hɪlz] [wɜːr; wər] [kraʊnd] .
Their blossoms ; with high woods the hills were crowned .
他们的 花朵 ; 和 高的 树林 这 丘陵 是 加冕 .
它们的花朵盛开; 高耸的树林覆盖着山丘。

[wið; wiθ] [tʌfts] [ðə; ði] ['vælɪz] , [ænd; ənd] [iːt] ['faʊnt(ə)n] [saɪd] ,
With tufts the valleys , and each fountain side ,
和 簇绒 这 山谷 , 和 每个 喷泉 边 ,
山谷里长满了簇绒的植物, 每个喷泉的两侧也是如此。

[wið; wiθ]['bɔːrdərz] , [lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] : [ðæt] [ɜːrθ] [naʊ]
With borders , long the rivers : that earth now
和 边界 , 长的 这 河流 : 那 地球 现在
有边界, 有绵延的河流: 那片土地如今

[siːmd] [laɪk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ə; eɪ] [siːt] [wer] [ɡɒdz] [maɪt] [dwel]
Seem'd like to heaven , a seat where gods might dwell
似乎 喜欢 到 天堂 , 一个 座位 在哪里 神 可能 住
仿佛通往天堂, 那是众神栖息的宝座。

[ɔːr]['wɑːndər][wið; wiθ] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] [lʌv] [tuː; tə] [hɔːnt]
Or wander with delight , and love to haunt
或者 漫步 和 喜 , 和 爱 到 出没
或者兴致勃勃地漫步, 并乐于徘徊。

[hɜːr; hər]['seɪkrɪd] [ʃeɪdz] .
Her sacred shades .
她 神圣 色调 .
她神圣的阴影。

[ˈæftər][ɔːl] [ðiːz] ['veriəs] [elə'veɪʃənz] [ænd; ənd] [dɪp'reɪnz] ,
After all these various elevations and depressions ,
后 全部 这些 各种各样的 海拔 和 抑郁症 ,
经历了这么多起伏之后,

[ðə; ði][lænd] [rɪ'meɪnz] [æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][lɑ:rdʒ][trækt]s ['ɔkjʊpaɪn] [ə'baʊt]
the land remains at this present time in the form of large tracts occupying about
这 土地 遗迹 在 这 展示 时间 在 这 形式 的 大的 小册子 占领 关于
[ə; eɪ][θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði][su:pər'fɪ(ə)l] ['eriə] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [glɒʊb] .
a third of the superficial area of our globe .
一个 第三 的 这 浅 区域 的 我们的 地球 .

目前，陆地仍然以大片区域的形式存在，约占地球表面积的三分之一。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][trækt][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['jʊrəp] , ['eɪzə; 'eɪə] , [ænd; ænd]['æfrɪkə] , [wɪtʃ] ['kɑ:nstɪtʊ:t] [wʌn]
The largest tract is made up of Europe , Asia , and Africa , which constitute one
这 最大 通道 是 制成 向上 的 欧洲 , 亚洲 , 和 非洲 , 哪个 构成 一
[kən'tɪnjuəs] ['eriə] ,
continuous area ,
连续的 区域 ,

最大的区域由欧洲、亚洲和非洲组成，它们构成一个连续的整体。

[ʌfrɪkə] ['bi:ɪŋ] [ɔ:'lmoʊst] ['sevəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] , [bʌt; bət] [sti:l] [ju'naitɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪsməs]
Africa being almost severed from the others , but still united by the Isthmus
非洲 存在 几乎 切断 从 这 其他的 , 但 仍然 团结的 经过 这 地峡
[ʌv; əv] [sʊ'ez] ;
of Suez ;
的 苏伊士运河 ;

非洲几乎与其他地区隔绝，但仍由苏伊土地峡连接在一起；

[ðə; ði][trækt][nekst][ɪn][saɪz][tu:; tə] [ðɪs] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ænd; ænd] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
the tract next in size to this is made up of North and South America ,
这 通道 下一个 在 尺寸 到 这 是 制成 向上 的 北 和 南 美国 ,
[ænd; ænd] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
面积仅次于此的区域由北美洲和南美洲组成。

[ðɪ:z] [ə'gen] [ɑ:r; ər] ['nɪrli] ['sevəd] , [bʌt; bət] [sti:l] [ju'naitɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪsməs] [ʌv; əv]['pænəmə:][ɔ:r]
these again are nearly severed , but still united by the Isthmus of Panama or
这些 再次 是 几乎 切断 , 但 仍然 团结的 经过 这 地峡 的 巴拿马 或者
[dɑ:ri,en] ;
Darien ;
达里恩 ;

这些地区再次几乎完全分离，但仍由巴拿马地峡或达连地峡连接在一起；

[nekst] [kʌm] [ɔ:'streɪliə] [ænd; ænd] ['gri:nlənd] , [bʌt; bət] [ðɪ:z] , [ɔ:l'dʊʊ] ['veri] [lɑ:rdʒ] ,
next come Australia and Greenland , but these , although very large ,
下一个 来 澳大利亚 和 格陵兰 , 但 这些 , 虽然 非常 大的 ,
[ænd; ænd] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
其次是澳大利亚和格陵兰岛，但尽管这些地方面积很大，

[ɑ:r; ər] [jet] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [kəm'perd] [ɪn][saɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔ:rmər] [tu:] ;
are yet not to be compared in size with the former two ;
是 然而 不是 到 是 比较的 在 尺寸 和 这 以前的 二 ;
[ænd; ænd] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
但它们的规模还不能与前两者相提并论；

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] ['ʌðər] [lɑ:rdʒ]['aɪləndz] , [æz; əz]['bɔ:rnɪ,ʊʊ] , [nu:] ['ɡɪni] , [nu:] ['zi:lənd] ,
there are numerous other large islands , as Borneo , New Guinea , New Zealand ,
那里 是 很多的 其他 大的 岛屿 , 作为 婆罗洲 , 新的 几内亚 , 新的 新西兰 ,
[mædə'gæskər] , ['aɪslənd] , ['ɪŋɡlənd] ,
Madagascar , Iceland , England ,
马达加斯加 , 冰岛 , 英格兰 ,

还有许多其他大型岛屿，例如婆罗洲、新几内亚、新西兰、马达加斯加、冰岛、英国等。

[aɪərələnd] , & [si:] . , [ænd; ænd] [skɔ:rz] [ʌv; əv] ['smɔ:lər] [wʌnz] .
Ireland , & c . , and scores of smaller ones .
爱尔兰 , & c . , 和 得分 的 较小的 一个 .

爱尔兰等地，以及许多较小的国家。

[ðə; ði][ˈtempɾətʃər; ˈtempɾətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ([æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ru:l]) [ɪz] [ˈɡretɪst] [ɑ:n][ðə; ði]
The temperature of the earth (as a general rule) is greatest on the
这 温度 的 这 地球 (作为 一个 一般的 规则) 是 最 在 这
[ˈrkweɪtər] [ænd; ənd] [diˈminiʃɪz] [ˈɡrædʒuəli] [tʊ:rdz] [i:tʃ] [poʊl] ,
equator and diminishes gradually towards each pole ,
赤道 和 减少 逐步地 向 每个 极 ,
地球的温度（一般来说）在赤道最高，并向两极逐渐降低。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɪnˈveriəb(ə)l] ,
but this is by no means invariable ,
但 这 是 经过 不 方法 不变的 ,
但这并非一成不变的。

[fɔ:r; fər] [tu:] [ˈpleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈlætɪtu:d] [meɪ] [bi;; bi] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [ɪn] [ˈklaɪmət] ,
for two places of the same latitude may be very different in climate ,
为了 二 地方 的 这 相同的 纬度 可能 是 非常 不同的 在 气候 ,
即使纬度相同，两个地方的气候也可能截然不同。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][laɪnz] [ˈpæsiŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [frʌm; frəm] [i:st] [tu;; tə] [west] ,
and a system of lines passing round the earth from east to west ,
和 一个 系统 的 线条 通过 圆形的 这 地球 从 东方 到 西方 ,
以及环绕地球自东向西延伸的一系列线路，

[wʊd] [i:tʃ] [pæs] [θru:] [ˈri:dʒənz][ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈtempɾətʃəz] , [ɔ:r] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
would each pass through regions of various temperatures , or what is the same thing ,
会 每个 经过 通过 地区 的 各种各样的 温度 , 或者 什么 是 这 相同的 事物 ,
每条路线都会经过不同温度的区域，或者说，意思是一样的吗？

[laɪnz] [meɪd] [tu;; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈtempɾətʃər; ˈtempɾətʃʊr] [wʊd] [hæv; həv][tu;; tə] [meɪk] [ˈveriəs]
lines made to follow the same temperature would have to make various
线条 制成 到 跟随 这 相同的 温度 会 有 到 制作 各种各样的
[ˈkɜ:vz] [ænd; ənd] [kənˈtɔ:rʃəns] ;
curves and contortions ;
曲线 和 扭曲 ;
为了保持温度一致而绘制的线条必须呈现各种曲线和扭曲；

[sʌtʃ] [laɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [kənˈstrʌktɪd] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] " [aɪsəˈθɜ:rməl] " [laɪnz] .
such lines have been constructed and are called " isothermal " lines .
这样的 线条 有 到过 建造 和 是 称为 " 等温 " 线条 .
已经构建出这样的曲线，并称之为“等温”曲线。

[ðə; ði] [ˈkɔ:zɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑ:r; ər][tu;; tə][bi;; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈkɜ:ənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] ,
The causes of this are to be found in the various currents of the ocean ,
这 原因 的 这 是 到 是 成立 在 这 各种各样的 电流 的 这 海洋 ,
造成这种情况的原因在于海洋中的各种洋流。

[ðə; ði] [taɪdz] [ænd; ənd][ˈwaɪndz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][prɔ:kˈsɪməti][tu;; tə][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n][ʌv; əv] [snoʊ] - [klæd]
the tides and winds , and in the proximity to the ocean of snow - clad
这 潮汐 和 风 , 和 在 这 邻近 到 这 海洋 的 雪 - 覆膜
[ˈmaʊntnz] [ænd; ənd][ˈæɪɪd] [pleɪnz] .
mountains and arid plains .
山脉 和 干旱 平原 .
潮汐和风，以及靠近海洋的雪山和干旱平原。

[ðə; ði][ˌveriˈeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈlætɪtu:d] [ɪn] [ðɪ:z] [laɪnz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈri:tʃɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈsev(ə)n]
The variation of latitude in these lines sometimes reaches as much as seven
这 变化 的 纬度 在 这些 线条 有时 到达 作为 很多 作为 七
[dɪˈɡri:z] .
degrees .
学位 .
这些纬度线的变化有时可达七度之多。

[ˈjʊərəp] [kənˈteɪnz] [əˈbaʊt] [θri:] , - , - [skweɪ] [maɪlz] [ʌv; əv] [ˈsɜːrfɪs] ,
Europe contains about 3 , 900 , 000 square miles of surface ,
欧洲 包含 关于 3 , - , - 正方形 英里 的 表面 ,
欧洲的面积约为390万平方英里,

[ænd; ənd][ɪz] [ˈsepəreɪtɪd] [frəm; frəm][ˈeɪzə; ˈeɪə][baɪ][ðə; ði] [ˈkɔːkəsəs] , [ˈkæspiən] [si:] , [ˈrɪvər] [ˈjuərəl] ,
and is separated from Asia by the Caucasus , Caspian Sea , River Ural ,
和 是 分开 从 亚洲 经过 这 高加索 , 里海 海 , 河 乌拉尔 ,
[ænd; ənd][ˌjəˈreɪliən] [ˈmaʊntnz] .
and Uralian Mountains .
和 乌拉尔 山脉 .

它与亚洲隔着高加索山脉、里海、乌拉尔河和乌拉尔山脉。

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [əˈbaʊt] - [maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] - [brɔːd] ,
It is about 3000 miles long and 2400 broad ,
它 是 关于 - 英里 长的 和 - 广阔 ,
它长约3000英里，宽约2400英里。

[əˈbaʊt] [tu:] - [θɜːrd] [ˈbiːɪŋ] [pleɪn][ænd; ənd] [ˈteɪbl] - [lənd][ænd; ənd][wʌn] - [θɜːrd] [ˈmaʊnt(ə)n] [lənd] .
about two - thirds being plain and table - land and one - third mountain land .
关于 二 - 三分之一 存在 清楚的 和 桌子 - 土地 和 一 - 第三 山 土地 .
其中约三分之二是平原和台地，三分之一是山地。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈreɪndʒɪz][ɑːr; ər] [ðuːz] [wɪtʃ] [rʌn] [θruː] [ˈnɔːrweɪ] [ænd; ənd][ˈswɪːd(ə)n][ɪn][ə; eɪ]
The chief mountain ranges are those which run through Norway and Sweden in a
这 首席 山 范围 是 那些 哪个 跑步 通过 挪威 和 瑞典 在 一个
[nɔːrθ] - [ˈwestərli] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
north - westerly direction ,
北 - 西风 方向 ,
主要山脉是那些呈西北走向、贯穿挪威和瑞典的山脉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsɪstəm] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [pɔːrt][frəm; frəm] [ˈpɔːrtʊɡl] [tuː; tə] [ˈtɜːrki] .
and the mountain system along the south part from Portugal to Turkey .
和 这 山 系统 沿着 这 南 部分 从 葡萄牙 到 火鸡 .
以及从葡萄牙到土耳其南部沿线的山脉系统。

[ðɪs] [ləəst] [ɪnˈkluːdz] [ðə; ði] [ˈpɪrəˌnɪz] , [wɪtʃ] [rʌnz] [frəm; frəm][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] [ˈbɪskeɪ] [tuː; tə][ðə; ði]
This last includes the Pyrenees , which runs from the Bay of Biscay to the
这 最后的 包括 这 比利牛斯山脉 , 哪个 跑步 从 这 湾 的 比斯开 到 这
[ˌmedɪtəˈreɪniən] ,
Mediterranean ,
地中海 ,
最后一点包括比利牛斯山脉，它从比斯开湾一直延伸到地中海。

[ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [piːk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌn] - (- , - [fiːt]) ; [ðə; ði] [ælpz] ,
the highest peak of which is Mont Maladeta (11 , 500 feet) ; the Alps ,
这 最高 顶峰 的 哪个 是 蒙特 - (- , - 脚) ; 这 阿尔卑斯山 ,
其中最高峰是马拉德塔山（海拔11500英尺）；阿尔卑斯山脉，

[ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌn] [blæŋk] (- , - [fiːt]) ; [ðə; ði] [ˈæpəˌnaɪnz] ,
the highest point of which is Mont Blanc (15 , 748 feet) ; the Apennines ,
这 最高 观点 的 哪个 是 蒙特 布兰克 (- , - 脚) ; 这 亚平宁山脉 ,
其中最高峰是勃朗峰（海拔15748英尺）；亚平宁山脉，

[ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌn] [ˈviːzʊʊ] (- , - [fiːt]) ; [ðə; ði] [kɑːrˈpeɪθiən]
the highest point of which is Mont Viso (12 , 586 feet) ; the Carpathian
这 最高 观点 的 哪个 是 蒙特 维索 (- , - 脚) ; 这 喀尔巴阡山脉
[ˈmaʊntnz] ,
Mountains ,
山脉 ,
其中最高点是维索山（海拔12586英尺）；喀尔巴阡山脉，

[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪn] ['hʌŋɡəri] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑ:g] [ænd; ənd]
extending from Presburg in Hungary towards the sources of the Waag and
扩展 从 普雷斯堡 在 匈牙利 向 这 来源 的 这 waag 和
[ma:rtʃ] ,
March ,
行进 ,

从匈牙利的普雷斯堡一直延伸到瓦格河和马尔奇河的源头，

[ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] ['bi:ɪŋ] [mɒn] - (- [fi:t]) ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔ:lkən] [reɪndʒ] ,
the highest point being Mont Lemnitz (7962 feet) ; and the Balkan range ,
这 最高 观点 存在 蒙特 - (- 脚) ; 和 这 巴尔干半岛 范围 ,
最高峰是莱姆尼茨山（海拔7962英尺）；以及巴尔干山脉。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][kən,tɪnju'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ælpz] ['i:stwərd] , [rʌnz] [æz; əz][fɑ:r]
which may be considered a continuation of the Alps eastward , runs as far
哪个 可能 是 经过考虑的 一个 续篇 的 这 阿尔卑斯山 向东 , 跑步 作为 远的
[æz; əz][ðə; ði] [blæk] [si:] ,
as the Black Sea ,
作为 这 黑色的 海 ,

它可被视为阿尔卑斯山脉向东的延伸，一直延伸到黑海。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ɪn'fɪəriər] ['reɪndʒɪz][ænd; ənd] ['bræntʃɪz] .
together with many inferior ranges and branches .
一起 和 许多 下 范围 和 分支 .

以及许多下属的山脉和支线。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ɪm'breɪsɪz] [ə; eɪ][reɪndʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tempərət] [tu:; tə] [ɪk'stri:m] [koʊld] .
The climate of Europe embraces a range from the temperate to extreme cold .
这 气候 的 欧洲 拥抱 一个 范围 从 这 温带 到 极端 寒冷的 .

欧洲的气候涵盖了从温带到极寒的各种类型。

[aɪ 'ti:][ɪz] [baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɑ:rkɪk][ˈoʊ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] , ['eɪzə; 'eɪjə] ['i:stwərd] , [ðə; ði]
It is bounded by the Arctic Ocean on the north , Asia eastward , the
它 是 有界 经过 这 北极 海洋 在 这 北 , 亚洲 向东 , 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] [si:] ['sʌθwərd] ,
Mediterranean Sea southward ,
地中海 海 向南 ,

它北临北冰洋，东临亚洲，南临地中海。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ət'læntɪk] [ˈoʊ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['westwərd] ; [aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [tu:] [greɪt] ['ɪnlənd] ['si:z] ,
and the Atlantic Ocean to the westward ; it contains two great inland seas ,
和 这 大西洋 海洋 到 这 向西 ; 它 包含 二 伟大的 内陆 海域 ,

西临大西洋；境内有两个巨大的内陆海。

[ðə; ði] [blæk] [si:] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæspɪən] [si:] .
the Black Sea and the Caspian Sea .
这 黑色的 海 和 这 里海 海 .

黑海和里海。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [greɪt] [vɒl'keɪnəʊz] [ɪn] ['jʊrəp] , ['heklə] , [vɪ'su:vjəs] , [ænd; ənd] ['etnə] ,
There are three great volcanoes in Europe , Hecla , Vesuvius , and Etna ,
那里 是 三 伟大的 火山 在 欧洲 , 赫克拉 , 维苏威火山 , 和 埃特纳火山 ,

欧洲有三座著名的火山：赫克拉火山、维苏威火山和埃特纳火山。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] [əu'veən] [kən'teɪn] ['meni] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪk'stɪŋkt] .
but the plains of Auvergne contain many which are extinct .
但 这 平原 的 奥弗涅 包含 许多 哪个 是 灭绝 .

但奥弗涅平原上有很多已经灭绝的物种。

[ˈeɪzə; ˈeɪʃə] [kənˈteɪnz] [ðə; ði][ˈhaɪst; ˈhaɪəst] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmoʊst] [ɪkˈstensɪv] [ˈteɪbl] - [lændz][ɪn]
Asia contains the highest mountains and the most extensive table - lands in
亚洲 包含 这 最高 山脉 和 这 最多 广泛的 桌子 - 土地 在
[ðə; ði][wɜːrld] .
the world .
这 世界 .

亚洲拥有世界上最高的山脉和最广阔的高原。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈsʌmwʌt] [skwer] , [ˈbiːɪŋ] [bəʊndɪd] [ˈnɔːrθwərdz] [baɪ][ðə; ði][ˈɑːrktɪk][ˈoʊ(ə)n] , [ˈwestwərd] [baɪ]
It is somewhat square , being bounded northwards by the Arctic Ocean , westward by
它 是 有些 正方形 , 存在 有界 向北 经过 这 北极 海洋 , 向西 经过
它大致呈正方形, 北临北冰洋, 西临.....

[ˈjʊrəp] , [ˈsaʊθwərd] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈoʊ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈiːstwərd] [baɪ][ðə; ði] [nɔːrθ] [pəˈsɪfɪk] ,
Europe , southward by the Indian Ocean , and eastward by the North Pacific ,
欧洲 , 向南 经过 这 印度 海洋 , 和 向东 经过 这 北 太平洋 ,
[ænd; ənd] [kənˈteɪnz] [əˈbaʊt] - ,
and contains about 17 ,
和 包含 关于 - ,
欧洲, 南临印度洋, 东临北太平洋, 约有17,000个岛屿。

- , - [skwer] [maɪlz] ;
500 , 000 square miles ;
- , - 正方形 英里 ;

50万平方英里;

[ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [tuː] [ɪkˈstensɪv] [træktz][ʌv; əv] [ˈelɪveɪtɪd] [lænd] [kɔːld] [ˈteɪbl] -
the greater part is made up of two extensive tracts of elevated land called table -
这 更大的 部分 是 制成 向上 的 二 广泛的 小册子 的 升高 土地 称为 桌子 -
[lændz] ,
lands ,
土地 ,

大部分地区由两片广阔的高地组成, 称为台地。

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪːz] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [ˈverɪd] [baɪ] [ˈvæləɪz] [ænd; ənd] [ˈmaʊnt(ə)n] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪkˈstent] ,
although these are often varied by valleys and mountain chains of great extent ,
虽然 这些 是 经常 多种多样 经过 山谷 和 山 链条 的 伟大的 程度 ,
[jet] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,
yet as a whole ,
然而 作为 一个 所有的 ,

尽管这些特征常常因山谷和山脉的绵延而变化很大, 但总体而言,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - , - [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈlev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
they are from 5000 to 10 , 000 feet above the level of the sea .
他们 是 从 - 到 - , - 脚 多于 这 等级 的 这 海 .

它们位于海平面以上 5000 至 10000 英尺处。

[ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈteɪbl] - [lænd][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [tiˈbet] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˈdezərt] [ˈɡoʊbi] ,
The eastern table - land is that of Thibet and the Great Desert Gobi ,
这 东 桌子 - 土地 是 那 的 西藏 和 这 伟大的 沙漠 戈壁 ,
东部高原是青藏高原和戈壁大沙漠高原。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwestərn] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈpɜːʃə] .
and the western that of Persia .
和 这 西 那 的 波斯 .

以及西方的波斯。

[ˈeɪzə; ˈeɪə] [kənˈteɪnz] [ˈmeni] [greɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [tʃeɪnz] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˌhɪməˈleɪə]]
Asia contains many great mountain chains , the chief of which are the Himalaya Mountains ,
亚洲 包含 许多 伟大的 山 链条 , 这 首席 的 哪个 是 这 喜马拉雅山脉

亚洲拥有许多雄伟的山脉，其中最主要的当属喜马拉雅山脉。

[wɪtʃ] [rʌn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ɪts] [ˈsʌðərn] [pɑːrt][ænd; ənd] [kənˈteɪn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
which run along the centre of its southern part and contain some of the
哪个 跑步 沿着 这 中心 的 它是 南部 部分 和 包含 一些 的 这
[haɪɪst; ˈhaɪəst] [piːks] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ;
highest peaks in the world ;
最高 高峰 在 这 世界 ;
[ˌsʌðəˈnaɪ] [ˈmaʊntɪnz] [ˌsʌðəˈnaɪ]
这些山脉沿着其南部中心地带延伸，其中包含世界上一些最高的山峰；

[ðə; ði] - [ɪz] - , - [fiːt] [haɪ] , [bʌt; bət][ðər; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ˈlðər] [səˈpouzd; səˈpouzɪd]
the Dhawalagiri is 28 , 072 feet high , but there are some others supposed
这 - 是 - , - 脚 高的 , 但 那里 是 一些 其他的 据称
[tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [haɪ] .
to be as high .
到 是 作为 高的 .

达瓦拉吉里峰高 28,072 英尺，但据说还有其他一些山峰也同样高。

[ðə; ði][æɫˈteɪaɪ][ɔːr][ɡoʊld] [ˈmaʊntnz] , [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbaʊndri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈloʊləndz] [ʌv; əv][saɪˈbɪriə] ,
The Altai or Gold Mountains , forming a boundary to the lowlands of Siberia ,
这 阿尔泰 或者 金子 山脉 , 成型 一个 边界 到 这 低地 的 西伯利亚 ,
[ˌsʌðəˈnaɪ] [ˈmaʊntɪnz] [ˌsʌðəˈnaɪ]
阿尔泰山脉（又称黄金山脉），构成了西伯利亚低地的边界。

[ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [piːk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - [ˌpɪləs] , [ænd; ənd][ɪz] - , - [fiːt]
the highest peak of which is called the Katunia Pillars , and is 11 , 000 feet
这 最高 顶峰 的 哪个 是 称为 这 - 支柱 , 和 是 - , - 脚
[haɪ] .
high .
高的 .

其中最高峰被称为卡图尼亚柱，高 11,000 英尺。

[ðə; ði] [ˈθeɪn] - - [ɔːr][səˈlestʃ(ə)] [ˈmaʊntnz] , [ðə; ði] [kjuːn] [ˈlʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌhɪnˈduː; ˈhɪnduː]
The Thain - schan or Celestial Mountains , the Kuen Lun , and the Hindoo
这 泰恩 - - 或者 天体 山脉 , 这 昆 lun , 和 这 印度教
[ˌsʌðəˈnaɪ] [ˈmaʊntɪnz] [ˌsʌðəˈnaɪ]
Coosh ,
- ,

天山、昆仑山和印度库什山

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [rʌn] [ˈprɪti] [ˈnɪrli] [iːst] [ænd; ənd] [west] , [waɪl] [ðə; ði][ˈreɪndʒɪz] [kɔːld] [ˌdʒəˈreɪliən] ,
all of which run pretty nearly east and west , while the ranges called Uralian ,
全部 的 哪个 跑步 漂亮的 几乎 东方 和 西方 , 尽管 这 范围 称为 乌拉尔 ,
[boʊləʒ] ,
Bolor ,
博洛尔 ,

所有这些山脉都大致呈东西走向，而被称为乌拉尔山脉、博洛尔山脉的山脉，

- , [ænd; ənd] [tʃaɪˈniːz] [tʃeɪnz] [rʌn] [ˈnɪrli] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Khingan , and Chinese chains run nearly north and south .
- , 和 中国人 链条 跑步 几乎 北 和 南 .

兴安岭和中国连锁店几乎呈南北走向。

[ˈæfrɪkə][ɪz] [ˈsʌmwʌt] [traɪˈæŋɡjələər] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [beɪs] [tɔːrdz] [ˈeɪzə; ˈeɪə][ænd; ənd][ɪts][ˈeɪpeks] [ˈpɔɪntɪŋ]
Africa is somewhat triangular , with its base towards Asia and its apex pointing
非洲 是 有些 三角形 , 和 它是 根据 向 亚洲 和 它是 顶点 指向
[ˈsaʊθwərd] .
southward .
向南

非洲的形状略呈三角形，底边朝向亚洲，顶点指向南方。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [baʊndɪd] [ˈnɔːrθwərdz] [baɪ][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [siː] ,
It is bounded northwards by the Mediterranean Sea ,
它 是 有界 向北 经过 这 地中海 海 ,
[ˌnɔːrθwərdz] ,
它的北部与地中海接壤。

[ænd; ənd][æt; ət][ɪts] [iːst] [saɪd][baɪ][ðə; ði] [red] [siː] [ænd; ənd] [ˈɪndiən] [ˈoʊʃ(ə)n] ,
and at its east side by the Red Sea and Indian Ocean ,
和 在 它是 东方 边 经过 这 红色的 海 和 印度 海洋 ,
[ˌeɪstsaɪd] ,
东侧濒临红海和印度洋，

[waɪl] [ðə; ði] [ətˈlæntɪk] [floʊz] [ɑːn][ɪts] [saʊθ] - [west] [saɪd] .
while the Atlantic flows on its south - west side .
尽管 这 大西洋 流量 在 它是 南 - 西方 边 .
[ˌsʌðwɛstsaɪd] ,
而大西洋则在其西南侧流动。

[ɪn][ˈæfrɪkə][ɪz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ˈdezərt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈdezərt] [ʌv; əv][səˈheərər] ;
In Africa is the largest desert in the world , the Great Desert of Sahara ;
在 非洲 是 这 最大 沙漠 在 这 世界 , 这 伟大的 沙漠 的 撒哈拉沙漠 ;
[ˌlɑːrdʒɪst] ,
非洲有世界上最大的沙漠——撒哈拉大沙漠；

[aɪ ˈtiː][ˈɑːkjupaɪz] [ˈnɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [pɑːrt] , [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [hæz; həz][bʌt; bət] [fjuː] [ˈmaʊntnz]
it occupies nearly all the northern part , the southern has but few mountains
它 占据 几乎 全部 这 北方 部分 , 这 南部 有 但 很少 山脉
[ʌv; əv] [greɪt] [ɪkˈstent] ,
of great extent ,
的 伟大的 程度 ,
[ˌsʌðərn] ,
它几乎占据了北部所有地区，南部只有少数几座规模较大的山脉。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðər; ðər][elɪˈveɪ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ˈwɔːtərz] [brɔːt] [daʊn] [baɪ] [ˈrɪvəz]
but from their elevation and the amount of waters brought down by rivers
但 从 他们的 海拔 和 这 数量 的 水 带来 向下 经过 河流
[ˌwɔːtərz] ,
[ˌbrɔːt] ,
[ˌdaʊnbɑɪ] ,
[ˈrɪvəz]

但从它们的海拔高度和河流带来的水量来看，

[aɪ ˈtiː][ɪz][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsentər] [hæz; həz] [ˈveri] [haɪ] [ˈteɪbl] [lændz] .
it is supposed that the centre has very high table lands .
它 是 据称 那 这 中心 有 非常 高的 桌子 土地 .
[ˌsəˈpəʊzɪd] ,
[ˈteɪbl] ,
[ˌsəˈpəʊzɪd] ,
据推测，该中心地带地势较高。

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] - [ˈwestərn] [pɑːrt][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstensɪv] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsɪstəm] ([ðə; ði] [ˈætɫəs]) [ˈkʌvərɪŋ]
At the north - western part is an extensive mountain system (the Atlas) covering
在 这 北 - 西 部分 是 一个 广泛的 山 系统 (这 阿特拉斯) 覆盖
[wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈbræntɪz] [ˈnɪrli] - ,
with its branches nearly 500 ,
和 它是 分支 几乎 - ,
[ˌsəˈpəʊzɪd] ,
[ˈnɔːrθwərdz] ,
西北部是广阔的山脉系统（阿特拉斯山脉），其支脉覆盖了近500英亩的土地。

- [skwer] [maɪlz] , [ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [ɪts] [sloʊps] [tuː; tə] [baʊnd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈdezərt] [ˈnɔːrθwərdz] .
000 square miles , and sending its slopes to bound the great Desert northwards .
- 正方形 英里 , 和 发送 它是 连续下坡 到 边界 这 伟大的 沙漠 向北 .
[ˌsəˈpəʊzɪd] ,
[ˈnɔːrθwərdz] ,
面积达 000 平方英里，其山坡向北延伸，与大沙漠接壤。

[ðə; ði] [greɪt] [trækt][ʌv; əv][lənd] [kəm'praɪzɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ɪk'stendz; ek'stendz][ɪn][ə; eɪ]
The great tract of land comprising North and South America extends in a
这 伟大的 通道 的 土地 包括 北 和 南 美国 扩展 在 一个
[lɑːndʒə'tuːdən(ə)l][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['prɪti] ['nɪrli] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [θruː] - [dɪ'ɡriːz] [ʌv; əv]
longitudinal direction pretty nearly north and south through 130 degrees of
纵向 方向 漂亮的 几乎 北 和 南 通过 - 学位 的
['lætɪtuːd] ,
latitude ,
纬度 ,

北美洲和南美洲这片广袤的陆地，其经度方向大致呈南北走向，跨越了北纬130度。

[ɔːr] ['nɪrli] - [maɪlz] .
or nearly 8000 miles .
或者 几乎 - 英里 .

或近 8000 英里。

[ðɪs] [greɪt] [trækt][ɪz][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['næroʊ] [nek] [ʌv; əv][lənd] ([ðə; ði] ['ɪsməs] [ʌv; əv]['pænəməː])
This great tract is divided by a narrow neck of land (the Isthmus of Panama)
这 伟大的 通道 是 分割 经过 一个 狭窄的 脖子 的 土地 (这 地峡 的 巴拿马)
['ɪntuː] [tuː] ['prɪti] ['iːkwəl] ['pɔːʃənz] ;
into two pretty equal portions ;
进入 二 漂亮的 平等的 部分 ;

这片广袤的土地被一条狭窄的地峡（巴拿马地峡）分成两个大致相等的部分；

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ɪz][pɪ'kjuːliər] , [frʌm; frəm] [kən'teɪnɪŋ]
the northern part is peculiar , from containing
这 北方 部分 是 奇特 , 从 包含

北部地区很特别，因为它包含

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [leɪks] [ʌv; əv] ['ɪmens] [ɪk'stent] , [dɪ'zɜːrvɪŋ] [wel] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['ɪnlənd] ['siːz] ,
a number of lakes of immense extent , deserving well the name of inland seas ,
一个 数字 的 湖泊 的 巨大 程度 , 值得 出色地 这 姓名 的 内陆 海域 ,
许多面积巨大的湖泊，堪称内陆海。

[ænd; ənd][bəʊθ] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [dɪ'vɪʒnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbər] [ænd; ənd][ɪk'stent]
and both northern and southern divisions for the great number and extent
和 两个都 北方 和 南部 部门 为了 这 伟大的 数字 和 程度
[ʌv; əv][ðər; ðər]['wɔːtər] - ['kɔːrsɪz] .
of their water - courses .
的 他们的 水 - 课程 .

北部和南部地区都因其水道数量众多、范围广阔而得名。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [trækt][ʌv; əv][lənd][ɪz] ['trævəst] [frʌm; frəm][end][tuː; tə][end][baɪ][æn; ən]
The whole of this great tract of land is traversed from end to end by an
这 所有的 的 这 伟大的 通道 的 土地 是 穿越 从 结尾 到 结尾 经过 一个
[ɪk'stensɪv] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['maʊntnz] ,
extensive chain of mountains ,
广泛的 链 的 山脉 ,

这片广袤的土地上，绵延着一条绵延不绝的山脉，从一端到另一端贯穿始终。

[ðə; ði] ['lɔːŋɡɪst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ; [æt; ət][ɪts] ['sʌðərn] [pɑːrt][aɪ 'tiː][fɔːrmz][ðə; ði] ['ændɪːz] ,
the longest in the world ; at its southern part it forms the Andes ,
这 最长 在 这 世界 ; 在 它是 南部 部分 它 表格 这 安第斯山脉 ,

它是世界上最长的河流；其南部构成安第斯山脉。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ][reɪndʒ][ɪz] [kən'tɪnjuːd] [θruː] [ðə; ði] ['ɪsməs] , [ænd; ənd]['ɑːnwərdz][tuː; tə][fɔːrm]
from which a range is continued through the Isthmus , and onwards to form
从 哪个 一个 范围 是 持续 通过 这 地峡 , 和 开始 到 形式
[ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] .
the Rocky Mountains .
这 洛基 山脉 .

从这里开始，山脉继续延伸穿过地峡，并最终形成落基山脉。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [dɪ'vɪz(ə)n] [ðɪs] [ɪ'mens] [tʃeɪn] ['pɑ:sɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][lənd]
In the southern division this immense chain passes on the west side of the land
在 这 南部 分配 这 巨大 链 通过 在 这 西方 边 的 这 土地
[kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,
close to the sea ,
关闭 到 这 海 ,

在南部地区，这条巨大的山脉从陆地西侧靠近海洋的地方经过。

[ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [elɪ'veɪ(ə)n] [ɪn][sʌm; səm][pɑ:rts] , [hæz; həz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] ['maʊnt(ə)n]
is of great elevation in some parts , has some of the highest mountain
是 的 伟大的 海拔 在 一些 部分 , 有 一些 的 这 最高 山
[pi:ks] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
peaks in the world ,
高峰 在 这 世界 ,
部分地区海拔很高，拥有世界上一些最高的山峰。

[ænd; ənd] [vɒl'keɪnəʊz] ['ɔ:lsəʊ] , [ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ændɪ:z] ([pɑ:pəkætəpetəl][ɪz] [ə'baʊt] - ,
and volcanoes also , the highest being in the Andes (Popocatapetl is about 16 ,
和 火山 还 , 这 最高 存在 在 这 安第斯山脉 (波波卡特佩特尔 是 关于 - ,
- [fi:t] [haɪ]) ;
000 feet high) ;
- 脚 高的) ;

还有火山，最高的火山位于安第斯山脉（波波卡塔佩特火山高约 16,000 英尺）；

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ntɪnənt][ðə; ði][lənd] [dɪ'sendz] ['grædʒuəli] [tu:; tə]
but from the western side of the continent the land descends gradually to
但 从 这 西 边 的 这 大陆 这 土地 下降 逐步地 到
[ðə; ði] ['i:stərn] .
the eastern .
这 东 .

但从大陆西侧开始，地势逐渐向东下降。

[ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ɑ:r; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] ['teɪbl] - [ləndz] [noʊn] ,
In South America are some of the highest table - lands known ,
在 南 美国 是 一些 的 这 最高 桌子 - 土地 已知 ,
南美洲拥有一些已知最高的台地，

[greɪt] [elɪ'veɪtɪd] [trækts][ɪn] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz] .
great elevated tracts in connection with the mountain ranges .
伟大的 升高 小册子 在 联系 和 这 山 范围 .
与山脉相连的大片高地。

[ɔ:'streɪliə] [ɪn][ɪts] [ɪn'tɪrɪər] [ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [noʊn] ,
Australia in its interior is but little known ,
澳大利亚 在 它是 内部的 是 但 小的 已知 ,
澳大利亚内陆地区鲜为人知。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [flæt] , [ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv]
but the whole aspect of the island appears to be flat , and to have
但 这 所有的 方面 的 这 岛 出现 到 是 平坦的 , 和 到 有
[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [elɪ'veɪ(ə)n] ,
but little elevation ,
但 小的 海拔 ,

但整个岛屿的地势似乎很平坦，几乎没有高低起伏。

[waɪl] ['gri:nlənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [trækts][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['ri:dʒənz] [brɪ'ɑ:nd] , [dɪ'zɜ:rv]
while Greenland and the great tracts of the northern regions beyond , deserve
尽管 格陵兰 和 这 伟大的 小册子 的 这 北方 地区 超过 , 应得
[mɔ:ɹ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['gleɪʃərz] ,
more the name of glaciers ,
更多的 这 姓名 的 冰川 ,
而格陵兰岛及其北部大片地区，更应该被称为冰川。

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊʃ][ə; eɪ] [greɪt] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər][frəm; frəm][ðə; ði][ˌreɪdɪˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
there is also a great reduction of temperature from the radiation and
那里 是 还 一个 伟大的 减少 的 温度 从 这 辐射 和
[ɪˌvæpəˈreɪʃ(ə)n] ,
evaporation ,
蒸发 ,
辐射和蒸发也会导致温度大幅下降。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwent] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][reɪn] , [duː] , [ɔːr] [snəʊ] , [wɪtʃ] [ˈfɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
and the consequent formation of rain , dew , or snow , which falling on the
和 这 后果 形成 的 雨 , 露 , 或者 雪 , 哪个 坠落 在 这
[graʊnd] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [striːmz] , & [siː] .
ground produces streams , & c .
地面 产 溪流 , & c .
由此形成雨、露或雪，落到地面上形成溪流等等。

[ɪkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [træktʃs][ʌv; əv][lənd] [neɪmd] , [ænd; ənd][ˈaɪləndz] [tuː] [ˈnuːmərəs] [tuː; tə][biː; bi]
Excepting the great tracts of land named , and islands too numerous to be
除外 这 伟大的 小册子 的 土地 命名 , 和 岛屿 也 很多的 到 是
[ˈmenʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,
除了已提及的大片土地和数不胜数的岛屿之外，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz]
the whole surface of the earth is
这 所有的 表面 的 这 地球 是
地球的整个表面是
[ˈklʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] , [ðə; ði] [greɪt] [dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ([kɔːld] [ˈoʊʃnz]) [ɑːr; ər] , [ðə; ði][ˈɑːrktɪk]
covered with water , the great divisions of which (called Oceans) are , the Arctic
涵盖 和 水 , 这 伟大的 部门 的 哪个 (称为 海洋) 是 , 这 北极
[ˈoʊʃ(ə)n] ,
Ocean ,
海洋 ,
被水覆盖，其主要组成部分（称为大洋）有：北冰洋、

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] , [ðə; ði][ətˈlæntɪk] , [brɪˈtwiːn] [əˈmerɪkə] , [ˈjʊrəp] , [ænd; ənd][ˈæfrɪkə] ,
to the north of Europe , the Atlantic , between America , Europe , and Africa ,
到 这 北 的 欧洲 , 这 大西洋 , 之间 美国 , 欧洲 , 和 非洲 ,
在欧洲北部，大西洋，位于美洲、欧洲和非洲之间，

[ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [brɪˈtwiːn] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə][ænd; ənd] [əˈmerɪkə] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈoʊʃ(ə)n] [brɪˈtwiːn] [ˈæfrɪkə]
the Pacific between Asia and America , and the Indian Ocean between Africa
这 太平洋 之间 亚洲 和 美国 , 和 这 印度 海洋 之间 非洲
[ænd; ənd] [ɔːˈstreɪliə] .
and Australia .
和 澳大利亚 .
太平洋位于亚洲和美洲之间，印度洋位于非洲和澳大利亚之间。

[ðə; ði] [ˈfɔːrgoʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ber] [ˈaʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd][ænd; ənd][ˈwɔːtər] [ˈklʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs]
The foregoing is a very bare outline of the land and water covering the surface
这 前文 是 一个 非常 裸 大纲 的 这 土地 和 水 覆盖 这 表面
;
;
;
;
;
以上是对地表陆地和水域的粗略概述；

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [səˈfaɪs] , [haʊˈevər] ,
it may suffice , however ,
它 可能 足够了 , 然而 ,
但这或许就足够了。

[tuː; tə][kɔːl][tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][meɪn][fɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][ɜːrθ][æz; əz][aɪˈtiː][ɪz][naʊ][dɪˈspəʊzɪd] .
to call to mind the main features of the earth as it is now disposed .
到 称呼 到 头脑 这 主要的 特征 的 这 地球 作为 它 是 现在 处置 .
唤起人们对地球当前主要特征的记忆。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][ˈlɪt(ə)l][daʊt][ðæt][ðə; ði][greɪt][vəˈraɪəti][ʌv; əv][ˈklaɪmət] , [ˈweðər][hɑːt][ɔːr][kəʊld]
There can be little doubt that the great variety of climate , whether hot or cold
那里 能 是 小的 怀疑 那 这 伟大的 种类 的 气候 , 无论 热的 或者 寒冷的
 ,
 ,
 ,

毫无疑问，气候的多样性，无论是炎热的还是寒冷的，
[mɔɪst][ɔːr][draɪ] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡreɪtɪst][ˈsɔːrsɪz][ʌv; əv][ˈhæpɪnəs][ðæt][kæn; kən][biː; bi][wel]
moist or dry , is one of the greatest sources of happiness that can be well
潮湿 或者 干燥 , 是 一 的 这 最 来源 的 幸福 那 能 是 出色地
[ɪˈmædʒɪnd] ;
imagined ;
想象 ;

无论是潮湿的还是干燥的，都是人们可以想象到的最幸福的来源之一；
[aɪˈtiː][ˈstɪmjuleɪts][tuː; tə][ˈriːsɜːrtʃ] , [ˈtræv(ə)l] , [ænd; ənd][ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwaiəri][ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][ɡɑːd] ;
it stimulates to research , travel , and inquiry into the works of God ;
它 刺激 到 研究 , 旅行 , 和 询问 进入 这 作品 的 上帝 ;
它激发人们对上帝的作为进行研究、旅行和探究；

[ˈevri][tʃeɪndʒ][ɪkˈspɪəriənst][tendz][tuː; tə][meɪk][mæn][sɜːrtʃ][fɔːr; fər][ˈfɜːrðər][tʃeɪndʒ] ,
every change experienced tends to make man search for further change ,
每一个 改变 经验丰富的 倾向于 到 制作 男人 搜索 为了 更远 改变 ,
每一次变化都会使人寻求进一步的变化。

[ˈevri][nuː][siːn][meɪks][hɪm; ɪm][kəmˈper][aɪˈtiː][wɪð; wɪθ][ˈlðər] ; [ænd; ənd][ðə; ði][əˈkwairmənt]
every new scene makes him compare it with others ; and the acquirement
每一个 新的 场景 制作 他 比较 它 和 其他的 ; 和 这 取得
[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnɑːlɪdʒ][ʌv; əv][ˈpleɪsɪz] ,
of a knowledge of places ,
的 一个 知识 的 地方 ,
每一个新的场景都会让他将其与其他场景进行比较；而对不同地方的了解，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊl][wɜːrld] , [ɪksˈpændz][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
and a general idea of the whole world , expands his mind ,
和 一个 一般的 主意 的 这 所有的 世界 , 展开 他的 头脑 ,
对整个世界有一个大致的概念，这拓展了他的思维。

[ɪˈneɪblz][hɪm; ɪm][tuː; tə][əˈpriːʃieɪt][ðə; ði][ɡʊd][ɡɪfts][hiː; hi][hæz; həz][rɪˈsiːvd] ,
enables him to appreciate the good gifts he has received ,
启用 他 到 欣赏 这 好的 礼物 他 有 已收到 ,
这使他能够珍惜自己所收到的美好礼物。

[ænd; ənd][əˈfɔːrdz][ə; eɪ][ˈsɔːrs][ʌv; əv][ˌsætɪsˈfæk(ə)n][bɪˈʃɑːnd][ˈɔːlmoʊst][ˈeni][ˈlðər][kaɪnd][ʌv; əv][ɪnˈdʒɔɪmənt]
and affords a source of satisfaction beyond almost any other kind of enjoyment
和 提供 一个 来源 的 满意 超过 几乎 任何 其他 种类 的 享受
 .
 :
 .
它带来的满足感几乎超过了其他任何一种乐趣。

[ðə; ði][ˈwɔːtərz] .
THE WATERS .
这 水 .
水域。

[si:] - [koʊst] .
SEA - COAST .
海 - 海岸 .

海岸。

[haʊ] [grænd][ɪz][ðə; ði][ˈevər] - [ˈmu:viŋ] [ˈoʊʃ(ə)n] !
How grand is the ever - moving ocean !
如何 盛大 是 这 曾经 - 移动 海洋 ！

浩瀚无垠的海洋是多么壮丽啊！

[haʊ] [mə'dʒestɪk][ɪts] [vɔɪs] , [haʊ] [ˈterəb(ə)l][ɪts][ˈæŋɡər] !
how majestic its voice , how terrible its anger !
如何 雄伟 它是 嗓音 , 如何 糟糕的 它是 愤怒 ！

它的声音多么雄伟，它的愤怒多么可怕！

[haʊ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈevri] [ˈkʌlər] [ðæt] [ɪz] [rɪˈflektɪd] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈdænsɪŋ] [spreɪ] ,
how beautiful every colour that is reflected from its dancing spray ,
如何 美丽的 每一个 颜色 那 是 反映 从 它是 跳舞 喷 ,

它跃动的水花映照出的每一种颜色都如此美丽！

[ænd; ənd] [haʊ] [ˈbɑ:mi] [ðə; ði] [er] [wɪt] [ɪz] [wɑ:ftɪd] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈbʊzəm] [tu:; tə] [rɪˈfreʃ] [ðə; ði] [ˈhi:tɪd]
and how balmy the air which is wafted from its bosom to refresh the heated
和 如何 芳香 这 空气 哪个 是 飘散 从 它是 怀 到 刷新 这 加热
[ɜ:rθ] ,
earth ,
地球 ,

从它胸怀中吹出的空气是多么温暖宜人，它滋润着炙热的大地。

[wɪt] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [ɡler] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌmɜ:z] [sʌn] , [si:mz] [pɑ:rtɪt] [wɪð; wɪθ] [θɜ:rst] .
which , under the glare of a summer's sun , seems parched with thirst .
哪个 , 在下面 这 强光 的 一个 夏季 太阳 , 似乎 干渴 和 口渴 .

在夏日烈阳的照射下，它看起来像是干渴难耐。

[haʊ] [rɪˈfreʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɪz][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][draɪ] [ˈhi:tɪd] [ɡræs] [ɑ:n][ə; eɪ]
How refreshing to the senses is the change from the dry heated grass on a
如何 令人耳目一新 到 这 感官 是 这 改变 从 这 干燥 加热 草 在 一个
[mɪd'sʌmə] [deɪ] — [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdʌsti] [roʊdʒ] — [frʌm; frəm][ðə; ði] [smoʊk] [bɪˈɡraɪmd] [taʊn] ,
midsummer day — from the dusty roads — from the smoke begrimed town ,
盛夏 天 — 从 这 尘土飞扬 道路 — 从 这 抽烟 肮脏的 镇 ,
盛夏时节，干燥炎热的草地、尘土飞扬的道路、烟雾弥漫的城镇，这些变化带来的感官享受是多么令人神清气爽啊！

[smelɪŋ] [ʌv; əv][dɜ:rt] ,
smelling of dirt ,
闻起来 的 污垢 ,

散发着泥土的气味

[ænd; ənd] [ˈhi:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈreɪz] [frʌm; frəm] [brɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [tɪl]
and heated by the reflection of the sun's rays from bricks and stones till
和 加热 经过 这 反射 的 这 太阳的 射线 从 砖块 和 石头 直到
[aɪ ˈti:] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈfɜ:rnɪs] — [frʌm; frəm][ðə; ði]
it becomes a furnace — from the
它 变成 一个 炉 — 从 这

砖石反射阳光，加热至炉膛——从

[kloʊz] [dɑ:rk] [hæbɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] — [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈræt(ə)l] , [ɪk'saɪtmənt] ,
close dark habitations of the city — from the rattle , excitement ,
关闭 黑暗的 居住地 的 这 城市 — 从 这 嘎嘎作响 , 激动 ,

城市里那些昏暗的住所——从喧闹声、兴奋声中，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuəl] [nɔɪz] [ʌv; əv][ˈvi:ək(ə)lɪz][ænd; ənd][ˈhju:mən] [ˈvɔɪsɪz] — [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'roʊdɪŋ]
and continual noise of vehicles and human voices — from the corroding
和 持续的 噪音 的 车辆 和 人类 声音 — 从 这 腐蚀
[ˈkɛrɪz] [ænd; ənd] [dɪ'presɪŋ] [ˈɪnfluənsɪz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [fɪrɪs] " [bæt(ə)l][ʌv; əv][laɪf] " — [tu:; tə][ðə; ði]
cares and depressing influences attending the fierce " battle of life " — to the
关心 和 沉闷 影响 参加 这 凶猛的 " 战斗 的 生活 " — 到 这
[ku:l] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] [bri:z] ,
cool and gentle breeze ,
凉爽的 和 温和的 微风 ,

车辆和人声的持续噪音——来自伴随激烈“人生之战”而来的腐蚀性忧虑和令人沮丧的影响——以及凉爽柔和的微风，
" [ðə; ði] [waɪd] [ɔ:(r)] - [ˈɑ:rtɪŋ] [ˈkæənəpi][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , " [ðə; ði] [ˈmɜ:rmər][ænd; ənd][ˈrɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
" the wide o'er - arching canopy of heaven , " the murmur and ripple of the
" 这 宽的 超过 - 拱形 树冠 的 天堂 , " 这 低语 和 波纹 的 这
[si:] ,
sea ,
海 ,

“宽广的穹顶之下”，“海浪的低语和涟漪”，
[tu:; tə][ðə; ði] [klɪr] [ænd; ənd] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [er] ,
to the clear and exhilarating air ,
到 这 清除 和 令人振奋 空气 ,
呼吸着清澈而令人振奋的空气，

[fri:] [frʌm; frəm] [sɒt] [ænd; ənd] [ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈoʊdə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈoʊʃ(ə)n] . — [oʊ] [wʌt] [ə; eɪ]
free from soot and laden with the odour of the ocean . — Oh what a
自由的 从 煤烟 和 满载 和 这 气味 的 这 海洋 . — 哦 什么 一个
[dɪ'zʌɪərəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] !
desirable change !
理想 改变 !
没有烟尘，充满了海洋的气息——啊，多么令人向往的改变！

[ɔ:l][ˈhju:mən] [ˈneɪtʃər] [si:mz] [tu:; tə] [oʊn] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ˈheɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]
all human nature seems to own it , and hasten to the shores of the great
全部 人类 自然 似乎 到 自己的 它 , 和 趋 到 这 海岸 的 这 伟大的
[ˈwɔ:təri] [wɜ:rld] ,
watery world ,
水状的 世界 ,
似乎所有的人性都渴望它，并急忙奔向浩瀚水域的岸边。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ˈkɑ:ntəmpleɪt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ænd; ənd][ˈɡrændəst][ʌv; əv][ˈɡɑ:dz] [wɜ:rks]
that they may contemplate one of the greatest and grandest of God's works
那 他们 可能 沉思 一 的 这 最 和 最宏伟 的 神的 作品
[wɪð; wɪθ][ædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈθæŋkfulnəs] ,
with admiration and thankfulness ,
和 钦佩 和 感恩 ,
使他们能够以敬畏和感恩之心来瞻仰上帝最伟大、最宏伟的杰作之一。

[ænd; ənd][bi:; bi][ɑ:r 'i:] - [ˈænimetɪrd][baɪ][ɪts] [helθ] - [ˈɡɪvɪŋ] [ˈpaʊəz] .
and be re - animated by its health - giving powers .
和 是 关于 - 动画 经过它是 健康 - 给予 权力 .
并被其治愈的力量重新焕发生机。
[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [saɪt] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [fɪlz] [ˈaʊər; ɑ:r][maɪndz][wɪð; wɪθ] [rɪ'flekʃ(ə)n] ;
It is a wonderful sight , and one which fills our minds with reflection ;
它 是 一个 精彩的 视线 , 和 一 哪个 填充 我们的 思想 和 反射 ;

这是一个美妙的景象，它让我们陷入沉思；
[hɪr] [wi:; wi] [si:] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:z] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ɪg'zemplə'faɪd][ɑ:n][ə; eɪ] [greɪt] [skeɪl] .
here we see many of the laws of nature exemplified on a great scale .
这里 我们 看 许多 的 这 法律 的 自然 举例说明 在 一个 伟大的 规模 .
在这里，我们看到许多自然规律在大尺度上得到了体现。

[ðə; ði] [ɔːz] [ʌv; əv][ˈgrævəti] [kiːp] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈsfɪrɪk(ə)] [æz; əz][ə; eɪ]
The laws of gravity keep the surface of the ocean perfectly spherical as a
这 法律 的 重力 保持 这 表面 的 这 海洋 完美 球形 作为 一个
[hoʊl] ,
whole ,
所有的 ,

万有引力定律使得海洋表面整体保持完美的球形。

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv] [iːkwɪˈlɪbriəm] [kiːp] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈkɑːnstənt][ænd; ənd][ˈevər] - [ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][ˈmoʊʃ(ə)n] ,
while those of equilibrium keep it in constant and ever - varying motion ,
尽管 那些 的 平衡 保持 它 在 持续的 和 曾经 - 变化 运动 ,
而那些处于平衡状态的物体则使其保持持续且不断变化的运动状态。

[ðə; ði] [ɔːz] [ʌv; əv] [əˈtrækʃ(ə)n] [prəˈduːs] [ðə; ði] [taɪdz] ,
the laws of attraction produce the tides ,
这 法律 的 景点 生产 这 潮汐 ,
吸引力法则产生了潮汐。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈfrækʃ(ə)n] [kɔːz] [ɪts] [ˈsɜːrfɪs] [tuː; tə] [əˈsuːm] [ɔːl] [ˈsɔːrts]
and those of reflection and refraction cause its surface to assume all sorts
和 那些 的 反射 和 折射 原因 它是 表面 到 认为 全部 排序
[ʌv; əv] [ˈkʌlərz] [ænd; ənd] [tɪnts] .
of colours and tints .
的 颜色 和 色调 .

反射和折射作用使它的表面呈现出各种各样的颜色和色调。

" [greɪt] [ɑːrt] [ðəʊ] , [ˈoʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ʌnˈnoʊn]
" **Great art thou , Ocean , and unknown**
" 伟大的 艺术 你 , 海洋 , 和 未知
海洋啊，你伟大而神秘

[ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [ˈsprɪŋɪŋ] [ˈɪntuː][laɪf][frʌm; frəm] [ðiː] ,
The creatures springing into life from thee ,
这 生物 弹簧 进入 生活 从 你 ,
从你身上涌现出的生灵，

[ˈɜːθs] [ˈfɑːrðɪst] [ɔːz] [fʊl] [ˈpraʊdli] [ðəʊ] [dʌst] [oʊn] ,
Earth's farthest shores full proudly thou dost own ,
地球的 最远 海岸 满的 自豪地 你 朋友 自己的 ,
你骄傲地拥有地球最遥远的海岸，

[ðə; ði][ˈkreɪd(ə)] [ʌv; əv] [ðəɪ] [weɪv] [frʌm; frəm] [aɪst] [tuː; tə] [ˈtɔːrɪd] [zoʊn] .
The cradle of thy wave from iced to torrid zone .
这 摇篮 的 你的 海浪 从 冰镇 到 热带 区 .
你的浪潮从冰封地带到酷热地带的摇篮。

" [ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [laɪf] , [bəʊθ] [ˈvedʒɪteɪtɪv] [ænd; ənd][ˈænɪm(ə)] ;
" **The ocean is full of life , both vegetative and animal** ;
" 这 海洋 是 满的 的 生活 , 两个都 植物性的 和 动物 ;
海洋充满了生命，包括植物和动物；

[ˈmɪrɪədz] [ʌv; əv] [bəʊθ] [ˈklæsɪz] [hæv; həv][ðər; ðər][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˌhæbrɪˈteɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][ðə; ði]
myriads of both classes have their natural habitation in the sea , and the
无数 的 两个都 课程 有 他们的 自然的 居住地 在 这 海 , 和 这
[ɔːr] [ɪz][ˈɔːf(ə)n] ,
shore is often ,
支撑 是 经常 ,
这两类生物的大量个体都天然栖息于海洋中，而海岸往往是它们的栖息地。

[ˈæftər][ə; eɪ] [geɪl] ,
after a gale ,
后 一个 大风 ,
一场大风过后，

[stru:d] [wið; wiθ] [kjuəri'ɑ:səti] [wel] [wɜ:rθ] [ðə; ði] [kɑ:ntəm'pleiŋ] [ʌv; əv] [ðooz] [hu:] [di'voot] [ðer; ðər]
strewed with curiosities well worth the contemplation of those who devote their
散落的 和 奇闻异事 出色地 值得 这 沉思 的 那些 WHO 奉献 他们的
[maɪndz][tu:; tə] [θɔ:t] .
minds to thought .
思想 到 想法 .

书中充满了值得那些致力于思考的人细细品味的奇闻轶事。

[haʊ] ['meni] [və'raɪətɪz] [ʌv; əv] [si:] - [wi:d] [hæv; həv][ju:; jʊ] [gæðərd] ?
How many varieties of sea - weed have you gathered ?
如何 许多 品种 的 海 - 杂草 有 你 聚集 ?

你采集了多少种海藻？

[pər'hæps] ['twenti] ; [nɑ:t] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [si:] - [wi:d] [æt; ət][ɔ:l] !
perhaps twenty ; not three of them are sea - weed at all !
也许 二十 ; 不是 三 的 他们 是 海 - 杂草 在 全部 !

或许有二十个；其中没有三个是海藻！

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['lɪvɪŋ] ['ænɪmlz] , ['i:ðər] ['zoʊə,fəɪts] [ɔ:r]['ma:ləskz] ,
they are living animals , either zoophytes or molluscs ,
他们 是 活的 动物 , 任何一个 动物植物 或者 软体动物 ,

它们是活的动物，要么是动物，要么是软体动物。

['evri] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðæt] " ['flʌstrə] " [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [θaʊz(ə)nd] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋz] , ['evri] [spreɪ] [ʌv; əv] "
every branch of that " flustra " contains a thousand living beings , every spray of "
每一个 分支 的 那 " 弗鲁斯特拉 " 包含 一个 千 活的 生物 , 每一个 喷 的 " "
[sɜ:rtjʊ'ləriə] " [æz; əz] ['meni] [mɔ:r] ,
sertularia " as many more ,
塞图拉利亚 " 作为 许多 更多的 ,

“flustra”的每一根枝条都包含着上千个生命，而“sertularia”的每一株都包含着更多的生命。

[ðæt] ['ʌðər] [pi:s] [ɪz][ðə; ði] " - [nereti:nə] " [ænd; ənd][ɔ:lsoʊ] [oʊnz] [ə; eɪ] ['kɑ:ləni] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] :
that other piece is the " bugula neretina " and also owns a colony of animals :
那 其他 片 是 这 " - 视网膜 " 和 还 拥有 一个 殖民地 的 动物 :

另一块地是“bugula neretina”，它也拥有一个动物群落：

[ðə; ði][nekst][ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] ,
the next is indeed a member of the vegetable kingdom ,
这 下一个 是 的确 一个 成员 的 这 蔬菜 王国 ,

下一个确实是植物界的一员。

[ɪts] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['krɪmz(ə)n] ['kʌlər] [meɪks] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [kən'spɪkjʊəs] ['ɑ:bdʒekt] ,
its beautiful crimson colour makes it a conspicuous object ,
它是 美丽的 赤红 颜色 制作 它 一个 显眼的 目的 ,

它美丽的深红色使它成为一个引人注目的物体。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['spesimənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [plænt] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ɔ:l] [ʃeɪdz] [ʌv; əv]
and there are many specimens of the same plant , but of all shades of
和 那里 是 许多 标本 的 这 相同的 植物 , 但 的 全部 色调 的
[red] ,
red ,
红色的 ,

而且同一种植物有很多植株，但颜色却是各种深浅不一的红色。

['krɪmz(ə)n] , [ænd; ənd]['pɜ:rp(ə)l] , [aɪ 'ti:]
crimson , and purple , it
赤红 , 和 紫色的 , 它

它呈深红色和紫色。

[ɪz][ðə; ði] " - - .
is the " plocamium coccineum .
是 这 " - - .

是“plocamium coccineum”。

" [ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ 'ti:] [ɪz] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['ɑ:bdʒekt] [wi:; wi] [vju:] ,
" And thus it is with every object we view ,
" 和 因此 它 是 和 每一个 目的 我们 看法 ,
" 我们所看到的每一个物体都是如此 ,

[ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [brɪŋz] [ju: 'es] [tu:; tə] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [əd'maɪər] [aɪ 'ti:] [mɔ:r] [ænd; ənd]
a knowledge of it brings us to respect and admire it more and
一个 知识 的 它 带来 我们 到 尊重 和 钦佩 它 更多的 和
[mɔ:r] [æz; əz] [ðæt] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪn'kri:sɪz] ,
more as that knowledge increases ,
更多的 作为 那 知识 增加 ,
随着对它的了解加深, 我们会越来越尊重和钦佩它。

[ænd; ənd] [nʌn] [mɔ:r] [soʊ] [ðæən; ðən] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [si:] .
and none more so than some of the productions of the sea .
和 没有任何 更多的 所以 比 一些 的 这 作品 的 这 海 .
尤其是一些海洋生物。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [hɪr] [wi:; wi] [faɪnd] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑ:r] - [fɪ] , [ðə; ði] [si:] - ['ɜ:rtʃɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
It is here we find specimens of the star - fish , the sea - urchin , and other
它 是 这里 我们 寻找 标本 的 这 星星 - 鱼 , 这 海 - 顽童 , 和 其他
[reɪdi'eɪtə] .
radiata .
辐射松 .

在这里, 我们可以找到海星、海胆和其他辐射生物的标本。
[ʃɛlz] [ʌv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz] — [bəʊθ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ded] — [brɪ'ɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['veriəs] [traɪbz] [ʌv; əv]
Shells of all kinds — both living and dead — belonging to the various tribes of
贝壳 的 全部 种类 — 两个都 活的 和 死的 — 属于 到 这 各种各样的 部落 的
[mə'ʌskə] ; [kræbz] , [ʃ'rɪmps] ,
mollusca ; crabs , shrimps ,
贝类 ; 螃蟹 , 虾 ,
各种软体动物的贝壳——包括活的和死的——例如螃蟹、虾等。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [krʌs'teɪfɪnz] , [brɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['endləs] [və'reɪətɪz] [ʌv; əv] ['peblz] [ænd; ənd] ['ʌðər]
and other crustaceans , besides the endless varieties of pebbles and other
和 其他 甲壳类动物 , 除了 这 无尽的 品种 的 鹅卵石 和 其他
['spesɪmənz] [ʌv; əv] [wɔ:rn] - [daʊn] [rɔ:k] ,
specimens of worn - down rock ,
标本 的 磨损 - 向下 岩石 ,
以及其他甲壳类动物, 还有数不胜数的鹅卵石和其他风化岩石标本。

[ðə; ði] [ɪ'fektz] [ʌv; əv] ['kɑ:nstənt] [ə'trɪfɪn] .
the effects of constant attrition .
这 效果 的 持续的 损耗 .
持续人员流失的影响。

[ɪf] [wi:; wi] [tɜ:rn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɔ:r] [ænd; ənd] [geɪz] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] ,
If we turn from the shore and gaze upon the horizon ,
如果 我们 转动 从 这 支撑 和 目光 之上 这 地平线 ,
如果我们转身离开海岸, 凝视地平线,

[wʌt] [ə; eɪ] ['mɑ:rvələs] ['ɑ:bdʒekt] [aɪ 'ti:] [ɪz] — ['evər] [rɪ'si:dɪŋ] [æz; əz] [wi:; wi] [rɪ'si:d] , ['evər] ['raɪzɪŋ] [æz; əz]
what a marvellous object it is — ever receding as we recede , ever rising as
什么 一个 奇妙 目的 它 是 — 曾经 消退 作为 我们 消退 , 曾经 上升 作为
[wi:; wi] [raɪz] ,
we rise ,
我们 上升 ,
它真是一个奇妙的物体——随着我们的退缩而退缩, 随着我们的升起而升起。

[ænd; ʌnd][ˈnevər] [ˈnɪərər] [nɔːr] [ˈfɑːrðər] [əˈweɪ] .
and never nearer nor farther away .
和 绝不 更近 也不 更远 离开 .

既不更近也不更远。

[ðɪs] [ˈraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˈɔːlweɪz] [ˈɑːpəzɪt] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] ,
This rising of the horizon , so as to be always opposite to our eyes ,
这 上升 的 这 地平线 , 所以 作为 到 是 总是 对面的 到 我们的 眼睛 ,
地平线不断上升, 始终与我们的眼睛相对,

[ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈhaɪər] [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌp][ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi] [siː] .
is because the higher we are up the more we see .
是 因为 这 更高 我们 是 向上 这 更多的 我们 看 .

这是因为我们站得越高, 看到的就越多。

[ɑːn] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][wiː; wi][duː][nɑːt] [lʊk] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈlev(ə)l] , ([ɪf] [wiː; wi][dɪd] ,
On looking at the horizon we do not look on a perfect level , (if we did ,
在 寻找 在 这 地平线 我们 做 不是 看 在 一个 完美的 等级 , (如果 我们 做过 ,
当我们眺望地平线时, 我们的视线并非完全水平 (即便我们做到了,

[ˈbiːɪŋ] [əˈbʌv] [aɪˈtiː] ,
being above it ,
存在 多于 它 ,

凌驾于它之上,

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [aɪˈtiː][æt; ət][ɔːl]) [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn]
of course we could not see it at all) but the depression of the line
的 课程 我们 可以 不是 看 它 在 全部) 但 这 沮丧 的 这 线
[ʌv; əv][ˈvɪz(ə)n][ɪz][soʊ] [slaɪt] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [əˈpriːʃɪeɪtɪd] ;
of vision is so slight as to be quite unable to be appreciated ;
的 想象 是 所以 轻微 作为 到 是 相当 无法 到 是 感谢 ;
当然, 我们根本看不到它), 但是视线下沉的程度非常轻微, 以至于完全无法察觉;

[jet] , [smɔːl] [æz; əz][aɪˈtiː][ɪz] , [aɪˈtiː] [ɪˈneɪblz] [juːˈes][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [speɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
yet , small as it is , it enables us to see a considerable space of the
然而 , 小的 作为 它 是 , 它 启用 我们 到 看 一个 大量 空间 的 这
[ˈoʊʃ(ə)n] ,
ocean ,
海洋 ,

然而, 尽管它很小, 却能让我们看到相当广阔的海洋空间。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈhaɪər] [wiː; wi][raɪz] — [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈæŋɡ(ə)l] — [ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi] [siː] .
and the higher we rise — at the same angle — the more we see .
和 这 更高 我们 上升 — 在 这 相同的 角度 — 这 更多的 我们 看 .
我们以相同的角度上升得越高, 看到的就越多。

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][ˈɔːlsoʊ] [əˈpɪrɪz] [kɜːrvd] ,
The edge of the horizon also appears curved ,
这 边缘 的 这 地平线 还 出现 弯曲 ,
地平线的边缘看起来也是弯曲的。

[ˈbiːɪŋ] [ˈhaɪər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juːˈes][ðæn; ðən][ɑːn] [ɪˈðər] [saɪd] .
being higher in front of us than on either side .
存在 更高 在 正面 的 我们 比 在 任何一个 边 .

前方比两侧都高。

[ðɪs] [ɪz][ˈoʊnli][soʊ][ɪn] [əˈpɪrəns] ,
This is only so in appearance ,
这 是 仅有的 所以 在 外貌 ,

这只是表面上的情况。

[fɔːr; fər] [ɪf] ['eni] [wʌn][wɜːr; wər][tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [piːs][ʌv; əv] [strɪŋ] ([stretʃt] ['taɪtli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði])
for if any one were to place a piece of string (stretched tightly between the
为了 如果 任何 一 是 到 地方 一个 片 的 细绳 (拉伸 紧紧 之间 这
[hændz]) [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
hands) before his eyes ,
双手) 前 他的 眼睛 ;

因为如果有人把一根绳子（在双手间拉紧）放在眼前，

[ænd; ʌnd] [brɪŋ] [aɪ 'tiː][ʌp] [tɪl] [aɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][ə; eɪ][l'ev(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
and bring it up till it is on a level with the horizon ,
和 带来 它 向上直到 它 是 在 一个 等级 和 这 地平线 ;
并将其抬升至与地平线齐平的高度。

[hiː; hi] [wʊd] [suːn] [siː] [ðæt][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][wɜːr; wər][bəuθ] ['pɜːrfɪktli] [streɪt]
he would soon see that the string and the horizon were both perfectly straight
他 会 很快 看 那 这 细绳 和 这 地平线 是 两个都 完美 直的
[ænd; ʌnd][ɪg'zæktli] [kɔːrə'spɔːndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
and exactly corresponding with each other .
和 确切地 相应的 和 每个 其他 ;

他很快就会发现，那根绳子和地平线都是笔直的，而且完全重合。

[frʌm; frəm][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][wiː; wi][tɜːrn] [raʊnd] [ænd; ʌnd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɔːk] [klɪfs] ,
From the horizon we turn round and look at the chalk cliffs ,
从 这 地平线 我们 转动 圆形的 和 看 在 这 粉笔 悬崖 ;
我们转身望向地平线，看到了白垩岩悬崖。

[ðoʊz] [waɪt] [wɔːlz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] [aɪl] [hæz; hæz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] "
those white walls from which our native isle has received the name of "
那些 白色的 墙壁 从 哪个 我们的 本国的 小岛 有 已收到 这 姓名 的 "
[ˈælbɪən] .
Albion .
阿尔比恩 ;

正是那些白色的墙壁，使我们的故乡岛屿得名“阿尔比恩”。

" [haʊ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [prə'duːst] ?
" **How were they produced ?**
" 如何 是 他们 生产 ?
它们是如何生产的？

[baɪ][ðə; ði]['kɑːnstənt] ['læɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['restləs] ['wɔːtərz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['weɪɪŋ]
by the constant lashing of the restless waters , which are constantly wearing
经过 这 持续的 鞭打 的 这 不安 水 , 哪个 是 不断地 穿着
[ðem; ðəm] [ə'weɪ] ;
them away ;
他们 离开 ;
被汹涌的河水不断拍打，不断侵蚀；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bjʊːtɪf(ə)] ['ɑːbdʒekts] , [fʊl] [ʌv; əv] ['mɑːvəlz] [ænd; ʌnd] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['baɪɡɔːn] ['eɪdʒɪz] ,
but they are beautiful objects , full of marvels and records of bygone ages ,
但 他们 是 美丽的 对象 , 满的 的 奇迹 和 记录 的 逝去的 年龄 ;
但它们都是精美的物品，充满了奇迹和过往时代的记录。

[wen] [ðer; ðər][taːps][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] ['siːz] .
when their tops were at the bottom of the deep seas .
什么时候 他们的 最高额 是 在 这 底部 的 这 深的 海域 ;
当时它们的顶部位于深海底部。

[ðə; ði] [si:] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [neɪm] [ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər]
The sea is a general name given to all the greater collections of water
这 海 是 一个 一般的 姓名 给定 到 全部 这 更大的 收藏 的 水
[θru:ˈaʊt] [ðə; ði][wɜ:rld] ,
throughout the world ,
自始至终 这 世界 ,

海洋是世界各地所有较大水体的统称。

[ɔ:lˈðoʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈstrɪktɪd] [sens] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [əˈplaɪd] [tu:; tə] [ðoʊz] [træktz][ʌv; əv][ˈwɔ:tər][ʌv; əv][ə; eɪ]
although , in a restricted sense , it is applied to those tracts of water of a
虽然 , 在 一个 受限制的 感觉 , 它 是 应用 到 那些 小册子 的 水 的 一个
[ˈsekəndəri] [saɪz] ,
secondary size ,
次要 尺寸 ,

虽然从狭义上讲，它指的是那些规模较小的水域，

[æz; əz][ðə; ði] [blæk] [si:] , [ðə; ði][ˈbɔ:ltɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] ,
as the Black Sea , the Baltic , and the Mediterranean ,
作为 这 黑色的 海 , 这 波罗的海 , 和 这 地中海 ,

例如黑海、波罗的海和地中海，

[ðə; ði][tɜ:rm] " [ˈoʊ(ə)n] " [ˈbi:ɪŋ] [əˈplaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər][træktz][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] , [æz; əz][ðə; ði][ətˈlæntɪk]
the term " ocean " being applied to the larger tracts of water , as the Atlantic
这 学期 " 海洋 " 存在 应用 到 这 更大的 小册子 的 水 , 作为 这 大西洋
[ˈoʊ(ə)n] ,
Ocean ,
海洋 ,

“海洋”一词也被用来指代更大的水域，例如大西洋。

[ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [ˈoʊ(ə)n] , &
the Pacific Ocean , &
这 太平洋 海洋 , &

太平洋，以及

[si:] . [ɔ:l][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈoʊʃnz] [ænd; ənd] [ˈsi:z] [juˈnaɪt] , [ænd; ənd] , [ɪn] [rɪˈæləti] , [fɔ:rm][wʌn] [ɡreɪt] [wɜ:rld]
c . All the great oceans and seas unite , and , in reality , form one great world
c . 全部 这 伟大的 海洋 和 海域 团结 , 和 , 在 现实 , 形式 一 伟大的 世界
[ʌv; əv][ˈwɔ:tərz] ,
of waters ,
的 水 ,

c. 所有大洋和海洋汇聚在一起，实际上构成了一个巨大的水世界。

[sprɛd] [aʊt][ænd; ənd] [ˈkʌvərɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈloʊər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
spread out and covering all the lower parts of the earth ,
传播 出去 和 覆盖 全部 这 降低 部分 的 这 地球 ,

铺展并覆盖地球的所有低洼地带，

[ðə; ði][tɜ:rm] " [leɪk] " [ˈbi:ɪŋ] [əˈplaɪd] [tu:; tə] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [səˈraʊndɪd] [baɪ][lənd] ,
the term " lake " being applied to collections of water surrounded by land ,
这 学期 " 湖 " 存在 应用 到 收藏 的 水 包围 经过 土地 ,

“湖泊”一词用来指被陆地包围的水体集合体。

[ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði][ˈkæspɪən] [si:] [rɪˈteɪnz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [si:] ,
although the Caspian Sea retains the name of sea ,
虽然 这 里海 海 保留 这 姓名 的 海 ,

尽管里海仍然被称为海，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [leɪks] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] [meɪ] [wel] [dɪˈzɜ:rɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [neɪm] .
and some of the great lakes of America may well deserve such a name .
和 一些 的 这 伟大的 湖泊 的 美国 可能 出色地 应得 这样的 一个 姓名 .

美国的一些大湖或许真的配得上这个名字。

[ðə; ði][ˈwɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði][si:] [fɪl] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði][ˈloʊər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [z:rθ] , [soʊ][ðæt] ,
The waters of the sea fill up all the lower parts of the earth , so that ,
这 水 的 这 海 充满向上全部 这 降低 部分 的 这 地球 , 所以 那 ,
海水充满了地球的底部, 以至于

[ɔ:lmoʊst] [wɪˈðəʊt] [ɪkˈsepʃn] , [ðə; ði][lənd][ɪz] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
almost without exception , the land is higher than the water ,
几乎 没有 例外 , 这 土地 是 更高 比 这 水 ,
几乎无一例外, 陆地都高于水面。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][lənd][ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz][ˈraɪzɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] ,
and as the land in some places rises but a few feet ,
和 作为 这 土地 在 一些 地方 上升 但 一个 很少 脚 ,
而有些地方的地势只升高了几英尺,

[ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənɪz] , [soʊ] , [brˈni:θ] [ðə; ði] [si:] ,
and in others as many thousands , so , beneath the sea ,
和 在 其他的 作为 许多 数千 , 所以 , 下面 这 海 ,
而在另一些地方, 数量则高达数千, 因此, 在海底,

[ðə; ði][lənd] [sɪŋks] [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] ,
the land sinks in many places but a few feet ,
这 土地 水槽 在 许多 地方 但 一个 很少 脚 ,
地势多处下沉, 但只有几英尺。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər] [pərˈhæps][æz; əz] [ˈmeni] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənɪz][æz; əz][aɪ ˈti:] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə][raɪz] [əˈbʌv]
and in others perhaps as many thousands as it is known to rise above
和 在 其他的 也许 作为 许多 数千 作为 它 是 已知 到 上升 多于
[aɪ ˈti:] .
it :
它 :

而在另一些地方, 或许有成千上万的人能够超越它。

[ðə; ði] [si:] [ˈɔ:lweɪz] [meɪnˈteɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈlev(ə)] ,
The sea always maintains the same general level ,
这 海 总是 保持 这 相同的 一般的 等级 ,
海平面始终保持大致相同的水平。

[ɔ:lˈðoʊ] [ɪn][pæst][ˈeɪdʒɪz][ðə; ði][lənd][hæz; həz] [ˈrɪzn] [ænd; ənd] [ˈfɔ:lən] ,
although in past ages the land has risen and fallen ,
虽然 在 过去的 年龄 这 土地 有 升起 和 倒下 ,
虽然过去的时代里, 这片土地曾兴衰更迭,

[ˈsʌmtaɪmz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn] [əˈnʌðər] ; [ɪnˈdi:d] , [ðə; ði] [seɪm] [ˈpra:ses] [ɪz]
sometimes in one place and sometimes in another ; indeed , the same process is
有时 在 一 地方 和 有时 在 其他 ; 的确 , 这 相同的 过程 是
[ˈteɪkɪŋ] [pleɪs] [ˈevri] [deɪ] ,
taking place every day ,
采取 地方 每一个 天 ,
有时在一个地方, 有时在另一个地方; 事实上, 同样的过程每天都在发生。

[bʌt; bət][ɪn][soʊ] [sləʊ] [ə; eɪ] [ˈmænər] [ðæt] [ˈsentʃəɪz] [ɑ:r; ər][rɪˈkwəɪərd][tu:; tə] [meɪk] [ˈeni] [ɡreɪt] [ɔ:lˈtəˈreɪʃ(ə)n]
but in so slow a manner that centuries are required to make any great alteration
但 在 所以 慢的 一个 方式 那 几个世纪 是 必需的 到 制作 任何 伟大的 改造
;
:
;
;

但这种变化如此缓慢, 以至于需要几个世纪才能发生任何重大改变;

[waɪl] [sʌm; səm][træktz][ʌv; əv][lənd][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [en'krəʊtʃt] [ɑːn][baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz]
while some tracts of land are being encroached on by the action of the waves
尽管 一些 小册子 的 土地 是 存在 侵占 在 经过 这 行动 的 这 波浪
,
:
,

虽然部分土地正受到海浪侵蚀，

[ʌðər] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [tuː; tə][ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] [baɪ] [ə,kjuːmjə'leɪənz] [ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd][sænd] ,
others are being added to and elevated by accumulations of mud and sand ,
其他的 是 存在 额外 到 和 升高 经过 累积 的 泥 和 沙 ,

其他一些山体则因泥沙堆积而隆起或增高。

[ɔːr] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['əːθkweɪks] [ænd; ənd] [vɒl'keɪnəʊz] , [wɪtʃ] [θroʊ] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði]
or raised by the action of earthquakes and volcanoes , which throw up under the
或者 提高 经过 这 行动 的 地震 和 火山 , 哪个 扔 向上 在下面 这
[siː] ,
sea ,
海 ,

或者由地震和火山活动抬升，这些活动将海底物质喷涌而出。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði][lənd] , [væst] ['kwɑːntətɪz] [ʌv; əv] [meltɪd] [ɜːrθ] [ɔːr]['lɑːvə] ,
as well as on the land , vast quantities of melted earth or lava ,
作为 出色地 作为 在 这 土地 , 广阔的 数量 的 融化 地球 或者 岩浆 ,

陆地上还有大量的熔土或熔岩，

['fɔːmɪŋ] ['streɪtə] [noʊn] [tuː; tə][dʒɪ'blədʒɪsts][æz; əz][bə'sɔːlt] , [tʃʊfə] , & [siː] . ,
forming strata known to geologists as basalt , tufa , & c . ,
成型 地层 已知 到 地质学家 作为 玄武岩 , 凝灰岩 , & c . ,

形成地质学家所称的玄武岩、凝灰岩等地层。

[ɔːr][ɪ'dʒekt] ['ʃaʊəz] [ʌv; əv] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [dʌst] [ɪn] [sʌtʃ] [prə'dɪdʒəs] ['kwɑːntətɪz] [æz; əz][tuː; tə] ['kʌvər]
or eject showers of ashes and dust in such prodigious quantities as to cover
或者 喷射 淋浴 的 灰烬 和 灰尘 在 这样的 惊人 数量 作为 到 覆盖
['meni] ['hʌndrəd] [skwer] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːθs] ['sɜːrfɪs] .
many hundred square miles of the earth's surface .
许多 百 正方形 英里 的 这 地球的 表面 .

或者喷射出大量的火山灰和尘埃，足以覆盖地球表面数百平方英里的面积。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ][wʌn][ʌv; əv] [ðɪːz] ['ʃaʊəz] [ʌv; əv] ['æʃɪz] [frʌm; frəm] [vɪ'suːvjəs] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ʌv; əv]
It was by one of these showers of ashes from Vesuvius that the cities of
它 曾是 经过 一 的 这些 淋浴 的 灰烬 从 维苏威火山 那 这 城市 的

[,həkjə'leɪniəm] [ænd; ənd][pɒm'peɪiː; -'peɪ][wɜːr; wər] ['berɪd] .
Herculaneum and Pompeii were buried .
赫库兰尼姆 和 庞贝 是 埋葬 .

赫库兰尼姆和庞贝两座城市就是被维苏威火山喷发的火山灰掩埋的。

[soʊ] [ðæt] , [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [ɔːl'doʊ] [ðə; ði] [siː] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] [ɔːltərɪŋ] ['sləʊli] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
So that , as a whole , although the sea is continually altering slowly its position ,
所以 那 , 作为 一个 所有的 , 虽然 这 海 是 持续 改变 缓慢地 它是 位置 ,

因此，总体而言，尽管海洋的位置一直在缓慢地变化，

[jet] [aɪ 'tiː] ['prɪti] ['iːkwəli] [meɪn'teɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [elɪ'veɪʃ(ə)n] .
yet it pretty equally maintains the same elevation .
然而 它 漂亮的 同样地 保持 这 相同的 海拔 .

但它的高度却几乎保持不变。

[æ̃t; ət][fɜːrst] [θɔːt] [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ˈkɑːnstəntli] [ˈfloʊɪŋ] [ˈɪntuː]
At first thought it may be supposed that the rivers constantly flowing into
在 第一的 想法 它 可能 是 据称 那 这 河流 不断地 流动 进入
[ðə; ði] [siː] [wʊd] [ˈɔːltər][ɪts][ˈlev(ə)l] ,
the sea would alter its level ,
这 海 会 改变 它是 等级 ;
乍一看, 人们可能会认为不断流入大海的河流会改变海水的海平面。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][ɑːr; ər][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [tʌnz] [ʌv; əv][ˈwɔːtər][ɑːr; ər] [brɔːt] [baɪ][ðem; ðəm]
for some are so large that millions of tons of water are brought by them
为了 一些 是 所以 大的 那 百万 的 吨 的 水 是 带来 经过 他们
[ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] [ˈevri] [ˈaʊər] ,
into the sea every hour ,
进入 这 海 每一个 小时 ;
有些火山体积非常庞大, 每小时都会将数百万吨水输送到大海中。

[ænd; ænd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈrɪvəz] [ænd; ænd] [rɪlz] [wɪtʃ] , [naɪt] [ænd; ænd] [deɪ] ,
and there are thousands of rivers and rills which , night and day ,
和 那里 是 数千 的 河流 和 小溪 哪个 ; 夜晚 和 天 ;
还有成千上万条河流和小溪, 日夜不停地流淌。

[pɔːr] [ɪn][ðer; ðər] [ˈtrɪbjʊːt] [ʌv; əv][ˈwɔːtərz] ;
pour in their tribute of waters ;
倒 在 他们的 贡 的 水 ;
倾注他们的水作为贡品;

[bʌt; bət][gɔːd][hæz; həz] [ˈwaɪzli] [ænd; ænd][ˈkaɪndli] [əˈreɪndʒd] [ðiːz] [θɪŋz] ([laɪk] [ɔːl] [ˈʌðər]) [soʊ] [ðæt]
but God has wisely and kindly arranged these things (like all others) so that
但 上帝 有 明智地 和 亲切地 安排 这些 事物 (喜欢 全部 其他的) 所以 那
[ðeɪ] [jæl; ʃəl] [əˈfɔːrd] [juː ˈes] [ɪˈnuːmərəb(ə)l]
they shall afford us innumerable
他们 将 买得起 我们 无数
但上帝以智慧和仁慈安排了这些事 (如同安排其他一切事一样), 使它们能给我们带来无数的益处。

[ˈkʌmfəts] , [ænd; ænd] [jet] [naːt] [reɪz] [ʌp][ðə; ði] [siː] [soʊ] [ðæt] [aɪˈtiː][jæl; ʃəl] [ˈkʌvər] [ðə; ði][lənd] ,
comforts , and yet not raise up the sea so that it shall cover the land ,
舒适 ; 和 然而 不是 增加 向上 这 海 所以 那 它 将 覆盖 这 土地 ;
舒适的生活, 却不要掀起波涛淹没陆地。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː] [rɪˈkwaɪrɪz] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs]
for it requires but a moment's consideration to be convinced that all this
为了 它 需要 但 一个 瞬间 考虑 到 是 确信 那 全部 这
[ˈwɔːtər] [wɪtʃ] [ˈfloʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] [mʌst; məst][fɜːrst][hæv; həv] [bɪn] [æbˈstræktɪd] [frʌm; frəm][aɪˈtiː] ,
water which flows into the sea must first have been abstracted from it ,
水 哪个 流量 进入 这 海 必须 第一的 有 到过 摘要 从 它 ;
只需稍加思考便可确信, 所有流入大海的水都必定是从大海中抽取出来的。

[ænd; ænd][aɪˈtiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] — [wen] [ðə; ði][ˈwaɪndz] [bloʊ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [siː] ,
and it is in this way — when the winds blow over the sea ,
和 它 是 在 这 方式 — 什么时候 这 风 吹 超过 这 海 ;
就是这样——当风吹过大海时,

[ðeɪ] [əbˈzɔːrb][ɔːr] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈkwaːntəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveɪpər] [wɪtʃ] [kənˈtɪnjuəli] [ˈraɪzɪz]
they absorb or take up a certain quantity of the vapour which continually rises
他们 吸收 或者 拿 向上 一个 肯定 数量 的 这 汽 哪个 持续 上升
[frʌm; frəm][aɪˈtiː] ;
from it ;
从 它 ;
它们吸收或吸收一定量的不断上升的蒸汽;

[fɔːr; fər] [er] [əb'zɔ:rbz][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['kwɑ:ntəti] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['kwɑ:ntəti]['oʊnli] , [ʌv; əv][ðə; ði]
for air absorbs a certain quantity , and a certain quantity only , of the
为了 空气 吸收 一个 肯定 数量 , 和 一个 肯定 数量 仅有的 , 的 这
[ˈveɪpər] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ;
vapour of water ;
汽 的 水 ;

因为空气只能吸收一定量的水蒸气；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kwɑ:ntəti][ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði]['wɔ:rmər]
but this quantity is determined by certain circumstances , for instance , the warmer
但 这 数量 是 决定 经过 肯定 情况 , 为了 实例 , 这 更温暖
[ðə; ði] [er] ,
the air ,
这 空气 ,

但这个量取决于某些因素，例如，空气越温暖，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ 'ti:] [wɪl] [əb'zɔ:rb] , [ðə; ði] [les] [ðə; ði] ['preʃər] [ɑ:n][ðə; ði] [er] , [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ 'ti:] [wɪl]
the more it will absorb , the less the pressure on the air , the more it will
这 更多的 它 将要 吸收 , 这 较少的 这 压力 在 这 空气 , 这 更多的 它 将要
[əb'zɔ:rb] ,
absorb ,
吸收 ,

吸收的热量越多，空气压力就越小，吸收的热量就越多。

[ænd; ənd][ðə; ði]['draɪər][ðə; ði] [er] , [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ 'ti:] [wɪl] [əb'zɔ:rb] , [ðæt] [ɪz] ,
and the drier the air , the more it will absorb , that is ,
和 这 烘干机 这 空气 , 这 更多的 它 将要 吸收 , 那 是 ,
[ðə; ði] [les] [mɔɪstʃər] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:'redi] [gɔ:t] ,
the less moisture it has already got ,
这 较少的 水分 它 有 已经 得到 ,

空气越干燥，吸收的热量就越多，也就是说，

[ðə; ði] [les] ['mɔɪstʃər] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:'redi] [gɔ:t] ,
the less moisture it has already got ,
这 较少的 水分 它 有 已经 得到 ,
[ðə; ði] [mɔːr] [wɪl] [biː; bi:] [rɪ'kwəɪərd][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðæt] ['kwɑ:ntəti] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌðər] ['sɜ:rkəmstænsɪz]
the more will be required to make up that quantity which the other circumstances
这 更多的 将要 是 必需的 到 制作 向上 那 数量 哪个 这 其他 情况
[pər'mɪt] [aɪ 'ti:][tuː; tə] [kən'teɪn] .
permit it to contain .
允许 它 到 包含 .

水分越少，

[ðə; ði] [mɔːr] [wɪl] [biː; bi:] [rɪ'kwəɪərd][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðæt] ['kwɑ:ntəti] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌðər] ['sɜ:rkəmstænsɪz]
the more will be required to make up that quantity which the other circumstances
这 更多的 将要 是 必需的 到 制作 向上 那 数量 哪个 这 其他 情况
[pər'mɪt] [aɪ 'ti:][tuː; tə] [kən'teɪn] .
permit it to contain .
允许 它 到 包含 .

需要更多的物质才能达到其他条件允许的总量。

[naʊ] , [wʌt] [teɪks] [pleɪs] [ɪf] [ə; eɪ][wɔ:rm] , [draɪ] , [laɪt] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv][wɪnd] [bləʊz] ['oʊvər][ðə; ði] [si:] ,
Now , what takes place if a warm , dry , light current of wind blows over the sea ,
现在 , 什么 需要 地方 如果 一个 温暖的 , 干燥 , 光 当前的 的 风 打击 超过 这 海 ,
[ˈlændwərd] ?
landward ?
陆向 ?

那么，如果一股温暖、干燥、轻柔的气流从海上吹向陆地，会发生什么呢？

[waɪ] , [ɔ:l][ðə; ði] ['veɪpər] ['ɡɪv(ə)n] [ɔ:f] [baɪ][ðə; ði] [si:] , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['gælənz]
Why , all the vapour given off by the sea , to the amount of millions of gallons
为什么 , 全部 这 汽 给定 离开 经过 这 海 , 到 这 数量 的 百万 的 加仑
,
:
,

为什么？因为海洋释放出的所有蒸汽，总量高达数百万加仑。

[ɪz] [əb'zɔ:rbd] [ænd; ənd] ['kærid] ['ɪnlənd] [baɪ][ðə; ði] [wind] [ɔ:r] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [ðɪs] **is absorbed and carried inland by the wind or current of the air , and this** 是 吸收 和 携带 内陆 经过 这 风 或者 当前的 的 这 空气 , 和 这 [kən'tɪnju:z] ['ɑ:nwəd] , **continues onward ,** 继续 向前 ,

被风或气流吸收并带向内陆，如此往复。

[ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ] ['mɔɪstʃər] , **laden with moisture ,** 满载 和 水分 ,

充满水分，

[ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [mi:ts] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [wɪtʃ] [(j)æl; (j)əl] [kɔ:z] [aɪ 'ti:][tu:; tə] **until it meets with one of the several circumstances which shall cause it to** 直到 它 满足 和 一 的 这 一些 情况 哪个 将 原因 它 到 [bi:; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:'lredi] [gɑ:t] ; **be incapable of holding the quantity of moisture which it has already got ;** 是 无法 的 保持 这 数量 的 水分 哪个 它 有 已经 得到 ;

直到遇到某种情况，导致它无法保持其已有的水分量；

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [aɪ 'ti:] [mi:ts] [wɪð; wɪθ] [ə'hʌðər] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv] [er] ['koʊldə][ðæn; ðən] [ɪt'self] , [ði:z] **for instance , it meets with another current of air colder than itself , these** 为了 实例 , 它 满足 和 其他 当前的 的 空气 更冷 比 本身 , 这些 ['mɪŋɡ(ə)] , **mingle ,** 交融 ,

例如，当它遇到比自身更冷的另一股气流时，这两股气流就会混合在一起。

[ðə; ði] ['veɪpər] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪz] [kən'denst] [baɪ][ðə; ði][koʊld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [klaʊd] [ɪz] [fɔ:rmd] . **the vapour of water is condensed by the cold , and a cloud is formed .** 这 汽 的 水 是 浓缩版 经过 这 寒冷的 , 和 一个 云 是 形成 .

水蒸气受冷空气凝结，形成云。

[ðɪs] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['mɪnɪt] ['pɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['wɔ:tər] [sə'spendɪd] [ɪn] — [nɑ:t] [əb'zɔ:rbd] [baɪ] — [er] ; **This consists of minute particles of water suspended in — not absorbed by — air ;** 这 由 的 分钟 颗粒 的 水 暂停 在 — 不是 吸收 经过 — 空气 ; [ði:z] ['pɑ:rtɪk(ə)lz] ['grædʒuəli] [kə'lekt] , **these particles gradually collect ,** 这些 颗粒 逐步地 收集 ,

它由悬浮在空气中（而非被空气吸收）的微小水颗粒组成；这些颗粒逐渐聚集，

[ænd; ənd] [daʊn] [fɔ:ɪz] [ðə; ði][reɪn][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] . **and down falls the rain on to the earth .** 和 向下 瀑布 这 雨 在 到 这 地球 .

雨水倾泻而下，落在大地上。

[ðɪs] [dreɪnz] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] , ['fɔ:mɪŋ] [rɪlz] , [wɪtʃ] [kə'lekt] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'send] , [baɪ] **This drains off from the surface , forming rills , which collect as they descend , by** 这 排水沟 离开 从 这 表面 , 成型 小溪 , 哪个 收集 作为 他们 下降 , 经过 [ðer; ðər] [oʊn] [weɪt] , **their own weight ,** 他们的 自己的 重量 ,

水从地表流下，形成细流，并在自身重力的作用下向下汇聚。

[ˈɪntu:][ðə; ði] ['loʊɪst] ['tʃænɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][fɔ:rm][ˈɪntu:] [stri:mz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , **into the lowest channels of the ground , and form into streams and rivers ,** 进入 这 最低 频道 的 这 地面 , 和 形式 进入 溪流 和 河流 , 流入地势最低洼的沟渠，形成溪流和河流。

[ænd; ənd] [bæk] ['ɪntu:] [ðə; ði] [si:] [kʌmz] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [wɪt] [ðə; ði] [er] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə'veɪ] , [wɪð; wɪθ]
and back into the sea comes the water which the air had taken away , with
和 后退 进入 这 海 来 这 水 哪个 这 空气 有 已采取 离开 , 和
[ðɪs] ['dɪfrəns] ,
this difference ,
这 不同之处 ,

于是，被空气带走的水又回到了大海，只是有所不同。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [fri:] [frʌm; frəm] [sɔ:lt] [ænd; ənd] [fɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['meni] ['ju:zɪz] [tu:; tə] [wɪt] [freɪ] ['wɔ:tər]
that it is free from salt and fit for the many uses to which fresh water
那 它 是 自由的 从 盐 和 合身 为了 这 许多 用途 到 哪个 新鲜的 水
[ə'loʊn] [kæn; kən] [bi:; bi] [ə'plaid] ;
alone can be applied ;
独自的 能 是 应用 ;
[wɛn] [ðə; ði] ['veɪpər] ['raɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [si:] , [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪli:n] ['mætərz] [raɪz] [wɪð; wɪθ]
when the vapour rises from the sea , none of the saline matters rise with
什么时候 这 汽 上升 从 这 海 , 没有任何 的 这 盐水 事情 上升 和
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

当水蒸气从海面上升时，其中的盐分却不会随之上升。

[fɔ:r; fər] , [ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪz] ['vɔ:lət(ə)] , [jet] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ,
for , although the water is volatile , yet they are not ,
为了 , 虽然 这 水 是 易挥发的 , 然而 他们 是 不是 ,
[bɪ'kɒz] [ðə; ði] [wɔ:tər] [ɪz] [nɔ:t] ,
because the water is not volatile ,
因为，虽然水是挥发性的，但它们却不是。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [hoʊl] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [freɪ] ['wɔ:tər] .
and this is the whole source of fresh water .
和 这 是 这 所有的 来源 的 新鲜的 水 .
[aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'stɪld] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['læbrətɔ:ri] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
It is distilled in the great laboratory of Nature ,
它 是 蒸馏 在 这 伟大的 实验室 的 自然 ,
[ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['læbrətɔ:ri] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
It is distilled in the great laboratory of Nature .
它 是 蒸馏 在 这 伟大的 实验室 的 自然 .

这就是全部的淡水来源。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'stɪld] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['læbrətɔ:ri] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
It is distilled in the great laboratory of Nature ,
它 是 蒸馏 在 这 伟大的 实验室 的 自然 ,
[ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['læbrətɔ:ri] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
It is distilled in the great laboratory of Nature .
它 是 蒸馏 在 这 伟大的 实验室 的 自然 .

它是在大自然这个伟大的实验室中提炼出来的。

[ænd; ənd] ['gɪvz] ['nɜ:rɪʃmənt] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] [hu:] [dwel] [ɑ:n] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [ɪn]
and gives nourishment to all the living beings who dwell on the land and in
和 给予 营养 到 全部 这 活的 生物 WHO 住 在 这 土地 和 在
[ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] ;
the rivers and lakes ;
这 河流 和 湖泊 ;
[ɪt] [pə'vɪd] [wɪt] [nə'tʃərəl] [fɪd] [bɪ:ɪŋs] ,
it provides with natural food
它为陆地、河流和湖泊中所有生物提供营养；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第6/16页

[ɔ:r][ðə; ði][reɪn] [meɪ] [sɪŋk][ˈɪntu:][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][bi; bi] ['kærid]
or the rain may sink into the earth and be carried
或者 这 雨 可能 下沉 进入 这 地球 和 是 携带

或者雨水可能渗入地下并被带走。

[fɔ:r; fər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ˈʌndər] [graʊnd] , [ˈrʌnɪŋ] [θru:] [sʌm; səm] [ˈpɔ:rəs] ['streɪtəm; 'strætəm] ,
for miles and miles under ground , running through some porous stratum ,
为了 英里 和 英里 在下面 地面 , 跑步 通过 一些 多孔 地层 ,
[sʌt] [æz; əz][ˈgræv(ə)l] ,
such as gravel ,
这样的 作为 碎石 ,

在地下绵延数英里，穿过一些多孔地层，例如砾石层，

[ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [floʊz] [aʊt][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] [sprɪŋ] , ['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ][ʌp] [ə'mʌŋst] ['flaʊərz]
until it flows out in the form of a spring , bubbling up amongst flowers
直到 它 流量 出去 在 这 形式 的 一个 春天 , 冒泡 向上 在 花朵
[ænd; ənd] [wi:dz] ,
and weeds ,
和 杂草 ,

直到它以泉水的形式流出，在花草丛中汨汨涌出。

[ænd; ənd] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][sʌm; səm]['rɪvər] ,
and forming the source of some river ,
和 成型 这 来源 的 一些 河 ,

并形成某些河流的源头，

[wɪtʃ] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][reɪn][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [sprɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [θru:] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [floʊz]
which receiving the rain and all the springs in the country through which it flows
哪个 接收 这 雨 和 全部 这 弹簧 在 这 国家 通过 哪个 它 流量
,
:
,

它汇集了雨水以及流经该国的所有泉水，

[faɪndz][ɪts] [wei] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n][æt; ət][læst] .
finds its way back into the ocean at last .
发现 它是 方式 后退 进入 这 海洋 在 最后的 .

最终，它又回到了大海。

['maʊnt(ə)n] [stri:m] .
MOUNTAIN STREAM .
山 溪流 .

山涧溪流。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [stri:mz] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmɪd] .
This is the way in which all rivers and streams are formed .
这 是 这 方式 在 哪个 全部 河流 和 溪流 是 形成 .

所有河流和小溪都是这样形成的。

[æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] [ɪk'stent][ʌv; əv][lænd] [ðʌs] [dreɪnd] ['gɪvz] [raɪz][tu:; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [rɪlz] ,
An enormous extent of land thus drained gives rise to thousands of rills ,
一个 巨大的 程度 的 土地 因此 排水 给予 上升 到 数千 的 小溪 ,
如此大面积的土地被排干后，形成了数千条小溪。

[wɪtʃ] [kə'lekt] [ˈɪntuː] [stri:mz] [ʌv; əv] ['gʊdli] [saɪz] ,
which collect into streams of goodly size ,
哪个 收集 进入 溪流 的 很好 尺寸 ,
它们汇聚成水量可观的溪流,

[mi'ændərɪŋ] [θruː] ['vælɪz] [ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] [ðer; ðər] ['trɪbjʊːt] [ʌv; əv] ['wɔːtərz][ˈɪntuː][ə; eɪ][meɪn]
meandering through valleys and pouring their tribute of waters into a main
弯曲 通过 山谷 和 浇注 他们的 贡 的 水 进入 一个 主要的
stream ,
溪流 ,
蜿蜒流经山谷，最终汇入干流。

[wɪtʃ] [æt; ət][ləst] [ə'kju:mjuleɪts] [baɪ] [ə'dɪʃənz] [tuː; tə][ɪts] [kɔːrs] ,
which at last accumulates by additions to its course ,
哪个 在 最后的 积累 经过 新增内容 到 它是 课程 ,
最终，这些积累是通过不断累积实现的。

[ænd; ənd] [brɪ'kʌmz] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [greɪt] ['wɔːtər] - ['kɔːrsɪz] [wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ðɪ] ['haɪweɪ] [θruː]
and becomes one of those great water - courses which form the highway through
和 变成 一 的 那些 伟大的 水 - 课程 哪个 形式 这 公路 通过
[ə; eɪ][ˈkɑːntɪnənt] .
a continent .
一个 大陆 .
并成为贯穿大陆的众多伟大水道之一。

[ðə; ðɪ][ˈæməzɑːn] , [ˈhoʊŋ] - [hoʊ] , [ˈgændʒiːz] , [naɪl] , [ˈdænjʊːb] , [ænd; ənd][ˈvɒlgə] , [meɪ] [biː; bi][ˈsaɪtɪd]
The Amazon , Hoang - Ho , Ganges , Nile , Danube , and Volga , may be cited
这 亚马逊 , 黄 - 何 , 恒河 , 尼罗河 , 多瑙河 , 和 伏尔加河 , 可能 是 引用
[æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gretɪst] ['wɔːtər] -
as some of the greatest water -
作为 一些 的 这 最 水 -
亚马逊河、黄河、恒河、尼罗河、多瑙河和伏尔加河，可以说是世界上最伟大的几条河流。

['kɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['haɪweɪz] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .
courses and highways of civilisation .
课程 和 高速公路 的 文明 .
文明的路线和道路。

[ðiːz] [greɪt] ['rɪvəz] [ɑːr; ər][ˈnævɪgəb(ə)][fɔːr; fər][laːrdʒ] [ˈɪps] , [iːv(ə)n][fɔːr; fər] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]
These great rivers are navigable for large ships , even for many hundreds of
这些 伟大的 河流 是 可导航 为了 大的 船舶 , 甚至 为了 许多 数百 的
[maɪlz] ,
miles ,
英里 ,
这些大河可以通航大型船舶，甚至可以航行数百英里。

[ænd; ənd][ˌaɪˈtiː][ɪz][moʊst] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [ðɪs] [ˌnævɪ'geɪ(ə)n][ɪz][soʊ] ['seldəm] [ɪm'piːdɪd] [baɪ] [fɔːlz] ; [fɔːr; fər]
and it is most fortunate that this navigation is so seldom impeded by falls ; for
和 它 是 最多 幸运 那 这 导航 是 所以 很少 受阻 经过 瀑布 ; 为了
[ðiːz] ,
these ,
这些 ,
非常幸运的是，这种航行很少受到瀑布的阻碍；对于这些瀑布来说，

[ɔːl'doʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['grændəst][ænd; ənd][moʊst] ['bjʊːtɪf(ə)] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
although among the grandest and most beautiful objects of nature ,
虽然 之中 这 最宏伟 和 最多 美丽的 对象 的 自然 ,
虽然它们是自然界最宏伟、最美丽的物体之一，

[ˈjet] [pʊt] [ə; eɪ] [stɑ:p] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌnævɪˈgeɪ](ə)n] [ˌʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈrɪvər] [wɪtʃ] [wʊd] [ˈʌðərwaɪz] [bi:; bi] [ˈpæsəbl]
yet put a stop to the navigation of a river which would otherwise be passable
然而 放 一个 停止 到 这 导航 的 一个 河 哪个 会 否则 是 及格
[fɔ:r; fər] [ˈhʌndrədz] [ˌʌv; əv] [maɪlz] [ˈfɜ:rðər] .
for hundreds of miles further .
为了 数百 的 英里 更远 .

然而，却阻断了原本可以通航数百英里的河流的航行。

[ˈrɪvəz] [wɪtʃ] [rʌn] [θru:] [ˈdɪstrɪkts] [ˈsʌbdʒekt] [tu:; tə] [ˌpɪriˈɑ:dɪk(ə)l] [reɪnz] ,
Rivers which run through districts subject to periodical rains ,
河流 哪个 跑步 通过 地区 主题 到 期刊 雨 ,
流经周期性降雨地区的河流，

[ɔ:r] [ðoʊz] [hu:z] [ˈsɔ:rsɪz] [li:d] [frʌm; frəm] [ˈmaʊnt(ə)n] [sloʊps] [wer] [væst] [ˈkwɑ:ntətɪz] [ˌʌv; əv] [snəʊ]
or those whose sources lead from mountain slopes where vast quantities of snow
或者 那些 谁 来源 带领 从 山 连续下坡 在哪里 广阔的 数量 的 雪
[ɑ:r; ər] [dɪˈpɑ:zɪtɪd] [ɪn] [ˈwɪntər] [wɪtʃ] [melts] [ɑ:n] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ˌʌv; əv] [ˈsʌmə] ,
are deposited in winter which melts on the approach of summer ,
是 已存 在 冬天 哪个 融化 在 这 方法 的 夏天 ,
或者那些水源来自山坡，冬季积雪量巨大，夏季来临前融化的水源。

[ɑ:r; ər] [æt; ət] [sʌtʃ] [ˈsi:znz] [ˌʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [ˈsʌd(ə)nli] [ɔ:g'mentɪd] ,
are at such seasons of the year suddenly augmented ,
是 在 这样的 季节 的 这 年 突然 增强 ,
在一年中的某些季节，数量会突然增加。

[ænd; ænd] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˌoʊvərˈfloʊ] [ðə; ði] [bæŋks] [ænd; ænd] [ˈɪnʌndeɪt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [fɔ:r; fər] [maɪlz] .
and generally overflow the banks and inundate the country for miles .
和 一般来说 溢出 这 银行 和 淹没 这 国家 为了 英里 .
通常情况下，洪水会漫过河岸，淹没数英里范围内的地区。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz] [ə; eɪ] [ˈveri] [greɪt] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] , [æz; əz] [aɪ ˈti:] [spɔɪlz] [ðə; ði] [lənd] ,
This is in many cases a very great misfortune , **as it spoils the land** ,
这 是 在 许多 案例 一个 非常 伟大的 不幸 , 作为 它 战利品 这 土地 ,
在很多情况下，这都是一场巨大的不幸，因为它破坏了土地。

[rɪˈdju:sɪŋ] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ə; eɪ] [swɑ:mp] , [bʌt; bət] [nɑ:t] [ɪn] [ˈevri] [keɪs] ;
reducing it to a swamp , **but not in every case** ;
减少 它 到 一个 沼泽 , 但 不是 在 每一个 案件 ;
将其变成沼泽，但并非所有情况都是如此；

[ðə; ði] [ˌoʊvərˈfloʊɪŋ] [ˌʌv; əv] [ðə; ði] [naɪ] [brɪŋz] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [aɪ ˈti:] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈkwɑ:ntəti] [ˌʌv; əv] [ˈfɜ:rtəˌlaɪzɪŋ]
the overflowing of the Nile brings down with it a great quantity of fertilising
这 溢出 的 这 尼罗河 带来 向下 和 它 一个 伟大的 数量 的 施肥
[ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈmætər] ,
vegetable matter ,
蔬菜 事情 ,
尼罗河泛滥带来了大量的肥沃植物物质。

[ænd; ænd] [sə:vz] [tu:; tə] [məˈnʊr] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈdɪstrɪkt] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sɔɪl] [ˈbi:ɪŋ] [ɪkˈstri:mli] [ˈpɔ:rəs]
and serves to manure the whole district , **for the soil being extremely porous**
和 服务 到 肥料 这 所有的 区 , 为了 这 土壤 存在 极其 多孔
[ænd; ænd] [ðə; ði] [hi:t] [greɪt] ,
and the heat great ,
和 这 热 伟大的 ,
由于土壤极其疏松且气温很高，因此可以为整个地区提供肥料。

[ðə; ði] [ˈmɔɪstʃər] [ɪz] [su:n] [gɑ:t] [rɪd] [ˌʌv; əv] ,
the moisture is soon got rid of ,
这 水分 是 很快 得到 摆脱 的 ,
水分很快就会蒸发掉。

[ænd; ʌnd] [hens] [aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [ʌv; əv]
and hence it was a custom of the Egyptians to celebrate the rising of
和 因此 它 曾是 一个 风俗 的 这 埃及人 到 庆祝 这 上升 的
[ðə; ði] [naɪl] [baɪ] [fiːsts] [ænd; ʌnd] [ˈserəmənɪz] .
the Nile by feasts and ceremonies .
这 尼罗河 经过 盛宴 和 仪式 .
因此，埃及人有通过宴会和仪式来庆祝尼罗河上涨的习俗。

[leɪks] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ˈrɪvəz] , [bʌt; bət] , [ˈbiːɪŋ] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [lænd]
Lakes are formed in the same way as rivers , but , being surrounded by high land
湖泊 是 形成 在 这 相同的 方式 作为 河流 , 但 , 存在 包围 经过 高的 土地
,
.
,
湖泊的形成方式与河流相同，但由于湖泊周围环绕着高地，

[hæv; həv] [noʊ] [ˈaʊtlet] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [floʊ] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
have no outlet for the waters so that they may flow back into the sea .
有 不 出路 为了 这 水 所以 那 他们 可能 流动 后退 进入 这 海 .
没有出口让水流回大海。

[ɪf] [ə; eɪ] [leɪk] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːrmd] [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ðɪs] [wei] — [ðə; ði] [reɪn]
If a lake were about to be formed it would be in this way — the rain
如果 一个 湖 是 关于 到 是 形成 它 会 是 在 这 方式 — 这 雨
[dɪˈsendɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [haɪ] [lændz] [wʊd] [rʌn] [ɪn] [rɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈloʊɪst] [pɑːrt] ,
descending on the surrounding high lands would run in rills to the lowest part ,
下降 在 这 周围 高的 土地 会 跑步 在 小溪 到 这 最低 部分 ,
如果要形成一个湖泊，那就会是这样——周围高地上的雨水会汇成溪流流向地势最低的地方。

[ænd; ʌnd] [ðər; ðər] [kəˈlekt] ,
and there collect ,
和 那里 收集 ,
并在那里收集，

[ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [puːl] [wɪtʃ] [wʊd] [ˈgrædʒuəli] [ɪnˈkriːs] [ɪn] [saɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [floʊd] [ˈɪntuː] [aɪˈtiː] ,
forming a pool which would gradually increase in size as the water flowed into it ,
成型 一个 水池 哪个 会 逐步地 增加 在 尺寸 作为 这 水 流动 进入 它 ,
形成一个水池，随着水流入，水池的面积会逐渐增大。

[ðɪs] [ɪnˈkriːs] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [bɪˈkeɪm] [soʊ] [lɑːrdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˌvæpəˈreɪ](ə)n] [frʌm; frəm]
this increase continuing until the surface became so large that the evaporation from
这 增加 继续 直到 这 表面 成为 所以 大的 那 这 蒸发 从
[aɪˈtiː] [ɪɡˈzæktli] [iˈkwəld] [ðə; ði] [səˈplaɪ] ,
it exactly equalled the supply ,
它 确切地 等于 这 供应 ,
这种增长持续进行，直到表面积变得如此之大，以至于其蒸发量正好等于供给量。

[aɪˈtiː] [wʊd] [ðen] [ɪkˈstend] [noʊ] [ˈfɜːrðər] , [bʌt; bət] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ] [ˈpɜːrmənənt] [leɪk] [ɔːr] [ˈɪnlənd] [siː] ,
it would then extend no further , but remain a permanent lake or inland sea ,
它 会 然后 延长 不 更远 , 但 保持 一个 永恒的 湖 或者 内陆 海 ,
届时它将不再延伸，而会保持永久湖泊或内陆海的状态。

[ˈɡɪvɪŋ] [ɔːf] [ˈveɪpər] [tuː; tə] [rɪˈfreʃ] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈkʌntri] , [ænd; ʌnd] [əˈɡen] [rɪˈsiːvɪŋ] [aɪˈtiː] [bæk]
giving off vapour to refresh the surrounding country , and again receiving it back
给予 离开 汽 到 刷新 这 周围 国家 , 和 再次 接收 它 后退
[baɪ] [striːmz] [ænd; ʌnd] [ˈrɪvəz] ,
by streams and rivers ,
经过 溪流 和 河流 ,
它散发出水汽，净化周围的乡村，然后又通过溪流和河流将水汽带回。

[æz; əz] [dʌz] [ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] .
as does the ocean .
作为 做 这 海洋 .

海洋也是如此。

[ðer; ðər][ɪz] ['skersli] [ə; eɪ][spɑ:t] [noʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rʃɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
There is scarcely a spot known on the surface of the earth .
那里 是 几乎 一个 点 已知 在 这 表面 的 这 地球 ,
地球表面几乎没有一处已知的地点,

[wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [fʊʊ] [strɔ:ŋ] ['evidəns] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] , [æt; ət][sʌm; səm]['fɔ:rmər] ['pɪriəd] ,
which does not show strong evidence of having , at some former period ,
哪个 做 不是 展示 强的 证据 的 拥有 , 在 一些 以前的 时期 ,
这并没有提供强有力的证据表明, 在过去的某个时期,

[bɪn] [ðə; ði][bed][ɔ:r] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][sʌm; səm] [si:] [ɔ:r] [leɪk] .
been the bed or bottom of some sea or lake .
到过 这 床 或者 底部 的 一些 海 或者 湖 .
曾经是某个海洋或湖泊的底部。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] ['evidənsɪz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði]['streɪtə][ɔ:r] ['leər] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] ['fɔ:miŋ]
Some of these evidences may be seen in the strata or layers of earth forming
一些 的 这些 证据 可能 是 已见 在 这 地层 或者 层 的 地球 成型
[ðə; ði][saɪdɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪfs] [wɪtʃ] [ə'baʊt][ɑ:n][ðə; ði] [si:] - [ɔ:r] ,
the sides of the cliffs which abut on the sea - shore ,
这 侧面 的 这 悬崖 哪个 邻接 在 这 海 - 支撑 ,
有些证据可以在构成海岸线旁悬崖侧面的土层中找到。

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [prə'du:st] [baɪ]
and which could not have been produced by
和 哪个 可以 不是 有 到过 生产 经过
而且不可能由.....产生

['eni] [ˈʌðər] ['eɪdʒənsɪ] ; [ði:z] ['streɪtə] [kən'teɪn] [soʊ] ['meni] [mə'ri:n] [ˈfelz] [ænd; ænd] [ˈʌðər] ['mætərz]
any other agency ; these strata contain so many marine shells and other matters
任何 其他 机构 ; 这些 地层 包含 所以 许多 海洋 贝壳 和 其他 事情
[prɪ'kju:liər][tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,
peculiar to the sea ,
奇特 到 这 海 ,
任何其他因素; 这些地层中含有大量的海洋贝壳和其他海洋特有的物质,

[ðæt] [ðə; ði][fækt] [dʌz] [nɑ:t][æd'mɪt][ʌv; əv] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] [prə'du:st] .
that the fact does not admit of doubt that they were there produced .
那 这 事实 做 不是 承认 的 怀疑 那 他们 是 那里 生产 .
事实无可置疑, 它们就是在那里制作的。

[ði:z] [seɪm] ['streɪtə][ɑ:r; ər][met] [wɪð; wɪθ] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] ; [ɪn] ['sɪŋklɪŋ] [welz] [ænd; ænd] [maɪnz] ,
These same strata are met with throughout the land ; in sinking wells and mines ,
这些 相同的 地层 是 遇见 和 自始至终 这 土地 ; 在 下沉 水井 和 矿井 ,
这些地层在全国各地都能找到; 在水井和矿井中,

[ðə; ði] [seɪm] ['streɪtə][ɑ:r; ər][kʌt] [θru:] , [ænd; ænd][hæv; həv][ə; eɪ] [noʊn] [ænd; ænd]['ju:nɪfɔ:rm]
the same strata are cut through , and have a known and uniform
这 相同的 地层 是 切 通过 , 和 有 一个 已知 和 制服
[sək'se(ə)n] , [wɪð; wɪθ][bʌt; bət] [fju:] [ɪk'sepʃənz] ;
succession , with but few exceptions ;
演替 , 和 但 很少 例外情况 ;
切割穿过的地层相同, 且具有已知的、统一的层序, 只有少数例外;

[ðə; ði] [klɪfs] , [haʊ'evər] , [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] [kən'vi:nɪənt] ['pleɪsɪz][tu:; tə] [si:] [ði:z] ['streɪtə] .
the cliffs , however , are the most convenient places to see these strata .
这 悬崖 , 然而 , 是 这 最多 方便的 地方 到 看 这些 地层 .
然而, 悬崖是观赏这些地层的最佳地点。

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ɔ:ltə'reɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [pə'zi(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][lənd][ɪz]
That the same process of alteration in the position of the water and land is
那 这 相同的 过程 的 改造 在 这 位置 的 这 水 和 土地 是
[stɪl] ['gʊʊɪŋ] [ˈfɔ:rwəd] ,
still going forward ,
仍然 去 向前 ,

水陆位置变化的这一过程仍在继续。

[ɪz] [ʃʊʊn] [baɪ] ['meni] ['eɪdənsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [taʊnz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][wʌnz][ɑ:n][ðə; ði] [si:] - [ʃɔ:r] ,
is shown by many evidences , such as towns which were once on the sea - shore ,
是 所示 经过 许多 证据 , 这样的 作为 城镇 哪个 是 一次 在 这 海 - 支撑 ,
很多证据都表明了这一点, 例如曾经位于海边的城镇。

['bi:ɪŋ] [naʊ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] , [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['nɔrwɪtʃ] , [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər]
being now some distance from it , as the City of Norwich , and in other
存在 现在 一些 距离 从 它 , 作为 这 城市 的 诺维奇 , 和 在 其他
['keɪsɪz][ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] .
cases the reverse .
案例 这 撤销 .

现在距离它有一段距离, 例如诺里奇市, 而在其他情况下则相反。

[ðə; ði] [tʃɔ:k] [klɪfs] [æt; ət]['doʊvər] , ['ræmz,gɪt] , & [si:] . ,
The chalk cliffs at Dover , Ramsgate , & c : ,
这 粉笔 悬崖 在 多佛 , 拉姆斯盖特 , & c : ,

多佛、拉姆斯盖特等地的白垩悬崖

[ʃʊʊ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ɪn][ðə; ði][kə'reʊdɪd] [steɪt] [ðeɪ] ['prez(ə)nt] ,
show the action of the sea in the corroded state they present ,
展示 这 行动 的 这 海 在 这 腐蚀 状态 他们 展示 ,

展现海水在腐蚀状态下的作用,

[ænd; ənd][slɪps][ɔ:r] [fɔ:lz] [ʌv; əv] [greɪt] ['mæsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['ʌndə'maɪnd] [baɪ][ðə; ði] [si:] ,
and slips or falls of great masses which have been undermined by the sea ,
和 滑倒 或者 瀑布 的 伟大的 群众 哪个 有 到过 被削弱 经过 这 海 ,
[ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [ə'kɜ:rɪŋ] .
are frequently occurring .
是 频繁地 发生 .

海水侵蚀导致大量山体滑坡或崩塌的现象时有发生。

[klɪfs] , [ʃʊʊɪŋ] ['streɪtə] .
CLIFFS , SHOWING STRATA .
悬崖 , 显示 地层 .

悬崖, 露出地层。

[ðə; ði] ['eɪnfənt] [taʊn] [ʌv; əv] - , [æt; ət] [wɪtʃ] ['henri] [aɪ 'vi:] . ['ləndɪd] , [hæz; həz] [ɪn'taɪərli]
The ancient town of Ravenspurn , at which Henry IV . landed , has entirely
这 古老的 镇 的 - , 在 哪个 亨利 第四 : 登陆 , 有 完全
[ˈdɪsə'pɜrd] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
disappeared , and others ,
消失 , 和 其他的 ,

亨利四世登陆的古镇拉文斯普恩已经完全消失了, 其他一些城镇也是如此。

[rɪ'kɔ:rdɪd] [tu:; tə][hæv; həv]
recorded to have
记录 到 有

记录显示有

[bɪn] ['sɪtʃueɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] , [hæv; həv] [naʊ] ['ʊʊnli][ðər; ðər] [neɪmz] [left] .
been situated on the shore , have now only their names left .
到过 位于 在 这 支撑 , 有 现在 仅有的 他们的 姓名 左边 .

这些曾经坐落在岸边的地方, 如今只剩下它们的名字了。

[ðə; ði][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:r] [moʊst][ˈræpɪdli][kəˈræʊdɪd][baɪ][ðə; ði] [si:] , [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [kəmˈpoʊzd][ʌv; əv]
The parts of the shore most rapidly corroded by the sea , are those composed of
这 部分 的 这 支撑 最多 快速 腐蚀 经过 这 海 , 是 那些 由 的
[sænd] ,
sand ,
沙 ,

海岸线上最容易被海水侵蚀的部分是沙质部分。

[tʃɔ:k] , [ænd; ənd] [kleɪ] , [waɪl] [ðoʊz] [kəmˈpoʊzd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑ:rdər][kaɪndz][ʌv; əv] ['sændstoʊn][ɔ:r][ʌv; əv]
chalk , and clay , while those composed of the harder kinds of sandstone or of
粉笔 , 和 黏土 , 尽管 那些 由 的 这 更难 种类 的 砂岩 或者 的
[ˈgræniɪt] ,
granite ,
花岗岩 ,

白垩和黏土，而那些由较硬的砂岩或花岗岩构成的岩石，

[hæv; həv] [bɪn] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] ['weɪstɪd] [əˈweɪ] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['pra:dʒekt; prəˈdʒekt][ænd; ənd][fɔ:rm][ðə; ði]
have been but little wasted away , so that they project and form the
有 到过 但 小的 浪费 离开 , 所以 那 他们 项目 和 形式 这
[ˈhedlənd;hedləænd] ,
headlands ,
海岬 ,

几乎没有被侵蚀殆尽，因此它们突出并形成了岬角。

[waɪl] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [dɪˈpɔzɪts] [ʌv; əv][mʌd] [hæv; həv] [ɪkˈstendɪd] [ðem; ðəm] .
while in many cases deposits of mud have extended them .
尽管 在 许多 案例 存款 的 泥 有 扩展 他们 .

而在许多情况下，泥浆沉积物扩大了它们的范围。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [ˈʌðər] ['kɔ:zɪz] [wɪt] [dɪˈtɜ:rmɪn] [ðə; ði][elɪˈveɪʃ(ə)n][ɔ:r] [dɪˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
There are many other causes which determine the elevation or depression of the
那里 是 许多 其他 原因 哪个 决定 这 海拔 或者 沮丧 的 这
[lənd] ,
land ,
土地 ,

决定地势高低起伏的因素还有很多。

[bɪˈsaɪdɪz] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd] [ˈə:θkweɪks] , [sʌt] [æz; əz][ˈwaɪndz] , [frɔsts] , & [si:] .
besides the action of the sea and earthquakes , such as winds , frosts , & c .
除了 这 行动 的 这 海 和 地震 , 这样的 作为 风 , 霜冻 , & c .

除了海洋和地震的作用外，还有风、霜冻等因素。

[tʃɔ:k] [klɪfs] , ['doʊvər] .
CHALK CLIFFS , DOVER .
粉笔 悬崖 , 多佛 .

多佛白垩崖。

[greɪt] [weɪvz] [æt; ət] [si:] .
GREAT WAVES AT SEA .
伟大的 波浪 在 海 .

海面上的巨浪。

[ded] [kɑ:m]
DEAD CALM
死的 冷静的

死寂

[ðə; ði] ['slaitəst] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][er] [kə'mju:nikeits] ['moʊʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfis] [ʌv; əv] [sʌtʃ]
The slightest movement of the air communicates motion to the surface of such
这 丝毫 移动 的 这 空气 沟通 运动 到 这 表面 的 这样的
[ə; eɪ] [greɪt] [ʃi:t] [ʌv; əv]['wɔ:tər][æz; əz][ðə; ði] [si:] ,
a great sheet of water as the sea ,
一个 伟大的 床单 的 水 作为 这 海 ,
空气哪怕最轻微的波动都会将运动传递到像大海这样广阔的水面上。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['moʊʃ(ə)n][ɪz] ['grædʒuəli] [ɪn'kri:st] [tɪl] [wʌn] ['rɪp(ə)l] [mi:ts] [ə'nʌðər] ,
and this motion is gradually increased till one ripple meets another ,
和 这 运动 是 逐步地 增加 直到 一 波纹 满足 其他 ,
这种运动逐渐增强,直到一波波与另一波波相遇。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][bəʊθ] [goʊz] [tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ði][nekst] ,
and the power of both goes to form the next ,
和 这 力量 的 两个都 去 到 形式 这 下一个 ,
两者的力量结合起来,便会形成下一个阶段。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kwatər][ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [saɪz] ; [wen] [ə; eɪ] [geɪl] [ʌv; əv] [wɪnd] [bloʊz] ,
so that they acquire a very considerable size ; when a gale of wind blows ,
所以 那 他们 获得 一个 非常 大量 尺寸 ; 什么时候 一个 大风 的 风 打击 ,
于是它们长得非常大;当狂风吹过时,

[ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [fa:r] [aʊt] [æt; ət] [si:] [br'kʌmz] [tə'rɪfɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [raɪz] [laɪk]
the rolling of the waves far out at sea becomes terrific , and they rise like
这 滚动 的 这 波浪 远的 出去 在 海 变成 了不起 , 和 他们 上升 喜欢
['maʊntnɪz] ,
mountains ,
山脉 ,
远海的巨浪翻滚起来,变得异常汹涌,高耸入云,如同山峦一般。

[tʃeɪsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] ['oʊvər][ðə; ði] [waɪd] ['oʊʃ(ə)n] .
chasing one another over the wide ocean .
追逐 一 其他 超过 这 宽的 海洋 .
在广阔的大海上互相追逐。

[bʌt; bət] ['seɪləz] ['ræðər] [laɪk][ə; eɪ][smɑ:rt] [bri:z] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪ'speʃəli] [dɪd] [ðeɪ] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrɪz]
But sailors rather like a smart breeze , and more especially did they a few years
但 水手们 相当 喜欢 一个 聪明的 微风 , 和 更多的 尤其 做过 他们 一个 很少 年
[ə'goʊ] ,
ago ,
前 ,
但水手们很喜欢强劲的微风,尤其是在几年前。

[wen] [ðə; ði] [wɪnd]
when the wind
什么时候 这 风
当风

[wʌz; wəz][ɔ:l] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][fɔ:r; fər]['ɑ:nwərd] ['prɑ:gres] .
was all they had to depend upon for onward progress .
曾是 全部 他们 有 到 依赖 之上 为了 向前 进步 .
这是他们继续前进的唯一依靠。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ə; eɪ][kɑ:m] [wɪtʃ] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [læst][fɔ:r; fər] [wi:ks] [tə'geðər] [wʌz; wəz][tu:; tə]
In those days a calm which would sometimes last for weeks together was to
在 那些 天 一个 冷静的 哪个 会 有时 最后的 为了 周 一起 曾是 到
[ðem; ðəm][moʊst] ['fɪr(ə)l] ,
them most fearful ,
他们 最多 可怕 ,
在那个年代,持续数周之久的平静对他们来说却是最可怕的。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [dɪˈstres] [ænd; ənd][praɪˈveɪ(ə)n] , [ɪˈspeʃəli] [ɪf]
for it was often a source of great distress and privation , especially if
为了 它 曾是 经常 一个 来源 的 伟大的 痛苦 和 匮乏 , 尤其 如果
[ɔːrt] [ʌv; əv] [praɪˈvɪʒnz] ;
short of provisions ;
短的 的 条款 ;

因为这常常是造成极大痛苦和匮乏的原因，尤其是在食物短缺的情况下；

[ðə; ði] [siː] [wʊd] [ðen] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [ɡreɪt] [puːl] [ʌv; əv][ˈstæɡnənt] [ˈwɔːtər] [ˈkʌvəd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs]
the sea would then look like a great pool of stagnant water covered on the surface
这 海 会 然后 看 喜欢 一个 伟大的 水池 的 停滞不前 水 涵盖 在 这 表面
[wɪð; wɪθ] [siː] - [wiːd] [ænd; ənd] - ,
with sea - weed and animalculæ ,
和 海 - 杂草 和 - ,

那时，大海看起来就像一个巨大的死水池，水面上覆盖着海藻和微生物。

[ænd; ənd] [ˈfɪr(ə)l] [aɪˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [wen] [fuːd] [wʌz; wəz] [ˈfeɪlɪŋ] ,
and fearful it must have been when food was failing ,
和 可怕 它 必须 有 到过 什么时候 食物 曾是 失败 ,
食物短缺的时候，他们一定非常害怕。

[ænd; ənd][noʊ][hoʊp][ʌv; əv] [prəɡˈresɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsprɪŋɪŋ] - [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ][wɪnd] .
and no hope of progressing but the springing - up of a wind .
和 不 希望 的 进展 但 这 弹簧 - 向上 的 一个 风 .
除了一阵风的出现，没有任何前进的希望。

[bʌt; bət] , [ɪn]
But , in
但 , 在
但是，在

[ðiːz] [deɪz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ʌv; əv] [stiːm] ,
these days , with the assistance of steam ,
这些 天 , 和 这 协助 的 蒸汽 ,
如今，借助蒸汽技术，

[ə; eɪ][kɑːm][ɪz][ðə; ði] [ˈveri] [taɪm][ɪn] [wɪtʃ] [moʊst] [ˈpraːɡres] [ɪz] [meɪd] ,
a calm is the very time in which most progress is made ,
一个 冷静的 是 这 非常 时间 在 哪个 最多 进步 是 制成 ,
平静时期恰恰是取得大多数进步的时期。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət][ə; eɪ][taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈmætər] [ʌv; əv]
and there is no doubt but a time will come when it will be matter of
和 那里 是 不 怀疑 但 一个 时间 将要 来 什么时候 它 将要 是 事情 的
[ˈwʌndər] [ðæt] [men][kʊd; kəd][ˈevər][hæv; həv] [ˈtrʌstɪd] [tuː; tə][soʊ][ʌnˈsɜːrt(ə)n][æŋ; ən] [ˈelɪmənt] [æz; əz][ðə; ði]
wonder that men could ever have trusted to so uncertain an element as the
想知道 那 男人 可以 曾经 有 可信 到 所以 不确定 一个 元素 作为 这
[wɪnd] ;
wind ;
风 ;

毫无疑问，总有一天，人们会惊叹，人类竟然会信任风这种如此难以捉摸的因素；

[jet] , [ɪf] [aɪˈtiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈwaɪndz] , [ˈkɜːənts] , [ænd; ənd] [taɪdz] ,
yet , if it were not for the winds , currents , and tides ,
然而 , 如果 它 是 不是 为了 这 风 , 电流 , 和 潮汐 ,
然而，如果没有风、洋流和潮汐的影响，

[ðə; ði] [siː] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪnˈteɪn] [ɪts] [steɪt] [ʌv; əv][ˈpjʊərəti] ,
the sea could not maintain its state of purity ,
这 海 可以 不是 维持 它是 状态 的 纯度 ,
海水无法保持其纯净状态。

[fɔːr; fər][ɪts] ['sɔːltnəs] [ɪz][nɑːt] [sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [grʊθ] [ʌv; əv][fʌŋgiː][ænd; ənd][ɔːl] ['sɔːrts]
for its saltness is not sufficient to prevent the growth of fungi and all sorts
为了 它是 咸味 是 不是 充足的 到 防止 这 生长 的 真菌 和 全部 排序
[ʌv; əv]
of animalculæ ,
的 - ,

因为它的盐度不足以阻止真菌和各种微生物的生长。

[wɪtʃ] , [frʌm; frəm][ðer; ðər] [di'keɪ] , [wʊd] [prə'duːs] ['nɑːkəs] ['gæsiːz][ænd; ənd][biː; bi][moʊst] [ɪn'dʒʊəriəs]
which , from their decay , would produce noxious gases and be most injurious
哪个 , 从 他们的 衰变 , 会 生产 有害的 气体 和 是 最多 有害的
[tuː; tə][ʔænɪm(ə)l][laɪf] .
to animal life .
到 动物 生活 .

它们腐烂后会产生有毒气体，对动物生命危害极大。

[ɪts] ['kɑːnstənt][ˈmoʊ(ə)n][ə'loʊn] [prɪ'vents, pri:'vents] [ðɪs] ,
Its constant motion alone prevents this ,
它是 持续的 运动 独自的 阻止 这 ,
单凭其持续运动就能阻止这种情况发生。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spɔːz] [ænd; ənd][dʒəːmz][ɑːr; ər] [tɔːst] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] ['iːtn] [ʌp]
and the spores and germs are tossed about until destroyed and eaten up
和 这 孢子 和 细菌 是 抛掷 关于 直到 损毁 和 吃 向上
[baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [huː] [dɪ'vaʊər] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv][ɔːr'gæniːk] ['mætər] [wɪtʃ] [ɪz]
by the inhabitants of the deep who devour every kind of organic matter which is
经过 这 居民 的 这 深的 WHO 吞食 每一个 种类 的 有机的 事情 哪个 是
[dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,
deposited in the sea ,
已存 在 这 海 ,

孢子和细菌在海洋中四处漂流，直到被深海生物摧毁和吞噬，这些深海生物会吞食沉积在海洋中的各种有机物。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊ(ə)n][ɑːr; ər][soʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] [ðæt]
and thus it is that the waters of the ocean are so bright and clear that
和 因此 它是 那 这 水 的 这 海洋 是 所以 明亮的 和 清除 那
[æn; ən]['ɑːbdʒekt][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [depθ] .
an object can be seen at a considerable depth .
一个 目的 能 是 已见 在 一个 大量 深度 .

因此，海洋的水质才会如此明亮清澈，以至于在相当深的水域也能看到物体。

[ðæt] [ðə; ði]['kɑːnstənt] ['kɜːənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [prɪ'vent] [ðə; ði][fɔːr'meɪ(ə)n][ænd; ənd] [grʊθ] [ʌv; əv] [siː]
That the constant currents of the sea prevent the formation and growth of sea
那 这 持续的 电流 的 这 海 防止 这 形成 和 生长 的 海
- [wiːd] ,
- **weed** ,
- 杂草 ,

海洋中持续不断的洋流阻止了海藻的形成和生长。

[ɪz] ['klɪrli] [oʊn] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] " [sɑːr'gæsoʊ] [siː] , " [ɔːr][trækt][ʌv; əv] [wiːd] (['fjuːkəs][ˈneɪ,tænz]) ,
is clearly shown by the great " Sargasso Sea , " or tract of weed (Fucus natans) ,
是 清楚地 所示 经过 这 伟大的 " 萨加索 海 , " 或者 通道 的 杂草 (墨角藻 纳坦斯) ,
这一点从巨大的“马尾藻海”(或称藻类海，学名：Fucus natans) 中可以明显看出。

[kɔːld] [ðə; ði] [gʌlf] - [wiːd] .
called the Gulf - weed .
称为 这 海湾 - 杂草 .

被称为海湾藻。

[ðɪs] [greɪt] [trækt] [ɪm'breɪsɪz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənʒ][ʌv; əv] [skwer] [maɪlz] ,
This great tract embraces thousands of square miles ,
这 伟大的 通道 拥抱 数千 的 正方形 英里 ,
这片广袤的区域占地数千平方英里，

[ænd; ənd][ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ət'ləntɪk] ['oʊ(ə)n] , [wer] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər]
and is situated in the very middle of the Atlantic Ocean , where there are
和 是 位于 在 这 非常 中间 的 这 大西洋 海洋 , 在哪里 那里 是
[bʌt; bət] [fju:] ['kɜ:ənts] ;
but few currents ;
但 很少 电流 ;
它位于大西洋正中心，那里洋流很少；

[bʌt; bət] [sə'raʊndɪŋ] [aɪ'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [gʌlf] - [stri:m] ,
but surrounding it is the Gulf - Stream ,
但 周围 它 是 这 海湾 - 溪流 ,
但它周围环绕着墨西哥湾暖流。

[æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['regjələr] [reɪt] [ʌv; əv] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [maɪlz]
an enormous current of water running at a regular rate of four or five miles
一个 巨大的 当前的 的 水 跑步 在 一个 常规的 速度 的 四 或者 五 英里
[æn; ən] [aʊər] .
an hour .
一个 小时 .
一股巨大的水流以每小时四到五英里的速度稳定流淌。

[ðɪs] [gʌlf] - [stri:m] [ɪz] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [bi; bi] [kɔ:zɪd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [lɔ:z] [ænd; ənd]
This Gulf - Stream is supposed to be caused by the same laws and
这 海湾 - 溪流 是 据称 到 是 导致 经过 这 相同的 法律 和
[ɪnfluənsɪz] [wɪtʃ] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] [treɪd] - ['waɪndz] ,
influences which determine the trade - winds ,
影响 哪个 决定 这 贸易 - 风 ,
这条墨西哥湾暖流的形成据说与决定信风的规律和影响因素相同。

['neɪmli] , [ə; eɪ] ['kɑ:nstənt] [ˌrerə'fækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [æt; ət] [ðə; ði] ['tra:pɪk(ə)l] [pa:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði]
namely , a constant rarefaction of the water at the tropical parts of the
即 , 一个 持续的 稀疏 的 这 水 在 这 热带 部分 的 这
[ɜ:rθ] ,
earth ,
地球 ,
也就是说，地球热带地区的水体持续稀薄。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kɔ:rə'spa:ndɪŋ] [kɑ:ndən'seɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɑ:rkɪk] ['pɔ:ʃənz] , [fɔ:r; fər] [wɔ:rm] ['wɔ:tər] [ɪz]
and a corresponding condensation at the Arctic portions , for warm water is
和 一个 相应的 缩合 在 这 北极 部分 , 为了 温暖的 水 是
[mʌtʃ] ['laɪtər] [ðæn; ðən] [kəʊld] ,
much lighter than cold ,
很多 打火机 比 寒冷的 ,
北极地区则出现相应的冷凝现象，因为温水比冷水轻得多。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['wɔ:tərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tra:pɪk(ə)l] ['ri:dʒənz] [bɪ'kʌm] ['laɪtər] [ðə; ði] ['heviərðən'ler]
and when the waters of the tropical regions become lighter the heavier
和 什么时候 这 水 的 这 热带 地区 变得 打火机 这 较重
['wɔ:tərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəʊld] ['ri:dʒənz] ['presɪŋ] [daʊn] [mɔ:ɹ] ['fɔ:rsəbli] [tend] [tu:; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] [ə'bʌv]
waters of the cold regions pressing down more forcibly tend to raise them above
水 的 这 寒冷的 地区 紧迫 向下 更多的 强制 趋向 到 增加 他们 多于
[ðer; ðər] ['prɑ:pər] ['lev(ə)] ;
their proper level ;
他们的 恰当的 等级 ;
当热带地区的水密度变低时，寒冷地区密度较大的水就会更用力地向下压迫，使热带地区的水位上升到正常水平以上；

[ðeɪ] [ˈðerfɔːr] [floʊ] [tɔːrdz] [ðoʊz] [ˈveri] [pɑːrts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sʌŋk] [daʊn] [baɪ][ðer; ðər]
they therefore flow towards those very parts which have sunk down by their
他们 所以 流动 向 那些 非常 部分 哪个 有 沉没 向下 经过 他们的
[kənˈtrækʃn] ,
contraction ,
收缩 ,

因此，它们会流向那些因收缩而下沉的部位。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkɑːnstənt] [ˈkɜːrənt] [teɪks] [pleɪs] — [ðɪs] [ˈkɜːrənt] [ɪz][ðə; ði] [ɡʌlf] - [striːm] .
and a constant current takes place — this current is the Gulf - Stream .
和 一个 持续的 当前的 需要 地方 — 这 当前的 是 这 海湾 - 溪流 .

而且还有一股持续不断的洋流——这股洋流就是墨西哥湾暖流。

[aɪˈtiː] [rʌnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] [ˈnɔːrθwərdz] [tɔːrdz] [nɪʃˈfaʊndlənd] , [ˈtɜːrniŋ] [baɪ]
It runs from the Gulf of Mexico northwards towards Newfoundland , turning by
它 跑步 从 这 海湾 的 墨西哥 向北 向 纽芬兰 , 转弯 经过
[ˈaɪslənd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [aɪlz] ,
Iceland towards the British Isles ,
冰岛 向 这 英国 岛屿 ,

它从墨西哥湾向北延伸至纽芬兰，途经冰岛，最终到达不列颠群岛。

[baɪ] [fræns] [ænd; ənd] [speɪn] , [ˈɑːnwərdz][tuː; tə][ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv][ˈæfrɪkə][ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] ,
by France and Spain , onwards to the coasts of Africa and South America ,
经过 法国 和 西班牙 , 开始 到 这 海岸 的 非洲 和 南 美国 ,
[ðə; ði] [west] [ˈɪndɪz] ,
the West Indies ,
这 西方 印第斯 ,

经由法国和西班牙，继续向非洲和南美洲沿岸，到达西印度群岛。

[ænd; ənd] [əˈɡen] [tuː; tə]
and again to
和 再次 到

再次

[ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [rɪˈtɜːrɪn] [ˈkɜːrənt] [dʌz] [nɑːt][ɡoʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
the Gulf of Mexico , although the return current does not go by the name of
这 海湾 的 墨西哥 , 虽然 这 返回 当前的 做 不是 去 经过 这 姓名 的
[ɡʌlf] - [striːm] .
Gulf - Stream .
海湾 - 溪流 .

虽然墨西哥湾的回流并不叫墨西哥湾暖流。

[ðɪs] [ɡreɪt] [striːm] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [wɔːmd] [baɪ][ðə; ði][ˈtrɔːpɪk(ə)] [sʌn] [səːvz] [ðə; ði] [seɪm] [tuː]
This great stream of water warmed by the tropical sun serves the same two
这 伟大的 溪流 的 水 温暖 经过 这 热带 太阳 服务 这 相同的 二
[ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] [dɪˈskraɪbd] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n] " [er] " [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [fʊlˈfɪld] [baɪ][ðə; ði] [treɪd] -
purposes described under the section " Air " as being fulfilled by the trade -
目的 描述 在下面 这 部分 " 空气 " 作为 存在 已完成 经过 这 贸易 -
[ˈwaɪndz] ,
winds ,
风 ,

这条被热带阳光加热的大量水流，与“空气”部分描述的信风所发挥的两个作用相同。

[ˈneɪmli] , [ə; eɪ][ˌsɜːrkleɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [suːˈpɜːrfluəs] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]
namely , a circulation and distribution of the superfluous heat of the
即 , 一个 循环 和 分配 的 这 多余 热 的 这
[ˌekwəˈtoːriəl; ɪˌkwəˈtoːriəl][ˈriːdʒənz] ,
equatorial regions ,
赤道 地区 ,

具体而言，就是赤道地区多余热量的循环和分配。

[ˈwɔːrmɪŋ] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈkʌntriz] [ænd; ənd] [ˈkuːlɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈtʃːrn] [ʌv; əv] [ˈʌndə] - [ˈkɜːənts]
warming the northern countries and cooling by the return of under - currents
变暖 这 北方 国家 和 冷却 经过 这 返回 的 在下面 - 电流
[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][ˈtrɔːpiks] .
those in the tropics .
那些 在 这 热带 .

北方国家因暗流回流而变暖，热带国家则因暗流回流而变冷。

[ðə; ði] [fɒgz] [ʌv; əv] [nɪʊˈfaʊndlənd] [ɑːr; ər] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ˈkɜːrənt] [ʌv; əv][wɔːrm] [ˈwɔːtər] [ˈentərɪŋ]
The fogs of Newfoundland are caused by the great current of warm water entering
这 雾 的 纽芬兰 是 导致 经过 这 伟大的 当前的 的 温暖的 水 进入
[ðə; ði][kɒʊld][ˈriːdʒən][ænd; ənd] [ˈkæriɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] [ˈsɜːrfɪs] - [ˈkɜːənts] [ʌv; əv] [mɔɪst] [er] ,
the cold region and carrying with them surface - currents of moist air ,
这 寒冷的 地区 和 携带 和 他们 表面 - 电流 的 潮湿 空气 ,
纽芬兰的雾是由大量暖水流入寒冷地区并携带潮湿空气的表层气流造成的。

[wɪtʃ] [ðə; ði][kɒʊld] [kənˈdensɪz] [ˈɪntuː] [fɑːg] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [breθ] [ɪz][ˈvɪzəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ][kɒʊld]
which the cold condenses into fog , just as the breath is visible in a cold
哪个 这 寒冷的 冷凝 进入 多雾路段 , 只是 作为 这 气息 是 可见的 在 一个 寒冷的
[ˈætməsfɪr] .
atmosphere .
气氛 .

寒冷的空气凝结成雾，就像在寒冷的空气中可以看到呼出的气息一样。

[ˈɪŋɡlənd] [oʊz] [ɪts] [mɔɪst] [ænd; ənd][maɪld] [ˈklaɪmət] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] .
England owes its moist and mild climate to the same cause .
英格兰 欠款 它是 潮湿 和 温和的 气候 到 这 相同的 原因 .
英国湿润温和的气候也归功于同样的原因。

[ðə; ði][sænd] [wɪtʃ] [laɪz][əˈpaːn][ðə; ði] [siː] - [ɔːr] [ɪz] [prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz]
The sand which lies upon the sea - shore is produced by the action of the waves
这 沙 哪个 谎言 之上 这 海 - 支撑 是 生产 经过 这 行动 的 这 波浪
[ˈkaːnstəntli] [ˈdæʃɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ˈrɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊst] ,
constantly dashing against the earth and rocks of the coast ,
不断地 帅气 反对 这 地球 和 岩石 的 这 海岸 ,
海岸上的沙子是由海浪不断拍打海岸边的土地和岩石而形成的。

[ænd; ənd][ɪz][ˈmoʊstli] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈkemɪsts] [kɔːl] " [ˈsaɪˌleks] , " [ɔːr] [ˈsɪlɪkə] ,
and is mostly composed of what chemists call " silex , " or silica ,
和 是 大多 由 的 什么 化学家 称呼 " 燧石 , " 或者二氧化硅 ,
它主要由化学家所称的“硅石”或二氧化硅组成。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [tʃɪːf] [kənˈstɪtʃuənt] [ʌv; əv][moʊst] [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ; [ðiːz] ,
which is a chief constituent of most rocks and earths ; these ,
哪个 是 一个 首席 组分 的 最多 岩石 和 地球 ; 这些 ,
它是大多数岩石和土壤的主要成分；这些，

[ˈbiːɪŋ] [wɔːrn] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtərz] , [ˈfɔːrm][sænd] .
being worn down by the action of the waters , form sand .
存在 磨损 向下 经过 这 行动 的 这 水 , 形式 沙 .
经水流冲刷，形成沙子。

[ðə; ði] [ˈfrægmənts] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈrɑːks] ([ɪˈspeʃəli] [ˈɡrænɪt]) [ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kənˈteɪn] [ˈsɪlɪkə] [ɪn]
The fragments of these rocks (especially granite) and those which contain silica in
这 片段 的 这些 岩石 (尤其 花岗岩) 和 那些 哪个 包含 二氧化硅 在
[ðə; ði][ˈfɔːrm][ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [ˈkrɪstl] ,
the form of minute crystals ,
这 形式 的 分钟 晶体 ,
这些岩石（尤其是花岗岩）的碎片，以及含有微小晶体状二氧化硅的岩石碎片，

[ɑ:r; ər] [su:n] [ruʊld] [ænd; ɐnd] [rʌbd] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [graʊnd] [tu:; tə] ['paʊdə] ,
are soon rolled and rubbed together until they are ground to powder ,
是 很快 滚动 和 摩擦 一起 直到 他们 是 地面 到 粉末 ,
很快将它们揉搓在一起,直到磨成粉末。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtʃ(ə)] ['weðər] ['eni] [sænd][ɪg'zɪsts][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] ['si:z] [fa:r]
but it is doubtful whether any sand exists at the bottom of the deep seas far
但 它 是 疑 无论 任何 沙 存在 在 这 底部 的 这 深的 海域 远的
[frʌm; frəm] [ʃɔ:r] ,
from shore ,
从 支撑 ,
但深海远离海岸的海底是否存在沙子,这一点令人怀疑。

[æz; əz][ðə; ði]['wɔ:tərz][ðer; ðər][laɪ] — [ænd; ɐnd][mʌst; məst][hæv; həv][leɪd] — ['pɜ:rɪfɪktli] ['kwaiət]['evər] [sɪns]
as the waters there lie — and must have laid — perfectly quiet ever since
作为 这 水 那里 说谎 — 和 必须 有 铺设 — 完美 安静的 曾经 自从
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['si:z] ,
they were seas ,
他们 是 海域 ,
那里的水域自形成海洋以来就一直平静无波,而且想必一直如此。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gretɪst] [stɔ:rm] [ðæt] ['evər]['reɪdʒɪz] [dʌz] [nɑ:t] [ə'fekt] [ðə; ði] [træn'kwɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:]
for the greatest storm that ever rages does not affect the tranquility of the sea
为了 这 最 风暴 那 曾经 愤怒 做 不是 影响 这 宁静 的 这 海
[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] ['fæðəmz] [bɪ'ni:θ] [ɪts] ['sɜ:rfɪs] ,
more than a few fathoms beneath its surface ,
更多的 比 一个 很少 英寻 下面 它是 表面 ,
即使是最猛烈的风暴,也只会影响到海面以下几英寻的平静海面。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [stoʊn] [drɑ:pt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n] ,
so that a stone dropped in the middle of the Atlantic Ocean ,
所以 那 一个 石头 掉落 在 这 中间 的 这 大西洋 海洋 ,
所以,一块石头掉进了大西洋中央,

[kʊd; kəd][bi:; bi] [pɪkt] [ʌp]['æftər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ɪg'zæktli] [wer] [aɪ 'ti:] [fel] ,
could be picked up after a hundred years exactly where it fell ,
可以 是 挑选 向上 后 一个 百 年 确切地 在哪里 它 跌倒 ,
一百年后,它仍然可以在原地被捡起来。

[wɜ:r; wər][aɪ 'ti:]['pɔ:səb(ə)][fɔ:r; fər] ['eni] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði][spɔ:t][ænd; ɐnd] [dɪ'send] ;
were it possible for any to find out the spot and descend ;
是 它 可能的 为了 任何 到 寻找 出去 这 点 和 下降 ;
如果有人能够找到这个地方并下去的话;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][sʌm; səm] [di:p] ['si:z] ,
but the bottom of some deep seas ,
但 这 底部 的 一些 深的 海域 ,
但某些深海的底部,

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][æn'tɑ:rkɪk]['ri:dʒənz][ænd; ɐnd][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n] ([æz; əz][ðə; ði] ['saʊndɪŋz]
as in the antarctic regions and the north Atlantic Ocean (as the soundings
作为 在 这 南极 地区 和 这 北 大西洋 海洋 (作为 这 探测
[bɪ'twi:n] ['aɪərlənd][ænd; ɐnd] [ə'merɪkə] [hæv; həv] ['leɪtli] [ʃoʊn]) ,
between Ireland and America have lately shown) ,
之间 爱尔兰 和 美国 有 最近 所示) ,
正如南极地区和北大西洋的情况一样(最近爱尔兰和美国之间的探测结果也证实了这一点),

[ɪz] [ˈkʌvəd] [tuː; tə][æŋ; əŋ] [ˌʌnˈnoʊŋ] [depθ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə]
is covered to an unknown depth with what had been supposed to
是 涵盖 到 一个 未知 深度 和 什么 有 到过 据称 到
[biː; bi][sænd] ,
be sand ,
是 沙 ,
地面被一层厚度未知的物质覆盖，而这层物质原本应该是沙子。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][sænd][æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [kəˈlek](ə)n] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [ˈfelz]
but which is not sand at all , but a wonderful collection of minute shells
但 哪个 是 不是 沙 在 全部 , 但 一个 精彩的 收藏 的 分钟 贝壳
[ænd; ənd] - ,
and coralines ,
和 - ,
但这根本不是沙子，而是一系列奇妙的微小贝壳和珊瑚虫。

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnəsɪstɪd] [aɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv][sænd] .
which to the unassisted eye have the appearance of sand .
哪个 到 这 独自一人 眼睛 有 这 外貌 的 沙 .
肉眼看上去就像沙子。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [sɪˈlɪʃəs] [ˈfelz] [ænd; ənd] [ˈkʌvz-ɪŋz] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz][ænd; ənd] [ˈænɪmlɪz] ,
They are the silicious shells and coverings of minute vegetables and animals ,
他们 是 这 硅质的 贝壳 和 覆盖物 的 分钟 蔬菜 和 动物 ,
[ðiːz] [ˈkriːtʃərz] ,
these creatures ,
这些 生物 ,
它们是微小动植物的硅质外壳和覆盖物，这些生物

[ˈbiːɪŋ] [ˈkoʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlɪkə] ([ə; eɪ] [ˈsʌbstəns] [ɪndɪˈstrʌktəb(ə)l] [baɪ][eɪdʒ][ænd; ənd]
being coated with silica (a substance indestructible by age and
存在 涂层 和 二氧化硅 (一个 物质 坚不可摧 经过 年龄 和
表面覆盖着二氧化硅（一种不会因时间而分解的物质）

[ðə; ði]
the
这
这

[ˈæk](ə)n][ʌv; əv][ˈwɔːtər]) ,
action of water) ,
行动 的 水) ,
水的作用),

[fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðer; ðər] [əˈkjuːmjəleɪt] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈkaʊntləs] [ˈmɪriədz]
fall to the bottom of the sea and there accumulate in such countless myriads
落下 到 这 底部 的 这 海 和 那里 积累 在 这样的 无数 无数
[ðæt] [ðeɪ] [fɔːrm] [ðɪs] [faɪn] [ˈsʌbstəns] ,
that they form this fine substance ,
那 他们 形式 这 美好的 物质 ,
它们沉入海底，在那里聚集了无数个，最终形成了这种精细的物质。

[lɔːŋ] [mɪˈsteɪkən] [fɔːr; fər][sænd] , [bʌt; bət] [bɪˈtwiːn] [wɪtʃ] , [ɪn] [rɪˈæləti] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mɑːrkt]
long mistaken for sand , but between which , in reality , there is a marked
长的 错误 为了 沙 , 但 之间 哪个 , 在 现实 , 那里 是 一个 标记
[dɪˈstɪŋkʃn] ,
distinction ,
区别 ,
长期以来，人们一直将它们误认为是沙子，但实际上，两者之间有着明显的区别。

[ðə; ði][wʌn] ['bi:ɪŋ] [fɔ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪs,ɪntɪ'greɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['graɪndɪŋ] - [ʌp][ʌv; əv] ['rɑ:ks] ,
the one being formed by the disintegration and grinding - up of rocks ,
这 一 存在 形成 经过 这 解体 和 研磨 - 向上 的 岩石 ,
由岩石崩解和研磨形成的物质

[ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði][ˈprɑ:dʌkt][ʌv; əv][ɔ:r'gænɪk][laɪf] ; [ðɪs] , [wen] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'kju:mjələrtɪd] [fɔ:r; fər]
the other the product of organic life ; this , when it has accumulated for
这 其他 这 产品 的 有机的 生活 ; 这 , 什么时候 它 有 积累 为了
[ˈeɪdʒɪz] , [wɪl] ,
ages , will ,
年龄 , 将要 ,
另一种是有机生命的产物; 这种产物, 经过漫长的积累, 将会.....

[ɪn][ɔ:l] [ˌprɑ:bə'bɪləti] , [fɔ:rm][sʌm; səm][ˈaɪlənd][ɔ:r][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:ntɪnənt] ,
in all probability , form some island or part of a continent ,
在 全部 可能性 , 形式 一些 岛 或者 部分 的 一个 大陆 ,
很可能形成某个岛屿或大陆的一部分,

[ænd; ənd][bi:; bi][ðə; ði][saɪt] [pər'hæps][ʌv; əv][sʌm; səm][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] ['sɪti] ,
and be the site perhaps of some magnificent city ,
和 是 这 地点 也许 的 一些 壮丽 城市 ,
这里或许会成为一座宏伟城市的所在地,

[riəd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [faʊn'deɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z] ['mɪnɪt] [ˈwʌndəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] ,
reared upon a foundation of these minute wonders of the deep ,
饲养 之上 一个 基础 的 这些 分钟 奇迹 的 这 深的 ,
建立在这些深海微小奇观的基础之上,

[hu:z] ['skelɪtnz] [wɪl] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kən'sa:lɪdeɪtɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ][hɑ:rd][ænd; ənd][kəm'pækt] [stoʊn] ,
whose skeletons will have become consolidated into a hard and compact stone ,
谁 骷髅 将要 有 变得 合并 进入 一个 难的 和 袖珍的 石头 ,
它们的骨骼将会凝固成坚硬致密的石头,

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪts] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [tʃɜ:rtʃɪz] [wɪl] , [ɪn][ɔ:l] [ˌprɑ:bə'bɪləti] , [bi:; bi] [bɪlt] .
of which its houses and churches will , in all probability , be built .
的 哪个 它是 房屋 和 教堂 将要 , 在 全部 可能性 , 是 建造 .
其中, 房屋和教堂很可能会建成。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] ,
This is not imagination ,
这 是 不是 想像力 ,
这不是想象,

[æz; əz] [sʌtʃ] [ə'kʌrənsɪz] [hæv; həv] ['ri:əli] ['teɪkən] [pleɪs] — [ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] [tʃɔ:k] [klɪfs] [ænd; ənd] [daʊnz]
as such occurrences have really taken place — all our chalk cliffs and downs
作为 这样的 发生 有 真的 已采取 地方 — 全部 我们的 粉笔 悬崖 和 下坡
[ˈkɑ:nstɪtu:t] [pɑ:rt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'mens] ['streɪtəm; 'strætəm] .
constitute part of an immense stratum .
构成 部分 的 一个 巨大 地层 .
此类事件确实发生过——我们所有的白垩悬崖和丘陵都构成了一个巨大地层的一部分。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现在,

[ˈevri] [greɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [tʃɔ:k] [kən'teɪnz] [ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['mɪnɪt]
every grain of this chalk contains and is made up of thousands of minute
每一个 粮食 的 这 粉笔 包含 和 是 制成 向上 的 数千 的 分钟
['ʃɛlz] [ænd; ənd] ['kɔrəlz] .
shells and corals .
贝壳 和 珊瑚 .
这种白垩的每一粒颗粒都含有并由成千上万个微小的贝壳和珊瑚组成。

[ði:z] [tʃɔ:k] [daʊnz] [wɜ:r; wə] [wʌnz] [ðə; ði] [bed] [ʌ; əv] [sʌm; səm] ['oʊ(ə)n] [wɪt] , [ɪn] [ɔ:l] [pra:bə'bɪləti] ,
These chalk downs were once the bed of some ocean which , in all probability ,
这些 粉笔 下坡 是 一次 这 床 的 一些 海洋 哪个 , 在 全部 可能性 ,
这些白垩丘陵曾经是一片海洋的底部, 很可能,

[wʌz; wəz] [fɪld] [ʌp] [baɪ] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] .
was filled up by their remains .
曾是 已填 向上 经过 他们的 遗迹 .
里面堆满了他们的遗骸。

[wʌt] [ɑ:r; ə] [ðə; ði] ['reɪlraʊdz] [ænd; ənd] [wɜ:rks] [ʌ; əv] [menz] [hændz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
What are the railroads and works of men's hands compared with this ?
什么 是 这 铁路 和 作品 的 男士 双手 比较的 和 这 ?
与此相比, 铁路和人类的劳动成果又算得了什么呢?

[ʌ; əv] [ðɪs] [tʃɔ:k] (['hɑ:dnd] [baɪ] ['preʃər] ['ɪntu:] ['laɪmstəʊn]) [moʊst] [ʌ; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz]
Of this chalk (hardened by pressure into limestone) most of our public buildings
的 这 粉笔 (硬化 经过 压力 进入 石灰石) 最多 的 我们的 民众 建筑物
[ɑ:r; ə] [kən'strʌktɪd] ,
are constructed ,
是 建造 ,
我们大部分公共建筑都是用这种白垩(经压力硬化成石灰石)建造的。

[ɔ:r] ([tʃeɪndʒd] [baɪ] ['preʃər] [ænd; ənd] [hi:t] ['ɪntu:] ['mɑ:rb(ə)]) ['aʊər; ɑ:r] ['stætʃu:z] [ʌ; əv] [greɪt] [men]
or (changed by pressure and heat into marble) our statues of great men
或者 (已更改 经过 压力 和 热 进入 大理石) 我们的 雕像 的 伟大的 男人
[hæv; həv] [bɪn] [ka:vɪd] .
have been carved .
有 到过 雕刻 .
或者(经过压力和高温变成大理石)我们雕刻的伟人雕像。

[wʌt] [ə; eɪ] ['mɑ:kəri] [tu:; tə] [tʃu:z] ['mɑ:rb(ə)] [æz; əz] [ðə; ði] ['mi:diəm] [ʌ; əv] ['rendərɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['hɪroʊz]
What a mockery to choose marble as the medium of rendering our heroes
什么 一个 嘲讽 到 选择 大理石 作为 这 中等的 的 渲染 我们的 英雄
[ɪ'mɔ:rt(ə)l] — [ɪt'self] [ðə; ði] ['veri] [taɪp] [ʌ; əv] [mɔ:r'tæləti] ,
immortal — itself the very type of mortality ,
不朽 — 本身 这 非常 类型 的 死亡 ,
选择大理石作为使英雄永垂不朽的媒介, 这简直是一种莫大的讽刺——大理石本身就是必死的象征。

['bi:ɪŋ] [fɔ:rmɪd] [baɪ] [ðə; ði] [deθ] [ʌ; əv] ['mɪljənz] [ʌ; əv] ['kri:tʃərz] .
being formed by the death of millions of creatures .
存在 形成 经过 这 死亡 的 百万 的 生物 .
由数百万生物的死亡形成。

[ɪn] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['kɑ:rpəntɜ:z] [wɜ:rk] [ɑ:n] [ðə; ði] ['maɪkrəskoʊp] [ə'kɜ:rz] [ðə; ði] ['fɑ:lʊʊɪŋ] : —
In Dr . Carpenter's work on the microscope occurs the following : —
在 博士 : 木匠的 工作 在 这 显微镜 发生 这 下列的 : —
卡彭特博士在显微镜研究中出现了以下情况: ——

" [ðʌs] , [wen] [wi:; wi] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['streɪtəm; 'strætəm] [ʌ; əv] ['fɔsilaɪz]
" **Thus , when we meet with an extensive stratum of fossilised**
" 因此 , 什么时候 我们 见面 和 一个 广泛的 地层 的 化石
- , [ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [draɪ] [lænd] ,
Diatomaceæ , in what is now dry land ,
- , 在 什么 是 现在 干燥 土地 ,
“因此, 当我们在如今已干涸的陆地上发现大片硅藻化石层时,

[wiː; wi][kæn; kən] [ˌentərˈteɪn] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [sɪˈlɪjəs] [dɪˈpɑːzɪt] [əˈrɪdʒənəli] [əˈkjuːmjələɪtɪd] [ˈiːðər]
we can entertain no doubt that this silicious deposit originally accumulated either
我们 能 招待 不 怀疑 那 这 硅质的 订金 起初 积累 任何一个
[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [freɪ] - [ˈwɔːtər] [leɪk] [ɔːr] [bɪˈniːθ] [ðə; ði][ˈwɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] ,
at the bottom of a fresh - water lake or beneath the waters of the ocean ,
在 这 底部 的 一个 新鲜的 - 水 湖 或者 下面 这 水 的 这 海洋 ,
我们可以毫不怀疑, 这种硅质沉积物最初要么积聚在淡水湖底, 要么积聚在海洋水下。

[dʒʌst][æz; əz][sʌm; səm] [dɪˈpɔːzɪts] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] ,
just as some deposits are formed at the present time ,
只是 作为 一些 存款 是 形成 在 这 展示 时间 ,
就像现在有些矿藏是形成的一样,

[baɪ][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ænd; ænd] [deθ] [ʌv; əv] [səkˈsesɪv] [ˌdʒɛnᵻˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈbɑːdɪz] ,
by the production and death of successive generations of these bodies ,
经过 这 生产 和 死亡 的 连续 几代人 的 这些 身体 ,
通过这些身体一代又一代的产生和死亡,

[huːz] [ˌɪndɪˈstrʌktəb(ə)l] [ˈkeɪsɪŋ] [əˈkjuːmjələɪt] [ɪn][ðə; ði] [læps] [ʌv; əv][ˈeɪdʒɪz] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm]
whose indestructible casings accumulate in the lapse of ages , so as to form
谁 坚不可摧 肠衣 积累 在 这 失效 的 年龄 , 所以 作为 到 形式
[ˈleər] ,
layers ,
层 ,
其坚不可摧的外壳在岁月的流逝中不断积累, 从而形成层状结构。

[huːz] [ˈθɪknəs] [ɪz][ˈoʊnli] [ˈlɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˈpraːses] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn]
whose thickness is only limited by the time during which this process has been in
谁 厚度 是 仅有的 有限的 经过 这 时间 期间 哪个 这 过程 有 到过 在
[ˈækʃ(ə)n] .
action .
行动 .
其厚度仅受此过程发生时间的限制。

" [ɪn] [laɪk] [ˈmænər] ,
" **In like manner ,**
" 在 喜欢 方式 ,
同样地,

[wen] [wiː; wi] [miːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlaɪmstoʊn] [rɑːk] [ɪnˈtaɪərli] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kælˈkerɪəs] [ˈʃɛlz]
when we meet with a limestone rock entirely composed of the calcareous shells
什么时候 我们 见面 和 一个 石灰石 岩石 完全 由 的 这 钙质 贝壳
[ʌv; əv] [fəˌræməˈnɪfərə] — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪnˈtaɪər] ,
of Foraminifera — some of them entire ,
的 有孔虫 — 一些 的 他们 全部的 ,
当我们遇到一块完全由有孔虫的钙质壳体构成的石灰岩时——其中一些壳体完整无缺,

[ˈʌðər] [ˈbroʊkən][ʌp][ˈɪntuː] [ˈmɪnɪt] [ˈpɑːrtɪk(ə)lz] — [wiː; wi] [ɪnˈtɜːrprət] [ðə; ði] [fəˈnɑːmɪnən] [baɪ][ðə; ði][fækt]
others broken up into minute particles — we interpret the phenomenon by the fact
其他的 破碎的 向上 进入 分钟 颗粒 — 我们 解释 这 现象 经过 这 事实
[ðæt] [ðə; ði] [ˈdredʒɪŋz] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][ˈsɜːrt(ə)n][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] - [ˈbɑːtəm] ,
that the dredgings obtained from certain parts of the ocean - bottom ,
那 这 疏浚 获得 从 肯定 部分 的 这 海洋 - 底部 ,
另一些则分解成微小颗粒——我们对这种现象的解释是, 从海底某些区域获得的疏浚物,

[kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ˈɔːlmoʊst] [ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ɪgˈzɪstɪŋ] [fəˌræməˈnɪfərə] ,
consist almost entirely of remains of existing Foraminifera ,
由 几乎 完全 的 遗迹 的 现存的 有孔虫 ,
几乎完全由现存有孔虫的遗骸组成,

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪn'taɪər] [ʃɛlz] — [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [bi;; bi] [jet] [ə'laɪv] — [ɑ:r; ər] ['mɪŋɡld]
in which entire shells — the animals of which may be yet alive — are mingled
在 哪个 全部的 贝壳 — 这 动物 的 哪个 可能 是 然而 活 — 是 混合
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [də'bri:] [ʌv; əv] [ʌðər] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'dʒʊst] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz]
with the debris of others that have been reduced by the action of the waves
和 这 碎片 的 其他的 那 有 到过 减少 经过 这 行动 的 这 波浪
[tu;; tə][ə; eɪ] ['frægməntəri] [steɪt]
to a fragmentary state
到 一个 片段 状态

其中，完整的贝壳（其中的动物可能还活着）与被海浪冲刷成碎片的其他贝壳的残骸混杂在一起。

" [naʊ] ,
" **Now** ,
" 现在 ,
" 现在 ,

“现在，

[ɪn][ðə; ði] [faɪn] [waɪt] [mʌd] [wɪtʃ] [ɪz] [brɔ:t] [ʌp][frʌm; frəm]['ɔ:lmoʊst] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] -
in the fine white mud which is brought up from almost every part of the sea -
在 这 美好的 白色的 泥 哪个 是 带来 向上 从 几乎 每一个 部分 的 这 海 -
[ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə'vænt] ,
bottom of the Levant ,
底部 的 这 黎凡特 ,

在从黎凡特海底几乎每个角落打捞上来的细白泥中，

[wer] [aɪ 'ti:][fɔ:rmz][ə; eɪ]['streɪtəm; 'strætəm] [ðæt] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] [ʌndə'gæʊɪŋ] [ə; eɪ] [sləʊ] [bʌt; bət] ['stedi]
where it forms a stratum that is continually undergoing a slow but steady
在哪里 它 表格 一个 地层 那 是 持续 正在经历 一个 慢的 但 稳定的
[ɪn'kri:s] [ɪn] ['θɪknəs] ,
increase in thickness ,
增加 在 厚度 ,

在那里，它形成了一个地层，该地层的厚度持续缓慢但稳定地增加。

[ðə; ði][maɪkrə'skɔ:pɪk] [rɪ'sɜ:rtɪz] [ʌv; əv] [prə'fesər] ['wɪljəmsn] [hæv; həv] [ʃʊn] [ðæt] [nɑ:t]['oʊnli][ɑ:r; ər]
the microscopic researches of Professor Williamson have shown that not only are
这 显微镜 研究 的 教授 威廉姆森 有 所示 那 不是 仅有的 是
[ðər; ðər] ['mʌltɪtju:dz] [ʌv; əv] ['mɪnɪt] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['ɔrgən,ɪzəm] ,
there multitudes of minute remains of living organisms ,
那里 众多 的 分钟 遗迹 的 活的 生物 ,

威廉姆森教授的显微研究表明，不仅存在大量微小的生物遗骸，

[bəʊθ]['ænɪm(ə)l][ænd; ænd]['vedʒtəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪərli] [ɔ:r]['ɔ:lmoʊst] ['hoʊli] [kəm'pəʊzd]
both animal and vegetable , but that it is entirely or almost wholly composed
两个都 动物 和 蔬菜 , 但 那 它 是 完全 或者 几乎 完全 由
[ʌv; əv] [sʌtʃ] [rɪ'meɪnz] .
of such remains .
的 这样的 遗迹 .

它既包含动物残骸也包含植物残骸，但它完全或几乎完全由这些残骸组成。

" ['ɔrgən,ɪzəm] [frʌm; frəm] [mʌd] .
" **ORGANISMS FROM MUD** .
" 生物 从 泥 .

“来自泥土的生物。”

[ðə; ði]['wɔ:tər][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ɪz] ['evriwɛr] [sɔ:lt] , [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] [greɪt] ['rɪvəz] ,
The water of the sea is everywhere salt , except at the mouths of great rivers ,
这 水 的 这 海 是 到处 盐 , 除了 在 这 嘴 的 伟大的 河流 ,
除了大河入海口以外，海水到处都是咸的。

[wer] [ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [freʃ] ['wɔ:tər] [dɪs'pleɪsɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['prɑ:pərli] [bɪ'lɒŋz] [tu;; tə][ðə; ði] [si:] .
where the quantity of fresh water displaces that which properly belongs to the sea .
在哪里 这 数量 的 新鲜的 水 移位 那 哪个 适当地 属于 到 这 海 .
淡水的数量取代了原本属于海洋的水量。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ɪts] [ˈsɔːltnəs] [ɪz][ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈmɪnərəl] ([ˈklɔːraɪd]
The cause of its saltness is the solution of a natural mineral (chloride
这 原因 的 它是 咸味 是 这 解决方案 的 一个 自然的 矿物 (氯化物
它之所以有咸味，是因为其中溶解了一种天然矿物质（氯化物）。

[ʌv; əv][ˈsəʊdiəm])
of sodium)
的 钠)
钠)

[wɪtʃ] [ɪgˈzɪsts][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn] [ɡreɪt] [əˈbʌndəns] [ɪn] [ˈleər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkrɪstələɪn] [ˈstrʌktʃər] ,
which exists in the earth in great abundance in layers of a crystalline structure ,
哪个 存在 在 这 地球 在 伟大的 丰富 在 层 的 一个 结晶体 结构 ,
它以晶体结构的层状形式大量存在于地球上，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [ˈklɔːraɪd] [ʌv; əv][ˈsəʊdiəm] ([ˈkɑːmən] [sɔːlt]) [ɪz][ˈsɑːljəb(ə)][ɪn][ˈwɔːtər] ,
and as this chloride of sodium (common salt) is soluble in water ,
和 作为 这 氯化物 的 钠 (常见的 盐) 是 可溶 在 水 ,
由于这种氯化钠（食盐）可溶于水，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [dɪˈzɔːlvd] [baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn] [wətˈevər] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [ˈɪntuː]
of course it is all dissolved by the water in whatever situation they may come into
的 课程 它 是全部 溶解 经过 这 水 在 任何 情况 他们 可能 来 进入
[ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
contact with each other .
接触 和 每个 其他 .

当然，无论在何种情况下，它们都会被水溶解。
[ðə; ði][kɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [siː] - [ˈwɔːtər] [ˈdɪfəz] [ˈslɑːtli] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
The composition of sea - water differs slightly in different parts of the earth ,
这 作品 的 海 - 水 不同 轻微地 在 不同的 部分 的 这 地球 ,
地球不同地区的海水成分略有不同。

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈsiːz] [ˈbiːɪŋ] [ˈslɑːtli] [mɔːr] [sɔːlt][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] .
the southern seas being slightly more salt than the northern .
这 南部 海域 存在 轻微地 更多的 盐 比 这 北方 .
南方海域的盐度比北方海域略高。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] , [əˈbaʊt] [faɪv] [pər] [sent] .
As a general rule , about five per cent .
作为 一个 一般的 规则 , 关于 五 每 中心 .
一般来说，大约是百分之五。

[ʌv; əv][ˈsɔːlɪd] [ˈmætər] [ɪz] [kənˈteɪnd] [ɪn] [siː] - [ˈwɔːtər] ,
of solid matter is contained in sea - water ,
的 坚硬的 事情 是 包含 在 海 - 水 ,
海水中含有固体物质。

[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈræðər] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] ([faɪv] . [ˈsevən]) [ɪz] [ˈklɔːraɪd] [ʌv; əv][ˈsəʊdiəm] ;
of this rather more than half (5 . 7) is chloride of sodium ;
的 这 相当 更多的 比 一半 (5 . 7) 是 氯化物 的 钠 ;
其中超过一半（5.7）是氯化钠；

[ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [hæf] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [sɔːlts][ʌv; əv] [mægˈniːʃə] ,
the greater part of the other half consists of different salts of magnesia ,
这 更大的 部分 的 这 其他 一半 由 的 不同的 盐 的 氧化镁 ,
另一半的大部分由不同的氧化镁盐组成。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hoʊl] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medsnz] [noʊn] [æz; əz]['epsəm] [sɔ:ltz][ænd; ənd]
and this is the whole source of the medicines known as Epsom salts and
和 这 是 这 所有的 来源 的 这 药物 已知 作为 埃普索姆 盐 和
[mæg'ni:ʃə] ,
magnesia ,
氧化镁 ,

这就是泻盐和氧化镁这两种药物的全部来源。

[ðə; ði]['fɔ:rmər] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['sʌlfet] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [ðə; ði] ['kɑ:rbənət] [ʌv; əv] [mæg'ni:ʃə] .
the former being the sulphate and the latter the carbonate of magnesia .
这 以前的 存在 这 硫酸盐 和 这 后者 这 碳酸盐 的 氧化镁 .
前者是硫酸镁，后者是碳酸镁。

['aɪədɑɪn] , [ə'hʌðər] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [ju:st] [ɪn] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [fə'tɑ:grəfi] , [ɪz][ɔ:lsəʊ] [ɪk'stræktɪd] [frʌm; frəm]
Iodine , another article used in medicine and photography , is also extracted from
碘 , 其他 文章 用过的 在 药品 和 摄影 , 是 还 提取 从
[si:] - ['wɔ:tər] ,
sea - water ,
海 - 水 ,

碘是另一种用于医药和摄影的物质，它也是从海水中提取的。

[wɪtʃ] [haʊ'evər] [kən'teɪnz] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['mɪnɪt] ['pɔ:rj(ə)n] , [tu:] [smɔ:l] [tu;; tə][bi;; bi] [dɪ'tektɪd]
which however contains but a very minute portion , too small to be detected
哪个 然而 包含 但 一个 非常 分钟 部分 , 也 小的 到 是 检测到
[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ru:l] ,
as a general rule ,
作为 一个 一般的 规则 ,
然而，其中所含成分极其微量，通常微量到无法检测出来。

[bʌt; bət] [ɪk'stræktɪd] [baɪ] ['bɜ:rnɪŋ] ['sɜ:rt(ə)n] [si:] - [wi:dz] ,
but extracted by burning certain sea - weeds ,
但 提取 经过 燃烧 肯定 海 - 杂草 ,
但却是通过燃烧某些海藻提取的。

[ɪn][ðə; ði] [æfɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [sə'fɪj(ə)nt] ['kwɑ:ntəti][tu;; tə][bi;; bi] ['sepəreɪtɪd] .
in the ashes of which it is found in sufficient quantity to be separated .
在 这 灰烬 的 哪个 它 是 成立 在 充足的 数量 到 是 分开 .
在灰烬中可以找到足够多的该物质，可以将其分离出来。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] [si:] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ki:ps] [ɪts]['lev(ə)l] ,
Although the sea as a whole keeps its level ,
虽然 这 海 作为 一个 所有的 保持 它是 等级 ,
尽管整个海平面保持稳定，

[jet] [ɪn] ['veriəs] [pɑ:rts][aɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:nstəntli] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] ,
yet in various parts it is constantly rising and sinking ,
然而 在 各种各样的 部分 它 是 不断地 上升 和 下沉 ,
然而，在某些地区，它却在不断地涨落和下沉。

['sʌmtaɪmz] [æt; ət][wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [æt; ət] [ə'hʌðər] ; [ði:z] ['raɪzɪŋz] [ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ]
sometimes at one place and sometimes at another ; these risings and fallings
有时 在 一 地方 和 有时 在 其他 ; 这些 上升 和 坠落
[ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [taɪdz] ,
are called tides ,
是 称为 潮汐 ,
有时在一个地方，有时在另一个地方；这种涨落现象被称为潮汐。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][dʒɔɪnt][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [muːn] , [ðæt] [ɪz] , [baɪ]
and are caused by the joint action of the sun and moon , that is , by
和 是 导致 经过 这 联合的 行动 的 这 太阳 和 月亮 , 那 是 , 经过
[ðer; ðər] [əˈtrækʃ(ə)n] ,
their attraction ,
他们的 景点 ,

这是由太阳和月亮的共同作用，即它们的引力造成的。

[ˈæktɪŋ] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈdɪstənsɪz] .
acting at different distances .
表演 在 不同的 距离 .

作用于不同距离。

[fɜːrst][aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [əbˈzɜːrvd] ([æz; əz][ɪz] [wel] [noʊn]) [əˈtrækʃ(ə)n] [ˈverɪz] [ɪnˈvɜːrsli] [æz; əz]
First it must be observed (as is well known) attraction varies inversely as
第一的 它 必须 是 观察到 (作为 是 出色地 已知) 景点 变化 反之亦然 作为
[ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstəns] ,
the square of the distance ,
这 正方形 的 这 距离 ,

首先必须指出（这是众所周知的），引力与距离的平方成反比。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ðə; ði] [muːn] [wɜːr; wər] [twʌɪs] [æz; əz][fɑːr][ɔːf] ,
that is , if the moon were twice as far off ,
那 是 , 如果 这 月亮 是 两次 作为 远的 离开 ,

也就是说，如果月球距离地球的距离是现在的两倍，

[hɜːr; hər] [əˈtrækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʊd] [biː; bi][wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [naʊ] [ɪz] ,
her attraction of the earth would be one - fourth of what it now is ,
她 景点 的 这 地球 会 是 一 - 第四 的 什么 它 现在 是 ,
她对地球的引力将只有现在的四分之一。

[ɪf] [θriː] [taɪmz] [æz; əz][fɑːr][ɔːf] , [wʌn] - [naɪnθ] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
if three times as far off , one - ninth , and so on .
如果 三 时代 作为 远的 离开 , 一 - 第九 , 和 所以 在 .

如果偏差是原来的三倍，那么偏差就是原来的九分之一，以此类推。

[ðə; ði] [ˈmuːnz] [ˈævərɪdʒ] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ([ə; eɪ][tuː; tə][siː] ,
The moon's average distance from the centre of the earth (A to C ,
这 月亮的 平均的 距离 从 这 中心 的 这 地球 (一个 到 C ,
月球到地球中心的平均距离（A 到 C ,

[ɪn][ðə; ði][ˈdaɪəgræm]) [ɪz] [əˈbaʊt] - , - [maɪlz] , [ɔːr] [əˈbaʊt] - [taɪmz] [ðə; ði] [ˈɜːθs] [ˈreɪdiəs] ([biː][siː])
in the diagram) is about 240 , 000 miles , or about 60 times the earth's radius (B C)
在 这 图表) 是 关于 - , - 英里 , 或者 关于 - 时代 这 地球的 半径 (B C)
,
,
,

如图所示）约为 240,000 英里，或约为地球半径的 60 倍（公元前），

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈʌndər] - [maɪlz] ,
which is a little under 4000 miles ,
哪个 是 一个 小的 在下面 - 英里 ,

那差不多是4000英里。

[ˈkɔːnsɪkwentli] [ɪf] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ([ə; eɪ]
consequently if the distance from the moon to the centre of the earth (A
最后 如果 这 距离 从 这 月亮 到 这 中心 的 这 地球 (一个
[siː]) [biː; bi] [ɪkˈsprest] [baɪ] - ,
C) be expressed by 60 ,
C) 是 表达 经过 - ,

因此，如果用 60 表示月球到地球中心的距离 (AC)，

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] [tu; tə][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈsɜ:rfɪs] ([ə; eɪ][bi:]) [wɪl] [bi; bi] - ,
the distance to the nearest surface (A B) will be 59 ,
这 距离 到 这 最近的 表面 (一个 B) 将要 是 - ,
到最近表面 (AB) 的距离为59,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑ:rðɪst] [ˈsɜ:rfɪs] ([ə; eɪ][di:]) - .
and the farthest surface (A D) 61 .
和 这 最远 表面 (一个 D) - .
以及最远的表面 (公元) 61。

[ðə; ði] [mu:n] [wɪl] [əˈtrækt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [bi:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv][wʌn] / - [ɔ:r][wʌn] / - ,
The moon will attract the point B with a force of 1 / 592 or 1 / 3481 ,
这 月亮 将要 吸引 这 观点 B 和 一个 力量 的 1 / - 或者 1 / - ,
月球对 B 点的引力为 1/592 或 1/3481。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [si:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][wʌn] / - [ɔ:r][wʌn] / - ,
the point C with the force of 1 / 602 or 1 / 3600 ,
这 观点 C 和 这 力量 的 1 / - 或者 1 / - ,
C 点受到的力为 1/602 或 1/3600,

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [di:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][wʌn] / - [ɔ:r][wʌn] / - .
and the point D with the force of 1 / 612 or 1 / 3721 .
和 这 观点 D 和 这 力量 的 1 / - 或者 1 / - .
点 D 受到的力为 1/612 或 1/3721。

[naʊ] [æz; əz][ðə; ði] [fɔ:rs] [æt; ət][si:][ɪz] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][æt; ət][di:] , [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪt'self] [wɪl] [bi; bi] [pʊld]
Now as the force at C is greater than at D , the earth itself will be pulled
现在 作为 这 力量 在 C 是 更大的 比 在 D , 这 地球 本身 将要 是 拉
由于C点的力大于D点的力，地球本身也会受到拉力。

[əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈwɔ:tər][æt; ət][di:] , [ænd; ənd] [ˈli:vɪŋ] [aɪˈti:][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪˈhaɪnd] ,
away from the water at D , and leaving it a little behind ,
离开 从 这 水 在 D , 和 离开 它 一个 小的 在后面 ,
远离D点的水面，并稍微落后于它。

[wɪl] [prəˈdu:s] [ə; eɪ] [haɪ] [taɪd][ðer; ðər] , [ðɪs] [taɪd][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ɪnˈfɪəriər] [taɪd] " ([tu:ˈtu:]) .
will produce a high tide there , this tide is known as the " inferior tide " (2) .
将要 生产 一个 高的 潮 那里 , 这 潮 是 已知 作为 这 " 下 潮 " (2) .
那里将产生高潮，这种潮汐被称为“下潮”(2)。

[əˈgen] [æz; əz][ðə; ði] [fɔ:rs] [æt; ət][bi:][ɪz] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][æt; ət][si:] ,
Again as the force at B is greater than at C ,
再次 作为 这 力量 在 B 是 更大的 比 在 C ,
同样，由于 B 点的力大于 C 点的力，

[ðə; ði][ˈwɔ:tər][æt; ət][bi:] [wɪl] [bi; bi] [pʊld] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [prəˈdu:s] [ə; eɪ] [stɪl]
the water at B will be pulled away from the earth and produce a still
这 水 在 B 将要 是 拉 离开 从 这 地球 和 生产 一个 仍然
[ˈhaɪər] [taɪd] ,
higher tide ,
更高 潮 ,
B点的水会被拉离地面，从而产生更高的潮汐。

[kɔ:ld] [ðə; ði] " [su:ˈpɪəriər] [taɪd] " ([wʌn]) , [ɔ:r] [ðæt] [wɪt] [teɪks] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [du:]
called the " superior tide " (1) , or that which takes place when the moon is due
称为 这 " 优越的 潮 " (1) , 或者 那 哪个 需要 地方 什么时候 这 月亮 是 到期的
[saʊθ] .
south .
南 .
称为“上潮”(1)，或当月亮位于正南方时发生的潮汐。

[ðɪs] [ˈhi:pɪŋ] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tərz][baɪ][ðə; ði] [mu:n] ,
This heaping - up of the waters by the moon ,
这 堆积 - 向上 的 这 水 经过 这 月亮 ;
月亮将水堆积起来,

[tu:; tə][ðə; ði] [haɪ] [ʌv; əv] 4½ [fi:t] ([ɑ:n][æŋ; ən] [ˈævərɪdʒ]) [ˈkɔ:zɪz] [kɔ:rəˈspɔ:ndɪŋ] [dɪpˈreɪnɪz] [tu:; tə]
to the height of 4½ feet (on an average) causes corresponding depressions to
到 这 高度 的 4½ 脚 (在 一个 平均的) 原因 相应的 抑郁症 到
[ðə; ði] [seɪm] [depθ] [ɪn] [ðoʊz] [pa:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪtʃ] [ɑ:r; ə] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [reɪzɪd]
the same depth in those parts of the earth which are situated between the raised
这 相同的 深度 在 那些 部分 的 这 地球 哪个 是 位于 之间 这 提高
[pa:rts] ,
parts ,
部分 ;
平均高度为 4.5 英尺的隆起会在隆起部分之间的地面上造成相同深度的相应凹陷。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwi:n] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] - [ˈwɔ:tər][ʌv; əv][naɪn] [fi:t] [du:; tə][ðə; ði]
making a difference between high and low - water of nine feet due to the
制作 一个 不同之处 之间 高的 和 低的 - 水 的 九 脚 到期的 到 这
[mu:n] ;
moon ;
月亮 ;
由于月相变化，高低水位之间相差九英尺；

[prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfektz] [ɑ:r; ə] [prəˈdu:st] [baɪ][ðə; ði][sʌn] ,
precisely the same effects are produced by the sun ,
恰恰 这 相同的 效果 是 生产 经过 这 太阳 ;
太阳也会产生完全相同的效果。
[bʌt; bət] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [əˈtræktɪv] [ˈpaʊər] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈmu:nɪz] ,
but though his attractive power is so much greater than the moon's ,
但 尽管 他的 吸引人的 力量 是 所以 很多 更大的 比 这 月亮的 ;
但是，尽管他的魅力远胜于月亮，

[hɪz; ɪz] [ˈdɪstəns] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][soʊ] [mʌtʃ] [ˈgreɪtər] ,
his distance is also so much greater ,
他的 距离 是 还 所以 很多 更大的 ,
他的距离也远得多。
[ðæt] [ðə; ði] [hi:p] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər][hi:; hi][kæŋ; kən] [reɪz] [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [les] [ðæn; ðən][tu:ˈtu:] [fi:t] ,
that the heap of water he can raise is somewhat less than 2 feet ,
那 这 堆 的 水 他 能 增加 是 有些 较少的 比 2 脚 ,
他能扬起的水堆高度略低于2英尺。

[ænd; ənd] [meɪks] [ˈðerfɔ:r] [les] [ðæn; ðən][fɔ:r] [fi:t] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwi:n] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] - [ˈwɔ:tər]
and makes therefore less than 4 feet difference between high and low - water
和 制作 所以 较少的 比 4 脚 不同之处 之间 高的 和 低的 - 水
, [du:; tə][ðə; ði][sʌn] .
, due to the sun .
, 到期的 到 这 太阳 ;
因此，由于阳光照射，高水位和低水位之间的差异不到 4 英尺。

[wen] [ðə; ði][sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ɑ:r; ə][bəʊθ][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] ,
When the sun and moon are both on the same side ,
什么时候 这 太阳 和 月亮 是 两个都 在 这 相同的 边 ;
当太阳和月亮都在同一侧时，
[ɔ:r][ɑ:n] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪdɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ([æz; əz][æt; ət] [nu:; ɔ:r] [fəl] [mu:n]) ,
or on opposite sides of the earth (as at new or full moon) ,
或者 在 对面的 侧面 的 这 地球 (作为 在 新的 或者 满的 月亮) ,
或者在地球的两极（例如新月或满月时），

[ðen] [ðə; ði] [ə'træk(ə)n] [ʌv; əv][bəuθ][ækt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [prə'du:s] " [sprɪŋ] [taɪdz] ,
then the attraction of both act together and produce " spring tides ,
然后 这 景点 的 两个都 行为 一起 和 生产 " 春天 潮汐 ;
然后, 两者的吸引力共同作用, 产生了“大潮”。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] - [fi:t] ;
" with a difference of 13 feet ;
" 和 一个 不同之处 的 - 脚 ;
“相差 13 英尺;

[æt; ət][fɜ:rst][ænd; ənd][ləst] ['kwɔ:rtər][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ə'pouz] [i:tʃ] [ʌðər] , ['æktɪŋ] [ɪn] [krɔ:s]
at first and last quarter the sun and moon oppose each other , acting in cross
在 第一的 和 最后的 四分之一 这 太阳 和 月亮 反对 每个 其他 , 表演 在 叉
[də'rek(ə)nz] ,
directions ,
方向 ,
上弦月和下弦月时, 太阳和月亮相互对冲, 方向相反。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ðen] ['oʊnli][faɪv] [fi:t] .
and the difference is then only 5 feet .
和 这 不同之处 是 然后 仅有的 5 脚 .
这样一来, 差距就只有5英尺了。

[bʌt; bət] [ði:z] [ɪ'fekts] [kʊd; kəd]['oʊnli] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][waɪd] ['oʊpən] [speɪs] [ʌv; əv][æən; ən]['oʊ(ə)n] ,
But these effects could only take place in the wide open space of an ocean ,
但 这些 效果 可以 仅有的 拿 地方 在 这 宽的 打开 空间 的 一个 海洋 ,
但这些效应只能在广阔的海洋空间中发生。

[ænd; ənd] [wen] [ʌðər] [fɔ:rsɪz][du:][nɑ:t] [ɪntər'fɪr] , [sʌtʃ] [æz; əz] [əb'strʌk(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][taɪd] - [weɪvz]
and when other forces do not interfere , such as obstruction to the tide - waves
和 什么时候 其他 力量 做 不是 干扰 , 这样的 作为 梗阻 到 这 潮 - 波浪
[baɪ][lənd] , & [si:] .
by land , & c .
经过 土地 , & c .

当其他因素不干扰时, 例如陆地对潮汐的阻碍等。

['daɪəgræm][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪdz] .
DIAGRAM OF THE TIDES .
图表 的 这 潮汐 .
潮汐图。

[ɪnlənd] ['si:z] ([æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ɪ:v(ə)n]) [hæən; həv][bʌt; bət] [ˈveri] [lɪt(ə)] [taɪd] ,
Inland seas (as large as the Mediterranean even) have but very little tide ,
内陆 海域 (作为 大的 作为 这 地中海 甚至) 有 但 非常 小的 潮 ,
内陆海（即使是像地中海一样大的内陆海）潮汐也很小,

[waɪl] [pɪntʃt] - [ʌp] [ˈrɪvəz] [meɪ] [hæən; həv][ə; eɪ] [greɪt] [rʌʃ] [ʌv; əv] [taɪd] , [æz; əz][æt; ət] [ˈbrɪstl] ,
while pinched - up rivers may have a great rush of tide , as at Bristol ,
尽管 捏 - 向上 河流 可能 有 一个 伟大的 匆忙 的 潮 , 作为 在 布里斯托尔 ,
而像布里斯托尔那样河道狭窄的河流则可能出现巨大的潮汐。

[wer] [aɪ'ti:]['raɪzɪz][tu:; tə] - [fi:t]
where it rises to 45 feet
在哪里 它 上升 到 - 脚
最高处达 45 英尺。

['sʌmtaɪmz] , [ænd; ənd][æt; ət][æ'næpəlɪs][ɪn]['noʊvə][ˈskoʊə] , [tu:; tə][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] - [fi:t] !
sometimes , and at Anapolis in Nova Scotia , to so much as 120 feet !
有时 , 和 在 安纳波利斯 在 新星 斯科舍省 , 到 所以 很多 作为 - 脚 !
有时, 在加拿大新斯科舍省的阿纳波利斯, 甚至能达到 120 英尺!

[ˈwɪnd] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [əˈksələreɪt] [ɔːr][rɪˈtɑːrd] [bəʊθ][ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪdz] .
Wind will also accelerate or retard both the speed and height of the tides .
风 将要 还 加速 或者 减速 两个都 这 速度 和 高度 的 这 潮汐 .
风也会加速或减缓潮汐的速度和高度。

[ˈlʌndən] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ə; eɪ] [mʌt] [ˈgreɪtər] [taɪd][ðæn; ðən][ɪts] [duː] ,
London receives a much greater tide than its due ,
伦敦 接收 一个 很多 更大的 潮 比 它是到期的 ,
伦敦的潮汐幅度远超其应有的水平。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈtaɪd(ə)l] - [weɪv] [ˈbiːɪŋ] [ɪntəˈrʌptɪd] [baɪ][ˈaɪərlənd][ænd; ənd] [ˈɪŋɡlənd] ,
for the tidal - wave being interrupted by Ireland and England ,
为了 这 潮汐 - 海浪 存在 中断 经过 爱尔兰 和 英格兰 ,
海啸被爱尔兰和英格兰阻挡,

[roulz][ʌp][ðə; ði] [ˈwestərn] [koust] ([ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnɔːrðərli] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]) [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔːrs] [æz; əz]
rolls up the western coast (taking a northerly direction) with such force as
卷 向上 这 西 海岸 (采取 一个 北风 方向) 和 这样的 力量 作为
[tuː; tə] [swɪŋ] [raʊnd][ðə; ði] [ˈʃetlənd] [ænd; ənd][ɔːl] [daʊn] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [koust][ʌv; əv] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] .
to swing round the Shetlands and all down the eastern coast of Great Britain .
到 摇摆 圆形的 这 设得兰群岛 和 全部 向下 这 东 海岸 的 伟大的 英国 .
沿西海岸（向北）滚动，其力量之大，足以绕过设得兰群岛，并沿着大不列颠岛的东海岸一路南下。

[ðə; ði][dəˈrekt] [ətˈlæntɪk] [weɪv] [ˈɔːlsəʊ] , [wen] [splɪt] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr][ˈaɪlənd] ,
The direct Atlantic wave also , when split by our island ,
这 直接的 大西洋 海浪 还 , 什么时候 分裂 经过 我们的 岛 ,
大西洋的直射波，当被我们的岛屿分割时，

[roulz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [koust] [frʌm; frəm] [ˈlændz] - [end][tuː; tə][ˈdoʊvər] , [ˈrʌʃɪz] [θruː] [ðə; ði] "
rolls along the south coast from Land's - End to Dover , rushes through the "
卷 沿着 这 南 海岸 从 土地的 - 结尾 到 多佛 , 冲刺 通过 这 "
[streɪts] ,
Straits ,
海峡 ,
从兰兹角到多佛，沿着南海岸滚动，奔腾穿过海峡，

" [ænd; ənd] [miːts] [ðə; ði] [ˈbækwərd] [weɪv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈtrævəlɪŋ] [raʊnd] [baɪ][ˈskaːtlənd] ("
" **and meets the backward wave which has been travelling round by Scotland (**
" 和 满足 这 落后 海浪 哪个 有 到过 旅行 圆形的 经过 苏格兰 ("
[æz; əz] [brɪˈfɔːr] [ˈmenʃ(ə)nd]) ,
as before mentioned) ,
作为 前 提及) ,
并与之前提到的绕苏格兰传播的逆风浪相遇。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [pɔːr] [ˈɪntuː][ðə; ði] [temz] [ænd; ənd] [ɡɪv] [æn; ən] [ˈʌðərwaɪz] [ˈkwaɪət][ˈrɪvər][ə; eɪ] [haɪ]
the two then pour into the Thames and give an otherwise quiet river a high
这 二 然后 倒 进入 这 泰晤士河 和 给 一个 否则 安静的 河 一个 高的
[ænd; ənd][ˈjuːsf(ə)l][taɪd] ;
and useful tide ;
和 有用 潮 ;
然后，这两股水流汇入泰晤士河，使原本平静的河流出现高涨而有益的潮汐；

[soʊ] [ðæt] [ˈlʌndən] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz] [tuː] [taɪdz] , [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [wʌn] [ˈnɪrli] - [ˈaʊərz] [ˈæftər]
so that London receives two tides , the southern one nearly 10 hours after
所以 那 伦敦 接收 二 潮汐 , 这 南部 一 几乎 - 小时 后
[ˈkɔːrnwɑːl] ,
Cornwall ,
康沃尔郡 ,
因此，伦敦会受到两次潮汐的影响，南潮比康沃尔晚近10个小时。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrəʊndəbaʊt] [wʌn][nɑ:t] [tɪl] [ˈnɪrli] - [ˈaʊərz][ˈæftər][aɪ ˈti:][fɜ:rst] [ˈri:tʃɪz] [ˈɪŋɡlənd] .
and the roundabout one not till nearly 23 hours after it first reaches England .
和 这 迂回 一 不是 直到 几乎 - 小时 后 它 第一的 到达 英格兰 .
而绕道而行的那条路线，直到它首次抵达英国近 23 小时后才出现。

[ˈrɪvər] [ˈtemz] .
RIVER THAMES .
河 泰晤士河 .
泰晤士河。

[ðə; ði][ˈwɔ:tərz][ɑ:r; ər][ðə; ði] [greɪt] [ˈhaɪweɪ] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] ,
The waters are the great highway throughout the whole world ,
这 水 是 这 伟大的 公路 自始至终 这 所有的 世界 ,
水是贯穿全世界的伟大航路。

[ænd; ənd] [wʌt] [æn; ən] [ˈi:zi] [ˈtrænzɪt] [aɪ ˈti:][hæz; hæz] [fɔ:rmɪd] [tu:; tə] [ðoʊz] [ˌneɪʃəns] [səˈfɪʃntli] [ˈsɪvɪlaɪzd] .
and what an easy transit it has formed to those nations sufficiently civilised
和 什么 一个 简单的 交通 它 有 形成 到 那些 国家 足够 文明
[tu:; tə][rɪˈkwaɪər][ə; eɪ] [ˈfɜ:rðər] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,
to require a further knowledge of the world ,
到 要求 一个 更远 知识 的 这 世界 ,
而且，这为那些文明程度足以渴望进一步了解世界的国家提供了一条多么便捷的途径啊！

[ænd; ənd] [ðəns] [prəˈkjʊr] [fɔ:r; fər] [ðəmˈselvz] [ˈlʌkʃəɪz] [nɑ:t][əbˈteɪnəb(ə)] [æt; ət] [hoʊm] — [æt; ət][ðə; ði]
and thence procure for themselves luxuries not obtainable at home — at the
和 因此 采购 为了 他们自己 奢侈品 不是 可获得 在 家 — 在 这
[seɪm] [taɪm] ,
same time ,
相同的 时间 ,
并由此为自己获取在家中无法获得的奢侈品——同时，

[ˈspredɪŋ] [ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] [werˈevər] [ðeɪ] [goʊ] !
spreading civilisation wherever they go !
传播 文明 无论 他们 去 ！
他们所到之处，都在传播文明！

[ɪf] [ðə; ði] [ˈoʊʃnɪz] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈfɔ:mɪŋ] [wʌn] [greɪt] [ˈkɑ:nkɔ:rs] [ʌv; əv][ˈwɔ:tərz] ,
If the oceans , instead of forming one great concourse of waters ,
如果 这 海洋 , 反而 的 成型 — 伟大的 大厅 的 水 ,
如果海洋不是形成一个巨大的水体汇合处，

[hæd; həd] [ɪɡˈzɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ˈɪnlənd] [ˈsi:z] [ɔ:r] [greɪt] [ˈleɪks] , [ðə; ði] [greɪt] [tʃeɪnz] [ʌv; əv]
had existed in the form of inland seas or great lakes , the great chains of
有 存在 在 这 形式 的 内陆 海域 或者 伟大的 湖泊 , 这 伟大的 链条 的
[ˈmaʊntnɪz] ,
mountains ,
山脉 ,
它们曾以内陆海或大湖、巍峨山脉的形式存在，

[dɪˈzɜ:rts] , [ænd; ənd] [ʌnɪnˈhæbɪtɪd] [træktɪs][ʌv; əv] [ɜ:rθ] , [wʊd] , [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] , [hæv; həv] [fɔ:rmɪd]
deserts , and uninhabited tracts of earth , would , in some cases , have formed
沙漠 , 和 无人 小册子 的 地球 , 会 , 在 一些 案例 , 有 形成
[ɪmˈpæsəb(ə)l] [ˈbæriərz] ,
impassable barriers ,
不可逾越 障碍 ,
沙漠和无人居住的地区，在某些情况下会形成无法逾越的障碍。

[waɪlst] [ɪn] [ˈʌðər] [pɑ:rts][ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
whilst in other parts civilisation would have been
而 在 其他 部分 文明 会 有 到过
而在其他地区，文明可能早已存在。

[im'pi:did] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['i:zi] ['ækses][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:ɹ] ['sæviɪdʒ] [traɪbz] ,
impeded from the easy access of the more savage tribes ,
受阻 从 这 简单的 使用权 的 这 更多的 野蛮的 部落 ,

由于不易被更野蛮的部落进入，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [di'spɔɪld] [ðə; ði] [mɔ:ɹ] [fɔ:rtʃənət] [baɪ][ˈɪnˌrəʊndʒ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , ['mɪŋɡlɪŋ]
who would have despoiled the more fortunate by inroads amongst them , **mingling**
WHO 会 有 掠夺 这 更多的 幸运 经过 入口 在 他们 , 混杂

[wɪð; wɪθ][ɔ:ɹ] [ɪk'stɜ:məˌneɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
with or exterminating them ,
和 或者 灭绝 他们 ,

他们会通过渗透到他们中间，与他们混杂或消灭他们，来掠夺那些更幸运的人。

[ænd; ʌnd] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði][ˈɑ:nwərd] ['prɑ:ɡres] [ʌv; əv][ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] .
and checking the onward progress of civilisation .
和 检查 这 向前 进步 的 文明 .

并检验文明的进步进程。

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [ɪɡˈzɪstɪd] [wer] [ɡreɪt] [træktz][ʌv; əv][lənd][ɑ:r; ər] ,
And this has always existed where great tracts of land are ,
和 这 有 总是 存在 在哪里 伟大的 小册子 的 土地 是 ,

这种情况在大片土地上一直存在。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ləst][pɑ:rtz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd][tu:; tə][bi:; bi][ˈsɪvɪlaɪzd] ,
which are the last parts of the world to be civilised ,
哪个 是 这 最后的 部分 的 这 世界 到 是 文明 ,

那是世界上最后几个尚未开化的地区，

[ænd; ʌnd][ɪn] ['meni] [pɑ:rtz] [rɪˈmeɪn] [æz; əz] [ru:d] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz]
and in many parts remain as rude as they were thousands of years
和 在 许多 部分 保持 作为 粗鲁的 作为 他们 是 数千 的 年

[ə'ɡəʊ] .
ago .
前 .

在许多方面，他们仍然像几千年前一样粗鲁无礼。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ʌnd][waɪz] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər][ænd; ʌnd][lənd] ,
All this is owing to the good and wise arrangement of water and land ,
全部 这 是 欠款 到 这 好的 和 明智的 安排 的 水 和 土地 ,

这一切都归功于对水土的合理规划和利用。

[ænd; ʌnd][ɪz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ker] [ænd; ʌnd] [fɔ:rˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ɡɑ:d] ,
and is an instance of the care and foreknowledge of God ,
和 是 一个 实例 的 这 关心 和 预知 的 上帝 ,

这是上帝眷顾和预知的体现。

[hu:] [hæz; həz][prəˈvaɪdɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈɑ:nwərd] ['prɑ:ɡres] [ʌv; əv] [ðæt] ['kri:tʃər] [tu:; tə] [hu:m] [əˈləʊn]
who has provided for the onward progress of that creature to whom alone
WHO 有 假如 为了 这 向前 进步 的 那 生物 到 谁 独自的

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɑ:ɡres] [hæz; həz] [bɪn] [əˈlɒtɪd] ;
such a progress has been allotted ;
这样的 一个 进步 有 到过 分配 ;

谁为那唯一被赋予进步机会的生物的不断进步提供了保障；

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [naʊ] [ɪɡˈzɪst][ðə; ði] ['oʊʃnz] [fɔ:rm] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] ['bæriərz] [tu:; tə][ðə; ði] ['sæviɪdʒ] ,
but as they now exist the oceans form impenetrable barriers to the savage ,
但 作为 他们 现在 存在 这 海洋 形式 坚不可摧 障碍 到 这 野蛮的 ,

但就目前而言，海洋对野蛮人来说形成了难以逾越的屏障。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [rɪˈstrɪkt] [hɪz; ɪz] [bru:t] [fɔ:rs] [ænd; ʌnd] [ʌnˈkʌltɪveɪtɪd] ['hæbɪts] [ˈspredɪŋ] ,
so as to restrict his brute force and uncultivated habits spreading ,
所以 作为 到 限制 他的 蛮力 力量 和 未开垦的 习惯 传播 ,

以便遏制其蛮力和粗野习性的蔓延。

[waɪl] [ðeɪ] [fɔ:rm] ['i:zəli] - ['trævəst] ['haɪweɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [mɔ:r] ['sɪvɪlaɪzd][neɪʃəns] ;
while they form easily - traversed highways to the more civilised nations ,
尽管 他们 形式 容易地 - 穿越 高速公路 到 这 更多的 文明 国家 ,
同时，它们也构成了通往更文明国家的便捷通道。

[ɪ'neɪblɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sprɛd] [ðer; ðər][sɪvələ'zeɪ(ə)n] [wɪ'ðəʊt] [kən,tæmɪ'neɪ(ə)n][tu:; tə] [ðəm'selvz] ,
enabling them to spread their civilisation without contamination to themselves ,
使能 他们 到 传播 他们的 文明 没有 污染 到 他们自己 ,
[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
but to the advancement of others .
但 到 这 进步 的 其他的 .

使他们能够在不污染自身的情况下传播文明，同时促进他人的进步。
[ðə; ði] ['oʊʃnz] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['hævɪ,geɪtɪd][baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənʒ][ʌv; əv] ['ves(ə)lz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['mɜ:rkəntɪ:l]
The oceans are now navigated by thousands of vessels engaged in mercantile
这 海洋 是 现在 导航 经过 数千 的 船只 已订婚的 在 商业
['ɑ:bdʒekts] ,
objects ,
对象 ,
如今，成千上万艘从事商业活动的船只在海洋上航行。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [ɪz] ['pɜ:rfɪktli] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [rə'pɪdətɪ] [ænd; ənd] ['seɪftɪ] [ðɪ:z] [greɪt] [træktz]
and it is perfectly astonishing with what rapidity and safety these great tracts
和 它 是 完美 惊人 和 什么 快速 和 安全 这些 伟大的 小册子
[ʌv; əv]['wɔ:tər][ɑ:r; ər] [krɔ:st] .
of water are crossed .
的 水 是 交叉 .
令人惊叹的是，人们能够如此迅速、安全地穿越这些广阔的水域。

[ɪn] [wʌn][ʌv; əv] [tʃeɪmbə'zɪz] " ['pepərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , " [kɔ:ld] " [oʊʃ(ə)n]['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] , " [ɪz]
In one of Chambers's " Papers for the People , " called " Ocean Routes , " is
在 一 的 钱伯斯 " 文件 为了 这 人们 , " 称为 " 海洋 路线 , " 是
[ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] ,
the following ,
这 下列的 ,
在钱伯斯的《人民报》之一，名为《海洋航线》的文章中，有如下内容：

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜ:rfɪkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sti:m] - ['ves(ə)l] : —
speaking of the perfecting of the steam - vessel : —
请讲 的 这 完善 的 这 蒸汽 - 血管 : —
谈到蒸汽船的完善：——

" [ðə; ði][,regju'lærətɪ] , [spi:d] , [ænd; ənd] ['seɪftɪ] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [ðə; ði] ['vɔɪdʒz] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['ves(ə)lz]
" The regularity , speed , and safety with which the voyages of these vessels
" 这 规律性 , 速度 , 和 安全 和 哪个 这 航程 的 这些 船只
[wɜ:r; wər] [meɪd] ,
were made ,
是 制成 ,
“这些船只航行的规律性、速度和安全性，

[su:n] ['pɔɪntɪd] [ðem; ðəm][aʊt] [æz; əz][ðə; ði] [best] [kən'veɪəns] [bəʊθ][fɔ:r; fər] ['pæsndʒə] [ænd; ənd][ðə; ði]
soon pointed them out as the best conveyance both for passengers and the
很快 尖 他们 出去 作为 这 最好的 输送 两个都 为了 乘客 和 这
[meɪlz] .
mails .
邮件 .
很快人们就指出，它们是乘客和邮件的最佳运输工具。

" [ɪn] - [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['lætər] ['sɜ:rvis] [bɪ'twi:n] ['dʌblɪn] [ænd; ənd] ['hɑ:lihed] ,
" In 1821 they were employed on the latter service between Dublin and Holyhead ,
" 在 - 他们 是 受雇 在这 后者 服务 之间 都柏林 和 霍利黑德 ,
“1821年，他们受雇于都柏林和霍利黑德之间的后一条线路，

[ænd; ənd] [brɪtwi:n] [kæ'leɪ] [ænd; ənd][ˈdoʊvər] ; [ænd; ənd] [naʊ] , [wɪð; wɪθ] [fju:] [ɪk'sepʃənz] ,
and between Calais and Dover ; and now , with few exceptions ,
和 之间 加莱 和 多佛 ; 和 现在 , 和 很少 例外情况 ;
以及加莱和多佛之间; 而现在, 除少数例外情况外,

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] [ænd; ənd][ˈoʊʃ(ə)n] - [wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][pooʊst] - [ˈɑ:fɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [s'ti:məz] ,
all the channel and ocean - work of the Post - Office is done by steamers ,
全部 这 渠道 和 海洋 - 工作 的 这 邮政 - 办公室 是 完毕 经过 蒸汽船 ,
邮局的所有航道和海上作业都由轮船完成。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈpæsndʒə-] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] - [ˈtræfɪk] [brɪtwi:n] [ðə; ði][pɑ:rts]
and all the passengers and much of the goods ' traffic between the parts
和 全部 这 乘客 和 很多 的 这 商品 - 交通 之间 这 部分
[ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ænd; ənd][ˈaɪərlənd] ,
of Great Britain and Ireland ,
的 伟大的 英国 和 爱尔兰 ,
以及大不列颠群岛和爱尔兰之间所有的旅客和大部分货物运输,

[hæv; həv] [bɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
have been within the last quarter of a century transferred to them .
有 到过 之内 这 最后的 四分之一 的 一个 世纪 转移 到 他们 .
在过去的二十五年里, 这些资产被转移到了他们手中。

" [ˈæftər][ðə; ði] [ˈsti:mboʊt] [hæd; həd] [ðʌs] [pæst] [θru:] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˈɪnfənsɪ]
" After the steamboat had thus passed through the various stages of infancy
" 后 这 汽船 有 因此 通过了 通过 这 各种各样的 阶段 的 婴儿期
[ænd; ənd] [ˈtʃaɪldhʊd] — [hæd; həd] [traɪd] [ɪts] [streŋθ] [ɑ:n] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈrɪvəz] ,
and childhood — had tried its strength on English rivers ,
和 童年 — 有 尝试 它是 力量 在 英语 河流 ,
“汽船就这样经历了婴儿期和童年期的各个阶段——在英国的河流上试航之后,

[ɪn][ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] [si:] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈtʃæn(ə)l] — [men] [brɪ'ɡæən][tu:; tə][æsk] ,
in the Irish Sea , and in the British Channel — men began to ask ,
在 这 爱尔兰 海 , 和 在 这 英国 渠道 — 男人 开始 到 问 ,
在爱尔兰海和英吉利海峡——人们开始问道:

[wʌz; wəz][aɪ 'ti:][nɔ:t] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][oʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][du:] [mɔ:r] ?
was it not strong enough and old enough to do more ?
曾是 它 不是 强的 足够的 和 老的 足够的 到 做 更多的 ?
难道它不够强大、不够古老, 无法承担更多责任吗?

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][nɔ:t] [krɔ:s] [æn; ən]
Could it not cross an
可以 它 不是 叉 一个
它难道不能穿过一个

[ˈoʊʃ(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtʃæn(ə)l] — [teɪk] [ˈletərz] [ænd; ənd][men] , [ænd; ənd] [ˈmɜ:rtʃəndaɪs] [tu:; tə]
ocean as well as a channel — take letters and men , and merchandise to
海洋 作为 出色地 作为 一个 渠道 — 拿 信件 和 男人 , 和 商品 到
[ə'merɪkə] , [ˈɪndiə] , [ænd; ənd] [ɔ:'streɪliə] ,
America , India , and Australia ,
美国 , 印度 , 和 澳大利亚 ,
既有海洋, 也有海峡——可以将信件、人员和货物运往美国、印度和澳大利亚。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][ˈaɪərlənd][ænd; ənd] [fræns] ?
as well as to Ireland and France ?
作为 出色地 作为 到 爱尔兰 和 法国 ?
以及爱尔兰和法国?

[ɪn] [ðɪs] ['kwɛstʃən] [wɜːr; wər] [ɪn'vɑːlvd] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ɔːl]
In this question were involved considerations of the highest importance to all
在这问题是涉及考虑因素的这最高重要性到全部
[ðə; ði][wɜːrld] ,
the world ,
这世界 ,

这个问题涉及对全世界都至关重要的问题，

[bʌt; bət] [pər'tɪkjələrlɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] , [fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['kʌntri] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ɪk'stɛnsɪv]
but particularly to this country , for no other country has such extensive
但特别到这国家 , 为了不其他国家有这样的广泛的
['fɔːrən] [pə'zeɪnz] [æz; əz] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
foreign possessions as Great Britain ,
外国的财产作为伟大的英国 ,
但对英国而言尤其如此，因为没有其他国家像英国一样拥有如此广阔的海外领土。

[ɔːr] ['kæərɪz] [ɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stɛnsɪv] [treɪd] .
or carries on such an extensive trade .
或者携带在这样的一个广泛的贸易 .

或进行如此大规模的贸易。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sɛpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'hnaɪtɪd] [stɜːts] ,
" **With the exception of the United States** ,
" 和这例外的这团结的各州 ,
“除了美国之外，

[ɔːl][ðə; ði] ['kɑːlənɪz] [plɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [rɪ'meɪn] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][em'paɪər] ,
all the colonies planted by the British remain parts of the empire ,
全部这殖民地已种植经过这英国保持部分的这帝国 ,
英国建立的所有殖民地至今仍是帝国的一部分。

[waɪl] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːrtʃʊɡl] [hæv; həv][bɔːst] ['nɪrli] [ɔːl] [ðoʊz] [rɪtʃ] ['terɪtərɪz] ,
while Spain and Portugal have lost nearly all those rich territories ,
尽管西班牙和葡萄牙有丢失的几乎全部那些富有的领土 ,
而西班牙和葡萄牙几乎失去了所有这些富饶的领土。

[ɪk'stɛndɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['fɛrɪst] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑːntɪnənt] ,
extending over the fairest portion of the American continent ,
扩展超过这最公平部分的这美国人大陆 ,
覆盖美洲大陆最美丽的部分，

[ðæt] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ək'naɪlɪzd] [ðə; ði] [sweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['bɜːrbən] [ænd; ənd]
that at one time acknowledged the sway of the houses of Bourbon and
那在一时间已确认这摇摆的这房屋 of 波旁威士忌和
[brə'gænzə] .
Braganza .
布拉甘萨 .

它曾一度承认波旁家族和布拉干萨家族的影响力。

[ðə; ði] ['fɔːrən] [pə'zeɪnz] [ʌv; əv] [fræns] [ɑːr; ər] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] , [ænd; ənd] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [neɪʃəns]
The foreign possessions of France are insignificant , and , of the other nations
这外国的财产 of 法国是微不足道 , 和 , of 这其他国家
[ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
of Europe ,
的欧洲 ,
法国的海外领地微不足道，而欧洲其他国家的海外领地也同样如此。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ə'ləʊn] [pə'zes] [ə; eɪ] ['terətɔ:ri] [ə'brɔ:d] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv][æt; ət] [hoʊm] . . .
the Dutch alone possess a territory abroad greater than they have at home . . .
这 荷兰语 独自的 具有 一个 领土 国外 更大的 比 他们 有 在 家 . . .
.
:
.

荷兰是唯一一个在海外拥有比其国内领土更大的国家.....

[ðə; ði] [praʊd] [pə'zi](ə)n] [ʌv; əv][l'brɪt(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neɪʃəns] , [ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['fɔ:rən]
The proud position of Britain among the nations , the necessities of her foreign
这 自豪的 位置 的 英国 之中 这 国家 , 这 必需品 的 她 外国的
[treɪd] ,
trade ,
贸易 ,

英国在世界各国中享有的骄傲地位，以及其对外贸易的必要性，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['wɒnts] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['kɑ:lənɪz] [ænd; ænd] [di'pendənsɪz] , [ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ɔ:l] ['ʌðər]
and the wants of her colonies and dependencies , apart from all other
和 这 想要 的 她 殖民地 和 依赖项 , 除 从 全部 其他
[kənsɪdə'reɪʃnz] ,
considerations ,
考虑因素 ,

撇开其他一切考虑，她还要优先考虑其殖民地和附属国的需求。

[ˈrendəd] [aɪ 'ti:] ['fɪtɪŋ] [ænd; ænd][ˈnæt(ə)rəl] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [li:d] [ðə; ði] [wei] [ɪn] ['mærɪtaɪm] ['entərpraɪz]
rendered it fitting and natural that she should lead the way in maritime enterprise
渲染 它 配件 和 自然的 那 她 应该 带领 这 方式 在 海上 企业
,
.
.
,

这使得她成为海运事业的领军人物成为理所当然的事。

[ænd; ænd] [ti:tʃ] [ðə; ði][neɪʃəns] [haʊ] [tu:; tə] ['hævɪgeɪt] [ðə; ði]['oʊ](ə)n][baɪ] [sti:m] .
and teach the nations how to navigate the ocean by steam .
和 教 这 国家 如何 到 导航 这 海洋 经过 蒸汽 .

并教会各国如何利用蒸汽动力航行于海洋之上。

" [nɔ:r][hæz; həz][ʃi:; ʃi] [feɪld] [ɪn] [ðɪs] [haɪ] [tæsk] ; [fɔ:r; fər] , [wɪ'ðɪn] [θɜ:r'ti:n] [ɔ:r] [fɔ:r'ti:n] ['jɪrz] ,
" **Nor has she failed in this high task ; for , within thirteen or fourteen years** ,
" 也不 有 她 失败的 在 这 高的 任务 ; 为了 , 之内 十三 或者 十四 年 ,

“她也没有辜负这项崇高的任务；因为，在十三四年内，

[sɪns] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [prə'pəʊzd] ,
since the question was first proposed ,
自从 这 问题 曾是 第一的 建议的 ,

自该问题首次提出以来，

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [laɪnz] [ʌv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [sti:m] - ['ves(ə)lz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['trævɜ:sɪŋ]
she has established lines of gigantic steam - vessels that are now traversing
她 有 已确立的 线条 的 巨大 蒸汽 - 船只 那 是 现在 穿越
[wɪð; wɪθ][ˌregjʊ'lærətɪ][ænd; ænd] ['seɪftɪ] ['evri] ['oʊ](ə)n] ,
with regularity and safety every ocean ,
和 规律性 和 安全 每一个 海洋 ,

她建立了庞大的蒸汽轮船航线，这些轮船现在定期、安全地航行于各大洋。

['sti:mɪŋ] [ɔ:ltə'geðər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən] [ænd; ænd][ə; eɪ]['kwɔ:rtər] [maɪlz] ['evri] ['jɪr] ,
steaming altogether more than a million and a quarter miles every year ,
蒸煮 共 更多的 比 一个 百万 和 一个 四分之一 英里 每一个 年 ,

每年总共航行超过一百二十五万英里，

[ænd; ənd] [di'stribju:tɪŋ] ['letərz] [ænd; ənd] ['nju:z,peɪpəz] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði][wɜ:rld] ,
and distributing letters and newspapers all over the world ,
和 分发 信件 和 报纸 全部 超过 这 世界 ,
并将信件和报纸分发到世界各地,

[æt; ət][ə; eɪ][kɔ:st][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ə'baʊt] £650 , - [pər] ['ænəm] .
at a cost to the country of about £650 , 000 per annum .
在 一个 成本 到 这 国家 的 关于 £650 , - 每 年 .
每年给国家造成约 65 万英镑的损失。

" [ðə; ði][rə'pɪdəti] [ænd; ənd] [i:z] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['leɪtli]
" **The rapidity and ease with which thousands of troops were lately**
" 这 快速 和 舒适 和 哪个 数千 的 军队 是 最近
[kən'veɪd] [tu:; tə][ðə; ði][kraɪ'mɪə][ænd; ənd]['ɪndiə] ,
conveyed to the Crimea and India ,
传递 到 这 克里米亚 和 印度 ,
“最近数千名士兵被迅速而轻松地运送到克里米亚和印度,

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðer; ðər] ['stɔ:z] , ['hɔ:rsɪz] , & [si:] . ,
together with all their stores , horses , & c : ,
一起 和 全部 他们的 商店 , 马匹 , & c : ,
连同他们所有的商店、马匹等。

[fɔ:rm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)] [fi:ts] [ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n][,nævɪ'geɪʃ(ə)n]['evər] [pər'fɔ:rmɪd] ,
form one of the most wonderful feats of ocean navigation ever performed ,
形式 一 的 这 最多 精彩的 壮举 的 海洋 导航 曾经 执行 ,
构成有史以来最伟大的远洋航行壮举之一,

[ænd; ənd] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'reɪndʒmənts] [wɪtʃ] [ɪ'neɪb(ə)] [mæn][tu:; tə] [trə'vɜ:rs]
and point out the beauty of those arrangements which enable man to traverse
和 观点 出去 这 美丽 的 那些 安排 哪个 使能够 男人 到 横穿
[ðə; ði] [hoʊl] [ɜ:rθ] ,
the whole earth ,
这 所有的 地球 ,
并指出那些使人类能够遍及全球的安排之美。

['weðər] [baɪ][lənd][ɔ:r][baɪ]['wɔ:tər] ,
whether by land or by water ,
无论 经过 土地 或者 经过 水 ,
无论是陆路还是水路

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] ['ferli] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði][,sɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [dɪ'pendɪd] [ænd; ənd]
so that it may fairly be said that the civilisation of the world depended and
所以 那 它 可能 相当 是 说 那 这 文明 的 这 世界 取决于 和
[stiɪ] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tərz] .
still depends upon the waters .
仍然 取决于 之上 这 水 .
因此可以说，世界文明过去和现在都依赖于水。

[,ɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[tu:; tə][ðə; ði]
TO THE
到 这
到

[ɔ:r'gæniŋk] ['kɪŋdəmz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
ORGANIC KINGDOMS OF NATURE .
有机的 王国 的 自然 .
自然界的有机王国。

[ðə; ði] [ˈfɔ:rgoʊɪŋ] [dɪˈskɪɪpʃənz] [rɪˈfɜ:r][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rks] [ʌv; əv][gɑ:d][æz; əz] [si:n] [ɪn] [ðoʊz]
The foregoing descriptions refer to the great works of God as seen in those
这 前文 描述 参考 到 这 伟大的 作品 的 上帝 作为 已见 在 那些
[kri:ˈeɪʃənz] [wɪt] [pəˈzes] [nɑ:t] [ðæt] [moʊst] [ˈwʌndərf(ə)l] [əˈtrɪbjʊ:t; ˈætrɪbjʊ:t] — [laɪf] .
creations which possess not that most wonderful attribute — life .
作品 哪个 具有 不是 那 最多 精彩的 属性 — 生活 .

以上描述指的是上帝的伟大创造，这些创造物并不具备生命这种最奇妙的属性。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈlɪmɪt] [ɪn] [ɪkˈstent] , [ɪn][ˈkwa:ləti] , [ɔ:r][ɪn] [ˈnʌmbər] , [tu:; tə] [ði:z] [wɜ:rks] ;
There is no limit in extent , in quality , or in number , to these works ;
那里 是 不 限制 在 程度 , 在 质量 , 或者 在 数字 , 到 这些 作品 ;
这些作品在规模、质量和数量上都没有限制；

[ðer; ðər] [ɪkˈsten](ə)n [əˈpɪrɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈɪnfɪnət] ; [ðer; ðər] [ˈmæɡnəˌtu:dʒ] [ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ][ɔ:r] [smɔ:l] ,
their extension appears to be infinite ; their magnitudes are large or small ,
他们的 扩大 出现 到 是 无限 ; 他们的 震级 是 大的 或者 小的 ,
它们的范围似乎无穷无尽；它们的大小或大或小。

[dʒʌst][æz; əz][wi:; wi] [kəmˈper] [ðem; ðəm][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] .
just as we compare them one with the other .
只是 作为 我们 比较 他们 一 和 这 其他 .
就像我们把它们彼此比较一样。

[ðɪs] [ɜ:rθ] [ɪz][æn; ən] [ɪˈnɔ:rməs] [mæs] , [ˈkɑ:ntəmˌpleɪtɪd] [ɪn] [kəmˈpærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ɑ:rˈselvz] ,
This earth is an enormous mass , contemplated in comparison with ourselves ,
这 地球 是 一个 巨大的 大量的 , 思考 在 比较 和 我们自己 ,
与我们自身相比，地球是一个极其庞大的物体。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [spek] [wen] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər]
but an insignificant speck when compared with the sun , and there are
但 一个 微不足道 斑点 什么时候 比较的 和 这 太阳 , 和 那里 是
[ˈsɜ:rt(ə)n] [lɔ:z] , [ˈkemɪk(ə)l] [ænd; ənd] [məˈkænɪk(ə)l] ,
certain laws , chemical and mechanical ,
肯定 法律 , 化学 和 机械的 ,
但与太阳相比，它只是微不足道的一粒尘埃，而且其中也存在一些化学和机械规律。

[wɪt] [ˈɡʌvərn] [ðem; ðəm][ɔ:l] — [hi:t] , [laɪt] , [ænd; ənd] [ɪˌlekˈtrɪsəti] [ˈpɜ:rmieɪt] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪnˈfɪnəti] [ʌv; əv]
which govern them all — heat , light , and electricity permeate all the infinity of
哪个 治理 他们 全部 — 热 , 光 , 和 电 渗透 全部 这 无穷大 的
[speɪs] — [əˈtræk](ə)n [ɪɡˈzɪsts] [ˈevriweɪ] .
space — attraction exists everywhere .
空间 — 景点 存在 到处 .
支配着一切的——热、光和电遍布无限的空间——吸引力无处不在。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][ɪndɪˈvɪdʒʊəl] [ɪɡˈzɪstəns] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ;
There are no individual existences among them ;
那里 是 不 个人 存在 之中 他们 ;
它们之间不存在个体存在；

[ɔ:l][ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [ˈmætər] [kəmˈbaɪnd] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈdefɪnət] [ˈkemɪk(ə)l] [lɔ:z] ,
all are made up of matter combined according to certain definite chemical laws ,
全部 是 制成 向上 的 事情 合并 根据 到 肯定 定 化学 法律 ,
所有物质都是根据某些确定的化学定律结合而成的。

[ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [əˈbi:diənt] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [seɪm] [kənˈdɪf(ə)nɪz] — [ˈmu:vɪŋ] [əˈkɔ:rdɪŋ]
and always obedient to them under the same conditions — moving according
和 总是 听话 到 他们 在下面 这 相同的 状况 — 移动 根据
[tu:; tə][ˈsɜ:rt(ə)n] [məˈkænɪk(ə)l] [lɔ:z] ,
to certain mechanical laws ,
到 肯定 机械的 法律 ,
在相同条件下，始终服从这些规律——按照一定的机械规律运动。

[ænd; ʌnd] [ˈɔ:lweɪz] [əˈbi:diənt] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

and always obedient to them .
和 总是 听话 到 他们 :

并且始终服从他们。

[ðə; ði] [kriˈeɪtər] [hu:] [meɪd] [ði:z] [ˈlaɪfləs] [ˈmæsɪz] [meɪd] [ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði] [lɔ:z] [tu:; tə] [ˈregjuleɪt] [ðem; ðəm] ;

The Creator who made these lifeless masses made also the laws to regulate them ;
这 创作者 WHO 制成 这些 无生命 群众 制成 还 这 法律 到 调节 他们 ;

[bʌt; bət] , [biˈsaɪdʒ] [ði:z] ,

but , besides these ,
但 , 除了 这些 ,

创造这些无生命物质的造物主也制定了规范它们的法则；但是，除此之外，

[aɪˈti:] [hæz; həz] [pli:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][fɔ:rm] [ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈʌðər] [ˈkri:tʃərz] [nɑ:t][fɔ:r; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt]

it has pleased Him to form certain other creatures not for an instant
它 有 高兴 他 到 形式 肯定 其他 生物 不是 为了 一个 立即的

[tu:; tə][bi:; bi] [kəmˈperd] [ɪn][saɪz][ɔ:r] [ˈkwa:ntəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] ,

to be compared in size or quantity with the former ,
到 是 比较的 在 尺寸 或者 数量 和 这 以前的 ,

祂乐意创造其他一些生物，无论在大小还是数量上，都无法与先前的生物相提并论。

[ænd; ʌnd] [meɪd] [ʌp][ˈɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈkɒmpaʊndz] [əˈbi:diənt] [tu:; tə][ðə; ði] [məˈkæni k(ə)l]

and made up also of certain chemical compounds obedient to the mechanical
和 制成 向上 还 的 肯定 化学 化合物 听话 到 这 机械的

[ænd; ʌnd] [ˈkemɪk(ə)l] [lɔ:z] ,

and chemical laws ,
和 化学 法律 ,

并且由某些符合机械和化学规律的化合物组成，

[wɪð; wɪθ][wʌn] [mɔ:ɹ] [əˈdɪj(ə)n] , [ðæt] [ʌnˈnoʊn] , [ɪnɪkˈsplɪkəb(ə)l][əˈtrɪbjʊ:t; ˈætrɪbjʊ:t] — [laɪf] .

with one more addition , that unknown , inexplicable attribute — life .
和 一 更多的 添加 , 那 未知 , 无法解释的 属性 — 生活 .

此外，还有一项未知且无法解释的属性——生命。

[ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈkwa:ləti][ɪgˈzɪsts][ɪn][ɔ:l][ɔ:rˈgæni k] [ˈbi:ɪŋs] ; [ðeɪ] [əbˈteɪn] [baɪ][aɪˈti:][ɪndɪˈvɪdʒuəl][aɪˈdentəti] ;

This wonderful quality exists in all organic beings ; they obtain by it individual identity ;
这 精彩的 质量 存在 在 全部 有机的 生物 ; 他们 获得 经过 它 个人 身份 ;

这种奇妙的特质存在于所有有机体中；它们凭借这种特质获得个体身份；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [hoʊl] [ˈkri:tʃərz] — [ɪmˈpɜ:rfɪkt] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [pɑ:rt][ˈteɪkən] [əˈweɪ] , [ˈɔ:lsoʊ] [ɪmˈpɜ:rfɪkt]

they are whole creatures — imperfect with any part taken away , also imperfect
他们 是 所有的 生物 — 不完善 和 任何 部分 已采取 离开 , 还 不完善

[wɪð; wɪθ] [ˈeni] [əˈdɪj(ə)n] .

with any addition .
和 任何 添加 .

它们是完整的生命体——失去任何一部分都是不完美的，增加任何一部分也是不完美的。

[kleɪ] [ɪz] [kleɪ] , [ɪn] [ˈeni] [ˈkwa:ləti][ɔ:r] [fɔ:rm] ; [ˈaɪərn][ɪz][ˈaɪərn] , [ˈweðər] [ə; eɪ] [greɪn][ɔ:r][ə; eɪ] [tʌn] ;

Clay is clay , in any quality or form ; iron is iron , whether a grain or a ton ;
黏土 是 黏土 , 在 任何 质量 或者 形式 ; 铁 是 铁 , 无论 一个 粮食 或者 一个 吨 ;

粘土就是粘土，无论品质或形态如何；铁就是铁，无论是一粒还是一吨；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [tri:] [ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [tri:] [wen] [aɪˈti:][ɪz] [kəmˈpli:t] .

but a tree is only a tree when it is complete .
但 一个 树 是 仅有的 一个 树 什么时候 它 是 完全的 .

但只有完整无缺的树才能称之为树。

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [seɪ] " [sʌm; səm] [tri:] , " [æz; əz][wiː; wi] [wʊd] " [sʌm; səm] [kleɪ] , " [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi]
We cannot say " some tree , " as we would " some clay , " it must be
我们 不能 说 " 一些 树 , " 作为 我们 会 " 一些 黏土 , " 它 必须 是
[ə; eɪ] [tri:] ,
a tree ,
一个 树 ,

我们不能像说“一些黏土”那样说“一些树”，它必须是一棵树。

[ɔːr] [ˈsevrəl] [triːz] , [iːtʃ] [ə; eɪ] [ˈseprət] [ænd; ənd] [kəmˈpliːt] [ɪgˈzɪstəns] —
or several trees , each a separate and complete existence —
或者 一些 树木 , 每个 一个 分离 和 完全的 存在 —

或者几棵树，每一棵都是独立完整的个体——

[ˈpɜːrfɪkt] [ɪn] [ɪtˈself] — [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv][ˈsɔːlədz][ænd; ənd][ˈfluːədz, ˈfluːɪdz] , [ænd; ənd] [pəˈzesɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)n]
perfect in itself — made up of solids and fluids , and possessing certain
完美的 在 本身 — 制成 向上 的 固体 和 液体 , 和 拥有 肯定
[əˈtrɪbjʊːts] , [ˈneɪmli] ,
attributes , namely ,
属性 , 即 ,

本身完美——由固体和液体组成，并具有某些属性，即：

[ə; eɪ] [ˈkɑːnstənt] [sɜːrkjəˈleɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈfluːɪd] [pɑːrts] ,
a constant circulation of its fluid parts ,
一个 持续的 循环 的 它是 体液 部分 ,

其流体部分不断循环

[ə; eɪ] [ˈkɑːnstənt] [əˌprɒʊpriˈeɪʃn] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][rɪˈdʒek(ə)n] [ʌv; əv] [weɪst] [ˈmætərz] — [ɡrəʊθ]
a constant appropriation of food and rejection of waste matters — growth
一个 持续的 拨款 的 食物 和 拒绝 的 浪费 事情 — 生长
[ˌðərˈbaɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈdefɪnət] [fɔːrm] ,
thereby to a certain definite form ,
从而 到 一个 肯定 定 形式 ,

不断地摄取食物并排出废物——从而生长成某种确定的形式，

[ænd; ənd][ɪn] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [saɪz] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv][dʒəːmz] , [ˈkeɪpəb(ə)l]
and in many a definite size , together with the production of germs , capable
和 在 许多 一个 定 尺寸 , 一起 和 这 生产 的 细菌 , 有能力的
[ˌʌndər] [ˈsɜːrt(ə)n] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
under certain conditions ,
在下面 肯定 状况 ,

并且在许多情况下，具有一定大小，同时还会产生细菌，在特定条件下，

[ʌv; əv] [prəˈdjʊsɪŋ] [ˈbiːɪŋs] [ɪgˈzæktli][ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðəmˈselvz] .
of producing beings exactly similar to themselves .
的 生产 生物 确切地 相似的 到 他们自己 .

产生与自身完全相同的生物。

[ðɪs] [ˈkɑːnstətuːts] [ɔːrˈɡæɪnɪk] [laɪf] , [ænd; ənd][ɪz] [pəˈzest] [baɪ][ɔːl] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
This constitutes organic life , and is possessed by all vegetables .
这 构成 有机的 生活 , 和 是 拥有 经过全部 蔬菜 .

这就是有机生命，所有植物都具有这种生命。

[ˈæɪnɪm(ə)l] [laɪf] [ɪz][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] ,
Animal life is exactly the same ,
动物 生活 是 确切地 这 相同的 ,

动物的生活也完全一样。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsuːpər] - [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪl] [ɔːr][maɪnd][ɪn] [ɪts][moʊst] [ˈpɜːrfɪkt] [steɪt] ,
with the super - addition of will or mind in its most perfect state ,
和 这 极好的 - 添加 的 将要 或者 头脑 在 它是 最多 完美的 状态 ,

再加上意志或心灵在其最完美状态下的超凡能力，

[ʌv; əv] ['ɪnstɪŋkt] [ɔ:r] [sʌm; səm] [ə'hæləgəs] ['fʌŋk(ə)n] [ɪn] [ɪts] ['ləʊər] [steɪts] ,
of instinct or some analogous function in its lower states ,
的 本能 或者 一些 类似的 功能 在 它是 降低 各州 ,
出于本能或在较低层次上具有某种类似功能,

[ɔ:r] [ɪn] [kwaɪt] [ðə; ði] ['ləʊɪst] — [ə; eɪ] ['kɛmɪk(ə)l] [ænd; ənd] [mə'kænɪk(ə)l] ['dɪfrəns] ['oʊnli] ,
or in quite the lowest — a chemical and mechanical difference only ,
或者 在 相当 这 最低 — 一个 化学 和 机械的 不同之处 仅有的 ,
或者说, 最根本的差异仅仅是化学和机械方面的差异。

[sʌtʃ] [æz; əz][jæl; jəl] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [moʊd] [ʌv; əv] [ə'sɪməleɪtɪŋ] [aɪ 'ti:] .
such as shall determine the choice of food and mode of assimilating it .
这样的 作为 将 决定 这 选择 的 食物 和 模式 的 同化 它 .
例如, 这将决定食物的选择和吸收方式。

[ðɪs] ['dɪfrəns] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['fi:dɪŋ] [ə'pɑ:n][ɪnɔ:r'gænɪk] [fu:d] ,
This difference consists in the vegetable feeding upon inorganic food ,
这 不同之处 由 在 这 蔬菜 喂养 之上 无机物 食物 ,
这种区别在于植物以无机食物为食。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪm(ə)l][ɑ:n] [fu:d] [wɪtʃ] [hæz; həz] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [stæmp] [ʌv; əv] [ɔ:rgənə'zeɪʃn] .
and the animal on food which has received the stamp of organisation .
和 这 动物 在 食物 哪个 有 已收到 这 邮票 的 组织 .
以及获得组织认证的食用动物。

['kri:tʃərz] [pə'zesɪŋ] [laɪf] , ['wedə] ['vedʒtəb(ə)l][ɔ:r] ['ænɪm(ə)l] , [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['ɔrgən,ɪzəm] .
Creatures possessing life , whether vegetable or animal , are called organisms .
生物 拥有 生活 , 无论 蔬菜 或者 动物 , 是 称为 生物 .
凡是有生命的生物, 无论是植物还是动物, 都称为生物体。

[aɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ði:z] ['ɔrgən,ɪzəm] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] ['sɜ:rt(ə)n] ['ætəmz] [ju'haɪtɪd] [ɪn] ['lɑ:rdʒər]
It is found that these organisms are made up of certain atoms united in larger
它是 成立 那 这些 生物 是 制成 向上 的 肯定 原子 团结的 在 更大的
[mʌltɪp(ə)lz] [ðæn; ðən] [ɪn][ɪnɔ:r'gænɪk] ['sʌbstənsɪz] ,
multiples than in inorganic substances ,
倍数 比 在 无机物 物质 ,
研究发现, 这些生物体是由某些原子以比无机物质中更大的原子倍数结合而成的。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['i:ðər] ['sɪmp(ə)l][ɔ:r] [kəm'paundɪd] [ʌv; əv] [bʌt; bət] [fju:] ['ætəmz] ;
which are either simple or compounded of but few atoms ;
哪个 是 任何一个 简单的 或者 复合 的 但 很少 原子 ;
它们要么结构简单, 要么由极少数原子构成;

[ðʌs] ['wɔ:tər][ɪz] [kəm'pouzɪd] (['evri] ['ætəm][ʌv; əv][aɪ 'ti:]) [ʌv; əv] [wʌn] ['ætəm] ['ɑ:ksɪdʒən] , [ju'haɪtɪd] [tu:; tə]
thus water is composed (every atom of it) of one atom oxygen , united to
因此 水 是 由 (每一个 原子 的 它) 的 一 原子 氧 , 团结的 到
[tu:] [ʌv; əv] ['haɪdrədʒən] .
two of hydrogen .
二 的 氢 .

因此, 水是由一个氧原子和两个氢原子组成的 (水的每个原子都是如此)。

['kɑ:mən] [sɔ:lt] (['evri] ['ætəm][ʌv; əv][aɪ 'ti:]) [ɪz] [kəm'pouzɪd] [ʌv; əv] [wʌn] ['ætəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['met(ə)l] ['soʊdiəm]
Common salt (every atom of it) is composed of one atom of the metal sodium
常见的 盐 (每一个 原子 的 它) 是 由 的 一 原子 的 这 金属 钠
[wɪð; wɪθ] [wʌn] ['ætəm] [ʌv; əv] ['klɔ:ri:n] .
with one atom of chlorine .
和 一 原子 的 氯 .
食盐 (它的每一个原子) 由一个金属钠原子和一个氯原子组成。

[tʃɔ:k] [ɪz] [kəm'paundɪd] [ʌv; əv] [wʌn] ['ætəm] [ʌv; əv] ['kælsiəm] [ɪn] ['ju:niən] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] ['ɑ:ksɪdʒən] ,
Chalk is compounded of one atom of calcium in union with one of oxygen ,
粉笔 是 复合 的 一 原子 的 钙 在 联盟 和 一 的 氧 ,
白垩是由一个钙原子和一个氧原子结合而成的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [juˈhaɪtɪd][tuː; tə][wʌn][ˈætəm][ʌv; əv][kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd] ,
and this united to one atom of carbonic acid ,
和 这 团结的 到 一 原子 的 碳酸 酸 ,

这两个原子结合成一个碳酸原子。

[ɪtˈself] [kəmˈpouzɪd] [ʌv; əv][wʌn][ˈætəm][ʌv; əv][ˈkɑːrbən][wɪð; wɪθ] [tuː] [ʌv; əv][ˈɑːksɪdʒən] .
itself composed of one atom of carbon with two of oxygen .
本身 由 的 一 原子 的 碳 和 二 的 氧 .

它由一个碳原子和两个氧原子组成。

[bʌt; bət][ɔːrˈgænɪk] [ˈkɒmpaʊndz] [ɑːr; ər][ɔːf(ə)n] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr][sɪks][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] ,
But organic compounds are often made up of four or six elements ,
但 有机的 化合物 是 经常 制成 向上 的 四 或者 六 元素 ,

但有机化合物通常由四种或六种元素组成，

[juˈhaɪtɪd][ɪn][ˈmʌltɪp(ə)lɪz][ʌv; əv][ðər; ðər][ˈjuːʒuəl] [kəmˈbaɪnɪŋ] [ˈkwɑːntətɪz] .
united in multiples of their usual combining quantities .
团结的 在 倍数 的 他们的 通常 结合 数量 .

以通常结合量的倍数结合。

[ðʌs] , [greɪp] - [ˈʃʊgər] [ɪz] [meɪd] [ʌp] ([ˈevri] [ˈætəm][ʌv; əv][,aɪ ˈtiː]) [ʌv; əv] - [ˈætəmz][ʌv; əv][ˈkɑːrbən] ,
Thus , grape - sugar is made up (every atom of it) of 24 atoms of carbon ,
因此 , 葡萄 - 糖 是 制成 向上 (每一个 原子 的 它) 的 - 原子 的 碳 ,

因此，葡萄糖是由24个碳原子组成的（葡萄糖的每一个原子都是如此）。

- [ʌv; əv][ˈhaɪdrədʒən][ænd; ənd] - [ʌv; əv][ˈɑːksɪdʒən] ; [ðiːz] - [ˈætəmz][juˈhaɪt][ænd; ənd][fɔːrm] [wʌn]
28 of hydrogen and 28 of oxygen ; these 78 atoms unite and form one
- 的 氢 和 - 的 氧 ; 这些 - 原子 团结 和 形式 一

[ˈkɑːmpaʊnd][ˈætəm] ,
compound atom ,
化合物 原子 ,

28个氢原子和28个氧原子；这78个原子结合在一起形成一个化合物原子。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈʃʊgər] [ɪz] [ˈhoʊlɪ] [kəmˈpaʊnɪdɪd] , [ænd; ənd] [ðʌs] , [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kəmˈpleks]
of which the sugar is wholly compounded , and thus , from such a complex
的 哪个 这 糖 是 完全 复合 , 和 因此 , 从 这样的 一个 复杂的

[ˈneɪtʃər] ,
nature ,
自然 ,

其中糖完全是由多种化合物组成的，因此，从这种复杂的性质来看，

[,aɪ ˈtiː] [ˈhæpənɪz] [ðæt] [moʊst][ɔːrˈgænɪk] [ˈkɒmpaʊndz] [ɑːr; ər] [diːkəmˈpouzɪd] [baɪ][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈmɑːdəreɪt]
it happens that most organic compounds are decomposed by even a moderate
它 发生 那 最多 有机的 化合物 是 分解 经过 甚至 一个 缓和

[dɪˈgriː] [ʌv; əv] [hiːt] — [ɔːl][baɪ][ə; eɪ] [hiːt] [ˈiːkwəl][tuː; tə] [red] - [hɔːt][ˈaɪərn] .
degree of heat — all by a heat equal to red - hot iron .
程度 的 热 — 全部 经过 一个 热 平等的 到 红色的 - 热的 铁 .

碰巧的是，大多数有机化合物即使在中等程度的加热下也会分解——而所需的温度相当于烧红的铁。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [ˈfæktɪs] , [,aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈðerfɔːr] [ˈsteɪtɪd] , [ðæt] [ɔːl] [ˈɔrgən,ɪzəm][ɑːr; ər] [kəmˈpliːt] [ɪn]
From these facts , it may be therefore stated , that all organisms are complete in
从 这些 事实 , 它 可能 是 所以 声明 , 那 全部 生物 是 完全的 在

[ðəmˈselvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

由此可见，所有生物体本身都是完整的。

[hæv; həv] ['definət] [laɪvz; lɪvz][ɔ:r] [ɪg'zɪstəns] , [ə'prəʊpriət] ['sɜ:rt(ə)n] ['mætərz] [tu:; tə] [ðəm'selvz] , [grəʊ]
have definite lives or existences , appropriate certain matters to themselves , grow
有 定 生活 或者 存在 , 合适的 肯定 事情 到 他们自己 , 生长
[,ðer'baɪ] ,
thereby ,
从而 ,

拥有确定的生命或存在，将某些事物据为己有，并由此成长。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [kəm'paundɪd] [ʌv; əv][ɔ:r'gænɪk][ˈætəmz] .

and are compounded of organic atoms .
和 是 复合 的 有机的 原子 .

它们由有机原子构成。

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] .

THE VEGETABLE KINGDOM .
这 蔬菜 王国 .

蔬菜王国。

[ˈkwɑ:ntəti] , [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] .

QUANTITY , DISTRIBUTION , AND OFFICES OF THE VEGETABLE .
数量 , 分配 , 和 办公室 的 这 蔬菜 .

蔬菜的数量、分布和办公地点。

[ɪn] ['kɒntempleɪtɪŋ] ['neɪtʃər] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gɪv] [mɔ:r] [dɪ'lait] [ðæn; ðən][ðə; ði]

In contemplating nature there are few things which give more delight than the
在 沉思 自然 那里 是 很少 事物 哪个 给 更多的 喜 比 这

[ˈbju:ti] [ænd; ənd][və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [wɪtʃ] [kloʊðz] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

beauty and variety of the vegetation which clothes the surface of the earth ,
美丽 和 种类 的 这 植被 哪个 衣服 这 表面 的 这 地球 ,

欣赏大自然时，很少有比覆盖地球表面的植被的美丽和多样性更令人愉悦的了。

[ˈweðər] [aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [wi:; wi] ['kɑ:ntəmplert] [ðə; ði] ['græsi] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

whether it be that we contemplate the grassy covering of the plains of the
无论 它 是 那 我们 沉思 这 草丛 覆盖 的 这 平原 的 这

[oʊld] [wɜ:rld] ,

Old World ,
老的 世界 ,

无论是我们凝视着旧世界平原上覆盖的青草，

[ɔ:r][ðə; ði] [ɪ'mens] " [ˈpreəriːz] " [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] , [ˈspredɪŋ] [aʊt] [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ɪntu:] ['si:z]

or the immense " prairies " of the New , spreading out as it were into seas
或者 这 巨大 " 草原 " 的 这 新的 , 传播 出去 作为 它 是 进入 海域

[ʌv; əv] [græs] ,

of grass ,
的 草 ,

或者说，新大陆广袤无垠的“草原”，仿佛蔓延成一片草海。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [fu:d] [ænd; ənd] ['feltər] [tu:; tə][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] ;

and giving food and shelter to thousands of wild animals ;
和 给予 食物 和 庇护所 到 数千 的 荒野 动物 ;

并为成千上万的野生动物提供食物和住所；

[ɔ:r] [geɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:ki] [haɪt] [ʌv; əv][sʌm; səm][væst] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] ,

or gaze upon the rocky height of some vast mountain range ,
或者 目光 之上 这 岩石 高度 的 一些 广阔的 山 范围 ,

或者凝视某座绵延山脉的嶙峋峭壁，

[ænd; ənd] [si:] [ðə; ði][dʒɑɪ'gæntɪk] [oʊk][ɔ:r] [paɪn] ,

and see the gigantic oak or pine ,
和 看 这 巨大 橡木 或者 松树 ,

然后就能看到巨大的橡树或松树了。

[ˈfɔːmɪŋ] [baɪ][ðer; ðər][waɪd] - [sprɛd] [ˈeɪdʒ] [ðə; ði][ˈsɑːləm] [ˈfɔːrɪst] [wɪtʃ] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][fɔːr; fər]
forming by their wide - spread shades the solemn forest which extends for
成型 经过 他们的 宽的 - 传播 色调 这 庄严 森林 哪个 扩展 为了
[maɪlz] [bɪˈniːθ] [ˌjuːˈes] , [ænd; ənd]
miles beneath us , and
英里 下面 我们 , 和

它们浓密的树荫形成了一片绵延数英里的庄严森林，就在我们脚下。

[wɪtʃ] [fɔːrmz][ə; eɪ] [ˈfeltər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈveriəs] [traɪbz] [ʌv; əv][bɜːrdz] , [ˈmʌŋkɪz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər]
which forms a shelter for the various tribes of birds , monkeys , and other
哪个 表格 一个 庇护所 为了 这 各种各样的 部落 的 鸟类 , 猴子 , 和 其他
[ˈænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

这里为各种鸟类、猴子和其他动物提供了栖身之所。

[tuː; tə] [huːm] [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [hoʊm] [ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] [ænd; ənd] [ˈplenti] — [ˈʌndər] [ˈevri] [ˈæspekt][ðə; ði]
to whom it is a home of happiness and plenty — under every aspect the
到 谁 它 是 一个 家 的 幸福 和 很多 — 在下面 每一个 方面 这
[ˌkɑːntəmˈpleɪŋ] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃəz] [ˈkloʊðɪŋ] [fɪlz] [ðə; ði][maɪnd][wɪð; wɪθ] [ɔː] [ænd; ənd][ˌædməˈreɪ(ə)n] .
contemplation of nature's clothing fills the mind with awe and admiration .
沉思 的 自然的 衣服 填充 这 头脑 和 敬畏 和 钦佩 .

对他们而言，这里是幸福和富足的家园——从各个方面来看，欣赏大自然的美景都会让人心生敬畏和钦佩。

[ðer; ðər][ɪz][ˈhɑːrdli] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [rɪˈfreɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌkɑːntəmˈpleɪŋ] [ʌv; əv]
There is hardly anything more refreshing to the mind than the contemplation of
那里 是 几乎 任何事物 更多的 令人耳目一新 到 这 头脑 比 这 沉思 的
[triːz] [ænd; ənd] [ˈrʌbz] [ˈkɒŋgrɪgeɪtɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [wʊd] ,
trees and shrubs congregated into a wood ,
树木 和 灌木 聚集 进入 一个 木头 ,

没有什么比凝视树林中树木和灌木更能使人精神焕发了。

[ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ˈkɑːrpətɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] ,
the floor of which is carpeted with mosses and flowers ,
这 地面 的 哪个 是 铺地毯的 和 苔藓 和 花朵 ,
地板上铺满了苔藓和鲜花，

[wer] [ðə; ði][dʒaɪˈɡæntɪk][ænd; ənd] [nɑːrld] [trʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrɪst] [triːz] [ˈklʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] -
where the gigantic and gnarled trunks of the forest trees covered with many -
在哪里 这 巨大 和 盘根错节的 树干 的 这 森林 树木 涵盖 和 许多 -
[ˈklʌvəd] [ˈlaɪkənz] [ˈstaːtɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [raʊnd] ,
coloured lichens starting up all round ,
有色 地衣 开始 向上全部 圆形的 ,

那里，森林里巨大的、虬曲的树干上覆盖着五彩缤纷的地衣，从四面八方冒出来。

[ˈsɜːrkəmskraɪb][ðə; ði] [vjuː] , [waɪl] [ðə; ði][waɪd] - [ˈspredɪŋ] [baʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈliːfi] [ˈkænəpi]
circumscribe the view , while the wide - spreading boughs and the leafy canopy
限定 这 看法 , 尽管 这 宽的 - 传播 树枝 和 这 绿叶 树冠
[oʊvərˈhed] [ɪkˈskluːd] [ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈreɪz] .
overhead exclude the sun's rays .
开销 排除 这 太阳的 射线 .

遮蔽了视线，而头顶上宽阔的树枝和茂密的树冠则阻挡了阳光。

[aɪˈtiː][ɪz] [hɪr] [ðæt] [wʌn] [vjuːz] [ˈneɪtʃər] [ɪn][hɜːr; hər] [ˈpjʊrɪst] [fɔːrmz][ænd; ənd] [ˈklʌərz] ,
It is here that one views nature in her purest forms and colours ,
它 是 这里 那 一 浏览 自然 在 她 最纯净的 表格 和 颜色 ,
在这里，人们可以看到大自然最纯粹的形态和色彩。

[ʌnˈtʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪŋ] [hænd][ʌv; əv][ɑːrtɪfɪ(ə)l] [əˈreɪndʒmənt] .
untouched by the destroying hand of artificial arrangement .
未受触碰 经过 这 摧毁 手 的 人造的 安排 .
未受人为安排的破坏之手所触及。

[ðə; ði] [ɪ'mens] [prɪ'pɑ:ndərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)]['oʊvər][ðə; ði][ˈæniɪm(ə)] [wɜ:rld] [ɪn][ˈkwa:ntəti]
The immense preponderance of the vegetable over the animal world in quantity
这 巨大 优势 的 这 蔬菜 超过 这 动物 世界 在 数量
[ˈkɒmpenseɪts] [ˈsʌmwʌt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [su:'pɪriər] [ɜ:rgənə'zeɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv]
compensates somewhat for the superior organisation and the intelligence of
补偿 有些 为了 这 优越的 组织 和 这 智力 的
[ðə; ði] ['lætər] ,
the latter ,
这 后者 ,

植物在数量上远远超过动物，这在一定程度上弥补了动物在组织性和智力方面的不足。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈstʌdɪd] [ɪn][ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl] , [waɪl] [ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)] [wɜ:rld] ,
which must be studied in the individual , while the vegetable world ,
哪个 必须 是 研究 在 这 个人 , 尽管 这 蔬菜 世界 ,
这必须在个体层面进行研究，而植物界，

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈkɑ:ntəm,pleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [mæs] , [ˈɔ:lmoʊst] [əʊvə'hweɪlmz] [ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
which can be contemplated in the mass , almost overwhelms the imagination
哪个 能 是 思考 在 这 大量的 , 几乎 压倒性 这 想像力
[wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈvæstnəs] .
with its vastness .
和 它是 广袤无垠 .

大规模的景象令人叹为观止，其浩瀚几乎令人难以置信。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [kəm'pju:t] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] ['fɔ:rɪsts]
It is indeed impossible to compute the amount of vegetation in the great forests
它 是 的确 不可能的 到 计算 这 数量 的 植被 在 这 伟大的 森林
[ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['rʌʃə] ([ɪn] [wɪtʃ] ['lætər] ['kʌntri] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld]) ,
of America and Russia (in which latter country are the largest in the world) ,
的 美国 和 俄罗斯 (在 哪个 后者 国家 是 这 最大 在 这 世界) ,
确实不可能计算出美洲和俄罗斯（俄罗斯拥有世界上最大的森林）大片森林的植被量。

['kʌvərɪŋ] ['hʌndrədz] , [neɪ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , [ʌv; əv] [skwer] [maɪlz] [wɪð; wɪθ][wʌn] [kən'tɪnjuəs] [ɡrəʊθ]
covering hundreds , nay thousands , of square miles with one continuous growth
覆盖 数百 , 不 数千 , 的 正方形 英里 和 一 连续的 生长
[ʌv; əv] ['tɪmbər] .
of timber .
的 木材 .

覆盖数百甚至数千平方英里的连绵不断的林木。

[ðæt] ['fɔ:rɪst] [ɪn] ['rʌʃə] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈrɪvər] [pe'tʃɔ:rɑ:] [floʊz] , [ɪk'stendz; ek'stendz]['oʊvər][ə; eɪ]
That forest in Russia through which the river Pechora flows , extends over a
那 森林 在 俄罗斯 通过 哪个 这 河 伯朝拉 流量 , 扩展 超过 一个
[speɪs] [ʌv; əv] - ,
space of 150 ,
空间 的 - ,
俄罗斯境内流经伯朝拉河的那片森林，绵延150公里。

- [skwer] [maɪlz] !
000 square miles !
- 正方形 英里 !

000平方英里！

[ðə; ði] [hoʊl] [mæs] [ʌv; əv][ˈæniˌmeɪtɪd] [ɪɡ'zɪstəns] [sɪŋks] [ɪntu:] [ɪnˌsɪɡ'nɪfɪkəns] [wen] [kəm'perd] [ɪn]
The whole mass of animated existence sinks into insignificance when compared in
这 所有的 大量的 的 动画 存在 水槽 进入 微不足道 什么时候 比较的 在
[ˈkwa:ntəti][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ;
quantity with this ;
数量 和 这 ;

与此相比，所有有生命的事物在数量上都显得微不足道；

[ænd; ʌnd] [wen] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈfɔːrɪst] - [træktz][ɑːr; ər] [ˈædɪd] [ðə; ði][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [skwer]
and when to these forest - tracts are added the thousands of square
和 什么时候 到 这些 森林 - 小册子 是 额外 这 数千 的 正方形
[maɪlz] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ʌnd] [hiːθ] [wɪtʃ] [groʊ] [ɪn][sʌm; səm] [kˈlaɪməts] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌndərf(ə)l]
miles of grass and heaths which grow in some climates with wonderful
英里 的 草 和 石楠 哪个 生长在 一些 气候 和 精彩的
[lʌgˈʒʊəriəns] ,
luxuriance ,
奢华 ,

再加上某些气候条件下生长茂盛的数千平方英里草地和荒地，这些森林地带就更加壮丽了。

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈkɪŋdəm] [ɪz][æt; ət][wʌnz] [pleɪst] [bɪˈjɑːnd] [ɔːl] [kəmˈpærɪsn]
the amount of the vegetable kingdom is at once placed beyond all comparison
这 数量 的 这 蔬菜 王国 是 在 一次 放置 超过 全部 比较
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [ˈkɪŋdəm] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˈkwɑːntəti] .
with the animal kingdom in point of quantity .
和 这 动物 王国 在 观点 的 数量 .

从数量上看，植物界的物种数量远远无法与动物界相提并论。

[ˈkuːpər] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈmerɪkən] [ˈnɑːvəlz] ,
Cooper , in his American novels ,
库珀 , 在 他的 美国人 小说 ,
库珀在他的美国小说中，

[dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [ˈpreəriːz] [æz; əz] [greɪt] [ˈsiːz] [ʌv; əv] [græs] [ɪkˈstendɪŋ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [aɪ]
describes the prairies as great seas of grass extending as far as the eye
描述 这 草原 作为 伟大的 海域 的 草 扩展 作为 远的 作为 这 眼睛
[kæn; kən] [riːtʃ] ,
can reach ,
能 抵达 ,
将草原描绘成一望无际的草海，

[ænd; ʌnd][ˈraɪzɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][eɪt][ɔːr] - [fiːt] ;
and rising to a height of 8 or 10 feet ;
和 上升 到 一个 高度 的 8 或者 - 脚 ;
高度可达 8 或 10 英尺；

[ænd; ʌnd] [ˈhʌmbəʊlt] [dɪˈskraɪbz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgrɑːsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔːroʊˈnɑːkoʊ]
and Humboldt describes some of the grasses on the plains of the Oronoco
和 洪堡 描述 一些 的 这 草 在 这 平原 的 这 奥罗诺科
,
洪堡还描述了奥罗诺科平原上的一些草类。

[æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [soʊ][dʒaɪˈɡæntɪk] [ðæt] [ðeɪ] [ˈmeʒər] - [fiːt] [frʌm; frəm] [nɑːt] [tuː; tə] [nɑːt] ,
as being so gigantic that they measure 18 feet from knot to knot ,
作为 存在 所以 巨大 那 他们 措施 - 脚 从 结 到 结 ,
它们体型巨大，从一个结到另一个结的长度达18英尺。

[ænd; ʌnd] [sez] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [juːz][ðəm; ðəm][fɔːr; fər] [bləʊ] - [paɪps][tuː; tə] [ʃuːt] [ðer; ðər] [ˈpɔɪznd]
and says the Indians use them for blow - pipes to shoot their poisoned
和 说道 这 印度人 使用 他们 为了 吹 - 管道 到 射击 他们的 中毒
[ˈærəʊs][frʌm; frəm] .
arrows from .
箭头 从 .
并称印第安人用它们做吹箭筒，发射涂有毒液的箭。

[ænd; ʌnd] — [æz; əz] [ðoʊ]
And — as though
和 — 作为 尽管
而且——仿佛

[aɪˈtiː][wɜːr; wər][nɑːt] [səˈfɪ(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ˈevriwɜː] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv]
it were not sufficient that the earth should bring forth everywhere all kinds of
它 是 不是 充足的 那 这 地球 应该 带来 前进 到处 全部 种类 的
[triːz] ,
trees ,
树木 ;

仅仅让大地各处长出各种各样的树木是不够的，

[ʃrʌbz] , [ænd; ənd] [ˈgraːsɪz] — [ðə; ði][ˈwɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n][ɪtˈself][ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
shrubs , and grasses — the waters of the ocean itself are often filled with
灌木 , 和 草 — 这 水 的 这 海洋 本身 是 经常 已填 和
[ˈvedʒtəb(ə)] [laɪf] ;
vegetable life ;
蔬菜 生活 ;

灌木和草——海洋本身的水里也常常充满了植物；

[ɪn][sʌm; səm] [træks] [ðə; ði][ˈtæŋɡ(ə)ld] [siː] - [wiːd] ([ˈfjuːkəs][ˈneɪtənz]) [ɪz][soʊ] [dens] [æz; əz][tuː; tə]
in some tracks the tangled sea - weed (Fucus Natans) is so dense as to
在 一些 轨道 这 纠缠不清 海 - 杂草 (墨角藻 纳坦斯) 是 所以 稠密 作为 到
[ɪmˈpiːd] [ðə; ði][ˈɑːnwərd] [ˈprɑːɡres] [ʌv; əv] [ɪps] [fɔːr; fər] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [təˈɡeðər] .
impede the onward progress of ships for hundreds of miles together .
阻碍 这 向前 进步 的 船舶 为了 数百 的 英里 一起 .

在某些航道上，缠绕的海藻（Fucus Natans）非常密集，以至于阻碍了船只数百英里的前进。

[ˈhʌmbəʊlt] , [ɪn][hɪz; ɪz] " [vjuːz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] , " [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɡreɪt] [bəŋks][ʌv; əv] [siː] -
Humboldt , in his " Views of Nature , " describing the two great banks of sea -
洪堡 , 在 他的 " 浏览 的 自然 , " 描述 这 二 伟大的 银行 的 海 -
[wiːd] , [sez] :
weed , says :
杂草 , 说道 :

洪堡在其著作《自然观》中描述两大片海藻滩时写道：

" [ðə; ði] [tuː] [bəŋks][ʌv; əv] [siː] - [wiːd] , [təˈɡeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtrænzvɜːrs] [bənd][ˌjuˈnəɪtɪŋ][ðəm; ðəm]
" The two banks of sea - weed , together with the transverse band uniting them
" 这 二 银行 的 海 - 杂草 , 一起 和 这 横 乐队 联合 他们
,
/
,

“两层海藻，连同连接它们的横向带状物，

[ˈkɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][sɑːrˈɡæsəʊ] [siː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈraɪtɜːz] ,
constitute the Sargasso Sea of the older writers ,
构成 这 萨加索 海 的 这 老 作家 ,
构成了早期作家笔下的马尾藻海，

[ænd; ənd] [kəˈlektɪvli] [ˈɑːkjupaɪ][æn; ən] [ˈeriə] [ˈiːkwəl][tuː; tə][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [taɪmz] [ðæt] [ʌv; əv][ˈdʒɜːrməni] .
and collectively occupy an area equal to six or seven times that of Germany .
和 集体 占据 一个 区域 平等的 到 六 或者 七 时代 那 的 德国 .

两者的总面积相当于德国的六到七倍。

" [fɪɡ] .
" FIG .
" 如图 .
“如图。

[wʌn] . — [daɪəˈtoʊmə] [ˈvʌlɡeərɪs] .
1 . — DIATOMA VULGARIS .
1 . — 硅藻 普通 .

1.—普通硅藻。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

[tu:'tu:] . — ['veriəs] .
2 . — **VARIOUS DIATOMACEÆ** .
2 . — 各种各样的 .

2.—各种硅藻。

[nɔ:r] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['oʊnli] [ˌvedʒə'teɪʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld] [ʌv; əv] ['wɔ:tərz] [kən'teɪnz] ,
Nor is this the only vegetation which the great world of waters contains ,
也不 是 这 这 仅有的 植被 哪个 这 伟大的 世界 的 水 包含 ,
这并非浩瀚水域中唯一的植物。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [wi:; wi] [dɪ'send] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɑ:ntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv] [ɪts] ['lɑ:rdʒər] ['membər] [wi:; wi] [faɪnd]
for if we descend from the contemplation of its larger members we find
为了 如果 我们 下降 从 这 沉思 的 它是 更大的 成员 我们 寻找
[ðem; ðəm] ['i:v(ə)n] [sə'pɑ:st] [ɪn] ['kwɑ:ntəti] [baɪ] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'stri:m] ['smɔ:lnəs] ,
them even surpassed in quantity by others of such extreme smallness ,
他们 甚至 超越 在 数量 经过 其他的 的 这样的 极端 小 ,
因为如果我们从对较大物体的观察中退下来，就会发现它们的数量甚至比一些极其微小的物体还要多。

[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [bi:; bi] [si:n] [ɪndɪ'vɪdʒuəli] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maɪkrəskoʊp] ,
that they can only be seen individually by means of the microscope ,
那 他们 能 仅有的 是 已见 单独 经过 方法 的 这 显微镜 ,
它们只能通过显微镜单独观察。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [prə'dɪdʒəs] ['kwɑ:ntətɪz] [ðæt] [ðə; ði] [maɪnd] [kæn; kən] ['hɑ:rdli] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði]
but which exist in such prodigious quantities that the mind can hardly realise the
但 哪个 存在 在 这样的 惊人 数量 那 这 头脑 能 几乎 意识到 这
[fækt] .
fact .
事实 .

但它们的数量如此庞大，以至于人的思维很难意识到这一事实。

[ði:z] [ˌvedʒtəb(ə)l] ['ætəmz] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ɪn'kri:sɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'pɔzɪtɪŋ] [ðər; ðər] ['mɪnɪt]
These vegetable atoms have been so increasing and depositing their minute
这些 蔬菜 原子 有 到过 所以 增加 和 存款 他们的 分钟
[ˈkʌvɜ:ɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [moʊst] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊ(ə)n] ,
coverings at the bottom of most parts of the ocean ,
覆盖物 在 这 底部 的 最多 部分 的 这 海洋 ,
这些植物原子不断增加，并在海洋大部分地区的底部沉积了它们微小的覆盖层。

[ðæt] [fɔ:r; fər] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ðər; ðər] [bedz] [ɑ:r; ər] [kəm'pəʊzɪd] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] ,
that for hundreds of miles their beds are composed of nothing else ,
那 为了 数百 的 英里 他们的 床 是 由 的 没有什么 别的 ,
方圆数百英里内，它们的床铺都由其他物质构成。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɜ:rfls] [ʌv; əv]
and it has been found that most of the great changes on the surface of
和 它 有 到过 成立 那 最多 的 这 伟大的 变化 在 这 表面 的
[ðə; ði] [z:rθ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'i:fektəd, 'i:fektɪd] [baɪ] [ði:z] ['mɪnɪt] ['kri:tʃərz] [ænd; ənd] [ðər; ðər]
the earth have been effected by these minute creatures and their
这 地球 有 到过 受影响 经过 这些 分钟 生物 和 他们的
[kəm'pænjənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [wɜ:rld] ;
companions of the animal world ;
同伴 的 这 动物 世界 ;
人们发现，地球表面的大部分重大变化都是由这些微小的生物及其动物伙伴造成的；

[fɔːr; fər][æz; əz][wiː; wi][faɪnd] [tʃɔːk] - [daʊnz] [ænd; ənd][ˈkɔːrəl] - [riːfs] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv]
for as we find chalk - downs and coral - reefs formed by the remains of
为了 作为 我们 寻找 粉笔 - 下坡 和 珊瑚 - 珊瑚礁 形成 经过 这 遗迹 的
[ˌmaɪkrəˈskaːpɪk] [ˈænɪmlz] ,
microscopic animals ,
显微镜 动物 ,

因为我们发现了由微小动物遗骸形成的白垩丘陵和珊瑚礁，

[soʊ] [prəˈdʌkʃənz] [ʌv; əv][ˈiːkwəl] [ɪkˈstent][hæv; həv] [bɪn] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈmembər] [ʌv; əv]
so productions of equal extent have been formed by the smallest members of
所以 作品 的 平等的 程度 有 到过 形成 经过 这 最小 成员 的
[ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)] [ˈkɪŋdəm] ,
the vegetable kingdom ,
这 蔬菜 王国 ,
因此，即使是植物界最小的成员也能创造出同样规模的产品。

[ˈtʃiːfli] [ðə; ði] "
chiefly the " Diatomaceæ ,
主要 这 " - ,
主要是“硅藻，

" [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [ˈvedʒtəb(ə)] [prəˈdʌkʃənz] [wɪtʃ] [ˈprɑːpəgeɪt] [baɪ][sʌb] - [dɪˈvɪʒ(ə)n][ænd; ənd]
" **a race of minute vegetable productions which propagate by sub - division and**
" 一个 种族 的 分钟 蔬菜 作品 哪个 传播 经过 子 - 分配 和
[hæv; həv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [wɪðˈdrɔɪŋ] [ˈɜːrθi] [ˈmætərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtərz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
have the power of withdrawing earthy matters from the waters in which they
有 这 力量 的 撤退 泥土 事情 从 这 水 在 哪个 他们
[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,
“一种通过分裂繁殖的微小植物，能够从它们所生活的水中吸收土壤物质。”

[wɪtʃ] [fɔːrmz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [fel] [ɔːr] [ˈkʌvərɪŋ] ;
which forms a sort of shell or covering ;
哪个 表格 一个 种类 的 壳 或者 覆盖 ;
它形成一种外壳或覆盖物；

[ðɪs] [fel] [æt; ət][ðer; ðər] [deθ] [rɪˈmeɪnz] [ɪndɪˈstrʌktəb(ə)] [ænd; ənd] [ˈɡrædʒuəli] [əˈkjuːmjuleɪts] [ɪn][ðə; ði]
this shell at their death remains indestructible and gradually accumulates in the
这 壳 在 他们的 死亡 遗迹 坚不可摧 和 逐步地 积累 在 这
[bed][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ([fɪɡ] . [wʌn]) .
bed of the sea (fig . 1) .
床 的 这 海 (如图 . 1) .

这种生物死后留下的贝壳坚不可摧，逐渐在海底堆积起来（图 1）。

[ɪɡzæmɪˈneɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvəriəs] [ˈstreɪtə][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ˈpoʊz] [ðæt] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] [hɪlz] , [bedz]
Examination of the various strata of the earth shows that chains of hills , beds
考试 的 这 各种各样的 地层 的 这 地球 演出 那 链条 的 丘陵 , 床
[ʌv; əv][mɑːrl] ,
of marl ,
的 泥灰岩 ,

对地球各层地层的考察表明，山丘群、泥灰岩层、

[ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst] [ˈevri] [kaɪnd][ʌv; əv][sɔɪl] , [ˈweðər] [suːpərˈfɪ(ə)] [ɔːr] [reɪzɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [depθ] ,
and almost every kind of soil , whether superficial or raised from a depth ,
和 几乎 每一个 种类 的 土壤 , 无论 浅 或者 提高 从 一个 深度 ,
几乎所有类型的土壤，无论是表层土壤还是深层土壤，

[kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [prəˈpɔːrɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrθi] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈmɪnɪt] [plənts] .
consist in a great proportion of the earthy remains of these minute plants .
由 在 一个 伟大的 部分 的 这 泥土 遗迹 的 这些 分钟 植物 .
主要由这些微小植物的土质残骸组成。

[ði:z] [trækts][ʌv; əv][lənd][wɜ:ɹ; wəɹ][wʌns][ðə; ði][bedz][ʌv; əv] ['oʊnɪz] [wɪtʃ] [wɜ:ɹ; wəɹ] [ðʌs] ['grædʒuəli]
These tracts of land were once the beds of oceans which were thus gradually
这些 小册子 的 土地 是 一次 这 床 的 海洋 哪个 是 因此 逐步地
这些地块曾经是海洋的海底，因此逐渐地

[fɪld] [ʌp] .
filled up .
已填 向上 .
已满。

[ðə; ði][ˈwɔ:təɹz][ʌv; əv][ðə; ði][ænˈtɑ:ɹktɪk][ˈoʊ(ə)n][ɑ:ɹ; əɹ][ˈb:ɪ(ə)n] [oʊˈpeɪk] [ænd; ənd] [kwaɪt] [braʊn] [frʌm; frəm]
The waters of the Antarctic Ocean are often opaque and quite brown from
这 水 的 这 南极 海洋 是 经常 不透明 和 相当 棕色的 从
[ðə; ði] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] [ʌv; əv] [ði:z] ['kri:tʃəɹz] ,
the multiplicity of these creatures ,
这 多重性 的 这些 生物 ,
由于这些生物数量众多，南极海洋的海水通常浑浊且呈棕色。

[ðə; ði] [li:d] [ju:st][ɑ:n] ['fɪpɔ:ɹd] [fɔ:ɹ; fəɹ] [ˈsaʊndɪŋ] ['kʌmɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] ['kʌvəɹd]
the lead used on shipboard for sounding coming up from the bottom covered
这 带领 用过的 在 船上 为了 听起来 未来 向上 从 这 底部 涵盖
[wɪð; wɪθ] [wʌt] [əˈpɪɹz] [tu:; tə][bi:; bi] [mʌd] ,
with what appears to be mud ,
和 什么 出现 到 是 泥 ,
船上用于测深的铅块从海底浮出，上面覆盖着类似泥浆的物质。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑ:n][ə; eɪ][ˌmaɪkrəˈskɑ:pɪk][ɪgˌzæmɪˈnei(ə)n] [pru:vz] [tu:; tə][bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði]
but which on a microscopic examination proves to be nothing else than the
但 哪个 在 一个 显微镜 考试 证明 到 是 没有什么 别的 比 这
['fɛlz] [ʌv; əv] [ði:z] [ænd; ənd][ˈælaɪd] ['spi:ʃi:z] ([fɪg] . [tu:ˈtu:]) .
shells of these and allied species (fig . 2) .
贝壳 的 这些 和 盟军 物种 (如图 . 2) .
但经显微镜检查证明，这只不过是这些物种和近缘物种的贝壳（图 2）。

[ðʌs] [wi:; wi]
Thus we
因此 我们
因此我们

[faɪnd][ðə; ði][lənd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔ:təɹz][ɑ:ɹ; əɹ] ['evriwɛɹ] [fʊl] [ʌv; əv][ˈvedʒtəb(ə)l] [laɪf] ;
find the land and the waters are everywhere full of vegetable life ;
寻找 这 土地 和 这 水 是 到处 满的 的 蔬菜 生活 ;
到处都是陆地和水域，到处都充满了植物；

[ðə; ði] [er] [ɪtˈself] [mɔ:ˈroʊvəɹ] [ɪz][soʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒə:mz][ʌv; əv][ˈvedʒtəb(ə)l][ænd; ənd][ˈænɪm(ə)l]
the air itself moreover is so filled with the germs of vegetable and animal
这 空气 本身 而且 是 所以 已填 和 这 细菌 的 蔬菜 和 动物
[ˌkri:ˈeɪʃənz] ,
creations ,
作品 ,
此外，空气中也充满了动植物的细菌。

[ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz] [kwaɪt] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ɪkˈsklu:d] [ə; eɪ]ˈpɔ:ɹ(ə)n][soʊ] [smɔ:l] [ðæt] [aɪ ˈti:][jæl; ʃəl][nɑ:t] [kənˈteɪn]
that it is quite impossible to exclude a portion so small that it shall not contain
那 它 是 相当 不可能的 到 排除 一个 部分 所以 小的 那 它 将 不是 包含
[eni] ;
any ;
任何 ;
完全不可能排除一个如此小的部分，使其完全不含任何物质；

[ɪn] [pru:f] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
in proof of which ,
在 证明 的 哪个 ,

为了证明这一点，

[eni] [ɔ:r'gæni:k] ['sʌbstəns] [set][baɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['ves(ə)] ['evər][soʊ] ['kerfəli] [kloʊzd] ,
any organic substance set by for a few days in a vessel ever so carefully closed ,
任何 有机的 物质 放 经过 为了 一个 很少 天 在 一个 血管 曾经 所以 小心 关闭 ,
任何有机物质在密封容器中静置数日，

[ɪz] ['ʃɔ:rtli] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grəʊθ] [ʌv; əv] [moʊld] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv]['fʌŋgi:] ,
is shortly covered with a growth of mould consisting of fungi ,
是 不久 涵盖 和 一个 生长 的 模具 由 的 真菌 ,
很快表面就会长出一层由真菌组成的霉菌。

[wɪtʃ] ['ʌndər] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp][ˈprez(ə)nt][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [fɔ:rmz][ænd; ənd] ['kʌlərz] ([fɪg] . [θri:]) .
which under the microscope present most beautiful forms and colours (fig . 3) .
哪个 在下面 这 显微镜 展示 最多 美丽的 表格 和 颜色 (如图 . 3) .
在显微镜下呈现出最美丽的形状和颜色 (图 3)。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'pɑ:zɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [er][ʌv; əv][ðə; ði] [spɔ:z] [ɔ:r][dʒə:mz][ʌv; əv]
The cause of this is a deposit from the air of the spores or germs of
这 原因 的 这 是 一个 订金 从 这 空气 的 这 孢子 或者 细菌 的
[ði:z] ['kri:tʃərz] ,
these creatures ,
这些 生物 ,
造成这种情况的原因是空气中这些生物的孢子或病菌沉积下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:kəm'pəʊzɪŋ] ['sʌbstəns] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔ:l][ɔ:f(ə)n]
and the nature of the decomposing substance into which they fall often
和 这 自然 的 这 分解 物质 进入 哪个 他们 落下 经常
[dɪ'tə:miŋz] [ðə; ði] [reɪs] [ɔ:r][traɪb] [wɪtʃ] [[æ;l; ʃəl] [kʌm] [tu:; tə][laɪf][ænd; ənd][ɪn'hæbɪt][aɪ 'ti:] ,
determines the race or tribe which shall come to life and inhabit it ,
决定 这 种族 或者 部落 哪个 将 来 到 生活 和 居住 它 ,
它们落入的腐烂物质的性质往往决定了哪些种族或部落会复活并居住在其中。

['ʃoʊɪŋ] ['pleɪnli] [ðæt][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ði:z] ['oʊnli] [ə'mʌŋ] ['meni] [kʌm] [tu:; tə][mə'tʃʊrəti] ,
showing plainly that but a few of these only among many come to maturity ,
显示 显然 那 但 一个 很少 的 这些 仅有的 之中 许多 来 到 到期 ,
这清楚地表明，在众多个体中，只有少数能够成熟。

[dʒʌst][æz; əz] [wen] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [si:dz] [ɑ:r; ər] [θroʊn] [ɑ:n] ['eni] [pər'tɪkjələr] [kaɪnd][ʌv; əv][sɔɪl] ,
just as when a variety of seeds are thrown on any particular kind of soil ,
只是 作为 什么时候 一个 种类 的 种子 是 抛掷 在 任何 特别的 种类 的 土壤 ,
就像把各种各样的种子撒在某种特定的土壤上一样，

['oʊnli] [ðoʊz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][sɔɪl] [meɪ] [bi:; bi]['su:təb(ə)l] [kʌm] [tu:; tə] [pər'fekʃ(ə)n] .
only those to which the soil may be suitable come to perfection .
仅有的 那些 到 哪个 这 土壤 可能 是 合适的 来 到 完美 .
只有那些土壤适宜的植物才能达到完美。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

[θri:] . — [ə; eɪ][ə; eɪ] , [moʊld] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] [boʊn] — [bi:] , [moʊld] [frʌm; frəm][dʒæm] .
3 . — a a , MOULD FROM AN OLD BONE — b , MOULD FROM JAM .
3 . — 一个 一个 , 模具 从 一个 老的 骨 — b , 模具 从 果酱 .
3.—aa，旧骨头上的霉菌—b，果酱上的霉菌。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈkɑːrpəntər] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaɪkrəskoʊp] [sez] :
Dr . Carpenter in his work on the microscope says :
博士 : 木匠 在 他的 工作 在 这 显微镜 说道 :

卡彭特博士在其关于显微镜的著作中写道:

— " [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['skersli] ['eni] [ˌmaɪkrə'ska:pɪk] [ˈɑːbdʒekts] [mɔːr] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [sʌm; səm] [ʌv; əv]
— "There are scarcely any microscopic objects more beautiful than some of
— " 那里 是 几乎 任何 显微镜 对象 更多的 美丽的 比 一些 的
[ðoʊz] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [moʊld] [ɔːr] ['mɪlduː] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['kɑːmənli] [faʊnd] ['groʊɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði]
those forms of mould or mildew which are so commonly found growing upon the
那些 表格 的 模具 或者 霉菌 哪个 是 所以 通常 成立 生长 之上 这
[ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv] [dʒæmz] [ænd; ənd]
surface of jams and
表面 的 果酱 和

——“几乎没有什么微观物体比那些常见于果酱表面的霉菌或真菌更美丽了，

[prɪˈzɜːrv] , [ɪˈspeʃəli] [wen] [ðer] [ɑːr; ər] [vjuːd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [loʊ] ['mæɡnɪfaɪɪŋ] ['paʊər] [ænd; ənd] [baɪ]
preserves , especially when they are viewed with a low magnifying power and by
果酱 , 尤其 什么时候 他们 是 已查看 和 一个 低的 放大 力量 和 经过
[rɪˈflektɪd] [laɪt] ;
reflected light ;
反映 光 ;

保存完好的物品，尤其是在低倍放大和反射光下观察时；

[fɔːr; fər] [ðer] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] [ʌv; əv] [stemz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]
for they present themselves as a forest of stems and branches of
为了 他们 展示 他们自己 作为 一个 森林 的 茎 和 分支 的
[ɪk'striːmli] ['verɪd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [fɔːrmz] ,
extremely varied and elegant forms ,
极其 多种多样 和 优雅的 表格 ,

因为它们呈现出一片由形态各异、优雅优美的枝干组成的森林。

[ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [fruːt] [ʌv; əv] ['sɪŋɡjələr] ['delɪkəsi] [ʌv; əv] [kɑːnfɔːr'meɪʃn] , [ɔːl] ['ɡlɪsnɪŋ] ['braɪtli] [ɑːn] [ə; eɪ]
loaded with fruit of singular delicacy of conformation , all glistening brightly on a
已加载 和 水果 的 单数 美味 的 构象 , 全部 闪闪发光 明亮地 在 一个
[dɑːrk] [ɡraʊnd] .
dark ground .
黑暗的 地面 :

上面缀满了形状独特、精致美味的水果，在深色的底面上闪闪发光。

" [ðə; ði] [juːnɪvɜːr'sæləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [ˈfʌŋɡiː] [ə'pɑːn] [ɔːl]
— "The universality of the appearance of these simple forms of fungi upon all
— " 这 普遍性 的 这 外貌 的 这些 简单的 表格 的 真菌 之上 全部
[spaːts] ['feɪvərəbl] [tuː; tə] [ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] ,
spots favourable to their development ,
地点 有利 到 他们的 发展 ,

“这些简单真菌形态普遍出现在所有有利于其生长的地方，

[hæz; həz] [ˈɡɪv(ə)n] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [ðer] [ɑːr; ər] [spɑːn'teɪniəsli] [prəˈduːst] [baɪ] [dɪˈkeɪɪŋ]
has given rise to the belief that they are spontaneously produced by decaying
有 给定 上升 到 这 信仰 那 他们 是 自发地 生产 经过 腐烂的
[ˈsʌbstənsɪz] ,
substances ,
物质 ,

这导致人们相信它们是腐烂物质自发产生的。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [əˈkeɪzn] [fɔːr; fər] [ðɪs] [moʊd] [ʌv; əv] [əˈkaʊntɪŋ] [fɔːr; fər] [aɪˈtiː] ,
but there is no occasion for this mode of accounting for it ,
但 那里 是 不 场合 为了 这 模式 的 会计 为了 它 ,

但是，没有必要用这种方式来解释这件事。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdənəri] [mi:nz] [ə'dɑ:ptɪd] [baɪ] ['neɪtʃər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [dɪ'fju:ʒn]
since the extraordinary means adopted by nature for the production and diffusion
自从 这 非凡的 方法 已采用 经过 自然 为了 这 生产 和 扩散
[ʌv; əv][ðə; ði][dʒə:mz] [ʌv; əv] [ði:z] [plænts] ['ædɪkwətli] [sə'faɪsɪz] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ðə; ði]
of the germs of these plants adequately suffices to explain the facts of the
的 这 细菌 的 这些 植物 充分 足够了 到 解释 这 事实 的 这
[keɪs] .
case .
案件 .

因为自然界为产生和传播这些植物的种子而采取的非凡手段足以解释这一事实。

" [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spɔ:ɹju:l] [wɪt] [eni] [wʌn] ['fʌŋɡəs] [meɪ] [də'veləp] [ɪz][ɔ:lməʊst] [ɪn'kælkjələbl] ;
" **The number of sporules which any one fungus may develope is almost incalculable ;**
" 这 数字 的 孢子 哪个 任何 一 菌 可能 发展 是 几乎 不可估量 ;
“任何一种真菌所能产生的孢子数量几乎是无法计算的；

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [ɪndɪ'vɪdʒuəl][ʌv; əv][ðə; ði] " [pʌf] - [bɔ:l] " [traɪb] ,
a single individual of the " puff - ball " tribe ,
一个 单身的 个人 的 这 " 噗 - 球 " 部落 ,
“马勃菌”家族中的一个个体，

[hæz; həz] [bɪn] [kəm'pju:tɪd] [tu:; tə] [send] [fɔ:rθ] [noʊ] [fju:ər] [ðæn; ðən] [ten] ['mɪljənz] .
has been computed to send forth no fewer than ten millions .
有 到过 计算 到 发送 前进 不 更少 比 十 百万 .
据估计，将输送不少于一千万人。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [maɪ'njʊtnɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['skætərd] [θru:] [ðə; ði] [er] [ɪn][ðə; ði]['faɪnɪst]
And their minuteness is such that they are scattered through the air in the finest
和 他们的 微小 是 这样的 那 他们 是 疏散 通过 这 空气 在 这 最好的
[pɑ:səb(ə)] [dʌst] ,
possible dust ,
可能的 灰尘 ,
它们极其微小，以至于会以极其细小的尘埃形式散布在空气中。

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kən'si:v] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
so that it is difficult to conceive of a place from which they should be
所以 那 它 是 难的 到 构想 的 一个 地方 从 哪个 他们 应该 是
[ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd] .
excluded :
排除 :
因此很难想象有什么地方应该将他们排除在外。

" [pjʊr] ['wɔ:tər] [ɪk'spoʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] [er] [dʌz] [nɑ:t] [ə'fɔ:rd] ['nɜ:rɪʃmənt] [tu:; tə][ðə; ði][dʒə:mz] [wɪt]
" **Pure water exposed to the air does not afford nourishment to the germs which**
" 纯的 水 裸露 到 这 空气 做 不是 买得起 营养 到 这 细菌 哪个
[fɔ:l] ['ɪntu:][aɪ 'ti:][tɪl] [ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][jæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [tu:; tə]
fall into it till a sufficient number of them shall have been deposited to
落下 进入 它 直到 一个 充足的 数字 的 他们 将 有 到过 已存 到
[fɔ:rm][ə; eɪ] [fu:d] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [wɪt] [kʌm] ['æftər][ðem; ðəm] ;
form a food for those which come after them ;
形式 一个 食物 为了 那些 哪个 来 后 他们 ;

“纯净水暴露在空气中，不会为落入其中的细菌提供营养，直到有足够多的细菌沉积下来，形成食物，供后来的细菌食用；

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi][mɪks][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɔ:tər] ['eni] ['sɑ:ljəb(ə)] ['vedʒtəb(ə)] [ɔ:r] ['ænɪm(ə)] ['mætər] ,
but if we mix with the water any soluble vegetable or animal matter ,
但 如果 我们 混合 和 这 水 任何 可溶 蔬菜 或者 动物 事情 ,
但如果我们向水中加入任何可溶性植物或动物物质，

[ɪŋ][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [taɪm][ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp] [wɪl] [dɪˈtekt] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəːmz] [ðæt] [ɑːr; ər]
in a short time the microscope will detect the growth of the germs that are
在 一个 短的 时间 这 显微镜 将要 探测 这 生长 的 这 细菌 那 是
[ˈbiːɪŋ] [drɪˈpɑːzɪtɪd] ,
being deposited ,
存在 已存 ,

显微镜很快就能检测到沉积的细菌的生长情况。

[fɔːr; fər] [wer] [ˈnɜːrɪʃmənt] [ɪz] , [ðer; ðər][ˈoʊnli][kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪˈveləpt] .
for where nourishment is , there only can they be developed .
为了 在哪里 营养 是 , 那里 仅有的 能 他们 是 发达 .

只有在有营养的地方，它们才能生长。

[ðiːz] [dʒəːmz][ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪgˈzɪstɪŋ] [fɔːr; fər][æən; ən] [ɪnˈdeɪnət] [ˈpɪriəd] , [ˈiːðər] [ˈfloʊtɪŋ] [ɪn]
These germs are capable of existing for an indefinite period , either floating in
这些 细菌 是 有能力的 的 现存的 为了 一个 不定 时期 , 任何一个 漂浮的 在
[ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
the water ,
这 水 ,

这些细菌能够在水中无限期地存活，它们可以漂浮在水面上，

[ɔːr] [bloʊn] [əˈbaʊt] [baɪ][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈtektɪd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm]
or blown about by the air , and have been detected hundreds of miles from
或者 吹 关于 经过 这 空气 , 和 有 到过 检测到 数百 的 英里 从
[lænd] ,
land ,
土地 ,

或者被空气吹散，甚至在距离陆地数百英里的地方也被探测到。

[ðə; ði] [ˈrɪɡɪŋ] [ænd; ənd][seɪlz][ʌv; əv] [ˈɪps] [faːr] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈɔːr] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ]
the rigging and sails of ships far away from shore are often covered with
这 索具 和 帆 的 船舶 远的 离开 从 支撑 是 经常 涵盖 和
[wʌt] [ˈseɪləz] [səˈpəʊz] [tuː; tə][biː; bi][sænd] [bloʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] ,
what sailors suppose to be sand blown from the land ,
什么 水手们 认为 到 是 沙 吹 从 这 土地 ,

远离海岸的船只的索具和帆上常常覆盖着水手们认为是从陆地上吹来的沙子。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɔːrˈɡænɪk] [ˈsʌbstənsɪz] , [ˈiːðər] [ˈvedʒtəb(ə)l][ɔːr][ˈænɪm(ə)l] .
but which are organic substances , either vegetable or animal .
但 哪个 是 有机的 物质 , 任何一个 蔬菜 或者 动物 .

但它们是有机物质，可以是植物性的，也可以是动物性的。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈhʌmbəʊlt] ,
According to Humboldt ,
根据 到 洪堡 ,

根据洪堡的说法，

[ðə; ði] [red] [siː] [hæz; həz] [dɪˈraɪvd] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [æt; ət][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈsiːznz] [ðə; ði]
the Red Sea has derived its name from the fact that at certain seasons the
这 红色的 海 有 衍生的 它是 姓名 从 这 事实 那 在 肯定 季节 这
[ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈredɪʃ] [əˈpɪrəns] ,
surface of the water has a reddish appearance ,
表面 的 这 水 有 一个 微红 外貌 ,

红海得名于其在某些季节水面呈现红色的现象。

[ænd; ənd] [ðɪs] ([æz; əz][hiː; hi] [sez]) [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪˈhʌf] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] ,
and this (as he says) he was fortunate enough to observe ,
和 这 (作为 他 说道) 他 曾是 幸运 足够的 到 观察 ,

而他（正如他所说）有幸目睹了这一切。

[wɪtʃ] [ˈkʌlər] [hiː; hi] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] [ˈmɪrɪədʒ] [ʌv; əv] [red] [ˈfʌŋgiː]
which colour he found to be due to myriads of red fungi
哪个 颜色 他 成立 到 是 到期的 到 无数 的 红色的 真菌

他发现这种颜色是由于无数红色真菌造成的。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] .
which had formed on the surface .
哪个 有 形成 在 这 表面 .

它形成于表面。

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][sʌm; səm][plænts][ɑːr; ər] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪnɪt] [wɪŋz] [ɔːr] [pluːmz] [wɪtʃ] [kɔːz]
The seeds of some plants are furnished with minute wings or plumes which cause
这 种子 的 一些 植物 是 提供 和 分钟 翅膀 或者 羽流 哪个 原因

[ðəm; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [bɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] [er] [ɔːr] [ˈfloʊtɪd] [ɑːn][ðə; ði][ˈwɔːtər] ([fɪg] .
them to be borne on the air or floated on the water (fig .
他们 到 是 出生 在 这 空气或者 漂浮 在 这 水 (如图 .

某些植物的种子带有微小的翅膀或羽毛，使它们能够随风飘荡或在水面上漂浮（图）。

[fɔːr]) , [tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz][sʌm; səm] [ˈbærən] [spɑːt] ,
4) , to fertilise some barren spot ,
4) , 到 施肥 一些 荒芜 点 ,

4) 给一些贫瘠的地方施肥，

[pərˈhæps][ə; eɪ][ˈkɔːrəl] [riːf] [wɪtʃ] [hæz; həz][æt; ət][lenkθ; lenθ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər]
perhaps a coral reef which has at length reached the surface of the water
也许 一个 珊瑚 礁 哪个 有 在 长度 达到 这 表面 的 这 水

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [əˈsendz] [noʊ] [ˈhaɪər] ,
and which ascends no higher ,
和 哪个 上升 不 更高 ,

或许是一片最终到达水面且不再向上延伸的珊瑚礁。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈkriːtʃərz] [wɪtʃ] [bɪlt] [aɪˈtiː][ɑːr; ər][əˈkwɑːtɪk][ænd; ænd] [ˈkænɑːt] [lɪv; laɪv] [ɪkˈspoʊzd]
for the little creatures which built it are aquatic and cannot live exposed
为了 这 小的 生物 哪个 建造 它 是 水 和 不能 居住 裸露

[tuː; tə][ðə; ði] [er] ;
to the air ;
到 这 空气 ;

因为建造它的小生物是水生的，不能在空气中生存；

[ðɪs] [ˈkɔːrəl] [riːf] [naʊ] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [rɪˈseptək(ə)] [fɔːr; fər] [siː] - [wiːd] [ænd; ænd][ˈfʌŋgiː] ,
this coral reef now becomes a receptacle for sea - weed and fungi ,
这 珊瑚 礁 现在 变成 一个 容器 为了 海 - 杂草 和 真菌 ,

这片珊瑚礁现在成了海藻和真菌的栖息地。

[wɪtʃ] [floʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] , [ɑːr; ər] [wɑːʃt] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [riːf] , [daɪ] ,
which float on the surface of the ocean , are washed on to the reef , die ,
哪个 漂浮 在 这 表面 的 这 海洋 , 是 洗过 在 到 这 礁 , 死 ,

漂浮在海面上的生物，被冲到珊瑚礁上，死亡。

[dɪˈkeɪ] , [ænd; ænd] [liːv] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [θɪn] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [moʊld] , [wɪtʃ] [ˈpraːses] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈpiːtɪd]
decay , and leave behind a thin layer of mould , which process being repeated
衰变 , 和 离开 在后面 一个 薄的 层 的 模具 , 哪个 过程 存在 重复

[əˈgen] [ænd; ænd] [əˈgen] ,
again and again ,
再次 和 再次 ,

腐烂后，会留下一层薄薄的霉菌，这个过程不断重复。

[fɔ:rmz][æn; ən] [ˈelɪvɪtɪd] [edʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ri:f] , [ɪnˈkləʊzɪŋ] [ə; eɪ] [leɪk] [ɔ:r] " [lə'gu:n] " [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz]
forms an elevated edge to the reef , enclosing a lake or " lagoon " as it is
表格 一个 升高 边缘 到 这 礁 , 封闭 一个 湖 或者 " 泻湖 " 作为 它 是
[kɔ:ld] ,
called ,
称为 ,

形成礁石边缘的隆起地带，围合出一个湖泊或所谓的“泻湖”。

[ðə; ði] [ˈwɔ:tərz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪˈvæpəreɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] [ɪz] [fɪld] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz]
the waters of which evaporate and the space is filled up in the same way as
这 水 的 哪个 蒸发 和 这 空间 是 已填 向上 在 这 相同的 方式 作为
[ðə; ði] [edʒ] [wʌz; wəz] [fɔ:rmɪd] ,
the edge was formed ,
这 边缘 曾是 形成 ,

水分蒸发后，空间以与边缘形成时相同的方式被填满。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɛkskrɪmənt] [ʌv; əv][bɜ:rdz] , & [si:] . , [ˈfɔ:mɪŋ] [ˈleɪər] [ˈæftər] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [moʊld]
together with the excrements of birds , & c . , forming layer after layer of mould
一起 和 这 粪便 的 鸟类 , & c . , 成型 层 后 层 的 模具
,
:
,

与鸟类粪便等一起，形成一层又一层的霉菌。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜ:rfs] [bɪˈkʌmz] [fɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ˈlɑ:rdʒər] [si:dz] , [æz; əz][ðə; ði][ˈkəʊkəʊ]
and the surface becomes fit for the growth of larger seeds , as the cocoa
和 这 表面 变成 合身 为了 这 生长 的 更大的 种子 , 作为 这 可可
- [nʌt] , [bəˈnæənə] ,
- **nut , banana ,**
- 坚果 , 香蕉 ,

地表变得适宜较大种子的生长，例如椰子、香蕉等。

& [si:] . , [wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ] [ˈdrɪftɪd] [ɑ:n][tu:; tə][aɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] [weɪvz] ;
& c . , which are drifted on to it by the waves ;
& c . , 哪个 是 漂移 在 到 它 经过 这 波浪 ;

等等，这些都是被海浪冲刷到上面的；

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ][ˈkɔ:rəl] [ri:f] [bɪˈkʌmz] [æn; ən][ˈaɪlənd] [fɪt][tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][mæn][ænd; ənd]
in this way a coral reef becomes an island fit to be inhabited by man and
在 这 方式 一个 珊瑚 礁 变成 一个 岛 合身 到 是 有人居住的 经过 男人 和
[ˈʌðər] [ˈænɪmlz] .
other animals .
其他 动物 .

这样一来，珊瑚礁就变成了适合人类和其他动物居住的岛屿。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

[fɔ:r] . — [si:dz] [wɪð; wɪθ][ˈpæpəɪ] .
4 . — SEEDS WITH PAPPI .
4 . — 种子 和 帕皮 .

4.一带帕皮的种子。

[ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈkɪŋdəm] [fɔ:rmz][ə; eɪ] [mɪˈstɪəriəs] [lɪŋk] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈmɪnərəl] [ænd; ənd][ˈænɪm(ə)l]
The vegetable kingdom forms a mysterious link between the mineral and animal
这 蔬菜 王国 表格 一个 神秘 关联 之间 这 矿物 和 动物
[ˈkɪŋdəmz] ,
kingdoms ,
王国 ,

植物界是连接矿物界和动物界的神秘纽带。

[ænd; ʌnd][baɪndz][ɔ:l] [kri'eɪ](ə)n [ˈɪntu:] [wʌn] [grænd][ænd; ʌnd] [ʌn'spi:kəbli] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [hoʊl] .
and binds all creation into one grand and unspeakably beautiful whole .
和 结合 全部 创建 进入 一 盛大 和 难以言喻的 美丽的 所有的 .

并将万物凝聚成一个宏伟壮丽、美得难以言喻的整体。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈsɜ:rt(ə)n] ['sʌbstənsɪz] [frʌm; frəm] [wɪt] [ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] [di'raɪvz] [ɪts] ['nɜ:rɪmənt] ,
There are certain substances from which the vegetable derives its nourishment ,
那里 是 肯定 物质 从 哪个 这 蔬菜 衍生 它是 营养 ,
[ˈneɪmli] ['wɔ:tər] , [kɑ:r'ba:nɪk][ˈæsɪd] ,
namely water , carbonic acid ,
即 水 , 碳酸 酸 ,

植物从某些物质中获取营养，即水、碳酸等。

[ænd; ʌnd] [ə'moʊniə] , [wɪt] , [ðoʊ] ['striktli] [ɪnɔ:'rgæni:k] , [ɑ:r; ər] [jet] [na:t][ˈsɪmp(ə)l][ɔ:r] [elɪ'mentri]
and ammonia , which , though strictly inorganic , are yet not simple or elementary
和 氨 , 哪个 , 尽管 严格 无机物 , 是 然而 不是 简单的 或者 初级
[ˈsʌbstənsɪz] ,
substances ,
物质 ,

氨虽然严格来说是无机物，但它并非简单的或基本的物质。

[bʌt; bət][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv] [perz] [ʌv; əv][ˈelɪmənts; 'eləmənts] [kəm'baɪnd] .
but consist of pairs of elements combined .
但 由 的 对 的 元素 合并 .

但它是由成对的元素组合而成的。

[ðʌs] ['wɔ:tər] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ˈɑ:ksɪdʒən][ænd; ʌnd][ˈhaɪdrədʒən] , [kɑ:r'ba:nɪk][ˈæsɪd][ʌv; əv][ˈɑ:ksɪdʒən][ænd; ʌnd]
Thus water consists of oxygen and hydrogen , carbonic acid of oxygen and
因此 水 由 的 氧 和 氢 , 碳酸 酸 的 氧 和
[ˈkɑ:rbən] ,
carbon ,
碳 ,

因此，水由氧和氢组成，碳酸由氧和碳组成。

[ænd; ʌnd] [ə'moʊniə] [ʌv; əv][ˈhaɪdrədʒən][ænd; ʌnd][ˈnaɪtrədʒən] .
and ammonia of hydrogen and nitrogen .
和 氨 的 氢 和 氮 .

以及由氢和氮组成的氨。

[ɔ:l] [ði:z] ['æləmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [er] ,
All these aliments of the vegetable kingdom exist in the air ,
全部 这些 食物 的 这 蔬菜 王国 存在 在 这 空气 ,

所有这些植物界的食物都存在于空气中。

[ænd; ʌnd][ɪn] [sə'fɪ(ə)nt] ['kwɑ:ntətɪz] [tu:; tə] [sə'plɑɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪn] ; [soʊ] [ðæt]
and in sufficient quantities to supply all the requirements of vegetation ; so that
和 在 充足的 数量 到 供应 全部 这 要求 的 植被 ; 所以 那
[ðə; ði] [er] ,
the air ,
这 空气 ,

并且数量充足，足以满足植物的所有需求；因此，空气，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [mə'tæləɪk] ['ɒksaɪdz] ([sɔ:lts]) [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
together with a few metallic oxides (salts) derived from the earth ,
一起 和 一个 很少 金属 氧化物 (盐) 衍生的 从 这 地球 ,

以及一些源自地球的金属氧化物（盐类），

创世轮廓(Outlines of Creation)

第7/16页

[ˈfə:nɪʒɪz] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊl] [ˈvedʒtəb(ə)l] [traɪb] , [frʌm; frəm][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][tu:; tə][ðə; ði]
furnishes food for the whole vegetable tribe , from the highest to the
提供 食物 为了 这 所有的 蔬菜 部落 , 从 这 最高 到 这
[ˈloʊɪst] ,
lowest ,
最低 ,

为整个植物族群，从最高层的到最低层的，提供食物。

[ænd; ənd] [ði:z] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ɪn][ðər; ðər][tɜ:rn] [səˈplaɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [fu:d] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [traɪbz]
and these vegetables in their turn supply all the food which the animal tribes
和 这些 蔬菜 在 他们的 转动 供应 全部 这 食物 哪个 这 动物 部落
[kənˈsu:m] , [fɔ:r; fər]
consume , for
消耗 , 为了

而这些蔬菜反过来又为动物部落提供了所有食物，因为

[ɔ:lˈðoʊ] [wʌn][ˈænɪm(ə)l] [ˈfi:dz] [əˈpɑ:n] [ˈʌðər] , [jet] [ði:z] [mʌst; məst] [ˈpri:vɪəsli] [hæv; həv] [dɪˈraɪvd]
although one animal feeds upon others , yet these must previously have derived
虽然 一 动物 饲料 之上 其他的 , 然而 这些 必须 之前 有 衍生的
[ðər; ðər] [ˈnɜ:rɪʃmənt] [frʌm; frəm][ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈmætər] .
their nourishment from vegetable matter .
他们的 营养 从 蔬菜 事情 .

虽然一种动物以另一种动物为食，但这些动物之前必定是从植物性物质中获取营养的。

[ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [nɑ:tɪ][ˈoʊnli] [səˈplaɪ] [fu:d] [ˈpraɪpərli] [soʊ] [kɔ:ld] , [bʌt; bət] [ˈlaɪkwaɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l]
Vegetables not only supply food properly so called , but likewise that which is essential
蔬菜 不是 仅有的 供应 食物 适当地 所以 称为 , 但 同样地 那 哪个 是 基本的
[tu:; tə][ˌrespəˈreɪʃ(ə)n] ,
to respiration ,
到 呼吸 ,

蔬菜不仅提供我们通常所说的食物，还提供呼吸所需的物质。

[fɔ:r; fər] [brˈsaɪdɪz] [ˈsepəˈreɪtɪŋ] [ɔ:l] [ˈnɑ:kjəs] [ɪkˈses] [ʌv; əv][kɑ:rˈbɑ:nɪk][ˈæsaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [er] ,
for besides separating all noxious excess of carbonic acid from the air ,
为了 除了 分离 全部 有害的 过量的 的 碳酸 酸 从 这 空气 ,
除了将空气中所有有害的过量碳酸分离出来之外，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][æn; ən] [ɪnɪɡˈzɔ:stəb(ə)l] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ˈɑ:ksɪdʒən] , [ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tu:; tə]
they are an inexhaustible source of oxygen , the element essential to
他们 是 一个 取之不尽的 来源 的 氧 , 这 元素 基本的 到
[ˌrespəˈreɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈkɑ:nsɪkwentli] [ˈænɪm(ə)l] [laɪf] .
respiration , and consequently animal life .
呼吸 , 和 最后 动物 生活 .

它们是取之不尽的氧气来源，氧气是呼吸作用所必需的元素，因此也是动物生命所必需的。

[ðɪs] [səˈplaɪ] [ʌv; əv][ˈɑ:ksɪdʒən][baɪ] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ˈkɒmpenseɪts] [fɔ:r; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kənˈsʊmd] [ɪn]
This supply of oxygen by vegetables compensates for that which is consumed in
这 供应 的 氧 经过 蔬菜 补偿 为了 那 哪个 是 消耗 在
[ˌrespəˈreɪʃ(ə)n][baɪ] [ˈænɪmlɪz] ,
respiration by animals ,
呼吸 经过 动物 ,

植物提供的氧气可以弥补动物呼吸作用消耗的氧气。

[ænd; ənd] [ðerˈbaɪ] [meɪnˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ˈpraɪpər][tu:; tə][bi:; bi] [briːðd] .
and thereby maintains the atmosphere in a state proper to be breathed .
和 从而 保持 这 气氛 在 一个 状态 恰当的 到 是 呼吸 .

从而使大气保持适宜呼吸的状态。

[ðæt] [plænts][du:] [ðʌs] [əb'zɔ:rb][kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsɪd][ænd; ənd] [gɪv] [aʊt]['ɑ:ksɪdʒən] ,
That plants do thus absorb carbonic acid and give out oxygen ,
那 植物 做 因此 吸收 碳酸 酸 和 给 出去 氧 ,
因此, 植物确实能够吸收碳酸并释放氧气。

[kæn; kən][bi:; bi] [pru:vd] [ɪn][ðə; ði][muʊst]['sɜ:rt(ə)n] ['mænər] ,
can be proved in the most certain manner ,
能 是 已证实 在 这 最多 肯定 方式 ,
可以以最确凿的方式证明,

[ɪf] [ðə; ði] [gri:n] [pɑ:rts][ʌv; əv][ə; ei][plænt][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn]['wɔ:tər] ['hoʊldɪŋ] [kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsɪd][ɪn][sə'lu:ʃ(ə)n] ,
if the green parts of a plant be placed in water holding carbonic acid in solution ,
如果 这 绿色的 部分 的 一个 植物 是 放置 在 水 保持 碳酸 酸 在 解决方案 ,
如果将植物的绿色部分放入含有碳酸溶液的水中,

[ænd; ənd][ɪk'spəʊzd][tu:; tə] ['sʌŋʃaɪn] ; [ðə; ði][kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsɪd] [wɪl] ['ʃɔ:rtli] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə][hæv; həv]
and exposed to sunshine ; the carbonic acid will shortly be found to have
和 裸露 到 阳光 ; 这 碳酸 酸 将要 不久 是 成立 到 有
[ˈdɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
disappeared from the water ,
消失 从 这 水 ,
并暴露在阳光下; 不久就会发现水中的碳酸消失了。

[waɪl] ['ɑ:ksɪdʒən][gæəs][ɪz] [ɪ'vɑ:lvd] [ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [kə'lektɪd] ,
while oxygen gas is evolved and can be collected ,
尽管 氧 气体 是 进化 和 能 是 集 ,
同时会释放出氧气, 并且可以收集起来。

[ɪts]['kwa:ntəti] ['bi:ɪŋ] [ɪg'zæktli]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði][kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsɪd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔ:tər] [kən'teɪnd] .
its quantity being exactly equal to the carbonic acid which the water contained .
它是 数量 存在 确切地 平等的 到 这 碳酸 酸 哪个 这 水 包含 .
其含量与水中碳酸的含量完全相等。

[bɪ'saɪdʒ] ['fə:nɪʃɪŋ] [fu:d] [ænd; ənd][ɪ'ɑ:ksɪdʒən][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['nɜ:riʃmənt] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ,
Besides furnishing food and oxygen for the nourishment of animals ,
除了 家具 食物 和 氧 为了 这 营养 的 动物 ,
除了为动物提供食物和氧气外,

['vedʒtəb(ə)lz] [ə'fɔ:rd] [ə; ei] ['feltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][hɑ:t] [k'lɑɪməts] ,
vegetables afford a shelter from the burning rays of the sun in hot climates ,
蔬菜 买得起 一个 庇护所 从 这 燃烧 射线 的 这 太阳 在 热的 气候 ,
在炎热的气候下, 蔬菜可以为人们遮挡烈日。

[nɔ:t][ɪ'əʊnli][tu:; tə][mæn] ,
not only to man ,
不是 仅有的 到 男人 ,
不仅限于人类,

[bʌt; bət][tu:; tə] [ðoʊz] ['hʌndrədʒ] [ʌv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] [hu:z] ['prɑ:pər] [hoʊm] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .
but to those hundreds of wild animals whose proper home is in the forest .
但 到 那些 数百 的 荒野 动物 谁 恰当的 家 是 在 这 森林 .
但对于那些生活在森林里的数百种野生动物来说, 它们才是真正的家园。

['hʌmbəʊlt] [sez] [hi:; hi] [faʊnd] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] ['fɔ:rɪsts] [kəm'pəʊzd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [kloʊz] [groʊθ] ,
Humboldt says he found in South America forests composed of such close growth ,
洪堡 说道 他 成立 在 南 美国 森林 由 的 这样的 关闭 生长 ,
洪堡说他在南美洲发现了由这种密集生长的植物组成的森林,

[ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kwɪt] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] ['i:v(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [waɪld] ['ænimlz] [tu:; tə] ['penətreɪt] ['ɪntu:]
that it was quite impossible even for the wild animals to penetrate into
那 它 曾是 相当 不可能的 甚至 为了 这 荒野 动物 到 穿透 进入
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ;

即使是野生动物也完全不可能进入其中。

[ɪk'sept] [æt; ət] [ə; eɪ] [fju:] ['pleɪsɪz] ,
except at a few places ,
除了 在 一个 很少 地方 ;
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒægwɑ:r] ['ɔ:f(ə)n] [laɪvz; lɪvz] [fɔ:r; fər] [wi:ks] [ɪn] [ðə; ði] [tri:z] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'sendɪŋ]
and that the jaguar often lives for weeks in the trees without descending
和 那 这 美洲豹 经常 生活 为了 周 在 这 树木 没有 下降

[tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
to the ground ,
到 这 地面 ;
[ənd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [lɪvz; lɪvz] [fɔ:r; fər] [wi:ks] [ɪn] [ðə; ði] [tri:z] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'sendɪŋ]
and that the jaguar often lives for weeks in the trees without descending
和 那 这 美洲豹 经常 生活 为了 周 在 这 树木 没有 下降
[tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
to the ground ,
到 这 地面 ;
[ənd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [lɪvz; lɪvz] [fɔ:r; fər] [wi:ks] [ɪn] [ðə; ði] [tri:z] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'sendɪŋ]
and that the jaguar often lives for weeks in the trees without descending
和 那 这 美洲豹 经常 生活 为了 周 在 这 树木 没有 下降

而且，美洲豹经常在树上生活数周而不下到地面。

['preɪɪŋ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['mʌŋki] [traɪbz] [ænd; ənd] [ʌðər] ['ænimlz] , [wɪt] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] ['ɔ:lmʊst]
preying upon the monkey tribes and other animals , which are found in almost
捕食 之上 这 猴 部落 和 其他 动物 , 哪个 是 成立 在 几乎
[ɪn'kredəb(ə)l] ['nʌmbərz] [ðər; ðər] ;
incredible numbers there ;
极好的 数字 那里 ;

它们捕食猴群和其他动物，这些动物在那里数量多得惊人；

[ænd; ənd] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['lɪvɪŋstən] [ðʌs] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['fɒrɪsts] [ʌv; əv] ['æfrɪkə] :
and Dr . Livingstone thus describes the forests of Africa :
和 博士 : 利文斯顿 因此 描述 这 森林 的 非洲 :

利文斯顿博士这样描述非洲的森林：

— " [ðə; ði] ['fɒrɪsts] [br'keɪm] [mɔ:r] [dens] [æz; əz] [wi:; wi] [went] [nɔ:rθ] .
— "**The forests became more dense as we went north** .
— " 这 森林 成为 更多的 稠密 作为 我们 去 北 :
“越往北走，森林就越茂密。”

[wi:; wi] ['trævlɪd] [mʌt] [mɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [di:p] [glu:m] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ðæn; ðən] [ɪn] ['oʊpən] ['sʌnlʌɪt] .
We travelled much more in the deep gloom of the forest than in open sunlight .
我们 旅行 很多 更多的 在 这 深的 愁云 的 这 森林 比 在 打开 阳光 :
我们在幽暗的森林中行走的时间远比在阳光明媚的户外行走的时间要多得多。

[noʊ] ['pæsɪdʒ] [ɪg'zɪstɪd] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næroʊ] [pæθ] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [æks] .
No passage existed on either side of the narrow path made by the axe .
不 通道 存在 在 任何一个 边 的 这 狭窄的 小路 制成 经过 这 斧头 :
斧头砍出的狭窄通道两侧都没有通行通道。

[ɑ:rdʒ] ['klaɪmɪŋ] [plænts] [ɪn'tweɪn] [ðəm'selvz] [raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['bræntɪz] [ʌv; əv]
Large climbing plants entwined themselves round the trunks and branches of
大的 攀登 植物 交织 他们自己 圆形的 这 树干 和 分支 的
[dʒaɪ'gæntɪk] [tri:z] , [laɪk] ['boʊə] - [kən'strɪktər] ,
gigantic trees , like boa - constrictors ,
巨大 树木 , 喜欢 蟒蛇 - 收缩者 ;
大型攀援植物像蟒蛇一样缠绕在参天大树的树干和树枝上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n][duː] [kən'strɪkt] [ðə; ði] [triːz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [raɪz] , [ænd; ənd] , [ˈkɪlɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and they often do constrict the trees by which they rise , and , killing them ,
和 他们 经常 做 收缩 这 树木 经过 哪个 他们 上升 , 和 , 杀 他们 ,
[stænd] [ɪ'rekt] [ðəm'selvz] .
stand erect themselves .
站立 直立 他们自己 .

它们常常会束缚住支撑它们的树木，导致树木死亡，然后自己直立生长。

" [ðiːz] [wʊdʒ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][ˈzːrbɪdʒ,'hɜːrbɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,
" **These woods , as well as the grass and herbage of the plains ,**
" 这些 树林 , 作为 出色地 作为 这 草 和 草本植物 的 这 平原 ,
" 这些树林，以及平原上的草地和草场，

[ə'fɔːrd] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməsli] [ɪk'stendɪd] [ɪ'væpəreɪtɪŋ] ['sɜːrfɪs] ,
afford an enormously extended evaporating surface ,
买得起 一个 非常 扩展 蒸发 表面 ,
提供极其广阔的蒸发表面，

[ænd; ənd][ækt] , [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][hɑːt] ['kʌntrɪz] , [æz; əz] ['ɪnlənd] ['siːz] , ['gɪvɪŋ] [aʊt] [klaʊdʒ] [ʌv; əv]
and act , in the heart of hot countries , as inland seas , giving out clouds of
和 行为 , 在 这 心 的 热的 国家 , 作为 内陆 海域 , 给予 出去 云 的
['veɪpər] ,
vapour ,
汽 ,

在炎热国家的腹地，它们如同内陆海一般，散发出阵阵水汽。

[wɪtʃ] [ə'send] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kən'denst] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][reɪn] ;
which ascend and are condensed in the form of rain ;
哪个 上升 和 是 浓缩版 在 这 形式 的 雨 ;
它们上升并凝结成雨水；

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ] [ɪz] [kuːld] ,
in this way the surface of the earth is cooled ,
在 这 方式 这 表面 的 这 地球 是 冷却 ,
这样一来，地球表面就会冷却下来。

[ðə; ði]['fluːɪd] ([fɑːr] [ə'wei] [frʌm; frəm][ɪts]['prɑːpər] [sɔːrs] ,
the fluid (far away from its proper source ,
这 体液 (远的 离开 从 它是 恰当的 来源 ,
这种液体（远离其真正的来源，

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]) [ɪz] [ɪ'kɑːnə'maɪzɪd] [ænd; ənd] ['fɜːrtəlaɪz] [ə; eɪ] ['greɪtər] [speɪs] [ʌv; əv] ['sɜːrfɪs] .
the ocean) is economised and fertilises a greater space of surface .
这 海洋) 是 经济型 和 施肥 一个 更大的 空间 的 表面 .
海洋）得到节约，并能肥沃更大的地表空间。

[ˌvedʒə'teɪʃn] [ˈɔːlsou][ækts][ɪn][prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ] [frʌm; frəm]
Vegetation also acts in preserving the surface of the earth from
植被 还 行为 在 保存 这 表面 的 这 地球 从
[ðouz] ['rævɪdʒɪz] [wɪtʃ] [bəuθ] [wɪnd][ænd; ənd][reɪn] [wʊd] [ˈlðərwaɪz] [ɪ'fekt] ;
those ravages which both wind and rain would otherwise effect ;
那些 蹂躏 哪个 两个都 风 和 雨 会 否则 影响 ;
植被还能保护地球表面免受风雨的侵蚀；

[ðə; ði] [greɪt] [dɪ'zɜːrts] [hæv; həv] [bɪn] ['levld] [baɪ] [ðiːz] ['kɔːzɪz] ,
the great deserts have been levelled by these causes ,
这 伟大的 沙漠 有 到过 平整 经过 这些 原因 ,
这些原因导致大片沙漠被夷为平地。

[ðə; ði] [zːrθ] [na:t] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwaːləti][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌvedʒə'teɪʃn] .
the earth not being of a quality to support vegetation .
这 地球 不是 存在 的 一个 质量 到 支持 植被 .
土壤条件不适宜植物生长。

[kætlin] [sez] ,
Cattlin says ,
卡特林 说道 ,

卡特林说：

[ðæt] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [met] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɑːnɪkl] - [ʃeɪpt] [maʊndz] [ʌv; əv]
that in North America he frequently met with great conical - shaped mounds of
那 在 北 美国 他 频繁地 遇见 和 伟大的 锥 - 形状 土堆 的
[ɜːrθ] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [vedʒə'teɪʃn] ,
earth devoid of vegetation ,
地球 缺乏 的 植被 ,

在北美，他经常遇到巨大的圆锥形土堆，上面寸草不生。

[ænd; ʌnd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][fæst] ['biːɪŋ] ['levld] [baɪ][ðə; ði][reɪnz] ,
and which were fast being levelled by the rains ,
和 哪个 是 快速地 存在 平整 经过 这 雨 ,

而这些地方正迅速被暴雨夷为平地。

[æt; ət] ['evri] [fɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['gʌliːz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ɑːn][ðer; ðər][saɪdz] ,
at every fall of which gullies were formed on their sides ,
在 每一个 落下 的 哪个 沟壑 是 形成 在 他们的 侧面 ,

每次跌落都会在山坡上形成沟壑，

[daʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mʌd] [pɔːd] [ɪn] [striːmz] ; [naʊ] ,
down which the mud poured in streams ; now ,
向下 哪个 这 泥 倾倒 在 溪流 ; 现在 ,

泥浆顺着溪流倾泻而下；现在，

[hæd; həd] [ðɪːz] [bɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwaːləti][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [græs] ,
had these been of a quality to support a covering of grass ,
有 这些 到过 的 一个 质量 到 支持 一个 覆盖 的 草 ,

如果这些材料的质量足以支撑草坪覆盖的话，

[ðer; ðər][saɪz][ænd; ʌnd][fɔːrm] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər] ['sentʃərɪz] .
their size and form would have remained unchanged for centuries .
他们的 尺寸 和 形式 会 有 剩余 未更改 为了 几个世纪 .

它们的大小和形状在几个世纪里都不会发生变化。

['reɪlweɪ] [ɪm'bæŋkmənts] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [soʊn] [wɪð; wɪθ] [græs] [siːdz] , [tuː; tə] [prɪ'vent] ['ɪndʒəri][tuː; tə]
Railway embankments are often sown with grass seeds , to prevent injury to
铁路 堤岸 是 经常 播种 和 草 种子 , 到 防止 受伤 到

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

为了防止铁路路堤受损，通常会在路堤上播撒草籽。

[ɪ'speʃəli] [wer] [ðɪs] ['kʌvərɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [suːn] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]
especially where this covering is not likely to come soon , as in the vicinity of
尤其 在哪里 这 覆盖 是 不是 可能 到 来 很快 , 作为 在 这 附近 的

[lɑːrdʒ] [taʊnz] .
large towns .
大的 城镇 .

尤其是在不太可能很快覆盖到地面的地方，例如大城镇附近。

[ðʌs] [aɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['vedʒtəb(ə)] ['kɪŋdəm] [faːr] [ɪk'siːdz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)][ɪn]['kwaːntəti] ,
Thus it is seen that the vegetable kingdom far exceeds the animal in quantity ,
因此 它 是 已见 那 这 蔬菜 王国 远的 超过 这 动物 在 数量 ,

由此可见，植物界的数量远远超过动物界。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['evriwɜː] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] , [ðæt] [aɪ 'ti:] [ə'fɔːrdz] ['nɜːrɪʃmənt] [ænd; ənd] ['feltə] [tuː; tə]
that it is everywhere distributed , that it affords nourishment and shelter to
那 它 是 到处 分布式 , 那 它 提供 营养 和 庇护所 到
[ˈænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

它分布广泛，为动物提供食物和住所。

[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [er] [fɪt] [fɔːr; fər] [respə'reɪ(ə)n] , [kiːps] [daʊn] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [hiːt] ,
preserves the air fit for respiration , keeps down the excess of heat ,
果酱 这 空气 合身 为了 呼吸 , 保持 向下 这 过量的 的 热 ,
保持空气适宜呼吸，抑制过多的热量。

[ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
and preserves the form of the surface of the earth .
和 果酱 这 形式 的 这 表面 的 这 地球 .
并保持地球表面的形态。

[moʊd] [ʌv; əv] [groʊθ] — ['eɪdʒənts] [ə'fektɪŋ] — [kɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd] [pə'zɪ(ə)n] [ɪn]
MODE OF GROWTH — AGENTS AFFECTING — CONSTITUTION AND POSITION IN
模式 的 生长 — 代理人 影响 — 宪法 和 位置 在
[kri'eɪ(ə)n] .
CREATION .
创建 .

增长模式——影响因素——构成和在创造中的地位。

[ðə; ði] [griːn] ['kʌlə] [ʌv; əv] [plænts] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːr'meɪ(ə)n] [ænd; ənd] [depə'zɪʃn] [ɪn] [ðer; ðər] ['selz]
The green colour of plants is due to the formation and deposition in their cells
这 绿色的 颜色 的 植物 是 到期的 到 这 形成 和 沉积 在 他们的 细胞
[ʌv; əv] [ə; eɪ] [prɪ'kjuːliər] ['kɑːmpaʊnd] [kɔːld] " ['klɒːrəfɪl] ,
of a peculiar compound called " chlorophyll ,
的 一个 奇特 化合物 称为 " 叶绿素 ,
植物的绿色是由于其细胞中形成并沉积了一种叫做“叶绿素”的特殊化合物所致。

" [ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [æsə'teɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['kɑːmpaʊnd] [ɪz] [prə'duːst] [ɪn] [ðə; ði] [plænt] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens]
" **and it is ascertained that this compound is produced in the plant in consequence**
" 和 它 是 已确定 那 这 化合物 是 生产 在 这 植物 在 结果
[ʌv; əv] [ɪts] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [laɪt] ,
of its exposure to light ,
的 它是 接触 到 光 ,
经证实，这种化合物是植物在光照下产生的。

[fɔːr; fər] [noʊ] [plænt] [groʊn] [ɪn] [ðə; ði] [daːrk] [ɪz] [griːn] , [bʌt; bət] [wɪl] [brɪ'kʌm] [soʊ] [wen] [laɪt] [ɪz]
for no plant grown in the dark is green , but will become so when light is
为了 不 植物 生长 在 这 黑暗的是 绿色的 , 但 将要 变得 所以 什么时候 光 是
[əd'mɪtɪd] .
admitted .
承认 .

因为没有一种植物在黑暗中生长时是绿色的，但当光照进来时，它就会变成绿色。

[ðɪs] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] ['meni] ['kʌltɪveɪtɪd] ['vedʒtəb(ə)lɪz] , [æz; əz] ['seləri] , ['letɪsɪz] , & [siː] . ,
This is shown in many cultivated vegetables , as celery , lettuces , & c . ,
这 是 所示 在 许多 栽培 蔬菜 , 作为 芹菜 , 生菜 , & c . ,
这一点在许多栽培蔬菜中都有体现，如芹菜、生菜等。

[ɪn] [wɪtʃ] [baɪ] ['bæŋkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['seləri] , [ɔːr] ['taɪɪŋ] [tə'geðər] [ðə; ði] ['letɪs] , [ðə; ði] [laɪt] [ɪz]
in which by banking up the celery , or tying together the lettuce , the light is
在 哪个 经过 银行业 向上 这 芹菜 , 或者 捆绑 一起 这 莴苣 , 这 光 是
[ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] ,
excluded ,
排除 ,
通过将芹菜堆起来，或者将生菜捆扎在一起，可以阻挡光线。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːks] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrt] - [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] [bɪˈklʌm]
and the stalks of the one and the heart - leaves of the other become
和 这 茎 的 这 一 和 这 心 - 树叶 的 这 其他 变得
[maɪld][ænd; ənd] [waɪt] ,
mild and white ,
温和的 和 白色的 ;
其中一种植物的茎秆和另一种植物的心叶变得温和洁白。

[ˌwerˈæz] [ðə; ði] [seɪm] [ɡroʊn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ɑːr; ər][soʊ] [ɡriːn] [ænd; ənd][ræŋk][æz; əz]
whereas the same grown in a state of nature are so green and rank as
然而 这 相同的 生长 在 一个 状态 的 自然 是 所以 绿色的 和 秩 作为
[tuː; tə][biː; bi][ˈɔːlmoʊst] [ˈpɔɪzənəs] .
to be almost poisonous .
到 是 几乎 有毒 .
而自然生长的同类植物却又绿得发臭，几乎有毒。

[ðə; ði] [ɪˈfektz] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [hiːt] [ɪn] [ˈfeɪvəriŋ] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [ˈbiːɪŋ] [ˈnɪrli] [ˈɔːlweɪz] [faʊnd] [ɪn]
The effects of light and heat in favouring vegetation being nearly always found in
这 效果 的 光 和 热 在 偏爱 植被 存在 几乎 总是 成立 在
[ˈjuːniən] ,
union ,
联盟 ,
光照和热量对植物生长的促进作用几乎总是同时存在。

[ˈkɔːzɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈriːəli] [duː] [tuː; tə] [laɪt] [ˈɔːf(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə] [hiːt] ,
causes that which is really due to light often to be attributed to heat ,
原因 那 哪个 是 真的 到期的 到 光 经常 到 是 归因于 到 热 ,
导致原本由光引起的现象常常被误认为是热引起的。
[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɡroʊθ] [ʌv; əv][ˈtraːpɪk(ə)l][plænts] ; [wer] [bəʊθ][ɑːr; ər] [kəmˈbaɪnd] ,
as in the growth of tropical plants ; where both are combined ,
作为 在 这 生长 的 热带 植物 ; 在哪里 两个都 是 合并 ,

例如热带植物的生长；两者结合，
[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv] [ˌvedʒɪtətɪv] [ɡroʊθ] .
there will be the greatest powers of vegetative growth .
那里 将要 是 这 最 权力 的 植物性的 生长 .
植物将展现出最强大的生长能力。

[ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [er] [ˈɔːf(ə)n] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [ˈʌpwərd] [ɡroʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt][tuː; tə]
The absence of light and air often causes the upward growth of a plant to
这 缺席 的 光 和 空气 经常 原因 这 向上 生长 的 一个 植物 到
[siːk] [ðem; ðəm] ;
seek them ;
寻找 他们 ;
光照和空气的缺乏常常会导致植物向上生长，以寻找它们；

[ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ˈɔːltəriŋ] [ðə; ði][ˈhæbɪts][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [ɪz] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ]
a curious instance of this , altering the habits of a tree , is mentioned by
一个 好奇的 实例 的 这 , 改变 这 习惯 的 一个 树 , 是 提及 经过
[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈlɪvɪŋstən] ,
Dr . Livingstone ,
博士 . 利文斯顿 ,
利文斯顿博士提到了一个有趣的例子，即改变树木的习性。

[huː] [sez] : —
who says : —
WHO 说道 : —
他说：——

" [æz; əz][wiː; wi] [trəˈvɜːrs] [ə; eɪ] [sək'seɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːnz] [ænd; ənd][ˈoʊpən] [ˈfɒrɪsts] ,
" As we traverse a succession of lawns and open forests ,
" 作为 我们 横穿 一个 演替 的 草坪 和 打开 森林 ,
当我们穿过一片又一片草坪和开阔的森林时,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ˈɪnstɪŋkt] [dɪˈveləpt] [ˈiːv(ə)n][ɪn] [triːz] .
it is interesting to observe something like instinct developed even in trees .
它 是 有趣的 到 观察 某物 喜欢 本能 发达 甚至 在 树木 .
观察树木身上也发展出类似本能的现象，真是一件很有趣的事。

[wʌn] , [wɪtʃ] [wen] [kʌt] [iˈmɪts] [ə; eɪ] [ˈmɪlki] [dʒuːs] ,
One , which when cut emits a milky juice ,
一 , 哪个 什么时候 切 发出 一个 乳白色 汁 ,
其中一种切开后 would 流出乳白色汁液,

[ænd; ənd] [ɪf] [met] [wɪð; wɪθ][ɑːn][ðə; ði][ˈoʊpən] [ɔːnz] [grəʊz] [æz; əz][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri] [ʌmˈbreɪdʒəs] [triː] ,
and if met with on the open lawns grows as an ordinary umbrageous tree ,
和 如果 遇见 和 在 这 打开 草坪 生长 作为 一个 普通的 阴暗的 树 ,
如果生长在开阔的草坪上，它就长成一棵普通的遮荫树。

[ænd; ənd] [ˈʊʊz] [noʊ] [ˌdɪspəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈklaɪmər] ,
and shows no disposition to be a climber ,
和 演出 不 处置 到 是 一个 登山者 ,
并且没有表现出任何攀岩者的倾向。

[wen] [ˈgroʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] [stiːl] [teɪks] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːrm] ,
when growing in a forest still takes the same form ,
什么时候 生长 在 一个 森林 仍然 需要 这 相同的 形式 ,
即使在森林中生长，其形态也保持不变。

[ðen] [sendz] [aʊt][ə; eɪ] [ˈklaɪmɪŋ] [bræntʃ] [wɪtʃ] [ˈtwainz] [raʊnd] [əˈnʌðər] [triː] [ʌnˈtɪl][aɪ ˈtiː][ˈraɪzɪz] - [ɔːr]
then sends out a climbing branch which twines round another tree until it rises 30 or
然后 发送 出去 一个 攀登 分支 哪个 线绳 圆形的 其他 树 直到 它 上升 - 或者
- [fiːt] ,
40 feet ,
- 脚 ,
然后长出一根攀援枝，缠绕在另一棵树上，直到长到30或40英尺高。

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði][ˈlev(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [triːz] , [ænd; ənd][ðər; ðər][aɪ ˈtiː] [ˌspredz] [aʊt][ə; eɪ] [ˈsekənd]
or to the level of the other trees , and there it spreads out a second
或者 到 这 等级 的 这 其他 树木 , 和 那里 它 传播 出去 一个 第二
[kraʊn] ,
crown ,
王冠 ,
或者长到与其他树木齐平的高度，在那里它又展开出第二层树冠。

[wer] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [fer] [ˌer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈreɪz] .
where it can enjoy a fair share of the sun's rays .
在哪里 它 能 享受 一个 公平的 分享 的 这 太阳的 射线 .
在那里，它可以充分沐浴到阳光。

[ɪn][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [stiːl] [mɔːr] [dens] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
In parts of the forest still more dense than this ,
在 部分 的 这 森林 仍然 更多的 稠密 比 这 ,
在森林中一些比这更茂密的地方，

[aɪ ˈtiː] [əˈsjʊːmz] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈklaɪmər] [ˈoʊnli] ,
it assumes the form of a climber only ,
它 假设 这 形式 的 一个 登山者 仅有的 ,
它只呈现出攀爬者的形态，

[ænd; ʌnd][æt; ət][wʌns] [ə'veils] [ɪt'self] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][tɔ:l] [ˈneɪbə] , [baɪ] [ˈwaɪndɪŋ]
and at once avails itself of the assistance of a tall neighbour , by winding
和 在 一次 可用性 本身 的 这 协助 的 一个 高的 邻居 , 经过 绕线
[ˈvɪɡərəsli] [raʊnd] [aɪ 'ti:] ,
vigorously round it ,
大力 圆形的 它 ,
它立刻借助一棵高大邻居的帮助, 迅速绕着它蜿蜒而行。

[wɪ'daʊt] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] ['loʊər] [hed] .
without attempting to form a lower head .
没有 尝试 到 形式 一个 降低 头 .
不试图形成较低的头。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [sək'si:d] [soʊ] [wel] [æz; əz] [ˈpərəsaɪts] [ˈpra:pər] , [bʌt; bət] [wen] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ˈstrʌg(ə)]
It does not succeed so well as parasites proper , but when forced to struggle
它 做 不是 成功 所以 出色地 作为 寄生虫 恰当的 , 但 什么时候 强制 到 斗争
[fɔ:r; fər] [speɪs] ,
for space ,
为了 空间 ,
它不像真正的寄生虫那样成功, 但当被迫争夺生存空间时,

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [mɪ'steɪkən] [fɔ:r; fər][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'veəriəbli] [ə; eɪ] [ˈklaɪmər] .
it may be mistaken for one which is invariably a climber .
它 可能 是 错误 为了 一 哪个 是 总是 一个 登山者 .
它可能会被误认为是攀岩者。

" [fɪg] .
" **FIG** .
" 如图 .
“如图。

[faɪv] . — [paɪn] [tri:z] [ɑ:n] [ˈmaʊnt(ə)n] [saɪd] .
5 . — PINE TREES ON MOUNTAIN SIDE .
5 . — 松树 树木 在 山 边 .
5. —山坡上的松树。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

[sɪks] . — [si:d] [br'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [ɡroʊ] .
6 . — SEED BEGINNING TO GROW .
6 . — 种子 开始 到 生长 .
6. —种子开始发芽。

[ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [hi:t] [wɪð; wɪθ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ʌv; əv]
The absence of heat with plenty of light is shown in the vegetation of
这 缺席 的 热 和 很多 的 光 是 所示 在 这 植被 的
[ˈmaʊntənəs] [ˈdɪstrɪkts] ,
mountainous districts ,
多山 地区 ,
山区植被的特点是光照充足但热量较少。

[wer] [ðər; ðər][ɪz] [ɡreɪt] [saɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [ˈli:fi] [ɪk'spænʃ(ə)n] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][paɪn]
where there is great size , but the absence of leafy expansion , as in the pine
在哪里 那里 是 伟大的 尺寸 , 但 这 缺席 的 绿叶 扩张 , 作为 在 这 松树
[traɪb] ([fɪg] . [faɪv]) .
tribe (fig . 5) .
部落 (如图 . 5) .
体型很大, 但没有叶子扩张, 就像松树族一样 (图 5)。

[wer] [bəuθ] [laɪt] [ænd; ənd] [hi:t] [ɑ:r; ə] [dɪfɪ(ə)nt] , [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈfʌŋgi:] , [mɔ:sɪz] ,
Where both light and heat are deficient , nothing but fungi , mosses ,
在哪里 两个都 光 和 热 是 不足 , 没有什么 但 真菌 , 苔藓 ,
在光照和热量都不足的地方, 除了真菌和苔藓之外, 什么也没有。

[ænd; ənd] [ˈlaɪkənz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈstʌntɪd] [ˈneɪtʃər] [wɪl] [groʊ] .
and lichens of the most stunted nature will grow .
和 地衣 的 这 最多 发育不良 自然 将要 生长 .
甚至连最矮小的地衣也会生长。

[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəmənts][ɪn] [ˈhɑ:thaʊs] [pru:v] [ðæt] [ɔ:lˈðoʊ] [ˈtrɔ:pɪk(ə)]
Experiments in hothouses prove that although tropical
实验 在 温室 证明 那 虽然 热带
[plænts][bi:; bi] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][ˈprɑ:pər] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [hi:t] ,
plants be supplied with their proper amount of heat ,
植物 是 供应 和 他们的 恰当的 数量 的 热 ,
温室实验证明, 尽管热带植物能够获得适量的热量,

[jet] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈɡretɪst] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [əbˈteɪnd] ,
yet without the very greatest supply of light that can be obtained ,
然而 没有 这 非常 最 供应 的 光 那 能 是 获得 ,
然而, 即便没有最充足的光照,

[ðeɪ] [du:][ˈnɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [ˈeni] [dɪˈɡri:] [ʌv; əv] [pərˈfekʃ(ə)n] .
they do not come to any degree of perfection .
他们 做 不是 来 到 任何 程度 的 完美 .
它们都达不到完美程度。

[ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪz] [ˈtʃi:fli] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [li:vz] , [ðæt] [ʌv; əv] [hi:t] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ]
The influence of light is chiefly upon the leaves , that of heat upon the earth
这 影响 的 光 是 主要 之上 这 树叶 , 那 的 热 之上 这 地球
[ænd; ənd] [ru:t] ,
and root ,
和 根 ,
光照主要影响叶片, 热量主要影响土壤和根部。

[wɪtʃ] [bɪˈkʌmz] [mɔ:r] [ˈfʊli] [dɪˈveləpt] .
which becomes more fully developed .
哪个 变成 更多的 完全 发达 .
并逐渐发展得更加完善。

[wen] [ə; eɪ] [si:d] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [ˈmɔɪstʃər] [ɪz] [əbˈzɔ:rbd] [baɪ][aɪ ˈti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
When a seed is placed in the earth , moisture is absorbed by it from the earth ,
什么时候 一个 种子 是 放置 在 这 地球 , 水分 是 吸收 经过 它 从 这 地球 ,
种子种入土中后, 会从土壤中吸收水分。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈselz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseljələr] [ˈtɪʃu:] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [si:d] [ɪz]
and a development of the cells of the cellular tissue of which the seed is
和 一个 发展 的 这 细胞 的 这 细胞 组织 的 哪个 这 种子 是
[kəmˈpəʊzd] [teɪks] [pleɪs] ,
composed takes place ,
由 需要 地方 ,
种子所构成的细胞组织中的细胞开始发育,

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][prɪˈkju:liər] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈselz] [ðeɪ]
and from the peculiar nature of these cells they
和 从 这 奇特 自然 的 这些 细胞 他们
并且由于这些细胞的特殊性质

[dɪˈvaɪd] [ˈɪntu:] [tu:] [sets] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈpa:sɪz] [ˈʌpwərdz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [laɪt] ,
divide into two sets , one of which passes upwards towards the light ,
划分 进入 二 套 , 一 的 哪个 通过 向上 向 这 光 ,
分成两组, 其中一组向上朝向光源,

[ðə; ði] [ˈðəɹ] [ˈpa:sɪz] [ˈdaʊnwərdz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ɜ:rθ] ；
the other passes downwards into the earth ；
这 其他 通过 向下 进入 这 地球 ；

另一根向下通入地下；

[ði:z] [læst] ([wɪtʃ] [pæs] [ˈdaʊnwərdz]) [fɔ:rm][ə; eɪ][ˈfaɪbəɹ] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [ˈrædɪkl] " ([fɪg] .
these last (which pass downwards) form a fibre called the " radicle " (fig .
这些 最后的 (哪个 经过 向下) 形式 一个 纤维 称为 这 " 胚根 " (如图 .

最后这些（向下延伸的）形成称为“胚根”的纤维（图）。

[sɪks]) , [ðoʊz] [wɪtʃ] [pæs] [ˈʌpwərdz] [fɔ:rm][ˈɔ:lsʊ][ə; eɪ] [stɔ:k] [ɔ:r][ˈfaɪbəɹ] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [ˈplʊmjʊl] ,
6) , those which pass upwards form also a stalk or fibre called the " plumule ,
6) , 那些 哪个 经过 向上 形式 还 一个 茎 或者 纤维 称为 这 " 胚芽 ,

6)，向上生长的那些也形成一种称为“胚芽”的茎或纤维，

" [wɪtʃ] [ˈkæɹɪz] [ʌp][wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [si:d] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [kɑ:trɪˈli:dən] ,
" which carries up with it a part of the seed called the " cotyledon ,
" 哪个 携带 向上 和 它 一个 部分 的 这 种子 称为 这 " 子叶 ,

“它携带着种子的一部分，称为‘子叶’，

" [wɪtʃ] ([laɪk][ə; eɪ] [li:f]) [hæz; hæz][ðə; ði] [ˈpaʊəɹ] [ʌv; əv] [ˌdi:kəmˈpoʊzɪŋ] [ðə; ði][kɑ:rˈbɑ:nɪk][ˈæsɪd][ʌv; əv]
" which (like a leaf) has the power of decomposing the carbonic acid of
" 哪个 (喜欢 一个 叶子) 有 这 力量 的 分解 这 碳酸 酸 的

[ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ˈfɪksɪŋ] [ɪts][ˈkɑ:rbən][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] [wʊd] .

the air and fixing its carbon in the form of wood .
这 空气 和 定影 它是 碳 在 这 形式 的 木头 .

“它（像树叶一样）具有分解空气中的碳酸并将其碳以木材形式固定的能力。

[ðɪs] [brɪˈgɪnz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [kɑ:trɪˈli:dən] [hæz; hæz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [laɪt] ,
This begins as soon as the cotyledon has reached the light ,
这 开始 作为 很快 作为 这 子叶 有 达到 这 光 ,

这个过程从子叶接触到光线后就开始了。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][fɔ:rˈmeɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈfaɪbəz][ʌv; əv] [ˈwʊdi] [ˈmætəɹ] [teɪks] [pleɪs] ,
and thus the formation of fibres of woody matter takes place ,
和 因此 这 形成 的 纤维 的 木质的 事情 需要 地方 ,

于是，木质纤维便形成了。

[wɪtʃ] [ˈfaɪbəz] [dɪˈsend] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɑ:trɪˈli:dən] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrædɪkl] .
which fibres descend from the cotyledon to the radicle .
哪个 纤维 下降 从 这 子叶 到 这 胚根 .

哪些纤维从子叶向下延伸到胚根？

[ˈmi:nwaɪl] [ðə; ði][fɔ:rˈmeɪ](ə)n][ʌv; əv] [ˈðəɹ] [ˈsɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈplʊmjʊl] [teɪks] [pleɪs] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][fɜ:rst]
Meanwhile the formation of other cells of the plumule takes place , until the first
同时 这 形成 的 其他 细胞 的 这 胚芽 需要 地方 , 直到 这 第一的

[li:f] [ɪz] [fɔ:rmd] ,
leaf is formed ,
叶子 是 形成 ,

与此同时，胚芽的其他细胞也在形成，直到第一片叶子形成。

[wen] [ˈðəɹ] [ˈfaɪbəz][ʌv; əv] [wʊd] [ɑ:r; əɹ][sent] [daʊn] , [ænd; ənd][sʊ][ɑ:n][fɔ:r; fəɹ] [ˈevri] [li:f] ,
when other fibres of wood are sent down , and so on for every leaf ,
什么时候 其他 纤维 的 木头 是 发送 向下 , 和 所以在 为了 每一个 叶子 ,

当其他木质纤维向下延伸时，每一片叶子都是如此。

[sʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnʌmbəɹ] [ʌv; əv] [ˈwʊdi]
so that the number of woody
所以 那 这 数字 的 木质的

因此，木质的数量

[ˈfaɪbəz] [wɪtʃ] [fɔ:rm][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [ɪz][ɪn] [prəˈpɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [li:vz]
fibres which form the trunk of a tree is in proportion to the number of leaves
纤维 哪个 形式 这 树干 的 一个 树 是 在 部分 到 这 数字 的 树叶
[wɪtʃ] [ðæt] [tri:] [hæz; həz] [bɔ:rn] ,
which that tree has borne ,
哪个 那 树 有 出生 ,
构成树干的纤维数量与该树所长出的叶子数量成正比。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][kənˈklu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]
from which we come to the conclusion that the size of the trunk of a
从 哪个 我们 来 到 这 结论 那 这 尺寸 的 这 树干 的 一个
[tri:] [ɪz][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ɔ:l] [ɪts] ['bræntɪz] .
tree is the sum of all its branches .
树 是 这 和 的 全部它是 分支 .
由此我们可以得出结论：树干的大小等于所有树枝的大小之和。

[waɪl] [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] ,
While all this is going on ,
尽管 全部 这 是 去 在 ,
与此同时，

[ðə; ði] ['seljələər] ['tɪʃu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daʊnwərd] [pɑ:rt][ɔ:r] ['rædɪkl] [ˈɔ:lsəʊ] [bɪˈkʌmz] [dɪˈveləpt] [ænd; ənd]
the cellular tissue of the downward part or radicle also becomes developed and
这 细胞 组织 的 这 向下 部分 或者 胚根 还 变成 发达 和
[dɪˈvaɪdz] [aʊt] ['ɪntu:] [ru:ts] ,
divides out into roots ,
分割 出去 进入 根 ,
向下部分或胚根的细胞组织也发育并分裂成根。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rʃɪs] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ɪks'tremɪtɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['mɪnɪt] ['seljələər] ['bɑ:dɪz]
on the surface and at the extremities of which are minute cellular bodies
在 这 表面 和 在 这 四肢 的 哪个 是 分钟 细胞 身体
[kɔ:ld] " " ([frʌm; frəm][ðər; ðər] ['paʊər] [ʌv; əv][əbˈzɔ:rbɪŋ,əbˈsɔ:rbɪŋ] ['mɔɪstʃər]) ,
called " spongioles " (from their power of absorbing moisture) ,
称为 " 海绵骨 " (从 他们的 力量 的 吸收 水分) ,
在其表面和末端有称为“海绵体”的微小细胞结构（因其具有吸收水分的能力而得名）。

[wɪtʃ] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][ˈflu:ɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪtʃ] [səˈraʊndz] [ðəm; ðəm] ;
which take up the fluid of the earth which surrounds them ;
哪个 拿 向上 这 体液 的 这 地球 哪个 周围环境 他们 ;
它们吸收周围地层的液体；

[ðɪs] ['mɔɪstʃər] [əˈsendz] [θru:] [ðə; ði][ˈves(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [tɪl] [aɪ ˈti:] [əˈraɪvz] [æt; ət][ðə; ði]
this moisture ascends through the vessels of the plant till it arrives at the
这 水分 上升 通过 这 船只 的 这 植物 直到 它 到达 在 这
[ˈsɜ:rʃɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] ,
surface of the leaves ,
表面 的 这 树叶 ,
这种水分会沿着植物的导管上升，直到到达叶片表面。

[wer] [aɪ ˈti:][ɪz][ɪkˈspəʊzd][tu:; tə][ðə; ði][ˈæk(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['sʌŋaɪn] .
where it is exposed to the action of light and sunshine .
在哪里 它 是 裸露 到 这 行动 的 光 和 阳光 .
暴露在光照和阳光下的地方。

[ðə; ði] [əˈsent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [kəˈrektli] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][di:ˈju]
The ascent of the moisture of the earth was first correctly explained by Du
这 上升 的 这 水分 的 这 地球 曾是 第一的 正确 解释 经过 杜
[trɑ:ʃe] ,
Trochet ,
特罗切特 ,
杜特罗谢最早正确地解释了土壤水分上升的现象。

[ænd; ənd][ɪz] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][prɪkjuːliər] ['paʊər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] "
and is owing to a peculiar power which he discovered , and which is called "
和 是 欠款 到 一个 奇特 力量 哪个 他 发现 , 和 哪个 是 称为 "
[endɔsməʊs] ;
Endosmose ;
内渗 ;

这是由于他发现了一种特殊的力量，这种力量被称为“内渗”。

" [ðɪs] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] ['tendənsi] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['fluːɪd][hæz; həz][tuː; tə] ['penətreɪt] [ə; eɪ] ['membreɪn] [ɑːn]
" **this consists in the tendency which a fluid has to penetrate a membrane on**
" 这 由 在 这 趋势 哪个 一个 体液 有 到 穿透 一个 膜 在
[ðə; ði] [ˈðər] [saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['fluːɪd][ʌv; əv] ['greɪtər] ['densəti] [ðæn; ðən] [ɪt'self] .
the other side of which is a fluid of greater density than itself .
这 其他 边 的 哪个 是 一个 体液 的 更大的 密度 比 本身 .
“这是因为流体具有渗透膜的趋势，而膜的另一侧是密度比自身更大的流体。”

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['fəːləʊɪŋ] [ɪk'spɪrɪmənt] :
This may be seen by the following experiment :
这 可能 是 已见 经过 这 下列的 实验 :
这一点可以通过以下实验来验证:

[əb'teɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [glæs] ['tuːbɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] ,
obtain a piece of glass tubing about a foot long ,
获得 一个 片 的 玻璃 管道 关于 一个 脚 长的 ,
取一段约一英尺长的玻璃管，

[ˈhævɪŋ] [ðə; ði][end] [bloʊn] [aʊt][ɪntuː][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [bel] , [æz; əz][ɪn][fɪg] . ['sevən] ,
having the end blown out into the form of a bell , as in fig . 7 ,
拥有 这 结尾 吹 出去 进入 这 形式 的 一个 钟 , 作为 在 如图 . 7 ,
末端被吹成钟形，如图7所示，

[taɪ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['blædə] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪk'spændɪd] [end][ænd; ənd] [fɪl] [aɪ 'tiː] ['pɑːrtli] [wɪð; wɪθ] ['sɪrəp] [ɔːr]
tie a piece of bladder over the expanded end and fill it partly with syrup or
领带 一个 片 的 膀胱 超过 这 扩展 结尾 和 充满 它 部分 和 糖浆 或者
[gʌm] - ['wɔːtər] ,
gum - water ,
胶 - 水 ,
将一块膀胱组织绑在膨胀的一端，并部分填充糖浆或胶水。

[soʊ] [ðæt] [ðɪs] [fæl; jəl][raɪz] [ɪn][ðə; ði] [stɔːk] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] ;
so that this shall rise in the stalk about an inch ;
所以 那 这 将 上升 在 这 茎 关于 一个 英寸 ;
这样，茎秆上的这部分就会向上长出一英寸左右；

[pleɪs] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['blædə] ['daʊnwərdz] ,
place this in a glass of water with the bladder downwards ,
地方 这 在 一个 玻璃 的 水 和 这 膀胱 向下 ,
将它放入一杯水中，膀胱朝下。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fluːɪd] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ['sləʊli] [tuː; tə][raɪz] [ɪn][ðə; ði] [stɔːk] ,
and the fluid will be seen slowly to rise in the stalk ,
和 这 体液 将要 是 已见 缓慢地 到 上升 在 这 茎 ,
可以看到液体在茎秆中缓慢上升，

[soʊ] [ðæt] [ɪn][pər'hæps][æn; ən] ['aʊər][aɪ 'tiː] [wɪl] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .
so that in perhaps an hour it will rise to the top .
所以 那 在 也许 一个 小时 它 将要 上升 到 这 顶部 .
所以也许过一个小时它就会浮到水面。

[ðɪs] [æpəˈrætəs] [rɪˈzemblz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈstreməti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪbə]

This apparatus resembles one of the spongioles at the extremity of the fibre

这 设备 类似 一 的 这 海绵骨 在 这 末端 的 这 纤维

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ru:t] .

of a root .

的 一个 根 .

该装置类似于根纤维末端的海绵组织。

[fɪg] .

FIG .

如图 .

如图。

[ˈsevən] . — [ˈendɒsməʊs] .

7 : — **ENDOSMOSE** :

7 : — 内渗 :

7. — 内渗。

[ðə; ði][reɪn] [ˈfɔ:lɪŋ] [θru:] [ðə; ði][er] [ˈkæərɪz] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n]

The rain falling through the air carries with it a certain

这 雨 坠落 通过 这 空气 携带 和 它 一个 肯定

雨水飘落空中，携带着某种

[əˈmaʊnt] [ʌv; əv][kɑ:rˈbɑ:nɪk][ˈæsɪd][ænd; ænd] [əˈmoʊniə] , [wɪtʃ] [ðə; ði][er] [ˈɔ:lweɪz] [kənˈteɪnz] ,

amount of carbonic acid and ammonia , which the air always contains ,

数量 的 碳酸 酸 和 氨 , 哪个 这 空气 总是 包含 ,

空气中始终含有的碳酸和氨的含量

[ænd; ænd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hoʊl] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnaɪtrədʒən] [wɪtʃ] [fɔ:rmz][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt]

and this is the whole source of the nitrogen which forms a very important part

和 这 是 这 所有的 来源 的 这 氮 哪个 表格 一个 非常 重要的 部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv][plænts][ænd; ænd] [ˈænɪmlz] .

of the bodies of plants and animals .

的 这 身体 的 植物 和 动物 .

这就是氮的全部来源，氮是构成动植物身体的重要组成部分。

[wen] [ðə; ði][reɪn] [əˈraɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɜ:rfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

When the rain arrives at the surface of the earth ,

什么时候 这 雨 到达 在 这 表面 的 这 地球 ,

当雨水抵达地球表面时，

[aɪ ˈti:] [sɪŋks] [daʊn] [ˈɪntu:][aɪ ˈti:][ænd; ænd] [ˈkæərɪz] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:][ɔ:l] [ˈsɑ:ljəb(ə)] [ˈvedʒtəb(ə)] [ɔ:r][ˈænɪm(ə)]

it sinks down into it and carries with it all soluble vegetable or animal

它 水槽 向下 进入 它 和 携带 和 它 全部 可溶 蔬菜 或者 动物

[ˈmætər] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:] [mi:ts] [wɪð; wɪθ] ,

matter which it meets with ,

事情 哪个 它 满足 和 ,

它会沉入其中，并将遇到的所有可溶性植物或动物物质带入其中。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [ˈsɑ:ljəb(ə)] [ˈɜ:rθi] [ˈmætər] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪgˈzɪst][ɪn][ðə; ði][sɔɪl] ;

together with any soluble earthy matter which may exist in the soil ;

一起 和 任何 可溶 泥土 事情 哪个 可能 存在 在 这 土壤 ;

以及土壤中可能存在的任何可溶性土质物质；

[ðɪs] [fɔ:rmz][ðə; ði][sæp][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .

this forms the sap of the tree .

这 表格 这 树液 的 这 树 .

这就是树液。

[wen] [aɪ ˈti:] [əˈraɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɜ:rfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:f] ,

When it arrives at the surface of the leaf ,

什么时候 它 到达 在 这 表面 的 这 叶子 ,

当它到达叶片表面时，

[ðə; ði] ['wɔ:təri] [pɑ:rt][Λv; əv][ai 'ti:] [kəm'bainz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑ:r'bɑ:nɪk][ˈæsɪd][Λv; əv][ðə; ði] [er] ([θru:]
the watery part of it combines with the carbonic acid of the air (through
这 水状的 部分 的 它 组合 和 这 碳酸 酸 的 这 空气 (通过
[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [Λv; əv] [laɪt]) [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] [ɪts]['kɑ:rbən] ,
the influence of light) and appropriating its carbon ,
这 影响 的 光) 和 挪用 它是 碳 ,
水中的水部分与空气中的碳酸（在光的作用下）结合，并吸收其中的碳。

[ˈgɪvz] [aʊt][ðə; ði]['ɑ:ksɪdʒən] ; [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:] [ˌrespə'reɪ(ə)n][Λv; əv][plænts] ,
gives out the oxygen ; this is the true respiration of plants ,
给予 出去 这 氧 ; 这 是 这 真的 呼吸 的 植物 ,
释放氧气；这才是植物真正的呼吸作用。

[ænd; ənd][ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [Λv; əv] [wʌt] [teɪks] [pleɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌrespə'reɪ(ə)n][Λv; əv] ['ænɪmlz]
and is exactly the reverse of what takes place during the respiration of animals
和 是 确切地 这 撤销 的 什么 需要 地方 期间 这 呼吸 的 动物
,
:
,
这与动物呼吸过程中发生的过程正好相反。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] ['ɑ:ksɪdʒən][ɪz] [əb'zɔ:rbd] [ænd; ənd][kɑ:r'bɑ:nɪk][ˈæsɪd][ˈgɪv(ə)n][ɔ:f] .
in which case oxygen is absorbed and carbonic acid given off .
在 哪个 案件 氧 是 吸收 和 碳酸 酸 给定 离开 .
在这种情况下，氧气被吸收，碳酸被释放出来。

[ðə; ði]['kɑ:rbən] [ðʌs] [rɪ'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][plænt] [kəm'bainz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈelɪmənts; 'eləmənts][Λv; əv][ðə; ði]
The carbon thus retained by the plant combines with the elements of the
这 碳 因此 保留 经过 这 植物 组合 和 这 元素 的 这
['wɔ:tər][tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ði]['sɑ:lɪd] [gri:n] ['sʌbstəns] [kɔ:ld] ['klɔ:rəfɪl] ,
water to form the solid green substance called chlorophyll ,
水 到 形式 这 坚硬的 绿色的 物质 称为 叶绿素 ,
植物保留的碳与水中的元素结合，形成称为叶绿素的绿色固体物质。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][Λv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['tɪsju:z, 'tɪfu:z][Λv; əv][ðə; ði][plænt] , [ðə; ði] [ə'moʊniə] [ɪz]['ɔ:lsou]
which is the basis of all the tissues of the plant , the ammonia is also
哪个 是 这 基础 的 全部 这 组织 的 这 植物 , 这 氨 是 还
[di:kəm'pouzɪd] ,
decomposed ,
分解 ,
氨是植物所有组织的基础，它也会被分解。

[ænd; ənd][ɪts]['naɪtrədʒən] [kəm'bainɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:ksɪdʒən][ænd; ənd]['haɪdrədʒən][Λv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
and its nitrogen combining with the oxygen and hydrogen of the water ,
和 它是 氮 结合 和 这 氧 和 氢 的 这 水 ,
以及其中的氮与水中的氧和氢结合，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:rbən][Λv; əv][ðə; ði][kɑ:r'bɑ:nɪk][ˈæsɪd][fɔ:rmz] [ðouz] ['kɒmpaundz] [wɪtʃ] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði]
and the carbon of the carbonic acid forms those compounds which constitute the
和 这 碳 的 这 碳酸 酸 表格 那些 化合物 哪个 构成 这
[moʊst] ['nɜ:riʃɪŋ] [pɑ:rts][Λv; əv] ['vedʒtəb(ə)lɪz] ,
most nourishing parts of vegetables ,
最多 滋养 部分 的 蔬菜 ,
碳酸中的碳原子形成的化合物，构成了蔬菜中最有营养的部分。

[sʌtʃ] [æz; əz][æɪl'bju:mən] , ['glu:tn] , & [si:] . , [ænd; ənd][Λv; əv] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ˈtɪsju:z, 'tɪfu:z][ɑ:r; ər]
such as albumen , gluten , & c . , and of which all the animal tissues are
这样的 作为 蛋白 , 麸质 , & c . , 和 的 哪个 全部 这 动物 组织 是
[bɪlt] [Λp] ,
built up ,
建造 向上 ,
例如蛋白、面筋等，所有动物组织都是由这些物质构成的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɔːrˈɡænɪk] [ˈsʌbstənsɪz] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l][ˈoʊnli] ,
for the production of these organic substances takes place in the vegetable only ,
为了 这 生产 的 这些 有机的 物质 需要 地方 在 这 蔬菜 仅有的 ,
因为这些有机物质的产生只发生在植物中。

[ˈænɪmlz] [ˈsɪmpli] [əˈprəʊpriət] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] [fuːd] .
animals simply appropriating them from their food .
动物 简单地 挪用 他们 从 他们的 食物 .
动物只是从食物中摄取它们。

[ðə; ði][sæp] [wɪtʃ] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði] [liːf] [ɪz][nɑːt][ɔːl] [kənˈvɜːrtɪd] [ˈɪntuː] [ˈklɒːrəfɪl] ,
The sap which reaches the leaf is not all converted into chlorophyll ,
这 树液 哪个 到达 这 叶子 是 不是 全部 转换 进入 叶绿素 ,
到达叶片的汁液并非全部转化为叶绿素。

[bʌt; bət][ɔːlsou][ˈɪntuː] [ðouz] [prɪˈkjuːliər][dʒuːsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][plænts] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ]
but also into those peculiar juices which are found in plants , some of which
但 还 进入 那些 奇特 果汁 哪个 是 成立 在 植物 , 一些 的 哪个
[kənˈteɪn] [ˈʃʊɡər] ,
contain sugar ,
包含 糖 ,
但也包括植物中发现的那些特殊汁液，其中一些含有糖分。

[sʌm; səm] [ɡʌm] , [ˈʌðər] ([æz; əz][ðə; ði][paɪn] [traɪb]) [ˈtɜːrpəntaɪn] , [ænd; ænd][ɪn][ðə; ði] [ˈlɒːrəl] [traɪb]
some gum , others (as the pine tribe) turpentine , and in the laurel tribe
一些 胶 , 其他的 (作为 这 松树 部落) 松节油 , 和 在 这 月桂树 部落
[ˈkæmfər] ,
camphor ,
樟 ,
有些树胶，有些（如松树）松节油，而月桂树则樟脑。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈsʌbstənsɪz] [kənˈteɪnɪŋ] [mʌtʃ] [ˈkɑːrbən] ;
all of which are substances containing much carbon ;
全部 的 哪个 是 物质 包含 很多 碳 ;
它们都是含碳量很高的物质；

[mɔːrˈoʊvər][ðə; ði][ˈsɑːlɪd] [wʊd] [ænd; ænd][bɑːrk][ɑːr; ər] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðiːz] [dʒuːsɪz][æz; əz] [ðeɪ]
moreover the solid wood and bark are deposited from these juices as they
而且 这 坚硬的 木头 和 吠 是 已存 从 这些 果汁 作为 他们
[dɪˈsend] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːf] [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈæktɪd][ɑːn][baɪ] [laɪt] ([ɔːr][ðə; ði][ækˈtɪnɪk] [ˈpəʊər]
descend from the leaf after having been acted on by light (or the actinic power
下降 从 这 叶子 后 拥有 到过 行动 在 经过 光 (或者 这 光化 力量
[əˈsoʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː])) .
associated with it) .
联系 和 它) .

此外，坚硬的木材和树皮是由这些汁液在光照（或与之相关的光化力）作用下从叶子上滴落而沉积下来的。
[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [əˈmoʊniə] , [ænd; ænd][kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd] [wɪtʃ] [dɪˈsend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪn]
Now , as the water , ammonia , and carbonic acid which descend with the rain
现在 , 作为 这 水 , 氨 , 和 碳酸 酸 哪个 下降 和 这 雨
[ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [er] ,
are from the air ,
是 从 这 空气 ,
雨水中的水分、氨气和碳酸都来自空气，

[ænd; ænd][æz; əz][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l][ɪz] [fɔːrmd] [ˈhoʊlli] [baɪ][ðer; ðər] [əbˈsɔːrp(ə)n] ,
and as the vegetable is formed wholly by their absorption ,
和 作为 这 蔬菜 是 形成 完全 经过 他们的 吸收 ,
由于蔬菜完全是通过吸收这些营养物质而形成的，

[ˌaɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈferli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈkɪŋdəm] ([ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)l])
it may be fairly said that the vegetable kingdom (and therefore the animal)
 它 可能 是 相当 说 那 这 蔬菜 王国 (和 所以 这 动物)
 [ˈfiːdz] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [er] ,
feeds upon the air ,
 饲料 之上 这 空气 ,
 可以说, 植物界 (以及动物界) 以空气为食。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tri:z] [du:][nɑ:t] [grəʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [bʌt; bət][ʼɪntu:][,aɪ ʼti:] .
and that the trees do not grow out of the earth but into it .
 和 那 这 树木 做 不是 生长 出去 的 这 地球 但 进入 它 .

树木不是从土壤中长出来的，而是长进土壤里的。

[wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈkɪŋdəm]
With respect to the position which the vegetable kingdom
 和 尊重 到 这 位置 哪个 这 蔬菜 王国

就植物界的地位而言

[ˈɑːkjupaɪz] [ɪn] [kriˈeɪ(ə)n] , [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði]
occupies in creation , there can be no doubt that it is subordinate to the
 占据 在 创建 , 那里 能 是 不 怀疑 那 它 是 下属 到 这
 [ˈænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] ,
animal kingdom ,
 动物 王国 ,
 就造物而言，毫无疑问它从属于动物界。

[ænd; ʌnd] [teɪks] [ə; eɪ] [pleɪs] [brɪ'twi:n] [aɪ 'ti:] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] ['mɪnərəl] [wɜ:rlð] ,
and takes a place between it and the mineral world ,
 和 需要 一个 地方 之间 它 和 这 矿物 世界 ,
 它介于地球和矿物世界之间。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [pri'peəz] [fu:d] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][træns'fɜ:z, 'trænsfɜ:z]

inasmuch as it prepares food from the one kingdom and transfers

因此 作为 它 准备 食物 从 这 一 王国 和 转账

[aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['haɪər] .

it to the higher .

它 到 这 更高 .

因为它从下个王国准备食物，并将其输送到上个王国。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [sə'pouzd; sə'pouzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)] [ænd; ənd] ['ænim(ə)] ['kɪŋdəmz] [eɪd]
It has been supposed that the vegetable and animal kingdoms aid
 它 有 到过 据称 那 这 蔬菜 和 动物 王国 援助
 [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] [i:tʃ] ['lðər] ['i:kwəli] [ænd; ənd] ['mju:tʃuəli] ;
and support each other equally and mutually ;
 和 支持 每个 其他 同样地 和 相互 ;
 人们一直认为植物界和动物界相互帮助、相互支持；

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][respə'reɪ](ə)n] , [bʌt; bət][nɑ:t][æz; əz] [rɪ'gɑ:rdz] [nu'trɪ(ə)n] ,
this is true with respect to respiration , but not as regards nutrition ,
 这 是 真的 和 尊重 到 呼吸 , 但 不是 作为 问候 营养 ,
 就呼吸作用而言, 情况确实如此; 但就营养而言, 情况并非如此。

[fɔːr; fər] [ɔːl'dəʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [diːkɑːmpə'zɪʃn] [ʌv; əv][ˈænɪm(ə)] ['mætərz] , [fuːd] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]
for although in the decomposition of animal matters , food is given off for the
为了 虽然 在 这 分解 的 动物 事情 , 食物 是 给定 离开 为了 这
[ˈvedʒtəb(ə)] ,
vegetable ,
蔬菜 ,

虽然在动物尸体分解过程中会释放出养分供植物生长，

[ˌjet] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrs] [ˈʌv; əv] [ˈnɜːrɪʃmənt] .
yet they are quite independent of this source of nourishment .

然而 他们 是 相当 独立的 的 这 来源 的 营养 .

然而，它们却完全不依赖于这种营养来源。

[ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] [ˈʌv; əv] [ˈtriːz] [wəd] [biː; bi] [kwaɪt] [æz; əz] [wel] [ˈnʌrɪʃt] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [ˈænɪmlz] ,
A forest of trees would be quite as well nourished if there were no animals ,

一个 森林 的 树木 会 是 相当 作为 出色地 营养 如果 那里 是 不 动物 ,

即使没有动物，森林里的树木也能得到很好的滋养。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)] [ˈkɪŋdəm] [wəd] [ˈʃɔːrtli] [siːs] [tuː; tə] [ɪgˈzɪst] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
but on the other hand the animal kingdom would shortly cease to exist if there

但 在 这 其他 手 这 动物 王国 会 不久 停止 到 存在 如果 那里

were no vegetables .

是 不 蔬菜 .

但另一方面，如果没有植物，动物界很快就会不复存在。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrmərli] [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈləʊɪst] [greɪdʒ] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)] [ˈkɪŋdəm] [wɜːr; wər] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈkɪŋdəm] ;
It was formerly supposed that the lowest grades of the animal kingdom

它 曾是 以前 据称 那 这 最低 成绩 的 这 动物 王国

were higher than the highest of the vegetable kingdom ;

是 更高 比 这 最高 的 这 蔬菜 王国 ;

过去人们认为，动物界的最低等级高于植物界的最高等级；

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ˈstriktli] [truː] ,
this is not strictly true ,

这 是 不是 严格 真的 ,

这并不完全正确。

[ðə; ði] [best] [wei] [ˈʌv; əv] [ˈvjʊːɪŋ] [ðə; ði] [kəˈnekʃ(ə)n] [brɪtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈkɪŋdəmz] [ɪz] [tuː; tə] [əˈpraːksɪmət] [ðə; ði] [ˈləʊɪst] [ˈʌv; əv] [iːtʃ] ,
the best way of viewing the connection between the two kingdoms is to

这 最好的 方式 的 观看 这 联系 之间 这 二 王国 是 到

approximate the lowest of each ,

近似 这 最低 的 每个 ,

看待这两个王国之间联系的最佳方式是分别近似取二者的最低值。

[wen] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [moʊst] [əˈkjuːt] [ˈfɪziˈɑːlədʒɪsts] [ɑːr; ər] [ˈoʊnli] [dʒʌst] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrɪn] [ðer; ðər] [dɪˈstrɪŋktɪv] [ˈkærəktərz] .
when it will be found that our most acute physiologists are only just beginning

什么时候 它 将要 是 成立 那 我们的 最多 急性 生理学家 是 仅有的 只是 开始

to determine their distinctive characters .

到 决定 他们的 独特的 人物 .

到那时人们就会发现，我们最敏锐的生理学家也才刚刚开始确定它们的独特特征。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈkɑːrpəntər] [sez] : — " [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [steɪt] [ˈʌv; əv] [ˈsaɪəns] [aɪ ˈtiː] [wəd] [biː; bi] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] ,
Dr . Carpenter says : — " In the present state of science it would be very

博士 : 木匠 说道 : — " 在 这 展示 状态 的 科学 它 会 是 非常

difficult ,

难的 ,

卡彭特博士说：“以目前的科学水平来看，这非常困难。”

[ænd; ənd] [ɪz] [pərˈhæps] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] , [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ˈeni] [ˈdefɪnət] [laɪn] [ˈʌv; əv] [diːmɑːrˈkeɪʃn] [brɪtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈkɪŋdəmz] ,
and is perhaps impossible , to lay down any definite line of demarcation between

和 是 也许 不可能的 , 到 躺 向下 任何 定 线 的 划界 之间

the two kingdoms ,

这 二 王国 ,

或许不可能在这两个王国之间划出一条明确的分界线。

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈkærəktər] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)][ɔːr][ˈvedʒtəb(ə)] [ˈheɪtʃər] [ʌv; əv] [ˈeni] **since there is no single character by which the animal or vegetable nature of any**
自从 那里 是 不 单身的 特点 经过 哪个 这 动物 或者 蔬菜 自然 的 任何
[ˈɔːrgənɪzəm][kæn; kən][biː; bi] [ˈtestɪd] .
organism can be tested .
生物 能 是 测试 .

因为没有任何单一特征可以用来检验任何生物体的动物性或植物性。

" [ˈpraːbəbli] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈæplɪkəb(ə)] ,
" **Probably the one which is most generally applicable** ,
" 大概 这 一 哪个 是 最多 一般来说 适用的 ,

“可能是最普遍适用的那一个，

[əˈmʌŋ] [ðoʊz] [ˈloʊɪst] [ˈɔːrgən,ɪzəm] [wɪtʃ] [moʊst] [ˈkloʊsli] [əˈpraːksɪmət] [tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðər] , [ɪz][nɑːt] ,
among those lowest organisms which most closely approximate to one another , is not ,
之中 那些 最低 生物 哪个 最多 密切 近似 到 一 其他 , 是 不是 ,
[æz; əz] [ˈfɔːrmərli] [səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd] ,
as formerly supposed ,
作为 以前 据称 ,

在那些彼此关系最为密切的最低等生物中，并非如先前所认为的那样，

[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɔːr] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [spɑːnˈteɪniəs] [ˈmoʊʃ(ə)n] ,
the presence or absence of spontaneous motion ,
这 在场 或者 缺席 的 自发的 运动 ,

自发运动的有无

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪˈpendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbiːɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈnɜːrɪʃmənt] [əˈpaːn][ɔːrˈɡænɪk] [ˈkɒmpaʊndz]
but the dependence of the being for nourishment upon organic compounds
但 这 依赖性 的 这 存在 为了 营养 之上 有机的 化合物
[ɔːlˈredi] [fɔːrmd] ,
already formed ,
已经 形成 ,

但是，生物体对已形成的有机化合物的营养依赖性，

[wɪtʃ] [aɪ ˈtiː] [teɪks] ([ɪn][sʌm; səm] [wei] [ɔːr] [ˈʌðər]) [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ɪts][ˈbɑːdi] ,
which it takes (in some way or other) into the interior of its body ,
哪个 它 需要 (在 一些 方式 或者 其他) 进入 这 内部的 的 它是 身体 ,

它以某种方式将这些东西吸收到体内，

[ɔːr][ɪts] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [ɪts] [oʊn] [æləˈmentəri] [ˈmætər] [baɪ] [əbˈsɔːrɪp(ə)n]
or its possession of the power of obtaining its own alimentary matter by absorption
或者它是 拥有 的 这 力量 的 获得 它是自己的 消化 事情 经过 吸收
[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪnɔːrˈɡænɪk][ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ɑːn][ɪts] [ɪkˈstɪriər] .
from the inorganic elements on its exterior .
从 这 无机物 元素 在 它是 外部的 .

或者它具有从体表无机元素中吸收自身营养物质的能力。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər][ɪz][ðə; ði] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [ˈkɪŋdəm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈhoʊl] ,
The former is the characteristic of the animal kingdom as a whole ,
这 以前的 是 这 特征 的 这 动物 王国 作为 一个 所有的 ,

前者是整个动物界的特征，

[ðə; ði] [ˈlætər] [ɪz][ðə; ði][əˈtrɪbjʊːt; ˈætrɪbjʊːt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)] .
the latter is the attribute of the vegetable .
这 后者 是 这 属性 的 这 蔬菜 .

后者是蔬菜的属性。

" [bəuθ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈænimlɪz] [brɪˈɡɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈnju:klɪertɪd] [sel] , [ˈhævɪŋ] [ˈsɜ:rt(ə)n]
" Both vegetables and animals begin with a simple nucleated cell , having certain
" 两个都 蔬菜 和 动物 开始 和 一个 简单的 成核 细胞 , 拥有 肯定
[ˈvaɪt(ə)l] [ˈpra:pərtɪz] ,
vital properties ,
必不可少的 特性 ,

“植物和动物都起源于简单的有核细胞，这些细胞具有某些重要的生命特征。”

[ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [tʃeɪn] [əˈsendz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈsɪmp(ə)l] [taɪp] , [wʌn] [bræntʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈveləpt]
a double chain ascends from this simple type , one branch of which is developed
一个 双倍的 链 上升 从 这 简单的 类型 , 一 分支 的 哪个 是 发达

双链从这种简单类型向上延伸，其中一个分支发展而来。

[mɔ:ɹ] [ænd; ənd] [mɔ:ɹ] [tɪl] [aɪ ˈti:] [əˈraɪvz] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈvedʒtəb(ə)l] ,
more and more till it arrives at a perfect vegetable ,
更多的 和 更多的 直到 它 到达 在 一个 完美的 蔬菜 ,
不断增加，直到变成完美的蔬菜。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlðər] [bræntʃ] [ɪz] [dɪˈveləpt] [tɪl] [aɪ ˈti:] [əˈraɪvz] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈænim(ə)l] .
and the other branch is developed till it arrives at a perfect animal .
和 这 其他 分支 是 发达 直到 它 到达 在 一个 完美的 动物 .
而另一分支则不断发展，直到培育出完美的动物。

[ðʌs] , [baɪ] [ðə; ði] [əˈdɪf(ə)n] [ʌv; əv] [dɪˈstɪŋktɪv] [ænd; ənd] [ker.ək.təˈrɪs.tɪk] [əˈpendɪdʒɪz] , [wʌn] [ˈbi:ɪŋ]
Thus , by the addition of distinctive and characteristic appendages , one being
因此 , 经过 这 添加 的 独特的 和 特征 附属物 , 一 存在
[əˈkwaɪəz] [ˈpra:pərtɪz] [rɪˈgɑ:rdɪd] [æz; əz] [ˈvedʒtəb(ə)l] ,
acquires properties regarded as vegetable ,
收购 特性 认为 作为 蔬菜 ,
因此，通过添加独特且具有特征性的附属物，一个生物体就获得了被认为是植物的特性。

[waɪl] [baɪ] [ðə; ði] [əˈdɪf(ə)n] [ʌv; əv] [ˈlðər] [əˈpendɪdʒɪz] [ˈi:kwəli] [ker.ək.təˈrɪs.tɪk] ,
while by the addition of other appendages equally characteristic ,
尽管 经过 这 添加 的 其他 附属物 同样地 特征 ,
同时，通过添加其他同样具有特征性的附属物，

[ðə; ði] [ˈlðər] [ˈbi:ɪŋ] [əbˈteɪnz] [ðoʊz] [ˈpra:pərtɪz] [wɪtʃ] [kɔ:z] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [ræŋk] [æz; əz] [æn; ən] [ˈænim(ə)l] ;
the other being obtains those properties which cause it to rank as an animal ;
这 其他 存在 获得 那些 特性 哪个 原因 它 到 秩 作为 一个 动物 ;
另一个生物则获得了使其被归类为动物的特性；

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:][mʌst; məst] [nɑ:t][bi:; bi] [ɪnˈfɜ:rd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ɔ:l][ɔ:rˈgænɪk] [fɔ:rmz] [hæv; həv] [bɪn]
but it must not be inferred from this that all organic forms have been
但 它 必须 不是 是 推断 从 这 那 全部 有机的 表格 有 到过
[ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)l] [sel] [æt; ət] [sʌm; səm] [ˈfɔ:rmər] [ˈpɪriəd] ,
a simple cell at some former period ,
一个 简单的 细胞 在 一些 以前的 时期 ,
但不能由此推断所有有机体在过去的某个时期都曾是简单的细胞。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tu:] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv] [ɔ:rˈgænɪk] [ˈbi:ɪŋs] , [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði]
but that there are two classes of organic beings , the vegetable and the
但 那 那里 是 二 课程 的 有机的 生物 , 这 蔬菜 和 这
[ˈænim(ə)l] ,
animal ,
动物 ,
但有机体分为两大类：植物和动物。

[ænd; ənd] [ðæt] [i:tʃ] [im'breisɪz] [fɔ:rmz] , [ˈreɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [sel] [tu:; tə][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪst]

and that each embraces forms , ranging from a simple cell to the highest

和 那 每个 拥抱 表格 , 范围 从 一个 简单的 细胞 到 这 最高

,
:
:

而且它们都包含各种形式，从简单的细胞到最高的生命体。

[ænd; ənd] [ðæt] [i:tʃ] [ʌ; əv] [ði:z] [fɔ:rmz] ([frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [tu:; tə][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪst]) [ɪz]

and that each of these forms (from the lowest to the highest) is

和 那 每个 的 这些 表格 (从 这 最低 到 这 最高) 是

[ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [wʌz; wəz] ,

and always was ,

和 总是 曾是 ,

而且这些形式（从最低到最高）每一种都存在，并且一直存在。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][fɜ:rst] [kri'eɪ(ə)n] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðei] [naʊ] [ɑ:r; ər] , [ɪn][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈjeɪp]

from their first creation , the same as they now are , in individual shape

从 他们的 第一的 创建 , 这 相同的 作为 他们 现在 是 , 在 个人 形状

[ænd; ənd][saɪz] .

and size .

和 尺寸 :

从最初的创作开始，它们就和现在一样，拥有各自独特的形状和大小。

[sʌm; səm][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈmembər] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [ˈkɪŋdəm] [rɪˈzemb(ə)] [ðə; ði] [ˈhaɪər]

Some of the lower members of the animal kingdom resemble the higher

一些 的 这 降低 成员 的 这 动物 王国 类似 这 更高

[ˈmembər] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)] [ˈkɪŋdəm] ,

members of the vegetable kingdom ,

成员 的 这 蔬菜 王国 ,

动物界的一些低等生物与植物界的高等生物很相似。

[bəʊθ][ɪn] [ˈaʊtwərd] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd][ɪn] [ˈɪntɪmət] [ˈstrʌktʃər] ; [ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ:] . [ˈdɑ:rwɪn] , [hu:] [ru:t]

both in outward appearance and in intimate structure ; Dr . Darwin , who wrote

两个都 在 向外 外貌 和 在 亲密的 结构 ; 博士 : 达尔文 , WHO 写道

[skers] [hæf] - [ə; eɪ] - [ˈsentʃəri] [əˈɡəʊ] ,

scarce half - a - century ago ,

稀少 一半 - 一个 - 世纪 前 ,

无论从外表还是内在结构上来说，达尔文博士——他生活在不到半个世纪前——

[sez] [ðæt] [ə; eɪ] [tri:] [ʃʊd; ʃəd][noʊ] [mɔ:r] [bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [æz; əz][wʌn][plənt][ðæn; ðən][ə; eɪ] [bræntʃ]

says that a tree should no more be considered as one plant than a branch

说道 那 一个 树 应该 不 更多的 是 经过考虑的 作为 一 植物 比 一个 分支

[ʌ; əv][ˈkɔ:rəl][æz; əz][wʌn][ˈænɪm(ə)] ,

of coral as one animal ,

的 珊瑚 作为 一 动物 ,

他认为，一棵树不应该被视为一种植物，就像一根珊瑚枝不应该被视为一种动物一样。

[fɔ:r; fər][æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:rəl] [ˈhʌndrədz] [ʌ; əv] [ˈseprət] [ˈbi:ɪŋs] [ɪgˈzɪst] [əˈsoʊsiertɪd]

for as it is found that in the coral hundreds of separate beings exist associated

为了 作为 它 是 成立 那 在 这 珊瑚 数百 的 分离 生物 存在 联系

[ɪn][wʌn] [ˌhæbrɪˈteɪʃn] ,

in one habitation ,

在 一 居住地 ,

因为人们发现，在珊瑚中存在数百个不同的生物体，它们共同生活在同一个栖息地中。

[soʊ] ([hi:; hi] [sez]) [ʃʊd; ʃəd] [ˈevri] [bʌd] [ɑ:n][ə; eɪ] [tri:] [bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈbi:ɪŋ] .

so (he says) should every bud on a tree be considered as a separate being .

所以 (他 说道) 应该 每一个 芽 在 一个 树 是 经过考虑的 作为 一个 分离 存在 :

所以（他说），树上的每一个花蕾都应该被视为一个独立的个体。

[ˈiːv(ə)n][ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈkɑːrpəntər] , [wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈmoʊst] [ˈemɪnənt] [ˈfɪziˈɑːlədʒɪsts] ,
Even Dr Carpenter , one of our most eminent physiologists ,
甚至 博士 : 木匠 , 一 的 我们的 最多 杰出 生理学家 ,
即使是卡彭特博士, 我们最杰出的生理学家之一,
[si:mz] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeʒər] [tuː; tə] [ˈfeɪvər] [ðɪs] [aɪˈdiːə] .
seems in a great measure to favour this idea .
似乎 在 一个 伟大的 措施 到 偏爱 这 主意 .
似乎在很大程度上赞同这一观点。
[hiː; hi] [sez] : " [ðə; ði][ˈreɪdiəɪtə] [pəˈzes] [ˈmeni] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [əˈfɪnəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈkɪŋdəm]
He says : " The radiata possess many points of affinity with the vegetable kingdom
他 说道 : " 这 辐射松 具有 许多 积分 的 亲和力 和 这 蔬菜 王国
,
,
,
他说: “辐射松与植物界有许多相似之处,
[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði][ˈsɜːrkjələr] [əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðər; ðər][pɑːrts][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊst]
and of these the circular arrangement of their parts is one of the most
和 的 这些 这 圆 安排 的 他们的 部分 是 一 的 这 最多
[ˈeɪvɪdənt] .
evident .
明显 .
其中最明显的特点之一就是各部分呈圆形排列。
[ˈmeni] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [siː] - [əˈnemənɪz] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ˈprez(ə)nt][æŋ; ən] [əˈpɪrəns] [soʊ] [mʌt]
Many species of sea - anemones , for instance , present an appearance so much
许多 物种 的 海 - 海葵 , 为了 实例 , 展示 一个 外貌 所以 很多
[rɪˈzembliŋ] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [kəmˈpɑːzət] [ˈflaʊərz] ,
resembling that of various composite flowers ,
类似 那 的 各种各样的 合成的 花朵 ,
例如, 许多种类的海葵外观与各种菊科植物的花朵非常相似。
[æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈkɑːməni] [tɜːm] [ˈænɪm(ə)l] - [ˈflaʊərz] ,
as to have been commonly termed animal - flowers ,
作为 到 有 到过 通常 称为 动物 - 花朵 ,
因此, 它们通常被称为动物花。
[ə; eɪ] [ˌdeɪzɪɡˈneɪʃn] [tuː; tə] [wɪt] [ðeɪ] [siːm] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈtaɪtld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv]
a designation to which they seem further entitled from the small amount of
一个 指定 到 哪个 他们 似乎 更远 标题 从 这 小的 数量 的
[ˌsensəˈbɪləti] [ðeɪ] [ˈmæniˌfest] ,
sensibility they manifest ,
感性 他们 显现 ,
他们表现出的那点微弱的感性似乎也让他们更配得上这个称号。
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪvɪdənt] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [laɪt] [əˈpɑːn][ðər; ðər] [ˈoʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkloʊzɪŋ] .
and the evident influence of light upon their opening and closing .
和 这 明显 影响 的 光 之上 他们的 开幕 和 结束 .
以及光线对其开合的明显影响。
" [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈtendənsi] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] [ˈkɑːmpaʊnd] [ˈfæbrɪks] ,
" **But it is in the tendency to the production of compound fabrics ,**
" 但 它 是 在 这 趋势 到 这 生产 的 化合物 布料 ,
但这种趋势体现在复合织物的生产上,

[i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ]
each containing a number of individuals , which have the power of existing
每个 包含 一个 数字 的 个人 , 哪个 有 这 力量 的 现存的
[ˌɪndɪ'pendəntli] ,
independently ,
独立 ,

每个单元都包含若干个个体, 这些个体具有独立存在的能力。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'gri:] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'hʌðər] ,
but which are to a certain degree connected with one another ,
但 哪个 是 到 一个 肯定 程度 连接 和 一 其他 ,
但它们在某种程度上是相互关联的,

[ðæt] [wi:; wi] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ðɪ] ['ɡretɪst] [ə'fɪnəti] [ɪn] ['strʌktʃər] [bɪ'twi:n] [ðɪs] [ɡru:p] [ænd; ænd][ðə; ðɪ]
that we recognise the greatest affinity in structure between this group and the
那 我们 认出 这 最 亲和力 在 结构 之间 这 团体 和 这
[ˌvedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] .
vegetable kingdom .
蔬菜 王国 .

我们认为该类群与植物界在结构上具有最大的相似性。

[ˈevri] [tri:] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]
Every tree is made up of
每一个 树 是 制成 向上 的

每棵树都由以下部分组成:

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [bʌdʒ] [kəm'pəʊzɪd] [ʌv; əv] [li:vz] [ə'reɪndʒɪd] [raʊnd] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['æksɪs] ;
a large number of buds composed of leaves arranged round a common axis ;
一个 大的 数字 的 花蕾 由 的 树叶 安排 圆形的 一个 常见的 轴 ;

大量由围绕共同轴排列的叶片组成的芽;

[i:tʃ] [bʌd] [hæz; həz][ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv][prə'zɜ:vɪŋ, prɪ'zɜ:vɪŋ, pri:'zɜ:vɪŋ][ɪts] [oʊn] [laɪf][ænd; ænd]
each bud has the power of preserving its own life and
每个 芽 有 这 力量 的 保存 它是自己的 生活 和
[ˌreprə'dju:sɪŋ] [ðə; ðɪ][ə'ɪdʒən(ə)l] ['strʌktʃər] [wen] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['perənt] [stem] ,
reproducing the original structure when removed from the parent stem ,
繁殖 这 原来的 结构 什么时候 已移除 从 这 父母 干 ,
每个芽都具有保存自身生命的能力, 并且在从母茎上分离后能够复制出原来的结构。

[ɪf] [pleɪst] [ɪn] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ˈfeɪvərəbl] [tu:; tə][ɪts] [ɡroʊθ] ,
if placed in circumstances favourable to its growth ,
如果 放置 在 情况 有利 到 它是 生长 ,
如果将其置于有利于其生长的环境中,

[ænd; ænd] [jet] [ɔ:l][ɑ:r; ər] [kə'nektɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɡroʊɪŋ] [tri:] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['ves(ə)lɪz] [wɪtʃ]
and yet all are connected in the growing tree by a system of vessels which
和 然而 全部 是 连接 在 这 生长 树 经过 一个 系统 的 船只 哪个
[fɔ:rm][ə; eɪ] [kəmju:nɪ'keɪʃn] [bɪ'twi:n] [ðəm; ðəm] .
form a communication between them .
形式 一个 沟通 之间 他们 .

然而, 在不断生长的树中, 所有器官都通过血管系统相互连接, 形成彼此之间的通道。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ðɪ] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['strʌktʃər] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈænɪmlz]
This is precisely the nature of those structures which are formed by the animals
这 是 恰恰 这 自然 的 那些 结构 哪个 是 形成 经过 这 动物
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [klæs] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'ɡɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ][moʊst] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɡru:p] .
of the class that may be regarded as the most characteristic of the group .
的 这 班级 那 可能 是 认为 作为 这 最多 特征 的 这 团体 .

这正是该纲动物所形成的那些结构的性质, 这些结构可以被认为是该类群中最具代表性的。

[ˈevri] [mæs] [ʌv; əv][ˈkɔːrəl][ɪz][ðə; ði] [ˈskelɪt(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɑːmpaʊnd] [ˈænɪm(ə)l] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Every mass of coral is the skeleton of a compound animal , consisting of a
每一个 大量的 的 珊瑚 是 这 骨骼 的 一个 化合物 动物 , 由 的 一个
[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] ,
number of polypes ,
数字 的 息肉 ,

每一团珊瑚都是一个复合动物的骨骼，由许多珊瑚虫组成。

[kəˈnektɪd] [təˈgeðər] [baɪ][ə; eɪ][sɔːft] [fleɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈves(ə)lz] [ɑːr; ər] [ˈtʃænɪd] [aʊt] ;
connected together by a soft flesh in which vessels are channelled out ;
连接 一起 经过 一个 柔软的 肉 在 哪个 船只 是 引导 出去 ;
各部分通过柔软的组织连接在一起，血管从组织中流出；

[ðə; ði] [ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈseprətli] , [sɪns] [iːtʃ] [wʌn] , [wen] [rɪˈmuːvd]
the polypes are capable of existing separately , since each one , when removed
这 息肉 是 有能力的 的 现存的 分别地 , 自从 每个 一 , 什么时候 已移除
[frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] ,
from the rest ,
从 这 休息 ,

这些息肉能够独立存在，因为每一个息肉在脱离其他息肉后，

[kæn; kən][ɪn] [taɪm] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [ˈmæsɪv] [ˈkɑːmpaʊnd] [ˈfæbrɪk] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈperənt] ,
can in time produce a massive compound fabric like that of its parent ,
能 在 时间 生产 一个 大量的 化合物 织物 喜欢 那 的 它是 父母 ,
随着时间的推移，可以生成像其母体材料一样的大型复合织物。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈpɑːzət] [ˈstrʌktʃər] [soʊ] [lɔːŋ]
but they all contribute to the maintenance of the composite structure so long
但 他们 全部 贡献 到 这 维护 的 这 合成的 结构 所以 长的
[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
as they are in connection with it .
作为 他们 是 在 联系 和 它 .

但只要它们与复合结构相连，它们就都能为复合结构的维护做出贡献。

[ɪn][sʌm; səm] [ˈɪnstənsɪz] [ðə; ði] [ˈskelɪt(ə)n] [ɪz][ˈstoʊni] ,
In some instances the skeleton is stony ,
在 一些 实例 这 骨骼 是 石质的 ,
在某些情况下，骨骼是石质的。

[ænd; ænd][ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [ˌdepəˈzɪʃn] [ʌv; əv] [kælˈkerɪəs] [ˈmætər] [ˈiːðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv]
and is formed by the deposition of calcareous matter either in the centre of
和 是 形成 经过 这 沉积 的 钙质 事情 任何一个 在 这 中心 的
[iːtʃ] [ˈfleɪʃ] [ˈkɑːləm] ,
each fleshy column ,
每个 肉质的 柱子 ,

它是由钙质物质沉积在每个肉质柱的中心形成的，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][ˈsaːlɪd] [stem] , [ɔːr][ɑːn][ɪts] [ɪkˈstɪriər] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [tuːb] .
so as to form a solid stem , or on its exterior so as to form a tube .
所以 作为 到 形式 一个 坚硬的 干 , 或者 在 它是 外部的 所以 作为 到 形式 一个 管子 .
从而形成实心茎，或者在其外部形成管状。

[ɪn] [ˈʌðər] [ˈkeɪsɪz][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhɔːrni] ,
In other cases it is horny ,
在 其他 案例 它 是 好色 ,
在其他情况下，它很色情。

[ænd; ænd] [ðen] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈfleksəb(ə)l][ˈæksɪs][ɪn][ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [tuːb] .
and then it may be a flexible axis in a delicate tube .
和 然后 它 可能 是 一个 灵活的 轴 在 一个 精美的 管子 .
然后它可能是一个精细管子中的柔性轴。

[bəuθ][ðə; ði][ˈstoʊni][ænd; ənd][ˈhɔ:ni] [ˈkɒrəlz][ˈɔ:f(ə)n] [pəˈzes] [ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][plænts][ɔ:r] [tri:z] ,
Both the stony and horny corals often possess the form of plants or trees ,
两个都 这 石质的 和 好色 珊瑚 经常 具有 这 形式 的 植物 或者 树木 ,
石珊瑚和角珊瑚都常常呈现出植物或树木的形态。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər] [ˈskelitnz] [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n] [faʊnd] [wið; wiθ][noʊ] [ˈɑ:bvɪəs] [ˈtreɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
and as their skeletons are often found with no obvious traces of the
和 作为 他们的 骷髅 是 经常 成立 和 不 明显的 痕迹 的 这
[ˈænimlz] [tu:; tə] [wɪθ] [ðei] [brɪˈb:ŋ] ,
animals to which they belong ,
动物 到 哪个 他们 属于 ,
而且, 由于人们经常发现它们的骨骼上没有它们所属动物的明显痕迹,

[ðei] [hæv; həv] [bɪn] [əˈkaʊntɪd] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ɡroʊθ] .
they have been accounted vegetable growths .
他们 有 到过 已记录 蔬菜 增长 .
它们被认为是蔬菜生长物。

" [drɪˈskripʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪts] [pɑ:rts] .
" **DESCRIPTION OF A VEGETABLE AND ITS PARTS** .
" 描述 的 一个 蔬菜 和 它是 部分 .
“蔬菜及其各部分的描述。”

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] [brɪˈfɔ:r] ,
As has been said before ,
作为 有 到过 说 前 ,
正如之前所说,

[aɪˈti:] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [meɪk] [ˈeni] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈloʊər] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði]
it is extremely difficult to make any distinction between the lower tribes of the
它 是 极其 难的 到 制作 任何 区别 之间 这 降低 部落 的 这
[ˈvedʒtəb(ə)l][ænd; ənd][ˈæniɪm(ə)l] [ˈkɪŋdəmz] ,
vegetable and animal kingdoms ,
蔬菜 和 动物 王国 ,
要区分植物界和动物界的低等生物群体是极其困难的。

[ænd; ənd] [ˈfɪziˈɑ:lədʒɪsts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [əˈɡri:d] , [wið; wiθ] [rɪˈspekt] [tu:; tə][sʌm; səm] [ˈmembər] , [æz; əz]
and physiologists are not yet agreed , with respect to some members , as
和 生理学家 是 不是 然而 同意 , 和 尊重 到 一些 成员 , 作为
[tu:; tə] [wɪθ] [ˈkɪŋdəm] [ðei] [brɪˈb:ŋ] .
to which kingdom they belong .
到 哪个 王国 他们 属于 .
对于某些成员, 生理学家们尚未就它们属于哪个界达成一致意见。

[ðer; ðər] [hoʊl] [ˈsʌbstəns] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [ˈseljələr] [ˈtɪʃu:] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər][bʌt; bət] [fju:]
Their whole substance is made up of cellular tissue , and there are but few
他们的 所有的 物质 是 制成 向上 的 细胞 组织 , 和 那里 是 但 很少
[dɪˈstɪŋkʃənz] [ʌv; əv][pɑ:rts] ,
distinctions of parts ,
区别 的 部分 ,
它们的整个物质都由细胞组织构成, 各部分之间的区别很小。

[ˈfɔ:miŋ] [ˈdʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [brɔ:d] [ˌfoʊliˈeɪʃəs] [ɪkˈspæn(ə)n] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [ˈθæləs] , " [æz; əz][ɪn] [ˈlaɪkənz]
forming generally a broad foliaceous expansion called the " thallus , " as in lichens
成型 一般来说 一个 广阔 叶状的 扩张 称为 这 " 菌体 , " 作为 在 地衣
[ænd; ənd] [si:] - [wi:dʒ] ,
and sea - weeds ,
和 海 - 杂草 ,
通常形成称为“叶状体”的宽阔叶状扩展结构, 如地衣和海藻。

[ɔːr][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ruːt] [kəmˈpəʊzd] [ʌv; əv][ˈfaɪbəz][ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] " [maɪˈsɪliəm] , " [æz; əz][ɪn]
or a sort of root composed of fibres and called the " mycelium , " as in
或者 一个 种类 的 根 由 的 纤维 和 称为 这 " 菌丝体 , " 作为 在
[ðə; ði][ˈfʌŋgiː] .
the fungi .
这 真菌 .

或者像真菌一样，是一种由纤维组成的根，称为“菌丝体”。

[bʌt; bət] , [ə; eɪ] [ˈveri] [fjuː] [steps] [ˈhaɪər] ,
But , a very few steps higher ,
但 , 一个 非常 很少 步骤 更高 ,
[ðə; ði] [ˈstɪŋktɪv] [ˈkærəktərz] [bɪˈkʌm] [soʊ] [ˈeɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][biː; bi]
the distinctive characters become so evident that they are impossible to be
这 独特的 人物 变得 所以 明显 那 他们 是 不可能的 到 是
[mɪˈsteɪkən] ,
mistaken ,
错误 ,
[ðə; ði] [ˈdɪstɪŋktɪv] [ˈkærəktərz] [bɪˈkʌm] [soʊ] [ˈeɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][biː; bi]
the distinctive characters become so evident that they are impossible to be
这 独特的 人物 变得 所以 明显 那 他们 是 不可能的 到 是
[mɪˈsteɪkən] ,
mistaken ,
错误 ,

但是，再往上走几步，

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋktɪv] [ˈkærəktərz] [bɪˈkʌm] [soʊ] [ˈeɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][biː; bi]
the distinctive characters become so evident that they are impossible to be
这 独特的 人物 变得 所以 明显 那 他们 是 不可能的 到 是
[mɪˈsteɪkən] ,
mistaken ,
错误 ,

这些独特的特征变得如此明显，以至于不可能认错。

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [dɪˈskɪpʃn] [wɪl] [ˈðerfɔːr] [əˈplaɪ] [tuː; tə] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ˈelɪveɪtɪd]
the following description will therefore apply to vegetables of the more elevated
这 下列的 描述 将要 所以 申请 到 蔬菜 的 这 更多的 升高
[ˈkærəktər] ,
character ,
特点 ,

因此，以下描述将适用于品质较高的蔬菜。

[sʌtʃ] [æz; əz] [triːz] [ɔːr] [ˈflaʊərɪŋ] [plænts] .
such as trees or flowering plants .
这样的 作为 树木 或者 开花 植物 .

例如树木或开花植物。

[plænts][ɑːr; ər] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ˈnɜːrɪmənt] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː][baɪ][ɪmˈbaɪbɪŋ]
Plants are fixed to the earth , and receive nourishment from it by imbibing
植物 是 固定的 到 这 地球 , 和 收到 营养 从 它 经过 饮用
[ɪts] [ˈlɪkwɪdz] ,
its liquids ,
它是 液体 ,

植物扎根于土壤，通过吸收土壤中的水分和养分来获取营养。

[wɪtʃ] [ˈsɜːrkjəˌleɪŋ] [ˈʌpwərdz] [θruː] [ðə; ði] [ˈpɔːrəs] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [ɪtˈself] ,
which circulating upwards through the porous structure of the plant itself ,
哪个 循环 向上 通过 这 多孔 结构 的 这 植物 本身 ,
[ðə; ði] [ˈstɪŋktɪv] [ˈkærəktərz] [bɪˈkʌm] [soʊ] [ˈeɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][biː; bi]
the distinctive characters become so evident that they are impossible to be
这 独特的 人物 变得 所以 明显 那 他们 是 不可能的 到 是
[mɪˈsteɪkən] ,
mistaken ,
错误 ,

这种物质通过植物自身的多孔结构向上循环，

[ænd; ənd] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪkˈspəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [er] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] , [əˈtrækt] [tuː; tə] [ðəmˈselvz]
and becoming exposed to the air in the leaves , attract to themselves
和 成为 裸露 到 这 空气 在 这 树叶 , 吸引 到 他们自己
[ˈnɜːrɪmənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [sɔːrs] [ˈɔːlsəʊ] .
nourishment from that source also .
营养 从 那 来源 还 .

叶片暴露在空气中，也能从空气中吸收养分。

[ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] [grəʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ruːt] ;
The part of a plant which grows into the earth is called the root ;
这 部分 的 一个 植物 哪个 生长 进入 这 地球 是 称为 这 根 ;
[ðə; ði] [ˈstɪŋktɪv] [ˈkærəktərz] [bɪˈkʌm] [soʊ] [ˈeɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][biː; bi]
the distinctive characters become so evident that they are impossible to be
这 独特的 人物 变得 所以 明显 那 他们 是 不可能的 到 是
[mɪˈsteɪkən] ,
mistaken ,
错误 ,

植物生长到土壤中的部分叫做根；

[ðɪs] [hæz; həz][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][fɔ:rmz] , [ɪn][sʌm; səm][aɪ'ti:][ɪz] [bræntʃt] [laɪk][ðə; ði] [ʌpər] [pɑ:rt] ,
this has a variety of forms , in some it is branched like the upper part ,
这 有 一个 种类 的 表格 , 在 一些 它 是 分支 喜欢 这 上 部分 ,
它有多种形式, 有些形式像上部一样呈分支状。

[ænd; ənd] [ði:z] ['bræntʃɪz] [dɪ'vaɪd][ɪntu:] ['rutlɪts] [ɔ:r]['faɪbəz] ['penətreɪtɪŋ] [di:p] [ɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] ,
and these branches divide into rootlets or fibres penetrating deep into the ground ,
和 这些 分支 划分 进入 根须 或者 纤维 渗透 深的 进入 这 地面 ,
这些分支又分叉成细根或纤维, 深深扎入地下。

[ænd; ənd][əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ] ['nɜ:ɪfɪmənt] [ɪn][ɔ:l] [də'rek(ə)nɪz] ,
and absorbing nourishment in all directions ,
和 吸收 营养 在 全部 方向 ,
并向各个方向吸收营养,

[bʌt; bət] [ðɪs] [əb'sɔ:rp(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [teɪk] [pleɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:t]
but this absorption does not take place from the whole surface of the root
但 这 吸收 做 不是 拿 地方 从 这 所有的 表面 的 这 根
[bʌt; bət][frʌm; frəm][spɑ:ts] ['kʌvərɪŋ] [aɪ'ti:] ,
but from spots covering it ,
但 从 地点 覆盖 它 ,
但这种吸收并非来自根部的整个表面, 而是来自覆盖其表面的斑点。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['slaɪtli] [ɪk'spændɪd] [ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbəz] ,
and from the slightly expanded ends of the fibres ,
和 从 这 轻微地 扩展 结束 的 这 纤维 ,
以及从纤维略微膨大的末端,

[ði:z] ['pɔ:ʃənz] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [ʌv; əv] [nu:] [ænd; ənd] ['pɔ:rəs] ['seljələr] ['tɪfʊ:] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] "
these portions are formed of new and porous cellular tissue , and are called "
这些 部分 是 形成 的 新的 和 多孔 细胞 组织 , 和 是 称为 "
spongioles .
海绵骨 .
这些部分由新生的多孔细胞组织构成, 称为“海绵组织”。

" [ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][plænts] [wɪtʃ] [sprɪŋz] [ʌpwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][stem] ,
" **The part of plants which springs upwards from the earth is called the stem ,**
" 这 部分 的 植物 哪个 弹簧 向上 从 这 地球 是 称为 这 干 ,
植物从土壤中向上生长的部分叫做茎,

[ɪf] [lɑ:rdʒ][ðə; ði] [trʌŋk] , [ðɪs] [dɪ'vaɪdz] [ɪntu:] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [twɪgz] ;
if large the trunk , this divides into branches and twigs ;
如果 大的 这 树干 , 这 分割 进入 分支 和 树枝 ;
如果树干粗壮, 则会分成树枝和小枝;

[stemz] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] [kən'tɪnju:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [mɔ:ɪr] [ɔ:r] [les] [ʌndər'graʊnd] .
stems in some cases continue for a distance more or less underground .
茎 在 一些 案例 继续 为了 一个 距离 更多的 或者较少的 地下 .
在某些情况下, 茎干会继续向地下延伸一段距离。

[ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][pə'tetɪv][plænt] , [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ru:t] ,
The part of a potato plant , usually called the root ,
这 部分 的 一个 土豆 植物 , 通常 称为 这 根 ,
马铃薯植株的根部, 通常被称为根,

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃu:bəz][ɔ:r] [pə'tetɔz] [groʊ] , [ɪz][ɪn] [rɪ'æləti] [æn; ən] [ʌndər'graʊnd] [stem]
and from which the tubers or potatoes grow , is in reality an underground stem
和 从 哪个 这 块茎 或者 土豆 生长 , 是 在 现实 一个 地下 干
,
,
,
而块茎或马铃薯实际上是从地下茎中生长出来的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪbəz] [wɪt] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][aɪ ˈti:] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ruːts] ;
and the fibres which spring from it are the roots ;
和 这 纤维 哪个 春天 从 它 是 这 根 ;

从它上面长出的纤维就是根；

[ðə; ði] [ʌndərˈgraʊnd] [ˈsʌkərz] [ʌv; əv][mɪnt][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][stem] ,
the underground suckers of mint are also portions of stem ,
这 地下 傻瓜 的 薄荷 是 还 部分 的 干 ,

薄荷的地下吸芽也是茎的一部分，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈɡreɪtli] [ɪkˈspændɪd] ,
and in some cases these are greatly expanded ,
和 在 一些 案例 这些 是 非常 扩展 ,

在某些情况下，这些范围会大大扩大。

[ðeɪ] [ðen] [əbˈteɪn][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] " [tɪˈjuːbəz] " ([æz; əz][ðə; ði][pəˈteɪtəʊ]) , [ɔːr] " [kɔːrm] ,
they then obtain the names of " tubers " (as the potato) , or " corm ,
他们 然后 获得 这 姓名 的 " 块茎 " (作为 这 土豆) , 或者 " 球茎 ,

然后它们就被称为“块茎”(如土豆)或“球茎”。

" [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈkrɒʊkəs][ænd; ənd] [ˈmedəʊ] [ˈsæfrən] ;
" as in the crocus and meadow saffron ;
" 作为 在 这 番红花 和 草地 藏红花 ;

“例如番红花和绣线菊；

[wen] [ðə; ði][stem] [ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [rʌnz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
when the stem is thin and runs along the ground ,
什么时候 这 干 是 薄的 和 跑步 沿着 这 地面 ,

当茎秆细长并贴地生长时，

[ˈsendɪŋ] [ɪn] [ruːts] [æt; ət] [ˈɪntərvɪz] ([æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈstrɔːberi]) , [aɪ ˈti:] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " [ˈrʌnər] ,
sending in roots at intervals (as in the strawberry) , it is called a " runner ,
发送 在 根 在 间隔 (作为 在 这 草莓) , 它 是 称为 一个 " 跑步者 ,

它会间隔地长出根（就像草莓一样），这种植物被称为“匍匐茎”。

" [wen] [ˈθɪkər] [ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [ˌhɔːrɪˈzɔːntəli] [ʌndər] [ðə; ði] [ɡraʊnd] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] "
" when thicker and running horizontally under the ground , it is called a "
" 什么时候 较厚 和 跑步 水平方向 在下面 这 地面 , 它 是 称为 一个 "

[ˈraɪzəʊm] .
rhizome .
根茎 .

当它变粗并在地下水平延伸时，就称为“根茎”。

" [ðə; ði] [stem] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsentrəl] [ˈpɔːrj(ə)n] ,
" The stem consists of a central portion ,
" 这 干 由 的 一个 中央 部分 ,

茎由中心部分组成，

[ɪːðər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [ɔːŋ] [ˈbʌndlɪz] [ʌv; əv] [ˈwʊdi] [ˈfaɪbər] [ˈrʌnɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]
either made up of long bundles of woody fibre running side by side , as in the
任何一个 制成 向上 的 长的 捆绑 的 木质的 纤维 跑步 边 经过 边 , 作为 在 这

-
endogenæ ,
- ,

要么由并排排列的长木质纤维束组成，如内生植物（endogenæ）中的那样，

[ɔːr] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ɪn] [rɪŋz] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsentrəl] [ˈsɪlɪndər] [ʌv; əv] [pɪθ] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] -
or deposited in rings and having a central cylinder of pith , as in the exogenæ -
或者 已存 在 戒指 和 拥有 一个 中央 圆柱 的 髓 , 作为 在 这 -

·
·
·

或者像外生菌那样，以环状沉积，并具有髓心的中心圆柱体。

[ɪn] [ði:z] [ðə; ði] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [pɑ:rt] ([ɔ:r][ðə; ði]['oʊldɪst]) [ɪz] [kɔ:ld] " [djʊ'reɪmən] , " [ɔ:r] "
In these the wood at the central part (or the oldest) is called " duramen , " or "
在 这些 这 木头 在 这 中央 部分 (或者 这 最老) 是 称为 " 杜拉门 , " 或者 "
[hɑ:rt] - [wʊd] ,
heart - wood ,
心 - 木头 ,

在这些木材中，中心部分（或最古老的部分）的木材被称为“硬木”或“心材”。

" [waɪl] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtər] [pɑ:rt][ɔ:r] ['hɪrəst] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:rk] ([ðə; ði] [njuɪst]) ,
" while that at the outer part or nearest to the bark (the newest) ,
" 尽管 那 在 这 外 部分 或者 最近的 到 这 吠 (这 最新) ,
而最外层或最靠近树皮的部分（最新的部分），

[ɪz] [kɔ:ld] " [æl'bə:nəm] " [ɔ:r] " [sæp] - [wʊd] .
is called " alburnum " or " sap - wood .
是 称为 " 阿尔伯纳姆 " 或者 " 树液 - 木头 .
被称为“边材”或“树胶”。

" [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [ɪz][ðə; ði] ['hɑ:rdər][ænd; ænd][ðə; ði] ['lætər] [ðə; ði] ['sɔ:ftɜ:, 'sɔftɜ:] ['pɔ:r](ə)n] .
" The former is the harder and the latter the softer portion .
" 这 以前的 是 这 更难 和 这 后者 这 更柔和 部分 .
前者是较硬的部分，后者是较软的部分。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] , [θru:] [ðə; ði] ['wʊdi] [pɑ:rt] ,
From the pith in the centre , through the woody part ,
从 这 髓 在 这 中心 , 通过 这 木质的 部分 ,
从中心髓心，穿过木质部分，

[ˈreɪz] [ɔ:r] [ʌv; əv] ['seljələr] ['tɪfʊ:] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [wɪt] ['kɑ:nstətu:ts][ðə; ði] [pɪθ] [ɪt'self] ,
rays or laminæ of cellular tissue similar to that which constitutes the pith itself ,
射线 或者 层状 的 细胞 组织 相似的 到 那 哪个 构成 这 髓 本身 ,
类似于髓部本身的细胞组织的射线或薄片，

[ɑ:r; ər] [sent] ['aʊtwərdz] [θru:] [ðə; ði] ['wʊdi] [rɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rk] , [wɪt]
are sent outwards through the woody rings to the inner part of the bark , which
是 发送 向外 通过 这 木质的 戒指 到 这 内 部分 的 这 吠 , 哪个
[ðeɪ] [fɔ:rm] ;
they form ;
他们 形式 ;
氧气通过木质环向外输送到树皮内部，并最终形成树皮；

[ði:z] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['medələri] ['reɪz] ,
these are called medullary rays ,
这些 是 称为 髓质 射线 ,
这些被称为髓射线，

[ænd; ænd] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] [wʊd] [wɪt] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [greɪn] ,
and may be seen in wood which has been cut across the grain ,
和 可能 是 已见 在 木头 哪个 有 到过 切 穿过 这 粮食 ,
在横切木纹的木材中可以看到这种现象。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] [ðə; ði] " ['sɪlvər] [greɪn] , " [ænd; ænd][ɑ:r; ər] ['veri] ['evɪdənt] [ɪn][oʊk] , [bi:tʃ] ,
they are often called the " silver grain , " and are very evident in oak , beech ,
他们 是 经常 称为 这 " 银 粮食 , " 和 是 非常 明显 在 橡木 , 山毛榉 ,
它们通常被称为“银纹”，在橡木、山毛榉等木材中非常明显。

[ænd; ænd] [elm] , [ðə; ði] ['ɪnər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rk][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " ['laɪbər] .
and elm , the inner part of the bark is called the " liber .
和 榆树 , 这 内 部分 的 这 吠 是 称为 这 " 自由 .
榆树的树皮内侧部分被称为“liber”。

" [ðə; ði][bə:rk][ɪt'self][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['seljələɹ] ['tɪʃu:] [draɪd][ænd; ənd] ['hɑ:ndnd] [baɪ][eɪdʒ] ;
" **The bark itself is made of cellular tissue dried and hardened by age** ;
" 这 吠 本身 是 制成 的 细胞 组织 干燥 和 硬化 经过 年龄 ;
树皮本身是由细胞组织经年累月干燥硬化而成的；

[ðə; ði] ['aʊtəɹ] ['pɔ:ɹj(ə)n] ([kɔ:ld] [ðə; ði] " [epɪ'dɜ:rmɪs] ") [ɪz][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [ʃed] ,
the outer portion (called the " epidermis ") is in many cases shed ,
这 外 部分 (称为 这 " 表皮 ") 是 在 许多 案例 棚 ,
外层部分（称为“表皮”）在很多情况下会脱落，

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] ['kɑ:nstəntli] [si:n] ['hæŋɪŋ] ['lu:slɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bə:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [bɜ:rtɪ]
and may be constantly seen hanging loosely from the bark of the birch
和 可能 是 不断地 已见 绞刑 松散地 从 这 吠 的 这 桦木
[ænd; ənd] [ʌðəɹ] [tri:z] [ɪn] [lu:s] [waɪt] ['sɪlvəri] ['pɔ:ʃənz] .
and other trees in loose white silvery portions .
和 其他 树木 在 松动的 白色的 银色 部分 .

人们经常可以看到它们松散地挂在桦树和其他树木的树皮上，呈松散的白色银色部分。

[ðə; ði] ['aʊtəɹ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][bə:rk][ʌv; əv][sʌm; səm] [tri:z] [ɪz][soʊ] ['lɑ:rdʒli] [dɪ'veləpt] [æz; əz][tu:; tə]
The outer part of the bark of some trees is so largely developed as to
这 外 部分的 这 吠 的 一些 树木 是 所以 很大程度上 发达 作为 到
[bi:; bi][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['θɪknəs] ,
be of considerable thickness ,
是 的 大量 厚度 ,

某些树木的外层树皮发育非常发达，厚度相当可观。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði][kɔ:rk] [oʊk] (['kwɜ:rkəs] ['sju:bə]) , [wɪtɪ] [ɪz][ðə; ði][kɔ:rk][ʌv; əv]
this is especially the case in the Cork oak (Quercus suber) , which is the cork of
这 是 尤其 这 案件 在 这 软木 橡木 (栎树 苏伯) , 哪个 是 这 软木 的
['kɑ:mɜ:rs] .
commerce .
商业 .

这种情况在栓皮栎（Quercus suber）中尤为明显，栓皮栎是商业软木的主要来源。

[ðə; ði][bə:rk] ['kænɑ:t] [stretʃ] [æz; əz][ðə; ði] [səɹ'kʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [ɪn'kri:sɪz] ,
The bark cannot stretch as the circumference of the tree increases ,
这 吠 不能 拉紧 作为 这 圆周 的 这 树 增加 ,
随着树干周长的增加，树皮无法伸展。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] [splɪt] [ʌp][ænd; ənd] [krækt] ,
it is therefore split up and cracked ,
它 是 所以 分裂 向上 和 裂纹 ,
因此它已经破裂开裂。

[wɪtɪ] [ə'kaʊnts] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ði] [rʌf] [steɪt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɑ:n] [ðoʊz] [tri:z] [wɪtɪ] [du:][nɑ:t] [ʃed] [ðə; ði]
which accounts for the rough state of it on those trees which do not shed the
哪个 账户 为了 这 粗糙的 状态 的 它 在 那些 树木 哪个 做 不是 棚 这
['aʊtəɹ] [pɑ:rt] .
outer part .
外 部分 .

这就解释了为什么那些不脱落外层的树木，其外层会显得粗糙不堪。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ə'pendɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntɪz] , [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [li:f] ,
The chief appendage of the branches , is called a leaf ,
这 首席 附属物 的 这 分支 , 是 称为 一个 叶子 ,
枝条的主要附属物称为叶。

[aɪˈti:] [grəʊz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] [prəˈdʒek(ə)n] [kɔ:ld][ə; eɪ] [li:f] - [bʌd] , [wɪt] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [li:f]
it grows from a small projection called a leaf - bud , which contains the leaf
它 生长 从 一个 小的 投影 称为 一个 叶子 - 芽 , 哪个 包含 这 叶子
[roʊld] [ʌp] .
rolled up .
滚动 向上 .

它从称为叶芽的小突起中生长出来，叶芽里包裹着卷曲的叶子。

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɪn] [wɪt] [ðɪs] [əˈkɜ:rz] [ɪz] [ˈdɪfrənt] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [plænts] ,
The method in which this occurs is different in different plants ,
这 方法 在 哪个 这 发生 是 不同的 在 不同的 植物 ,
不同植物发生这种现象的方式各不相同。

[ɪn][sʌm; səm][aɪˈti:] [ɪz][ˈfoʊldɪd] [ˈbækwərdz] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rwərdz] , [ɪn] [ˈʌðər] [ˈdʌblɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
in some it is folded backwards and forwards , in others doubled up with the
在 一些 它 是 折叠 向后 和 前进 , 在 其他的 双倍 向上 和 这
[ˈɑ:pəzɪt] [li:f] [ˈɔ:ltərnətli] ,
opposite leaf alternately ,
对面的 叶子 交替 ,

有些叶子是前后折叠的，有些叶子则是与对面的叶子交替折叠。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈveriəs] [fɔ:rmz][ɪn] [ˈʌðər] [plænts] .
and in various forms in other plants .
和 在 各种各样的 表格 在 其他 植物 .
并以各种形式存在于其他植物中。

[ðə; ði] [li:f] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [tu:] [pɑ:rts] , [ðə; ði] [stɔ:k] ([ˈpeti,əʊl]) [ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪd] ([ˈlæməneɪ]) ;
The leaf consists of two parts , the stalk (petiole) and the blade (lamina) ;
这 叶子 由 的 二 部分 , 这 茎 (叶柄) 和 这 刀刃 (层板) ;
叶子由两部分组成，即叶柄和叶片；

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [fɔ:rmz] , [ænd; ənd][hæz; həz][rɪbz][ænd; ənd] [veɪnz] [ˈkʌvərɪŋ] [aɪˈti:] ,
the blade is of different forms , and has ribs and veins covering it ,
这 刀刃 是 的 不同的 表格 , 和 有 肋骨 和 静脉 覆盖 它 ,
刀刃形状各异，表面布满肋纹和纹路。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈtɪkjuleɪtɪd] [ɔ:r] [ˈnetwɜ:rk] [ˈpætərn] , [ði:z] [brɪˈb:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - ,
in some of a reticulated or network pattern , these belong to the exogenæ ,
在 一些 的 一个 网状的 或者 网络 图案 , 这些 属于 到 这 - ,
在某些网状或网络状模式中，这些属于外源性生物。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpærəlel] ,
and in others running parallel ,
和 在 其他的 跑步 平行线 ,
以及其他并行运行的程序，

[wɪt] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [viˈneʃən] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] - .
which is the kind of venation found in the leaves of the endogenæ .
哪个 是 这 种类 的 脉序 成立 在 这 树叶 的 这 - .
这是内生植物叶片中发现的叶脉类型。

[wen] [li:vz] [ɑ:r; ər] [pleɪst] [ɑ:n][ə; eɪ] [stɔ:k] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] " [ˈpetiəʊleɪt] , " [wen]
When leaves are placed on a stalk , they are said to be " petiolate , " when
什么时候 树叶 是 放置 在 一个 茎 , 他们 是 说 到 是 " 有柄的 , " 什么时候
[wɪˈðəʊt] [wʌn] ,
without one ,
没有 一 ,
当叶子长在茎上时，我们称它们为“有柄的”；当叶子没有茎时，我们称它们为“无柄的”。

" [ˈsesɪl; ˈsesəl] .
" **sessile** .
" 无柄的 .
“固着的。

" [wen] [li:vz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntu:] ['dɪfrənt] ['pɔ:ʃənz] ([ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [mʌt])
" **When leaves are not separated into different portions (although they may be much**
" 什么时候 树叶 是 不是 分开 进入 不同的 部分 (虽然 他们 可能 是 很多
[nɑ:tʃt]) [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] " ['sɪmp(ə)l] ,
notched) they are said to be " simple ,
缺口) 他们 是 说 到 是 " 简单的 ,

“当叶子没有分成不同的部分时（尽管它们可能有很多缺口），它们被称为‘单叶’，

" [æz; əz][ɪn][ðə; ði][oʊk][ɔ:r] ['wɪləʊ] , [bʌt; bət] [wen] [dr'vɑ:ɪdɪd]['ɪntu:] ['seprət] ['pɔ:ʃənz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]
" **as in the oak or willow , but when divided into separate portions , as in the**
" 作为 在 这 橡木 或者 柳 , 但 什么时候 分割 进入 分离 部分 , 作为 在 这
[æʃ] ,
ash ,
灰 ,

就像橡树或柳树一样，但当分成单独的部分时，就像白蜡树一样，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] " ['kɑ:mpaʊnd] .
they are said to be " compound .
他们 是 说 到 是 " 化合物 .

据说它们是“化合物”。

" [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tʃɪ:f] [fɔ:rmz][ʌv; əv] [li:vz] , [neɪmd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][,veəri:'eɪʃənz][ʌv; əv]
" **The following are the chief forms of leaves , named according to variations of**
" 这 下列的 是 这 首席 表格 的 树叶 , 命名 根据 到 变体 的
[ðer; ðər] ['sevrəl] [pɑ:rts] :
their several parts :
他们的 一些 部分 :

“以下是叶子的主要类型，根据其各个部分的变化而命名：

[di'pendɪŋ] [ɑ:n] [fɔ:rm] .
DEPENDING ON FORM .
取决于 在 形式 .

根据形式而定。

[di'pendɪŋ] [ɑ:n] ['mɑ:rdʒɪn][ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] .
DEPENDING ON MARGIN AND ARRANGEMENT .
取决于 在 利润 和 安排 .

取决于边距和排版。

[di'pendɪŋ] [ɑ:n] [pɔɪnt] .
DEPENDING ON POINT .
取决于 在 观点 .

视情况而定。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] ['meni] [li:vz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [skeɪlz] [kɔ:ld] ['stɪpjəl] ;
At the base of many leaves are a pair of scales called stipules ;
在 这 根据 的 许多 树叶 是 一个 一对 的 秤 称为 托叶 ;

许多叶子的基部有一对鳞片，称为托叶；

[ðə; ði] ['petɪ,əʊl][ɔ:r] [li:f] - [stɔ:k] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli][sə'lɪndrɪk(ə)l] , [bʌt; bət] ['fri:kwəntli] [traɪ'æŋgjələɪ] ,
the petiole or leaf - stalk is generally cylindrical , but frequently triangular ,
这 叶柄 或者 叶子 - 茎 是 一般来说 圆柱体 , 但 频繁地 三角形 ,

叶柄通常呈圆柱形，但也经常呈三角形。

[ænd; ənd][ɪn] ['grɑ:sɪz] [aɪ 'ti:] [ɪz] [flæt] [ænd; ənd] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [stem] , [ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [ʃi:θ] ;
and in grasses it is flat and surrounds the stem , this is called a sheath ;
和 在 草 它 是平坦的 和 周围环境 这 干 , 这 是 称为 一个 鞘 ;

在禾本科植物中，它是扁平的，包裹着茎，这被称为叶鞘；

[wen] [li:vz] [ɑ:r; ər] ['næroʊ] [ænd; ənd][nɑ:t][ɪk'spændɪd][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈlæməənə] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][paɪn] [traɪb]
when leaves are narrow and not expanded into a lamina , as in the pine tribe
什么时候 树叶 是 狭窄的 和 不是 扩展 进入 一个 层板 , 作为 在 这 松树 部落 ,
:

当叶片狭窄且未展开成叶片时，例如松树族植物的叶片。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] " [əˈsɪkjələr] .
they are said to be " acicular .
他们 是 说 到 是 " 针状 .

据说它们是“针状的”。

" [ðə; ði] [stɔ:ks] [wɪtʃ] [ber] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] " ['pedəsɪ] ,
" The stalks which bear the flowers are called " pedicels ,
" 这 茎 哪个 熊 这 花朵 是 称为 " 花梗 ,
着生花朵的茎被称为“花梗”。

" [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [skeɪlɪz] [kɔ:ld] " [bræktɪs] ;
" at the base of which are a pair of scales called " bracts ;
" 在 这 根据 的 哪个 是 一个 一对 的 秤 称为 " 苞片 ;
其底部有一对称为“苞片”的鳞片；

" [wen] [ði:z] [ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ][ænd; ənd][ɪk'spændɪd] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ɪn'kloʊz] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
" when these are large and expanded , so as to enclose the flowers ,
" 什么时候 这些 是 大的 和 扩展 , 所以 作为 到 括 这 花朵 ,
“当这些叶片变大变宽，以至于包裹住花朵时，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] " [speɪð] " ([ðɪs] [ɪz] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['erəm]) ,
they are called " spathes " (this is seen in the arum) ,
他们 是 称为 " 佛焰苞 " (这 是 已见 在 这 魔芋) ,
它们被称为“佛焰苞”(在天南星科植物中可以看到)。

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['hʌmbər] [ʌv; əv] ['flaʊər] - [stɔ:ks] [ɜːaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [ðə; ði]
and when there are a number of flower - stalks arising from one point the
和 什么时候 那里 是 一个 数字 的 花 - 茎 产生 从 一 观点 这
[bræktɪs][ðer; ðər] [kəˈlektɪd] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [æn; ən] " [ɪnvəˈlu:kər] .
bracts there collected are called an " involucre .
苞片 那里 集 是 称为 一个 " 总 .

当许多花茎从一个点长出来时，聚集在那里的苞片被称为“总苞”。

" [ə; eɪ] ['flaʊər] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['sevrəl] [pɑ:rts] , [ðə; ði] ['aʊtərmoʊst] [gri:n] [skeɪlɪz] , [kəm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ][set] ,
" A flower consists of several parts , the outermost green scales , composing a set ,
" 一个 花 由 的 一些 部分 , 这 最外层 绿色的 秤 , 构成 一个 放 ,
[ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['keɪlɪks] ,
are called the calyx ,
是 称为 这 花萼 ,

“一朵花由几个部分组成，最外层的绿色鳞片组成一个整体，称为花萼，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [pɑ:rt][ʌv; əv][aɪ 'ti: , [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] " ['si:pl] ,
and each part of it , is called a " sepal ,
和 每个 部分 的 它 , 是 称为 一个 " 萼片 ,
它的每一部分都称为“萼片”，

" [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] " [kə'rouləkə'rɑ:lə] " [ɔ:r] [ðæt] ['kʌlərd] [pɑ:rt] [wɪtʃ] [fɔ:rmz][ðə; ði][moʊst]
" within this is the " corolla " or that coloured part which forms the most
" 之内 这 是 这 " 花冠 " 或者 那 有色 部分 哪个 表格 这 最多
[ker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ,
characteristic feature of the flower ,
特征 特征 的 这 花 ,
其中包括“花冠”，也就是构成花朵最显著特征的彩色部分。

[ɪ:tʃ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][kə'roulə,kə'ra:lə][ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] " ['pet(ə)l] ;
each part of the corolla is called a " petal ;
每个 部分 的 这 花冠 是 称为 一个 " 花瓣 ；

花冠的每个部分都称为“花瓣”；

" [wen] [ðə; ði][kə'roulə,kə'ra:lə] [kən'sists] [ʌv; əv][bʌt; bət][wʌn] [pi:s] , [aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " [gæmə'petələs] ,
" when the corolla consists of but one piece , it is called " monopetalous ,
" 什么时候 这 花冠 由 的 但 一 片 , 它 是 称为 " 单瓣 ,
当花冠仅由一片组成时，称为“单瓣花冠”。

" [ænd; ənd] [wen] [ʌv; əv] ['meni] , " [pɑ:li'petələs] .
" and when of many , " polypetalous .
" 和 什么时候 的 许多 , " 多瓣 .
“而当有很多时，‘多瓣的。

[ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv][kə'roulə,kə'ra:lə] ['veri] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rm][ænd; ənd][ðə; ði][moʊd] [ɪn]
" The forms of corolla vary according to the form and the mode in
" 这 表格 的 花冠 各不相同 根据 到 这 形式 和 这 模式 在
[wɪtʃ] [ðə; ði] [petlz] [ɑ:r; əɹ] [pleɪst] ,
which the petals are placed ,
哪个 这 花瓣 是 放置 ,
“花冠的形状根据花瓣的形状和排列方式而变化，

[weðər] [ju'naɪtɪd][ɔ:r] ['sepəreɪtɪd] , [ænd; ənd][tu:; tə] [wʌt] [ɪk'stent] , [weðər] ['regjələr][ɔ:r] [ɪ'regjələr] ;
whether united or separated , and to what extent , whether regular or irregular ;
无论 团结的 或者 分开 , 和 到 什么 程度 , 无论 常规的 或者 不规律的 ;
无论联合还是分离，以及分离的程度，无论是否规律性或不规律性；

[ðə; ði][moʊst]['ju:zuəl][fɔ:rmz][ɑ:r; əɹ][ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] : —
the most usual forms are the following : —
这 最多 通常 表格 是 这 下列的 : —
最常见的形式如下： —

[kəm'pænjʊlət]
Campanulate
钟状的
钟状

([bel] - [jeɪpt]) , [ˈkæntərˌberi] [bel] .
(Bell - shaped) , Canterbury Bell .
(钟 - 形状) , 坎特伯雷 钟 .
(钟形) 坎特伯雷钟。

[ˈroʊtɪt] ([wi:l] - [jeɪpt]) ,
Rotate (Wheel - shaped) ,
旋转 (车轮 - 形状) ,
旋转（轮状）

[ˈwʊdi] [ˈnaɪtʃeɪd] .
Woody Nightshade .
伍迪 茄科植物 .
木本茄。

[ˌhaɪpəuˈkreɪtərɪfɔ:m]
Hypocrateriform
下火山口状
基岩

([ˈsælvər] - [jeɪpt]) , [ˈflɑ:ks] .
(Salver - shaped) , Phlox .
(托盘 - 形状) , 福禄考 .
(托盘状)，福禄考。

[ˌɪnfənˈdɪbjʊːlɪfɔːrm]
Infundibuliform
漏斗状

([ˈfʌn(ə)l] - [ˈfeɪpt]) , [təˈbækoo] .
(Funnel - shaped) , Tobacco .
(漏斗 - 形状) , 烟草 .

漏斗状

(漏斗状) 烟草。

[ˈleɪbiːɪt; ˈleɪbiːeɪt]
Labiate
唇形科

([ˈhævɪŋ] [lɪps]) , [ˈbjʊːgl] .
(Having Lips) , Bugle .
(拥有 嘴唇) , 号角 .

唇形科

(有嘴唇的)，号角。

[ˈrɪndʒənt]
Ringent
铃声

([ˈgrɪnɪŋ]) , [seɪdʒ] .
(Grinning) , Sage .
(咧嘴笑) , 圣人 .

铃声

(咧嘴一笑) 塞奇。

[ˈ^eɪlɪeɪt] ([ˈhelmt] -
Galeate (Helmet -
盖尔语 (头盔 -

[ˈfeɪpt]) , [ˈmʌŋks] - [hʊd] .
shaped) , Monk's - hood .
形状) , 僧侣的 - 兜帽 .

盔状 (头盔-

形状)，僧帽。

- ([laɪk] [ə; eɪ]
Pappilonaceous (Like a
- (喜欢 一个

[ˈbʌtərflaɪ]) , [ˈswiːt] [piː] .
Butterfly) , Sweet Pea .
蝴蝶) , 甜的 豌豆 .

毛状的（像一个

蝴蝶)，香豌豆。

[ˈkruːʃiɪt] ([laɪk] [ə; eɪ] [krɔːs]) ,
Cruciate (Like a Cross) ,
十字形 (喜欢 一个 叉) ,

[ˈkʊkuː] - [ˈflaʊər] .
Cuckoo - flower .
布谷鸟 - 花 .

像十字架一样（Cruciate），

杜鹃花。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][kəˈrɒʊlə,kəˈrɑ:lə][ɑ:r; ər] [pleɪst] [ðə; ði] " ['steɪmənz] " ([meɪl] [ˌri:prəˈdʌktɪv] [ˈɔrgənz]) [ði:z]
Within the corolla are placed the " stamens " (male reproductive organs) these
之内 这 花冠 是 放置 这 " 雄蕊 " (男性 生殖 器官) 这些
[kənˈsɪst; ˈkɑ:nsɪst][ˈdʒen(ə)rəli][ʌv; əv] [tu:] [pɑ:rts] ,
consist generally of two parts ,
由 一般来说 的 二 部分 ,
花冠内含有“雄蕊”(雄性生殖器官)，雄蕊通常由两部分组成，

[ðə; ði] [hed] [ænd; ænd] [stɔ:k] , [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [kɔ:ld] [ðə; ði] " ['ænθər] " [ænd; ænd][ðə; ði] ['lætər] [ðə; ði] "
the head and stalk , the former called the " anther " and the latter the "
这 头 和 茎 , 这 以前的 称为 这 " 花药 " 和 这 后者 这 "
[ˈfɪləmənt] ,
filament ,
灯丝 ,
花药和花梗，前者称为“花药”，后者称为“花丝”。

" [wɪtʃ] [ləst][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['æbsənt] , [ænd; ænd][ðə; ði] ['ænθər] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] " ['sesɪl; ˈsesaɪl] ;
" which last is sometimes absent , and the anther is said to be " sessile ;
" 哪个 最后的 是 有时 缺席的 , 和 这 花药 是 说 到 是 " 无柄的 ;
“其中最后一个有时会缺失，花药被称为“无柄”；

" [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænθər] [ɪz][ðə; ði] " ['pɑ:lən] " [ɔ:r][ˈfɜ:rtəˌlaɪzɪŋ] [dʌst] .
" on the surface of the anther is the " pollen " or fertilising dust .
" 在 这 表面 的 这 花药 是 这 " 花粉 " 或者 施肥 灰尘 .
花药表面附着着“花粉”或施肥粉尘。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz][ðə; ði] " ['pɪstɪl] " (['fi:meɪl] [ˌri:prəˈdʌktɪv] [ˈɔ:rgən]) ,
Within the centre of the flower is the " pistil " (female reproductive organ) ,
之内 这 中心 的 这 花 是 这 " 雌蕊 " (女性 生殖 器官) ,
花朵中心是“雌蕊”(雌性生殖器官)，

[ðɪs] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][wʌn][ɔ:r] ['sevrəl] ['sɛlz] [kɔ:ld] " ['oʊvərɪz] , " [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpɪstɪl][ə; eɪ] [tu:b] ['raɪzɪz]
this consists of one or several cells called " ovaries , " from the pistil a tube rises
这 由 的 一 或者 一些 细胞 称为 " 卵巢 , " 从 这 雌蕊 一个 管子 上升
,
.
,
它由一个或多个称为“卵巢”的细胞组成，从雌蕊长出一根输卵管。

['hævɪŋ] [æn; ən][ɪkˈspændɪd] [end] [kɔ:ld] [ðə; ði] " ['stɪgmə] ,
having an expanded end called the " stigma ,
拥有 一个 扩展 结尾 称为 这 " 柱头 ,
有一个扩展的结尾，称为“污名”，

" [aɪ ˈti:][ɪz][baɪ][ðə; ði] [æplɪˈkeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:lən] [dʌst] [tu:; tə] [ðɪs] ['stɪgmə] [ðæt] [ðə; ði] ['oʊvərɪz] [ɑ:r; ər]
" it is by the application of the pollen dust to this stigma that the ovaries are
" 它 是 经过 这 应用 的 这 花粉 灰尘 到 这 柱头 那 这 卵巢 是
[ˈfə:tilaɪz] ,
fertilised ,
施肥 ,
“正是通过将花粉涂抹在柱头上，子房才得以受精。”

[ænd; ænd][ðə; ði] ['veriəs] ['ɪnsektz] , [ɪˈspeʃəli] [bi:z] , [hu:] [si:k] [fɔ:r; fər] ['hʌni] ,
and the various insects , especially bees , who seek for honey ,
和 这 各种各样的 昆虫 , 尤其 蜜蜂 , who 寻找 为了 蜂蜜 ,
还有各种昆虫，特别是蜜蜂，它们都在寻找蜂蜜。

[ʃeɪk] [ɔːf][baɪ][ðer; ðər] [ˈmuːvmənts] [ðə; ði][ˈpɑːləŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈænθər] [ænd; ənd] [kɔːz] [aɪˈtiː][tuː; tə]
shake off by their movements the pollen from the anthers and cause it to
摇 离开 经过 他们的 移动 这 花粉 从 这 花药 和 原因 它 到
[biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstɪgmə] ,
be applied to the stigma ,
是 应用 到 这 柱头 ,
它们通过运动将花粉从花药上抖落, 并使其附着在柱头上。

[ðʌs] [ʌnˈkɑːnʃəsli] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnesəsəri] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][plænt] [waɪl] [ðeɪ] [rɑːb][aɪˈtiː]
thus unconsciously performing a necessary office for the plant while they rob it
因此 不知不觉 表演 一个 必要的 办公室 为了 这 植物 尽管 他们 抢 它
[ʌv; əv] [ðæt] [ˈoʊnli] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][rɪˈkwaɪərd] .
of that only which is not required .
的 那 仅有的 哪个 是 不是 必需的 .
因此, 他们在不知不觉中为植物履行了必要的职责, 同时却剥夺了植物不需要的东西。

[ðə; ði][ˈsteɪmənz][ɑːr; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈseprət] , [ˈsʌmtaɪmz] [baʊnd] [ʌp][ˈɪntuː][wʌŋ][ɔːr] [mɔːr] [ˈbʌndlɪz] ,
The stamens are sometimes separate , sometimes bound up into one or more bundles ,
这 雄蕊 是 有时 分离 , 有时 边界 向上 进入 一 或者 更多的 捆绑 ,
雄蕊有时是分开的, 有时则捆绑成一束或多束。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn] [ˈveriəs] [sɪtʃʊˈeɪnz] , [neɪmz] [ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [sʌtʃ]
and are placed in various situations , names are given to describe such
和 是 放置 在 各种各样的 情况 , 姓名 是 给定 到 描述 这样的
[əˈreɪndʒmənts] [æz; əz] [ˈfɑːləʊz] : —
arrangements as follows : —
安排 作为 跟随 : —
它们被放置在各种不同的环境中, 为了描述这些安排, 人们给它们起了如下名称: —

[ˈsteɪmənz] [ɪn][wʌŋ][ˈbʌnd(ə)l] , [ˌmɑːnəˈdelfəs] .
Stamens in one bundle , Monadelphous .
雄蕊 在 一 捆 , 独眼巨人 .
单蕊花序, 单蕊花序。

[ˈsteɪmənz] [ɪn] [tuː] [ˈbʌndlɪz] , [ˌdaɪəˈdelfəs] .
Stamens in two bundles , Diadelphous .
雄蕊 在 二 捆绑 , 二重奏 .
雄蕊两束, 二蕊型。

[ˈsteɪmənz] [ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈbʌndlɪz] , [ˌpɒliəˈdelfəs] .
Stamens in more than two bundles , Polyadelphous .
雄蕊 在 更多的 比 二 捆绑 , 多配偶制 .
雄蕊多于两束, 多雄蕊。

[ˈfɪləmənts] [pleɪst] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][ˈpɪstɪl] , [hɑɪˈpɑːdʒənəs; hɪˈpɑːdʒənəs] .
Filaments placed directly below the pistil , Hypogynous .
丝状物 放置 直接地 以下 这 雌蕊 , 低位 .
花丝位于雌蕊下方, 雌蕊下位。

[pleɪst] [əˈpɑːn][ðə; ði][saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkeɪlɪks] , [pəˈrɪdʒɪnəs] .
Placed upon the sides of the calyx , Perigynous .
放置 之上 这 侧面 的 这 花萼 , 周胚 .
位于花萼两侧, 周生。

[ɑːn][ðə; ði][saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈrɒʊlə,kəˈrɑːlə] , [epəˈpetələs] .
On the sides of the corolla , Epipetalous .
在 这 侧面 的 这 花冠 , 花瓣上 .
花冠侧面, 覆瓣。

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊvəri] , [epɪˈzaɪləs] .
On the top of the ovary , Epigynous .
在 这 顶部 的 这 子房 , 子房下位 .
位于卵巢上方, 上位。

[wen] [ðə; ði] ['oʊvəriːz] [ɑːr; ər] [ˈfəːtɪlaɪz] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [daɪz][ænd; ənd] [ðeɪ] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [ɪnˈlɑːrdʒ]
When the ovaries are fertilised the flower dies and they begin to enlarge
什么时候 这 卵巢 是 施肥 这 花 死亡 和 他们 开始 到 放大
[ænd; ənd][ˈraɪpən][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [fruːt] ,
and ripen to form the fruit ,
和 熟 到 形式 这 水果 ,
当子房受精后, 花朵枯萎, 子房开始膨大成熟, 最终形成果实。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɪstɪl] [ɪnˈlɑːrdʒd] , [ænd; ənd] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈoʊvjʊːl] [ˈraɪpənd] [ˈɪntuː] [siːdz] .
which is the pistil enlarged , and contains the ovules ripened into seeds .
哪个 是 这 雌蕊 放大 , 和 包含 这 胚珠 成熟的 进入 种子 .
这是膨大的雌蕊, 里面含有成熟成种子的胚珠。

[ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [plænts][ɑːr; ər] [noʊn] [baɪ] [ˈveriəs] [neɪmz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]
The fruits of different plants are known by various names according to the state
这 水果 的 不同的 植物 是 已知 经过 各种各样的 姓名 根据 到 这 状态
[ʌv; əv] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [pɑːrts] [kəmˈpəʊzɪŋ] [ðəm; ðəm] .
of development of the various parts composing them .
的 发展 的 这 各种各样的 部分 构成 他们 .
不同植物的果实根据其组成各部分的发育状态而有不同的名称。

[ɪf] [ðə; ði] [raɪp] [fruːt] [splɪt] [ˈoʊpən] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [let] [aʊt] [ðə; ði] [siːdz] ([æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [piː]
If the ripe fruit split open so as to let out the seeds (as in the common pea
如果 这 成熟 水果 分裂 打开 所以 作为 到 让 出去 这 种子 (作为 在 这 常见的 豌豆
) [aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [dɪˈhɪsənt] ,
) it is called " dehiscent ,
) 它 是 称为 " 裂开的 ,
如果成熟的果实裂开, 使种子散落出来 (如普通豌豆), 则称为“开裂果实”。

" [ɪf] [aɪ ˈtiː][duː][nɑːt] [soʊ] [splɪt] ([æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈæp(ə)l]) [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] " [ɪndɪˈhɪsənt] ;
" if it do not so split (as in the apple) it is said to be " indehiscent ;
" 如果 它 做 不是 所以 分裂 (作为 在 这 苹果) 它 是 说 到 是 " 不裂开的 ;
“如果它没有像苹果那样裂开, 就被称为‘不裂开的’;

" [ðə; ði] [ˈaʊtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [fruːt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈperəˌkɑːrp] ,
" the outer part of fruit is called the " pericarp ,
" 这 外 部分 的 水果 是 称为 这 " 果皮 ,
果实的外层部分称为“果皮”,

" [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [sɔːft][ænd; ənd] [ˈfleʃɪ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈæp(ə)l] [ɔːr] [ˈtʃeri] ,
" and this may be soft and fleshy as in the apple or cherry ,
" 和 这 可能 是 柔软的 和 肉质的 作为 在 这 苹果 或者 樱桃 ,
“而且它可能像苹果或樱桃一样柔软多汁,

[ɔːr][hɑːrd][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈfɪlbərt] .
or hard as in the filbert .
或者 难的 作为 在 这 榛子 .
或者像榛子一样坚硬。

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [vəˈraɪətɪz] [ʌv; əv] [fruːt] : —
The following are the names of the principal varieties of fruit : —
这 下列的 是 这 姓名 的 这 主要的 品种 的 水果 : —
以下是主要水果品种的名称: —

[ðə; ði] [siːd] [ɪz][ðə; ði] [ˈoʊvjʊːl] [ˈraɪpənd] , [aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [dʒɜːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [plænt] , [kɔːld]
The seed is the ovule ripened , it contains the germ of the future plant , called
这 种子 是 这 胚珠 成熟的 , 它 包含 这 细菌 的 这 未来 植物 , 称为
[ðə; ði] " [ˈembriəʊ] ,
the " embryo ,
这 " 胚胎 ,
种子是成熟的胚珠, 它含有未来植物的胚芽, 称为“胚胎”。

" [ðə; ði] ['ʌʊtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [si:d] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " ['testə] ,
" the outer part of the seed is called the " testa ,
" 这 外 部分 的 这 种子 是 称为 这 " 表皮 ,
种子的外层称为种皮,

" [ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] [brɪtwi:n] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['embriʊs][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['stɑ:rtʃi]
" and the space between this and the embryo is generally filled with starchy
" 和 这 空间 之间 这 和 这 胚胎 是 一般来说 已填 和 淀粉
['mætər] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [æɫ'bjʊ:mən] .
matter called the " albumen .
事情 称为 这 " 蛋白 .
“而这部分与胚胎之间的空间通常充满了称为‘蛋白’的淀粉物质。

" [ðə; ði]['embriʊs] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plʊmjəl] [ɔ:r]
" The embryo consists of the plumule or
" 这 胚胎 由 的 这 胚芽 或者
胚胎由胚芽或

[stem] , [ðə; ði] " ['rædɪkl] " [ɔ:r] [ru:t] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:tɪlɪdnz] [ɔ:r] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər][plænt] ;
stem , the " radicle " or root , and the cotyledons or leaves of the future plant ;
干 , 这 " 胚根 " 或者 根 , 和 这 子叶 或者 树叶 的 这 未来 植物 ;
茎、“胚根”或根，以及未来植物的子叶或叶子；

[wen] [ðə; ði] [si:d] [hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] [kɑ:tɪli:dən] [aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " [mɑ:'nɒʊkɑ:tɪlɪdənəs] " [ænd; ənd]
when the seed has but one cotyledon it is called " monocotyledonous " and
什么时候 这 种子 有 但 一 子叶 它 是 称为 " 单子叶植物 " 和
[wen] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [tu:] " [daɪkɑ:tə'li:dənəs] .
when it has two " dicotyledonous .
什么时候 它 有 二 " 双子叶植物 .
当种子只有一个子叶时，称为“单子叶植物”；当种子有两个子叶时，称为“双子叶植物”。

" ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['verɪəs] [weɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][plænts] [wɪtʃ] [prə'du:s] [ðəm; ðəm] ,
" Flowers are arranged in various ways upon the plants which produce them ,
" 花朵 是 安排 在 各种各样的 方式 之上 这 植物 哪个 生产 他们 ,
[ænd; ənd] [rɪ'si:v] [neɪmz] [ə'kɔ:rdɪŋli] ;
and receive names accordingly ;
和 收到 姓名 因此 ;
“花朵在植物上的排列方式各不相同，并因此得名；

[ðə; ði] [hoʊl] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [ɪnfləʊ'resns] .
the whole arrangement of flowers is called the " inflorescence .
这 所有的 安排 的 花朵 是 称为 这 " 花序 .
整簇花朵的排列称为“花序”。

" [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][fɔ:rmz][ʌv; əv] [ɪnfləʊ'resns] : —
" The following are the principal forms of inflorescence : —
" 这 下列的 是 这 主要的 表格 的 花序 : —
以下是花序的主要类型：——

['hemlɑ:k] .
Hemlock .
铁杉 .
铁杉。

[ðə; ði] ['ʌmbl] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði] ['flaʊər] - [stɔ:ks] (['pedəs]) ['reɪdiət] [frʌm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] ,
The Umbel , in which all the flower - stalks (pedicels) radiate from one point ,
这 伞形花序 , 在 哪个 全部 这 花 - 茎 (花梗) 辐射 从 一 观点 ,
伞形花序，其中所有花梗（花萼）都从一点向外辐射生长，
[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['kærət] (['dɔ:kəs] ['kærɔtə]) .
as in the carrot (daucus carota) .
作为 在 这 胡萝卜 (胡萝卜 胡萝卜) .
例如胡萝卜（daucus carota）。

[ˈʌmbəl] [ɑːr; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈkɑːmpaʊnd] , [ðæt] [ɪz] ,
Umbels are sometimes compound , that is ,
伞形花序 是 有时 化合物 , 那 是 ,

伞形花序有时是复合的，也就是说，

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn] [ˈʌmbəl] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [stɔːks] [ðəmˈselvz]
the flowers are placed in umbels at the end of stalks themselves
这 花朵 是 放置 在 伞形花序 在 这 结尾 的 茎 他们自己
[英 [ˈreɪdi.eɪtɪŋ] 美 [ˈreɪdi.eɪtɪŋ]][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ænd; ɛnd][soʊ] [ˈfɔːmɪŋ] [æŋ; ən] [ˈʌmbəl] ,
radiating from a point and so forming an umbel ,
散热 从 一个 观点 和 所以 成型 一个 伞形花序 ,
花朵排列成伞形花序，位于茎秆顶端，茎秆从一点向外辐射，从而形成伞形花序。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈhemlɔːk] ([ˈkoʊniəm; koʊˈnaɪəm][ˌmækjəˈleɪtəm]) .
as in the Hemlock (Conium maculatum) .
作为 在 这 铁杉 (毒芹 斑) .
例如毒芹（Conium maculatum）。

[ˈplæntɪn,ˈplænteɪn] .
Plantain :
芭蕉 .
芭蕉。

[ðə; ði] [spaɪk] ,
The Spike ,
这 长钉 ,
尖峰，

[ɪz] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] - [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈsiːtɪd] [wɪˈðəʊt] [stɔːks] [əˈpa:n]
is that kind of infloresence in which all the flowers are seated without stalks upon
是 那 种类 的 - 在 哪个 全部 这 花朵 是 坐着 没有 茎 之上
[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [prɪˈdʌŋkl] [ɔːr][ˈæksɪs] ,
a general peduncle or axis ,
一个 一般的 花梗 或者 轴 ,
指的是那种所有花朵都无梗地生长在总花梗或花轴上的花序类型。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈplæntɪn,ˈplænteɪn] ([plænˈteɪːəu] [ˈmiːdiə]) , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [spaɪk] [ɪz][ɪnˈtaɪər] ,
as in the Plantain (Plantago media) , in which the spike is entire ,
作为 在 这 芭蕉 (车前草 媒体) , 在 哪个 这 长钉 是 全部的 ,
例如车前草（Plantago media），其穗状花序是完整的。

[ɔːr][æz; əz][ðə; ði] [ˈlævəndər] ([ləˈvændʒələ] [ˈvɪrə]) , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [spaɪk] [ɪz] [ɪntəˈrʌptɪd] , [ðæt] [ɪz] ,
or as the Lavender (Lavandula Vera) , in which the spike is interrupted , that is ,
或者 作为 这 薰衣草 (薰衣草 维拉) , 在 哪个 这 长钉 是 中断 , 那 是 ,
或者像薰衣草（Lavandula Vera）那样，其花穗被中断，也就是说，

[ðə; ði] [ɪnfləʊˈresns] [ɪz][nɑːt] [kənˈtɪnjuəs] .
the inflorescence is not continuous .
这 花序 是 不是 连续的 .
花序不连续。

[ˈheɪz(ə)] .
Hazel :
榛 .
榛。

[ˈkætkɪn] , [ɔːr] [əˈmentəm] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [spaɪk] , [bʌt; bət][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər]
Catkin , or Amentum , is the same as a spike , but in which the flowers are
柔荑花序 , 或者 门 , 是 这 相同的 作为 一个 长钉 , 但 在 哪个 这 花朵 是
[ɪmˈpɜːrfɪktli] [dɪˈveləpt] ,
imperfectly developed ,
不完美地 发达 ,
柔荑花序（或称穗状花序）与穗状花序相同，但其花朵发育不完全。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈheɪz(ə)] ([ˈkɔɹɪləs]) , [ˈwɪləʊ] ([ˈsæliks]) , [waɪt] [ˈpɑːplər] ([ˈpɑːpjələs][ˈælbə]) , & [siː] .
as in the Hazel (Corylus) , Willow (Salix) , White Poplar (Populus Alba) , & c .
作为 在 这 榛 (榛子) , 柳 (柳树) , 白色的 白杨 (杨树 阿尔巴) , & c .
例如榛树 (Corylus)、柳树 (Salix)、白杨 (Populus Alba) 等。

[ˈwɔːtər] - [kres] .
Water - cress .
水 - 豆瓣菜 .

西洋菜。

[ðə; ði] [reˈsim] [hæz; həz][ðə; ði] [ˌɪnfləʊˈresns] [pleɪst] [əˈbɔːŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈæksɪs][ɔːr] [ˈsentər] , [ðə; ði]
The Raceme has the inflorescence placed along a common axis or centre , the
这 赛卡 有 这 花序 放置 沿着 一个 常见的 轴 或者 中心 , 这
[seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [spaɪk] ,
same as a spike ,
相同的 作为 一个 长钉 ,

总状花序的花序沿共同的轴或中心排列，与穗状花序相同。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [pleɪst] [əˈpɑːn] [stɔːks] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] ,
but with the flowers placed upon stalks instead of being sessile ,
但 和 这 花朵 放置 之上 茎 反而 的 存在 无柄的 ,

但是，这些花朵并非无柄，而是生长在花茎上。

[æz; əz][ɪn][ˈwɔːtər] - [kres] ([nəˈstɜːrjəm] [ˌpʃɪsɪˈneɪli]) [ænd; ənd] [red] [ˈkɜːrənt] ([ˈraɪbiːz][ˈruːbrəm]) .
as in Water - cress (Nasturtium officinale) and Red Currant (Ribes rubrum) .
作为 在 水 - 豆瓣菜 (金莲花 药用) 和 红色的 黑醋栗 (醋栗 红) .

例如西洋菜 (Nasturtium officinale) 和红醋栗 (Ribes rubrum)。

[ˈkændi] - [tʌft] .
Candy - tuft .
糖果 - 簇 .

糖果簇。

[ðə; ði][ˈkɔːrɪmb; ˈkɔːrɪm][ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ˌɪnfləʊˈresns] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [reˈsim] ,
The Corymb is a form of inflorescence pretty much the same as raceme ,
这 伞房 是 一个 形式 的 花序 漂亮的 很多 这 相同的 作为 赛卡 ,
伞房花序是一种花序形式，与总状花序非常相似。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [prəʊˈsiːd] [ˈʌpwərdz] [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ɑːn][ə; eɪ][ˈlev(ə)] ,
but the flowers of which proceed upwards till they are all on a level ,
但 这 花朵 的 哪个 继续 向上 直到 他们 是 全部 在 一个 等级 ,

但是，这些花朵向上生长，直到它们都处于同一水平线上。

[æz; əz][ɪn] [ˈkændi] - [tʌft] ([aɪˈbiəriːs]) .
as in Candy - tuft (Iberis) .
作为 在 糖果 - 簇 (伊比利亚) .

如 Candy-tuft (Iberis)。

[ˈkriːpɪŋ] [sɔːft] [græs] .
Creeping Soft Grass .
爬行 柔软的 草 .

匍匐的柔软小草。

[ðə; ði][ˈpænɪk(ə)] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [reˈsim] , [bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [stɔːks] [ðəmˈselvz]
The Panicle , the same as the raceme , but having the flower stalks themselves
这 穗 , 这 相同的 作为 这 赛卡 , 但 拥有 这 花 茎 他们自己
[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˈbræntʃɪz] ,
divided into branches ,
分割 进入 分支 ,

圆锥花序与总状花序相同，但其花梗本身分为多个分枝。

[æz; əz][ɪn] ['kri:pɪŋ] [sɔ:ft] [græs] (['hɑ:lks] ['mɒlɪs]) .
as in Creeping Soft Grass (Holcus mollis) .
 作为 在 爬行 柔软的 草 (霍尔克斯 莫利斯) .

如匍匐软草 (Holcus mollis)。

[ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [spaɪk] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst][ˈju:zuəl][fɔ:rm][ʌv; əv] [ɪnfloʊ'rens] [faʊnd] [ə'mʌŋ]
This and the spike are the most usual form of inflorescence found among
 这 和 这 长钉 是 这 最多 通常 形式 的 花序 成立 之中

['grɑ:sɪz] ,
grasses ,
 草 ,

这种花序和穗状花序是禾本科植物中最常见的花序形式。

[ɪn] ['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pæɪnɪk(ə)], [haʊ'evər] , [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [kən'træktɪd] [ˈɔ:lmoʊst][tu:; tə][ə; eɪ] [spaɪk] .
in many of which the panicle , however , is often contracted almost to a spike .
 在 许多 的 哪个 这 穗 , 然而 , 是 经常 合同 几乎 到 一个 长钉 .

但其中许多品种的圆锥花序往往收缩成几乎成穗状。

[ˈeldə] .
Elder .
长老 .

长老。

[ðə; ði] [saɪm] ,
The Cyme ,
这 赛姆 ,

赛姆

[ðɪs] [rɪˈzemblz] [ðə; ði][ˈpænik(ə)] [ˈʃɔ:tnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmænər] [æz; əz][tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ˈflætnd] [ɔ:r]
this resembles the panicle shortened in such a manner as to become flattened or
这 类似 这 穗 缩短 在 这样的 一个 方式 作为 到 变得 扁平的 或者
[ˈɔ:lmoʊst] [kəˈrimbəus] ,
almost corymbose ,
几乎 伞房状的 ,

这类似于圆锥花序缩短后变得扁平或近乎伞房状，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈeldəɹ] [tri:] ([sæmˈbju:kəs][ˈnɪgrə]) , [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑ:ɹ; əɹ] [faɪv] [ˈprɪnsəp(ə)l] [stɔ:ks]
as in the Elder Tree (Sambucus nigra) , in which there are five principal stalks
 作为 在 这 长老 树 (接骨木 黑) , 在 哪个 那里 是 五 主要的 茎
 [ʌv; əv] [ɪnflɒʊˈresns] .
of inflorescence .
 的 花序 .

例如接骨木 (Sambucus nigra)，它有五个主要的花序梗。

['kæməmaɪl] .
Chamomile .
 洋甘菊 .

洋甘菊。

[kə'pɪtʃələm] ,
Capitulum ,
 头状体 ,

头状体，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [brɔːd] [raʊnd] [hed] [ɔːr] [rɪ'septək(ə)] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]
in which the flowers arise from a broad round head or receptacle as in the
 在 哪个 这 花朵 出现 从 一个 广阔 圆形的 头 或者 容器 作为 在 这

[kəm'pɑːzət] ['flaʊəz] ,
composite flowers ,
 合成的 花朵 ,

花朵从宽阔的圆形花头或花托中长出，就像菊科植物的花朵一样。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['kæməmaɪl] (['ænθəmis]['noʊbɪlis]) ;
such as Chamomile (Anthemis nobilis) ;
这样的 作为 洋甘菊 (颂歌 贵族) ;

例如洋甘菊 (Anthemis nobilis) ;

[ɪn] [sʌtʃ] ['flaʊərz] [ðə; ði][stɑːr] - [laɪk] [reɪ] [ʌv; əv] ['flɔːrət] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] ['flɔːrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪ] ,
in such flowers the star - like ray of florets are called the florets of the ray ,
在 这样的 花朵 这 星星 - 喜欢 射线 的 小花 是 称为 这 小花 的 这 射线 ,
在这种花中, 星状的小花被称为舌状花。

[ænd; ænd] [ðoʊz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['sentər] [ðə; ði] ['flɔːrət] [ʌv; əv][ðə; ði][disk] .
and those composing the centre the florets of the disc .
和 那些 构成 这 中心 这 小花 的 这 光盘 .

以及构成花盘中心的那些小花。

[ˈerəm] .
Arum .
魔芋 .

芋属植物。

[ðə; ði]['speɪdɪks][ɪz] [ðæt] [fɔːrm][ʌv; əv] [ɪnfləʊ'rens] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪk'spændɪd][brækt] , [kɔːld] [ə; eɪ]
The Spadix is that form of inflorescence in which the expanded bract , called a
这 肉穗花序 是 那 形式 的 花序 在 哪个 这 扩展 苞片 , 称为 一个
[speɪð] ,
spathe ,
佛焰苞 ,

肉穗花序是指花序中展开的苞片（称为佛焰苞）所构成的花序形式。

[fɔːrmz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ʃiːθ] [ɪn'kəʊsɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
forms a sort of sheath inclosing the flowers .
表格 一个 种类 的 鞘 封闭 这 花朵 .

形成一种包裹花朵的鞘状物。

[ðɪs] [speɪð] [ɪz] [waɪt] [ɪn][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)]['gɪv(ə)n] ,
This spathe is white in the example given ,
这 佛焰苞 是 白色的 在 这 例子 给定 ,

示例中的佛焰苞是白色的。

[ænd; ænd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪt'self] ,
and is often mistaken for part of the flower itself ,
和 是 经常 错误 为了 部分 的 这 花 本身 ,

而且常常被误认为是花朵本身的一部分。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [weɪk] - ['rɑːbɪn][ɔːr] ['erəm] (['erəm] [mækjə'leɪtəm]) .
as in the Wake - robin or Arum (Arum maculatum) .
作为 在 这 唤醒 - 罗宾 或者 魔芋 (魔芋 斑) .

例如, 在水仙 (Arum maculatum) 中。

[ðə; ði]['vedʒtəb(ə)] ['kɪŋdəm] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪntuː] [θriː] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl] ['fæməlɪz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
The vegetable kingdom is divided into three great natural families , the Acrogenæ , the
这 蔬菜 王国 是 分割 进入 三 伟大的 自然的 家庭 , 这 - , 这
- , [ænd; ænd][ðə; ði] - .
Endogenæ , and the Exogenæ .
- , 和 这 - .

植物界分为三大自然科：顶生植物科、内生植物科和外生植物科。

[ðə; ði] [ə'krɒdʒənəs] [plænts][ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][dʒen(ə)rəl] [ruːl] [hæv; həv] ['niːðər] ['bræntʃɪz] ,
The acrogenous plants are those which as a general rule have neither branches ,
这 顶生 植物 是 那些 哪个 作为 一个 一般的 规则 有 两者都不 分支 ,
[liːvz] , [nɔːr] ['flaʊərz] ;
leaves , nor flowers ;
树叶 , 也不 花朵 ;

顶生植物通常既没有枝条, 也没有叶子, 更没有花;

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst] [ˈhoʊli] [meɪd] [λp][λv; əv] [ˈseljələr] [ˈtɪʊː] ,
they are almost wholly made up of cellular tissue ,
他们是几乎完全制成向上的细胞组织 ;
它们几乎完全由细胞组织构成 ,

[ænd; ænd][ɑːr; ər] [ˈmeni] [λv; əv][ðem; ðəm][soʊ] [ˈmɪnɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][kwat] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəli]
and are many of them so minute that they are quite invisible individually
和是许多的他们所以分钟那他们是相当无形的单独
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnəˈsɪstɪd] [aɪ] ,
to the unassisted eye ,
到这独自一人眼睛 ;
它们中的许多都非常微小，肉眼根本无法单独看到。

[ænd; ænd][ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˈwʌndərf(ə)l] [wɜːrks] [λv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪtər] ,
and are among the most wonderful works of the Creator ,
和是之中这最多精彩的作品的这创作者 ;
它们是造物主最伟大的作品之一。

[ˈhævɪŋ] [æən; ən] [əˈmaʊnt] [λv; əv] [ˈbjuːti] [ɪn][fɔːrm][ænd; ænd][ɪˌæbəˈreɪʃ(ə)n] [λv; əv] [ˈɔːrnəmənt] [biˈstəʊ] [ɑːn]
having an amount of beauty in form and elaboration of ornament bestowed on
拥有一个数量的美丽在形式和详细说明的装饰品授予在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ;
它们在造型和装饰上都具有一定的美感 ,

[kwat] [ˈiːkwəl][tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhaɪər] [ænd; ænd][ˈlɑːrdʒər] [kriˈeɪʃənz] ,
quite equal to anything among the higher and larger creations ,
相当平等的到任何事物之中这更高和更大的作品 ;
完全可以媲美任何更高更伟大的造物 ,

[ænd; ænd] [jet] [sʌm; səm][λv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][soʊ] [smɔːl] [ðæt] [tenz] [λv; əv] [ˈmɪljənz] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn]
and yet some of these are so small that tens of millions may be placed in
和然而一些的这些是所以小的那十的百万可能 是 放置 在
[ðə; ði] [speɪs] [λv; əv][ə; eɪ][ˈkjuːbɪk] [ɪntʃ] ,
the space of a cubic inch ,
这 空间 的 一个 立方体 英寸 ;
然而，其中一些粒子非常小，一立方英寸的空间内就可以容纳数千万个粒子。

[λv; əv] [sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] - [ænd; ænd] -
of such are the Diatomaceæ and Desmidiaceæ .
的 这样的 是 这 - 和 - .
其中就包括硅藻科和鼓藻科。

[ðə; ði][ˈækroʊdʒənɪz] [teɪk] [æən; ən] [ɪˈmens] [reɪndʒ][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [λv; əv] [ɔːrgənəˈzeɪʃn] ,
The acrogens take an immense range in the scale of organisation ,
这 顶体 拿 一个 巨大 范围 在 这 规模 的 组织 ;
顶生类动物在组织规模上呈现出极其广泛的差异 ,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɜːnz] ([wɪtʃ] [əˈpɪr] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ɪnˈfɪrɪər] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɔːr] - ,
from the ferns (which appear but little inferior to the exogenæ or endogenæ ,
从 这 蕨类植物 (哪个 出现 但 小的 下 到 这 - 或者 - ,
[hæv; həv] [stemz] [ænd; ænd] [liːvz] ,
have stems and leaves ,
有 茎 和 树叶 ;
蕨类植物（看起来与外生植物或内生植物相差无几，有茎和叶）

[ænd; ænd][ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] , [æz; əz][ɪn][ˈhɑːt][ænd; ænd] [moɪst] [kˈlaɪməts] ,
and in some cases , as in hot and moist climates ,
和 在 一些 案例 , 作为 在 热的 和 潮湿 气候 ,
在某些情况下，例如在炎热潮湿的气候中 ,

[ə'su:m] [ðə; ði][saɪz][ænd; ənd][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:]) , [tu;; tə][ðə; ði] ['veri] ['looɪst] [steɪt] [ʌv; əv]
assume the size and form of a tree) , to the very lowest state of
认为 这 尺寸 和 形式 的 一个 树) , 到 这 非常 最低 状态 的
['vedʒtəb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ,
vegetable existence ,
蔬菜 存在 ,

退化成树木的大小和形状) , 直至植物存在的最低状态 ,

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˈsɪmp(ə)l] [ˈselz] [,juˈnaitɪŋ][ˈɪntu:] [strɪŋz] [ɔ:r] [ˈfɔ:miŋ] [ˈsɪmp(ə)l] [θredz] ,
consisting of simple cells uniting into strings or forming simple threads ,
由 的 简单的 细胞 联合 进入 字符串 或者 成型 简单的 线程 ,
由简单的细胞连接成链或形成简单的线状物组成 ,

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [gri:n] [wɪtʃ] [fɔ:rm][ɑ:n][ˈstægnənt] [ˈwɔ:tərz][ænd; ənd][dæmp] [graʊnd] [ɔ:r] [wʊd]
such as the green algæ which form on stagnant waters and damp ground or wood
这样的 作为 这 绿色的 藻类 哪个 形式 在 停滞不前 水 和 潮湿 地面 或者 木头
- [wɜ:rk] ,
- **work** ,
- 工作 ,

例如在静水、潮湿地面或木制品上形成的绿藻 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [moʊld] [ɔ:r] [ˈmɪldu:] [wɪtʃ] [fɔ:rmz][ɑ:n][ɔ:l] [di:kəmˈpoʊzɪŋ] [ˈsʌbstənsɪz] .
and the mould or mildew which forms on all decomposing substances .
和 这 模具 或者 霉菌 哪个 表格 在 全部 分解 物质 .
以及所有腐烂物质上形成的霉菌或霉斑。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [neɪm] [fɔ:r; fər] [ði:z] [ˈækɾə,dʒenz] , " [kɾɪptəʊˈgeɪmiə] , " [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ju:z]
The general name for these acrogens , " cryptogamia , " which has been in use
这 一般的 姓名 为了 这些 顶体 , " 隐花植物 , " 哪个 有 到过 在 使用
这些顶生植物的通用名称是“隐花植物”(cryptogamia) , 该名称已被使用。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɔ:n] [taɪm] [ænd; ənd][ɪz] [ˈkɑ:mənli] [stɪl] [ju:st] , [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt][ðə; ði] [ri:prəˈdʌktɪv]
for a long time and is commonly still used , indicates that the reproductive
为了 一个 长的 时间 和 是 通常 仍然 用过的 , 表示 那 这 生殖
[ˈɔrgənz] [ɑ:r; ər][ɪnˈvɪzəb(ə)l] ,
organs are invisible ,
器官 是 无形的 ,

长期以来, 这种说法一直被广泛使用, 至今仍是如此, 它表示生殖器官是不可见的。

[hens] [ðə; ði] [ɪkˈspre(ə)n] [ju:st] [baɪ][wʌn][ʌv; əv] [ˈʃekspi:ɾz] [ˈkæɾektərz] , " [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði]
hence the expression used by one of Shakespeare's characters , " We have the
因此 这 表达 用过的 经过 一 的 莎士比亚的 人物 , " 我们 有 这
[ˈsi:krət] [ʌv; əv][fɜ:rn] [si:d] ,
secret of fern seed ,
秘密 的 蕨类 种子 ,

因此莎士比亚笔下的一个人物使用了这样一句话: “我们掌握了蕨类植物种子的秘密。”

[wi:; wi] [wɔ:k] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] ; " [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][na:t] [ˈri:əli] [ðə; ði] [keɪs] ,
we walk invisible ; " but this is not really the case ,
我们 走 无形的 ; " 但 这 是 不是 真的 这 案件 ,
我们隐形行走 ; “但事实并非如此 ,

[fɔ:r; fər][ðə; ði] " - " [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][fɜ:rn] - [li:vz] ,
for the " sorri " at the back of fern - leaves ,
为了 这 " - " 在 这 后退 的 蕨类 - 树叶 ,
蕨类植物叶子背面的“sorri” ,

[ɑ:r; ər] ['ves(ə)lɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [spɔ:r] ['keɪsɪz] [i:tɪŋ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['æŋɡjələ] [si:dz] [wɪ'ðɪn]
are vessels filled with spore cases each having a number of angular seeds within
是 船只 已填 和 孢子 案例 每个 拥有 一个 数字 的 角度 种子 之内
[aɪ 'ti:] ;
it ;
它 ;

是充满孢子囊的容器，每个孢子囊内有许多棱角分明的种子；

[ðə; ðɪ] ['loʊər] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ækrədʒɛnz][du:][nɑ:t] ['kɑ:mənli] [groʊ] [frʌm; frəm] [si:d] [bʌt; bət][baɪ]
the lower tribes of the acrogens do not commonly grow from seed but by
这 降低 部落 的 这 顶体 做 不是 通常 生长 从 种子 但 经过
[æn; ən] [ɪk'sten](ə)n] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['sevrəl] [pɑ:rts][baɪ][ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['selz] [ʌv; əv] [wɪtɪ]
an extension of their several parts by the development of the cells of which
一个 扩大 的 他们的 一些 部分 经过 这 发展 的 这 细胞 的 哪个

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kəm'pouzɪd] ,
they are composed ,
他们 是 由 ,

顶生植物的低等族群通常不是通过种子繁殖，而是通过构成它们的细胞发育，使其各个部分延伸生长。

[ænd; ænd][baɪ][ðər; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] ['ɪntu:] ['pɔ:ʃənz] .
and by their separation into portions .
和 经过 他们的 分离 进入 部分 .

并通过将它们分成若干部分。

[fju:] [ʌv; əv] [ðɪs] [traɪb] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [laɪk] [tru:] ['wɒdi] ['tekstʃər] , [ɪk'sept] [ðər; ðər][haɪst; 'haɪst]
Few of this tribe have anything like true woody texture , except their highest
很少 的 这 部落 有 任何事物 喜欢 真的 木质的 质地 , 除了 他们的 最高
[ɔ:rdər] , [ðə; ðɪ] ['fɜ:nz] ,
order , the ferns ,
命令 , 这 蕨类植物 ,

这个族群中很少有植物具有真正木质的质感，只有最高阶的蕨类植物例外。

[wɪtɪ] [fɔ:rm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['ɑ:bdʒekts][ɪn][ðə; ðɪ]['vedʒtəb(ə)] [wɜ:rld] .
which form some of the most beautiful objects in the vegetable world .
哪个 形式 一些 的 这 最多 美丽的 对象 在 这 蔬菜 世界 .

它们构成了植物界一些最美丽的物体。

[fju:] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli][ʌv; əv]['ækrədʒɛnz][ɑ:r; ər][ʌv; əv] [mʌtɪ] [də'rekt][ju:z][tu:; tə][mæn] ,
Few of the family of acrogens are of much direct use to man ,
很少 的 这 家庭 的 顶体 是 的 很多 直接的 使用 到 男人 ,

顶体类化合物中，对人类直接有用的成分很少。

[ðə; ðɪ] ['mʌʃrəm] [traɪbz] [ɑ:r; ər] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] ['i:tn] [wer] [ðeɪ] [ə'baʊnd] ,
the mushroom tribes are very generally eaten where they abound ,
这 蘑菇 部落 是 非常 一般来说 吃 在哪里 他们 盛产 ,

蘑菇在它们大量生长的地方通常都会被食用。

[ðə; ðɪ] ['laɪkənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑ:rkɪk] ['ri:dʒənz] [fɔ:rm][ðə; ðɪ] [fu:d] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['reɪndɪr] ([ðə; ðɪ] ['ɡreɪtɪst]
the lichens of the arctic regions form the food of the reindeer (the greatest
这 地衣 的 这 北极 地区 形式 这 食物 的 这 驯鹿 (这 最
[frend] [ʌv; əv][mæn][ɪn] [ðɪ:z] [koʊld] [klaɪmz]) [æz; əz] [wel] [æz; əz] ,
friend of man in these cold climes) as well as ,
朋友 的 男人 在 这些 寒冷的 气候) 作为 出色地 作为 ,

北极地区的地衣是驯鹿（在这些寒冷气候中人类最好的朋友）的食物，此外，

[ɪn][pɑ:rt] , [ðə; ðɪ] [fu:d] [ʌv; əv][mæn] [hɪm'self] ; [bʌt; bət] [ɔ:l'dʊʊ] [ðɪ:z] ['loʊli] [plænts] [sɜ:rv] [mæn][bʌt; bət]
in part , the food of man himself ; but although these lowly plants serve man but
在 部分 , 这 食物 的 男人 他自己 ; 但 虽然 这些 卑微的 植物 服务 男人 但
['lɪt(ə)l] , [də'rektli; da'rektli] ,
little , directly ,
小的 , 直接地 ,

其中一部分是人类自身的食物；但尽管这些低等植物对人类的直接用途不大，

ðer; ðər][ɪz][nɑ:tj][ə; eɪ] ['jædʊʊ] [ʌv; əv] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][æz; əz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æn; ən] ['ɑ:fɪs] [tu;; tə]
there is not a shadow of doubt that they have as important an office to
那里 是 不是 一个 阴影 的 怀疑 那 他们 有 作为 重要的 一个 办公室 到
[fʊl'fɪl][æz; əz]['eni] ['ʌðər] ['fæməli][ɔ:r] [traɪb] [ʌv; əv][ɔ:rgənəɪzd] ['kri:tʃərz] ,
fulfil as any other family or tribe of organised creatures ,
实现 作为 任何 其他 家庭 或者 部落 的 有组织的 生物 ,
毫无疑问, 他们肩负着与其他任何有组织的家族或部落一样重要的使命。

[hu:z] ['pɜ:rpəs] [meɪ] [mi:t] [ðə; ði] [aɪ] [mɔ:r] ['pleɪnli] .
whose purpose may meet the eye more plainly .
谁 目的 可能 见面 这 眼睛 更多的 显然 .

其目的可能更显而易见。

[fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][kri'eɪ](ə)n] [fɔ:rm] , [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [ðə; ði] [lɪŋks] [ʌv; əv][wʌn] [greɪt]
For all the members of creation form , as it were , the links of one great
为了 全部 这 成员 的 创建 形式 , 作为 它 是 , 这 链接 的 一 伟大的
[tʃeɪn] ,
chain ,
链 ,

造物主的一切成员, 仿佛都是一条巨大链条上的环环相扣。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][bʌt; bət][wʌn] [rɪ'mu:vɔd] , [ðʊʊ] [aɪ 'ti:] [maɪt] [pə'tʃæns] [bi;; bi]['oʊnli][sʌm; səm] [pʊr]
and were but one removed , though it might perchance be only some poor
和 是 但 一 已移除 , 尽管 它 可能 或许 是 仅有的 一些 贫穷的
[wi:d] [ɔ:r] ['loʊli] [mɔ:s] ,
weed or lowly moss ,
杂草 或者 卑微的 苔藓 ,

即使它只是一株不起眼的杂草或低矮的苔藓, 也仅仅是被移除了一样。

[jet] [maɪt] [aɪ 'ti:] [kɔ:z] [ðə; ði] [hoʊl] [tu;; tə][bi;; bi] [ə'naɪələɪtɪd] ;
yet might it cause the whole to be annihilated ;
然而 可能 它 原因 这 所有的 到 是 彻底消灭 ;

然而, 它却可能导致整个世界毁灭;

[fɔ:r; fər]['sɜ:rt(ə)n] ['ɜ:rθi] ['mætərz] ['entər]['ɪntu:][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ɔ:l] [plænts] ,
for certain earthy matters enter into the structure of all plants ,
为了 肯定 泥土 事情 进入 进入 这 结构 的 全部 植物 ,

因为某些土壤物质会进入所有植物的结构中。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] ['loʊɪst]
and it appears to be the wonderful office of some of these lowest
和 它 出现 到 是 这 精彩的 办公室 的 一些 的 这些 最低
[traɪbz] [ʌv; əv][plænts][tu;; tə] [prɪ'pər] [ðɪs] ['ɜ:rθi] ['mætər] [fɔ:r; fər][ɪts] [rɪ'sep](ə)n] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪstəmz]
tribes of plants to prepare this earthy matter for its reception into the systems
部落 的 植物 到 准备 这 泥土 事情 为了 它是 接待 进入 这 系统
[ʌv; əv] ['haɪər] ['ɔrgən,ɪzəm] ,
of higher organisms ,
的 更高 生物 ,

似乎正是某些低等植物类群的神奇职责, 那就是将这些土壤物质转化为高等生物系统可以吸收利用的物质。

[fɔ:r; fər][æz; əz] ['sɪlɪkə] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['rɑ:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][ɪz]['oʊnli] [faʊnd]
for as silica is one of the primitive rocks of the earth and is only found
为了 作为 二氧化硅 是 一 的 这 原始 岩石 的 这 地球 和 是 仅有的 成立
[ɪn] ['frægmənts] ,
in fragments ,
在 片段 ,

因为二氧化硅是地球上最原始的岩石之一, 而且只以碎片的形式存在,

[frʌm; frəm][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][tu;; tə][ðə; ði][sænd][ɑ:n][ðə; ði] [si:] - [ɔ:r] ,
from the largest to the sand on the sea - shore ,
从 这 最大 到 这 沙 在 这 海 - 支撑 ,

从最大的沙丘到海边的沙子,

[wɪtʃ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪt] ['frægmənts] [ʌv; əv][kwɔ:rts] [wɔ:rn] [smɔ:l] [baɪ]
which is nothing but a collection of minute fragments of quartz worn small by
哪个 是 没有什么 但 一个 收藏 的 分钟 片段 的 石英 磨损 小的 经过
[ə'trɪʃn] ,
attrition ,
损耗 ,

它只不过是因磨损而变得细小的石英碎片集合体而已。

[jet] [ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv][sænd][ɪz][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [mæs] [ʌv; əv] [rɑ:k] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪn]
yet a grain of sand is a gigantic mass of rock in comparison with the thin
然而 一个 粮食 的 沙 是 一个 巨大 大量的 的 岩石 在 比较 和 这 薄的
[ˈpɔ:rəs] ['hɑ:ləʊ] ['ʃelz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,
porous hollow shells of the Diatomaceæ ,
多孔 空洞的 贝壳 的 这 - ,
然而, 与硅藻薄而多孔的空心壳相比, 一粒沙子就像一块巨大的岩石。

& [si:] . ,
& c . ,
& c . ,

等等

[ænd; ənd][baɪ][fa:r] [tu:] [lɑ:rdʒ][tu; tə][bi; bi] [əb'zɔ:rbd] [ɔ:r] [dɪ'zɑ:lvd] [soʊ][æz; əz][tu; tə][bi; bi]['teɪkən]['ɪntu:]
and by far too large to be absorbed or dissolved so as to be taken into
和 经过 远的 也 大的 到 是 吸收 或者 溶解 所以 作为 到 是 已采取 进入
[ðə; ði] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [plænts] [ðæt] [meɪ] [rɪ'kwaɪər][aɪ 'ti:] ,
the systems of other plants that may require it ,
这 系统 的 其他 植物 那 可能 要求 它 ,
而且体积太大, 无法被其他可能需要它的植物吸收或溶解, 从而无法被它们的系统吸收利用。

[wɪtʃ] [plænts] [wʊd] [si:s] [tu; tə][ɪg'zɪst] [ɪf] [ðɪs] [ɜ:rθ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ðʌs] [prɪ'perd]
which plants would cease to exist if this earth were not thus prepared
哪个 植物 会 停止 到 存在 如果 这 地球 是 不是 因此 准备
如果地球没有经过这样的准备, 哪些植物将会灭绝?

[fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] ; [naʊ] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][kɔ:rn] - ['berɪŋ] [plænts] , [ðə; ði][moʊst]['ju:sf(ə)][tu; tə][ðə; ði]
for them ; now these are the corn - bearing plants , the most useful to the
为了 他们 ; 现在 这些 是 这 玉米 - 轴承 植物 , 这 最多 有用 到 这
[ˈænɪm(ə)] [wɜ:rlɪd] ,
animal world ,
动物 世界 ,
对它们来说; 这些是结玉米的植物, 对动物界最有用。

[ænd; ənd][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][ɪn] [rɪ'æləti] [dɪ'pendz] [fɔ:r; fər] [ɪg'zɪstəns] .
and upon which it in reality depends for existence .
和 之上 哪个 它 在 现实 取决于 为了 存在 .
而它的存在实际上也依赖于此。

[mɔ:ɹ'əʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['haɪər] ['ɔ:rdərz][ʌv; əv][plænts] [ɡroʊ] ,
Moreover the whole of the mould in which the higher orders of plants grow ,
而且 这 所有的 的 这 模具 在 哪个 这 更高 订单 的 植物 生长 ,
此外, 高等植物生长的整个土壤,

[ɪz] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] [di:ˌkɑ:mpə'ziʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['hʌmb(ə)] [greɪdz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['laɪkənz] ,
is formed by the decomposition of the more humble grades , especially the lichens ,
是 形成 经过 这 分解 的 这 更多的 谦逊的 成绩 , 尤其 这 地衣 ,
它是由较普通的生物, 特别是地衣, 分解形成的。

[wɪtʃ] [fɜ:rst] [teɪk] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [ber] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,
which first take possession of the surface of bare rocks and stones ,
哪个 第一的 拿 拥有 的 这 表面 的 裸 岩石 和 石头 ,
首先占据裸露岩石和石头的表面,

[ænd; ənd] [ˈfɜːrniʃ] [baɪ][ðer; ðər] [deθ] [fuːd] [fɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsʌstənəns] [ʌv; əv] [ðooz] [wɪtʃ] [ˈfɑːləʊ]
and furnish by their death food fit for the sustenance of those which follow
和 提供 经过 他们的 死亡 食物 合身 为了 这 维持 的 那些 哪个 跟随
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他们死后留下的食物，足以养活后来者。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˈɔːrdərz][ʌv; əv] [ˌvedʒəˈteɪʃn] , [ðiːz] [ˈmɪnɪt] [plænts] [ɪkˈskriːt] [ˈɑːksɪdʒən] ,
Like the higher orders of vegetation , these minute plants excrete oxygen ,
喜欢 这 更高 订单 的 植被 , 这些 分钟 植物 排泄 氧 ,
与高等植物一样，这些微小的植物也会释放氧气。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn][ðə; ði][ˈooʃ(ə)n] [meɪ] [səˈplaɪ] [ðɪs] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈelɪmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌrespəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv]
and thus in the ocean may supply this vital element for the respiration of
和 因此 在 这 海洋 可能 供应 这 必不可少的 元素 为了 这 呼吸 的
[ðə; ði] [ˈveriəs] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ˈmɪnɪt] [ˈænɪm(ə)l] [ˈɔːrgən,ɪzəm] [wɪtʃ] [ɪnˈhæbɪt][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði]
the various corresponding minute animal organisms which inhabit the depths of the
这 各种各样的 相应的 分钟 动物 生物 哪个 居住 这 深度 的 这
[siː] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈkænəːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [tuː; tə][get][aɪˈtiː] ,
sea and which cannot come to the surface to get it ,
海 和 哪个 不能 来 到 这 表面 到 得到 它 ,

因此，海洋可以为生活在深海中、无法到达水面获取呼吸所需的各种微小动物提供这种重要元素。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ðʌs] [səˈpɔːrtɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [fɔːrm] [fuːd] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [ˈhaɪər] [məˈriːn]
so that the two thus supporting each other , form food for all the higher marine
所以 那 这 二 因此 支持 每个 其他 , 形式 食物 为了 全部 这 更高 海洋
[ˈænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

因此，两者相互支持，为所有高等海洋动物提供食物。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈfaɪnəli] [ˈiːtʃ] [baɪ][mæn] .
which are finally eaten by man .
哪个 是 最后 吃 经过 男人 :

最终，它们都被人类食用了。

[soʊ] [ðæt] [əˈpɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈmɪnɪt] [ænd; ənd] [əˈpærəntli] [ˈjuːsləs] [ˈkriːtʃərz] [hæŋ] [ðə; ði]
So that upon some of these minute and apparently useless creatures hang the
所以 那 之上 一些 的 这些 分钟 和 显然 无用 生物 悬挂 这
[laɪvz; ɪvz][ænd; ənd] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˌvedʒtəb(ə)lɪz] [ænd; ənd]
lives and well - being of many of the most important vegetables and
生活 和 出色地 - 存在 的 许多 的 这 最多 重要的 蔬菜 和
[ˈænɪmlz] .
animals .
动物 :

因此，许多最重要的动植物的生命和福祉都系于这些微小而看似无用的生物之上。

['draɪv, 'dɑːktɜː] . [ˈlɪndli] [dɪˈvaɪdɪz] [ðə; ði][ˈækərədʒənz][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈɔːrdərz] : — [wʌŋ] .
Dr . Lindley divides the acrogens into the following orders : — 1 .
博士 : 林德利 分割 这 顶体 进入 这 下列的 订单 : — 1 .

林德利博士将顶叶分为以下几类：—1.

([ˈælgəl]) , [ɪnˈkluːdɪŋ] [siː] - [wiːdz] , & [siː] .
Algæ (Algals) , including Sea - weeds , & c .
藻类 (藻类) , 包括 海 - 杂草 , & c .

藻类（Algals），包括海藻等。

[ðə; ði] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [ˈloʊst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈvedʒɪteɪtɪv] [ˈɔrgən,ɪzəm] , [ðə; ði] " **The Algae include the lowest of all the vegetative organisms , the " Protophytes " (** 这 藻类 包括 这 最低 的 全部 这 植物性的 生物 , 这 " 原生植物 " ([fɜːrst][plænts]) . **first plants)** . 第一的 植物) .

藻类包括所有植物性生物中最低等的“原生植物”(最早的植物)。

[ðiːz] [hæv; həv][noʊ][ɪndɪˈvɪdʒuəl][pɑːrts] , [bʌt; bət][kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈselz] , **These have no individual parts , but consist of living cells ,** 这些 有 不 个人 部分 , 但 由 的 活的 细胞 , 它们没有独立的组成部分，而是由活细胞构成。

[ˈprɑːpəgeɪtɪŋ] [baɪ] [sʌb] - [dɪˈvɪz(ə)n][ɔːr][baɪ][ðə; ði][ˈjuːniən][ʌv; əv] [tuː] [ˈselz] [ˈɪntuː][wʌn] , **propagating by sub - division or by the union of two cells into one ,** 传播 经过 子 - 分配 或者 经过 这 联盟 的 二 细胞 进入 一 , 通过细胞分裂或两个细胞合并成一个细胞进行繁殖，

[ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði][fɜːrˈmeɪ](ə)n][ʌv; əv] " [ˈnuːkliəɪ] " [ɔːr] [ˈsmɔːləɹ] [ˈselz] [wɪðɪn] [ðəm; ðəm] , **causing the formation of " nuclei " or smaller cells within them ,** 导致 这 形成 的 " 细胞核 " 或者 较小的 细胞 之内 他们 , 导致细胞核或更小细胞的形成，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [brɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈperənt] [sel] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈrʌptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sel] - [ˈmembreɪn] **each of which becomes a parent cell after the rupture of the cell - membrane** 每个 的 哪个 变成 一个 父母 细胞 后 这 破裂 的 这 细胞 - 膜 [wɪtʃ] [kənˈteɪnd] [ðəm; ðəm] . **which contained them** : 哪个 包含 他们 :

每个细胞在包裹它们的细胞膜破裂后都会成为一个母细胞。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈkɑːrpəntər] , [ɪn][hɪz; ɪz] " [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp] , " [sez] : **Dr . Carpenter , in his " History of the Microscope , " says :** 博士 : 木匠 , 在 他的 " 历史 的 这 显微镜 , " 说道 : 卡彭特博士在其著作《显微镜史》中写道:

— " [ðə; ði][laɪf] - [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈjuːni] - [ˈseljələɹ] [plænts][ɪn][ɪts][moʊst][ˈsɪmp(ə)] **— " The life - history of one of these uni - cellular plants in its most simple** — " 这 生活 - 历史 的 一 的 这些 大学 - 细胞 植物 在 它是 最多 简单的 [fɜːrm] , **form ,** 形式 , ———“这些单细胞植物中最简单的一种的生命史，

[kæn; kən] [ˈskersli] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪgˈzempləˌfaɪd][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] - - , **can scarcely be better exemplified than in the Palmoglœa macrococca ,** 能 几乎 是 更好的 举例说明 比 在 这 - - , Palmoglœa macrococca 就是最好的例证。

[wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈhʌmb(ə)] [fɜːrmz][ʌv; əv] [ˌvedʒəˈteɪn] [wɪtʃ] [ˈspredz] [ɪtˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡriːn] [ˈslaɪm] **one of those humble forms of vegetation which spreads itself as a green slime** 一 的 那些 谦逊的 表格 的 植被 哪个 传播 本身 作为 一个 绿色的 粘液 [ˈoʊvər][dæmp] [stoʊnz] , **over damp stones ,** 超过 潮湿 石头 , 一种不起眼的植物，它像绿色的黏液一样蔓延在潮湿的石头上。

[wɔːlɪz] , & [siː] . [wen] [ðɪs] [ˈslaɪm] [ɪz] [ɪgˈzæmɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp] , **walls , & c . When this slime is examined with the microscope ,** 墙壁 , & c . 什么时候 这 粘液 是 检查 和 这 显微镜 , 墙壁等等。当用显微镜观察这种粘液时，

[əɪˈtiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ɡriːn] ['selz] , [iːtʃ] [səˈraʊndɪd] [baɪ]
it is found to consist of a multitude of green cells , each surrounded by
它 是 成立 到 由 的 一个 民众 的 绿色的 细胞 , 每个 包围 经过
[ə; eɪ] [dʒəˈlæʃɪnəs] ['envələʊp] ;
a gelatinous envelope ;
一个 胶状的 信封 ;
经研究发现, 它由大量绿色细胞组成, 每个细胞都被一层胶状外壳包裹;

[ðə; ði] [sel] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [siːm]
the cell , which does not seem
这 细胞 , 哪个 做 不是 似乎
这个细胞似乎并不

[tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [dɪˈstɪŋkt] ['membrənəs] [wɔːl] , [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['grænjələɹ]['pɑːrtɪk(ə)lɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]
to have any distinct membranous wall , is filled with granular particles of a
到 有 任何 清楚的 膜状的 墙 , 是 已填 和 粒状 颗粒 的 一个
[ɡriːn] ['kʌləɹ] ,
green colour ,
绿色的 颜色 ,
不具有任何明显的膜状壁, 内部充满绿色颗粒状物质。

[ænd; ənd][ə; eɪ] - ['nuːkliəs] - [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðiːz] .
and a ' nucleus ' may sometimes be distinguished through the midst of these .
和 一个 - 核 - 可能 有时 是 杰出的 通过 这 中间 的 这些 .
有时可以从这些粒子中间辨认出一个“细胞核”。

[wen] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['tɪŋktʃəɹ] [ʌv; əv]['aɪədəɪn] , [haʊˈevəɹ] ,
When treated with tincture of iodine , however ,
什么时候 治疗 和 酊剂 的 碘 , 然而 ,
然而, 当用碘酊治疗时,

[ðə; ði] [ɡriːn] ['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði] [sel] [ɑːr; əɹ] [tɜːrnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] [hjuː] ,
the green contents of the cell are turned to a brownish hue ,
这 绿色的 内容 的 这 细胞 是 转向 到 一个 棕褐色 色调 ,
细胞内的绿色物质变成了褐色,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第8/16页

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɑ:rk] - [braʊn] ['nu:kliəs] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [[ʊən] .
and a dark - brown nucleus is distinctly shown .
和 一个 黑暗的 - 棕色的 核 是 明显地 所示 .

可以清晰地看到深褐色的细胞核。

[ʌðər] ['selz] [ɑ:r; ər] [si:n] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [kən'sɪdərəbli] [ɪ'ɔ:ŋɡertɪd] ,
Other cells are seen , which are considerably elongated ,
其他 细胞 是 已见 , 哪个 是 相当 细长的 ,

还可以看到其他一些细胞，这些细胞明显呈细长状。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [ˈaʊər] - [glæs] [kən'trækʃn] [ə'krɔ:s]
some of them beginning to present a sort of hour - glass contraction across
一些 的 他们 开始 到 展示 一个 种类 的 小时 - 玻璃 收缩 穿过

[ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] ;
the middle ;
这 中间 ;

其中一些开始呈现出类似沙漏状的中部收缩；

[ɪn] [ði:z] [ɪz] [kə'mensɪŋ] [ðæt] [ˈkjəriəs] [mʌltɪplɪ'keɪʃn] [baɪ] [ˈdʒʊplɪkətɪv] [ˈsʌbdɪvɪʒn; sʌbdɪ'vɪʒn] [wɪtʃ] [ɪz]
in these is commencing that curious multiplication by duplicative subdivision which is
在 这些 是 开始 那 好奇的 乘法 经过 重复的 细分 哪个 是

[ðə; ðɪ] [moʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪn'kri:s] [ˈnɪrli] [ˈɔ:lweɪz] [teɪks] [pleɪs] [θru:ˈaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈkɪŋdəm] .
the mode in which increase nearly always takes place throughout the vegetable kingdom .
这 模式 在 哪个 增加 几乎 总是 需要 地方 自始至终 这 蔬菜 王国 .

其中开始了通过重复细分进行奇特的繁殖方式，而这种繁殖方式几乎是整个植物界增长的常态。

" [ˈfju:kəs] [vəzɪkjələʊsəs] .
" Fucus Vesiculosus .
" 墨角藻 囊泡 .

“墨角藻。”

[ðə; ðɪ] [ˈhaɪər] [traɪbz] [ʌv; əv] [ɪm'breɪs] [ðə; ðɪ] [si:] - [wi:dz] ; [ði:z] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][moʊst][pɑ:rt]
The higher tribes of Algæ embrace the sea - weeds ; these are for the most part
这 更高 部落 的 藻类 拥抱 这 海 - 杂草 ; 这些 是 为了 这 最多 部分

[brɔ:d] ,
broad ,
广阔 ,

藻类中较高级的类群包括海藻；这些海藻大多是宽大的，

[li:f] - [laɪk] [ɪks'pænfənz] [ʌv; əv] " [θæləs] , " [kəm'pəʊzd] [ʌv; əv] ['seljələr] [ˈtɪfju:] , [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɡrəʊ]
leaf - like expansions of " thallus , " composed of cellular tissue , they sometimes grow
叶子 - 喜欢 扩张 的 " 菌体 , " 由 的 细胞 组织 , 他们 有时 生长

[tu:; tə][æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] [lenkθ; lenθ] .
to an enormous length .
到 一个 巨大的 长度 .

由细胞组织构成的“叶状体”的叶状扩展部分，有时会生长到非常长。

[ˈhʌmbəʊlt] ['menʃənz] [ðə; ðɪ] [si:] - [ɡræs] [æz; əz] [ɪk'stendɪŋ] [fɔ:r; fər] [maɪlz] ,
Humboldt mentions the sea - grass as extending for miles ,
洪堡 提及 这 海 - 草 作为 扩展 为了 英里 ,

洪堡提到海草绵延数英里，

[ænd; ənd] [ˈfɔ:mɪŋ] [kən'tɪnjuəs] [ɪk'stɛnfənz] [ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈhʌndrəd] [fi:t] ,
and forming continuous extensions of two or three hundred feet ,
和 成型 连续的 扩展 的 二 或者 三 百 脚 ,

并形成两三百英尺的连续延伸段，

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði][spɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][plənt][hæv; həv][ˈsɪliə],
from the fact that the spores of the plant have cilia,
 从 这 事实 那 这 孢子 的 这 植物 有 纤毛 ,
 由此可知 该植物的孢子具有纤毛

[ˈɡɪvɪŋ] [tuː; tə][ðəm; ðəm][ðə; ði] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv][ˈmoʊ(ə)n][ænd; ənd] [ˈneɪblɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [ˈswɪm] [əˈweɪ]
giving to them the powers of motion and enabling them to swim away
给予 到 他们 这 权力 的 运动 和 使能 他们 到 游泳 离开
[ænd; ənd] [ˈspred] [ðə; ði][ˈplænt][əˈfɑːr][ɔːf] .
and spread the plant afar off .
和 传播 这 植物 远方 离开 .

赋予它们运动的能力，使它们能够游走并将植物传播到远方。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈtʃɑːrəs] [ðæt] [ðə; ði][ˈpiːkjuːliər][ˌsɜːrkjəˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈgrænjʊːls] [ʌv; əv] " [ˈɛndoʊˌkroʊm]
It is in the Charas that the peculiar circulation of the granules of " endochrome
它 是 在 这 查拉斯 那 这 奇特 循环 的 这 颗粒 的 " 内色素
" [kɔːld] " [saɪˈkloʊsɪs] " [ɪz][best] [siːn] . [θriː] .
" called " cyclosis " is best seen . 3 .
" 称为 " 环状收缩 " 是 最好的 已见 . 3 .

在查拉斯中，最能观察到被称为“环流”的“内色素”颗粒的特殊循环现象。3.

[ˈfʌŋɡiː] ([ˈfʌŋɡ(ə)]) , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmʌʃrʊmz] , & [siː] .
Fungi (Fungals) , including Mushrooms , & c .
真菌 (真菌) , 包括 蘑菇 , & c .

真菌（真菌），包括蘑菇等。

[ˈiːtəbl] [ˈmʌʃrʊm] ([ˈæɡærɪkəs] [kæmˈpestrɪs]) .
Eatable Mushroom (Agaricus campestris) .
可食用 蘑菇 (蘑菇 野油菜) .

可食用蘑菇（Agaricus campestris）。

[ðə; ði][ˈfʌŋɡiː] [kæmˈpraɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [vəˈraɪəti][ʌv; əv][ˈvedʒtəb(ə)] [ɡroʊθ] ,
The Fungi comprise a great variety of vegetable growths ,
这 真菌 包括 一个 伟大的 种类 的 蔬菜 增长 ,

真菌包含种类繁多的植物性生长物，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [moʊld] [wɪtʃ] [ɡrəʊz] [ɑːn] [ˈeni] [ˈænɪm(ə)] [ɔːr][ˈvedʒtəb(ə)] [ˈsʌbstəns] , [tuː; tə][ðə; ði]
from the mould which grows on any animal or vegetable substance , to the
从 这 模具 哪个 生长 在 任何 动物 或者 蔬菜 物质 , 到 这
[ˈmʌʃrʊm] .
mushroom .
蘑菇 .

从生长在任何动植物物质上的霉菌，到蘑菇。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈməʊldz] [ɔːr] [ˈmɪlduː] [faʊnd] [ɑːn] [ˈverɪəs] [dɪˈkeɪɪŋ] [ˈsʌbstənsɪz] [ɑːr; ər]
Some of the moulds or mildews found on various decaying substances are
一些 的 这 模具 或者 霉菌 成立 在 各种各样的 腐烂的 物质 是

在一些腐烂物质上发现的霉菌或霉斑包括：

[ˈpiːkjuːliər][tuː; tə][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [dɪˈstrʌktɪv] .
peculiar to them , and in many cases exceedingly destructive .
奇特 到 他们 , 和 在 许多 案例 非常 破坏性的 .

这是它们特有的，而且在很多情况下都具有极大的破坏性。

[ðə; ði][ˌmaɪkrəˈskaːpɪk] [ˈfʌŋɡəs] - [ˈgræmɪnɪs] ,
The microscopic fungus Puccinea graminis ,
这 显微镜 菌 - 禾本科 ,

微观真菌禾柄锈菌 (Puccinea graminis)，

[ɪz][ðə; ði][ˈpærəsəɪt] [wɪtʃ] [ˈfɪksɪz][ɪtˈself][tuː; tə][kɔːrn][ænd; ənd][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ðə; ði] [dɪˈziːz] [noʊn]
is the parasite which fixes itself to corn and produces the disease known
是 这 寄生虫 哪个 修复 本身 到 玉米 和 产 这 疾病 已知
[æz; əz] [ˈmɪlduː] ,
as mildew ,
作为 霉菌 ,

这种寄生虫会附着在玉米上，并引起一种叫做白粉病的疾病。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈjʊərɪdoʊ] - ([əˈhʌðər] [ˌmaɪkrəˈska:pɪk] [ˈfʌŋɡəs]) [ˈkɔ:zɪz] [ðə; ði] " [smʌt] ;
and the Uredo segetum (another microscopic fungus) causes the " smut ;
和 这 乌雷多 - (其他 显微镜 菌) 原因 这 " 黑穗病 ;
而黑粉菌（另一种微小的真菌）则会引起“黑粉病”；

" [ðə; ði] " [bʌnt] " [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][ˈjʊərɪdoʊ] - , [ænd; ənd][ðə; ði] " [spɜ:ɹ] , " [ɔ:ɹ] " [ˈɜ:rgət] ,
" the " bunt " is caused by the Uredo foetida , and the " spur , " or " ergot ,
" 这 " 短打 " 是 导致 经过 这 乌雷多 - , 和 这 " 刺 , " 或者 " 麦角 ,
“bunt”是由Uredo foetida引起的, “spur”或“麦角”

" [wɪtʃ] [əˈtæks] [raɪ] , [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] - [ˈkleɪ.vɪs] .
" which attacks rye , is caused by the Acinula clavis .
" 哪个 攻击 黑麦 , 是 导致 经过 这 - 钥匙 .
“侵袭黑麦的病害是由 Acinula clavis 引起的。

[ði:z] [ˈfʌŋɡi:] [kəmˈpli:tli] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][greɪn][ʌv; əv][kɔ:rn] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔ:rm] ,
These fungi completely destroy the grain of corn , in which they form ,
这些 真菌 完全地 破坏 这 粮食 的 玉米 , 在 哪个 他们 形式 ,
这些真菌会彻底破坏它们生长的玉米粒。

[ænd; ənd] [ˈprɑ:pəgeɪt] [ɪn][ðə; ði][moʊst][ˈræpɪd] [ˈmæənər] ;
and propagate in the most rapid manner ;
和 传播 在 这 最多 迅速的 方式 ;
并以最快的速度传播；

[ðə; ði][ˈɜ:rgət][ɪz] [mɔ:ɹˈoʊvər] [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈpɔɪzn] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [i:t] [ðə; ði] [bred] [meɪd] [ʌv; əv]
the ergot is moreover a dangerous poison to those who eat the bread made of
这 麦角 是 而且 一个 危险的 毒 到 那些 WHO 吃 这 面包 制成 的
[raɪ] [ɪnˈfektɪd] [baɪ][ˌaɪˈti:] .
rye infected by it .
黑麦 已感染 经过 它 .

此外, 麦角菌对食用被其感染的黑麦面包的人来说也是一种危险的毒药。

[ðə; ði] [ˈtrʌfl] ([ˈtu:bər][sɪˈbeəriəm]) [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈfʌŋɡəs] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪˈsti:md]
The Truffle (Tuber cibarium) is a kind of underground fungus , and is esteemed
这 松露 (块茎 食道) 是 一个 种类 的 地下 菌 , 和 是 尊敬的
[ə; eɪ] [ˈdeɪnti] .
a dainty .
一个 纤巧 .

松露（Tuber cibarium）是一种地下真菌，被视为美味佳肴。

[ˈmʌʃrʊmz] [ɑ:ɹ; əɹ][ˈɔ:lsoʊ][ˈfʌŋɡi:z] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈspi:ʃi:z] [ɑ:ɹ; əɹ] [səˈfɪʃntli] [ˈhoʊlsəm] ;
Mushrooms are also fungi , and several species are sufficiently wholesome ;
蘑菇 是 还 真菌 , 和 一些 物种 是 足够 健康 ;
蘑菇也是真菌，其中一些种类对人体健康非常有益；

[ði:z] [ɑ:ɹ; əɹ][ðə; ði] [fi:ld] [ˈmʌʃrʊm] ([ˈæɡærɪkəs] [kəmˈpestrɪs]) [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈferi] - [rɪŋ]
these are the Field Mushroom (Agaricus campestris) and the Fairy - ring
这些 是 这 场地 蘑菇 (蘑菇 野油菜) 和 这 仙女 - 戒指
[ˈmʌʃrʊm] ([ˈæɡærɪkəs] [prəˈtensis]) . [fɔ:ɹ] .
Mushroom (Agaricus pratensis) . 4 .
蘑菇 (蘑菇 草地) . 4 .
它们分别是田野蘑菇（Agaricus campestris）和仙环蘑菇（Agaricus pratensis）。4.

[ˈlaɪkəns] ([ˈlaɪkənz]) ,
Lichenes (Lichens) ,
地衣 (地衣) ,
地衣（Lichenes）

[ˈlaɪkən] .
Lichen .
地衣 .
地衣。

[ɑ:r; əɾ] [ðoʊz] [draɪ] ['skeɪlɪ] [groʊθ] [ˈfɔ:miŋ] [greɪ] , [gri:n] ,
Are those dry scaly growths forming grey , green ,
是 那些 干燥 鳞片状的 增长 成型 灰色的 , 绿色的 ,

那些干燥的鳞状物呈灰色、绿色吗？

[ɔ:r] ['jeləʊ] [spɑ:ts][ɑ:n][ðə; ði] [bɑ:ks] [ʌv; əv] [tri:z] [ænd; ənd][ɪn] [ˈveriəs] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] ,
or yellow spots on the barks of trees and in various other places ,
或者 黄色的 地点 在 这 树皮 的 树木 和 在 各种各样的 其他 地方 ,

或者树皮上以及其他部位出现黄色斑点，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [groʊ] [ɪn][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [li:f] [ɔ:r] [skeɪl] [kɔ:ld] [ə; eɪ] " ['θæləs] .
and they grow in a sort of leaf or scale called a " thallus .
和 他们 生长 在 一个 种类 的 叶子 或者 规模 称为 一个 " 菌体 .

它们生长在一种叫做“叶状体”的叶子或鳞片状结构中。

" [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [ju:st] [æz; əz][ˈɑ:rtɪk(ə)lɪz][ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd][æz; əz] " [daɪ] - [stʌfs] ;
" They are used as articles of food and as " dye - stuffs ;
" 他们 是 用过的 作为 文章 的 食物 和 作为 " 染料 - 东西 ;

它们被用作食品和染料；

" [ðə; ði][se'treɪri:ə] - [ɪz][ðə; ði] " ['aɪslənd] [mɔ:s] " [ju:st] [hɪr] [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv]
" the Cetraria Icelandica is the " Iceland Moss " used here for making a sort of
" 这 塞特拉里亚 - 是 这 " 冰岛 苔藓 " 用过的 这里 为了 制作 一个 种类 的

[nu'trɪʃəs] [drɪŋk] [ɔ:r][ˈdʒeli] ,
nutritious drink or jelly ,
营养丰富的 喝 或者 果冻 ,

“冰岛苔藓（Cetraria Icelandica）在这里被用来制作一种营养饮料或果冻。”

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] ['aɪslənd] , [haʊ'evər] , [ju:z][aɪ'ti:][æz; əz] ['kɑ:mən] [fu:d] ; [ðə; ði][klə'doʊniə]
the natives of Iceland , however , use it as common food ; the Cladonia
这 本地人 的 冰岛 , 然而 , 使用 它 作为 常见的 食物 ; 这 克拉多尼亚

- , [ɔ:r] ['reɪndɪr] [mɔ:s] ,
rangifarina , or Reindeer Moss ,
- , 或者 驯鹿 苔藓 ,

然而，冰岛土著居民却将其作为常见食物；这种植物学名为 Cladonia rangifarina，又称驯鹿苔藓。

[ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] [fu:d] [ʌv; əv] [ðæt] ['ju:sf(ə)l] ['kri:tʃər] [wɪtʃ] [fɔ:rmz][ðə; ði] [hoʊl] ['praɪ:pərti] [ʌv; əv][ðə; ði]
is the chief food of that useful creature which forms the whole property of the
是 这 首席 食物 的 那 有用 生物 哪个 表格 这 所有的 财产 的 这

['læplændə] ;
Laplander ;
拉普兰人 ;

这是拉普兰人全部财产——那种有用生物的主要食物；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɑ:tʃələ] [tɪŋk'tɔ:riə] [ɪz][ðə; ði] ['sʌbstəns] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [daɪ] [kɔ:ld] "
and the Roccella tinctoria is the substance from which the dye called "
和 这 罗切拉 染料 是 这 物质 从 哪个 这 染料 称为 "

['ɑ:rkɪl; 'ɑ:rtʃɪl] " [ɪz][prəʊ'kjʊəd] . [faɪv] .
archil " is procured . 5 .
阿尔奇尔 " 是 采购 . 5 .

而罗切拉染料（Roccella tinctoria）就是从中提取名为“archil”的染料的物质。5.

['fɪləʃi:z] (['fɜ:nz]) .
Filices (Ferns) .
菲利斯 （ 蕨类植物 ） .

蕨类植物（蕨类）。

[fɜ:rn] .
Fern .
蕨类 .

蕨类。

[ðə; ði] [ˈfɜːnz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈnuːməərəs] [ˈɔːrdər][ʌv; əv] [əˈkrɒdʒənəs] [plænts] ,
The Ferns are a very numerous order of acrogenous plants ,
这 蕨类植物 是 一个 非常 很多的 命令 的 顶生 植物 ;
蕨类植物是一类数量非常多的顶生植物。

[ˈɡroʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtempərət] [ˈriːdʒənz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈraɪzoʊm] [ɔːr] [ˌʌndərˈgraʊnd] [stɔːk] ([ˈkɑːmənli]
growing in the temperate regions from a rhizome or underground stalk (commonly
生长 在 这 温带 地区 从 一个 根茎 或者 地下 茎 (通常
[kɔːld] [ɪts]
called its
称为 它是

生长于温带地区，通过根茎或地下茎（俗称根状茎）生长。
[ruːt]) , [wɪtʃ] [θroʊz] [ʌp] " [frʌnd] " [ɔːr] [liːvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈmɪd,rɪb] ;
root) , which throws up " fronds " or leaves with a strong midrib ;
根) , 哪个 投掷 向上 " 叶状体 " 或者 树叶 和 一个 强的 中肋 ;
根部), 长出“羽状叶”或具有强壮中脉的叶子;

[ðɪs] [ˈmɪd,rɪb][ɪz] [ˈkɑːmənli] [kɔːld] [ɪts] [stɔːk] ,
this midrib is commonly called its stalk ,
这 中肋 是 通常 称为 它是 茎 ,
这条中脉通常被称为它的茎,

[bʌt; bət][ɪn][ˈtrɔːpɪk(ə)l] [ˈkʌntrɪz] [ðə; ði][fɜːrn] [stɔːk] [ˈraɪzɪz] [əˈbʌv] [ɡraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] - [ɔːr]
but in tropical countries the fern stalk rises above ground to the height of 30 or
但 在 热带 国家 这 蕨类 茎 上升 多于 地面 到 这 高度 的 - 或者
- [fiːt] ,
40 feet ,
- 脚 ,
但在热带国家，蕨类植物的茎秆可以长到离地面30到40英尺高。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri] [stɔːks] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmɪd,rɪb] [ʌv; əv][ðə; ði]
and then it is seen that the ordinary stalks are but the midribs of the
和 然后 它 是 已见 那 这 普通的 茎 是 但 这 中肋 的 这
[frʌnd] .
fronds .
叶状体 .

然后人们发现，普通的茎秆其实是叶片的中脉。
[ðer; ðər][ɑːr; ər] [brɪtwiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][fɜːrn] .
There are between two and three thousand species of fern .
那里 是 之间 二 和 三 千 物种 的 蕨类 ;
蕨类植物的种类在两千到三千种之间。

[ðə; ði] [frʌnd] [ˈoʊpən][ɪn][ə; eɪ][prɪˈkjuːliər] [ˈmænər] , [ʌnˈwaɪndɪŋ] [æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][frʌm; frəm][ə; eɪ]
The fronds open in a peculiar manner , unwinding as it were from a
这 叶状体 打开 在 一个 奇特 方式 , 放松 作为 它 是 从 一个
[raʊnd] [bɔːl] .
round ball .
圆形的 球 .

叶片以一种奇特的方式展开，仿佛从一个圆球中缓缓舒展开来。
[ðə; ði] " - " [ɔːr] [siːd] - [ˈkeɪsɪz][ɑːr; ər][ˈsɪtʃueɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnd] [ɪn][ˈlɪt(ə)l]
The " sorri " or seed - cases are situated at the back of the fronds in little
这 " - " 或者 种子 - 案例 是 位于 在 这 后退 的 这 叶状体 在 小的
[braʊn] [spɑːts] ,
brown spots ,
棕色的 地点 ,
“种子荚”或种子囊位于叶片背面，呈棕色小斑点状。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [fəʊnd] [tu:; tə][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] [hi:p] [ɔ:r] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [raʊnd]
each of which is found to consist of a heap or collection of round
每个 的 哪个 是 成立 到 由 的 一个 堆 或者 收藏 的 圆形的
[ˈkæpsu:lz; 'kæpslz] ,
capsules ,
胶囊 ,

每个胶囊都由一堆或一系列圆形胶囊组成，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪ:z] [bi:; bi] [pleɪst] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]
and if these be placed under the microscope they have the appearance of
和 如果 这些 是 放置 在下面 这 显微镜 他们 有 这 外貌 的
[ˈlɪt(ə)l] [mem'breɪniəs] ['keɪsɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [net] - [laɪk] ['mɑ:kɪŋz] ,
little membraneous cases covered with net - like markings ,
小的 膜状的 案例 涵盖 和 网 - 喜欢 标记 ,

如果将它们放在显微镜下观察，它们看起来像是覆盖着网状纹路的小膜状囊。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑ:rt][ə; eɪ][ˈstraɪətɪd][bənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [braʊn] ['kʌlə] ,
and at the upper part a striated band of a brown colour ,
和 在 这 上 部分 一个 条纹状的 乐队 的 一个 棕色的 颜色 ,
上部有一条棕色的条纹带，

[wɪtʃ] ['æftər][ə; eɪ] [taɪm] ['stretʃɪz] [aʊt] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈnɪrli] [streɪt] [laɪn] , [ˈteɪɪŋ] ['oʊpən][ðə; ði][bəɡ][ɔ:r]
which after a time stretches out into a nearly straight line , tearing open the bag or
哪个 后 一个 时间 伸展 出去 进入 一个 几乎 直的 线 , 撕裂 打开 这 包 或者
[ˈkæps(ə)l] ,
capsule ,
胶囊 ,

一段时间后，它会拉伸成近乎直线，撕开袋子或胶囊。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [si:dz] [ɪ'skeɪp] .
and a number of seeds escape .
和 一个 数字 的 种子 逃脱 .

一些种子逸散出去。

[ˈfɜ:nz] [ɡrəʊ] [best] [ɪn][dæmp][ænd; ənd] ['feɪdɪ] [ˌsɪtʃʊ'eɪənz] ,
Ferns grow best in damp and shady situations ,
蕨类植物 生长 最好的 在 潮湿 和 阴凉 情况 ,

蕨类植物在潮湿阴暗的环境中生长最佳。

[ænd; ənd] [wɪl] [θraɪv] [wel] [ɪn][dæmp] [moʊld] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ɡlæs] [keɪs] . [sɪks] .
and will thrive well in damp mould under a glass case . 6 .
和 将要 蓬勃发展出色地 在 潮湿 模具 在下面 一个 玻璃 案件 . 6 .

6. 在玻璃罩下的潮湿霉菌环境中也能很好地生长。

- (['lɪvər] - ['wɜ:rt]) .
Marchantiaceæ (Liver - worts) .
- (肝 - 麦芽) .

地钱科（苔类植物）。

[ˈlɪvər] - ['wɜ:rt] .
Liver - worts .
肝 - 麦芽 .

地钱。

[ðɪ:z] ['lɪvər] - ['wɜ:rt] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [laɪk] ['laɪkənz] , ['ɡrəʊɪŋ] [bɪ'twi:n] [ænd; ənd][ə'pɑ:n] [stoʊnz] [nɪr]
These Liver - worts are much like Lichens , growing between and upon stones near
这些 肝 - 麦芽 是 很多 喜欢 地衣 , 生长 之间 和 之上 石头 靠近
[ˌsprɪŋz] [ænd; ənd] [moɪst] ['pleɪsɪz] ,
springs and moist places ,
弹簧 和 潮湿 地方 ,

这些苔类植物很像地衣，生长在泉水附近和潮湿地方的石头之间和石头上。

[ænd; ənd] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [brɔ:ɔd] ['θæləs] [ɔ:r] [ru:t] [frʌm; frəm] [wɪt] [groʊ] [kʌp] - [[eɪpt] [spə'rændʒiə][ɔ:r]
and forming a broad thallus or root from which grow cup - shaped sporangia or
和 成型 一个 广阔 菌体 或者 根 从 哪个 生长 杯子 - 形状 孢子囊 或者
[si:d] - ['keɪsɪz] .
seed - cases .
种子 - 案例 .

并形成宽阔的叶状体或根，从中长出杯状孢子囊或种子囊。

[ðə; ði] - [pɑ:lɪ'mɔ:rfə] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [tʃi:f] ['membər] . ['sevən] .
The Marchanta polymorpha is one of its chief members . 7 .
这 - 多形 是 一 的 它是 首席 成员 . 7 .

地钱（Marchanta polymorpha）是其主要成员之一。7.

- ([skeɪl] - [mɔ:sɪz]) .
Jungermanniaceæ (Scale - mosses) .
- (规模 - 苔藓) .

Jungermanniaceæ（鳞状苔藓）。

[skeɪl] - [mɔ:s] .
Scale - moss .
规模 - 苔藓 .

鳞片状苔藓。

[ðə; ði] [skeɪl] - [mɔ:sɪz] [groʊ] [ɪn] [mɔɪst] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] [tri:z] [ænd; ənd]
The Scale - mosses grow in moist places and under the stems of trees and
这 规模 - 苔藓 生长 在 潮湿 地方 和 在下面 这 茎 的 树木 和
[plænts] .
plants .
植物 .

鳞藓生长在潮湿的地方以及树木和植物的茎干下。

[ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ɪz] ['skeɪli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [stɔ:k] . [eɪt] .
Their appearance is scaly , and they have a sort of stalk . 8 .
他们的 外貌 是 鳞片状的 , 和 他们 有 一个 种类 的 茎 . 8 .

它们外表有鳞片，并且长着类似茎的东西。8.

- ([ɜ:rn] - [mɔ:sɪz]) .
Bryaceæ (Urn - mosses) .
- (瓮 - 苔藓) .

藓类（瓠苔）。

[ɜ:rn] - [mɔ:s] .
Urn - moss .
瓮 - 苔藓 .

瓮苔藓。

[ɜ:rn] - [mɔ:sɪz] [kəm'praɪz] [ðə; ði][mɔʊst]['ɔ:rd(ə)nerɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:sɪz] , [ðə; ði] " [braɪəm] , " [wɪt]
Urn - mosses comprise the most ordinary of the mosses , the " Brium , " which
瓮 - 苔藓 包括 这 最多 普通的 的 这 苔藓 , 这 " 溴 , " 哪个
[grəʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ['evriwər] ,
grows on the ground everywhere ,
生长 在 这 地面 到处 ,

瓠苔是苔藓中最普通的一种，即“地钱”，它随处可见，生长在地面上。

['fɔ:miŋ] [tʌfts] ; [ɪts] [frʌktəfə'keɪŋ] [rɪ'zemblz] [æn; ən][ɜ:rn] , [ænd; ənd] [hens] [ɪts] [neɪm] . [naɪn] .
forming tufts ; its fructification resembles an urn , and hence its name . 9 .
成型 簇绒 ; 它是 果实 类似 一个 瓮 , 和 因此 它是 姓名 . 9 .
形成簇状；其果实形似瓮，故得名。9.

- ([klʌb] - [mɔ:sɪz]) .
Lycopodiaceæ (Club - mosses) .
- (俱乐部 - 苔藓) .

石松科（石松类）。

[kɫəb] - [mɔ:s] .
Club - moss .
俱乐部 - 苔藓 .

石松。

[ði:z] [ɑ:r; əɾ] [ˈveri] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [mɔ:sɪz] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [ɡri:n] [ˈkʌlər] , [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn] [mɔɪst] [ˈpleɪsɪz] .
These are very beautiful mosses , of a bright green colour , growing in moist places .
这些 是 非常 美丽的 苔藓 , 的 一个 明亮的 绿色的 颜色 , 生长 在 潮湿 地方 .
这些苔藓非常漂亮，呈亮绿色，生长在潮湿的地方。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [əˈbaʊt] - [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [kɫəb] - [mɔ:sɪz] [noʊn] .
There are about 200 species of club - mosses known .
那里 是 关于 - 物种 的 俱乐部 - 苔藓 已知 .
已知的石松类植物约有200种。

[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˌlaɪkoʊˈpouɾdiəm][ɪz][ɪts][moʊst] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ˈmembər] .
The common Lycopodium is its most characteristic member .
这 常见的 石松 是 它是 最多 特征 成员 .
普通石松是其最具代表性的成员。

[aɪ ˈti:] [ɡrəʊz] [wel] [wɪð; wɪθ] [ˈfɜ:nz] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ɡlæs] [keɪs] . - .
It grows well with ferns under a glass case . 10 .
它 生长 出色地 和 蕨类植物 在下面 一个 玻璃 案件 . - .
它在玻璃罩下与蕨类植物一起生长良好。10.

- ([ˈhɔr,steɪlz]) .
Equisetaceæ (Horsetails) .
- (木贼) .

马尾草科（Equisetaceæ）。

[ˈhɔ:rs,teɪl] .
Horsetail .
马尾草 .

木贼。

[ðə; ði] - [ɑ:r; əɾ][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈækɾə,dʒɛnz] , [ænd; ɛnd] [ˈnɪrli] [rɪˈzemb(ə)l][ðə; ði]
The Equisetaceæ are the highest of the Acrogens , and nearly resemble the
这 - 是 这 最高 的 这 顶体 , 和 几乎 类似 这
[endə,dʒɛn] ;
Endogens ;
内生性 ;
木贼科是顶生植物中最高的，与内生植物非常相似；

[ðeɪ] [ɡroʊ] [ɪn] [ˈdɪtʃɪz] [ænd; ɛnd] [pu:lz] ,
they grow in ditches and pools ,
他们 生长 在 沟渠 和 游泳池 ,
它们生长在沟渠和水池里，

[hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhɑ:loʊ] [stem] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪnts][æt; ət][ˈregjələr] [ˈɪntərvlz] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]
have a hollow stem with joints at regular intervals from each of which a
有 一个 空洞的 干 和 关节 在 常规的 间隔 从 每个 的 哪个 一个
[wɜ:rl] [ʌv; əv] [ɡri:n] [ˈmɑ:dɪfaɪd] [li:vz] [ɜˈaɪzɪz] ;
whorl of green modified leaves arises ;
螺纹 的 绿色的 修改的 树叶 出现 ;
茎中空，节间间隔均匀，每个节上都长出一轮绿色的变态叶；

[ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [ˈveri] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈɜ:rθi] [ˈmætər] ([ˈsɪlɪkə]) , [ænd; ɛnd][wʌn][kaɪnd] ([ˌekwəˈsɪtəm] -)
they are very full of earthy matter (silica) , and one kind (Equisetum Hyemale)
他们 是 非常 满的 的 泥土 事情 (二氧化硅) , 和 一 种类 (问荆 -)
 , [kɔ:ld] [dʌtʃ] [rʌʃ] ,
, called Dutch Rush ,
 , 称为 荷兰语 匆忙 ,
它们富含土质物质（二氧化硅），其中一种（Equisetum Hyemale）被称为荷兰灯心草。

[ɪz][soʊ] [rʌf] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['pɑ:lɪfɪŋ] [ænd; ənd] ['skreɪpɪŋ] ['meni] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] .
is so rough with it that it is used for polishing and scraping many articles .
是 所以 粗糙的 和 它 那 它 是 用过的 为了 抛光 和 刮擦 许多 文章 .

它质地非常粗糙，因此常用于抛光和刮擦许多物品。

[ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'vɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)] ['kɪŋdəm] [ɑ:r; ər][ðə; ði] - ,
The second division of the vegetable kingdom are the Endogenæ ,
这 第二 分配 的 这 蔬菜 王国 是 这 - ,
植物界的第二个分支是内生植物 (Endogenæ) ,

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [plænts] ['groʊɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sentrəl] [bʌd] ['oʊnli] , [æz; əz][ðə; ði] [pɑ:ɪmz] ,
which are those plants growing from a central bud only , as the palms ,
哪个 是 那些 植物 生长 从 一个 中央 芽 仅有的 , 作为 这 棕榈树 ,
[bæm'bu:z] ,
bamboos ,
竹子 ,

那些只从中心芽生长出来的植物，例如棕榈树、竹子等。

[ænd; ənd] [keɪnz] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz] , [ðə; ði] ['gra:sɪz] [ænd; ənd][ɔ:l] [græmɪ'nɪfərəs] [ɔ:r][greɪn] - ['berɪŋ]
and canes of all kinds , the grasses and all graminiferous or grain - bearing
和 拐杖 的 全部 种类 , 这 草 和 全部 禾本科的 或者 粮食 - 轴承
[plænts] , [æz; əz] [wi:t] , ['bɑ:rlɪ] , & [si:] .
plants , as wheat , barley , & c :
植物 , 作为 小麦 , 大麦 , & c .

以及各种甘蔗、草类和所有禾本科或谷类植物，如小麦、大麦等。

[ðeɪ] [hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] [kɑ:ti'li:dən] [ɪn][ðə; ði] [si:d] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ][bɑ:rk] ,
They have but one cotyledon in the seed and have no bark ,
他们 有 但 一 子叶 在 这 种子 和 有 不 吠 ,
它们的种子只有一片子叶，而且没有树皮。

[bʌt; bət][ɪn] [pleɪs] [ðer'ʌv] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['vɑ:rnɪʃ] [ɔ:r] [θɪn] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪlɪkə] ;
but in place thereof a kind of natural varnish or thin coating of silica ;
但 在 地方 其中 一个 种类 的 自然的 漆 或者 薄的 涂层 的 二氧化硅 ;
但取而代之的是一种天然清漆或薄薄的二氧化硅涂层；

[ðɪs] ['vɑ:rnɪʃ] [ɔ:r][ɪk'stɜ:rn(ə)] ['pɑ:lɪʃ] [ɪz] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:ks] [ʌv; əv][kɔ:rn][ænd; ənd][ɑ:n] [keɪnz] .
this varnish or external polish is seen in the stalks of corn and on canes .
这 漆 或者 外部的 抛光 是 已见 在 这 茎 的 玉米 和 在 拐杖 .
这种清漆或外部抛光剂可以在玉米秆和甘蔗上看到。

[ðer; ðər] [li:vz] [ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] [saɪz] , [ðə; ði] [veɪnz] [rʌn] ['pærəlel] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] ([fɪɡ] .
Their leaves are often of great size , the veins run parallel to each other (fig .
他们的 树叶 是 经常 的 伟大的 尺寸 , 这 静脉 跑步 平行线 到 每个 其他 (如图 .
它们的叶子通常很大，叶脉彼此平行（图）。

[eɪt]) , [ðeɪ] [ɔ:f(ə)n] [groʊ] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪk'spændɪd] [bers] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [stɔ:k] [æz; əz][ɪn]
8) , they often grow from an expanded base which surrounds the stalk as in
8) , 他们 经常 生长 从 一个 扩展 根据 哪个 周围环境 这 茎 作为 在
[kɔ:rn] ,
corn ,
玉米 ,

8)，它们通常从围绕茎秆的膨大基部生长出来，就像玉米一样。

[ænd; ənd] [bræntʃ] [ɔ:f][æt; ət]['regjələɪ] ['ɪntərvɪz] ['meɪkɪŋ] [nɑ:bz] [ɔ:r][dʒɔɪnts] ,
and branch off at regular intervals making knobs or joints ,
和 分支 离开 在 常规的 间隔 制作 旋钮 或者 关节 ,
并以固定的间隔分叉，形成球状或关节状结构。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði][bæm'bu:] [keɪn] ([fɪɡz] . [naɪn][ænd; ənd] -) ,
as may be seen in the bamboo cane (figs . 9 and 10) ,
作为 可能 是 已见 在 这 竹子 甘蔗 (无花果 . 9 和 -) ,
如图9和图10所示的竹竿，

[ɪn] [ˈlðə] [ˈkeɪsɪz] [ðeɪ] [bræntʃ] [ɔːf] [ˈspaɪrəli] ,
in other cases they branch off spirally ,
在 其他 案例 他们 分支 离开 螺旋式 ,

在其他情况下，它们呈螺旋状分支。

[ænd; ənd] [wen] [ˈfɔːlən] [fɔːrm][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈtreɪlɪs] - [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] [stem] ([æz; əz][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv]
and when fallen form a sort of trellis - work on the stem (as in some of
和 什么时候 倒下 形式 一个 种类 的 棚架 - 工作 在 这 干 (作为 在 一些 的
[ðə; ði] [pɑːmz]) [bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈregjələr] [ˈmænər] .
the palms) but always in a regular manner .
这 棕榈树) 但 总是 在 一个 常规的 方式 .

掉落后，会在茎干上形成某种棚架状结构（就像某些棕榈树一样），但总是以有规律的方式形成。

[ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɔːrəs] [ˈstrʌktʃər] [æz; əz] [keɪn]
The wood of this family of vegetables has the same porous structure as cane
这 木头 的 这 家庭 的 蔬菜 有 这 相同的 多孔 结构 作为 甘蔗
([fɪgz] .
(figs .
(无花果 .

该科蔬菜的木材与甘蔗具有相同的多孔结构（无花果）。

- , - , - , -) , [ænd; ənd][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [ˈhɑːləʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] ,
11 , 12 , 13 , 14) , and is often hollow in the centre ,
- , - , - , -) , 和 是 经常 空洞的 在 这 中心 ,

11、12、13、14)，并且通常中心是空心的，

[brɪˈkʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈsɒlɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
becoming more and more solid according to the age of the tree .
成为 更多的 和 更多的 坚硬的 根据 到 这 年龄 的 这 树 .

随着树龄增长，树干变得越来越坚硬。

[ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] [ðiːz] [plænts][ɑːr; ər] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪn] [ɡroʊθ] [ænd; ənd] [suːn] [əˈkwaɪər][ðər; ðər] [fʊl] [saɪz] ,
The stems of these plants are limited in growth and soon acquire their full size ,
这 茎 的 这些 植物 是 有限的 在 生长 和 很快 获得 他们的 满的 尺寸 ,
这些植物的茎生长受限，很快就能达到其全部尺寸。

[wɪtʃ] [ˈnevər] [ɪkˈsiːdʒ] [eɪˈtiːn] [ɔːr] [ˈtwenti] [ɪntɪʒ] [ɪn][ˈdiːə]
which never exceeds eighteen or twenty inches in dia
哪个 绝不 超过 十八 或者 二十 英寸 在 迪亚

直径从未超过十八或二十英寸。

[ˈmiːtər] [ɔːlˈðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pɑːmz][ɑːr; ər] [ˈnɪrli] - [fiːt] [haɪ] .
meter although some of the palms are nearly 150 feet high .
仪表 虽然 一些 的 这 棕榈树 是 几乎 - 脚 高的 .

虽然有些棕榈树高达近 150 英尺，但它们的树高只有几米。

[wen] [ðə; ði] [stem] [hæz; həz] [əˈkwaɪrd] [ɪts] [fʊl] [saɪz] ,
When the stem has acquired its full size ,
什么时候 这 干 有 获得 它是 满的 尺寸 ,

当茎秆长到完全成熟时，

[ðə; ði] [kənˈtɪnjuəl] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] [mɔːr] [ˈwʊdi] [ˈfaɪbəz] [meɪks] [aɪˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] ([laɪk]
the continual production of more woody fibres makes it impossible that these (like
这 持续的 生产 的 更多的 木质的 纤维 制作 它 不可能的 那 这些 (喜欢
[ðə; ði] -) [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪkˈstendɪd] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] ,
the exogenæ) can have a very extended period of existence ,
这 -) 能 有 一个 非常 扩展 时期 的 存在 ,

木质纤维的不断产生使得这些（像外来物种一样）不可能拥有非常长的生存期。

[fɔːr; fər] [wen] [ˈevri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [stem] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈwʊdi] [ˈmætər] ,
for when every part of the stem is full of woody matter ,
为了 什么时候 每一个 部分 的 这 干 是 满的 的 木质的 事情 ,

当茎的每个部分都充满木质物质时，

[ðə; ði][plənt] [si:siz] [tu:; tə][groʊ] [frʌm; frəm] [əb'strʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][sɜ:rkjə'leɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:siz] .
the plant ceases to grow from obstruction to the circulation of the juices .
这 植物 停止 到 生长 从 梗阻 到 这 循环 的 这 果汁 .
由于汁液循环受阻，植物停止生长。

[ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['hɑ:lʊʊ] [laɪk] [ðə; ði] [stɔ:ks] [ʌv; əv][kɔ:rn] ;
The stems of some of this family are always hollow like the stalks of corn ;
这 茎 的 一些 的 这 家庭 是 总是 空洞的 喜欢 这 茎 的 玉米 ;
这个科的一些植物的茎秆总是像玉米秆一样是空心的；

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ə'laʊz] [ʌv; əv] [greɪt] [elə'veɪʃənz] [wɪ'dəʊt] ['bendɪŋ] ,
this arrangement allows of great elevations without bending ,
这 安排 允许 的 伟大的 海拔 没有 弯曲 ,
这种结构可以在不弯曲的情况下实现高耸的物体。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][fɔ:rm] [wɪt] ['gɪvz] [ðə; ði] ['gretɪst] [streŋθ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
and is found to be the form which gives the greatest strength from a
和 是 成立 到 是 这 形式 哪个 给予 这 最 力量 从 一个
[gɪv(ə)n]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] — [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [mə'kænɪk(ə)l] [pər'fekʃənz] [ʌv; əv]
given quantity of material — one of those beautiful mechanical perfections of
给定 数量 的 材料 — 一 的 那些 美丽的 机械的 完美的 的
['neɪtʃər] [wɪt] [mæn][fɜ:rst][əd'maɪəd][ænd; ənd] [ðen] [ɪn'devər] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] .
nature which man first admired and then endeavoured to imitate .
自然 哪个 男人 第一的 钦佩 和 然后 努力 到 模拟 .
人们发现，这种形状能使一定数量的材料发挥最大的强度——这是自然界美丽的机械完美之一，人类最初钦佩它，然后努力模仿它。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

[eɪt] . — [en'dɑ:dʒənəs] [li:f] ,
8 — ENDOGENOUS LEAF ,
8 . — 内生性 叶子 ,
8.—内生叶，

[ʃoʊɪŋ] ['pærəlel] [vi'neɪʃən] .
SHOWING PARALLEL VENATION .
显示 平行线 脉序 .
显示平行脉序。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

[naɪn] . — [bæm'bu:] [keɪn] ,
9 — BAMBOO CANE ,
9 . — 竹子 甘蔗 ,
9.—竹竿，

[ʃoʊɪŋ] [dʒɔɪnt] .
SHOWING JOINT .
显示 联合的 .
显示接缝。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [ˌbæmˈbuː] [kɛɪn] ,
10 . — BAMBOO CANE .
- . — 竹子 甘蔗 ,

10.—竹竿，

[splɪt] [ˈoʊpən] .
SPLIT OPEN .
分裂 打开 .

裂开。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ˌpɜːrpənˈdɪkjələr] [ˈsekʃ(ə)n]
11 . — PERPENDICULAR SECTION .
- . — 垂直 部分

11.—垂直截面

[ʌv; əv] [enˈdɑːdʒənəs] [wʊd] .
OF ENDOGENOUS WOOD .
的 内源性 木头 .

内生木材。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [pɑːrt]
12 . — PART .
- . — 部分

12.—部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ,
OF THE SAME .
的 这 相同的 ,

同上，

[ˈmæɡnɪfaɪd] .
MAGNIFIED .
放大 .

放大。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ˈtrænzvɜːrs]
13 . — TRANSVERSE .
- . — 横

13.—横轴

[ˈsekʃ(ə)n]
SECTION .
部分

部分

[ʌv; əv] [enˈdɑːdʒənəs] [wʊd] .
OF ENDOGENOUS WOOD .
的 内源性 木头 .

内生木材。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [pɑ:rt]
14 . — PART
- . — 部分

14.一部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ,
OF THE SAME ,
的 这 相同的 ,

同上，

[ˈmæɡnɪfaɪd] .
MAGNIFIED .
放大 .

放大。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pɑ:mz] [ænd; ɐnd] [ˈʌðər] - [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] [ˈbju:trɪf(ə)l] [fɔ:rm] ,
Some of the palms and other endogenæ are of a most beautiful form ,
一些 的 这 棕榈树 和 其他 - 是 的 一个 最多 美丽的 形式 ,
有些棕榈树和其他内生植物形态非常优美。

[ænd; ɐnd][ɑ:r; ər] [mɔ:ˈroʊvər] [kwɑɪt] [æz; əz][ˈju:sf(ə)l][æz; əz] [ˈbju:trɪf(ə)l] , [ˈfə:nɪʃɪŋ] [fu:d] [tu:; tə][ðə; ði]
and are moreover quite as useful as beautiful , furnishing food to the
和 是 而且 相当 作为 有用 作为 美丽的 , 家具 食物 到 这
[ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈri:dʒənz] ,
inhabitants of many regions ,
居民 的 许多 地区 ,
而且它们不仅美观，而且非常实用，为许多地区的居民提供食物。

[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][ˈærəbz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdezərt] , [hu:] [ˈkæəri] [ðə; ði] [draɪd] [fru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] - [pɑ:m]
especially the Arabs of the Desert , who carry the dried fruit of the Date - palm
尤其 这 阿拉伯人 的 这 沙漠 , WHO 携带 这 干燥 水果 的 这 日期 - 棕榈
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
with them ,
和 他们 ,

尤其是沙漠中的阿拉伯人，他们会随身携带椰枣树的干果。

[ɑ:n] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðɪ:z] [væst] [pleɪnz] [ʌv; əv][sænd] , [æz; əz][ðer; ðər] [tʃi:f] [fu:d] .
on crossing these vast plains of sand , as their chief food .
在 过境 这些 广阔的 平原 的 沙 , 作为 他们的 首席 食物 .
穿越这片广袤的沙原时，它们的主要食物就是沙子。

[ðə; ði][ˈplæntɪnˈplænteɪn] ([ˈmju:zə] [seɪp:ɛntəm]) [fɔ:rmz][ə; eɪ][moʊst] [ˈbju:trɪf(ə)l] [ænd; ɐnd] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈɑ:bdʒekt]
The Plantain (Musa sapientum) forms a most beautiful and graceful object
这 芭蕉 (穆萨 智慧) 表格 一个 最多 美丽的 和 优美 目的
,
.
,

大蕉（Musa sapientum）是一种非常美丽优雅的植物。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ɪˈnɔ:rməs] [li:vz] [ˈsprɪŋɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] [baɪ][ðer; ðər][ˈmɪd,rɪb][ɪn] [ˈklʌstərz]
with its enormous leaves springing up from the ground by their midrib in clusters
和 它是 巨大的 树叶 弹簧 向上 从 这 地面 经过 他们的 中肋 在 集群
,
.
,

它巨大的叶片从地面沿中脉一簇簇地生长出来，

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ˈʌpwərdz] [fɔːr; fər] - [ɔːr] [mɔːr] [fi:t] [ɪn] ['greɪsf(ə)l] ['kɜːvz] ,
and extending upwards for 20 or more feet in graceful curves ,
和 扩展 向上 为了 - 或者 更多的 脚 在 优美 曲线 ,
并以优美的曲线向上延伸20英尺或更长,

[ə'fɔːd] [ə; eɪ] [ˈʃeɪdɪ] [ænd; ənd] [ku:l] [rɪ'tri:t] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɜːrniŋ] ['reɪz] [ʌv; əv]
affording a shady and cool retreat beneath them from the burning rays of
负担得起 一个 阴凉 和 凉爽的 撤退 下面 他们 从 这 燃烧 射线 的
[ðə; ði] [sʌn] ;
the sun ;
这 太阳 ;

在他们身下，可以躲避烈日的炙烤，享受阴凉舒适的休憩场所；

[ðə; ði] [fru:t] [ɪz] [ˈɔːlsou] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [wer] [ðeɪ] [ə'baʊnd] .
the fruit is also one of the necessities of life in the regions where they abound .
这 水果 是 还 一 的 这 必需品 的 生活 在 这 地区 在哪里 他们 盛产 .
这种水果也是其盛产地区人们生活必需品之一。

[ðə; ði] [fæn] - [pɑːm] [ɪz] [ə'hʌðər] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['spesɪmən] ,
The Fan - palm is another beautiful specimen ,
这 扇子 - 棕榈 是 其他 美丽的 标本 ,
扇棕榈是另一种美丽的植物。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [fæn] - [laɪk] [liːvz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌŋkə, 'pʌŋkɑː] [ɔːr] ['ɪndiən] [fænz] [ɑːr; ər] [meɪd] .
from the fan - like leaves of which the punkahs or Indian fans are made .
从 这 扇子 - 喜欢 树叶 的 哪个 这 朋克 或者 印度 粉丝 是 制成 .
用扇形叶子制成，这种叶子可以用来制作印度扇子或印度扇子。

[ðə; ði] ['pæl'maɪrə] [pɑːm] ['fəːniʃɪz] [liːvz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [θætʃ] ['haʊzɪz] ,
The Palmyra palm furnishes leaves which are used to thatch houses ,
这 帕尔米拉 棕榈 提供 树叶 哪个 是 用过的 到 苫 房屋 ,
棕榈树的叶子可以用来盖房子，

[ðə; ði] [sæp] [ɪz] [drʌŋk] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] ['bevərɪdʒ] ,
the sap is drunk as a refreshing beverage ,
这 树液 是 醉 作为 一个 令人耳目一新 饮料 ,
树液可作为清爽饮品饮用。

[ænd; ənd] [wen] [ɪ'væpəreɪtɪd] [jiːldz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['fʊgər] [kɔːld] " - , " [frʌm; frəm] [wɪtʃ]
and when evaporated yields a kind of sugar called " juggery , " from which
和 什么时候 蒸发 产量 一个 种类 的 糖 称为 " - , " 从 哪个
[pɑːm] - [waɪn] [ɪz] [meɪd] .
palm - wine is made .
棕榈 - 葡萄酒 是 制成 .
蒸发后会产生一种叫做“糖蜜”的糖，用这种糖可以酿造棕榈酒。

[ðə; ði] [pɑːmz] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [fɜːrst] [triːz] [kri'eɪtɪd] , [ðer; ðər] ['fɑːs(ə)l] [stemz] ['biːɪŋ] ['kɑːnstəntli]
The palms were amongst the first trees created , their fossil stems being constantly
这 棕榈树 是 在 这 第一的 树木 创建 , 他们的 化石 茎 存在 不断地
[faʊnd] ;
found ;
成立 ;

棕榈树是最早形成的树木之一，人们不断发现它们的化石树干；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [ðen] [ə'sousiəɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd] [raɪ'nɑːsərəs] ,
they were even then associated with the elephant and rhinoceros ,
他们 是 甚至 然后 联系 和 这 大象 和 犀牛 ,
即使在当时，它们也与大象和犀牛联系在一起。

[ænd; ənd] [ɔːl'dʊʊ] [ðiːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] ['tʃiːfli] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
and although these are found chiefly in the northern parts of Europe ,
和 虽然 这些 是 成立 主要 在 这 北方 部分 的 欧洲 ,
虽然这些物种主要分布在欧洲北部地区，

[jet] [aɪˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈklaɪmət] [ʌv; əv] [ðiːz] [pɑːrts][hæz; həz]
yet it is much more reasonable to suppose that the climate of these parts has
然而 它 是 很多 更多的 合理的 到 认为 那 这 气候 的 这些 部分 有
[tʃeɪndʒd] ,
changed ,
已更改 ,

然而，更合理的推测是，这些地区的气候已经发生了变化。

[ðæn; ðən] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [ˈfeɪvərɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌni] [ˈriːdʒənz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][ðər; ðər]
than that these two favourites of the sunny regions should have had their
比 那 这些 二 收藏夹 的 这 阳光明媚 地区 应该 有 有 有 他们的
[ˈneɪtʃəz] [tʃeɪndʒd] .
natures changed .
自然 已更改 .

与其说是阳光地区最受欢迎的两种动物的本性应该改变，不如说是它们本性应该改变。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈjuːsf(ə)l] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [meɪ] [biː; bi] [ˈmen](ə)nd [ðə; ði][məˈræntə]
Among the useful members of the endogenæ may be mentioned the Maranta
之中 这 有用 成员 的 这 - 可能 是 提及 这 竹芋
- , [ɔːr] [ˈæroʊ] - [ruːt] [plænt] ,
Arundinaceæ , or Arrow - root plant ,
- , 或者 箭 - 根 植物 ,

内生植物的有用成员中可以提到 Maranta Arundinaceæ 或箭根植物，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈbɜːd] : — " [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒiːnəs][ʌv; əv]
which is thus described by Dr . Baird : — " It is a genus of
哪个 是 因此 描述 经过 博士 : 贝尔德 : — " 它 是 一个 属 的
[mɑːˈnoʊkɑːtɪlɪdənəs] [plænts] ,
monocotyledonous plants ,
单子叶植物 植物 ,

贝尔德博士是这样描述的：“这是一个单子叶植物属，

[bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnæt](ə)rəl][ˈɔːrdər] - [ɔːr] - ,
belonging to the natural order Cannaceæ or Marantaceæ ,
属于 到 这 自然的 命令 - 或者 - ,

属于 Cannaceæ 或 Marantaceæ 自然目，

[ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] [ʌv; əv] [hɜːrb] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [wel] - [dɪˈveləpt] [ˈraɪzoʊm] [ɔːr] [ˈtuːbəərəs] [ruːt]
and composed of herbs which have a well - developed rhizome or tuberous root
和 由 的 草药 哪个 有 一个 出色地 - 发达 根茎 或者 块茎 根
[kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈkwɑːntəti][ʌv; əv][ˈfekjələ][ɔːr] [stɑːrtʃ] .
containing a large quantity of fecula or starch .
包含 一个 大的 数量 的 粪便 或者 淀粉 .

由具有发达的根茎或块根的草本植物组成，其中含有大量的粪肥或淀粉。

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɑːr; ər] [ˈneɪtɪvz] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [ʌv; əv][ˈtraːpɪk(ə)] [əˈmerɪkə] ,
The species are natives for the most part , of tropical America ,
这 物种 是 本地人 为了 这 最多 部分 , 的 热带 美国 ,
这些物种大多原产于热带美洲。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn] [ˈɪndiə] .
a few being also found in India .
一个 很少 存在 还 成立 在 印度 .

在印度也发现了少量这种植物。

[ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɪz][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] [ˈfleʃɪ] .
The structure of the flowers is remarkable , and the fruit fleshy .
这 结构 的 这 花朵 是 卓越 , 和 这 水果 肉质的 .
花朵结构奇特，果实肉质饱满。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [spi:ʃi:z] [ɪz][ðə; ði][mə'ræntə] ,
The most important species is the Maranta Arundinaceae ,
这 最多 重要的 物种 是 这 竹芋 - ,
最重要的物种是 Maranta Arundinaceae ,

[ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'stensɪvli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][west] ['ɪndɪz] , [ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rts][ʌv; əv]
a plant which is extensively cultivated in the West Indies , the southern parts of
一个 植物 哪个 是 广泛地 栽培 在 这 西方 印第斯 , 这 南部 部分 的
[ðə; ði][ju'naitɪd] [stɜ:ts] ,
the United States ,
这 团结的 各州 ,
这种植物在西印度群岛和美国南部地区广泛种植。

[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [fræns] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ɪts] [ru:t] ,
and in the Isle of France , for the sake of its root ,
和 在 这 小岛 的 法国 , 为了 这 清酒 的 它是 根 ,
在法兰西岛, 为了它的根源 ,

[wɪtʃ] [ə'fɔ:rdz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [soʊ] [wel] - [noʊn] [æz; əz] ['æroʊ] - [ru:t] .
which affords the substance so well - known as Arrow - root .
哪个 提供 这 物质 所以 出色地 - 已知 作为 箭 - 根 .
由此可得众所周知的物质——葛根粉。

[ðɪs] [ru:t] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ][tu:ber][ʌv; əv][ə; eɪ][pɪ'kju:liər][fɔ:rm] , [ænd; ʌnd] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]
This root consists of a tuber of a peculiar form , and contains a large
这 根 由 的 一个 块茎 的 一个 奇特 形式 , 和 包含 一个 大的
[prə'pɔ:rj(ə)n] [ʌv; əv]['fekjələ] ;
proportion of fecula ;
部分 的 粪便 ;
这种根由形状奇特的块茎组成, 含有大量的粪粒;

[ðə; ði] [stem] [ɪz] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] [θri:] [fi:t] [haɪ] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] [waɪt] , ['delɪkət] ,
the stem is upwards of three feet high , and the flowers are white , delicate ,
这 干 是 向上 的 三 脚 高的 , 和 这 花朵 是 白色的 , 精美的 ,
[ænd; ʌnd] [smɔ:l] .
and small .
和 小的 .
茎秆高达三英尺, 花朵呈白色, 娇嫩而小巧。

[ɪn] [kaɪ'en] [ðə; ði][t'ju:bəz][ɑ:r; ər] ['i:tn] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] , ['roʊstɪd] , [æz; əz][ə; eɪ] [kjʊr] [fɔ:r; fər]
In Cayenne the tubers are eaten by the natives , roasted , as a cure for
在 辣椒 这 块茎 是 吃 经过 这 本地人 , 烤 , 作为 一个 治愈 为了
[ɪntər'mɪtənt] ['fi:vəz] ,
intermittent fevers ,
间歇性的 发烧 ,
在卡宴, 当地人将这种块茎烤熟后食用, 用来治疗间歇性发烧。

[ænd; ʌnd] [wen] [bru:zd] , [ɑ:r; ər] [ə'plaɪd] [baɪ][ðem; ðəm][tu:; tə] ['wu:ndz] ,
and when bruised , are applied by them to wounds ,
和 什么时候 瘀伤 , 是 应用 经过 他们 到 伤口 ,
当伤口受伤时, 他们会将药膏敷在伤口上。

[ænd; ʌnd] [kən'sɪdəd] [mɔ:r] [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [ə'ɡenst] [ðoʊz] [kɔ:zd] [baɪ] ['pɔɪznd]
and considered more especially as a specific against those caused by poisoned
和 经过考虑的 更多的 尤其 作为 一个 具体的 反对 那些 导致 经过 中毒
['æərəʊs] ,
arrows ,
箭头 ,
尤其被认为可以有效对抗毒箭造成的伤害。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈæroʊ] - [ru:t] .
hence the name of Arrow - root .
因此 这 姓名 的 箭 - 根 .

因此得名箭根薯。

" [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ˈdraɪv, ˈdɑ:ktə] . [ˈlɪvɪŋstən] , [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][æŋˈɡoʊlə][lɪv; laɪv][ˈɔ:lmoʊst]
" **According to Dr . Livingstone , the inhabitants of Angola live almost**
" 根据 到 博士 . 利文斯顿 , 这 居民 的 安哥拉 居住 几乎
[ɪkˈsklu:sɪvli] [əˈpɑ:n][ðə; ði][tæpiˈoʊkə][plænt] .
exclusively upon the Tapioca plant .
只 之上 这 木薯 植物 .

“据利文斯顿博士称，安哥拉居民几乎完全以木薯为生。

[hi:; hi] [ðʌs] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] [prɪˈpeərɪŋ] [aɪ ˈti:] , & [si:] . :
He thus describes the mode of preparing it , & c . :
他 因此 描述 这 模式 的 准备 它 , & c . :

他由此描述了制备方法等等：

— " [ðeɪ] ([ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - [kæst] [pɔ:rtʃʊˈɡi:z]) [səbˈsɪst] [ˈtʃɪːfli] [ɑ:n][ðə; ði][ˈmæniɑ:k] ,
— "**They (speaking of the half - caste Portuguese) subsist chiefly on the Manioc ,**
— " 他们 (请讲 的 这 一半 - 种姓 葡萄牙语) 生存 主要 在 这 木薯 ,
——“他们（指混血葡萄牙人）主要以木薯为生，

[ænd; ænd][æz; əz] [ðæt] [kæən; kən][bi:; bi] [ˈi:tn] [ˈi:ðər] [rɔ:] , [ˈroʊstɪd] , [ɔ:r] [boɪld] , [æz; əz][aɪ ˈti:] [kʌmz]
and as that can be eaten either raw , roasted , or boiled , as it comes
和 作为 那 能 是 吃 任何一个 生的 , 烤 , 或者 煮沸 , 作为 它 来
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
from the ground ,
从 这 地面 ,

而且由于它是从地里长出来的，所以可以生吃、烤着吃或煮着吃。

[ɔ:r] [fərˈmentɪd] [ɪn][ˈwɔ:tər][ænd; ænd] [ðen] [ˈroʊstɪd] [ɔ:r][draɪd][ˈæftər] [fɜ:rmenˈteɪʃn] [ænd; ænd] [beɪkt] ,
or fermented in water and then roasted or dried after fermentation and baked ,
或者 发酵 在 水 和 然后 烤 或者 干燥 后 发酵 和 烘焙 ,
或者先用水发酵，然后烘烤；或者发酵后晒干再烘焙。

[ɔ:r] [ˈpaʊndɪd] [ɔ:r] [ra:spt] [ˈɪntu:] [mi:l] [ænd; ænd] [kʊkt] [æz; əz][fəˈri:nə] ,
or pounded or rasped into meal and cooked as farina ,
或者 猛击 或者 粗糙的 进入 一顿饭 和 煮熟 作为 法里纳 ,
或者捣碎或磨成粉，煮成粗面粉，

[ɔ:r] [meɪd] [ˈɪntu:] [kənˈfekʃənəri] [wɪð; wɪθ] [ˈbʌtər] [ænd; ænd] [ˈʃʊɡər] ,
or made into confectionery with butter and sugar ,
或者 制成 进入 糖果 和 黄油 和 糖 ,
或者用黄油和糖做成糖果，

[aɪ ˈti:] [dʌz] [nɑ:t][soʊ] [su:n] [pɔ:l][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈpælət] [æz; əz][wʌn] [maɪt] [ɪˈmædʒɪn] [wen] [toʊld] [ðæt] [aɪ ˈti:]
it does not so soon pall upon the palate as one might imagine when told that it
它 做 不是 所以 很快 灵枢 之上 这 味蕾 作为 一 可能 想象 什么时候 讲述 那 它
[ˈkɑ:nstəˌtu:ts][ðər; ðər][ˈprɪnsəp(ə)l] [fu:d] .
constitutes their principal food .
构成 他们的 主要的 食物 .

虽然有人可能会想象这是他们的主食，但实际上它的味道并不会很快让人感到厌倦。

[ðə; ði] [li:vz] , [boɪld] , [meɪk] [æən; ən] [ˈeksələnt] [ˈvedʒtəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈteɪbl] , [ænd; ænd] [wen]
The leaves , boiled , make an excellent vegetable for the table , and when
这 树叶 , 煮沸 , 制作 一个 出色的 蔬菜 为了 这 桌子 , 和 什么时候
[ˈi:tn] [baɪ] [ɡoʊts] ,
eaten by goats ,
吃 经过 山羊 ,

这些叶子煮熟后是一种极好的蔬菜，可供食用；山羊食用后，

[ðer; ðər] [mɪlk] [ɪz] [mʌt] [ɪn'kri:st] .
their milk is much increased .
他们的 牛奶 是 很多 增加 .

它们的产奶量大大增加了。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['fju:əl] , [ænd; ənd] [ji:ldz] [ə; eɪ][la:rdʒ] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] ['pɑ:tæ]]
The wood is a good fuel , and yields a large quantity of potash
这 木头 是 一个 好的 燃料 , 和 产量 一个 大的 数量 的 钾肥

这种木材是很好的燃料，还能产出大量的钾肥.....

[ðə; ði] [ru:t] , [ra:spt] [waɪ] [rɔ:] , [pleɪst] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [klɔ:θ] ,
The root , rasped while raw , placed upon a cloth ,

这 根 , 粗糙的 尽管 生的 , 放置 之上 一个 布 ,

将生根磨碎，放在布上，

[ænd; ənd] [rʌbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hændz] [waɪ] ['wɔ:tər][ɪz] [pɔ:d] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] , [pɑ:rts][wɪð; wɪθ][ɪts]
and rubbed with the hands while water is poured upon it , parts with its

和 摩擦 和 这 双手 尽管 水 是 倾倒 之上 它 , 部分 和 它是

['stɑ:rtʃi] ['glu:tənəs] ['mætər] ,
starchy glutinous matter ,

淀粉 黏稠的 事情 ,

用手揉搓，同时向其上浇水，使其分离出淀粉状的粘性物质。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [wen] [aɪ 'ti:] ['setlz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ves(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔ:tər][ɪz]
and this , when it settles at the bottom of the vessel and the water is

和 这 , 什么时候 它 定居点 在 这 底部 的 这 血管 和 这 水 是

[pɔ:d] [ɔ:f] ,
poured off ,

倾倒 离开 ,

当它沉淀到容器底部，并将水倒掉时，

[ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [tɪl] ['nɪrli] [draɪ][tu:; tə][fɔ:rm][tæpi'ʊʊkə] ,
is placed in the sun till nearly dry to form tapioca ,

是 放置 在 这 太阳 直到 几乎 干燥 到 形式 木薯 ,

将木薯粉放在阳光下晒至几乎干燥，制成木薯淀粉。

[ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['draɪɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:tɪd] [ɑ:n][æ; ən][aɪərn] [pleɪt] ['ʊʊvər][ə; eɪ] [sləʊ] ['faɪər] ,
the process of drying is completed on an iron plate over a slow fire ,

这 过程 的 烘干 是 完全的 在 一个 铁 盘子 超过 一个 慢的 火 ,

干燥过程是在铁板上用慢火完成的。

[ðə; ði] [mæs] ['bi:ɪŋ] [stɜ:rd] ['mi:nwaɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ; [wen] [draɪ] , [aɪ 'ti:] [ə'pɪrɜ] [ə'glu:tɪneɪt]
the mass being stirred meanwhile with a stick ; when dry , it appears agglutinated

这 大量的 存在 搅拌 同时 和 一个 戳 ; 什么时候 干燥 , 它 出现 凝集

['ɪntu:]['lɪt(ə)l] ['glɒbjʊ:lz] ,
into little globules ,

进入 小的 小球 ,

与此同时，用棍子搅拌着这团物质；干燥后，它看起来会凝结成小球状。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][wi:; wi] [si:] [ɪn][ðə; ði][tæpi'ʊʊkə][ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] .
and is in the form we see in the tapioca of commerce .

和 是 在 这 形式 我们 看 在 这 木薯 的 商业 .

它的形式与我们在市售木薯粉中看到的形式相同。

" [ɔ:l'dʊʊ] [nʌŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ʌv; əv][plænts] [prə'du:s] ['bɪldɪŋ] ['tɪmbər] ([ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
" **Although none of this family of plants produce building timber (according to**

" 虽然 没有任何 的 这 家庭 的 植物 生产 建筑 木材 (根据 到

[ʔʊər; ɑ:r] ['həʊ[nɜ] [ʌv; əv] [ðæt] ['ɑ:rtɪk(ə)l]) ,
our notions of that article) ,

我们的 概念 的 那 文章) ,

“尽管（根据我们对那篇文章的理解）这一类植物都不生产建筑用木材，

[jet] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈkwɛstʃənəb(ə)l] [ˈwɛðər] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈɡreɪtər] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈjuːzɪz][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr]
yet it is questionable whether we have a greater number of uses for our
然而 它 是 值得怀疑 无论 我们 有 一个 更大的 数字 的 用途 为了 我们的
[ekˈsɑːdʒənəs] [wʊdʒ] [ðæn; ðən][ɑːr; ər] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈkʌntrɪz] [wer] [ðə; ði]
exogenous woods than are found by the natives of those countries where the
外源性 树林 比 是 成立 经过 这 本地人 的 那些 国家 在哪里 这
- [əˈbaʊnd] [fɔːr; fər][pɑːm] [stɛmz] [ænd; ənd][ˌbæmˈbuː] [keɪnz] ;
Endogenæ abound for palm stems and bamboo canes ;
- 盛产 为了 棕榈 茎 和 竹子 拐杖 ;

然而，我们利用外来木材的用途是否比那些内生木材丰富的国家的土著居民利用棕榈茎和竹竿的用途更多，这一点值得怀疑；

[æz; əz][ðə; ði] [ˈɡriːʃn] [stɑɪlz] [ʌv; əv] [ˈɑːrkɪtektʃər] [əˈroʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] [ˈstrʌktʃər]
as the Grecian styles of architecture arose from the imitation of structures
作为 这 希腊 风格 的 建筑学 出现 从 这 模仿 的 结构
[ʌv; əv] [ˈtɪmbər] ,
of timber ,
的 木材 ,

希腊建筑风格源于对木结构建筑的模仿，

[soʊ][ðə; ði] [ˌhɪnˈduː; ˈhɪnduː] [ænd; ənd] [ˌtʃaɪˈniːz] [stɑɪlz] [hæv; həv] [əˈrɪzn] [frʌm; frəm] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][ˌbæmˈbuː]
so the Hindoo and Chinese styles have arisen from imitation of bamboo
所以 这 印度教 和 中国人 风格 有 出现 从 模仿 的 竹子
因此，印度教和中国风格都是从模仿竹子而产生的。

[ˈbɪldɪŋz] .
buildings .
建筑物

建筑物。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈskɜːsli] [ə; eɪ] [kənˈstrʌktɪv] [juːz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪˈmædʒɪnd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs]
There is scarcely a constructive use that can be imagined to which this
那里 是 几乎 一个 建设性的 使用 那 能 是 想象 到 哪个 这
[kənˈviːniənt] [məˈtɪriəl] [ɪz][nɑːt] [əˈplaɪd] .
convenient material is not applied .
方便的 材料 是 不是 应用 .
几乎可以想象，这种便捷的材料可以应用于任何建设性用途。

[ɪn][ðə; ði] " [ˈpenɪ] [ˌsaɪkləˈpiːdiːə] " ([ˈɑːrtɪk(ə)] " [ˌbæmˈbjuːsə] ") [ɪz][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] : —
In the " Penny Cyclopædia " (article " Bambusa ") is the following : —
在 这 " 一分钱 百科全书 " (文章 " 竹子 ") 是 这 下列的 : —

《便士百科全书》（条目“竹子”）中有如下内容： —

" [ðə; ði][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈdɪfrənt] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌbæmˈbuː][ɑːr; ər] [əˈplaɪd] ,
" The purposes to which different species of bamboo are applied ,
" 这 目的 到 哪个 不同的 物种 的 竹子 是 应用 ,
不同种类竹子的应用用途

[ɑːr; ər][soʊ] [ˈnuːmərəs] [ðæt] [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [æn; ən][ˈɑːbdʒekt][ɪn] [wɪtʃ]
are so numerous that it would be difficult to point out an object in which
是 所以 很多的 那 它 会 是 难的 到 观点 出去 一个 目的 在 哪个
[streŋθ] [ænd; ənd][ˌiːləˈstɪsəti][ɑːr; ər] [ˈrekwɪzɪt] ,
strength and elasticity are requisite ,
力量 和 弹性 是 必需品 ,
如此之多的物体，以至于很难指出哪一种物体既需要强度又需要弹性。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˈlaɪtnəs] [ɪz][noʊ][əbˈdʒɛk(ə)n] ,
and for which lightness is no objection ,
和 为了 哪个 亮度 是 不 异议 ,

而且轻便性也并非缺点，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stemz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'dæptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrɪz] [wer] [ðeɪ] [groʊ] :
to which the stems are not adapted in the countries where they grow .
到 哪个 这 茎 是 不是 改编 在 这 国家 在哪里 他们 生长 :
它们的茎秆并不适应它们生长的国家的气候。

[ðə; ði] [jʌŋ] [juːts] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər][kʌt] [wen] ['tendər] , [ænd; ənd] ['iːtn] [laɪk]
The young shoots of some species are cut when tender , and eaten like
这 年轻的 芽 的 一些 物种 是 切 什么时候 投标 , 和 吃 喜欢
[ə'spærəgəs] .
asparagus .
芦笋 .
某些品种的嫩芽在变嫩时即可采摘，像芦笋一样食用。

[ðə; ði] [fʊl] - [groʊn] [stemz] , [waɪl] [griːn] , [fɔːrm] ['elɪɡənt] ['keɪsɪz] , [eks'heɪlɪŋ] [ə; eɪ] [pər'petʃuəl] ['mɔɪstʃər]
The full - grown stems , while green , form elegant cases , exhaling a perpetual moisture
这 满的 - 生长 茎 , 尽管 绿色的 , 形式 优雅的 案例 , 呼气 一个 永久 水分
,
:
,
成熟的茎秆虽然呈绿色，却能形成优雅的苞片，并持续散发水分。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] ['trænsɜːtɪŋ] [freɪ] ['flaʊərz] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] ; [wen] [raɪp]
and capable of transporting fresh flowers for hundreds of miles ; when ripe
和 有能力的 的 运输 新鲜的 花朵 为了 数百 的 英里 ; 什么时候 成熟
[ænd; ənd][hɑːrd] ,
and hard ,
和 难的 ,
能够将鲜花运送数百英里；成熟变硬后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː]['baʊz, 'boʊz] , ['ærəʊs] , [ænd; ənd] ['kwɪvəz] , [læns] - [ʃɑːfts] , [ðə; ði][maːsts]
they are converted into bows , arrows , and quivers , lance - shafts , the masts
他们 是 转换 进入 弓 , 箭头 , 和 箭筒 , 槊 - 轴 , 这 桅杆
[ʌv; əv] ['ves(ə)lz] , [bed] - [pəʊsts] , ['wɔːkɪŋ] - [stɪks] ,
of vessels , bed - posts , walking - sticks ,
的 船只 , 床 - 帖子 , 步行 - 棍子 ,
它们被制成弓、箭、箭筒、矛杆、船桅、床柱、手杖等。

[ðə; ði] [pəʊlz] [ʌv; əv] [pæ'ləŋkiːn] , [ðə; ði] [flɔːrz] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtərz] [ʌv; əv] ['rʌstɪk] ['brɪdʒɪz] , [ænd; ənd]
the poles of palanquins , the floors and supporters of rustic bridges , and
这 杆子 的 轿子 , 这 楼层 和 支持者 的 乡村 桥梁 , 和
[ə; eɪ][və'reɪətɪ][ʌv; əv]['sɪmələr]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .
a variety of similar purposes :
一个 种类 的 相似的 目的 :
轿子的杆子、简易桥梁的桥面和支撑物，以及各种类似的用途。

[ɪn][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [steɪt] [ðə; ði]['spaini][kaɪndz][ɑːr; ər] [fɔːrmd] ['ɪntuː] [stɔːkeɪdz] ,
In a growing state the spiny kinds are formed into stockades ,
在 一个 生长 状态 这 带刺的 种类 是 形成 进入 栅栏 ,
在生长过程中，带刺的物种会形成栅栏状的屏障。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] [bʌt; bət] ['regjələr] ['ɪnfəntri] ['eɪdɪd] [baɪ] [ɑːr'tɪləri] .
which are impenetrable to any but regular infantry aided by artillery .
哪个 是 坚不可摧 到 任何 但 常规的 步兵 协助 经过 炮兵 .
除了正规步兵和炮兵支援外，任何部队都无法突破这些防线。

" [baɪ] ['nɑːtɪŋ] [ðer; ðər][saɪdz][ðə; ði] [mə'leɪz] [meɪk] ['wʌndərfəli] [laɪt] ['skeɪlɪŋ] - ['lædərz] ,
" **By notching their sides the Malays make wonderfully light scaling - ladders ,**
" 经过 刻槽 他们的 侧面 这 马来人 制作 太棒了 光 缩放 - 梯子 ,
“马来人通过在梯子侧面开槽，制作出了非常轻便的攀爬梯。”

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [kən'veɪd] [wɪð; wɪθ] [fə'sɪləti] [wer] ['heviərðən'er] [mə'ʃiːnz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]
which can be conveyed with facility where heavier machines could not be
哪个 能 是 传递 和 设施 在哪里 较重 机器 可以 不是 是
[træns'pɔːtɪd] .
transported .
运输 .

它能够以其他方式运输，而较重的机器则无法运输。

[bruːzɪd] [ænd; ənd] [krʌʃt] [ɪn]['wɔːtər] , [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [stemz] [fɔːrm] [tʃaɪ'niːz] ['peɪpər] ,
Bruised and crushed in water , the leaves and stems form Chinese paper ,
瘀伤 和 碎 在 水 , 这 树叶 和 茎 形式 中国人 纸 ,
[ðə; ði]['faɪnər] ['kwɑːlətɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊnli][ɑːr; ər] [ɪm'pruːvd] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [rɔː] ['kɑːt(ə)n] ,
the finer qualities of which only are improved by a mixture of raw cotton ,
这 更精细 品质 的 哪个 仅有的 是 改进 经过 一个 混合物 的 生的 棉布 ,
[ðə; ði] ,
只有与原棉混合才能提升其优良品质。

[ænd; ənd][baɪ] [mɔːr] ['kerf(ə)l] ['paʊndɪŋ] .
and by more careful pounding .
和 经过 更多的 小心 猛击 .
[ænd; ənd] ,
并且通过更仔细的敲打。

" [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [tʃaɪ'niːz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
" **The leaves of a small species are the material used by the Chinese for the**
" 这 树叶 的 一个 小的 物种 是 这 材料 用过的 经过 这 中国人 为了 这
['laɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðər; ðər] [tiː] - [tʃests] .
lining of their tea - chests .
衬垫 的 他们的 茶 - 箱子 .
[kʌt] ['ɪntuː] [lenθs] [ænd; ənd][ðə; ði] [paː'tɪʃənz] [nɑːkt] [aʊt] , [ðeɪ] [fɔːrm]['dʊrəb(ə)l]['wɔːtər] - [paɪps] ,
Cut into lengths and the partitions knocked out , they form durable water - pipes ,
切 进入 长度 和 这 分区 敲门 出去 , 他们 形式 耐用的 水 - 管道 ,
[ɔːr][baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kən'traɪvəns] [ɑːr; ər] [meɪd] ['ɪntuː] ['eksələnt] ['keɪsɪz][fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] [roʊlz][ʌv; əv] ['pepərz]
or by a little contrivance are made into excellent cases for holding rolls of papers
或者 经过 一个 小的 装置 是 制成 进入 出色的 案例 为了 保持 卷 的 文件
;
;
;
;
或者稍加改造，就能变成盛放纸卷的绝佳盒子；

[slɪt] ['ɪntuː] [strips] [ðeɪ] [ə'fɔːrd] [ə; eɪ][moʊst]['dʊrəb(ə)l] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] ['wiːvɪŋ] ['ɪntuː][mæts] , ['bæskəts] ,
slit into strips they afford a most durable material for weaving into mats , baskets ,
缝隙 进入 条状物 他们 买得起 一个 最多 耐用的 材料 为了 编织 进入 垫子 , 篮子 ,
['wɪndəʊ] - [blaɪndz] ,
window - blinds ,
窗户 - 百叶窗 ,
[ænd; ənd] ,
切成条状后，它们成为一种非常耐用的材料，可用于编织垫子、篮子、窗帘等。

[ænd; ənd][iːv(ə)n][ðə; ði] [seɪlz] [ʌv; əv] ['boʊts] .
and even the sails of boats .
和 甚至 这 帆 的 船 .
[ænd; ənd] ,
甚至包括船帆。

[ænd; ənd] ,
甚至包括船帆。

[ˈfaɪnəli] , [ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər][ænd; ənd] [ˈθɪkər] [ˈtrʌntʃənz] [ɑ:r; ər][ɪkˈskwɪzɪtliˈekskwɪzɪtli] [ka:vɔ] [baɪ][ðə; ði]
Finally , the larger and thicker truncheons are exquisitely carved by the
最后 , 这 更大的 和 较厚 警棍 是 精美绝伦 雕刻 经过 这
[ˌtʃaɪˈni:z] [ˈɪntu:] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈɔrnəmənts] .
Chinese into beautiful ornaments .
中国人 进入 美丽的 装饰品 .
最后, 中国人将更大更粗的警棍精雕细琢成美丽的装饰品。

[aɪˈti:] [ɪz] [haʊˈevər] [mɔ:ɹ] [ɪˈspeʃəli] [fɔ:ɹ; fər] [ˈbɪldɪŋ] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌbæmˈbu:][ɪz]
It is however more especially for building purposes that the bamboo is
它 是 然而 更多的 尤其 为了 建筑 目的 那 这 竹子 是
[ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] ([fɪg] . -) .
important (fig . 15) .
重要的 (如图 . -) .
然而, 竹子尤其在建筑方面非常重要 (图 15)。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ˈmɑ:rsdən] ,
According to Marsden ,
根据 到 马斯登 ,
据马斯登称,

[ɪn][sʊˈmɑ:trə][ðə; ði] [ˈfreɪmwɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ɪz] [ˈtʃi:flɪ] [kəmˈpəʊzɪd] [ʌv; əv]
in Sumatra the framework of the houses of the natives is chiefly composed of
在 苏门答腊 这 框架 的 这 房屋 的 这 本地人 是 主要 由 的
[ðɪs] [məˈtɪriəl] .
this material .
这 材料 .
在苏门答腊, 当地居民房屋的框架主要由这种材料构成。

[ɪn][ðə; ði] [ˈflo:ɹɪŋ] , [hoʊl] [stemz] [fɔ:ɹ] [ɔ:r][faɪv] [ɪntɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər]
In the floorings , whole stems four or five inches in diameter
在 这 地板 , 所有的 茎 四 或者 五 英寸 在 直径
地板铺设中使用的是直径四五英寸的整根茎秆。

[ɑ:r; ər][leɪd] [kloʊz][tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
are laid close to each other ,
是 铺设 关闭 到 每个 其他 ,
彼此紧挨着放置,

[ænd; ənd] [əˈkrɔ:s] [ði:z] [lɑ:ðz][ʌv; əv] [splɪt] [ˌbæmˈbu:ɪ] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] [ɑ:r; ər] [ˈfɑ:sənd] [daʊn]
and across these laths of split bamboo about an inch wide are fastened down
和 穿过 这些 木条 的 分裂 竹子 关于 一个 英寸 宽的 是 系紧 向下
[wɪð; wɪθ] [ˈfɪləmənts] [ʌv; əv][ræˈtæn,rætæn] - [keɪn] .
with filaments of rattan - cane .
和 丝状物 的 藤 - 甘蔗 .
在这些约一英寸宽的劈开的竹条上, 用藤条细丝固定住。

[ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑ:r; ər] [kloʊzɪd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌbæmˈbu:ɪ] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd] [ˈrendəd]
The sides of the houses are closed in with the bamboo opened and rendered
这 侧面 的 这 房屋 是 关闭 在 和 这 竹子 打开 和 渲染
[ˈflæt] [baɪ] [ˈsplɪtɪŋ] [ɔ:r] [ˈna:tʃɪŋ] [ðə; ði][ˈsɜ:rkjələɹ][dʒɔɪnts][ɑ:n][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] ,
flat by splitting or notching the circular joints on the outside ,
平坦的 经过 分裂 或者 刻槽 这 圆 关节 在 这 外部 ,
房屋的侧面是用竹子封闭起来的, 竹子外侧的圆形接缝处被劈开或凿出凹槽, 使其变得平整。

[ˈklɪpɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˌkɔ:ɹəˈspɑ:ndɪŋ] [dɪˈvɪʒnz] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [ˈleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [tu:; tə][draɪ]
clipping away the corresponding divisions within and laying in the sun to dry
剪裁 离开 这 相应的 部门 之内 和 躺下 在 这 太阳 到 干燥
[prest] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [weɪts] .
pressed down with weights .
按下 向下 和 重量 .
将内部相应的部分剪掉, 放在阳光下晒干, 用重物压住。

[ˈhʊʊl] [bæmˈbuːz] [ˈɔːf(ə)n][fɔːrm][ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ˈtɪmbəːz] ,
Whole bamboos often form the upright timbers ,
所有的 竹子 经常 形式 这 直立 木材 ,
整根竹子通常构成立柱 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [ruːft] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θætʃ] [ʌv; əv] [ˈnæroʊ] [splɪt] [bæmˈbuːz] [sɪks]
and the house is generally roofed in with a thatch of narrow split bamboos six
和 这 房子 是 一般来说 有顶棚 在 和 一个 苫 的 狭窄的 分裂 竹子 六
feet long ,
脚 长的 ,
房子的屋顶通常用六英尺长的狭长劈开的竹子编织而成的茅草覆盖。

[pleɪst] [ɪn][ˈregjələr] [ˈleər] , [iːtʃ] [riːtʃɪŋ] [wɪˈðɪn] [tuː] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstreɪməti] [ʌv; əv] [ðæt]
placed in regular layers , each reaching within two feet of the extremity of that
放置 在 常规的 层 , 每个 到达 之内 二 脚 的 这 末端 的 那
beneath it ,
下面 它 ,
分层放置, 每一层都延伸到距离下一层末端两英尺以内。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈtreɪbl̩] [ˈkʌvərɪŋ] [ɪz] [fɔːrmd] .
by which a treble covering is formed .
经过 哪个 一个 高音 覆盖 是 形成 .
由此形成高音包覆层。

[əˈnʌðər] [ænd; ənd][moʊst] [ɪnˈdʒɪːniəs] [ruːf] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [fɔːrmd] ,
Another and most ingenious roof is also formed ,
其他 和 最多 巧妙 屋顶 是 还 形成 ,
还形成了一种更为巧妙的屋顶结构。

[baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [lɑːrdʒ] [streɪt] [bæmˈbuːz] [ʌv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [lenkθ; lenθ][tuː; tə] [riːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ]
by cutting large straight bamboos of sufficient length to reach from the ridge
经过 切割 大的 直的 竹子 的 充足的 长度 到 抵达 从 这 岭
to the eaves ,
到 这 檐 ,
通过砍伐足够长的粗壮笔直的竹子, 使其长度足以从屋脊延伸到屋檐。

[ðen] [ˈsplɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪgˈzæktli][ɪn] [tuː] , [ˈnɒkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [paːˈtɪfənz] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒɪŋ]
then splitting them exactly in two , knocking out the partitions and arranging
然后 分裂 他们 确切地 在 二 , 敲门 出去 这 分区 和 安排
them in close order ,
他们 在 关闭 命令 ,
然后将它们一分为二, 敲掉隔板, 并将它们紧密排列起来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhɑːləʊ] [ɔːr] [ˈɪnər] [saɪdz] [ˈʌpərməʊst] ;
with the hollow or inner sides uppermost ;
和 这 空洞的 或者 内 侧面 最上层 ;
空心面或内侧朝上;

[æftər] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˈsekənd] [ˈleər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ɔːr][ˈkɑːnveks] [saɪdz] [ʌp] ,
after which a second layer with the outer or convex sides up ,
后 哪个 一个 第二 层 和 这 外 或者 凸面 侧面 向上 ,
之后再铺第二层, 外侧面或凸面朝上。

[ɪz] [pleɪst] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈlðə] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmænərə] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːnveks] [fɔːlz] [ˈɪntuː][ðə; ði]
is placed upon the other in such a manner that each of the convex falls into the
是 放置 之上 这 其他 在 这样的 一个 方式 那 每个 的 这 凸面 瀑布 进入 这
[tuː] [kənˈtɪɡjuəs] [kɑːnˈkeɪv] [ˈpiːsɪz] ,
two contiguous concave pieces ,
二 相邻的 凹 件 ,

将两块板以这样的方式叠放在一起：每块板的凸面都落入相邻的两块凹面中。

[ˈkʌvərɪŋ] [ðer; ðər][ˈedʒəz, ˈedʒɪz] ,
covering their edges ,
覆盖 他们的 边缘 ,

遮盖边缘,

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ˈɡʌtərs] [tuː; tə] [ˈkæri] [ɔːf][ðə; ði][reɪn] [ðæt] [fɔːlz][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ɔːr]
the latter serving as gutters to carry off the rain that falls upon the upper or
这 后者 服务 作为 排水沟 到 携带 离开 这 雨 那 瀑布 之上 这 上 或者
[ˈkɑːnveks] [ˈleɪər] .
convex layer .
凸面 层 .

后者起到排水沟的作用，将落在上层或凸面上的雨水排出。

" [fɪɡ] .
" **FIG** .
" 如图 .

“如图。

- . — [hʌt] [ʌv; əv] [ˌbæmˈbuː] .
15 . — HUT OF BAMBOO .
- . — 小屋 的 竹子 .

15.—竹屋。

[ðə; ði] - [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [twelv] [ˈɔːrdərz] , [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : — [wʌn] .
The Endogenæ are divided into twelve orders , as follows : — 1 .
这 - 是 分割 进入 十二 订单 , 作为 跟随 : — 1 .

内生菌分为十二个目，如下：—1.

- ([ˈɡraːsɪz]) .
Graminacæ (Grasses) .
- (草) .

禾本科（禾本科植物）。

[wiːt] , [ˈbɑːrli] , [ˈmedʊ] - [ɡræs] .
Wheat , Barley , Meadow - grass .
小麦 , 大麦 , 草地 - 草 .

小麦、大麦、牧草。

[ðə; ði] - [kəmˈpraɪz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [plænts] [wɪtʃ] [səˈplaɪ] [mæn][ænd; ənd]
The Graminacæ comprise the great bulk of those plants which supply man and
这 - 包括 这 伟大的 大部分 的 那些 植物 哪个 供应 男人 和
[ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈænɪmlz] [wɪð; wɪθ] [fuːd] ,
the lower animals with food ,
这 降低 动物 和 食物 ,

禾本科植物构成了为人类和低等动物提供食物的植物中的绝大多数。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ɔːl][ðə; ði] [ˈɡraːsɪz] [ænd; ənd][kɔːrn] - [ˈberɪŋ] [plænts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [raɪs] , [meɪz] ,
for it contains all the grasses and corn - bearing plants , including rice , maize ,
为了 它 包含 全部 这 草 和 玉米 - 轴承 植物 , 包括 米 , 玉米 ,
[wiːt] , [oʊts] , [ˈbɑːrli] , [ænd; ənd] [raɪ] .
wheat , oats , barley , and rye .
小麦 , 燕麦 , 大麦 , 和 黑麦 .

因为它包含了所有禾本科植物和玉米类植物，包括水稻、玉米、小麦、燕麦、大麦和黑麦。

[ə'pɑ:n] [ðɪ:z] [ɔ:l][ðə; ði] ['ru:mənənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [fi:d] ,
Upon these all the Ruminants of the earth feed ,
之上 这些 全部 这 反刍动物 的 这 地球 喂养 ,
地球上所有的反刍动物都以这些为食。

[ænd; ənd] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [teɪst] [noʊ] [ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [fu:d] .
and millions of human beings taste no other kind of food .
和 百万 的 人类 生物 品尝 不 其他 种类 的 食物 .
数以百万计的人只吃这种食物。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nɪrli] - ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [greɪmɪ'neɪʃəs] [plænts] , [raɪs][ænd; ənd] [meɪz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]
There are nearly 4000 species of graminaceous plants , rice and maize being the
那里 是 几乎 - 物种 的 禾本科的 植物 , 米 和 玉米 存在 这
[moʊst] ['brɔ:dli] [ɪk'stendɪd] ,
most broadly extended ,
最多 总体而言 扩展 ,
禾本科植物约有4000种，其中水稻和玉米分布最为广泛。

['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [tʃi:f] [fu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] , [,hɪn'du:; 'hɪndu:] , [ænd; ənd] [ʌðər] [neɪʃəns] ;
forming the chief food of the Chinese , Hindoos , and other nations ;
成型 这 首席 食物 的 这 中国人 , 印度教徒 , 和 其他 国家 ;
构成中国人、印度人和其他国家人民的主要食物；

[wi:t] [ɪz] [hɪr] [ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)] [greɪn] ,
wheat is here the most valuable grain ,
小麦 是 这里 这 最多 有价值的 粮食 ,
这里小麦是最有价值的谷物。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [groʊn] [ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] .
and is now grown in all parts of Europe and America .
和 是 现在 生长 在 全部 部分 的 欧洲 和 美国 .
现在欧洲和美洲各地都有种植。

['hʌmbəʊlt] , [ɪn][hɪz; ɪz] " [vju:z] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
Humboldt , in his " Views of Nature ,
洪堡 , 在 他的 " 浏览 的 自然 ,
洪堡在他的《自然观》中写道：

" [ˈɡɪvz] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [wi:t] [groʊn] [ɪn] [nu:] [speɪn] .
" gives an interesting account of the first wheat grown in New Spain .
" 给予 一个 有趣的 帐户 的 这 第一的 小麦 生长 在 新的 西班牙 .
“对新西班牙种植的第一批小麦进行了有趣的描述。

[hi:; hi] [sez] : —
He says : —
他 说道 : —
他说：——

" [ə; eɪ]['ni:groʊ] [sleɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['kɔ:tes][wəz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [hu:] ['kʌltɪveɪtɪd] [wi:t] [ɪn] [nu:]
" A negro slave of the great Cortes was the first who cultivated wheat in New
" 一个 黑人 奴隶 的 这 伟大的 科尔特斯 曾是 这 第一的 WHO 栽培 小麦 在 新的
[speɪn] ,
Spain ,
西班牙 ,
“伟大的科尔特斯的一名黑奴是新西班牙第一个种植小麦的人。”

[frʌm; frəm] [θri:] [si:dz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm][raɪs] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [speɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
from three seeds which he found in some rice brought from Spain for the
从 三 种子 哪个 他 成立 在 一些 米 带来 从 西班牙 为了 这
[ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] .
use of the troops .
使用 的 这 军队 .
他从西班牙运来的一些大米中发现了三颗种子，这些大米是运来供军队使用的。

[ɪn][ðə; ði] [fræn'sɪskən] ['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ʌv; əv] ['ki:tʊʃ] [aɪ] [sɔ:ɪ] , [prɪ'zɜ:rɪv] [æz; əz][ə; eɪ] ['reɪɪk] ,
In the Franciscan convent of Quito I saw , preserved as a relic ,
在这 方济会 修道院 的 基多 我 锯 , 保存完好 作为 一个 遗迹 ,
在基多的方济各会修道院里, 我看到了一件被保存下来的圣物,

[ðə; ði] ['z:rθn] ['ves(ə)] [wɪt] [hæd; həd] [kən'teɪnd] [ðə; ði][fɜ:rst] [wi:t] [soʊn] [ɪn] ['ki:tʊʃ] [baɪ][ðə; ði]
the earthen vessel which had contained the first wheat sown in Quito by the
这 土 血管 哪个 有 包含 这 第一的 小麦 播种 在 基多 经过 这
[fræn'sɪskən] [mʌŋk] [frɑ:] - [rɪksɪ][di:] - ,
Franciscan monk Fra Jodoco Rixi de Gante ,
方济会 僧 弗拉 - 里西 德 - ,
盛放着方济各会修士弗拉·约多科·里西·德·甘特在基多播种的第一批小麦的陶罐,

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [gent] [ɪn] ['flændərz] .
a native of Ghent in Flanders .
一个 本国的 的 根特 在 弗兰德斯 .
出生于佛兰德斯根特市。

[ðə; ði][fɜ:rst][kra:p][wʌz; wəz] [reɪzɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt] , [ɑ:n][ðə; ði][plɑ:zweɪlə][di: 'aɪ]
The first crop was raised in front of the convent , on the Plazuela di
这 第一的 庄稼 曾是 提高 在 正面 的 这 修道院 , 在 这 普拉苏埃拉 迪
[sæn][frən'sɪskoʊ] ,
San Francisco ,
圣 弗朗西斯科 ,
第一批作物种植在修道院前的圣弗朗西斯科广场上。

[æftər][ðə; ði] [wʊd] [wɪt] [ðen] [ɪk'stendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][va:'keɪnoʊʃ][ʌv; əv]
after the wood which then extended from the foot of the volcano of
后 这 木头 哪个 然后 扩展 从 这 脚 的 这 火山 的
- [hæd; həd] [bɪn] [klɪrd] .
Pinchincha had been cleared .
- 有 到过 已清除 .
在清理了从平钦查火山脚下延伸出来的树林之后。

[ðə; ði] [mʌŋks] , [hu:m] [aɪ] ['fri:kwəntli] ['vɪzɪtɪd] [æt; ət] ['ki:tʊʃ] , ['bɛgd] [em 'i:][tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]
The monks , whom I frequently visited at Quito , begged me to explain the
这 僧侣 , 谁 我 频繁地 到访 在 基多 , 乞求 我 到 解释 这
[ɪn'skrɪp(ə)n] , [wɪt] ,
inscription , which ,
题词 , 哪个 ,
我在基多经常拜访的僧侣们恳求我解释碑文的含义,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðər; ðər][kən'dʒektʃər] , [kən'teɪnd] [sʌm; səm] ['hɪd(ə)n] [ə'lu:ʒ(ə)n][tu:; tə] [wi:t] .
according to their conjecture , contained some hidden allusion to wheat .
根据 到 他们的 推测 , 包含 一些 隐 典故 到 小麦 .
根据他们的推测, 其中可能隐藏着对小麦的某种暗示。

[ɑ:n] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ves(ə)l] , [aɪ] [ri:d] [ɪn][oʊld]['dʒɜ:rmən][ðə; ði] [wɜ:rdz] ,
On examining the vessel , I read in old German the words ,
在 检查 这 血管 , 我 读 在 老的 德语 这 字 ,
检查船只时, 我用古德语读出了以下文字:

" - [let] [hɪm; ɪm] [hu:] [drɪŋks] [frʌm; frəm][em 'i:] [nɛə] [fər'get] [hɪz; ɪz][gɑ:d] . -
" ' **Let him who drinks from me ne'er forget his God .** '
" - 让 他 WHO 饮料 从 我 从未 忘记 他的 上帝 . -
“凡喝我所赐水的, 不可忘记他的神。”
" [ðɪs] [oʊld]['dʒɜ:rmən] ['drɪŋkɪŋ] - [kʌp] [ɪk'saɪtɪd] [ɪn][em 'i:] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] [venə'reɪʃn] .
" **This old German drinking - cup excited in me feelings of veneration .**
" 这 老的 德语 喝 - 杯子 兴奋的 在 我 情怀 的 崇敬 .
“这只古老的德国酒杯激起了我的敬畏之情。”

[wʊd] [ðæt] [ˈevriwɐ] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [ˈkɑːntɪnənt][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɜːr; wə] [prɪˈzɜːrv]
Would that everywhere on the New Continent the names of those were preserved
会 那 到处 在 这 新的 大陆 这 姓名 的 那些 是 保存完好
[huː] ,
who ,
WHO ,

但愿新大陆各地都能保存那些被铭记的人的名字。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈdevəsteɪtɪŋ] [ðə; ði][sɔɪl] [baɪ] [ˈblɑdi] [ˈkɒŋkwests] , [kənˈfaɪdɪd] [tuː; tə][aɪˈtiː][ðə; ði][fɜːrst]
instead of devastating the soil by bloody conquests , confided to it the first
反而 的 毁灭性的 这 土壤 经过 血腥 征服 , 坦白 到 它 这 第一的
[fruːts] [ʌv; əv] [ˈsɪriːz] . " [tuːˈtuː] .
fruits of Ceres . " 2 .
水果 的 谷神星 . " 2 .

与其用血腥的征服破坏土地，不如将谷神星的初熟果实赐予它。”2.

- ([ˈsedʒɪz]) .
Cyperaceæ (Sedges) .
- (莎草) .

莎草科（莎草科）。

[ˈsedʒɪz] .
Sedges .
莎草 .

莎草。

[ðiːz] [plænts] [mʌtʃ] [rɪˈzemb(ə)][ðə; ði] [ˈgraːsɪz] , [ðeɪ] [əˈfɔːrd] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ˈnɜːrɪʃmənt] , [haʊˈevər] ,
These plants much resemble the Grasses , they afford but little nourishment , however ,
这些 植物 很多 类似 这 草 , 他们 买得起 但 小的 营养 , 然而 ,
[tuː; tə][ˈkæt(ə)l] ,
to cattle ,
到 牛 ,

这些植物与草很相似，但它们对牛来说营养价值很低。

[ˈhævɪŋ] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ˈstɑːrtʃɪ] [ˈmætər] [ɪn][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ˈsʌkjələnt] .
having but little starchy matter in them , and being but little succulent .
拥有 但 小的 淀粉 事情 在 他们 , 和 存在 但 小的 多肉植物 .
淀粉含量少，肉质也不多。

[ðə; ði] [saɪˈpɪrəs] [pəˈpaɪrəs][ɪz][ðə; ði][plænt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] " [pəˈpaɪrəs] " [wʌz; wəz] [meɪd] ,
The Cyperus Papyrus is the plant from which the ancient " papyrus " was made ,
这 莎草 纸莎草 是 这 植物 从 哪个 这 古老的 " 纸莎草 " 曾是 制成 ,
纸莎草是古代制作“纸莎草纸”的原料植物。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈpraɪːbəbli] ([əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈberd]) [ðə; ði][plænt] [tɜːm] [ɪn] [ˈskɹɪptʃər]
and is probably (according to Dr . Baird) the plant termed in Scripture
和 是 大概 (根据 到 博士 . 贝尔德) 这 植物 称为 在 圣经
[ðə; ði] [bʊl] - [rʌʃ] . [θriː] .
the Bull - rush . 3 .
这 公牛 - 匆忙 . 3 .

（据贝尔德博士说）它很可能就是圣经中所说的香蒲。3.

- ([ˈerəm] [traɪb]) .
Araceæ (Arum tribe) .
- (魔芋 部落) .

天南星科（天南星族）。

[ˈerəm] .
Arum .
魔芋 .

芋属植物。

[ðə; ði] - [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['erəm] [ˌmækjə'leɪtəm] , [ɔːr] ['kʊkuː] - [paɪnt] ,
The Araceæ include the Arum maculatum , or Cuckoo - pint ,
这 - 包括 这 魔芋 斑 , 或者 布谷鸟 - 品脱 ,
天南星科植物包括斑叶芋 (Arum maculatum), 又名杜鹃花芋。

[pɪ'kjuːliər] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn'kloʊzd] [baɪ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ʃiːθ] [fɔːrmd] [laɪk][ə; eɪ] [liːf] ,
peculiar in having the flowers enclosed by a kind of sheath formed like a leaf ,
奇特 在 拥有 这 花朵 内 经过 一个 种类 的 鞘 形成 喜欢 一个 叶子 ,
其花朵奇特之处在于被一种形似叶子的鞘状物包裹着。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ə; eɪ] " [speɪð] .
and called a " spathe .
和 称为 一个 " 佛焰苞 .
并称之为“石蒜”。

" [ðə; ði] " ['pɔːrtlənd] ['seɪɡoʊ] " [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['raɪzoʊm] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ,
" The " Portland Sago " is obtained from the Rhizome of this plant ,
" 这 " 波特兰 西米 " 是 获得 从 这 根茎 的 这 植物 ,
“波特兰西米是从这种植物的根茎中提取的。”

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdər][ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] .
but some of the species of this order are poisonous .
但 一些 的 这 物种 的 这 命令 是 有毒 .
但该目中的某些物种是有毒的。

[ðə; ði] [dʌm] - [keɪn] ([kə'leɪdiəm] -) [pə'ræləsiːz][ðə; ði] [tʌŋ] , [ɪf] [tʃuːd] . [fɔːr] .
The Dumb - cane (Caladium Segninum) paralyses the tongue , if chewed . 4 .
这 哑的 - 甘蔗 (花叶芋 -) 瘫痪 这 舌头 , 如果 咀嚼 . 4 .
咀嚼番荔枝 (Caladium Segninum) 会使舌头麻痹。4.

- ([bʊl] - [rʌʃ] [kaɪnd]) .
Typhaceæ (Bull - rush kind) .
- (公牛 - 匆忙 种类) .
香蒲科（蒲苇属）。

[bʊl] - [rʌʃ] .
Bull - rush .
公牛 - 匆忙 .
牛冲锋。

[ðə; ði] - [ɑːr; ər][ðə; ði] [bʊl] - [rʌʃ] [traɪb] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['taɪfə] [ˌlætrɪ'foʊliə][ɔːr] [ɡreɪt] [riːd] -
The Typhaceæ are the Bull - rush tribe , having the Typha latifolia or great Reed -
这 - 是 这 公牛 - 匆忙 部落 , 拥有 这 蒂法 阔叶 或者 伟大的 芦苇 -
[meɪs] [fɔːr; fər][ɪts] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['membər] .
mace for its characteristic member .
锤 为了 它是 特征 成员 .
香蒲科植物是香蒲族，其代表性成员是宽叶香蒲 (Typha latifolia)。

[aɪ 'tiː] [ɡrəʊz] [ɪn] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['mɑːrʃi] ['pleɪsɪz] .
It grows in ditches and marshy places .
它 生长 在 沟渠 和 沼泽地 地方 .
它生长在沟渠和沼泽地。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʃuːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊl] - [rʌʃ] , [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)l] [ə'spærəɡəs] , [ɑːr; ər] ['iːtn] [baɪ][ðə; ði]
The young shoots of the Bull - rush , which resemble asparagus , are eaten by the
这 年轻的 芽 的 这 公牛 - 匆忙 , 哪个 类似 芦笋 , 是 吃 经过 这
[ˈkɒsæk] [æz; əz] [fuːd] . [faɪv] .
Cossacks as food . 5 .
哥萨克 作为 食物 . 5 .
牛蒡的嫩芽形似芦笋，是哥萨克人的食物。5.

- ([kɑːltʃɪkəm] [kaɪnd]) .
Melanthaceae (Colchicum kind) .
- (秋水仙碱 种类) .

Melanthaceae（秋水仙属）。

[ˈmedoʊ] [ˈsæfrən] .
Meadow Saffron .
草地 藏红花 .

草甸番红花。

[ðɪs] [ɪnˈkluːdz] [ˈmeni] [plænts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈbʌlbəs] [ruːts] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈbiːɪŋ]
This includes many plants which have bulbous roots , some of them being
这 包括 许多 植物 哪个 有 球状的 根 , 一些 的 他们 存在
[ˈpɔɪzənəs] .
poisonous .
有毒 .

这其中包括许多具有球根的植物，其中一些是有毒的。

[ðə; ði] [kɑːltʃɪkəm] [ɔːtʌmneɪl] , [ɔːr] [ˈmedoʊ] [ˈsæfrən] , [ɪz][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər] ; [aɪˈtiː] [grəʊz]
The Colchicum autumnale , or Meadow Saffron , is the type of this order ; it grows
这 秋水仙碱 秋天 , 或者 草地 藏红花 , 是 这 类型 的 这 命令 ; 它 生长
[ɪn] [moɪst] [medəʊz] ,
in moist meadows ,
在 潮湿 草地 ,

秋水仙（Colchicum autumnale），又名草地秋水仙，是该目的代表植物；它生长在潮湿的草地上。

[prəˈdʒʊsɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈflaʊər] [wɪtʃ] [əˈpɪrɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [liːvz] .
producing a purple flower which appears before the leaves .
生产 一个 紫色的 花 哪个 出现 前 这 树叶 .

先开出紫色的花朵，花朵先于叶子出现。

[ðə; ði] [ruːt] [ɔːr] [bʌlb] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siːdz] , [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ˈmedɪs(ə)n] . [sɪks] .
The root or bulb , and the seeds , are used in medicine . **6** .
这 根 或者电灯泡 , 和 这 种子 , 是 用过的 在 药品 . 6 .

根或球茎以及种子可入药。6.

- ([ˈlɪli] [kaɪnd]) .
Liliaceae (Lily kind) .
- (百合 种类) .

百合科（百合科）。

[ˈlɪli] .
Lily .
百合 .

百合。

[ðə; ði] - [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈnuːmərəs] [traɪb] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɪlɪz] , [ˈhaɪəsɪnθs] , [ænd; ənd]
The Liliaceae are a very numerous tribe , including the Lilies , Hyacinths , and
这 - 是 一个 非常 很多的 部落 , 包括 这 百合花 , 风信子 , 和
[tˈjuːlɪps] , [ðə; ði] [ˈʌŋjən] ,
Tulips , the Onion ,
郁金香 , 这 洋葱 ,

百合科是一个非常庞大的族，包括百合、风信子、郁金香、洋葱等。

[ˈgɑːrɪk] , [əˈspærəgəs] , [ðə; ði] [keɪp] [ˈæloʊ] , [ˈjʌkə] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði]
Garlic , Asparagus , the Cape Aloe , Yucca , and many others ; they are for the
蒜 , 芦笋 , 这 岬 芦荟 , 丝兰 , 和 许多 其他的 ; 他们 是 为了 这
[moʊst][pɑːrt] [ˈbʌlbəs] [plænts] ,
most part bulbous plants ,
最多 部分 球状的 植物 ,

大蒜、芦笋、南非芦荟、丝兰等等；它们大多是球根植物。

[ˈhævɪŋ] [ˈsɪmp(ə)] [li:vz] [ɪnˈkləʊzɪŋ] [ðə; ði] [stem] .
having simple leaves enclosing the stem .

拥有 简单的 树叶 封闭 这 干 .

叶片简单，包裹着茎。

[ðə; ði] [pa:mz] [ɑ:r; ər] [ɪnˈklu:dɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈɔ:rdər] ;
The Palms are included in this order ;

这 棕榈树 是 包括 在 这 命令 ;

棕榈树也包含在这个订单中；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [tɔ:lɪst] [ænd; ənd][moʊst] [ˈgreɪsf(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)] [traɪbz] ,
they are among the tallest and most graceful of the vegetable tribes ,

他们 是 之中 这 最高 和 最多 优美 的 这 蔬菜 部落 ,

它们是植物界最高大、最优雅的植物之一。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [wer] [ðeɪ] [əˈbaʊnd] [ɑ:r; ər] [əˈplaɪd] [tu:; tə][ˈɔ:lmoʊst] [ˈevri] [ˈpɜ:rpəs] [ðæt]
and in the countries where they abound are applied to almost every purpose that

和 在 这 国家 在哪里 他们 盛产 是 应用 到 几乎 每一个 目的 那

[kæn; kən][bi:; bi] [ɪˈnu:məˌreɪtɪd] . [ˈsevən] .
can be enumerated . **7** .

能 是 列举 . 7 .

在这些国家，它们被应用于几乎所有可以列举的用途。7.

- ([nɑ:rˈsɪsəs] [kaɪnd]) .
Amaryllidaceæ (Narcissus kind) .

- (纳西索斯 种类) .

石蒜科（水仙属）。

[nɑ:rˈsɪsəs] .
Narcissus .

纳西索斯 .

水仙花。

[ðə; ði] - [ɑ:r; ər][ðə; ði] [nɑ:rˈsɪsəs] [traɪb] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði] [əˈgɑ:vi] , [ɔ:r] [əˈmerɪkən]
The Amaryllidaceæ are the Narcissus tribe , including also the Agave , or American

这 - 是 这 纳西索斯 部落 , 包括 还 这 龙舌兰 , 或者 美国人

[ˈæloʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] - [dra:p] .
Aloe , and the Snow - drop .

芦荟 , 和 这 雪 - 降低 .

石蒜科（Amaryllidaceae）包括水仙属（Narcissus）植物，以及龙舌兰（Agave）、美洲芦荟（American Aloe）和雪花莲（Snow-drop）。

[ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈspi:ʃi:z] [bɪˈbɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈɔ:rdər][ɑ:r; ər] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp]
The greater number of species belonging to this order are natives of the Cape

这 更大的 数字 的 物种 属于 到 这 命令 是 本地人 的 这 岬

[ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] ,
of Good Hope ,

的 好的 希望 ,

该目物种中绝大多数原产于好望角。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər] [ˈpɔɪzənəs] ;
some of these are poisonous ;

一些 的 这些 是 有毒 ;

其中一些是有毒的；

[ðə; ði][dʒu:s][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [blʌd] - [ˈflaʊər] (-) [ɪz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði]
the juice of the Cape Blood - flower (Hæmanthus Toxicarius) is used by the

这 汁 的 这 岬 血 - 花 (-) 是 用过的 经过 这

[ˈhɒtəntɒt] [tu:; tə] [ˈpɔɪzn] [ðer; ðər][ˈæərəʊs][wɪð; wɪθ] . [eɪt] .
Hottentots to poison their arrows with . **8** .

霍屯督人 到 毒 他们的 箭头 和 . 8 .

霍屯督人使用开普血花（Hæmanthus Toxicarius）的汁液来毒箭。8.

- (['kroʊkəs] [traɪb]) .
Iridaceæ (Crocus tribe) .
- (番红花 部落) .

鸢尾科（番红花族）。

['kroʊkəs] .
Crocus .
番红花 .

番红花。

[ðə; ði] - [ɪnˈkluːd] [ðə; ði]['kroʊkəs] (['kroʊkəs] [səˈtɪvə]) , [ðə; ði][kɔːrn] - [flæg] (- [kəˈmjuːnɪs]
The Iridaceæ include the Crocus (Crocus sativa) , the Corn - flag (Gladeolus communis
这 - 包括 这 番红花 (番红花 苜蓿) , 这 玉米 - 旗帜 (- 共产主义
) , [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] - [flæg] (['aɪrɪs][dʒɜːrˈmænɪkə]) ;
) , and the Blue - flag (Iris Germanica) ;
) , 和 这 蓝色的 - 旗帜 (鸢尾花 德国小种) ;

鸢尾科植物包括番红花（Crocus sativa）、唐菖蒲（Gladeolus communis）和蓝旗鸢尾（Iris Germanica）；

[ðə; ði] [bʌlb] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪrɪs] [ˌflɒrənˈtiːnɑː] , [ɪz] [draɪd] [ænd; ənd] [juːst] [fɔːr; fər] ['veriəs] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] ,
the bulb of the Iris Florentina , is dried and used for various purposes ,
这 电灯泡 的 这 鸢尾花 佛罗伦萨 , 是 干燥 和 用过的 为了 各种各样的 目的 ,
鸢尾花（Iris Florentina）的球茎晒干后可用于多种用途。

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ə; eɪ] [sent] [rɪˈzemblɪŋ] ['vaɪələts][ænd; ənd][ɪz][soʊld][æt; ət] ['drʌgɪsts] - [[ɑːps] [baɪ][ðə; ði]
it has a scent resembling violets and is sold at druggists ' shops by the
它 有 一个 香味 类似 紫罗兰 和 是 卖 在 药剂师 - 商店 经过 这
[neɪm] [ʌv; əv] ['ɔːrɪs] - [ruːt] ,
name of orris - root ,
姓名 的 鸢尾 - 根 ,

它散发着类似紫罗兰的香味，在药店里以鸢尾根的名称出售。

[ə; eɪ] [kəˈrʌp(ə)n] [ʌv; əv] ['aɪrɪs] - [ruːt] . [naɪn] .
a corruption of iris - root . 9 .
一个 腐败 的 鸢尾花 - 根 . 9 .

iris-root.9 的讹误。

- (['ɔːkɪdʒ]) .
Orchidaceæ (Orchids) .
- (兰花) .

兰科（Orchidaceae）。

['bʌtərflaɪ] [ˈɔːkɪs] .
Butterfly Orchis .
蝴蝶 兰花 .

蝴蝶兰。

[ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːkɪs] .
The family of the Orchis .
这 家庭 的 这 兰花 .

兰科植物。

[ˈdraɪv, 'dɑːktɜː] . ['bɛrd] , [ɪn] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðəm; ðəm] , [sez] : — " [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst][ɔːl] [ɜːrˈbeɪʃəs] ,
Dr . Baird , in describing them , says : — " They are almost all herbaceous ,
博士 . 贝尔德 , 在 描述 他们 , 说道 : — " 他们 是 几乎 全部 草本植物 ,
贝尔德博士在描述它们时说：“它们几乎都是草本植物，

[ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['oʊnli] ['biːɪŋ] [ˈsʌmwʌt] ['frʌbi] [ɪn][ðer; ðər] [groʊθ] ; [sʌm; səm][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]
a very few only being somewhat shrubby in their growth ; some live in the
一个 非常 很少 仅有的 存在 有些 灌木 在 他们的 生长 ; 一些 居住 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

极少数植物生长形态略呈灌木状；有些则生长在地下。

[ænd; ʌnd] [br'saɪdz] [ðə; ði][ɔ:rd(ə)neri] [ru:ts] [hæv; həv] [bʌlbz] [ɔ:r] [stɑ:rt] - ['berɪŋ] ['tju:bərkəlz]; ['ʌðər]
and besides the ordinary roots have bulbs or starch - bearing tubercles ; others
和 除了 这 普通的 根 有 灯泡 或者 淀粉 - 轴承 结节 ; 其他的
[ɑ:r; ər] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] ['su:doʊ] - ['perəsaɪts] ,
are what may be called pseudo - parasites ,
是 什么 可能 是 称为 伪 - 寄生虫 ,

除了普通的根之外，有些根还长有球茎或含淀粉的块茎；另一些根则可以称为假寄生植物。

[ˈlɪvɪŋ] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; ʌv] [tri:z] .
living attached to the bark of trees .
活的 随附的 到 这 吠 的 树木 .

寄生在树皮上的生物。

[ði:z] [plænts] [ə'baʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪsts] [ʌv; ʌv][ˈtrɔ:pɪk(ə)l] ['kʌntrɪz] , [wer] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] [mɔɪst] ,
These plants abound in the forests of tropical countries , where the climate is moist ,
这些 植物 盛产 在 这 森林 的 热带 国家 , 在哪里 这 气候 是 潮湿 ,
这些植物在气候湿润的热带国家森林中大量生长。

[ænd; ʌnd][ɑ:r; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; ʌv] ['ɪpɪfaɪts] .
and are generally known by the name of Epiphytes .
和 是 一般来说 已知 经过 这 姓名 的 附生植物 .

它们通常被称为附生植物。

[ðə; ði] ['flaʊərz] ['veri] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈeɪp] , [fɔ:rm] , [ænd; ʌnd] ['kʌlər] , [ænd; ʌnd][ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz]
The flowers vary very much in shape , form , and colour , and in many instances
这 花朵 各不相同 非常 很多 在 形状 , 形式 , 和 颜色 , 和 在 许多 实例

[hæv; həv][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ]
have a striking
有 一个 引人注目

这些花朵在形状、形态和颜色上千差万别，而且在很多情况下都引人注目。

[rɪ'zembləns] [tu:; tə] ['ɪnsektz] , ['veriəs] [bɜ:rdz] , [ænd; ʌnd] ['ænɪmlz] , [æz; əz] [ɔn'sɪdiəm] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
resemblance to insects , various birds , and animals , as Oncidium , in which the
相似 到 昆虫 , 各种各样的 鸟类 , 和 动物 , 作为 文心菌 , 在 哪个 这

[rɪ'zembləns] [ɪz][tu:; tə] ['bʌtərflaɪz] ,
resemblance is to butterflies ,
相似 是 到 蝴蝶 ,

与昆虫、各种鸟类和动物相似，例如文心兰（Oncidium），它与蝴蝶相似。

& [si:] . ; - , [ɪn] [wɪtʃ] ([ɪn][wʌn] ['spi:ʃi:z]) [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɪz] ['straɪkɪŋli] ['sɪmələr][tu:; tə][ə; eɪ]
& c . ; Cychnoches , in which (in one species) the likeness is strikingly similar to a
& c . ; - , 在 哪个 (在 一 物种) 这 相似 是 引人注目 相似的 到 一个

[swɑ:n] ;
swan ;
天鹅 ;

等等；天鹅属，其中（某一物种）外形酷似天鹅；

, [wʌn] ['spi:ʃi:z] [ʌv; ʌv] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] - - ['sæntoʊ][plænt] , [ʌv; ʌv]['pænəmə:] ,
Peristeria , one species of which is called the Sprito - Santo plant , of Panama ,
佩里斯特 , 一 物种 的 哪个 是 称为 这 - - 圣托 植物 , 的 巴拿马 ,

巴拿马的一种名为圣徒植物的佩里斯特里亚属植物

[ænd; ʌnd][ɪn] [hu:z] ['flaʊər] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; ʌv][ə; eɪ] [dʌv] [dɪ'sendɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][lɪp] ,
and in whose flower there is the likeness of a dove descending upon the lip ,
和 在 谁 花 那里 是 这 相似 的 一个 鸽子 下降 之上 这 唇 ,

它的花朵上绘有鸽子落在唇上的图案，

& [si:] . [ə; eɪ] ['kʃʊriəs] [fækt][ɪn] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; ʌv][ðer; ðər][hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [plænt] ,
& c . A curious fact in this part of their history is , that in the same plant ,
& c . 一个 好奇的 事实 在 这 部分 的 他们的 历史 是 , 那 在 这 相同的 植物 ,

等等。他们历史的这一部分有一个奇特的事实，那就是在同一家工厂里，

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [stem] , [ænd; ənd][i:v(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [hed] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] ,
on the same stem , and even on the same head of flowers ,
在这相同的干 , 和 甚至 在这相同的头 的 花朵 ,
在同一根茎上, 甚至在同一朵花上,

[wi:; wi][faɪnd] [ˈflaʊərz] [soʊ] [ˈdɪfrənt] [ɪn] [əˈpɪərəns] [ðæt][wi:; wi] [maɪt] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈdɪfrənt]
we find flowers so different in appearance that we might place them in different
我们 寻找 花朵 所以 不同的 在 外貌 那 我们 可能 地方 他们 在 不同的
genera . " 10 .
属 . " 10 .

我们发现一些花朵的外观差异很大, 以至于我们可以将它们归入不同的属。”10.

- ([ˈnaɪ.ædz]) .
Naiadaceæ (Naiads) .
- (水仙女) .

Naiadaceæ (水仙女)。

[pɑ:nd] [wi:d] .
Pond Weed .
池塘 杂草 .

池塘杂草。

[ˈwɔ:tər] - [plænts] , [kɔ:ld] " [pɑ:nd] - [wi:dz] , " [ænd; ənd] [groʊ] [ɑ:n][bəʊθ] [freɪ] [ænd; ənd][sɔ:lt][ˈwɔ:tər] .
Water - plants , called " pond - weeds , " and grow on both fresh and salt water .
水 - 植物 , 称为 " 池塘 - 杂草 , " 和 生长 在 两个都 新鲜的 和 盐 水 .
水生植物, 又称“池塘杂草”, 既生长在淡水中, 也生长在咸水中。

[ðə; ði] [məˈri:n] [ˈspi:ʃi:z] , [ˈzɑ:stərə][məˈri:nə] , [ɪz] [draɪd] [ænd; ənd] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ˈstʌfɪŋ] [ˈmætrəsɪz] . -
The marine species , Zostera marina , is dried and used for stuffing mattresses . 11
这 海洋 物种 , 大叶藻 码头 , 是 干燥 和 用过的 为了 馅 床垫 . -
.
:

海洋物种大叶藻 (Zostera marina) 晒干后可用于填充床垫。11.

- ([ˈflaʊərɪŋ] [ˈrʌʃɪz]) .
Butomaceæ (Flowering Rushes) .
- (开花 冲刺) .

Butomaceæ (开花灯心草)。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈrʌʃ] .
Flowering Rush .
开花 匆忙 .

花菰。

[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔ:rdər][ðə; ði] - - , [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [ˈrʌʃ] , [prəˈdjʊsɪŋ] [ˈveri] [ˈhænsəm]
Of this order the Butomas umbellatus , a sort of rush , producing very handsome
的 这 命令 这 - - , 一个 种类 的 匆忙 , 生产 非常 英俊的
[pɪŋk] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ˈʌmbɪl] ,
pink flowers in umbels ,
粉色的 花朵 在 伞形花序 ,

伞形布托马斯 (Butomas umbellatus) 就属于这一目, 它是一种灯心草, 开出非常漂亮的粉红色伞形花序花朵。

[ˈgroʊɪŋ] [ɪn] [ˈdɪtʃɪz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv] [ˈrɪvəz] , [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ˈmembər] .
growing in ditches and by the sides of rivers , is the most characteristic member .
生长 在 沟渠 和 经过 这 侧面 的 河流 , 是 这 最多 特征 成员 .
- .
12 .
- .

生长在沟渠和河岸边的是最具代表性的成员。12.

- (['wɔ:tər][ˈplæntɪn,ˈplæntɪn]) .
Alismaceae (Water Plantain) .
- (水 芭蕉) .

泽泻科（水车前草）。

['wɔ:tər][ˈplæntɪn,ˈplæntɪn] .
Water Plantain .
水 芭蕉 .

水车前草。

[ðə; ði] [tu:] [tʃi:f] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔ:rdər][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈælizmə][plænˈteɪ^əu][ɔ:r][ˈwɔ:tər]
The two chief members of this order are the Alisma Plantago or Water
这 二 首席 成员 的 这 命令 是 这 阿利斯玛 车前草 或者 水
[ˈplæntɪn,ˈplæntɪn] ,
Plantain ,
芭蕉 ,

该目植物的两个主要成员是泽泻（Alisma Plantago）或水车前（Water Plantain），

[wɪtʃ] [grəʊz] [ɪn] [ˈdɪtʃɪz] , [ˈhævɪŋ] [ɪts] [ˈflaʊərz] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ˈpænɪk(ə)] ,
which grows in ditches , having its flowers in the form of panicles ,
哪个 生长 在 沟渠 , 拥有 它是 花朵 在 这 形式 的 圆锥花序 ,
它生长在沟渠中，花朵呈圆锥花序状。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsædzɪˈtɛəriə] - [ɔ:r] [ˈæroʊhed] .
and the Sagittaria sagittæfolia or Arrowhead .
和 这 慈姑属 - 或者 箭头 .

还有箭叶慈姑（Sagittaria sagittæfolia）。

[ðə; ði][θɜ:rd] [greɪt] [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈfæməli][ʌv; əv][plænts][ɑ:r; ər][ðə; ði] - .
The third great natural family of plants are the Exogenæ .
这 第三 伟大的 自然的 家庭 的 植物 是 这 - .
植物界第三大自然科是外来植物科（Exogenæ）。

[ðeɪ] [kəmˈpraɪz] [ɔ:l][ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] [[rʌbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtempərət] [ænd; ənd][ˈkoʊldʒ] [ˈri:dʒənz] ,
They comprise all the trees and shrubs of the temperate and colder regions ,
他们 包括 全部 这 树木 和 灌木 的 这 温带 和 更冷 地区 ,
它们包括温带和寒冷地区的所有树木和灌木。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [plænts] .
together with many of the flowering plants .
一起 和 许多 的 这 开花 植物 .

以及许多开花植物。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈkærəktəraɪzd] [baɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][pɪˌkju:liˈærəti:z] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi][æt; ət][wʌnz] [ˈrɛkəg,naɪzd] ,
They are characterised by certain peculiarities which can be at once recognised ,
他们 是 具有特征 经过 肯定 特殊性 哪个 能 是 在 一次 已确认 ,
它们具有一些显而易见的点, 这些特点一眼就能辨认出来。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ənd] [bræntʃt] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [stem] , [ðə; ði] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][bɑ:rk]
such as the twisted and branched form of the stem , the possession of bark
这样的 作为 这 扭曲 和 分支 形式 的 这 干 , 这 拥有 的 吠
,
.
,

例如茎干扭曲分枝的形态、树皮的存在等。

[li:vz] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [veɪnz] [ˈkʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn][ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ˈfɔ:mɪŋ] [ə; eɪ]
leaves having the veins covering them running in all directions and forming a
树叶 拥有 这 静脉 覆盖 他们 跑步 在 全部 方向 和 成型 一个
[ˈnetwɜ:rk] ,
network ,
网络 ,

叶片上布满了向各个方向延伸并形成网状结构的叶脉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [si:dz] [kən'teɪnɪŋ] [tu:] ['kɑ:tɪlɪdnz] ; [ðə; ði] [wʊd] , [mɔ: r'ʊʊvər] , [ɪz] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn] [rɪŋz]
and the seeds containing two cotyledons ; the wood , moreover , is deposited in rings
和 这 种子 包含 二 子叶 ; 这 木头 , 而且 , 是 已存 在 戒指
([fɪgz] .
(**figs** .
(无花果 .

种子含有两片子叶；此外，木材呈环状沉积（图）。
- , - , - , -) , [wʌn][ʌv; əv] [wɪt] [ɪz] [fɔ: rmd] ['evri] [jɪr] ,
16 , 17 , 18 , 19) , one of which is formed every year ,
- , - , - , -) , 一 的 哪个 是 形成 每一个 年 ,
16、17、18、19)，其中每年都会形成一个，

[baɪ][ðə; ði] [nu:] [wʊd] ['bi:ɪŋ] [prə'du:st] [ɑ:n][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ,
by the new wood being produced on the outside of the old ,
经过 这 新的 木头 存在 生产 在 这 外部 的 这 老的 ,
由于新木材是在旧木材外侧生产的，

[ænd; ənd] [brɪ'twi:n] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd][ðə; ði][bɑ:rk] .
and between it and the bark .
和 之间 它 和 这 吠 .
以及它和树皮之间。

[ðɪs] [depə'zɪʃn] [teɪks] [pleɪs] [æz; əz] ['fɑ:lʊʊz] :
This deposition takes place as follows :
这 沉积 需要 地方 作为 跟随 :
此次取证过程如下：

[æftər][ðə; ði] [reɪnz] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ænd; ənd] ['ɜ: rli] [sprɪŋ] [hæv; həv] [wel] ['sætʃəreɪtɪd][ðə; ði] [ɜ: rθ] [wɪð; wɪθ]
after the rains of winter and early spring have well saturated the earth with
后 这 雨 的 冬天 和 早期的 春天 有 出色地 饱和 这 地球 和
[mɔɪstʃər] ,
moisture ,
水分 ,
经过冬季和早春的雨水充分浸润土壤之后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔ: r mθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [hæz; həz] [brɪ'gʌn] [tu:; tə] ['penətreɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ru: ts] [ʌv; əv][ðə; ði]
and the warmth of spring has begun to penetrate to the roots of the
和 这 温暖 的 春天 有 开始 到 穿透 到 这 根 的 这
[plænts] ,
plants ,
植物 ,
春天的暖意已经开始渗透到植物的根部。

[ə; eɪ] [dɪ'veləp mənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [i: t] - [ɔ: r] ['rædɪkl] [teɪks] [pleɪs] , ['fɔ: mɪŋ] [nu:]
a development of the points of each fibrile or radicle takes place , forming new
一个 发展 的 这 积分 的 每个 - 或者 胚根 需要 地方 , 成型 新的
;
spongioles ;
海绵骨 ;
每个纤维或根的尖端都会发育，形成新的海绵组织；

[ðɪ: z] , ['bi:ɪŋ] [fɔ: rmd] [ʌv; əv] [nu:] ['pɔ: rəs] ['seljələ] ['tɪfʊ:] ,
these , being formed of new porous cellular tissue ,
这些 , 存在 形成 的 新的 多孔 细胞 组织 ,
这些组织由新生的多孔细胞组织构成，
[brɪ'gɪn] [tu:; tə][əb'zɔ: rb] ([baɪ] ['endɔsməʊs]) [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ: rθ] ,
begin to absorb (by endosmose) the moisture of the earth ,
开始 到 吸收 (经过 内渗) 这 水分 的 这 地球 ,
开始吸收（通过内渗作用）土壤中的水分，

[wɪtʃ] [ˈentəɪŋ] [æʔ; əʔ][ɔ:l] [ði:z] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [æʔ; əʔ][wʌns] ,
which entering at all these thousands of minute spongioles at once ,
哪个 进入 在 全部 这些 数千 的 分钟 海绵骨 在 一次 ,
所有这些成千上万个微小的海绵细胞同时进入,

[kəˈlektz] [ænd; ənd][ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði][ˈves(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] [ˈbræntɪz] ,
collects and rises in the vessels of the trunk and branches ,
收集 和 上升 在 这 船只 的 这 树干 和 分支 ,
水在树干和树枝的导管中汇集并上升,

[ænd; ənd] [əˈraɪvɪŋ] [æʔ; əʔ][ðə; ði][ˈves(ə)lz] [ˈfɔ:mɪŋ] [ə; eɪ][ˈpleksɪs][ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [ˈevri] [li:f] ,
and arriving at the vessels forming a plexis on the surface of every leaf ,
和 抵达 在 这 船只 成型 一个 神经丛 在 这 表面 的 每一个 叶子 ,
并到达每片叶子表面形成丛状结构的导管,

[bɪˈɡɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [baɪ][ðə; ði][ˈæk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈreɪz] ,
begins to be changed by the action of the sun's rays ,
开始 到 是 已更改 经过 这 行动 的 这 太阳的 射线 ,
开始受到太阳光线的作用而发生变化,

[əbˈzɔ:rbɪŋ,əbˈsɔ:rbɪŋ][ˈkɑ:rbən][ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] [aʊt][ˈɑ:ksɪdʒən][frʌm; frəm][ðə; ði][kɑ:rˈba:nɪk][ˈæsɪd] [ˈɔ:lweɪz]
absorbing carbon and giving out oxygen from the carbonic acid always
吸收 碳 和 给予 出去 氧 从 这 碳酸 酸 总是
[kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
contained in the air .
包含 在 这 空气 .
吸收空气中始终存在的碳酸中的碳，并释放氧气。

[ðə; ði][sæp]
The sap
这 树液
树液

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ðʌs] [ˈrɪzn] [ɪz][ðə; ði][dʒu:s][ʌv; əv][ðə; ði] [zɜ:rθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][plænt] [grəʊz] ,
which has thus risen is the juice of the earth in which the plant grows ,
哪个 有 因此 升起 是 这 汁 的 这 地球 在 哪个 这 植物 生长 ,
由此涌出的便是植物生长土壤的汁液。

[kənˈteɪnɪŋ] [ˈsevrəl] [zɜ:rθi] [sɔ:ltz][ænd; ənd][ˈvedʒtəb(ə)][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði]
containing several earthy salts and vegetable extract drawn from the
包含 一些 泥土 盐 和 蔬菜 提炼 绘制 从 这
[məˈnʊr] [ɔ:r] [dɪˈkeɪɪŋ] [ˈvedʒəˈteɪʃn] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [moʊld] ,
manure or decaying vegetation contained in the mould ,
肥料 或者 腐烂的 植被 包含 在 这 模具 ,
含有多多种土质盐类和从霉菌中所含粪便或腐烂植物中提取的植物提取物,

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][kɑ:rˈba:nɪk][ˈæsɪd] [dɪˈzɔ:lvd] [ɪn][ðə; ði][ˈflu:ɪd] ;
together with carbonic acid dissolved in the fluid ;
一起 和 碳酸 酸 溶解 在 这 体液 ;
与溶解在液体中的碳酸一起;

[ðɪs] [kɑ:rˈba:nɪk][ˈæsɪd][ɪz] [tʃeɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈreɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
this carbonic acid is changed by the sun's rays as well as that which was
这 碳酸 酸 是 已更改 经过 这 太阳的 射线 作为 出色地 作为 那 哪个 曾是
[kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
contained in the air ,
包含 在 这 空气 ,
这种碳酸会受到太阳光线以及空气中所含物质的影响而发生变化。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɑ:rbən][ˌjuˈnæɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwɔ:təri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][sæp] ,
and the carbon uniting with the watery part of the sap ,
和 这 碳 联合 和 这 水状的 部分 的 这 树液 ,
碳与树液中的水部分结合,

[fɔːrmz][ðə; ði][gri:n][ˈsʌbstəns][brɪfɔːr][ə'l(j)u:d][tuː; tə],[kɔːld][ˈklɔːrəfɪl] ,
forms the green substance before alluded to , called chlorophyll ,
表格 这 绿色的 物质 前 暗示 到 , 称为 叶绿素 ,
形成前面提到的绿色物质, 称为叶绿素。

[wɪtʃ][ɪz][ðə; ði][gri:n][ˈkʌlərɪŋ][ˈmætər][ʌv; əv][ɔːl][plænts],[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]
which is the green colouring matter of all plants , and is the basis of the
哪个 是 这 绿色的 染色 事情 的 全部 植物 , 和 是 这 基础 的 这
[wʊd] .
wood .
木头 .

它是所有植物的绿色着色物质, 也是木材的基础成分。

[ðə; ði][ˈɔːltərd][sæp][dɪ'sendz][brɪ'twi:n][ðə; ði][wʊd][ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrk],[ænd; ənd][fɔːrmz][ə; eɪ]
The altered sap descends between the wood and the bark , and forms a
这 已修改 树液 下降 之间 这 木头 和 这 吠 , 和 表格 一个
[dɪ'pɑːzɪt][ˈgrædʒuəli] ,
deposit gradually ,
订金 逐步地 ,

变质的树液向下渗入木质部和树皮之间, 并逐渐形成沉积物。

[wɪtʃ][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][jɪr][ɪz][ə; eɪ][kəm'pli:t][rɪŋ][ʌv; əv][wʊd][sə'raʊndɪŋ][ðə; ði]
which at the end of the year is a complete ring of wood surrounding the
哪个 在 这 结尾 的 这 年 是 一个 完全的 戒指 的 木头 周围 这
[wʊd][ʌv; əv][ˈfɔːrmər][ˈjɪrz] .
wood of former years .
木头 的 以前的 年 .

到年底时, 就会形成一个完整的木环, 将往年的木材环绕其中。

[ðɪs][ʃɜːrkjə'leɪ(ə)n][ʌv; əv][dʒuːsɪz][kən'tɪnjuːz][θruː][ðə; ði][ˈsʌmə][ˌʌn'tɪl] ,
This circulation of juices continues through the summer , until ,
这 循环 的 果汁 继续 通过 这 夏天 , 直到 ,
这种果汁循环会持续整个夏季, 直到.....

[ðə; ði][kəʊld][ˈweðər][ˈkʌmɪŋ][ɑːn][ænd; ənd][ðə; ði][laɪt][ˈbiːɪŋ][dɪ'mɪnɪʃt] ,
the cold weather coming on and the light being diminished ,
这 寒冷的 天气 未来 在 和 这 光 存在 减少 ,
天气转冷, 日照时间缩短。

[ðə; ði][sæp][ˈniːðər][ˈraɪzɪz][nɔːr][ɪz][ðə; ði][liːf][ˈnʌrɪʃt][baɪ][aɪˈtiː],[wen][aɪˈtiː][dɪ'keɪz][ænd; ənd][fɔːlz]
the sap neither rises nor is the leaf nourished by it , when it decays and falls
这 树液 两者都不 上升 也不是 这 叶子 营养 经过 它 , 什么时候 它 衰变 和 瀑布
[ɔːf] .
off .
离开 .

树液既不会上升, 叶子也无法从中获得养分, 最终腐烂脱落。

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ek'sɑːdʒənəs][wʊd][kæn; kən][biː; bi][æ sə'teɪnd] — [wer][ðə; ði][ˈsentər][hæz; həz][nɑːt]
The age of exogenous wood can be ascertained — where the centre has not
这 年龄 的 外源性 木头 能 是 已确定 — 在哪里 这 中心 有 不是
[dɪ'keɪd] — [baɪ][kaʊntɪŋ][ðə; ði][rɪŋz] ,
decayed — by counting the rings ,
腐烂的 — 经过 计数 这 戒指 ,

可以通过数年轮来确定外来木材的年龄——前提是中心部分尚未腐烂。

[wʌn][ˈoʊnli][ˈbiːɪŋ][dɪ'pɑːzɪtɪd][ˈevri][jɪr] ;
one only being deposited every year ;
— 仅有的 存在 已存 每一个 年 ;
每年只能存入一笔;

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] [ə'stɑ:nɪŋɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [sʌm; səm] [tri:z] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][lɪv; laɪv]
and it is truly astonishing to find that some trees will continue to live
和 它 是 真的 惊人 到 寻找 那 一些 树木 将要 继续 到 居住
[ænd; ənd] ['flɜ:rɪ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] !
and flourish for several thousand years !
和 繁荣 为了 一些 千 年 ！

更令人惊叹的是，有些树木能够存活并繁茂生长数千年之久！

[ðer; ðər] [dʌz] [na:t] , [ɪn] [tru:θ] ,
There does not , in truth ,
那里 做 不是 , 在 真相 ,
[ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] ['eni] ['lɪmɪt] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][laɪf][,ʌv; əv][æn; ən][ek'sɑ:dʒənəs] [tri:] [ɪf] [,aɪ 'ti:]
appear to be any limit assigned to the life of an exogenous tree if it
出现 到 是 任何 限制 分配 到 这 生活 的 一个 外源性 树 如果 它
[ɪ'skeɪp] ['æksədənts] ;
escape accidents ;
逃脱 事故 ;

如果一棵外来树种能够避免意外事故，那么它的生命似乎就没有任何限制；
[fɔ:r; fər] , [ɔ:l'dəʊ] [dɪ'keɪ] [ɪn'evɪtəbli] [ə'tæks] [ðə; ði] ['hɑ:rtwɒd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kævəti][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
for , although decay inevitably attacks the heartwood , and a cavity is the result
为了 , 虽然 衰变 不可避免地 攻击 这 心材 , 和 一个 空腔 是 这 结果
, [jet] ,
, **yet** ,
, 然而 ,
[bɪ'kɒz] [ə'fɔ:t] [bɪ'kɒz] [ə'fɔ:t] [bɪ'kɒz] [ə'fɔ:t] [bɪ'kɒz] [ə'fɔ:t] [bɪ'kɒz] [ə'fɔ:t]
因为, 虽然腐烂不可避免地会侵蚀心材, 并最终形成空洞, 但是,

[ðə; ði] [nu:] [wɒd] [kən'tɪnju:ɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['aʊtər] [pɑ:rt] ,
the new wood continuing to be deposited on the outer part ,
这 新的 木头 继续 到 是 已存 在 这 外 部分 ,
[nɪ'wɒd] [kən'tɪnju:ɪŋ] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɑ:n] [pɑ:rt]
新木材不断沉积在外层,
[ðə; ði][vɑ:tʌləti][,ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [ɪz] [keɪpt] [ʌp] , [ænd; ənd][ɪts] [saɪz] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] .
the vitality of the tree is kept up , and its size continues to increase .
这 活力 的 这 树 是 保留 向上 , 和 它是 尺寸 继续 到 增加 .

树木保持着旺盛的生命力，并且体积持续增长。

[ðə; ði]['beɪəʊbæb][ɔ:r] ['mʌŋki] [bred] - [fru:t] [tri:z] , ['grəʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði] [,senɪ'ɡɔ:l]
The Baobab or Monkey Bread - fruit trees , growing at the mouths of the Senegal
这 猴面包树 或者 猴 面包 - 水果 树木 , 生长 在 这 嘴 的 这 塞内加尔
,
,
,

生长在塞内加尔河口的猴面包树，又称猴面包树，

[hæv; həv] [bɪn] ['estɪmeɪtɪd] [baɪ] - [tu:; tə][bi:; bi] [ʌpwərdz] [ʌv; əv][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] ,
have been estimated by Adinson to be upwards of six thousand years old ,
有 到过 估计的 经过 - 到 是 向上 的 六 千 年 老的 ,
[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ,
and are ,
和 是 ,

据艾丁森估计，这些化石的年龄超过六千年，而且，

[ɪn][ɔ:l] [,prɑ:bə'bɪləti] , [ðə; ði]['oʊldɪst]['reɪlɪks][,ʌv; əv][ɔ:r'ɡænɪk][laɪf] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .
in all probability , the oldest relics of organic life existing at the present time .
在 全部 可能性 , 这 最老 遗物 的 有机的 生活 现存的 在 这 展示 时间 .
[ɪk'sɪst] [pɪ'zənt]
极有可能，这是现存最古老的有机生命遗迹。

[ðə; ði] ['si:dəz] [ʌv; əv] ['leɪbəndən] [ɑ:r; ər][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd] [ɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði]
The cedars of Lebanon are supposed to have existed longer than the
这 雪松 的 黎巴嫩 是 据称 到 有 存在 更长 比 这
[ˈrekərdz] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
records of history :
记录 的 历史 :
黎巴嫩的雪松据说比历史记载还要古老。

[ðə; ði] [ju:] [æt; ət] - , [ɪn] [kent] , [ɪz][æt; ət] [li:st] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪrɪz] [oʊld] ;
The Yew at Braburn , in Kent , is at least three thousand years old ;
这 紫杉 在 - , 在 肯特 , 是 在 至少 三 千 年 老的 ;
肯特郡布拉伯恩的这棵紫杉树至少有三千年的历史;
[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] - ['nɪrli] [æz; əz] [mʌt]] .
and that of Fortingal nearly as much .
和 那 的 - 几乎 作为 很多 .
福廷加尔的情况也几乎一样。

[ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜː] . ['lɪvɪŋstən] , [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði][moʊˈwɑ:nə][ɔ:r][ˈbeɪəʊbæb] [tri:] ([fɪg] . -) ,
Dr . Livingstone , describing the Mowana or Baobab tree (fig . 20) ,
博士 : 利文斯顿 , 描述 这 莫瓦纳 或者 猴面包树 树 (如图 : -) ,
利文斯顿博士正在描述莫瓦纳树或猴面包树 (图 20) ,

[ðʌs] ['kɑ:ments] [əˈpɑ:n][ɪts] ['paʊər] [ʌv; əv] [wɪðˈstændɪŋ] ['ɪndʒəri] : —
thus comments upon its power of withstanding injury : —
因此 评论 之上 它是 力量 的 承受 受伤 : —
因此, 这说明了它抵御伤害的能力: ——

[fɪg] .
FIG .
如图 :
如图。

- . — [ðə; ði][ˈbeɪəʊbæb] [tri:] .
20 . — THE BAOBAB TREE .
- : — 这 猴面包树 树 :
20.—猴面包树。

" [noʊ][ɪkˈstɜ:rn(ə)][ˈɪndʒəri] , [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈfaɪər] , [kæn; kən] [dɪˈstrɔɪ] [ðɪs] [tri:] [frʌm; frəm] [wɪˈðəʊt] ,
" No external injury , not even a fire , can destroy this tree from without ,
" 不 外部的 受伤 , 不是 甚至 一个 火 , 能 破坏 这 树 从 没有 ,
“任何外力伤害, 甚至火灾, 都无法从外部摧毁这棵树。”

[nɔ:r][kæn; kən] [ˈeni] [ˈɪndʒəri][bi:; bi] [dʌŋ] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] , [æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz] [kwɑɪt] ['kɑ:mən] [tu:; tə][faɪnd]
nor can any injury be done from within , as it is quite common to find
也不 能 任何 受伤 是 完毕 从 之内 , 作为 它 是 相当 常见的 到 寻找
[aɪ ˈti:] [ˈhɑ:ləʊ] ,
it hollow ,
它 空洞的 ,
也不可能从内部造成任何伤害, 因为它通常是空心的。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [si:n] [wʌn][ɪn] [wɪt] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] [men][kʊd; kəd][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [sli:p]
and I have seen one in which twenty or thirty men could lie down and sleep
和 我 有 已见 一 在 哪个 二十 或者 三十 男人 可以 说谎 向下 和 睡觉
[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [hʌt] .
as in a hut .
作为 在 一个 小屋 :
我曾见过一个棚子, 里面可以像小屋一样躺下睡觉, 容纳二三十个人。

[nɔ:r] [dʌz] ['kʌtrɪŋ] [daʊn] [ɪkˈstɜ:rmɪneɪt] [aɪ ˈti:] ,
Nor does cutting down exterminate it ,
也不 做 切割 向下 殄 它 ,
砍伐也无法将其彻底消灭。

[fɔːr; fər][aɪ] [sɔː] ['ɪnstənsɪz] [ɪn][æŋ'ɡoʊlə][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [groʊ] [ɪn][lenkθ; lenθ] ,
for I saw instances in Angola in which it continued to grow in length ,
为了 我 锯 实例 在 安哥拉 在 哪个 它 持续 到 生长 在 长度 ,
因为我曾在安哥拉看到过它持续生长的例子,

[ˈæftər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
after it was lying on the ground .
后 它 曾是 说谎 在 这 地面 .
它躺在地上之后。

[ðoʊz] [triːz] , [kɔːld] [ek'saːdʒənəs] , [groʊ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [sək'sesɪv] ['leər] [ɑːn][ðə; ði] [aʊt'saɪd] ;
Those trees , called exogenous , grow by means of successive layers on the outside ;
那些 树木 , 称为 外源性 , 生长 经过 方法 的 连续 层 在 这 外部 ;
这些被称为外生树种的树木，是通过在外部逐层生长而形成的；

[ðə; ði][ɪn'saɪd] [meɪ] [biː; bi] [ded] , [ɔːr] ['iːv(ə)n] [rɪ'muːvd] [ɔːltə'geðər] , [wɪ'ðəʊt] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]
the inside may be dead , or even removed altogether , without affecting the life of
这 里面 可能 是 死的 , 或者 甚至 已移除 共 , 没有 影响 这 生活 的
[ðə; ði] [triː] ;
the tree ;
这 树 ;

内部可能已经死亡，甚至完全被移除，但这并不影响树木的生命；
[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['klaɪmət] .
this is the case with most of the trees of our climate .
这 是 这 案件 和 最多 的 这 树木 的 我们的 气候 .
我们这种气候下的大多数树木都是这种情况。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [klæs] [ɪz] [kɔːld] [en'daːdʒənəs] , [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪz] [baɪ] ['leər] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'saɪd]
The other class is called endogenous , and increases by layers applied to the inside
这 其他 班级 是 称为 内源性 , 和 增加 经过 层 应用 到 这 里面
,
/
,
另一类叫做内生性，它是通过在内部施加层数而增加的。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['hɑːləʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ɪz] [fʊl] , [ðə; ði] [groʊθ] [ɪz] [stɑːpt] ,
and when the hollow of the tree is full , the growth is stopped ,
和 什么时候 这 空洞的 的 这 树 是 满的 , 这 生长 是 停止 ,
当树洞填满后，生长就会停止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [mʌst; məst][daɪ] .
and the tree must die .
和 这 树 必须 死 .
这棵树必然会枯死。

['eni] ['ɪndʒəri][ɪz] [felt] [moʊst]
Any injury is felt most
任何 受伤 是 毛毡 最多
任何伤势都会感觉最明显。

[sɪ'vɪrli] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [klæs] [ɑːn][ðə; ði][bɑːrk] , [baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [ɑːn][ðə; ði][ɪn'saɪd] ,
severely by the first class on the bark , by the second on the inside ,
严重 经过 这 第一的 班级 在 这 吠 , 经过 这 第二 在 这 里面 ,
第一类严重损伤树皮，第二类严重损伤树皮内部。

[waɪl] [ðə; ði][ɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ek'saːdʒənəs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ,
while the inside of the exogenous may be removed ,
尽管 这 里面的 的 这 外源性 可能 是 已移除 ,
虽然外源物质的内部成分可以被去除，

[ɔːr][ðə; ði][aʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][en'dɑːdʒənəs][meɪ][biː; bi][kʌt] , [wɪ'dəʊt][ˈstɑːpɪŋ][ðə; ði][grəʊθ][ɪn]
or the outside of the endogenous may be cut , without stopping the growth in
或者 这 外部 的 这 内源性 可能 是 切 , 没有 停止 这 生长 在
[ðə; ði][liːst] .
the least .
这 至少 .

或者，即使切开内源性细胞的外部，也丝毫不会停止其生长。

[ðə; ði][moʊ'wa:nə][pə'zesɪz][ðə; ði][ˈpaʊər][ʌv; əv][bəʊθ] .
The Mowana possesses the power of both .
这 莫瓦纳 拥有 这 力量 的 两个都 .

莫瓦纳同时拥有这两种力量。

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n][ɪz] , [ðæt][iːtʃ][ʌv; əv][ðə; ði][pə'zesɪz][ɪts][oʊn][ˌɪndɪ'pendənt][vɑː'tæləti] ; [ɪn][fækt]
The reason is , that each of the laminae possesses its own independent vitality ; in fact
这 原因 是 , 那 每个 的 这 层状 拥有 它是自己的 独立的 活力 ; 在 事实
,
:
,

原因在于，每一片叶片都拥有其自身独立的活力；事实上，

[ðə; ði][ˈbeɪəʊbæb][ɪz][ˈræðər][ə; eɪ][dʒaɪ'ɡæntɪk][bʌlb][rʌn][ʌp][tuː; tə][siːd][ðæn; ðən][ə; eɪ][triː] .
the Baobab is rather a gigantic bulb run up to seed than a tree .
这 猴面包树 是 相当 一个 巨大 电灯泡 跑步 向上 到 种子 比 一个 树 .

猴面包树与其说是一棵树，不如说是一个巨大的球茎，长成种子后就会结果。

[ðə; ði][ruːts] ,
The roots ,
这 根 ,

根部，

[wɪtʃ][meɪ][ˈɔːf(ə)n][biː; bi][əb'zɜːrɪd][ɪk'stendɪŋ][ə'lɔːŋ][ðə; ði][ˈsɜːrɪs][ʌv; əv][ðə; ði][graʊnd][ˈfɔːrti][ɔːr]
which may often be observed extending along the surface of the ground forty or
哪个 可能 经常 是 观察到 扩展 沿着 这 表面 的 这 地面 四十 或者
[ˈfɪfti][jɑːdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði][trʌŋk] ,
fifty yards from the trunk ,
五十 码 从 这 树干 ,

人们经常可以看到这些痕迹从树干沿地面延伸四五十码。

[ˈɔːlsəʊ][rɪ'teɪn][ðer; ðər][vɑː'tæləti][ˈæftər][ðə; ði][triː][ɪz][leɪd][ləʊ] ,
also retain their vitality after the tree is laid low ,
还 保持 他们的 活力 后 这 树 是 铺设 低的 ,

即使树木倒下，它们仍然保持活力。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔːrtʃə'giːz][naʊ][nəʊ][ðæt][ðə; ði][best][wei][tuː; tə][triːt][ðem; ðəm][ɪz][tuː; tə][let]
and the Portuguese now know that the best way to treat them is to let
和 这 葡萄牙语 现在 知道 那 这 最好的 方式 到 对待 他们 是 到 让
[ðem; ðəm][ə'ləʊn] ,
them alone ,
他们 独自的 ,

葡萄牙人现在明白，对待他们最好的办法就是不要理会他们。

[fɔːr; fər][ðeɪ][ˈɑːkjupaɪ][mʌtʃ][mɔːr][ruːm][wen][kʌt][daʊn][ðæn; ðən][wen][ˈgrəʊɪŋ] .
for they occupy much more room when cut down than when growing .
为了 他们 占据 很多 更多的 房间 什么时候 切 向下 比 什么时候 生长 .

因为它们被砍伐后比生长时占用更多空间。

"[ɑːn][ɪg'zæmɪnɪŋ][ðə; ði][wʊd][ʌv; əv][ðə; ði] - ,
" **On examining the wood of the exogenæ** ,
" 在 检查 这 木头 的 这 - ,

“在检查外来物种的木材时，

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈsentər] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkɑːləm] [ʌv; əv] [ˈseljələər] [ˈtɪʃuː] ,
it will be found that in the very centre is a small column of cellular tissue ,
它 将要 是 成立 那 在 这 非常 中心 是 一个 小的 柱子 的 细胞 组织 ,
会发现, 在正中心有一小柱状的细胞组织,

[kɔːld] [ðə; ði] [pɪθ] , [ænd; ənd] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðɪs] , [faɪn] [ˈleər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌbstəns] [ˈreɪdiət]
called the pith , and that from this , fine layers of the same substance radiate
称为 这 髓 , 和 那 从 这 , 美好的 层 的 这 相同的 物质 辐射
[tɔːrdz] [ðə; ði] [sərˈkʌmfərəns] .
towards the circumference .
向 这 圆周 .

称为髓, 从髓部向圆周辐射出细密的同种物质层。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈmedələri] [ˈreɪz] , [ɔːr] [ˈsɪlvər] - [greɪn] ;
These are called the medullary rays , or silver - grain ;
这些 是 称为 这 髓质 射线 , 或者 银 - 粮食 ;
这些被称为髓射线, 或银粒;

[ðeɪ] [fɔːrm][æn; ən] [ɪkˈstɪriər] [ˈleɪər] [ɔːr] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ˈseljələər] [ˈsʌbstəns] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
they form an exterior layer or ring of cellular substance on the outside of the
他们 形式 一个 外部的 层 或者 戒指 的 细胞 物质 在 这 外部 的 这
[wʊd] ,
wood ,
木头 ,

它们在木材外部形成一层细胞物质的外层或环状层。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈkæmbɪəm] .
which is called the cambium .
哪个 是 称为 这 形成层 .

也就是形成层。

[ðə; ði] [ˈlaɪtnəs] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪz] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts][pɔːˈrɑːsəti] , [ænd; ənd] ,
The lightness of wood is owing to its porosity , and ,
这 亮度 的 木头 是 欠款 到 它是 孔隙率 , 和 ,
木材的轻盈是由于其多孔性造成的, 而且,

[ɑːn] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtrænzvɜːrs] [ˈsek(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmaɪkrəskoʊp] ([fɪgz] .
on examining a transverse section under the microscope (figs .
在 检查 一个 横 部分 在下面 这 显微镜 (无花果 .
在显微镜下观察横切面 (图)。

- [ænd; ənd] -) ,
17 and 19) ,
- 和 -) ,
17 和 19),

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [haʊ] [ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈriːəl] [speɪs] [ɪz] [ˈɑːkjupaɪd] [ɪn] [wʊd] [baɪ] [ˈsɔːlɪd] [ˈsʌbstəns] .
it will be seen how little of real space is occupied in wood by solid substance .
它 将要 是 已见 如何 小的 的 真实的 空间 是 占领 在 木头 经过 坚硬的 物质 .
可以看出, 木材中固体物质所占的实际空间非常小。

[ðə; ði] [ˈspeɪsɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [wɔːl] - [wɜːrk] [ʌv; əv] [ˈwʊdi] [ˈmætər] [ɪn][ðə; ði] [triː] [ɑːr; ər] [ɔːl] [fɪld]
The spaces between the wall - work of woody matter in the tree are all filled
这 空间 之间 这 墙 - 工作 的 木质的 事情 在 这 树 是 全部 已填
[wɪð; wɪθ][sæp] ,
with sap ,
和 树液 ,
树木木质结构之间的空隙都充满了树液。

[ænd; ənd] [hens] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] " [gri:n] [wʊd] " [ɪz] [soʊ] [mʌtʃ] ['heviəðən'er] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
and hence it is that " green wood " is so much heavier than that which is
和 因此 它 是 那 " 绿色的 木头 " 是 所以 很多 较重 比 那 哪个 是
[wel] ['si:znd] .
well seasoned .
出色地 经验丰富的 :

因此，“生木”比干燥的木料重得多。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪts] ['laɪtnəs] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
It is its lightness and strength ,
它 是 它是 亮度 和 力量 ,
[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [i:z] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [kʌt] [ænd; ənd] ['fæʃnd] ,
together with the ease with which it can be cut and fashioned ,
一起 和 这 舒适 和 哪个 它 能 是 切 和 造型 ,
再加上它易于裁剪和成型，

[wɪtʃ] ['rendərz] [wʊd] [soʊ] [ɪk'si:dɪŋli] ['ju:sf(ə)l] ;
which renders wood so exceedingly useful ;
哪个 渲染 木头 所以 非常 有用 ;
[bʌt; bət] [ɪts] [ɪnfləmə'bɪlɪti] [ænd; ənd] [laɪə'bɪləti] [tu:; tə] [dɪ'keɪ] [ɑ:; ə] [greɪt] ['bæriərz] [tu:; tə] [ɪts] [mɔ:r]
but its inflammability and liability to decay are great barriers to its more
但 它是 可燃性 和 责任 到 衰变 是 伟大的 障碍 到 它是 更多的
['dʒen(ə)rəl] [ju:z] .
general use .
一般的 使用 :
这使得木材用途极其广泛；

但其易燃性和易腐性是其更广泛应用的巨大障碍。

[ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [hæv; həv] [ðer; ðər] [veɪnz] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['netwɜ:rk]
The leaves of the exogenæ have their veins always in the form of a network
这 树叶 的 这 - 有 他们的 静脉 总是 在 这 形式 的 一个 网络
,
:
,

外来物种的叶片叶脉总是呈网状。

[ænd; ənd] [nɑ:t] ['rʌnɪŋ] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] - ([fɪg] . -) .
and not running parallel with each other , as in the endogenæ (fig . 21) .
和 不是 跑步 平行线 和 每个 其他 , 作为 在 这 - (如图 . -) .
并且不像内生动物那样彼此平行（图 21）。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)] ['kɪŋdəm] , [ðə; ði] - [ə'loʊn] ['fɜ:rniʃ]
Of the three divisions of the vegetable kingdom , the exogenæ alone furnish
的 这 三 部门 的 这 蔬菜 王国 , 这 - 独自的 提供
['bɪldɪŋ] ['tɪmbər] , ['prɑ:pərli] [soʊ] [kɔ:ld] ,
building timber , properly so called ,
建筑 木材 , 适当地 所以 称为 ,

在植物界的三个分支中，只有外来植物（exogenæ）提供建筑用木材，严格意义上来说就是建筑用木材。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['daʊtʃ(ə)l] ['weðər] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [sə'plaɪd] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəli] ['æplɪkəb(ə)l]
and it is doubtful whether nature has supplied a more generally applicable
和 它是 疑 无论 自然 有 供应 一个 更多的 一般来说 适用的
['sʌbstəns] [ðæn; ðən] [wʊd] ;
substance than wood ;
物质 比 木头 ;
自然界是否还存在比木材更具普遍适用性的物质，这一点值得怀疑；

ⁱːiŋ ə eɪ[bæd] kənˈdʌktər , [aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi][ˈhændəld][ɪn][ðə; ði][ˈkoʊldəst] [ˈweðər] , [wɪt]
being a bad conductor , it can be handled in the coldest weather , which
存在 一个 坏的 导体 , 它 能 是 处理 在 这 最冷 天气 , 哪个

由于其导电性差, 因此即使在极寒天气下也能搬运。

[ˈmet(ə)] [ˈkænɔːt] , [ænd; ənd] , [ˈbiːiŋ] [ˈiːzəli] [kʌt][ɔːr][split] , [kæn; kən][biː; bi] [ˈfæjnd] [ˈɪntuː][ˈɔːlmoʊst] [ˈeni]
metal cannot , and , being easily cut or split , can be fashioned into almost any
金属 不能 , 和 , 存在 容易地 切 或者 分裂 , 能 是 造型 进入 几乎 任何
[fɔːrm] .
form .
形式 .

金属不会变形, 而且由于容易切割或劈裂, 几乎可以被制成任何形状。

[fig] .
FIG .
如图 .

如图。

- — [ekˈsɑːdʒənəs] [liːf] , [ˈjoʊiŋ] [rɪˈtɪkjʊleɪtɪd] [viˈnefən] .
21 — EXOGENOUS LEAF , SHOWING RETICULATED VENATION .
- — 外源性 叶子 , 显示 网状的 脉序 .

21—外生叶, 显示网状脉。

[ðə; ði] [wʊdz] [ˈmoʊstli][ɪn][juːz][fɔːr; fər][ˈdʒen(ə)rəl][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv]
The woods mostly in use for general purposes are the different kinds of
这 树林 大多 在 使用 为了 一般的 目的 是 这 不同的 种类 的
[paɪn] , [æz; əz] [əˈmerɪkən] [paɪn] ,
pine , as American Pine ,
松树 , 作为 美国人 松树 ,

一般用途最常用的木材是各种松树, 例如美洲松树。

[ˈnɔːrweɪ] [paɪn] , [ˈjeloʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [diːl] , [məˈhɑːɡəni] , [oʊk] , [biːt] , [elm] , [æ] , [ænd; ənd]
Norway Pine , yellow and white Deal , Mahogany , Oak , Beech , Elm , Ash , and
挪威 松树 , 黄色的 和 白色的 交易 , 桃花心木 , 橡木 , 山毛榉 , 榆树 , 灰 , 和
[ˈmeɪp(ə)] .
Maple .
枫 .

挪威松、黄杉和白杉、桃花心木、橡木、山毛榉、榆木、白蜡木和枫木。

[ɪn][ðə; ði] " [ˈpeni] [saɪkləˈpiːdiːə] , " [ˈʌndər][ðə; ði][ˈɑːrtɪk(ə)] " [wʊd] ,
In the " Penny Cyclopædia , " under the article " Wood ,
在 这 " 一分钱 百科全书 , " 在下面 这 文章 " 木头 ,

在《便士百科全书》中, “木材”条目下,

" [ɪz][ðə; ði] [ˈfɑːloʊiŋ] [diˈskrip] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] [juːst] [baɪ][ˈkæbɪnət] - [ˈmeɪkəz] , & [siː] . .
" is the following description of the different kinds used by cabinet - makers , & c . .
" 是 这 下列的 描述 的 这 不同的 种类 用过的 经过 内阁 - 制造商 , & c . .
—
—
—

以下是对橱柜制造商等使用的不同种类的描述： —

" [ðə; ði] [wʊdz] [ðæt][ɑːr; ər] [juːst] [baɪ][ðə; ði][ˈkæbɪnət] - [ˈmeɪkər][fɔːr; fər] [ˈfɜːrnɪtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr]
" The woods that are used by the cabinet - maker for furniture of a more
" 这 树林 那 是 用过的 经过 这 内阁 - 制造商 为了 家具 的 一个 更多的
[ˈdelɪkət] [kaɪnd][ɑːr; ər] [kɔːld] - [ˈfænsi] [wʊdz] . -
delicate kind are called ' fancy woods . '
精美的 种类 是 称为 - 想要 树林 . -

“家具制作师用来制作更精致家具的木材被称为‘名贵木材’。”

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ðɪ:z] [hæz; həz] [brɪ'kʌm] [mʌtʃ] [mɔ:ɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɪns] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
The use of these has become much more general since the introduction of the
这 使用 的 这些 有 变得 很多 更多的 一般的 自从 这 介绍 的 这
[ɑ:rt][ʌv; əv] [vəˈnɪrɪŋ] ,
art of veneering ,
艺术 的 饰面 ,
自贴面工艺引入以来, 这些材料的使用变得更加普遍。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [məʃi:nəri] [ɪn'sted] [ʌv; əv][baɪ][hænd] ,
and now that this is done by machinery instead of by hand ,
和 现在 那 这 是 完毕 经过 机械 反而 的 经过 手 ,
现在这项工作是由机器而不是手工完成的了。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [wʊdz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ˈfɜ:rnɪtʃər] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] , [wɪtʃ] ,
a number of woods are used for furniture and other purposes , **which** ,
一个 数字 的 树林 是 用过的 为了 家具 和 其他 目的 , 哪个 ,
[ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈskersəti] ,
on account of their scarcity ,
在 帐户 的 他们的 缺乏 ,
许多木材因稀缺而被用于制作家具和其他用途,

[kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ˈfɔ:rmərli] [ju:st] [ˈoʊnli][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪk'stent] .
could have been formerly used only to a very limited extent .
可以 有 到过 以前 用过的 仅有的 到 一个 非常 有限的 程度 .
以前可能只在非常有限的范围内使用过。

[ðə; ði][moʊst] [ˈkɑ:mən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfænsi] [wʊdz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst] [ju:st] [baɪ][ˈkæbɪnət] -
The most common of the fancy woods , and that which is most used by cabinet -
这 最多 常见的 的 这 想要 树林 , 和 那 哪个 是 最多 用过的 经过 内阁 -
[ˈmerkəz] , [ɪz] [məˈhɑ:gəni] .
makers , is Mahogany .
制造商 , 是 桃花心木 .
最常见的名贵木材, 也是橱柜制造商最常用的木材, 是红木。

[ðɪs] [wʊd] [ɪz][ðə; ði] [prəˈdu:s] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - -
This wood is the produce of the ' Swienteria Mahogani . '
这 木头 是 这 生产 的 这 - - - -
这种木材是‘桃花心木’的产物。

" [nekst][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] [ænd; ənd][ju:z][tu:; tə] [məˈhɑ:gəni] , [ɪz] [ˈrouzɪwʊd] .
" **Next in point of importance and use to Mahogany , is Rosewood** .
" 下一个 在 观点 的 重要性 和 使用 到 桃花心木 , 是 红木 .
“在重要性和用途上仅次于红木的是紫檀木。”

[ðɪs] [wʊd] [əbˈteɪnz] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈfreɪgrəns] ,
This wood obtains its name from its fragrance ,
这 木头 获得 它是 姓名 从 它是 香味 ,
这种木材因其香味而得名。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [prəˈdu:s] [ʌv; əv][ə; eɪ][mɪˈmoʊzə,mɪˈmoʊsə][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪsts] [ʌv; əv][brəˈzɪl] ;
and is the produce of a mimosa from the forests of Brazil ;
和 是 这 生产 的 一个 含羞草 从 这 森林 的 巴西 ;
它是产自巴西森林的含羞草的果实;

[ɪn] [vəˈnɪrɪŋ] [aɪˈti:] [əˈfɔ:rdz] [əˈbaʊt] [eɪt] [pleɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] .
in veneering it affords about eight plates to the inch .
在 饰面 它 提供 关于 八 盘子 到 这 英寸 .
在贴面工艺中, 每英寸大约可以贴出八块板材。

" [kɪŋ] - [wʊd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [wʊd] [mʌtʃ] [ɪn][ju:z] ,
" **King - wood is a beautiful wood much in use** ,
" 国王 - 木头 是 一个 美丽的 木头 很多 在 使用 ,
“紫檀是一种用途广泛的美丽木材,

[brɔ:t] [frʌm; frəm][brə'zɪl][ɪn][lɔ:gz] [fɔ:r] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][ə'baʊt] [faɪv] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,
brought from Brazil in logs four feet long and about five inches wide ,
带来 从 巴西 在 日志 四 脚 长的 和 关于 五 英寸 宽的 ,
从巴西运来的, 是长约四英尺、宽约五英寸的圆木。

[ænd; ənd][ɪz] [ju:st] ['oʊnli][fɔ:r; fər] ['delɪkət] ['ɑ:rtɪk(ə)lɪz] ; [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]
and is used only for delicate articles ; it is said to be the
和 是 用过的 仅有的 为了 精美的 文章 ; 它 是 说 到 是 这
仅用于易碎物品; 据说它是

[prə'du:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['bæfi:ə] , [ə; eɪ]['dʒi:nəs][ʌv; əv] [lɪ'gju:mɪnəs] [plænts] .
produce of a species of Baphia , a genus of Leguminous plants .
生产 的 一个 物种 的 巴菲亚 , 一个 属 的 豆科植物 植物 .
豆科植物巴菲亚属 (Baphia) 植物的产物。

" [bi:f] - [wʊd] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [wʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [red] ['kʌlər] ,
" **Beef - wood is a very heavy wood of a pale red colour** ,
" 牛肉 - 木头 是 一个 非常 重的 木头 的 一个 苍白 红色的 颜色 ,
牛木是一种非常重的淡红色木材,

[ænd; ənd][ɪz] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [nu:] ['hɑ:lənd][ɪn][lɔ:gz][naɪn] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [θɜ:r'ti:n] [ɔ:r]
and is brought from New Holland in logs nine feet long and thirteen or
和 是 带来 从 新的 荷兰 在 日志 九 脚 长的 和 十三 或者
[fɔ:r'ti:n] [ɪntʃɪz] [waɪd] ;
fourteen inches wide ;
十四 英寸 宽的 ;
从新荷兰运来的木材是长九英尺、宽十三或十四英寸的原木;

[ðə; ði] [tri:] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz] [əb'teɪnd] [ɪz] [ʌn'noʊn] [tu:; tə] ['bɑ:tənɪst] ,
the tree from which this is obtained is unknown to botanists ,
这 树 从 哪个 这 是 获得 是 未知 到 植物学家 ,
植物学家尚不清楚这种物质来自哪棵树。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][moʊst][ʌv; əv] [ðu:z] [prə'dʒʊsɪŋ] [ðə; ði]['fænsɪ] [wʊdz] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] .
as well as most of those producing the fancy woods of commerce .
作为 出色地 作为 最多 的 那些 生产 这 想要 树林 的 商业 .
以及大多数生产市面上高档木材的厂家。

" ['tu:lɪp] - [wʊd] [ɪz] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt][ɪn] ['veri] [smɔ:l] ['pi:sɪz] ,
" **Tulip - wood is brought into the market in very small pieces** ,
" 郁金香 - 木头 是 带来 进入 这 市场 在 非常 小的 件 ,
“郁金香木是以非常小的碎片形式流入市场的,

[nɔ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fɔ:r] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][faɪv] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,
not more than four feet long and five inches in diameter ,
不是 更多的 比 四 脚 长的 和 五 英寸 在 直径 ,
长度不超过四英尺, 直径不超过五英寸。

[soʊ] [ðæt] ['prɑ:bəbli] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃrʌb] ;
so that probably it is the production of a shrub ;
所以 那 大概 它 是 这 生产 的 一个 灌木 ;
所以这很可能是灌木的产物;

[aɪ 'ti:][ɪz] ['klaʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['kʌlərz] ,
it is clouded with red and yellow colours ,
它 是 阴天 和 红色的 和 黄色的 颜色 ,
它笼罩在红色和黄色的云层中,

[ænd; ənd][ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ˈbɔ:dəriŋ] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [smɔ:l] [ˈɑ:rtɪk(ə)lɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈkædɪz]
and is used for bordering and for making small articles , such as caddies
和 是 用过的 为了 毗邻 和 为了 制作 小的 文章 , 这样的 作为 球童
[ænd; ənd][wɜ:rk] - [bɑ:ksɪz] .
and work - boxes .
和 工作 - 盒子 .

可用于包边和制作小物件，如收纳盒和工作箱。

" [ˈzi:brə] - [wʊd] [ɪz] [ˈpra:bəbli] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][la:rdʒ] [tri:] ,
" **Zebra - wood is probably the production of a large tree** ,
" 斑马 - 木头 是 大概 这 生产 的 一个 大的 树 ,
“斑马木很可能是大型树木的产物，

[æz; əz][,aɪ ˈti:][ɪz] [tʃi:p] [ˈɪnʌf] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ˈɪntu:][teɪblz] , [,pjænəuˈfɔ:ti] , & [si:] . ;
as it is cheap enough to be made into tables , pianofortes , & c . ;
作为 它 是 便宜的 足够的 到 是 制成 进入 表格 , 钢琴 , & c . ;
因为它价格低廉，可以用来制作桌子、钢琴等等；

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈkʌlərd] [braʊn] [ɑ:n][ə; eɪ] [waɪt] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈklaʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] .
it is coloured brown on a white ground and clouded with black .
它 是 有色 棕色的 在 一个 白色的 地面 和 阴天 和 黑色的 .
它呈棕色，底色为白色，并带有黑色斑点。

" [ˈsætn] - [wʊd] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈjeləʊ] [ˈkʌlər] [wɪð; wɪθ] [ˈdelɪkət] [ˈɡloʊɪŋ] [ˈfeɪdz] .
" **Satin - wood is of a brilliant yellow colour with delicate glowing shades** .
" 缎 - 木头 是 的 一个 杰出的 黄色的 颜色 和 精美的 发光 色调 .
“缎木呈亮黄色，带有柔和的光泽色调。”

[,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [prəˈdu:s] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] [kɔ:ld] - - , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈɪndiə] ;
It is the produce of a plant called Chloroxylon Swienteria , a native of India ;
它 是 这 生产 的 一个 植物 称为 - - , 一个 本国的 的 印度 ;
它是印度本土植物 Chloroxylon Swienteria 的产物；

[,aɪ ˈti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] [ðæt] [ʃi:ld] [ðə; ði] [wʊd] - [ɔɪ][ʌv; əv] [ˈɪndiə] ,
it is one of the trees that yield the wood - oil of India ,
它 是 一 的 这 树木 那 屈服 这 木头 - 油 的 印度 ,
它是印度木油的产树种之一。

[ænd; ənd] [biˈlɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈɔ:rdər] - , [ðə; ði] [seɪm] [ˈɔ:rdər][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and belongs to the natural order Cedrelaceæ , the same order in which the
和 属于 到 这 自然的 命令 - , 这 相同的 命令 在 哪个 这
[məˈhɑ:gəni] [ɪz] [pleɪst] ;
mahogany is placed ;
桃花心木 是 放置 ;

它属于雪松科（Cedrelaceae），与桃花心木同属一科；

[,aɪ ˈti:][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] [ɪn][lɔ:gz] [tu:] [fi:t] [waɪd] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [fi:t] [lɔ:ŋ] .
it is found in the market in logs two feet wide and seven or eight feet long .
它 是 成立 在 这 市场 在 日志 二 脚 宽的 和 七 或者 八 脚 长的 .
市场上出售的这种木材是两英尺宽、七八英尺长的原木。

" [ˈsænd(ə)l] - [wʊd] [ɪz][ðə; ði] [prəˈdu:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv] - [brˈlɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
" **Sandal - wood is the produce of a species of Sandoricum belonging to the**
" 凉鞋 - 木头 是 这 生产 的 一个 物种 的 - 属于 到 这
[ˈfæməli] - ;
family Meliaceæ ;
家庭 - ;

“檀香木是楝科檀香属植物的产物；

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪt] [braʊn] [ˈkʌlər] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən] - [ˈkʌlərd] [weɪvz] .
the wood is of a light brown colour with golden - coloured waves .
这 木头 是 的 一个 光 棕色的 颜色 和 金的 - 有色 波浪 .
木材呈浅棕色，带有金色的波纹。

" ['ebəni] [ænd; ənd][ˈaɪərən] - [wʊd] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][sɫəm; səm] [ˈveri] [hɑ:rd] [wʊdz] ,
" **Ebony and Iron - wood are the names given to some very hard woods** ,
" 乌木 和 铁 - 木头 是 这 姓名 给定 到 一些 非常 难的 树林 ,
" 乌木和铁木是几种非常坚硬的木材的名称。"

[ðə; ði] [prəˈdu:s] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈɔ:rdər] - .
the produce of the natural order Ebenaceæ .
这 生产 的 这 自然的 命令 - .
柿树科植物的产物。

[ði:z] [wʊdz] [ɑ:r; ər][ˈmoʊstli] [brɔ:t] [frʌm; frəm][ˈɪndiə] ,
These woods are mostly brought from India ,
这些 树林 是 大多 带来 从 印度 ,
这些木材大多来自印度。

[ɔ:lˈðoʊ] [sɫəm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd] [əˈmerɪkə] .
although some of the species are found in Europe and America .
虽然 一些 的 这 物种 是 成立 在 欧洲 和 美国 .
虽然有些物种分布于欧洲和美洲。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [wʊdz] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ju:st] [əˈmʌŋst] [ˈkæbɪnət] - [ˈmeɪkəz] , [ʌv; əv] [wɪt]
" **There are several other woods occasionally used amongst cabinet - makers , of which**
" 那里 是 一些 其他 树林 偶尔 用过的 在 内阁 - 制造商 , 的 哪个
[ˈlɪt(ə)][ɪz] [noʊn] ,
little is known ,
小的 是 已知 ,
"还有一些其他的木材偶尔会被橱柜工匠使用，但人们对这些木材知之甚少。"

[ˈi:ðər] [wɪð; wɪθ][rɪˈɡɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][ˈpleɪsɪz] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ɔ:r][ðə; ði] [tri:z] [tu:; tə] [wɪt] [ðeɪ]
either with regard to the places they come from , or the trees to which they
任何一个 和 看待 到 这 地方 他们 来 从 , 或者 这 树木 到 哪个 他们
[bɪˈlɔ:ŋ] .
belong .
属于 .
无论是从它们的来源地来看，还是从它们所属的树木来看。

[kəˈneri] - [wʊd] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈkʌlər] ; [ˈpɜ:rp(ə)l] - [wʊd] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈkʌlər] ,
Canary - wood has a yellow colour ; Purple - wood has a purple colour ,
金丝雀 - 木头 有 一个 黄色的 颜色 ; 紫色的 - 木头 有 一个 紫色的 颜色 ,
[wɪˈðaʊt] [veɪnz] ;
without veins ;
没有 静脉 ;
金丝雀木呈黄色；紫木呈紫色，无纹理；

[sneɪk] - [wʊd] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [di:p] [ˈkʌlər] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ˈfeɪdz] ;
Snake - wood is of a deep colour with black shades ;
蛇 - 木头 是 的 一个 深的 颜色 和 黑色的 色调 ;
蛇纹木颜色深沉，带有黑色色调；

[ˈkæləndər] - [wʊd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [tʃi:p] [wʊd] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈpɑ:ɪʃ] , [ænd; ənd][ɪz] [brɔ:t]
Calander - wood is a handsome cheap wood taking a high polish , and is brought
日历 - 木头 是 一个 英俊的 便宜的 木头 采取 一个 高的 抛光 , 和 是 带来
[frʌm; frəm][seɪˈlɑ:n; səˈlɑ:n] .
from Ceylon .
从 锡兰 .
卡兰德木是一种美观且价格低廉的木材，可以抛光得非常光滑，产自锡兰。

" [ʌðər] [wʊdz] [ɑ:r; ər] [neɪmd] [ˈæftər][ðə; ði][ˈpleɪsɪz] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [æz; əz][kɔ:rəˈmændəl] -
" **Other woods are named after the places they come from , as Coromandel** -
" 其他 树林 是 命名 后 这 地方 他们 来 从 , 作为 科罗曼德尔 -
[wʊd] , [əmˈbɔɪnə] - [wʊd] , & [si:] .
wood , Amboyna - wood , & c .
木头 , 安波那 - 木头 , & c .

“其他木材则以其产地命名，例如科罗曼德尔木、安波那木等等。

" [wʊdz] [ɑ:r; ər] [ˈlɑ:rdʒli] [ju:st] [æz; əz] [daɪ] - [stʌfs] ; [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪz][bɔ:g] - [wʊd] ,
" **Woods are largely used as dye - stuffs ; the chief of these is log - wood ,**
" 伍兹 是 很大程度上 用过的 作为 染料 - 东西 ; 这 首席 的 这些 是 日志 - 木头 ,
“木材广泛用作染料；其中最主要的是原木，

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [di:p] [red] [ˈkʌlər] , [ɪz] [ˈveri] [ˈhevi] [ænd; ənd][ˈsɔ:lɪd] ,
which has a deep red colour , is very heavy and solid ,
哪个 有 一个 深的 红色的 颜色 , 是 非常 重的 和 坚硬的 ,
它呈深红色，非常重且结实。

[ænd; ənd] [ji:ldz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [red] [ˈkʌləɪŋ] [ˈmætər] .
and yields a great deal of red colouring matter .
和 产量 一个 伟大的 交易 的 红色的 染色 事情 .
并产生大量的红色着色物质。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈveri] [əˈstrɪndʒənt] , [ænd; ənd] [kənˈteɪnz] [ˈtæɪnɪk] [ænd; ənd][ˈgælɪk][ˈæsɪdz] ,
It is very astringent , and contains tannic and gallic acids ,
它 是 非常 涩 , 和 包含 单宁酸 和 高卢语 酸 ,
它具有很强的收敛性，并含有单宁酸和没食子酸。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第9/16页

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈprɔːpɜːtiz] [aɪ ˈtiː][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ə; eɪ] [diːp] [blæk] [ˈkʌlər] [wen] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]
from which properties it produces a deep black colour when mixed with
从 哪个 特性 它 产 一个 深的 黑色的 颜色 什么时候 混合 和

[ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlts][ʌv; əv][ˈaɪərn] ;
any of the salts of iron ;
任何 的 这 盐 的 铁 ;

它具有这样的特性：与任何一种铁盐混合时会产生深黑色；

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɪˌkjuːlɪˈærəti][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [daɪ] ,
from this peculiarity it is very valuable as a black dye ,
从 这 特点 它 是 非常 有价值的 作为 一个 黑色的 染料 ,

正是由于这种特性，它作为黑色染料非常有价值。

[bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] [daɪ] [soʊ] [ɪkˈstensɪvli] [juːst] [fɔːr; fər] [daɪɪŋ] [klɔːθ] , [ɪz] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ,
but the black dye so extensively used for dyeing cloth , is , for the most part ,
但 这 黑色的 染料 所以 广泛地 用过的 为了 染色 布 , 是 , 为了 这 最多 部分 ,

但是，广泛用于布料染色的黑色染料，大部分是.....

[meɪd] [frʌm; frəm] [ɡɔːlz] , [ɔːr] " [nʌt] - [ɡɔːlz] , " [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [kɔːld] .
made from galls , or " nut - galls , " as they are sometimes called .
制成 从 虫瘿 , 或者 " 坚果 - 虫瘿 , " 作为 他们 是 有时 称为 .

由虫瘿制成，或称“坚果瘿”，有时也这样称呼它们。

[ðiːz] [ɑːr; ər][hɑːrd] [raʊnd] [ˈsʌbstənsɪz] [faʊnd] [ˈɡroʊɪŋ] [ɑːn] [ˈmeni] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][oʊk] , [ˈtʃiːfli] [ðə; ði]
These are hard round substances found growing on many species of oak , chiefly the
这些 是 难的 圆形的 物质 成立 生长 在 许多 物种 的 橡木 , 主要 这

" [ˈkwɜːrkəs] [ɪnfektəriːə] ,
" Quercus infectoria ,
" 栎树 传染病 ,

这些是生长在许多橡树品种上的坚硬圆形物质，主要是“Quercus infectoria”。

" [ænd; ænd][ðə; ði][best][ɑːr; ər] [brɔːt] [frʌm; frəm] [əˈlepou] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈziːzd] [groʊθ] [prəˈduːst]
" and the best are brought from Aleppo ; they are diseased growths produced
" 和 这 最好的 是 带来 从 阿勒颇 ; 他们 是 患病的 增长 生产

[baɪ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈɪnsekt] ,
by a little insect ,
经过 一个 小的 昆虫 ,

“最好的那些是从阿勒颇运来的；它们是某种小昆虫滋生的病菌。”

[kɔːld] [ðə; ði] " [ˈsɪnɪps] [ˈkwɜːrkəs] , " [wɪtʃ] [dɪˈpɔːzɪts] [ɪts] [egz] [ˈʌndər] [ðə; ði][epɪˈdɜːrmɪs][ʌv; əv][ðə; ði]
called the " Cynips Quercus , " which deposits its eggs under the epidermis of the
称为 这 " 缨丹 栎树 , " 哪个 存款 它是 鸡蛋 在下面 这 表皮 的 这

[liːf] ,
leaf ,
叶子 ,

这种昆虫被称为“栎树瘿蜂”，它将卵产在叶片表皮下。

[ænd; ænd][ðə; ði][dʒuːs] [kəˈlekt] [ænd; ænd][fɔːrmz][ðə; ði][ɡɔːl] ([fɪɡ] .
and the juice collects and forms the gall (fig .
和 这 汁 收集 和 表格 这 瘿 (如图 .

汁液聚集形成虫瘿（图）。

-) , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈtɪəriər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈlɑːrvə] [iːts] [ɪts] [wei] [aʊt] ;
22) , from the interior of which the larva eats its way out ;
-) , 从 这 内部的 的 哪个 这 幼虫 吃 它是 方式 出去 ;

22)，幼虫从内部啃食而出；

[ðʌs] [aɪ'ti:] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] ['evri] [gɔːl] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [raʊnd] [hoʊl] [ɪn] [aɪ'ti:] ,
thus it will be found that every gall must have a little round hole in it ,
因此 它 将要 是 成立 那 每一个 瘿 必须 有 一个 小的 圆形的 洞 在 它 ,
因此可以发现，每个虫瘿上都必然有一个小圆孔。

[wens] [ðə; ði] ['lɑːrvə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪnɪps] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] .
whence the larva of the cynips has issued .
何处 这 幼虫 的 这 缨丹 有 发布 .
缨丹幼虫由此而出。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- — [ə'lepou] [gɔːl] .
22 — ALEPPO GALL .
- — 阿勒颇 瘿 .
22—阿勒颇加洛斯。

[ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mædər] [plænt] (['ruːbiə] [tɪŋktərəm]) [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [ðə; ði] [moʊst]
The root of the Madder plant (Rubia tinctorum) produces the most
这 根 的 这 茜草 植物 (鲁比亚 染料) 产 这 最多
['bjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd] ['pɜːrmənənt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [red] [daɪz] ,
beautiful and permanent of our red dyes ,
美丽的 和 永恒的 的 我们的 红色的 染料 ,
茜草（Rubia tinctorum）的根可以提取出我们最美丽、最持久的红色染料。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑːtʃəniːl] ['ɪnsekt] (['kɑːkəs] ['kæktai]) [əb'teɪnz] [ɪts] ['kʌlər] [frʌm; frəm] ['fiːdɪŋ] [ə'pɑːn]
and the cochineal insect (Coccus cacti) obtains its colour from feeding upon
和 这 胭脂虫 昆虫 (球菌 仙人掌) 获得 它是 颜色 从 喂养 之上
[ðə; ði] ['kæktəs] .
the cactus .
这 仙人掌 .
胭脂虫（Coccus cacti）通过食用仙人掌获得其颜色。

[ə; eɪ] ['juːsf(ə)] [ænd; ənd] ['veri] ['pɜːrmənənt] [bluː] [daɪ] [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['ɪndɪgoʊ] ,
A useful and very permanent blue dye is obtained from Indigo ,
一个 有用 和 非常 永恒的 蓝色的 染料 是 获得 从 靛青 ,
靛蓝可以提取出一种用途广泛且非常持久的蓝色染料。

[ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [plænt] " [ɪndɪ'gɑːfərə] , " ['groʊɪŋ] [ɪn] ['ɪndiə] [ænd; ənd]
a kind of extract from the plant " Indigofera , " growing in India and
一个 种类 的 提炼 从 这 植物 " 木蓝 , " 生长 在 印度 和
['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
other places ,
其他 地方 ,
一种从生长于印度等地的植物“木蓝属”中提取的物质。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)] ['kɪŋdəm] [jiːld] [daɪz] [ænd; ənd] ['kʌlərz] [juːst]
and many other members of the vegetable kingdom yield dyes and colours used
和 许多 其他 成员 的 这 蔬菜 王国 屈服 染料 和 颜色 用过的
[ɪn] [ðə; ði] [ɑːts] .
in the arts .
在 这 艺术 .
植物界的许多其他成员也能产出用于艺术的染料和颜料。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ænd; ənd][ˈɔ:lmoʊst] [ˈendləs] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz][tu:; tə] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪz] [əˈplaɪd]
Amongst the various and almost endless purposes to which wood is applied
在 这 各种各样的 和 几乎 无尽的 目的 到 哪个 木头 是 应用
，
，
，

木材的用途多种多样，几乎无穷无尽。

[ðæt] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rviŋ] [æz; əz][ə; ei] [məˈtriəl] [tu:; tə] [ɪnˈgreɪv] [ɑ:n][ænd; ənd] [prɪnt] [frʌm; frəm][mʌst; məst][nɔ:t]
that of serving as a material to engrave on and print from must not
那 的 服务 作为 一个 材料 到 雕刻 在 和 打印 从 必须 不是
[bi:; bi][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] .
be omitted .
是 省略 .

不能忽略它作为雕刻和印刷材料的功能。

[ðə; ði] [wʊd] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈpɜ:rpəs] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][bʌ:ks] - [tri:] ([ˈbʌksəs] [ˌsɛmpərˈvaɪrənz]) ,
The wood used for this purpose is that of the box - tree (Buxus sempervirens) ,
这 木头 用过的 为了 这 目的 是 那 的 这 盒子 - 树 (黄杨 常绿植物) ,
[wɪtʃ] [ˈfə:nɪfɪz] [ə; ei] [kloʊz] ,
which furnishes a close ,
哪个 提供 一个 关闭 ,

用于此目的的木材是黄杨木（Buxus sempervirens），它提供了一种封闭的，

[ˈi:v(ə)n] - [greɪnd] , [hɑ:rd] [wʊd] , [ˈædmərəbli] [ˈsu:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] ;
even - grained , hard wood , admirably suited to the purpose ;
甚至 - 颗粒状 , 难的 木头 , 令人钦佩地 适合 到 这 目的 ;

纹理均匀、质地坚硬的木材，非常适合此用途；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpɜ:rfɪkt] [ʌv; əv] [ðɪs] [moʊst][ˈædmərəb(ə)l][ɑ:rt] , [hæz; həz]
and the cultivation and perfecting of this most admirable art , has
和 这 栽培 和 完善 的 这 最多 令人钦佩的 艺术 , 有
[prəˈdu:st] [æn; ən]
produced an
生产 一个

而对这门最令人钦佩的艺术的培养和完善，已经产生了一种

[ɪmˈpru:vmənt] [ɪn] [bʊk] - [ˈɪləstreɪtɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən][ˈhɑ:rdli][bi:; bi] [səˈfɪʃntli] [əˈpri:ʃiɪtɪd] .
improvement in book - illustrating which can hardly be sufficiently appreciated .
改进 在 书 - 图示 哪个 能 几乎 是 足够 感谢 .

书籍插图方面的进步令人赞叹不已。

[wʊd] [mʌst; məst][hæv; həv] [səˈplaɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜ:rli:st] [məˈtriəlz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [rˈrekt]
Wood must have supplied one of the earliest materials with which to erect
木头 必须 有 供应 一 的 这 最早 材料 和 哪个 到 直立
[ˈbɪldɪŋz] ;
buildings ;
建筑物 ;

木材一定是最早用于建造房屋的材料之一；

[ðə; ði] [ˈgri:ʃn] [ˈstɑɪlz] [ʌv; əv] [ˈɑ:rkɪtektʃər] , [bɪˈjɑ:nd] [daʊt] ,
the Grecian styles of architecture , beyond doubt ,
这 希腊 风格 的 建筑学 , 超过 怀疑 ,

毫无疑问，希腊建筑风格。

[wɜ:r; wər] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˈɪmɪteɪtɪŋ] [ɪn] [ˈstoʊn] [ðoʊz] [ˈstrʌktʃər] [fɜ:rst] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] .
were derived from imitating in stone those structures first made of wood .
是 衍生的 从 模仿 在 石头 那些 结构 第一的 制成 的 木头 .

这些建筑是通过模仿最初用木头建造的建筑而用石头建造的。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈlɑːrdʒɪst] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈkɪŋdəm] [brɪˈbɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪˈvɪz(ə)n] ;
All the largest members of the vegetable kingdom belong to this division ;
全部 这 最大 成员 的 这 蔬菜 王国 属于 到 这 分配 ;
植物界所有体型最大的成员都属于这一类；

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv] [saɪz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ,
and indeed the same may be said of size which has been said of age ,
和 的确 这 相同的 可能 是 说 的 尺寸 哪个 有 到过 说 的 年龄 ,
事实上，正如过去对年龄的描述一样，也可以用同样的说法来描述大小。

[ˈneɪmli] , [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈlɪmɪt] [ɪkˈsept] [frəm; frəm] [æksəˈdent(ə)] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
namely , that there is no limit except from accidental circumstances .
即 , 那 那里 是 不 限制 除了 从 偶然 情况 .
也就是说，除了偶然情况外，没有其他限制。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [ˌwelɪŋˈtəjnɪə] [ˌdʒɑːɡæənˈtiːə] .
23 . — WELLINGTONIA GIGANTEA .
- . — 惠灵顿 巨型 .
23.—巨花巨花草。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈkrɪst(ə)] [ˈpæləs] [æt; ət] [ˈsɪdənəm] [ɪz] [ə; eɪ] [moʊst] [ˈwʌndərf(ə)] [ænd; ənd] [ˌdʒɑːrˈɡæntɪk] [ˈspesɪmən]
In the Crystal Palace at Sydenham is a most wonderful and gigantic specimen
在 这 水晶 宫殿 在 锡德纳姆 是 一个 最多 精彩的 和 巨大 标本
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌwelɪŋˈtəjnɪə] [ˌdʒɑːɡæənˈtiːə] ([fɪg]) .
of the Wellingtonia Gigantea (fig .
的 这 惠灵顿 巨型 (如图 .
在锡德纳姆的水晶宫里，有一株非常奇妙且巨大的巨型威灵顿巨藻（图）。

-) , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [triːz] [kɔːld] [kəˈnɪfərəs] , [ænd; ənd] [brɪˈbɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
23) , one of the class of trees called coniferous , and belonging to the
-) , 一 的 这 班级 的 树木 称为 针叶 , 和 属于 到 这
[ˈeksədʒən] ,
exogens ,
外源性物质 ,
23), 属于针叶树类，是外来树种之一，

[ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [stript] [ɔːf] [ɪn]
the bark of which has been stripped off in
这 吠 的 哪个 有 到过 脱衣舞 离开 在
树皮已被剥去

[ˈpɔːʃənz] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪˈtiː] [gruː] , [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈbiːɪŋ] [ˈnʌmbərd] ,
portions at the place where it grew , each of which being numbered ,
部分 在 这 地方 在哪里 它 生长 , 每个 的 哪个 存在 编号 ,
它生长地的各个部分，每一部分都进行了编号，

[hæz; həz] [ɪneɪblɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɑːrˈiː] - [əˈdʒʌstɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [əˈrɪdʒən(ə)] [ˈpleɪsɪz] , [ðə; ði] [rɪˈzʌlt]
has enabled them to be re - adjusted in their original places , the result
有 已启用 他们 到 是 关于 - 调整 在 他们的 原来的 地方 , 这 结果
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ,
of which is ,
的 哪个 是 ,
这使得它们能够被重新调整到原来的位置，其结果是：

[ðə; ði] [hoʊl] [bə:rk][ʌv; əv] [ðɪs] [moʊst][mæg'ɪfɪs(ə)nt] [tri:] [ə'pɪrɪz] [æz; əz] [ɪf] ['groʊɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['tɪmbər]
the whole bark of this most magnificent tree appears as if growing on the timber
这 所有的 吠 的 这 最多 壮丽 树 出现 作为 如果 生长 在 这 木材
.
:
.

这棵壮丽大树的整个树皮看起来就像是从小树干上长出来的一样。

[aɪ 'ti:] ['mezərɪz] - [fi:t] [ə'krɒ:s] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ænd; ənd] - [fi:t] [ɪn] [sə'rkləmferəns] ;
It measures 31 feet across at the base , and 93 feet in circumference ;
它 措施 - 脚 穿过 在 这 根据 , 和 - 脚 在 圆周 ;

它的底部直径为 31 英尺，周长为 93 英尺；

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [tri:] [wʌz; wəz] - [fi:t] [ɪn] [haɪt] , [ɪts][ˈprez(ə)nt] [haɪt] [ɪz] - [fi:t] ,
the original tree was 363 feet in height , its present height is 116 feet ,
这 原来的 树 曾是 - 脚 在 高度 , 它是 展示 高度 是 - 脚 ,

原树高363英尺，现在高116英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði][bə:rk][ɪz] - [ɪntʃɪz] [θɪk] .
and the bark is 18 inches thick .
和 这 吠 是 - 英寸 厚的 .

树皮厚18英寸。

[ðə; ði] ['nɔ:rfək] ['aɪlənd] [paɪn] ([,æɪrɔ:'keəriə] [ɪk'selsə]) ['sʌmtaɪmz] [grəʊz] [tu;; tə] - [fi:t] [ɪn] [haɪt] ,
The Norfolk Island Pine (Araucaria excelsa) sometimes grows to 300 feet in height ,
这 诺福克 岛 松树 (南洋杉 卓越) 有时 生长 到 - 脚 在 高度 ,

[ænd; ənd] ['hʌmbəʊlt] ,
and Humboldt ,
和 洪堡 ,

诺福克岛松（Araucaria excelsa）有时可长到 300 英尺高，而洪堡县，

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaɪnəs][ˈtraɪɡənə] , [sez] , " [ðɪs] [dʒɑr'gæntɪk][fɜ:r][wʌz; wəz]
describing a specimen of the Pinus Trigona , says , " This gigantic fir was
描述 一个 标本 的 这 松树 三角 , 说道 , " 这 巨大 冷杉 曾是
['mezərd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] ;
measured with great care ;
测量 和 伟大的 关心 ;

在描述一棵三角松标本时，作者写道：“这棵巨大的冷杉经过了非常仔细的测量；

[ðə; ði] [gɜ:rθ][ʌv; əv][ðə; ði] [stem] [æt; ət][sɪks] - [wʌn] / [fɔ:r] [fi:t] [ə'blʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][ˈɔ:f(ə)n] -
the girth of the stem at 6 - 1 / 4 feet above the ground was often 38
这 周长 的 这 干 在 6 - 1 / 4 脚 多于 这 地面 曾是 经常 -

[tu;; tə] - [fi:t] ;
to 45 feet ;
到 - 脚 ;

茎干离地 6-1/4 英尺处的周长通常为 38 至 45 英尺；

[wʌn] [stem] [wʌz; wəz] - [fi:t] [haɪ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['bræntʃɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] - [fi:t] .
one stem was 300 feet high , and without branches for the first 192 feet .
一 干 曾是 - 脚 高的 , 和 没有 分支 为了 这 第一的 - 脚 .

其中一根树干高达 300 英尺，前 192 英尺没有分枝。

" [æz; əz][ðə; ði][ˈeksədʒən] [groʊ] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['wʊdi] ['mætər] [tu;; tə][ðər; ðər] [sə'rkləmferəns]
" As the exogens grow by the addition of woody matter to their circumference
" 作为 这 外源性物质 生长 经过 这 添加 的 木质的 事情 到 他们的 圆周
,
:
,

“随着外来植物通过在其周长上添加木质物质而生长，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði][ˈoʊldər][ðə; ði] [tri:] ([ˈðə] [kənˈdi(ə)nz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈi:kwəl]) [ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər] [wɪl] [bi:; bi]
of course the older the tree (other conditions being equal) the larger will be
的 课程 这 老 这 树 (其他 状况 存在 平等的) 这 更大的 将要 是
[ðə; ði] [trʌŋk] ,
the trunk ,
这 树干 ,

当然，在其他条件相同的情况下，树龄越老，树干就越粗壮。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [nu:] [wʊd] [ɪz] [ˈædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
but as the new wood is added to the outside ,
但 作为 这 新的 木头 是 额外 到 这 外部 ,
但是随着新的木材被添加到外部，

[ðə; ði] [ˈsentər] [ˈlu:zɪz] [ɪts][vəɪˈtæləti][ænd; ənd][ɪz][ˈlaɪəb(ə)][tu:; tə][ðə; ði] [əˈtæks] [ʌv; əv][bəʊθ][ˈænɪm(ə)]
the centre loses its vitality and is liable to the attacks of both animal
这 中心 失败 它是 活力 和 是 容易 到 这 攻击 的 两个都 动物
[ænd; ənd][ˈvedʒtəb(ə)] [ˈpərəˌsaɪts] ,
and vegetable parasites ,
和 蔬菜 寄生虫 ,
该中心失去活力，容易受到动植物寄生虫的侵袭。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈðerfɔ:r] [ˈkɑ:nstəntli] [faʊnd] [ˈi:ðər] [dɪˈkeɪd] [ɔ:r] [ˈtəʊtəli] [dɪˈstɔɪd] ; [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ,
and is therefore constantly found either decayed or totally destroyed ; this is not ,
和 是 所以 不断地 成立 任何一个 腐烂的 或者 完全 已摧毁 ; 这 是 不是 ,
[haʊˈevər] , [ɪnˈveriəbli] [ðə; ði] [keɪs] ,
however , invariably the case ,
然而 , 总是 这 案件 ,
因此，人们经常发现它们要么已经腐烂，要么已经完全损毁；然而，这种情况并非总是如此。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ʌv; əv] [wʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [eɪdʒ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [saʊnd] [ɪn]
and many instances are found of wood of a great age remaining sound in
和 许多 实例 是 成立 的 木头 的 一个 伟大的 年龄 其余的 声音 在
[ðə; ði] [ˈsentər] .
the centre .
这 中心 .

许多年代久远的木材中心依然完好无损。

[æt; ət][es ˈti:] . [ˈnɪkələs] [ɪn] [ləˈreɪn] [ɪz] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ə; eɪ][plæŋk][ʌv; əv] [ˈwɔ:lnʌt] [wʊd] [meɪd] [ˈɪntu:][ə; eɪ]
At St . Nicholas in Lorraine is exhibited a plank of walnut wood made into a
在 英石 : 尼古拉斯 在 洛林 是 展出 一个 板 的 核桃 木头 制成 进入 一个
[ˈdaɪnɪŋ] - [ˈteɪbl̩] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈtwenti] - [faɪv] [fi:t] [waɪd] .
dining - table which is twenty - five feet wide .
用餐 - 桌子 哪个 是 二十 - 五 脚 宽的 .

在洛林圣尼古拉斯教堂展出了一张用胡桃木板制成的餐桌，宽 25 英尺。

[bɪˈsɑrdz] [ˈtɪmbər][fɔ:r; fər] [ˈveriəs] [ˈju:sf(ə)][ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] ,
Besides timber for various useful purposes ,
除了 木材 为了 各种各样的 有用 目的 ,
除了用于各种用途的木材外，

[ðɪs] [dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈkɪŋdəm] [ˈfə:nɪʒɪz] [ju: ˈes][wɪð; wɪθ][bəʊθ][ˈkɑ:t(ə)n][ænd; ənd] [ˈlɪnɪn]
this division of the vegetable kingdom furnishes us with both cotton and linen
这 分配 的 这 蔬菜 王国 提供 我们 和 两个都 棉布 和 亚麻布
[fɔ:r; fər] [ˈkloʊðɪŋ] ,
for clothing ,
为了 衣服 ,
植物界的这一分支为我们提供制作衣物所需的棉花和亚麻。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [stʌfs] [fɔ:r; fər] [ˈɔ:nəməntɪŋ] [sʌtʃ] [ˈkloʊðɪŋ] ,
and many of the dye - stuffs for ornamenting such clothing ,
和 许多 的 这 染料 - 东西 为了 装饰 这样的 衣服 ,
以及许多用于装饰这类服装的染料，

[ˈɔːlsəʊ][wɪð; wɪθ] ['meni] ['ɑːrtɪk(ə)lɪz][Λv; əv] [fuːd] ([ɔːl'ðəʊ] [nɑːtɪ][soʊ] [prə'ɪfɪk] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [æz; əz][ðə; ði] **also with many articles of food (although not so prolific in this respect as the** 还 和 许多 文章 的 食物 (虽然 不是 所以 多产的 在 这 尊重 作为 这 -) , **Endogenæ**) , -) ,

此外还有许多食物（虽然在这方面不如内生种那么丰富），

[ðə; ði][pə'tetɪtəʊ] , [moʊst] [griːn] ['vedʒtəb(ə)lɪz] , [æz; əz] ['kæbɪdʒz] , ['letɪsɪz] , [ɑːr; ər][ek'saːdʒənəs] , **the potato , most green vegetables , as cabbages , lettuces , are exogenous ,** 这 土豆 , 最多 绿色的 蔬菜 , 作为 卷心菜 , 生菜 , 是 外源性 , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ruːts] [æz; əz] ['kærəts] , **together with such roots as carrots ,** 一起 和 这样的 根 作为 胡萝卜 , 马铃薯、大多数绿叶蔬菜（如卷心菜、生菜）以及胡萝卜等根茎类蔬菜都是外源性作物。

[ˈpɑːsnɪps] , & [siː] . **parsnips , & c .** 欧防风 , & c .

欧防风等。

[tuː; tə] [ðɪs] [klæs] [Λv; əv][plænts] [bɪ'lɔːn] ['meni] [Λv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjʊːtɪf(ə)lɪ] ['flaʊərɪz] , [ænd; ənd][ɔːl] **To this class of plants belong many of the most beautiful flowers , and all** 到 这 班级 的 植物 属于 许多 的 这 最多 美丽的 花朵 , 和 全部 [ˈaʊər; ɑːr][fruːt] - [triːz] , **our fruit - trees ,** 我们的 水果 - 树木 ,

这类植物包含许多最美丽的花朵，以及我们所有的果树。

[nɑːtɪ][ðə; ði] [liːst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][Λv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][fɪg] - [triː] , **not the least important of which is the fig - tree ,** 不是 这 至少 重要的 的 哪个 是 这 如图 - 树 ,

其中最重要的莫过于无花果树了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][fɪg][kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ][fruːt] [ɪn][ðə; ði] [strikt] [sens] [Λv; əv][ðə; ði][wɜːrd] , **although the fig can hardly be called a fruit in the strict sense of the word ,** 虽然 这 如图 能 几乎 是 称为 一个 水果 在 这 严格的 感觉 的 这 单词 , 虽然从严格意义上讲，无花果很难被称为水果，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kən'saːlɪdeɪtɪd] [mæs] [Λv; əv] ['flaʊərɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [rɪ'septək(ə)l] . **being a consolidated mass of flowers within a receptacle .** 存在 一个 合并 大量的 的 花朵 之内 一个 容器 .

指花托内聚集的大量花朵。

[ðə; ði] [fɪgz] [Λv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪkəs]['kæɪɪkə] , [ðə; ði] [fruːt] ['biːɪŋ] [draɪd] **The figs of commerce are produced from the Ficus carica , the fruit being dried** 这 无花果 的 商业 是 生产 从 这 榕 番荔枝 , 这 水果 存在 干燥 [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ; **in the sun ;** 在 这 太阳 ;

市售的无花果是由无花果（Ficus carica）制成，果实经阳光晒干；

[ðeɪ] [fɔːrm][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)lɪ]['ɑːrtɪk(ə)l][Λv; əv] ['kɑːmɜːrs] . **they form a considerable article of commerce .** 他们 形式 一个 大量 文章 的 商业 .

它们构成了重要的商品。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['bænjən] [triː] (['faɪkəs] [ɪdəkə] , [fɪg] . **The celebrated Banyan tree (Ficus indica , fig .** 这 著名 榕树 树 (榕 印度大麻 , 如图 .

著名的榕树（Ficus indica，fig.

-) [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
24) is one of the
-) 是 一 的 这

24) 是其中之一

[fɪg] [traɪb] ,
fig tribe ,
如图 部落 ,

无花果族

[aɪ 'ti:] [θroʊz] [daʊn] ['bræntɪz] ([æz; əz][du:] ['meni] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðɪs] [traɪb]) [wɪtʃ] [teɪk] [ru:t] [ɪn]
it throws down branches (as do many others of this tribe) which take root in
它 投掷 向下 分支 (作为 做 许多 其他的 的 这 部落) 哪个 拿 根 在
[ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][fɔ:rm] [freʃ] [stemz] ,
the earth and form fresh stems ,
这 地球 和 形式 新鲜的 茎 ,

它（像该族的许多其他植物一样）会垂下枝条，这些枝条会在泥土中生根发芽，长成新的茎干。

[soʊ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bænjən] [tri:z] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ɔ:f] - [[u:ts] [wɪl] ['kʌvər] [ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv]
so that one of the banyan trees with its off - shoots will cover a space of
所以 那 一 的 这 榕树 树木 和 它是 离开 - 芽 将要 覆盖 一个 空间 的
[graʊnd] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] ['feltər] [ə; eɪ]['redʒɪmənt][ʌv; əv]['kæv(ə)lɪ] ,
ground sufficient to shelter a regiment of cavalry ,
地面 充足的 到 庇护所 一个 团 的 骑兵 ,

这样一棵榕树连同它的枝条就能覆盖足够大的地面，足以庇护一个骑兵团。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][fɪg] [traɪb] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['sɪkəməɔ:r] (['faɪkəs] -) ,
and many of the fig tribe , especially the sycamore (Ficus sycamorus) ,
和 许多 的 这 如图 部落 , 尤其 这 梧桐树 (榕 -) ,

还有许多榕属植物，特别是悬铃木（Ficus sycamorus），

[ɑ:r; ər][pla:ntɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feltər] [ðeɪ] [sə'plaɪ] [baɪ][ðər; ðər] [brɔ:d] [kraʊnz] [ʌv; əv]
are planted for the sake of the shelter they supply by their broad crowns of
是 已种植 为了 这 清酒 的 这 庇护所 他们 供应 经过 他们的 广阔 皇冠 的
[li:vz] ;
leaves ;
树叶 ;

种植这些植物是为了利用它们宽阔的树冠提供遮蔽；

[ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɪg] [tri:z] (['faɪkəs] [ɪ'læstɪkə]) [sə'plaɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiə] -
another of the fig trees (Ficus elastica) supplies a great part of the India -
其他 的 这 如图 树木 (榕 弹性纤维) 补给品 一个 伟大的 部分 的 这 印度 -
[rʌbə] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:s] .
rubber of commerce .
橡皮 的 商业 .

另一种榕树（Ficus elastica）为商业生产提供了很大一部分印度橡胶。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- — [ðə; ði] ['bænjən] [tri:] .
24 — THE BANYAN TREE .
- — 这 榕树 树 .

24—榕树。

[di:] [kæn'dɑ:l] [di'vaɪdz] [ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv]['eksədʒən][ˈɪntu:] [fɔ:r] [sʌb] - ['klæsɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
De Candolle divides the class of exogens into four sub - classes according to the
德 康多尔 分割 这 班级 的 外源性物质 进入 四 子 - 课程 根据 到 这
[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['flaʊərz] & [si:] . ;
arrangement of their flowers & c . ;
安排 的 他们的 花朵 & c . ;

德康多尔根据花朵等的排列方式，将外来植物分为四个亚类；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fa:louz] : — [wʌn] .
they are as follows : — 1 .
他们 是 作为 跟随 : — 1 .

它们如下：—1.

- , [ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [wɪt] [ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪt] [wɪð; wɪθ][bəuθ]['keɪlɪks][ænd; ənd]
Thalamifloræ , the flowers of which are furnished with both calyx and
- , 这 花朵 的 哪个 是 提供 和 两个都 花萼 和
[kə'roulə,kə'ra:lə] , [ðə; ði][kə'roulə,kə'ra:lə] ['hævɪŋ] [dɪ'strɪŋkt] [petlz] ,
corolla , the corolla having distinct petals ,
花冠 , 这 花冠 拥有 清楚的 花瓣 ,
Thalamifloræ，其花朵既有花萼又有花冠，花冠有明显的花瓣，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪmənz] [haɪ'pɑ:dʒənəs; hɪ'pɑ:dʒənəs] , [ðæt] [ɪz] , ['groʊɪŋ] [ɪ'mi:diətli] [frʌm; frəm] [br'lou]
and the stamens hypogynous , that is , growing immediately from below
和 这 雄蕊 低位 , 那 是 , 生长 立即地 从 以下
[ðə; ði] ['pɪstɪl] . [tu:'tu:] .
the pistil . 2 .
这 雌蕊 . 2 .

雄蕊为下位雄蕊，即从雌蕊下方直接生长。2.

- , ['hævɪŋ] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][bəuθ]['keɪlɪks][ænd; ənd][kə'roulə,kə'ra:lə] , [ðə; ði][kə'roulə,kə'ra:lə]
Calycifloræ , having flowers with both calyx and corolla , the corolla
- , 拥有 花朵 和 两个都 花萼 和 花冠 , 这 花冠
[dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [dɪ'strɪŋkt] [petlz] ,
divided into distinct petals ,
分割 进入 清楚的 花瓣 ,
Calycifloræ，其花朵既有花萼又有花冠，花冠又分为多个花瓣。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['steɪmənz] ['ɔ:lweɪz] [pə'ɾɪdʒɪnəs] , [ðæt] [ɪz] , ['groʊɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪlɪks]
but the stamens always Perigynous , that is , growing upon the sides of the calyx
但 这 雄蕊 总是 周胚 , 那 是 , 生长 之上 这 侧面 的 这 花萼
. [θɪ:ɪ] .
: **3** :
: 3 :

但雄蕊总是周生的，也就是说，生长在花萼的侧面。3.

- , ['hævɪŋ] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][bəuθ][kə'roulə,kə'ra:lə][ænd; ənd]['keɪlɪks] , [ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['hævɪŋ]
Corollifloræ , having flowers with both corolla and calyx , the former having
- , 拥有 花朵 和 两个都 花冠 和 花萼 , 这 以前的 拥有
[ɪts] [petlz] [ju'hæɪtɪd] . [fɔ:r] .
its petals united . 4 .
它是 花瓣 团结的 . 4 .

Corollifloræ，其花朵既有花冠又有花萼，花冠的花瓣合生。4.

- , ['flaʊərz] [wɪ'ðəʊt] [kə'roulə,kə'ra:lə][ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ]['keɪlɪks] .
Monochlamydeæ , flowers without corolla and often without a calyx .
- , 花朵 没有 花冠 和 经常 没有 一个 花萼 .
Monochlamydeæ，花无花冠，且通常无花萼。

[ði:z] [fɔ:r] [sʌb] - ['klæsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] ['ɔ:rdərz][æz; əz] ['fa:louz] : —
These four sub - classes have been divided into orders as follows : —
这些 四 子 - 课程 有 到过 分割 进入 订单 作为 跟随 : —
这四个子类已按以下顺序划分为不同的等级：—

[ˈɔ:rdərz][ʌv; əv] - . [wʌn] .

Orders of Thalamifloræ : **1** :
订单 的 - : 1 :

Thalamifloræ.1.

- ([ˈælbə]) [waɪt] [ˈwɔ:tər] - [ˈlɪli] .

Nymphaceæ (Nymphæa alba) White Water - Lily :
- (睡莲 阿尔巴) 白色的 水 - 百合 :

白睡莲 (Nymphæa alba)。

([ˈnju:ʃə] [luːˈti:əm]) [ˈjelʊʊ] [ˈwɔ:tər] - [ˈlɪli] .

(Nuphar luteum) Yellow Water - Lily :
(睡莲 黄体) 黄色的 水 - 百合 :

(Nuphar luteum) 黄睡莲。

[ðɪs] [ˈɔ:rdər] [kənˈteɪnz] [ˈwɔ:tər][plænts][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈbjʊ:ti] ,

This order contains water plants of great beauty ,
这 命令 包含 水 植物 的 伟大的 美丽 ,

这个订单包含一些非常美丽的水生植物。

[ðeɪ] [ɡroʊ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɔ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,

they grow in the mud at the bottom of the water ,
他们 生长 在 这 泥 在 这 底部 的 这 水 ,

它们生长在水底的淤泥中。

[ˈsendɪŋ] [ʌp] [ɒ:ŋ] [ˈflaʊər] - [ænd; ænd] [li:f] - [stɔ:ks] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [meɪ] [ˈblɔ:səm] [ɪn][ðə; ði] [er]
sending up long flower - and leaf - stalks so that the flowers may blossom in the air

[ænd; ænd][ðə; ði] [li:vz] [floʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] ;

and the leaves float on the surface ;
和 这 树叶 漂浮 在 这 表面 ;

抽出长长的花茎和叶茎，使花朵在空中绽放，叶子漂浮在水面上；

[ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [raʊnd] [ænd; ænd] [tɜ:rnd] [ʌp] [ˈslaɪtli] [æt; ət][ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] .

the leaves are generally round and turned up slightly at the edges .
这 树叶 是 一般来说 圆形的 和 转向 向上 轻微地 在 这 边缘 :

叶子通常呈圆形，边缘略微向上卷曲。

[ðə; ði] " [vɪkˈtɔ:riə] [ˈri:dʒiə] " [ɪz][ə; eɪ][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈspesɪmən] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔ:rdər] ; [aɪ ˈti:] [əˈrɪdʒənəli] [keɪm]

The " Victoria Regia " is a magnificent specimen of this order ; it originally came

[frʌm; frəm][brəˈzi:l] ,

from Brazil ,
从 巴西 ,

“维多利亚女王”是该目中一个非常出色的标本；它最初产自巴西。

[ænd; ænd][hæz; həz] [ˈflaʊərz] [ə; eɪ] [fʊt] [waɪd] , [li:vz] [ˈfʊ:r] [ɔ:r] [faɪv] [fi:t] [əˈkrɔ:s] , [ænd; ænd][ɪz]

and has flowers a foot wide , leaves four or five feet across , and is

[səˈfɪʃntli] [ˈbɔɪənt] ,

sufficiently buoyant ,
足够 浮力 ,

花朵直径一英尺，叶子宽四五英尺，而且具有足够的浮力。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] , [tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] .

it is said , to bear the weight of a child .
它 是 说 , 到 熊 这 重量 的 一个 孩子 :

据说，要承受一个孩子的重量。

[ðə; ði][ˈloʊtəs][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,

The Lotus of the Nile ,
这 莲花 的 这 尼罗河 ,

尼罗河的莲花

[ðə; ði] ['blɑ:səm] [ʌv; əv] [wɪt] [soʊ] ['fri:kwəntli] [ə'kɜ:rz] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:rvɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʌnz] [æz; əz]
the blossom of which so frequently occurs on the carvings of the Egyptians as
这 开花 的 哪个 所以 频繁地 发生 在 这 雕刻 的 这 埃及人 作为
[æn; ən] ['ɔ:fəriŋ] [tu:; tə]['aɪsɪs] ,
an offering to Isis ,
一个 提供 到 伊西斯 ,
这种花经常出现在埃及人的雕刻作品中，作为献给伊西斯女神的祭品。

[ɪz] [ə'nʌðər] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔ:rdər] .
is another member of this order .
是 其他 成员 的 这 命令 .
是该组织的另一名成员。

[waɪt] ['wɔ:tər] - ['lɪli] . [tu:'tu:] .
White Water - Lily . 2 .
白色的 水 - 百合 . 2 .
白睡莲.2.

- ([pə'peivə] [sɒm'nɪfərəm]) [waɪt] ['pɑ:pi] .
Papaveraceæ (Papaver somniferum) White Poppy .
- (罂粟 睡茄) 白色的 罂粟 .
Papaveraceae (Papaver somniferum) 白罂粟。

([pə'peivə] -) [red] ['pɑ:pi] .
(Papaver Rhœas) Red Poppy .
(罂粟 -) 红色的 罂粟 .
红罂粟（Papaver Rhœas）。

[waɪt] ['pɑ:pi] .
White Poppy .
白色的 罂粟 .
白罂粟。

[red] ['pɑ:pi] .
Red Poppy .
红色的 罂粟 .
红罂粟。

[ˈoʊpiəm][ɪz] [prɪ'perd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'raɪp] ['kæpsu:lz; 'kæpslz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['pɑ:pi] ,
Opium is prepared from the unripe capsules of the White Poppy ,
鸦片 是 准备 从 这 生 胶囊 的 这 白色的 罂粟 ,
鸦片是由白罂粟未成熟的蒴果制成的。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['tʃi:fli] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [ɪn]['ɪndiə][ænd; ənd] ['tɜ:rki] .
it is chiefly cultivated for this purpose in India and Turkey .
它 是 主要 栽培 为了 这 目的 在 印度 和 火鸡 .
印度和土耳其主要为此目的种植这种植物。

[ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ɡreɪt] [kən'su:mərz] [ʌv; əv]
The Chinese are the great consumers of
这 中国人 是 这 伟大的 消费者 的
中国是消费大国

[ˈoʊpiəm] , [,aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['hæbɪt][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][bəʊθ][tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd] [smoʊk] [,aɪ 'ti:] .
opium , it being a common habit with them both to eat and smoke it .
鸦片 , 它 存在 一个 常见的 习惯 和 他们 两个都 到 吃 和 抽烟 它 .
鸦片，他们俩都有食用和吸食鸦片的习惯。

[ˈoʊpiəm][ɪz] [meɪd] [baɪ] [kəˈlektɪŋ] [ðə; ði][dʒu:s][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [wɪt] [hæz; həz][ɪgˈzuːdɪd][frʌm; frəm]
Opium is made by collecting the juice in the morning which has exuded from
鸦片 是 制成 经过 收集 这 汁 在 这 早晨 哪个 有 渗出物 从
[ɪnˈsɪzənz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpsuːlz; ˈkæpslɪz][ˈoʊvər] [naɪt] ;
incisions made in the capsules over night ;
切口 制成 在 这 胶囊 超过 夜晚 ;
鸦片是通过收集第二天早晨从胶囊切口渗出的汁液制成的；

[ðoʊz] [ɪmˈplɔɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] [juːz][ə; eɪ][smɔːl] [naɪf] [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [bleɪdz] [ænd; ənd][goʊ]
those employed for this purpose use a small knife with several blades and go
那些 受雇 为了 这 目的 使用 一个 小的 刀 和 一些 刀片 和 去
[raʊnd] [ðə; ði] [plænˈteɪʃnz] [ˈskerɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpsuːlz; ˈkæpslɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] ,
round the plantations scarifying the capsules in the evening ,
圆形的 这 种植园 疤痕 这 胶囊 在 这 晚上 ,
负责这项工作的人员使用一把有多刃的小刀，在傍晚时分走遍种植园，对果荚进行刮擦。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒu:s] [wɪt] [ˈɪjuːz] [ænd; ənd][fɔːrmz][ə; eɪ] [θɪk] [ˈkɑːnkriːt] [ˈmætər] , [ɪz] [skreɪpt] [ɔːf] ,
and the juice which issues and forms a thick concrete matter , is scraped off ,
和 这 汁 哪个 问题 和 表格 一个 厚的 具体的 事情 , 是 刮擦 离开 ,
[ˈbiːtn] [ʌp] ,
beaten up ,
被打败 向上 ,
流出的汁液会形成浓稠的混凝土状物质，被刮掉、捣碎，

[ænd; ənd][draɪd] [ɪn] [raʊnd] [lʌmps] .
and dried in round lumps .
和 干燥 在 圆形的 肿块 .
干燥后呈圆形块状。

[əˈbaʊt] £2 , - , - [wɜːrθ] [ɑːr; ər] [ɪkˈspɔːrtəd] [frʌm; frəm] [ˈɪndiə] [ˈænjuəli] . [θriː] .
About £2 , 000 , 000 worth are exported from India annually . 3 .
关于 £2 , - , - 值得 是 导出 从 印度 每年 . 3 .
印度每年出口价值约 200 万英镑的产品。3.

- ([əˈneməni] [ˌkɔːrəˈneɪriə]) [ˈgɑːrdn] [əˈneməni] .
Ranunculaceæ (Anemone coronaria) Garden Anemone .
- (海葵 冠状动脉) 花园 海葵 .
毛茛科（Anemone coronaria）花园银莲花。

([ækəˈnaɪtəm] [nəˈpeləs]) [ˈmʌŋks] - [hʊd] .
(Aconitum Napellus) Monk's - hood .
(乌头 纳佩勒斯) 僧侣的 - 兜帽 .
(Aconitum Napellus) 僧帽。

([rəˈnʌŋkjʊləs] [ˈækris]) [ˈbʌtər] - [kʌp] .
(Ranunculus acris) Butter - cup .
(葇 刺) 黄油 - 杯子 .
(毛茛属acris) 黄油杯。

[ˈgɑːrdn] [əˈneməni] . [ˈmʌŋks] - [hʊd] .
Garden Anemone . Monk's - hood .
花园 海葵 . 僧侣的 - 兜帽 .
银莲花。僧帽花。

[brɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪgˈzæmpəlɪz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈflaʊərz] [brɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs]
Besides the above examples , there are many beautiful flowers belonging to this
除了 这 多于 示例 , 那里 是 许多 美丽的 花朵 属于 到 这
[ˈɔːrdər] ,
order ,
命令 ,
除了以上例子之外，这个目下还有许多美丽的花卉。

[æz; əz][ðə; ði][ˈklemətɪs,kləˈmeɪtɪs][ænd; ənd] [ˈpi:əni] .

as the Clematis and Peony .
作为 这 铁线莲 和 牡丹 .

例如铁线莲和牡丹。

[ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔ:rdər][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] [ˈpɔɪzənəs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv]
Members of this order are for the most part poisonous , and some of
成员 的 这 命令 是 为了 这 最多 部分 有毒 , 和 一些 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

该目成员大多有毒，其中一些，

[æz; əz] [ˈmʌŋks] - [hʊd] [ænd; ənd] [ˈhelɪbɔ:r] , [ɑ:r; ər] [ˈvaɪələntli] [soʊ] , [waɪl] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈbʌtər] - [kʌp]
as Monk's - hood and Hellebore , are violently so , while even the Butter - cup
作为 僧侣的 - 兜帽 和 嚏根草 , 是 暴力 所以 , 尽管 甚至 这 黄油 - 杯子
[ɪz][tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][ɪkˈstent][ˈækɾɪd] . [fɔ:r] .
is to a certain extent acrid . 4 .
是 到 一个 肯定 程度 辛辣 . 4 .

像僧帽花和嚏根草一样，味道非常强烈，而毛茛在某种程度上也是辛辣的。4.

- ([fju:ˈmæriə][pˈfɪsaɪnəlɪs]) [ˈfju:mitəri] .
Fumariaceæ (Fumaria officinalis) Fumitory .
- (紫堇 药用) 紫堇 .

Fumariaceæ (Fumaria officinalis) Fumitory.

[ˈfju:mitəri] .
Fumitory .
紫堇 .

紫烟囱。

[ðɪs] [ˈɔ:rdər] [kənˈteɪnz] [noʊ][plænt][ʌv; əv] [ˈeni] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] .
This order contains no plant of any importance .
这 命令 包含 不 植物 的 任何 重要性 .

此订单中不包含任何重要的植物。

[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈfju:mitəri] [diˈraɪvz] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [rɪˈzembləns] [ʌv; əv]
The common Fumitory derives its name from the supposed resemblance of
这 常见的 紫堇 衍生 它是 姓名 从 这 据称 相似 的
[ðə; ði][ˈoʊdə] [ʌv; əv][ɪts] [ˈflaʊərz] [tu:; tə] [smoʊk] . [faɪv] .
the odour of its flowers to smoke . 5 .
这 气味 的 它是 花朵 到 抽烟 . 5 .

普通紫堇的名称来源于人们认为其花朵的气味与烟雾相似。5.

- ([ˈsɪnəpɪs][ˈælbə]) [waɪt] [ˈmʌstərd] .
Brassicaceæ (Sinapis alba) White Mustard .
- (芥菜 阿尔巴) 白色的 芥末 .

Brassicaceæ (Sinapis alba) 白芥末。

([nəˈstɜ:ɾjəm] [pˈfɪsaɪnəlɪs]) [ˈwɔ:tər] [kres] .
(Nasturtium officinalis) Water Cress .
(金莲花 药用) 水 豆瓣菜 .

(Nasturtium officinalis) 西洋菜。

([ˈbræstɪkə] [ɑ:ləˈreɪʃə]) [ˈkæbɪdʒ] .
(Brassica oleracea) Cabbage .
(芸薹属植物 甘蓝) 卷心菜 .

甘蓝 (Brassica oleracea)

[ˈwɔ:tər] [kres] .
Water Cress .
水 豆瓣菜 .

西洋菜。

[ɪn] [ðɪs] [ˈɔːrdər][ɑːr; ər] [kənˈteɪnd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuːsf(ə)l][ˈɔkjuːpənts][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɪtʃɪn]
In this order are contained many of the useful occupants of our kitchen
在这命令是包含许多的这有用居住者的我们的厨房
[ˈgaːdnz] , [ðə; ði] [ˈkæbɪdʒ] ,
gardens , the Cabbage ,
花园 , 这卷心菜 ,

这个系列包含了我们菜园里许多有用的植物，例如卷心菜。

[ˈtʃːrniʃ] , ['kɑːlɪflaʊər] , [ˈrædiʃ] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] ; [ðeɪ] [hæv; həv] ['nɪrli] [ɔːl][ə; eɪ][ˈpʌndʒənt]
Turnip , Cauliflower , Radish , and many more ; they have nearly all a pungent
芜菁 , 菜花 , 萝卜 , 和许多更多的 ; 他们 有 几乎全部一个 泼辣
[teɪst] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ,
taste , and some ,
品尝 , 和 一些 ,

芜菁、花椰菜、萝卜等等；它们几乎都带有辛辣的味道，有些，

[æz; əz][ðə; ði] [reɪp] , [jɪːld] [siːd] [prəˈdʒʊsɪŋ] [mʌtʃ] [ɔɪl] .
as the Rape , yield seed producing much oil .
作为 这 强奸 , 屈服 种子 生产 很多 油 .

油菜籽产量高，能产出大量油脂。

[ðə; ði][ˈwɔːtər] [kres] [ɪz] [groʊn] [nɪr] ['lʌndən] [ɪn] [skwer] [puːlz] , [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['neɪbəɪɪŋ]
The Water Cress is grown near London in square pools , into which some neighbouring
这 水 豆瓣菜 是 生长 靠近 伦敦 在 正方形 游泳池 , 进入 哪个 一些 邻接
[striːm] [ɪz] [tʃːrnd] .
stream is turned .
溪流 是 转向 .

水芹在伦敦附近种植于方形水池中，这些水池的引水来自附近的一些溪流。

[ðɪːz] [puːlz] [ɑːr; ər] [əˈreɪndʒd] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
These pools are arranged side by side ,
这些 游泳池 是 安排 边 经过 边 ,

这些泳池并排排列，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['gæðər] [ðə; ði][plænts] [laɪ] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][plæŋk][ʌv; əv] [wʊd] [pleɪst] [əˈkrɔːs] .
and those who gather the plants lie down on a plank of wood placed across .
和 那些 WHO 收集 这 植物 说谎 向下 在 一个 板 的 木头 放置 穿过 .

采摘植物的人则躺在横放在地上的木板上。

[ɪˈnɔːrməs] ['kwɑːntətɪz] [ɑːr; ər] [ðʌs] [səˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌndən] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] . [sɪks] .
Enormous quantities are thus supplied to the London markets : 6 :
巨大的 数量 是 因此 供应 到 这 伦敦 市场 : 6 :

因此，大量的货物被供应到伦敦市场。6.

- ([hiːliˈænthɪməm] [ˈvʌlɡeər]) [hiːliˈænthɪməm] .
Cistaceæ (Helianthemum Vulgare) Helianthemum .
- (岩蔷薇 粗俗) 岩蔷薇 .

Cistaceae (Helianthemum Vulgare) 向日葵。

[hiːliˈænthɪməm] .
Helianthemum .
岩蔷薇 .

岩蔷薇。

[ðɪːz] [plænts][ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ['evəɡriːnz] ;
These plants are for the most part evergreens ;
这些 植物 是 为了 这 最多 部分 常绿植物 ;

这些植物大多是常绿植物；

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['sɪstəs] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr][moʊst] [fəˈmɪliər] [ɪɡˈzæmp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrdər] .
the Yellow Cistus is our most familiar example of the order .
这 黄色的 岩蔷薇 是 我们的 最多 熟悉的 例子 的 这 命令 .

黄花岗岩蔷薇是该目中最常见的例子。

[ɪn] [ˈtɜːrki] [ðə; ði] [rɑːk] - [ˈroʊziz][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ˈkʌltɪveɪtɪd] , [ðeɪ] [eksˈheɪl][ə; eɪ] [gʌm] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhaɪli]
In Turkey the Rock - roses are much cultivated , they exhale a gum having a highly
在 火鸡 这 岩石 - 玫瑰 是 很多 栽培 , 他们 呼气 一个 胶 拥有 一个 高度
[æərəˈmætɪk][ˈoʊdər] ,
aromatic odour ,
芳香 气味 ,

在土耳其，岩蔷薇被广泛种植，它们会分泌一种气味浓郁的树脂。

[wɪtʃ] [ɪz][ðer; ðər] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [pərˈfjuːm] . [ˈsevən] .
which is there used as a perfume . 7 .
哪个 是 那里 用过的 作为 一个 香水 : 7 :

它在那里被用作香水。7.

- ([ˈbəːbərɪs][ˈvʌlɡeərɪs]) [ˈkɑːmən] [ˈbɜːrbəri] .
Berberidaceæ (Berberis vulgaris) Common Berberry .
- (小檗 普通) 常见的 小檗 .

小檗 (Berberis vulgaris) 常见小檗。

[ˈkɑːmən] [ˈbɜːrbəri] .
Common Berberry .
常见的 小檗 .

普通小檗。

[ðə; ði] [ˈbɜːrbəri] [ɪz] [ˈkɑːmənli] [faʊnd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedʒrəʊ] , [ænd; ənd][ɪts] [fruːt] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz]
The Berberry is commonly found in our hedgerows , and its fruit is sometimes
这 小檗 是 通常 成立 在 我们的 树篱 , 和 它是 水果 是 有时
[ˈiːtn] ;
eaten ;
吃 ;

小檗在我们这里的树篱中很常见，它的果实有时可以食用；

[ɪn] [ˈɪtəli] [aɪ ˈtiː] [grəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [triː] .
in Italy it grows to a good - sized tree .
在 意大利 它 生长 到 一个 好的 - 尺寸 树 .

在意大利，它可以长成一棵相当大的树。

[aɪ ˈtiː][ɪz][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][æz; əz] [ˈfəːnɪfɪŋ] [æn; ən][ɪɡˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ˈvedʒtəb(ə)l][ˈmoʊʃ(ə)n] , [frʌm; frəm][ðə; ði]
It is remarkable as furnishing an example of vegetable motion , from the
它 是 卓越 作为 家具 一个 例子 的 蔬菜 运动 , 从 这
[ɪrɪtəˈbɪləti] [ʌv; əv][ɪts] [ˈsteɪmənz] ,
irritability of its stamens ,
易怒 的 它是 雄蕊 ,

它因其雄蕊的易激惹性而成为植物运动的一个显著例子。

[wɪtʃ] [ɪf] [tʌtʃt] [wɪl] [bend] [ˈfɔːrwərd][ɪn][ə; eɪ] [kɜːrvd] [pəˈzɪ](ə)n] , [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ˈstɪgmə]
which if touched will bend forward in a curved position , and touch the stigma
哪个 如果 感动 将要 弯曲 向前 在 一个 弯曲 位置 , 和 触碰 这 柱头
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈænθər] ,
with the anther ,
和 这 花药 ,

触碰后，它会向前弯曲，用花药接触柱头。

[ænd; ənd][ˈæftər] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɔːrt] [taɪm] [ɪn] [ðæt] [pəˈzɪ](ə)n] [ðə; ði] [ˈsteɪmənz] [rɪˈkʌvər] [ðer; ðər]
and after remaining a short time in that position the stamens recover their
和 后 其余的 一个 短的 时间 在 那 位置 这 雄蕊 恢复 他们的
[ˈnætʃ(ə)rəl][ˈfɔːrm] . [eɪt] .
natural form . 8 .
自然的 形式 : 8 :

保持该姿势一段时间后，雄蕊会恢复其自然形状。8.

- ([vi'ʊʊlə][,ʊʊdə'rɑ:tə]) [swi:t] ['vaɪələt] .
Violaceæ (Viola odorata) Sweet Violet .
- (中提琴 香) 甜的 紫色 .

Violaceæ (Viola odorata) 甜紫罗兰。

([vi'ʊʊlə]['traɪkʌlər]) ['hɑ:rts] - [i:z] .
(**Viola tricolor**) **Heart's - ease** .
(中提琴 三色) 心脏的 - 舒适 .

(三色堇) 心安。

[swi:t] ['vaɪələt] .
Sweet Violet .
甜的 紫色 .

甜紫罗兰。

[ðə; ði] [wel] [noʊn] [swi:t] - [smeliŋ] ['vaɪələt] [bi'ləŋz] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɔ:rdər] , [wɪtʃ] ['lðərwaɪz] [kən'teɪnz]
The well known Sweet - smelling Violet belongs to this order , which otherwise contains
这 出色地 已知 甜的 - 闻起来 紫色 属于 到 这 命令 , 哪个 否则 包含
[noʊ][plænts][ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ,
no plants of importance ,
不 植物 的 重要性 ,
众所周知的香堇菜就属于这个目，除此之外，该目中没有其他重要的植物。

[ɪk'sept] [wʌn] , [ðə; ði] [sɪ'fælis] [ɪpɪkækjə'æənə] , [wɪtʃ] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][ðə; ði] [wel] - [noʊn] [ɪ'metɪk]
except one , the Cephaelis Ipecacuanha , which produces the well - known emetic
除了 一 , 这 塞法利斯 吐根 , 哪个 产 这 出色地 - 已知 催吐剂
['berɪŋ] [ðæt] [neɪm] . [naɪn] .
bearing that name : 9 .
轴承 那 姓名 : 9 .

唯独有一种例外，那就是 Cephaelis Ipecacuanha，它能产生著名的催吐剂，即同名催吐剂。9.

- (['drɔsərə] [,rɒʊtʌndɪ'fɒʊliə]) [sʌn] - [du:] .
Droseraceæ (Drosera rotundifolia) Sun - dew .
- (茅膏菜 圆叶) 太阳 - 露 .

Droseraceæ (Drosera rotundifolia) 太阳露。

[sʌn] - [du:] .
Sun - dew .
太阳 - 露 .

太阳露。

[ðə; ði] [sʌn] - [du:] [ɪz][soʊ] [kɔ:ld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['glɒbjʊ:lz] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['vɪsɪd] ['lɪkwɪd] [ɪk'skri:tɪd]
The Sun - dew is so called from the globules of a sort of viscid liquid excreted
这 太阳 - 露 是 所以 称为 从 这 小球 的 一个 种类 的 粘稠的 液体 排泄物
[baɪ][ðə; ði] [her] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [waɪl] [ɪn] ['sʌnʃaɪn] ,
by the hairs of this plant while in sunshine ,
经过 这 头发 的 这 植物 尽管 在 阳光 ,
太阳花之所以得名，是因为这种植物的毛状体在阳光照射下会分泌出一种粘稠的液体球。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [du:] ;
and looking like dew ;
和 寻找 喜欢 露 ;

看起来像露水；

[sʌm; səm] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔ:rdər][hæv; həv][ðər; ðər] [li:vz] [soʊ][ɪ'ɪrɪtəb(ə)] [ðæt] [æn; ən]['ɪnsekt]
some species of this order have their leaves so irritable that an insect
一些 物种 的 这 命令 有 他们的 树叶 所以 易怒的 那 一个 昆虫
[ə'lartɪŋ] [ɑ:n][ðem; ðəm] ['kɔ:zɪz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ʃʌt] [ʌp][ænd; ənd] [kætʃ] [aɪ'ti:] ,
alighting on them causes them to shut up and catch it ,
下车 在 他们 原因 他们 到 关闭 向上 和 抓住 它 ,
该目某些物种的叶子非常敏感，昆虫落在上面时，它们就会闭上眼睛捕捉昆虫。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] " [ˈvi:nəsɪz] [flaɪ][træp] " (- [məˈsɪpjələ]) [wɪtʃ] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][æn; ən]
hence the name " Venus's Fly Trap " (Dionea muscipula) which is given to an
因此 这 姓名 " 金星的 飞 陷阱 " (- 蝇属) 哪个 是 给定 到 一个
[əˈmerɪkən] [ˈspiːʃiːz] . - .
American species . 10 .
美国人 物种 . - .

因此，它被命名为“维纳斯捕蝇草”(Dionea muscipula)，这个名字是赋予美洲的一种捕蝇草的。10.
- ([pəˈlɪɡələ] [ˈvʌlɡeərɪs]) [mɪlk] - [ˈwɜːrt] .
Polygalaceæ (Polygala vulgaris) Milk - wort .
- (远志 普通) 牛奶 - 麦芽汁 .
远志科 (Polygala vulgaris) 远志。

[mɪlk] - [ˈwɜːrt] .
Milk - wort .
牛奶 - 麦芽汁 .
乳草。

[ðə; ði] [pəˈlɪɡələ] [ˈsenɪɡə] , [ɔːr][vəˈdʒɪnjən] [sneɪk] - [ruːt] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər] ;
The Polygala Senega , or Virginian Snake - root , is a member of this order ;
这 远志 塞内加 , 或者 弗吉尼亚人 蛇 - 根 , 是 一个 成员 的 这 命令 ;
远志属植物 (Polygala senega)，又名弗吉尼亚蛇根草，是该目植物之一；

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈselɪbreɪtɪd] [ɪn] [əˈmerɪkə] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [baɪt][ʌv; əv] [sneɪks] ,
it is celebrated in America for the cure of the bite of snakes ,
它 是 著名 在 美国 为了 这 治愈 的 这 咬 的 蛇 ,
在美国，它因能治疗蛇咬伤而闻名。

[ænd; ənd][ɪz] [juːst] [hɪr] [æz; əz][æn; ən] [ɪkˈspektərənt] .
and is used here as an expectorant .
和 是 用过的 这里 作为 一个 期待剂 .
在这里，它被用作祛痰药。

[ðə; ði] [ˈrætəni] , [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpaʊər(ə)l] [əˈstrɪndʒənt] , [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər] . - .
The Rhatany , a very powerful astringent , is also of this order . 11 .
这 拉塔尼 , 一个 非常 强大的 涩 , 是 还 的 这 命令 . - .
拉塔尼是一种非常强效的收敛剂，也属于这一类。11.

- ([ˈlɪknɪs] [daɪˈoʊɪkə]) [ˈbætʃələz, ˈbæʃləz] [ˈbʌtnz] .
Caryophyllaceæ (Lychnis dioica) Bachelor's Buttons .
- (柳克尼斯 雌雄同体) 学士 按钮 .
石竹科 (Lychnis dioica) 矢车菊。

([daɪˈænθəs] [ˌkerioʊˈfɪləs]) [ˈkaːmən] [pɪŋk] .
(Dianthus caryophyllus) Common Pink .
(石竹 石竹属) 常见的 粉色的 .
(Dianthus caryophyllus) 普通石竹。

([stəˈlɛriə] [ˈmiːdiə]) [ˈtʃɪkwiːd] .
(Stellaria media) Chickweed .
(星光 媒体) 繁缕 .
繁缕 (Stellaria media) 繁缕。

[ˈbætʃələz, ˈbæʃləz] [ˈbʌtnz] . [pɪŋk] .
Bachelor's Buttons . Pink .
学士 按钮 . 粉色的 .
单身汉纽扣。粉色。

[ðer; ðær][ɑːr; ər] [ˈʌpwərdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər] , [bʌt; bət] [nʌn] [ɑːr; ər][ʌv; əv]
There are upwards of a thousand species of this order , but none are of
那里 是 向上 的 一个 千 物种 的 这 命令 , 但 没有任何 是 的
[mʌtʃ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ;
much importance ;
很多 重要性 ;

该目物种多达一千多种，但没有一种非常重要；

[ðeɪ] [fɔːrm] [haʊˈevər] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈmoʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈɔːrnəˈment(ə)l] [ˈgɑːrdn] [ˈflaʊərz] , [ʌv; əv]
they form however many of our most beautiful ornamental garden flowers , of
他们 形式 然而 许多 的 我们的 最多 美丽的 装饰 花园 花朵 , 的
[wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [kɑːrˈneiʃn] ,
which the Carnation ,
哪个 这 康乃馨 ,

然而，它们构成了我们许多最美丽的观赏花园花卉，其中就包括康乃馨。

[swiːt] [ˈwɪljəm] , [ænd; ænd] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] , [ɑːr; ər] [fəˈmɪliər] [tuː; tə][ɔːl] . - .
Sweet William , and several others , are familiar to all . 12 .
甜的 威廉 , 和 一些 其他的 , 是 熟悉的 到 全部 . - .
甜威廉和其他几位都是大家熟知的品种。12.

- ([ˈtɪliə] -) [laɪm] [triː] .
Tiliacæ (Tilia Europæa) Lime Tree .
- (蒂莉亚 -) 酸橙 树 .
Tiliacæ（欧洲椴树）椴树。

[laɪm] [triː] .
Lime Tree .
酸橙 树 .
菩提树。

[ðə; ðɪ] [laɪm] [triː] [grəʊz] [ˈɔːf(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [saɪz] , [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ˈhænsəm] [triː] ,
The Lime Tree grows often to a great size , is a fine handsome tree ,
这 酸橙 树 生长 经常 到 一个 伟大的 尺寸 , 是 一个 美好的 英俊的 树 ,
菩提树通常能长到很高大，是一种优美的树木。

[ˈkɑːmənli] [faʊnd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [plænˈteɪʃnz] , [hæz; həz] [hɑːrt] [ˈʃeɪpt] [liːvz] , [ænd; ænd] [ˈflaʊərz]
commonly found in our plantations , has heart shaped leaves , and flowers
通常 成立 在 我们的 种植园 , 有 心 形状 树叶 , 和 花朵
[ˈdʒen(ə)rəli][ɪn][ˈkɔːrɪmb; ˈkɔːrɪm] ;
generally in corymbs ;
一般来说 在 伞房花序 ;

常见于我们的种植园中，叶子呈心形，花朵通常呈伞房花序；

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ˈtraːpɪk(ə)] [kˈlaɪməts] , [ænd; ænd][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ə; eɪ] [faɪn] [kloʊz] [greɪnd]
it is very general in tropical climates , and produces a fine close grained
它 是 非常 一般的 在 热带 气候 , 和 产 一个 美好的 关闭 颗粒状
[wʊd] . - .
wood . 13 .
木头 . - .

它在热带气候中非常普遍，并能生产出纹理细密的优质木材。13.

- ([haɪˈperɪkəm] [pɜːrfəˈreɪtəm]) [ˈpɜːrfəˌreɪtɪd] [haɪˈperɪkəm] .
Hypericaceæ (Hypericum perforatum) Perforated Hypericum .
- (贯叶连翘 穿孔) 穿孔的 贯叶连翘 .
Hypericaceae (Hypericum perforatum) 穿孔金丝桃属植物。

[esˈtiː] . [ˈdʒɑːnz][ˈwɜːrt] .
St . John's Wort .
英石 . 约翰的 麦芽汁 .
圣约翰草。

[ˈmeni] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [haɪˈperɪkəm] [ɑːr; ər] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈgaːdnz] , [ænd; ənd][ˈfɔːrm] [ˈhænsəm]
Many species of Hypericum are cultivated in our gardens , and form handsome
许多 物种 的 贯叶连翘 是 栽培 在 我们的 花园 , 和 形式 英俊的
[ˈflaʊərz] ;
flowers ;
花朵 ;

我们的花园里栽培着许多种类的金丝桃属植物，它们开出的花朵非常漂亮；

[ðə; ði] [wel] [noʊn] [plænt] [kɔːld] [ˈɛərənz] [bɪrd] ([haɪˈperɪkəm] [kəlɪsənəm]) [ɪz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv]
the well known plant called Aaron's Beard (Hypericum calycinum) is a member of
这 出色地 已知 植物 称为 亚伦的 胡须 (贯叶连翘 钙) 是 一个 成员 的
[ðɪs] [ˈɔːrdər] ,
this order ,
这 命令 ,

著名的金丝桃（Hypericum calycinum）就属于这个目。

[ænd; ənd][ɪz][rɪˈmaːrkəb(ə)l][ˈfɔːr; fər][ðə; ði] [ɔːŋ] [ɾʌnəːz] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː] [θroʊz] [aʊt] [ˈfɔːmɪŋ] [freʃ] [plænts]
and is remarkable for the long runners which it throws out forming fresh plants
和 是 卓越 为了 这 长的 跑步者 哪个 它 投掷 出去 成型 新鲜的 植物
[æt; ət] [ˈɪntərvlz] .
at intervals .
在 间隔 .

它以长匍匐茎而闻名，这些匍匐茎会间隔地长出新的植株。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [səˈspendɪd] [ɪn][pɒts] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪːz] [ɾʌnəːz] [dɪˈsend] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri]
It is often suspended in pots , from which these runners descend in a very
它 是 经常 暂停 在 锅 , 从 哪个 这些 跑步者 下降 在 一个 非常
[ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈmænər] . - .
graceful manner . 14 .
优美 方式 . - .

它常被悬挂在花盆中，这些匍匐茎从花盆中优雅地垂落下来。14.

- ([ˈmælvə] [sɪlˈvestrɪs]) [ˈkɑːmən] [ˈmæloʊ] .
Malvaceæ (Malva sylvestris) Common Mallow .
- (马尔瓦 sylvestris) 常见的 锦葵 .

Malvaceæ (Malva sylvestris) 常见锦葵。

(- [pˈfɪsaɪnəlɪs]) [mɑːrʃ] [ˈmæloʊ] .
(Althæa officinalis) Marsh Mallow .
(- 药用) 沼泽 锦葵 .

(Althæa officinalis) 药蜀葵。

[mɑːrʃ] [ˈmæloʊ] .
Marsh Mallow .
沼泽 锦葵 .

药蜀葵。

[ðə; ði] [mɑːrʃ] [ˈmæloʊ] [hæz; həz] [bɪn] [mʌtʃ] [ɪˈstiːmd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈmʌlsənt] [ˈmedɪs(ə)n] ,
The Marsh Mallow has been much esteemed as a demulcent medicine ,
这 沼泽 锦葵 有 到过 很多 尊敬的 作为 一个 润滑剂 药品 ,
药蜀葵一直被誉作为一种润滑剂。

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈɔɪntmənt] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː][ˈfɔːr; fər][ɪkˈstɜːrn(ə)l][juːz] ; [bʌt; bət][wʌn] [ˈspiːʃiːz]
and an ointment is made from it for external use ; but one species
和 一个 软膏 是 制成 从 它 为了 外部的 使用 ; 但 一 物种
[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər] ,
of this order ,
的 这 命令 ,

并用它制成外用软膏；但该目中的一种植物，

[ðə; ði] [gɑ:ˈsɪpiəm] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][plænts][ɪn][ðə; ði] [hoʊl]
the Gossypium , is one of the most important plants in the whole
这 棉 , 是 一 的 这 最多 重要的 植物 在 这 所有的
棉属植物是整个生态系统中最重要的植物之一。

[wɜ:rlɪd] , [prəˈdʒɔsɪŋ] [ðæt][moʊst][ˈju:sf(ə)l][ˈɑ:rtɪk(ə)l] , [ˈkɑ:t(ə)n] , [soʊ] [ˈlɑ:rdʒli] [groʊn] [ɪn] [əˈmerɪkə] ,
world , producing that most useful article , cotton , so largely grown in America ,
世界 , 生产 那 最多 有用 文章 , 棉布 , 所以 很大程度上 生长 在 美国 ,
世界, 生产最有用的物品之一——棉花, 而棉花又大量种植于美国。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [wɪt] [ðə; ði] [slerv] [ˌpɑ:pjuˈleɪf(ə)n][ɑ:r; ər] [ˈtʃi:fli] [ɪmˈplɔɪd] .
and for which the slave population are chiefly employed .
和 为了 哪个 这 奴隶 人口 是 主要 受雇 .
而奴隶人口正是从事这项工作的。

[ðə; ði] [faɪn] [waɪt] [her] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [si:dz] [ænd; ənd] [ˈfɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði][pɑ:d][ɪz][ðə; ði][pɑ:rt]
The fine white hairs surrounding the seeds and filling up the pod is the part
这 美好的 白色的 头发 周围 这 种子 和 填充 向上 这 荚 是 这 部分
[pɪkt] [aʊt][ænd; ənd] [prɪˈzɜ:rv] ,
picked out and preserved ,
挑选 出去 和 保存完好 ,
包裹着种子并充满荚果的细小白色绒毛是人们挑选出来保存的部分。

[aɪ ˈti:][fɔ:rmz][ðə; ði][ˈkɑ:t(ə)n] - [wʊl] [ʌv; əv] [ˈkɑ:mɜ:rs] ,
it forms the cotton - wool of commerce ,
它 表格 这 棉布 - 羊毛 的 商业 ,
它构成了商业的棉絮,

[ʌv; əv] [wɪt] [sʌm; səm] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [pʌʊndz] - [weɪt] [ɑ:r; ər] [ju:st] [ˈænjuəli] !
of which some eight hundred millions of pounds ' weight are used annually !
的 哪个 一些 八 百 百万 的 磅 - 重量 是 用过的 每年 !
其中每年消耗的重量约为八亿磅!

[ɪmˈplɔɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ˈpi:p(ə)l] , [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [əˈloʊn] , [ænd; ənd] [ˈfə:nɪʃɪŋ]
employing a million and a half people , in England alone , and furnishing
雇用 一个 百万 和 一个 一半 人们 , 在 英格兰 独自的 , 和 家具
[ˈkloʊðɪŋ] [tu:; tə] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz] .
clothing to hundreds of millions .
衣服 到 数百 的 百万 .
仅在英国就雇佣了150万员工, 并为数亿人提供服装。

[aɪ ˈti:][ɪz] [groʊn] [ɪn] [ˈɪndiə] , [wɪt] [ɪz][səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ɪts] [ˈneɪtv] [pleɪs] ,
It is grown in India , which is supposed to be its native place ,
它 是 生长 在 印度 , 哪个 是 据称 到 是 它是 本国的 地方 ,
它产于印度, 据说印度是它的原产地。

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈpra:bəbli] [bi:; bi] [groʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [mʌt] [ˈɡreɪtər] [ɪkˈstent] [wen] [ˈreɪlweɪz] [ænd; ənd]
and will probably be grown to a much greater extent when railways and
和 将要 大概 是 生长 到 一个 很多 更大的 程度 什么时候 铁路 和
[kəˈnælz][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mɔ:ɹ] [ˈi:zi] [kəˌmju:nɪˈkeɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv] [ðæt]
canals shall have made a more easy communication from the interior of that
运河 将 有 制成 一个 更多的 简单的 沟通 从 这 内部的 的 那
[ˈkʌntri] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] - [bɔ:rd] . - .
country to the sea - board . 15 .
国家 到 这 海 - 木板 . - .
当铁路和运河使该国内陆与沿海地区之间的交通更加便利时, 这种现象可能会得到更大程度的发展。15.

- ([dʒəˈreɪniəm] -)
Geraniaceæ (Geranium pyreniacum)
- (天竺葵 -)
Geraniaceæ (Geraniumpyreniacum)

[ˈmedoʊ] [dʒəˈreɪniəm] .
Meadow Geranium .
草地 天竺葵 .

草甸天竺葵。

[ˈmedoʊ] [dʒəˈreɪniəm] .
Meadow Geranium .
草地 天竺葵 .

草甸天竺葵。

[ˈmeni] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər][ɑːr; ər] [ɪnˈdɪdʒənəs] ,
Many species of this order are indigenous ,
许多 物种 的 这 命令 是 土著 ,

该目中许多物种都是本土物种。

[ænd; ənd] [wen] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [prəˈduːs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][moʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈgɑːrdn] [ˈflaʊərz] ,
and when cultivated produce some of our most beautiful garden flowers ,
和 什么时候 栽培 生产 一些 的 我们的 最多 美丽的 花园 花朵 ,

[æz; əz][ðə; ði] [dʒɪˈreɪnjəmz] , [ˌpelaːrˈɡoʊniəm] , [ænd; ənd][ɪroʊdiːəmz] .
as the Geraniums , Pelargoniums , and Erodiums .
作为 这 天竺葵 , 天竺葵 , 和 蚀纹石 .

栽培后，它们能培育出我们花园中最美丽的一些花卉，如天竺葵、香叶天竺葵和老鹳草。

[ðə; ði] [dʒɪˈreɪnjəmz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ˈspiːʃiːz] [wɪt] [hæv; həv][faɪv] [ɪˈregjələr] [petlz] [ænd; ənd][ten] [ˈsteɪmənz]
The Geraniums are those species which have five irregular petals and ten stamens
这 天竺葵 是 那些 物种 哪个 有 五 不规则的 花瓣 和 十 雄蕊
;
;
;
;

天竺葵是指那些有五片不规则花瓣和十根雄蕊的品种；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrdər] . - .
they are the most characteristic of the order . 16 .
他们 是 这 最多 特征 的 这 命令 . - .

它们是该目中最具代表性的。16.

- ([ˈlaɪnəm] [juːzɪˌtæˈtɪsɪməm]) [ˈkɑːmən] [flæks] .
Linaceæ (Linum usitatissimum) Common Flax .
- (亚麻 usitatissimum) 常见的 亚麻 .

Linaceæ (Linum usitatissimum) 常见亚麻。

[flæks][plænt] .
Flax Plant .
亚麻 植物 .

亚麻植物。

[ðə; ði][flæks][plænt][ɪz] [əˈnʌðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [plænts] [wɪt] , [frʌm; frəm][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈprɑːpərtɪz]
The Flax plant is another of those insignificant plants which , from certain properties
这 亚麻 植物 是 其他 的 那些 微不足道 植物 哪个 , 从 肯定 特性

[ðeɪ] [pəˈzes] , [hæv; həv]
they possess , have
他们 具有 , 有

亚麻植物是另一种不起眼的植物，但由于其所具有的某些特性，它却拥有.....

[brɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [buːnz] [tuː; tə][məɪnˈkaɪnd] ; [ðə; ði] [stɔːks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlaɪnəm] [juːzɪˌtæˈtɪsɪməm] ,
become the greatest boons to mankind ; the stalks of the Linum usitatissimum ,
变得 这 最 恩惠 到 人类 ; 这 茎 的 这 亚麻 usitatissimum ,
[soʊkt] , [bruːzd] ,
soaked , bruised ,
浸泡过 , 瘀伤 ,

成为人类最大的福祉；亚麻（Linum usitatissimum）的茎秆，浸泡、揉搓后，

[ænd; ənd] [prɪ'perd] [baɪ] ['kəʊmɪŋ] , & [si:] . , [fɔ:rm][ðə; ði][flæks][ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] ,
and prepared by combing , & c . , form the flax of commerce ,
和 准备 经过 梳理 , & c . , 形式 这 亚麻 的 商业 ,
经梳理等加工制成, 即为市售亚麻。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔ:l][ʼaʊər; ɑ:r] [lɪnɪn] ['fæbrɪks][ɑ:r; ər] [meɪd] .
from which all our linen fabrics are made .
从 哪个 全部 我们的 亚麻布 布料 是 制成 .
我们所有的亚麻织物都是用这种亚麻制成的。

[ðə; ði] [ˌmænjʊ'fæktʃər] [ʌv; əv][flæks][ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ʼoʊldɪst][a:ts] [nəʊn] ,
The manufacture of flax is one of the oldest arts known ,
这 生产 的 亚麻 是 一 的 这 最老 艺术 已知 ,
亚麻制造是已知最古老的技艺之一。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪdʒɪpʌnz] [fɔ:rmd] [ðer; ðər] ['mʌmi] - [klɔ:ðz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ʼɑ:rtɪk(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
the ancient Egyptians formed their mummy - cloths from this article , and a
这 古老的 埃及人 形成 他们的 木乃伊 - 布料 从 这 文章 , 和 一个
[pi:s] [ʌv; əv][wʌŋ][ʌv; əv] [ði:z] [klɔ:ðz] ,
piece of one of these cloths ,
片 的 一 的 这些 布料 ,
古埃及人用这种材料制作木乃伊裹尸布, 而其中一块裹尸布,

[bli:tʃt] [ænd; ənd] [pleɪst] [saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ʼprez(ə)nt] [deɪt] ,
bleached and placed side by side with some of the present date ,
漂白 和 放置 边 经过 边 和 一些 的 这 展示 日期 ,
漂白后与一些现存物品并排放置,

[wʊd] ['hɑ:rdli] ['sʌfər] [baɪ][ðə; ði] [kəm'pærɪsn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv][ɪts] [ˌmænjʊ'fæktʃər] ,
would hardly suffer by the comparison , but the rapidity of its manufacture ,
会 几乎 遭受 经过 这 比较 , 但 这 快速 的 它是 生产 ,
相比之下, 它几乎不会逊色, 但它的生产速度却很快。

[ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs][æt; ət] [wɪtʃ] [sə'plaɪd] , [ɑ:r; ər] ['daʊtləs] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði] [tu:] ['keɪsɪz] .
and the price at which supplied , are doubtless very different in the two cases .
和 这 价格 在 哪个 供应 , 是 毫无疑问 非常 不同的 在 这 二 案例 .
两种情况下, 供应价格无疑会有很大不同。

[ðə; ði][ˌvælju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪnɪn] [ˌmænjʊ'fæktʃər] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ɪz] [bɪ'twi:n] ['sev(ə)n][ænd; ənd] [eɪt]
The value of the linen manufacture of Great Britain is between seven and eight
这 价值 的 这 亚麻布 生产 的 伟大的 英国 是 之间 七 和 八
[ˌmɪljənz] [ˌjɪrli] .
millions yearly .
百万 每年 .
英国亚麻制品的年产值在七百万到八百万英镑之间。

[ðə; ði] [si:dz] [ʌv; əv][ðə; ði][flæks][plænt] (['lɪnsi:d]) [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] [krʌʃ] [ænd; ənd] [prə'du:s] [ðə; ði]
The seeds of the flax plant (Linseed) are used to crush and produce the
这 种子 的 这 亚麻 植物 (亚麻籽) 是 用过的 到 压碎 和 生产 这
['lɪnsi:d] [ɔ:l][ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [soʊ] [ɪk'stensɪvli] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [peɪnts] [ænd; ənd]
linseed oil of commerce so extensively used in the production of paints and
亚麻籽 油 的 商业 所以 广泛地 用过的 在 这 生产 的 油漆 和
[ˌvɑ:nɪʃɪz] ,
varnishes ,
清漆 ,
亚麻植物的种子(亚麻籽) 被用来压榨和生产商业上广泛使用的亚麻籽油, 这种油广泛用于油漆和清漆的生产。

[ænd; ənd][ðə; ði] [keɪk] [ɪz] [ju:st] [æz; əz] [fu:d] [fɔ:r; fər][ˌkæt(ə)] . - .
and the cake is used as food for cattle . 17 .
和 这 蛋糕 是 用过的 作为 食物 为了 牛 . - .
蛋糕被用作牛的饲料。 17.

- (['eɪsər] [kæm'pestri:]) ['meɪp(ə)l] [tri:] .
Aceraceæ (Acer campestre) Maple Tree .
- (宏碁 乡村) 枫 树 .

槭树 (Acer campestre)。

(['eɪsər]) ['saɪkəməʊr] [tri:] .
(**Acer pseudoplatanus**) **Sycamore Tree** .
(宏碁 假悬铃木) 梧桐树 树 .

(Acer pseudoplatanus) 悬铃木。

['meɪp(ə)l] [tri:] .
Maple Tree .
枫 树 .

枫树。

[ðɪs] ['ɔ:rdər] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['meɪp(ə)l][ænd; ənd] ['saɪkəməʊr] , [faɪn] [tri:z] , [nɑ:t]['oʊnli][ɔ:rnə'ment(ə)] ,
This order contains the Maple and Sycamore , fine trees , not only ornamental ,
这 命令 包含 这 枫 和 梧桐树 , 美好的 树木 , 不是 仅有的 装饰 ,
此订单包含枫树和悬铃木，它们都是优良的树木，不仅具有观赏价值。

[bʌt; bət] [prə'dʒʊsɪŋ] [wʊd] [mʌtʃ] [ɪn] [rɪ'kwɛst] ,
but producing wood much in request ,
但 生产 木头 很多 在 要求 ,

但木材产量却很受需求。

[məʊr'əʊvər] [ðə; ði]['eɪsər] - [ɔ:r] ['ʊgər] ['meɪp(ə)l][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [prə'du:s]
moreover the Acer saccharinum or Sugar Maple of North America is used to produce
而且 这 宏碁 - 或者 糖 枫 的 北 美国 是 用过的 到 生产
['ʊgər] ,
sugar ,
糖 ,

此外，北美糖槭 (Acer saccharinum) 还被用来生产糖。

[wɪtʃ] [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ɪts][sæp] . - .
which is obtained from its sap . 18 .
哪个 是 获得 从 它是 树液 . - .

它是从其树液中提取的。18.

- (['ru:tə] [grə'vi:ə,lɛnz]) [ru:] .
Rutaceæ (Ruta graveolens) Rue .
- (露塔 葛兰素) 后悔 .

Rutaceæ (Rutagravolens) 芸香。

[ru:] .
Rue .
后悔 .

后悔。

[ru:] [ɪz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [ʃrʌb] [wɪð; wɪθ] [smɔ:ɪ] ['pɪneɪt] [li:vz] , [ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ]
Rue is a well - known shrub with small pinnate leaves , and possessing a strong
后悔 是 一个 出色地 - 已知 灌木 和 小的 羽状 树叶 , 和 拥有 一个 强的
[ænd; ənd] ['veri] [dɪsə'gri:əb(ə)l] ['oʊdə] ;
and very disagreeable odour ;
和 非常 令人不快的 气味 ;

芸香是一种著名的灌木，叶子细小，呈羽状复叶，具有强烈且非常难闻的气味；

[ðɪs] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['va:lət(ə)l][ɔɪl] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][glændz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
this depends upon the volatile oil which is contained in the glands with which the
这 取决于 之上 这 易挥发的 油 哪个 是 包含 在 这 腺体 和 哪个 这
[li:vz] [ɑ:r; ər] ['dɑ:tɪd] .
leaves are dotted .
树叶 是 虚线 .

这取决于叶片上点缀的腺体中所含的挥发油。

[aɪˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] , [frʌm; frəm][taɪm] [ɪməˈmɔːriəl] , [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmedɪs(ə)n] .
It has been , from time immemorial , used as a medicine .
它 有 到过 , 从 时间 远古的 , 用过的 作为 一个 药品 .

自古以来，它就被用作药物。

[əˈnʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər] , [ðə; ði] [bʊˈtʃʌ] (- [krɪˈneɪtə]) , [ɪz][ˈɔːlsou] [juːst] [məˈdɪsənəli]
Another member of this order , the Buchu (Diosmia crenata) , is also used medicinally .
其他 成员 的 这 命令 , 这 布楚 (- 齿状) , 是 还 用过的 药用方面 .
. **19** .
. - .

该目植物中的另一种成员，布枯（Diosmia crenata），也被用作药用植物。19.

- ([ˈɑːksəlɪs; ˈɑːksələs] [æsɪtəˈselə]) [wʊd] [ˈsɔːrəl] .
Oxalidaceæ (Oxalis acetosella) Wood Sorrel .
- (酢浆草 小腹) 木头 酢浆草 .

酢浆草 (Oxalis acetosella) 酢浆草。

[wʊd] [ˈsɔːrəl] .
Wood Sorrel .
木头 酢浆草 .

酢浆草。

[ðə; ði] [wʊd] [ˈsɔːrəl] [ɪz] [ˈveri] [ˈæsɪd] ,
The Wood Sorrel is very acid ,
这 木头 酢浆草 是 非常 酸 ,

酢浆草酸性很强。

[ænd; ænd][frʌm; frəm][ɪts][dʒuːs][ɪz] [meɪd] [ðə; ði][sɔːlt][ʌv; əv] [ˈsɔːrəl] ([wɪtʃ] [ɪz] [bɪn] - [ˈɑːksəˌleɪt][ʌv; əv]
and from its juice is made the salt of sorrel (which is bin - oxalate of
和 从 它是 汁 是 制成 这 盐 的 酢浆草 (哪个 是 垃圾桶 - 草酸盐 的
[ˈpaːtæʃ]) ,
potash) ,
钾肥) ,

用它的汁液可以制成酸模盐（即草酸钾），

[juːst] [tuː; tə][get] [aʊt] [ɪŋk][ænd; ænd][ˈaɪərn] [steɪnz] [frʌm; frəm] [ˈlɪnɪn] ,
used to get out ink and iron stains from linen ,
用过的 到 得到 出去 墨水 和 铁 污渍 从 亚麻布 ,

用于去除亚麻布上的墨渍和铁渍。

& [siː] . [ðɪs] [ɪz][səˈpouzd; səˈpouzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [truː] [ˈʃæmraːk] .
& c . This is supposed to be the true Shamrock .
& c . 这 是 据称 到 是 这 真的 三叶草 .

等等。这才是真正的三叶草。

[ðɪs] [kəmˈpliːts] [ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv] - , [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [sʌb] - [klæs] ,
This completes the orders of Thalamifloræ , which , with the following sub - class ,
这 完成 这 订单 的 - , 哪个 , 和 这 下列的 子 - 班级 ,
- , [kənˈteɪn] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][stɑːr] - [laɪk] [ˈflaʊərz] ,
Calycifloræ , contain all our star - like flowers ,
- , 包含 全部 我们的 星星 - 喜欢 花朵 ,

至此，星状花目（Thalamifloræ）的分类全部完成，星状花目及其子目萼状花目（Calycifloræ）包含了我们所有的星状花。

[ɔːr] [ðouz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][kəˈrouləkəˈrɑːlə][fɔːrmz][ə; eɪ] [wɜːrɪ] [ɔːr][ˈoʊpən] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpetlz] .
or those in which the corolla forms a whorl or open ring of petals .
或者 那些 在 哪个 这 花冠 表格 一个 螺纹 或者 打开 戒指 的 花瓣 .

或者那些花冠呈轮状或开放环状花瓣的花。

[ðə; ði][θɜ:rd][sʌb] - [klæs] [kən'teɪnz] [ðoʊz] ['tʃi:fli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [fɔ:rm] [kʌps][ɔ:r] ['belz] .
The third sub - class contains those chiefly in which the flowers form cups or bells .
这 第三 子 - 班级 包含 那些 主要 在 哪个 这 花朵 形式 杯子 或者 铃铛 .

第三类主要包括花朵呈杯状或钟状的植物。

[ˈɔ:rdərz][ʌv; əv] - . [wʌn] .
Orders of Calycifloræ . 1 .
订单 的 - . 1 .

萼花序.1.

- ([ju:'ɑ:nəməs] -) ['spɪnd(ə)l] [tri:] .
Celastraceæ (Euonymus Europæas) Spindle Tree .
- (卫矛 -) 主轴 树 .

卫矛 (Euonymus Europæas) 纺锤树。

['spɪnd(ə)l] [tri:] .
Spindle Tree .
主轴 树 .

纺锤树。

[ðɪs] [ˈɔ:rdər] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ˈrʌbz] [ɔ:r] [smɔ:l] [tri:z] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tempərət] ['ri:dʒənz][ʌv; əv][moʊst]
This order consists of shrubs or small trees growing in the temperate regions of most
这 命令 由 的 灌木 或者 小的 树木 生长 在 这 温带 地区 的 最多
[pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
parts of the world ,
部分 的 这 世界 ,

该目植物包括生长于世界大部分温带地区的灌木或小乔木。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] , [æz; əz] ['seləstrəs] [venətəs] , [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi]
and some of the species , as Celastrus venatus , are said to be
和 一些 的 这 物种 , 作为 南蛇藤 维纳图斯 , 是 说 到 是
['pɔɪzənəs] ;
poisonous ;
有毒 ;

据说有些物种，如Celastrus venatus，是有毒的；

[ðə; ði] [si:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ɔɪl][frʌm; frəm] . [tu:'tu:] .
the seeds of the South African species are used to express oil from . 2 .
这 种子 的 这 南 非洲 物种 是 用过的 到 表达 油 从 . 2 .

南非物种的种子被用来榨油。2.

- (['ræmnəs] -) ['bʌkθɔ:rn] .
Rhamnaceæ (Rhamnus catharticus) Buckthorn .
- (鼠李 -) 鼠李 .

Rhamnaceae (Rhamnus catharticus) 沙棘。

(['ræmnəs] ['fræŋgjələ])
(Rhamnus frangula)
(鼠李 鼠李)

(鼠李)

[blæk] [ˈɔ:ldər] .
Black Alder .
黑色的 桤木 .

黑桤木。

['bʌkθɔ:rn] .
Buckthorn .
鼠李 .

鼠李。

[ˈbʌkθɔːrni] [ˈberiz] [əˈfɔːrd] [ə; eɪ][dʒuːs] [wɪtʃ] , [wen] [meɪd] [ˈɪntuː] [ˈsɪrəp] [wɪð; wɪθ] [ˈʊɡər] , [ɪz][ə; eɪ]
Buckthorn berries afford a juice which , when made into syrup with sugar , is a
鼠李 浆果 买得起 一个 汁 哪个 , 什么时候 制成 进入 糖浆 和 糖 , 是 一个
[ˈpɑːpjələər] [ˈpɜːrgətɪv] [ˈmedɪs(ə)n] ;
popular purgative medicine ;
受欢迎的 泻药 药品 ;
沙棘果的汁液与糖一起制成糖浆，是一种很受欢迎的泻药；

[ðə; ði][dʒuːs] [priˈsɪpɪteɪtɪd] [wɪð; wɪθ][laɪm] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈpɪɡmənt] [noʊn] [tuː; tə]
the juice precipitated with lime produces the green pigment known to
这 汁 沉淀 和 酸橙 产 这 绿色的 颜料 已知 到
[ˈɑːrtɪsts][æz; əz] " [sæp] [ɡriːn] .
artists as " sap green .
艺术家 作为 " 树液 绿色的 .
用石灰沉淀的果汁会产生艺术家们称为“树液绿”的绿色颜料。

" [ðə; ði] " [frentʃ] [ˈberiz] " [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [daɪ] - [stʌf] [ɑːr; ər][prəʊˈkʃʊəd][frʌm; frəm][ə; eɪ]
" The " French Berries " used as a yellow dye - stuff are procured from a
" 这 " 法语 浆果 " 用过的 作为 一个 黄色的 染料 - 东西 是 采购 从 一个
[ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈræmnəs] . [θriː] .
species of Rhamnus . 3 .
物种 的 鼠李 . 3 .
“用作黄色染料的‘法国浆果’是从鼠李属植物中提取的。3.

- , [ɔːr] } ([ˈsaɪtɪsəs][skəˈpeəriəs]) [bruːm] .
Fabaceae , or } (Cytisus scoparius) Broom .
- , 或者 } (金雀花 斯科帕里斯) 扫帚 .
Fabaceae，或 } (Cytisus scoparius) 扫帚。

- } ([ˈpaɪsəm][sæˈtaɪvəm]) [ˈɡɑːrdn] [piː] .
Leguminosae } (Pisum sativum) Garden Pea .
- } (豌豆 苜蓿) 花园 豌豆 .
豆科植物豌豆 (Pisum sativum) 豌豆。

([ˈfeɪbə][ˈvʌlɡeərɪs]) [ˈɡɑːrdn] [biːn] .
(Faba vulgaris) Garden Bean .
(法巴 普通) 花园 豆 .
(Faba vulgaris) 菜豆。

[bruːm] .
Broom .
扫帚 .
扫帚。

[ˈɡɑːrdn] [piː] .
Garden Pea .
花园 豌豆 .
豌豆。

[ðə; ði][plænts] [prəˈdʒʊsɪŋ] [ˈpɑːdz][ɔːr] [ˈlegjuːmz] [ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrdərz]
The plants producing pods or legumes are among the most important of the orders
这 植物 生产 豆荚 或者 豆类 是 之中 这 最多 重要的 的 这 订单
[ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] ,
of this class ,
的 这 班级 ,
荚果植物是该纲中最重要的植物之一。

[ˈɡɪvɪŋ] [ˌjuːˈes] [ˈveri] [ˈmeni] [ˌjuːsf(ə)] [ænd; ənd] [nuˈtrɪjəs] [plænts] , [wɪtʃ] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑːrt] ,
giving us very many useful and nutritious plants , which , for the most part ,
给予 我们 非常 许多 有用 和 营养丰富的 植物 , 哪个 , 为了 这 最多 部分 ,
[ɑːr; ər] [ˈklaɪmɜːz] ,
are climbers ,
是 登山者 ,

它们为我们提供了许多有用且营养丰富的植物，其中大部分是攀援植物。

[æz; əz] [ˈpiːz] , [biːnz] , & [siː] .
as Peas , Beans , & c .
作为 豌豆 , 豆子 , & c .

例如豌豆、豆类等。

[ðə; ði] [ˈtæməraɪnd] [ænd; ənd] [ˈkæsiə] [triːz] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈɔːrdər] , [ˈɔːlsoʊ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [prəˈduːs] [ɡʌm]
The Tamarind and Cassia trees belong to this order , also those which produce gum
这 罗望子 和 决明 树木 属于 到 这 命令 , 还 那些 哪个 生产 胶
- [ˈærəbɪk] , [ˈkætətʃu] ,
- arabic , catechu ,
- 阿拉伯 , 儿茶 ,

罗望子树和决明树属于这一目，还有那些能产生阿拉伯胶、儿茶的树也属于这一目。

[ˈlɔːɡ,wʊd] , [ænd; ənd] [ˈɪndɪɡoʊ] .
logwood , and indigo .
原木 , 和 靛青 .

苏木和靛蓝。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [bɪˈtwiːn] [sɪks] [ænd; ənd] [ˈsev(ə)n] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - . [fɔːr] .
There are between six and seven thousand species of the Leguminosæ . 4 .
那里 是 之间 六 和 七 千 物种 的 这 - . 4 .

豆科植物有六千到七千种。4.

- ([ˈroʊzə] [sɛntɪfʊʃjə]) [ˈhʌndrəd] - [liːvd] [roʊz] .
Rosaceæ (Rosa centifolia) Hundred - leaved Rose .
- (罗莎 百叶) 百 - 离开 玫瑰 .

蔷薇科（Rosa centifolia）百叶蔷薇。

([frəˈɡeriə] [ˈvɛskə]) [wʊd] [ˈstrɔːberi] .
(Fragaria vesca) Wood Strawberry .
(草莓 vesca) 木头 草莓 .

（Fragaria vesca）森林草莓。

([ˈruːbəs] -) [ˈbræmbəl] .
(Rubus fruticosus) Bramble .
(悬钩子 -) 荆棘 .

（Rubus fruticosus）荆棘。

([ˈpaɪrəs] [kəˈmjuːnɪs]) [per] [triː] .
(Pyrus communis) Pear Tree .
(梨 共产主义) 梨 树 .

（Pyrus communis）梨树。

[per] [triː] .
Pear Tree .
梨 树 .

梨树。

[roʊz] .
Rose .
玫瑰 .

玫瑰。

[ˈstrɔːberi] .
Strawberry .
草莓 .

草莓。

[ðɪs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈɔːrdər] [ˌjiːldz] [ˌjuː ˈes][ˈaʊər; ɑːr][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈflaʊər] , [ðə; ði] [roʊz] ,
This important order yields us our most beautiful flower , the Rose ,
这 重要的 命令 产量 我们 我们的 最多 美丽的 花 , 这 玫瑰 ,
这一重要指令为我们带来了最美丽的花朵——玫瑰。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [vəˈraɪətɪz] ,
of which there are a great many varieties ,
的 哪个 那里 是 一个 伟大的 许多 品种 ,
其中有许多品种，

[əˈmʌŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɔːg] - [roʊz] — [ðæt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈɔːrnəmənt] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [hedʒz] — [dɪˈzɜːrvz]
among which the Dog - rose — that beautiful ornament to our hedges — deserves
之中 哪个 这 狗 - 玫瑰 — 那 美丽的 装饰品 到 我们的 对冲 — 值得
[tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [kənˈspɪkjʊəs] [pleɪs] ,
to hold a conspicuous place ,
到 抓住 一个 显眼的 地方 ,
其中，野蔷薇——我们篱笆上那美丽的装饰植物——理应占据显眼的位置。

[ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˈswiːtˌbraɪər] [ɔːr] [ˈegləntaɪn] .
also the Sweetbriar or Eglantine .
还 这 甜蔷薇 或者 野蔷薇 .

还有野蔷薇或野蔷薇。

[ðə; ði] [roʊz] [ɪz] [juːst] [ɪn] [ˈtɜːrki] [ænd; ænd] [ˈpəːʃə] [fɔːr; fər] [əbˈteɪnɪŋ] [ðæt] [moʊst][ˈvæljuəb(ə)l][ænd; ænd]
The rose is used in Turkey and Persia for obtaining that most valuable and
这 玫瑰 是 用过的 在 火鸡 和 波斯 为了 获得 那 最多 有价值的 和
[dɪˈlɪʃəs] [pərˈfjuːm] ,
delicious perfume ,
可口的 香水 ,
在土耳其和波斯，人们用玫瑰来提取最珍贵、最美味的香水。

" [ˈɑːtoʊ][ʌv; əv][ˈroʊzɪz] .
" **Otto of Roses .**
" 奥托 的 玫瑰 .

“玫瑰之子奥托。”

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] [dɪsˈtɪlɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɔːr(ə)n][ʌv; əv][ˈwɔːtər][frʌm; frəm] [ˈsevrəl] [ˈkwɑːntətɪz] [ʌv; əv] [freʃ]
" **It is made by distilling a portion of water from several quantities of fresh**
" 它 是 制成 经过 蒸馏 一个 部分 的 水 从 一些 数量 的 新鲜的
[ˈroʊzɪz] ,
roses ,
玫瑰 ,
它是通过蒸馏几份新鲜玫瑰花中的部分水制成的。

[ʌnˈtɪl][aɪ ˈtiː] [brɪˈkʌmz] [ˈsætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈvɑːlət(ə)l][ɔɪl] .
until it becomes saturated with the volatile oil .
直到 它 变成 饱和 和 这 易挥发的 油 .
直到它被挥发性油饱和为止。

[ðɪs] [ˈwɔːtər][ɪz] [ðen] [ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ðə; ði][ˈoʊpən] [er] , [ænd; ænd] , [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [naɪt] [taɪm] ,
This water is then exposed to the open air , and , in the cool night time ,
这 水 是 然后 裸露 到 这 打开 空气 , 和 , 在 这 凉爽的 夜晚 时间 ,
然后，这些水暴露在空气中，在凉爽的夜晚，

[draːps][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːtoʊ] [kəˈlekt] [ɑːn][ðə; ði][taːp] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkerfəli] [ˈgæðərd] ,
drops of the otto collect on the top , from which it is carefully gathered ,
滴 的 这 奥托 收集 在 这 顶部 , 从 哪个 它 是 小心 聚集 ,
滴落的奥托酒液聚集在顶部，人们小心地将其收集起来。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [seɪm] ['wɔːtər] [ə'gen] [dɪ'stɪld] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [freʃ] ['kwaːntəti][ʌv; əv]['roʊzɪz] .

and the same water again distilled from a fresh quantity of roses .

和 这 相同的 水 再次 蒸馏 从 一个 新鲜的 数量 的 玫瑰 .

然后用新鲜玫瑰花再次蒸馏同样的水。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [roʊz] [traɪb] , [ðɪs] ['ɔːrdər] [kən'teɪnz] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][moʊst]['væljuːd] [fruːts] .

Besides the Rose tribe , this order contains some of our most valued fruits .

除了 这 玫瑰 部落 , 这 命令 包含 一些 的 我们的 最多 有价值的 水果 .

除了玫瑰品种外，该订单还包含我们一些最珍贵的水果。

[ðə; ði]['æp(ə)l] , [per] , [ænd; ʌnd] ['strɔːberi] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][aɪ 'tiː] , ['ɔːlsou][ðə; ði] ['ɑːmənd] . [faɪv] .

The Apple , Pear , and Strawberry belong to it , also the Almond . 5 .

这 苹果 , 梨 , 和 草莓 属于 到 它 , 还 这 杏仁 . 5 .

苹果、梨、草莓都属于它，杏仁也属于它。5.

- (['lɪθrəm] -)
Lythraceæ (Lythrum salicaria)

- (千屈菜 -)

Lythraceæ（千屈菜）

['pɜːrp(ə)l] [luːs] - [straɪf] .

Purple Loose - strife .

紫色的 松动的 - 冲突 .

紫穗槐。

[luːs] - [straɪf] .

Loose - Strife .

松动的 - 冲突 .

松散的纷争。

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [luːs] - [straɪf] [ɪz] [ɪn'dɪdʒənəs] [tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] , ['berɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] ['flaʊər] , [ænd; ʌnd]

The Purple Loose - strife is indigenous to England , bearing a purple flower , and

这 紫色的 松动的 - 冲突 是 土著 到 英格兰 , 轴承 一个 紫色的 花 , 和

[ɪz]['ɔːlsou] [faʊnd] [ɪn] [ɔː'streɪliə] .

is also found in Australia .

是 还 成立 在 澳大利亚 .

紫穗槐原产于英国，开紫色花，在澳大利亚也有发现。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [və'raɪətɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plənt] ; [æn; ən] ['ɪndiən] ['spiːʃiːz] , ['lɪθrəm] - ,

There are several varieties of this plant ; an Indian species , Lythrum Hunteri ,

那里 是 一些 品种 的 这 植物 ; 一个 印度 物种 , 千屈菜 - ,

['berɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['flaʊər] ,

bearing a red flower ,

轴承 一个 红色的 花 ,

这种植物有几个品种；其中一种是印度品种，学名 Lythrum Hunteri，开红花。

[hæz; həz] [bɪn] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['nertɪvz] [æz; əz][ə; eɪ] [red] [daɪ] . [sɪks] .

has been used by the natives as a red dye . 6 .

有 到过 用过的 经过 这 本地人 作为 一个 红色的 染料 . 6 .

当地居民曾将其用作红色染料。6.

- ([ɛpɪ'loʊbiəm][æŋɡʌstɪ'foʊliəm]) [frentʃ] ['wɪloʊ] .

Onagraceæ (Epilobium angustifolium) French Willow .

- (柳叶菜 狭叶) 法语 柳 .

柳叶菜（Epilobium angustifolium）法国柳。

[frentʃ] ['wɪloʊ] .

French Willow .

法语 柳 .

法国柳树。

[ðɪs] [ˈɔ:rdər] [kənˈteɪnz] [sʌm; səm] [ˈveri] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ˈflaʊərɪŋ] [plænts] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] - [ˈprɪmrəʊz] (**This order contains some very beautiful flowering plants , as the Evening - primrose (** 这 命令 包含 一些 非常 美丽的 开花 植物 , 作为 这 晚上 - 报春花 ([bəˈeɪnɪs]) , [ˈfju:ʃə] , **Enothera biennis) , Fuchsia ,** - 双年) , 紫红色 , 这个类别包含一些非常美丽的开花植物, 例如月见草 (Enothera biennis)、倒挂金钟 (Fuchsia) 等。

& [si:] . [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [vəˈraɪətɪz] ; [ðeɪ] [əˈbaʊnd] [ˈplentɪfəli] [ɪn] **& c . of which there are a great many varieties ; they abound plentifully in** & c . 的 哪个 那里 是 一个 伟大的 许多 品种 ; 他们 盛产 大量 在 [əˈmerɪkə] , **America ,** 美国 , 等等, 其中有许多品种; 它们在美洲非常常见。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈkʌntri] [ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] - [ˈprɪmrəʊz] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] . [ˈsevn̩] . **of which country the Evening - primrose is said to be a native . 7 .** 的 哪个 国家 这 晚上 - 报春花 是 说 到 是 一个 本国的 : 7 : 据说月见草原产于哪个国家? 7.

- ([ˈmɜ:rtəs] [kəˈmju:nɪs]) [ˈmɜ:rtl̩] . **Myrtaceæ (Myrtus communis) Myrtle .** - (桃金娘 共产主义) 桃金娘 : 桃金娘 (Myrtus communis) 桃金娘。

[ˈmɜ:rtl̩] . **Myrtle .** 桃金娘 : 桃金娘。

[ðə; ði] [ˈmɜ:rtl̩] [ɑ:r; ər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] , [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:rmər] [kˈlaɪməts] . **The Myrtles are , for the most part , inhabitants of the warmer climates .** 这 桃金娘 是 , 为了 这 最多 部分 , 居民 的 这 更温暖 气候 : 桃金娘属植物大多生长在气候温暖的地区。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈʃrʌbz] [ɔ:r] [tri:z] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ʌv; əv] [greɪt] [saɪz][ænd; ənd] [ˈbju:ti] ; **They are shrubs or trees , and sometimes of great size and beauty ;** 他们 是 灌木 或者 树木 , 和 有时 的 伟大的 尺寸 和 美丽 ; 它们是灌木或乔木, 有时体型巨大, 姿态优美;

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [li:vz] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈspi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] [ˈoʊdərəs] . **the flowers and leaves of many species are odorous .** 这 花朵 和 树叶 的 许多 物种 是 有气味的 : 许多植物的花和叶子都散发着香味。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈʌpwɔ:rdz] [ʌv; əv] [ˈfɪfti] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ˈmɜ:rtl̩] , **There are upwards of fifty species of Myrtle ,** 那里 是 向上 的 五十 物种 的 桃金娘 , 桃金娘属植物有五十多种,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:rmər][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [nu:] **and they are found in most of the warmer parts of the Old and New** 和 他们 是 成立 在 最多 的 这 更温暖 部分 的 这 老的 和 新的 [wɜ:rl̩d] . [eɪt] . **Worlds : 8 .** 世界 : 8 : 它们分布于旧大陆和新大陆的大部分温暖地区。8.

- ([ˌsempəˈvaɪvəm] -) [haʊs] - [li:k] . **Crassulaceæ (Sempervivum tectarum) House - leek .** - (长生草 -) 房子 - 韭菜 : Crassulaceæ (Sempervivum tectarum) 韭菜。

([ˈsɪdəm] [ˈeɪkər]) [stɒʊn] - [kra:p] .
(**Sedum Acre**) **Stone - crop** .
(景天属植物 英亩) 石头 - 庄稼 .

景天属植物 (Sedum Acre) 景天。

[haʊs] - [li:k] .
House - leek .
房子 - 韭葱 .

家韭菜。

[ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔ:rdər][hæv; həv] , [moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [θɪk] [ˈsʌkjələnt] [li:vz] .
The species of this order have , most of them , thick succulent leaves .
这 物种 的 这 命令 有 , 最多 的 他们 , 厚的 多肉植物 树叶 .

该目的大多数物种都具有肥厚多汁的叶子。

[ðə; ði] [ˈsɪdəm] , [stɒʊn] - [kra:p] , [ænd; ənd] [haʊs] - [li:k] , [ɑ:r; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˈkɑ:mən] ,
The Sedums , Stone - crop , and House - leek , are among the most common ,
这 景天属植物 , 石头 - 庄稼 , 和 房子 - 韭葱 , 是 之中 这 最多 常见的 ,
[ˈɡroʊɪŋ] [ɪn][draɪ] , [ˈɜ:rθi] [ˈmætər] ,
growing in dry , earthy matter ,
生长 在 干燥 , 泥土 事情 ,

景天属植物、石莲花和长生草是最常见的几种，它们生长在干燥的泥土中。

[ɑ:n] [wɔ:lz] [ɔ:r] [ˈhaʊstɒp] ; [ðeɪ] , [ˌnevərðəˈles] , [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪlki] [dʒu:s] .
on walls or housetops ; they , nevertheless , are full of a milky juice .
在 墙壁 或者 屋顶 ; 他们 , 尽管如此 , 是 满的 的 一个 乳白色 汁 .

长在墙上或屋顶上；然而，它们里面充满了乳白色的汁液。

[ðə; ði][dʒu:s][ʌv; əv] [ˈhaʊs,li:k] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [kri:m] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ə; eɪ][ˈpɑ:pjələr]
The juice of Houseleek mixed with cream has been a long time a popular
这 汁 的 家韭菜 混合 和 奶油 有 到过 一个 长的 时间 一个 受欢迎的
[ˈremədi] [fɔ:r; fər] [ˈveriəs] [ɪkˈstɜ:rn(ə)l] [kəmˈpleɪnts] ,
remedy for various external complaints ,
补救 为了 各种各样的 外部的 投诉 ,

长生草汁与奶油混合，长期以来一直是治疗各种外伤的常用偏方。

[bʌt; bət] , [laɪk][moʊst][ˈpɑ:pjələr] [ˈremədɪz] , [dʌz] [ˈni:ðər] [ɡʊd] [nɔ:r][hɑ:rm] . [naɪn] .
but , like most popular remedies , does neither good nor harm . 9 .
但 , 喜欢 最多 受欢迎的 补救措施 , 做 两者都不 好的 也不 伤害 . 9 .

但是，像大多数流行的疗法一样，既无益也无害。9.

- ([ˈraɪbi:z] [ˈru:brəm]) [red] [ˈkɜ:rənt] .
Grassulariaceæ (Ribes rubrum) Red Currant .
- (醋栗 红) 红色的 黑醋栗 .

Grassulariaceæ (Ribes rubrum) 红醋栗。

([ˈraɪbi:z] -) [ˈgu:sberi] .
(**Ribes grassularia**) **Gooseberry** .
(醋栗 -) 醋栗 .

(蔞子) 醋栗。

[ˈgu:sberi] .
Gooseberry .
醋栗 .

醋栗。

[ðə; ði] [ˈgu:sberi] [ænd; ənd] [ˈkɜ:rənt] [ɑ:r; ər] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔ:rdər] .
The Gooseberry and Currant are members of this order .
这 醋栗 和 黑醋栗 是 成员 的 这 命令 .

醋栗和红醋栗都属于这个目。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈjuːsf(ə)] [plænts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] - [ˈgɑːrdn] , [ænd; ənd] [əˈfɔːrd] [ə; eɪ] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [ænd; ənd]
They are useful plants for the kitchen - garden , and afford a grateful and
他们是 有用 植物 为了 这 厨房 - 花园 , 和 买得起 一个 感激的 和
[ˈhoʊlsəm] [fruːt] ,
wholesome fruit ,
健康 水果 ,

它们是菜园里很实用的植物，能结出令人欣喜且营养丰富的果实。

[ɔːlˈðoʊ] [ʌnˈraɪp] [ˈguːs,beriːz] ([ˈiːtn] [rɔː]) [ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [ʌnˈhoʊlsəm] , [æz; əz][ðə; ði][ˈæsɪd]
although unripe gooseberries (eaten raw) are extremely unwholesome , as the acid
虽然 生 醋栗 (吃 生的) 是 极其 不健康的 , 作为 这 酸
[ðeɪ] [kənˈteɪn] [ɪz][ðə; ði] " [ɑːkˈsæliːk] . " - .
they contain is the " oxalic . " 10 .
他们 包含 是 这 " 草酸 . " - .

虽然未成熟的醋栗（生吃）非常不健康，因为它们所含的酸是“草酸”。10.

- (-) [ˈlʌndən] [praɪd] .
Saxifragaceæ (Robertsonia umbrosa) London Pride .
- (-) 伦敦 自豪 .

虎耳草 (Robertsonia umbrosa) 伦敦骄傲。

[ˈlʌndən] [praɪd] .
London Pride .
伦敦 自豪 .

伦敦骄傲节。

[ðiːz] [ɑːr; ər][plænts] [ˈɡroʊɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][paːrt] , [ɪn] [ˈmaʊntənəs] [ˈriːdʒənz] , [ænd; ənd][ɪn]
These are plants growing , for the most part , in mountainous regions , and in
这些 是 植物 生长 , 为了 这 最多 部分 , 在 多山 地区 , 和 在
[ðə; ði] [kˈreɪvɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈrɑːks] .
the crevices of rocks .
这 缝隙 的 岩石 .

这些植物大多生长在山区和岩石缝隙中。

[ðə; ði] [ˈlʌndən] [praɪd][ænd; ənd][haɪˈdreɪndʒə][ɑːr; ər][ðə; ði][best] [noʊn] , [ðə; ði][ˈlætər] [prəˈdʒʊsɪŋ] [ˈveri]
The London Pride and Hydrangea are the best known , the latter producing very
这 伦敦 自豪 和 绣球花 是 这 最好的 已知 , 这 后者 生产 非常
[ɑːrdʒ][ˈkɔːrɪmb; ˈkɔːrɪm][ʌv; əv] [ˈflaʊərz] .
large corymbs of flowers .
大的 伞房花序 的 花朵 .

伦敦骄傲和绣球花是最著名的品种，其中绣球花能开出非常大的伞房花序。

[ðeɪ] [əˈkɜːr] [ɪn] [ˈtempərət] [kˈlaɪməts] [ɪn][moʊst][paːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] . - .
They occur in temperate climates in most parts of the world . 11 .
他们 发生 在 温带 气候 在 最多 部分的 这 世界 . - .

它们分布于世界大部分地区的温带气候中。11.

- , [ɔːr] } (- [ˌpfɪsɪˈneɪli]) [ˈfenl] .
Apiaceæ , or } (Foeniculum officinale) Fennel .
- , 或者 } (- 药用) 茴香 .

Apiaceæ，或}（Foeniculum officinale）茴香。

- } ([ˈkoʊniəm; kəʊˈnaɪəm][ˌmækjəˈleɪtəm]) [ˈhemlɑːk] .
Umbelliferæ } (Conium maculatum) Hemlock .
- } (毒芹 斑) 铁杉 .

伞形花序 } (Conium maculatum) 铁杉。

([ˈeɪpiəm] [ɡrəˈviːə,lənz]) [ˈseləri] .
(Apium graveolens) Celery .
(芹菜 葛兰素) 芹菜 .

芹菜（Apium graveolens）。

([ˌpetrəʊsəˈlaɪnəm][sæˈtaɪvəm]) [ˈpɑːrslɪ] .
(**Petroselinum sativum**) **Parsley** .
(欧石榴 苜蓿) 香菜 .

(欧芹)

[ˈfenl] .
Fennel .
茴香 .

茴香。

[ˈhemlɑːk] .
Hemlock .
铁杉 .

铁杉。

[kənˈteɪnz] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈjuːsf(ə)l] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈkærət] ([ˈdɔːkəs] [ˈkærɒtə]) ,
Contains many of our useful vegetables , as the Carrot (Daucus Carota) ,
包含 许多 的 我们的 有用 蔬菜 , 作为 这 胡萝卜 (道克斯 胡萝卜) ,
[ˈpɑːrsnɪp] ([pæsˈtɪnəkə]) , & [siː] . [ðə; ði] [ˈseləri] [ˈɔːlsou] ,
Parsnip (Pastinaca) , & c . The Celery also ,
欧防风 (帕斯蒂纳卡) , & c . 这 芹菜 还 ,
其中包含许多我们常用的蔬菜, 例如胡萝卜 (Daucus Carota)、欧洲防风草 (Pastinaca) 等等。还有芹菜。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][æərəˈmætɪk] [siːdz] , [ɑːr; ər] [prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði] - , [æz; əz]
and many of our aromatic seeds , are produced by the Umbelliferæ , as
和 许多 的 我们的 芳香 种子 , 是 生产 经过 这 - , 作为
[ˈænis] , [ˈkærəˌweɪ] , [dɪl] ,
Anise , Carraway , Dill ,
八角 , 葛缕子 , 莳萝 ,
许多芳香种子都产自伞形科植物, 例如茴香、葛缕子、莳萝等。

[ˌkɔːriˈændər] , [ænd; ənd] [ˈfenl] .
Coriander , and Fennel .
香菜 , 和 茴香 .

芫荽和茴香。

[sʌm; səm] [ˈmembər] , [haʊˈevər] , [ɑːr; ər] [ˈpɔɪzənəs] , [æz; əz] [ˈhemlɑːk] ([ˈkoʊniəm; koʊˈnaɪəm][ˌmækjəˈleɪtəm]
Some members , however , are poisonous , as Hemlock (Conium Maculatum
一些 成员 , 然而 , 是 有毒 , 作为 铁杉 (毒芹 斑
) , [ænd; ənd] [kaʊ - [beɪn] [ɔːr][ˈwɔːtər] [ˈhemlɑːk] ([sɪˈkjuːtə][vɪroʊsə]) .
) , **and Cow - bane or Water Hemlock (Cicuta Virosa) .**
) , 和 奶牛 - 祸根 或者 水 铁杉 (西库塔 病毒) .
然而, 有些成员是有毒的, 例如毒芹 (Conium Maculatum) 和毒芹 (Cicuta Virosa)。

[ˈɔːrdərz] [ʌv; əv] - . [wʌn] .
Orders of Corollifloræ . 1 .
订单 的 - . 1 .

花冠序.1.

- (- [ˈmeləu]) [ðə; ði] [ˈmelən] .
Cucurbitaceæ (Cucurmis melo) The Melon .
- (- 蜜洛) 这 瓜 .

葫芦科 (Cucurmis melo) 瓜。

([ˌeləˈtɪriəm] [əˈɡrestɪ])
(**Elaterium agreste**)
(快板 阿格雷斯特)

(Elaterium agreste)

[ˈspɜːrtɪŋ] [ˈkjuːkʌmbər] .
Spirting Cucumber .
喷洒 黄瓜 .

辛辣黄瓜。

[ˈmelən] .
Melon .
瓜 .

瓜。

[ðə; ði] [ˈkju:kʌmbər] (- [sə'tivə]) , [ðə; ði] [ˈmelən] (- [ˈmeləu]) , [bəuθ] [ɪ'sti:md] [æz; əz]
The Cucumber (Cucumis Sativa) , the Melon (Cucumis Melo) , both esteemed as
这 黄瓜 (- 苣荬) , 这 瓜 (- 梅洛) , 两个都 尊敬的 作为
[ˈdelɪkəsɪz] , [ɑ:r; əɾ][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔ:rdər] .
delicacies , are of this order .
美味佳肴 , 是 的 这 命令 .

黄瓜 (Cucumis sativa)、甜瓜 (Cucumis melo) 都被视为美味佳肴, 它们都属于这一类。

[ˈɔ:lsou][ðə; ði] [ˈnu:mərəs] [traɪb] [ʌv; əv] [gɔ:dz] ([kju:ˈkɜ:rbɪtə]) , [æz; əz][ðə; ði] [ˈpʌmpkɪn] , [lɑ:rdʒ] [gʊrd] ,
Also the numerous tribe of Gourds (Cucurbita) , as the Pumpkin , Large Gourd ,
还 这 很多的 部落 的 葫芦 (葫芦) , 作为 这 南瓜 , 大的 葫芦 ,
[ˈbɑ:t(ə)l] [gʊrd] , [skwɑ:ʃ] ,
Bottle Gourd , Squash ,
瓶子 葫芦 , 壁球 ,

还有葫芦科 (Cucurbita) 的众多品种, 如南瓜、大葫芦、瓠瓜、西葫芦等。

& [si:] . , [ˈɔ:lsou][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈmærou] .
& c . , also the Vegetable Marrow .
& c . , 还 这 蔬菜 骨髓 .

等等, 还有蔬菜西葫芦。

[gʊrd] - [ˈfelz] [fɔ:rm][ðə; ði][moʊst] [ˈkɑ:mən] [ˈves(ə)lɪz] [fɔ:r; fər] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈlɪkwɪdz] , [ɪn] [ˈmeni] [pɑ:rts][ʌv; əv]
Gourd - shells form the most common vessels for holding liquids , in many parts of
葫芦 - 贝壳 形式 这 最多 常见的 船只 为了 保持 液体 , 在 许多 部分 的
[ˈeɪzə; ˈeɪʃə] . [tu:ˈtu:] .
Asia : 2 :
亚洲 : 2 :

在亚洲许多地区, 葫芦壳是最常见的盛装液体的容器。2.

- ([ˈkɔ:nəs] [sæŋˈɡwɪniə]) [ˈdɔ:gwʊd] .
Cornaceæ (Cornus Sanguinea) Dogwood .
- (康乃馨 血红) 茺 .

Cornaceæ (Cornus Sanguinea) 山茱萸。

[ˈdɔ:gwʊd] .
Dogwood .
茺 .

茺。

[ðɪ:z] [plænts][ɑ:r; əɾ] [ˈtʃi:fli] [ˈrʌbz] [ɔ:r] [tri:z] , [ˈgroʊɪŋ] [ɪn][moʊst] [ˈtempərət] [ˈri:dʒənz] , [ænd; ənd]
These plants are chiefly shrubs or trees , growing in most temperate regions , and
这些 植物 是 主要 灌木 或者 树木 , 生长 在 最多 温带 地区 , 和
[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [əˈmerɪkə] .
especially in America .
尤其 在 美国 .

这些植物主要是灌木或乔木, 生长在大多数温带地区, 尤其是在美洲。

[ðə; ði] [kɔ:ˈrni:liən] [ˈtʃeri] ([ˈkɔ:nəs] -) [prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz][ə; eɪ] [ˈberi] [ˈsʌmwʌt] [rɪˈzemblɪŋ]
The Cornelian Cherry (Cornus muscula) produces a berry somewhat resembling
这 康乃馨 樱桃 (康乃馨 -) 产 一个 浆果 有些 类似
[ə; eɪ] [ˈtʃeri] .
a cherry .
一个 樱桃 .

山茱萸 (Cornus muscula) 结出的浆果与樱桃有些相似。

[sʌm; səm] [ˈspiːʃiːz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn] [əˈmerɪkə] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtɑːnɪk][ˈmedɪs(ə)n] . [θriː] .
Some species are used in America as a tonic medicine . 3 .
一些 物种 是 用过的 在 美国 作为 一个 补品 药品 : 3 :
在美国, 某些物种被用作滋补药。3.

- ([sæmˈbjuːkəs][ˈnɪgrə]) [ˈeldər] [triː] .
Caprifoliaceæ (Sambucus nigra) Elder Tree .
- (接骨木 黑) 长老 树 :
Caprifoliaceae (Sambucus nigra) 接骨木树。

([vəɪˈbɜːrnəm][ˈtaɪnəs]) [lɔruːstiːnə] .
(Viburnum tinus) Laurustina .
(荚蒾 耳鸣) 劳鲁斯蒂娜 :
(荚蒾属植物) 月桂树种。

([ˌkæprɪˈfoʊliəm] -) [ˈhʌnɪsʌkl] .
(Caprifolium perfoliatum) Honeysuckle .
(忍冬 -) 金银花 :
(Caprifolium perfoliatum) 金银花。

[ˈhʌnɪsʌkl] .
Honeysuckle .
金银花 :

金银花。
[ˈ^eldə(r)] [roʊz] .
Gelder Rose .
荚蒾 玫瑰 :
荚蒾玫瑰。

[ðɪs] [ˈɔːrdər] [kənˈteɪnz] [fjuː] [plænts][ʌv; əv] [ˈeni] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
This order contains few plants of any importance .
这 命令 包含 很少 植物 的 任何 重要性 :
这个目中几乎没有什么重要的植物。

[ðə; ði] [ˈhʌnɪsʌkl] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfeɪvərɪt] [ˌɔːrnəˈment(ə)][plænt] ,
The Honeysuckle is a very favourite ornamental plant ,
这 金银花 是 一个 非常 最喜欢的 装饰 植物 ,
金银花是一种非常受欢迎的观赏植物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeldər] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ðə; ði] [ˈeldərberi] - [waɪn] [soʊ] [mʌt] [juːst]
and the fruit of the Elder produces the Elderberry - wine so much used
和 这 水果 的 这 长老 产 这 接骨木 - 葡萄酒 所以 很多 用过的
[ɑːn] [ˈkrɪsməs] [iːv] ,
on Christmas Eve ,
在 圣诞节 前夕 ,
接骨木的果实可以酿造出圣诞夜常用的接骨木果酒。

[wɪð; wɪθ] [ˈtoʊstɪd] [bred] , [ɪn] [ˈmeni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] . [fɔːr] .
with toasted bread , in many parts of the country . 4 .
和 烤过的 面包 , 在 许多 部分 的 这 国家 : 4 :
在全国许多地方, 人们会搭配烤面包食用。4.

- ([ˈgeɪliəm] -) [krɔːs] [ˈwɜːrt] .
Galiaceæ (Galium cruciatum) Cross Wort .
- (镓 -) 叉 麦芽汁 :
Galiaceæ (Galium cruciatum) 十字麦芽汁。

([ˈruːbiə] [tɪŋktɔrəm])
(Rubia tinctorum)
(鲁比亚 染料)
(茜草)

[ˈmædəɹ] .
Madder .
茜草 .

茜草。

[krɔːs] - [ˈwɜːrt] .
Cross - **wort** .
叉 - 麦芽汁 .

十字花科植物。

[ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmædəɹ] [ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ˈaʊə; ɑːr][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] " [daɪ] - [stʌfs] ,
The root of the Madder is one of our most important " dye - stuffs ,
这 根 的 这 茜草 是 一 的 我们的 最多 重要的 " 染料 - 东西 ,
茜草的根是我们最重要的染料之一，

" [prəˈdjʊsɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˈpɜːrmənənt] [redz][ænd; ənd] [ˈbraʊnz] [juːst] [ɪn] [daɪɪŋ] .
" producing the most permanent reds and browns used in dyeing .
" 生产 这 最多 永恒的 红色 和 棕色 用过的 在 染色 .
“生产用于染色的最持久的红色和棕色。”

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ʌv; əv][ˈeɪzə; ˈeɪə] .
It is a native of the south of Europe and of Asia .
它 是 一个 本国的 的 这 南 的 欧洲 和 的 亚洲 .
它原产于欧洲南部和亚洲。

[ˈæniɪmlz] [fed] [əˈpɑːn] [ˈmædəɹ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [boʊnz] [tɪndʒd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [red]
Animals fed upon madder are found to have their bones tinged of a red
动物 美联储 之上 茜草 是 成立 到 有 他们的 骨头 带点色调 的 一个 红色的
[ˈkʌləɹ] . [faɪv] .
colour . **5** .
颜色 . 5 .

食用茜草的动物的骨骼会呈现红色。5.

- ([vəˌlɛriˈɑːnə] [pˈfɪsaɪnəɪs]) [vəˈlɪriən] .
Valerianaceæ (Valeriana officinalis) Valerian .
- (缬草 药用) 瓦莱里安 .

Valerianaceæ (Valeriana officinalis) 缬草。

(- [ˈruːbə]) [red] [vəˈlɪriən] .
(Cetranthus ruber) Red Valerian .
(- 橡胶) 红色的 瓦莱里安 .

(Cetranthus ruber) 红缬草。

[vəˈlɪriən] . [red] [vəˈlɪriən] .
Valerian . **Red Valerian** .
瓦莱里安 . 红色的 瓦莱里安 .

缬草。红缬草。

[vəˈlɪriən] [ɪz] [ɪnˈdɪdʒənəs] , [ˈgroʊɪŋ] [baɪ] [ˈdɪtʃɪz] , [ænd; ənd] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ][pɪŋk] [ˈflaʊə] ; [ðə; ði] [ruːt] [ɪz]
Valerian is indigenous , growing by ditches , and bearing a pink flower ; the root is
瓦莱里安 是 土著 , 生长 经过 沟渠 , 和 轴承 一个 粉色的 花 ; 这 根 是
[juːst] [ɪn] [ˈmedɪs(ə)n] ,
used in medicine ,
用过的 在 药品 ,

缬草是本土植物，生长在沟渠旁，开粉红色花朵；其根部可入药。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][moʊst] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)] [ˈoʊdəɹ] .
and has a most disagreeable odour .
和 有 一个 最多 令人不快的 气味 .

而且气味极其难闻。

[ˈkɒʊlts,fʊt] .
Coltsfoot .
款冬 .

款冬。

[ɑːks] - [aɪ] ['deɪzi] .
Ox - eye Daisy .
牛 - 眼睛 雏菊 .

牛眼菊。

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli][hæv; həv][ə; eɪ][stɑːr] - [laɪk] [ɪnfləʊ'rens] , [æz; əz][ðə; ði] ['sʌnflaʊər] ,
The members of this family have a star - like inflorescence , as the Sunflower ,
这 成员 的 这 家庭 有 一个 星星 - 喜欢 花序 , 作为 这 向日葵 ,
[ˈtʃaɪnə] ['æstər] , & [siː] . ;
China Aster , & c . ;
中国 紫菀 , & c . ;

该科植物具有星状花序，如向日葵、紫菀等；

[ðə; ði] ['sentər] [pɑːrt][ɔːr] [aɪ] , ['biːɪŋ] [kəm'pəʊzd] [ʌv; əv] [ʌndrɪ'veləpt] ['flɔːrət] , [ɪz] ['friːkwəntli] , [baɪ]
the centre part or eye , being composed of undeveloped florets , is frequently , by
这 中心 部分 或者 眼睛 , 存在 由 的 未开发的 小花 , 是 频繁地 , 经过
[kʌltrɪ'veɪ](ə)n] , ['ɔːlmoʊst] [bːst] ,
cultivation , almost lost ,
栽培 , 几乎 丢失的 ,
中心部分或花眼由未发育成熟的小花组成，在人工栽培过程中常常几乎完全消失。

['fɔːmɪŋ] ['flɔːrət] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪ] . [eɪt] .
forming florets which are added to the ray . 8 .
成型 小花 哪个 是 额外 到 这 射线 . 8 .

形成小花，并添加到舌状花上。8.

- ([kəm'pænjulə] [ˌrɒʊtʌndrɪ'fɒʊliə]) [her] - [bel] .
Campanulaceæ (Campanula rotundifolia) Hare - bell .
- (风铃草 圆叶) 野兔 - 钟 .

Campanulaceæ (Campanula rotundifolia) 野兔铃。

([kəm'pænjulə] ['miːdiə]) ['kæntərˌberi] - [bel] .
(Campanula media) Canterbury - bell .
(风铃草 媒体) 坎特伯雷 - 钟 .

(Campanula media) 坎特伯雷钟。

['herbel] .
Harebell .
风铃草 .

风铃草。

[kəm'praɪz] [ðə; ði] ['veriəs] " ['belz] , " [wɪtʃ] ['fɔːrm][ʌv; əv] [ɪnfləʊ'rens] [ɪz] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]
Comprise the various " Bells , " which form of inflorescence is characteristic of the
包括 这 各种各样的 " 钟声 , " 哪个 形式 的 花序 是 特征 的 这
- .
Corollifloræ .
- .

由各种“钟形花”组成，这种花序形式是花冠花属的特征。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] - ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdər] ,
There are about 500 species of this order ,
那里 是 关于 - 物种 的 这 命令 ,
该目约有500个物种，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [bluː] [ɔːr] ['pɜːrp(ə)] ['kʌlər] ;
the flowers of which are for the most part of a blue or purple colour ;
这 花朵 的 哪个 是 为了 这 最多 部分 的 一个 蓝色的或者 紫色的 颜色 ;
其花朵大多呈蓝色或紫色；

[ðə; ði] [her] - [bel] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ˈblu:bel] [ʌv; əv][ˈska:tlənd] . " [naɪn] .
the Hare - bell is also known as the " Bluebell of Scotland . " 9 .
这 野兔 - 钟 是 还 已知 作为 这 " 蓝铃花 的 苏格兰 . " 9 .
野兔铃又被称为“苏格兰蓝铃花”。9.

- ([kəˈlu:nə] [ˈvʌlɡeərɪs]) [ˈheðər] .
Ericaceæ (Calluna vulgaris) Heather .
- (欧石楠 普通) 希瑟 .
欧石楠科（欧石楠）石楠。

([ˈerɪkə] [siˈniəriə]) [ɡreɪ] [hi:θ] .
(Erica cinerea) Grey Heath .
(埃里卡 灰烬) 灰色的 希思 .
(Erica cinerea) 灰石楠。

[ɡreɪ] [hi:θ] .
Grey Heath .
灰色的 希思 .
格雷希思。

[ðə; ði] [hi:θ] [ɑ:r; ər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] , [ˈsoʊ(ə)][plænts] , [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈnʌmbərz] [ɑ:n]
The Heaths are , for the most part , social plants , growing in great numbers on
这 石楠 是 , 为了 这 最多 部分 , 社会的 植物 , 生长 在 伟大的 数字 在
[weɪst] [ɡraʊnd] ,
waste ground ,
浪费 地面 ,
石楠属植物大多是群生植物，大量生长在荒地上。

[ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] [ɡreɪt] [ˈbju:ti] [tu:; tə] [ˈsi:nəri] .
and giving great beauty to scenery .
和 给予 伟大的 美丽 到 风景 .
并为风景增添了极大的美感。

[ðə; ði] [ˈheðər] [ˈɡɪvz] [ə; eɪ][pɪˈkju:liər][ˈæspekt][tu:; tə][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][ˈska:tlənd] .
The Heather gives a peculiar aspect to the hills of Scotland .
这 希瑟 给予 一个 奇特 方面 到 这 丘陵 的 苏格兰 .
石楠花为苏格兰的山丘增添了独特的风貌。

[ˈhʌmbəʊlt] [əbˈzə:vz] , " [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈkjʊriəs] [ðæt] , [aʊt] [ʌv; əv] [mɔ: r] [ðæn; ðən] - [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv][ˈerɪkə] ,
Humboldt observes , " It is curious that , out of more than 300 species of Erica ,
洪堡 观察 , " 它 是 好奇的 那 , 出去 的 更多的 比 - 物种 的 埃里卡 ,
洪堡观察到，“奇怪的是，在300多种欧石楠属植物中，

[wʌŋ][ˈoʊnli][fʊd; ʃəd][bi:; bi] [faʊnd] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [əˈmerɪkən] [ˈkɑ:ntɪnənt] . " - .
one only should be found throughout the whole American continent . " 10 .
一 仅有的 应该 是 成立 自始至终 这 所有的 美国人 大陆 . " - .
整个美洲大陆应该只有一只。”10.

- ([dʒɛnʃiˈeɪnə] [kæmˈpestrɪs]) [fi:ld] [ˈdʒɛnʃn] .
Gentianaceæ (Gentiana campestris) Field Gentian .
- (龙胆 野油菜) 场地 龙胆 .
Gentianaceæ (Gentiana Campestris) 田间龙胆。

([ˌmɛˈniˌænˈθɪz] [ˌtraɪˌfoʊliˈɑ:tə]) [bʌk] [bi:n] .
(Menyanthes trifoliata) Buck Bean .
(门扬特斯 三叶) 巴克 豆 .
(Menyanthes trifoliata) 巴克豆。

[ðɪs] [ˈɔːrdər] [kənˈteɪnz] [noʊ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ; [ðə; ði] [ˈdʒenɪn] - [ruːt] , [mʌtʃ] [juːst]
This order contains no member of great importance ; the Gentian - root , much used
这 命令 包含 不 成员 的 伟大的 重要性 ; 这 龙胆 - 根 , 很多 用过的
[æz; əz][ə; eɪ][ˈtɑːnɪk] ,
as a tonic ,
作为 一个 补品 ,

这个序列中没有特别重要的成员；龙胆根，常被用作滋补品，

[ɪz][ðə; ði][ˈpraɪˌdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði] " [dʒenʃiˈeɪnə] [ˈluːtiə] . " - .
is the product of the " Gentiana Lutea . " 11 .
是 这 产品 的 这 " 龙胆 黄体 . " - .

是“Gentiana Lutea”的产物。11.

- ([ˌænəˈɡæliːs] [ɑːrˈvensɪs]) [ˈpɪmpərnel] .
Primulaceæ (Anagallis arvensis) Pimpernel .
- (阿纳加利斯 田野田野) 花花公子 .

报春花 (Anagallis arvensis) Pimpernel。

([ˈpɪmɪjələ] [ˈverɪs]) [ˈkaʊslɪp] .
(Primula veris) Cowslip .
(报春花 维里斯) 报春花 .

报春花（Primula veris）。

([ˈpɪmɪjələ] [ˈeɪˌkɔːlɪs])
(Primula acaulis)
(报春花 无茎)

无茎报春花

[ˈpɪmrəʊz] .
Primrose .
报春花 .

报春花。

[ˈpɪmpərnel] .
Pimpernel .
花花公子 .

花萼。

[ˈpɪmrəʊz] .
Primrose .
报春花 .

报春花。

[ðɪːz] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈflaʊərz] [fɔːrm] [ˈɔrnəmənts] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [medəʊz] ,
These well - known and beautiful flowers form ornaments to our meadows ,
这些 出色地 - 已知 和 美丽的 花朵 形式 装饰品 到 我们的 草地 ,
[ˈhedʒrəʊ] , [ænd; ənd] [ˈgaːdnz] ; [ðə; ði][ˈɑːkslɪp] ,
hedgerows , and gardens ; the Oxlip ,
树篱 , 和 花园 ; 这 牛舌草 ,

这些广为人知且美丽的花朵为我们的草地、树篱和花园增添了亮丽的色彩；报春花，

[ˌpɑːliˈænthəs] , [ænd; ənd][ɔːˈrɪkjʊlə; ɔːˈrɪkjələ] [brɪˈbːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈɔːrdər] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈmeni] [vəˈraɪətɪz]
Polyanthus , and Auricula belong to this order , of which many varieties
报春花 , 和 耳状 属于 到 这 命令 , 的 哪个 许多 品种
[ɑːr; ər] [prəˈduːst] [baɪ] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] . - .
are produced by cultivation . 12 .
是 生产 经过 栽培 . - .

报春花属和报春花属都属于这一目，其中许多品种都是通过栽培产生的。12.

- ([ˌkæliˈstiːdʒiə] [ˈsiːpiəm]) [ˈbaɪndwiːd] .
Convolvulaceæ (Calystegia sepium) Bindweed .
- (卡利斯特吉亚 菟蓿) 旋花 .

Convolvulaceæ (Calystegia sepium) 旋花。

[ˈbaɪndwiːd] .
Bindweed .
旋花 .

旋花。

[ðə; ði] [ˈbaɪndwiːd] [ɑːr; ər] [geɪ] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈflaʊərz] , [ænd; ənd] [brˈsaɪdz] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [fɔːr; fər]
The Bindweeds are gay and beautiful flowers , and besides being used for
这 旋花 是 同性恋 和 美丽的 花朵 , 和 除了 存在 用过的 为了
[ɔːrnəˈment(ə)l][ˈpʌːpəsəz, ˈpʌːpəsɪz] ,
ornamental purposes ,
装饰 目的 ,

旋花是色彩艳丽的花朵，除了用作观赏用途外，

[ˈmeni] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər][hæv; həv] [məˈdɪsɪnəl] [ˈprɑːpərtɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
many of this order have medicinal properties of great importance .
许多 的 这 命令 有 药用 特性 的 伟大的 重要性 .

该类植物中许多都具有非常重要的药用价值。

[ðə; ði][ˈdʒæləp] [ruːt] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [kənˈvɑːlvjələs] - , [wɪt] [kʌmz] [frʌm; frəm][hæˈlɑːpə] , [ɪn]
The Jalap root is from the Convolvulus Jalapæ , which comes from Xalapa , in
这 贾拉普 根 是 从 这 旋花 - , 哪个 来 从 哈拉帕 , 在
[ˈmeksɪkoʊ] ,
Mexico ,
墨西哥 ,

Jalap 根来自 Convolvulus Jalapæ，它来自墨西哥的 Xalapa，

[ʌv; əv] [wɪt] [neɪm] [ˈdʒæləp][ɪz][ə; eɪ] [kəˈrʌp](ə)n] .
of which name Jalap is a corruption .
的 哪个 姓名 贾拉普 是 一个 腐败 .

Jalap 这个名字是其讹误。

[ˈskæməni] , [əˈnʌðər] [ˈmedɪs(ə)n] [mʌt] [juːst] , [ɪz][ə; eɪ][ˈrez(ə)n][prəʊˈkjʊəd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv]
Scammony , another medicine much used , is a resin procured from a species of
诈骗 , 其他 药品 很多 用过的 , 是 一个 树脂 采购 从 一个 物种 的
[ðɪs] [ˈɔːrdər] . - .
this order . 13 .
这 命令 . - .

另一种常用的药物是香脂，它是从该目植物中提取的树脂。13.

- ([bɔːreɪɡoʊ] [pˈfɪsaɪnəlɪs]) [ˈbɔːrɪdʒ] .
Boraginaceæ (Borago officinalis) Borage .
- (博拉戈 药用) 琉璃苣 .

Boraginaceae (Borago officinalis) 琉璃苣。

[ˈbɔːrɪdʒ] .
Borage .
琉璃苣 .

琉璃苣。

[ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər][hæv; həv][moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [rʌf] [ˈheri] [liːvz] ,
The members of this order have most of them rough hairy leaves ,
这 成员 的 这 命令 有 最多 的 他们 粗糙的 毛茸茸 树叶 ,
该目植物大多叶片粗糙多毛。

[ðeɪ] [kənˈteɪn] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ˈnaɪtreɪt][ʌv; əv] [ˈpɑːtæʃ] [ɪn][ðər; ðər][dʒuːsɪz] ,
they contain a certain amount of nitrate of potash in their juices ,
他们 包含 一个 肯定 数量 的 硝酸盐 的 钾肥 在 他们的 果汁 ,
它们的汁液中含有一定量的硝酸钾。

[ænd; ʌnd][aɪˈtiː][ɪz] [ðɪs] [wɪt] [ˈɡɪvz] [ðəm; ðəm][ðə; ði][pɪˈkjuːliər] [teɪst] [wɪt] [hæz; hæz] [geɪnd] [fɔːr; fər]
and it is this which gives them the peculiar taste which has gained for
和 它 是 这 哪个 给予 他们 这 奇特 品尝 哪个 有 获得 为了
[ðəm; ðəm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [ˈɔɪstər] [plænts] ;
them the name of " Oyster plants ;
他们 这 姓名 的 " 牡蛎 植物 ;

正是这一点赋予了它们一种独特的味道，使它们获得了“牡蛎植物”的美名；

" [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈbɔːrɪdʒ] [hæz; hæz] [bɪn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈremədi] [fɔːr; fər] [kɒfs] . - .
" the common Borage has been used as a remedy for coughs . 14 .
" 这 常见的 琉璃苣 有 到过 用过的 作为 一个 补救 为了 咳嗽 . - .
“普通琉璃苣一直被用作治疗咳嗽的良药。 14.

- , [ɔːr] } ([ˈsælvɪə] [pɒˈfɪsɪnəliːs]) [seɪdʒ] .
Liniaceae , or } (Salvia officinalis) Sage .
- , 或者 } (鼠尾草 药用) 圣人 .

Liniaceae, 或}（鼠尾草）鼠尾草。

[ˈleɪbiːɪt; ˈleɪbiː,eɪt] } ([ˈθaɪməs] [ˈvʌlˌɡeəriːs]) [taɪm] .
Labiates } (Thymus vulgaris) Thyme .
唇形科 } (胸腺 普通) 百里香 .

唇形科 }(百里香) 百里香。

([ˈmenθə] [ˈvɪrɪdɪs]) [spɪr] [mɪnt] .
(Mentha viridis) Spear Mint .
(薄荷 viridis) 矛 薄荷 .

(Mentha viridis) 矛薄荷。

[seɪdʒ] .
Sage .
圣人 .

圣人。

[ðə; ði] [neɪm] [ˈleɪbiːɪt; ˈleɪbiː,eɪt][hæz; hæz] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðer; ðər] - ,
The name Labiates has been given from the form of their infloresence ,
这 姓名 唇形科 有 到过 给定 从 这 形式 的 他们的 - ,
唇形科植物的名称来源于其花序的形状。

[wɪt] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] " [ˈleɪbiːɪt; ˈleɪbiː,eɪt] " ([ˈhævɪŋ] [lɪps]) ; [ðeɪ] [ˈfriːkwəntli] [pəˈzes] [æərəˈmæɪtɪk]
which is generally " Labiate " (having lips) ; they frequently possess aromatic
哪个 是 一般来说 " 唇形科 " (拥有 嘴唇) ; 他们 频繁地 具有 芳香
[ˈprɑːpərtɪz] ,
properties ,
特性 ,

通常是“唇形的”(有嘴唇的)；它们常常具有芳香特性，

[ænd; ʌnd][ɑːr; ər][ˈmoʊstli][ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [smel] .
and are mostly of a strong smell .
和 是 大多 的 一个 强的 闻 .

而且大多气味浓烈。

[ɔːlˈðoʊ] [nɑːt] [ˈkɑːmənli] [juːst] [æz; əz] [fuːd] , [jet] [moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə]
Although not commonly used as food , yet most of them are employed to
虽然 不是 通常 用过的 作为 食物 , 然而 最多 的 他们 是 受雇 到
[ˈflɛvər] [aɪˈtiː] ,
flavour it ,
味道 它 ,

虽然它们并不常用作食物，但大多数都用于给食物调味。

[æz; əz] [mɪnt] , [taɪm] , [seɪdʒ] , [ænd; ʌnd] [ˈmeni] [mɔːr] . - .
as Mint , Thyme , Sage , and many more . 15 .
作为 薄荷 , 百里香 , 圣人 , 和 许多 更多的 . - .

例如薄荷、百里香、鼠尾草等等。 15.

- (['ætroʊpə] [ˌbeləˈdɑːnə]) ['dedli] ['naɪtʃeɪd] .
Solanaceae (**Atropa belladonna**) **Deadly Nightshade** .
- (阿特罗帕 颠茄) 致命 茄科植物 .

Solanaceae (颠茄) 致命的茄属植物。

([səuˈleɪnəm] [ˌtʃuːbəˈroʊsəm]) [pəˈteɪtoʊ] .
(**Solanum tuberosum**) **Potato** .
(茄属植物 马铃薯) 土豆 .

(Solanum tuberosum) 马铃薯。

(['kæpsɪkəm] ['ænjuəm]) ['kæpsɪkəm] .
(**Capsicum annuum**) **Capsicum** .
(辣椒 年金) 辣椒 .

辣椒 (Capsicum annuum)

([haɪəˈsaɪəməs] [niːˈʒer]) ['henˌbeɪn] .
(**Hyoscyamus niger**) **Henbane** .
(莨菪 尼日尔) 莨菪 .

(Hyoscyamus niger) 莨菪。

([nɪˌkoʊʃiˈeɪnə] [təˈbækəm]) [təˈbækou] .
(**Nicotiana Tabacum**) **Tobacco** .
(烟草 烟草) 烟草 .

烟草 (Nicotiana Tabacum)。

[təˈbækou] .
Tobacco .
烟草 .

烟草。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdər][ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] ,
A great many members of this order are poisonous ,
一个 伟大的 许多 成员 的 这 命令 是 有毒 ,

该目中有很多成员都有毒。

[əˈmʌŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dedli] ['naɪtʃeɪd] (['ætroʊpə] [ˌbeləˈdɑːnə]) [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['vɪrələnt] , [ðer; ðər]
among which the Deadly Nightshade (Atropa Belladonna) is the most virulent , there
之中 哪个 这 致命 茄科植物 (阿特罗帕 颠茄) 是 这 最多 剧毒的 , 那里

[ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] ['henˌbeɪn] [ænd; ænd][təˈbækou] ,
are also Henbane and Tobacco ,
是 还 莨菪 和 烟草 ,

其中，颠茄（Atropa Belladonna）毒性最强，此外还有天仙子和烟草。

[bəʊθ] [strɔːŋ] ['pɔɪzənz] ; [bʌt; bət] , [tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [bæd] ['kærəktər] ,
both strong poisons ; but , to compensate for this bad character ,
两个都 强的 毒药 ; 但 , 到 补偿 为了 这 坏的特点 ,

两者都是剧毒之物；但是，为了弥补这种不良性格，

[ðə; ði][ˈɔːrdər] [kənˈteɪnz] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈjuːsf(ə)] ['vedʒtəb(ə)lz] [juːst] [ɪn] ['jʊrəp] — [ðə; ði][pəˈteɪtoʊ] .
the order contains one of the most useful vegetables used in Europe — the Potato .
这 命令 包含 一 的 这 最多 有用 蔬菜 用过的 在 欧洲 — 这 土豆 .

该订单中包含欧洲最常用的蔬菜之一——土豆。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈtuːbər][ʌv; əv][ðə; ði] " [səuˈleɪnəm] [ˌtʃuːbəˈroʊsəm] .
This is the tuber of the " Solanum tuberosum .
这 是 这 块茎 的 这 " 茄属植物 马铃薯 .

这是“马铃薯（Solanum tuberosum）”的块茎。

" [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pəˈteɪtoʊ][ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlənd] [ɪz][frʌm; frəm]
" **The following account of the introduction of the Potato into England is from**
" 这 下列的 帐户 的 这 介绍 的 这 土豆 进入 英格兰 是 从
[ðə; ði] " [ˈpeni] [ˌsaɪkləˈpiːdiːə] " : —
the " Penny Cyclopædia " : —
这 " 一分钱 百科全书 " : —

以下关于马铃薯引入英国的记载出自《便士百科全书》：——

" [kwɪːn] [ˈɪlɪzəbəθ] , [ɪn] - , [ˈgræntɪd] [ə; eɪ][ˈpæt(ə)nt] - [fɔːr; fər] [ˈplæntɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [ɪn]
" **Queen Elizabeth , in 1584 , granted a patent ' for planting and discovering in**
" 女王 伊丽莎白 , 在 - , 的确 一个 专利 - 为了 种植 和 发现 在
[nuː] [ˈkʌntrɪz] ,
new countries ,
新的 国家 ,

“伊丽莎白女王于1584年授予了‘在新国家种植和发现’的专利，

[nɑːt] [pəˈzest] [baɪ] [ˈkrɪstjənz] , - [ænd; ənd] , [ˈʌndər] [ðɪs] [ˈsæŋkʃ(ə)n] , [sʌm; səm] [ˈɪps] , [ˈprɪnsəpli]
not possessed by Christians , ' and , under this sanction , some ships , principally
不是 拥有 经过 基督徒 , - 和 , 在下面 这 制裁 , , 一些 船舶 , 主要
[ɪˈkwɪpt] [baɪ][sɜːr][ˈwɔːltər] [ˈrɔːli] ,
equipped by Sir Walter Raleigh ,
配备 经过 先生 沃尔特 罗利 ,

并非由基督徒拥有的, '并且, 在此许可下, 一些船只, 主要由沃尔特·雷利爵士装备，

[seɪld] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [əˈmerɪkə] .
sailed with him to America .
航行 和 他 到 美国 .

与他一同乘船前往美国。

[ˈtɒməs] [ˈhæriːət] ([ˈæftərwərdz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌmæθəməˈtɪʃn]) [huː] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði]
Thomas Harriott (afterwards known as a mathematician) who accompanied the
托马斯 哈里奥特 (然后 已知 作为 一个 数学家) WHO 伴随 这
[ædˈventʃərəs] [ˈskwaːdrən] ,
adventurous squadron ,
冒险的 中队 ,

托马斯·哈里奥特（后来成为数学家）随同这支冒险的舰队同行。

[trænzˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] ,
transmitted to England the description of a plant ,
传输 到 英格兰 这 描述 的 一个 植物 ,

将植物描述传到了英国，

[kɔːld] - [baɪ][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv] [əˈmerɪkə] ,
called Openawk by the natives of that part of America ,
称为 - 经过 这 本地人 的 那 部分 的 美国 ,

美洲那部分地区的土著居民称之为 Openawk，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkɔːrtɪər] - [laɪk] [ˈɡæləntri] [ʌv; əv] [ˈrɔːli] [hæd; həd] [neɪmd] - [vərˈdʒɪniə] . -
which the courtier - like gallantry of Raleigh had named ' Virginia . ' -
哪个 这 朝臣 - 喜欢 英勇 的 罗利 有 命名 - 弗吉尼亚州 . -

罗利那彬彬有礼的朝臣将这片土地命名为“弗吉尼亚”。

[ˈhæriːət] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] - [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ruːts] [raʊnd] , [ænd; ənd] - [ˈhæŋɪŋ]
Harriott described the Openawk as having the roots round , and ' hanging
哈里奥特 描述 这 - 作为 拥有 这 根 圆形的 , 和 - 绞刑
[təˈgeðər] [æz; əz] [ɪf] [fɪkst] [ɑːn][roʊps] ,
together as if fixed on ropes ,
一起 作为 如果 固定的 在 绳索 ,

哈里奥特形容奥佩诺克树的根是圆形的，“像用绳子固定住一样悬挂在一起”，

[ænd; ænd] [gʊd] [fɔ:r; fər] [fu:d] ['i:ðər] [bɔɪld] [ɔ:r] ['roʊstɪd] . -
and good for food either boiled or roasted . '
和 好的 为了 食物 任何一个 煮沸 或者 烤 . -
适合煮或烤食用。

- [ɪn][hɪz; ɪz] ['z:rb(ə)] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ['sʌbsɪkwəntli] , [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ðə; ði][plənt][baɪ][ə; eɪ] [plert] ,
Girarde in his Herbal a few years subsequently , distinguished the plant by a plate ,
- 在 他的 草药 一个 很少 年 随后 , 杰出的 这 植物 经过 一个 盘子 ,
几年后, 吉拉尔德在他的《草药志》中用图版对这种植物进行了鉴别。

[ænd; ænd][nɑ:t] ['oʊnli] [kən'fɜ:rmɪd] [ðə; ði] [ə'sɜ:rj(ə)n] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'dɪdʒənəs] [prə'dʌkʃn]
and not only confirmed the assertion that it was an indigenous production
和 不是 仅有的 确认的 这 断言 那 它 曾是 一个 土著 生产
[ʌv; əv][vər'dʒɪniə] ,
of Virginia ,
的 弗吉尼亚州 ,

不仅证实了它是弗吉尼亚州本土产品的说法,
[wens] [hi:; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [aɪ 'ti:] , [bʌt; bət]
whence he himself had obtained it , but
何处 他 他自己 有 获得 它 , 但
他自己就是从那里得到的, 但是

[sə'plaɪd] [sʌm; səm] ['kjʊəriəs] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ɪts] ['kwɑ:lətɪz] ,
supplied some curious details of its qualities ,
供应 一些 好奇的 细节 的 它是 品质 ,
提供了一些关于其特性的有趣细节,

[ænd; ænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [moʊdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [drest] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['teɪbl] .
and of the various modes in which it might be dressed for the table .
和 的 这 各种各样的 模式 在 哪个 它 可能 是 穿着 为了 这 桌子 .
以及它可以摆放在餐桌上的各种方式。

[bʌt; bət][ðə; ði][pə'teɪ,təʊ][hæd; həd] [bɪn] [noʊn] [ɪn] [speɪn] [ænd; ænd] ['pɔ:rtʃʊɡl] [æt; ət][æn; ən] ['z:rlɪər]
But the Potatoe had been known in Spain and Portugal at an earlier
但 这 土豆 有 到过 已知 在 西班牙 和 葡萄牙 在 一个 早些时候
[ˈpɪəriəd] ,
period ,
时期 ,
但在此之前, 西班牙和葡萄牙就已经知道土豆了。

[ænd; ænd][aɪ 'ti:][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætər] ['kʌntri] [ðæt] [wi:; wi][moʊst][də'rektli; daɪ'rektli] [dɪ'raɪv] [ðə; ði]
and it is from the latter country that we most directly derive the
和 它 是 从 这 后者 国家 那 我们 最多 直接地 派生 这
[neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [noʊ] [aɪ 'ti:] .
name by which we know it .
姓名 经过 哪个 我们 知道 它 .
而我们今天所知的这个名字, 正是直接来源于后一个国家。

[ðɪs] [ɪz] ['i:zəli] [ʃoʊn] ; [ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] [kɔ:ld] [ðə; ði][plənt][baɪ][ðə; ði]
This is easily shown ; although the natives of South America called the plant by the
这 是 容易地 所示 ; 虽然 这 本地人 的 南 美国 称为 这 植物 经过 这
[neɪm] - - ,
name ' Openawk ,
姓名 - - ,
这一点很容易证明; 尽管南美洲的土著居民称这种植物为“Openawk”,

- [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [mɔːr] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ʌv; əv]
' those of the South , more particularly the inhabitants of the mountains of
- 那些 的 这 南 , 更多的 特别 这 居民 的 这 山脉 的
['kiːtoʊ] , [kɔːld] [aɪ 'tiː] - ['pɑːpɑːs] ,
Quito , called it ' Papas ,
基多 , 称为 它 - 爸爸 ,
南方人, 特别是基多山区的居民, 称它为“帕帕斯”。

- [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spænjərdz] [kə'rʌptɪd] ['ɪntuː] - ,
' which the Spaniards corrupted into ' Battata ,
- 哪个 这 西班牙人 腐败的 进入 - - ,
' 被西班牙人讹传为 'Battata,
- [ðɪs] [ə'gen] [ðer; ðər] ['neɪbərz] [ɪn] ['pɔːrtʃʊgl] ['sɒfənd] ['ɪntuː] - [biː 'ei] - [tɑː] - [tɑː] - ([diː 'ei] ['terə]) ,
' this again their neighbours in Portugal softened into ' Ba - ta - ta ' (da terra) ,
- 这 再次 他们的 邻居 在 葡萄牙 软化 进入 - 巴 - ta - ta - (达 大地) ,
' 他们的邻居葡萄牙人又把这个名字软化成了“Ba-ta-ta”(da terra),

[tuː; tə] [wɪtʃ] - [pə'teɪtoʊ] - [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] [əˌprɑːksɪ'meɪʃn] .
to which ' potato ' is a very close approximation .
到 哪个 - 土豆 - 是 一个 非常 关闭 近似 .
“土豆”与此非常接近。

" [ðɪs] [plænt] ,
" **This plant ,**
" 这 植物 ,
“这种植物,

[ðə; ði][t'juːbəz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [əb'teɪnəb(ə)] [baɪ][ðə; ði] [rɪtʃ]
the tubers of which for a long time were a luxury obtainable by the rich
这 块茎 的 哪个 为了 一个 长的 时间 是 一个 奢华 可获得 经过 这 富有的
['oʊnli] ,
only ,
仅有的 ,
这种块茎作物长期以来都是只有富人才能享用的奢侈品。

[naʊ] [jiːldz] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔr] , [ænd; ənd] ['fəːnɪfɪz] [ðə; ði] ['tʃiːpɪst] [fuːd] [noʊn] ;
now yields the support of the poor , and furnishes the cheapest food known ;
现在 产量 这 支持 的 这 贫穷的 , 和 提供 这 最便宜 食物 已知 ;
现在它得到了穷人的支持, 并提供了已知最便宜的食物;

[ðə; ði] ['pezntri] [ʌv; əv]['aɪərlənd][ˈɔːlmoʊst] [səb'sɪst] [ə'pɑːn] [pə'tetoz] ,
the peasantry of Ireland almost subsist upon Potatoes ,
这 农民 的 爱尔兰 几乎 生存 之上 土豆 ,
爱尔兰的农民几乎完全靠土豆为生。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔr] [ʌv; əv][moʊst][pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp] [faɪnd][aɪ 'tiː][ˌɪndɪ'spensəb(ə)] [tuː; tə][ðer; ðər] ['lɪvɪŋ]
and the poor of most parts of Europe find it indispensable to their living
和 这 贫穷的 的 最多 部分 的 欧洲 寻找 它 必不可少 到 他们的 活的
.
.
16 .
.
欧洲大部分地区的穷人发现它对他们们的生活至关重要。16.

- ([dɪdʒɪ'teɪlɪs; dɪdʒɪ'tæɪlɪs][pɜːr'pjuːrɪə]) ['fɑːksɡlʌv] .
Scrophulariaceæ (Digitalis purpurea) Foxglove .
- (洋地黄 紫癜) 毛地黄 .
玄参 (Digitalis purpurea) 毛地黄。

([və'rɑːnɪkə] [p'fɪsaɪnəlɪs]) ['spiːdwel] .
(Veronica officinalis) Speedwell .
(维罗妮卡 药用) 速生草 .
婆婆纳 (Veronica officinalis)

[ˈspiːdweɪ] .
Speedwell .
速生草 .

婆婆纳。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['membə] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdə][wɜːr; wə] [ˈfɔːrməli] [kənˈsɪdərd] [ˈjuːsf(ə)] [ɪn] ['skrɑːfjələs]
Some of the members of this order were formerly considered useful in scrofulous
一些 的 这 成员 的 这 命令 是 以前 经过考虑的 有用 在 瘰癧
[kəmˈpleɪnts] ,
complaints ,
投诉 ,

该教团的一些成员以前被认为对治疗瘰癧疾病有用。

[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˌskrɒfjəˈlerɪə] [noʊˈdɒʊsə] , [ə; eɪ] ['kɑːmən] [plænt] ['grəʊɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv]
especially the Scrophularia nodosa , a common plant growing by the sides of
尤其 这 玄参 结节 , 一个 常见的 植物 生长 经过 这 侧面 的
[ˈdɪtʃɪz] ,
ditches ,
沟渠 ,

尤其是生长在沟渠边的常见植物——结节玄参（Scrophularia nodosa）。

[ænd; ənd] [huːz] [tuˈbɜːrkjəleɪtɪd] [ruːts] [wɜːr; wə] [kənˈsɪdərd] [tuː; tə][rɪˈzemb(ə)] ['skrɑːfjələs] ['tuːmə] ,
and whose tuberculated roots were considered to resemble scrofulous tumours ,
和 谁 结节状的 根 是 经过考虑的 到 类似 瘰癧 肿瘤 ,
[ˈremədi] [fɔːr; fə][ðem; ðəm] .
and therefore to be the natural remedy for them .
和 所以 到 是 这 自然的 补救 为了 他们 .
因此，它将成为他们的天然良药。

[ðə; ði] ['fɑːksɡlʌv] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] ['haɪli] [ˈpɔɪzənəs] . - .
The Foxglove is used as a medicine and is highly poisonous . 17 .
这 毛地黄 是 用过的 作为 一个 药品 和 是 高度 有毒 . - .
毛地黄可用作药物，但剧毒。17.

- ([pɪŋˈɡaɪkjələ] ['vʌlˌɡeərɪs]) [ˈbʌtəwəːt] .
Lentibulariaceæ (Pinguicula vulgaris) Butterwort .
- (捕虫堇 普通) 捕虫堇 .

Lentibulariaceæ (Pinguicula vulgaris) 巴特沃特。

[ˈbʌtəwəːt] .
Butterwort .
捕虫堇 .

捕虫堇。

[ðɪs] [ˈɔːrdə] [ɪnˈkluːdz] [ðə; ði] [bʌtəˈwɜːts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ə] [zɜːrˈbeɪfəs] [ɪnˈdɪdʒənəs] [plænts] , ['grəʊɪŋ] [ɪn]
This order includes the Butterworts , which are herbaceous indigenous plants , growing in
这 命令 包括 这 捕虫堇 , 哪个 是 草本植物 土著 植物 , 生长 在
[ˈdɪtʃɪz] [ænd; ənd] [wet] ['pleɪsɪz] ;
ditches and wet places ;
沟渠 和 湿的 地方 ;

该目包括捕虫堇，它们是生长在沟渠和潮湿地方的草本本土植物；

[ðeɪ] [ɑːr; ə] [drɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] [pɪŋˈɡaɪkjələ] [ænd; ənd][ðə; ði] - .
they are divided into the Pinguicula and the Urticularia .
他们 是 分割 进入 这 捕虫堇 和 这 - .
它们分为捕虫堇和荨麻疹。

[ðə; ði][ɪɡˈzæmp(ə)][ˈɡɪv(ə)n][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [ænd; ənd] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrdə] . - .
The example given is the most common and characteristic of the order . 18 .
这 例子 给定 是 这 最多 常见的 和 特征 的 这 命令 . - .
给出的例子是该订单中最常见和最具代表性的例子。18.

- ([plæn'tei^əu][,lənsi'ʊlətə]) [ˈplæntɪn,ˈplænteɪn] .
Plantaginaceæ (Plantago lanceolata) Plantain .
- (车前草 披针形) 芭蕉 .

车前草 (Plantago lanceolata) 车前草。

[ˈplæntɪn,ˈplænteɪn] .
Plantain .
芭蕉 .

芭蕉。

[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈplæntɪn,ˈplænteɪn][ɔ:r] [wei] - [bred][ɪz] [faʊnd] [baɪ] [ˈroʊdsaid] ,
The common Plantain or Way - bred is found by roadsides ,
这 常见的 芭蕉 或者 方式 - 繁殖 是 成立 经过 路边 ,
常见的车前草或路边植物，生长在路边。

[ðə; ði] [li:vz] [fɔ:rm][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][stɑ:r][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
the leaves form a sort of star on the ground ,
这 树叶 形式 一个 种类 的 星星 在 这 地面 ,
落叶在地上形成了一种星形图案，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [wɪt] [ə; eɪ][tɔ:l] [stɔ:k] [ʒ'aɪzɪz] , [ˈfɔ:miŋ] [ə; eɪ] " [spaɪk] " [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] .
from the centre of which a tall stalk arises , forming a " spike " of flowers .
从 这 中心 的 哪个 一个 高的 茎 出现 , 成型 一个 " 长钉 " 的 花朵 .
从中心长出一根高高的茎秆，形成一簇簇花朵。

[ðə; ði] [si:dz] [ʌv; əv][ˈplæntɪn,ˈplænteɪn][ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [ɪn] [rɪ'kwɛst] [baɪ][bɜ:rd] [ˈfænsiəz] , [keɪdʒ] - [bɜ:rdz] [ˈbi:ɪŋ]
The seeds of plantain are much in request by bird fanciers , cage - birds being
这 种子 的 芭蕉 是 很多 在 要求 经过 鸟 爱好者 , 笼 - 鸟类 存在
[fɑ:nd][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
fond of them .
喜爱 的 他们 .

车前草的种子深受爱鸟人士的喜爱，笼养鸟类尤其喜欢吃。

[ðə; ði] [li:vz] [wɜ:r; wər][wʌns][ɪn] [greɪt] [rɪ'pju:t] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈstɪptɪk] ,
The leaves were once in great reput as a styptic ,
这 树叶 是 一次 在 伟大的 声誉 作为 一个 止血剂 ,
这种叶子曾被誉为止血剂，享有盛誉。

[ɔ:r] [æplɪ'keɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈstɑ:pɪŋ] [ðə; ði] [ˈbli:dɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwu:ndz] . - .
or application for stopping the bleeding of wounds . 19 .
或者 应用 为了 停止 这 出血 的 伤口 . - .
或用于止血的药膏。19.

- ([ɑ:r'mɪəriə] -) [θrɪft] .
Plumbaginaceæ (Armeria maratima) Thrift .
- (阿梅里亚 -) 节约 .

Plumbaginaceae (Armeria maratima) 节俭。

([ˈaɪləks][,ækwɪ'fʊʊliəm])
(Ilex aquifolium)
(冬青 冬青)

(冬青)

[ˈhɑ:li] .
Holly .
冬青 .

冬青。

[θrɪft] . [ˈhɑ:li] .
Thrift . Holly .
节约 . 冬青 .

节俭。冬青。

[ðə; ði][moʊst] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ˈʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər][ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] [ɪɡˈzæmpəlz][ˈɡɪv(ə)n] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði]
The most characteristic of this order are the two examples given , especially the
这 最多 特征 的 这 命令 是 这 二 示例 给定 , 尤其 这
[ˈhɑːli] ,
Holly ,
冬青 ,

这种秩序最具代表性的是所给出的两个例子，尤其是冬青树。

[wɪtʃ] [ɪz] [juːnɪˈvɜːrsəli] [noʊn] [ænd; ənd][ədˈmaɪəd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪv] [ˈjuːzɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
which is universally known and admired for the decorative uses to which it is
哪个 是 普遍地 已知 和 钦佩 为了 这 装饰性的 用途 到 哪个 它 是
[əˈplaɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [tʃɜːrtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] [æt; ət] [ˈkrɪsməs] [taɪm] .
applied in our churches and houses at Christmas time .
应用 在 我们的 教堂 和 房屋 在 圣诞节 时间 .
它因其在圣诞节期间用于教堂和房屋的装饰用途而广为人知并备受赞赏。

[ˈɔːrdərz] [ˈʌv; əv] - . [wʌn] .
Orders of Monochlamydeæ . 1 .
订单 的 - . 1 .

Monochlamydeæ.1.

- ([ælkɪˈmɪlə] [ˈvʌlɡɛərɪs]) [ˈleɪdɪz] - [ˈmænt(ə)] .
Sanguisorbeæ (Alchemilla vulgaris) Ladies ' Mantle .
- (艾 尔 坎 米 拉 普 通) 女 士 们 - 地 幔 .

Sanguisorbeæ (Alchemilla vulgaris) 女士斗篷。

[ˈleɪdɪz] - [ˈmænt(ə)] .
Ladies ' Mantle .
女士们 - 地幔 .

女士斗篷。

[sʌm; səm] [ˈspiːʃiːz] [ˈʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˈbɜːrɪt] ([ˌsæŋɡwɪˈsɔːrbə] [pəˈfɪsaɪnəlɪs]) ,
Some species of this order , especially the Greater Burnet (Sanguisorba officinalis) ,
一些 物种 的 这 命令 , 尤其 这 更大的 伯内特 (地榆 药用) ,
该目中的某些物种，特别是大地榆（Sanguisorba officinalis），

[wɜːr; wər] [wʌns] [mʌtʃ] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [æz; əz] [fuːd] [fɔːr; fər][ˈkæɪt(ə)] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˌsjuːpəˈsiːdɪd] [baɪ]
were once much cultivated as food for cattle , but it is now superseded by
是 一次 很多 栽培 作为 食物 为了 牛 , 但 它 是 现在 被取代 经过
[ˈʌðər] [plænts] ,
other plants ,
其他 植物 ,

这种植物曾经被广泛种植作为牛的饲料，但现在已被其他植物所取代。

[ɪˈspeʃəli] [ˈsenfɔɪn] . [tuːˈtuː] .
especially Sainfoin . 2 .
尤其 圣福因 . 2 .

尤其是红豆草。2.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第10/16页

- (['beɪtə][ˈvʌlɡeəriːs]) [bi:t] .
Chenopodiaceæ (Beta vulgaris) Beet .
- (Beta 普通) 甜菜 .

Chenopodiaceae (Beta vulgaris) 甜菜。

([spiˈneɪʃiə] [ˌɑːləˈreɪʃə]) ['spɪnɪtʃ] .
(Spinacia oleracea) Spinach .
(菠菜 甘蓝) 菠菜 .

(Spinacia oleracea) 菠菜。

['bi:tru:t] .
Beetroot .
甜菜根 .

甜菜根。

[ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdər][ɪz][ðə; ði] ['bi:tru:t] ,
The most important species of this order is the Beetroot ,
这 最多 重要的 物种 的 这 命令 是 这 甜菜根 ,

该目中最重要的物种是甜菜根。

[ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [fræns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] ['ʃʊɡər] .
employed in France for the production of sugar .
受雇 在 法国 为了 这 生产 的 糖 .

在法国从事制糖工作。

[ɪts] [vəˈraɪəti] , [ˈmæŋɡoʊld] - ['wʌːzəl] (['beɪtə] [æltɪsɪmə]) , [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈstensɪvli] [juːst] [æz; əz] [fuːd] [fɔːr; fər]
Its variety , Mangold - wurzel (Beta altissima) , is also extensively used as food for
它是 种类 , 曼戈尔德 - 沃泽尔 (Beta 最高) , 是 还 广泛地 用过的 作为 食物 为了
[ˈkæt(ə)l] . [θriː] .
cattle . **3** .
牛 . 3 .

其变种甜菜（Beta altissima）也被广泛用作牛的饲料。3.

- ([pəˈlɪɡənəm] [ˌfæɡəˈpaɪrəm]) ['bʌkwɪ:t] .
Polygonaceæ (Polygonum Fagopyrum) Buckwheat .
- (蓼 荞麦) 荞麦 .

蓼科（Polygonum Fagopyrum）荞麦。

(['ruːmɛks][əbtuːsɪfoʊlːəs]) [dɑːk] .
(Rumex obtusifolius) Dock .
(鲁梅克斯 钝叶) 码头 .

(Rumex obtusifolius) 酸模。

['bʌkwɪ:t] .
Buckwheat .
荞麦 .

荞麦。

['bʌkwɪ:t] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [fuːd] [ɪn] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ['pleɪsɪz] ,
Buckwheat is used as food in America and other places ,
荞麦 是 用过的 作为 食物 在 美国 和 其他 地方 ,

荞麦在美国和其他一些地方被用作食物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ruːm] [pɑːˈleɪtəm] " ['fəːnɪʃɪz] [ðə; ði] ['ruːbɑːrb] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .
and the root of the " Rheum palmatum " furnishes the Rhubarb of commerce .
和 这 根 的 这 " 感冒 掌状 " 提供 这 大黄 的 商业 .

“掌状大黄”的根茎可制成市售的大黄。

[aɪˈtiː][ɪz] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ˈtɜːrki] ；[bʌt; bət][ɪz] [groʊn] [ɪn] [ˈtʃaɪnə] ，
It is brought from Turkey ； but is grown in China ；
它是带来从火鸡；但是生长在中国；
它产自土耳其，但产自中国。

[ænd; ʌnd] [ðens] [ˈpaːsɪz] [θruː] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈrʌʃənz] [tuː; tə] [ˈtɜːrki] ．
and thence passes through the hands of Russians to Turkey ．
和因此通过通过这双手的俄罗斯人到火鸡．
然后经由俄罗斯人之手流入土耳其。

[ˈʌðər] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈruːbɑːrb] ，[æz; əz] " [ruːm] [kəmˈpæktəm] ，" [ɑːr; ər] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [hɪr] [fɔːr; fər]
Other species of Rhubarb ， as " Rheum compactum ， " are cultivated here for
其他物种的大黄，作为"感冒致密层"，"是栽培这里为了
[ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] - [stɔːk] ，
the sake of the leaf - stalk ；
这清酒的这叶子 - 茎；
这里种植的其他大黄品种，如“Rheum compactum”，主要是为了获取其叶柄。

[wɪtʃ] [hæz; həz][æn; ən] [əˈgriːəb(ə)] [ˈæsɪd] [teɪst] ，[ænd; ʌnd][ɪz] [mʌtʃ] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [tɑːts]
which has an agreeable acid taste ， and is much used for making tarts
哪个有一个同意酸品尝；和是很多用过的为了制作蛋挞
[ænd; ʌnd] [ˈpuɪdɪŋz] ．[fɔːr] ．
and puddings ． 4 ．
和布丁．4．
它具有令人愉悦的酸味，常用于制作馅饼和布丁。4.

- (- [æŋɡʌstiˈfoʊliə])
Elæagnaceæ (Elæagnus angustifolia)
- (- 狭叶)
沙枣 (Elæagnus angustifolia)

[ˌoʊliˈæstər] ．
Oleaster ．
油橄榄 ．
油橄榄石。

[ˌoʊliˈæstər] ．
Oleaster ．
油橄榄 ．
油橄榄石。

[sʌm; səm] [ˈfɔːrən] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌoʊliˈæstər][ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [ˈfreɪɡrənt] ，[ænd; ʌnd] [ˈʌðər] ，
Some foreign species of the Oleaster are extremely fragrant ， and others ；
一些外国的物种的这油橄榄是极其香；和其他的；
[ɪˈspeʃəli] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈɪndiə] ，
especially those of India ；
尤其那些的印度；
一些外来品种的油橄榄香味浓郁，而另一些品种，特别是印度的品种，则香味更浓。

[prəˈduːs] [ə; eɪ] [fruːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [teɪst] [ænd; ʌnd][ɪz][ðər; ðər] [ˈiːtn] ．
produce a fruit of a pleasant taste and is there eaten ．
生产一个水果的一个令人愉快的品尝和是那里吃．
结出的果实味道鲜美，当地人会食用。

[ðə; ði] [siː] [ˈbʌkθɔːrn] (- [ræmnɔɪdz]) [ɪz][ðə; ði] [ˈoʊnli] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈspiːʃiːz] ．[faɪv] ．
The Sea Buckthorn (Hippophæ Rhamnoides) is the only English species ． 5 ．
这海鼠李 (- 鼠李糖) 是这仅有的英语物种．5．
沙棘（Hippophæ Rhamnoides）是英国唯一的沙棘品种。5.

- ([ˈdæfni] [pɑːntəkə])
Thymelaceæ (Daphne pontica)
- (芫 蓬蒂卡)
瑞香科（Daphne pontica）

[spɜːrdʒ] - ['lɒːrəl] .
Spurge Laurel .
大戟 劳雷尔 .

大戟月桂。

[spɜːrdʒ] - ['lɒːrəl] .
Spurge - Laurel .
大戟 - 劳雷尔 .

大戟-月桂。

[sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdər][ɑːr; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gɑːdnz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['veri] ['freɪgrənt] ,
Some species of this order are cultivated in gardens and are very fragrant ,
一些 物种 的 这 命令 是 栽培 在 花园 和 是 非常 香 ,
该目中的一些物种被栽培在花园中，并且非常芳香。

['ʌðər] [paː'rteɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['kwaːləti] ; [ðə; ði] ['dæfni] - , [ðə; ði][bəːrk][ʌv; əv] [wɪtʃ]
others partake of a poisonous quality ; the Daphne mezerium , the bark of which
其他的 参加 的 一个 有毒 质量 ; 这 芫 - , 这 吠 的 哪个
[ɪz] ['veri] ['ækrɪd] ,
is very acrid ,
是 非常 辛辣 ,

另一些则具有毒性；例如，瑞香（Daphne mezerium），其树皮味道非常辛辣。

[ɪz] [juːst] [ɪn] ['medɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [fɔːrmz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [ɪn][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['kɑːmpaʊnd]
is used in medicine , and forms one of the ingredients in the celebrated compound
是 用过的 在 药品 , 和 表格 一 的 这 原料 在 这 著名 化合物
[dɪ'kɑːkʃn] [ʌv; əv][sɑːrspə'rɪlə; sɑːrsəpə'rɪlə] . [sɪks] .
decoction of Sarsaparilla : 6 :
汤 的 菝葜 : 6 :

在医药中被使用，是著名的复方菝葜汤剂的成分之一。6.

- ([kæst'eɪniə] ['veskə]) [swiːt] ['tʃesnʌt] .
Corylaceæ (Castanea vesca) Sweet Chestnut .
- (栗树 vesca) 甜的 板栗 .

栗树（Castanea vesca）

(['kwɜːrkəs] [pɛ,dʌŋkjə'leɪtə]) [oʊk] .
(Quercus pedunculata) Oak .
(栎树 柄状) 橡木 .

（Quercus pedunculata）栎树。

(['kɔːrɪləs] [ævə'laːnə]) ['heɪz(ə)l] [nʌt] .
(Corylus avellana) Hazel Nut .
(榛子 榛子) 榛 坚果 .

（Corylus avellana）榛子。

[swiːt] ['tʃesnʌt] .
Sweet Chestnut .
甜的 板栗 .

甜栗子。

[ðɪs] ['ɔːrdər] [kən'teɪnz] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr]['faɪnɪst] [triːz] ; [ðə; ði] [oʊk] , [ðæt] [prɪns] [ʌv; əv] [triːz] ,
This order contains some of our finest trees ; the Oak , that prince of trees ,
这 命令 包含 一些 的 我们的 最好的 树木 ; 这 橡木 , 那 王子 的 树木 ,
这份订单包含了我们一些最优质的树木；橡树，树木之王，

[ɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdər] .
is of this order .
是 的 这 命令 .

属于这个订单。

[aɪˈtiː] [əˈteɪnz] [ə; eɪ] [greɪt] [eɪdʒ][ænd; ənd][saɪz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['selɪbreɪtɪd] ['spesɪmənz]
It attains a great age and size , and there are some celebrated specimens
它 达到 一个 伟大的 年龄 和 尺寸 , 和 那里 是 一些 著名 标本

它能长到很高的年龄和体型，其中不乏著名的标本。

[ɪgˈzɪstɪŋ] [wɪtʃ] [hæv; həv] [stəd] ['meni] ['sentʃərɪz] .
existing which have stood many centuries .
现存的 哪个 有 站立 许多 几个世纪 .

现存的已屹立数百年之久的遗迹。

[oʊks] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [triːz] , [bəʊθ][ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] [ænd; ənd]
Oaks constitute the greater part of the forest trees , both on the Continent and
橡树 构成 这 更大的 部分 的 这 森林 树木 , 两个都 在 这 大陆 和

[ɪn] ['ɪŋɡlənd] ;
in England ;
在 英格兰 ;

橡树在欧洲大陆和英国的森林树木中占绝大多数；

[greɪt] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [kʌt] [ɪn] [fræns] [fɔːr; fər]['faɪər] - [wʊd] , [ænd; ənd][ɪn][bəʊθ] ['kʌntrɪz] [fɔːr; fər] [ʃɪp]
great numbers are cut in France for fire - wood , and in both countries for ship
伟大的 数字 是 切 在 法国 为了 火 - 木头 , 和 在 两个都 国家 为了 船
- ['bɪldɪŋ] .
- building .
- 建筑 .

法国大量砍伐树木用作柴火，两国大量砍伐树木用于造船。

[ðə; ði] [ruːf] - ['tɪmbəz] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑːr][oʊld] [tʃɜːrtʃɪz] [ænd; ənd] [hɔːlz] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [ɔːl] [oʊk] .
The roof - timbers of our old churches and halls are nearly all oak .
这 屋顶 - 木材 的 我们的 老的 教堂 和 大厅 是 几乎 全部 橡木 .

我们古老教堂和礼堂的屋顶木材几乎都是橡木。

[ðə; ði][bəːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [oʊk] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [juːst] [fɔːr; fər] ['tænɪŋ] ['leðər] .
The bark of the oak is largely used for tanning leather .
这 吠 的 这 橡木 是 很大程度上 用过的 为了 晒黑 皮革 .

橡树皮主要用于鞣制皮革。

[əˈbaʊt] - , - [tʌnz] [ɑːr; ər] [ɪmˈpɔːrtɪd] [ˈɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] ['jɪrli] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,
About 30 , 000 tons are imported into this country yearly for this purpose ,
关于 - , - 吨 是 进口 进入 这 国家 每年 为了 这 目的 ,
为此目的，该国每年大约进口3万吨产品。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] ['praːdʌkt] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑːr] [oʊn] [triːz] .
besides the product of our own trees .
除了 这 产品 的 我们的 自己的 树木 .

除了我们自己树木的产物之外。

[ðə; ði][bəːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrk] - [oʊk] (['kwɜːrkəs] ['sjuːbə]) [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [kɔːks] , [sʌm; səm]
The bark of the Cork - oak (Quercus suber) is used for making corks , some
这 吠 的 这 软木 - 橡木 (栎树 苏伯) 是 用过的 为了 制作 软木塞 , 一些
[tuːˈtuː] ,
 $\frac{2}{2}$,
 $\frac{2}{2}$,

栓皮栎（Quercus suber）的树皮用于制作软木塞，约2,

- [tʌnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːr; ər] [ɪmˈpɔːrtɪd] ['ænjʊəli] .
000 tons of this are imported annually .
- 吨 的 这 是 进口 每年 .

每年进口000吨此类产品。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [gɔːl] - [nʌt] [juːst] [ɪn] ['tænɪŋ] , [ænd; ənd]['ɔːlsʊv][tuː; tə] [meɪk] [blæk] [daɪ] ,
Moreover , the Gall - nut used in tanning , and also to make black dye ,
而且 , 这 癭 - 坚果 用过的 在 晒黑 , 和 还 到 制作 黑色的 染料 ,

此外，没食子还用于鞣革，也可用于制作黑色染料。

[ɪz][ðə; ði][ˈprɑːdʌkt][ʌv; əv][æn; ən][oʊk] .
is the product of an oak .
是 这 产品 的 一个 橡木 ；

它是橡树的产物。

[ðə; ði] [ˈtʃesnʌt] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] [tri:] ,
The Chestnut is a fine tree ,
这 板栗 是 一个 美好的 树 ；

栗树是一种很好的树。

[ðə; ði] [nʌts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈkɑːmənli] [ˈiːtn] [baɪ][ðə; ði] [ˈpezntri] [ʌv; əv][speɪn][ænd; ənd] [ˈɪtəli]
the nuts of which are commonly eaten by the peasantry of Spain and Italy
这 坚果 的 哪个 是 通常 吃 经过 这 农民 的 西班牙 和 意大利
[æz; əz] [fuːd] ;
as food ;
作为 食物 ；

这种植物的坚果是西班牙和意大利农民的常见食物；

[ðə; ði] [tri:] [grəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [eɪdʒ][ænd; ənd][tuː; tə][æn; ən] [ɪˈnɔːrməs] [saɪz] . [ˈsevən] .
the tree grows to a great age and to an enormous size . 7 .
这 树 生长 到 一个 伟大的 年龄 和 到 一个 巨大的 尺寸 ； 7 ；

这棵树能长到很高的树龄和巨大的体积。7.

- ([ˈbʌksəs] [sɛmpərˈvaɪrənz]) [bɑːks] .
Euphorbiaceæ (Buxus sempervirens) Box .
- (黄杨 常绿植物) 盒子 ；

大戟 (Buxus sempervirens) 盒。

[bɑːks] .
Box .
盒子 ；

盒子。

[ˈmeni] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər][ɑːr; ər][ˈækɪɪd][ænd; ənd] [ˈpɔɪzənəs] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [juːst]
Many species of this order are acrid and poisonous , and have been used
许多 物种 的 这 命令 是 辛辣 和 有毒 ， 和 有 到过 用过的
[fɔːr; fər] [ˈpɔɪzənɪŋ] [ˈærəʊs] .
for poisoning arrows .
为了 中毒 箭头 ；

该目中的许多物种味道辛辣且有毒，曾被用于制作毒箭。

[ðə; ði][ˈkæstər] - [ɔɪl] [plænt] ([ˈrɪsənəs] [ˈpaːlmaː] - [ˈkrɪsti]) , [ænd; ənd][ðə; ði][plænt] [ðæt] [jiːldz] [ðæt] [moʊst]
The Castor - oil plant (Ricinus palma - christi) , and the plant that yields that most
这 卡斯托尔 - 油 植物 (蓖麻 帕尔马 - 克里斯蒂) , 和 这 植物 那 产量 那 最多
[ˈvaɪələnt] [ˈpɜːrgətɪv] , [ˈkroʊtən] - [ɔɪl] ([ˈkroʊtən] -) ,
violent purgative , Croton - oil (Croton tiglium) ,
暴力 泻药 , 巴豆 - 油 (巴豆 -) ,

蓖麻油植物（Ricinus palma-christi）和能提取出最强效泻药的植物——巴豆油（Croton tiglium），

[ɑːr; ər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] ; [ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði][bɑːks] - [tri:] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðæt] [ˈjuːsf(ə)l] [wʊd] , [noʊn]
are of this species ; also the Box - tree , from which that useful wood , known
是 的 这 物种 ； 还 这 盒子 - 树 , 从 哪个 那 有用 木头 , 已知
[æz; əz][bɑːks] - [wʊd] , [ɪz] [əbˈteɪnd] . [eɪt] .
as box - wood , is obtained . 8 .
作为 盒子 - 木头 , 是 获得 . 8 .

属于该物种；还有黄杨树，从中可以得到有用的木材，称为黄杨木。8.

- ([ˈɜːrtɪkə] [ʔɛnz])
Urticaceæ (Urtica urens)
- (荨麻 尿囊)

荨麻科（荨麻）

[ˈstɪŋɪŋ] [ˈnet(ə)l] .
Stinging Nettle .
刺痛 荨麻 .

荨麻。

([ˈhjuːmjələs][ˈluːpjələs]) [hɑːps] .
(**Humulus lupulus**) **Hops** .
(麦芽糖 啤酒花) 酒花 .

(Humulus lupulus) 啤酒花。

[hɑːp] .
Hop .
跳 .

跳。

[ðə; ði] [ˈnet(ə)l] [ɪn] [ɔːˈstreɪliə] [grəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] ;
The Nettle in Australia grows to the size of a tree ;
这 荨麻 在 澳大利亚 生长 到 这 尺寸 的 一个 树 ;

澳大利亚的荨麻可以长到树那么大；

[ðə; ði] [hɑːp] [ˈɔːlsʊθ] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈɔːrdər] ,
the Hop also belongs to this order ,
这 跳 还 属于 到 这 命令 ,

啤酒花也属于这个目。

[ænd; ænd] [ɪz] [ˈlɑːrdʒli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [kent] [ænd; ænd] [ˈsʌsɪks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [bˈruːəz] ,
and is largely cultivated in Kent and Sussex for the use of brewers ,
和 是 很大程度上 栽培 在 肯特 和 苏塞克斯 为了 这 使用 的 酿酒商 ,

这种植物主要在肯特郡和苏塞克斯郡种植，供酿酒商使用。

[æz; əz] [aɪ ˈtiː] [kəˈmjuːnikeɪts] [æn; ən] [əˈgriːəb(ə)l] [ˈbɪtər] [tuː; tə] [bɪr] [wɪtʃ] [noʊ] [ˈʌðər] [plænt] [siːmz]
as it communicates an agreeable bitter to beer which no other plant seems
作为 它 沟通 一个 同意 苦的 到 啤酒 哪个 不 其他 植物 似乎

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈsʌbstɪtuːt] . [naɪn] .
to be able to substitute . **9** .
到 是 有能力的 到 代替 . 9 .

因为它能给啤酒带来一种令人愉悦的苦味，而其他植物似乎都无法替代这种苦味。9.

- ([sæliks] [ˈælbə]) [waɪt] [ˈwɪləʊ] .
Salicaceæ (Salix alba) White Willow .
- (柳树 阿尔巴) 白色的 柳 .

Salicaceae (Salix alba) 白柳。

([ˈpɑːpjələs][ˈnɪgrə]) [blæk] [ˈpɑːplər] .
(**Populus nigra**) **Black Poplar** .
(杨树 黑) 黑色的 白杨 .

(Populus nigra) 黑杨。

[waɪt] [ˈwɪləʊ] .
White Willow .
白色的 柳 .

白柳树。

[ðə; ði] [moʊst] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ɪgˈzæmpəlz] [ˈɡɪv(ə)n] ; [ðə; ði] [ˈwɪləʊz] [ɑːr; ər]
The most characteristic of this order are the examples given ; the Willows are
这 最多 特征 的 这 命令 是 这 示例 给定 ; 这 柳树 是

[wel] - [noʊn] [triːz] ,
well - known trees ,
出色地 - 已知 树木 ,

这一目最具代表性的例子就是上面列举的那些；柳树是众所周知的树木，

[ˈɡrʊʊŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈma:rdʒɪnz][ʌv; əv][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][ɪn][dæmp][ˈpleɪsɪz] .
growing by the margins of water and in damp places .
生长 经过 这 边距 的 水 和 在 潮湿 地方 .

生长在水边和潮湿的地方。

[ðə; ði][ˈpa:plər][ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [tʊ:lɪst] [tri:z] , [ˈspesɪmənz] [ˈbi:ɪŋ] [noʊn] - [fi:t] [haɪ] ;
The Poplar is one of our tallest trees , specimens being known 100 feet high ;
这 白杨 是 一 的 我们的 最高 树木 , 标本 存在 已知 - 脚 高的 ;

白杨是我们最高的树木之一，已知有的白杨高达 100 英尺；

[ɪts][prɪˈkju:liər] [tʊ:l] [fɔ:rm] [dɪstɪŋɡwɪʃɪz] [aɪˈti:][frʌm; frəm][ɔ:l] [ˈʌðər] [tri:z] . - .
its peculiar tall form distinguishes it from all other trees . 10 .
它是 奇特 高的 形式 区别 它 从 全部 其他 树木 . - .

它独特的挺拔形态使它与其他所有树木区别开来。10.

- ([ˈbetʃələ][ˈælbə]) [bɜ:rtʃ] .
Betulaceæ (Betula alba) Birch .
- (桦木 阿尔巴) 桦木 .

Betulaceæ (Betula alba) 桦木。

([ˈælnəs][ɡlu:tɪˈnoʊsə]) [ˈɔ:ldər] .
(Alnus glutinosa) Alder .
(桤木 粘液) 桤木 .

(Alnus glutinosa) 赤杨。

[bɜ:rtʃ] .
Birch .
桦木 .

桦木。

[ˈɔ:ldər] .
Alder .
桤木 .

桤木。

[ðə; ði] [bɜ:rtʃ] [ænd; ənd][ˈɔ:ldər][ɑ:r; ər][bəʊθ] [wel] [noʊn] [tri:z] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [plænˈteɪʃnz] ,
The Birch and Alder are both well known trees in our plantations ,
这 桦木 和 桤木 是 两个都出色地 已知 树木 在 我们的 种植园 ,

白桦和桤木都是我们种植园里常见的树种。

[ðə; ði][ˈɔ:ldər][ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [kənˈfaʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈeldər] .
the Alder is often confounded with the Elder .
这 桤木 是 经常 令人困惑 和 这 长老 .

桤木常与接骨木混淆。

[ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [bɜ:rtʃ] [tri:] [kənˈteɪnz] [ˈtænɪn] ; [aɪˈti:][ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [tæn] [skɪnz] [ɪn] [ˈrʌʃə] ,
The bark of the Birch tree contains tannin ; it is used to tan skins in Russia ,
这 吠 的 这 桦木 树 包含 单宁 ; 它 是用过的 到 棕褐色 皮肤 在 俄罗斯 ,

桦树皮含有单宁，在俄罗斯被用来鞣制兽皮。

[ænd; ənd] [ˈɡɪvz] [tu:; tə] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈleðər] [ɪts][prɪˈkju:liər] [ˈkwa:lətɪz] . - .
and gives to Russian leather its peculiar qualities . 11 .
和 给予 到 俄语 皮革 它是 奇特 品质 . - .

并赋予俄罗斯皮革独特的品质。11.

- (- [kæmˈpestrɪs])
Ulmaceæ (Ulnus campestris)
- (- 野油菜)

榆科 (Ulnus campestris)

[elm] .
Elm .
榆树 .

榆树。

[elm] .
Elm .
榆树 .

榆树。

[ðə; ði][elm][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈlɑːrdʒɪst][ænd; ənd][ˈnəʊblɪʃt] [triːz] , [ˈgroʊɪŋ] [tuː; tə] - [ɔːr] - [fiːt]
The Elm is one of our largest and noblest trees , growing to 80 or 90 feet
这 榆树 是 一 的 我们的 最大 和 最高贵 树木 , 生长 到 - 或者 - 脚
[haɪ] ,
high ,
高的 ,

榆树是我们最大、最尊贵的树种之一，可以长到80到90英尺高。

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ˈɔːf(ə)n][ə; eɪ][gɜːrθ][ʌv; əv] - [tuː; tə] - [fiːt] ,
it has often a girth of 10 to 11 feet ,
它 有 经常 一个 周长 的 - 到 - 脚 ,
它的周长通常为10到11英尺，

[ænd; ənd][fɔːrmz][ə; eɪ][ˈveri] [faɪn] [triː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [kraʊn] ;
and forms a very fine tree with a broad crown ;
和 表格 一个 非常 美好的 树 和 一个 广阔 王冠 ;
长成一棵枝繁叶茂、树冠宽阔的大树；

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [mʌtʃ] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈkɔːfɪnz] . - .
the wood is much used for making coffins . 12 .
这 木头 是 很多 用过的 为了 制作 棺材 . - .
这种木材常用于制作棺材。12.

- ([ˈtæksəs] [bəˈkertə]) [juː] .
Pinaceæ (Taxus baccata) Yew .
- (红豆杉 巴卡塔) 紫杉 .
松科（Taxus baccata）紫杉。

([ˈeɪbiːz] [ˈlæərɪks]) [lɑːrtʃ] .
(Abies larix) Larch .
(冷杉 落叶松) 落叶松 .
落叶松（Abies larix）。

([ˈlɒrəs] [ˈnɒʊbɪlɪs]) [beɪ] .
(Laurus nobilis) Bay .
(月桂树 贵族) 湾 .
(月桂树) 月桂。

([ˈpaɪnəs] [sɪlˈvestrɪs]) [skɔːtʃ] [fɜːr] .
(Pinus sylvestris) Scotch Fir .
(松树 sylvestris) 苏格兰威士忌 冷杉 .
(欧洲赤松) 苏格兰冷杉。

[ðɪs] [ˈɔːrdər] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈveriəs] [paɪnz][ænd; ənd][ˈfɜːz] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [juː] [ænd; ənd] [beɪ]
This order contains the various Pines and Firs , together with the Yew and Bay
这 命令 包含 这 各种各样的 松树 和 杉树 , 一起 和 这 紫杉 和 湾
[triːz] ,
trees ,
树木 ,
此订单包含各种松树和冷杉，以及紫杉和月桂树。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [kɔːld]
and is sometimes called
和 是 有时 称为
有时被称为

[ðə; ði] " - , " [æz; əz] [ðeɪ] [ɔ:l] [ber] [kouŋz] .
the " Coniferae , " as they all bear cones .
这 " - , " 作为 他们 全部 熊 圆锥体 .
“针叶树”，因为它们都结球果。

[ɪn][ðer; ðər][ˈdʒen(ə)rəl][ˈæspekt] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈsʌmwʌt] [rɪˈzemb(ə)] [enˈdɑ:dʒənəs] [tri:z] , [ˈgroʊɪŋ]
In their general aspect many of these somewhat resemble endogenous trees , growing
在 他们的 一般的 方面 许多 的 这些 有些 类似 内源性 树木 , 生长
[ˈpɜ:rfɪktli] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] [stem] ,
perfectly straight in the stem ,
完美 直的 在 这 干 ,
从整体外观上看，其中许多植物与本土树木有些相似，茎干笔直生长。

[ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] [ɔ:f] [ˈbræntʃɪz] [ɪn][()hwə:lz][æʔ; əʔ][ˈregjələr] [ˈdɪstənsɪz] ; [sʌm; səm] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈnɔ:rfək]
and giving off branches in whorls at regular distances ; some , as the Norfolk
和 给予 离开 分支 在 螺旋纹 在 常规的 距离 ; 一些 , 作为 这 诺福克
[ˈaɪlənd] [paɪn] ,
Island Pine ,
岛 松树 ,
并以规则的间距轮生枝条；有些树种，如诺福克岛松，

[fɔ:rm] [ˈpɜ:rfɪktli] [ˈregjələr] [ˈfɪgʃəz] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntərˈleɪsmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbræntʃɪz] .
form perfectly regular figures by the interlacement of their branches .
形式 完美 常规的 数据 经过 这 交织 的 他们的 分支 .
它们的枝干交错缠绕，形成非常规则的图形。

[ðə; ði][ˈfɜ:z][hæv; həv][ðer; ðər] [θɪn] [ˈnæroʊ] [li:vz] [ˈsta:tɪŋ] [ɔ:f] [ˈsɪŋɡli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bræntʃ] ,
The Firs have their thin narrow leaves starting off singly from the branch ,
这 杉树 有 他们的 薄的 狭窄的 树叶 开始 离开 单独 从 这 分支 ,
冷杉的叶子细长，从枝条上单独长出。

[ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌpər] [saɪd] , [laɪk][ðə; ði] [ti:θ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [koum] ,
and always on the upper side , like the teeth of a comb ,
和 总是 在 这 上 边 , 喜欢 这 牙齿 的 一个 梳子 ,
而且总是朝上，就像梳子的齿一样。

[waɪl] [ðə; ði][paɪnz][hæv; həv][ðer; ðər] [li:vz] [ɡru:pt] [təˈɡedðər] ,
while the Pines have their leaves grouped together ,
尽管 这 松树 有 他们的 树叶 分组 一起 ,
松树的叶子簇拥在一起，

[ˈsta:tɪŋ] [ɔ:f][ɪn] [ˈfɔ:z] [ɔ:r] [faɪvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [spɑ:t] .
starting off in fours or fives from the same spot .
开始 离开 在 四 或者 五 从 这 相同的 点 .
四个人或五个人从同一地点出发。

[ðə; ði] - [ˈfɜ:rniʃ] [ðə; ði] [ˈlɔ:ŋɡɪst] [ænd; ənd] [ˈstreɪtɪst] [ˈtɪmbər] [ʌv; əv][ɔ:l] [tri:z] ,
The Conifera furnish the longest and straightest timber of all trees ,
这 - 提供 这 最长 和 最直 木材 的 全部 树木 ,
针叶树能提供所有树木中最长最直的木材。

[ðeɪ] [ˈka:mənli] [ɡroʊ] [tu:; tə] - [fi:t] [haɪ] , [ænd; ənd][ɪn] [nu:] [ˈzi:lənd] [ænd; ənd][ˈkæləˈfɔ:niə][tu:; tə]
they commonly grow to 100 feet high , and in New Zealand and California to
他们 通常 生长 到 - 脚 高的 , 和 在 新的 新西兰 和 加利福尼亚州 到
[mɔ:r] [ðæn; ðən] - .
more than 300 .
更多的 比 - .
它们通常能长到 100 英尺高，在新西兰和加利福尼亚能长到 300 英尺以上。

[ðə; ði] [ˌwelɪŋˈtəɹniə] [ˌdʒɑɪɡæntiːə][ɪz][ðə; ði] [tɔːlɪst] [ˈspiːfiːz] [noʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌæɹɔːˈkeəriə] [ɪkˈselsə]
The Wellingtonia Gigantea is the tallest species known , and the Araucaria Excelsa
这 惠灵顿 巨型 是 这 最高 物种 已知 , 和 这 南洋杉 卓越
([ˈnɔːrfək] [ˈaɪlənd] [paɪn]) ,
(Norfolk Island Pine) ,
(诺福克 岛 松树) ;

巨叶松 (Wellingtonia gigantea) 是已知最高的树种, 而南洋杉 (Araucaria excelsa, 又名诺福克岛松)
[pərˈhæps] , [ðə; ði][nekst] .
perhaps , the next .
也许 , 这 下一个 .

或许, 下一个。
[ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər][ɑːr; ər] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][moʊst][ˈjuːsf(ə)][tuː; tə][mæn] ,
The trees of this order are amongst the most useful to man ,
这 树木 的 这 命令 是 在 这 最多 有用 到 男人 ,
这一类树木是人类最有用的树木之一。

[səˈplaɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈjuːsf(ə)][ˈɑːrtɪk(ə)lɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈtɜːrpeɪntaɪn] , [ˈrez(ə)n] , & [siː] . , [brɪˈsaɪdɪz]
supplying a number of useful articles , such as turpentine , resin , & c . , besides
供应 一个 数字 的 有用 文章 , 这样的 作为 松节油 , 树脂 , & c . , 除了
[ðə; ði][moʊst][ˈvæljuəb(ə)lɪ] [ˈtɪmbər] .
the most valuable timber .
这 最多 有价值的 木材 .

除了最珍贵的木材外, 还供应许多有用的物品, 如松节油、树脂等。
[paɪnz] , [laɪk] [ðə; ði] [pɑːmz] , [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [skriːn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [sɪˈverəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈweðər] ,
Pines , like the Palms , serve as a screen against the severity of the weather ,
松树 , 喜欢 这 棕榈树 , 服务 作为 一个 屏幕 反对 这 严重性 的 这 天气 ,
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

松树和棕榈树一样, 都能抵御恶劣天气的侵袭, 但是,
[waɪl] [ðə; ði] [pɑːmz] [kiːp] [ɔːf][ðə; ði] [ˈbɜːrniŋ] [ˈreɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
while the palms keep off the burning rays of the sun ,
尽管 这 棕榈树 保持 离开 这 燃烧 射线 的 这 太阳 ,
棕榈树可以遮挡烈日。

[ðə; ði] [paɪnz] [dɪˈfend] [juː ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [blæsts] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd]
the pines defend us from the cold of the mountain blasts ; they are indeed
这 松树 保卫 我们 从 这 寒冷的 的 这 山 爆炸 ; 他们 是 的确
[juːst] [æz; əz] [ˈnɜːrsɪz] ,
used as nurses ,
用过的 作为 护士 ,

松树保护我们免受山间凛冽寒风的侵袭; 它们的确如同护士一般。
[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] , [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][oʊk] [plænˈteɪnɪz] , [sɜːrv] [tuː; tə] [skriːn] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsæplɪŋz]
and as such , in our oak plantations , serve to screen the young saplings
和 作为 这样的 , 在 我们的 橡木 种植园 , 服务 到 屏幕 这 年轻的 树苗

因此, 在我们的橡树种植园里, 它们起到遮蔽幼苗的作用。
[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [plɑːntɪd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][koʊld] [ʌnˈtɪl] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf]
which are planted among them from the effects of cold until strong enough
哪个 是 已种植 之中 他们 从 这 效果 的 寒冷的 直到 强的 足够的
[tuː; tə] [ber] [ɪkˈspoʊʒər] ;
to bear exposure ;
到 熊 接触 ;

它们被种植在它们中间, 经受寒冷的侵蚀, 直到足够强壮能够承受风吹日晒;

[wen] [ðə; ði] [paɪnz] [ɑ:r; ə] [kʌt] [daʊn] , [ænd; ənd] [wʌt] [bɪ'fɔ:r] [ə'pɪrd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [paɪn] - **when the pines are cut down , and what before appeared to be a pine** - 什么时候 这 松树 是 切 向下 , 和 什么 前 出现 到 是 一个 松树 - [wʊd] , **wood** , 木头 ,

当松树被砍伐后，原本看似一片松树林的地方，

[ə'pɪrz] [æz; əz] [ə; eɪ] [plæn'teɪ] (ə)n] [ʌv; əv] [oʊks] . **appears as a plantation of oaks** . 出现 作为 一个 种植园 的 橡树 .

看起来像一片橡树林。

[ðə; ði] [paɪn] - [tri:z] [fɜ:rnɪ] [ðoʊz] [streɪt] [stemz] ['lɑ:rdʒli] [ju:st] [baɪ] ['bɪldərz] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] **The pine - trees furnish those straight stems largely used by builders under the name** 这 松树 - 树木 提供 那些 直的 茎 很大程度上 用过的 经过 建筑商 在下面 这 姓名 [ʌv; əv] " ['skæfoʊld] [poʊlz] . **of " scaffold poles** . 的 " 脚手架 杆子 .

松树提供了建筑工人广泛使用的笔直树干，这些树干被称为“脚手架杆”。

" [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [meɪk] [ðə; ði] [best] [wʊd] [fɔ:r; fər] ['rendɪŋ] ['ɪntu:] [lɑ:ðz] [fɔ:r; fər] ['bɪldɪŋ] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] **" They also make the best wood for rendering into laths for building purposes** " 他们 还 制作 这 最好的 木头 为了 渲染 进入 木条 为了 建筑 目的 , , , ,

“它们也是最适合加工成木条用于建筑的木材。”

[ðer; ðər] [streɪt] [ænd; ənd] ['oʊpən] [greɪn] [ə'laʊɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] ['i:zəli] [splɪt] . **their straight and open grain allowing of their being easily split** . 他们的 直的 和 打开 粮食 允许 的 他们的 存在 容易地 分裂 .

它们纹理笔直开阔，因此很容易劈开。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] [ðæt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medsnz] [ɪn] [ju:z] [ɑ:r; ə] **It is from the vegetable kingdom that most of the medicines in use are** 它 是 从 这 蔬菜 王国 那 最多 的 这 药物 在 使用 是 [dɪ'raɪvd] , **derived** , 衍生的 ,

目前使用的大部分药物都来源于植物界。

[bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] , [ɪn] [ɪm'prɔ:pər] ['doʊsɪz] , [ækt] [æz; əz] ['vaɪələnt] ['pɔɪzənz] ; [ɪn'di:d] , **but many of these , in improper doses , act as violent poisons ; indeed ,** 但 许多 的 这些 , 在 不当 剂量 , 行为 作为 暴力 毒药 ; 的确 ,

但其中许多物质，如果剂量不当，会起到剧毒的作用；事实上，

[ðə; ði] [moʊst] ['ræpɪdli] ['feɪt(ə)] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['pɔɪzənz] , ['prʌsɪk] ['æsɪd] , [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'stɪld] [frʌm; frəm] **the most rapidly fatal of all poisons , prussic acid , was originally distilled from** 这 最多 快速 致命的 的 全部 毒药 , 普鲁士克 酸 , 曾是 起初 蒸馏 从 [ðə; ði] ['lɔ:rəl] - ['tʃeri] , **the Laurel - cherry ,** 这 劳雷尔 - 樱桃 ,

氢氰酸是所有毒药中致命速度最快的，它最初是从月桂樱桃中蒸馏出来的。

[ænd; ənd] ['strɪkni:n] , [wɪtʃ] [ɪz] ['hɑ:rdli] [les] ['ræpɪd] , [ɪz] [ðə; ði] [prə'du:s] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nʌks] ['vɑ:mɪkə] (**and strychnine , which is hardly less rapid , is the produce of the Nux vomica** (和 士的宁 , 哪个 是 几乎 较少的 迅速的 , 是 这 生产 的 这 马钱子 沃米卡 (['strɪknɔs] [nʌks] ['vɑ:mɪkə]) . **Strychnos nux vomica**) . 马钱子 马钱子 沃米卡) .

而番木鳖碱的药效也毫不逊色，它是番木鳖（Strychnos nux vomica）的产物。

[ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pɔɪzənəs] [plænts] [faʊnd] ['groʊɪŋ][waɪld][ɪn]
The following is a list of the principal poisonous plants found growing wild in
这 下列的 是 一个 列表 的 这 主要的 有毒 植物 成立 生长 荒野 在
[ˈɪŋɡlənd] : —
England : —
英格兰 : —

以下是英格兰常见的几种主要有毒野生植物： —

* [wʌŋ] . ['mʌŋks] - [hʊd] ([ækə'naɪtəm] [nə'peləs]) .
* 1 . Monk's - hood (Aconitum Napellus) .
* 1 . 僧侣的 - 兜帽 (乌头 纳佩勒斯) .

* 1. 乌头 (Aconitum Napellus)。

[ˈwʊlfz] - [beɪn] ([ækə'naɪtəm] -) .
Wolf's - bane (Aconitum lycactonum) .
狼的 - 祸根 (乌头 -) .

狼毒 (Aconitum lycactonum)。

[ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv] ['mʌŋks] - [hʊd] [ænd; ənd] ['wʊlfz] - [beɪn] [ɑ:r; əɹ] [ɪk'stri:mli] ['pɔɪzənəs] ; [ðə; ði] [ru:t]
All parts of Monk's - hood and Wolf's - bane are extremely poisonous ; the root
全部 部分 的 僧侣的 - 兜帽 和 狼的 - 祸根 是 极其 有毒 ; 这 根
[ʌv; əv] ['mʌŋks] - [hʊd] [hæz; həz][ˈɔ:f(ə)n] [bɪn]
of Monk's - hood has often been
的 僧侣的 - 兜帽 有 经常 到过

乌头和狼毒全株都剧毒；乌头的根部经常被.....

[mɪ'steɪkən] [fɔ:r; fəɹ] [ðæt] [ʌv; əv] [hɔ:rs] - ['rædɪʃ] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ɪz] ['ðerfɔ:r] ['ɡɪv(ə)n] ,
mistaken for that of Horse - radish , of which an example is therefore given ,
错误 为了 那 的 马 - 萝卜 , 的 哪个 一个 例子 是 所以 给定 ,
容易被误认为是辣根，因此举例说明。

[tu:; tə] [ʃʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fəɹ] [ðɪs] [mɪs'teɪk] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] ,
to show that it is impossible for this mistake to be made ,
到 展示 那 它 是 不可能的 为了 这 错误 到 是 制成 ,
为了证明这种错误不可能发生，

[ɪf] [ðə; ði] [li:st] [ə'tenʃ(ə)n] [bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [li:vz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['təʊtəli] [dɪ'sɪmɪləɹ] .
if the least attention be paid to the leaves , as they are totally dissimilar .
如果 这 至少 注意力 是 有薪酬的 到 这 树叶 , 作为 他们 是 完全 不同的 .
如果对叶子稍加注意，就会发现它们完全不同。

* ['braɪəni] ([brɑɪ'ouʊniə][daɪ'ouʊɪkə]) .
* Bryony (Bryonia dioica) .
* 布莱奥妮 (白屈菜 雌雄同体) .

* 白屈菜 (Bryonia dioica)。

['braɪəni] .
Bryony .
布莱奥妮 .

布莱奥妮。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɪz] ['pɔɪzənəs] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] ['berɪz] [ɑ:r; əɹ] [red] [ænd; ənd]
The whole of this plant is poisonous , and , as the berries are red and
这 所有的 的 这 植物 是 有毒 , 和 , 作为 这 浆果 是 红色的 和
[ˈtemptɪŋ] ,
tempting ,
诱人的 ,

这种植物全株有毒，而且，由于它的浆果是红色的，看起来很诱人，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə] [trʌst] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
it is dangerous to trust children with them .
它 是 危险的 到 相信 孩子们 和 他们 .

把孩子交给他们照顾是很危险的。

[ðə; ði] [ru:t] [ɪz][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['sʌkjələnt] , [ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['mændreɪk] ;
The root is large and succulent , and is known by the name of Mandrake ;
这 根 是 大的 和 多肉植物 , 和 是 已知 经过 这 姓名 的 曼德拉草 ;
根部肥大多汁，被称为曼德拉草；

[aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['pɜ:rgətɪv] [ænd; ənd]['ækrɪd] .
it is very purgative and acrid .
它 是 非常 泻药 和 辛辣 .
它具有很强的泻药作用，而且味道辛辣。

* [gri:n] ['helɪbɔ:r] (- -) .
* Green Hellebore (Heleborus viridus) .
* 绿色的 嚏根草 (- -) .
* 绿色藜芦 (Heleborus viridus)。

* ['stɪŋkɪŋ] ['helɪbɔ:r] (- -) .
* Stinking Hellebore (Heleborus foetidus) .
* 臭 嚏根草 (- -) .
* 臭藜芦 (Heleborus foetidus)。

[bəʊθ] ['pɔɪzənəs] [ɪn] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][plænts] .
Both poisonous in every part of the plants .
两个都 有毒 在 每一个 部分 的 这 植物 .
植物的各个部分都有毒。

* - (['dæfni] -) .
* Mezerium (Daphne mezerium) .
* - (芫 -) .
* 瑞香 (Daphne mezerium)。

- .
Mezerium :
- .
中庭。

[ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɪz]['ækrɪd][ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] ,
The bark of this plant is acrid and poisonous ,
这 吠 的 这 植物 是 辛辣 和 有毒 ,
这种植物的树皮味道辛辣且有毒。

[prə'dʒʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [sen'seɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [θroʊt] [ɪf] [tʃu:d] , [ænd; ənd] ['blɪstərɪŋ] [ðə; ði][skɪn] [ɪf]
producing a burning sensation in the throat if chewed , and blistering the skin if
生产 一个 燃烧 感觉 在 这 喉 如果 咀嚼 , 和 起泡 这 皮肤 如果
[ə'plaɪd] ,
applied ,
应用 ,
咀嚼时会引起喉咙灼痛，涂抹于皮肤上会引起水泡。

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['pɜ:rpəs] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n] ['fɔ:rmərli] [ju:st] [mə'dɪsənəli] .
for which purpose it was often formerly used medicinally .
为了 哪个 目的 它 曾是 经常 以前 用过的 药用方面 .
因此，它以前常用于医药用途。

* ['medoʊ] ['sæfrən] ([kɑ:ltʃɪkəm] [ɔtʌmneɪl]) .
* Meadow Saffron (Colchicum autumnale) .
* 草地 藏红花 (秋水仙碱 秋天) .
*草甸藏红花（秋水仙）。

['medoʊ] ['sæfrən] .
Meadow Saffron .
草地 藏红花 .
草甸番红花。

[ðə; ði][kɔ:rm] ([ru:t]) [ænd; ənd] [si:dz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɑ:r; ər] ['pɔɪzənəs] .
The corm (root) and seeds of this plant are poisonous .
这 球茎 (根) 和 种子 的 这 植物 是 有毒 .

这种植物的球茎（根）和种子有毒。

[ˈmedoʊ] ['sæfrən] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [kɔ:lɪd] [kɑ:ltɪkəm] , [aɪ ˈti:][ɪz] [mʌtʃ] [ju:st] [ɪn][ˈmedɪs(ə)n] ,
Meadow Saffron is also called Colchicum , it is much used in medicine ,
草地 藏红花 是 还 称为 秋水仙碱 , 它 是 很多 用过的 在 药品 ,
草本番红花又名秋水仙，在医药领域有着广泛的应用。

[ænd; ənd] [ɔ:l'doʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd][ˈju:sf(ə)l][wʌn][ɪn] [smɔ:l] ['doʊsɪz][fɔ:r; fər] ['gaʊti] [ə'fekʃənz] ,
and although a good and useful one in small doses for gouty affections ,
和 虽然 一个 好的 和 有用 一 在 小的 剂量 为了 痛风 情感 ,
虽然小剂量服用对治疗痛风有很好的效果，

[jet] [ɪn][ˈoʊvər] - ['doʊsɪz][aɪ ˈti:][prə'du:səz, prə'du:sɪz][ˈvaɪələnt][ˈpə:dʒɪŋ] [ænd; ənd] ['vɑ:mɪtɪŋ] .
yet in over - doses it produces violent purging and vomiting .
然而 在 超过 - 剂量 它 产 暴力 清除 和 呕吐 .
然而，过量服用会导致剧烈呕吐和催吐。

[ˈfɑ:ksglʌv] ([ˌdɪdʒɪ'teɪlɪs; ˌdɪdʒɪ'tæɪlɪs][pɜ:r'pju:ri:ə]) .
Foxglove (Digitalis purpurea) .
毛地黄 (洋地黄 紫癜) .
毛地黄（Digitalis purpurea）。

[ˈfɑ:ksglʌv] .
Foxglove .
毛地黄 .

毛地黄。

[ðɪs] [plænt][ɪz] ['veri] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] , [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] ['æktɪv] [pɑ:rt] .
This plant is very poisonous and dangerous , the leaves are the most active part .
这 植物 是 非常 有毒 和 危险的 , 这 树叶 是 这 最多 积极的 部分 .
这种植物剧毒且危险，叶子是毒性最强的部分。

[aɪ ˈti:][ɪz] ['fri:kwəntli] [ju:st] [mə'dɪsənəli] , [bʌt; bət] [rɪ'kwairz] [greɪt] [ker] , [æz; əz][aɪ ˈti:] [ˈləʊə] [ðə; ði]
It is frequently used medicinally , but requires great care , as it lowers the
它 是 频繁地 用过的 药用方面 , 但 需要 伟大的 关心 , 作为 它 下 这
[ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] ,
action of the heart ,
行动 的 这 心 ,
它常用于医疗用途，但使用时需格外小心，因为它会降低心脏功能。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['meni] [smɔ:l] ['doʊsɪz] [ə'kju:mjuleɪt] [ænd; ənd][æt; ət][ləst] ['æktɪŋ] [laɪk] [wʌn][lɑ:rdʒ]
the effect of many small doses accumulating and at last acting like one large
这 影响 的 许多 小的 剂量 累积 和 在 最后的 表演 喜欢 一 大的
[wʌn] .
one .
— .
许多小剂量累积起来，最终像一次大剂量一样起作用。

* [steɪvz] - ['eɪkər] ([del'fɪniəm] [ˌstæfɪ'seɪgrɪə]) .
*** Staves - acre (Delphinium Staphisagria) .**
* 杖 - 英亩 (翠雀 飞燕草) .
* Staves-acre（Delphinium Staphisagria）。

[steɪvz] - ['eɪkər] .
Staves - Acre .
杖 - 英亩 .

斯塔夫斯-艾克。

[ðə; ði] - [ɑ:r; ər] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ˈpɔɪzənəs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈɔ:rdər] [ɪnˈklu:dz]
The Ranunculaceae are , most of them , poisonous , and this order includes
这 - 是 , 最多 的 他们 , 有毒 , 和 这 命令 包括

[ðə; ði] [ˈlɑ:rkspɜ:r] ,
the Larkspurs ,
这 翠雀 ,

毛茛科植物大多有毒，翠雀花科植物也属于此类。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪvz] - [ˈeɪkər][ɪz][ə; eɪ] [ˈspi:ʃi:z] .
of which the Staves - Acre is a species .
的 哪个 这 杖 - 英亩 是 一个 物种 .

其中 Staves-Acre 是该物种之一。

[ðə; ði] [si:dz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][ɪkˈstent] [ˈpɔɪzənəs] ,
The seeds are to a certain extent poisonous ,
这 种子 是 到 一个 肯定 程度 有毒 ,

这些种子有一定的毒性。

[ænd; ənd] [wen] [graʊnd] [ˈɪntu:] [mi:l] [ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ˈflaʊər][hæv; həv] [bɪn] [ˈɔ:f(ə)n] [ju:st] [baɪ]
and when ground into meal and mixed with flour have been often used by
和 什么时候 地面 进入 一顿饭 和 混合 和 面粉 有 到过 经常 用过的 经过

[ˈfɑ:rmɜ:z] [tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˈvɜ:rmɪn][ʌv; əv] [ˈveriəs] [kaɪndz] ,
farmers to destroy vermin of various kinds ,
农民 到 破坏 害虫 的 各种各样的 种类 ,

磨成粉末后与面粉混合，农民经常用它来消灭各种害虫。

[sʌtʃ] [æz; əz][ræts] , [maɪs] , [ˈbi:tlz] , & [si:] .
such as rats , mice , beetles , & c .
这样的 作为 老鼠 , 小鼠 , 甲虫 , & c .

例如老鼠、小鼠、甲虫等。

[ˈdedli] [ˈnaɪtʃeɪd] ([ˈætroʊpə] [ˌbeləˈdɑ:nə]) .
Deadly Nightshade (Atropa Belladonna) .
致命 茄科植物 (阿特罗帕 颠茄) .

颠茄 (Atropa Belladonna)。

[ˈdedli] [ˈnaɪtʃeɪd] .
Deadly Nightshade .
致命 茄科植物 .

致命颠茄。

[ðə; ði] [ˈdedli] [ˈnaɪtʃeɪd] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] [ˌbeləˈdɑ:nə] .
The Deadly Nightshade is also called Belladonna .
这 致命 茄科植物 是 还 称为 颠茄 .

颠茄又名贝拉多娜。

[bəʊθ] [li:vz] [ænd; ənd] [ˈberɪz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈdedli] [ˈpɔɪzn] .
Both leaves and berries are a deadly poison .
两个都 树叶 和 浆果 是 一个 致命 毒 .

叶子和浆果都剧毒。

[ðə; ði] [ˈberɪz] [hæv; həv] [bɪn] [mɪˈsteɪkən][fɔ:r; fər] [blæk] [ˈkʌrənts] [baɪ] [ˈtʃɪldrən] , [æz; əz] [ðeɪ] [mʌtʃ]
The berries have been mistaken for black currants by children , as they much
这 浆果 有 到过 错误 为了 黑色的 醋栗 经过 孩子们 , 作为 他们 很多

[rɪˈzemb(ə)][ðem; ðəm] .
resemble them .
类似 他们 .

这些浆果经常被孩子们误认为是黑醋栗，因为它们看起来很像黑醋栗。

[ðer; ðær][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['spi:ʃi:z] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][səu'leɪnəm]['naɪgrəm] , [ɔ:r] ['kɑ:mən] ['naɪtʃeɪd] ,
There are several species , of which the Solanum nigrum , or Common Nightshade ,
那里 是 一些 物种 , 的 哪个 这 茄属植物 黑加仑 , 或者 常见的 茄科植物 ,
[ˈveri] [mʌtʃ] [rɪˈzeɪmblz] [ðə; ði] " ['dedli] .
very much resembles the " Deadly .
非常 很多 类似 这 " 致命 .

茄属植物有好几种，其中龙葵（Solanum nigrum）或普通茄属植物与“致命茄”非常相似。

" ['wʊdi] ['naɪtʃeɪd] ([səu'leɪnəm] [dʌlkə'mærə]) .
" Woody Nightshade (Solanum Dulcamara) .
" 伍迪 茄科植物 (茄属植物 杜尔卡马拉) .

“木本茄（Solanum Dulcamara）。

['wʊdi] ['naɪtʃeɪd] .
Woody Nightshade .
伍迪 茄科植物 .

木本茄。

[ðɪs] [plænt] , [ˈɔ:lsʊʊ] [kɔ:ld] ['bɪtər] - [swi:t] , [frʌm; frəm][ɪts] [teɪst] ,
This plant , also called Bitter - sweet , from its taste ,
这 植物 , 还 称为 苦的 - 甜的 , 从 它是 品尝 ,

这种植物也因其味道而被称为苦甜草。

[prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz][ðə; ði] [braɪt] [red] ['berɪz] [soʊ][ɔ:f(ə)n] [si:n] [ɪn] [hedʒz] ,
produces the bright red berries so often seen in hedges ,
产 这 明亮的 红色的 浆果 所以 经常 已见 在 对冲 ,

结出鲜红色的浆果，这种浆果经常出现在树篱中。

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['prɪti] [əˈpɪərəns] ['fri:kwəntli] [tempt] [tʃɪldrən] [tu:; tə] [i:t]
and which from their pretty appearance frequently tempt children to eat
和 哪个 从 他们的 漂亮的 外貌 频繁地 诱惑 孩子们 到 吃

[ðem; ðəm] .
them :
他们 .

它们外形美观，常常引诱儿童食用。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['pɔɪzənəs] , [bʌt; bət][na:t][soʊ] [mʌtʃ] [soʊ][æz; əz][ðə; ði] [twɪgz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ,
They are poisonous , but not so much so as the twigs of the plant ,
他们 是 有毒 , 但 不是 所以 很多 所以 作为 这 树枝 的 这 植物 ,

它们有毒，但毒性不如这种植物的嫩枝。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['ækrɪd][ænd; ænd][na:r'ka:tɪk] .
which are very acrid and narcotic .
哪个 是 非常 辛辣 和 麻醉剂 .

它们气味非常辛辣且具有麻醉作用。

['hemlɑ:k] (['koʊniəm; koʊ'naɪəm][,mækjə'leɪtəm]) .
Hemlock (Conium maculatum) .
铁杉 (毒芹 斑) .

毒芹（Conium maculatum）。

['hemlɑ:k] .
Hemlock .
铁杉 .

铁杉。

[ðə; ði] ['hemlɑ:k] [ɪz][æn; ən] [ˌʌmbə'ɪfərəs] [plænt] ['groʊɪŋ] [baɪ][roʊd] - [saɪdz][ænd; ænd] [ˈʌndər] [hedʒz] ,
The Hemlock is an umbelliferous plant growing by road - sides and under hedges ,
这 铁杉 是 一个 伞形科的 植物 生长 经过 路 - 侧面 和 在下面 对冲 ,

铁杉是一种伞形科植物，常生长在路边和树篱下。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn][dʒu:n][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] ; [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [mɪ'steɪkən] [fɔ:r; fər] ['pɑ:rsli] ,
and flowers in June and July ; it has been mistaken for Parsley ,
和 花朵 在 六月 和 七月 ; 它 有 到过 错误 为了 香菜 ,
六七月份开花；它曾被误认为是欧芹。

[bʌt; bət] [meɪ] [bi:; bi] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [stemz] ['bi:ɪŋ] ['spɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ;
but may be known by the stems being spotted with black ;
但 可能 是 已知 经过 这 茎 存在 斑 和 黑色的 ;
但可以通过茎上黑色斑点来识别；

[ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑ:rk] [gri:n] ['kʌlər] ,
the leaves are of a dark green colour ,
这 树叶 是 的 一个 黑暗的 绿色的 颜色 ,
叶子呈深绿色。

[ðə; ði] ['ʌpər] [wʌnz][baɪ] - ['pɪneɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [wʌnz][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɑ:n] [lɔ:n]
the upper ones bi - pinnate and the lower ones large and standing on long
这 上 一个 双 - 羽状 和 这 降低 一个 大的 和 常设 在 长的
[ˈtʃænlɪd] [fʊt] - [stɔ:ks] .
channelled foot - stalks .
引导 脚 - 茎 .
上部的叶片为二回羽状复叶，下部的叶片较大，直立于长长的有沟槽的叶柄上。

[θɔ:rn] - ['æp(ə)] ([də'tɒrə] -) .
Thorn - Apple (Datura stramonium) .
刺 - 苹果 (曼陀罗 -) .
曼陀罗 (Datura stramonium)。

[θɔ:rn] - ['æp(ə)] .
Thorn - Apple .
刺 - 苹果 .
刺苹果。

[ðə; ði] [θɔ:rn] - ['æp(ə)][ɪz][ə; eɪ] ['heɪtɪv] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] , [bʌt; bət][hæz; həz] [brɪ'kʌm] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn'dɪdʒənəs] ,
The Thorn - Apple is a native of America , but has become almost indigenous ,
这 刺 - 苹果 是 一个 本国的 的 美国 , 但 有 变得 几乎 土著 ,
刺苹果原产于美洲，但如今几乎已成为当地特有物种。

[ænd; ənd][ɪz] ['fri:kwəntli] [faʊnd] ['groʊɪŋ] [ɪn] [weɪst] ['pleɪsɪz] .
and is frequently found growing in waste places .
和 是 频繁地 成立 生长 在 浪费 地方 .
而且经常生长在废弃的地方。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ɪz] ['pɔɪzənəs] , [ænd; ənd][ɪz][nɑ:r'kɑ:tɪk] [wen] [smoʊkt] , [laɪk] [tə'bækoʊ] .
The whole of the plant is poisonous , and is narcotic when smoked , like tobacco .
这 所有的 的 这 植物 是 有毒 , 和 是 麻醉剂 什么时候 熏制 , 喜欢 烟草 .
这种植物全株有毒，吸食时会像烟草一样产生麻醉作用。

[aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['ænjuəl] , ['berɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌn(ə)] - [jeɪpt] [waɪt] ['flaʊər] ,
It is an annual , bearing a funnel - shaped white flower ,
它 是 一个 年度的 , 轴承 一个 漏斗 - 形状 白色的 花 ,
它是一种一年生植物，开漏斗状的白色花朵。

[ðə; ði] [fru:t] [ɪz][ə; eɪ] [fɔ:r] - [seld] ['kæps(ə)] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ʃɑ:rp] [spainz] [ɔ:r] [θɔ:rnz] , [hens] [ɪts]
the fruit is a four - celled capsule covered with sharp spines or thorns , hence its
这 水果 是 一个 四 - 细胞 胶囊 涵盖 和 锋利的 脊柱 或者 荆棘 , 因此 它是
[neɪm] .
name .
姓名 .
这种果实是一个四室蒴果，表面覆盖着尖锐的刺或棘，因此得名。

[ˈpɑːpi] , [red] ([pəˈpeivə] -) .

Poppy , Red (Papaver Rhœas) .
罂粟 , 红色的 (罂粟 -) .

红色罂粟 (Papaver Rhœas)。

[ˈpɑːpi] , [waɪt] ([pəˈpeivə] [səmˈnɪfərəm]) .

Poppy , White (Papaver somniferum) .
罂粟 , 白色的 (罂粟 睡茄) .

白罂粟 (Papaver somniferum)。

[waɪt] [ˈpɑːpi] .

White Poppy .
白色的 罂粟 .

白罂粟。

[red] [ˈpɑːpi] .

Red Poppy .
红色的 罂粟 .

红罂粟。

[ðə; ði] [ˌʌnˈraɪp] [ˈkæpsuːl; ˈkæpsl;][ʌv; əv][bəʊθ][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈpɑːpi] [ɑːr; ər][nɑːrˈkɑːtɪk][ænd; ənd]

The unripe capsules of both of these species of Poppy are narcotic and
这 生 胶囊 的 两个都 的 这些 物种 的 罂粟 是 麻醉剂 和
[ˈpɔɪzənəs] ,
poisonous ,
有毒 ,

这两种罂粟的未成熟蒴果都具有麻醉性和毒性。

[bʌt; bət] [ˈtʃiːfli] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈpɑːpi] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] , [ðə; ði][ˈoʊpiəm][ʌv; əv] [ˈkɑːməːrs]
but chiefly those of the White Poppy , from which , the opium of commerce
但 主要 那些 的 这 白色的 罂粟 , 从 哪个 , 这 鸦片 的 商业

[ɪz][prəʊˈkjʊəd] .
is procured .
是 采购 .

但主要是白罂粟，商业鸦片就是从白罂粟中提取的。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər][bʌt; bət] [ˈveri] [ˈslaɪtli] [nɑːrˈkɑːtɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siːdz] [nɑːt][æt; ət][ɔːl] .

The leaves are but very slightly narcotic , and the seeds not at all .
这 树叶 是 但 非常 轻微地 麻醉剂 , 和 这 种子 不是 在 全部 .

叶子只有非常轻微的麻醉作用，种子则完全没有麻醉作用。

[ˈhenˌbeɪn] ([haɪəˈsaɪəməs] [niːʒer]) .

Henbane (Hyoscyamus Niger) .
莨 (莨菪 尼日尔) .

天仙子 (Hyoscyamus niger)。

[ˈhenˌbeɪn] .

Henbane .
莨 .

莨。

[ðɪs] [plænt][ɪz][æn; ən] [ɪnˈdɪdʒənəs] [ˈænjuəl] [ˈgroʊɪŋ] [ɪn] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈtʃɔːki] [soɪl] ,
This plant is an indigenous annual growing in waste places , especially in chalky soil ,
这 植物 是 一个 土著 年度的 生长 在 浪费 地方 , 尤其 在 粉笔 土壤 ,

这种植物是原产于荒地，特别是白垩质土壤中的一年生植物。

[ˈberɪŋ] [ˈflaʊərz] [ɪn][dʒʊˈlaɪ] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈjeləʊɪ] [ɡriːn] [ˈkʌlər] [ænd; ənd] [ˈnɔːʃəs]
bearing flowers in July , which are of a yellowish green colour and nauseous
轴承 花朵 在 七月 , 哪个 是 的 一个 淡黄色 绿色的 颜色 和 恶心

[ˈoʊdə] ; [ðə; ði] [stɔːk] ,
odour ; the stalk ,
气味 ; 这 茎 ,

7月开花，花朵呈黄绿色，气味令人作呕；花茎，

[li:vz] , [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [hʊʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ɪz] ['kʌvəd] [wið; wɪθ] [her] .
leaves , and indeed the whole of the plant is covered with hairs .
树叶 , 和 的确 这 所有的 的 这 植物 是 涵盖 和 头发 .
叶片 , 乃至整个植物都覆盖着绒毛。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [nɑ:r'kɑ:tɪk] , [ænd; ənd][ɪz] [mʌtʃ] [ju:st] ['medɪs(ə)n] ; [ɪn]['ʊvər] - ['dʊʊsɪz][aɪ 'ti:][ɪz] ['pɔɪzənəs] .
It is very narcotic , and is much used medicine ; in over - doses it is poisonous .
它 是 非常 麻醉剂 , 和 是 很多 用过的 药品 ; 在 超过 - 剂量 它 是 有毒 .
它具有很强的麻醉作用，是一种常用药物；过量服用会导致中毒。

['keɪpər] ([ju:'fɔ:biə] -) .
Caper (Euphorbia Lathyris) .
跳跃 (大戟属) .

刺山柑 (Euphorbia Lathyris)。

['keɪpər] .
Caper .
跳跃 .

跳跃。

[ðə; ði]['keɪpər][ɪz][ə; eɪ] [baɪ'eniəl] ['ɔ:f(ə)n] [faʊnd] [ɪn] ['ga:dnz] ; [ðə; ði] [si:dz] [ɑ:r; ər] ['veri] ['pɜ:rgətɪv] ,
The Caper is a biennial often found in gardens ; the seeds are very purgative ,
这 跳跃 是 一个 双年 经常 成立 在 花园 ; 这 种子 是 非常 泻药 ,
刺山柑是一种常见的二年生植物，常见于花园中；其种子具有很强的泻药作用。

[ænd; ənd][tu:; tə][sʌm; səm] ['pɜ:sənz] ['pɔɪzənəs] .
and to some persons poisonous .
和 到 一些 人 有毒 .

对某些人来说是有毒的。

[ðɪs] [plænt] ['berɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['keɪpər] ,
This plant bearing the name of Caper ,
这 植物 轴承 这 姓名 的 跳跃 ,
这种名为刺山柑的植物，

['meni] ['pɜ:sənz] [hæv; həv] [ɪ'roʊniəsli] [θɔ:t] [ðə; ði] [si:dz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)nerɪ] " ['keɪpəz] "
many persons have erroneously thought the seeds to be the ordinary " Capers "
许多 人 有 错误地 想法 这 种子 到 是 这 普通的 " 刺山柑 "

[soʊld][æt; ət] [ʌ:ps] [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] " ['keɪpər] - [sɔ:s] .
sold at shops for making " Caper - sauce .
卖 在 商店 为了 制作 " 跳跃 - 酱 .

许多人误以为这些种子是商店里出售的用于制作“刺山柑酱”的普通“刺山柑”。

" [ði:z] , [haʊ'evər] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['flaʊər] - [bʌdz] [ʌv; əv] [kwaɪt] [ə'nʌðər] [plænt] , [noʊn] [æz; əz] "
" These , however , are the flower - buds of quite another plant , known as "
" 这些 , 然而 , 是 这 花 - 花蕾 的 相当 其他 植物 , 已知 作为 "
['kæpərɪs] [spi:'noʊsə] .
Capparis spinosa .
卡帕里斯 棘刺 .

然而，这些却是另一种植物的花蕾，这种植物被称为刺山柑（Capparis spinosa）。

" [waɪld] ['letɪs] (['læk.tju:.kə][vɪroʊsə]) .
" Wild Lettuce (Lactuca virosa) .
" 荒野 莴苣 (莴苣 病毒) .

“野生生菜（Lactuca virosa）。

[waɪld] ['letɪs] .
Wild Lettuce .
荒野 莴苣 .

野生莴苣。

[ðə; ði][waɪld] ['letɪs] [ɪz][ə; eɪ] [baɪ'eniəl] [plænt] ['flaʊərɪŋ] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] ;
The Wild Lettuce is a biennial plant flowering in July and August ;
这 荒野 莴苣 是 一个 双年 植物 开花 在 七月 和 八月 ;
野莴苣是二年生植物，在七月和八月开花；

[aɪ'ti:] [ɪz] [faʊnd] ['grʊʊɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] ['dɪtʃɪz] , [ænd; ənd][ɪz] [sə'fɪntli] [nɑ:r'kɑ:tɪk][tu:; tə]
it is found growing on the banks of ditches , and is sufficiently narcotic to
它 是 成立 生长 在 这 银行 的 沟渠 , 和 是 足够 麻醉剂 到
[bi:; bi] [kɔ:ld] ['pɔɪzənəs] .
be called poisonous .
是 称为 有毒 .
它生长在沟渠岸边，具有足够的麻醉性，可以称之为有毒植物。

[ðə; ði][draɪd][dʒu:s][hæz; həz] [bɪn] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər]['oʊpiəm] ,
The dried juice has been used as a substitute for opium ,
这 干燥 汁 有 到过 用过的 作为 一个 代替 为了 鸦片 ,
这种干果汁曾被用作鸦片的替代品。

[bʌt; bət][baɪ] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] [ðə; ði][nɑ:r'kɑ:tɪk] ['prɑ:pərti] [ɪz] ['nɪrli] [ɔ:r] [ɔ:ltə'geðər] [lɔ:st] .
but by cultivation the narcotic property is nearly or altogether lost .
但 经过 栽培 这 麻醉剂 财产 是 几乎 或者 共 丢失的 .
但通过栽培，其麻醉特性几乎或完全丧失。

['mʌʃrʊmz] , ['tʊɒdstu:l] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fʌŋgi:] .
Mushrooms , Toadstools , and Other Fungi .
蘑菇 , 毒菌 , 和 其他 真菌 .
蘑菇、毒菌和其他真菌。

[ðə; ði]['oʊnli][kaɪndz][ʌv; əv] ['mʌʃrʊm] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] ['i:tn] [wɪð; wɪθ] ['seɪfti] [ɑ:r; ər][ðə; ði]
The only kinds of Mushroom which can be eaten with safety are the
这 仅有的 种类 的 蘑菇 哪个 能 是 吃 和 安全 是 这
['kɑ:mən] ['mʌʃrʊm] (['æɡəərɪkəs] [kæm'pestris]) ,
common Mushroom (Agaricus campestris) ,
常见的 蘑菇 (蘑菇 野油菜) ,
唯一可以安全食用的蘑菇种类是普通蘑菇（Agaricus campestris）。

[ðə; ði] [ʃæm'pɪnjən] (['æɡəərɪkəs]) , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔrəl] ([mɑ:rkʃelə] [ɛ'skjʊləntə]) .
the Champignon (Agaricus oreades) , and the Morell (Marchella esculenta) .
这 蘑菇 (蘑菇 矿石) , 和 这 莫雷尔 (马尔切拉 食用植物) .
香菇 (Agaricus oreades) 和羊肚菌 (Marchella esculenta)。

[ðʊʊz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['veri] [braɪt] ['kʌlərz] , [ɔ:r][hæv; həv][spɑ:ts][ɑ:n][ðə; ði][kæp] , [ðʊʊz] [wɪð; wɪθ]
Those which are of very bright colours , or have spots on the cap , those with
那些 哪个 是 的 非常 明亮的 颜色 , 或者 有 地点 在 这 帽 , 那些 和
[θɪn] [kæps] ,
thin caps ,
薄的 帽子 ,
颜色非常鲜艳的，或菌盖上有斑点的，或菌盖较薄的，

[ɔ:r] [ðʊʊz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [mɔɪst] — [hæv; həv][ə; eɪ] [fɪlm] [laɪk] [ə; eɪ]['kɑ:bweb] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stɔ:k] ,
or those which are moist — have a film like a cobweb about the stalk ,
或者 那些 哪个 是 潮湿 — 有 一个 电影 喜欢 一个 蛛网 关于 这 茎 ,
或者那些潮湿的——茎秆上覆盖着一层像蜘蛛网一样的薄膜，

[ɔ:r][hæv; həv][ðə; ði] [stɔ:k] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kæp] — [ɑ:r; ər] ['pɔɪzənəs] .
or have the stalk coming from one side of the cap — are poisonous .
或者 有 这 茎 未来 从 一 边 的 这 帽 — 是 有毒 .
或者菌柄从菌盖的一侧长出——有毒。

[ðoʊz] [mɑ:rkɪ] (*) [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rgoʊɪŋ] [lɪst][ɑ:r; ər][ˈækɪd] [ˈpɔɪzənz] , [ænd; ænd][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ɑ:r; ər]
Those marked (*) in the foregoing list are acrid poisons , and the remainder are
那些 标记 (*) 在 这 前文 列表 是 辛辣 毒药 , 和 这 余 是
[nɑ:rˈkɑ:tɪk] .
narcotic .
麻醉剂 .

上述列表中标有 (*) 的物质是剧毒物质，其余物质是麻醉物质。

[oʊks] .
OAKS .
橡树 .

橡树。

[aʊt] [ʌv; əv] [ði:z] [θri:] [greɪt] [ˈfæməlɪz] [ʌv; əv][plænts] , [ɪn][ðer; ðər][ˈɔ:lməʊst] [ˈendləs] [vəˈraɪəti][ʌv; əv][saɪz]
Out of these three great families of plants , in their almost endless variety of size
出去 的 这些 三 伟大的 家庭 的 植物 , 在 他们的 几乎 无尽的 种类 的 尺寸
,
.
,

在这三大植物科中，植物的体型大小种类几乎无穷无尽，

[fɔ:rm] , [ænd; ænd] [ˈkʌlər] ,
form , and colour ,
形式 , 和 颜色 ,

形状和颜色

[aɪ ˈti:] [hæz; hæz] [pli:zd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈɔ:θər] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [tu:; tə][fɔ:rm] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [wɪt]
it has pleased the Great Author of Nature to form all the vegetation which
它 有 高兴 这 伟大的 作者 的 自然 到 形式 全部 这 植被 哪个
[ˈbju:təˌfaɪz] [ðɪs] [ɜ:rθ] ,
beautifies this earth ,
美化 这 地球 ,

大自然的伟大创造者欣然创造了美化地球的各种植物。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlɔ:ftɪ]
from the lofty
从 这 高远

从高处

[pɑ:m] — [wɪtʃ] , [frʌm; frəm][ɪts] [ˈgreɪtʃ(ə)] [ˈfreʃnəs] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈbju:ti] [ʌv; əv][ɪts] [ˈstrʌktʃər] ,
Palm — which , from its grateful freshness and the beauty of its structure ,
棕榈 — 哪个 , 从 它是 感激的 新鲜 和 这 美丽 的 它是 结构 ,

棕榈树——它清新怡人，结构优美，

[si:mz] [ˈɔ:lməʊst][æz; əz] [ɪf] [pəˈzest] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈvedʒɪteɪtɪv] [laɪf] , [tu:; tə][ðə; ði] ,
seems almost as if possessed of more than vegetative life , to the Algæ ,
似乎 几乎 作为 如果 拥有 的 更多的 比 植物性的 生活 , 到 这 藻类 ,

对藻类来说，它们似乎拥有的不仅仅是植物性的生命。

[wɪtʃ] [fɔ:rm] " [ðə; ði] [ˈpu:lz] [ɡri:n] [ˈmənt(ə)] " — [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɑːˈɡæntɪk][ænd; ænd] " [stɔ:rm] -
which form " the pool's green mantle " — from the gigantic and " storm -
哪个 形式 " 这 泳池的 绿色的 地幔 " — 从 这 巨大 和 " 风暴 -
[dɪˈfaɪɪŋ] " [oʊk] ,
defying " Oak ,
反抗 " 橡木 ,

它们共同构成了“水池的绿色外衣”——从巨大的、“无惧风暴”的橡树开始，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ɡri:n] [ˈfoʊliədʒ] [ˈspredɪŋ] [aʊt][fɑ:r] [əˈbʌv] , [ænd; ənd] [ˈθroʊɪŋ] [ɪts] [ˈwelkəm] [ʃeɪd]
with its green foliage spreading out far above , and throwing its welcome shade
和 它是 绿色的 叶子 传播 出去 远的 多于 , 和 投掷 它是 欢迎 阴影
[əˈraʊnd] ,
around ,
大约 ,

它绿树成荫，枝繁叶茂，在周围投下令人愉悦的阴凉。

[tu:; tə] [dɪˈfend] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsʌnz] [ˈreɪz][ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)l] [dɪr] [hu:] [ˈpæstʃər] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈz:rbɪdʒ,ˈhɜ:rbɪdʒ]
to defend from the sun's rays the gentle deer who pasture on the herbage
到 保卫 从 这 太阳的 射线 这 温和的 鹿 WHO 牧场 在 这 草本植物
[bɪˈni:θ] — [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɡræs] [ænd; ənd][ˈkloʊvər] ,
beneath — to the grass and clover ,
下面 — 到 这 草 和 三叶草 ,

为了保护在草地和三叶草下吃草的温顺鹿群免受阳光照射，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [swi:t] - [smelɪŋ] [waɪld] [ˈflaʊərz] [æt; ət][ðər; ðər] [fi:t] —
and the sweet - smelling wild flowers at their feet —
和 这 甜的 - 闻起来 荒野 花朵 在 他们的 脚 —
还有他们脚下散发着甜香的野花——

" [ˈdæfədɪlz]
" **Daffodils**
" 水仙花

水仙花

[ðæt] [kʌm] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ðɪ] [ˈswɑ:ləʊ] [deəz] , [ænd; ənd] [teɪk]
That come before the swallow dares , and take
那 来 前 这 吞 敢于 , 和 拿

那先于燕子而来，并带走

[ðə; ðɪ][ˈwaɪndz][ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] [wɪð; wɪθ] [ˈbju:ti] ; [ˈvaɪələts] [dɪm]
The winds of March with beauty ; violets dim
这 风 的 行进 和 美丽 ; 紫罗兰 暗淡

三月的风带来美丽；紫罗兰凋零

[bʌt; bət] [swi:tər] [ðæən; ðən][ðə; ðɪ][lɪdz][ʌv; əv][ˈdʒu:nəʊz] [aɪz] ,
But sweeter than the lids of Juno's eyes ,
但 更甜 比 这 盖子 的 朱诺的 眼睛 ,

但比朱诺的眼睑更甜美，

[ɔ:r] - [breθ] , — [peɪl] [ˈprɪmərəʊz]
Or Cytherea's breath , — pale primroses
或者 - 气息 , — 苍白 报春花

或是西西拉的气息，——苍白的报春花

[ðæt] [daɪ] [ˌʌnˈmæɪrɪd] , [er] [ðeɪ] [kæn; kən][bɪˈhoʊld]
That die unmarried , ere they can behold
那 死 未婚 , 埃雷 他们 能 看哪

那些未婚而死的人，在他们能够亲眼目睹之前就去世了。

[braɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [streŋθ] " —
Bright Phœbus in his strength " —
明亮的 菲布斯 在 他的 力量 " —

光明的菲比斯，他的力量”——

[fɔ:rm] [ˌɪnɪɡˈzɔ:stəb(ə)l] [θi:mz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə][ˈeksərsaɪz][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfækltɪz] [ʌv; əv][ædməˈreɪ(ə)n] ,
form inexhaustible themes on which to exercise our faculties of admiration ,
形式 取之不尽的 主题 在 哪个 到 锻炼 我们的 学院 的 钦佩 ,

形成了无穷无尽的主题，供我们发挥欣赏的能力。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [sɜ:rv] [ˈædmərəbli][tu:; tə] [ˈmɪnɪstər] [tu:; tə] [ðʊʊz] [ˈwʌnts] [wɪtʃ] , [wɪˈðəʊt] [daʊt] ,
and which serve admirably to minister to those wants which , without doubt ,
和 哪个 服务 令人钦佩地 到 部长 到 那些 想要 哪个 , 没有 怀疑 ,
它们在满足那些需求方面发挥了极好的作用，毫无疑问，

[wɜ:; wər][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ju: ˈes] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] [dɪˈraɪv] [ˈplezər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈbi:ɪŋ] [ðʌs]
were given to us that we might derive pleasure from their being thus
是 给定 到 我们 那 我们 可能 派生 乐趣 从 他们的 存在 因此
[ˈbju:tɪfli]
beautifully
非常漂亮

赐予我们这些生物，是为了让我们从它们的美丽中获得快乐。
[ˈgrætɪfaɪd] — [θi:mz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈpens(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rtɪst] , [hu:] " [hoʊldz] , [æz; əz][aɪ ˈti:][wɜ:; wər] ,
gratified — themes for the pencil of the artist , who " holds , as it were ,
满意 — 主题 为了 这 铅笔 的 这 艺术家 , WHO " 持有 , 作为 它 是 ,
[ðə; ði] [ˈmɪrər] [ʌp][tu:; tə] [ˈneɪtʃər] ,
the mirror up to nature ,
这 镜子 向上 到 自然 ,
满足——艺术家用铅笔描绘的主题，他“仿佛举起一面镜子，映照自然”，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑ:rkɪtekt] ,
" **and the architect ,**
" 和 这 建筑师 ,
以及建筑师，

[wen] [hi:; hi] [dɪˈzaɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈvɪstəz] [ʌv; əv] [ˈslendər] [ˈkɑ:ləmz] [ˈspredɪŋ] [aʊt][ˈɪntu:][ænd; ənd]
when he designed his vistas of slender columns spreading out into and
什么时候 他 设计 他的 景色 的 苗条 列 传播 出去 进入 和
[səˈpɔ:rtɪŋ] [ru:fs] [ʌv; əv] [ˈtreɪsəri] ,
supporting roofs of tracery ,
支持 屋顶 的 花饰 ,
当他设计出纤细的柱子延伸至屋顶并支撑起精美窗棂的景象时，

[maɪt] [wel] [bi:; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] " [ˈmaɪndz] [aɪ] " [sʌm; səm]
might well be supposed to have had in his " mind's eye " some
可能 出色地 是 据称 到 有 有 在 他的 " 心灵的 眼睛 " 一些
[ˈbju:tɪf(ə)l] [ˌrekəˈleɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:ˈkeɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃəz] [ˈpæləs] [ɪn][ðə; ði][ˈsɑ:mbər] [ˈfɒrɪsts] ,
beautiful recollection of the arcades of Nature's palaces in the sombre forests ,
美丽的 回忆 的 这 街机 的 自然的 宫殿 在 这 阴沉 森林 ,
人们或许会认为，在他的“脑海中”，曾浮现出阴森森林中大自然宫殿拱廊的美好景象。

[wer] [ðə; ði] [ˈtwɪstɪd] [trʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] , [ðə; ði] [ˈfretwɜ:rk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbræntʃɪz] ,
where the twisted trunks of the trees , the fretwork of their branches ,
在哪里 这 扭曲 树干 的 这 树木 , 这 格子 的 他们的 分支 ,
树干扭曲，枝条交错，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈli:fi] [ˈkʌvərɪŋ] [fɔ:rmd] [baɪ][ðer; ðər] [li:vz] ,
and the leafy covering formed by their leaves ,
和 这 绿叶 覆盖 形成 经过 他们的 树叶 ,
以及它们叶片形成的叶状覆盖物，

[səˈplaɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈrekwɪzɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ][grænd][ænd; ənd] [ˈbɔ:ftɪ] [ˈtemp(ə)l] ,
supply all the requisites of a grand and lofty temple ,
供应 全部 这 必备条件 的 一个 盛大 和 高远 寺庙 ,
提供一座宏伟壮丽的寺庙所需的一切设施。

[fɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwɜ:; rɪp] [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [fɜ:rst] [kɔ:z] [hu:] [fɔ:rmd] [ðem; ðəm] .
fit for the worship of that great First Cause who formed them .
合身 为了 这 崇拜 的 那 伟大的 第一的 原因 WHO 形成 他们 .
配得上敬拜创造他们的伟大第一因。

[ˈfɔːrɪst] [siːn] .
FOREST SCENE .
森林 场景 .

森林景色。

[ðə; ði] [ˈænɪm(ə)] ['kɪŋdəm] .
THE ANIMAL KINGDOM .
这 动物 王国 .

动物王国。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .

如图。

[wʌn] — - [faʊnd] [ɪn] ['stægnənt] ['wɔːtər] .
1 . — **ANIMALCULÆ FOUND IN STAGNANT WATER** .
1 . — - 成立 在 停滞不前 水 .

1.—在静水中发现的动物。

[ə; eɪ] , ['saɪklɔːps] - .
A , **Cyclops** **Quadracornis** .
一个 , 独眼巨人 - .

A，四角独眼巨人。

[ef] , - ['prɪnseps] .
F , **Ambæba princeps** .
F , - 王子 .

F，Ambæba princeps。

[biː] , [ˌæŋgwɪˈluːlə] .
B , **Anguillula** .
B , 鳗鲡 .

B，鳗鲡。

[ˌfluːviˈætɪlɪs] .
Fluviatilis .
弗氏鱼 .

弗氏杆菌。

[dʒiː] , [ˌæsiˈniːtə] [mɪstətʃiːnə] .
G , **Acineta mystacina** .
G , 阿西内塔 密斯塔西娜 .

G，Acineta mystacina。

[siː] , [ˌæktiˈnɒfrɪs] .
C , **Actinophrys** .
C , 棘皮猴 .

C，Actinophrys。

[soʊl] .
Sol .
索尔 .

索尔。

[ertʃ] , - .
H , **Oxytrycha** .
H , - .

H，Oxytrycha。

[diː] , - - .
D , **Coleps Hirtus** .
D , - - .

D，Coleps Hirtus。

[aɪ] , [dɔːr'seɪlɪs] .
I , Triophthalmus dorsalis .
我 , 背侧 .

我，背纹三眼鱼。

[iː] , [ˌvɔːtɪ'selə] .
E , Vorticella .
E , 钟虫 .

E，钟虫。

[dʒeɪ] , - .
J , Polyarthra .
J , - .

J，多关节。

[ˈæftər] [kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['kʌvərɪŋ] [wɪt] [ə; eɪ][kaɪnd] ['prɑːvɪdəns] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə]
After considering the beautiful covering which a kind Providence has given to
后 考虑 这 美丽的 覆盖 哪个 一个 种类 普罗维登斯 有 给定 到
[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv] [vedʒə'teɪn] ,
the earth in the form of all sorts of vegetation ,
这 地球 在 这 形式 的 全部 排序 的 植被 ,
在欣赏了仁慈的上帝赐予地球的各种植物所覆盖的美丽景象之后，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [naʊ] [tuː; tə] [kən'sɪdə] [fɔːr; fər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kri:tʃəz] [ðɪs] [moʊst]
it will be necessary now to consider for what kind of creatures this most
它 将要 是 必要的 现在 到 考虑 为了 什么 种类 的 生物 这 最多
[dɪ'lʌtɪf(ə)l] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] ,
delightful garden was prepared ,
愉快 花园 曾是 准备 ,
现在有必要考虑一下，这座令人愉悦的花园是为什么样的生物准备的。

[ˈweðər] [ðeɪ] [siːk] [ðer; ðər] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ˈwɔːtər] , [ɔːr] [ɜːrθ] , [fɔːr; fər]
whether they seek their food in the air , water , or earth , for
无论 他们 寻找 他们的 食物 在 这 空气 , 水 , 或者 地球 , 为了
无论它们在空气中、水中还是土壤中寻找食物，因为

[ɔːl] [ðiːz] ['pleɪsɪz][ɑːr; ər][əˈbəʊdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [traɪbz] ,
all these places are abodes of the vegetable tribes ,
全部 这些 地方 是 住所 的 这 蔬菜 部落 ,
这些地方都是植物部落的家园。

[ænd; ænd] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [vedʒə'teɪn] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ænɪmeɪtɪd] ['biːɪŋs] ; [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][nɑːt]
and where there is vegetation there are animated beings ; for there is not
和 在哪里 那里 是 植被 那里 是 动画 生物 ; 为了 那里 是 不是
[æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,
an animal in existence ,
一个 动物 在 存在 ,
凡有植物的地方就有生物；因为凡有动物的地方就没有动物。

[bʌt; bət][də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr][ɪndə'rektli; ɪndaɪ'rektli] ['fiːdʒ] [əˈpɑːn][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] ,
but directly or indirectly feeds upon the vegetable kingdom ,
但 直接地 或者 间接 饲料 之上 这 蔬菜 王国 ,
但它直接或间接地以植物界为食。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ænd][raɪ'nɑːsərəs] [wɪt] [dɪ'rvaʊər] [hoʊl] [plæn'teɪnɪz] ,
from the elephant and rhinoceros which devour whole plantations ,
从 这 大象 和 犀牛 哪个 吞食 所有的 种植园 ,
从吞噬整片种植园的大象和犀牛，

[tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪt] - [wɪtʃ] [fləʊt] [ɪn][ðə; ði] [er] [ɔːr] [dwel] [ɪn] ['evri] [draːp][ʌv; əv] ['stæɡnənt]
to the minute animalculæ which float in the air or dwell in every drop of stagnant
到 这 分钟 - 哪个 漂浮 在 这 空气或者 住 在 每一个 降低 的 停滞不前
[ˈwɔːtər] ,
water ,
水 ,

甚至包括漂浮在空气中或栖息在每一滴死水中的微小动物。

[wer] [fuːd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['iːkwəli] ['mɪnɪt] [ɪz] [faʊnd] — [iːtʃ] [pəˈzest] [ʌv; əv]
where food in the form of equally minute algæ is found — each possessed of
在哪里 食物 在 这 形式 的 同样地 分钟 藻类 是 成立 — 每个 拥有 的
[ˈwʌndərf(ə)l] [ˈɔrgənz] [ænd; ənd] [ˈpaʊəz] [ˈsuːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] [ðeɪ] [liːd] ,
wonderful organs and powers suitable to the kind of existence they lead ,
精彩的 器官 和 权力 合适的 到 这 种类 的 存在 他们 带领 ,
那里盛产食物，食物的形式是同样微小的藻类——每一种藻类都拥有奇妙的器官和能力，以适应它们所过的生活。

[fɔːr; fər][ɡɑːd][hæz; həz][ˈɔːf(ə)n] [pleɪst] [laɪf] [ɪn][ðə; ði][moʊst][ˈsɪmp(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kɑːmplɪkeɪtɪd]
for God has often placed life in the most simple as well as complicated
为了 上帝 有 经常 放置 生活 在 这 最多 简单的 作为 出色地 作为 复杂的
[fɔːrmz] .
forms .
表格 .

因为上帝常常将生命置于最简单的形式，以及最复杂的形式之中。

[ˈdraɪv, 'daːktɜː] . [mæn'tel] [sez] : —
Dr . Mantell says : —
博士 : 曼特尔 说道 : —

曼特尔博士说：——

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][əˈsoʊsiert; əˈsoʊʃiɪrt][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][vɑɪˈtæləti][wɪð; wɪθ]
" **We have been accustomed to associate the presence of vitality with**
" 我们 有 到过 习惯 到 联系 这 在场 的 活力 和
[ˈbɑːdɪz] [pəˈzesɪŋ] ['veriəs] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ˈɔrgənz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪˌlæbə'reɪj(ə)n][ænd; ənd] ['meɪntənəns]
bodies possessing various complicated organs for the elaboration and maintenance
身体 拥有 各种各样的 复杂的 器官 为了 这 详细说明 和 维护
[ʌv; əv][ðə; ði] ['enədʒɪz] [ʌv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] ,
of the energies of existence ,
的 这 能量 的 存在 ,
“我们一直习惯于将活力与拥有各种复杂器官的身体联系起来，这些器官负责产生和维持生命能量。”

[bʌt; bət] [hɪr] [wiː; wi] [siː] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] [kriː'eɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɡlɒbjʊːlz]
but here we see perfect and distinct creations in the condition of globules
但 这里 我们 看 完美的 和 清楚的 作品 在 这 状况 的 小球
[ænd; ənd] ['selz] ,
and cells ,
和 细胞 ,

但在这里，我们看到了球状体和细胞这种完美而独特的构造。

[wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [muːv] [ænd; ənd][hæv; həv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪnˈkriːs] [ɪn] ['nʌmbərz]
which live and move and have their being , and increase in numbers
哪个 居住 和 移动 和 有 他们的 存在 , 和 增加 在 数字
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rəˈpɪdəti] [soʊ] [prəˈdɪdʒəs] ,
with a rapidity so prodigious ,
和 一个 快速 所以 惊人 ,
它们活着、行动、存在，并且数量增长速度惊人。

[ænd; ənd][ɪn] [moʊdz] [soʊ][pɪ'kju:liər] , [æz; əz][tu:; tə]['stɑ:rt(ə)l][ɔ:l][ʼəʊər; ɑ:r] [ˌpri:kən'si:vd] [ˈhəʊjnz] [ʌv; əv]
and in modes so peculiar , as to startle all our preconceived notions of
和 在 模式 所以 奇特 , 作为 到 惊吓 全部 我们的 先入为主的 概念 的
[ˈæniɪm(ə)l] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃn] .
animal organisation .
动物 组织 ;

并且以如此奇特的方式，颠覆了我们对动物组织的所有先入为主的观念。

" [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz][ɪn] [ði:z] [,prəʊtəu'zəʊə] , [ðə; ði] ['louɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæniɪm(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
" **And it is in these Protozoa , the lowest of the animal creation ,**
" 和 它 是 在 这些 原生动物 , 这 最低 的 这 动物 创建 ,
“而正是在这些原生动物，也就是动物界最低等的生物中，

[ðæt] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv] [kən'diʃ(ə)n] [ɪg'zɪsts][tu:; tə] [ðəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈkɪŋdəm] ,
that a perfect similarity of condition exists to those of the vegetable kingdom ,
那 一个 完美的 相似 的 状况 存在 到 那些 的 这 蔬菜 王国 ,
它们的生存条件与植物界的生存条件完全相似。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [hɪr] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][ˈlev(ə)l] ; [bʌt; bət] [ɜ'aɪzɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ði:z] [ˈsɪmp(ə)l][fɔ:rmz] ,
they are here upon a level ; but arising out of these simple forms ,
他们 是 这里 之上 一个 等级 ; 但 产生 出去 的 这些 简单的 表格 ,
它们在这里处于同一水平线上；但却是从这些简单的形式中产生的，

[gɑ:d][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [tu:] [sets][ʌv; əv] [taɪps] [ɔ:r] [ˈpɔ:trɪts] ,
God has created two sets of types or portraits ,
上帝 有 创建 二 套 的 类型 或者 肖像 ,
上帝创造了两类人格类型或形象，

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [i:tʃ] [rɪ'zembliŋ] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] [aɪ 'ti:] [ɪn][sʌm; səm] [pər'tɪkjələr] ,
the members of each resembling those below it in some particular ,
这 成员 的 每个 类似 那些 以下 它 在 一些 特别的 ,
每个成员在某些方面都与它下面的成员相似，

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [ˈɔrgənz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [su:'pɪriər] [tu:; tə][aɪ 'ti:] ;
but having organs which are superior to it ;
但 拥有 器官 哪个 是 优越的 到 它 ;
但却拥有比它更优越的器官；

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ði:z] [ɑ:r; ər] [faʊnd] ['membər] [hu:z] [ˈɔrgənz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪl] [ˈhaɪər] [ˈɔ:rdər] ,
and above these are found members whose organs are of a still higher order ,
和 多于 这些 是 成立 成员 谁 器官 是 的 一个 仍然 更高 命令 ,
在这些之上，还有一些成员的器官属于更高层次。

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] [tɪl] [ðə; ði][wʌn] [set] [kəm'praɪzɪz] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] ,
and so on till the one set comprises the highest orders of the vegetable ,
和 所以 在 直到 这 一 放 包括 这 最高 订单 的 这 蔬菜 ,
以此类推，直到最后一套包含了蔬菜中最高等级的品种。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ðəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæniɪm(ə)l] [ˈkɪŋdəm] , [ɪn][ɪts][ræŋks] .
and the other those of the animal kingdom , in its ranks .
和 这 其他 那些 的 这 动物 王国 , 在 它是 排名 .
以及动物王国中的其他成员，它们也位列其中。

[bʌt; bət] [ði:z] [ˈsɪmp(ə)l][ˈɔrgən,ɪzəm] [ɑ:r; ər] [ˈnevər] [dɪ'veləpt] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [pleɪst]
But these simple organisms are never developed so as to resemble those placed
但 这些 简单的 生物 是 绝不 发达 所以 作为 到 类似 那些 放置
[ə'bʌv] [ðem; ðəm] ;
above them ;
多于 他们 ;
但是这些简单的生物体永远不会进化得像它们之上的那些生物体一样；

[ðeɪ] [i:t] , [ˈweðər] [haɪ] [ɔ:r] [loo] , [kənˈtɪnju:] [tu:; tə] [prəˈdu:s] [ðer; ðər] [laɪk] ,
they each , whether high or low , continue to produce their like ,
他们 每个 , 无论 高的 或者 低的 , 继续 到 生产 他们的 喜欢 ,
它们各自, 无论高低, 都会继续生产同类产品。

[fɔ:r; fər] [i:t] [greɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kriˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪtˈself] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈseprət] [wʌn][frʌm; frəm][ˈgɑ:dz]
for each grade was a creation of itself and a separate one from God's
为了 每个 年级 曾是 一个 创建 的 本身 和 一个 分离 一 从 神的
[hændz] .
hands .
双手 .

每个年级都是独立于上帝之外的, 是自身创造出来的。
[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ˈraɪtɜ-z] ,
There have been writers ,
那里 有 到过 作家 ,
曾有一些作家,

[hu:] [wʊd] [ɪnˈdevər] [tu:; tə] [meɪk] [aɪˈti:] [əˈpɪr] [ðæt] [gɑ:d][ˈoʊnli] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈloʊɪst] [ænd; ənd]
who would endeavour to make it appear that God only created the lowest and
WHO 会 努力 到 制作 它 出现 那 上帝 仅有的 创建 这 最低 和
[moʊst][ˈsɪmp(ə)] [dʒə:mz] ,
most simple germs ,
最多 简单的 细菌 ,

谁会试图证明上帝只创造了最低等、最简单的细菌呢?
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [wɪt] [wɜ:r; wər] [ˈnesəseri] [tu:; tə] [dɪˈveləp] [ðem; ðəm] ,
and the circumstances which were necessary to develop them ,
和 这 情况 哪个 是 必要的 到 发展 他们 ,
以及促成这些发展所必需的各种条件,

[ænd; ənd] [ðen] [əˈlaʊd] [ði:z] [tu:; tə][ækt][ænd; ənd][ɑ:rˈi:] - [ækt] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ][mæn][ɔ:r][æn; ən] [oʊk] [tri:]
and then allowed these to act and re - act until a man or an oak tree
和 然后 允许 这些 到 行为 和 关于 - 行为 直到 一个 男人 或者 一个 橡木 树
[æt; ət][læst] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] !
at last became the result !
在 最后的 成为 这 结果 !

然后任由这些相互作用发生, 直到最终形成一个人或一棵橡树!
[wɜ:r; wər] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] , [dʒiˈɑ:lədʒi] [wʊd] [lɔ:ŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðɪs] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðə; ði] " [smɔ:l]
Were this the case , geology would long before this have shown the " small
是 这 这 案件 , 地质学 会 长的 前 这 有 所示 这 " 小的
[bɪˈɡɪnɪŋz]
beginnings
开端

如果情况真是如此, 地质学早就应该显示出“微小的开端”了。
" [ʌv; əv][mæn] ; [bʌt; bət][noʊ] !
" **of man ; but no !**
" 的 男人 ; 但 不 !
“人的; 但是不!

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈmænz] [kriˈeɪ(ə)n] [ɑ:r; ər] [pərˈsi:vd] ,
as soon as traces of man's creation are perceived ,
作为 很快 作为 痕迹 的 男人的 创建 是 感知 ,
一旦察觉到人类创造的痕迹,

[hi:; hi][ɪz] [faʊnd] [æz; əz] [ˈpɜ:rfɪktli] [fɔ:rmd] [ænd; ənd] [ˈɔ:rgənəɪzd] [æz; əz][hi:; hi][ɪz] [naʊ] ,
he is found as perfectly formed and organised as he is now ,
他 是 成立 作为 完美 形成 和 有组织的 作为 他 是 现在 ,
他依然保持着现在这样完美无瑕、井然有序的状态。

[ðer; ðær][ɑ:r; ər][noʊ][træn'zi(ə)n][ˈsteɪdʒɪz][Λv; əv][ˈmænz] [ɪg'zɪstəns] , [nɔ:r][Λv; əv][ˈeni] [ˈʌðər] [ˈænɪm(ə)] .
there are no transition stages of man's existence , nor of any other animal .
那里 是 不 过渡 阶段 的 男人的 存在 , 也不 的 任何 其他 动物 .
人类的生存不存在过渡阶段, 其他任何动物的生存也不存在过渡阶段。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [ðə; ði][ˈsɪmpələ, ˈsɪmplə-][fɔ:rmz][Λv; əv][bəʊθ][ˈænɪm(ə)][ænd; ænd][ˈvedʒtəb(ə)] [ɪg'zɪstəns]
It is true that the simpler forms of both animal and vegetable existence
它 是 真的 那 这 更简单 表格 的 两个都 动物 和 蔬菜 存在
[wɜ:r; wər] [kri'eɪtɪd] [fɜ:rst] ,
were created first ,
是 创建 第一的 ,
动物和植物的简单形态的确是先被创造出来的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] [Λv; əv][ðə; ði] [ˈɜ:θs] [ˈsɜ:rfɪs] ,
but this was in accordance with the state of the earth's surface ,
但 这 曾是 在 根据 和 这 状态 的 这 地球的 表面 ,
但这与地球表面的状态相符。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][fɜ:rst][ˈsu:təb(ə)][tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈkwaɪəmənt] [Λv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˈænɪmlz] ,
which was not at first suitable to the requirements of the higher animals ,
哪个 曾是 不是 在 第一的 合适的 到 这 要求 的 这 更高 动物 ,
起初, 这并不符合高等动物的需求。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [kri'eɪtɪd] [wen] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ˈsu:təb(ə)][tu:; tə] [rɪˈsi:v]
which were only created when the earth was in a state suitable to receive
哪个 是 仅有的 创建 什么时候 这 地球 曾是 在 一个 状态 合适的 到 收到
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

只有当地球处于适合接收它们的状态时, 它们才会被创造出来。
[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [Λv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [stɪl] [mɔ:r] [dɪˈveləpt] [gɑ:d] [kri'eɪtɪd] [mæn] .
But when the surface of the earth was still more developed God created man .
但 什么时候 这 表面 的 这 地球 曾是 仍然 更多的 发达 上帝 创建 男人 .
但当地球表面更加发达的时候, 上帝创造了人类。

[hɪz; ɪz][læst][ænd; ænd] [ˈgretɪst] [wɜ:rk] ;
His last and greatest work ;
他的 最后的 和 最 工作 ;
他最后也是最伟大的作品;

[ænd; ænd][ðer; ðær][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [gɑ:d][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈwɪzdəm] [kɔ:zd] [ɔ:l] [ði:z] [ˈtʃeɪndʒɪz]
and there can be no doubt that God in His wisdom caused all these changes
和 那里 能 是 不 怀疑 那 上帝 在 他的 智慧 导致 全部 这些 变化
[tu:; tə] [prɪˈsi:d] [ðə; ði] [kri'eɪ(ə)n] [Λv; əv][mæn] ,
to precede the creation of man ,
到 先于 这 创建 的 男人 ,
毫无疑问, 上帝以他的智慧安排了所有这些变化, 而这些变化都先于人类的创造。

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [læk] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][kənˈfɜ:r] [ˈhæpɪnəs] [ɑ:n][hɪm; ɪm] , [nɔ:r][ˈɑ:bdʒekts][tu:; tə][ˈeksərsaɪz]
that he might lack nothing to confer happiness on him , nor objects to exercise
那 他 可能 缺少 没有什么 到 授予 幸福 在 他 , 也不 对象 到 锻炼
[hɪz; ɪz] [ˈfæklɪtɪz] [əˈpɑ:n] .
his faculties upon .
他的 学院 之上 .
使他不会缺少任何能给他带来幸福的东西, 也不会缺少任何能让他发挥才能的对象。

[ˈænɪmlz] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [greɪt] [ˈnæt(ə)rəl] [ˈfæməliz] , [ðə; ði] [ɪnˈvɜːrtɪbrət] [ænd; ænd][ðə; ði]
Animals are divided into two great natural families , the Invertebrate and the
动物 是 分割 进入 二 伟大的 自然的 家庭 , 这 无脊椎动物 和 这
[ˈvɜːrtɪbrət] ,
Vertebrate ,
脊椎动物 ,

动物分为两大自然类别：无脊椎动物和脊椎动物。

[ðə; ði][ˈfɔːrmər] [ˈhævɪŋ] [ˈniːðər] [spaɪn][nɔːr][ɪnˈtɜːrn(ə)] [ˈskelɪt(ə)n] , [ðə; ði] [ˈlætər] [ˈhævɪŋ] [bəuθ] .
the former having neither spine nor internal skeleton , the latter having both .
这 以前的 拥有 两者都不 脊柱 也不 内部的 骨骼 , 这 后者 拥有 两个都 .
前者既没有脊椎也没有内骨骼，后者两者都有。

[ðə; ði] [ɪnˈvɜːrtɪbrət] [ˈænɪmlz] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [sʌb] - [ˈfæməliz] , [ˈklæsɪz] , [ænd; ænd]
The Invertebrate animals are divided into the following sub - families , classes , and
这 无脊椎动物 动物 是 分割 进入 这 下列的 子 - 家庭 , 课程 , 和
[ˈɔːrdərz][baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈwɪljəm] [ˈkɑːrpəntər] .
orders by Dr . William Carpenter .
订单 经过 博士 . 威廉 木匠 .
根据威廉·卡彭特博士的分类，无脊椎动物分为以下亚科、纲和目。

[sʌb] - [ˈfæməli][wʌn] . — [ˈreɪdiəɪtə] , [ˈhævɪŋ] [fɔːr] [ˈklæsɪz] . [wʌn] .
Sub - family 1 . — Radiata , having Four classes . 1 .
子 - 家庭 1 . — 辐射松 , 拥有 四 课程 . 1 .
亚科 1. — 辐射松科，有四个纲。1.

[ɪnfjuˈsɔːriə; ɪnfjuˈsoʊriə] . [tuːˈtuː] .
Infusoria : **2** :
纤毛虫 : 2 :
纤毛虫.2.

[,entəˈzəjə] .
Entozoa .
内生动物 .
内生动物。

Hydroida3 .
Hydroida3 .
Hydroida3 .
Hydroida3。

[zoʊˈɑːfɪtə] .
Zoophyta .
动物植物 .
动物植物门。

- [fɔːr] [ˈɔːrdərz] .
Asteroida 4 Orders .
- 4 订单 .
小行星 4 个秩序。

-
Helianthoida
-
向日葵

Ascidioda4 .
Ascidioda4 .
Ascidioda4 .
海鞘纲4.

Radiaria

辐射松。

Acalephæ

阿卡莱法

[tu:'tu:] ['ɔ:rdərz] .

2 Orders .
2 订单

个订单。

[ɪ,kainə'dʒ:rmətə]

Echinodermata
棘皮动物

棘皮动物

[sʌb] - ['fæməli] [tu:'tu:] . — [ɑ:'tikjulətə] , ['hævɪŋ] [faɪv] ['klæsɪz] . [wʌn] .

Sub - family 2 . — **Articulata , having Five classes : 1** .
子 - 家庭 2 . — 关节 , 拥有 五 课程 : 1 .

亚科 2.—Articulata, 有 5 个纲。1.

[.æni'leɪtə] . [tu:'tu:] .

Annellata . **2** .
安内拉塔 . 2 .

附件2.

. [θri:] .

Cerripeda . **3** .
 . 3 .

Cerripeda.3.

[krʌs'teɪfjə] .

Crustacea .
甲壳类动物 .

甲壳类动物。

[.kɒlɪ'ɑ:ptərə]

Coleoptera
鞘翅目

鞘翅目

[ɔ:'θɒptərə]

Orthoptera
直翅目

直翅目

[njʊə'rɒptərə]

Neuroptera
脉翅目

脉翅目

Hymenoptera4 .

Hymenoptera4 .
Hymenoptera4 .

膜翅目4.

[ɪn'sektə] .

Insecta .
昆虫纲 .

昆虫纲。

[ˌstrɛpˈsɪptərə] [ˈnaɪn] [ˈɔːrdərz] .
Strepsiptera 9 **Orders** .
 捻翅目 9 订单 .

捻翅目9个目。

[ˌlepɪˈdɑːptərə]
Lepidoptera
 鳞翅目

鳞翅目

[ˌhiˈmɪptərə]
Hemiptera
 半翅目

半翅目

[ˈdɪptərə, -trə]
Diptera
 双翅目

双翅目

Aptera5 .
Aptera5 .
Aptera5 .

Aptera5。

[əˈræknɪdə] .
Arachnida .
 蛛形纲 .

蛛形纲。

[sʌb] - [ˈfæməli][θriː] . — [məˈlʌskə] , [ˈhævɪŋ] [sɪks] [ˈklæsɪz] .
Sub - family 3 . — **Mollusca** , **having Six classes** .
 子 - 家庭 3 . — 贝类 , 拥有 六 课程 .

亚科 3.—软体动物，有六个纲。

[æ,sɛˈfælə] , [ɔːr] [ˈhedləs] .
Acephala , **or Headless** .
 无头 , 或者 无头 .

无头族，或称无头族。

[ɛnˈsɛfələ] , [ˈhævɪŋ] [ə; ei] [hed] . [wʌn] .
Encephala , **Having a Head** . **1** .
 脑 , 拥有 一个 头 . 1 .

脑，有头的。1.

[tuːnɪˈkeɪtə] . [fɔːr] .
Tunicata . **4** .
 尾索动物 . 4 .

被囊动物.4.

[təˈrɑpədə] . [tuːˈtuː] .
Pteropoda . **2** .
 翼足类 . 2 .

翼足类动物.2.

[,brækiˈɔpədə] . [faɪv] .
Brachiopoda . **5** .
 腕足动物 . 5 .

腕足动物门.5.

[ˌgæstəˈrɑːpədə] . [θriː] .
Gasteropoda . **3** .
 蛸 . 3 .

腹足纲.3.

[lə,meli'bræŋkiitə] . [sɪks] .
Lamellibranchiata . **6** .
层状鳃亚科 . 6 .

Lamellibranchiata.6.

[,sefə'ləupɔdə] .
Cephalopoda .
头足类 .

头足纲。

[ðə; ði][,ɪnfju'sɔ:riə; ,ɪnfju'soʊriə] , [ðə; ði][fɜ:rst] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði]['reidiieitə] , [kəm'praɪz] [ɔ:l] [ðoʊz] [ˌmaɪkrə'skɑ:pɪk]
The Infusoria , the first class of the Radiata , comprise all those microscopic
这 纤毛虫 , 这 第一的 班级 的 这 辐射松 , 包括 全部 那些 显微镜
[ˈɔrgən,ɪzəm] [kɔ:ld] " [,prəutəu'zəuə] ;
organisms called " Protozoa ;
生物 称为 " 原生动物 ;

纤毛虫是辐射纲的第一类，包括所有被称为“原生动物”的微小生物；

" [ðeɪ] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['membrənəs] [sel] [wɪð; wɪθ]['flu:ɪd]['kɑ:ntents] ,
" they consist of a membranous cell with fluid contents ,
" 他们 由 的 一个 膜状的 细胞 和 体液 内容 ,
它们由充满液体的膜状细胞组成，

[ænd; ənd][ɑ:r; ə] ['veri] ['nɪrli] ['ælaɪd][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:r] ['loʊɪst] ['vedʒtəb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] .
and are very nearly allied to the Protophytes or lowest vegetable existences .
和 是 非常 几乎 盟军 到 这 原生植物 或者 最低 蔬菜 存在 .

它们与原生植物或最低等的植物生命形式非常接近。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [ˌfɪzi'ɑ:lədʒɪsts] [ænd; ənd] [maɪ'krɑ:skəpɪst] [æz; əz]
It is still a matter of discussion amongst physiologists and microscopists as
它 是 仍然 一个 事情 的 讨论 在 生理学家 和 显微镜学家 作为
[tu:; tə] [wɪt] ['kɪŋdəm] [jæl; ʃəl] [kleɪm] ['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
to which kingdom shall claim certain of them ,
到 哪个 王国 将 宣称 肯定 的 他们 ,
生理学家和显微镜学家仍在讨论究竟哪个界应该拥有其中的某些特征。

[bʌt; bət] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɜ-] . ['kɑ:rpəntər] , [,aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [ðæt] [ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [sel] -
but , according to Dr . Carpenter , it appears that the vegetable cell -
但 , 根据 到 博士 . 木匠 , 它 出现 那 这 蔬菜 细胞 -
['bi:ɪŋs] [hæv; həv] [tu:] ['envələʊps] ,
beings have two envelopes ,
生物 有 二 信封 ,
但据卡彭特博士称，植物细胞似乎有两层包膜，

[ðə; ði] ['ɪnər] [wʌn] [æl'bjʊmɪnəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtər] [wʌn] ['seljuloʊs] [ɔ:r] ['stɑ:rtʃi] ,
the inner one albuminous and the outer one cellulose or starchy ,
这 内 一 蛋白 和 这 外 一 纤维素 或者 淀粉 ,
内层是蛋白，外层是纤维素或淀粉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [ə'kɜ:rz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tri:tɪs] [ɑ:n][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] ([wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]
and the following passage occurs in his treatise on the Microscope (which should
和 这 下列的 通道 发生 在 他的 论文 在 这 显微镜 (哪个 应该
[bi:; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ɔ:l] [ɪn'kwəɪərɪŋ][maɪndz]) : —
be in the hands of all enquiring minds) : —
是 在 这 双手 的 全部 查询 思想) : —

以下这段文字出自他关于显微镜的论著（所有求知欲强的人都应该人手一本）：

" [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [sel] , [ɪn][ɪts][moʊst] [kəm'pli:t] [fɔ:rm] ,
" The animal cell , in its most complete form ,
" 这 动物 细胞 , 在 它是 最多 完全的 形式 ,
“动物细胞，在其最完整的形式中，

[ɪz][ˈkɑ:mpərəb(ə)l][ɪn][moʊst][ˈpɑ:rts][ʌv; əv][ɪts] [ˈstrʌktʃər][tu:; tə][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ,
is comparable in most parts of its structure to that of the plant ,
是 可比 在 最多 部分的 它是 结构 到 那 的 这 植物 ,
其大部分结构与植物的结构相似,

[bʌt; bət] [ˈdɪfəz] [frʌm; frəm][,aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈæbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈseljuloʊs] [wɔ:l] - [ɔ:r][ʌv; əv]
but differs from it in the entire absence of the ' cellulose wall ' or of
但 不同 从 它 在 这 全部的 缺席 的 这 - 纤维素 墙 - 或者 的
[ˈeniθɪŋ] [ðæt] [reprɪˈzents] [,aɪ ˈti:] ,
anything that represents it ,
任何事物 那 代表 它 ,
但它与纤维素壁的不同之处在于，它完全没有纤维素壁或任何代表纤维素壁的物质。

[ðə; ði][sel] - [ˈkɑ:ntents] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈkloʊzd] [ɪn][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈlɪməˌteri] [ˈmembreɪn] , [ðə; ði] [ˈkemɪk(ə)l]
the cell - contents being enclosed in only a single limitary membrane , the chemical
这 细胞 - 内容 存在 内 在 仅有的 一个 单身的 极限 膜 , 这 化学
[kɑ:mpəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
composition of which ,
作品 的 哪个 ,
细胞内容物仅被包裹在一层界限膜内，该膜的化学成分为：

[ˈbi:ɪŋ] [æɪˈbjʊmɪnəs] , [ˈɪndɪˌkeɪts] [ɪts] [kɔ:rəˈspɑ:ndəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][praɪˈmɔ:rdiəl] [ˈjʊtrɪkl] .
being albuminous , indicates its correspondence with the primordial utricle .
存在 蛋白 , 表示 它是 一致 和 这 原始的 椭圆囊 .
由于含有蛋白，表明它与原始椭圆囊相对应。

[ɪn][ɪts] [jʌŋ] [stert] [,aɪ ˈti:] [si:mz] [ˈɔ:lweɪz] [tu:; tə] [kənˈteɪn] [ə; eɪ][ˈsemi] - [ˈflu:ɪd][ˈplæzmə] ,
In its young state it seems always to contain a semi - fluid plasma ,
在 它是 年轻的 状态 它 似乎 总是 到 包含 一个 半 - 体液 等离子体 ,
在幼年时期，它似乎总是包含半流体等离子体。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈsenʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][ˈprɒtəplæzəm][ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ,
which is essentially the same as the protoplasm of the plant ,
哪个 是 本质上 这 相同的 作为 这 原生质 的 这 植物 ,
它本质上与植物的原生质相同，

[seɪv] [ðæt][,aɪ ˈti:] [dʌz] [nɑ:t] [ɪnˈklu:d] [ˈklɔ:rəfɪl] [grænju:ls] ,
save that it does not include chlorophyll granules ,
节省 那 它 做 不是 包括 叶绿素 颗粒 ,
只是不含叶绿素颗粒。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [ˈi:ðər] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə][ˈɑ:kjupaɪ][ɪts][ˈkævəti] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ˈselz] [hu:z]
and this may either continue to occupy its cavity (which is the case in cells whose
和 这 可能 任何一个 继续 到 占据 它是 空腔 (哪个 是 这 案件 在 细胞 谁
[ɪnˈtaɪər][ˈenərdʒi][ɪz] [dəˈrektrɪd] [tu:; tə] [grʊθ] [ænd; ənd] [ˌmʌltɪplɪˈkeɪʃn]) [ɔ:r] [meɪ] [ɡɪv] [pleɪs] ,
entire energy is directed to growth and multiplication) or may give place ,
全部的 活力 是 指导 到 生长 和 乘法) 或者 可能 给 地方 ,
它可能继续占据其空腔（这种情况常见于将所有能量用于生长和繁殖的细胞），也可能被占据；

[ˈi:ðər] [ˈhoʊli] [ɔ:r][ɪn][ˈpɑ:rt] ,
either wholly or in part ,
任何一个 完全 或者 在 部分 ,
全部或部分

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈprɑ:dʌkt] [wɪtʃ] [,aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [ˈfʌŋk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sel] [tu:; tə] [prɪˈper] .
to the special product which it may be the function of the cell to prepare .
到 这 特别的 产品 哪个 它 可能 是 这 功能 的 这 细胞 到 准备 .
细胞的功能可能是制备某种特殊产物。

[laɪk] [ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)] [sel], [ðæt] [ʌv; əv] [ˈæniɪmlz] [ˈveri] [ˈkɑ:mənli] [ˈmʌltɪplaɪz] [baɪ] [ˈdʒʊplɪkətɪv] [sʌb] - **Like the vegetable cell, that of animals very commonly multiplies by duplicative sub-** 喜欢 这 蔬菜 细胞, 那 的 动物 非常 通常 乘 经过 重复的 子 - [dɪˈvɪʒ(ə)n], **division**, 分配,

与植物细胞一样，动物细胞也经常通过复制分裂进行繁殖。

[aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsʊ] ([ɪˈspeʃəli] [əˈmʌŋ] [,prəʊtəʊˈzəʊə]) [meɪ] [ɡɪv] [ˈɔ:ɾɪdʒɪn][tu:; tə] [nu:] [ˈselz] [baɪ][ðə; ði] **it also (especially among Protozoa) may give origin to new cells by the** 它 还 (尤其 之中 原生动物) 可能 给 起源 到 新的 细胞 经过 这 [ˈbreɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ɪts] [ˈkɑ:ntents][ɪntu:] [ˈsevrəl] [ˈpɑ:rtɪk(ə)lz] . **breaking up of its contents into several particles** . 打破 向上 的 它是 内容 进入 一些 颗粒 .

它还（尤其是在原生动物中）可以通过将其内容物分解成多个颗粒来产生新细胞。

" [sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [ˈkri:tʃərz] [ɑ:r; ər][soʊ] [ɪkˈsi:diŋli] [ˈmɪnɪt] [ðæt] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz] **" Some of these creatures are so exceedingly minute that hundreds of millions** " 一些 的 这些 生物 是 所以 非常 分钟 那 数百 的 百万 [meɪ] [bi:; bi] [kənˈteɪnd] [ɪn][ə; eɪ][dra:p][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] . **may be contained in a drop of water** . 可能 是 包含 在 一个 降低 的 水 .

“有些生物极其微小，一滴水中可能就包含数亿个。”

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ˈɔrgənz] [ʌv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] , [bʌt; bət][kənˈsɪst; ˈkɑ:nsɪst][ʌv; əv][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈselz] **They have no organs of any kind, but consist of single cells** 他们 有 不 器官 的 任何 种类, 但 由 的 单身的 细胞 它们没有任何器官，而是由单个细胞构成。

[ʌv; əv][ə; eɪ][sɔ:ft] [ˈsʌbstəns] [kɔ:ld] " - ; " [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪˈstɪŋkʃn] [ʌv; əv][ˈseksəz, ˈseksɪz] , **of a soft substance called " sorcode ; " there is no distinction of sexes** , 的 一个 柔软的 物质 称为 " - ; " 那里 是 不 区别 的 性别 , 由一种名为“索尔科德”的柔软物质构成；没有性别之分。

[ænd; ənd][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] [baɪ] [sʌb] - [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [ɪ:tʃ] [sel] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ɪntu:] [tu:] , [ænd; ənd] **and generation takes place by sub- division, each cell separating into two, and** 和 一代 需要 地方 经过 子 - 分配 , 每个 细胞 分离 进入 二 , 和 [ði:z] [əˈgen] [ɪntu:] [tu:] [mɔ:r] , **these again into two more** , 这些 再次 进入 二 更多的 , 细胞的生成是通过分裂进行的，每个细胞分裂成两个，这两个细胞再分裂成另外两个。

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n][wɪð; wɪθ] [ˈmɑ:rʌləs] [rəˈpɪdəti] ; [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈju:ʒʊəl] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ɪnˈkri:s] , **and so on with marvellous rapidity ; this is the usual method of increase** , 和 所以 在 和 奇妙 快速 ; 这 是 这 通常 方法 的 增加 , 如此循环往复，速度惊人；这是通常的增长方式。

[bʌt; bət] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [æn; ən][ækt][ʌv; əv][kɑ:ndʒuˈgeɪ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] , **but occasionally an act of conjugation takes place** , 但 偶尔 一个 行为 的 共轭 需要 地方 , 但偶尔也会发生结合行为，

[tu:] [ˈselz] [ˈblendɪŋ] [ɪntu:][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ˈkɑ:ntækt] , **two cells blending into one at the points of contact** , 二 细胞 混合 进入 一 在 这 积分 的 接触 , 两个细胞在接触点融合为一个细胞，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnu:kliəs] [ɔ:r] [sel] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [wʌn] . **the result of which is a nucleus or cell within the original one** . 这 结果 的 哪个 是 一个 核 或者 细胞 之内 这 原来的 一 . 其结果是在原细胞或细胞内形成一个细胞核或细胞。

[ðɪ:z] [ˈænɪmeɪtɪd] [ˈsɛlz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ɔ:l] [fɔ:rmz] ,
These animated cells are of all forms ,
这些 动画 细胞 是 的 全部 表格 ,
这些动画单元格形式各异,

[ˈhævɪŋ] [ˌprɒlɒŋːɪˈgeɪʃənz] [wɪt] [əˈpɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] [aʊt][tu:; tə][əbˈzɔ:rb] [ˈeni] [ˈpɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv]
having prolongations which appear to be thrown out to absorb any particle of
拥有 延长 哪个 出现 到 是 抛掷 出去 到 吸收 任何 粒子 的
[ɔ:rˈgænɪk] [ˈmætər] [wɪˈðɪn] [rɪ:tʃ] ,
organic matter within reach ,
有机的 事情 之内 抵达 ,
具有延伸部分, 这些延伸部分似乎会伸出去吸收任何能够触及到的有机物颗粒,

[wɪt] [ðen] [ˈentərz] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ][sɔ:ft] [ˈsʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ænəˈmælkjʊl][ænd; ənd][ɪz][daɪˈdʒestɪd][ɔ:r]
which then enters within the soft substance of the animalcule and is digested or
哪个 然后 进入 之内 这 柔软的 物质 的 这 微生物 和 是 消化 或者
[dɪˈzɑ:lvd] ,
dissolved ,
溶解 ,
然后进入动物的软组织内, 被消化或溶解。

[sʌtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ] - , [ðə; ðɪ] [ˌæktɪˈnɒfrɪs] , & [sɪ:] . ([sɪ:] [fɪɡ] .
such are the Ambœba , the Actinophrys , & c . (see fig .
这样的 是 这 - , 这 棘皮猴 , & c . (看 如图 .
例如 Ambœba、Actinophrys 等 (见图)。

[wʌn]) ; [ə; eɪ][step][ɔ:r] [tu:] [ˈhaɪər] [frʌm; frəm] [ðɪ:z] , [ðə; ðɪ] [ˈveri] [ˈloʊɪst] ,
1) ; a step or two higher from these , the very lowest ,
1) ; 一个 步 或者 二 更高 从 这些 , 这 非常 最低 ,
1); 比这些高一两级, 最低级,

[ˌɪnfjuˈsɔ:riə; ˌɪnfjuˈsɒʊriə][ɑ:r; ər] [faʊnd] [tu:; tə] [pəˈzes] [ðə; ðɪ][fɜ:rst] [ˈru:dɪmənts] [ʌv; əv] [ˈɔrgənz] [ɪn][ðə; ðɪ][fɔ:rm]
infusoria are found to possess the first rudiments of organs in the form
纤毛虫 是 成立 到 具有 这 第一的 基本原理 的 器官 在 这 形式
[ʌv; əv][ˈsɪliə] ,
of cilia ,
的 纤毛 ,
研究发现, 纤毛是昆虫器官的雏形。

[wɪtʃ] [kənˈsɪst; ˈkɑ:nsɪst][ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [ɪˌb:ɪˈgeɪʃənz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɑ:nstənt] [ˈvaɪbrəˌtɔʊrɪ][ˈmoʊʃ(ə)n] ,
which consist of minute elongations having a constant vibratory motion ,
哪个 由 的 分钟 拉长 拥有 一个 持续的 振动 运动 ,
由具有持续振动运动的微小伸长体组成,

[fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˈkɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɜ:rənt] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ænd; ənd]
for the purpose of causing a current in the water in which they live and
为了 这 目的 的 导致 一个 当前的 在 这 水 在 哪个 他们 居住 和
[ˈbrɪŋɪŋ] [fu:d] [ˈɪntu:][ðer; ðər][vəˈsɪnəti] .
bringing food into their vicinity .
带来 食物 进入 他们的 附近 .
目的是为了在它们生活的水域中引起水流, 并将食物带到它们附近。

[sʌm; səm] [ˈveri] [ˈkjʊriəs] [ænd; ənd] [ˈkɑ:mplɪkətɪd] [ˈtʃeɪndʒɪz] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈloʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Some very curious and complicated changes take place in the lowest of the
一些 非常 好奇的 和 复杂的 变化 拿 地方 在 这 最低 的 这
[ˈænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,
一些非常奇特和复杂的变化发生在最低等的动物身上。

[ˈveri] [ˈsɪmələɹ][tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] ；
very similar to those in the lowest vegetables ；
非常 相似的 到 那些 在 这 最低 蔬菜 ；

与最底层的蔬菜非常相似；

[ænd; ənd] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði][laɪf] - [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈbiːɪŋs] ，
and what has been called the life - history of these beings ，
和 什么 有 到过 称为 这 生活 - 历史 的 这些 生物 ，
以及这些生物的生命史，

[ˈɔːf(ə)n] [ɪmˈbreɪsɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][fɔːrmz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər]
often embraces a great number of forms before the circle of their
经常 拥抱 一个 伟大的 数字 的 表格 前 这 圆圈 的 他们的
[ˌmetəˈmɔːrfəʊzɪz] [kʌmz] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstaːtɪŋ] - [pɔɪnt] .
metamorphoses comes round to the starting - point .
变态 来 圆形的 到 这 开始 - 观点 ；

在经历一系列蜕变最终回到起点之前，往往会经历许多不同的形态。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈfeɪzɪz] [ʌv; əv] [ɪgˈzɪstəns] [ɑːr; ər][kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ˈgoʊɪŋ] [bɪˈfɔːr]
Some of these phases of existence are quite different from those going before
一些 的 这些 阶段 的 存在 是 相当 不同的 从 那些 去 前

[ænd; ənd][ˈæftər][ðem; ðəm] ，
and after them ；
和 后 他们 ；

存在的某些阶段与它们之前和之后的阶段截然不同。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] [friː] - [sel] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ˈmoʊʃ(ə)n] ，
and as the vegetable free - cell at one time is capable of motion ；
和 作为 这 蔬菜 自由的 - 细胞 在 一 时间 是 有能力的 的 运动 ；

而植物的自由细胞曾经具有运动能力，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːn] [bɪn] [mɪˈsterkən] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈæktɪv] [ˈlɪvɪŋ] [ænəˈmælkjʊl] ([ðə; ði][ˌproʊtoʊˈkɑːkəs]
it has long been mistaken for an active living animalcule (the Protococcus
它 有 长的 到过 错误 为了 一个 积极的 活的 微生物 (这 原球菌
[pluːˈviːəlɪs] ， & [siː] .) ，
pluvialis , & c .) ；
雨生 ， & c .) ；

长期以来，人们一直将其误认为是活跃的活微生物（例如雨生原球菌等）。

[ænd; ənd][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ˈmeni] [ʌv; əv]
and there can be no doubt but that it will be found that many of
和 那里 能 是 不 怀疑 但 那 它 将要 是 成立 那 许多 的

[ðə; ði] [ˈloʊər] [fɔːrmz][ʌv; əv][ˈænɪmeɪtɪd] [laɪf] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˈerənɪɜːɡ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ，
the lower forms of animated life described by Ehrenberg and others ；
这 降低 表格 的 动画 生活 描述 经过 埃伦伯格 和 其他的 ；

毫无疑问，人们将会发现，埃伦伯格等人所描述的许多低等生物形式，

[ænd; ənd] [stiɪl] [kənˈsɪdərd] [æz; əz] [sʌtʃ] ，
and still considered as such ；
和 仍然 经过考虑的 作为 这样的 ；

并且仍然被视为如此，

[wɪl] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmɪrli] [ˈdɪfrənt] [ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːrfəʊsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]
will prove to be merely different stages of the metamorphosis of the same
将要 证明 到 是 仅仅 不同的 阶段 的 这 变态 的 这 相同的
[ˌproʊtəˈzoʊɑːn] ；
protozoon ；
原虫 ；

事实证明，它们只不过是同一种原生动物变态发育的不同阶段；

[ɔːr] [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [nɑːt] [æn; ən] [ˈænɪm(ə)] [æ; ət] [ɔːl] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)] [ˈvedʒtəb(ə)] [ɔːr] [ˈprəʊtəʊfaɪt] .
or it may be not an animal at all, but a simple vegetable or protophyte .
或者 它 可能 是 不是 一个 动物 在 全部, 但 一个 简单的 蔬菜 或者 原生植物 .

或者它可能根本不是动物，而是一种简单的植物或原生植物。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

[tuːˈtuː] . — [ˈvaːlvaːks] - .
2 — VOLVOX GLOBATOR .
2 — 团藻 - .

2.—VOLVOX GLOBATOR。

[ˈdraɪv, ˈdaːktɜː] . [ˈkɑːrpəntər] [sez] , " [aɪˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] - , [laɪk] [ðə; ði] .
Dr Carpenter says, " It is quite certain that the Desmidiaceæ, like the
博士 木匠 说道, " 它是 相当 肯定 那 这 - , 喜欢 这
[kənˈfəːvɔɪd] [plænts][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,
confervoid plants in general ,
赭色 植物 在 一般的 ,

卡彭特博士说：“可以肯定的是，鼓叶属植物，就像一般的丝状植物一样，

[grəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnɔːrˈɡænɪk][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] [wɪt] [səˈraʊnd] [ðəm; ðəm] ,
grow at the expense of the inorganic elements which surround them ,
生长 在 这 费用 的 这 无机物 元素 哪个 环绕 他们 ,
它们以消耗周围的无机元素为代价而生长。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [dɪˈpendɪŋ] [əˈpɑːn] [ˈʌðər] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [səbˈsɪstəns] ,
instead of depending upon other living beings for their subsistence ,
反而 的 取决于 之上 其他 活的 生物 为了 他们的 生存 ,
而不是依赖其他生物生存，

[ænd; ænd] [ðæt] [ðeɪ] [diːkəmˈpəʊz] [kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd][ænd; ænd] [ɡɪv] [ɔːf] [ˈɑːksɪdʒən] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns]
and that they decompose carbonic acid and give off oxygen under the influence
和 那 他们 分解 碳酸 酸 和 给 离开 氧 在下面 这 影响
[ʌv; əv] [ˈsʌnlɑɪt] .
of sunlight .
的 阳光 .

它们在阳光的作用下分解碳酸并释放氧气。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]
They have the
他们 有 这

他们拥有

[ˈpaʊər] [ʌv; əv][ˈdʒenəˌreɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðiːz] [məˈtɪriəlz] [ðə; ði][ɔːrˈɡænɪk] [ˈkɒmpaʊndz] [wɪt] [ðeɪ] [rɪˈkwaɪər]
power of generating from these materials the organic compounds which they require
力量 的 生成 从 这些 材料 这 有机的 化合物 哪个 他们 要求
[fɔːr; fər][ðər; ðər] [oʊn] [dɪˈveləpmənt] ,
for their own development ,
为了 他们的 自己的 发展 ,

它们能够利用这些物质产生自身生长所需的有机化合物。

[ænd; ænd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [fɔːrmd] [baɪ] [ˈʌðər] [ʌnˈdaʊtɪd] ,
and these are such as are formed by other undoubted protophytes ,
和 这些 是 这样的 作为 是 形成 经过 其他 毫无疑问 原生植物 ,
而这些正是由其他毋庸置疑的原生植物形成的。

[æz; əz][ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [æplɪˈkeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈprəʊprɪət] [tests] .
as is proved by the application of the appropriate tests .
作为 是 已证实 经过 这 应用 的 这 合适的 测试 .

通过适当的测试可以证明这一点。

" [ði:z] " " [wɜ:r; wər] [b:ŋ] [kən'sɪdərd] [tu:; tə] [br'ɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - , [æz; əz]
" **These** " **Desmidiaceæ** " **were** **long** **considered** **to** **belong** **to** **the** **animalculæ** , **as**
" 这些 " - " 是 长的 经过考虑的 到 属于 到 这 - , 作为
[wɜ:r; wər][ðə; ði] " - , "
were **the** " **Diatomaceæ** , "
是 这 " - , "

“这些‘鼓藻科’长期以来被认为属于动物纲，就像‘硅藻科’一样。”

" [va:l;va:ks] - " ([fɪg]) .
" **Volvox globator** " (**fig**) .
" 团藻 - " (如图) .

“团藻球状体”(图)

[tu:'tu:]) , & [si:] .
2) , & **c** .
2) , & c .

2), 等等。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

[θri:] . — [wi:l] [ænə'mælkjəl] .
3 . — **WHEEL ANIMALCULE** .
3 . — 车轮 微生物 .

3.—轮状动物。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnfju'sɔ:riæ; ɪnfju'soʊriæ] , [haʊ'evər] , [hæv; həv][ə; eɪ][fɑ:r] ['haɪər] [ɔ:rgənə'zeɪʃn] , [sʌtʃ]
Some **of** **the** **Infusoria** , **however** , **have** **a** **far** **higher** **organisation** , **such**
一些 的 这 纤毛虫 , 然而 , 有 一个 远的 更高 组织 , 这样的
[æz; əz][ðə; ði] " - ,
as **the** " **Rotiferæ** ,
作为 这 " - ,

然而，有些纤毛虫的组织结构要高得多，例如“轮虫”。

" [ænd; ænd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] " [wi:l] [ænə'mælkjəl] " ([fɪg]) .
" **and** **especially** **the** " **wheel animalcule** " (**fig**) .
" 和 尤其 这 " 车轮 微生物 " (如图) .

尤其是“轮状小动物”(图)。

[θri:]) , [wɪtʃ] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [wʌz; wəz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] , [əb'sɜ:rdli] [ɪ'nʌf] ,
3) , **which** **at** **one time** **was** **supposed** , **absurdly enough** ,
3) , 哪个 在 一 时间 曾是 据称 , 荒谬地 足够的 ,

3), 这在当时被认为是荒谬的，

[tu:; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wi:l] ['tɜ:rnɪŋ] [raʊnd] ['ræpɪdli][ɑ:n][ɪts] [hed] !
to **possess** **a** **living wheel** **turning round rapidly on its head** !
到 具有 一个 活的 车轮 转弯 圆形的 快速 在 它是 头 !

拥有一个能快速倒转的活轮子！

[ðɪs] [wi:l] , [haʊ'evər] , [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['vɔ:rteks][ʌv; əv]['wɔ:tər]
This wheel , **however** , **proved** **to** **be** **nothing else** **than** **a** **vortex** **of** **water**
这 车轮 , 然而 , 已证实 到 是 没有什么 别的 比 一个 涡流 的 水
[prə'du:st] [baɪ]['rəʊtə,tɔ:ri]['sɪliə] .
produced by **rotatory** **cilia** .
生产 经过 旋转 纤毛 .

然而，事实证明，这个轮子只不过是旋转纤毛产生的水涡而已。

[ðɪs] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈlðər] [mɪˈsteɪks] [wɜːr; wər] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɜːrfɪkt] [kənˈstrʌk(ə)n] [ʌv; əv]
This and many other mistakes were owing to the imperfect construction of
这 和 许多 其他 错误 是 欠款 到 这 不完善 建造 的
[ðə; ði][ˈmaɪkrəskəʊps][ʌv; əv] [ðæt] [deɪt] .
the microscopes of that date .
这 显微镜 的 那 日期 .
这一错误以及其他许多错误都是由于当时显微镜的构造不完善造成的。

[ðɪːz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈfeləʊ] [ˈæni,mælkjuːlɜː] [pəˈzes] [ˈsevrəl] [ˈɔrgənɜː] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈstʌmək] , & [siː] .
These and their fellow animalcules possess several organs , as a stomach , & c .
这些 和 他们的 同伴 微生物 具有 一些 器官 , 作为 一个 胃 , & c .
这些动物及其同类拥有多种器官，如胃等。

[ðə; ði] [ˌprəʊtəʊˈzəʊə] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [wɜːr; wər][səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] [pəˈzes] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]
The protozoa at one time were supposed to possess a number of
这 原生动物 在 一 时间 是 据称 到 具有 一个 数字 的
[ˈstʌməks] ,
stomachs ,
胃 ,
原生动物一度被认为拥有多个胃。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ðens] [kɔːld] " [ˈpɑːli] - [ˈgæstrɪk][ˌɪnfjuːˈsɔːriə; ˌɪnfjuːˈsoʊriə] ,
and were thence called " poly - gastric infusoria ,
和 是 因此 称为 " 聚合物 - 胃 纤毛虫 ,
因此被称为“多胃纤毛虫”，

" [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ˈdemənstreɪtɪd] [ðæt] [ðɪːz] [ˈbiːɪŋs] [ˈmɪrli] [əbˈzɔːrb][ɔːr][ɪnˈtæŋg(ə)l]
" but it has now been demonstrated that these beings merely absorb or entangle
" 但 它 有 现在 到过 已证明 那 这些 生物 仅仅 吸收 或者 绞
[ˈpɔːʃənɜː] [ʌv; əv][ɔːrˈgæniːk] [ˈmætər] [ˈɪntuː][ðər; ðər] [ˈsʌbstəns] ,
portions of organic matter into their substance ,
部分 的 有机的 事情 进入 他们的 物质 ,
但现在已经证明，这些生物只是将部分有机物质吸收或缠绕到自身的物质中而已。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðər; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [sɪsts] [ɔːr] [ˈstʌməks] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [rɪˈsep(ə)n] .
and that there are no cysts or stomachs for their reception .
和 那 那里 是 不 囊肿 或者 胃 为了 他们的 接待 .
而且没有囊肿或胃来接收它们。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnfjuːˈsɔːriə; ˌɪnfjuːˈsoʊriə][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ɪˈnɔːrməs] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv]
Some of the Infusoria are able to withstand enormous changes of
一些 的 这 纤毛虫 是 有能力的 到 经受 巨大的 变化 的
[ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər] , [wɪˈðəʊt] [ˈluːzɪŋ] [ðər; ðər][vaɪˈtæləti] ;
temperature , without losing their vitality ;
温度 , 没有 输 他们的 活力 ;
有些纤毛虫能够承受巨大的温度变化而不失去活力；

[koʊld][fɑːr] [brɪˈloʊ] [ˈfriːzɪŋ] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [hiːt] [ˈiːkwəl][tuː; tə] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔːtər] [dʌz] [nɑːt] [dɪˈstrɔɪ]
cold far below freezing point , and heat equal to boiling water does not destroy
寒冷的 远的 以下 冷冻 观点 , 和 热 平等的 到 沸腾 水 做 不是 破坏
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
远低于冰点的低温，以及相当于沸水的热量都无法破坏它们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][draɪd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [kəmˈpliːt] [ˈmænər] [wɪtʃ] [ˈkemɪsts] [kæn; kən] [dɪˈvaɪz]
and they may be dried in the most complete manner which chemists can devise
和 他们 可能 是 干燥 在 这 最多 完全的 方式 哪个 化学家 能 设计
,
.
,
它们可以采用化学家所能设计的最彻底的方法进行干燥。

[ænd; ənd] [kept] [ɪn] [ðɪs] [draɪ] [steɪt] [fɔːr; fər] [ˈjɪrz] , [ænd; ənd] [jet] , [ɑːn][ðə; ði]
and kept in this dry state for years , and yet , on the
和 保留 在 这 干燥 状态 为了 年 , 和 然而 , 在 这
并保持这种干燥状态多年, 然而, 在

[æplɪˈkeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmɔɪstʃər] , [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [laɪf] .
application of moisture , return to life .
应用 的 水分 , 返回 到 生活 .
补充水分, 恢复生机。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ˈevri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [er] [kənˈteɪnz] [ðə; ði][dʒəːmz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði]
There is no doubt but every inch of air contains the germs of some of the
那里 是 不 怀疑 但 每一个 英寸 的 空气 包含 这 细菌 的 一些 的 这
[ɪnfjuˈsɔːriə; ɪnfjuˈsɔəriə][ɪn][ə; eɪ][draɪ] [steɪt] [ɔːr][ðer; ðər][ˈoʊvə] ,
Infusoria in a dry state or their ova ,
纤毛虫 在 一个 干燥 状态 或者 他们的 卵 ,
毫无疑问, 空气中每一寸都含有干燥状态下的纤毛虫细菌或其虫卵。

[ænd; ənd] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ][ˈpɔːrj(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [faɪn] [ˈheɪlʊʊ][ʌv; əv] [dʌst] [wɪtʃ] [ˈɔːlweɪz] [əˈpɪrɪz] [ɪn][ðə; ði]
and make up a portion of that fine halo of dust which always appears in the
和 制作 向上 一个 部分 的 那 美好的 光环 的 灰尘 哪个 总是 出现 在 这
[er] [wen] [ə; eɪ] [gliːm] [ʌv; əv] [ˈsʌnˈʃaɪn] [ɪz][let][ˈɪntuː][ə; eɪ][dɑːrk] [pleɪs] .
air when a gleam of sunshine is let into a dark place .
空气什么时候 一个 闪耀 的 阳光 是 让 进入 一个 黑暗的 地方 .
并且构成了当阳光照射到黑暗的地方时, 空气中总是会出现的那层细细的尘埃光晕的一部分。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreɪdiəɪtə] , [ðə; ði] [ˌentəˈzəjə] , [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ˈbiːɪŋs] [wɪtʃ] [ɪnˈhæbɪt] ,
The second class of the Radiata , the Entozoa , are those beings which inhabit ,
这 第二 班级 的 这 辐射松 , 这 内生动物 , 是 那些 生物 哪个 居住 ,
[æz; əz] [ˈpərəˌsaɪts] ,
as parasites ,
作为 寄生虫 ,
辐射演化纲的第二类, 即内寄生虫纲, 是指那些寄生于.....的生物。

[ðə; ði] [ɪnˈtestɪnz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv] [ˈæniːmlz] .
the intestines and other parts of animals .
这 肠子 和 其他 部分 的 动物 .
动物的肠道和其他部位。

[ðer; ðər][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz] [ˈveri] [əbˈskjʊər] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [vəˈraɪətɪz]
Their history is very obscure , but there seems to be about twenty varieties
他们的 历史 是 非常 朦胧 , 但 那里 似乎 到 是 关于 二十 品种
[ʌv; əv] [ðiːz] [ˈkriːtʃərz] ,
of these creatures ,
的 这些 生物 ,
它们的历史非常模糊, 但这类生物似乎有大约二十个品种。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈæniːmlz] [hæv; həv][ðer; ðər][pɪˈkjuːliər][ˌentəˈzəjə] .
and a great number of animals have their peculiar Entozoa .
和 一个 伟大的 数字 的 动物 有 他们的 奇特 内生动物 .
许多动物都有其独特的内寄生虫。

[ðə; ði] [best] [noʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən][ˈsʌbdʒekt][ɑːr; ər][ðə; ði] " [ˈæskəris] " [ɔːr] [θred] - [wɜːrm] , [ðə; ði] "
The best known in the human subject are the " Ascaris " or thread - worm , the "
这 最好的 已知 在 这 人类 主题 是 这 " 蛔虫 " 或者 线 - 蠕虫 , 这 "
[ˈlʌmbɹɪkəs] [ˈte,riːz] " [ɔːr] [lɔːŋ] - [wɜːrm] ,
Lumbricus Teres " or long - worm ,
蚯蚓 圆桌 " 或者 长的 - 蠕虫 ,
人类中最著名的寄生虫是“蛔虫”(Ascaris) 或线虫, 以及“圆线虫”(Lumbricus Teres) 或长线虫。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [ɔ:r] [teɪp] - [wɜ:rm] ; [ðɪs] [læst][ɪz]['dʒɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [grəʊz] [tu:; tə] ['sevrəl]
and the " Tænia " or tape - worm ; this last is jointed , and grows to several
和 这 " 绦虫 " 或者 磁带 - 蠕虫 ; 这 最后 的 是 关节 , 和 生长 到 一些
[ʃa:dz] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
yards in length .
码 在 长度 .
还有绦虫（或称绦虫）；绦虫有关节，可长至数码长。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。
[fɔ:r] . — [sɜ:rtʃəl'eriə] [ɑ:pərkju'letə] ([ə; eɪ] , ['næt(ə)rəl][saɪz] , [bi:] , ['mægnɪfaɪd]) .
4 . — SERTULARIA OPERCULATA (a , Natural size , b , magnified) .
4 . — 塞图拉利亚 探 (一个 , 自然的 尺寸 , b , 放大) .
4.—SERTULARIA OPERCULATA (a, 自然大小, b, 放大)。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。
[faɪv] . — ['frægmənt] [ʌv; əv] [spʌndʒ] , ['mægnɪfaɪd] .
5 . — FRAGMENT OF SPONGE , MAGNIFIED .
5 . — 分段 的 海绵 , 放大 .
5.—海绵碎片，放大图。

[ðə; ði][θɜ:rd] [klæs] , [ðə; ði] [zoʊ'a:fɪtə] , [ɪn'klu:dz] [fɔ:r] ['ɔ:rdərz] .
The third class , the Zoophyta , includes four orders .
这 第三 班级 , 这 动物植物 , 包括 四 订单 .
第三纲，动物门，包含四个目。
[ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ðɪ:z] , [ðə; ði][haɪ'drɔɪdə] , [kəm'praɪz] [ðə; ði][tju:bjə'ləri:ə] , [sɜ:rtʃəl'eriə] ([fɪg] .
The first of these , the Hydroida , comprise the Tubularia , Sertularia (fig .
这 第一的 的 这些 , 这 水螅 , 包括 这 管状菌 , 塞图拉利亚 (如图 .
其中第一个是水螅纲（Hydroida），包括管状藻（Tubularia）和塞氏藻（Sertularia）（图）。

[fɔ:r]) , [ænd; ənd] ['spʌndʒɪz] ([fɪg] .
4) , and Sponges (fig .
4) , 和 海绵 (如图 .
4)，以及海绵（图）。
[faɪv]) ; [ðɪ:z] [ɑ:r; ər] ['mɪnɪt] [dʒəl'ætɪnəs] ['kri:tʃərz] , [sɪ'kri:tɪŋ] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [tu:b] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
5) ; these are minute gelatinous creatures , secreting a sort of tube in which they
5) ; 这些 是 分钟 胶状的 生物 , 分泌 一个 种类 的 管子 在 哪个 他们
[dwel] .
dwell .
住 .
5)；这些是微小的胶状生物，它们分泌一种管状物，并生活在其中。

[ðɪ:z] [tjʊb] [ɑ:r; ər] ['kɒŋgrɪgeɪtɪd] ['ɪntu:] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [fɔ:rmz][ænd; ənd] ['kʌlərz] , [ænd; ənd] ,
These tubes are congregated into masses of different forms and colours , and ,
这些 管子 是 聚集 进入 群众 的 不同的 表格 和 颜色 , 和 ,
[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['strʌktʃər] ['təʊtəli] ['dɪfrənt] ,
with other structures totally different ,
和 其他 结构 完全 不同的 ,
这些管状物聚集在一起，形成各种形状和颜色的团块，并且与其他完全不同的结构在一起，
[ɑ:r; ər] [ɪ'roʊniəsli] [noʊn] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] [ʌv; əv] " [si:] - [wi:d] .
are erroneously known by the general name of " sea - weed .
是 错误地 已知 经过 这 一般的 姓名 的 " 海 - 杂草 .
人们错误地将它们统称为“海藻”。

" [ðə; ði] ['zouə,fait] [wɪtʃ] [dwelz] [ɪn] [ðɪ:z] [tjʊb] [ɪz] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][set][ʌv; əv]['sɪliə] ['fɔ:miŋ]
" **The Zoophyte which dwells in these tubes is furnished with a set of cilia forming**
" 这 动物植物 哪个 居住地 在 这些 管子 是 提供 和 一个 放 的 纤毛 成型
[ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [plu:m] .
a sort of plume .
一个 种类 的 羽 .

“生活在这些管状物中的动物植物具有一组纤毛，形成一种羽状物。

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪ:z] [haɪ'drɔɪdə][ɑ:r; ər] [fɑ:sfə'resnt] , [sʌtʃ] [ɑ:r; ər] [ðouz] [wɪtʃ] ,
Most of these Hydroida are phosphorescent , such are those which ,
最多 的 这些 水螅 是 磷光 , 这样的 是 那些 哪个 ,
大多数水螅都具有磷光性，例如以下这些：

['skætərd] [ə'baʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rʃɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] , [kən'trɪbjʊ:t] [tu:; tə] [ðæt] [ˌlu:mi'nɑ:səti][soʊ]
scattered about on the surface of the sea , contribute to that luminosity so
疏散 关于 在 这 表面 的 这 海 , 贡献 到 那 亮度 所以
['fri:kwəntli] [si:n] .
frequently seen .
频繁地 已见 .

散落在海面上的这些微粒，造就了我们经常看到的这种光芒。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
 如图。

[sɪks] . — [^ɔ:'^əʊniə]
6 . — GORGONIA
6 . — 柳珊瑚
6. — 柳珊瑚

[ˈgʌtɜrtə] ([ˈnæt(ə)rəl][saɪz]) .
GUTTATA (Natural size) .
古塔塔 (自然的 尺寸) .
GUTTATA (自然大小)。

[ðə; ði] ['sekənd] ['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [zou'ɑ:fitə] , - , [ɑ:r; ər] [ðouz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ][sta:r] -
The second order of the Zoophyta , Asteroida , are those which have a star -
这 第二 命令 的 这 动物植物 , - , 是 那些 哪个 有 一个 星星 -
[laɪk] [ʃeɪp] ;
like shape ;
喜欢 形状 ;

动物植物门第二目，星状植物目，是指那些形状像星的植物；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɒŋgrɪgeɪtɪd] ['ɪntu:]['kɑ:mpaʊnd] ['strʌktʃər] , ['fɔ:miŋ] [wʌt] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [si:] - [fænz] (
they are congregated into compound structures , forming what are called sea - fans (
他们 是 聚集 进入 化合物 结构 , 成型 什么 是 称为 海 - 粉丝 (
[^ɔ:'^əʊniə] , [fɪg] . [sɪks]) .
Gorgonia , fig . 6) .
柳珊瑚 , 如图 . 6) .

它们聚集在一起形成复合结构，即所谓的海扇（柳珊瑚，图 6）。

[ðɪ:z] [^ɔ:'^əʊniə][ɑ:r; ər][ʌv; əv][ɔ:l] ['kʌlərz] , [ænd; ənd] ['veri] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ; [ðə; ði] ['æniɪmlz] [ɔ:r] " "
These Gorgonia are of all colours , and very beautiful ; the animals or " polypes "
这些 柳珊瑚 是 的 全部 颜色 , 和 非常 美丽的 ; 这 动物 或者 " 息肉 " "
[ɑ:r; ər] [dʒə'lætnəs] ,
are gelatinous ,
是 胶状的 ,

这些柳珊瑚颜色各异，非常美丽；它们的动物体或“水螅体”是胶状的。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [dʒə'lætɪnəs] [mæs] [ɔ:r] [stɔ:k] [wið; wɪθ] ['bræntʃɪz] , ['streŋθənd] [ænd; ənd]
and have a gelatinous mass or stalk with branches , strengthened and
和 有 一个 胶状的 大量的 或者 茎 和 分支 , 加强 和
[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['hɔ:rni] ['sentər] .
supported by a horny centre .
有 经过 一个 好色 中心 .
并且具有胶状块状物或茎, 有分枝, 由角质中心加固和支撑。

[ðɪs] [dʒə'lætɪnəs] [mæs] [fɔ:rmz][ðə; ði]['æni:m(ə)] [ɪt'self] ,
This gelatinous mass forms the animal itself ,
这 胶状的 大量的 表格 这 动物 本身 ,
这种胶状物质构成了动物本身。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['kɑ:mən] [ɪn'tegjəmənt] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ʌv; əv]
as well as a sort of common integument connecting the whole family of
作为 出色地 作为 一个 种类 的 常见的 表皮 连接 这 所有的 家庭 的
['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
many thousands .
许多 数千 .
以及将成千上万个家庭成员联系在一起的某种共同的表皮。

[ðə; ði] [^ɔ:'^əʊniə] [ɔ:r] [si:] - [fænz]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [prɪ'zɜ:rv] , [ɑ:r; ər][draɪ][ænd; ənd][hɑ:rd] ,
The Gorgonia or sea - fans usually preserved , are dry and hard ,
这 柳珊瑚 或者 海 - 粉丝 通常 保存完好 , 是 干燥 和 难的 ,
通常保存下来的柳珊瑚或海扇, 干燥而坚硬。

[æz; əz][ðə; ði] [dʒə'lætɪnəs] ['kʌvəriŋ] [hæz; həz][soʊ]['lɪt(ə)] ['sʌbstəns] [ðæt] , [wen] [draɪd] ,
as the gelatinous covering has so little substance that , when dried ,
作为 这 胶状的 覆盖 有 所以 小的 物质 那 , 什么时候 干燥 ,
由于胶状覆盖物含量极少, 干燥后,

[aɪ 'ti:] [fɔ:rmz][ə; eɪ] [rʌf] ['paʊdəri] ['kʌvəriŋ] ['oʊnli][tu:; tə][ðə; ði] ['hɔ:rni] [sə'pɔ:rt] .
it forms a rough powdery covering only to the horny support .
它 表格 一个 粗糙的 粉状 覆盖 仅有的 到 这 好色 支持 .
它只在角质支撑物上形成一层粗糙的粉状覆盖物。

[ðɪs] ['paʊdəri] ['sɜ:rfs] , [ɪf] [wɑ:ʃt] [ɔ:f][wið; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)]['wɔ:tər][ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði]
This powdery surface , if washed off with a little water and placed under the
这 粉状 表面 , 如果 洗过 离开 和 一个 小的 水 和 放置 在下面 这
['maɪkrəskoʊp] ,
microscope ,
显微镜 ,
如果用少量水冲洗掉这种粉状表面, 然后将其置于显微镜下观察,

[ɪz] [faʊnd] [tu:; tə] [kən'teɪn] [ænd; ənd][bi:; bi] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] - [ɔ:r] ['krɪstl] [ʌv; əv] ['kɑ:rbənət] [ʌv; əv]
is found to contain and be made up of spiculæ or crystals of carbonate of
是 成立 到 包含 和 是 制成 向上 的 - 或者 晶体 的 碳酸盐 的
[laɪm] ,
lime ,
酸橙 ,
经发现, 其成分包含并由碳酸钙骨针或晶体构成。

[ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlərz] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)] [fɔ:rmz]
of various colours and beautiful forms
的 各种各样的 颜色 和 美丽的 表格
色彩斑斓, 形态优美
([fɪg] . ['sevən]) ; [ðɪ:z] , [wen] [ðə; ði]['æni:m(ə)] [ɪz] [ə'laɪv] , [help] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ɪts] [dʒə'lætɪnəs] [freɪm] ;
(**fig . 7**) ; **these , when the animal is alive , help to support its gelatinous frame ;**
(如图 . 7) ; 这些 , 什么时候 这 动物 是 活 , 帮助 到 支持 它是 胶状的 框架 ;
(图 7); 当动物活着的时候, 这些结构有助于支撑其胶状骨架;

[ðə; ði] - ['ɔ:lsoʊ] [brɪ'ɔ:n] [tu:; tə] [ðɪs] [klæs] .
the Tubiporæ also belong to this class .
这 - 还 属于 到 这 班级 :

Tubiporæ 也属于这一类。

[fɪg] .
Fig :
如图 :

如图。

[eɪt] [reprɪ'zents] [ðə; ði] ['ɔ:rgən] - ['kɔ:rəl] ([tju:brɪ'pɔ:rə] ['mjuzɪkə]) ; [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [braɪt] [red] ['kʌlər] ,
8 represents the Organ - coral (Tubipora musica) ; it is of a bright red colour ,
8 代表 这 器官 - 珊瑚 (管孔虫 音乐) ; 它 是 的 一个 明亮的 红色的 颜色 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

8 代表管状珊瑚 (Tubipora musica); 它呈鲜红色, 并且,

[wen] [ðə; ði] [ɑ:r; ər] ['lɪvɪŋ] , [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['bju:tɪf(ə)] ['ɑ:bdʒekt] .
when the polypes are living , is a very beautiful object .
什么时候 这 息肉 是 活的 , 是 一个 非常 美丽的 目的 :

水螅在活着的时候, 是非常美丽的。

[fɪg] .
FIG .
如图 :

如图。

['sevən] . — ['spɪkjʊ:lz] [ʌv; əv] [^ɔ:'^əʊniə] , ['mægnɪfaɪd] .
7 — SPICULES OF GORGONIA , MAGNIFIED .
7 : — 骨针 的 柳珊瑚 , 放大 :

7.—柳珊瑚的刺, 放大图。

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['ɔ:rdər] [ʌv; əv] ['zoʊə,farts] [ɪz] [ðə; ði] - , [wɪtʃ] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] " [æk'tɪniə] .
The third order of Zoophytes is the Helianthoida , which include the " Actinia .
这 第三 命令 的 动物植物 是 这 - , 哪个 包括 这 " 海葵 .

动物植物的第三个目是向日葵目, 其中包括海葵目。

" [ði:z] ['zoʊə,farts] [ɑ:r; ər] [ɪn'taɪərli] [dʒə'lətɪnəs] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['bju:tɪf(ə)] [,veəri:'eɪfənz] [ʌv; əv]
" These Zoophytes are entirely gelatinous , and have beautiful variations of
" 这些 动物植物 是 完全 胶状的 , 和 有 美丽的 变体 的
['kʌlər] .
colour .
颜色 :

“这些动物植物完全由胶状物构成, 并具有美丽的色彩变化。”

[ðeɪ] [θroʊ] [aʊt] ['təntəklz] [laɪk] [ðə; ði] [petlz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['flaʊər] , [ænd; ənd] [fɔ:rm] ['veri] ['bju:tɪf(ə)]
They throw out tentacles like the petals of a flower , and form very beautiful
他们 扔 出去 触手 喜欢 这 花瓣 的 一个 花 , 和 形式 非常 美丽的
['ɑ:bdʒekts] ;
objects ;
对象 ;

它们伸出触须, 如同花瓣一般, 形成非常美丽的物体;

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kwɑ:tɪk] [vaɪ'veəriə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)] ['ga:dnz] .
they may be seen in the aquatic vivaria of the Zoological Gardens .
他们 可能 是 已见 在 这 水 饲养室 的 这 动物学 花园 :

在动物园的水族饲养区可以看到它们。

[tuː; tə] [ðɪs] [ˈɔːrdər][ʌv; əv] [ˈzoʊə,faɪts] [bɪˈlɔːŋ] [ðə; ði] " ['kɒrəlz] " [ɔːr][ˈzoʊ,ænθɔɪd] , [wɪtʃ] [prəˈduːs]
To this order of Zoophytes belong the " corals " or Zoanthoid polypes , which produce
到 这 命令 的 动物植物 属于 这 " 珊瑚 " 或者 珊瑚虫 息肉 , 哪个 生产
[ðə; ði][ˈkɔːrəl] [riːfs] ,
the coral reefs ,
这 珊瑚 珊瑚礁 ,

珊瑚或称海葵类水螅属于动物植物纲的这一目，它们构成了珊瑚礁。

[ɪkˈstendɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
extending in some cases hundreds of miles .
扩展 在 一些 案例 数百 的 英里 .

有些情况下，绵延数百英里。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈbɛrd] [ˈɡɪvz] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] : —
Dr . Baird gives the following account of them : —
博士 . 贝尔德 给予 这 下列的 帐户 的 他们 : —

贝尔德博士对他们的描述如下: ——

" [baɪ][fɑːr][ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈzoʊ,ænθɔɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɡroʊ] ,
" By far the greater part of the Zoanthoid polypes , as they grow ,
" 经过 远的 这 更大的 部分 的 这 珊瑚虫 息肉 , 作为 他们 生长 ,
"绝大多数的珊瑚虫，随着它们的生长，

[dɪˈpɑːzɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈseljələr] [ˈsʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bæk] [æn; ən] [ɪˈmens] [ˈkwɑːntəti]
deposit in the cellular substance of the flesh of their back an immense quantity
订金 在 这 细胞 物质 的 这 肉 的 他们的 后退 一个 巨大 数量
[ʌv; əv] [kælˈkerɪəs] [ˈmætər] [wɪtʃ] [ɪnˈlɑːdʒz] [æz; əz][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [ɪnˈkriːsɪz] [ɪn][saɪz] ,
of calcareous matter which enlarges as the animal increases in size ,
的 钙质 事情 哪个 放大 作为 这 动物 增加 在 尺寸 ,

它们背部肌肉的细胞物质中沉积了大量的钙质物质，随着动物体型的增大，这些钙质物质也会增加。

[ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [fɪlz] [ʌp] [ðoʊz] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] ,
and , in fact , fills up those portions of the substance of the animal ,
和 , 在 事实 , 填充 向上 那些 部分 的 这 物质 的 这 动物 ,

事实上，它填充了动物体内的这些部位。

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [ɡroʊθ] [ʌv; əv] [nuː] [pɑːrts][ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋɡər] [ˈwɑːntɪd] [fɔːr; fər][ɪts] [ˈnɜːrɪʃmənt] ,
which by the growth of new parts are no longer wanted for its nourishment ,
哪个 经过 这 生长 的 新的 部分 是 不 更长 通缉 为了 它是 营养 ,

由于新部分的生长，这些部分不再需要用于自身营养。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [ðeɪ] [fɔːrm][ə; eɪ][hɑːrd][ænd; ənd] [strɔːŋ] [keɪs] ,
and in this manner they form a hard and strong case ,
和 在 这 方式 他们 形式 一个 难的 和 强的 案件 ,

这样一来，他们就形成了一个强有力且站得住脚的论点。

[əˈmʌŋst] [ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈkɑːntrækt] [ðəmˈselvz] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [prəˈtektɪd]
amongst the folds of which they contract themselves so as to be protected
在 这 折叠 的 哪个 他们 合同 他们自己 所以 作为 到 是 受保护

[frʌm; frəm][ɪkˈstɜːrən(ə)][ˈɪndʒəri] ,
from external injury ,
从 外部的 受伤 ,

它们蜷缩在褶皱中，以保护自己免受外界伤害。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [miːnz] [ðeɪ]
and by the same means they
和 经过 这 相同的 方法 他们

他们也通过同样的方式

[fɔ:rm][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] ['pɜ:rmənənt] [ə'tætʃmənt] [wɪtʃ] [prɪ'vents, pri:'vents][ðər; ðər] ['bi:ɪŋ]
form for themselves a permanent attachment which prevents their being
形式 为了 他们自己 一个 永恒的 依恋 哪个 阻止 他们的 存在
[tɔ:st] [ə'baʊt] [baɪ] ['evri] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
tossed about by every wave of the element in which they live .
抛掷 关于 经过 每一个 海浪 的 这 元素 在 哪个 他们 居住 .
它们为自己形成永久的附着物，防止它们被所居住的元素每一次波浪抛来抛去。

[ðə; ði]['stoʊni] ['sʌbstənsɪz] [soʊ] [fɔ:rmɪd] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['kɒrəlz] ,
The stony substances so formed are called corals ,
这 石质的 物质 所以 形成 是 称为 珊瑚 ,
这样形成的石质物质被称为珊瑚。

[ænd; ænd][ðər; ðər] [moʊd] [ʌv; əv][fɔ:r'meɪ(ə)n] ['kɔ:zɪz] [ðem; ðəm][ɪg'zæktli][tu:; tə] [reprɪ'zent] [ðə; ði]['ænɪm(ə)]
and their mode of formation causes them exactly to represent the animal
和 他们的 模式 的 形成 原因 他们 确切地 到 代表 这 动物
[wɪtʃ] [sɪ'kri:ts] [ðem; ðəm] .
which secretes them .
哪个 分泌物 他们 .
它们的形成方式使得它们能够准确地代表分泌它们的动物。

[ðə; ði] [ˈʌpər] ['sɜ:rfs] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ]] [pleɪts] ,
The upper surface is always furnished with radiating plates ,
这 上 表面 是 总是 提供 和 散热 盘子 ,
上表面始终设有辐射板，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæl'kerɪəs] ['pɑ:rtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][lɑ:ndʒə'tu:dən(ə)]
the remains of the calcareous particles which are deposited in the longitudinal
这 遗迹 的 这 钙质 颗粒 哪个 是 已存 在 这 纵向
[foʊldz][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] .
folds of the stomach .
折叠 的 这 胃 .
沉积在胃纵皱褶中的钙质颗粒残余物。

[ði:z] , [ɪn][ɔ:l] [prɑ:bə'bɪləti][wɜ:r; wər][ðə; ði] [kən'strʌktɜ:z] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['streɪtə][ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] ['rɑ:ks]
These , in all probability were the constructors of all the strata of limestone rocks
这些 , 在 全部 可能性 是 这 构造函数 的 全部 这 地层 的 石灰石 岩石
,
.
,
这些人很可能就是所有石灰岩层的建造者。

[wɪtʃ] [fɔ:rm][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['lɑ:rdʒɪst] ['maʊntnz] — [ðeɪ] [wɜ:r; wər][wʌnz][ðə; ði][bedz][ʌv; əv]
which form some of our largest mountains — they were once the beds of
哪个 形式 一些 的 我们的 最大 山脉 — 他们 是 一次 这 床 的
[si:z] ,
seas ,
海域 ,
它们构成了我们一些最大的山脉——它们曾经是海洋的底部。

[ænd; ænd][wɜ:r; wər][ʌp] - [hi:vd] [baɪ][ɪn'tɜ:rn(ə)] ['fɔ:rsɪz] .
and were up - heaved by internal forces .
和 是 向上 - 喘息 经过 内部的 力量 .
并被内部力量掀翻。

[ðə; ði] ([fɪg] . [naɪn]) [ɑ:r; ər][ɔ:lsoʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔ:rdər] ,
The Madrepores (fig . 9) are also of this order ,
这 madrepores (如图 . 9) 是 还 的 这 命令 ,
马德雷波尔人（图 9）也属于这一目，

[ænd; ənd][fɔ:rm][ðə; ði]['stoʊni] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

and form the stony matter in the same way .
和 形式 这 石质的 事情 在 这 相同的 方式 .

并以同样的方式形成石质物质。

[ði:z] [ɑ:r; əɹ][ʌv; əv] ['veriəs] ['pætərn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [breɪn] - [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
These are of various patterns , and the beautiful brain - stones in the British
这些 是 的 各种各样的 图案 , 和 这 美丽的 脑 - 石头 在 这 英国

[mju'zi:əm][ɑ:r; əɹ][ʌv; əv][ðer; ðər] [kən'strʌk(ə)n] .

Museum are of their construction .
博物馆 是 的 他们的 建造 .

这些图案各异，大英博物馆中美丽的脑石就是用它们制成的。

" [fig] .

" **FIG** .
" 如图 .

“如图。

[eɪt] . — [tju:brɪ'pɔ:rə] ['mju:zɪkə] .

8 . — **TUBIPORA MUSICA** .
8 . — 管孔虫 音乐 .

8.—TUBIPORA MUSICA。

[ðə; ði] [fɔ:rθ] ['ɔ:rdər][ʌv; əv] ['zoʊə,fɑɪts] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði][æsɪ'di:ɔɪdə] , [ɪn'klu:dɪŋ]

The fourth order of Zoophytes are the Ascidioida , including
这 第四 命令 的 动物植物 是 这 海鞘 , 包括

动物植物的第四目是海鞘纲，包括

[fɔ:rmərli] [ðə; ði] - ([fig] . -) , [bʌt; bət][ʌv; əv] [leɪt] [ði:z] [hæv; həv] [bɪn] [ʃoʊn] [tu:; tə][bi:; bi]
formerly the Flustræ (fig . 10) , but of late these have been shown to be
以前 这 - (如图 . -) , 但 的 晚的 这些 有 到过 所示 到 是
['kloʊsli] ['ælaɪd] ,
closely allied ,
密切 盟军 ,

以前是弗卢斯特拉人（图 10），但最近的研究表明他们关系密切。

[ɪf] [nɑ:t][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] , [ðə; ði]['tu:nə,keɪtɪd] [mə'lʌskə] , [ænd; ənd][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [neɪm]
if not identical with , the Tunicated Mollusca , and have received the name
如果 不是 完全相同的 和 , 这 被囊动物 贝类 , 和 有 已收到 这 姓名
[ʌv; əv][,pɒli'zəʊə] ,
of Polyzoa ,
的 多毛纲 ,

如果不是与被囊软体动物完全相同，则被命名为多形动物门（Polyzoa）。

[ðeɪ] [wɪl] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi] ['nɒʊtɪst] [ʌndər] [ðæt] [hed] .
they will therefore be noticed under that head .
他们 将要 所以 是 注意到 在下面 那 头 .

因此，它们将被归入该类别下。

[fig] .

FIG .
如图 .

如图。

[naɪn] . — ['kɔ:rəl] ([mædrə'pɔ:rə][bræ.ki'eɪ.tə]) .

9 . — **CORAL (Madrepora brachiata)** .
9 . — 珊瑚 (马德雷波拉 臂形) .

9.—珊瑚（Madrepora brachiata）。

[fig] .

FIG .
如图 .

如图。

- . — [si:] [mæt] ([ˈflʌstrə] -) , ([ə; eɪ] , [ˈmæɡnɪfaɪd] , [bi:] , [ˈnætʃ(ə)rəl][saɪz]) .
10 . — SEA MAT (Flustra foliacea) , (A , magnified , B , natural size) .
- . — 海 垫 (弗鲁斯特拉 -) , (一个 , 放大 , B , 自然的 尺寸) .
10.—海垫 (Flustra foliacea), (A, 放大, B, 自然尺寸)。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第11/16页

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈreɪdiətə] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] - , [ɪnˈklu:dɪŋ] [tu:] [ˈɔ:rdərz] .
The fourth class of the Radiata , are the Radiaria , including two orders .
这 第四 班级 的 这 辐射松 , 是 这 - , 包括 二 订单 .

辐射松的第四类是辐射松目，包括两个目。

[ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] - ; [ðə; ði] [ɔ:r][ˈdʒeli] - [ˈfɪʃɪz] [bɪˈlɔ:ŋ] [tu:; tə] [ðɪs]
The first of these are the Acalephæ ; the Medusæ or Jelly - fishes belong to this
这 第一的 的 这些 是 这 - ; 这 水母 或者 果冻 - 鱼 属于 到 这
[ˈɔ:rdər] ;
order ;
命令 ;

其中第一个是无刺水母目；水母或水母属于这一目；

[ðɪ:z] [ˈkri:tʃərz] [floʊt] [əˈbaʊt] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈnʌmbərz] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][trænsˈpærənt][ænd; ənd]
these creatures float about sometimes in great numbers , they are transparent and
这些 生物 漂浮 关于 有时 在 伟大的 数字 , 他们 是 透明的 和
[dʒəlæʔɪnəs] , [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌhemiˈsfɪrɪkl; ˌhemiˈsfɪrɪkl][fɔ:rm] ,
gelatinous , of a hemispherical form ,
胶状的 , 的 一个 半球形 形式 ,
[ænd; ənd] [ˌhemiˈsfɪrɪkl; ˌhemiˈsfɪrɪkl][fɔ:rm] ,
这些生物有时成群漂浮，它们透明且呈胶状，形状为半球形。

[ðə; ði] [flæt] [ˈsɜ:rfɪs] [ˈbi:ɪŋ] [frɪndʒd] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪbəz] ,
the flat surface being fringed round with fibres ,
这 平坦的 表面 存在 流苏 圆形的 和 纤维 ,
[flæt] [ˈsɜ:rfɪs] [ˈbi:ɪŋ] [frɪndʒd] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪbəz] ,
平坦的表面边缘环绕着纤维，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [stɪŋ] [laɪk] [ˈnetlɪz] [ɪf] [brɔ:t] [ˈɪntu:][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪn] .
some of which sting like nettles if brought into contact with the skin .
一些 的 哪个 蜇 喜欢 荨麻 如果 带来 进入 接触 和 这 皮肤 .
[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [stɪŋ] [laɪk] [ˈnetlɪz] [ɪf] [brɔ:t] [ˈɪntu:][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪn] .
有些植物接触皮肤后会像荨麻一样刺痛。

[ðə; ði][ˈsekənd][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪnˈklu:d] [ðə; ði] [ɪˌkaɪnəˈdɜ:rmətə] [ɔ:r] [si:] - [ˈhedʒhɔ:gz] , [stɑ:r]
The second order of the Radiaria include the Echinodermata or Sea - hedgehogs , Star
这 第二 命令 的 这 - 包括 这 棘皮动物 或者 海 - 刺猬 , 星星
- [ˈfɪʃɪz] , & [si:] . ,
- **fishes , & c . ,**
- 鱼 , & c . ,

辐射纲第二目包括棘皮动物或海刺猬、海星等。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈfɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prəˈfju:ʒn] [ʌv; əv] [spɑɪnz] , [ænd; ənd] [hens]
these are many of them furnished with a profusion of spines , and hence
这些 是 许多 的 他们 提供 和 一个 丰富 的 脊柱 , 和 因此
[ðer; ðər]
their
他们的

它们当中许多都长有大量的刺，因此它们

[neɪm] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsou] [kɔ:ld] [si:] - [egz] [ɔ:r] [si:] - [ˈɜ:tʃɪnz] ([fɪɡ] . -) ,
name ; they are also called Sea - eggs or Sea - urchins (fig . 11) ,
姓名 ; 他们 是 还 称为 海 - 鸡蛋 或者 海 - 海胆 (如图 . -) ,
[neɪm] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsou] [kɔ:ld] [si:] - [egz] [ɔ:r] [si:] - [ˈɜ:tʃɪnz] ([fɪɡ] . -) ,
名称；它们也被称为海卵或海胆（图 11），

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ˈmoʊstli][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɑːnɪkl] [ɔːr] [ˈsfɪrɪk(ə)] [ˈeɪp] , [drɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuːz] [faɪv]
and are mostly of a conical or spherical shape , divided into five
和 是 大多 的 一个 锥 或者 球形 形状 , 分割 进入 五
[ˈseɡmənts, ˌseɡˈmənts] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪnɪt] [hoʊlz] ,
segments covered with minute holes ,
片段 涵盖 和 分钟 孔 ,
它们大多呈圆锥形或球形，分为五个部分，上面布满细小的孔洞。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt] - [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ˈɔrgənz] [ʌv; əv][ˌloʊkəˈmoʊʃ(ə)n] , [tʌtʃ] ,
from which project tentaculæ serving as organs of locomotion , touch ,
从 哪个 项目 - 服务 作为 器官 的 运动 , 触碰 ,
& [siː] . ,
& c . ,
& c . ,
从中伸出触手作为运动、触觉等器官。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbɑːdi][ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈʃeli] [ˈspaɪnz] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [fɔːrmz]
and the surface of the body is covered with shelly spines of various forms
和 这 表面 的 这 身体 是 涵盖 和 雪莉 脊柱 的 各种各样的 表格
[ænd; ənd] [ˈθɪknəs] ;
and thicknesses ;
和 厚度 ;
身体表面覆盖着各种形状和粗细的壳状棘刺；

[ðə; ðɪ] [maʊθ] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsentər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fiːd] [əˈpɑːn] [məˈriːn] [prəˈdʌkʃənz] .
the mouth is in the centre , and they feed upon marine productions .
这 嘴 是 在 这 中心 , 和 他们 喂养 之上 海洋 作品 .
口位于中央，它们以海洋生物为食。

[ðə; ðɪ] [ˈspaɪnz] , [ɪf] [kʌt] [əˈkrɔːs] [ænd; ənd] [graʊnd] [θɪn] [soʊ][æz; əz][tuːz; tə][biːz; biː][trænsˈpærənt] ,
The spines , if cut across and ground thin so as to be transparent ,
这 脊柱 , 如果 切 穿过 和 地面 薄的 所以 作为 到 是 透明的 ,
如果将刺横切并磨薄至透明，

[ʃoʊ] [ə; eɪ][moʊst] [ˈkɑːmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈstrʌktʃər] [wen] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ][ˈmaɪkrəskoʊp] ([fɪɡ] .
show a most complicated and beautiful structure when under the microscope (fig .
展示 一个 最多 复杂的 和 美丽的 结构 什么时候 在下面 这 显微镜 (如图 .
-) .
12) .
-) .
在显微镜下显示出极其复杂而美丽的结构（图 12）。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [siː] - [ˈɜːrtʃɪn] ([eˈkaɪnəs]) , [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈspaɪnz] .
11 . — SEA - URCHIN (Echinus) , WITH AND WITHOUT SPINES .
- . — 海 - 顽童 (海胆) , 和 和 没有 脊柱 .
11.—海胆（Echinus），有刺和无刺。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [ˈspaɪn]
12 . — SPINE
- . — 脊柱

[ʌv; əv] [e'kaɪnəs] （[ə; eɪ] , ['nætʃ(ə)rəl][saɪz] , [bi:] , [ə; eɪ][ˈsekʃ(ə)n] ['mæɡnɪfaɪd] ）.
OF ECHINUS (A , natural size , B , a section magnified) .
的 海胆 （ 一个 , 自然的 尺寸 , B , 一个 部分 放大 ）.
海胆（A, 自然大小, B, 放大截面）。

[ðə; ði][stɑ:r] - ['fɪʃɪz] [ɑ:r; əɹ] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ,
The Star - fishes are inhabitants of the sea ,
这 星星 - 鱼 是 居民 的 这 海 ,
海星是海洋生物，

[ænd; ʌnd][hæv; həv][ˈdʒen(ə)rəlɪ] [faɪv] [ɑ:rmz] ['kʌvəd] [br'ni:θ] [wɪð; wɪθ] - ['hævɪŋ] [smɔ:l] ['sʌkəɹz]
and have generally five arms covered beneath with tentaculæ having small suckers
和 有 一般来说 五 武器 涵盖 下面 和 - 拥有 小的 傻瓜
[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
at the point ,
在 这 观点 ,
通常有五条腕，腕下覆盖着触手，触手末端有小吸盘。

[,aɪ 'ti:][ɪz][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ði:z] [ðæt] [ðeɪ]
it is by means of these that they
它 是 经过 方法 的 这些 那 他们
正是通过这些，他们

[mu:v] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] ; [ðə; ði] [maʊθ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
move from place to place ; the mouth is in the centre .
移动 从 地方 到 地方 ; 这 嘴 是 在 这 中心 .
四处移动；嘴巴在中间。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə'pɑ:n] [smɔ:l] [mə'ri:n] ['ænɪmlz] ,
They live upon small marine animals ,
他们 居住 之上 小的 海洋 动物 ,
它们以小型海洋动物为食。

[ænd; ʌnd][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][,reprə'dju:sɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪz] [wɪtʃ] ['hæpən] [tu:; tə][bi:; bi]
and have the power of reproducing any of the rays which happen to be
和 有 这 力量 的 繁殖 任何 的 这 射线 哪个 发生 到 是
['brʊkən][ɔ:f] ;
broken off ;
破碎的 离开 ;
并且能够复制任何脱落的射线；

[ænd; ʌnd] [ɪf] [kʌt] ['ɪntu:] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] ['pi:sɪz] , [i:tʃ] [wɪl] [prə'du:s] [ə; eɪ] [freʃ] ['ænɪm(ə)] .
and if cut into two or more pieces , each will produce a fresh animal .
和 如果 切 进入 二 或者 更多的 件 , 每个 将要 生产 一个 新鲜的 动物 .
如果切成两块或更多块，每一块都会产出一只新的动物。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][stɑ:r] - [fɪʃ] , [soʊ][ˈbrɪt(ə)] ,
There is a species of Star - fish , so brittle ,
那里 是 一个 物种 的 星星 - 鱼 , 所以 脆 ,
有一种海星，非常脆弱，

[ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz][kwat] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [tʌtʃ] [,aɪ 'ti:] [wɪðəʊt] ['breɪkɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [ɔ:r] ['ræðər] [,aɪ 'ti:] [breɪks]
that it is quite impossible to touch it without breaking it , or rather it breaks
那 它 是 相当 不可能的 到 触碰 它 没有 打破 它 , 或者 相当 它 休息
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,
几乎不可能不碰它就把它弄坏，或者更确切地说，它会自行破碎。

[fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['kæstɪŋ] [ɔ:f] [ɪts][ɑ:rmz][æt; ət] ['plezər] .
for it seems to have the power of casting off its arms at pleasure .
为了 它 似乎 到 有 这 力量 的 铸件 离开它是 武器 在 乐趣 .
因为它似乎有能力随意脱掉自己的手臂。

[ði:z] [fɔ:rmz] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['reidiət] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['æniɪmlz] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['nɪrli] [ɔ:l][ə; eɪ]
These forms complete the Radiate series of animals , they have nearly all a
这些 表格 完全的 这 辐射 系列 的 动物 , 他们 有 几乎 全部 一个
[ˈsʌmwʌt] ['regjələr][ˈreidiətid][fɔ:rm] ,
somewhat regular radiated form ,
有些 常规的 辐射 形式 ,
这些形态完善了辐射系列动物, 它们几乎都具有某种规则的辐射状形态。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] , [sʌt] [æz; əz][sɜ:rtjə'lerɪə] ,
and some of them are very beautiful , such as Sertularia ,
和 一些 的 他们 是 非常 美丽的 , 这样的 作为 塞图拉利亚 ,
有些植物非常美丽, 例如银叶菊 (Sertularia)。

[wɪtʃ] [groʊ] [ɪn] [kə'mjʊnəti] [ænd; ənd][fɔ:rm] ['meni] ['bju:tɪf(ə)l] [bræntʃt] ['ɑ:bdʒekts] , [mʌtʃ]
which grow in communities and form many beautiful branched objects , much
哪个 生长 在 社区 和 形式 许多 美丽的 分支 对象 , 很多
[rɪ'zembliŋ] [si:] - [wi:dz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ,
resembling sea - weeds and flowers ,
类似 海 - 杂草 和 花朵 ,
它们成群生长, 形成许多美丽的枝状物体, 很像海藻和花朵。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] ['zoʊəfaɪt] , [wɪtʃ] [mi:nz] ['æniɪm(ə)l] ['flaʊərz] .
hence the name Zoophyte , which means animal flowers .
因此 这 姓名 动物植物 , 哪个 方法 动物 花朵 .
因此得名“动物植物”, 意思是动物之花。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [ɜ:rθ] [wɜ:rm] (['lʌmbɪkəs] [tə'restrɪs]) , [li:tʃ] ([hi'ru:dəu] -) .
13 . — EARTH WORM (Lumbricus terrestris) , LEECH (Hirudo medicinale) .
- . — 地球 蠕虫 (蚯蚓 陆生) , 水蛭 (蛭人 -) .
13. — 蚯蚓 (Lumbricus terrestris), 水蛭 (Hirudo medicinale)。

[ðə; ði] [ɑ:'tikjʊlətə] [fɔ:rm][ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'vɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn,vɜ:rtɪ'breɪtə] .
The Articulata form the second division of the Invertebrata .
这 关节 形式 这 第二 分配 的 这 无脊椎动物 .
关节动物门 (Articulata) 构成无脊椎动物的第二类。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [faɪv] ['klæsɪz] , [ðə; ði] [fɜ:rst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [æni'leɪtə] ;
It has five classes , the first of which is the Annellata ;
它 有 五 课程 , 这 第一的 的 哪个 是 这 安内拉塔 ;
它分为五类, 第一类是环节动物;

[ɪn] [ðɪs] [ɔ:'rdər][ɑ:r; ər] [ɪn'klu:dɪd] [ðə; ði] [wə:mz, vɔ:rms][ænd; ənd] ['li:tʃɪz] ([fɪg] .
in this order are included the Worms and Leeches (fig .
在 这 命令 是 包括 这 蠕虫 和 水蛭 (如图 .
按此顺序包括蠕虫和水蛭 (图)。

-) , [ði:z] [hæv; həv][noʊ][ha:rd] ['kʌvərɪŋ] [bʌt; bət][ɑ:r; ər][sɔ:ft] [θru:'aʊt] ,
13) , these have no hard covering but are soft throughout ,
-) , 这些 有 不 难的 覆盖 但 是 柔软的 自始至终 ,
13) , 这些没有硬质外壳, 但内部柔软,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌmbər] [ʌv; əv][sɔ:ft] [rɪŋz] [wɪtʃ] [ɪn'sɜ:rkɪ] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [frʌm; frəm]
they are made up of a number of soft rings which encircle their bodies from
他们 是 制成 向上 的 一个 数字 的 柔软的 戒指 哪个 包围 他们的 身体 从
[wʌn] [end][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,
one end to the other ,
— 结尾 到 这 其他 ,
它们由许多柔软的环组成, 这些环从一端环绕着它们的身体, 一直延伸到另一端。

[ænd; ənd][ɑ:r; əɾ][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ˈbi:ɪŋ]
and are capable of being
和 是 有能力的 的 存在

并且能够是

[ˈɔ:tnd] [ɔ:r] [ɪˈb:ŋgeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ˈmʌslz [wɪt] [drɔ:] [təˈgeðər] [ðə; ði] [rɪŋz] ([ði:z] [ɑ:r; əɾ]
shortened or elongated by the muscles which draw together the rings (these are

缩短 或者 细长的 经过 这 肌肉 哪个 画 一起 这 戒指 (这些 是

[pleɪst] [lɑ:ndʒəˈtu:dnəli]) ,
placed longitudinally) ,
放置 纵向) ,

肌肉收缩使环状结构（这些环状结构是纵向排列的）变短或变长，

[ɔ:r][baɪ] [ðoʊz] [wɪt] ˈkɑ:ntrækt[ænd; ənd][ˈwaɪd(ə)n][ðem; ðəm] , [pleɪst] ˈsɜ:rkjələɾli ; [ðɪs] [ɪˈneɪblz]
or by those which contract and widen them , placed circularly ; this enables

或者 经过 那些 哪个 合同 和 扩大 他们 , 放置 循环 ; 这 启用

[ðem; ðəm][tu:; tə] [mu:v] [əˈb:ŋ] ,
them to move along ,
他们 到 移动 沿着 ,

或者通过那些能够收缩和扩张它们的装置，呈圆形排列；这使得它们能够沿着轨道移动。

[ænd; ənd][ɪn][soʊ][pɪˈkju:liər][ə; eɪ] ˈmænər [ðæt] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [vɜ:rˈmɪkʃələr]
and in so peculiar a manner that it has received the name of " vermicular

和 在 所以 奇特 一个 方式 那 它 有 已收到 这 姓名 的 " 蠕虫状的

, " [ɔ:r][wɜ:rm] - [laɪk] .
, " or worm - like .
, " 或者 蠕虫 - 喜欢 .

并且以如此奇特的方式生长，以至于它获得了“蠕虫状”或“蠕虫状”的名称。

[ðə; ði][moʊst] [fəˈmɪliər] [ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [ɪz][ðə; ði] [ɜ:rθ] - [wɜ:rm] ([ˈlʌmbɪkəs] [təˈrestrɪs]) ,
The most familiar example of this class is the Earth - worm (Lumbricus terrestris) ,

这 最多 熟悉的 例子 的 这 班级 是 这 地球 - 蠕虫 (蚯蚓 陆生) ,

这类生物最常见的例子是蚯蚓（Lumbricus terrestris）。

[ðɪs] [ˈloʊli] [ˈkri:tʃər] [laɪvz; lɪvz][ɪn][sɔ:ft] [mʌd] [ænd; ənd] [kleɪ] [ænd; ənd] [bɔ:z] [ɪts] [wei] [ˈɪntu:][ðə; ði]
this lowly creature lives in soft mud and clay and bores its way into the

这 卑微的 生物 生活 在 柔软的 泥 和 黏土 和 钻孔 它是 方式 进入 这

[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

这种卑微的生物生活在松软的泥土和黏土中，并钻入地下。

[ɪn] [ˈdu:ɪŋ] [soʊ][aɪ ˈti:][ɪz] [əˈsɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈslaɪmi] [sɪˈkri:ʃn] [wɪt] [ˈkʌvəɾz] [aɪ ˈti:] ,
in doing so it is assisted by a slimy secretion which covers it ,

在 正在做 所以 它 是 协助 经过 一个 黏糊糊的 分泌 哪个 封面 它 ,

这样做时，它会借助覆盖在身上的黏液分泌物。

[ɪts] [fu:d] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [kənˈteɪnɪŋ] [ɔ:rˈgænɪk] [ˈmætər] ,
its food consists of earth containing organic matter ,

它是 食物 由 的 地球 包含 有机的 事情 ,

它的食物是含有有机物的泥土。

[ðɪs] [aɪ ˈti:] [ˈswɒləʊz] [ˈkɑ:nstəntli] [ænd; ənd][ɪksˈtræktz] [wʌt] [ɪz][fɪt] [fɔ:r; fər][ɪts] [ˈnɜ:rɪʃmənt] [ɪˈdʒektɪŋ]
this it swallows constantly and extracts what is fit for its nourishment ejecting

这 它 燕子 不断地 和 提取物 什么 是 合身 为了 它是 营养 喷射

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [əˈpærəntli] [ʌnˈb:ltəɾd] ;
the remainder apparently unaltered ;
这 余 显然 未改变的 ;

它不断地吞咽这些物质，从中提取适合自身营养的部分，并将剩余部分看似未变质地排出体外；

[ðə; ði] ['kʝəriəs] ['lit(ə)l] [hi:ps] [ʌv; əv][sɔ:ft][dʒ:rt] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][soʊ][ˈɔ:f(ə)n] [si:n] [ɪn] [wet] ['weðər] [ɑ:n][ðə; ði]
the curious little heaps of soft dirt which are so often seen in wet weather on the
这 好奇的 小的 堆积如山 的 柔软的 污垢 哪个 是 所以 经常 已见 在 湿的 天气 在 这
['gɑ:rdn] - [pæðz] ,
garden - paths ,
花园 - 路径 ,

雨天在花园小路上经常可以看到一些奇特的小土堆，它们松软的泥土堆积在一起。

& [si:] . , [ɑ:r; ər] [fɔ:rmɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
& c . , are formed in this way .
& c . , 是 形成 在 这 方式 .

等等，都是这样形成的。

[ðə; ði] [li:tʃ] [ɪz] [ə'nʌðər] [fə'mɪliər] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [æni'leɪtə] [ɔ:r] - ,
The Leech is another familiar example of the Annelata or Annelidæ ,
这 水蛭 是 其他 熟悉的 例子 的 这 安内拉塔 或者 - ,
水蛭是环节动物门或环节动物纲的另一个常见例子，

[ðɪs] ['lit(ə)l][ˈju:sf(ə)l] ['kri:tʃər] [laɪvz; lɪvz][ɪn][pɑ:ndz][ænd; ənd]['stægnənt] ['wɔ:tərz] ,
this little useful creature lives in ponds and stagnant waters ,
这 小的 有用 生物 生活 在 池塘 和 停滞不前 水 ,
这种有用的小生物生活在池塘和静水中。

[ænd; ənd] ['fi:dz] [baɪ] ['sʌkɪŋ] [ðə; ði][ˈflu:ədz, 'flu:ɪdz][ʌv; əv] [ʌðər] [æni'mlz] ([tʃi:fli] ['fra:gz][ænd; ənd] [fɪʃ])
and feeds by sucking the fluids of other animals (chiefly frogs and fish)
和 饲料 经过 吸吮 这 液体 的 其他 动物 (主要 青蛙 和 鱼)
[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [wɪl] [gɔ:rdʒ] [ɪt'self] [tɪl] [aɪ 'ti:][ɪz] ['dʌb(ə)l] [ɪts][ə'ɪdʒən(ə)l][saɪz] ,
with which it will gorge itself till it is double its original size ,
和 哪个 它 将要 峡谷 本身 直到 它 是 双倍的 它是 原来的 尺寸 ,
它以吸食其他动物（主要是青蛙和鱼）的体液为生，会把自己灌得比原来大一倍。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ðen] [rɪ'meɪn] ([ˈɔ:f(ə)n][fɔ:r; fər] [mʌnθs]) [wɪ'ðəʊt] [fu:d] [tɪl] [aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l] [ə'prɒʊpri:etɪd] ,
it will then remain (often for months) without food till it is all appropriated ,
它 将要 然后 保持 (经常 为了 几个月) 没有 食物 直到 它 是 全部 挪用 ,
然后它将（往往长达数月）没有食物，直到所有食物都被消耗殆尽。

[ðə; ði] ['pra:sɪs] ['gəʊɪŋ][ɑ:n] ['veri] ['sləʊli] ; [ə; eɪ] [fɒl] - [groʊn] [li:tʃ] [ɪz][pər'hæps] ['twenti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
the process going on very slowly ; a full - grown Leech is perhaps twenty years old ,
这 过程 去 在 非常 缓慢地 ; 一个 满的 - 生长 水蛭 是 也许 二十 年 老的 ,
这个过程进行得非常缓慢；一只成年水蛭可能已经二十岁了。

[ðeɪ] [groʊ] [soʊ] ['sləʊli] , ([hens] [aɪ 'ti:][ɪz] ,
they grow so slowly , (hence it is ,
他们 生长 所以 缓慢地 , (因此 它 是 ,
它们生长得非常缓慢，（因此，

[ðæt] ['li:tʃɪz] [meɪ] [bi:; bi] [kept] [fɔ:r; fər] [mʌnθs] ['æftər] ['bi:ɪŋ] [gɔ:dʒd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [wɪ'ðəʊt] ['eni]
that Leeches may be kept for months after being gorged with blood without any
那 水蛭 可能 是 保留 为了 几个月 后 存在 饱食 和 血 没有 任何
[fu:d] ,
food ,
食物 ,
水蛭吸饱血后无需进食即可存活数月。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][bi:; bi] ['helθi]) .
and they will live and be healthy) .
和 他们 将要 居住 和 是 健康) .
他们会活下来，并且健康)。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fɜ:rniʃt] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['sʌkərz] , [wʌn][æt; ət] [i:tʃ] [end] ,
They are furnished with two suckers , one at each end ,
他们 是 提供 和 二 傻瓜 , 一 在 每个 结尾 ,
它们两端各有一个吸盘。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [faɪn] [ti:θ] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][traɪ] - ['reɪdiət] ['mænər] ,
and a mouth with numerous fine teeth placed in a tri - radiate manner ,
和 一个 嘴 和 很多的 美好的 牙齿 放置 在 一个 三 - 辐射 方式 ,
嘴里长着许多细小的牙齿, 呈三叉状排列。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɪrs] [ðə; ði][skɪn] [wen] [ə'baʊt][tu:; tə] [fi:d] .
with which they pierce the skin when about to feed .
和 哪个 他们 刺穿 这 皮肤 什么时候 关于 到 喂养 .
它们用这些刺细胞刺穿皮肤, 准备进食。

[ðeɪ] [mu:v] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][wɪð; wɪθ] [greɪt] [rə'pɪdəti] [baɪ][ə; eɪ] ['weɪvi] ['mouʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] ,
They move in the water with great rapidity by a wavy motion of their bodies ,
他们 移动 在 这 水 和 伟大的 快速 经过 一个 波浪状 运动 的 他们的 身体 ,
它们通过身体的波浪式运动, 在水中快速游动。

[bʌt; bət][ɑ:n]['sa:lɪd] ['sʌbstənsɪz] [ðer; ðər][moʊd][ʌv; əv] [prə'greʃn] [ɪz] [ðæt][ʌv; əv] [əd'hɪrɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
but on solid substances their mode of progression is that of adhering by the
但 在 坚硬的 物质 他们的 模式 的 进展 是 那 的 粘附 经过 这
[ˈsʌkər] [ɪn] [frʌnt] ,
sucker in front ,
傻瓜 在 正面 ,
但在固体物质上, 它们的运动方式是通过前端的吸盘附着。

[ðen] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [ʌðər] [wʌŋ] [klaʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði]['bɑ:di][tu:; tə][ɪts] [fʊl] [lenkθ; lenθ] ,
then drawing the other one close up and extending the body to its full length ,
然后 绘画 这 其他 一 关闭 向上 和 扩展 这 身体 到 它是 满的 长度 ,
然后将另一只眼睛拉近, 并将身体完全伸展开来,

['teɪkɪŋ] [hoʊld] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [frʌnt] ['sʌkər] [ænd; ənd] [ə'gen] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['haɪndər,moʊst] .
taking hold again by the front sucker and again bringing up the hindermost .
采取 抓住 再次 经过 这 正面 傻瓜 和 再次 带来 向上 这 最靠后的 .
再次抓住前吸盘, 再次将后吸盘拉起。

[ðə; ði] - ['kɑ:nstitu:t] [ðə; ði] ['sekənd] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:'tɪkjʊlətə] ,
The Cirripeda constitute the second class of the Articulata ,
这 - 构成 这 第二 班级 的 这 关节 ,
蔓足纲是节肢动物门的第二纲,

[wɪtʃ] [kəm'praɪz] [ðə; ði] " ['eɪkɔ:rn] ['felz] " [ænd; ənd] " ['bɑ:rnəklz] " ([fɪg] . -) ; [ðɪ:z] ['lɪt(ə)l]
which comprise the " Acorn shells " and " Barnacles " (fig . 14) ; these little
哪个 包括 这 " 橡子 贝壳 " 和 " 藤壶 " (如图 . -) ; 这些 小的
['kri:tʃərz] [wɜ:ɹ; wər] ['fɔ:rmərli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]['ma:ləskz] ,
creatures were formerly described as Molluscs ,
生物 是 以前 描述 作为 软体动物 ,
它们包括“橡子壳”和“藤壶”(图 14) ; 这些小生物以前被描述为软体动物,

[bʌt; bət][ɑ:r; əɹ] [naʊ] [kən'sɪdərd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɑ:r'tɪkjʊlərt] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm][æz; əz]
but are now considered to be articulate animals , and by some as
但 是 现在 经过考虑的 到 是 能言善辩 动物 , 和 经过 一些 作为
[krʌs'teɪʃnz] .
Crustaceans .
甲壳类动物 .

但现在它们被认为是会说话的动物, 有些人甚至认为它们是甲壳类动物。
[ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['bærd] ['gɪvz] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
Dr . Baird gives the following description of them :
博士 . 贝尔德 给予 这 下列的 描述 的 他们 :
贝尔德博士对它们作了如下描述:

— " [ðə; ði] ['sɪrɪpɛdʒ] [ɑːr; ər][ɑːr'tɪkjʊleɪtɪd] ['ænɪmlz] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][hɑːrd] ['kʌvərɪŋ] [kəm'poozɪd]
— " **The Cirripeds are articulated animals contained within a hard covering composed**
— " 这 藤壶 是 铰接式 动物 包含 之内 一个 难的 覆盖 由
[ʌv; əv] ['sevrəl] ['piːsɪz] [ænd; ənd][kɑːn]
of several pieces and con
的 一些 件 和 康
藤壶是关节动物，其身体被包裹在由多个部分组成的坚硬外壳内。

[ˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˈkælsɪfaɪd] - .
sisting of calcified chitine .
坚持 的 钙化 - .
由钙化几丁质组成。

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [ɪz] [ɪn'kloʊzɪd] [ɪn][ə; eɪ][sæk] [laɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['delɪkət]
The body of the animal is enclosed in a sac lined with the most delicate
这 身体 的 这 动物 是 内 在 一个 囊 衬里 和 这 最多 精美的
[ˈmembreɪn] [ʌv; əv] - ,
membrane of chitine ,
膜 的 - ,
这种动物的身体被包裹在一个囊状物中，囊内衬有一层极其脆弱的几丁质膜。

[wɪtʃ] [ɪn][wʌn] [gruːp] [ɪz] [prəlɔːŋd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [prɪ'dʌŋkl] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ðə; ði][ˈoʊvə] ;
which in one group is prolonged into a peduncle and contains the ova ;
哪个 在 一 团体 是 延长 进入 一个 花梗 和 包含 这 卵 ;
其中一组延伸成柄状，柄内含有卵子；

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [ɑːr'tɪkjʊleɪtɪd][ænd; ənd] [pleɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] ['daʊnwərdz] .
the body is distinctly articulated and placed with the back downwards .
这 身体 是 明显地 铰接式 和 放置 和 这 后退 向下 .
身体关节活动范围很大，背部向下。

" [fɪg] .
" **FIG** .
" 如图 .
“如图。

- . — [ə; eɪ] , [siː] - ['eɪkɔːnz] ; [biː] , ['bɑːrnəklz] () .
14 . — A , SEA - ACORNS ; B , BARNACLES (Cirripedes) .
- . — 一个 , 海 - 橡子 ; B , 藤壶 (藤壶) .
14.—A，海橡子；B，藤壶（蔓足纲）。

[ˈdraɪv, 'dɑːktɜː] . ['kɑːrpəntər] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [æz; əz][nɑːt] [fɪkst] [laɪk][ðə; ði]
Dr . Carpenter describes the young of the Cirripedes as not fixed like the
博士 . 木匠 描述 这 年轻的 的 这 藤壶 作为 不是 固定的 喜欢 这
[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['kriːtʃərz] ,
adult creatures ,
成人 生物 ,
卡彭特博士描述说，藤壶的幼体不像成体那样固定不动。

[bʌt; bət] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] ['friːli] ,
but moving about freely ,
但 移动 关于 自由 ,
但可以自由行动，

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [bɪ'kʌmɪŋ] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuːzuəl][ˈeɪkɔːrn] [ˌjel] ['æftər] [ʌndə'gəʊɪŋ]
and only becoming fixed in the form of the usual acorn shell after undergoing
和 仅有的 成为 固定的 在 这 形式 的 这 通常 橡子 壳 后 正在经历
['sevrəl] [streɪndʒ] [ˌmetə'mɔːrfəʊzɪz] ,
several strange metamorphoses ,
一些 奇怪的 变态 ,
经过数次奇特的变质作用后，才最终固定成我们常见的橡子壳的形状。

[ˈdʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ˈsteɪdʒɪz] [ðeɪ] [mɔːr] [rɪˈzemb(ə)l] [ðə; ði] [ˈɔːrd(ə)neri] [krʌsˈteɪʃnz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː] [ɪn]
during which stages they more resemble the ordinary Crustaceans than they do in
期间 哪个 阶段 他们 更多的 类似 这 普通的 甲壳类动物 比 他们 做 在
[ðer; ðər] [fɪkst] [steɪt] .
their fixed state .
他们的 固定的 状态 .

在哪些阶段，它们更像普通的甲壳类动物，而不是在固定状态下。

[ðə; ði] [krʌsˈteɪʃjə] [fɔːrm] [ðə; ði] [θɜːrd] [klæs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːˈtɪkjʊlətə] ,
The Crustacea form the third class of the Articulata ,
这 甲壳类动物 形式 这 第三 班级 的 这 关节 ,
甲壳类动物是节肢动物门的第三纲，

[ðeɪ] [kəmˈpraɪz] [ˈænɪmlz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːrd] [ʃel] [ɔːr] [ˈkærəpeɪs] , [laɪk] [ə; eɪ] [keɪs] [meɪd] [ʌp]
they comprise animals covered with a hard shell or carapace , like a case made up
他们 包括 动物 涵盖 和 一个 难的 壳 或者 甲壳 , 喜欢 一个 案件 制成 向上
[ʌv; əv] [rɪŋz] ,
of rings ,
的 戒指 ,

它们包括身上覆盖着坚硬外壳或甲壳的动物，就像由环状物组成的盒子一样。

[wɪð; wɪθ] [dʒɔɪnts] [əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [tuː; tə] [muːv] [əˈpaːn] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
with joints allowing the pieces to move upon each other ,
和 关节 允许 这 件 到 移动 之上 每个 其他 ,
关节处允许各部件相互活动，

[ɪkˈsept] [wer] [ˈsevrəl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [kənˈsɑːlɪdeɪtɪd] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈkʌvərɪŋ] .
except where several of them are consolidated to form the principal covering .
除了 在哪里 一些 的 他们 是 合并 到 形式 这 主要的 覆盖 .
除非其中几块合并在一起形成主要覆盖层。

[ðiːz] [rɪŋz] [ˈdʒen(ə)rəli] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ˈtwenti] - [wʌn] [ɪn] [ˈnʌmbər] , [sʌm; səm] [kəmˈpəʊzɪŋ] [ðə; ði] [klɔːz]
These rings generally amount to twenty - one in number , some composing the claws
这些 戒指 一般来说 数量 到 二十 - 一 在 数字 , 一些 构成 这 爪子
, [ˈʌðər] [ðə; ði] [legz] , & [siː] .
, **others the legs , & c** .
, 其他的 这 腿 , & c .

这些环通常有二十一个，有些组成爪子，有些组成腿，等等。

[ðə; ði] [ʃel] [ɪz] [ˈtʃiːfli] [meɪd]
The shell is chiefly made
这 壳 是 主要 制成
外壳主要由.....制成

[ʌv; əv] [ˈkɑːrbənət] [ʌv; əv] [laɪm] ([tʃɔːk])
of carbonate of lime (chalk)
的 碳酸盐 的 酸橙 (粉笔)
碳酸钙（白垩）

[held] [təˈgeðər] [baɪ] [ˈænɪm(ə)l] [ˈmætər] .
held together by animal matter .
握住 一起 经过 动物 事情 .
由动物性物质粘合而成。

[ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krʌsˈteɪʃjə] [ɪnˈhæbɪt] [ðə; ði] [ˈwɔːtərz] ,
The greater part of the Crustacea inhabit the waters ,
这 更大的 部分 的 这 甲壳类动物 居住 这 水 ,
大部分甲壳类动物生活在水中。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [kæst][ðer; ðər] [ˈfelz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] ; [ðə; ði] [ˈlɑːbstər] (**and they cast their shells from time to time as they grow ; the Lobster (** 和 他们 投掷 他们的 贝壳 从 时间 到 时间 作为 他们 生长 ; 这 龙虾 ([ˈæstəkəs] [məˈraɪnəs]) , **Astacus marinus**) , 阿斯塔库斯 海) ,

它们在生长过程中会不时地蜕壳；龙虾 (Astacus marinus)，

[ɪz][ə; eɪ] [fəˈmɪliər] [ɪgˈzæmp(ə)] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [siː] [nɪr] [ˈrɑːki] [ˈɔːz] , **is a familiar example , it is found in the sea near rocky shores ,** 是 一个 熟悉的 例子 , 它 是 成立 在 这 海 靠近 岩石 海岸 , 这是一个常见的例子，它常见于岩石海岸附近的海域。

[ænd; ænd][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv][ˈræpɪd][ˈmoʊ(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈwɔːtər] , [dɑːtɪŋ] [əˈbɔːŋ] ([teɪl] [ˈfɔːrmoʊst]) **and is capable of rapid motion under the water , darting along (tail foremost)** 和 是 有能力的 的 迅速的 运动 在下面 这 水 , 飞镖 沿着 (尾巴 首先) [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rəˈpɪdəti] , **with great rapidity ,** 和 伟大的 快速 ,

并且能够在水下快速移动，尾部在前，以极快的速度快速游动。

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [ˈpaʊərf(ə)l] [klɔːz] , **it has powerful claws ,** 它 有 强大的 爪子 , 它拥有强劲的爪子，

[wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv] [wɪt] ([ðə; ði] [blʌnt] [wʌn]) [aɪ ˈtiː][hoʊldz][ɪts] [fuːd] [ænd; ænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] (**with one of which (the blunt one) it holds its food and with the other (** 和 一 的 哪个 (这 钝 一) 它 持有 它是 食物 和 和 这 其他 ([ðə; ði] [ɑːrp] [wʌn]) [kʌts] [aɪ ˈtiː][ʌp][ˈɪntuː] [ˈpiːsɪz] ; **the sharp one) cuts it up into pieces ;** 这 锋利的 一) 削减 它 向上 进入 件 ;

它用其中一只（钝的那只）夹住食物，用另一只（锋利的那只）把食物切成块；

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈkæstɪŋ] [ɔːf] [ðiːz] [klɔːz] [ænd; ænd][ˌreprəˈdjuːsɪŋ] [ðəm; ðəm] ; **they have the power of casting off these claws and reproducing them ;** 他们 有 这 力量 的 铸件 离开 这些 爪子 和 繁殖 他们 ; 它们有能力脱掉这些爪子并重新长出来；

[ðeɪ] [fiːd] [əˈpɑːn] [ˈsmɔːlər] [krʌsˈteɪʃə] [ænd; ænd] [fɪʃ] , [ɔːr] [ˈeni] [ˈænɪm(ə)l] [ˈmætər] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd] . **they feed upon smaller Crustacea and fish , or any animal matter they can find .** 他们 喂养 之上 较小的 甲壳类动物 和 鱼 , 或者 任何 动物 事情 他们 能 寻找 . 它们以小型甲壳类动物和鱼类为食，或者任何它们能找到的动物性食物。

[ðə; ði] [kreɪ] - [fɪʃ] [ɪz] [əˈnʌðər] [ɪgˈzæmp(ə)l] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [freɪ] - [ˈwɔːtər] [ˈlɑːbstər] , **The Cray - fish is another example , it is a sort of fresh - water Lobster ,** 这 克雷 - 鱼 是 其他 例子 , 它 是 一个 种类 的 新鲜的 - 水 龙虾 , 小龙虾是另一个例子，它是一种淡水龙虾。

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [hoʊlz] ([ˈfriːkwəntli] [dɪˈzɜːrtɪd] [ræt] [hoʊlz]) [ɪn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] [ˈrɪvəz] ; [ɪts] [ʃel] [ɪz] [ˈveri] **living in holes (frequently deserted rat holes) in the banks of rivers ; its shell is very** 活的 在 孔 (频繁地 荒凉的 鼠 孔) 在 这 银行 的 河流 ; 它是 壳 是 非常 [rʌf] , **rough ,** 粗糙的 , 生活在河岸的洞穴里（通常是废弃的鼠洞）；它的壳非常粗糙。

[bʌt; bət] [ˈʌðərwaɪz] [ˈsʌmwʌt] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [ˈlɑːbstər] . **but otherwise somewhat resembles the Lobster .** 但 否则 有些 类似 这 龙虾 . 但除此之外，它有点像龙虾。

[ˈkræbz] , [ˈʃrɪmps] , [ænd; ənd] [prɔːnz] , [ɑːr; ər] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] ([fig] . -) .
Crabs , Shrimps , and Prawns , are members of this class (fig . 15) .
螃蟹 , 虾 , 和 对虾 , 是 成员 的 这 班级 (如图 . -) .
螃蟹、虾和对虾都属于这一纲（图 15）。

[fig] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [ˈkrʌsˈteɪjə] . [wʌn] .
15 . — CRUSTACEA . 1 .
- . — 甲壳类动物 . 1 .
15.—甲壳类动物.1.

[ˈlɑːbstər] ([ˈæstəkəs][məˈraɪnəs]) . [θriː] .
Lobster (Astacus marinus) . 3 .
龙虾 (阿斯塔库斯 海) . 3 .
3. 龙虾（Astacus marinus）。

[ˈkræb] ([ˈkænsər][ˈpægərəs]) . [tuːˈtuː] .
Crab (Cancer pagurus) . 2 .
螃蟹 (癌症 帕古鲁斯) . 2 .
螃蟹（Cancer pagurus）。2.

[kreɪ - ʃɪ] ([ˈæstəkəs][fluːviˈætɪlɪs]) . [fɔːr] .
Cray - fish (Astacus fluviatilis) . 4 .
克雷 - 鱼 (阿斯塔库斯 弗氏鱼) . 4 .
小龙虾（Astacus fluviatilis）。4.

[ˈʃrɪmp] (- [ˈvʌlɡɛərɪs]) . [faɪv] .
Shrimp (Crangou vulgaris) . 5 .
虾 (- 普通) . 5 .
虾（Crangou vulgaris）。5.

[prɔːn] (- [sɛˈrɑːtəs]) .
Prawn (Palæmon serratus) .
虾 (- 前锯肌) .
对虾（Palæmon serratus）。

[fig] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [ˈɪnsektʃ] . [wʌn] .
16 . — INSECTS . 1 .
- . — 昆虫 . 1 .
16.—昆虫.1.

[ˈdrægən] - [flaɪ] (- [dəˈprɛsə]) . [fɔːr] .
Dragon - fly (Libellulina depressa) . 4 .
龙 - 飞 (- 抑郁) . 4 .
蜻蜓（Libellulina depressa）。4.

[flaɪ] ([ˈmʌskə] [dəˈmɛstɪkə]) . [tuːˈtuː] .
Fly (Musca domestica) . 2 .
飞 (蝇 家养) . 2 .
家蝇（Musca domestica）。2.

[ˈgræʃhɑːpər] ([ˈɡrɪləs]) . [fɔːr] .
Grasshopper (Gryllus) . 4 .
蚱蜢 (格里勒斯) . 4 .
蚱蜢（Gryllus）4.

[ˈbʌtərflaɪ] ([pɑ:nflə] -) . [θri:] .
Butterfly (Pontia brassicæ) . 3 .
蝴蝶 (蓬蒂亚 -) . 3 .

蝴蝶 (Pontiabassicæ) .3。

[bi:] ([epɪs] -) .
Bee (Apis mellifica) .
蜜蜂 (蜜蜂 -) .

蜜蜂 (Apis mellifica)。

[sɪks] . [mʌsk] - ['bi:tl] (- [mɒskætəs]) .
6 . Musk - beetle (Cerambyx moschatus) .
6 . 马斯克 - 甲虫 (- 麝香) .

6.麝香天牛 (Cerambyx moschatus)。

[ðə; ði] ['ɪnsektz] [fɔ:rm][ðə; ði] [fɔ:rθ] [klæs] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'vɪz(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moust]
The Insects form the fourth class of this division , and by far the most
这 昆虫 形式 这 第四 班级 的 这 分配 , 和 经过 远的 这 最多
[ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd] ['nu:mərəs] .
important and numerous .
重要的 和 很多的 .

昆虫是该纲的第四个纲，也是迄今为止最重要、数量最多的纲。

[ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [mə'tʃərəti] ['oʊnli] ['æftər] [ʌndə'gəʊɪŋ] [sək'sesɪv] [t'jeɪndʒɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eg] [tu:; tə]
They come to maturity only after undergoing successive changes from the egg to
他们 来 到 到期 仅有的 后 正在经历 连续 变化 从 这 蛋 到
[ðə; ði] ['pɜ:rfɪkt] ['ænɪm(ə)] ;
the perfect animal ;
这 完美的 动物 ;

它们只有经历从卵到完全成体的一系列变化才能成熟；

[ði:z] [trænsfɜ'meɪʃənz] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][moust] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm]
these transformations are amongst the most wonderful things connected with them
这些 转变 是 在 这 最多 精彩的 事物 连接 和 他们
.
:
.

这些转变是与他们相关的最奇妙的事情之一。

[ðə; ði] [egz] ([sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪt] [ɑ:r; ər] ['veri] ['bju:trɪf(ə)l]) [ɑ:r; ər][fɜ:rst] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn][sʌm; səm] [seɪf]
The eggs (some of which are very beautiful) are first deposited in some safe
这 鸡蛋 (一些 的 哪个 是 非常 美丽的) 是 第一的 已存 在 一些 安全的
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

这些蛋（其中一些非常漂亮）首先会被产在某个安全的地方，

['i:ðər] [ə'tæt(t] [tu:; tə][ə; eɪ] [li:f] [ɔ:r] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['bʌnd(ə)l][baɪ] ['sɪlkən] [θredz] [spʌn] [baɪ]
either attached to a leaf or tied up in a small bundle by silken threads spun by
任何一个 随附的 到 一个 叶子 或者 系 向上 在 一个 小的 捆 经过 丝 线程 旋转 经过
[ðə; ði] ['perənt] ['ɪnsekt] ,
the parent insect ,
这 父母 昆虫 ,

要么附着在叶子上，要么被母虫吐出的丝线捆成一小束。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [nu'trɪʃəs] ['sʌbstəns] ,
and in some nutritious substance ,
和 在 一些 营养丰富的 物质 ,
以及某些营养物质，

[soʊ] [ðæt] [wen] [ˌaɪˈti:] [kʌmz] [tuː; tə] [laɪf] [ˌaɪˈti:] [meɪ] [æt; ət] [wʌns] [hæv; həv] [fuːd] ;
so that when it comes to life it may at once have food ;
所以 那 什么时候 它 来 到 生活 它 可能 在 一次 有 食物 ;

这样，当它回到生命阶段时，就能立刻获得食物；

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn] [məˈnʊr] , [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn] [fleʃ] ,
this is sometimes in manure , sometimes in flesh ,
这 是 有时 在 肥料 , 有时 在 肉 ,

有时存在于粪便中，有时存在于肉类中。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈænɪm(ə)l] ([fjuː] [ɑːr; ər] [ɪgˈzempt] [frʌm; frəm]
and sometimes under the skin of a living animal (few are exempt from
和 有时 在下面 这 皮肤 的 一个 活的 动物 (很少 是 豁免 从

[ðɪs] [ɪnˈflɪkʃn]) ,
this infliction) ,
这 施加) ,

有时甚至在活体动物的皮下（很少有动物能幸免于这种折磨），

[wer] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [fɔːrθ] [æz; əz] [ˈmæɡəts] , [kætəˈpɪləz] , &
where they remain for a time and then come forth as maggots , caterpillars , &
在哪里 他们 保持 为了 一个 时间 和 然后 来 前进 作为 蛆 , 毛毛虫 , &

[siː] . ;
c . ;
c . ;

它们在那里停留一段时间，然后变成蛆、毛虫等；

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld]
in this state they are called
在 这 状态 他们 是 称为

在这种状态下，它们被称为

" , " [ðɪːz] [ɑːr; ər] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈæktɪv] [ˈkriːtʃərz] [ænd; ənd] [iːt] [moʊst] [vəˈreɪʃəsli] ,
" larvæ , " these are generally active creatures and eat most voraciously ,
" 幼虫 , " 这些 是 一般来说 积极的 生物 和 吃 最多 贪婪地 ,

“幼虫”，这些生物通常都很活跃，而且食量极大。

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ækt] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪgˈzɪstəns] .
which seems to be the principal act of this state of their existence .
哪个 似乎 到 是 这 主要的 行为 的 这 状态 的 他们的 存在 .

这似乎是他们这种生存状态的主要行为。

[ðɪːz] [ˈfriːkwəntli] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [skɪnz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɡroʊ] ,
These larvæ frequently change their skins as they grow ,
这些 幼虫 频繁地 改变 他们的 皮肤 作为 他们 生长 ,

这些幼虫在生长过程中会频繁更换外壳。

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [əˈsuːm] [ðə; ði] [nekst] [steɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪf] , [ðə; ði] [ˈpjuːpə] [ɔːr] [ˈkrɪsəlɪs]
and at last they assume the next stage of their life , the pupa or chrysalis
和 在 最后的 他们 认为 这 下一个 阶段 的 他们的 生活 , 这 蛹 或者 蛹

[steɪt] ,
state ,
状态 ,

最后，它们进入生命的下一个阶段，即蛹期或蛹化期。

[wɪtʃ] [ɪz] [wʌn] [ˈdʒen(ə)rəli] [ʌv; əv] [kəmˈpliːt] [ɪnækˈtɪvəti] ; [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðɪːz] ,
which is one generally of complete inactivity ; many of these larvæ ,
哪个 是 一 一般来说 的 完全的 不活动 ; 许多 的 这些 幼虫 ,

其中许多幼虫处于完全不活动状态；

[wiːv] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ] [ˈkʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [sɪlk] ,
weave themselves a covering of a sort of silk ,
编织 他们自己 一个 覆盖 的 一个 种类 的 丝绸 ,

它们会织成一层类似丝绸的外衣，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] [waɪl] [ɪn][ðə; ði]'pju:pə] [steɪt] — [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪlkwɜ:rm] ,
to defend them while in the pupa state — such as the Silkworm ,
到 保卫 他们 尽管 在 这 蛹 状态 — 这样的 作为 这 蚕 ,
在蛹期保护它们——例如蚕,

[hu:z] ['kʌvərɪŋ] ([kə'ku:n]) [ɪz][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [sɪlk] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] — ['ʌðər] ['mɪrli]
whose covering (cocoon) is the source of all the silk of commerce — others merely
谁 覆盖 (茧) 是 这 来源 的 全部 这 丝绸 的 商业 — 其他的 仅仅
[pleɪs] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ][sɪtʃu'eɪ](ə)n][ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] .
place themselves in a situation of security .
地方 他们自己 在 一个 情况 的 安全 .

蚕茧是所有商业丝绸的来源——其他人只是让自己处于安全的位置。

[ðə; ði]['pju:pə] [rɪ'meɪnz] ['dɔ:rmənt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [taɪm] ,
The pupa remains dormant for a certain time ,
这 蛹 遗迹 休眠 为了 一个 肯定 时间 ,
蛹会保持休眠状态一段时间。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði][ɪ'meɪgou,'mɑ:goʊ][ɔ:r] ['pɜ:rfɪkt] ['ɪnsekt] ([ðə; ði][ləst] [steɪt] [ʌv; əv][ɪts]
and then becomes the imago or perfect insect (the last state of its
和 然后 变成 这 图像 或者 完美的 昆虫 (这 最后的 状态 的 它是
[ɪg'zɪstəns]) ,
existence) ,
存在) ,

然后变成成虫或完全虫态（其存在的最后阶段），

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [mɔ:θ] , [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] , [ə; eɪ] ['bi:tl] , & [si:] . [ði:z] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['dɪfrənt]
such as a Moth , a Butterfly , a Beetle , & c . These are of different
这样的 作为 一个 蛾 , 一个 蝴蝶 , 一个 甲虫 , & c . 这些 是 的 不同的
['seksəz, 'seksɪz] ,
sexes ,
性别 ,

例如蛾、蝴蝶、甲虫等等。这些昆虫雌雄各异。

[ænd; ənd][ɪn] [du:] [taɪm] [prə'du:s] [ə; eɪ] [bætʃ] [ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd] [ðen] [daɪ] ;
and in due time produce a batch of eggs and then die ;
和 在 到期的 时间 生产 一个 批 的 鸡蛋 和 然后 死 ;
过一段时间后，产下一窝蛋，然后死去；

[ði:z] [egz] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n][ɪn'kredəb(ə)l][ɪn] ['nʌmbərz] ,
these eggs are often incredible in numbers ,
这些 鸡蛋 是 经常 极好的 在 数字 ,
这些鸡蛋的数量通常非常惊人，

[ə'maʊnt] [tuː; tə] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] — ['fɔ:rtʃənətli] [bʌt; bət] [fju:] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['wɑ:tʃfl] [aɪz]
amounting to many thousands — fortunately but few escape the watchful eyes
金额 到 许多 数千 — 幸运的是 但 很少 逃脱 这 警惕 眼睛
[ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɪnsektz] [ænd; ənd][ʌv; əv][bɜ:rdz] [hu:] [fi:d] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .
of other insects and of birds who feed upon them .
的 其他 昆虫 和 的 鸟类 WHO 喂养 之上 他们 .

数量高达数千只——幸运的是，很少有昆虫能够逃脱其他昆虫和以它们为食的鸟类的监视。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [æn'tenə]
17 . — ANTENNA
- . — 天线

[ʌv; əv] [kɑ:k] - [tʃæfər]
OF COCK - CHAFFER
的 公鸡 - 司机

公鸡蛆

([ˌmɛləˈlanθə] [ˈvʌlɡɛərɪs]) .
(Melolontha vulgaris) .
(梅洛隆塔 普通) .

(Melolontha vulgaris)。

[fig] .
FIG .
如图：

如图。

- . — [fʊt]
18 . — FOOT
- . — 脚

18.—脚

[ʌv; əv] [flai] , [ˈmæɡnɪfaɪd] .
OF FLY , MAGNIFIED .
的 飞 , 放大 .

苍蝇，放大图。

[fig] .
FIG .
如图：

如图。

- . — ['spɪrəkəl; 'spɑɪrəkəl] .
19 . — SPIRACLE :
- . — 气门 .

19.—SPIRACLE。

[ˈɪnsektz] [hæv; həv] [sɪks] [ˈdʒɔɪntɪd] [legz] ,
Insects have six jointed legs ,
昆虫 有 六 关节 腿 ,

昆虫有六条关节腿，

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] [ɔ:r] [hɔ:rnz] ([æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld]) [ænd; ənd] [ˈdʒen(ə)rəli] [wʌn] [ɔ:r] [tu:]
a pair of antennæ or horns (as they are called) and generally one or two
一个 一对 的 天线 或者 角 (作为 他们 是 称为) 和 一般来说 一 或者 二

[pɜrz] [ʌv; əv] [wɪŋz] .
pairs of wings .
对 的 翅膀 .

一对触角（或角状突起），通常还有一到两对翅膀。

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [dʒɔɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈbɑ:di] [baɪ] [ə; eɪ] [kən'strɪktɪd] [nek] ,
The head is joined to the body by a constricted neck ,
这 头 是 加入 到 这 身体 经过 一个 收缩 脖子 ,

头部通过狭窄的颈部与身体连接。

[ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑ:di] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [dʒɔɪnd] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈθɔ:ræks] ,
the part of the body to which it is joined is called the thorax ,
这 部分 的 这 身体 到 哪个 它 是 加入 是 称为 这 胸部 ,

它所连接的身体部位称为胸廓。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪz] [ˈædɪd] [ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [pɑ:rt] [ɔ:r] [ˈæbdəmən] ;
and to this is added the posterior part or abdomen ;
和 到 这 是 额外 这 后部 部分 或者 腹部 ;

此外，还有后部或腹部；

[ðɪs] [pɑ:rt][ɪz] [ɪk'stri:mli] [ˈveriəs] [ɪn][fɔ:rm][ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈɪnsekt्स] , [ɪn][sʌm; səm][,aɪ ˈti:] [ɪz] [raʊnd] [ænd; ənd]
this part is extremely various in form in different insects , in some it is round and
这 部分 是 极其 各种各样的 在 形式 在 不同的 昆虫 , 在 一些 它 是 圆形的 和
[fʊl] ,
full ,
满的 ,

不同昆虫的这一部位形态千差万别，有些昆虫的这一部位呈圆形且饱满。

[ɪn] [ˈʌðər] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] .
in others long and extended .
在 其他的 长的 和 扩展 .

另一些则很长，持续时间很长。

[ðə; ði] [əˈraɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [kəmˈpəʊzd] [ʌv; əv][ɪˈlev(ə)n]
The antennæ arise from the head , and are generally composed of eleven
这 天线 出现 从 这 头 , 和 是 一般来说 由 的 十一
[ˈpi:sɪz] [ˈveriəsli,ˈværiəsli] [dɪˈspəʊzd] ;
pieces variously disposed ;
件 各种各样的 处置 ;

触角从头部伸出，一般由 11 个以不同方式排列的部分组成；

[ði:z] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈɔ:ɡənz] [ɑ:r; ər] [pəˈzest] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˌsensəˈbɪləti] ,
these wonderful organs are possessed of great sensibility ,
这些 精彩的 器官 是 拥有 的 伟大的 感性 ,

这些奇妙的器官拥有极高的灵敏度，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [sɜ:rv] [tu:; tə] [kənˈveɪ] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnsekt] ,
and they certainly serve to convey information to the insect ,
和 他们 当然 服务 到 传达 信息 到 这 昆虫 ,

它们确实能够向昆虫传递信息。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈsensɪz] ;
of the nature of one of the special senses ;
的 这 自然 的 一 的 这 特别的 感官 ;

具有某种特殊感觉的性质；

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈfɔ:rmərli] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsɪmpli] [ðæt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [ˈveri] [mʌtʃ] [rɪˈfaɪnd] , [ɔ:r]
it was formerly thought to be simply that of touch very much refined , or
它 曾是 以前 想法 到 是 简单地 那 的 触碰 非常 很多 精制 , 或者
[ʌv; əv] [smel] ,
of smell ,
的 闻 ,

人们以前认为它仅仅是指非常敏锐的触觉或嗅觉。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [ɪz] [naʊ] [ˈdʒen(ə)rəli] [kənˈsɪdəd] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈhɪrɪŋ] , [ɔ:r][ə; eɪ][ˌmɔ:dɪfɪˈkeɪ](ə)n]
but it is now generally considered to be that of hearing , or a modification
但 它 是 现在 一般来说 经过考虑的 到 是 那 的 听力 , 或者 一个 修改

[ʌv; əv][,aɪ ˈti:] .
of it .
的 它 .

但现在普遍认为这是听觉，或者说是听觉的一种变体。

[ðə; ði] [fɔ:rmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈveriəs] , [fɪɡ] .
The forms of the antennæ are very various , fig .
这 表格 的 这 天线 是 非常 各种各样的 , 如图 .

触角的形状千差万别，如图所示。

- [ˌreprɪˈzents] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ([ˌmeləˈlanθə] [ˈvʌlˌɡɛəɪs]) .
17 represents that of the Cockchaffer (Melolontha vulgaris) .
- 代表 那 的 这 - (梅洛隆塔 普通) .

17 代表金龟子（Melolontha vulgaris）。

[ðə; ði] [legz] [prɒʊ'si:d] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈθɔ:ræks] , [æz; əz][du:][ðə; ði] [wɪŋz] ,
The legs proceed from the thorax , as do the wings ,
这 腿 继续 从 这 胸部 , 作为 做 这 翅膀 ,
腿和翅膀都从胸部伸出。

[ðə; ði][ˈæbdəməən] ['gɪvɪŋ] [raɪz][tu:; tə] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [iks'tremɪtɪs] ;
the abdomen giving rise to none of the extremities ;
这 腹部 给予 上升 到 没有任何 的 这 四肢 ;
腹部不发育成任何四肢；

[ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] ['ɪnsektz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['prɪti] [mʌtʃ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['ma:d(ə)] ,
the feet of insects are all pretty much upon the same model ,
这 脚 的 昆虫 是 全部 漂亮的 很多 之上 这 相同的 模型 ,
昆虫的脚结构几乎都遵循相同的模式。

[sʌm; səm] ['bi:ɪŋ] [mɔ:r] [dɪ'veləpt] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] ,
some being more developed than others ,
一些 存在 更多的 发达 比 其他的 ,
有些比其他地区更发达，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [hʊks] [ɔ:r] [klɔ:z] [fɔ:r; fər]['kæʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ænd; ənd] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə] [rʌf]
they have a pair of hooks or claws for catching and clinging to rough
他们 有 一个 一对 的 钩子 或者 爪子 为了 捕捉 和 依恋 到 粗糙的
[ˈsɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz] ,
surfaces ,
表面 ,
它们有一对钩子或爪子，用来捕捉和抓住粗糙的表面。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['kʊʃənz] [ɔ:r][pædz] , ['klʌvəd] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][wɪð; wɪθ] ['sʌkərz] .
and a pair of cushions or pads , covered in some cases with suckers .
和 一个 一对 的 靠垫 或者 垫子 , 涵盖 在 一些 案例 和 傻瓜 .
还有一对靠垫或垫子，有些靠垫或垫子表面带有吸盘。

[ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The foot of the
这 脚 的 这
脚

[flaɪ] ([fɪg]) .
Fly (fig) .
飞 (如图) .
苍蝇 (图)

-) [ɪz] [wel] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ,
18) is well developed in this particular ,
-) 是 出色地 发达 在 这 特别的 ,
18) 在这方面发展得很好，

[ɪ'neɪblɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [wɔ:k] [wɪð; wɪθ] ['pɜ:rfɪkt] [i:z] ['i:v(ə)n][ɑ:n] [glæs] [ɔ:r][ðə; ði] ['smu:ðɪst] ['sɜ:rfɪs] ,
enabling it to walk with perfect ease even on glass or the smoothest surface ,
使能 它 到 走 和 完美的 舒适 甚至 在 玻璃 或者 这 最顺滑 表面 ,
使它即使在玻璃或最光滑的表面上也能轻松行走。

[ænd; ənd][ɪn] ['eni] [pə'zi:(ə)n] .
and in any position .
和 在 任何 位置 .
任何位置都可以。

[ˈɪnsekt̩s] [duː][nɑːt̩] [briːð̩] [baɪ] [lʌŋz] [ɔːr][gɪls] , [bʌt; bət̩][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [brænt̩t̩] [tjʊb] [kɔːld] "**Insects do not breathe by lungs or gills , but by means of branched tubes called "**
昆虫 做 不是 呼吸 经过 肺 或者 鳃 , 但 经过 方法 的 分支 管子 称为 "

tracheæ ,

气管 ,

昆虫不是用肺或鳃呼吸，而是通过称为“气管”的分支管道呼吸。

" [wɪt̩] [kən'veɪ] [ðə; ði] [er] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɪəriər] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **which convey the air to the interior of the**
" 哪个 传达 这 空气 到 这 内部的 的 这

“它们将空气输送到内部

[ˈænɪm(ə)l] .
animal .
动物 .

动物。

[ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði] [blʌd] ['ves(ə)lz] ['ræmɪfaɪ] ,
On the surface of these , the blood vessels ramify ,
在 这 表面 的 这些 , 这 血 船只 分枝 ,

这些表面血管呈分枝状，

[ˈɡɪvɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][kɑːr'baːnɪk][ˈæsɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ˈɑːksɪdʒən] ;
giving out the carbonic acid of the blood and receiving oxygen ;
给予 出去 这 碳酸 酸 的 这 血 和 接收 氧 ;

排出血液中的碳酸并吸收氧气；

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [tuː; tə] [ðiːz] [er] - [tjʊb] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ə'ɔːŋ] [ðə; ði][saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,
the openings to these air - tubes are arranged along the sides of the body ,
这 开口 到 这些 空气 - 管子 是 安排 沿着 这 侧面 的 这 身体 ,

这些气管的开口沿机身两侧排列，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [kɔːld] " ['spɪrəkəl; 'spaɪrəkəl] " ([fɪg] . -) .
and are called " spiracles " (fig . 19) .
和 是 称为 " 气门 " (如图 . -) .

它们被称为“气门”(图 19)。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kjʊəriəs] ['ɑːbdʒekts] ['ʌndər] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['biːɪŋ] [kloʊzd] [baɪ]
They are curious objects under the microscope , some of them being closed by
他们 是 好奇的 对象 在下面 这 显微镜 , 一些 的 他们 存在 关闭 经过

[ə; eɪ] ['pɜːrfə'reɪtɪd] ['membreɪn] ,
a perforated membrane ,
一个 穿孔的 膜 ,

在显微镜下，它们是奇特的物体，其中一些被一层穿孔膜封闭着。

['ʌðər] [hæv; həv][ə; eɪ][sɔːrt̩][ʌv; əv] [sɪv] [ɔːr] ['netwɜːrk] [ʌv; əv]['faɪbəz] ,
others have a sort of sieve or network of fibres ,
其他的 有 一个 种类 的 筛 或者 网络 的 纤维 ,

另一些则具有类似筛子或纤维网的结构，

[ænd; ənd][moʊst̩][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ə; eɪ] [kən'traɪvəns] [tuː; tə] [kæt̩] [ænd; ənd] [ɪk'skluːd] ['mɪnɪt̩] ['pɑːrtɪk(ə)lz]
and most of them a contrivance to catch and exclude minute particles
和 最多 的 他们 一个 装置 到 抓住 和 排除 分钟 颗粒

[ʌv; əv] ['mætər] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
of matter floating in the air ,
的 事情 漂浮的 在 这 空气 ,

它们中的大多数都是一种用来捕捉和排除空气中漂浮的微小物质颗粒的装置。

[ænd; ənd] [ðʌs] [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] .
and thus prevent their entry into the tracheæ .
和 因此 防止 他们的 入口 进入 这 气管 .

从而阻止它们进入气管。

[ˈɪnsektʃ] [hæv; həv] [tu:] [aɪz] , [wʌn][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [greɪt] [saɪz] ,
Insects have two eyes , one on each side of the head , which are of great size ,
昆虫 有 二 眼睛 , 一 在 每个 边 的 这 头 , 哪个 是 的 伟大的 尺寸 ,
昆虫有两只眼睛, 分别位于头部两侧, 眼睛很大。

[ˈɔ:f(ə)n] [ˈfɔ:miŋ] [kəmˈpli:t] [ˈhemi,sfiəz] ; [i:tʃ] [aɪ] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈseprət]
often forming complete hemispheres ; each eye is made up of several thousand separate
经常 成型 完全的 半球 ; 每个 眼睛 是 制成 向上 的 一些 千 分离
[aɪz] [ɔ:r] " [oʊˈselai] ,
eyes or " ocelli ,
眼睛 或者 " 眼点 ,
通常形成完整的半球; 每只眼睛由数千个独立的眼或“单眼”组成,

" [hens] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [ˈkɑ:mpaʊnd] [aɪz] ; [ðɪ:z] [oʊˈselai][ɑ:r; ər] [pleɪst] [ˈkloʊsli] [təˈgeðər] ,
" hence they are called compound eyes ; these ocelli are placed closely together ,
" 因此 他们 是 称为 化合物 眼睛 ; 这些 眼点 是 放置 密切 一起 ,
因此它们被称为复眼; 这些单眼紧密排列在一起。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [ˈhʌnikoʊm] [əˈreɪndʒmənt] ;
so as to form a sort of honeycomb arrangement ;
所以 作为 到 形式 一个 种类 的 蜂窝 安排 ;
从而形成一种蜂窝状结构;

[ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðɪ:z] [aɪz] [ɪz] [[oʊn] [ɪn][fɪg] . - .
the appearance of a part of one of these eyes is shown in fig . 20 .
这 外貌 的 一个 部分 的 一 的 这些 眼睛 是 所示 在 如图 . 20 .
图 20 显示了其中一只眼睛的一部分的外观。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [ˈkɑ:mpaʊnd] [aɪ] .
20 . — COMPOUND EYE .
- . — 化合物 眼睛 .
20.—复眼。

([wʌn] , [pɜ:rpənˈdɪkjələr] [ˈsek(ə)n] ; [tu:ˈtu:] , [ˈsɜ:rfɪs] .)
(1 , perpendicular section ; 2 , surface .)
(1 , 垂直 部分 ; 2 , 表面 .)
(1, 垂直截面; 2, 表面。)

[ˈɪnsektʃ] [ɑ:r; ər] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][moʊst] [ˈæktɪv] [ʌv; əv] [ˈkri:tʃərz] , [ˈweðər] [fɔ:r; fər] [gʊd] [ɔ:r][fɔ:r; fər]
Insects are amongst the most active of creatures , whether for good or for
昆虫 是 在 这 最多 积极的 的 生物 , 无论 为了 好的 或者 为了
[ˈi:v(ə)l] ,
evil ,
邪恶的 ,
昆虫是最活跃的生物之一, 无论它们带来益处还是危害。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈdɪdʒəs] [rəˈpɪdəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪnˈkri:s] [ˈʌndər] [ˈfeɪvərəbl] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz]
and the prodigious rapidity with which they increase under favourable circumstances
和 这 惊人 快速 和 哪个 他们 增加 在下面 有利 情况
[wʊd] [su:n] [kɔ:z] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈoʊvərʌn] [ðə; ði] [hoʊl] [ɜ:rθ] ,
would soon cause them to overrun the whole earth ,
会 很快 原因 他们 到 超限 这 所有的 地球 ,
在有利条件下, 它们以惊人的速度增长, 很快就会遍布全球。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stɪŋk(ə)n][ʌv; əv][ˈɔːlmoʊst] ['evri] ['ʌðər] ['kri:tʃər] , [wɜːr; wər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz][nɑːt]
to the extinction of almost every other creature , were these circumstances not
到 这 灭绝 的 几乎 每一个 其他 生物 , 是 这些 情况 不是
[kən'troʊld] [baɪ][æn; ən][ɔːl] - [waɪz] ['prɑːvɪdəns] ,
controlled by an all - wise Providence ,
受控 经过 一个 全部 - 明智的 普罗维登斯 ,
如果不是全知全能的上帝掌控着这一切, 几乎所有其他生物都会灭绝。

[huː] [kiːps] [ə; eɪ]['kɑːnstənt]
who keeps a constant
WHO 保持 一个 持续的

谁保持恒定

[tʃek] [ə'pɑːn][ðər; ðər] ['prɑːgres] [baɪ] ['kɔːzɪŋ] [wʌn]['ɪnsekt][tuː; tə] [fiːd] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] ,
check upon their progress by causing one insect to feed upon another ,
查看 之上 他们的 进步 经过 导致 一 昆虫 到 喂养 之上 其他 ,
通过让一只昆虫捕食另一只昆虫来检查它们的进展情况。

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [fɔːrmd] [ˈɔːlmoʊst] [ɪ'nuːməɾəb(ə)l] ['ʌðər] ['kri:tʃərz] ([ɪn'kluːdɪŋ] [bɜːrdz] , ['reptailz]
and who has formed almost innumerable other creatures (including birds , reptiles
和 WHO 有 形成 几乎 无数 其他 生物 (包括 鸟类 , 爬行动物
,
.
,
并且祂还创造了几乎无数其他生物（包括鸟类、爬行动物、

[ænd; ənd] ['fɪʃɪz]) [wɪð; wɪθ]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [wɪtʃ] [liːd] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [fiːd] [ə'pɑːn]['ɪnseks][ɪn] ['evri]
and fishes) with instincts which lead them to feed upon insects in every
和 鱼) 和 本能 哪个 带领 他们 到 喂养 之上 昆虫 在 每一个
[steɪdʒ][ʌv; əv][ðər; ðər] [dɪ'veləpmənt] ([fɪʃ] [dɪ'vaʊə][ðə; ði] [ʌv; əv] ['meni] ['ɪnseks] [wɪtʃ] [ɪn'hæbɪt]
stage of their development (fish devour the larvæ of many insects which inhabit
阶段 的 他们的 发展 (鱼 吞食 这 幼虫 的 许多 昆虫 哪个 居住
[ðə; ði]['wɔːtərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][steɪdʒ][ʌv; əv][ðər; ðər] [ɪg'zɪstəns]) ;
the waters during the first stage of their existence) ;
这 水 期间 这 第一的 阶段 的 他们的 存在) ;
以及鱼类）具有捕食处于各个发育阶段的昆虫的本能（鱼类在昆虫生命的最初阶段会吞食生活在水中的许多昆虫的幼虫）；

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [ə'keɪz(ə)nəli] ['hæpənz] , [wen] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['sæljətəri] [tʃeks] [ə'pɑːn][ðər; ðər]
but it occasionally happens , when some of these salutary checks upon their
但 它 偶尔 发生 , 什么时候 一些 的 这些 有益的 检查 之上 他们的
[ɪn'kriːs] [ɑːr; ər] [wɪð'drɔːn] ,
increase are withdrawn ,
增加 是 撤回 ,
但这种情况偶尔会发生, 当一些对这种增长起到有益制约作用的措施被取消时。

[ðæt] [ðeɪ] ['mʌltɪplaɪ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['fɪrf(ə)l] [rə'pɪdəti][æz; əz][tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['fæmɪn] ,
that they multiply with such fearful rapidity as to produce a complete famine ,
那 他们 乘 和 这样的 可怕 快速 作为 到 生产 一个 完全的 饥荒 ,
它们繁殖速度惊人, 以至于造成了彻底的饥荒。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [iːt] [ʌp] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðəm; ðəm] .
for they eat up everything before them .
为了 他们 吃 向上 一切 前 他们 .
因为它们会吞噬眼前的一切。

[hu:] [hæz; həz][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪgz] [ʌv; əv][ˈloʊkəsts][ænd; ənd][ðə; ði] [deprɪˈdeɪʃənz] [ʌv; əv]
Who has not heard of the plagues of Locusts and the depredations of
WHO 有 不是 听到 的 这 瘟疫 的 蝗虫 和 这 掠夺 的
[ðə; ði] [waɪt] [ænts] ?
the White Ants ?
这 白色的 蚂蚁 ?

谁没听说过蝗灾和白蚁的危害呢？

[ðə; ði] [swɔ:ms] [ʌv; əv][ˈloʊkəsts][ɪn][ˈæfrɪkə] [wɪl] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈkʌvər] [ˈmeni] [ˈhʌndrəd] [skwer] [maɪlz] [ʌv; əv]
The swarms of Locusts in Africa will sometimes cover many hundred square miles of
这 蜂群 的 蝗虫 在 非洲 将要 有时 覆盖 许多 百 正方形 英里 的
[ˈsɜ:rfls] ,
surface ,
表面 ,

非洲的蝗虫群有时会覆盖数百平方英里的土地。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [speɪs] [nɑ:t][ə; eɪ] [ˈvestɪdʒ] [ʌv; əv][ˈeni] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [wʊd] [rɪˈmeɪn] [ˈæftər][ðer; ðər][ˈvɪzɪt] .
and in this space not a vestige of any vegetation would remain after their visit .
和 在 这 空间 不是 一个 痕迹 的 任何 植被 会 保持 后 他们的 访问 .
他们到访之后，这片区域将不会留下任何植被的痕迹。

[ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑ:fɪt] [ˈdʒoʊəl][ɪz] [səˈblaɪm] :
The description of the prophet Joel is sublime :
这 描述 的 这 先知 乔尔 是 升华 :

对先知约珥的描述堪称绝妙：

" [ðə; ði][lənd][ɪz][æz; əz][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [ʌv; əv] [ˈi:dn] [bɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][ə; eɪ]
" **The land is as the garden of Eden before them , and behind them a**
" 这 土地 是 作为 这 花园 的 伊甸园 前 他们 , 和 在后面 他们 一个
[ˈdesələt] [ˈwɪldərnəs] :
desolate wilderness :
荒凉 荒野 :

“他们面前是伊甸园般的土地，身后是荒凉的旷野：

[jeɪ] , [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [[æɪ; ʃəl] [ɪˈskeɪp] [ðem; ðəm]
yea , and nothing shall escape them : : : :
是的 , 和 没有什么 将 逃脱 他们

是的，没有什么能逃过他们的法眼.....

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [[æɪ; ʃəl] [kweɪk] [bɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˈhevəns] [[æɪ; ʃəl][ˈtremb(ə)l] :
The earth shall quake before them , the heavens shall tremble :
这 地球 将 地震 前 他们 , 这 天 将 颤抖 :

大地将在他们面前震动，诸天将颤抖：

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi][dɑ:rk] , [ænd; ənd][ðə; ði][stɑ:rz][[æɪ; ʃəl] [wɪðˈdrɔ:ɪ] [ðer; ðər]
the sun and the moon shall be dark , and the stars shall withdraw their
这 太阳 和 这 月亮 将 是 黑暗的 , 和 这 明星 将 提取 他们的
[ˈʃaɪnɪŋ] .
shining .
灼灼 .

日月黯淡，星辰不再发光。

" [fɪg] .
" **FIG** .
" 如图 :

“如图。

- . — [ˈloʊkəst] ([loʊˈkəstə][ˌmaɪgrəˈtɔ:riə]) .
21 . — LOCUST (Locusta Migratoria) .
- . — 刺槐 (蝗虫 移民) .

21.—蝗虫（飞蝗）。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] ['kaɪndli] [ɔ: 'deɪnd] [ðæt] [ði:z] [vɪzɪ'teɪʃənz] [jæl; jəl] ['oʊnli] [ə'keɪz(ə)nəli] [teɪk] [pleɪs] ,
But it is kindly ordained that these visitations shall only occasionally take place ,
但 它 是 亲切地 受戒 那 这些 探访 将 仅有的 偶尔 拿 地方 ,
但冥冥之中自有安排, 这些探访只能偶尔发生。

[ænd; ænd][i: v(ə)n] [wen] [ðeɪ] [du:] , [ˈterəb(ə)] [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [ɪnˈflɪkʃn] ,
and even when they do , terrible as is the infliction ,
和 甚至 什么时候 他们 做 , 糟糕的 作为 是 这 施加 ,
即使他们真的这么做了, 尽管这种伤害非常可怕,

[ə; eɪ] [ˈbenɪfɪt] [ɪn] [riˈæləti] [aʊtˈweɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪndʒəri] [ˈɔ:f(ə)n] [səkˈsi:dz] ;
a benefit in reality outweighing the injury often succeeds ;
一个 益处 在 现实 胜过 这 受伤 经常 成功 ;
实际上, 收益大于损失的情况往往会成功;

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ænd] [ɪn] [ði:z] [ˈkʌntrɪz] [ɪz] [ˈɔ:f(ə)n] [meɪd] [ˈɔ:lməʊst] [ˈbærən] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv]
for the land in these countries is often made almost barren by the quantities of
为了 这 土地 在 这些 国家 是 经常 制成 几乎 荒芜 经过 这 数量 的
[ˈtæŋɡ(ə)ld] [ru:ts] [ænd; ænd] [ˈstʌbl]
tangled roots and stubble
纠缠不清 根 和 茬
这些国家的土地常常因为大量的缠绕根茎和残茬而变得几乎贫瘠。

[ɑ:n] [ðə; ði] [ˈsɜ:rflɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] , [wɪtʃ] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˈstrʌktɪv] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈɪnsektz] [ɪz]
on the surface of the earth , which by the destructive powers of these insects is
在 这 表面 的 这 地球 , 哪个 经过 这 破坏性的 权力 的 这些 昆虫 是
[kəmˈpli:tli] [rɪˈmu:vɪd] ,
completely removed ,
完全地 已移除 ,
地球表面的某些物质, 由于这些昆虫的破坏力而被完全清除。

[ænd; ænd] [ðer; ðər] [məˈnʊr] [left] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] ,
and their manure left in its place ,
和 他们的 肥料 左边 在 它是 地方 ,
以及留在原地的粪便。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fərˈtɪləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [mʌtʃ] [ɪnˈkri:st] ([ˈɔ:f(ə)n] [ˈtenfoʊld]) [ˈæftər] [ðer; ðər]
so that the fertility of the ground is much increased (often tenfold) after their
所以 那 这 生育力 的 这 地面 是 很多 增加 (经常 十倍) 后 他们的
[ˈvɪzɪts] .
visits .
访问 .
因此, 在它们来访之后, 土地的肥力大大提高 (通常提高十倍)。

[ðə; ði] [ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ˈɪnsektz] [wɪtʃ] [ɪgˈzɪst] , [ˈrendər] [aɪ 'ti:] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [ɪn] [ə; eɪ]
The thousands of species of insects which exist , render it impossible in a
这 数千 的 物种 的 昆虫 哪个 存在 , 使成为 它 不可能的 在 一个
[wɜ:rk] [laɪk] [ðɪs] ,
work like this ,
工作 喜欢 这 ,
现存的昆虫种类成千上万, 这使得像这样的作品不可能做到这一点。

[i: v(ə)n] [tu:; tə] [neɪm] [ðem; ðəm] ,
even to name them ,
甚至 到 姓名 他们 ,
甚至连给他们命名都做不到。

[bʌt; bət] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['seprət] [ˈɔ:rdərz] [wɪl] [bi;; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [slaɪt] ['aʊtlain] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] **but under the separate orders will be given a slight outline of the more**
但 在下面 这 分离 订单 将要 是 给定 一个 轻微 大纲 的 这 更多的
[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] . **important** .
重要的 .

但根据单独的命令，将会对更重要的内容作简要概述。

[fɪɡ] . **FIG** .
如图 .

如图。

- . — [ðə; ði] [stæg] ['bi:tl] (['lu:kənəs] ['sɜ:rvəs]) .
22 . — THE STAG BEETLE (Lucanus cervus) .
- . — 这 麋 甲虫 (卢卡努斯 子宫颈) .

22.—锹形甲虫（Lucanus cervus）。

[ˈɪnsektz] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðər; ðər] [wɪŋz] , [ˈɪntu:] [naɪn] [ˈɔ:rdərz] . **Insects are divided , according to the character of their wings , into nine orders .**
昆虫 是 分割 , 根据 到 这 特点 的 他们的 翅膀 , 进入 九 订单 .
[wʌŋ] . **1** :
1 .

根据翅膀的特征，昆虫可分为九个目。1.

[ˌkɒʊlɪ'ɑ:ptərə] ([blæk] - [wɪŋd]) .
Coleoptera (Black - winged) .
鞘翅目 (黑色的 - 有翅膀的) .

鞘翅目（黑翅）

[ðə; ði][ˌkɒʊlɪ'ɑ:ptərə][ɑ:r; ər] [ðooʊz] ['ɪnsektz] ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'nɒmɪneɪt] ['bi:tlz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [fɔ:r] [wɪŋz] **The Coleoptera are those insects generally denominated Beetles , they have four wings**
这 鞘翅目 是 那些 昆虫 一般来说 以.....命名 甲虫 , 他们 有 四 翅膀
,
:
,

鞘翅目昆虫通常被称为甲虫，它们有四片翅膀。

[ðə; ði] [tu:] ['aʊtər] [ʌv; əv] [wɪt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ju:st] [tu:; tə][flaɪ][wɪð; wɪθ] ,
the two outer of which are not used to fly with ,
这 二 外 的 哪个 是 不是 用过的 到 飞 和 ,

其中最外侧的两个部件不用于飞行。

[bʌt; bət][æz; əz][ˈkeɪsɪz][tu:; tə] [ˈkʌvər] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] " ['elɪtrə] ,
but as cases to cover and protect the other two ; they are called " elytra ,
但 作为 案例 到 覆盖 和 保护 这 其他 二 ; 他们 是 称为 " 鞘翅 ,
但作为覆盖和保护另外两个部分的外壳；它们被称为“鞘翅”。

" [ɑ:r; ər] [ˈhɔ:rnɪ] [ænd; ənd][fɜ:rm][ɪn] ['tekstʃər] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] ,
" **are horny and firm in texture , and in some cases ,**
" 是 好色 和 公司 在 质地 , 和 在 一些 案例 ,
“质地粗糙坚硬，在某些情况下，

[æz; əz][ðə; ði] ['daɪmənd] ['bi:tl] [ænd; ənd] [mʌsk] ['bi:tl] , ['bjʊ:trɪfli] ['ɔ:nəmentɪd] ;
as the Diamond Beetle and Musk Beetle , beautifully ornamented ;
作为 这 钻石 甲虫 和 马斯克 甲虫 , 非常漂亮 装饰 ;
如同钻石甲虫和麝香甲虫一样，外形精美；

[ðə; ði] ['ʌndər] [pər] [ʌv; əv] [wɪŋz] [fəʊld] [træns'və:slɪ] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [pæk] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði] ['aʊtər] [wʌnz]
the under pair of wings fold transversely so as to pack up under the outer ones
这 在下面 一对 的 翅膀 折叠 横向 所以 作为 到 盒 向上 在下面 这 外 一个
,
:
,

下方的两片翅膀横向折叠，收纳到外侧翅膀的下方。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ʃɔ:rtər] .
which are shorter .
哪个 是 较短 .

更短的。

[ɔ:l] ['bi:tlz] [lɪv; laɪv][bʌt; bət][wʌn] ['si:z(ə)n] , [bəʊθ][ˈseksəz, 'seksɪz][daɪ] [brɪ'fɔ:r] ['wɪntər] ,
All Beetles live but one season , both sexes die before winter ,
全部 甲虫 居住 但 一 季节 , 两个都 性别 死 前 冬天 ,

所有甲虫都只能存活一个季节，雌雄甲虫都会在冬季来临前死亡。

['li:vɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðer; ðər] [egz] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ,
leaving nothing but their eggs to continue the species ,
离开 没有什么 但 他们的 鸡蛋 到 继续 这 物种 ,

它们只留下卵来延续物种，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [kʌm] [frʌm; frəm] [ði:z] [ɑ:r; ər] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] , ['i:tɪŋ] [moʊst] [və'reɪʃəsli] ;
the larvæ which come from these are very destructive , eating most voraciously ;
这 幼虫 哪个 来 从 这些 是 非常 破坏性的 , 吃 最多 贪婪地 ;

[fɔ:r; fər]
for
为了

从这些植物中孵化出的幼虫极具破坏性，它们贪婪地进食；因为

[ðə; ði][moʊst][pa:rt] , ['bi:tlz] [fi:d] [ɑ:n] [dɪ'keɪŋ] ['sʌbstənsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [dʌŋ] , & [si:] . , [ænd; ənd]
the most part , Beetles feed on decaying substances such as dung , & c . , and
这 最多 部分 , 甲虫 喂养 在 腐烂的 物质 这样的 作为 粪 , & c . , 和

[ɑ:r; ər] ['ðerfɔ:r] ['ju:sf(ə)l] ['kri:tʃərz] ;
are therefore useful creatures ;
是 所以 有用 生物 ;

甲虫大多以粪便等腐烂物质为食，因此是有益的生物；

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [brɪ'twi:n] - , - [ænd; ənd] - , - ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
there are between 40 , 000 and 50 , 000 species of them .
那里 是 之间 - , - 和 - , - 物种 的 他们 .

它们的数量在 4 万到 5 万种之间。

['bi:tlz] [hæv; həv] [bɪn] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['skævɪndʒər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [ænd; ənd][tru:li] [ðei] [ɑ:r; ər][soʊ] ,
Beetles have been called the scavengers of nature , and truly they are so ,
甲虫 有 到过 称为 这 拾荒者 的 自然 , 和 真的 他们 是 所以 ,

甲虫被称为大自然的清道夫，它们的确如此。

[fɔ:r; fər] [ðei] ([wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['ɪnsektz]) [klɪr] [ɔ:f] [ɔ:l] [ded] ['mætər] , ['weðər] ['ænɪm(ə)l][ɔ:r] ['vedʒtəb(ə)l]
for they (with other insects) clear off all dead matter , whether animal or vegetable
为了 他们 (和 其他 昆虫) 清除 离开全部 死的 事情 , 无论 动物 或者 蔬菜

; [ðə; ði] - [stɜ:rkə'reɪriəs] ,
; the Geotrupes stercorarius ,
; 这 - 斯特科拉里乌斯 ,

因为它们（与其他昆虫一起）清除所有死亡的物质，无论是动物的还是植物的；地蚁（Geotrupes stercorarius）

[ænd; ənd] ['ʌðər] , [dɪŋ] [hoʊlɪz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['beri] [ðə; ði] ['ekskrɪmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'pɑːzɪtɪd]
and others , dig holes in the ground and bury the excrement which is deposited
和 其他的 , 挖 孔 在 这 地面 和 埋葬 这 粪便 哪个 是 已存
[ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,
on the surface ,
在 这 表面 ,

还有一些人会在地上挖洞，把地表上的粪便掩埋起来。

[ðʌs] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [vedʒə'teɪʃn] ,
thus doing a great service to vegetation ,
因此 正在做 一个 伟大的 服务 到 植被 ,

因此，这对植被生长大有裨益。

[ˈteɪkɪŋ] [aɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə] ['nɜːrɪʃ] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [plænts] [ɪn'sted]
taking it down to nourish the roots of the grass and other plants instead
采取 它 向下 到 滋养 这 根 的 这 草 和 其他 植物 反而
[ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [ˈhɑːrdn] [ænd; ənd] [di:kəm'pəʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
of allowing it to harden and decompose on the surface .
的 允许 它 到 硬化 和 分解 在 这 表面 .

将其清除以滋养草坪和其他植物的根系，而不是让它在地表硬化和腐烂。

[ɔːl] [ded] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər][æt; ət][wʌns] [ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊəd] [baɪ] ['ɪnsektz] ,
All dead animals are at once attacked and devoured by insects ,
全部 死的 动物 是 在 一次 遭到攻击 和 吞噬 经过 昆虫 ,

所有死去的动物都会立即遭到昆虫的攻击和吞噬。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːtlz] [pleɪ] [ðer; ðər] [fʊl] [ʃer] [ɪn] [ðɪs] ['nesəsəri] [ɑːpə'reɪ(ə)n] .
and the Beetles play their full share in this necessary operation .
和 这 甲虫 玩 他们的 满的 分享 在 这 必要的 手术 .

而甲壳虫乐队在这项必要的行动中发挥了重要作用。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] ['biːtlz] , [kɔːld] ['beriŋ] ['biːtlz] ([nə'krɑːfərəs]) ,
There are certain Beetles , called Burying Beetles (Necrophorus vespillo) ,
那里 是 肯定 甲虫 , 称为 埋葬 甲虫 (死灵 大黄蜂) ,

有一种甲虫，叫做埋葬甲虫（Necrophorus vespillo），

[wɪtʃ] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ded] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['ænɪmlz] , [sʌtʃ] [æz; əz]
which remove the earth from under the dead bodies of small animals , such as
哪个 消除 这 地球 从 在下面 这 死的 身体 的 小的 动物 , 这样的 作为
[bɜːrdz][ɔːr] [maɪs] ,
birds or mice ,
鸟类 或者 小鼠 ,

它们负责清除小型动物（例如鸟类或老鼠）尸体下的泥土。

[tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['lev(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
till they are beneath the level of the ground ,
直到 他们 是 下面 这 等级 的 这 地面 ,

直到它们低于地面水平面。

[wen] [ðeɪ] ['kʌvər] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd][dɪ'pɑːzɪt][ðer; ðər] [egz] [ɪn][ðem; ðəm] ;
when they cover them up and deposit their eggs in them ;
什么时候 他们 覆盖 他们 向上 和 订金 他们的 鸡蛋 在 他们 ;

当它们把它们盖住并在里面产卵时；

[ðiːz] ['bɑːdɪz] [fɔːrm] ['stɔːrɪz] [ʌv; əv] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .
these bodies form stores of food for the future larvæ .
这些 身体 形式 商店 的 食物 为了 这 未来 幼虫 .

这些尸体为未来的幼虫储存食物。

[ðə; ði][stæg] ['bi:tl] (['lu:kənəs] ['sɜ:rʋəs] , [fɪg] . -) , [ðə; ði][dɒ:] ['bi:tl] (- [stɜ:rkə'reiriəs]) ,
The Stag Beetle (Lucanus cervus , fig . 22) , the Dor Beetle (Geotrupes stercorarius) ,
这 麋 甲虫 (卢卡努斯 子宫颈 , 如图 . -) , 这 多尔 甲虫 (- 斯特科拉里乌斯) ,
[ðə; ði] - ([ˌmeləˈlanθə] ['vʌl,gɛərɪs]) ,
the Cockchaffer (Melolontha vulgaris) ,
这 - (梅洛隆塔 普通) ,

锹虫 (Lucanus cervus, 图 22)、多尔甲虫 (Geotrupes stercorarius)、金龟子 (Melolontha vulgaris)、
[ðə; ði][mask] ['bi:tl] (- [mɒskætəs] , [fɪg] . -) , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdɪ] - [bɜ:rd] ([kɒk'saɪnelə])
the Musk Beetle (Cerambyx moschatus , fig . 16) , and the Lady - bird (Coccinella)
这 马斯克 甲虫 (- 麝香 , 如图 . -) , 和 这 女士 - 鸟 (瓢虫)
 , [ɑ:r; ər][wel] - [noʊn] ['membər] [ʌv; əv][ðɪs] ['ɔ:rdər] . [tu:'tu:] .
, are well - known members of this order . 2 .
, 是出色地 - 已知 成员 的 这 命令 . 2 .
麝香甲虫 (Cerambyx moschatus, 图 16) 和瓢虫 (Coccinella) 是该目中著名的成员。2.

[ɔ:'θɒptərə] ([streɪt] - [wɪŋd]) .
Orthoptera (Straight - winged) .
直翅目 (直的 - 有翅膀的) :
直翅目 (直翅目)。

[ðə; ði][ɔ:'θɒptərə] [ɑ:r; ər][ðoʊz] ['ɪnsektz] [hu:z] [wɪŋz] [foʊld][ˌlɑ:ndʒə'tu:dnəli] ; [ðeɪ][hæv; həv][tu:] [perz]
The Orthoptera are those insects whose wings fold longitudinally ; they have two pairs
这 直翅目 是 那些 昆虫 谁 翅膀 折叠 纵向 ; 他们 有 二 对
,
:
,
直翅目昆虫是指翅膀纵向折叠的昆虫；它们有两对翅膀。

[bʌt; bət][ðə; ði][æn'tɪriər] [per][ɑ:r; ər]['hɔ:ɹni][ænd; ənd][sɜ:rv] [æz; əz][wɪŋ] - ['keɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði][pɑ:'stɪriər]
but the anterior pair are horny and serve as wing - cases to the posterior
但 这 前部 一对 是 好色 和 服务 作为 翼 - 案例 到 这 后部
[per] ;
pair ;
一对 ;
但前一对翅是角质的，可以作为后一对翅的鞘；

[ðer; ðər][fu:d] [ɪz] ['tʃi:flɪ] ['vedʒtəb(ə)l] , [bʌt; bət][tu:; tə] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['spi:ʃi:z] ['eni][kaɪnd][ɪz]
their food is chiefly vegetable , but to many of their species any kind is
他们的 食物 是 主要 蔬菜 , 但 到 许多 的 他们的 物种 任何 种类 是
[ək'septəb(ə)l] ,
acceptable ,
可接受 ,
它们的食物主要以植物为主，但对它们的许多物种来说，任何种类的食物都可以接受。

[æz; əz][ðer; ðər] [maʊðz] [ɑ:r; ər]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ˌgraɪndɪŋ] - [ʌp][hɑ:rd] ['sʌbstənsɪz] .
as their mouths are suitable for grinding - up hard substances .
作为 他们的 嘴 是 合适的 为了 研磨 - 向上 难的 物质 .
因为它们的嘴适合研磨坚硬的物质。

[ðə; ði]['loʊkæsts] (- , [fɪg] . -) , [ˌgræs,hɒpəz] (-) , ['kriːkɪts] (- , [fɪg] .
The Locusts (Locustidæ , fig . 21) , Grasshoppers (Gryllidæ) , Crickets (Achetidæ , fig .
这 蝗虫 (- , 如图 . -) , 蚱蜢 (-) , 蟋蟀 (- , 如图 .
-) , [ænd; ənd] ['kɒkrəʊtɪz] (-) , [ɔ:r] [blæk] - ['bi:tlz] ,
16) , and Cockroaches (Blattidæ) , or Black - beetles ,
-) , 和 蟑螂 (-) , 或者 黑色的 - 甲虫 ,
蝗虫 (Locustidæ, 图 21)、蚱蜢 (Gryllidæ)、蟋蟀 (Achetidæ, 图 16) 和蟑螂 (Blattidæ), 或称黑甲虫,

[æz; əz][ðeɪ][ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [ɪnkə'rektli] [kɔ:ld] , [bɪ'ɔ:ɹŋ] [tu:; tə][ðɪs] [traɪb] .
as they are sometimes incorrectly called , belong to this tribe .
作为 他们 是 有时 错误地 称为 , 属于 到 这 部落 .
他们有时被错误地称为这个部落，但他们属于这个部落。

[ðer; ðər] [ˌmetəˈmɔːrfəʊzɪz] [ɑːr; ər][nɑːtɪ][soʊ] [kəmˈpliːt] [æz; əz][ɪn] [ˈmeni] [ˈlðər] [ˈɪnsektz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ]
Their metamorphoses are not so complete as in many other insects , for they
他们的 变态 是 不是 所以 完全的 作为 在 许多 其他 昆虫 , 为了 他们
[ˈnevər] [ɪnˈtaɪərli] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər]
never entirely change their
绝不 完全 改变 他们的

它们的变态发育不像许多其他昆虫那样彻底，因为它们从未完全改变过它们的形态。

[fɔːrm] ; [ðə; ði][ˈlɑːrvə][æz; əz][aɪ ˈtiː] [liːvz] [ðə; ði] [eg] [hæz; həz][noʊ] [wɪŋz] ,
form ; the larva as it leaves the egg has no wings ,
形式 ; 这 幼虫 作为 它 树叶 这 蛋 有 不 翅膀 ,
形态；幼虫刚离开卵时没有翅膀。

[bʌt; bət] [ˈlðərwaɪz] [ɪz] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði][ˈperənt] ; [aɪ ˈtiː] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪts] [skin] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
but otherwise is much like the parent ; it changes its skin several times ,
但 否则 是 很多 喜欢 这 父母 ; 它 变化 它是 皮肤 一些 时代 ,
但除此之外，它与母体非常相似；它会多次更换外皮。

[wɪtʃ] [steɪdʒ][ɪz] [əˈnæləgəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpjʊːpə] [stert] , [ˈæftər] [ˈkæstɪŋ] [aɪ ˈtiː] [faɪv] [taɪmz] [ænd; ənd]
which stage is analogous to the pupa state , after casting it five times and
哪个 阶段 是 类似的 到 这 蛹 状态 , 后 铸件 它 五 时代 和
[əbˈteɪnɪŋ] [wɪŋz] ,
obtaining wings ,
获得 翅膀 ,

哪个阶段类似于蛹的状态，经过五次蜕皮并获得翅膀后？

[aɪ ˈtiː] [brɪˈkʌmz] [ðə; ði][ɪˈmeɪgoʊ,ɪˈmɑːgoʊ][ɔːr] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈɪnsekt] .
it becomes the imago or perfect insect .
它 变成 这 图像 或者 完美的 昆虫 .
它就变成了成虫，也就是完全发育的昆虫。

[ðə; ði][ˈrævɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊkəsts][ɑːr; ər][soʊ] [wel] [noʊn] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [niːd] [biː; bi] [sed] ;
The ravages of the Locusts are so well known that little need be said ;
这 蹂躏 的 这 蝗虫 是 所以 出色地 已知 那 小的 需要 是 说 ;
蝗灾的破坏力众所周知，无需赘述；

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪz][frʌm; frəm][ˈkɜːbi] [ænd; ənd] [ˈspensɪz] [ˌentəˈmɑːlədʒi] : —
the following is from Kirby and Spence's Entomology : —
这 下列的 是 从 柯比 和 斯宾塞的 昆虫学 : —
以下内容摘自柯比和斯宾塞合著的《昆虫学》：——

" [ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [ˈænɪm(ə)l][biː; bi][nɑːt] [ˈveri] [trəˈmendəs] [fɔːr; fər][ɪts] [saɪz] , [nɔːr] [ˈveri] [təˈrɪfɪk] [ɪn][ɪts]
" **Although this animal be not very tremendous for its size , nor very terrific in its**
" 虽然 这 动物 是 不是 非常 巨大的 为了 它是 尺寸 , 也不 非常 了不起 在 它是
[əˈpɪrəns] ,
appearance ,
外貌 ,
“虽然这种动物体型不算特别庞大，外表也不算特别可怕，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈveri] [seɪm] [huːz] [ˈrævɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv][ˈnætʃərələsts][ænd; ənd]
it is the very same whose ravages have been the theme of naturalists and
它是 这 非常 相同的 谁 蹂躏 有 到过 这 主题 的 自然学家 和
[hɪsˈtɔːrɪənz] [ɪn][ɔːl][ˈeɪdʒɪz] ,
historians in all ages ,
历史学家 在 全部 年龄 ,
正是它所造成的破坏，一直是历代博物学家和历史学家研究的主题。

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][ə; eɪ][kloʊz][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][ju:; jʊ][wɪl][faɪnd][aɪ'ti:][tu:; tə][bi:; bi][pɪ'kju:liəri] ['fɪtɪd]
and upon a close examination you will find it to be peculiarly fitted
和 之上 一个 关闭 考试 你 将要 寻找 它 到 是 奇特地 适配
[ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][eksɪ'kju:](ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['ɑ:fɪs] .
and furnished for the execution of its office .
和 提供 为了 这 执行 的 它是 办公室 .
仔细检查后你会发现，它非常适合履行其职责，并且配备了相应的设施。

[aɪ'ti:][ɪz] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [tu:] [perz] [ʌv; əv] ['veri] [strɔ:ŋ] [dʒɔ:z] , [ðə; ði] [ʌpər] ['tɜ:rmə,net] [ɪn] [ɔ:rt] ,
It is armed with two pairs of very strong jaws , the upper terminating in short ,
它 是 武装 和 二 对 的 非常 强的 下颚 , 这 上 终止 在 短的 ,
它拥有两对非常强壮的颚，上颚末端很短，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [ɪn] [lɔ:ŋ] [ti:θ] , [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ'ti:][kæn; kən][bəuθ] ['læsəreɪt] [ænd; ənd][graɪnd][ɪts]
and the lower in long teeth , by which it can both lacerate and grind its
和 这 降低 在 长的 牙齿 , 经过 哪个 它 能 两个都 划破 和 研磨 它是
[fu:d] ;
food ;
食物 ;

下颚长着长长的牙齿，可以撕裂和研磨食物；
[ɪts] ['stʌmək] [ɪz][ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdənəri] [kə'pæsəti][ænd; ənd] ['paʊəz] ;
its stomach is of extraordinary capacity and powers ;
它是 胃 是 的 非凡的 容量 和 权力 ;
它的胃容量和功能都非常惊人；

[ɪts][haɪnd][legz][ɪ'neɪb(ə)][aɪ'ti:][tu:; tə] [li:p] [tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)] ['dɪstəns] ,
its hind legs enable it to leap to a considerable distance ,
它是 后 腿 使能够 它 到 飞跃 到 一个 大量 距离 ,
它的后腿使它能够跳跃相当远的距离。

[ænd; ənd][ɪts]['æmp(ə)][vænz][ɑ:r; ər]['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [æz; əz] [seɪlz] ,
and its ample vans are calculated to catch the wind as sails ,
和 它是 充足 货车 是 计算 到 抓住 这 风 作为 帆 ,
它那宽敞的货车经过精心设计，可以像风帆一样迎风航行。

[ænd; ənd][soʊ][tu:; tə] ['kæri] [aɪ'ti:] ['sʌmtaɪmz] ['oʊvər][ðə; ði] [si:] ;
and so to carry it sometimes over the sea ;
和 所以 到 携带 它 有时 超过 这 海 ;
因此，有时需要将其运过大海；

[ænd; ənd] [ɔ:l'dʊʊ] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)][ɪndɪ'vɪdʒuəl][kæn; kən] [ɪ'fekt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)][ɪ'i:v(ə)] ,
and although a single individual can effect but little evil ,
和 虽然 一个 单身的 个人 能 影响 但 小的 邪恶的 ,
虽然一个人所能造成的恶果微乎其微，

[jet] [wen] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz] ['kʌvəd] [baɪ][ðəm; ðəm] ,
yet when the entire surface of a country is covered by them ,
然而 什么时候 这 全部的 表面 的 一个 国家 是 涵盖 经过 他们 ,
然而，当一个国家的整个表面都被它们覆盖时，

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [meɪks] [ber] [ðə; ði][spɑ:t][ɑ:n] [wɪtʃ] [aɪ'ti:][stændz] ,
and every one makes bare the spot on which it stands ,
和 每一个 一 制作 裸 这 点 在 哪个 它 站立 ,
每个人都暴露了它所站立的地方。

[ðə; ði] ['mɪstɪʃ] [prə'du:st] [meɪ] [bi:; bi][æz; əz] ['ɪnfɪnət] [æz; əz][ðər; ðər] ['nʌmbərz] .
the mischief produced may be as infinite as their numbers .
这 恶作剧 生产 可能 是 作为 无限 作为 他们的 数字 .
他们造成的破坏可能和他们的数量一样无穷无尽。

[soʊ] [wel] [du:] [ðə; ði] [ə'reɪbi:ənz] [noʊ] [ðer; ðər] ['paʊər] ; [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['loʊkəst] [seɪ] [tu:; tə]
So well do the Arabians know their power , that they make a Locust say to
所以 出色地 做 这 阿拉伯人 知道 他们的 力量 , 那 他们 制作 一个 刺槐 说 到
[mə'hɒmɪt] ,
Mahomet ,
穆罕默德 ,

阿拉伯人如此深知自己的力量，以至于他们让蝗虫对穆罕默德说：

- [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['ɑ:rmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [gɑ:d] ; [wi:; wi] [prə'du:s] ['naɪnti] - [naɪn] [egz] ; [ɪf] [ðə; ði]
' We are the army of the Great God ; we produce ninety - nine eggs ; if the
- 我们 是 这 军队 的 这 伟大的 上帝 ; 我们 生产 九十 - 九 鸡蛋 ; 如果 这
['hʌndrəd] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] ,
hundred were completed ,
百 是 完全的 ,

“我们是伟大之神的军队；我们生产九十九个蛋；如果一百个蛋都生产完毕，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'su:m] [ðə; ði] [hoʊl] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [aɪ 'ti:] . - " [θri:] .
we should consume the whole earth and all that is in it . ' " 3 .
我们 应该 消耗 这 所有的 地球 和 全部 那 是 在 它 . - " 3 .

我们应该消耗整个地球以及地球上的一切。”3.

[njuə'rɒptərə] ([nɜ:rv] - [wɪŋd]) .
Neuroptera (Nerve - winged) .
脉翅目 (神经 - 有翅膀的) .

脉翅目（有神经的翅目）。

[ðə; ði] [njuə'rɒptərə] [kəm'praɪz] [ðə; ði] ['drægən] - [flaɪ] (- , [fɪg] .
The Neuroptera comprise the Dragon - fly (Libellulina , fig .
这 脉翅目 包括 这 龙 - 飞 (- , 如图 .

脉翅目昆虫包括蜻蜓（Libellulina，图）。

-) , [ænt] - ['laɪən] (-) , ['kædɪs] - [flaɪz] (-) , [ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪ] - [flaɪz] (
16) , Ant - lion (Myrmelion) , Caddis - flies (Phryganidæ) , and the May - flies (
-) , 蚂蚁 - 狮子 (-) , 石蛾 - 苍蝇 (-) , 和 这 可能 - 苍蝇 (
[ɪ'femərə]) ;
Ephemera) ;
蜉蝣) ;

16)、蚁狮（Myrmelion）、石蛾（Phryganidæ）和蜉蝣（Ephemera）；

[ði:z] ['ɪnsektz] [hæv; həv] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['netwɜ:rk] ['strʌktʃər] , [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn]
these insects have wings of a beautiful network structure , as may be seen in
这些 昆虫 有 翅膀 的 一个 美丽的 网络 结构 , 作为 可能 是 已见 在
[ðə; ði] ['drægən] - [flaɪ] ,
the Dragon - fly ,
这 龙 - 飞 ,

这些昆虫的翅膀具有美丽的网状结构，例如蜻蜓的翅膀。

[ðeɪ] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [dʒu:n] [ɪn] [ðə; ði] [loʊ'kæləti] [ʌv; əv] ['dɪtʃɪz]
they make their appearance about the middle of June in the locality of ditches
他们 制作 他们的 外貌 关于 这 中间 的 六月 在 这 地点 的 沟渠
[ænd; ənd] [pɑ:ndz] .
and ponds .
和 池塘 .

它们大约在六月中旬出现在沟渠和池塘附近。

[ðə; ði] ['kædɪs] - [flaɪ] [ɪz] ['noʊtɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [prɪ'kju:liər] [keɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɑ:rvə] [meɪks] [fɔ:r; fər] [ɪt'self] ;
The Caddis - fly is noted for the peculiar case which the larva makes for itself ;
这 石蛾 - 飞 是 著名的 为了 这 奇特 案件 哪个 这 幼虫 制作 为了 本身 ;

石蛾幼虫为自己制造的奇特外壳是其显著特征；

[ðə; ði][ˈlɑːrvə][inˈhæbits][ðə; ði]
the larva inhabits the
这 幼虫 居住地 这

幼虫栖息于

[ˈwɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] [iːz] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)] [ˈfrægmənts] [ʌv; əv] [wʊd] , [[jel] , [ænd; ənd][sænd] ,
water and the ease is made of little fragments of wood , shell , and sand ,
水 和 这 舒适 是 制成 的 小的 片段 的 木头 , 壳 , 和 沙 ,
水和易碎品是由木头、贝壳和沙子的碎片组成的,

[əˈɡluːtɪneɪt] [təˈɡeðər] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [float] ; [ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈɪnsekt][ɪz][nɑːt][əˈkwɑːtɪk] , [ænd; ənd]
agglutinated together so as to float ; the perfect insect is not aquatic , and
凝集 一起 所以 作为 到 漂浮 ; 这 完美的 昆虫 是 不是 水 , 和
[ˈflaɪz] [əˈweɪ] [wen] [fɔːrmd] .
flies away when formed .
苍蝇 离开 什么时候 形成 .

粘连在一起以便漂浮；完美的昆虫不是水生的，形成后就会飞走。

[ðə; ði] [meɪ] - [ˈflaɪz] [ɑːr; ər][ˈnoʊtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɔːrtʰnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪɡˈzɪstəns] , [ðə; ði] [lɪv; laɪv]
The May - flies are noted for the shortness of their existence , the larvæ live
这 可能 - 苍蝇 是 著名的 为了 这 短促 的 他们的 存在 , 这 幼虫 居住
[ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
in the water ,
在 这 水 ,

蜉蝣以其短暂的生命周期而闻名，幼虫生活在水中。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈiːtn] [baɪ] [ˈfɪʃɪz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈveri] [faːnd][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
and many of them are eaten by fishes who are very fond of them ,
和 许多 的 他们 是 吃 经过 鱼 WHO 是 非常 喜爱 的 他们 ,
其中许多都被鱼类吃掉，鱼类非常喜欢吃它们。

[bʌt; bət] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈnʌmbərz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [steɪt] ,
but sufficient numbers come to the perfect state ,
但 充足的 数字 来 到 这 完美的 状态 ,
但数量足够多的人就能达到完美状态。

[tuː; tə][fɔːrm] [kəmˈpliːt] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [er] [wer] [ðə; ði] [wɜːr; wər] , [ðɪːz] [ˈkriːtʃərz] [lɪv; laɪv]
to form complete clouds in the air where the larvæ were , these creatures live
到 形式 完全的 云 在 这 空气 在哪里 这 幼虫 是 , 这些 生物 居住
[bʌt; bət][ə; eɪ] [deɪ] ,
but a day ,
但 一个 天 ,

这些生物会在幼虫所在的空中形成完整的云团，它们的寿命只有一天。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈspiːʃiːz] [bʌt; bət][æn; ən] [ˈaʊər][ɔːr] [tuː] , [ɪn][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [steɪt] ,
and some of their species but an hour or two , in the perfect state ,
和 一些 的 他们的 物种 但 一个 小时 或者 二 , 在 这 完美的 状态 ,
以及它们的某些物种，只需一两个小时，就能达到完美状态。

[ðeɪ] [dɪˈpɑːzɪt][ðer; ðər] [egz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [wɪtʃ] [kʌm] [tuː; tə][laɪf][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði]
they deposit their eggs in the water , which come to life in the mud at the
他们 订金 他们的 鸡蛋 在 这 水 , 哪个 来 到 生活 在 这 泥 在 这
[ˈbɑːtəm] .
bottom .
底部 .

它们将卵产在水中，卵在水底的淤泥中孵化。

[ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈfrædʒ(ə)] [ˈbiːɪŋs] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɔːrt] - [lɪvd] [ˈhɑːlədeɪ] [feˈstɪvɪtiːz] [ɑːr; ər]
The flight of these fragile beings and their short - lived holiday festivities are
这 航班 的 这些 脆弱的 生物 和 他们的 短的 - 居住地 假期 庆祝活动 是
[wel] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][ˈkɜːbi][ænd; ənd] [spens] : —
well described by Kirby and Spence : —
出色地 描述 经过 柯比 和 斯宾塞 : —

柯比和斯宾塞对这些脆弱生灵的迁徙和它们短暂的节日庆典进行了精彩的描述：

" [ɪn][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sepˈtembər] , [fɔːr; fər] [tuː] [səkˈsesɪv] [ˈjɪrz] ,
" **In the beginning of September , for two successive years ,**
" 在 这 开始 的 九月 , 为了 二 连续 年 ,
"连续两年，每年9月初，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfɔːrtənət] [æz; əz][tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ə; eɪ][ˈspektək(ə)] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
I was so fortunate as to witness a spectacle of this kind ,
我 曾是 所以 幸运 作为 到 证人 一个 奇观 的 这 种类 ,
我非常幸运能够亲眼目睹这样的景象。

[wɪtʃ] [əˈfɔːd] [em ˈiː][ə; eɪ] [mɔːr] [səˈblaɪm] [ɡrætɪfɪˈkeɪ(ə)n][ðæn; ðən] [ˈeni] [wɜːrk][ɔːr] [eksɪˈbɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑːrt]
which afforded me a more sublime gratification than any work or exhibition of art
哪个 提供 我 一个 更多的 升华 满足感 比 任何 工作 或者 展览 的 艺术
[hæz; həz] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [kəˈmjuːnɪkeɪt] .
has power to communicate .
有 力量 到 交流 .
它带给我的满足感，是任何艺术作品或展览都无法比拟的。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌz; wəz][ɪn] - .
The first was in 1811 .
这 第一的 曾是 在 - .
第一次是在1811年。

[ˈteɪkɪŋ] [æn; ən] [ˈiːvɪnɪŋ] [wɔːk] [nɪr] [maɪ] [haʊs] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] , [dɪˈklaɪnɪŋ] [fæst] [tɔːrdz] [ðə; ði]
Taking an evening walk near my house , when the sun , declining fast towards the
采取 一个 晚上 走 靠近 我的 房子 , 什么时候 这 太阳 , 下降 快速地 向 这
[həˈraɪz(ə)n] ,
horizon ,
地平线 ,
傍晚时分，我在家附近散步，那时太阳正迅速西沉，朝着地平线飞去。

[ʃoʊn] [fɔːrθ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [klaʊd] ,
shone forth without a cloud ,
闪耀 前进 没有 一个 云 ,
光芒万丈，毫无遮蔽。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈætməsfɪr] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [striːm] [swɔːmd] [wɪð; wɪθ] [ˈɪnfɪnət] [ˈmɪrɪədz]
the whole atmosphere over and near the stream swarmed with infinite myriads
这 所有的 气氛 超过 和 靠近 这 溪流 蜂拥而至 和 无限 无数
[ʌv; əv] - [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [næts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] [ˈkaɪˈrɒnəməs] ,
of Ephemeræ and little gnats of the genus chironomus ,
的 - 和 小的 小飞虫 的 这 属 摇蚊 ,
溪流上空和附近的整个大气层都充满了无数的蜉蝣和摇蚊属的小蚊子。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] - [biːm] [əˈpɪrd] [æz; əz] [ˈnuːmərəs] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈluːsɪd][ðæn; ðən][ðə; ði][draːps]
which in the sun - beam appeared as numerous and more lucid than the drops
哪个 在 这 太阳 - 光束 出现 作为 很多的 和 更多的 清醒的 比 这 滴
[ʌv; əv][reɪn] ,
of rain ,
的 雨 ,
在阳光的照射下，它们看起来比雨滴更多更明亮。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['hevəns] [wɜ:r; wər] [ʼʌʊərɪŋ] [daʊn] [ʼbrɪliənt] [ʼdʒɛmz] .

as if the heavens were showering down brilliant gems .
作为 如果 这 天 是 淋浴 向下 杰出的 宝石 .

仿佛上天正洒下璀璨的宝石。

[æftərwərdz] , [ɪn][ðə; ði] [ʼfɑ:lʊʊɪŋ] [jɪr] , [wʌn] [ʼsʌndɪr] , [ə; eɪ][ʼlɪt(ə)l] [bɪʼfɔ:r] [ʼsʌnset] ,
Afterwards , in the following year , one Sunday , a little before sunset ,

然后 , 在 这 下列的 年 , 一 星期日 , 一个 小的 前 日落 ,

之后, 在第二年的一个星期天, 日落前不久,

[aɪ][wʌz; wəz] [endʼʒʊɪŋ] [ə; eɪ][stroʊl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] [æt; ət][ə; eɪ] [ʼgreɪtər] [ʼdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]
I was enjoying a stroll with a friend at a greater distance from the

我 曾是 享受 一个 漫步 和 一个 朋友 在 一个 更大的 距离 从 这

[ʼrɪvər] ,

river ,

河 ,

我和朋友在离河较远的地方散步, 感觉很惬意。

[wen] [ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] [baɪ][ðə; ði][roʊd] - [saɪd][ðə; ði] [seɪm] [ʼpli:zɪŋ] [si:n] [wʌz; wəz] [rɪʼnu:d] ,
when in a field by the road - side the same pleasing scene was renewed ,

什么时候 在 一个 场地 经过 这 路 - 边 这 相同的 令人愉悦 场景 曾是 更新 ,

当路边田野里再次出现同样的宜人景色时,

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [staɪl] [ʌv; əv] [sti:l] [ʼgreɪtər] [mægʼnɪfɪsɪns] ; [fɔ:r; fər] , [frʌm; frəm][sʌm; səm] [kɔ:z] [ɪn][ðə; ði]
but in a style of still greater magnificence ; for , from some cause in the

但 在 一个 风格 的 仍然 更大的 壮丽 ; 为了 , 从 一些 原因 在 这

[ʼætməsfɪr] ,

atmosphere ,

气氛 ,

但风格却更加壮丽; 因为, 由于大气中的某种原因,

[ðə; ði] [ʼɪnsektz] [æt; ət][ə; eɪ] [ʼdɪstəns] [lʊkt] [mʌtʃ] [ʼlɑ:rdʒər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ʼri:əli] [wɜ:r; wər] .
the insects at a distance looked much larger than they really were .

这 昆虫 在 一个 距离 看起来 很多 更大的 比 他们 真的 是 .

远处的昆虫看起来比实际要大得多。

[ðə; ði] [ʼkɔ:rəl] [ʼdænsəz, ʼdænsɪz] [kənʼsɪstɪd] [ʼprɪnsəpli] [ʌv; əv] - , [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜ:r; wər][ʼɔ:lsʊʊ]
The choral dances consisted principally of Ephemeræ , but there were also

这 合唱 舞蹈 由.....组成 主要 的 - , 但 那里 是 还

[sʌm; səm] - , [ðə; ði][ʼɔ:rmər] ,

some chironomi , the former ,

一些 - , 这 以前的 ,

合唱舞蹈主要由 Ephemeræ 组成, 但也包含一些 chironomi, 前者

[haʊʼevər] , [ʼbi:ɪŋ] [moʊst] [kənʼspɪkjuəs] , [əʼtræktɪd] [ʼʌʊər; ɑ:r] [tʃɪ:f] [əʼtenʃ(ə)n] .
however , being most conspicuous , attracted our chief attention .

然而 , 存在 最多 显眼的 , 吸引 我们的 首席 注意力 .

然而, 由于它最为显眼, 因此引起了我们的极大关注。

[ʼɔ:ltərnətli] [ʼraɪzɪŋ][ænd; ənd] [ʼfɔ:lɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [bi:m] [ðeɪ] [əʼpɪrd] [soʊ][trænsʼpærənt][ænd; ənd]
Alternately rising and falling , in the full beam they appeared so transparent and

交替 上升 和 坠落 , 在 这 满的 光束 他们 出现 所以 透明的 和

[ʼglɔ:riəs] ,

glorious ,

辉煌 ,

在光束的照射下, 它们时而升起, 时而落下, 显得如此透明而辉煌。

[ðæt] [ðei] ['skersli] [ri'zembld] ['eniθɪŋ] [mə'tɪriəl] ; [ðei] [ri'maindid] [ju: 'es][ʌv; əv][eɪndʒəlz][ænd; ənd]
that they scarcely resembled anything material ; they reminded us of angels and
那 他们 几乎 类似 任何事物 材料 ; 他们 提醒 我们 的 天使 和
[ˈglɔːrɪfaɪd] ['spɪrɪts] ['drɪŋkɪŋ]
glorified spirits drinking
光荣的 烈酒 喝

它们几乎不像任何物质的东西；它们让我们想起天使和荣耀的灵魂在饮酒

[laɪf][ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər] .
life and joy in the effulgence of the Divine favour .
生活 和 喜悦 在 这 光辉 的 这 神圣的 偏爱 .

在神圣恩典的光辉中，获得生命和喜乐。

[ðə; ði][bəːrd][ʌv; əv] ['twɪkənəm] ,
The Bard of Twickenham ,
这 诗人 的 特威克纳姆 ,

特威克纳姆的吟游诗人

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɜːrmz][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['bjʊːtɪf(ə)] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɪlf] [ɪz] [kən'siːvd] [ɪn]
from the terms in which his beautiful description of his sylphs is conceived in
从 这 条款 在 哪个 他的 美丽的 描述 的 他的 风精灵 是 构思 在
[ðə; ði] - [reɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːk] - [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['wɪtnɪst] [ðə; ði] ['pliːzɪŋ] [siːn] [hɪr]
the ' Rape of the Lock ' seems to have witnessed the pleasing scene here
这 - 强奸 的 这 锁 - 似乎 到 有 目击者 这 令人愉悦 场景 这里
[dɪ'skraɪbd] : —
described : —
描述 : —

从他在《夺发记》中对仙女们的优美描写来看，似乎与此处描述的这幅令人愉悦的景象不谋而合：

- [sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ðer; ðər] ['ɪnsekt] [wɪŋz] [ʌn'fəʊld] ,
' Some to the sun their insect wings unfold ,
- 一些 到 这 太阳 他们的 昆虫 翅膀 展开 ,

有些昆虫向着太阳展开翅膀，

[wɑːft; wæft][ɑːn][ðə; ði] [briːz] , [ɔːr] [sɪŋk] [ɪn] [klaʊdz] [ʌv; əv][gəʊld] ;
Waft on the breeze , or sink in clouds of gold ;
飘动 在 这 微风 , 或者 下沉 在 云 的 金子 ;

随风飘荡，或沉入金色的云雾之中；

[træns'pærənt] [fɔːrmz] , [tuː] [faɪn] [fɔːr; fər] ['mɔːrt(ə)] [saɪt] ,
Transparent forms , too fine for mortal sight ,
透明的 表格 , 也 美好的 为了 凡人 视线 ,

透明的形态，精细到凡人无法看见。

[ðer; ðər] ['fluːɪd] ['bəːdɪz] [hæf] [dɪ'zɔːlvd] [ɪn] [laɪt] ;
Their fluid bodies half dissolved in light ;
他们的 体液 身体 一半 溶解 在 光 ;

它们流淌的身体在光线中半溶解；

[luːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] [ðer; ðər] ['eri] ['gɑːrmənts] [fluː] ,
Loose to the wind their airy garments flew ,
松动的 到 这 风 他们的 轻盈的 服装 飞翔 ,

她们轻盈的衣衫随风飘扬，

[θɪn] ['glɪtərɪŋ] ['tekstʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪlmi] [duː] ,
Thin glittering textures of the filmy dew ,
薄的 闪闪发光 纹理 的 这 电影 露 ,

薄薄的、闪闪发光的露水，

[dɪpt] [ɪn][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['tɪŋktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaɪz] ,
Dipt in the richest tincture of the skies ,
迪普 在 这 最富有的 酊剂 的 这 天空 ,

浸入天空最浓郁的酊剂中，

[wer] [laɪt] [dɪ'spɔ:ts] [ɪn][ˈevər] [ˈmɪŋɡlɪŋ] [daɪz] ,
Where light disports in ever mingling dyes ,
在哪里 光 迪斯运动 在 曾经 混杂 染料 ,

光线在不断交融的色彩中消散，

[waɪl] [ˈevri] [bi:m] [nu:] [ˈtrænfənt; ˈtrænsiənt; ˈtrænzənt; ˈtrænzɪənt] [ˈkʌlərz] [flɪŋz] ,
While every beam new transient colours flings ,
尽管 每一个 光束 新的 瞬态 颜色 投掷 ,

每一束光束都会闪烁出新的瞬态颜色，

[ˈkʌlərz] [ðæt] [tʃeɪndʒ] [hwenˈleə(r),hwən-] [ðeɪ] [weɪv] [ðer; ðər] [wɪŋz] . - " [fɔ:r] .
Colours that change whene'er they wave their wings . ' " 4 .
颜色 那 改变 无论何时 他们 海浪 他们的 翅膀 . - " 4 .

它们挥动翅膀时，颜色就会改变。4.

[ˈhaɪmɪ,nɒptərə] ([ˈmembreɪn] - [wɪŋd]) .
Hymenoptera (Membrane - winged) .
膜翅目 (膜 - 有翅膀的) .

膜翅目（膜翅类）。

[ðə; ði] [ˈhaɪmɪ,nɒptərə] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ˈɪnsektz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [fɔ:r] [memˈbreɪniəs] [wɪŋz] .
The Hymenoptera are those insects which have four membraneous wings .
这 膜翅目 是 那些 昆虫 哪个 有 四 膜状的 翅膀 .

膜翅目昆虫是指具有四片膜质翅膀的昆虫。

[ðə; ði] [bi:z] (- , [fɪɡ] . -) , [ˈwɒspz] (-) , [ðə; ði][ænts] (-) , [ænd; ənd][ðə; ði]
The Bees (Apidae , fig . 16) , Wasps (Vespidae) , the Ants (Formicidae) , and the
这 蜜蜂 (- , 如图 . -) , 黄蜂 (-) , 这 蚂蚁 (-) , 和 这
[ɪkˈnjʊmən] [flaɪz] (-) ,
Ichneumon Flies (Ichneumonidae) ,
姬蜂 苍蝇 (-) ,

蜜蜂（Apidae，图 16）、黄蜂（Vespidae）、蚂蚁（Formicidae）和姬蜂（Ichneumonidae），

[ɑ:r; ər][ðə; ði] [tʃi:f] [traɪbz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔ:rdər] .
are the chief tribes of this order .
是 这 首席 部落 的 这 命令 .

是该教团的主要部落。

[ðə; ði] [bi:z] , [ˈwɒspz] , [ænd; ənd][ænts][ɑ:r; ər] [ˈselɪbreɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ˈfɔ:miŋ] [səˈsaɪətɪz] ,
The Bees , Wasps , and Ants are celebrated for forming societies ,
这 蜜蜂 , 黄蜂 , 和 蚂蚁 是 著名 为了 成型 社会 ,

蜜蜂、黄蜂和蚂蚁因形成社会群体而闻名。

[mɔ:r] [ˈpɜ:rfɪktli] [əˈreɪndʒd] [ænd; ənd] [ˈɡʌvənd] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈkri:tʃərz] [bʌt; bət][mæn] .
more perfectly arranged and governed than in any other creatures but man .
更多的 完美 安排 和 受统治 比 在 任何 其他 生物 但 男人 .

除了人类以外，其他任何生物的构造和运行都更加完美。

[aɪˈti:][ɪz] [ˈkjʊəriəs] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] ([sʌtʃ] [æz; əz] [əˈprəʊtʃ] [soʊ] [ˈnɪrli]
It is curious that the most perfect instincts (such as approach so nearly
它 是 好奇的 那 这 最多 完美的 本能 (这样的 作为 方法 所以 几乎
[tu:; tə] [ˈri:z(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ˈɔ:ɫmoʊst][dɪˈfaɪ][ju:ˈes][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn]) [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n]
to reason that they almost defy us to make a distinction) should have been
到 原因 那 他们 几乎 违抗 我们 到 制作 一个 区别) 应该 有 到过
[ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [kriˈeɪtər] [tu:; tə] [ˈkri:tʃərz] [soʊ][fa:r] [rɪˈmu:vd] [frʌm; frəm][mæn][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv]
given by the Creator to creatures so far removed from man in the scale of
给定 经过 这 创作者 到 生物 所以 远的 已移除 从 男人 在 这 规模 的
[ɪɡˈzɪstəns] ,
existence ,
存在 ,

令人好奇的是，造物主竟然将最完美的本能（例如接近理性的本能，以至于我们几乎无法区分它们与人类）赋予了在存在尺度上与人类相距甚远的生物。

[ænd; ənd][sʊʊ][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈzemblɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] [pərˈtɪkjələər] .
and so little resembling him in any other particular .
和 所以 小的 类似 他 在 任何 其他 特别的 :

除此之外, 他和其他方面都与他几乎没有任何相似之处。

[ðɪs] [ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌmblɪŋ] - [blɒks] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðʊʊz] [hu:] [wɪ] [tu:; tə][hæv; həv]
This is one of the stumbling - blocks in the way of those who wish to have
这 是 一 的 这 踉跄 - 积木 在 这 方式 的 那些 WHO 希望 到 有
[aɪˈti:] [bɪlɪ:vɔd] [ðæt] [ɔ:l] [ˈæniɪmlz] [ɑ:r; ər] [prəˈgresɪv] [frʌm; frəm][ˈsɜ:rt(ə)n] [taɪps] ,
it believed that all animals are progressive from certain types ,
它 相信 那 全部 动物 是 进步 从 肯定 类型 ,

这是那些希望人们相信所有动物都是从某些特定类型进化而来的人所面临的绊脚石之一。

[wɪtʃ] [ˈkænə:t] [bi:; bi][gə:t][ˈʊʊvər] ; [ɪf] [sʌtʃ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [keɪs] ,
which cannot be got over ; if such were the case ,
哪个 不能 是 得到 超过 ; 如果 这样的 是 这 案件 ,
如果真是这样, 那将是无法克服的;

[mæn] [wʊd] [bi:; bi][moʊst] [ˈnɪrli] [ˈɪmɪˌteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [eɪps] ,
man would be most nearly imitated by the Apes ,
男人 会 是 最多 几乎 模仿 经过 这 猿猴 ,
人类最接近的模仿对象是猿类。

[ænd; ənd] [ðɪ:z] [əˈgen] [baɪ] [ðʊʊz] [moʊst] [ˈnɪrli] [ˈæləɪd][tu:; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][sʊʊ][ɑ:n] [ˈdaʊnwərdz]
and these again by those most nearly allied to them , and so on downwards
和 这些 再次 经过 那些 最多 几乎 盟军 到 他们 , 和 所以 在 向下
,
,
,

而这些又被与他们关系最密切的人再次提及, 以此类推, 向下逐级进行。

[bʌt; bət] [hɪr] [wi:; wi][faɪnd][ə; eɪ] [ˈgʌvənmənt] [ˈɔ:lmoʊst][æz; əz] [ˈpɜ:rɪfɪkt] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən]
but here we find a government almost as perfect as that of the human
但 这里 我们 寻找 一个 政府 几乎 作为 完美的 作为 那 的 这 人类
[ˈspi:ʃi:z] — [æn; ən] [əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv][wɜ:rk] ,
species — an arrangement of work ,
物种 — 一个 安排 的 工作 ,

但在这里, 我们发现了一种几乎与人类社会一样完美的政府——一种劳动安排,

[ə; eɪ][dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv] [ˈleɪbər] , [ˈbɪldɪŋz] , [ˈstɔ:haus] , & [si:] . — [ˈʃʊʊŋ] [ˈnɪrli] [ɔ:l][ðə; ði][ˈsʊʊ(ə)l]
a division of labour , buildings , storehouses , & c . — showing nearly all the social
一个 分配 的 劳动 , 建筑物 , 仓库 , & c . — 显示 几乎 全部 这 社会的
[ˈhæbɪts][ænd; ənd] [ˈfi:lɪŋz] [ʌv; əv][mæn] ,
habits and feelings of man ,
习惯 和 情怀 的 男人 ,

劳动分工、建筑物、仓库等等——几乎展现了人类所有的社会习惯和情感。

[ɪn] [ˈkri:tʃərz] [hu:] [ɪn][fɔ:rm][ænd; ənd][saɪz][hæv; həv][noʊ] [rɪˈzembləns] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
in creatures who in form and size have no resemblance to him .
在 生物 WHO 在 形式 和 尺寸 有 不 相似 到 他 .
那些在形态和大小上与他毫无相似之处的生物。

[ˈkɜ:bi] [ænd; ənd] [spens] , [ɪn] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [səˈsaɪətɪz] [ʌv; əv][ˈɪnsektz] , [seɪ] :
Kirby and Spence , in describing the societies of insects , say :
柯比 和 斯宾塞 , 在 描述 这 社会 的 昆虫 , 说 :
柯比和斯宾塞在描述昆虫社会时说:

— " [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [kən'sɪdə] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðiːz] [sə'saɪətɪz] , [ðə; ði] [ˌprezər'veɪ](ə)n] — **" But when we consider the object of these societies , the preservation** — " 但 什么时候 我们 考虑 这 目的 的 这些 社会 , 这 保存 [ænd; ənd] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] , **and multiplication of the species ,** 和 乘法 的 这 物种 , ———“但是, 当我们考虑到这些社会的目标, 即物种的保存和繁衍时,

[ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðæt] ['ɑːbdʒekt][ɪz] [ə'teɪnd] ([ðə; ði][ju'haɪtɪd] ['leɪbər] [ænd; ənd][siː 'oʊ] **and the means by which that object is attained (the united labours and co** 和 这 方法 经过 哪个 那 目的 是 已达到 (这 团结的 劳动 和 合作 - [ɑːpə'reɪ](ə)n][ʌv; əv][pər'hæps] ['mɪljənz] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]) , - **operation of perhaps millions of individuals) ,** - 手术 的 也许 百万 的 个人) , 以及实现该目标的手段 (可能是数百万人的联合劳动与合作),

[aɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'peld] [baɪ] ['pæʃnz] ['veri] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [meɪn] - **it seems as if they were impelled by passions very similar to those main** - 它 似乎 作为 如果 他们 是 被迫 经过 激情 非常 相似的 到 那些 主要的 - [sprɪŋz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ɪ'nuːmə'reɪtɪd] . **springs of human associations which I have just enumerated .** 弹簧 的 人类 协会 哪个 我 有 只是 列举 . 他们似乎受到的激情与我刚才列举的人类情感的主要源泉非常相似。

[dɪ'zaɪər] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ðəm; ðəm] , [ʌv] [tuː; tə] [ə'lɔr] [ðəm; ðəm] , [fɪr] [tuː; tə][ə'lɑːrm] **Desire appears to stimulate them , love to allure them , fear to alarm** 欲望 出现 到 刺激 他们 , 爱 到 引诱 他们 , 害怕 到 警报 [ðəm; ðəm] . **them** : 他们 :

欲望似乎会刺激它们, 爱情似乎会诱惑它们, 恐惧似乎会惊吓它们。

[ðeɪ] [waːnt][ə; eɪ] [hæbɪ'teɪʃn] [tuː; tə] [rɪ'zɑɪd] [ɪn][ænd; ənd] [fuːd] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [səb'sɪstəns] . **They want a habitation to reside in and food for their subsistence .** 他们 想 一个 居住地 到 居住 在 和 食物 为了 他们的 生存 . 他们需要住所和维持生存的食物。

[dʌz] [naːt] [ðɪs] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [dɪ'zaɪər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['əpəreɪtɪŋ] [kɔːz] [wɪtʃ] [ɪn'djuːsɪz][ðəm; ðəm] **Does not this look as if desire were the operating cause which induces them** 做 不是 这 看 作为 如果 欲望 是 这 操作 原因 哪个 诱导 他们 [tuː; tə][ju'haɪt][ðər; ðər] ['leɪbər] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [ʌðər] ? **to unite their labours to construct the one and provide the other ?** 到 团结 他们的 劳动 到 构造 这 一 和 提供 这 其他 ? 这难道不像是欲望促使他们共同努力建造一个并提供另一个的根本原因吗?

[ðər; ðər][nest] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['nuːməərəs] ['fæməli][ʌv; əv] ['helpləs] [bruːd] . **Their nest contains a numerous family of helpless brood .** 他们的 巢 包含 一个 很多的 家庭 的 无助 幼虫 . 它们的巢穴里有许多无助的幼鸟。

[dʌz] [naːt] [ʌv] [hɪr] [siːm] [tuː; tə][zɜːrdʒ][ðəm; ðəm][tuː; tə] [ɪg'zempləri] [ænd; ənd][faːnd] [ə'ten](ə)n] , **Does not love here seem to urge them to exemplary and fond attention ,** 做 不是 爱 这里 似乎 到 敦促 他们 到 典范 和 喜爱 注意力 , 难道这里的爱没有促使他们给予他们堪称典范和充满爱意的关注吗?

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ˌʌnrɪ'mɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [ɪg'zɜːʃənz] ['mænɪfestɪd] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] **and those unremitted and indefatigable exertions manifested by the whole** 和 那些 未缴纳 和 不懈 努力 表现出来 经过 这 所有的 [kə'mjuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɪr] ['ɑːbdʒekts] ? **community for the benefit of these dear objects ?** 社区 为了 这 益处 的 这些 亲爱的 对象 ? 以及整个社会为了这些珍贵的目标所表现出的不懈努力和不懈奋斗?

[ɪz][aɪˈtiː][nɑːtɪ][ˈɔːlsʊʊ][ˈeɪdənt][baɪ][ðer; ðər][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ˈsɪŋɡjələr][əˈtætʃmənt][tuː; tə][ðer; ðər]
Is it not also evident by their general and singular attachment to their
是 它 不是 还 明显 经过 他们的 一般的 和 单数 依恋 到 他们的
[ˈfæməliz] ,
families ,
家庭 ,

难道他们普遍且独特地依恋自己的家庭，还不足以证明这一点吗？

[baɪ][ðer; ðər][ˈmjuːtʃuəl][kəˈresɪs][baɪ][ðer; ðər][ˈfiːdɪŋ][iːtʃ][ˈʌðər] ,
by their mutual caresses , by their feeding each other ,
经过 他们的 相互的 爱抚 , 经过 他们的 喂养 每个 其他 ,
通过彼此爱抚，通过互相喂养，

[baɪ][ðer; ðər][ˈsɪmpəθi][wɪð; wɪθ][ˈsʌfərɪŋ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ænd; ənd][ɪnˈdevər][tuː; tə][rɪˈliːv][ðem; ðəm] ,
by their sympathy with suffering individuals and endeavours to relieve them ,
经过 他们的 同情 和 痛苦 个人 和 努力 到 缓解 他们 ,
他们通过对受苦者的同情和努力来减轻他们的痛苦，

[baɪ][ðer; ðər][ˈredɪnəs][tuː; tə][help][ðoʊz][ðæt][ɑːr; ər][ɪn][ˈdɪfɪkəlti] ,
by their readiness to help those that are in difficulty ,
经过 他们的 准备就绪 到 帮助 那些 那 是 在 困难 ,
他们乐于帮助那些身处困境的人，

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][baɪ][ðer; ðər][spɔːrts][ænd; ənd][əˈseɪnbliːz][fɔːr; fər][rɪˈlæksɪj(ə)n] ?
and finally by their sports and assemblies for relaxation ?
和 最后 经过 他们的 运动的 和 组件 为了 松弛 ?
最后，他们还通过体育运动和集会来放松身心吗？

[ðæt][fɪr][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ɪts][ˈɪnfluənsɪz][əˈpɑːn][ðem; ðəm][siːmz][noʊ][les][ˈeɪdənt] ,
That fear produces its influences upon them seems no less evident ,
那 害怕 产 它是 影响 之上 他们 似乎 不 较少的 明显 ,
恐惧对他们的影响显而易见。

[wen][wiː; wi][siː][ðem; ðəm][ˈædʒɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ðɪ][əˈprəʊtʃ][ʌv; əv][ˈenəmi] , [ɪnˈdevər][tuː; tə][rɪˈpel]
when we see them agitated by the approach of enemies , endeavour to repel
什么时候 我们 看 他们 激动 经过 这 方法 的 敌人 , 努力 到 击退
[ðer; ðər][əˈtæks] ,
their attacks ,
他们的 攻击 ,

当我们看到他们因敌人逼近而焦躁不安时，要尽力击退他们的攻击。

[ænd; ənd][tuː; tə][kənˈstrʌkt][wɜːrks][ʌv; əv][dɪˈfens] .
and to construct works of defence .
和 到 构造 作品 的 防御 .
并修建防御工事。

[ðeɪ][əˈpɪr][tuː; tə][hæv; həv][bɪˈsaɪdɪz][ə; eɪ][ˈkɑːmən][ˈlæŋɡwɪdʒ] , [fɔːr; fər][ðeɪ][pəˈzes][ðə; ðɪ][ˈfæk(ə)lti] ,
They appear to have besides a common language , for they possess the faculty ,
他们 出现 到 有 除了 一个 常见的 语言 , 为了 他们 具有 这 学院 ,
他们似乎除了拥有共同的语言外，还具备这种能力。

[baɪ][sɪɡˈnɪfəˌkeɪtɪv][ˈdʒestʃərz][ænd; ənd][saʊndz] , [ʌv; əv][kəˈmjuːnɪkeɪtɪŋ][ðer; ðər][ˈwɒnts][ænd; ənd][aɪˈdiːəz]
by significant gestures and sounds , of communicating their wants and ideas
经过 显著的 手势 和 声音 , 的 沟通 他们的 想要 和 想法
[tuː; tə][iːtʃ][ˈʌðər] .
to each other .
到 每个 其他 .
他们通过有象征意义的手势和声音，互相交流他们的需求和想法。

" [ˈnu:mərəs] [wɜ:rks] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'taɪəli] [dɪ'vootɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhæbɪts][ænd; ənd][ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts]
" **Numerous works have been entirely devoted to the habits and instincts**
" 很多的 作品 有 到过 完全 奉献 到 这 习惯 和 本能
[ʌv; əv] [bi:z] [ænd; ənd][ænts] ,
of Bees and Ants ,
的 蜜蜂 和 蚂蚁 ,
“已经有许多著作专门研究蜜蜂和蚂蚁的习性和本能，

[ænd; ənd] [ˈveri] [ɪntrəstɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,
and very interesting they are ,
和 非常 有趣的 他们 是 ,
它们非常有趣。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pa:səb(ə)] [tu:; tə] [gɪv] [æn; ən][ɪn'telɪdʒəb(ə)] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn]
but it would be impossible to give an intelligible account of them in
但 它 会 是 不可能的 到 给 一个 可理解的 帐户 的 他们 在
[ðə; ði] [smɔ:l] [speɪs] [ə'lətɪd] [ɪn] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] .
the small space allotted in this volume .
这 小的 空间 分配 在 这 体积 :
但是，在本书有限的篇幅内，不可能对它们进行清晰易懂的描述。

[ðə; ði][wæks][ʌv; əv] [wɪtʃ] [bi:z] [bɪld] [ðer; ðər] ['bjʊ:tɪf(ə)] [sɪks] - ['saɪdɪd] ['selz] ,
The wax of which Bees build their beautiful six - sided cells ,
这 蜡 的 哪个 蜜蜂 建造 他们的 美丽的 六 - 侧面 细胞 ,
蜜蜂用来建造美丽的六边形蜂房的蜂蜡

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [hoʊl] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][wæks] [ju:st] [baɪ][men] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][və'raɪəti]
and which is the whole source of all the wax used by men for a variety
和 哪个 是 这 所有的 来源 的 全部 这 蜡 用过的 经过 男人 为了 一个 种类
[ʌv; əv][ˈpɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] ,
of purposes ,
的 目的 ,
而这正是人类用于各种用途的所有蜡的全部来源。

[ɪz] [sɪ'kri:tɪd] [ɪn] ['lɪt(ə)] [skeɪlz]
is secreted in little scales
是 分泌物 在 小的 秤
以微小鳞片的形式分泌

[ɔ:r] [fleɪks] , [brɪ'twi:n] [ðə; ði][dʒɔɪnts][ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmə'n]
or flakes , between the joints of the abdomen ,
或者 薄片 , 之间 这 关节 的 这 腹部 ,
或者腹部关节间出现片状物，

[frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði][wæks] - ['meɪkɪŋ] [bi:z] [teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [koʊm] ;
from whence the wax - making Bees take it to build the comb ;
从 何处 这 蜡 - 制作 蜜蜂 拿 它 到 建造 这 梳子 ;
蜜蜂从那里采集蜡来建造蜂巢；

[ðə; ði] ['selz] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊm] [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] ,
the cells of the comb are filled with honey ,
这 细胞 的 这 梳子 是 已填 和 蜂蜜 ,
蜂巢的每个巢房里都充满了蜂蜜。

[wɪtʃ] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [bi:z] ([baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [æpə'rætəs] [ʃoʊn] [æt; ət][fɪg] .
which is obtained by the Bees (by means of the apparatus shown at fig .
哪个 是 获得 经过 这 蜜蜂 (经过 方法 的 这 设备 所示 在 如图 :
这是蜜蜂通过图示装置获得的。

-) , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nektəri] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] ['nektər] ,
23) , from the nectaries of flowers in the form of nectar ,
-) , 从 这 蜜腺 的 花朵 在 这 形式 的 花蜜 ,
23) ，从花朵的蜜腺中以花蜜的形式获得，

[ænd; ənd][ɪz] [kən'vɜ:rtɪd] ['ɪntu:] ['hʌni] [ɪn][ðə; ði] ['hʌni] - [bæg][ʌv; əv][ðə; ði] [bi:] ,
and is converted into honey in the honey - bag of the Bee ,
和 是 转换 进入 蜂蜜 在 这 蜂蜜 - 包 的 这 蜜蜂 ,
并在蜜蜂的蜜囊中转化为蜂蜜。

[frʌm; frəm] [wens] [aɪ 'ti:][ɪz] [dis'tʃa:dʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['selz] .
from whence it is discharged into the cells .
从 何处 它 是 出院 进入 这 细胞 .
然后它被释放到细胞中。

[bi:z] [ˈɔ:lsʊv] [kə'lekt] [ðə; ði]['pa:lən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðeɪ] ['vɪzɪt] ,
Bees also collect the pollen from the flowers they visit ,
蜜蜂 还 收集 这 花粉 从 这 花朵 他们 访问 ,
蜜蜂还会采集它们所访问的花朵上的花粉。

[ðɪs] [əd'hɪəz] [tu:; tə][ðə; ði] [her] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:] , [ænd; ənd][ɪz] [skreɪpt] [ænd; ənd] [brʌft] [ɔ:f] ,
this adheres to the hairs on the Bee , and is scraped and brushed off ,
这 粘着 到 这 头发 在 这 蜜蜂 , 和 是 刮擦 和 刷过 离开 ,
这种物质会粘附在蜜蜂的毛发上，需要刮掉或刷掉。

[ænd; ənd] [kə'lektɪd] ['ɪntu:] [tu:] ['lɪt(ə)][lɑ:ts] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [bi:] ['kæriz] [ɑ:n] [i:tʃ] [haɪnd][leg] ,
and collected into two little lots , which the Bee carries on each hind leg ,
和 集 进入 二 小的 很多 , 哪个 这 蜜蜂 携带 在 每个 后 腿 ,
并将蜜蜂收集成两小包，蜜蜂的每条后腿上都背着它们。

[ðɪs] ['pa:lən][ɪz] [meɪd] ['ɪntu:] [bi:] - [bred] .
this pollen is made into bee - bread .
这 花粉 是 制成 进入 蜜蜂 - 面包 .
这种花粉被制成蜂粮。

[baɪ] ['skætərɪŋ] [ðə; ði]['pa:lən] , ['flaʊərz] [ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n] ['fi:kən,deɪt] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [plænts]
By scattering the pollen , flowers are often fecundated , for there are many plants
经过 散射 这 花粉 , 花朵 是 经常 受精的 , 为了 那里 是 许多 植物
,
,
,
通过散播花粉，花朵通常可以受精，因为植物种类繁多。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['seprət] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪlz] ,
the female flowers of which are separate from the males ,
这 女性 花朵 的 哪个 是 分离 从 这 男性 ,
它的雌花与雄花是分开的，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][baɪ] ['ɪnsektz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] , [ðæt] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [ɑ:r; ər] ['fi:kən,deɪt] ,
and it is only by insects and the wind , that the females are fecundated ,
和 它 是 仅有的 经过 昆虫 和 这 风 , 那 这 女性 是 受精的 ,
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bi:] ,
for the Bee ,
为了 这 蜜蜂 ,
蜜蜂雌蜂只能通过昆虫和风力受精。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pa:lən] [əd'hɪrɪŋ] [tu:; tə] ['evri] [pɑ:rt] ,
with the pollen adhering to every part ,
和 这 花粉 粘附 到 每一个 部分 ,
花粉附着在身体的每个部位，

[fɜ:rst] ['vɪzɪts] [wʌn] ['flaʊər] [ænd; ənd] [ðen] [ə'hʌðər] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['nektər] .
first visits one flower and then another in search of nectar .
第一的 访问 一 花 和 然后 其他 在 搜索 的 花蜜 .
它先拜访一朵花，然后又拜访另一朵花寻找花蜜。

[fɪg] .
FIG .
如图：

如图。

- . — [ˈhʌni] - [ˈlæpɪŋ] [æpəˈrætəs] [ʌv; əv] [waɪld] [si:] - [bi:] ([həˈlɪktəs]) , ([ə; eɪ] , [ˈmæɡnɪfaɪd] ;
23 . — HONEY - LAPPING APPARATUS OF WILD SEA - BEE (Halictus) , (a , magnified ;
- . — 蜂蜜 - 交叠 设备 的 荒野 海 - 蜜蜂 (哈利克图斯) , (一个 , 放大 ;
[ə; eɪ][bi:] , [mɔːr] [ˈhaɪli] [ˈmæɡnɪfaɪd]) .
a b , more highly magnified) .
一个 b , 更多的 高度 放大) .

23.—野生海蜂（Halictus）的舔蜜装置，（a，放大；ab，更高倍放大）。

[fɪg] .
FIG .
如图：

如图。

- . — [waɪt] [ænts] ([wʌn] , [wɪŋd] [ˈfiːmeɪl] ; [tuːˈtuː] , [ˈfiːmeɪl] , [dɪˈstendɪd] [wɪð; wɪθ] [egz]) .
24 . — WHITE ANTS (1 , Winged Female ; 2 , Female , distended with eggs) .
- . — 白色的 蚂蚁 (1 , 有翅膀的 女性 ; 2 , 女性 , 膨胀 和 鸡蛋) .
24.—白蚁（1，有翅雌蚁；2，雌蚁，腹胀着卵）。

[fɪg] .
FIG .
如图：

如图。

- . — [ˈneɪts] [ʌv; əv] [waɪt] [ænts] .
25 . — NESTS OF WHITE ANTS .
- . — 巢穴 的 白色的 蚂蚁 .

25.—白蚁巢穴。

[wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði][ænts] ,
With respect to the Ants ,
和 尊重 到 这 蚂蚁 ,

至于蚂蚁，

[ˈkɜːbi][ænd; ɐnd] [spens] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌhæbrɪˈteɪʃn]
Kirby and Spence give the following account of the building of their habitations
柯比 和 斯宾塞 给 这 下列的 帐户 的 这 建筑 的 他们的 居住地
.
:
.

柯比和斯宾塞对他们的住所建造过程作了如下描述。

" [ðə; ði] [ˈneɪt] [ʌv; əv][fɔːrˈmaɪkə] [ˈbrʌniə] [ɪz] [kəmˈpəʊzɪd] [ˈhəʊɪli] [ʌv; əv] [zɜːrθ] ,
" **The nest of Formica brunnea is composed wholly of earth ,**
" 这 巢 的 福米卡 布伦尼亚 是 由 完全 的 地球 ,
“褐蚁的巢穴完全由泥土构成，

[ænd; ɐnd] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈstɔːrɪz] , [ˈsʌmtaɪmz] [nɑːt] [fjuːər] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] ,
and consists of a great number of stories , sometimes not fewer than forty ,
和 由 的 一个 伟大的 数字 的 故事 , 有时 不是 更少 比 四十 ,
它由大量故事组成，有时不少于四十个故事。

[ˈtwenti] [brɪˈləʊ] [ðə; ði][ˈlev(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɔɪl] , [ænd; ɐnd][æz; əz] [ˈmeni] [əˈbʌv] , [wɪtʃ] [læst] ,
twenty below the level of the soil , and as many above , which last ,
二十 以下 这 等级 的 这 土壤 , 和 作为 许多 多于 , 哪个 最后的 ,
土壤面以下二十个，土壤面以上同样多，这些最后.....

[ˈfɑ:lʊʃɪŋ] [ðə; ði] [sloʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ænt] - [hɪl] , [ɑ:r; ər] [kən'sentrik] .
following the slope of the ant - hill , are concentric .
下列的 这 坡 的 这 蚂蚁 - 爬坡道 , 是 同心 .

沿着蚁丘的坡度, 呈同心圆状。

[i:tʃ] ['stɔ:ri] , ['seprətli] [ɪg'zæmɪnd] , [ɪg'zɪbɪts] ['kævɪtɪz] [ɪn] [ðə; ði] [[eɪp] [ʌv; əv] [sə'lu:n] , ['nɛrəʊə] **Each story , separately examined , exhibits cavities in the shape of saloons , narrower**
每个 故事 , 分别地 检查 , 展品 空腔 在 这 形状 的 酒吧 , 较窄
[ə'pɑ:rtmənts] , **apartments ,**
公寓 ,

每一层楼单独检查后, 都会发现形状像酒吧的凹陷处, 以及较窄的公寓。

[ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ['gæləriz] [wɪtʃ] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] [kə'mju:nɪ'keɪʃn] [bɪ'twi:n] [bəʊθ] .
and long galleries which preserve the communication between both .
和 长的 画廊 哪个 保存 这 沟通 之间 两个都 .

以及维系两者之间交流的长廊。

[ðə; ði] [ɑ:rtʃt] [ru:fs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['speɪʃəs] [ru:mz; rʊmz] [ɑ:r; ər] [sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd] [baɪ] ['veri] [θɪn] **The arched roofs of the most spacious rooms are supported by very thin**
这 拱形 屋顶 的 这 最多 宽敞 房间 是 有 经过 非常 薄的
[wɔ:lz] , **walls ,**
墙壁 ,

最宽敞房间的拱形屋顶由非常薄的墙壁支撑。

[ɔ:r] [ə'keɪz(ə)nəli] [baɪ] [smɔ:l] [piləs] [ænd; ənd] [tru:] ['bʌtrəsɪz] ; [sʌm; səm] ['hævɪŋ] ['oʊnli] [wʌn] ['entrəns] **or occasionally by small pillars and true buttresses ; some having only one entrance**
或者 偶尔 经过 小的 柱子 和 真的 扶壁 ; 一些 拥有 仅有的 一 入口
[frʌm; frəm] [ə'bʌv] , **from above ,**
从 多于 ,

或偶尔以小柱和真正的扶壁支撑; 有些建筑只有一个来自上方的入口,

['ʌðər] [ə; eɪ] ['sekənd] , [kə'mju:nɪkətɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['loʊər] ['stɔ:ri] ; [ðə; ði] [meɪn] ['gæləriz] , [ʌv; əv] **others a second , communicating with the lower story ; the main galleries , of**
其他的 一个 第二 , 沟通 和 这 降低 故事 ; 这 主要的 画廊 , 的
[wɪtʃ] , [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] , **which , in some places ,**
哪个 , 在 一些 地方 ,

其他的则有第二层, 与下层相连; 主展厅, 在某些地方,

['sevrəl] [mi:t] [ɪn] [wʌn] [lɑ:rdʒ] [sə'lu:n] , [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [sʌbtə'reɪniən] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] **several meet in one large saloon , communicate with other subterranean passages**
一些 见面 在 一 大的 酒吧 , 交流 和 其他 地下 段落
,
,
,

几个人在一间大沙龙里会面, 并与其他地下通道相连。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɔ:f(ə)n] ['kæərɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] [fi:t] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɪl] .
which are often carried to the distance of several feet from the hill .
哪个 是 经常 携带 到 这 距离 的 一些 脚 从 这 爬坡道 .

它们经常被带到离山坡几英尺远的地方。

[ði:z] ['ɪnsektz] [wɜ:rk] ['tʃi:fli] ['æftər] ['sʌnset] .
These insects work chiefly after sunset .
这些 昆虫 工作 主要 后 日落 .

这些昆虫主要在日落后活动。

[ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðer; ðər][nest] [ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] [sɔ:ft] [kleɪ] ['oʊnli] ,
In building their nest they employ soft clay only ,
在 建筑 他们的 巢 他们 采用 柔软的 黏土 仅有的 ,
它们筑巢时只使用软粘土。

[skreɪpt] [frʌm; frəm][its] ['bɑ:təm] [wen] [sə'fɪntli] ['mɔɪsnd] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃaʊər] , [wɪt] , [fɑ:r]
scraped from its bottom when sufficiently moistened by a shower, which, far
刮擦 从 它是 底部 什么时候 足够 湿润 经过 一个 淋浴 , 哪个 , 远的
[frʌm; frəm] ['ɪndʒərɪŋ] ,
from injuring ,
从 受伤 ,
当被淋浴充分打湿后, 底部会被刮伤, 但这非但没有造成伤害, 反而会造成伤害。

[kən'sɒlɪdeɪts] [ænd; ənd] ['streŋθənz] [ðer; ðər] ['ɑ:rkɪtektʃər] .
consolidates and strengthens their architecture .
合并 和 加强 他们的 建筑学 .
巩固并加强其架构。

['dɪfrənt] ['leɪbərər] [kən'veɪ] [smɔ:l] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʌktaɪl] [mə'tɪriəl] [brɪ'twi:n] [ðer; ðər]['mændɪb(ə)l]
Different labourers convey small masses of this ductile material between their mandibles
不同的 劳工 传达 小的 群众 的 这 延展性 材料 之间 他们的 下颚
,
,
,
不同的劳动者用下颚搬运这种韧性材料的小块物体,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstɾəmənt] [ðeɪ] [spred] [ænd; ənd] [moʊld] [aɪ'ti:] [tu:; tə][ðer; ðər] [wɪl] ,
and with the same instrument they spread and mould it to their will ,
和 和 这 相同的 乐器 他们 传播 和 模具 它 到 他们的 将要 ,
他们用同样的工具将其传播并按照自己的意愿塑造。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['evri] ['mu:vmənt] .
the antennæ accompanying every movement .
这 天线 随同 每一个 移动 .
天线伴随每一次移动。

[ðeɪ] ['rendər] [ɔ:l][fɜ:rm][baɪ] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rʃɪs] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɔ:r] [fi:t] ;
They render all firm by pressing the surface lightly with their fore feet ;
他们 使成为 全部 公司 经过 紧迫 这 表面 轻轻 和 他们的 前 脚 ;
它们用前爪轻轻按压地面, 使地面变得坚实;

[ænd; ənd] [haʊ'evər] ['nu:mərəs] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkt] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [kleɪ] [kəm'pəʊzɪŋ] [ði:z] [wɔ:lz] ,
and however numerous the distinct masses of clay composing these walls ,
和 然而 很多的 这 清楚的 群众 的 黏土 构成 这些 墙壁 ,
然而, 构成这些墙壁的粘土块却数量众多,

[ænd; ənd] [ðoʊ] [kə'nektɪd] [baɪ][noʊ] ['glu:tənəs] [mə'tɪriəl] , [ðeɪ] [ə'pɪr] [wen] ['fɪnɪʃt] , [wʌn]
and though connected by no glutinous material, they appear when finished, one
和 尽管 连接 经过 不 黏稠的 材料 , 他们 出现 什么时候 完成的 , 一
['sɪŋg(ə)l] ['leɪər] , [wel] [ju'naitɪd] ,
single layer, well united ,
单身的 层 , 出色地 团结的 ,
虽然没有粘合剂连接, 但完成后它们看起来却像一层完整的、结合得很好的单层。

[kən'sʌ:lɪdeɪtɪd] [ænd; ənd] [smu:ðd] .
consolidated and smoothed .
合并 和 平滑 .
合并和平滑处理。

['hævɪŋ] [treɪst] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['strʌktʃər] ,
Having traced the plan of their structure ,
拥有 追踪 这 计划 的 他们的 结构 ,
在描绘出它们的结构平面图之后,

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪləs] [ænd; ənd][pɑːr'tɪ(ə)n] - [wɔːlz]
by placing here and there the foundations of the pillars and partition - walls
经过 放置 这里 和 那里 这 基础 的 这 柱子 和 分割 - 墙壁
, [ðeɪ] [eɪ dɪː'diː] [sək'sesɪvli] [nuː] ['pɔːʃənz] ;
, they add successively new portions ;
, 他们 添加 依次 新的 部分 ;

他们通过在各处设置柱子和隔墙的地基，不断地增加新的部分；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gæləri] [ɔːr] [ə'pɑːrtmənt] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][hæf][ə; eɪ][laɪn] [θɪk] ,
and when the walls of a gallery or apartment , which are half a line thick ,
和 什么时候 这 墙壁 的 一个 画廊 或者 公寓 , 哪个 是 一半 一个 线 厚的 ,
而当画廊或公寓的墙壁只有半行厚时，

[ɑːr; ər] ['elɪvətɪd] [ə'baʊt] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [haɪt] ,
are elevated about half an inch in height ,
是 升高 关于 一半 一个 英寸 在 高度 ,
高度比原来高出约半英寸。

[ðeɪ] [dʒɔɪn][ðəm; ðəm][baɪ] ['sprɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['flæti] [ɑːrtʃ] [ɔːr] [ruːf] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]
they join them by springing a flattish arch or roof from one side to the other
他们 加入 他们 经过 弹簧 一个 扁平状 拱 或者 屋顶 从 一 边 到 这 其他
.
:
.

它们通过从一侧到另一侧搭建一个扁平的拱形或屋顶来连接起来。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] ['spektək(ə)][ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪtɪz] [waɪl]
Nothing can be a more interesting spectacle than one of these cities while
没有什么 能 是 一个 更多的 有趣的 奇观 比 一 的 这些 城市 尽管
['bɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

没有什么比正在建设中的城市更有趣的了。

[ɪn]
In
在

在

[wʌn] [pleɪs] ['vɜːrtɪk(ə)] [wɔːlz] [fɔːrm][ðə; ði] ['aʊtlain] ,
one place vertical walls form the outline ,
一 地方 垂直的 墙壁 形式 这 大纲 ,
其中一处垂直墙壁构成了轮廓，

[wɪtʃ] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] ['kɒrɪdɔːz] [baɪ] ['oʊpənɪŋz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['meɪsənri] ;
which communicate with different corridors by openings made in the masonry ;
哪个 交流 和 不同的 走廊 经过 开口 制成 在 这 石工 ;
这些走廊通过砖石结构上的开口相互连通；

[ɪn] [ə'ʌðər] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [truː] [sə'luːn] , [huːz] [vɔːlts] [ɑːr; ər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] ['nuːmərəs]
in another we see a true saloon , whose vaults are supported by numerous
在 其他 我们 看 一个 真的 酒吧 , 谁 金库 是 有 经过 很多的
[ˈpɪləs] ;
pillars ;
柱子 ;

在另一幅图中，我们看到一个真正的沙龙，其拱顶由许多柱子支撑；

[ænd; ənd] ['fɜ:rðər] [ɑ:n][ɑ:r; ər][ðə; ði] [krɔ:s] - [weɪz] [ɔ:r] [skwer] [wer] ['sevrəl] [stri:ts] [mi:t] , [ænd; ənd]
and further on are the cross - ways or squares where several streets meet , and
和 更远 在 是 这 叉 - 方式 或者 正方形 在哪里 一些 街道 见面 , 和
[hu:z] [ru:fs] ,
whose roofs ,
谁 屋顶 ,

再往前走就是十字路口或广场，几条街道在那里交汇，它们的屋顶，

[ðoo] ['ɔ:f(ə)n] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ɪntʃɪz] [ə'krɔ:s] , [ðə; ði][ænts][ɑ:r; ər] ['ʌndər] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]
though often more than two inches across , the Ants are under no difficulty in
尽管 经常 更多的 比 二 英寸 穿过 , 这 蚂蚁 是 在下面 不 困难 在
[kən'stræktɪŋ] ,
constructing ,
建造 ,

虽然蚂蚁的巢穴直径通常超过两英寸，但它们建造巢穴却毫不费力。

[brɪ'ɡɪnɪŋ] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rtɪ] [ɪn][ðə; ði]['æŋg(ə)lɪ] [fɔ:rmɪd] [baɪ] [tu:] [wɔ:lz] ,
beginning the sides of the arch in the angle formed by two walls ,
开始 这 侧面 的 这 拱 在 这 角度 形成 经过 二 墙壁 ,
从两面墙形成的夹角处开始建造拱形的两侧，

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ] [sək'sesɪv] ['leər] [ʌv; əv] [kleɪ] [tɪl] [ðeɪ] [mi:t] ;
and extending them by successive layers of clay till they meet ;
和 扩展 他们 经过 连续 层 的 黏土 直到 他们 见面 ;
并用一层又一层的粘土将它们延伸，直到它们相遇；

[waɪl] [kraʊdz] [ʌv; əv]['meɪsənz] [ə'raɪv] [frʌm; frəm][ɔ:l][pɑ:rts][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['pɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['mɔ:rtər] ,
while crowds of masons arrive from all parts with their particles of mortar ,
尽管 人群 的 石匠 到达 从 全部 部分 和 他们的 颗粒 的 砂浆 ,
大批石匠从四面八方赶来，带着他们的砂浆颗粒，

[ænd; ənd][wɜ:rk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌregjʊ'lærəti] , ['hɑ:rməni] , [ænd; ənd][æk'tɪvəti] , [wɪtʃ] [kæn; kən] ['nevər]
and work with a regularity , harmony , and activity , which can never
和 工作 和 一个 规律性 , 和谐 , 和 活动 , 哪个 能 绝不
[ɪ'nʌf] [bi:; bi][əd'maɪəd] .
enough be admired .
足够的 是 钦佩 .

他们工作有规律、有条不紊、积极主动，这种精神令人钦佩。

[soʊ] [ə'sɪdʒʊəs] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ɪn][ðer; ðər] [ɑ:pə'eɪʃənz] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kəm'pli:t] [ə; eɪ] ['stɔ:ri]
So assiduous are they in their operations , that they will complete a story
所以 刻苦 是 他们 在 他们的 运营 , 那 他们 将要 完全的 一个 故事
他们工作如此勤奋，以至于他们终将完成一个故事。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ɪts] [sə'lu:n] , ['vɔ:ltɪd] [ru:fs] , [pa:'tɪʃənz] [ænd; ənd] ['gælərɪz] , [ɪn]['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['aʊərz]
with all its saloons , vaulted roofs , partitions and galleries , in seven or eight hours
和 全部它是 酒吧 , 拱形 屋顶 , 分区 和 画廊 , 在 七 或者 八 小时
.
:
.

七八个小时内，它就拥有了所有的沙龙、拱形屋顶、隔断和走廊。

[ɪf] [ðeɪ] [brɪ'ɡɪn] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] [ɑ:r; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [aɪ'ti:]
If they begin a story , and for want of moisture are unable to finish it
如果 他们 开始 一个 故事 , 和 为了 想 的 水分 是 无法 到 结束 它
,
:
,

如果他们开始讲故事，却因为缺水而无法讲完，

[ðeɪ] [pʊl] [daʊn] [ə'gen] [ɔ:l][ðə; ði] ['krʌmbliŋ] [ə'pɑ:rtmənts] [ðæt][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['kʌvəd] [ɪn] .
they pull down again all the crumbling apartments that are not covered in .
他们 拉 向下 再次 全部 这 摇摇欲坠 公寓 那 是 不是 涵盖 在 .
他们又把所有没有被遮盖的破旧公寓都拆掉了。

" ['evri] [wʌn][hæz; hæz] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [di'strʌktiv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kən'strʌktiv] ['kwɑ:lətiz] [ʌv; əv]
" **Every one has heard of the destructive as well as constructive qualities of**
" 每一个 一 有 听到 的 这 破坏性的 作为 出色地 作为 建设性的 品质 的
[ðə; ði] " [waɪt] [ænt] ;
the " White Ant ;
这 " 白色的 蚂蚁 ;
“每个人都听说过白蚁的破坏性和建设性；

" [ə'nʌðər] [kwʊð'teɪ](ə)n][frʌm; frəm]['kɜ:bi] [ænd; ənd] [spens] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [bəʊθ] .
" **another quotation from Kirby and Spence will illustrate both** .
" 其他 引述 从 柯比 和 斯宾塞 将要 阐明 两个都 .
“柯比和斯宾塞的另一段引文将说明这两点。”

" [wen] [ðeɪ] [faɪnd][ðer; ðər] [wei] ['ɪntu:] ['haʊzɪz] [ɔ:r] ['weəhausɪz] ['nʌθɪŋ] [les] [hɑ:rd][ðæn; ðən]['met(ə)]
" **When they find their way into houses or warehouses nothing less hard than metal**
" 什么时候 他们 寻找 他们的 方式 进入 房屋 或者 仓库 没有什么 较少的 难的 比 金属
[ɔ:r] [glæs] [ɪs'keɪps] [ðer; ðər]['rævɪdʒɪz] ;
or glass escapes their ravages ;
或者 玻璃 逃脱 他们的 蹂躏 ;
“当它们进入房屋或仓库时，除了金属或玻璃之外，没有什么东西能逃脱它们的蹂躏；

[ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [fu:d] , [haʊ'evər] , [ɪz] [wʊd] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [ti:k] , [ænd; ənd]
their favourite food , however , is wood of all kinds , except the Teak , and
他们的 最喜欢的 食物 , 然而 , 是 木头 的 全部 种类 , 除了 这 柚木 , 和
['aɪərn,wʊd] ,
Ironwood ,
铁木 ,
然而，它们最喜欢的食物是各种木材，除了柚木和铁木。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['sɔ:ts] [noʊn] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [tʌt] ;
which are the only sorts known , that they will not touch ;
哪个 是 这 仅有的 排序 已知 , 那 他们 将要 不是 触碰 ;
这是他们唯一不会触碰的种类；

[ænd; ənd][soʊ] ['ɪnfɪnət] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['mʌltɪtju:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə 'seɪlənts] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]
and so infinite are the multitudes of the assailants , and such is the
和 所以 无限 是 这 众多 的 这 袭击者 , 和 这样的 是 这
['eksələns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tu:lz] ,
excellence of their tools ,
卓越 的 他们的 工具 ,
攻击者的数量如此之多，他们的武器也如此精良。

[ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['tɪmbər] - [wɜ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [ə'pɑ:rtmənt] [ɪz][ɔ:f(ə)n] [di'strɔɪd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn]
that all the timber - work of a spacious apartment is often destroyed by them in
那 全部 这 木材 - 工作 的 一个 宽敞 公寓 是 经常 损毁 经过 他们 在
[ə; eɪ] [fju:] [nɑ:ts] .
a few nights .
一个 很少 夜晚 .
他们往往在几个晚上就把一间宽敞公寓的所有木结构都毁了。

[ɪk'stɪriərli] , [haʊ'evər] , ['evriθɪŋ] [ə'pɪrɪz] [æz; əz] [ɪf] [ʌn'tʌtʃt] ;
Exteriorly , however , everything appears as if untouched ;
外部 , 然而 , 一切 出现 作为 如果 未受触碰 ;
但从外观上看，一切都仿佛未曾改变；

[fɔːr; fər] [ðɪːz] [ˈwerɪ] ([ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˈkɑːnstətuːts] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˌɪŋɡjuˈlærəti])
for these wary predators (and this is what constitutes the greatest singularity
为了 这些 警惕 掠食者 (和 这 是 什么 构成 这 最 奇点
[ʌv; əv][ðer; ðər][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]) [ˈkæri] [ɑːn][ɔːl][ðer; ðər] [ɑːpəˈeɪənz] [baɪ][sæp][ænd; ənd] [maɪn] ,
of their history) carry on all their operations by sap and mine ,
的 他们的 历史) 携带 在 全部 他们的 运营 经过 树液 和 矿 ,
这些谨慎的掠夺者（这也是他们历史上最大的独特之处）的所有活动都依靠树液和矿藏进行。

[dɪsˈtrɔɪŋ] [ˈʌtərli] [ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ˈsɔːlɪd] [ˈsʌbstənsɪz] ,
destroying utterly the inside of solid substances ,
摧毁 完全地 这 里面的 坚硬的 物质 ,
彻底破坏固体物质的内部结构

[ænd; ənd] [ˈskersli] [ˈevər] [əˈtækɪŋ] [ðer; ðər] [aʊtˈsaɪd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][fɜːrst] [kənˈsiːld] [aɪˈtiː]
and scarcely ever attacking their outside until they have first concealed it
和 几乎 曾经 攻击 他们的 外部 直到 他们 有 第一的 暗 它
[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɑːpəˈeɪənz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkəʊtɪŋ] [ʌv; əv] [kleɪ] .
and their operations with a coating of clay .
和 他们的 运营 和 一个 涂层 的 黏土 .
而且，他们几乎从不攻击他们的外部，直到他们先用粘土掩盖了他们的行动。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˌsɪməˈlærəti] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhoʊl] [traɪb] , [bʌt; bət][ðə; ði]
A general similarity runs through the proceedings of the whole tribe , but the
一个 一般的 相似 跑步 通过 这 诉讼程序 的 这 所有的 部落 , 但 这
[lɑːrdʒ][ˈæfrɪkən] [ˈspiːʃiːz] ,
large African species ,
大的 非洲 物种 ,
整个部落的行为方式总体上是相似的，但大型非洲物种除外。

[kɔːld] [baɪ] - [ˈtɜːmɪz] - , [ɪz][ðə; ði][moʊst][ˈfɔːrmɪdəb(ə)] .
called by Smeathman Termes bellicosus , is the most formidable .
称为 经过 - 术语 - , 是 这 最多 强大 .
Smeathman 称之为 Termes bellicosus，是最强大的。

[ðɪːz] [ˈɪnsektz] [lɪv; laɪv][ɪn][lɑːrdʒ] [kleɪ] [ˈneɪts] , [frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [ˈekskeɪvɪt] [ˈtʌnɪz] [ɔːl] [raʊnd] ,
These insects live in large clay nests , from whence they excavate tunnels all round ,
这些 昆虫 居住 在 大的 黏土 巢穴 , 从 何处 他们 挖掘 隧道 全部 圆形的 ,
这些昆虫生活在大型黏土巢穴中，并从巢穴周围挖掘隧道。

[ˈɔːf(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [fiːt] ;
often to the extent of several hundred feet ;
经常 到 这 程度 的 一些 百 脚 ;
通常可达数百英尺；

[frʌm; frəm] [ðɪːz] [ðeɪ] [wɪl] [dɪˈsend] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)] [depθ] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
from these they will descend a considerable depth below the foundation of a
从 这些 他们 将要 下降 一个 大量 深度 以下 这 基础 的 一个
[ˈhaʊs] ,
house ,
房子 ,
它们会从这些地方向下延伸到房屋地基以下相当深的深度。

[ænd; ənd] [raɪz] [əˈɡen] [θruː] [ðə; ði] [flɔːrɪz] ; [ɔːr] , [ˈbɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði][pəʊsts][ænd; ənd] [səˈpɔːrts]
and rise again through the floors ; or , boring through the posts and supports
和 上升 再次 通过 这 楼层 ; 或者 , 无聊的 通过 这 帖子 和 支持
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
of the building ,
的 这 建筑 ,
然后再次穿过楼层；或者，钻穿建筑物的柱子和支撑结构，

[ˈentər][ðə; ði][ru:f][ænd; ənd][kən'strakt][ðer; ðər][ˈgæləriz][ɪn][ˈveriəs][də'rek(ə)nz] .
enter the roof and construct their galleries in various directions .
进入 这 屋顶 和 构造 他们的 画廊 在 各种各样的 方向 .

进入屋顶，向各个方向建造他们的走廊。

" [ɪf][ə; eɪ][pəʊst][bi:; bi][ə; eɪ][kən'vi:niənt][pæθ][tu:; tə][ðə; ði][ru:f] , [ɔ:r][hæz; hæz][ˈeni][ˈweɪt][tu:; tə]
" If a post be a convenient path to the roof , or has any weight to
" 如果 一个 邮政 是 一个 方便的 小路 到 这 屋顶 , 或者 有 任何 重量 到
[sə'pɔ:rt] ,
support ,
支持 ,

“如果柱子是通往屋顶的便捷通道，或者需要支撑任何重量，

([haʊ][ðeɪ][dɪ'skʌvər][aɪ'ti:][ɪz][nɑ:t][ˈi:zəli][kən'dʒektʃəd]) , [ðeɪ][wɪl][fɪl][aɪ'ti:][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈmɔ:rtər]
(how they discover it is not easily conjectured) , they will fill it with their mortar
(如何 他们 发现 它 是 不是 容易地 推测) , 他们 将要 充满 它 和 他们的 砂浆
,
.
,

(他们如何发现它并不容易推测)，他们会用研钵把它填满。

[ˈli:vɪŋ][ˈoʊnli][ə; eɪ][træk] - [wei][fɔ:r; fər][ðəm'selvz] , [ænd; ənd][ðʌs] , [æz; əz][aɪ'ti:][wɜ:r; wər] ,
leaving only a track - way for themselves , and thus , as it were ,
离开 仅有的 一个 追踪 - 方式 为了 他们自己 , 和 因此 , 作为 它 是 ,
他们只给自己留下了一条小路，就这样，仿佛

[kən'vɜ:rt][aɪ'ti:][frʌm; frəm][wʊd][ˈɪntu:] [stoʊn][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][ˈmeni][kaɪndz][ʌv; əv][ˈfri:stoʊn] .
convert it from wood into stone as hard as many kinds of freestone .
转变 它 从 木头 进入 石头 作为 难的 作为 许多 种类 的 自由石 .

将其从木材转化为像多种砂岩一样坚硬的石头。

[ɪn][ðɪs][ˈmænər][ðeɪ][su:n]
In this manner they soon
在 这 方式 他们 很快

就这样，他们很快

[dɪ'strɔɪ][ˈhaʊzɪz] , [ænd; ənd][ˈsʌmtaɪmz][hoʊl][ˈvɪlɪdʒəz] , [wen][dɪ'zɜ:rtɪd][baɪ][ðer; ðər][ɪn'hæbɪtənts] ,
destroy houses , and sometimes whole villages , when deserted by their inhabitants ,
破坏 房屋 , 和 有时 所有的 村庄 , 什么时候 荒凉的 经过 他们的 居民 ,
当居民弃村而去时，他们会摧毁房屋，有时甚至摧毁整个村庄。

[soʊ][ðæt][ɪn][tu:] [ɔ:r][θri:] [ˈjɪrz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈvestɪdʒ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪl][rɪ'meɪn] .
so that in two or three years not a vestige of them will remain .
所以 那 在 二 或者 三 年 不是 一个 痕迹 的 他们 将要 保持 .

这样一来，两三年后，它们将不留一丝痕迹。

[ðɪ:z][ɪn'sɪdiəs][ˈɪnsektz][ɑ:r; ər][nɑ:t][les][ˌekspe'dɪʃəs][ɪn][dɪ'strɔɪŋ][ðə; ði] , [ˈelvz] ,
These insidious insects are not less expeditious in destroying the wainscoating , shelves ,
这些 阴险 昆虫 是 不是 较少的 迅速的 在 摧毁 这 护墙板 , 货架 ,
这些狡猾的昆虫破坏护墙板和书架的速度也毫不逊色。

[ænd; ənd][ˈʌðər][ˈfɪkstʃɜ:z][ʌv; əv][ə; eɪ][haʊs] , [ðæn; ðən][ðə; ði][haʊs][ɪt'self] ;
and other fixtures of a house , than the house itself ;
和 其他 固定装置 的 一个 房子 , 比 这 房子 本身 ;

除了房屋本身之外，还有房屋的其他附属设施；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst][ˈkɑ:nsəmət; 'kɑ:nsəmeɪt][ɑ:rt][ænd; ənd][skɪl][ðeɪ][i:t][ə'wei][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][wʌt]
with the most consummate art and skill they eat away the inside of what
和 这 最多 完善 艺术 和 技能 他们 吃 离开 这 里面 的 什么
[ðeɪ][ə'tæk] ,
they attack ,
他们 攻击 ,

他们以最精湛的技艺和技巧，蚕食着他们所攻击目标的内部。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] ['faɪbəz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [wɪtʃ] [ɪg'zæktli] [sə'faɪs] [tuː; tə] [ki:p] [ðə; ði] [tu:] [saɪdz]
except a few fibres here and there , which exactly suffice to keep the two sides
除了 一个 很少 纤维 这里 和 那里 , 哪个 确切地 足够了 到 保持 这 二 侧面
,
:
:

除了零星散落的几根纤维，这些纤维恰好足以将两边连接起来。

[ɔ:r][ta:p][ænd; ənd] ['bɑ:təm] , [kə'nektɪd] ,
or top and bottom , connected ,
或者 顶部 和 底部 , 连接 ,
或者上下相连，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv] [sə'lɪdəti] [æftər][ðə; ði] [rɪ'æləti] [ɪz] [gɔ:n] ;
so as to retain the appearance of solidity after the reality is gone ;
所以 作为 到 保持 这 外貌 的 固体 后 这 现实 是 已消失 ;
以便在现实消失后仍能保持坚实的外观；

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [ðeɪ] ['kɜ:fəli] [ə'vɔɪd] ['pɜ:fə'eɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rfls] ,
and all the while they carefully avoid perforating the surface ,
和 全部 这 尽管 他们 小心 避免 穿孔 这 表面 ,
同时，他们小心翼翼地避免刺穿表面。

[ən'les] [ə; eɪ] [bʊk] [ɔ:r] ['eni] [ʌðər] [θɪŋ] [ðæt] [temptz] [ðem; ðəm][ʊd; ʊəd][bi:; bi] ['stændɪŋ] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
unless a book or any other thing that tempts them should be standing upon it .
除非 一个 书 或者 任何 其他 事物 那 诱惑 他们 应该 是 常设 之上 它 .
除非上面放着一本书或其他任何能诱惑他们的东西。

" - , ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ænts][ʌv; əv][dʒə'pæɪn] ,
" **Koempfer , speaking of the White Ants of Japan ,**
" - , 请讲 的 这 白色的 蚂蚁 的 日本 ,
“Koempfer，谈到日本的白蚁时，

['gɪvz] [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ði:z] ['maɪnərz] [prəʊ'si:d] .
gives a remarkable instance of the rapidity with which these miners proceed .
给予 一个 卓越 实例 的 这 快速 和 哪个 这些 矿工 继续 .
这充分展现了这些矿工的作业速度之快。

[ə'pɑ:n] ['raɪzɪŋ] [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['gælərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɪknəs]
Upon rising one morning he observed that one of their galleries of the thickness
之上 上升 一 早晨 他 观察到 那 一 的 他们的 画廊 的 这 厚度
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)] ['fɪŋgər] [hæd; həd] [bɪn] [fɔ:rmd] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] ['teɪbl] ;
of his little finger had been formed across his table ;
的 他的 小的 手指 有 到过 形成 穿过 他的 桌子 ;

一天早晨，他起床后发现桌子上出现了一条和他小指粗细一样的隧道；

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɔ:rd] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ]
and upon a further examination he found that they had bored a passage
和 之上 一个 更远 考试 他 成立 那 他们 有 无聊的 一个 通道
[ʌv; əv] [ðæt] ['θɪknəs] [ʌp] [wʌn] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] ,
of that thickness up one foot of the table ,
的 那 厚度 向上 一 脚 的 这 桌子 ,

进一步检查后，他发现他们在桌子一英尺高的地方钻了一条厚度为这个尺寸的通道。

[fɔ:rmd] [ə; eɪ] ['gæləri] [ə'krɔ:s] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ðen] [pɪrst] [daʊn] [ə'nʌðər] [fʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [flɔ:r] ;
formed a gallery across it , and then pierced down another foot into the floor ;
形成 一个 画廊 穿过 它 , 和 然后 穿孔 向下 其他 脚 进入 这 地面 ;
在它上面形成了一个廊道，然后向下又深入地板一英尺；

[ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [fjuː] [ˈaʊərz] [ðæt] [ˌɪntəˈviːnd] [brɪtwiːn] [hɪz; ɪz][rɪˈtaɪərɪŋ][tuː; tə][rest]
all this was done in the few hours that intervened between his retiring to rest
全部 这 曾是 完毕 在 这 很少 小时 那 介入 之间 他的 退休 到 休息
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈraɪzɪŋ] .
and his rising .
和 他的 上升 .

所有这些事情都是在他就寝休息到起床的短短几个小时内完成的。

" [moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər][ɑːr; ər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈwepən] [ʌv; əv] [dɪˈfens] .
" **Most of this order are armed with some weapon of defence .**
" 最多 的 这 命令 是 武装 和 一些 武器 的 防御 .
“该部队的大部分成员都配备了某种防御武器。”

[ðə; ði] [biː] [ænd; ənd][wɔːsp][hæv; həv] [iːtʃ] [ə; eɪ][moʊst][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [stɪŋ] ,
The Bee and Wasp have each a most formidable sting ,
这 蜜蜂 和 黄蜂 有 每个 一个 最多 强大 蜇 ,
蜜蜂和黄蜂的蜇刺都非常厉害。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈflɪkt] [ə; eɪ] [wuːnd] [ˈfeɪt(ə)l][tuː; tə][moʊst] [ˈɪnsektz] .
with which they are able to inflict a wound fatal to most insects .
和 哪个 他们 是 有能力的 到 造成 一个 伤口 致命的 到 最多 昆虫 .
它们能够对大多数昆虫造成致命的伤口。

[ðə; ði][ænts][hæv; həv][ə; eɪ][prɪˈkjuːliər] [sɪˈkriːʃn] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˈfɔːrmɪk] [ˈæsɪd] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪˈdʒekt]
The Ants have a peculiar secretion , consisting of formic acid , which they eject
这 蚂蚁 有 一个 奇特 分泌 , 由 的 甲酸 酸 , 哪个 他们 喷射
[wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈfɔːrs] ,
with great force ,
和 伟大的 力量 ,
蚂蚁有一种特殊的分泌物，主要成分是蚁酸，它们会用很大的力气将其喷射出来。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈveri] [dɪsəˈɡriːəb(ə)l] [smel] .
and which has a very disagreeable smell .
和 哪个 有 一个 非常 令人不快的 闻 .
而且它散发着非常难闻的气味。

[ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ænts] [wen] [hætʃt] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɡrʌb] , [wɪtʃ] [spɪnz] [ɪtˈself][ə; eɪ][sɔːrt]
The eggs of Ants when hatched produce a small grub , which spins itself a sort
这 鸡蛋 的 蚂蚁 什么时候 孵化 生产 一个 小的 幼虫 , 哪个 旋转 本身 一个 种类
[ʌv; əv] [kəˈkuːn] ,
of cocoon ,
的 茧 ,
蚂蚁卵孵化后会生出一只小幼虫，这只幼虫会吐丝结茧。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [steɪt] [aɪ ˈtiː][soʊ] [mʌtʃ] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [ɡreɪn] [ʌv; əv][kɔːrn] ,
and in this state it so much resembles a grain of corn ,
和 在 这 状态 它 所以 很多 类似 一个 粮食 的 玉米 ,
在这种状态下，它看起来很像一粒玉米。

[ðæt] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [mɪˈsteɪkən] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] ;
that it has been mistaken for it ;
那 它 有 到过 错误 为了 它 ;
它被误认为是它；

[ðɪs] [ˈerər] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [sʌpəˈzɪʃ(ə)n] [ðæt] [ænts] [stɔːr] [ʌp] [kɔːrn][fɔːr; fər] [ˈwɪntər] ,
this error has given rise to the supposition that Ants store up corn for winter ,
这 错误 有 给定 上升 到 这 假设 那 蚂蚁 店铺 向上 玉米 为了 冬天 ,
这一错误导致人们推测蚂蚁会储存玉米过冬。

[ˌwerˈæz] [ðeɪ] [ˈnevər] [iːt] [kɔːrn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [keɪ] [ðeɪ] [teɪk] [ʌv; əv] [ðɪːz] ,
whereas they never eat corn , but the care they take of these larvæ ,
然而 他们 绝不 吃 玉米 , 但 这 关心 他们 拿 的 这些 幼虫 ,
虽然它们从不吃玉米，但它们对这些幼虫的照料，

[rɪ'mu:vɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] , [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] [ɪn][ðer; ðər][ˈmændɪb(ə)]
removing them from place to place , taking them up in their mandibles
移除 他们 从 地方 到 地方 , 采取 他们 向上 在 他们的 下颚
[ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [əˈlɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
and running along with them ,
和 跑步 沿着 和 他们 ,
将它们从一个地方搬到另一个地方, 用颚部叼起它们, 然后带着它们四处奔跑。

[hæz; həz] [bɪn] [mɪˈsteɪkən] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈstɔ:rɪŋ] [əˈweɪ] [greɪnz] [ʌv; əv][kɔ:rn] . [faɪv] .
has been mistaken for the act of storing away grains of corn . 5 .
有 到过 错误 为了 这 行为 的 存储 离开 谷物 的 玉米 . 5 .
曾被误认为是储存玉米粒的行为。5.

[ˌstreɪpˈsɪptərə] ([ˈtwɪstɪd] - [wɪŋd]) .
Strepsiptera (Twisted - winged) .
捻翅目 (扭曲 - 有翅膀的) .
捻翅目（扭曲翅目）。

[ðɪs] [ˈɔ:rdər] [ɪnˈklu:dz] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [ˈspi:ʃi:z] ; [ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜː] . [ˈberd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌsaɪkləˈpi:di:ə] ,
This order includes but a few species ; Dr . Baird in his Cyclopædia ,
这 命令 包括 但 一个 很少 物种 ; 博士 . 贝尔德 在 他的 百科全书 ,
该目仅包含少数物种; 贝尔德博士在他的《百科全书》中写道:

[ˈgɪvz] [ðə; ði] [ˈfaɪ:lʊʃɪŋ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] : —
gives the following account of them : —
给予 这 下列的 帐户 的 他们 : —
对他们的描述如下: ——

" [ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈɪnsektz] [wɜ:r; wər] [dɪˈskʌvəd] [baɪ] [ˈkɜ:bi] , [ˈlɪvɪŋ] [ˌpærəˈsɪtɪk][ɪn][ðə; ði] [ˈæbdəmən] [ʌv; əv]
" Certain insects were discovered by Kirby , living parasitic in the abdomen of
" 肯定 昆虫 是 发现 经过 柯比 , 活的 寄生 在 这 腹部 的
[sʌm; səm] - ,
some Andrenæ ,
一些 - ,
“柯比发现了一些寄生在某些地鼠腹部的昆虫,

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɜ:r; wər] [ˌnɑ:ndrɪˈskrɪpt] , [ænd; ənd][kɒd; kəd][ˌnɑ:t][bi:; bi] [rɪˈfɜ:rd] [tu:; tə] [ˈeni]
which at that time were nondescript , and could not be referred to any
哪个 在 那 时间 是 不伦不类 , 和 可以 不是 是 指 到 任何
[ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈɔ:rdər] .
existing order .
现存的 命令 .
当时这些订单毫无特色, 无法与任何现有订单对应。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈæftərwərdz] [pleɪst] [ɪn][æn; ən][ˈɔ:rdər][baɪ] [ðəmˈselvz] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [kɔ:ld]
They were afterwards placed in an order by themselves , which he called
他们 是 然后 放置 在 一个 命令 经过 他们自己 , 哪个 他 称为
[ˌstreɪpˈsɪptərə] .
Strepsiptera .
捻翅目 .
后来, 他将它们归为一类, 称之为捻翅目。

[ðə; ði] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv] [bi:z] , [ˈwɒsps] & [si:] . ,
The larvæ live in the bodies of Bees , Wasps & c . ,
这 幼虫 居住 在 这 身体 的 蜜蜂 , 黄蜂 & c . ,
幼虫生活在蜜蜂、黄蜂等昆虫的体内。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['meɪlz] ['oʊnlɪ][ʌndər'gəʊ][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ˌmetə'mɔːrfəsis] ; [ðə; ði] ['fiːmeɪl] , ['iːv(ə)n] [wen]
and the males only undergo a perfect metamorphosis ; the females , even when
和 这 男性 仅有的 经历 一个 完美的 变态 ; 这 女性 , 甚至 什么时候
[ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [hæv; həv] ['niːðər] [legz] ,
adult , have neither legs ,
成人 , 有 两者都不 腿 ,
雄性个体只经历完全变态；雌性个体即使成年，也没有腿。

[wɪŋz] , [nɔːr] [aɪz] , [bʌt; bət][rɪ'zemb(ə)] ,
wings , nor eyes , but resemble larvæ ,
翅膀 , 也不 眼睛 , 但 类似 幼虫 ,
没有翅膀，也没有眼睛，但像幼虫一样。

[ænd; ʌnd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ˌpærə'sɪtɪk][ɪn][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌhaɪmə'nɑːptərəs] ['ɪnsektz]
and continue to live parasitic in the bodies of the Hymenopterous insects
和 继续 到 居住 寄生 在 这 身体 的 这 膜翅目 昆虫
[wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn] .
within which they were born .
之内 哪个 他们 是 出生 .
并继续寄生在它们出生的膜翅目昆虫体内。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第12/16页

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑ:r; ə] [ðʌs] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst] ['tʃi:fli] [ɪn][ðə; ði]
The characters are thus taken from the male and consist chiefly in the
这 人物 是 因此 已采取 从 这 男性 和 由 主要 在 这
[ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] .
structure of the wings .
结构 的 这 翅膀 .

因此，这些特征取自雄性，主要体现在翅膀的结构上。

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [pər] [ɑ:r; ə] [kwɔɪt] [ˌru:di'mentri] , ['bi:ɪŋ] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] ,
The anterior pair are quite rudimentary , being transformed into a pair of short ,
这 前部 一对 是 相当 基本的 , 存在 转变 进入 一个 一对 的 短的 ,
[ˈslendər] ,
slender ,
苗条 ,

前部一对神经非常原始，已经演化成一对短而细长的神经。

[kən'tɔ:rtɪd] [ə'pendɪdʒɪz] [rɪ'zemblɪŋ] ['nærəʊ] ['bælənsər] [ɔ:r] ['hɔ:ltər] .
contorted appendages resembling narrow balancers or halters .
扭曲的 附属物 类似 狭窄的 平衡器 或者 缰绳 .

扭曲的附属物，形似狭窄的平衡器或缰绳。

[ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [pər] [ɑ:r; ə][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [mem'breɪniəs] , [ðer; ðər] ['nɜ:rvjər] [ɑ:r; ə][ˈoʊnli]
The posterior pair are large and membraneous , their nervures are only
这 后部 一对 是 大的 和 膜状的 , 他们的 神经 是 仅有的
[ˌlɑ:ndʒə'tu:dən(ə)l] ,
longitudinal ,
纵向 ,

后侧一对神经元较大且呈膜状，其神经仅为纵向排列。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ə][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][fɔʊld][ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ][fæn] .
so that they are able to fold them like a fan .
所以 那 他们 是 有能力的 到 折叠 他们 喜欢 一个 扇子 .

这样它们就能像扇子一样折叠起来。

[ðeɪ] [hæv; həv][lɑ:rdʒ][ˈglɑ:bjələ] [aɪz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fæsɪts] [fju:] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kəm'pærətɪvli] [lɑ:rdʒ]
They have large globular eyes , with the facets few , but of comparatively large
他们 有 大的 球形 眼睛 , 和 这 方面 很少 , 但 的 比较 大的
[saɪz] .
size .
尺寸 .

它们的眼睛很大，呈球形，小眼数量不多，但个头相对较大。

" [fɪg] .
" **FIG** .
" 如图 .

“如图。

- . — ['stailɒps] - .
26 . — STYLOPS ANDRENÆ .
- . — 尖顶 - .

26.—STYLOPS ANDRENÆ。

" [ə'baʊt] [ten][ɔ:r] [twelv] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ə] [noʊn] , ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['fæməli] , " - .
" **About ten or twelve species are known , forming a small family , " Stylopidae .**
" 关于 十 或者 十二 物种 是 已知 , 成型 一个 小的 家庭 , " - .

“已知约有十到十二个物种，构成一个小科，“Stylopidae”。

" [ðə; ði][ˈdʒi:nəs] [ˈstailɒps] [meɪ [biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][ðə; ði] [taɪp] ,
" The genus Stylops may be taken as the type ,
" 这 属 斯泰洛普斯 可能 是 已采取 作为 这 类型 ,
"Stylops属可以作为模式属,

[ænd; ənd] [kənˈteɪn] [sʌtʃ] [ˈspiːʃiːz] [æz; əz][hæv; həv][ðə; ði][ˈtɑːsai, -siː][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [pɔɪnts] [ænd; ənd][ðə; ði]
and contain such species as have the tarsi with four points and the
和 包含 这样的 物种 作为 有 这 跗骨 和 四 积分 和 这
[wɪð; wɪθ][sɪks] . " [sɪks] .
antennæ with six . " 6 .
天线 和 六 : " 6 :
并且包含跗节有四个尖、触角有六个尖的物种。"6.

[ˌlepɪˈdɑːptərə] ([ˈskerli] - [wɪŋd]) .
Lepidoptera (Scaly - winged) .
鳞翅目 (鳞片状的 - 有翅膀的) .
鳞翅目 (鳞翅目)。

[ðɪs] [ˈɔːrdər] [ɪnˈkluːdʒ] [ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [mʌθs] , [ðeɪ] [hæv; həv] [fɔːr] [wɪŋz] ,
This order includes the Butterflies and Moths , they have four wings ,
这 命令 包括 这 蝴蝶 和 蛾子 , 他们 有 四 翅膀 ,
这个目包括蝴蝶和蛾, 它们有四个翅膀。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈlɑːrdʒ][ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪnɪt] [skeɪlz] ,
which are large and covered with minute scales ,
哪个 是 大的 和 涵盖 和 分钟 秤 ,
它们体积很大, 表面布满细小的鳞片。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][mʊst][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɑːrt] [ɔːr] [ˈbætəl,dɔːr] [ˌfeɪp] , [æz; əz][ɪn][fɪɡ] . - .
which are for the most part of a heart or battledore shape , as in fig . 27 .
哪个 是 为了 这 最多 部分 的 一个 心 或者 战斗板 形状 , 作为 在 如图 : - .
它们大多呈心形或战舰形, 如图 27 所示。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈɪnsektz][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈbjuːtɪfli] [mɑːrkt] [ænd; ənd] [tɪndʒd] .
The wings of these insects are many of them beautifully marked and tinged .
这 翅膀 的 这些 昆虫 是 许多 的 他们 非常漂亮 标记 和 带点色调 .
这些昆虫的翅膀上有很多美丽的斑纹和色调。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] - , - [ˈspiːʃiːz] , [baɪ][sʌm; səm][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] " [dɑːʒːrn(ə)l] " ([ɔːr] [ðoʊz] [wɪtʃ]
There are about 12 , 000 species , by some divided into " diurnal " (or those which
那里 是 关于 - , - 物种 , 经过 一些 分割 进入 " 日间 " (或者 那些 哪个
[flaɪ][baɪ] [deɪ]) ,
fly by day) ,
飞 经过 天) ,

已知约有12000种鸟类, 有些人将其分为“昼行性”(或白天飞行的鸟类)。

" [krɪˈpʌskjələr] " ([ɔːr] [ðoʊz] [wɪtʃ] [flaɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ]) , [ænd; ənd] " [nɑːktʃːrn(ə)l] " ([ɔːr] [ðoʊz]
" crepuscular " (or those which fly in the evening) , and " nocturnal " (or those
" 暮光 " (或者 那些 哪个 飞 在 这 晚上)) , 和 " 夜 " (或者 那些
[ˈflaɪɪŋ] [baɪ] [naɪt]) .
flying by night) .
飞行 经过 夜晚) .

“晨昏飞行的”(或在傍晚飞行的) 和“夜间飞行的”(或在夜间飞行的)。

[ðə; ði] [mʌθs] [ɑːr; ər][ˈmʊstli] [krɪˈpʌskjələr] [ænd; ənd][nɑːktʃːrn(ə)l] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪz] [ɑːr; ər] [ˈtʃiːfli]
The Moths are mostly crepuscular and nocturnal , while the Butterflies are chiefly
这 蛾子 是 大多 暮光 和 夜 , 尽管 这 蝴蝶 是 主要
[dɑːʒːrn(ə)l] ,
diurnal ,
日间 ,
蛾类大多在晨昏和夜间活动, 而蝴蝶则主要在白天活动。

[bʌt; bət][ðə; ði][mʊst][ˈjuːʒuəl] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][mʌːθ] [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪ] [kənˈsɪsts] [ɪn][ðə; ði]
but the most usual distinction between the Moth and Butterfly consists in the
但 这 最多 通常 区别 之间 这 蛾 和 蝴蝶 由 在 这
[fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]
form of the antennæ ,
形式 的 这 天线 ,
但蛾和蝴蝶最常见的区别在于触角的形状。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][mʌːθ] [ˈbiːɪŋ] [ˈfeðər] - [ˈjeɪpt] ,
those of the Moth being feather - shaped ,
那些 的 这 蛾 存在 羽毛 - 形状 ,
蛾的羽毛呈羽毛状,
[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][smɔːl] [nɑːb] [æt; ət][ðə; ði][end] , [ɔːr] , [æz; əz][aɪˈtiː][ɪz]
while those of the Butterfly have a small knob at the end , or , as it is
尽管 那些 的 这 蝴蝶 有 一个 小的 旋钮 在 这 结尾 , 或者 , 作为 它 是
[kɔːld] ,
called ,
称为 ,
而蝴蝶的末端则有一个小旋钮, 或者, 正如它所称呼的那样,

" [klʌb] - [ˈjeɪpt] .
" club - shaped .
" 俱乐部 - 形状 .
棒状。

" [ðə; ði] [ˌlepɪˈdɑːptərə] [fiːd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈnektər] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] ,
" The Lepidoptera feed upon the nectar of flowers ,
" 这 鳞翅目 喂养 之上 这 花蜜 的 花朵 ,
鳞翅目昆虫以花蜜为食,

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˈpɜːrpəs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [prəʊˈbɑːsɪs;prəʊˈbɑːskɪs][ɔːr] "
for which purpose they are furnished with a long proboscis or "
为了 哪个 目的 他们 是 提供 和 一个 长的 长鼻 或者 "
Haustellium ,
为此, 它们配备了长长的吻部或“Haustellium”。

" [wɪtʃ] [ɪz] [kɜːrld] [ʌp] [ˈʌndər] [ðə; ði] [hed] ,
" which is curled up under the head ,
" 哪个 是 卷曲 向上 在下面 这 头 ,
“蜷缩在头部下方,

[aɪˈtiː] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [tuː] [ˈsemi] - [səˈlɪndrɪk(ə)] [ˈpiːsɪz] [wɪtʃ] [wen] [pleɪst] [saɪd][baɪ][saɪd] [fɔːrm][ə; eɪ]
it consists of two semi - cylindrical pieces which when placed side by side form a
它 由 的 二 半 - 圆柱体 件 哪个 什么时候 放置 边 经过 边 形式 一个
[tuːb] , [ʌp] [wɪtʃ]
tube , up which
管子 , 向上 哪个
它由两个半圆柱形部件组成, 这两个部件并排放置时形成一个管子, 向上延伸

[ðə; ði] [ˈnektər] [ɪz] [drɔːn] [baɪ] [ˈkæpələri] [əˈtræk(ə)n] .
the nectar is drawn by capillary attraction .
这 花蜜 是 绘制 经过 毛细血管 景点 .
花蜜是通过毛细作用被吸引的。

[ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːrfəsɪs] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈɪnsektz] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
The metamorphosis of these insects is complete .
这 变态 的 这些 昆虫 是 完全的 .
这些昆虫的变态发育已经完成。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [skeɪlz]
27 . — **SCALES**
- . — 秤

27.一天平

[frʌm; frəm] [mɔːθs] [wɪŋ]
FROM **MOTH'S** **WING**
从 蛾子的 翼

来自飞蛾的翅膀

([ˈmæɡnɪfaɪd]) .
(**Magnified**) .
(放大) .

(放大图)

[ðə; ði] [ˈsɪlkwɜːrm] ([ˈbɔːmbɪks][ˈmɔːri]) [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈɔːrdər] .
The Silkworm (Bombyx mori) belongs to this order .
这 蚕 (家蚕 森) 属于 到 这 命令 .

家蚕（Bombyx mori）属于这个目。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][mɒʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ɔːl] [ˈɪnsektz] [tuː; tə][mæn] ,
It is the most important of all insects to man ,
它 是 这 最多 重要的 的 全部 昆虫 到 男人 ,

它是对人类而言最重要的昆虫。

[æz; əz][frʌm; frəm][,aɪ ˈtiː][əˈloʊn][ɔːl][ðə; ði][sɪlk][ʌv; əv] [ˈkɑːmərs] [ɪz] [əbˈteɪnd] .
as from it alone all the silk of commerce is obtained .
作为 从 它 独自的 全部 这 丝绸 的 商业 是 获得 .

因为市面上所有的丝绸都产自这里。

[ɪts] [kəˈkuːn] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈjeləʊ] [ˈkʌlər] , [ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][ɪn] [ˈjeɪd] [frʌm; frəm] [ˈɔːrɪndʒ] [tuː; tə]
Its cocoon is of a beautiful yellow colour , varying in shade from orange to
它是 茧 是 的 一个 美丽的 黄色的 颜色 , 变化 在 阴影 从 橙子 到

[peɪl] [strɔː] - [ˈkʌlər] ;
pale straw - colour ;
苍白 稻草 - 颜色 ;

它的茧呈美丽的黄色，色调从橙色到淡稻草色不等；

[ðə; ði] [sɪlk][ʌv; əv][wʌn] [kəˈkuːn] [weɪz] [ˈsʌmwɜː] [əˈbaʊt] [θriː] [greɪnz] ; [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈðɜːfɔːr] ,
the silk of one cocoon weighs somewhere about three grains ; it would therefore ,
这 丝绸 的 一 茧 重量 某处 关于 三 谷物 ; 它 会 所以 ,

[æt; ət] [ðɪs] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] ,
at this calculation ,
在 这 计算 ,

一个蚕茧的丝重约三格令；因此，按此计算，

[teɪk] - [wəːmz, vɔːrms] [tuː; tə] [spɪn] [wʌn] [paʊnd] .
take 1920 worms to spin one pound .
拿 - 蠕虫 到 旋转 一 磅 .

需要 1920 条蚯蚓才能纺出一磅线。

[ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈɪmpɔːrt][ʌv; əv] [sɪlk] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈkʌntri] [əˈloʊn][ɪz] [əˈbaʊt] [ˈsevən] , - , - [paʊndz] ,
The annual import of silk into this country alone is about 7 , 000 , 000 pounds ,
这 年度的 进口 的 丝绸 进入 这 国家 独自的 是 关于 7 , - , - 磅 ,

仅这个国家每年的丝绸进口量就约为700万磅。

[aɪˈtiː][mʌst; məst] [ˈðerfɔːr] [teɪk] - , - , - , - [ˈsɪkwɜːrm] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [juːˈes][wɪð; wɪθ] [sɪlk]

it must therefore take 13 , 440 , 000 , 000 Silkworms to supply us with silk

它 必须 所以 拿 - , - , - , - 蚕 到 供应 我们 和 丝绸

[ˈjɪrli] ！

yearly ！

每年 ！

因此，每年需要134.4亿只蚕才能为我们提供丝绸！

[ðə; ði] [ˈsɪkwɜːrm] [ˈfiːdz] [ˈɔːlmoʊst] [ɪkˈskluːsɪvli] [ɑːn][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌlberi] .

The Silkworm feeds almost exclusively on the leaves of the mulberry .

这 蚕 饲料 几乎 只 在 这 树叶 的 这 桑 .

蚕几乎完全以桑叶为食。

[fɪg] .

FIG .

如图 .

如图。

- . — [ðə; ði] [ˈsɪkwɜːrm] ([ˈbɑːmbɪks][ˈmɔːri]) .

28 . — THE SILKWORM (Bombyx mori) .

- . — 这 蚕 (家蚕 森) .

28.—蚕（家蚕）。

[wʌn] , [ðə; ði] [egz] ; [tuːˈtuː] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɪkwɜːrm] ; [θriː] , [ðə; ði] [fʊl] - [ɡroʊn] [ˈsɪkwɜːrm] ; [fɔːr] ,

1 , the Eggs ; 2 , the young Silkworms ; 3 , the full - grown Silkworm ; 4 ,

1 , 这 鸡蛋 ; 2 , 这 年轻的 蚕 ; 3 , 这 满的 - 生长 蚕 ; 4 ,

[ðə; ði] [kəˈkuːn] ; [faɪv] ,

the Cocoon ; 5 ,

这 茧 ; 5 ,

1，蚕卵；2，幼蚕；3，成蚕；4，蚕茧；5，

[ðə; ði] [ˈkrɪsəlɪs] ; [sɪks] , [ðə; ði] [mɔːθ] . [ˈseɪvən] .

the Chrysalis ; 6 , the Moth . 7 .

这 蛹 ; 6 , 这 蛾 . 7 .

蛹；6，蛾。7。

[hiˈmɪptərə] ([hæf] - [wɪŋd]) .

Hemiptera (Half - winged) .

半翅目 (一半 - 有翅膀的) .

半翅目（半翅类）。

[ðə; ði] [hiˈmɪptərə] [hæv; həv] [tuː] [perz] [ʌv; əv] [wɪŋz] , [ðə; ði][ˈhaɪndərˌmoʊst] [smɔːl] ,

The Hemiptera have two pairs of wings , the hindermost small ,

这 半翅目 有 二 对 的 翅膀 , 这 最靠后的 小的 ,

半翅目昆虫有两对翅膀，后方的一对翅膀较小。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɔːrmoʊst] [per] [hæf] [ˈhɔːrni] [ænd; ənd][hæf] [memˈbreɪniəs] , [ðə; ði] [beɪs] [ˈbiːɪŋ] [ˈhɔːrni] ,

and the foremost pair half horny and half membraneous , the base being horny ,

和 这 首先 一对 一半 好色 和 一半 膜状的 , 这 根据 存在 好色 ,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈeɪpeks] [memˈbreɪniəs] .

and the apex membraneous .

和 这 顶点 膜状的 .

最前面的一对一半是角质的，一半是膜质的，基部是角质的，顶端是膜质的。

[ðeɪ] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [bʌgz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪt] [ɑːr; ər][əˈkwɑːtɪk] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈskoːrpiən] (

They include the Bugs , some of which are aquatic , as the Water Scorpion (

他们 包括 这 漏洞 , 一些 的 哪个 是 水 , 作为 这 水 蝎 (

[ˈniːpə]) ,

Nepa) ,

尼泊尔) ,

其中包括昆虫，其中一些是水生昆虫，例如水蝎（尼泊尔水蝎）。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ˈboʊtmən] (-) , [wɪtʃ] [ˈswɪmz] [ɑ:n][ɪts] [bæk] ,
and the Water Boatman (Natonecta) , which swims on its back ,
和 这 水 船工 (-) , 哪个 游泳 在 它是 后退 ,
还有水龟 (Natonecta) , 它仰面游泳。

[ˈroʊɪŋ] [ɪtˈself] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [bɔ:ŋ] [ˈlegz] , [wɪtʃ] [lʊk] [laɪk][ɔ:rz; oʊrz] ;
rowing itself by means of a pair of long legs , which look like oars ;
划船 本身 经过 方法 的 一个 一对 的 长的 腿 , 哪个 看 喜欢 桨 ;
它用一对像船桨一样的长腿划水;

[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [bed] [bʌg] [ɪz][ˈɔ:lsou][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔ:rdər] , [ɔ:lˈðoʊ] [ˈwɪŋləs] ,
the common bed Bug is also of this order , although wingless ,
这 常见的 床 漏洞 是 还 的 这 命令 , 虽然 无翼 ,
常见的臭虫也属于这个目, 虽然它没有翅膀。

[æz; əz][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsou][ðə; ði][plænt] [laɪs] ([ˈefɪs]) , [wɪtʃ] , [həʊˈevər] , [əbˈteɪn] [wɪŋz] [ɪn][ðer; ðər]
as are also the Plant Lice (Aphides) , which , however , obtain wings in their
作为 是 还 这 植物 虱子 (蚜虫) , 哪个 , 然而 , 获得 翅膀 在 他们的
[ˈpɜ:rɪfɪkt] [stert] . [ert] .
perfect state . 8 .
完美的 状态 : 8 :
蚜虫也是如此, 但是蚜虫在完全发育状态下会长出翅膀。8.

[ˈdɪptərə, -trə] ([tu:] - [wɪŋd]) .
Diptera (Two - winged) .
双翅目 (二 - 有翅膀的) .
双翅目 (两翅类)。

[fɪg] .
FIG .
如图 :
如图。
- . — [pɑ:rt] [ʌv; əv] [næts] [wɪŋ] , [ˈmæɡnɪfaɪd] .
29 . — PART OF GNAT'S WING , MAGNIFIED .
- . — 部分 的 小飞虫 翼 , 放大 :
29.—蚊子翅膀的一部分, 放大图。

[ðə; ði][ˈdɪptərə, -trə] [ɪnˈklu:d] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [haʊs] [flaɪ] ([fɪg] . -) , [ˈblu:bɑ:tl] [flaɪ] , [næt] , [ænd; ənd]
The Diptera include the common House Fly (fig . 16) , Bluebottle Fly , Gnat , and
这 双翅目 包括 这 常见的 房子 飞 (如图 . -) , 蓝瓶 飞 , 蚋 , 和
[ˈmeni] [ˈʌðər] ;
many others ;
许多 其他的 ;
双翅目昆虫包括常见的家蝇 (图 16)、绿头苍蝇、蚋等。

[ðer; ðər] [wɪŋz] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ðə; ði][ˈnjuəˈrɒptərə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] [pər] , [ðə; ði] [ˈʌðər]
their wings are like the Neuroptera , but they have but one pair , the other
他们的 翅膀 是 喜欢 这 脉翅目 , 但 他们 有 但 一 一对 , 这 其他
[pər] [ˈbi:ɪŋ] [ˌʌndɪˈveləpt] ,
pair being undeveloped ,
一对 存在 未开发的 ,
它们的翅膀像脉翅目昆虫, 但它们只有一对翅膀, 另一对翅膀发育不全。

[fɔ:rm][ˈlɪt(ə)l] [nɑ:bz] [kɔ:ld] " [ˈbælənsər] .
form little knobs called " balancers .
形式 小的 旋钮 称为 " 平衡器 :
形成称为“平衡器”的小旋钮。
" [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [flaɪz] [ɑ:r; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈklʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] [ˈstaʊt] [her] , [æz; əz] [si:n] [ɪn][fɪg] .
" **The wings of Flies are generally covered with short stout hairs , as seen in fig .**
" 这 翅膀 的 苍蝇 是 一般来说 涵盖 和 短的 肥硕 头发 , 作为 已见 在 如图 .
“苍蝇的翅膀通常覆盖着短而粗的毛, 如图所示。

- ; [ðə; ði] ['kɑ:mən] [flai] ['fi:dz] [ə'pɑ:n][ɔ:lməʊst] ['eniθɪŋ] ,
29 ; the common Fly feeds upon almost anything ,
- ; 这 常见的 飞 饲料 之上 几乎 任何事物 ;

29; 普通苍蝇几乎什么都吃,

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['diptərə, -trə] [fi:d] [ɪk'sklu:sɪvli] [ɑ:n][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ʌðər] ['æniɪmlz] ;
but some of the Diptera feed exclusively on the blood of other animals ;
但 一些 的 这 双翅目 喂养 只 在 这 血 的 其他 动物 ;

[ðə; ði] [næt] (['kju:leks] ['pɪpi,ɛnz]) ,
the Gnat (Culex pipiens) ,
这 蚋 (库蚊 pipiens) ,

但有些双翅目昆虫完全以其他动物的血液为食；例如淡色库蚊（Culex pipiens）。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'ski:təʊ] [ɪz][ə; eɪ][və'raɪəti] , [di'pɔzɪts]
of which the Mosquito is a variety , deposits
的 哪个 这 蚊子 是 一个 种类 , 存款

其中蚊子是其中的一种，沉积物

[ɪts] [eg] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ɑ:n]['eni] ['floʊtɪŋ] ['sʌbstəns] ,
its egg in the water on any floating substance ,
它是 蛋 在 这 水 在 任何 漂浮的 物质 ;

它的卵落在水中或任何漂浮物上,

[ðə; ði]['lɑ:rvə] [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eg] [ɪz][ə'kwɑ:tɪk] , ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [hed] ['daʊnwərdz] ,
the larva which comes from the egg is aquatic , living with its head downwards ,
这 幼虫 哪个 来 从 这 蛋 是 水 , 活的 和 它是 头 向下 ,

从卵中孵化出的幼虫是水生的，头部朝下生活。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəməŋ]['oʊnli] ['bi:ɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔ:tər] ,
the end of the abdomen only being above the water ,
这 结尾 的 这 腹部 仅有的 存在 多于 这 水 ;

只有腹部末端露出水面，

[ɪn] [ðɪs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['spɪrəkəl; 'spairəkəl][ɔ:r] ['bri:ðɪŋ] [ɔ:rɪfɪs] , [wɪtʃ] ['ɪneɪblz] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [teɪk] [ɪn]
in this there is a spiracle or breathing orifice , which enables it to take in
在 这 那里 是 一个 气门 或者 呼吸 孔 , 哪个 启用 它 到 拿 在

[ðə; ði] [er] ;

the air ;
这 空气 ;

其中有一个气孔或呼吸孔，使它能够吸入空气；

[ðə; ði] [næt] , [wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['lɑ:rvə] , [stændz][ɑ:n][ɪts] [jel] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
the Gnat , when it comes from this larva , stands on its shell for a moment ,
这 蚋 , 什么时候 它 来 从 这 幼虫 , 站立 在 它是 壳 为了 一个 片刻 ,

小蚊子从幼虫体内孵化出来后，会先在壳上站立一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [flaɪz] [ɔ:f] , [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['su:tɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] ;
and then flies off , for it is not suited to live in the water ;
和 然后 苍蝇 离开 , 为了 它是 不是 适合 到 居住 在 这 水 ;

然后它飞走了，因为它不适应水生生活；

[ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ɪts] [laɪf] ,
this history of the early stages of its life ,
这 历史 的 这 早期的 阶段 的 它是 生活 ,

它早期生命阶段的历史，

[ə'kaʊnts] [fɔ:r; fər] [næts] ['bi:ɪŋ] [ɔ:lweɪz] [faʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbərz] [nɪr] [pu:lz] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .
accounts for Gnats being always found in such numbers near pools of water .
账户 为了 小飞虫 存在 总是 成立 在 这样的 数字 靠近 游泳池 的 水 .

这就解释了为什么在水池附近总是能发现大量的蚊蚋。

[ðə; ði] ['tsetsi] , [wɪtʃ] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['lɪvɪŋstən] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [soʊ][ˈfeɪt(ə)l][tu:; tə][ˈkæt(ə)l] , [ɪz]
The Tsetse , which Dr . Livingstone describes as being so fatal to cattle , is
这 采采蝇 , 哪个 博士 : 利文斯顿 描述 作为 存在 所以 致命的 到 牛 , 是
[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔ:rdə] ;
of this order ;
的 这 命令 ;

采采蝇, 正如利文斯顿博士所描述的那样, 对牛来说是致命的, 就属于这一类;

[hi:; hi] [sez] ,
he says ,
他 说道 ,

他说:

" [aɪ 'ti:][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði][baɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɔɪzənəs] ['ɪnsekt][ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n] [deθ] [tu:; tə][ɑ:ks] ,
" **It is well known that the bite of this poisonous insect is certain death to ox ,**
" 它 是出色地 已知 那 这 咬 的 这 有毒 昆虫 是 肯定 死亡 到 牛 ,
众所周知, 这种毒虫叮咬牛必死无疑。

[hɔ:rs] , [ɔ:r][dɔ:g]
horse , or dog : : : :
马 , 或者 狗

马, 或者狗.....

[ə; eɪ][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['fi:tʃər] [ɪn][ðə; ði][baɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tsetsi] [ɪz][ɪts] ['pɜ:rɪfɪkt] ['hɑ:rmləsənəs] [tu:; tə]
A most remarkable feature in the bite of the Tsetse is its perfect harmlessness to
一个 最多 卓越 特征 在 这 咬 的 这 采采蝇 是 它是 完美的 无害性 到
[mæn][ænd; ənd][waɪld] ['ænɪmlz] ,
man and wild animals ,
男人 和 荒野 动物 ,

采采蝇叮咬最显著的特点是它对人类和野生动物完全无害。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [kævz] , [soʊ] [b:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [sʌk] [ðə; ði] [kaʊz] . " [naɪn] .
and even calves , so long as they continue to suck the cows . " 9 .
和 甚至 小牛 , 所以 长的 作为 他们 继续 到 吸 这 牛 . " 9 .
甚至小牛犊, 只要它们继续给母牛吸奶。”9.

['æptərə] (['wɪŋləs]) .
Aptera (Wingless) .
无翅目 (无翼) .

无翅目 (Aptera)。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [fli:]
30 . — FLEA
- . — 跳蚤

30.—跳蚤

(['pju:lɛks] ['ɪrɪtənz]) ['mæɡnɪfaɪd] .
(Pulex irritans) MAGNIFIED .
(普莱克斯 刺激物) 放大 .

(Pulex irritans) 放大。

[tu:; tə] [ðɪs] [ˈɔ:rdə] [bi'lɒŋz] [ðə; ði] [fli:] (['pju:lɛks] ['ɪrɪtənz]) , [wɪtʃ] [ɪz] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['lænsɪt] -
To this order belongs the Flea (Pulex irritans) , which is furnished with lancet -
到 这 命令 属于 这 跳蚤 (普莱克斯 刺激物) , 哪个 是 提供 和 柳叶刀 -
[ˈeɪpt] ['wɛpənz] ,
shaped weapons ,
形状 武器 ,

跳蚤 (Pulex irritans) 也属于这一目, 它拥有柳叶刀状的武器。

[θru:] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [sʌks] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ʌðər] [ˈænɪmlz] , [fɔːr; fər][aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'taɪərlɪ] [ˌpærə'sɪtɪk] ,
through which it sucks the blood of other animals , for it is entirely parasitic ,
通过 哪个 它 真糟糕 这 血 的 其他 动物 , 为了 它 是 完全 寄生 ,
它通过吸食其他动物的血液来生存, 因为它是完全寄生的。

[ænd; ʌnd][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] " - " ([ˈpjuːləks] [ˌpenɪtrənz]) ,
and also the " Chigeo " (Pulex penetrans) ,
和 还 这 " - " (普莱克斯 穿透) ,
还有“Chigeo”(Pulex penetrans),

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [ænd; ʌnd][ˈiːv(ə)n] [ˈdeɪndʒərəs] [pest] [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈɪndɪz] ;
which is a troublesome and even dangerous pest in the West Indies ;
哪个 是 一个 麻烦的 和 甚至 危险的 害虫 在 这 西方 印第斯 ;
在西印度群岛, 这是一种令人头疼甚至危险的害虫;

[aɪ 'ti:] [ˌpenətreɪts] [ðə; ði][skɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:t] , [ænd; ʌnd] [dɪ'pɔzɪts] [ɪts] [jʌŋ] [bɪ'ni:θ] [aɪ 'ti:] .
it penetrates the skin of the feet , and deposits its young beneath it .
它 渗透 这 皮肤 的 这 脚 , 和 存款 它是 年轻的 下面 它 .
它会穿透脚部的皮肤, 并将幼虫产在皮肤下。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [ə' rækniðə] . [wʌŋ] , [ˈspaɪdər] ([i'paɪərə] [daɪə'di:mə]) ; [tuː'tuː] , [ˈskɔːrpiən] ([ˈskɔːrpioʊ]) .
31 . — ARACHNIDA . 1 , Spider (Epeira Diadema) ; 2 , Scorpion (Scorpio) .
- . — 蛛形纲 . 1 , 蜘蛛 (埃佩拉 迪亚德玛) ; 2 , 蝎 (天蝎座) .
31.—蜘蛛纲。 1、蜘蛛 (Epeira Diadema); 2、天蝎座 (Scorpio)。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [lɔːŋ] - [legd] [haʊs] - [ˈspaɪdər] (- [də'mestɪkə]) .
32 . — LONG - LEGGED HOUSE - SPIDER (Aranæ domestica) .
- . — 长的 - 腿 房子 - 蜘蛛 (- 家养) .
32.—长腿家蛛 (Aranæ domestica)。

[ðə; ði][læst] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑː'tɪkjʊlətə] , [ðə; ði] [ə' rækniðə] , [ɪn'kluːdz]
The last class of the Articulata , the Arachnida , includes
这 最后的 班级 的 这 关节 , 这 蛛形纲 , 包括
有节动物门的最后一个纲是蛛形纲, 其中包括

[ðə; ði][ˈspaɪdər] , [s'kɔːpiənz] , [sentɪ'piːdz] , [ænd; ʌnd] [mɪ'lɪpiːdz] .
the Spiders , Scorpions , Centipedes , and Millipedes .
这 蜘蛛 , 蝎子 , 蜈蚣 , 和 千足虫 .
蜘蛛、蝎子、蜈蚣和千足虫。

[ðə; ði] [ə' rækniðə] [ˈdɪfər] [frʌm; frəm] [ɪnsekts] , [ɪn] [ˈhævɪŋ] [eɪt] [ɔːr] [mɔːr] [legz] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː]
The Arachnida differ from insects , in having eight or more legs , more than two
这 蛛形纲 不同 从 昆虫 , 在 拥有 八 或者 更多的 腿 , 更多的 比 二
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,
蛛形纲动物与昆虫的不同之处在于, 它们有八条或更多的腿, 两只以上的眼睛。

[ˈnoʊ] [wɪŋz] , [ænd; ənd][ˈnoʊ] [hed] ; [ðə; ði] [ˈspaɪdə] [hæv; həv] [fɔːr] [perz] [ˈlɜːv; əv] [ˈlegz] , [ænd; ənd][ˈsɪks] ,
no wings , **and no head** ; **the Spiders have four pairs of legs** , **and six** ,
不 翅膀 , 和 不 头 ; 这 蜘蛛 有 四 对 的 腿 , 和 六 ,
[ert] ,
eight ,
八 ,

没有翅膀，也没有头；蜘蛛有四对腿，六条、八条腿，

[ɔːr] [mɔːr] , [ˈsɪmp(ə)l] [aɪz] , [wɪtʃ] [əˈpɪr] [æz; əz] [ˈmɪnɪt] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑːrt][ˈlɜːv; əv][ðə; ði]
or more , **simple eyes** , **which appear as minute spots on the upper part of the**
或者 更多的 , 简单的 眼睛 , 哪个 出现 作为 分钟 地点 在 这 上 部分 的 这
[ˈθɔːræks] .
thorax .
胸部 .

或者更确切地说，是简单的眼睛，表现为胸部上部的微小斑点。

[ˈspaɪdə] [ˈnɪrli] [ɔːl][ˈlɪv; laɪv][baɪ] [ˈpreɪɪŋ] [əˈpɑːn] [smɔːl] [ˈɪnsektz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kætʃ] [ɪn] [ˈsevrəl] [weɪz] ,
Spiders nearly all live by preying upon small insects , **which they catch in several ways** ,
蜘蛛 几乎 全部 居住 经过 捕食 之上 小的 昆虫 , 哪个 他们 抓住 在 一些 方式 ,
[ˈɪnʃtəŋɡ(ə)l]
几乎所有蜘蛛都以捕食小型昆虫为生，它们捕食的方式有很多种。

[bʌt; bət][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst][ˈdʒen(ə)rəl] [moʊd] [ɪz][baɪ] [kənˈstrʌktɪŋ] [ə; eɪ][web] [ɔːr][net] [tuː; tə][ɪnˈtæŋɡ(ə)l]
but by far the most general mode is by constructing a web or net to entangle
但 经过 远的 这 最多 一般的 模式 是 经过 建造 一个 网站 或者 网 到 绞
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

但最普遍的方式是通过构建网或蛛网将它们缠住；

[ðə; ði] [θredz] [ˈlɜːv; əv] [ðɪs] [web] [ɑːr; ər] [meɪd] [ˈlɜːv; əv][ə; eɪ][ˈfluːɪd] [ˈɡluːtənəs] [ˈsʌbstəns] ,
the threads of this web are made of a fluid glutinous substance ,
这 线程 的 这 网站 是 制成 的 一个 体液 黏稠的 物质 ,
[ˈɪnʃtəŋɡ(ə)l]
这张网的丝线是由一种粘稠的流体物质制成的。

[wɪtʃ] [ɪz] [sɪˈkriːtɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈæbdəməŋ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt][frʌm; frəm]
which is secreted within the abdomen , **and which they project from**
哪个 是 分泌物 之内 这 腹部 , 和 哪个 他们 项目 从
[ɪkˈstriːmli] [ˈmɪnɪt] [ˈɔːrəfɪsɪz] ,
extremely minute orifices ,
极其 分钟 孔口 ,

这种物质在腹部分泌，并通过极其微小的孔口伸出。

[ˈsevrəl] [ˈlɜːv; əv] [wɪtʃ] [ɪgˈzɪst][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ˈlɜːv; əv][ˈlɪt(ə)l] [praːˈdʒekʃənz] [kɔːld] " [spɪnɜːəts] ,
several of which exist on the point of little projections called " spinnarets ,
一些 的 哪个 存在 在 这 观点 的 小的 预测 称为 " 纺丝体 ,
[ˈɪnʃtəŋɡ(ə)l]
其中一些存在于被称为“细针”的小突起的尖端上，

" [ðɪs] [ˈlɪkwɪd] [draɪz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsɔːlɪd] [θred] [ɪˈmiːdiətli] [aɪˈtiː] [kʌmz] [ˈɪntuː][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" this liquid dries into a solid thread immediately it comes into contact with the
" 这 液体 干燥 进入 一个 坚硬的 线 立即地 它 来 进入 接触 和 这
[er] ;
air ;
空气 ;

“这种液体一接触空气就会立即干燥成固体丝状物；

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [strɔːŋ] ,
it is extremely strong ,
它 是 极其 强的 ,
[ˈɪnʃtəŋɡ(ə)l]
它非常坚固，

[ænd; ʌnd][soʊ] [faɪn] [ðæt] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)]['faɪbəz] [wɪl] ['oʊnli] [meɪk] [ðə; ði][saɪz]
and so fine that several thousand of the single fibres will only make the size
和 所以 美好的 那 一些 千 的 这 单身的 纤维 将要 仅有的 制作 这 尺寸
[ʌv; əv][ə; eɪ]['hju:mən] [her] .
of a human hair .
的 一个 人类 头发 .

而且非常细，几千根这样的纤维加起来也只是一根头发丝那么粗。

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['spaɪdə] ([i'paɪrə] [daɪə'di:mə]) [ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] [ðə; ði] [dʒi:ə'metrɪkl] ['spaɪdə] , [frʌm; frəm]
The Garden Spider (Epeira diadema) is often called the Geometrical Spider , from
这 花园 蜘蛛 (埃佩拉 头饰) 是 经常 称为 这 几何 蜘蛛 , 从
[ðə; ði][ˌregju'lærəti][ʌv; əv][ɪts] [web] .
the regularity of its web .
这 规律性 的 它是 网站 .

花园蜘蛛（Epeira diadema）因其蛛网的规则性，常被称为几何蜘蛛。

[ði:z]
These
这些

这些

['spaɪdə] [wɪl] [ˈɔ:f(ə)n] [pleɪs] [ə; eɪ] [θred] [frʌm; frəm][wʌn][spɑ:t][tu:; tə] [ə'hʌðər] ,
Spiders will often place a thread from one spot to another ,
蜘蛛 将要 经常 地方 一个 线 从 一 点 到 其他 ,
蜘蛛经常会从一个地方拉一条丝到另一个地方。

[wer] [aɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'tætʃ] [aɪ 'ti:] ,
where it would seem impossible that they could attach it ,
在哪里 它 会 似乎 不可能的 那 他们 可以 附 它 ,
在看似不可能的情况下，他们竟然可以把它连接起来。

[sʌtʃ] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [tu:; tə][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] ['twenti]
such as from the branch of a tree to the corner of a house twenty
这样的 作为 从 这 分支 的 一个 树 到 这 角落 的 一个 房子 二十
[fi:t] [ɔ:r] [mɔ:r] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ;
feet or more from the ground ;
脚 或者 更多的 从 这 地面 ;
例如从树枝到房屋角落，距离地面二十英尺或更高；

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['ækjərətli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [haʊ] [ðə; ði]['spaɪdə] [dʌz] [ðɪs] ,
it has never been accurately determined how the Spider does this ,
它 有 绝不 到过 准确 决定 如何 这 蜘蛛 做 这 ,
蜘蛛究竟是如何做到这一点的，至今仍未有确切的定论。

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] , [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
and it is the more difficult to observe , as it is always done in the night ,
和 它 是 这 更多的 难的 到 观察 , 作为 它 是 总是 完毕 在 这 夜晚 ,
而且由于这种行为总是在夜间进行，因此更难观察。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [faɪn] [θred] [ɪz] [spʌn] ,
but it has been supposed that a fine thread is spun ,
但 它 有 到过 据称 那 一个 美好的 线 是 旋转 ,
但人们一直认为可以纺出一根细线，

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] ['kæərɪz] [aɪ 'ti:] [ə'krɔ:s] , [wen] [aɪ 'ti:][ɪz] ['streŋθənd] [ænd; ʌnd] ['æftərwərdz]
and that the wind carries it across , when it is strengthened and afterwards
和 那 这 风 携带 它 穿过 , 什么时候 它 是 加强 和 然后
[meɪd] [taɪt] .
made tight .
制成 紧的 .
风会将它吹过，然后增强并绷紧。

[ðə; ði][ˈspaɪdə] (- [dəˈmestɪkə]) [ðæt] [meɪks] " ['kɒb,webz] " [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrnəz][ʌv; əv][ruːmz; rʊmz] ,
The Spider (Araneæ domestica) that makes " cobwebs " in the corners of rooms ,
这 蜘蛛 (- 家养) 那 制作 " 蜘蛛网 " 在 这 角落 的 房间 ,
[ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈwiːvɪŋ] [ˈspaɪdə] .
is called the Weaving Spider .
是 称为 这 编织 蜘蛛 .

在房间角落里织网的蜘蛛（Araneæ domestica）被称为织网蜘蛛。

[sʌm; səm][ˈspaɪdə][ɑːr; ər] [kɔːld] [ˈhʌntɪŋ] [ˈspaɪdə] , [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kənˈstrʌkt] [webz] ,
Some Spiders are called Hunting Spiders , they do not construct webs ,
一些 蜘蛛 是 称为 打猎 蜘蛛 , 他们 做 不是 构造 网络 ,
[bʌt; bət] [paʊns] [əˈpaːn][ðər; ðər] [preɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [li:p] ;
but pounce upon their prey with a leap ;
但 猛扑 之上 他们的 猎物 和 一个 飞跃 ;
[ðə; ði] [ˈmaɪdʒəl] - [ʌv; əv] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ;
the Mygale avicularis of South America is one of this kind ;
这 我的盖尔 - 的 南 美国 是 一 的 这 种类 ;
[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌm; səm] [groʊ] [soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ðər; ðər] [fiːt] [sprɛd] [aʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [waɪd] .
it is said that some grow so large that their feet spread out a foot wide .
它 是 说 那 一些 生长 所以 大的 那 他们的 脚 传播 出去 一个 脚 宽的 .
[ðə; ði] [lɔːŋ] - [legd] [ˈspaɪdə] , [ˈbːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhaʊzɪz] , [ænd; ænd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [fɪg] .
The Long - legged Spider , often found in our houses , and of which fig .
这 长的 - 腿 蜘蛛 , 经常 成立 在 我们的 房屋 , 和 的 哪个 如图 .
[ɪz][æn; ən][ɪgˈzækt][ˈkɑːpi] , [ˈmeʒərz] 3½ [ɪntɪz] , [ænd; ænd][ɪz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ˈspiːʃiːz] [wiː; wi][hæv; həv]
32 is an exact copy , measures 3½ inches , and is the largest species we have
- 是 一个 精确的 复制 , 措施 3½ 英寸 , 和 是 这 最大 物种 我们 有
.
:
.

32 是完全复制品，长 3½ 英寸，是我们拥有的最大品种。

[ðər; ðər][ɑːr; ər][ˈbːlsəʊ][əˈkwɑːtɪk] [ˈspaɪdə] , [wɪtʃ] [fiːd] [əˈpaːn] [ˈɪnsektz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ænd] [daɪv]
There are also aquatic Spiders , which feed upon insects in the water and dive
那里 是 还 水 蜘蛛 , 哪个 喂养 之上 昆虫 在 这 水 和 潜水
[daʊn] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] ;
down for them ;
向下 为了 他们 ;

还有一些水生蜘蛛，它们以水中的昆虫为食，潜入水中捕食；

[ðər; ðər] [ˈsɜːrfɪs] [ˈbiːɪŋ] [ˈheri] [ænd; ænd] [ˈʌŋktʃuəs] ,
their surface being hairy and unctuous ,
他们的 表面 存在 毛茸茸 和 油腻的 ,
[riˈteɪnz] [səˈfɪ(ə)nt] [ər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðəm; ðəm][ʌp][ænd; ænd] [prɪˈvent] [ðəm; ðəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈwetɪd] .
retains sufficient air to bring them up and prevent them being wetted .
保留 充足的 空气 到 带来 他们 向上 和 防止 他们 存在 湿润 .
[ðə; ði] [aɪz]

The eyes
这 眼睛
[ðə; ði] [aɪz]
The eyes
这 眼睛

[ʌv; əv] ['spaidər]
of Spiders
的 蜘蛛

蜘蛛
[ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðooz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɪnsɛkts] ； [ðei] [ə'pɪr] [æz; əz] ['sɪmp(ə)l] , ['ʃaɪnɪŋ] [spɑ:ts]
are different from those of other insects ; they appear as simple , shining spots
是 不同的 从 那些 的 其他 昆虫 ； 他们 出现 作为 简单的 , 灼灼 地点
, [ɔ:r] " [oo'selɑɪ] ,
, or " ocelli ,
或者 " 眼点 ,
与其他昆虫的眼点不同；它们看起来像是简单的、闪亮的斑点，或称“眼状眼”。

" [ænd; ænd][nɑ:t] ['kɑ:mpaʊnd] [aɪz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] " [oo'selɑɪ] " [kɔm'paundɪd] ['ɪntu:][wʌŋ] .
" and not compound eyes , having a great many " ocelli " compounded into one .
" 和 不是 化合物 眼睛 , 拥有 一个 伟大的 许多 " 眼点 " 复合 进入 一 .
“而不是复眼，而是由许多‘单眼’复合而成的。”

[ði:z] " [oo'selɑɪ] " [ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [eɪt] [ɔ:r] [mɔ:r] ,
These " ocelli " are arranged in a group of eight or more ,
这些 " 眼点 " 是 安排 在 一个 团体 的 八 或者 更多的 ,
这些“单眼”通常以八个或更多为一组排列，

[ænd; ænd] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['θɔ:ræks] , [fɔ:r; fər] ['spaidər] [hæv; həv][noʊ] [hed] ,
and placed on the upper part of the thorax , for Spiders have no head ,
和 放置 在 这 上 部分 的 这 胸部 , 为了 蜘蛛 有 不 头 ,
蜘蛛没有头，所以把它放在胸部的上部。

[ɔ:l'doo] ['dʒen(ə)rəli] [ˌreprɪzɛntɪd] [wɪð; wɪθ][wʌŋ] .
although generally represented with one .
虽然 一般来说 代表 和 一 .
虽然通常用一个来表示。

[ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] ['spaidər] [ɑ:r; ər][dʒen(ə)rəli] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn][sʌm; səm] ['feltərd] [pleɪs] ,
The eggs of Spiders are generally deposited in some sheltered place ,
这 鸡蛋 的 蜘蛛 是 一般来说 已存 在 一些 避难所 地方 ,
蜘蛛的卵通常产在隐蔽的地方。

['fa:sənd] [tə'geðər] [ænd; ænd] ['pɑ:rtli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [net] - [wɜ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['jeloo]
fastened together and partly covered with a net - work of a sort of yellow
系紧 一起 和 部分 涵盖 和 一个 网 - 工作 的 一个 种类 的 黄色的
[sɪlk] ,
silk ,
丝绸 ,

用某种黄色丝绸网状物固定在一起，部分覆盖着。
[ˈveri] [mʌt] [rɪˈzembliŋ] [ðə; ði] [kə'ku:n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlkwɜ:rm] .
very much resembling the cocoon of the Silkworm .
非常 很多 类似 这 茧 的 这 蚕 .
非常像蚕茧。

[ðə; ði] ['sko:rpɪən] , [soʊ] ['terəb(ə)l][ɪn] [ə'pɪrəns] , [ænd; ænd][ɪn][ɪts] [stɪŋ] [soʊ] ['dedli] ,
The Scorpion , so terrible in appearance , and in its sting so deadly ,
这 蝎 , 所以 糟糕的 在 外貌 , 和 在 它是 蜚 所以 致命 ,
蝎子，外表如此可怕，毒刺又如此致命，

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [fɒt] [ɪn][lɛŋkθ; lɛŋθ] , [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] [ðɪs] [ɔ:rdər] .
and which is sometimes a foot in length , belongs to this order .
和 哪个 是 有时 一个 脚 在 长度 , 属于 到 这 命令 .
长度有时可达一英尺，属于这一类。

[aɪˈtiː][hæz; hæz] [eɪt] [legz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv] [kɒz] [laɪk][ə; eɪ][ˈlɑːbstər] ,
It has eight legs , and a pair of claws like a lobster ,
它 有 八 腿 , 和 一个 一对 的 爪子 喜欢 一个 龙虾 ,
它有八条腿, 还有一对像龙虾一样的螯。

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz][ˈlɛŋkθənd; ˈlɛŋθənd][ˈɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][teɪl] ,
the body is lengthened into a sort of tail ,
这 身体 是 加长 进入 一个 种类 的 尾巴 ,
身体拉长成类似尾巴的形状,

[æɪt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [kɒz] [ɔːr] [stɪŋ] , [laɪk][ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [fæŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrpənt] ,
at the end of which is a claw or sting , like the poison fang of a serpent ,
在 这 结尾 的 哪个 是 一个 爪 或者 蜇 , 喜欢 这 毒 方 的 一个 蛇 ,
末端是爪子或毒刺, 就像蛇的毒牙一样。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpɔɪzn] [bæg][æɪt; ət][ɪts] [ruːt] ; [ɪts] [ɪˈfɛkts] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n][ˈfeɪt(ə)][tuː; tə][mæn] ,
with a poison bag at its root ; its effects are often fatal to man ,
和 一个 毒 包 在 它是 根 ; 它是 效果 是 经常 致命的 到 男人 ,
它的根部有一个毒囊; 它的毒性往往对人类致命。

[ænd; ənd][ˈɔːlweɪz] [soʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnsektz][ænd; ənd] [ˈʌðər] [smɔːl] [ˈænɪmlz] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and always so to the insects and other small animals upon which the
和 总是 所以 到 这 昆虫 和 其他 小的 动物 之上 哪个 这
[ˈskoːrpiən] [ˈfiːdz] ,
Scorpion feeds ,
蝎 饲料 ,
对于蝎子捕食的昆虫和其他小型动物, 情况也总是如此。

[ɪts][ˈjuːzuəl] [moʊd][ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [wɪtʃ] ,
its usual mode of killing which ,
它是 通常 模式 的 杀 哪个 ,
它通常的杀戮方式是,

[ɪz][tuː; tə] [kæɪtʃ] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][ɪts] [kɒz] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [stɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [deθ] .
is to catch them with its claws and then to sting them to death .
是 到 抓住 他们 和 它是 爪子 和 然后 到 蜇 他们 到 死亡 .
它的攻击方式是用爪子抓住它们, 然后蜇死它们。

[ðə; ði] [ˈsentɪpiːd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈskɜːsli] [les] [ˈfraɪtɪf(ə)] [ˈkriːtʃər] ;
The Centipede is a scarcely less frightful creature ;
这 蜈 是 一个 几乎 较少的 可怕 生物 ;
蜈蚣也同样令人恐惧;

[ɪn] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] [ˈɪndɪz] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [faʊnd] [tuː; tə] [groʊ] [tuː; tə] [eɪt]
in South America and the West Indies it is sometimes found to grow to eight
在 南 美国 和 这 西方 印第斯 它是 有时 成立 到 生长 到 八
[ɔːr][ten] [ɪntɪz] [ɪn][lɛŋkθ; lɛŋθ] ,
or ten inches in length ,
或者 十 英寸 在 长度 ,
在南美洲和西印度群岛, 有时可以发现它长到八到十英寸长。

[aɪˈtiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔːŋ] [ˈdʒɔɪntɪd][ˈfɔːrm] , [wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈtwenti] - [wʌn] [pɜːz] [ʌv; əv][legz] ,
it is of a long jointed form , with generally twenty - one pairs of legs ,
它 是 的 一个 长的 关节 形式 , 和 一般来说 二十 - 一 对 的 腿 ,
它呈长关节状, 通常有二十一对腿。

[ɔːlˈðoʊ] [sʌm; səm][hæv; həv] [ˈdʌb(ə)] [ðɪs] [ˈnʌmbər] ; [ɪts] [baɪt][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdredɪd] , [æz; əz]
although some have double this number ; its bite is much to be dreaded , as
虽然 一些 有 双倍的 这 数字 ; 它是 咬 是 很多 到 是 令人恐惧的 , 作为
[aɪˈtiː][ɪz] [ˈpɔɪzənəs] ,
it is poisonous ,
它 是 有毒 ,
虽然有些蛇的数量是这个的两倍; 但它的叮咬非常可怕, 因为它有毒。

[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] " especially the " Scolopendræ , " which have a poison gland , like the snake ; 尤其 这 " 哪个 有 一个 毒 腺 , 喜欢 这 蛇 ; 尤其是“蜈蚣”，它们像蛇一样有毒腺；

[ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [smɔːl] [ɪnˈdiːd] , [ænd; ɐnd][ɑːr; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn] [mɔɪst] [ˈpleɪsɪz] in this country they are very small indeed , and are generally found in moist places 在 这 国家 他们 是 非常 小的 的确 , 和 是 一般来说 成立 在 潮湿 地方 . : .

在这个国家，它们体型非常小，而且通常生长在潮湿的地方。

[ðə; ði] [sentɪˈpiːdʒ] [ænd; ɐnd] [mɪlˈlɪpiːdʒ] [ɑːr; ər] , [baɪ][sʌm; səm] , [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [əˈrækniðə] , The Centipedes and Millipedes are , by some , placed in the class Arachnida , 这 蜈蚣 和 千足虫 是 , 经过 一些 , 放置 在 这 班级 蛛形纲 , 蜈蚣和马陆被一些人归入蛛形纲。

[bʌt; bət][baɪ] [ˈʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈseprət] [klæs] [kɔːld] " [mɪrɪˈəʊpəʊdə] , " [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈɔːrdərz] , but by others in a separate class called " Myriopoda , " divided into two orders , 但 经过 其他的 在 一个 分离 班级 称为 " 多足纲 , " 分割 进入 二 订单 , [ðə; ði] [kaɪlɒɡˈnæθə] , the Chilognatha , 这 奇洛格纳塔 , 但也有一些被归入一个名为“Myriopoda”的独立纲，该纲又分为两个目，即 Chilognatha 目。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈraʊndɪd] [səˈlɪndrɪk(ə)] [ˈbɑːdɪz] , which have rounded cylindrical bodies , 哪个 有 圆润 圆柱体 身体 , 它们具有圆圆柱形的本体，

[ænd; ɐnd][ˈdʒen(ə)rəli] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [pər] [ʌv; əv][legz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈseɡmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi] , and generally more than one pair of legs to each segment of the body , 和 一般来说 更多的 比 一 一对 的 腿 到 每个 部分 的 这 身体 , [ænd; ɐnd][ðə; ði] [kaɪˈlɒpədə] , and the Chilopoda , 和 这 唇足纲 ,

通常每个体节都有不止一对足，唇足纲动物

[wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [ˈflætnd] [hed] [ænd; ɐnd][bʌt; bət][wʌn] [pər] [ʌv; əv][legz] [tuː; tə] [iːtʃ] which have a distinct flattened head and but one pair of legs to each segment . segment . 哪个 有 一个 清楚的 扁平的 头 和 但 一 一对 的 腿 到 每个 部分 . 它们头部扁平，每个体节只有一对腿。

[fɪɡ] . FIG . 如图 . 如图。

- . — [məˈlʌskə] . 33 . — MOLLUSCA . - . — 贝类 .

33.—软体动物。

[wʌn] , [ˈnɔːtɪləs] ([,ɑːɡəˈnaʊtə]) ; [tuːˈtuː] , [ˈkliːoʊ][ˈbɔːriˈælis] ; [θriː] , [ˈmʌsl] ([ˈmɪtlɪləs] [ˈɛdʒuːl]) . 1 , Nautilus (Argonauta) ; 2 , Clio Borealis ; 3 , Mussel (Mytilus edule) . 1 , 鹦鹉螺 (阿尔戈英雄号) ; 2 , 克里奥 北极光 ; 3 , 蚌 (贻贝 食用) . 1、鹦鹉螺 (Argonauta)；2、克里欧北欧；3、贻贝 (Mytilus edule)。

[ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [greɪt] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn,vɜ:rtɪ'breɪtə] [ɪz] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði]
The last of the three great divisions of the Invertebrata is formed by the
这 最后的 的 这 三 伟大的 部门 的 这 无脊椎动物 是 形成 经过 这
[mə'laskə] ;
Mollusca ;
贝类 ;

无脊椎动物三大分支中的最后一个分支是由软体动物组成的；

[aɪ 'ti:] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [sɪks] ['klæsɪz] , ([si:] [peɪdʒ] -) .
it is divided into six classes , (see page 218) .
它 是 分割 进入 六 课程 , (看 页 -) .

它分为六类（见第 218 页）。

[ðə; ði] [mə'laskə] [ɑ:r; əɹ] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] ['hævɪŋ] [noʊ][ɪn'tɜ:rn(ə)] ['skelɪt(ə)n] , [nɔ:r][ɪk'stɜ:rn(ə)] ['hɔ:rni]
The Mollusca are characterised by having no internal skeleton , nor external horny
这 贝类 是 具有特征 经过 拥有 不 内部的 骨骼 , 也不 外部的 好色
[keɪs] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɑ:'tɪkjʊlətə] ;
case , as in the Articulata ;
案件 , 作为 在 这 关节 ;

软体动物的特点是既没有内部骨骼，也没有像节肢动物那样的外部角质外壳；

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['ræðəɹ] [sɔ:ft] , [ænd; ənd] ['i:ðəɹ] [vɔɪd] [ʌv; əv]['sɔ:lɪd] ['kʌvəɪŋ] ,
they are rather soft , and either void of solid covering ,
他们 是 相当 柔软的 , 和 任何一个 空白 的 坚硬的 覆盖 ,

它们质地比较柔软，而且要么没有坚硬的外层，

[ɔ:r] [pə'zest] [ʌv; əv] " ['felz] " [kəm'pəʊzɪd] ['tʃi:flɪ] [ʌv; əv] ['ɜ:rθɪ] ['mætəɹ] ([tʃɔ:k]) , [ænd; ənd][ɪn][wʌn]
or possessed of " shells " composed chiefly of earthy matter (chalk) , and in one
或者 拥有 的 " 贝壳 " 由 主要 的 泥土 事情 (粉笔) , 和 在 一
[ɔ:r] [tu:] ['pi:sɪz] ,
or two pieces ,
或者 二 件 ,

或拥有主要由泥土（白垩）构成的“外壳”，并且是一两块，

[kɔ:ld] [vælvz] , [hens] [ðə; ði] [neɪmz] , ['ju:ni] - [vælv] [ænd; ənd][baɪ] - [vælv] ; [ɔ:l] ['felz] [ʌv; əv] [ðɪs]
called valves , hence the names , uni - valve and bi - valve ; all shells of this
称为 阀门 , 因此 这 姓名 , 大学 - 阀门 和 双 - 阀门 ; 全部 贝壳 的 这
[dɪ'skrɪpʃn] [brɪ'ɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'laskə] ,
description belong to the Mollusca ,
描述 属于 到 这 贝类 ,

被称为瓣膜，因此得名单瓣贝和双瓣贝；所有符合这种描述的贝壳都属于软体动物门。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv][loʊkə'moʊʃ(ə)n] , [æz; əz] ['ɔɪstəɹ] ;
some of which have no means of locomotion , as Oysters ;
一些 的 哪个 有 不 方法 的 运动 , 作为 牡蛎 ;

有些生物没有移动能力，例如牡蛎；

['lðəɹ] [hæv; həv][ə; eɪ] " [fʊt] " ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌskjələɹ] [ɪk'spænj(ə)n] , [kɔ:ld] [ðə; ði] " ['mænt(ə)] ,
others have a " foot " covered with a muscular expansion , called the " mantle ,
其他的 有 一个 " 脚 " 涵盖 和 一个 肌肉发达的 扩张 , 称为 这 " 地幔 ,
[dɪ'fəɪnɪt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] " [fʊt] " [kʌvəd] [wɪθ; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌskjələɹ] [ɪk'spænj(ə)n] , [kɔ:ld] [ðə; ði] " ['mænt(ə)] ,
其他动物则有“足”，足上覆盖着一层肌肉组织，称为“足鞘”。

" [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɡlaɪd] ['ɑ:nwəɹdʒ] , [æz; əz][ðə; ði] [sneɪl] . [wʌn] .

" by which they glide onwards , as the Snail . 1 .
" 经过 哪个 他们 滑行 开始 , 作为 这 蜗牛 . 1 .

“它们就这样滑行前进，就像蜗牛一样。1.

[ðə; ði][tu:nɪ'keɪtə][hæv; həv][noʊ] [fel] [ɔ:r][hɑ:rd] ['kʌvərɪŋ] , [bʌt; bət][ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪti] [fɜ:rm]
The Tunicata have no shell or hard covering , but are of a pretty firm
这 尾索动物 有 不 壳 或者 难的 覆盖 , 但 是 的 一个 漂亮的 公司
[kən'sɪstəns] ;
consistence ;
浓度 ;

尾索动物没有壳或硬质外壳，但质地相当坚实；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['i:ðər] [fɪkst] [tu:; tə] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [si:] - [wi:dz] , [ɔ:r] [floʊt] [ə'baʊt] ['fri:li] , [ænd; ənd]
they are either fixed to rocks and sea - weeds , or float about freely , and
他们 是 任何一个 固定的 到 岩石 和 海 - 杂草 , 或者 漂浮 关于 自由 , 和
[ɑ:r; ər] ['i:ðər] ['sa:lətəri] ,
are either solitary ,
是 任何一个 孤 ,
它们要么附着在岩石和海藻上，要么自由漂浮，而且通常是独居的。

['soʊʃ(ə)l] , [ɔ:r] ['kɑ:mpaʊnd] .
social , or compound .
社会的 , 或者 化合物 .

社会性的，或复合的。

[ðə; ði] " [ə'sɪdiənz] " [ɑ:r; ər][ju'naitɪd][ɪn] [gru:ps] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ɔ:l] [kə'nektɪd]
The " Ascidians " are united in groups , and are all connected
这 " 海鞘 " 是 团结的 在 团体 , 和 是 全部 连接
“海鞘”们以群体形式联合起来，并且彼此之间都有联系。

[baɪ][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [stɔ:k] [ɔ:r] " ['stoʊ,lən] , " [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [groʊ] [baɪ] [bʌdz] . [tu:'tu:] .
by a common stalk or " Stolon , " from which they grow by buds . 2 .
经过 一个 常见的 茎 或者 " 匍匐茎 , " 从 哪个 他们 生长 经过 花蕾 . 2 .
1. 通过共同的茎或“匍匐茎”，从该茎上长出芽来生长。2.

[ðə; ði] [,bræki'ɔpədə] .
The Brachiopoda .
这 腕足动物 .

腕足动物门。

[ði:z] ['ma:ləskz][ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪft] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['felz] , [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['æniɪm(ə)l]
These Molluscs are furnished with a pair of shells , within which the animal
这些 软体动物 是 提供 和 一个 一对 的 贝壳 , 之内 哪个 这 动物
[laɪvz; lɪvz] ;
lives ;
生活 ;

这些软体动物有一对贝壳，它们就生活在贝壳内；

[wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['felz] ([ðə; ði] ['ventrəl] [wʌn]) [hæz; həz][ə; eɪ] [smɔ:l] [hoʊl][ɪn][aɪ'ti:] , [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði]
one of these shells (the ventral one) has a small hole in it , close to the
一 的 这些 贝壳 (这 腹侧 一) 有 一个 小的 洞 在 它 , 关闭 到 这
[hɪndʒ] ,
hinge ,
合页 ,

其中一个壳（腹侧的那个）靠近铰链处有一个小孔，

[ænd; ənd] [θru:] [ðɪs] [ə; eɪ] [b:ŋ] ['tendənəs] [kɔ:rd] ['pa:sɪz] , [wɪtʃ] ['fɪksɪz][ðə; ði] ['kri:tʃər] [tu:; tə]
and through this a long tendinous cord passes , which fixes the creature to
和 通过 这 一个 长的 肌腱 绳索 通过 , 哪个 修复 这 生物 到
[sʌm; səm] [stoʊn] [ɔ:r] [rɑ:k] ,
some stone or rock ,
一些 石头 或者 岩石 ,
一条长长的腱索穿过其中，将这种生物固定在石头或岩石上。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [ˌbreɪkiˈɒpədəs; ˌbræk-] , [wɪt] [miːnz] [ɑːrm] - [ˈfʊtɪd] .
hence the name Brachiopodous , which means arm - footed .
因此 这 姓名 腕足动物 , 哪个 方法 手臂 - 有脚的 .

因此得名腕足动物，意思是“有臂的脚”。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmɑːləsk] [ɑːr; ər][nɑːt] [fɪkst] , [bʌt; bət] [floʊt] [əˈbaʊt] .
The young of this Mollusc are not fixed , but float about .
这 年轻的 的 这 软体动物 是 不是 固定的 , 但 漂浮 关于 .

这种软体动物的幼体并不固定不动，而是随波逐流。

[ðə; ði] [ˈlɪŋɡjʊlə] [hæz; həz] [ˈhɔːrni] [ˈʃelz] , [ænd; ænd][ðə; ði] [fʊt] [ˈpaːsɪz] [aʊt] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] ;
The Lingula has horny shells , and the foot passes out between them ;
这 舌状部 有 好色 贝壳 , 和 这 脚 通过 出去 之间 他们 ;

舌形蛤的壳是角质的，足从壳间伸出；

[ðiːz] [ˈkriːtʃərz] [wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [kriˈeɪtɪd] , [ɪf] [nɑːt][ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst] ;
these creatures were some of the first created , if not the very first ;
这些 生物 是 一些 的 这 第一的 创建 , 如果 不是 这 非常 第一的 ;

这些生物即便不是最早被创造出来的，也是最早被创造出来的生物之一；

[ðə; ði] [ˈʃelz] [ʌv; əv] [terəˈbrætjʊlə] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][væst] [ˈkwɑːntətɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊldɪst] [ˌfɑːsəˈlɪfərəs] [ˈstreɪtə]
the shells of Terebratula are found in vast quantities in the oldest fossiliferous strata
这 贝壳 的 特雷布拉图拉 是 成立 在 广阔的 数量 在 这 最老 含化石的 地层

.
:
.

在最古老的化石地层中，可以大量发现锥螺（Terebratula）的贝壳。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ˈkɑːkl] ([ˈkɑːrdɪəm] [ˈɛdjuːl]) . [θriː] .
34 . — COCKLE (Cardium edule) . 3 .
- . — 鸟蛤 (心形 食用) . 3 .

34.—COCKLE（Cardium edule）.3。

[ðə; ði] [ləˌmeliˈbræŋkiɪtə] [ɪnˈkluːd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][moʊst][ˈɔːrd(ə)neri] [məˈlʌskə] ,
The Lamellibranchiata include a great many of our most ordinary Mollusca ,
这 层状鳃亚科 包括 一个 伟大的 许多 的 我们的 最多 普通的 贝类 ,

[ˈkɑːmənli] [noʊn] [æz; əz] " [ʃel] [fɪʃ] .
commonly known as " shell fish .
通常 已知 作为 " 壳 鱼 .

层鳃亚纲包括我们最普通的软体动物，俗称“贝类”。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈʃelz] , [ænd; ænd][ɑːr; ər] [ðens] [kɔːld] " [ˈbaɪvælv] .
" They have a pair of shells , and are thence called " bivalve .
" 他们 有 一个 一对 的 贝壳 , 和 是 因此 称为 " 双壳类 .

“它们有一对贝壳，因此被称为‘双壳类动物’。”

" [ðə; ði] [ˈɔɪstər] ([ˈɔstriə] [iˈdʌlɪs]) , [ˈmʌsl] ([ˈmɪtɪləs] [iˈdʌlɪs]) , [ˈkɑːkl] ([ˈkɑːrdɪəm] [ˈɛdjuːl]) , [ˈskæləp]
" The Oyster (Ostrea edulis) , Mussel (Mytilus edulis) , Cockle (Cardium edule) , Scallop
" 这 牡蛎 (牡蛎 食用) , 蚌 (贻贝 食用) , 鸟蛤 (心形 食用) , 扇贝
([ˈpektən]) , [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [klæs] .
(Pecten) , belong to this class .
(扇贝) , 属于 到 这 班级 .

“牡蛎 (Ostrea edulis)、贻贝 (Mytilus edulis)、鸟蛤 (Cardium edule)、扇贝 (Pecten) 均属于这一类。

[ˈɔɪstər] [fɔːrm][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [ˈkɑːməːrs] ,
Oysters form a considerable article of commerce ,
牡蛎 形式 一个 大量 文章 的 商业 ,

牡蛎是重要的商品之一。

[ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɔːrti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbʊʃəlz] [ɑːr; ər] [brɔːt] [iːtʃ] [ˈsiːz(ə)n] [tuː; tə] [ˈlʌndən] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər]
thirty or forty thousand bushels are brought each season to London ; they are
三十 或者 四十 千 蒲式耳 是 带来 每个 季节 到 伦敦 ; 他们 是
[dredʒd] [ʌp][frʌm; frəm] " [bedz] ,
dredged up from " beds ,
疏浚 向上 从 " 床 ,
每个季节都有三四万蒲式耳的稻谷被运往伦敦；它们是从“稻田”中打捞上来的。

" [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [greɪt] [ˈkwɑːntətɪz] .
" **where they are found in great quantities .**
" 在哪里 他们 是 成立 在 伟大的 数量 .
“它们在那里大量存在。”

[ðeɪ] [spɑːn] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [ðen] [gʊd] .
They spawn in May and June , and are not then good .
他们 生成 在 可能 和 六月 , 和 是 不是 然后 好的 .
它们在五月和六月产卵，但那时品质不好。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld][ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [ˈseɪɪŋ] , [ðæt] " [ˈɔɪstər] [ɑːr; ər][nɑːt] [fɪt] [tuː; tə]
There is an old and a well - known saying , that " Oysters are not fit to
那里 是 一个 老的 和 一个 出色地 - 已知 说 , 那 " 牡蛎 是 不是 合身 到
[iːt] ,
eat ,
吃 ,
有一句古老而著名的谚语说：“牡蛎不适合食用。”

[ənˈles] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɑːr][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] ,
unless there is an R in the month ,
除非 那里 是 一个 拉 在 这 月 ,
除非月份里有字母 R,

" [ɔːl][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθs] [kənˈteɪnɪŋ] [æn; ən][ɑːr][bʌt; bət] [meɪ] , [dʒuːn] , [dʒʊˈlaɪ] , [ænd; ənd]
" **all the names of the months containing an R but May , June , July , and**
" 全部 这 姓名 的 这 几个月 包含 一个 拉 但 可能 , 六月 , 七月 , 和
[ˈɔːgəst] .
August .
八月 .
“所有月份名称中都包含字母 R，但不包括五月、六月、七月和八月。

[ðə; ði] [spɑːn] [ɪz] [kəˈlektɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ɑːrtɪfɪ(ə)] [bedz] ,
The spawn is collected and placed in artificial beds ,
这 生成 是 集 和 放置 在 人造的 床 ,
将鱼卵收集起来，放置在人工鱼床上。

[kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ˈjæloʊ] [ˈpleɪsɪz] [ɔːr] [ˈhɑːloʊz] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [wer] [ðə; ði] [taɪd] [wɪl] [nɑːt] [wɑːʃ]
consisting of shallow places or hollows in the sea , where the tide will not wash
由 的 浅的 地方 或者 空心 在 这 海 , 在哪里 这 潮 将要 不是 洗
[ðem; ðəm] [əˈweɪ] ,
them away ,
他们 离开 ,
由海水中的浅滩或洼地组成，潮水不会将它们冲走。

[ænd; ənd] [wens] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ˈiːzəli] [rɪˈmuːvd] [wen] [səˈfɪntli] [groʊn] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [faɪv]
and whence they can be easily removed when sufficiently grown , which is in five
和 何处 他们 能 是 容易地 已移除 什么时候 足够 生长 , 哪个 是 在 五
[ɔːr][sɪks] [ˈjɪrz] ;
or six years ;
或者 六 年 ;
等它们长到足够大时（大约五六年），就可以很容易地将它们移除；

[ði:z] [ˈkri:tʃərz] [hæv; həv][noʊ] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv][ˌloʊkəˈmoʊ(ə)n] , [bʌt; bət] [rɪˈmeɪn] [wer] [ðə; ði][taɪd]
these creatures have no powers of locomotion , but remain where the tide
这些 生物 有 不 权力 的 运动 , 但 保持 在哪里 这 潮
这些生物没有移动能力, 只能待在潮汐流淌的地方。

[wɑ:ʃɪz] [ðəm; ðəm] ; [bʌt; bət]
washes them ; but
洗涤 他们 ; 但
洗它们; 但是

[ˈskɒləps] , [ˈkɑ:klz] ([fig] . -) , [ænd; ənd] [ˈmʌsəlz] ([fig] . -) ,
Scallops , Cockles (fig . 34) , and Mussels (fig . 33) ,
扇贝 , 鸟蛤 (如图 . -) , 和 贻贝 (如图 . -) ,
扇贝、鸟蛤 (图 34) 和贻贝 (图 33),

[hæv; həv][ðə; ði] [ˈpaʊə] [ʌv; əv] [ˈfɪksɪŋ] [ðəmˈselvz] [tu:; tə] [ˈeni] [ˈsʌbstəns] [ðeɪ] [wɪʃ] ,
have the power of fixing themselves to any substance they wish ,
有 这 力量 的 定影 他们自己 到 任何 物质 他们 希望 ,
它们有能力将自身固定在任何它们想要的物质上。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈbɪsəs] " [ɔ:r] [bɪrd] ,
by means of the " byssus " or beard ,
经过 方法 的 这 " 足丝 " 或者 胡须 ,
通过“足丝”或须状物,

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv][ˈfaɪbəz] [ˈpæsiŋ] [aʊt][frʌm; frəm] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈfelz] ; [ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz]
which is a tuft of fibres passing out from between the shells ; and it is
哪个 是 一个 簇 的 纤维 通过 出去 从 之间 这 贝壳 ; 和 它 是
[sed] ,
said ,
说 ,
这是从贝壳缝隙间伸出一束纤维; 据说,

[ðə; ði] [ˈskɒləps] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈpaʊə] [ʌv; əv] [prəˈɡreʃn] , [baɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈoʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌtɪŋ]
the Scallops have the power of progression , by suddenly opening and shutting
这 扇贝 有 这 力量 的 进展 , 经过 突然 开幕 和 关闭
[ðə; ði] [ˈfelz] . [fɔ:r] .
the shells . 4 .
这 贝壳 . 4 .
扇贝具有通过突然打开和关闭贝壳来推进的能力。4.

[ðə; ði] [təˈrəpədə] [a:r; ər] [məˈlʌskə] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ] [ʃel] , [ɔ:r][ə; eɪ] [ˈveri] [θɪn] [wʌn] ; [ðə; ði][ˈkli:oʊ]
The Pteropoda are Mollusca which have no shell , or a very thin one ; the Clio
这 翼足类 是 贝类 哪个 有 不 壳 , 或者 一个 非常 薄的 一 ; 这 克里奥
[ˌbɔ:riˈæli:s] ([fig] .
borealis (fig .
北方 (如图 .
翼足纲是软体动物, 它们没有壳, 或者只有非常薄的壳; 北方翼足类 (图)。

-) , [wɪtʃ] [fɔ:rmz][ðə; ði] [tʃi:f] [fu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] ,
33) , which forms the chief food of the Whale ,
-) , 哪个 表格 这 首席 食物 的 这 鲸 ,
33), 这是鲸鱼的主要食物,

[ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈmʌltɪtju:dz] [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rkɪk] [ˈsi:z] , [aɪ ˈti:] [swɪmz] [əˈbaʊt] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [tu:]
is found in great multitudes in the Arctic seas , it swims about by means of two
是 成立 在 伟大的 众多 在 这 北极 海域 , 它 游泳 关于 经过 方法 的 二
[ɪkˈstɛnʃənz] ,
extensions ,
扩展 ,
在北极海域大量存在, 它通过两个延伸部分在水中游动。

[ˈsɪmələər][tuː; tə] [wɪŋz] .
similar to wings .
相似的 到 翅膀 .

类似翅膀。

[ðə; ði] - [hæz; həz][ə; eɪ] [smɔːl] [raʊnd] [trænsˈpærənt] [ʃel] .
The Hyalœa has a small round transparent shell .
这 - 有 一个 小的 圆形的 透明的 壳 .

Hyalœa 有一个小的圆形透明外壳。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [sneɪl]
35 . — SNAIL
- . — 蜗牛

35.—蜗牛

([ˈhi:lɪks][æsˈpɜːrsə]) , [ænd; ənd] [slʌɡ] ([ˈlaɪmæks] -) .
(Helix aspersa) , AND SLUG (Limax cinerius) .
(螺旋 aspersa) , 和 蛞蝓 (利马克斯 -) .

(Helix aspersa) 和蛞蝓 (Limax cinerius)。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ˈwentəl] - [træp] [ʃel]
36 . — WENTLE - TRAP SHELL
- . — 温特尔 - 陷阱 壳

36.—温特尔陷阱炮弹

([skəˈlɛriə]) . [faɪv] .
(Scalaria) . 5 .
(斯卡拉里亚) . 5 .

(Scalaria) 5.

[ðə; ði][gæstəˈrɑ:pədə][ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [ˈnuːməɾəs] ; [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ˈʊnəˌvælv] [ˈʃelz] ,
The Gasteropoda are extremely numerous ; most of them have univalve shells ,
这 蛞 是 极其 很多的 ; 最多 的 他们 有 单壳类 贝壳 ,
[bʌt; bət] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [nʌn] ,
but many of them have none ,
但 许多 的 他们 有 没有任何 ,
腹足纲动物种类繁多；它们大多数有单壳，但也有许多没有壳。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [slʌɡ] ([ˈlaɪmæks] , [fɪɡ] . -) .
as the Garden Slug (Limax , fig . 35) :
作为 这 花园 蛞蝓 (利马克斯 , 如图 . -) .

例如花园蛞蝓 (Limax，图 35)。

[ðə; ði] [welk] ([ˈbʌksənəm] -) , - ([lɪtəˈraɪnə] [lɪˈtɔːriə]) , [ˈgɑːrdn] [sneɪl] ([ˈhi:lɪks]
The Whelk (Buccinum undatum) , Perriwinkle (Littorina littoria) , Garden Snail (Helix
这 青春痘 (颊脂垫 -) , - (滨海 利托里亚) , 花园 蜗牛 (螺旋
[æsˈpɜːrsə] , [fɪɡ] . -) , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwentəl] - [træp] ([skəˈlɛriə] ,
aspersa , fig . 35) , and the Wentle - trap (Scalaria ,
aspersa , 如图 . -) , 和 这 温特尔 - 陷阱 (斯卡拉里亚 ,
海螺 (Buccinum undatum)、长春花 (Littorina littoria)、花园蜗牛 (Helix aspersa，图 35) 和捕蝇草 (Scalaria，

[fɪg] . -) , [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] [fə'mɪliər] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] .
fig . 36) , are the most familiar examples of this class .
如图 . -) , 是 这 最多 熟悉的 示例 的 这 班级 .

图 36), 是此类中最常见的例子。

[ðɪ:z] [mə'lʌskə] [wɔ:k] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði]
These Mollusca walk by means of the
这些 贝类 走 经过 方法 的 这

这些软体动物通过.....行走

[ˈmənt(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈmʌskjələr] , [ænd; ænd][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈɔ:lternət] [kənˈtrækʃn] [ænd; ænd][ɪkˈspænj(ə)n]
mantle , which is muscular , and capable of alternate contraction and expansion
地幔 , 哪个 是 肌肉发达的 , 和 有能力的 的 备用 收缩 和 扩张
;
;
;
;

外套膜, 由肌肉构成, 能够交替收缩和扩张;

[ðeɪ] [bri:ð] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [lʌŋz] [ɑ:n][ðer; ðər] [bæk] [brˈni:θ] [ðə; ði] [ʃel] ,
they breathe by means of lungs on their back beneath the shell ,
他们 呼吸 经过 方法 的 肺 在 他们的 后退 下面 这 壳 ,

它们通过位于背甲下方的肺进行呼吸。

[ænd; ænd][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][saɪd] .
and to which there is an opening in their side .
和 到 哪个 那里 是 一个 开幕 在 他们的 边 .

它们的侧面有一个开口。

[wʌt] [ɑ:r; ər][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [kɔ:ld] [ðə; ði][hɔ:rnz][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [ɪn] [ˈnʌmbər] , [tu:] [ʔɔ:rt] [ænd; ænd] [tu:]
What are usually called the horns are four in number , two short and two
什么 是 通常 称为 这 角 是 四 在 数字 , 二 短的 和 二
[bɔ:ŋ] ;
long ;
长的 ;

通常所说的角共有四个, 两个短的, 两个长的;

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] - ,
they are tentaculæ ,
他们 是 - ,

它们是触手状的,

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][pɪˈkju:liər][ɪn][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] [ˈsɜ:rkəmstæns] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [pleɪst] [æt; ət]
but what is peculiar in them is the circumstance of having the eyes placed at
但 什么 是 奇特 在 他们 是 这 环境 的 拥有 这 眼睛 放置 在

[ðer; ðər][ˈendz] .
their ends .
他们的 结束 .

但它们的奇特之处在于, 眼睛长在了它们的末端。

[ðɪ:z] [mə'lʌskə] [hæv; həv][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [vælv] , [wɪtʃ] , [wen] [ðeɪ] [rɪˈtaɪər][ˈɪntu:][ðə; ði] [ʃel] ,
These Mollusca have a sort of valve , which , when they retire into the shell ,
这些 贝类 有 一个 种类 的 阀门 , 哪个 , 什么时候 他们 退休 进入 这 壳 ,

这些软体动物有一种瓣膜, 当它们缩回壳内时,

[kləʊzɪz][aɪ ˈti:] [laɪk] [ə; eɪ][lɪd] ; [aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [oʊˈpɜ:rkjʊləm; oʊˈpɜ:rkjələm] ; " [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz]
closes it like a lid ; it is called the " Operculum ; " in some cases
关闭 它 喜欢 一个 盖 ; 它 是 称为 这 " 鳃盖 ; " 在 一些 案例

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈhɔ:rnɪ] ,
it is horny ,
它 是 好色 ,

它像盖子一样闭合; 它被称为“厖”; 在某些情况下, 它是角质的,

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər] , [rɪˈzembəlz] [ˌel] ;
as in the Perriwinkle , and in others , resembles shell ;
作为 在 这 - , 和 在 其他的 , 类似 壳 ;
就像长春花和其他一些植物一样，外形像贝壳；

[ðə; ði] [ˈʃelz] [ʌv; əv] [ðiːz] [məlˈʌskə] [ɑːr; ər] [kɔɪld] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈspairəl] ,
the shells of these mollusca are coiled into a spiral ,
这 贝壳 的 这些 贝类 是 卷曲 进入 一个 螺旋 ,
这些软体动物的壳呈螺旋状盘绕，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌel] [ˈɔːlweɪz] [ˈgroʊɪŋ] [baɪ] [əˈdiʃənz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
this is caused by the shell always growing by additions to the edges of the
这 是 导致 经过 这 壳 总是 生长 经过 新增内容 到 这 边缘 的 这
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,
这是由于贝壳不断从口部边缘生长造成的。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈnɪrli] [ˈevri] [keɪs] [ðɪs] [ˈspairəl][tɜːrnz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðæt] [ə; eɪ] [skruː]
and in nearly every case this spiral turns in the same direction that a screw
和 在 几乎 每一个 案件 这 螺旋 转弯 在 这 相同的 方向 那 一个 拧紧
[dʌz] ,
does ,
做 ,
几乎在所有情况下，这个螺旋线的旋转方向都与螺丝的旋转方向相同。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfjuː] [ˌaɪ ˈtiː][tɜːrnz][ɪn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] " [ˈfjuːsəs]
but in a very few it turns in the opposite direction , as in the " Fusus
但 在 一个 非常 很少 它 转弯 在 这 对面的 方向 , 作为 在 这 " 梭子蟹
- . " [sɪks] .
contrarius . " 6 :
- . " 6 :

但极少数情况下，它会朝相反的方向发展，例如“反曲”。6.
[ðə; ði] [ˌsefəˈləʊpɒdə] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] " [ˈkʌtl] - [fɪʃ] , " [ænd; ənd] [ˈnɔːtɪləs] ([fɪɡ] . -) .
The Cephalopoda include the " Cuttle - Fish , " and Nautilus (fig . 33) .
这 头足类 包括 这 " 墨鱼 - 鱼 , " 和 鹦鹉螺 (如图 . -) .
头足纲包括“乌贼”和鹦鹉螺（图 33）。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ɔːr][ten] [tenˈtækjɪlə] [ɔːr][ɑːrmz] , [wɪtʃ] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
They are furnished with eight or ten tentacula or arms , which spring from the
他们 是 提供 和 八 或者 十 触手 或者 武器 , 哪个 春天 从 这
[hed] ,
head ,
头 ,
它们头部伸出八到十条触手或手臂，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌkərz] ; [ðə; ði] [maʊθ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈsentər] ,
and which are covered with suckers ; the mouth is in the centre ,
和 哪个 是 涵盖 和 傻瓜 ; 这 嘴 是在 这 中心 ,
它们表面布满吸盘；口位于中央。

[ænd; ənd] [ðiːz] [tenˈtækjɪlə] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv][ðer; ðər] [preɪ] [ænd; ənd] [kənˈveɪ] [ˌaɪ ˈtiː]
and these tentacula are used to lay hold of their prey and convey it
和 这些 触手 是 用过的 到 躺 抓住 的 他们的 猎物 和 传达 它
[tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] ;
to the mouth ;
到 这 嘴 ;
这些触手用来抓住猎物并将其送入口中；

[ðeɪ] [hæv; həv] [tu:] ['pɜ:rfɪkt] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bri:ð] [baɪ][gɪls] .
they have two perfect eyes , and they breathe by gills .
他们 有 二 完美的 眼睛 , 和 他们 呼吸 经过 鳃 .

它们有两只完美的眼睛，用鳃呼吸。

[ðə; ði] ['nɔ:tɪləs] [hæz; həz][ə; eɪ]['jʊnə,vælv] [ʃel] , [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['greɪsf(ə)] [ænd; ənd] ['elɪgənt]
The Nautilus has a univalve shell , which is of a very graceful and elegant
这 鹦鹉螺 有 一个 单壳类 壳 , 哪个 是 的 一个 非常 优美 和 优雅的
[fɔ:rm] ;
form ;
形式 ;

鹦鹉螺的贝壳是单壳的，形状非常优美优雅；

[ɪts] [ɪn'tɪəriər] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['tʃembər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['saɪfn] ['rʌnɪŋ] [θru:] [ðem; ðəm] ,
its interior is divided into chambers , with a syphon running through them ,
它是 内部的 是 分割 进入 房间 , 和 一个 虹吸管 跑步 通过 他们 ,
它的内部被分隔成多个房间，一条虹吸管贯穿其中。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [er] [ɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] [ɔ:r] [kəm'prest] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [kɔ:z] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sɪŋk] [ɔ:r]
by which the air is exhausted or compressed so as to cause them to sink or
经过 哪个 这 空气 是 筋疲力尽的 或者 压缩 所以 作为 到 原因 他们 到 下沉 或者
[swɪm] ;
swim ;
游泳 ;

通过抽空或压缩空气，使它们下沉或上浮；

[ðə; ði]['ænɪm(ə)] ['ɑ:kjupaɪz] ['oʊnli][ðə; ði] ['aʊtər] ['tʃeɪmbər] ; [ðə; ði] [ɪk'stɪŋkt] ['æmənait] [bɪ'lə:ŋd] [tu:; tə] [ðɪs]
the animal occupies only the outer chamber ; the extinct Ammonite belonged to this
这 动物 占据 仅有的 这 外 房间 ; 这 灭绝 菊石 属于 到 这
[klæs] .
class .
班级 .

这种动物只占据外室；已灭绝的菊石就属于这一类。

[aɪ 'ti:] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌtl] - [fɪ] (-) [ðæt] [ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] [dɑ:rk] [braʊn] ['pɪgmənt] ,
It is from the Cuttle - Fish (Sepiæ) that the beautiful dark brown pigment ,
它是 从 这 墨鱼 - 鱼 (-) 那 这 美丽的 黑暗的 棕色的 颜料 ,
[noʊn] [æz; əz] " ['si:piə] ,
known as " sepia ,
已知 作为 " 棕褐色 ,

美丽的深棕色色素，被称为“乌贼墨”，就来源于乌贼（Sepiæ）。

" [ɪz] [əb'teɪnd] , [ænd; ənd][ɔ:lsou][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ɪndiən] - [ɪŋk][ɪz] [meɪd] .
" is obtained , and also the material of which Indian - ink is made .
" 是 获得 , 和 还 这 材料 的 哪个 印度 - 墨水 是 制成 .

由此可得，也是制造印度墨水的材料。

[ðə; ði] [,və:tə'breitə] .
THE VERTEBRATA .
这 脊椎动物 .

脊椎动物。

[ðə; ði] ['vɜ:rtɪbrət] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] [ðouz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [breɪn] [ænd; ənd]['spain(ə)] [kɔ:rd] [ɪn'kloʊzd]
The Vertebrate animals are those which have a brain and spinal cord inclosed
这 脊椎动物 动物 是 那些 哪个 有 一个 脑 和 脊 绳索 封闭
[wɪðɪn] [ə; eɪ]['boʊni] [keɪs] ,
within a bony case ,
之内 一个 骨质 案件 ,

脊椎动物是指那些大脑和脊髓被包裹在骨质外壳内的动物。

[æn; ən][ɪn'tɜ:rn(ə)] ['skelɪt(ə)n] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ɑ:r; ə] [ə'fɪkst] [ðə; ði] ['mʌslz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [mu:vɪd]
an internal skeleton , to which are affixed the muscles , and which is moved
一个 内部的 骨骼 , 到 哪个 是 已粘贴 这 肌肉 , 和 哪个 是 已搬
[baɪ][ðem; ðəm] ;
by them ;
经过 他们 ;

人体内部有骨骼，肌肉附着在骨骼上，并由肌肉驱动运动；

[ðeɪ] [ɔ:l] [pə'zes] [fɔ:r] [ɪks'tremɪtɪs] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['mɑ:dɪfaɪd][ɪn][fɔ:rm] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn]
they all possess four extremities , more or less modified in form , with the exception
他们 全部 具有 四 四肢 , 更多的 或者较少的 修改的 在 形式 , 和 这 例外
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:pənts] .
of the Serpents .
的 这 蛇 .

除了蛇以外，它们都具有四个肢体，只是形状或多或少有所改变。

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [fɔ:r] ['klæsɪz] , ['fɪʃɪz] , ['reptəɪlɪz] , [bɜ:rdz] , [ænd; ənd] ['mæm(ə)lɪz] .
They are divided into four classes , Fishes , Reptiles , Birds , and Mammals .
他们 是 分割 进入 四 课程 , 鱼类 , 爬行动物 , 鸟类 , 和 哺乳动物 .

它们分为四类：鱼类、爬行动物、鸟类和哺乳动物。

['fɪʃɪz] .
FISHES .
鱼 .

鱼类。

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] [lɪv; laɪv][ɪn][wɔ:tər] , [ænd; ənd][ɑ:r; ə] [ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [er] ;
The Fishes live in water , and are unable to live in the air ;
这 鱼类 居住 在 水 , 和 是 无法 到 居住 在 这 空气 ;

鱼生活在水中，不能在空气中生存；

[ðeɪ] [rɪ'sɪ:v] ['ɑ:ksɪdʒən][frʌm; frəm][ðə; ði][wɔ:tər] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [rɪ'sɪ:vɪd] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['sləʊli]
they receive oxygen from the water , but this is received much more slowly
他们 收到 氧 从 这 水 , 但 这 是 已收到 很多 更多的 缓慢地
[ðæn; ðən][baɪ] [er] - ['bri:ðɪŋ] ['ænɪmlz] ,
than by air - breathing animals ,
比 经过 空气 - 呼吸 动物 ,

它们从水中获取氧气，但速度比呼吸空气的动物慢得多。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][kɑ:mbrɪ'neɪ(ə)n][ʌv; əv]['ɑ:ksɪdʒən][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑ:rbən][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ['gɪvz]
and as the combination of oxygen with the carbon of the system gives
和 作为 这 组合 的 氧 和 这 碳 的 这 系统 给予

[ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['temprətʃər; 'temprətʃər][ʌv; əv] ['ænɪmlz] ,
the elevated temperature of animals ,
这 升高 温度 的 动物 ,

氧气与系统中的碳结合，导致动物体温升高。

[soʊ][ɪn] ['fɪʃɪz] , [ðə; ði]['ɑ:ksɪdʒən] ['bi:ɪŋ] [rɪ'sɪ:vɪd] ['sləʊli] ,
so in Fishes , the oxygen being received slowly ,
所以 在 鱼类 , 这 氧 存在 已收到 缓慢地 ,

所以，鱼类吸收氧气的速度很慢。

[ðer; ðər]['temprətʃər; 'temprətʃər]['raɪzɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)] [ə'bʌv] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃər][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:tər]
their temperature rises but little above the temperature of the water
他们的 温度 上升 但 小的 多于 这 温度 的 这 水

[ðeɪ] [ɪn'hæbɪt] ;
they inhabit ;
他们 居住 ;

它们的体温只会略高于它们所栖息的水温；

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðəns] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [kəʊld] - ['blʌdɪd] .
they have thence received the name of " cold - blooded .
他们 有 因此 已收到 这 姓名 的 " 寒冷的 - 血腥 :

从此，它们便得名“冷血动物”。

" ['fɪʃɪz] [lɪv; laɪv][ə'pɑ:n][ðə; ði] [mə'ri:n] ['æniɪmlz] [wɪt] [ðeɪ] ['kæptʃər] , [ðə; ði] ['veriəs] [si:] - [wi:dz]
" Fishes live upon the marine animals which they capture , the various sea - weeds
" 鱼类 居住 之上 这 海洋 动物 哪个 他们 捕获 , 这 各种各样的 海 - 杂草
[wɪt] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
which grow in the water ,
哪个 生长 在 这 水 ,

鱼类以捕食海洋动物和水中生长的各种海藻为生。

[ænd; ənd] ['ɪnsektz] [wɪt] [fɔ:l] ['ɪntu:] , [ɔ:r] [bri:d] [ðer; ðər] .
and insects which fall into , or breed there .
和 昆虫 哪个 落下 进入 , 或者 品种 那里 :

以及落入其中或在那里繁殖的昆虫。

[ðeɪ] [hæv; həv][fɪnz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][legz] ,
They have fins instead of legs ,
他们 有 鳍 反而 的 腿 ,

它们没有腿，取而代之的是鳍。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] [perz] [ʌv; əv][fɪnz] [noʊn] [æz; əz] " ['pektərəl] " [ænd; ənd] " ['ventrəl] " [ɑ:r; ər]
but the two pairs of fins known as " Pectoral " and " Ventral " are
但 这 二 对 的 鳍 已知 作为 " 胸饰 " 和 " 腹侧 " 是
['ænələgɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
analogues of them ,
类似物 的 他们 ,

但被称为“胸鳍”和“腹鳍”的两对鳍与它们类似。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['pektərəl] [fɪn] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [boʊnz] [ə'næləgəs] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and in a pectoral fin may be found bones analogous to all the bones of the
和 在 一个 胸饰 鳍 可能 是 成立 骨头 类似的 到 全部 这 骨头 的 这
[ɑ:rm][ænd; ənd][hænd][ʌv; əv][mæn] ,
arm and hand of Man ,
手臂 和 手 的 男人 ,

在胸鳍中可以找到与人类手臂和手部所有骨骼类似的骨骼，

[ɔ:r][ðə; ði] [fɔ:r] - [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [,və:tə'breɪtə] .
or the fore - feet of the other Vertebrata .
或者 这 前 - 脚 的 这 其他 脊椎动物 :

或者其他脊椎动物的前足。

['fɪʃɪz] [ɜ:rdʒ] [ðəm'selvz] [θru:] [ðə; ði]['wɔ:tər] ['tʃi:fli] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] [frʌm; frəm]
Fishes urge themselves through the water chiefly by the action of the tail from
鱼类 敦促 他们自己 通过 这 水 主要 经过 这 行动 的 这 尾巴 从
[saɪd][tu:; tə][saɪd] ,
side to side ,
边 到 边 ,

鱼类主要依靠尾巴左右摆动来推动身体在水中游动。

[ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] ['membər] [wɪt] [hæv; həv] [mɔ:r] [ɪk'stendɪd] [fɔ:rmz] ([æz; əz] ['i:lz]) ,
and in those members which have more extended forms (as Eels) ,
和 在 那些 成员 哪个 有 更多的 扩展 表格 (作为 鳗鱼) ,

而对于那些形态更为复杂的成员（如鳗鱼）来说，

[baɪ][ə; eɪ] ['weɪvɪ] ['mʊv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ba:di] [ɪt'self] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [swɪm]
by a wavey motion of the body itself ; and the rapidity with which they swim
经过 一个 波浪 运动 的 这 身体 本身 ; 和 这 快速 和 哪个 他们 游泳
[ɪz] [sʌtʃ] ,
is such ,
是 这样的 ,

它们游泳的速度非常快，这是因为它们的身体本身会随着波浪运动而摆动。

[ðæt] [ʃɑ:rkz] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə][gəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fɑ:ləʊɪŋ] ['meni] [taɪmz]
that Sharks have been known to go round the ship they are following many times
那 鲨鱼 有 到过 已知 到 去 圆形的 这 船 他们 是 下列的 许多 时代
[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] [speɪs] ,
in a very short space ,
在 一个 非常 短的 空间 ,

人们曾发现鲨鱼会在很短的时间内绕着它们跟踪的船只游很多圈。

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['seɪlɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [spi:d] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][wɪnd] .
although it may be sailing at a great speed before the wind .
虽然 它 可能 是 帆船 在 一个 伟大的 速度 前 这 风 .

即使它顺风航行速度很快。

['fɪʃɪz] [ɑ:r; ər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [skeɪlz] ,
Fishes are covered with scales ,
鱼类 是 涵盖 和 秤 ,

鱼身上覆盖着鳞片。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɪz][ju'naitɪd][tu:; tə][ðə; ði]['ba:di] [wɪ'dʌʊt] ['eni] [kən'strɪkʃn] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi]
and the head is united to the body without any constriction which can be
和 这 头 是 团结的 到 这 身体 没有 任何 收缩 哪个 能 是
[kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] [nek] ;
considered as a neck ;
经过考虑的 作为 一个 脖子 ;

头部与身体连接处没有束缚，可以看作是颈部；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['mʊʊstli][ʌv; əv][ə; eɪ][fɔ:rm] [sʌtʃ] [æz; əz][kæn; kən] ['i:zəli] [pæs] [θru:] [ðə; ði]['wɔ:tər] ,
they are mostly of a form such as can easily pass through the water ,
他们 是 大多 的 一个 形式 这样的 作为 能 容易地 经过 通过 这 水 ,
[wɪ'dʌʊt] [wɪ'fəriŋ] [mʌtʃ] [rɪ'zɪstəns] , [ænd; ənd][ðer; ðər][spə'sɪfɪk] ['grævəti][ɪz][soʊ] ['nɪrli] [ðæt] [ʌv; əv]
without offering much resistance , and their specific gravity is so nearly that of
没有 提供 很多 反抗 , 和 他们的 具体的 重力 是 所以 几乎 那 的
['wɔ:tər] , [ðæt] ,
water , that ,
水 , 那 ,

它们大多是能够轻易穿过水的颗粒形式。

[wɪ'dʌʊt] [wɪ'fəriŋ] [mʌtʃ] [rɪ'zɪstəns] , [ænd; ənd][ðer; ðər][spə'sɪfɪk] ['grævəti][ɪz][soʊ] ['nɪrli] [ðæt] [ʌv; əv]
without offering much resistance , and their specific gravity is so nearly that of
没有 提供 很多 反抗 , 和 他们的 具体的 重力 是 所以 几乎 那 的
['wɔ:tər] , [ðæt] ,
water , that ,
水 , 那 ,

它们阻力很小，而且比重与水非常接近，因此，

[baɪ][ðə; ði] [kəm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['ves(ə)] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [er] , [kɔ:ld] [ðə; ði]
by the compression of a small vessel filled with air , called the
经过 这 压缩 的 一个 小的 血管 已填 和 空气 , 称为 这

通过压缩充满空气的小容器，称为

['swɪmɪŋ] ['blædər] [ɔ:r] " [saʊnd] , " [ðeɪ] [kæn; kən][raɪz][ænd; ənd][sɪŋk] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)] ['efərt] .
swimming bladder or " sound , " they can rise and sink with little effort .
游泳 膀胱 或者 " 声音 , " 他们 能 上升 和 下沉 和 小的 努力 .

鱼鳔或“声带”使它们能够轻松地上升和下沉。

[ˈmeni] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən][ˈfæməli] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈeskiˌmoʊz] [ænd; ənd] [ˌpɑ:ləˈhi:zənz] ,
Many tribes of the human family , such as the Esquimaux and Polynesians ,
许多 部落 的 这 人类 家庭 , 这样的 作为 这 爱斯基摩人 和 波利尼西亚人 ,
[ˈɔ:lmoʊst][lɪv; laɪv][əˈpɑ:n] [fɪʃ] ,
almost live upon Fish ,
几乎 居住 之上 鱼 ,

人类的许多部落, 例如爱斯基摩人和波利尼西亚人, 几乎完全以鱼类为生。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ɪn] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] , [ɪn] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈdɪstrɪkts] ,
and even in Great Britain , in fishing districts ,
和 甚至 在 伟大的 英国 , 在 钓鱼 地区 ,
[ɪn] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈdɪstrɪkts] ,
即使在英国的渔业区,

[aɪ ˈti:] [fɔ:rmz][ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] ,
it forms a great part of the food of the inhabitants ,
它 表格 一个 伟大的 部分 的 这 食物 的 这 居民 ,
[ɪnˈhæbɪtənts] ,
它是当地居民食物的重要组成部分。

[ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈkæptʃər] [ˈɡɪvz] [ɪmˈplɔɪmənt] [tu:; tə][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] .
and their capture gives employment to thousands .
和 他们的 捕获 给予 就业 到 数千 .
[ɪmˈplɔɪmənt] [tu:; tə][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] .
俘虏他们能为数千人提供就业机会。

[fɪʃ] [ɪnˈhæbɪt][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] , [ðə; ði] [si:] , [ˈrɪvəz] , [ænd; ənd][pɑ:ndz] ,
Fish inhabit all kinds of water , the sea , rivers , and ponds ,
鱼 居住 全部 种类 的 水 , 这 海 , 河流 , 和 池塘 ,
[pɑ:ndz] ,
鱼类生活在各种水体中, 包括海洋、河流和池塘。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv] [həˈbɪtʃuəli] [ɪn][ðə; ði] [si:] [kʌm] [ˈɪntu:] [ˈrɪvəz] [æt; ət][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈsi:znz] ;
and many which live habitually in the sea come into rivers at certain seasons ;
和 许多 哪个 居住 习惯性地 在 这 海 来 进入 河流 在 肯定 季节 ;
[ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈsi:znz] ;
许多原本生活在海洋中的生物会在特定季节进入河流;

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tu:; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [dwel] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn][ðə; ði] [si:] , [sʌm; səm][ɪnˈhæbɪt][ˈsɜ:rt(ə)n]
and with respect to those which dwell always in the sea , some inhabit certain
和 和 尊重 到 那些 哪个 住 总是 在 这 海 , 一些 居住 肯定
[træktz][ˈoʊnli] ,
tracts only ,
小册子 仅有的 ,
[ˈoʊnli] ,

至于那些常年生活在海洋中的生物, 有些只居住在特定的海域。

[ænd; ənd] [kənˈfaɪn] [ðəmˈselvz] [tu:; tə][ðəm; ðəm] , [dʒʌst][æz; əz] [kˈwɒdrəpədz] [du:][tu:; tə][ˈsɜ:rt(ə)n]
and confine themselves to them , just as quadrupeds do to certain
和 局限 他们自己 到 他们 , 只是 作为 四足动物 做 到 肯定
[ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈsɜ:rt(ə)n]
[ləuˈkælitɪz] [ɑ:n][ðə; ði][lənd] .
localities on the land .
地方 在 这 土地 .

它们将自己限制在这些区域内, 就像四足动物限制自己生活在陆地上的某些特定区域一样。

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈwʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɡet][ˈɪntu:][pɑ:ndz] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði]
It has been a matter of wonder how the Fish get into ponds formed by the
它 有 到过 一个 事情 的 想知道 如何 这 鱼 得到 进入 池塘 形成 经过 这
[ˈdreɪnɪdʒ] [ʌv; əv][ləndz] ;
drainage of lands ;
引流 的 土地 ;

一直以来, 人们都很好奇鱼儿是如何进入土地排水形成的池塘的;

[bʌt; bət][moʊst][pɑːndz][ɑːr; ər] [səˈplaɪd] [baɪ] [sprɪŋz] [wɪtʃ] [rʌŋ] [ˌʌndərˈgraʊnd] [frʌm; frəm][əˈdʒeɪs(ə)nt]
but most ponds are supplied by springs which run underground from adjacent
但 最多 池塘 是 供应 经过 弹簧 哪个 跑步 地下 从 邻近的
[leɪks] [ɔːr] [ˈrɪvəz] ,
lakes or rivers ,
湖泊 或者 河流 ;

但大多数池塘的水源来自邻近湖泊或河流的地下泉水。

[ɔːr][baɪ] [rɪlz] [ˈrʌnɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈsɜːrfɪs] , [ðɪːz] [brɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈoʊvə][ɔːr] [egz] ,
or by rills running on the surface , these bring the ova or eggs ,
或者 经过 小溪 跑步 在 这 表面 , 这些 带来 这 卵 或者 鸡蛋 ,
或者通过水面上的细流, 这些都带来了卵子或鱼卵。

[wɪtʃ] [ɪn] [ˈfeɪvərəbəl] [ˌsɪtʃʊˈeɪənz] [bɪˈkʌm] [hætʃt] .
which in favourable situations become hatched .
哪个 在 有利 情况 变得 孵化 .
在有利条件下, 它们就会孵化。

[fɪʃ] [ɑːr; ər] [ɪkˈsiːdɪŋli] [prəˈlɪfɪk] , [ðə; ðɪ] [egz] [ɪn][ðə; ðɪ][roʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɑːdfɪʃ] [wɜːr; wər] [ˈestɪmeɪtɪd]
Fish are exceedingly prolific , the eggs in the roe of a Codfish were estimated
鱼 是 非常 多产的 , 这 鸡蛋 在 这 鱼子 的 一个 鳕鱼 是 估计的
[baɪ] - ,
by Lewenhoec ,
经过 - ,

鱼类繁殖力极强, 勒文虎克曾估算过鳕鱼卵的数量。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈʌpwərdz] [ʌv; əv][naɪn] , - , - , [bʌt; bət][nɑːt][wʌn][ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌmz] [tuː; tə]
to be upwards of 9 , 000 , 000 , but not one in a thousand comes to
到 是 向上 的 9 , - , - , 但 不是 一 在 一个 千 来 到
[mətʃʊərəti] ;
maturity ;
到期 ;

数量超过 900 万, 但千分之一都无法成熟;

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈenəmi] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz][tuː; tə][dɪˈvaʊər][ðem; ðəm] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hætʃt] ,
there are enemies on all sides to devour them before they are hatched ,
那里 是 敌人 在 全部 侧面 到 吞食 他们 前 他们 是 孵化 ,
四面八方都有敌人, 会在它们孵化之前就将它们吞噬。

[ænd; ænd] [ˈʌðər] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] [ˈæftərwərdz] .
and others to attack them afterwards .
和 其他的 到 攻击 他们 然后 .
随后其他人会攻击他们。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈrɪvəz] [ʌv; əv] [fræns] [hæv; həv] [ˈleɪtli] [bɪn] [ɑːrtɪˈfɪʃəli] [ˈstɔːkt] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] [baɪ]
Some of the rivers of France have lately been artificially stocked with Fish by
一些 的 这 河流 的 法国 有 最近 到过 人为地 库存充足 和 鱼 经过
[ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈfiːkənˌdeɪt] [spɑːn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzɜːrv] [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [bʌlk] [ænd; ænd]
causing the fecundated spawn to be preserved till they are of a bulk and
导致 这 受精的 生成 到 是 保存完好 直到 他们 是 的 一个 大部分 和
[streŋθ] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz] .
strength to protect themselves .
力量 到 保护 他们自己 .

最近, 法国的一些河流被人工投放了鱼苗, 方法是将受精的鱼卵保存起来, 直到它们长到足够大、足够强壮, 能够保护自己。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ɪːfektəd, ɪːfektɪd][baɪ] [kənˈfaɪnɪŋ] [ðəm; ðəm][ɪn][tæŋks] [ˈfloʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər]
This was effected by confining them in tanks floating in the water
这 曾是 受影响 经过 限制 他们 在 坦克 漂浮的 在 这 水
[ænd; ənd] [ˈpɜːrfəˌretɪd] [wɪð; wɪθ] [hoʊlz] ,
and perforated with holes ,
和 穿孔的 和 孔 ,
这是通过将它们限制在漂浮在水中并布满小孔的罐子中来实现的。

[ænd; ənd] [ˈæftərwərdz] [ˈpleɪsɪŋ] [ðəm; ðəm][ɪn][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
and afterwards placing them in a part of the river ,
和 然后 放置 他们 在 一个 部分 的 这 河 ,
之后将它们放置在河的某个地方。
[ɪnˈkloʊzd] [bəʊθ] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈloʊ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [nets] ,
inclosed both above and below by means of nets ,
封闭 两个都 多于 和 以下 经过 方法 的 网 ,
上下均用网封闭，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [əˈweɪ] [ðer; ðər] [ˈenəmi] — [ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈfɪʃz] .
so as to keep away their enemies — the larger Fishes .
所以 作为 到 保持 离开 他们的 敌人 — 这 更大的 鱼类 .
以便抵御它们的敌人——体型更大的鱼类。
[ˈfɪʃz] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɜːrtəˌbretɪd] [ˈænɪmlz] [kriˈeɪtɪd] ,
Fishes were the first of the Vertebrated animals created ,
鱼类 是 这 第一的 的 这 脊椎动物 动物 创建 ,
鱼类是最早被创造出来的脊椎动物，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnkəˈrektnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv] [dɪˈveləpmənt] ,
and as a proof of the incorrectness of the doctrine of development ,
和 作为 一个 证明 的 这 错误 的 这 教义 的 发展 ,
并以此证明发展论的错误性，

[ðiːz] [fɜːrst] - [kriˈeɪtɪd] [fɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] [klæs] [kɔːrəˈspɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ˈhaɪli]
these first - created Fish were of a class corresponding to the most highly
这些 第一的 - 创建 鱼 是 的 一个 班级 相应的 到 这 最多 高度
[ˈɔːrgənəɪzd] [ˈfɪʃz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
organised Fishes of the present day .
有组织的 鱼类 的 这 展示 天 .
这些最早被创造出来的鱼类，与当今组织程度最高的鱼类属于同一类。

[ˈfɪʃz] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈfæməlɪz] : [wʌn] , [ˈɑːsiəs] [ˈfɪʃz] ([wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈboʊni] [ˈskelɪt(ə)n]) ;
Fishes are divided into two families : 1 , Osseous Fishes (with a bony skeleton) ;
鱼类 是 分割 进入 二 家庭 : 1 , 骨性的 鱼类 (和 一个 骨质 骨骼) ;
[tuːˈtuː] ,
2 ,
2 ,
鱼类分为两大类：1、硬骨鱼（具有骨骼）；2、

[kɑːrtɪˈlædʒɪnəs] [ˈfɪʃz] ([wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [ˈskelɪt(ə)n]) .
Cartilaginous Fishes (with a cartilaginous skeleton) .
软骨 鱼类 (和 一个 - 骨骼) .
软骨鱼（骨骼由软骨构成）。
[ðə; ði] [ˈɑːsiəs] [ˈfɪʃz] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][sɪks][ˈɔːrdərz] : — [wʌn] .
The Osseous Fishes are divided into six Orders : — 1 .
这 骨性的 鱼类 是 分割 进入 六 订单 : — 1 .
骨鱼分为六个目：—1.

[,ækənˈθɔptəɪdʒi,aɪ] ([ˈθɔːrni] - [fɪn]) .
Acanthopterygii (Thorny - fin) .
棘鳍类 (带刺的 - 鳍) .
棘鳍类（棘鳍）。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [wʌn] , [pɜ:rtʃ] (['pɜ:rkə][flu:vi'ætɪlɪs]) .
37 . — **1** , **PERCH (Perca fluviatilis)** .
- . — 1 , 栖息 (佩尔卡 弗氏鱼) .

37.—1、鲈鱼（Perca Fluviatilis）。

[tu:'tu:] , ['mækrəl] (['skɑ:mbər][vʌl,gɛərɪs]) .
2 , **MACKEREL (Scomber vulgaris)** .
2 , 鲭鱼 (斯科姆伯 普通) .

2、鲭鱼（鲭鱼）。

[θri:] , ['gɜ:rnərd] (['tri^lə] -) .
3 , **GURNARD (Trigla Gurnhardus)** .
3 , 鲂鱼 (特里格拉 -) .

3，鲂鱼（Trigla Gurnhardus）。

[ðə; ði][,ækən'θɔptərɪdʒɪ,ai] [ɪn'klu:d] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ˈju:sf(ə)l] ['fɪʃɪz] , [æz; əz]
The Acanthopterygii include a great number of our ordinary useful Fishes , as
这 棘鳍类 包括 一个 伟大的 数字 的 我们的 普通的 有用 鱼类 , 作为
['mækrəl] , [pɜ:rtʃ] , ['tʌni] ,
Mackerel , Perch , Tunny ,
鲭鱼 , 栖息 , 金枪鱼 ,

棘鳍类包含许多我们常见的有用鱼类，如鲭鱼、鲈鱼、金枪鱼等。

[ˈgɜ:rnərd] , & [si:] . ([fɪg] . -) .
Gurnard , & c . (fig . 37) .
格纳德 , & c . (如图 . -) .

Gurnard 等（图 37）。

[ðə; ði] [pɜ:rtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔ:rdər] ,
The Perch is a good example of this order ,
这 栖息 是 一个 好的 例子 的 这 命令 ,

鲈鱼就是这种鱼纲的一个很好的例子。

[ðə; ði] [ˈɑ:rp] [spɑɪnz] [ɑ:n] [ɪts] ['dɔ:rsəl] [fɪn] ['bi:ɪŋ] [wel] [drɪveləpt] , [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [fɔ:r; fər] ['æŋgləz]
the sharp spines on its dorsal fin being well developed , and dangerous for anglers
这 锋利的 脊柱 在 它是 背侧 鳍 存在 出色地 发达 , 和 危险的 为了 垂钓者
[tu:; tə][ˈhænd(ə)l] . [tu:'tu:] .
to handle . 2 .
到 处理 . 2 .

其背鳍上的尖刺发育良好，对垂钓者来说很危险。2.

[,mæl,ækɒp,tə'ɪdʒɪ,ai][æb'dɑ:mi'neɪlz] ([æb'dɑ:min(ə)l][sɔ:ft] - [fɪn]) .
Malacopterygii abdominales (Abdominal soft - fin) .
软鳍鱼 腹目 (腹部 柔软的 - 鳍) .

软翅锦鲤（腹软鳍）。

[ðə; ði][æb'dɑ:min(ə)l][,mæl,ækɒp,tə'ɪdʒɪ,ai] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['pɪltʃərd] , ['herɪŋ] , [paɪk] ([fɪg] .
The abdominal Malacopterygii include the Pilchard , Herring , Pike (fig .
这 腹部 软鳍鱼 包括 这 沙丁鱼 , 鲱鱼 , 梭鱼 (如图 .

腹部软鳍鱼纲包括沙丁鱼、鲱鱼、梭鱼（图）。

-) , [ˈsæmən] ([fɪg] . -) , [ˈæntʃoovi] , [traʊt] , [roʊtʃ] , [tʌb] , [tentʃ] ,
38) , Salmon (fig . 39) , Anchovy , Trout , Roach , Chub , Tench ,
-) , 三文鱼 (如图 . -) , 凤尾鱼 , 鳟鱼 , 蟑螂 , 鲢鱼 , 丁鲷 ,

38)、鲑鱼（图 39）、凤尾鱼、鳟鱼、鲫鱼、雅罗鱼、丁鲷、

[ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi] [wit] [ɪn'hæbɪt][ʼəʊər; ɑːr] [stri:mz] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] .
and many more of the Fish which inhabit our streams and the sea .
和 许多 更多的 的 这 鱼 哪个 居住 我们的 溪流 和 这 海 .
以及栖息在我们溪流和海洋中的许多其他鱼类。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — ['pɪltʃərd] ([kluː'piːə] -) ; [tuː'tuː] .
38 . — PILCHARD (Clupea pilchardis) ; 2 .
- . — 沙丁鱼 (鲱鱼 -) ; 2 .
38.—沙丁鱼 (Clupea pilchardis)；2.

[ˈherɪŋ] ([kluː'piːə] [hɜːŋəs]) ; [θriː] , [paɪk] (['iːsɔks] ['luːʃəs]) .
HERRING (Clupea Harengus) ; 3 , PIKE (Esox Lucius) .
鲱鱼 (鲱鱼 哈伦格斯) ; 3 , 梭鱼 (埃索克斯 卢修斯) .
鲱鱼 (Clupea Harengus)；3、派克 (Esox Lucius)。

[ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sæmən] , [ɪz] [ɪk'stræktɪd] [frʌm; frəm][ˈdraɪv, 'dɑːktə] . [ˈbɜrdz]
The following account of the Salmon , is extracted from Dr . Baird's
这 下列的 帐户 的 这 三文鱼 , 是 提取 从 博士 . 贝尔德
[saɪklə'piːdiːə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈsaɪənsəz, 'saɪənsɪz] :
Cyclopædia of the Natural Sciences :
百科全书 的 这 自然的 科学 :
以下关于鲑鱼的描述摘自贝尔德博士的《自然科学百科全书》:

— " [ðə; ði] ['sæmən] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'bʌndənt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['oʊʃnz] .
— "The Salmon is exceedingly abundant in all the northern oceans .
— " 这 三文鱼 是 非常 丰富 在 全部 这 北方 海洋 .
“鲑鱼在所有北方海洋中都非常丰富。”

[aɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [fræns] , [ˈɪŋɡlənd] , [ˈdʒɜːrməni] , [bəu'hiːmiə] , [ˈswɪtsərələnd] , [skændɪ'nevjə] , [ˈaɪslənd]
It is found in France , England , Germany , Bohemia , Switzerland , Scandinavia , Iceland
它 是 成立 在 法国 , 英格兰 , 德国 , 波西米亚 , 瑞士 , 斯堪的纳维亚 , 冰岛
 , [ænd; ənd] ['ɡriːnlənd] .
 , and Greenland .
 , 和 格陵兰 .
它分布于法国、英国、德国、波西米亚、瑞士、斯堪的纳维亚半岛、冰岛和格陵兰岛。

[aɪ 'tiː][ɪɡ'zɪsts][ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ˈlæbrədɔːr][ænd; ənd][ˈkænədə] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [koʊst] [tuː; tə]
It exists also in Labrador and Canada , and down the American coast to
它 存在 还 在 拉布拉多 和 加拿大 , 和 向下 这 美国人 海岸 到
[ðə; ði] [kə'netɪkət] ['rɪvər] ,
the Connecticut river ,
这 康涅狄格州 河 ,
它也存在于拉布拉多和加拿大，以及美国沿海地区一直延伸到康涅狄格河。

[ɪn] [ˈlætɪtuːd] 41½ ['deg] . , [ænd; ənd] [ˈiːðər] [aɪ 'tiː] ,
in latitude 41½ deg . , and either it ,
在 纬度 41½ 度 . , 和 任何一个 它 ,
在纬度 41½ 度，并且要么是它，

[ɔːr][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [soʊ] ['kloʊsli] ['ælərd][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɪŋɡwɪʃt] [ɪk'sept] [baɪ] [kloʊz]
or a species so closely allied as not to be distinguished except by close
或者 一个 物种 所以 密切 盟军 作为 不是 到 是 杰出的 除了 经过 关闭
[kəm'pærɪsn] ,
comparison ,
比较 ,
或者指那些关系非常密切的物种，除了仔细比较之外，很难将它们区分开来。

[ə'baʊndz] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrktɪk] [ˈsiːz] [ˈwɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˈkɑːntɪnənt] .
abounds in the Arctic seas washing the northern shores of the American continent .
很多 在 这 北极 海域 洗涤 这 北方 海岸 的 这 美国人 大陆 .

在冲刷美洲大陆北部海岸的北极海域中大量存在。

[aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ˈfriːkwənt] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] , [ænd; ənd] ,
It does not frequent the rivers falling into the Mediterranean , and ,
它 做 不是 频繁 这 河流 坠落 进入 这 地中海 , 和 ,
它并不常出现在流入地中海的河流中，而且，

[ðooʊ] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈsteɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] , [aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɜːrʒn]
though it has been stated to be the case , it does not occur in the Persian
尽管 它 有 到过 声明 到 是 这 案件 , 它 做 不是 发生 在 这 波斯语
[gʌlf] ,
Gulf ,
海湾 ,

虽然有人声称如此，但这种情况在波斯湾并未发生。

[ɔːr][ðə; ði][ˈkæspɪən] [siː] .
or the Caspian Sea .
或者 这 里海 海 .

或者里海。

[ɪn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] [ˈrɪvəz] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [spɑːn] , [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ɑːr; ər]
In entering the mouths of rivers in order to spawn , the females are
在 进入 这 嘴 的 河流 在 命令 到 生成 , 这 女性 是
雌性鱼类进入河口产卵时，

[ˈɔːlweɪz] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə] [prɪ'siːd] [ðə; ði] ['meɪlz] , [dɪ'pɒzɪtɪŋ] [ðer; ðər][ˈooʊvə][ɪn][ˈlɪt(ə)] [puːlz] [ɔːr][sɔːrt]
always observed to precede the males , depositing their ova in little pools or sort
总是 观察到 到 先于 这 男性 , 存款 他们的 卵 在 小的 游泳池 或者 种类
[ʌv; əv] [neɪts] ,
of nests ,
的 巢穴 ,

总是观察到雌性先于雄性产卵，将卵产在小水洼或类似巢穴的地方。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔːrm][ɪn][ðə; ði][sænd][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪlz] [tuː; tə] ['fiːkən,deɪt] .
which they form in the sand at the bottom , for the males to fecundate .
哪个 他们 形式 在 这 沙 在 这 底部 , 为了 这 男性 到 受精的 .
它们在海底的沙子里形成卵囊，供雄性交配繁殖。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɡroʊ] [ˈveri] [ˈræpɪdli] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] ,
The young grow very rapidly , and at the present time ,
这 年轻的 生长 非常 快速 , 和 在 这 展示 时间 ,
幼崽生长速度非常快，目前，

[ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌʌndər'ɡoʊ][ɪn][ðer; ðər] [ˈpraːɡres] [tuː; tə] [mətʃʊrəti] [ɪz]
the subject of the changes which they undergo in their progress to maturity is
这 主题 的 这 变化 哪个 他们 经历 在 他们的 进步 到 到期 是
[wʌŋ] [ɪk'saɪtɪŋ] [mʌtʃ] [ˈɪntrəst] .
one exciting much interest .
一 激动人心 很多 兴趣 .

它们在走向成熟过程中所经历的变化是一个令人兴奋且非常有趣的话题。

[wen] [fɜːrst] [hætʃt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][lenkθ; lenθ] ,
When first hatched they are about an inch in length ,
什么时候 第一的 孵化 他们 是 关于 一个 英寸 在 长度 ,
刚孵化时它们大约一英寸长，

[ænd; ənd] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ɑːr; ər] [kɔːld] " [pɑːr] .
and during the first year are called " Parr .
和 期间 这 第一的 年 是 称为 " 帕尔 .
第一年被称为“Parr”。

" [wen] [ðeɪ] [rɪ'mu:v] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] , [ðeɪ] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['brɪliənt] [dres] , [ænd; ənd] [ðen]
" **When they remove to the sea , they receive a more brilliant dress , and then**
" 什么时候 他们 消除 到 这 海 , 他们 收到 一个 更多的 杰出的 裙子 , 和 然后
[bɪ'kʌm] [ðə; ði] " [smoʊlt] ,
become the " Smolt ,
变得 这 " 幼鲑 ,

“当它们迁徙到大海时，它们会得到更华丽的装束，然后变成‘小鲑鱼’。”

" [ˈveriŋ; ˈværiŋ][frʌm; frəm] [fɔ:r] [tu:; tə][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
" **varying from four to six inches in length** .
" 变化 从 四 到 六 英寸 在 长度 .

长度从四英寸到六英寸不等。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [si:] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [tu:] [mʌnθs] [tu:; tə][ten] [wi:ks] ,
After a residence in the sea of from two months to ten weeks ,
后 一个 住宅 在 这 海 的 从 二 几个月 到 十 周 ,
在海里停留两个月到十周后，

[ðeɪ] [rɪˈvɪzɪt][ðə; ði] [freʃ] [ˈwɔ:tərz] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ðen] [frʌm; frəm] [tu:] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hæf][tu:; tə]
they revisit the fresh waters , and are then from two - and - a - half to
他们 重访 这 新鲜的 水 , 和 是 然后 从 二 - 和 - 一个 - 一半 到
[fɔ:r] [paʊndz] - [wert] ,
four pounds ' weight ,
四 磅 - 重量 ,

它们重返淡水水域后，体重会达到两磅半到四磅。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] - [ˈgrɪlsɪz] - [ɔ:r] - . -
and are called ' grilses ' or ' gilses . '
和 是 称为 - 格利斯 - 或者 - 吉尔斯 - -

并被称为“grilses”或“gilses”。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈsu:ɪŋ] [ˈwɪntər] [ðeɪ] [spɑ:n] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ðen] [noʊn] [æz; əz] [ˈsæmən] .
During the ensuing winter they spawn , and are then known as Salmon .
期间 这 随后 冬天 他们 生成 , 和 是 然后 已知 作为 三文鱼 .

在随后的冬季，它们会产卵，然后被称为鲑鱼。

[ˈsæmən] [groʊ] [tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][saɪz] , [fʊl] - [groʊn] [ˈspesɪmənz] [ˈweɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈfɔ:rti] [paʊndz] ,
Salmon grow to a large size , full - grown specimens weighing about forty pounds ,
三文鱼 生长 到 一个 大的 尺寸 , 满的 - 生长 标本 称重 关于 四十 磅 ,
鲑鱼体型很大，成年个体重约四十磅。

[ðoo] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɑ:r; ər] [ˈmenʃ(ə)nd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [weɪd] [ˈsev(ə)nti][ɔ:r][ˈi:v(ə)n] [ˈeɪti] [paʊndz] .
though individuals are mentioned which have weighed seventy or even eighty pounds .
尽管 个人 是 提及 哪个 有 称重 七十 或者 甚至 八十 磅 .

虽然也有人提到体重达到七十磅甚至八十磅的人。

[sʌtʃ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ɪkˈsesɪvli] [rər] ,
Such are now excessively rare ,
这样的 是 现在 过度 稀有的 ,

这样的例子现在极其罕见。

[ˈooɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pərˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [maʊðz]
owing to the perfection of the means of capturing them at the mouths
欠款 到 这 完美 的 这 方法 的 捕捉 他们 在 这 嘴
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈrɪvəz] ,
of our rivers ,
的 我们的 河流 ,

由于我们在河口捕获它们的手段已经非常完善，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈɡreɪtli] [əˈɡenst] [ˈeni] [fɪʃ] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈdeɪndʒəz][baɪ]
by which the chances are very greatly against any fish escaping the various dangers by
经过 哪个 这 机会 是 非常 非常 反对 任何 鱼 逃脱 这 各种各样的 危险 经过
[wɪtʃ] [aɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈvaɪəərənd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [səkˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈjɪrɪz] [æz; əz][ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][ædˈmɪt]
which it is environed for such a succession of years as is likely to admit
哪个 它 是 环境 为了 这样的 一个 演替 的 年 作为 是 可能 到 承认
[ʌv; əv][ɪts] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [fʊl] [daɪˈmenʃ(ə)nɪz] .
of its attaining to its full dimensions .
的 它是 达到 到 它是 满的 方面 .

因此，任何鱼类想要在足够长的时间内（足以使其长到完全体型）逃脱其所处环境中各种危险的机会都非常渺茫。
[ðə; ði] [ˈpaʊə] [ðɪːz] [fɪʃ] [hæv; həv][ɪn] [ˌəʊvəˈklaɪnɪŋ] [ˈɑːbstək(ə)lɪz][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈpraːɡres] [ʌp][lɑːrdʒ] [ˈrɪvəz]
The power these fish have in overcoming obstacles to their progress up large rivers
这 力量 这些 鱼 有 在 克服 障碍 到 他们的 进步 向上 大的 河流
[æt; ət] [ˈspɔːnɪŋ] [taɪm][ɪz] [ˈveri] [ɡreɪt] ;
at spawning time is very great ;
在 产卵 时间 是 非常 伟大的 ;

这些鱼在产卵期逆流而上时，拥有克服重重障碍的强大力量；
[ðeɪ] [ʃuːt] [ʌp][ˈræpɪdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
they shoot up rapids with the
他们 射击 向上 急流 和 这

他们驾驶着.....逆流而上
[vəˈlɑːsəti] [ʌv; əv][ˈæərəʊs] , [ænd; ænd] [klaɪr] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈwɒtəːfɔːls] , [ˈliːpɪŋ] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][ten] ,
velocity of arrows , and clear considerable waterfalls , leaping a height of ten ,
速度 的 箭头 , 和 清除 大量 瀑布 , 跳跃 一个 高度 的 十 ,
[twelv] ,
twelve ,
十二 ,

箭矢的速度，以及清晰可见的瀑布，跃过十、十二英尺的高度，
[ænd; ænd][ˈiːv(ə)n][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈtwenti] [fiːt] .
and even as much as twenty feet .
和 甚至 作为 很多 作为 二十 脚 .

甚至高达二十英尺。
[ðə; ði][ˈjuːzuəl] [taɪm][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsæmən] [liːvz] [ðə; ði] [siː] [ɪz][ðə; ði] [ˈɔːtəm] ;
The usual time at which the Salmon leaves the sea is the autumn ;
这 通常 时间 在 哪个 这 三文鱼 树叶 这 海 是 这 秋天 ;
鲑鱼通常在秋季离开大海；

[aɪˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntər] , [ænd; ænd] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
it remains in the rivers during the winter , and returns to the sea ,
它 遗迹 在 这 河流 期间 这 冬天 , 和 返回 到 这 海 ,
它冬季留在河里，冬季则返回大海。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ɪts] [spɑːn] , [ɪn][ðə; ði] [ˈsprɪŋ] .
after having deposited its spawn , in the spring .
后 拥有 已存 它是 生成 , 在 这 春天 .
在春季产卵之后。

[ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈeksələnt] [ænd; ænd] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəli] [ədˈmaɪəd] [fɪʃ] [ˈɡɪvz] [ɪmˈplɔɪmənt] [tuː; tə]
The fishing of this excellent and universally admired fish gives employment to
这 钓鱼 的 这 出色的 和 普遍地 钦佩 鱼 给予 就业 到
[ˈmeni] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,
many thousands of people ,
许多 数千 的 人们 ,
捕捞这种品质优良、广受赞誉的鱼类为成千上万人提供了就业机会。

[θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ: rθ] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] .
throughout the whole of the north of Europe .
自始至终 这 所有的 的 这 北 的 欧洲 .
遍及整个北欧地区。

[ˈsæmən] [ˈfɪʃəri:z] , [aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bɪn] [sed] , [ræŋk][nekst][tu:; tə] [ˈægrɪkʌltʃər] .
Salmon fisheries , it has been said , rank next to agriculture .
三文鱼 渔业 , 它 有 到过 说 , 秩 下一个 到 农业 .
有人说, 鲑鱼渔业的重要性仅次于农业。

[ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ðə; ði] [ska:tʃ] [ˈrɪvəz] [səˈplaɪ] [baɪ][fɑ:r][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [prəˈpɔ:r](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
In this country the Scotch rivers supply by far the greater proportion of the
在 这 国家 这 苏格兰威士忌 河流 供应 经过 远的 这 更大的 部分 的 这
[ˈsæmən] [brɔ:t] [tu:; tə] [ˈmɑ:rkɪt] .
salmon brought to market .
三文鱼 带来 到 市场 .
在这个国家, 苏格兰的河流供应了市场上绝大部分的鲑鱼。

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] [ˈvælju:][ʌv; əv][ðə; ði] [ska:tʃ] [ˈfɪʃəri:z] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkælkjuleɪtɪd][æt; ət] £150 , - [ə; eɪ]
The total value of the Scotch fisheries has been calculated at £150 , 000 a
这 全部的 价值 的 这 苏格兰威士忌 渔业 有 到过 计算 在 £150 , - 一个
[jɪr] .
year .
年 .
苏格兰渔业的总价值经计算为每年 15 万英镑。

" [fɪg] .
" **FIG** .
" 如图 .
“如图。

- . — [ðə; ði] [ˈsæmən] ([ˈsælmʊʊ][ˈsælə:]) .
39 . — THE SALMON (Salmo salar) .
- . — 这 三文鱼 (萨尔莫 盐湖) .
39.—鲑鱼（Salmo salar）。

[ˈmeni] [ˈsæmən] [ɑ:r; ər] [kɔ:t] [baɪ] [steɪk] [nets] , [ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ][baɪ][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] " [ˈspɪrɪŋ] ;
Many salmon are caught by stake nets , and also by the practice of " spearing ;
许多 三文鱼 是 捕捉 经过 赌注 网 , 和 还 经过 这 实践 的 " 长矛刺杀 ;
许多鲑鱼是用桩网捕获的, 也有人用“叉鱼”的方式捕获它们;

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˌpɪktʃəˈresk] [saɪt] , [æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz] [kənˈdʌktɪd] [baɪ] [ˈtɔ:rtʃlaɪt] .
" **this is a very picturesque sight , as it is conducted by torchlight** .
" 这 是 一个 非常 如画 视线 , 作为 它 是 实施 经过 手电筒 .
“这是一个非常美丽的景象, 因为它是在火炬的照耀下进行的。”

[ðə; ði] [ˈherɪŋ] ([klu:ˈpi:ə] [hæŋəs]) [meɪks] [ɪts][ˈvɪzɪt][tu:; tə] [ðɪs] [ˈkʌntri] [əˈbaʊt] [sepˈtembər] , [ɪn]
The Herring (Clupea Harengus) makes its visit to this country about September , in
这 鲱鱼 (鲱鱼 哈伦格斯) 制作 它是 访问 到 这 国家 关于 九月 , 在
[ɪˈnɔ:rməs] [ˈʊʊlz] ,
enormous shoals ,
巨大的 浅滩 ,
鲱鱼（Clupea Harengus）大约在九月成群结队地来到这个国家。

[ɪkˈstendɪŋ] [ˈmeni] [maɪlz] [i:tʃ] [wei] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:t] [ɪn] [greɪt] [ˈkwɑ:ntətɪz] [ænd; ənd] [ˈsɔ:lɪtɪd] [ɪn]
extending many miles each way ; they are caught in great quantities and salted in
扩展 许多 英里 每个 方式 ; 他们 是 捕捉 在 伟大的 数量 和 咸的 在
[ðə; ði][ˈboʊts] [ɪˈmi:diətli] ;
the boats immediately ;
这 船 立即地 ;
它们绵延数英里; 大量捕捞后立即在船上进行腌制;

[wen] [brɔ:t] [ɑ:n] [ɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sə'spendɪd] [ɪn][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] [wʊd] [fairz], [ænd; ənd]
when brought on shore they are suspended in the smoke of wood fires , and
什么时候 带来 在 支撑 他们 是 暂停 在 这 抽烟 的 木头 火灾 , 和
[br'kɑm] " [red] ['herɪŋz] .
become " red herrings .
变得 " 红色的 鲱鱼 .

当它们被带到岸上时，它们会悬浮在木柴燃烧的烟雾中，变成“红鲱鱼”。

" [ðə; ði] ['herɪŋ] ['fɪjəri:z] [ɑ:r; ər] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , [ænd; ənd] [ə'fɔ:rd] — [laɪk] [ðə; ði] ['sæmən] ['fɪjəri:z]
" The Herring fisheries are very important , and afford — like the Salmon fisheries
" 这 鲱鱼 渔业 是 非常 重要的 , 和 买得起 — 喜欢 这 三文鱼 渔业
— [ɪm'plɔɪmənt] [tu:; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ;
— **employment to thousands ;**
— 就业 到 数千 ;
“鲱鱼渔业非常重要，与鲑鱼渔业一样，为成千上万人提供了就业机会；

[ðə; ði] ['gretɪst] ['kwa:ntətɪz] [ɑ:r; ər] [kɔ:t] [ɔ:f][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['nɔ:rwei] , [wer] [aɪ 'ti:][ɪz]['kælkjuleɪtɪd]
the greatest quantities are caught off the coast of Norway , where it is calculated
这 最 数量 是 捕捉 离开 这 海岸 的 挪威 , 在哪里 它 是 计算
[ə'baʊt] - ,
about 400 ,
关于 - ,

挪威沿海捕获量最大，据估计约为400吨。

- , - [ɑ:r; ər]['teɪkən] ['jɪrli] .
000 , 000 are taken yearly .
- , - 是 已采取 每年 .

每年有 000,000 人被带走。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɑ:r; ər] [kɔ:t] [ɔ:f] - , [ænd; ənd] [wɪk] , [ɪn] ['keɪθnes] .
A great many are caught off Lowestoffe , and Wick , in Caithness .
一个 伟大的 许多 是 捕捉 离开 - , 和 威克 , 在 凯斯内斯 .

在凯斯内斯郡的洛斯托夫和威克附近海域，有很多鱼被捕获。

[ðə; ði] ['pɪltʃərd] ([klu:'pi:ə] -) [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['herɪŋ] ,
The Pilchard (Clupea pilchardus) is a kind of Herring ,
这 沙丁鱼 (鲱鱼 -) 是 一个 种类 的 鲱鱼 ,

沙丁鱼（Clupea pilchardus）是一种鲱鱼。

[ænd; ənd][ɪz] [kɔ:t] [ɪn] ['nɔ:rməs] ['kwa:ntətɪz] [ɔ:f][ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] ['kɔ:rnwa:l] .
and is caught in enormous quantities off the coasts of Cornwall .
和 是 捕捉 在 巨大的 数量 离开 这 海岸 的 康沃尔郡 .

在康沃尔海岸附近大量捕捞。

[ðə; ði][spræt][ænd; ənd] ['waɪtbɛɪt] [ɑ:r; ər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] " [klu:'pi:ə] . " [θri:] .
The Sprat and Whitebait are species of " Clupea . " 3 .
这 鲱鱼 和 银鱼 是 物种 的 " 鲱鱼 . " 3 .

鲱鱼和银鱼都是鲱科鱼类。3.

[mæl,ækoʊp,tə'ɾɪdzj,aɪ] [sʌb] - - ([sʌb] - ['brekiəl] [sɔ:ft] [fɪn]) .
Malacopterygii sub - brachiales (Sub - brachial soft fin) .
软鳍鱼 子 - - (子 - 臂 柔软的 鳍) .

Malacopterygii sub-brachiales（亚臂软鳍）。

[ðə; ði] ['brekiəl] [mæl,ækoʊp,tə'ɾɪdzj,aɪ] [ɪn'klu:d] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [flæt] [fɪʃ] ; [æz; əz][ðə; ði] ['tɜ:rbət] , [plers] ,
The brachial Malacopterygii include most of the Flat Fish ; as the Turbot , Plaice ,
这 臂 软鳍鱼 包括 最多 的 这 平坦的 鱼 ; 作为 这 大菱鲆 , 鲽鱼 ,
[soʊl] , & [si:] . ([fɪg] . -) .
Sole , & c . (fig . 40) .
唯一 , & c . (如图 . -) .

腕鳍亚纲包括大多数比目鱼，如大菱鲆、鲽鱼、鲷鱼等（图 40）。

[ðə; ði] [ˈtɜːrbət] , [ænd; ənd] [ˈhælbət] [ɑːr; ər] [kɔːt] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [ˈwɔːtərz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [pleɪs]
The Turbot , and Halibut are caught out in the deep waters , but the Plaice
这 大菱鲂 , 和 大比目鱼 是 捕捉 出去 在 这 深的 水 , 但 这 鲽鱼
[ænd; ənd] [ˈflaʊndəz] ,
and Flounders ,
和 比目鱼 ,

大菱鲂和比目鱼是在深海中捕获的, 而鲽鱼和比目鱼,

[ˈtʃiːfli] [ɪn] [ˈjæləʊz] ; [ðɪːz] [fɪʃ] [hæv; həv] [wʌn] [saɪd] [dɑːrk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [laɪt] ,
chiefly in shallows ; these fish have one side dark and the other light ,
主要 在 浅滩 ; 这些 鱼 有 一 边 黑暗的 和 这 其他 光 ,
主要生活在浅水区; 这种鱼一侧颜色较深, 另一侧颜色较浅。

[ænd; ənd] [bəʊθ] [aɪz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn]
and both eyes are placed on
和 两个都 眼睛 是 放置 在
双眼都位于

[ðə; ði] [dɑːrk] [saɪd] ; [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [swɪm] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [saɪd] [ˈʌpwərdz] ; [ɪn] [ðə; ði] [ˈtɜːrbət] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði]
the dark side ; they always swim with this side upwards ; in the Turbot this is the
这 黑暗的 边 ; 他们 总是 游泳 和 这 边 向上 ; 在 这 大菱鲂 这 是 这
[left] ,
left ,
左边 ,
黑暗面; 它们游泳时总是这一面朝上; 在大菱鲂中, 这是左侧。

[waɪl] [ɪn] [pleɪs] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .
while in Plaice it is the right side .
尽管 在 鲽鱼 它 是 这 正确的 边 .
而在 Plaice 中, 则是右侧。

[ðə; ði] [siː ʊ ˈdiː] ([fɪg] .
The Cod (fig .
这 鳕鱼 (如图 .
鳕鱼 (图)

-) [ɪz] [ˈɔːlsʊʊ] [ɪn ˈkluːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈɔːrdər] ; [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɪʃ] ,
40) is also included in this order ; it is a large fish ,
-) 是 还 包括 在 这 命令 ; 它 是 一个 大的 鱼 ,
40) 也包含在这个订单中; 它是一种大型鱼类,

[ˈɔːf(ə)n] [ˈweɪɪŋ] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [paʊndz] , [ænd; ənd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] [lɔːŋ] ;
often weighing forty or fifty pounds , and three or four feet long ;
经常 称重 四十 或者 五十 磅 , 和 三 或者 四 脚 长的 ;
通常重达四五十磅, 长三四英尺;

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈtʃiːfli] [kɔːt] [ɪn] [ˈnɔːrðərn] [ˈriːdʒənz] ,
it is chiefly caught in northern regions ,
它 是 主要 捕捉 在 北方 地区 ,
它主要在北方地区被捕获,

[ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [nɪjəˈfaʊndlənd] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [moʊst] [ˈselɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər] [ɪts] [siː ʊ ˈdiː] [ˈfɪʃəriːz] ,
the banks of Newfoundland being the most celebrated for its Cod fisheries ,
这 银行 的 纽芬兰 存在 这 最多 著名 为了 它是 鳕鱼 渔业 ,
[ænd; ənd] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [ˈlʌndən] [ˈmɑːrkɪt] .
and supply the London market .
和 供应 这 伦敦 市场 .
纽芬兰沿岸以鳕鱼渔业闻名, 并向伦敦市场供应鳕鱼。

[ðɪːz] [fɪʃ] [ɑːr; ər] [kɔːt] [baɪ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn] [ænd; ənd] [hʊk] [let] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [depθ] .
These fish are caught by a long line and hook let down to a great depth .
这些 鱼 是 捕捉 经过 一个 长的 线 和 钩 让 向下 到 一个 伟大的 深度 .
这些鱼是用长线钓到的, 鱼钩被放到很深的水域。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [wʌn] , [ˈtɜːrbət] ([ˈrɑːmbəs] [ˈmæksɪməs]) .
40 . — 1 , TURBOT (Rhombus maximus) .
- . — 1 , 大菱鲂 (菱形 马克西姆斯) .

40.—1、大菱鲂（菱形大菱形）。

[tuːˈtuː] , [soʊl] ([ˈsoʊliə][ˈvʌlɡeəriːs]) .
2 , SOLE (Solea vulgaris) .
2 , 唯一 (索莱亚 普通) .

2、鲷鱼（Solea vulgaris）。

[θriː] , [plɛɪs] (- [kəˈmjuːnɪs]) .
3 , PLAICE (Platessa communis) .
3 , 鲽鱼 (- 共产主义) .

3、鲽鱼（Platessa communis）。

[fɔːr] , [siː oʊ ˈdiː] ([ˈgeɪdəs] [ˈmɒrəwə]) . [fɔːr] .
4 , COD (Gadus morrhua) . 4 .
4 , 货到付款 (鳕鱼 莫鲁阿) . 4 .

4、鳕鱼（Gadus morrhua）。4.

[ˌmælækəptəˈrɪdʒiˌaɪ][ˈæpəˌdiːz] ([ˈfʊtlɪs] [sɔːft] [fɪn]) .
Malacopterygii apodes (Footless soft fin) .
软鳍鱼 足部 (无脚 柔软的 鳍) .

无足软鳍鱼（Malacopterygii apodes）。

[tuː; tə] [ðɪs] [ˈɔːrdər] [brɪˈbːŋ] [ðə; ði] [ˈiːlz] ([fɪg] . -) .
To this order belong the Eels (fig . 41) .
到 这 命令 属于 这 鳗鱼 (如图 . -) .

鳗鱼属于这一类（图 41）。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][æbˈdɑːmɪn(ə)][fɪnz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈðerfɔːr] [kɔːld] - , [ɔːr] [ˈfʊtlɪs] ;
They have no abdominal fins , and are therefore called apodial , or footless ;
他们 有 不 腹部 鳍 , 和 是 所以 称为 - , 或者 无脚 ;

它们没有腹鳍，因此被称为无足鱼，或无足鱼；

[ðeɪ] [ˈveri] [mʌtʃ] [rɪˈzemb(ə)][ðə; ði][ˈsɜːrpənt][ɪn][ðer; ðər] [rɪˈbːŋɡertɪd] [fɔːrm] ; [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ˈtʃiːfli] [ɪn]
they very much resemble the serpent in their elongated form ; they live chiefly in
他们 非常 很多 类似 这 蛇 在 他们的 细长的 形式 ; 他们 居住 主要 在
[ˈrɪvəz] [ænd; ənd][pɑːndz] ,
rivers and ponds ,
河流 和 池塘 ,

它们体型细长，很像蛇；它们主要生活在河流和池塘中。

[ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əbˈteɪn] [wəːmz, vɔːrms] , & [siː] . , [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fiːd] ,
in the mud of which they obtain worms , & c . , upon which they feed ,
在 这 泥 的 哪个 他们 获得 蠕虫 , & c . , 之上 哪个 他们 喂养 ,

它们在淤泥中获取蚯蚓等食物，并以此为生。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ˈwɔːtər][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ˈtræv(ə)][fɔːr; fər][sʌm; səm]
they have been known to leave the water at night and travel for some
他们 有 到过 已知 到 离开 这 水 在 夜晚 和 旅行 为了 一些
[ˈdɪstəns] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][wəːmz, vɔːrms] ,
distance in search of worms ,
距离 在 搜索 的 蠕虫 ,

人们发现它们会在夜间离开水面，游很远的距离去寻找蚯蚓。

[ˈfrɑ:gz] , & [si:] .
frogs , & c :
青蛙 , & c :

青蛙等。

[ði:z] [fɪʃ] [laɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ˈæftər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
These fish live a long time after they are removed from the water ,
这些 鱼 居住 一个 长的 时间 后 他们 是 已移除 从 这 水 ,
这些鱼被从水中取出后还能存活很长时间。

[ænd; ænd][ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] [tə'neiʃəs] [ʌv; əv][laɪf] ;
and are extremely tenacious of life ;
和 是 极其 顽强 的 生活 ;
它们对生命极其顽强；

[ðer; ðər] [skɪnz] [ɑ:r; ər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [faɪn] [smɔ:l] [skeɪlz] [ðæt] [ðeɪ] [ə'pɪr] [kwɑɪt] [smu:ð] ,
their skins are covered with such fine small scales that they appear quite smooth ,
他们的 皮肤 是 涵盖 和 这样的 美好的 小的 秤 那 他们 出现 相当 光滑的 ,
它们的皮肤上覆盖着非常细小的鳞片，因此看起来很光滑。

[ænd; ænd][ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] ['slaɪmi] .
and are extremely slimy .
和 是 极其 黏糊糊的 .
而且非常黏滑。

[ðə; ði][ˈkɑ:ŋgər] [i:l] [ɪz] [mʌtʃ] ['θɪkər] [ɪn] [prə'pɔ:rj(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɑ:mən] [i:l] ,
The Conger Eel is much thicker in proportion than the common Eel ,
这 鳎鱼 鳎鱼 是 很多 较厚 在 部分 比 这 常见的 鳎鱼 ,
康吉鳎的体型比普通鳎鱼粗壮得多。

[ænd; ænd][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔ:rsəl] [fɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɔ:l] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] ;
and has a dorsal fin like a fringe all down the back ;
和 有 一个 背侧 鳍 喜欢 一个 边缘 全部 向下 这 后退 ;
背部有一条像流苏一样的背鳍；

[aɪ 'ti:] [grəʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ˈnaɪnti] [ɔ:r][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] ['sʌmtaɪmz] .
it grows to the weight of ninety or a hundred pounds sometimes .
它 生长 到 这 重量 的 九十 或者 一个 百 磅 有时 .
它有时能长到九十磅或一百磅重。

[i:lz] [ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n] [kɔ:t] [baɪ] ['θrʌstɪŋ] ['meni] - [prɔ:ŋd] [spiə] (['hævɪŋ] [ðə; ði] [spiə] [bɑ:rbɪd])
Eels are often caught by thrusting many - pronged spears (having the spears barbed)
鳎鱼 是 经常 捕捉 经过 推进 许多 - 叉状的 长矛 (拥有 这 长矛 带倒刺的)
[ˈɪntu:][ðə; ði] [mʌd] ,
into the mud ,
进入 这 泥 ,
人们通常用多叉鱼叉（鱼叉带有倒钩）刺入泥中来捕鳎鱼。

[ænd; ænd][ðə; ði] [i:lz] [ɑ:r; ər] [brɔ:t] [ʌp] ['stɪkɪŋ] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [prɔ:ŋz] .
and the Eels are brought up sticking between the prongs .
和 这 鳎鱼 是 带来 向上 粘性 之间 这 叉状物 .
鳎鱼被拉上来时卡在叉齿之间。

[ðə; ði] [ɪ'lektɪkəl] [i:l] ([dʒɪm'nəʊtəs] -) [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] [ðɪs] ['sekj(ə)n] ;
The Electrical Eel (Gymnotus electricus) belongs to this section ;
这 电气 鳎鱼 (裸背电鳎 -) 属于 到 这 部分 ;
电鳎（Gymnotus electricus）属于这一类；

[aɪ 'ti:] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ɔ:rd(ə)neri] [i:l] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] [fi:t] [lɔ:ŋ] ,
it somewhat resembles a large ordinary Eel four or five feet long ,
它 有些 类似 一个 大的 普通的 鳎鱼 四 或者 五 脚 长的 ,
它有点像一条四五英尺长的普通大鳎鱼，

[bʌt; bət][hæz; həz][ə; eɪ] [brɔ:d] [ˈventrəl] [fɪn] [ˈʌnɪŋ] [ɔ:l] [əˈbɔ:ŋ] [ɪts] [ˈloʊər] [pɑ:rt] ;
but has a broad ventral fin running all along its lower part ;
但 有 一个 广阔 腹侧 鳍 跑步 全部 沿着 它是 降低 部分 ;
但它的下部有一条宽阔的腹鳍;

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈfeɪməs] [fɔ:r; fər][ɪts] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ɪˈlektɹɪkl] [[ɑ:ks] [wen] [tʌtʃt] ,
it is famous for its power of giving electrical shocks when touched ,
它 是 著名的 为了 它是 力量 的 给予 电气 冲击 什么时候 感动 ;
它因触碰后会产生电击而闻名。

[ænd; ənd] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈju:zɪŋ] [ðɪs] [ˈɪnfluəns] [æt; ət] [ˈplezər] ,
and seems to have the power of using this influence at pleasure ,
和 似乎 到 有 这 力量 的 使用 这 影响 在 乐趣 ;
而且似乎有能力随意运用这种影响力。

[bʌt; bət][ˈæftər] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [[ɑ:ks] [ɪts] [ˈpaʊər] [brɪˈkʌmz] [ɪɡˈzɔ:stɪd] ,
but after giving a certain number of shocks its power becomes exhausted ,
但 后 给予 一个 肯定 数字 的 冲击 它是 力量 变成 筋疲力尽的 ;
但是，经过一定次数的电击后，它的能量就会耗尽。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][hæz; həz][tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [sʌm; səm] [taɪm] [brɪˈfɔ:r] [aɪ ˈti:][kæn; kən] [əˈɡen] [ɡɪv] [aʊt] [[ɑ:ks]
and it has to remain some time before it can again give out shocks
和 它 有 到 保持 一些 时间 前 它 能 再次 给 出去 冲击
[ʌv; əv] [ˈeni] [ˈstreŋθ] ;
of any strength ;
的 任何 力量 ;

它必须静置一段时间才能再次发出有强度的冲击波;

[ðɪ:z] [[ɑ:ks] [ɑ:r; ər] [səˈfɪʃntli]
these shocks are sufficiently
这些 冲击 是 足够
这些冲击足够大

[strɔ:ŋ] [tu:; tə] [pru:v] [ˈfeɪt(ə)][tu:; tə] [smɔ:l] [ˈænɪmlz] ,
strong to prove fatal to small animals ,
强的 到 证明 致命的 到 小的 动物 ;
对小型动物来说，这种效力足以致命。

[ænd; ənd][ɪˈi:v(ə)n][tu:; tə] [mju:lz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [stri:mz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈfri:kwənt] ,
and even to mules and horses crossing the streams which they frequent ,
和 甚至 到 骡子 和 马匹 过境 这 溪流 哪个 他们 频繁 ;
甚至对经常过河的骡子和马来说也是如此。

[wen] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [wɪl] [əˈtæk] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] .
when a number will attack them at once .
什么时候 一个 数字 将要 攻击 他们 在 一次 ;
当一群人同时攻击他们时。

[ðɪs] [ˈkri:tʃər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [pu:lz] [ʌv; əv] [saʊθ] [əˈmerɪkə] , [ˌdeməˈreərə] ,
This creature is a native of the rivers and pools of South America , Demerara ,
这 生物 是 一个 本国的 的 这 河流 和 游泳池 的 南 美国 ; 德梅拉拉 ;
& [si:] . ;
& c . ;
& c . ;

这种生物原产于南美洲、德梅拉拉河等地的河流和水潭;

[ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [kɪl] [ðem; ðəm][baɪ] [ˈdraɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rsɪz] ,
the natives kill them by driving in a great number of horses ,
这 本地人 杀 他们 经过 驾驶 在 一个 伟大的 数字 的 马匹 ;
当地人驱赶大量马匹将他们杀死。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊʃɪŋ] [ɪz]['draɪv, 'dɑ:ktɜː] . ['berdz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ði:z] ['kjəriəs] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃərz] : —
The following is Dr Baird's description of these curious little creatures : —
 这 下列的 是 博士 : 贝尔德 描述 的 这些 好奇的 小的 生物 : —

以下是贝尔德博士对这些奇特小生物的描述:

" [moʊst][ʌv; əv] [ði:z] ['spi:ʃi:z] [aɪr; ər] [streɪt] , [bʌt; bət] [ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli]['kɑ:ntrækt]['æftər]
" Most of these species are straight , but others of the family contract after
" 最多 的 这些 物种 是 直的 , 但 其他的 的 这 家庭 合同 后
 [deθ] ,
death ,
 死亡 ,

“这些物种大多是直立的，但该科的其他物种死后会收缩身体。”

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] [groʊ'tesk] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɪn] ['mɪnətʃər] .
so as to form a grotesque resemblance to a horse in miniature .
 所以 作为 到 形式 一个 怪诞 相似 到 一个 马 在 微型 :

从而形成一种怪诞的、类似迷你马的形状。

[ðɪːz] [fɔːrm][ðə; ði] ['dʒiːnəs] [ˌhɪpəˈkæmpəs] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [feɪp] [ɑːr; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [kɔːld]
These form the genus Hippocampus , and from their shape are generally called
这些 形式 这 属 海马体 , 和 从 他们的 形状 是 一般来说 称为
[siː] - ['hɔːrsɪz] .
Sea - horses .
海 - 马匹 .

它们构成了海马属，因其形状，通常被称为海马。

[ˌhɪpəˈkæmpəs] [brɪvaɪəˈrɒstriːz] ([ðə; ði] [ˈɔːrt] - [noʊzd] [siː] - [hɔːrs]) [ɪz] [əˈkeɪz(ə)nəli] [met] [wɪð; wɪθ][ɑːn]
Hippocampus brevirostris (the short - nosed Sea - horse) is occasionally met with on
海马体 短吻鳄 (这 短的 - 鼻子 海 - 马) 是 偶尔 遇见 和 在
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [koʊst] .
the British coast .
这 英国 海岸 .

短吻海马（Hippocampus brevirostris）偶尔会在英国海岸出现。

[aɪ ˈtiː][ɪz][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə][ten] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ˈbɑːdi] [mʌtʃ] [kəmˈprest] , [ˈɔːrt] [ænd; ənd]
It is from six to ten inches long , the body much compressed , short and
它 是 从 六 到 十 英寸 长的 , 这 身体 很多 压缩 , 短的 和
[diːp] ;
deep ;
深的 ;

它长六到十英寸，身体扁平，短而深；

[ðə; ði] [hoʊl] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] ˈbɑːdi][ænd; ənd][teɪl][dɪˈvaɪdɪd][baɪ][ˌlɑːndʒəˈtuːdən(ə)][ænd; ənd]
the whole length of the body and tail divided by longitudinal and
这 所有的 长度 的 这 身体 和 尾巴 分割 经过 纵向 和
[ˈtrænzvɜːrs] [ˈrɪdʒɪz] ,
transverse ridges ,
横 山脊 ,

身体和尾巴的整个长度被纵向和横向的脊状突起分割开来。

[wɪð; wɪθ][tuːˈbɜːrkjələr] [pɔɪnts] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæŋɡlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] .
with tubercular points at the angles of the intersection .
和 结核病 积分 在 这 角度 的 这 路口 .

交点处有结节状突起。

[ðə; ði] [snaʊt] [ɪz] [ˈslendər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪl] [lɔːŋ] , [kwɑːˈdræŋɡjələr] , [ænd; ənd] [ˈtɜːmɪneɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ]
The snout is slender , and the tail long , quadrangular , and terminated in a
这 鼻子 是 苗条 , 和 这 尾巴 长的 , 四边形 , 和 终止 在 一个
[ˈneɪkɪd] [ɔːr] [ˈfɪnləs] [tɪp] .
naked or finless tip .
裸 或者 无鳍 提示 .

吻部细长，尾巴长而呈四边形，末端裸露或无鳍。

[wen] [ˈswɪmɪŋ] [əˈbaʊt] , [ðə; ði] [ˌhɪpəˈkæmpəs] [meɪnˈteɪnz] [ə; eɪ][ˈvɜːrtɪk(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
When swimming about , the Hippocampus maintains a vertical position ,
什么时候 游泳 关于 , 这 海马体 保持 一个 垂直的 位置 ,

游泳时，海马体保持垂直位置。

[bʌt; bət][ðə; ði] [teɪl][ɪz] [ˈredi] [tuː; tə][ɡræsp] [wətˈevər] [mɪːts] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] ;
but the tail is ready to grasp whatever meets it in the water ;
但 这 尾巴 是 准备好 到 抓牢 任何 满足 它 在 这 水 ;

但是它的尾巴随时准备抓住水中遇到的任何物体；

[aɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] [enˈtaɪnz] [ɪn] [ˈeni] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
it quickly entwines in any direction
它 迅速地 交织 在 任何 方向

它能迅速向任何方向缠绕。

[ˈraʊnd] [wiːdz] [ɔːr] [ˈʌðər] [ˈɑːbdʒekts] , [ænd; ənd][ˈdaːrts][æt; ət][ɪts] [preɪ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dekˈsterəti] . " [sɪks] .
round weeds or other objects , and darts at its prey with great dexterity . " 6 .
圆形的 杂草 或者 其他 对象 , 和 飞镖 在 它是 猎物 和 伟大的 灵巧 . " 6 .

它会绕着杂草或其他物体转圈，然后以极高的灵巧度扑向猎物。”6.

[ˌplektəˈnɑːθaɪ] ([ˈpleɪtɪd; ˈplætɪd][dʒɔː]) .
Plectognathi (Plaited jaw) .
褶颏 (编织 颏) .

褶颏类（Plectognathi，又称褶颏类）。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ðə; ði] [sʌn] - [fɪʃ] ([ɔːrθəˈɡɔːrɪskəs]) .
43 . — THE SUN - FISH (Orthagoriscus) .
- . — 这 太阳 - 鱼 (正交链) .

43.—太阳鱼（Orthagoriscus）。

[ðə; ði] [siː] [ˈpɔːrkjupaɪn] ([ˈdaɪəˌdɑːn][ˈhɪstriks]) [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈɔːrdər] .
The Sea Porcupine (Diodon hystrix) belongs to this order .
这 海 豪猪 (二齿齿 豪猪) 属于 到 这 命令 .

海豪猪（Diodon hystrix）属于这个目。

[ðiːz] [fɪʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][pɪˈkjuːliər] [θɪk] [ˈraʊndɪd] [fɔːrm] , [ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ɪnˈfleɪt] [ðər; ðər]
These Fish are of a peculiar thick rounded form , and occasionally inflate their
这些 鱼 是 的 一个 奇特 厚的 圆润 形式 , 和 偶尔 膨胀 他们的
[ˈstʌməks] [wɪð; wɪθ] [er] ,
stomachs with air ,
胃 和 空气 ,

这些鱼体型奇特，呈粗壮的圆形，偶尔还会向腹部充气膨胀。

[wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm][ˈɔːlmoʊst] [ˈsfɪrɪk(ə)l] , [ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [ðeɪ] [floʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbelɪ]
which makes them almost spherical , in which state they float with the belly
哪个 制作 他们 几乎 球形 , 在 哪个 状态 他们 漂浮 和 这 腹部
[ˈʌpwərdz] ,
upwards ,
向上 ,

这使得它们几乎呈球形，在这种状态下，它们腹部朝上漂浮。

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [spaɪnz] , [ˈprez(ə)nt] [ˈræðər] [ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)][ˈɑːbdʒekt][tuː; tə] [əˈtæk] ;
and being covered with spines , present rather a formidable object to attack ;
和 存在 涵盖 和 脊柱 , 展示 相当 一个 强大 目的 到 攻击 ;
[ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] [ʌnˈhoʊlsəm] ,
the flesh is unwholesome ,
这 肉 是 不健康的 ,

而且由于全身长满尖刺，因此很难被攻击；肉质也不卫生。

[ænd; ənd] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] , [ðə; ði][ˈlɪvər][ɪz] [ˈvaɪələntli] [ˈpɔɪzənəs] ;
and , it is said , the liver is violently poisonous ;
和 , 它 是 说 , 这 肝 是 暴力 有毒 ;

据说，肝脏剧毒无比；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɪʃ] [ɑːr; ər] [ˈfɑːsfəˈresnt] ,
some of the species of this fish are phosphorescent ,
一些 的 这 物种 的 这 鱼 是 磷光 ,

这种鱼的某些品种会发出磷光。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [əˈpɪrəns] [ðeɪ] [dɪˈraɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈsʌnˌfɪʃ] ,
and from this appearance they derive the name of Sunfish ,
和 从 这 外貌 他们 派生 这 姓名 的 翻车鱼 ,

它们的外形特征使它们得名“翻车鱼”。

[æz; əz] [ðeɪ] [[aɪn] ['veri] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
as they shine very brightly in the dark .
作为 他们 闪耀 非常 明亮地 在 这 黑暗的 .

它们在黑暗中闪闪发光。

[ðə; ði] [[ɔːrt] ['sʌŋfɪʃ] ([fig]) .
The short Sunfish (fig .
这 短的 翻车鱼 (如图 .

短尾太阳鱼（图）

-) [tɜːrnz] [raʊnd] [æz; əz][aɪ 'ti:] [swɪmz] ; [aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [lɑːrdʒ] ,
43) turns round as it swims ; it is very large ,
-) 转弯 圆形的 作为 它 游泳 ; 它 是 非常 大的 ;

43) 游泳时会转身；它体型非常大，

['sʌmtaɪmz] ['weɪɪŋ] [frʌm; frəm] [θri:] [tuː; tə] [fɔːr] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
sometimes weighing from three to four hundred pounds .
有时 称重 从 三 到 四 百 磅 .

有时重达三四百磅。

[ðeɪ] [[jiːld] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][ɔɪl] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːt] .
They yield a considerable quantity of oil , for which they are caught .
他们 屈服 一个 大量 数量 的 油 , 为了 哪个 他们 是 捕捉 .

它们能产出大量的油，因此人们捕捞它们就是为了获取这些油。

[ðer; ðər][dʒɔːz][ɑːr; ər][nɑːt][dɪ'vaɪdɪd][ɪntuː] [tiːθ] , [bʌt; bət][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] [iːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [piːs]
Their jaws are not divided into teeth , but consist each of a single piece
他们的 下颚 是 不是 分割 进入 牙齿 , 但 由 每个 的 一个 单身的 片
;
;
;
;

它们的下颚不是分成牙齿的，而是由一个整体组成；

[ðeɪ] [[ɪv; laɪv][ə'pɑːn] ['siːwiːdz] [ænd; ænd] ['veriəs] [krʌs'teɪʃnz] .
they live upon seaweeds and various crustaceans .
他们 居住 之上 海藻 和 各种各样的 甲壳类动物 .

它们以海藻和各种甲壳类动物为食。

[ðə; ði] [kɑːrtɪ'lædʒɪnəs] ['fɪʃɪz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd][ɪntuː] [θri:] ['ɔːrdərz] . [wʌn] .
The Cartilaginous Fishes are divided into three orders . 1 .
这 软骨 鱼类 是 分割 进入 三 订单 . 1 .

软骨鱼分为三个目。1.

[stɔːraɪə,nɪːz] (['stɜːdʒənz]) .
Sturiones (Sturgeons) .
斯图里奥内斯 (鲟鱼) .

鲟鱼（Sturgeons）。

[fig] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ðə; ði] ['stɜːrdʒən] ([æk'sɪpensər] -) .
44 . — THE STURGEON (Accipenser sturio) .
- . — 这 鲟 (注射器 -) .

44.—鲟鱼（Accipenser sturio）。

[ˈstɜːdʒənz] ([fig] . -) [ɑːr; ər] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈsiːz] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] [əˈkeɪz(ə)nəli]
Sturgeons (fig . 44) are inhabitants of the northern seas , but are occasionally
鲟鱼 (如图 . -) 是 居民 的 这 北方 海域 , 但 是 偶尔
[faʊnd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈrɪvəz] .
found in our rivers .
成立 在 我们的 河流 .

鲟鱼 (图 44) 是北方海域的居民, 但偶尔也会在我们的河流中发现它们。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈrouz; ˈraʊz][ʌv; əv][ˈboʊni] [pleɪts] [ɪmˈbedɪd] [ɪn][ðə; ði] [skɪn] ;
They have rows of bony plates imbedded in the skin ;
他们 有 行 的 骨质 盘子 嵌入式 在 这 皮肤 ;
它们的皮肤内嵌有成排的骨板;

[ðeɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈteɪn] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [ˈtwenti] [fi:t] , [bʌt; bət][ɑːr; ər][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][frʌm; frəm]
they sometimes attain the length of twenty feet , but are usually from
他们 有时 达到 这 长度 的 二十 脚 , 但 是 通常 从
[sɪks][tuː; tə] [eɪt] [fi:t] [lɔːŋ] .
six to eight feet long .
六 到 八 脚 长的 .
它们有时能长到二十英尺长, 但通常为六到八英尺长。

[ˈaɪzɪŋglæs][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈswɪmɪŋ] [ˈblædər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɜːrdʒən] ,
Isinglass is made of the swimming bladder of the Sturgeon ,
鱼胶 是 制成 的 这 游泳 膀胱 的 这 鲟 ,
鱼胶是由鲟鱼的鱼鳔制成的。

[ænd; ænd][ðə; ði] [roʊ] ([draɪd] [ænd; ænd] [ˈsɔːltɪd]) [fɔːrmz][ðə; ði] " [ˌkæviəː] . " [tuːˈtuː] .
and the roe (dried and salted) forms the " Caviare . " 2 .
和 这 鱼子 (干燥 和 咸的) 表格 这 " 鱼子酱 . " 2 .
鱼卵 (晒干并腌制) 就成了“鱼子酱”。2.

[ˌpleɪdʒiˈɑːstəˌmaɪ] ([waɪd] - [maʊðd]) .
Plagiostomi (Wide - mouthed) .
斜口 (宽的 - 嘴巴) .
宽口拟鲀 (Plagiostomi)

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [ðə; ði] [ˈɑːrk] ([kɑːrˈkeəri.æs] [ˈvʌlˌɡeəriːs]) .
45 . — THE SHARK (Carcharias vulgaris) .
- . — 这 鲨鱼 (卡卡里亚斯 普通) .
45.—鲨鱼 (Carcharias vulgaris)。

[ðə; ði][ˌpleɪdʒiˈɑːstəˌmaɪ] [kəmˈpraɪz] [ðə; ði] [ˈɑːrks] ([fɪg] .
The Plagiostomi comprise the Sharks (fig .
这 斜口 包括 这 鲨鱼 (如图 .
斜口纲包括鲨鱼 (图)。

-) [ænd; ænd][dɔːg] - [ˈfɪfɪz] , [ə; eɪ][moʊst] [vəˈreɪjəs] [traɪb] ; [ðə; ði] [waɪt] [ˈɑːrk] [ˈɔːf(ə)n] [əˈteɪnz] [ðə; ði]
45) and Dog - fishes , a most voracious tribe ; the White Shark often attains the
-) 和 狗 - 鱼 , 一个 最多 贪婪的 部落 ; 这 白色的 鲨鱼 经常 达到 这
[lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [ˈtwenti] [fi:t] .
length of twenty feet .
长度 的 二十 脚 .
45) 和狗鱼, 一个最贪婪的族群; 大白鲨通常能长到二十英尺长。

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ] ['terəbli] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dredf(ə)l] ['paʊəz] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] , ['swɒləuɪŋ] [ɔːl]
They are terribly famous for their dreadful powers of destruction , swallowing all
他们是 是 可怕 著名的 为了 他们的 可怕 权力 的 破坏 , 吞咽 全部
[ðæt] [kʌmz] [brɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ;
that comes before them ;
那 来 前 他们 ;

它们以其可怕的破坏力而闻名，吞噬一切挡在它们面前的东西；

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ]['eɪb(ə)l][tuː; tə][baɪt] [ɪn]
they are able to bite in
他们是 有能力的 到 咬 在

它们能够咬人。

[tuː] , [wɪð; wɪθ][wʌn][snæp][ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔːrmɪdəb(ə)l][dʒɔːz] ,
two , with one snap of their formidable jaws ,
二 , 和 一 折断 的 他们的 强大 下颚 ,

两只手，只用它们那威力十足的下颚轻轻一咬，

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]['eni] [wʌn] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['ɪnʌf] [tuː; tə][fɔːl] [ɪn][ðer; ðər] [wei] ;
the body of any one unfortunate enough to fall in their way ;
这 身体 的 任何 一 不幸 足够的 到 落下 在 他们的 方式 ;

任何不幸落在他们面前的人的尸体；

[ðer; ðər] [maʊðz] [ɑːr; əɹ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [ɔːrt] [spɪr] - [jeɪpt] [tiːθ] ;
their mouths are armed with several rows of short spear - shaped teeth ;
他们的 嘴 是 武装 和 一些 行 的 短的 矛 - 形状 牙齿 ;

它们的嘴里长着几排短而尖锐的牙齿；

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [pleɪst] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] ['ʌndər][ðə; ði] [hed] ,
the mouth is placed a considerable distance under the head ,
这 嘴 是 放置 一个 大量 距离 在下面 这 头 ,

嘴巴位于头部下方相当远的位置，

[soʊ] [ðæt] [wen] ['baɪtɪŋ] [ðeɪ] [tɜːrɪn][ɑːn][wʌn][saɪd][ɔːr] [kwɑɪt] ['oʊvər] ; [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][gɪls] ,
so that when biting they turn on one side or quite over ; they have no gills ,
所以 那 什么时候 咬 他们 转动 在 一 边 或者 相当 超过 ; 他们 有 不 鳃 ,

所以，当它们咬人时，身体会侧翻或完全翻转；它们没有鳃。

[bʌt; bət][ðə; ði]['wɔːtər] ['paːsɪz] [θruː] [faɪv] ['ɑːblɔːŋ] ['oʊpənɪŋz] [ɑːn] [ɪːt] [saɪd] .
but the water passes through five oblong openings on each side .
但 这 水 通过 通过 五 长方形 开口 在 每个 边 .

但水会从两侧各五个长方形开口流过。

['seɪləz] [hoʊld] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [ɪn'hæbɪtənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [ɪn] [ɡreɪt] [dɪːte'steɪʃn] , [æz; əz] [wel] [ðeɪ]
Sailors hold this terrible inhabitant of the deep in great detestation , as well they
水手们 抓住 这 糟糕的 居民 的 这 深的 在 伟大的 憎恶 , 作为 出色地 他们
[meɪ] ,
may ,
可能 ,

水手们对这种深海中的可怕生物深恶痛绝，他们当然有理由如此。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; əɹ] [fjuː] [huː] [hæv; həv] [spɛnt] ['meni] ['jɪrz] [æt; ət] [siː] [bʌt; bət][kæn; kən] [tel] [ʌv; əv]
for there are few who have spent many years at sea but can tell of
为了 那里 是 很少 WHO 有 花费 许多 年 在 海 但 能 告诉 的

[ə; eɪ] [frend] [ɔːr] ['mesˌmeɪt] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [m'juːtɪleɪtɪd][ɔːr] [dɪ'vəʊəd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːrks] .
a friend or messmate who has been mutilated or devoured by the Sharks .
一个 朋友 或者 同居伴侣 WHO 有 到过 残缺 或者 吞噬 经过 这 鲨鱼 .

因为很少有人海上待过多年，却没听说过有朋友或同伴被鲨鱼咬伤或吞噬。

[wen] ['seɪləz] [kætʃ] [wʌn] , [aɪ 'tiː][ɪz] [hɔːld] [ɑːn] [dek] [ænd; ənd] [kɪld] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['ɡʌstəʊ] ;
When sailors catch one , it is hauled on deck and killed with great gusto ;
什么时候 水手们 抓住 一 , 它 是 拖拽 在 甲板 和 被杀 和 伟大的 古斯托 ;

水手们捉到一只后，会把它拖到甲板上，然后兴高采烈地杀死它；

[ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [ɪts] ['kɑ:ntents] [ɪg'zæmɪnd] ,
the stomach is opened and its contents examined ,
这 胃 是 打开 和 它是 内容 检查 ,
打开胃部并检查其内容物,

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['dʒen(ə)rəli] [kən'teɪnz] [sʌm; səm] ['terəb(ə)] [mə'mentəʊ] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] ['bʌtnz] ,
and it generally contains some terrible mementoes in the form of buttons ,
和 它 一般来说 包含 一些 糟糕的 纪念品 在 这 形式 的 按钮 ,
['bʌklz] , & [si:] . ,
buckles , & c . ,
扣环 , & c . ,

而且里面通常包含一些可怕的纪念品，比如纽扣、皮带扣等等。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['reliks] [ʌv; əv] [ɪts] ['vɪktəms] . [θri:] .
the only relics of its victims . 3 .
这 仅有的 遗物 的 它是 受害者 . 3 .
受害者留下的唯一遗物。3.

[saɪ'klɑ:stəmi] ([raʊnd] - [maʊðd]) .
Cyclostomi (Round - mouthed) .
环口 (圆形的 - 嘴巴) .

圆口类 (Cyclostomi)

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ðə; ði] ['læmpri] ([ˌpetrəʊ'maɪzən][flu:vi'ætiɪlis])
46 . — THE LAMPREY (Petromyzon fluviatilis)
- . — 这 七鳃鳗 (佩特罗米宗 弗氏鱼)

46.—七鳃鳗 (Petromyzon fluviatilis)

([bi:] , [ðə; ði] ['sʌkər]) .
(b , the sucker) .
(b , 这 傻瓜) .

(b, 那个傻瓜)。

[ðə; ði] ['læmpri] [ɔ:r] ['læmpən] ([fɪg] . -) [ɪn'hæbɪts] [bəʊθ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
The Lamprey or Lampern (fig . 46) inhabits both rivers and lakes , and some
这 七鳃鳗 或者 灯笼 (如图 . -) 居住地 两个都 河流 和 湖泊 , 和 一些
['spi:ʃi:z] , [ðə; ði] [si:] ;
species , the sea ;
物种 , 这 海 ;

七鳃鳗（图 46）栖息于河流和湖泊中，有些种类还栖息于海洋中；

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ə; eɪ] [raʊnd] [maʊθ] , [baɪ] [wɪθ] [aɪ 'ti:] ['æfɪksɪz, ə'fɪksɪz] [ɪt'self] [tu:; tə] ['rɑ:ks] , & [si:] . ,
it has a round mouth , by which it affixes itself to rocks , & c . ,
它 有 一个 圆形的 嘴 , 经过 哪个 它 词缀 本身 到 岩石 , & c . ,
它有一个圆形的口，通过这个口可以附着在岩石等物体上。

[ænd; ənd][ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [ʌðər] [fɪʃ] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ti:θ] [ɑ:n][ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] ,
and also to other fish , it is furnished with teeth on the outer edge ,
和 还 到 其他 鱼 , 它 是 提供 和 牙齿 在 这 外 边缘 ,
对其他鱼类来说，它的外缘也长有牙齿。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [noʊ] [skeɪlz] , [bʌt; bət] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['glu:tənəs] [skɪn] ;
it has no scales , but is covered with a glutinous skin ;
它 有 不 秤 , 但 是 涵盖 和 一个 黏稠的 皮肤 ;
它没有鳞片，而是覆盖着一层粘稠的表皮；

[ɪn][fɔːrm][aɪˈtiː][mʌtʃ][rɪˈzeɪmblz][æən; ən][iːl] , [ænd; ənd][ɪz][frʌm; frəm][twelv][tuː; tə][eɪˈtiːn][ɪntʃɪz]
in form it much resembles an Eel , and is from twelve to eighteen inches
在 形式 它 很多 类似 一个 鳗鱼 , 和 是 从 十二 到 十八 英寸
[lɔːŋ] .
long .
长的 .

它的外形很像鳗鱼，身长十二到十八英寸。

[ðə; ði][ˈlæmpri][wʌz; wəz][wʌns][ˈveri][ˈplentɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈtemz] , [ænd; ənd][kənˈsɪdərd][ə; eɪ][ˈdeɪnti] .
The Lamprey was once very plentiful in the Thames , and considered a dainty .
这 七鳃鳍 曾是 一次 非常 丰富 在 这 泰晤士河 , 和 经过考虑的 一个 纤巧 .
七鳃鳍曾经在泰晤士河中数量众多，被认为是一种美味佳肴。

[ˈreptɑɪlz] .
REPTILES .
爬行动物 .

爬行动物。

[ðɪːz][ˈkɑːnstɪtʊːt][ðə; ði][ˈsekənd][klæs][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrtɪbrət][ˈænɪmlz] .
These constitute the second class of the Vertebrate animals .
这些 构成 这 第二 班级 的 这 脊椎动物 动物 .

这些构成了脊椎动物的第二类。

[ðeɪ][ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][fɔːr][ˈɔːrdərz] .
They are divided into four orders .
他们 是 分割 进入 四 订单 .

它们分为四个等级。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [wʌn] , [frɑːɡ] ([ˈræənə][ˈtɛmpərəriːə]) .
47 . — 1 , FROG (Rana temporaria) .
- . — 1 , 青蛙 (拉纳 淡水) .

47.—1，青蛙（林蛙）。

[tuːˈtuː] , [toʊd] ([ˈbjʊːfoʊ][ˈvʌlɡeəɪs]) .
2 , TOAD (Bufo vulgaris) .
2 , 蟾蜍 (蟾蜍 普通) .

2、蟾蜍（Bufo vulgaris）。

[θɹiː] , [ˈtæd,pol] . [wʌn] .
3 , TADPOLES . 1 .
3 , 蝌蚪 . 1 .

3，蝌蚪.1。

[æmˈfɪbiə] ([ˈdʌb(ə)l] - [lɪvd]) .
Amphibia (double - lived) .
两栖动物 (双倍的 - 居住地) .

两栖动物（双生）。

[baɪ][sʌm; səm][ˈnætʃərələsts][ə; eɪ][ˈseprət][klæs][ɪz][meɪd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][æmˈfɪbiə] , [ɪnˈkluːdɪŋ][ðə; ði]
By some naturalists a separate class is made out of the Amphibia , including the
经过 一些 自然学家 一个 分离 班级 是 制成 出去 的 这 两栖动物 , 包括 这
[frɑːɡ][kaɪnd] ,
Frog kind ,
青蛙 种类 ,

一些博物学家将两栖动物（包括蛙类）单独列为一个纲。

[təʊdz] , [ænd; ənd] [nu:t] ([fɪg] .
Toads , **and** **Newts** (**fig** .
蟾蜍 , 和 蝾螈 (如图 .

蟾蜍和蝾螈（图）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第13/16页

-) , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔ:l] " [bə'treɪkjə] , " [ænd; ənd] [wɪtʃ] [teɪks] [ə; eɪ] [pleɪs] [brɪ'twi:n] [ˈreptɑɪlz]
47) , which they call " Batrachia , " and which takes a place between Reptiles

-) , 哪个 他们 称呼 " 两栖动物 , " 和 哪个 需要 一个 地方 之间 爬行动物
[ænd; ənd] [ˈfɪʃɪz] ,
and Fishes ,
和 鱼类 ,

47) , 他们称之为“两栖动物” , 它介于爬行动物和鱼类之间 ,

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈtɒtəlɪ] [ˈdɪfrənt] [fɔ:rm][frʌm; frəm][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt]
as the young of this class have a totally different form from the adult
作为 这 年轻的 的 这 班级 有 一个 完全 不同的 形式 从 这 成人

[ˈænɪm(ə)] ,
animal ,
动物 ,

这类动物的幼年个体与成年个体形态完全不同。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [rɪˈzemb(ə)] [ə; eɪ] [fɪʃ] , [ˈbri:ðɪŋ] [baɪ][gɪls][ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [noʊ][legz] ,
and much resemble a fish , breathing by gills and having no legs ,
和 很多 类似 一个 鱼 , 呼吸 经过 鳃 和 拥有 不 腿 ,

它们很像鱼 , 用鳃呼吸 , 没有腿。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [brɪˈklʌm] [məˈtʃʊr] [ðə; ði][gɪls][ɑ:r; ər] [rɪˈpleɪst] [baɪ] [lʌŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði][legz]
but as they become mature the gills are replaced by lungs , and the legs
但 作为 他们 变得 成熟 这 鳃 是 替换 经过 肺 , 和 这 腿

[meɪk] [ðer; ðər] [əˈpɪərəns] .
make their appearance .
制作 他们的 外貌 .

但随着它们发育成熟 , 鳃被肺取代 , 腿也出现了。

[ðə; ði] [æmˈfɪbiə] [hæv; həv][sɔ:ft] [skɪnz] ,
The Amphibia have soft skins ,
这 两栖动物 有 柔软的 皮肤 ,

两栖动物的皮肤很柔软。

[wɪtʃ] [əˈpɪr] [tu:; tə] [sɜ:rʌv] [æz; əz] [lʌŋz] [ɔ:r][gɪls] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
which appear to serve as lungs or gills when they are under the water ,
哪个 出现 到 服务 作为 肺 或者 鳃 什么时候 他们 是 在下面 这 水 ,

当它们在水下时 , 这些器官看起来就像肺或鳃一样发挥作用。

[ɪksˈtræktɪŋ] [ðə; ði] [er] [frʌm; frəm][aɪˈti:] ,
extracting the air from it ,
提取 这 空气 从 它 ,

从中抽取空气 ,

[ænd; ənd] [ɪˈneɪblɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][ðer; ðər] [wɪˈðaʊt] [ˈklʌmɪŋ] [ʌp][tu:; tə]
and enabling them to remain a long time there without coming up to
和 使能 他们 到 保持 一个 长的 时间 那里 没有 未来 向上 到

[brɪ:ð] ;
breathe ;
呼吸 ;

使他们能够长时间待在那里而无需浮出水面呼吸 ;

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈpɑ:rtli] [əˈkwɑ:tɪk] , [ænd; ənd] [fi:d] [əˈpɑ:n] [ˈɪnsektz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [smɔ:l] [ˈkri:tʃərz] ,
they are partly aquatic , and feed upon insects and other small creatures ,
他们 是 部分 水 , 和 喂养 之上 昆虫 和 其他 小的 生物 ,

它们部分生活在水中 , 以昆虫和其他小型生物为食。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈkæptʃər] [baɪ] [dɑːtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [tʌŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈɡluːtənəs]
which they capture by darting out the tongue , which is covered with a glutinous
哪个 他们 捕获 经过 飞镖 出去 这 舌头 , 哪个 是 涵盖 和 一个 黏稠的
[sɪˈkriːʃn] ,
secretion ,
分泌 ,

它们伸出舌头捕捉猎物，舌头上覆盖着一层黏稠的分泌物。

[ænd; ənd] [ˈdrɔːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [əˈɡen] [ˈɪnstəntli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈɪnsekt] [ədˈhɪrɪŋ] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] , [wɪtʃ]
and drawing it in again instantly with the insect adhering to it , which
和 绘画 它 在 再次 即刻 和 这 昆虫 粘附 到 它 , 哪个
[ðeɪ] [ˈswɑːləʊ] [hoʊl] .
they swallow whole .
他们 吞 所有的 .
[ðeɪ] [ˈswɑːləʊ] [hoʊl] .
它们整个吞下。

[ðə; ði] [ˈfraːɡz] [ɑːr; ər] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [webd] [fiːt] [ænd; ənd] [swɪm] [wel] ; [ðeɪ] [ˈpraːɡres] [ɑːn] [lænd]
The Frogs are furnished with webbed feet and swim well ; they progress on land
这 青蛙 是 提供 和 蹼状的 脚 和 游泳 出色地 ; 他们 进步 在 土地
[baɪ] [liːps] ,
by leaps ,
经过 跳跃 ,

青蛙的脚趾间有蹼，它们很擅长游泳；在陆地上，它们靠跳跃前进。

[ðer; ðər] [ˈpaʊərf(ə)] [haɪnd] [legz] [ˈkæriŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdɪstəns] .
their powerful hind legs carrying them to a great distance .
他们的 强大的 后 腿 携带 他们 到 一个 伟大的 距离 .
[ðeɪ] [ˈstrɒŋ] [ˈlɛɡz] [wɪð] [ðeɪ] [ˈpəʊə] [ˈdɪstəns] .
它们强壮的后腿带着它们跑很远的路。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æmˈfɪbiə] [ɑːr; ər] [brɔːt] [fɔːrθ] [æz; əz] [egz] , [wɪtʃ] [fləʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər]
The young of the Amphibia are brought forth as eggs , which float on the water
这 年轻的 的 这 两栖动物 是 带来 前进 作为 鸡蛋 , 哪个 漂浮 在 这 水
,
,
,
,

两栖动物的幼体以卵的形式产下，卵漂浮在水面上。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [fɜːrst] [kʌm] [tuː; tə] [laɪf] [fɔːrm] [ðə; ði] [ˈkjʊriəs] [ˈlɪt(ə)] [ˈkriːtʃərz] [kɔːld] [ˈtæd,pɒl] ,
and when they first come to life form the curious little creatures called Tadpoles ,
和 什么时候 他们 第一的 来 到 生活 形式 这 好奇的 小的 生物 称为 蝌蚪 ,
[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [fɜːrst] [kʌm] [tuː; tə] [laɪf] [fɔːrm] [ðə; ði] [ˈkjʊriəs] [ˈlɪt(ə)] [ˈkriːtʃərz] [kɔːld] [ˈtæd,pɒl] ,
当它们最初以被称为蝌蚪的奇妙小生物的形式诞生时，

[ˈhævɪŋ] [lɔːŋ] [teɪlz] [ænd; ənd] [noʊ] [fiːt] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [bɪˈfɔːr] [ˈstetɪd] , [mɔːr] [rɪˈzemblɪŋ] [fɪʃ]
having long tails and no feet , and , as before stated , more resembling Fish
拥有 长的 尾巴 和 不 脚 , 和 , 作为 前 声明 , 更多的 类似 鱼
[ðæn; ðən] [ˈreptəɪlz] .
than Reptiles .
比 爬行动物 .

它们有长长的尾巴，没有脚，而且，如前所述，它们更像鱼类而不是爬行动物。

[ðə; ði] [təʊdz] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [paːrt] [naːktʃːrən(ə)] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈhæbɪts] ,
The Toads are for the most part nocturnal in their habits ,
这 蟾蜍 是 为了 这 最多 部分 夜 在 他们的 习惯 ,
[ðə; ði] [təʊdz] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [paːrt] [naːktʃːrən(ə)] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈhæbɪts] ,
蟾蜍大多是夜行性动物。

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [ɪn] [ˈɡaːdnz] [ænd; ənd] [hoʊlz] ; [ðeɪ] [fiːd] [əˈpɑːn] [ˈɪnsektz] , [æz; əz] [duː] [ˈfraːɡz] ,
living in the daytime in gardens and holes ; they feed upon insects , as do Frogs ,
活的 在 这 白天 在 花园 和 孔 ; 他们 喂养 之上 昆虫 , 作为 做 青蛙 ,
[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [ɪn] [ˈɡaːdnz] [ænd; ənd] [hoʊlz] ; [ðeɪ] [fiːd] [əˈpɑːn] [ˈɪnsektz] , [æz; əz] [duː] [ˈfraːɡz] ,
白天生活在花园和洞穴里；它们像青蛙一样以昆虫为食。

[ænd; ənd] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
and lay their eggs in the water .
和 躺 他们的 鸡蛋 在 这 水 .

它们会在水中产卵。

[ðə; ði] [ˈstɔ:riz] [ʌv; əv] [təudz] ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [əˈlaɪv] [ɪn] [rɑ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [tri:z] ,
The stories of Toads being found alive in rock and the heart of trees ,
这 故事 的 蟾蜍 存在 成立 活 在 岩石 和 这 心 的 树木 ,
蟾蜍在岩石中和树心被发现还活着的故事,

[əˈraɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:lʊʃɪŋ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] :
arise from the following circumstances :
出现 从 这 下列的 情况 :

由以下情况引起:

[təudz] [wen] [smɔ:l] [wɪl] [ˈɔ:f(ə)n] [kri:p] [ˈɪntu:] [hoʊlz] [ɪn] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] ['hɑ:lʊz] [ɪn] [tri:z] ,
Toads when small will often creep into holes in rocks and hollows in trees ,
蟾蜍 什么时候 小的 将要 经常 潜行者 进入 孔 在 岩石 和 空心 在 树木 ,
幼年蟾蜍常常会爬进岩石缝隙和树洞里。

[ænd; ənd][ɪn] [ði:z] [ˌsɪtʃʊ'eɪənz] [ðeɪ] [faɪnd] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [fu:d] ; ['bi:ɪŋ] ['slʊθfl] [ɪn][ðer; ðər][ˈhæbɪts]
and in these situations they find abundance of food ; being slothful in their habits
和 在 这些 情况 他们 寻找 丰富 的 食物 ; 存在 懒惰 在 他们的 习惯
,
!
,

在这种情况下，他们能找到充足的食物；由于生活习惯懒惰，

[ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] [əˈpɑ:n][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [fu:d] , [ænd; ənd] [əb'steɪnɪŋ] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:]
and capable of existing upon but little food , and abstaining from it
和 有能力的 的 现存的 之上 但 小的 食物 , 和 禁欲 从 它
[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

并且能够仅靠少量食物生存，还能长时间不进食。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðer; ðər] [snʌg] ['kwɔ:rtərz][ænd; ənd][ˈkɑ:ntent] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]
they are apt to remain in their snug quarters and content themselves with
他们 是 易于 到 保持 在 他们的 舒适 四分之一 和 内容 他们自己 和
[wʌt] ['ɪnsektz] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
what insects may come to them .
什么 昆虫 可能 来 到 他们 .

它们往往会待在舒适的住所里，满足于上门来的昆虫。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [groʊ] [tu:] [lɑ:rdʒ][tu:; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ,
In this way they grow too large to get out of the hole ,
在 这 方式 他们 生长 也 大的 到 得到 出去 的 这 洞 ,

这样一来，它们长得太大，就出不来了。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [ɪn][aɪ 'ti:] ; [wen] [tʃæns] [dis'kʌvəz] [ðem; ðəm] ,
and live for a great time in it ; when chance discovers them ,
和 居住 为了 一个 伟大的 时间 在 它 ; 什么时候 机会 发现 他们 ,
并尽情享受其中的美好时光；当机遇发现他们时，

[baɪ][ðə; ði] [rɑ:k] ['bi:ɪŋ] ['broʊkən][ˈoʊpən][ɔ:r][ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [kleft] ,
by the rock being broken open or the wood of the tree cleft ,
经过 这 岩石 存在 破碎的 打开 或者 这 木头 的 这 树 裂 ,
岩石被击碎或树木被劈开，

[ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ˈɪntu:] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [krept] [ɪz] [ˌoʊvər'lʊkt] .
the opening into which they had crept is overlooked .
这 开幕 进入 哪个 他们 有 悄悄地爬 是 被忽视的 .

他们潜入的入口被人忽略了。

[ðə; ði][ˈwɔːtər] [nu:t] ([ˈtraɪtn̩] [krɪˈsteɪtəs̩]) [ɪnˈhæbɪts] [puːlz] [ænd; ənd] [ˈdɪtʃɪz] ,
The Water Newt (Triton cristatus) inhabits pools and ditches ,
这 水 蝾螈 (海神特里同 冠状体) 居住地 游泳池 和 沟渠 ,
水蝾螈 (Triton cristatus) 栖息于水池和沟渠中。

[ænd; ənd] ([laɪk] [ðə; ði] [ˈlðər̩] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər]) [ɪz][fɜːrst] [fɔːrmd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtædpəʊl] ;
and (like the others of this order) is first formed as a Tadpole ;
和 (喜欢 这 其他的 的 这 命令) 是 第一的 形成 作为 一个 蝌蚪 ;
并且 (像该目的其他成员一样) 首先形成于蝌蚪；

[aɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [braʊn] [ænd; ənd] [braɪt] [ˈjeləʊ] [ˈklʌr̩] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krest] [daʊn] [ɪts] [bæk]
it is of a brown and bright yellow colour , with a crest down its back
它 是 的 一个 棕色的 和 明亮的 黄色的 颜色 , 和 一个 波峰 向下 它是 后退
[ænd; ənd][teɪl] ,
and tail ,
和 尾巴 ,
它呈棕色和亮黄色相间，背部和尾巴上长有冠状物。

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði][moʊst̩] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈpaʊəz̩] [ʌv; əv][ˌreprəˈdjuːsɪŋ] [ˈeni] [pɑːrt] [kʌt] [ɔːf] [ɔːr]
and has the most extraordinary powers of reproducing any part cut off or
和 有 这 最多 非凡的 权力 的 繁殖 任何 部分 切 离开 或者
[rɪˈmuːvd] ,
removed ,
已移除 ,
它拥有极其神奇的能力，能够复制任何被切掉或移除的部分。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][leg][ɔːr][ðə; ði][teɪl] . [tuːˈtuː] .
such as a leg or the tail . 2 .
这样的 作为 一个 腿 或者 这 尾巴 : 2 :
例如腿或尾巴。2.

[oʊˈfɪdiə] ([sneɪk] - [laɪk] [ˈɔːrdər]) .
Ophidia (Snake - like order) .
蛇 (蛇 - 喜欢 命令) .
蛇目（蛇形目）。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [wʌn] , [rɑːk] [sneɪk] ([ˈpaɪθɑːn] [mələʊrəs̩]) ; [tuːˈtuː] , [ˈspektəklɪd] [sneɪk] ([ˈkoʊbrə][diː] [kəˈpeloʊ]
48 . — 1 , ROCK SNAKE (Python molurus) ; 2 , SPECTACLED SNAKE (Cobra de Capello
- . — 1 , 岩石 蛇 (Python 莫鲁鲁斯) ; 2 , 戴眼镜的 蛇 (眼镜蛇 德 卡佩罗
) ; [θriː] , [ˈboʊə] [kənˈstriktər̩] .
) ; 3 , BOA CONSTRICTOR .
) ; 3 , 蟒蛇 收缩 .
48.—1，岩蛇 (Python molurus)；2，眼镜蛇 (Cobra de Capello)；3，蟒蛇 (Boa constrictor)。

[ðɪs] [ɪnˈkluːdʒ] [ðə; ði] [ˈsɜːpənts̩] , [ˈboʊəz̩] , [ænd; ənd] [ˈpaɪθɔːnz̩] .
This includes the Serpents , Boas , and Pythons .
这 包括 这 蛇 , 博阿斯 , 和 Python .
这其中包括蛇、蚺蛇和蟒蛇。

[ðiːz̩] [ˈkriːtʃərz̩] [ɑːr; ər][prɪˈkjuːliər̩][frʌm; frəm][ðər; ðər] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ˈfleksəb(ə)][fɔːrm] , [ænd; ənd][ðə; ði]
These creatures are peculiar from their long and flexible form , and the
这些 生物 是 奇特 从 他们的 长的 和 灵活的 形式 , 和 这
[ˈæbsəns̩] [ʌv; əv][legz̩] .
absence of legs .
缺席 的 腿 .
这些生物的奇特之处在于它们细长灵活的体型，以及没有腿。

[ðeɪ] [mu:v] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪnjuəs] ['waɪndɪŋ] ['æk(ə)n] , [ænd; ənd] [wen] [ə'baʊt][tu:; tə] [si:z] [ðer; ðər] [preɪ] ,
They move by a sinuous winding action , and when about to seize their prey ,
他们 移动 经过 一个 蜿蜒 绕线 行动 , 和 什么时候 关于 到 抢占 他们的 猎物 ,
它们以蜿蜒曲折的动作移动, 当即将捕获猎物时,

[meɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɑ:rt][wɪð; wɪθ] [greɪt] [rə'pɪdəti] .
make a sudden dart with great rapidity .
制作 一个 突然 镖 和 伟大的 快速 .
突然以极快的速度冲刺。

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ]['regjələr] [skeɪlz] , [ænd; ənd]['mɑ:t(ə)ld][wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] ['kʌlərz] ;
They are covered with regular scales , and mottled with different colours ;
他们 是 涵盖 和 常规的 秤 , 和 斑驳 和 不同的 颜色 ;
[sʌm; səm] , [æz; əz][ðə; ði] ['ædəɪ] [ænd; ənd]['ræt(ə)] - [sneɪk] ,
some , as the Adder and Rattle - snake ,
一些 , 作为 这 加法器 和 嘎嘎作响 - 蛇 ,
它们身上覆盖着规则的鳞片, 并带有不同颜色的斑点; 有些蛇, 例如蝰蛇和响尾蛇,

[ɑ:r; əɪ] ['veri]
are very
是 非常
非常

['venəməs] , [ðə; ði] ['pɔɪzn] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [smɔ:l] [glændz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɔɪzn] - [fæŋz] ,
venomous , the poison is contained in small glands connected with the poison - fangs ,
有毒 , 这 毒 是 包含 在 小的 腺体 连接 和 这 毒 - 獠牙 ,
有毒, 毒液存在于与毒牙相连的小腺体中。

[wɪtʃ] [ɑ:r; əɪ] [tu:] [lɔ:ŋ] ['pɔɪntɪd] [ti:θ] ,
which are two long pointed teeth ,
哪个 是 二 长的 尖 牙齿 ,
那是两颗细长的尖牙,

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gru:v] [ɔ:r] [smɔ:l] [kə'hæŋl]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:θ] [tu:; tə][ðə; ði]
having a groove or small canal leading from the side of the tooth to the
拥有 一个 槽 或者 小的 运河 领导 从 这 边 的 这 齿 到 这
['pɔɪzn] - [bæg] ,
poison - bag ,
毒 - 包 ,
牙齿侧面有一条沟槽或细小的管道通向毒囊,

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] , [wen] [ðeɪ] [baɪt] , [ðeɪ] [pres] ,
upon which , when they bite , they press ,
之上 哪个 , 什么时候 他们 咬 , 他们 按 ,
它们咬住后, 会用力按压。

[ænd; ənd][ɪn'dʒekt][ðə; ði] ['pɔɪzn] ['ɪntu:][ðə; ði] [wu:nd] [waɪl] [ðə; ði] [tu:θ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] .
and inject the poison into the wound while the tooth is in the flesh .
和 注入 这 毒 进入 这 伤口 尽管 这 齿 是 在 这 肉 .
趁牙齿还留在肉里的时候, 将毒药注入伤口。

[ði:z] ['pɔɪzn] - [fæŋz] [laɪ] [flæt] [daʊn] [wen] [ðə; ði] ['kri:tʃər] [ɪz][nɑ:t] [ɪk'saɪtɪd] , [bʌt; bət][ɑ:r; əɪ] [drɔ:n]
These poison - fangs lie flat down when the creature is not excited , but are drawn
这些 毒 - 獠牙 说谎平坦的 向下 什么时候 这 生物 是 不是 兴奋的 , 但 是 绘制
[ʌp][baɪ] ['mʌslz] ,
up by muscles ,
向上 经过 肌肉 ,
当生物不兴奋时, 这些毒牙平放在身体下方, 但会在肌肉的作用下向上收缩。

[wen] [ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [ə'baʊt][tu:; tə] [sprɪŋ] [ɑ:n] ['eniθɪŋ] .
when they are about to spring on anything .
什么时候 他们 是 关于 到 春天 在 任何事物 .
当他们准备扑向任何东西时。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [mɪsˈteɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˈsɜːpənts] [hæv; həv][ə; eɪ] " [stɪŋ] ,
It is a common mistake to think that Serpents have a " sting ,
它是一个常见的错误到思考那条蛇有一个" 蜇 ,
认为蛇有“毒刺”是一种常见的误解,

" [əˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [θɪn] , [lɔːŋ] [fɔːrkt] [tʌŋ] ,
" arising from their having a thin , long forked tongue ,
" 产生从他们的拥有 一个 薄的 , 长的 分叉 舌头 ,
“源于它们拥有细长分叉的舌头”,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [prəʊˈtruːd][ænd; ənd] [rɪˈtrækt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rəˈpɪdəti] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz]
which they protrude and retract with great rapidity , and which has
哪个 他们 突出 和 缩回 和 伟大的 快速 , 和 哪个 有
它们能以极快的速度伸出和缩回, 并且有

[bɪn] [mɪˈsteɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stɪŋ] ; [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [sneɪks] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][ɔːl]
been mistaken for a sting ; the greater number of Snakes are not at all
到过 错误 为了 一个 蜇 ; 这 更大的 数字 的 蛇 是 不是 在 全部
[ˈvenəməs] .
venomous .
有毒 .

常被误认为是毒刺；绝大多数蛇根本没有毒。

[ˈsɜːpənts] [hæv; həv][noʊ] [tiːθ] [fɪt][fɔːr; fər] [iːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə][hoʊld]
Serpents have no teeth fit for eating with , but they are used to hold
蛇 有 不 牙齿 合身 为了 吃 和 , 但 他们 是 用过的 到 抓住
[ðer; ðər] [preɪ] ,
their prey ,
他们的 猎物 ,

蛇没有适合进食的牙齿，但它们用牙齿来控制猎物。

[waɪl] [ðeɪ] [ˈswɑːləʊ] [aɪˈtiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɜːrv] [ˈædmərəbli] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] , [æz; əz] [iːtʃ]
while they swallow it , and they serve admirably for this purpose , as each
尽管 他们 吞 它 , 和 他们 服务 令人钦佩地 为了 这 目的 , 作为 每个
[tuːθ] [tɜːrnz] [ˈbækwərdz] .
tooth turns backwards .
齿 转弯 向后 .

当它们吞咽食物时，它们会很好地完成这项任务，因为每颗牙齿都会向后转动。

[ðiːz] [ˈkriːtʃərz] [hæv; həv] [maʊðz] [ænd; ənd] [θroʊt] [ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [rɪˈnɔːrməs] [dɪˈstɛnʃn] ([ðə; ði]
These creatures have mouths and throats capable of enormous distension (the
这些 生物 有 嘴 和 喉咙 有能力的 的 巨大的 膨胀 (这
[ˈloʊər] [dʒɔː][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [wʌn]) ,
lower jaw not being fixed to the upper one) ,
降低 颚 不是 存在 固定的 到 这 上 一) ,

这些生物的嘴和喉咙能够极度扩张（下颚与上颚没有固定连接），

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈswɑːləʊ] [ðer; ðər] [fuːd] [hoʊl] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [duː] ;
so that they can swallow their food whole , which they always do ;
所以 那 他们 能 吞 他们的 食物 所有的 , 哪个 他们 总是 做 ;
这样它们就能把食物整个吞下去，它们也总是这样做；

[ə; eɪ][fraːg][ɔːr] [toʊd] [ɪz][ˈɔːf(ə)n] [ˈswɑːləʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [sneɪk] ,
a Frog or Toad is often swallowed by the common Snake ,
一个 青蛙 或者 蟾蜍 是 经常 吞咽 经过 这 常见的 蛇 ,
青蛙或蟾蜍经常被普通蛇吞食。

[wɪtʃ] [ɪz][kwɑɪt] [dɪsˈfɪɡəd] [baɪ][aɪˈtiː] [wen] [ɪn][ɪts] [ˈstʌmək] .
which is quite disfigured by it when in its stomach .
哪个 是 相当 毁容 经过 它 什么时候 在 它是 胃 .
当它在胃里时，会被它严重扭曲变形。

[ðə; ði] ['paɪθɔnz] [ænd; ənd][ˈboʊəz] ([fig] . -) [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] ,
The Pythons and Boas (fig . 48) are the largest of this class ,
这 Python 和 博阿斯 (如图 . -) 是 这 最大 的 这 班级 ,
蟒蛇和蚺蛇 (图 48) 是该纲中体型最大的,

[ðeɪ] [kɪl] [ðer; ðər] [preɪ] [baɪ] ['kɔɪlɪŋ] [raʊnd] [aɪ 'ti:] ,
they kill their prey by coiling round it ,
他们 杀 他们的 猎物 经过 卷绕 圆形的 它 ,
它们通过缠绕猎物来杀死猎物。

[ænd; ənd] [ˈgrædʒuəli] [ˈtaɪtnɪŋ] [ðer; ðər][foʊldz] [tɪl] [aɪ 'ti:][ɪz] [ˈsʌfəkeɪtɪd] [ænd; ənd][ˈɔ:lmʊst] [kraʃt] ,
and gradually tightening their folds till it is suffocated and almost crushed ,
和 逐步地 收紧 他们的 折叠 直到 它 是 窒息 和 几乎 碎 ,
[wen] [aɪ 'ti:][ɪz] [ˈswɑ:ləʊd] ;
when it is swallowed ;
什么时候 它 是 吞咽 ;
然后逐渐收紧褶皱, 直到它窒息并几乎被压碎, 然后被吞下;

[ði:z] [greɪt] ['kri:tʃərz] [wɪl] [groʊ] [tu:; tə][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv] - [ɔ:r] - [fi:t] ,
these great creatures will grow to the length of 30 or 40 feet ,
这些 伟大的 生物 将要 生长 到 这 长度 的 - 或者 - 脚 ,
这些巨型生物可以长到30到40英尺长。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈswɒləʊɪŋ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [kˈwɒdrəʊpədz] , [æz; əz] [heəz] , [ɡoʊts] , [dɪr]
and are capable of swallowing considerable quadrupeds , as Hares , Goats , Deer
和 是 有能力的 的 吞咽 大量 四足动物 , 作为 野兔 , 山羊 , 鹿
, & [si:] . ; [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ðer; ðər] [fu:d] ,
& c . ; after having their food ,
, & c . ; 后 拥有 他们的 食物 ,
它们能够吞食体型较大的四足动物, 例如野兔、山羊、鹿等等; 在进食之后,

[ðeɪ] [laɪ][ˈtɔ:rpɪd][fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
they lie torpid for several days .
他们 说谎 迟钝 为了 一些 天 .
它们昏睡了好几天。

[ɔ:l] [ˈsɜ:pənts] [leɪ] [egz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['paɪθɔnz] [kɔɪl] [ðəmˈselvz] [raʊnd] [əˈpɑ:n][ðer; ðər] [egz] [tu:; tə]
All Serpents lay eggs , and the Pythons coil themselves round upon their eggs to
全部 蛇 躺 鸡蛋 , 和 这 Python 线圈 他们自己 圆形的 之上 他们的 鸡蛋 到
[prəˈtekt] [ðem; ðəm] ;
protect them ;
保护 他们 ;
所有蛇类都会产卵, 蟒蛇会将自己盘绕在卵上保护它们;

[ðə; ði][ˈboʊə] - [kənˈstrɪktər] [ɑ:r; ər] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] , [ðə; ði] ['paɪθɔnz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [wɜ:rlɔ]
the Boa - constrictors are inhabitants of America , the Pythons of the Old World
这 蟒蛇 - 收缩者 是 居民 的 美国 , 这 Python 的 这 老的 世界
. [θri:] .
: 3 :
. 3 .
蟒蛇生活在美洲, 而蟒蛇则生活在旧世界。3.

[ˈsɔ:riə] (['lɪzərdz]) .
Sauria (Lizards) .
萨乌里亚 (蜥蜴) .
蜥蜴 (Sauria)。

[ðə; ði] ['sɔ:riə] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['krɒkədailz] , ['æliˌgeɪtəz] , ['skɪŋk] , ['gekoʊz] , [i'gwa:nəs] , [ænd; ənd] ['lɪzərdz]
The Sauria include the Crocodiles , Alligators , Skinks , Geckos , Iguanas , and Lizards
这 萨乌里亚 包括 这 鳄鱼 , 鳄鱼 , 石龙子 , 壁虎 , 鬣蜥 , 和 蜥蜴
; [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [kɑ:r'nɪvərəs] ,
; they are carnivorous ,
; 他们 是 食肉的 ,
蜥蜴类动物包括鳄鱼、短吻鳄、石龙子、壁虎、鬣蜥和蜥蜴; 它们都是肉食性动物。

[ðə; ði] ['smɔ:ləɾ] [wʌnz] ['fi:dɪŋ] [ɑ:n] ['ɪnsektz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɑ:rdʒəɾ] ['membəɾ] [ɑ:n] [wət'evəɾ] [ðeɪ]
the smaller ones feeding on insects , and the larger members on whatever they
这 较小的 一个 喂养 在 昆虫 , 和 这 更大的 成员 在 任何 他们
[kæn; kən] [kætʃ] .
can catch .
能 抓住 .
体型较小的以昆虫为食, 体型较大的则捕食任何能抓到的东西。

[ðeɪ] [hæv; həv] [fɔ:r] [legz] , [ænd; ənd][ɑ:r; əɾ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][hɑ:rd] [rʌf] ['skeɪlz] ['rʌnɪŋ] [ɪn] ['rɪdʒɪz]
They have four legs , and are covered with hard rough scales running in ridges
他们 有 四 腿 , 和 是 涵盖 和 难的 粗糙的 秤 跑步 在 山脊
[ɑ:n][ðer; ðəɾ] [bæks] ,
on their backs ,
在 他们的 背部 ,
它们有四条腿, 背部覆盖着坚硬粗糙的鳞片, 鳞片呈脊状排列。

[ðeɪ] [hæv; həv][lɑ:rdʒ] [strɔ:ŋ] [teɪlz] , [ænd; ənd][ðer; ðəɾ][dʒɔ:z][ɑ:r; əɾ] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['ɑ:rp] [ti:θ] .
they have large strong tails , and their jaws are furnished with sharp teeth .
他们 有 大的 强的 尾巴 , 和 他们的 下颚 是 提供 和 锋利的 牙齿 .
它们有又大又强壮的尾巴, 下颚长有锋利的牙齿。

[ðə; ði] ['æliˌgeɪtəɾ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəɾz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪsɪ'sɪpi] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][mʊst]
The Alligator is found in great numbers in the Mississippi , and is a most
这 鳄鱼 是 成立 在 伟大的 数字 在 这 密西西比州 , 和 是 一个 最多
['fɔ:rmɪdəb(ə)l] ['kri:tʃəɾ] ,
formidable creature ,
强大 生物 ,
密西西比河中鳄鱼数量众多, 是一种非常可怕的生物。

[ə'tækɪŋ] ['eni] [hu:] [meɪ] ['ventʃəɾ] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:təɾ] .
attacking any who may venture into the water .
攻击 任何 WHO 可能 风险投资 进入 这 水 .
攻击任何胆敢进入水中的人。
[ɪn] ['wɪntəɾ] [ðeɪ] ['beri] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ðer; ðəɾ][ɪn][ə; eɪ]['tɔ:ɾpɪd] [steɪt] ,
In winter they bury themselves in the mud and remain there in a torpid state ,
在 冬天 他们 埋葬 他们自己 在 这 泥 和 保持 那里 在 一个 迟钝 状态 ,
冬天, 它们会把自己埋在泥里, 处于一种蛰伏状态。

[ðeɪ] [ɑ:r; əɾ][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [fi:t] [lɔ:ŋ] .
they are from 15 to 20 feet long .
他们 是 从 - 到 - 脚 长的 .
它们的长度在15到20英尺之间。

[ðə; ði] ['krɑ:kədail] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['æfrɪkə][ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['ɪndɪz] ,
The Crocodile is a native of Africa and the West Indies ,
这 鳄鱼 是 一个 本国的 的 非洲 和 这 西方 印第斯 ,
鳄鱼原产于非洲和西印度群岛。

[ðer; ðəɾ][ɑ:r; əɾ] ['meni] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [naɪl] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['lɑ:rdʒəɾ][ðæn; ðən][ðə; ði] ['æliˌgeɪtəɾ] ,
there are many found in the Nile , it is larger than the Alligator ,
那里 是 许多 成立 在 这 尼罗河 , 它 是 更大的 比 这 鳄鱼 ,
尼罗河里有很多这种动物, 它比鳄鱼还要大。

[ri:tʃɪŋ] [ˈɔːf(ə)n][tuː; tə] - [fi:t] .
reaching often to 30 feet .
到达 经常 到 - 脚 .

通常可达 30 英尺。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈbɛərd] [ˈɡɪvz] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæliˌɡeɪtəz] [ænd; ənd] [ˈkrɒkədailz] : —
Dr . Baird gives the following account of the Alligators and Crocodiles : —
博士 . 贝尔德 给予 这 下列的 帐户 的 这 鳄鱼 和 鳄鱼 : —

贝尔德博士对短吻鳄和鳄鱼作了如下描述：

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [wʌn] , [ˈkrɑːkədail] ([ˌkrɑːkəˈdailəs][ˈvʌlˌɡɛəɾɪs]) ;
49 . — 1 , CROCODILE (Crocodilus vulgaris) ;
- . — 1 , 鳄鱼 (鳄鱼 普通) ;

49.—1、鳄鱼（Crocodilus vulgaris）；

[tuːˈtuː] , [ˈæliˌɡeɪtər] ([ˈæliˌɡeɪtər] [ˈluːʃəs]) ; [θɪː] , [ˈlɪzərdz] .
2 , ALLIGATOR (Alligator lucius) ; 3 , LIZARDS .
2 , 鳄鱼 (鳄鱼 卢修斯) ; 3 , 蜥蜴 .

2、鳄鱼（Alligator lucius）；3、蜥蜴。

" [ðə; ði] [ˈæliˌɡeɪtər] ([ˈæliˌɡeɪtər] [ˈluːʃəs] , [fɪɡ] . -) , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd]
" The Alligator (Alligator lucius , fig . 49) , a native of North America and
" 这 鳄鱼 (鳄鱼 卢修斯 , 如图 . -) , 一个 本国的 的 北 美国 和
[əˈbʌndənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
abundant in the Mississippi ,
丰富 在 这 密西西比州 ,

“短吻鳄（Alligator lucius，图 49）原产于北美洲，在密西西比河中数量众多，

[ɪz][ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l][ænd; ənd] [fəˈroʊʃəs] [ˈkriːtʃər] , [prəˈdɪdʒəsli] [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz]
is a formidable and ferocious creature , prodigiously strong , and sometimes
是 一个 强大 和 凶猛 生物 , 惊人地 强的 , 和 有时
[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv] - [fi:t] .
reaching the length of 18 feet .
到达 这 长度 的 - 脚 .

是一种可怕而凶猛的生物，力大无比，有时身长可达 18 英尺。

[aɪˈtiː][ɪz][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ˈnuːməərəs] [ˈɑːrp] [tiːθ] , [bɔːŋ] [təˈneɪʃəs] [klɔːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l]
It is provided with numerous sharp teeth , long tenacious claws , and a powerful
它 是 假如 和 很多的 锋利的 牙齿 , 长的 顽强 爪子 , 和 一个 强大的
[teɪl] ,
tail ,
尾巴 ,

它长有许多锋利的牙齿、长而坚韧的爪子和一条强有力的尾巴。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bloʊ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [əʊvəˈtəːnɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈnuː] .
a single blow of which is capable of overturning a canoe .
一个 单身的 吹 的 哪个 是 有能力的 的 推翻 一个 独木舟 .

一击就能掀翻独木舟。

[aɪˈtiː] [ˈtʃiːfli] [preɪz] [baɪ] [naɪt] , [əˈseɪmblɪŋ] [ɪn][lɑːrdʒ] [ˈhʌmbəɪz] , [brɪˈsetɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]
It chiefly preys by night , assembling in large numbers , besetting the mouth of
它 主要 猎物 经过 夜晚 , 组装 在 大的 数字 , 被包围 这 嘴 的
[sʌm; səm]
some
一些

它主要在夜间捕猎，成群结队地聚集在一起，围攻某些河流的入海口。

[rɪˈtaɪərd] [kri:k] , [ɪntu:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈpri:vɪəsli] [ˈdrɪvɪn] [ðə; ði] [fɪʃ] ,
retired creek , into which they have previously driven the fish ,
退休 溪 , 进入 哪个 他们 有 之前 驱动 这 鱼 ,
他们之前曾将鱼赶到一条废弃的小溪里。

[ænd; ənd] [beˈləʊɪŋ] [soʊ] [laʊd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [hɜ:rd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] .
and bellowing so loud that they may be heard at the distance of a mile .
和 咆哮 所以 大声 那 他们 可能 是 听到 在 这 距离 的 一个 英里 .
他们吼叫的声音非常响亮，一英里外都能听到。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [əˈtæk] [men] [ænd; ənd] [kˈwɒdrəpədz] [waɪlst] [ˈbeɪðɪŋ] [ɔ:r] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] ,
It is said to attack men and quadrupeds whilst bathing or crossing the rivers ,
它 是 说 到 攻击 男人 和 四足动物 而 洗澡 或者 过境 这 河流 ,
据说它会在人或四足动物沐浴或过河时袭击它们。

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] [fɪrs] [ænd; ənd] [vəˈreɪʃəs] [ðen] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [sʌb] -
and to be more fierce and voracious then the other species of this sub -
和 到 是 更多的 凶猛的 和 贪婪的 然后 这 其他 物种 的 这 子 -
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .
而且比该亚科的其他物种更加凶猛、更加贪婪。

[ɪn] [ˈwɪntər] [aɪ ˈti:] [ˈberɪz] [ɪtˈself] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɔ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɒmps] [ænd; ənd]
In Winter it buries itself in the mud at the bottom of the swamps and
在 冬天 它 埋葬 本身 在 这 泥 在 这 底部 的 这 沼泽 和
[mɑ:ʃɪz] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:] [ɪnˈhæbɪts] ,
marshes which it inhabits ,
沼泽 哪个 它 居住地 ,
冬天，它会把自己埋在栖息的沼泽和湿地底部的淤泥里。

[ænd; ənd] [kənˈtɪnju:z] [ɪn][ə; eɪ][ˈtɔ:rpɪd] [stɛɪt] [tɪl] [sprɪŋ] .
and continues in a torpid state till Spring .
和 继续 在 一个 迟钝 状态 直到 春天 .
并一直处于休眠状态，直到春天到来。

" [ðə; ði] [tru:] [ˈkrɒkədailz] [ɑ:r; ər] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv][ˈæfrɪkə] , [ðə; ði] [west] [ˈɪndɪz] , [ænd; ənd] [əˈmerɪkə] ;
" **The true Crocodiles are natives of Africa , the West Indies , and America ;**
" 这 真的 鳄鱼 是 本地人 的 非洲 , 这 西方 印第斯 , 和 美国 ;
真正的鳄鱼原产于非洲、西印度群岛和美洲；

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] [noʊn] [ˈspi:ʃi:z] [ɪz][ðə; ði][naɪˈlɑ:trɪk] [ˈkrɑ:kədəɪl] ([krɑ:kədəɪləs][ˈvʌlˌɡeərɪs] , [fɪɡ] . -) .
and the best known species is the Nilotic Crocodile (Crocodilus vulgaris , fig . 49) .
和 这 最好的 已知 物种 是 这 尼罗河 鳄鱼 (鳄鱼 普通 , 如图 . -) .
其中最著名的物种是尼罗鳄（Crocodilus vulgaris，图 49）。

[ðɪs] [ˈænɪm(ə)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsenɪˈɡɔ:l] [ˈrɪvər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [niˈʒer] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈrɪvəz]
This animal is a native of the Senegal river , of the Niger , and other rivers
这 动物 是 一个 本国的 的 这 塞内加尔 河 , 的 这 尼日尔 , 和 其他 河流
[ʌv; əv][ˈæfrɪkə] ,
of Africa ,
的 非洲 ,
这种动物原产于塞内加尔河、尼日尔河以及非洲的其他河流。

[bʌt; bət] [mɔ:r] [pəˈtɪkjələrlɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ɪn][ˈi:dʒɪpt] , [wer] [aɪ ˈti:] [əˈteɪnz] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv]
but more particularly of the Nile in Egypt , where it attains the length of
但 更多的 特别 的 这 尼罗河 在 埃及 , 在哪里 它 达到 这 长度 的
[əˈbaʊt] - [fi:t] .
about 30 feet .
关于 - 脚 .
但更确切地说，是指埃及的尼罗河，在那里它的长度可达约 30 英尺。

[ðə; ði] ['krɑ:kədəɪl] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [greɪt] [ˌvenə'reɪʃn] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪdʒɪpʃnz] ,
The Crocodile was held in great veneration by the ancient Egyptians ,
这 鳄鱼 曾是 握住 在 伟大的 崇敬 经过 这 古老的 埃及人 ,
鳄鱼在古埃及人心中备受尊崇。

[baɪ] [hu:m] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [noʊn] [ˌʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - - -
by whom it was known under the name of ' Champs
经过 谁 它 曾是 已知 在下面 这 姓名 的 - - -
它被他称为“Champs”。

[ðə; ði] ['krɒkədəɪlz] [ɑ:r; ər] [ɪk'sklu:sɪvli] [kɑ:r'nɪvərəs] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [fə'roʊʃəs] ['ænɪmlz] .
The Crocodiles are exclusively carnivorous , and are ferocious animals .
这 鳄鱼 是 只 食肉的 , 和 是 凶猛 动物 .
鳄鱼是纯肉食动物，而且性情凶猛。

[ðer; ðər] ['nʌmbərz] [ɑ:r; ər] , [haʊ'evər] , [kept] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Their numbers are , however , kept down by the enemies which surround them .
他们的 数字 是 , 然而 , 保留 向下 经过 这 敌人 哪个 环绕 他们 .
然而，由于周围敌人的围攻，他们的数量被压制住了。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'dɒlts] , [fju:] ['ænɪmlz] [kɒd; kəd][bi:; bi][ðer; ðər] [mætʃ] ,
For the adults , few animals could be their match ,
为了 这 成年人 , 很少 动物 可以 是 他们的 匹配 ,
对于成年动物来说，很少有动物能与它们匹敌。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lɪt(ə)] [ɪk'njʊmən] [ɔ:r] - - - [dɪ'vauəz] [ðer; ðər] [egz] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [waɪl]
but the little Ichneumon or ' Mongooz ' devours their eggs in great numbers while
但 这 小的 姬蜂 或者 - - - 吞噬 他们的 鸡蛋 在 伟大的 数字 尽管
['hætʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] ;
hatching in the sand ;
孵化 在 这 沙 ;
但是，小獐（或称“猫鼬”）会在沙子里孵化时大量吞食它们的卵；

[ænd; ənd][bɜ:rdz][ʌv; əv] [preɪ] [paʊns] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] [jʌŋ] [ɑ:n] ['kwɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ʃel] ,
and birds of prey pounce upon their young on quitting their shell ,
和 鸟类 的 猎物 猛扑 之上 他们的 年轻的 在 辞职 他们的 壳 ,
猛禽会在幼鸟离开蛋壳后立即扑向它们。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ:tʃ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] . " [fɔ:r] .
and before they are able to reach the shore . " 4 .
和 前 他们 是 有能力的 到 抵达 这 支撑 . " 4 .
并且还没来得及到达岸边。”4.

[ˌtɛstʊ:dɪ'neɪtə] (['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃi:ld]) .
Testudinata (having a shield) .
龟甲 (拥有 一个 盾) .
龟甲类（有盾状体）。

[ðə; ði][ˌtɛstʊ:dɪ'neɪtə] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['tɔ:rtəs] , [ænd; ənd]['tɜ:rt(ə)][kaɪnd] .
The Testudinata include the Tortoise , and Turtle kind .
这 龟甲 包括 这 龟 , 和 龟 种类 .
龟鳖目包括陆龟和海龟。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['hɔ:ɹni] ['kʌvərɪŋ] (['kærəpeɪs]) [wɪtʃ] [fɔ:rmz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv]
They are remarkable for their horny covering (carapace) which forms a sort of
他们 是 卓越 为了 他们的 好色 覆盖 (甲壳) 哪个 表格 一个 种类 的
[ʃel] ,
shell ,
壳 ,
它们最引人注目的是其角质覆盖层（甲壳），这种覆盖层形成了一种类似贝壳的东西。

[aʊt] [lʌv; əv] ['oʊpənɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] , [ðer; ðər] [hed] , [teɪl] , [ænd; ənd] [legz] [prəʊ'truːd] ; [ðei] [hæv; həv] [ʃɔ:rt]
out of openings in which , their head , tail , and legs protrude ; they have short
 出去 的 开口 在 哪个 , 他们的 头 , 尾巴 , 和 腿 突出 ; 他们 有 短的
 [fi:t] ,
feet ,
 脚 ,

它们的头、尾巴和腿从开口处伸出； 它们的脚很短。

['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [skeɪlz] , [ænd; ənd][noʊ] [ti:θ] , [bʌt; bət][ðə; ði]'edʒəz, 'edʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæksɪləri]
covered with scales , and no teeth , but the edges of the maxillary
 涵盖 和 秤 , 和 不 牙齿 , 但 这 边缘 的 这 上颌
 [boʊnz] [ɑ:r; ər] [ʃɑ:rp] ,
bones are sharp ,
 骨头 是 锋利的 ,

全身覆盖鳞片，没有牙齿，但上颌骨边缘锋利。

[laɪk] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ʌnd] [ðeɪ] [baɪt] [aʊt] [ˈpiːsɪz] [frʌm; frəm] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈsʌbstənsɪz]
like the edge of a knife , and they bite out pieces from vegetable substances
 喜欢 这 边缘 的 一个 刀 , 和 他们 咬 出去 件 从 蔬菜 物质
 [wɪð; wɪθ] [iːz] .
with ease .
 和 舒适 .

就像刀刃一样，它们能轻松地从植物物质中咬下碎片。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] ([ðə; ði] ['tə:tlz]) [a:r; ər] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] , [ænd; ənd] [grəʊ] [tu:; tə]
Some of this class (the Turtles) are residents of the water , and grow to
 一些 的 这 班级 (这 乌龟) 是 居民 的 这 水 , 和 生长 到
 [ə; eɪ] [greɪt] [saɪz] ,
a great size ,
 一个 伟大的 尺寸 ,

这类动物（海龟）中有些生活在水中，体型可以长得很大。

[ˈweɪɪŋ]	[ˌfɔːrˈtiːn]	[ɔːr]	[ˌfɪftiːn]	[ˈhʌndrəd]	[pʌʊndz]	, [ænd; ənd]	[ˈmeɪzərɪŋ]	[ˈsev(ə)n]	[ɔːr]	[eɪt]	[fiːt]	[lɔːŋ]	
<u>weighing</u>	<u>fourteen</u>	<u>or</u>	<u>fifteen</u>	<u>hundred</u>	<u>pounds</u>	,	<u>and</u>	<u>measuring</u>	<u>seven</u>	<u>or</u>	<u>eight</u>	<u>feet</u>	<u>long</u>
称重	十四	或者	十五	百	磅	,	和	测量	七	或者	八	脚	长的

·

·

·

重达一千四百或一千五百磅，长七英尺或八英尺。

[ˈlðəɹ] [ɑ:r; əɹ] [mʌtʃ]
Others are much
 其他的 是 很多

其他人则多得多

[ɪˈsti:mɪd] [æz; əz] [fu:d] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ɡri:n] [ˈtʃɪrt(ə)] .
esteemed as food , especially the green Turtle .
 尊敬的 作为 食物 , 尤其 这 绿色的 龟 .

被视为珍贵的食物，尤其是绿海龟。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈbɜːrd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪkləˈpiːdiːə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] , [ˈʌndər] [ðə; ði]

Dr . Baird , in his Cyclopædia of the Natural Sciences , under the

博士 . 贝尔德 , 在 他的 百科全书 的 这 自然的 科学 , 在下面 这

[ˈɑːrtɪk(ə)] " [kiˈləʊniə] ,

article " Chelonia ,

文章 " 切洛尼亚 ,

贝尔德博士在他的《自然科学百科全书》中的文章“海龟，

" [ˈɡɪvz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [dɪˈskɹɪpʃn] [ˈɫv; əv] [ðɪːz] [ˈkriːtʃərz] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz]
" **gives a good description of these creatures , from which the following is**
" 给予 一个 好的 描述 的 这些 生物 , 从 哪个 这 下列的 是
[ɪk'stræktɪd] : —
extracted : —
提取 : —

对这些生物进行了很好的描述，以下内容摘自其中： ——

[fɪɡ] .
FIG .
如图 :

如图。

- . — [ˈtɜːrt(ə)l] ([kiˈləʊniə] [ˈvɪrɪdɪs]) .
50 . — TURTLE (Chelonia viridis) .
- . — 龟 (切洛尼亚 viridis) .

50.—龟（Chelonia viridis）。

" [ðə; ðɪ] [ɡriːn] [ˈtɜːrt(ə)l] ([kiˈləʊniə] [ˈvɪrɪdɪs] , [ɔːr][ˈmaɪdəs] , [fɪɡ] .
" **The Green Turtle (Chelonia viridis , or midas , fig** :
" 这 绿色的 龟 (切洛尼亚 viridis , 或者 迈达斯 , 如图 :

“绿海龟（Chelonia viridis，或称midas，图）

-) [ɪz] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [fiːt] [ˈbɜːŋ] , [ænd; ənd] [weɪz] [frʌm; frəm][ˈsev(ə)n][tuː; tə] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] .
50) is five or six feet long , and weighs from seven to eight hundred pounds .
-) 是 五 或者 六 脚 长的 , 和 重量 从 七 到 八 百 磅 .

50) 长五六英尺，重七八百磅。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɪnsəpli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ətˈlæntɪk] [ˈoʊ(ə)n] ,
It is principally found in the Atlantic Ocean ,
它 是 主要 成立 在 这 大西洋 海洋 ,

它主要分布在大西洋，

[ænd; ənd][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [met] [wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [liːɡz] [frʌm; frəm][lənd] .
and is often met with seven or eight hundred leagues from land .
和 是 经常 遇见 和 七 或者 八 百 联赛 从 土地 .

经常在距离陆地七八百里格的地方遇到。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈiːzəli] [kɔːt] [wen] [əˈsliːp] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈsɜːrfɪs] [ˈɫv; əv][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər] ,
They are easily caught when asleep on the surface of the water ,
他们 是 容易地 捕捉 什么时候 睡着了 在 这 表面 的 这 水 ,

它们在水面睡觉时很容易被捕获。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ˈbriːð] .
to which they come to breathe .
到 哪个 他们 来 到 呼吸 .

它们由此得以呼吸。

[ɪn][ðə; ðɪ] [west] [ˈɪndɪz] , [ðə; ðɪ][bəˈhɑːməz] [ˈaɪləndz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈaɪlənd] [ˈɫv; əv] [əˈsenʃn] ,
In the West Indies , the Bahama Islands , and the Island of Ascension ,
在 这 西方 印第斯 , 这 巴哈马 岛屿 , 和 这 岛 的 升天 ,

在西印度群岛、巴哈马群岛和阿森松岛，

[ðə; ðɪ] [ˈkæptʃər] [ˈɫv; əv] [ˈtəːtlz] [ˈɡɪvz] [ɪmˈplɔɪmənt] [tuː; tə] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd] [əˈfɔːrdz] [fuːd] [fɔːr; fər]
the capture of Turtles gives employment to many people , and affords food for
这 捕获 的 乌龟 给予 就业 到 许多 人们 , 和 提供 食物 为了

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] .
thousands :
数千 .

捕捞海龟为许多人提供了就业机会，并为成千上万人提供了食物。

" [ðə; ði] [hɔːks] - [bi] [ˈtɜːrt(ə)] (- [ɪmbriˈkeɪtə]) [ɪz][ə; eɪ] [ˈsmɔːləɹ] [ˈspiːʃiːz] , [ˈskersli] [ˈevər]
" **The Hawk's - bill Turtle (Caretha imbricata) is a smaller species , scarcely ever**
" 这 鹰的 - 账单 龟 (- 覆瓦状) 是 一个 较小的 物种 , 几乎 曾经
[ɪkˈsiːdɪŋ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] - [weɪt] ,
exceeding two hundred pounds ' weight ,
超过 二 百 磅 - 重量 ,
“鹰嘴龟（Caretha imbricata）是一种体型较小的龟类，体重很少超过两百磅。”

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ətˈlæntɪk] [ænd; ənd] [ˈɪndiən] [ˈoʊnɪz] .
and is a native of the Atlantic and Indian Oceans .
和 是 一个 本国的 的 这 大西洋 和 印度 海洋 .
它原产于大西洋和印度洋。

[ðə; ði] [fleʃ] [ɪz][nɑːt] [gʊd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʃelz] ,
The flesh is not good , but the shells ,
这 肉 是 不是 好的 , 但 这 贝壳 ,
肉不好吃，但壳还不错。

[wɪtʃ] [ɑːr; əɹ] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [skeɪlz] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [æt; ət]
which are formed of a considerable number of scales overlapping each other at
哪个 是 形成 的 一个 大量 数字 的 秤 重叠 每个 其他 在
[ðer; ðər] [iksˈtremɪtɪs] ,
their extremities ,
他们的 四肢 ,
它们由大量鳞片组成，这些鳞片在其末端相互重叠。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv] [taɪlz] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] ,
in the manner of tiles on the roof of a building ,
在 这 方式 的 瓷砖 在 这 屋顶 的 一个 建筑 ,
如同建筑物屋顶上的瓦片一样，

[ɑːr; əɹ][ʌv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [æz; əz][æn; ən][ˈɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [ˈkɑːmɜːrs] ,
are of great importance as an article of commerce ,
是 的 伟大的 重要性 作为 一个 文章 的 商业 ,
作为商品具有重要意义，

[ænd; ənd][ɑːr; əɹ] [mʌtʃ] [suːˈpɪəriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈspiːʃiːz] .
and are much superior to that of any other species .
和 是 很多 优越的 到 那 的 任何 其他 物种 .
并且远优于其他任何物种。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstensɪvli] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
It is extensively used in the
它 是 广泛地 用过的 在 这
它被广泛用于

[ˌmæɹnjuˈfæktʃər] [ʌv; əv] [kɒmz] , [snaɪf] - [bɑːksɪz] , & [siː] . , [ˈɔːlsou][fɔːr; fər] [ɪnˈleɪɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈʌðər]
manufacture of combs , snuff - boxes , & c . , also for inlaying , and other
生产 的 梳子 , 鼻烟 - 盒子 , & c . , 还 为了 镶嵌 , 和 其他
[ɔːrnəˈment(ə)l][wɜːrk] .
ornamental work .
装饰 工作 .
制造梳子、鼻烟盒等，以及用于镶嵌和其他装饰工作。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [ˈtɔːrtəs] ([tesˈtuːdoʊ; tesˈtjuːdoʊ][sʌlˈkeɪ.tə]) .
51 . — TORTOISE (Testudo sulcata) .
- . — 龟 (睾丸 苏卡达) .
51.—乌龟（Testudo sulcata）。

" [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv][lənd] [ˈtɔ:tɪsɪz] ([fɪɡ] . -) ; [ðə; ði] [fi:t] [ɑ:r; ə] [klʌb] - [jeɪpt] , [ænd; ənd] " **In the family of land Tortoises (fig . 51) , the feet are club - shaped , and** 在这家庭的土地陆龟 (如图 . -) , 这脚是俱乐部 - 形状 , 和 [ðer; ðər][ˈhæbɪts][ɑ:r; ə] [təˈrestriəl] . **their habits are terrestrial .** 他们的习惯是陆地 .

“陆龟科（图 51）的脚呈棒状，它们的习性是陆生的。

[ðə; ði] [fel] [ɪz] [ˈveri] [ˈsa:lɪd] , [θɪk] , [ˈoʊvɪt] , [ænd; ənd] ([ɪn][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [steɪt]) [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] **The shell is very solid , thick , ovate , and (in the adult state) covered with** 这壳是非常坚硬的 , 厚的 , 卵形 , 和 (在这成人状态) 涵盖和 [ˈhɔ:ɹni] [kənˈsentɹɪklɪ] - [gru:vɪd] [ʃi:ldz] , **horny concentrically - grooved shields ,** 好色同心 - 带槽盾牌 , [ˈbeɪtʃ] [ˈʃi:ldz] , **the shell is very hard , thick , and** 贝壳非常坚硬、厚实、呈卵圆形，（成体状态下）表面覆盖着角质的同心沟槽状盾片。

[mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpɜ:rmənənt] [əˈri:ələ] . **marked with a permanent areola .** 标记和一个永恒的乳晕 .

具有永久性乳晕。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [θɪk] [teɪl] , [ɑ:r; ə] [ˈveri] [sləʊ] [ɪn][ðer; ðər][ˈmoʊʃ(ə)n] , **They have a short thick tail , are very slow in their motion ,** 他们有一个短的厚的尾巴 , 是非常慢的在他们的运动 , [ˈbeɪtʃ] [ˈʃi:ldz] , **the tail is short and thick , and** 它们尾巴短而粗，行动非常缓慢。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][əˈpɑ:n] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ru:ts] . **and live upon vegetables and roots .** 和居住之上蔬菜 and 根 .

以蔬菜和根茎为生。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z] [ɑ:r; ə] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:ɹm] [ˈri:dʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡloʊb] , **Most of the species are natives of the warm regions of the globe ,** 最多的这物种是本地人的这温暖的地区的这地球 , [ˈbeɪtʃ] [ˈʃi:ldz] , **the majority of species are native to warm regions .** 大多数物种都原产于全球温暖地区。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][ˈkoʊldɜː][ˈri:dʒənz] [ˈbɜ:roʊ] [ænd; ənd] [sli:p] [ˈdɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntər] . **but those that live in colder regions burrow and sleep during the winter .** 但那些那居住在更冷地区洞穴和睡觉期间这冬天 . [ˈbeɪtʃ] [ˈʃi:ldz] , **animals that live in cold regions hibernate .** 但生活在寒冷地区的动物会在冬天挖洞冬眠。

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈkwaɪət] , [ɪnəˈfensɪv] [ˈæɪnɪmlz] , [ɪkˈstri:mli] [təˈneɪʃəs] [ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][rɪˈmɑ:rkəb(ə)] **They are quiet , inoffensive animals , extremely tenacious of life , and remarkable** 他们是安静的 , 无害的动物 , 极其顽强的生活 , 和卓越 [fɔ:r; fər][lɔ:nˈdʒevəti] . **for longevity .** 为了长寿 .

它们性情温顺，无害，生命力极其顽强，而且寿命很长。

[ɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɑ:r; ə] [ˈsteɪtɪd] [əˈpɑ:n] [ɡʊd] [əˈθɔ:rəti] [tu:; tə][hæv; həv] [lɪvd] [ˈʌpwərdz] [ʌv; əv] [tu:] [ˈhʌndrəd] **Individuals are stated upon good authority to have lived upwards of two hundred** 个人是声明之上好的权威到有居住地向上的二百 [ˈjɪrɪz] . **years .** 年 .

据可靠消息称，有人活到了两百岁以上。

" **The common Tortoise, or Taragua (Testudo Græca)** , **is a native of the** 这常见的龟, 或者 (鞑靼) , 是一个本国的 的 这 **south of Europe** , 南 的 欧洲 ,

“普通陆龟，或称塔拉瓜龟（Testudo Græca），原产于欧洲南部，

and almost all the countries bordering on the Mediterranean ; 和 几乎 全部 这 国家 毗邻 在 这 地中海 ;

以及几乎所有与地中海接壤的国家；

it is found in the islands of the Archipelago, Corsica, Sardinia, and in Africa , 它是 成立 在 这 岛屿 的 这 群岛 , 科西嘉岛 , 撒丁岛 , 和 在 非洲 , 它分布于群岛、科西嘉岛、撒丁岛以及非洲。

but is thought to be more common in Greece than elsewhere . 但 是 想法 到 是 更多的 常见的 在 希腊 比 别处 . 但据信在希腊比其他地方更常见。

It is from six to eight inches long, and weighs about forty - eight ounces . 它是 从 六 到 八 英寸 长的 , 和 重量 关于 四十 - 八 盎司 . 它长六到八英寸，重约四十八盎司。

This species is often brought to this country and kept in gardens . 这 物种 是 经常 带来 到 这 国家 和 保留 在 花园 . 这种植物经常被引进到我国，并在花园中饲养。

One was brought to the Archiepiscopal garden at Lambeth, in the time of Laud, in 1633 , 一 曾是 带来 到 这 大主教 花园 在 兰贝斯 , 在 这 时间 的 [b:d] , [ɪn] - , 赞美 , 在 - ,

其中一棵于1633年劳德时期被带到兰贝斯大主教花园。

where it lived till 1753, owing its death then, more to neglect than the effects of age . 在哪里 它 居住地 直到 - , 欠款 它是 死亡 然后 , 更多的 到 忽视 比 这 效果 的 年龄 .

它一直生活在那里，直到 1753 年去世，其死因与其说是年老，不如说是疏于照料。

" **BIRDS** : 鸟类 .

“鸟类。

FIG . 如图 .

如图。

- . — [wʌŋ] , [ˈkɑːndɔːr] ([sɑːrkəːæmfəs] [grɪfəs]) ; [tuːˈtuː] , [ˈɑːstrɪtʃ] ([stˈruːθiːəʊ] [kəˈmiːləs]) ; [θriː] ,
52 . — 1 , CONDOR (Sarcoramphus gryphus) ; 2 , OSTRICH (Struthio camelus) ; 3 ,
- . — 1 , 秃鹰 (萨科拉姆普斯 格里弗斯) ; 2 , 鸵鸟 (鸵鸟 骆驼) ; 3 ,
[ˈkiːwi] - [ˈkiːwi] ([ˈæptərɪks]) .
KIWI - KIWI (Apteryx) .
猕猴桃 - 猕猴桃 (飞鸟) .

52.—1、秃鹰 (Sarcoramphus gryphus)； 2、鸵鸟 (Struthiocamelus)； 3、奇异鸟-奇异鸟 (Apteryx)。

[ðə; ði][θɜːrd] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌvəːtəˈbreɪtə] , [kəmˈpraɪzɪz] [ðə; ði] " [bɜːrdz] ,

The third class of the Vertebrata , comprises the " Birds ,
这 第三 班级 的 这 脊椎动物 , 包括 这 " 鸟类 ,

脊椎动物的第三纲包括“鸟类”，

" [ɔːr] [ðoʊz] [huːz] [jʌŋ] [ɑːr; ər][nɑːt][bɔːrn][əˈlaɪv] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [egz] ;

" or those whose young are not born alive , but in the form of eggs ;
" 或者 那些 谁 年轻的 是 不是 出生 活 , 但 在 这 形式 的 鸡蛋 ;

或那些幼崽不是活生生的，而是以卵的形式出生的；

[huː] [hæv; həv][wɔːrm] [blʌd] , [ænd; ænd] [briːð] [baɪ] [lʌŋz] ,

who have warm blood , and breathe by lungs ,
WHO 有 温暖的 血 , 和 呼吸 经过 肺 ,

它们是温血动物，用肺呼吸。

[ðə; ði] [er] - [ˈselz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] [ʃɑːfts] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊnz] ,

the air - cells of which communicate with the hollow shafts of the bones ,
这 空气 - 细胞 的 哪个 交流 和 这 空洞的 轴 的 这 骨头 ,

其气室与骨骼的空心骨干相通，

([ðiːz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [er] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈmæroʊ]) , [ðɪs] [ˈɡɪvz] [ðem; ðəm] [ˈlaɪtnəs] ,

(these are full of air instead of marrow) , this gives them lightness ,
(这些 是 满的 的 空气 反而 的 骨髓) , 这 给予 他们 亮度 ,

(这些食物里充满的是空气而不是骨髓)，这使它们质地轻盈。

[ænd; ænd] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈrezərvwɑːr][ʌv; əv] [er] [waɪl] [ˈflaɪɪŋ] ;

and serves as a reservoir of air while flying ;
和 服务 作为 一个 水库 的 空气 尽管 飞行 ;

并在飞行过程中起到储气罐的作用；

[ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] [ænˈtɪriər] [ɪksˈtremɪtɪz] [soʊ][ˈmɑːdɪfaɪd][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm] [wɪŋz] , [ænd; ænd][ə; eɪ]

they have two anterior extremities so modified as to form wings , and a
他们 有 二 前部 四肢 所以 修改的 作为 到 形式 翅膀 , 和 一个

[hɑːrt] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈkævɪtɪz] ;

heart with four cavities ;
心 和 四 空腔 ;

它们的前肢经过改造形成翅膀，心脏有四个腔室；

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] ,

most of them have the power of flying through the air ,
最多 的 他们 有 这 力量 的 飞行 通过 这 空气 ,

它们大多数都拥有飞行能力。

[ænd; ænd][sʌm; səm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri] [ɡreɪt] [haɪt] , [æz; əz][ðə; ði] " [ˈkɑːndɔːr] " ([fɪɡ] .

and some to a very great height , as the " Condor " (fig .
和 一些 到 一个 非常 伟大的 高度 , 作为 这 " 秃鹰 " (如图 .

有些甚至达到了非常高的高度，例如“秃鹰”(图)。

-) , [waɪl] [ɪn] [ˈʌðər] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [ruːdɪˈmentri] [ænd; ænd][ˈoʊnli] [əˈsɪst] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈrʌɪɪŋ]

52) , while in others the wings are rudimentary and only assist them in running
-) , 尽管 在 其他的 这 翅膀 是 基本的 和 仅有的 协助 他们 在 跑步

, [æz; əz]

, as
, 作为

52)，而另一些动物的翅膀则很原始，仅辅助它们奔跑，如

[ɪn][ðə; ði] ['ɑ:stri:t] , ([fig] . -) ['kæsəweri] , ['penɡwin] , & [si:] . ,
in the Ostrich , (fig . 52) Cassowary , Penguin , & c . ,
在这 鸵鸟 , (如图 . -) 食火鸡 , 企鹅 , & c . ,
鸵鸟 (图 52)、食火鸡、企鹅等

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] " ['æptərɪks] " ([fig] . -) [ðeɪ] [ɑ:r; ər][kwaɪt] ['æbsənt] .
while in the " Apteryx " (fig . 52) they are quite absent .
尽管 在 这 " 飞鸟 " (如图 . -) 他们 是 相当 缺席的 .
而在“无翼鸟”(图 52) 中, 它们完全不存在。

[bɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪ'kju:liər][mɑ:dɪfɪ'keɪ(ə)n][ʌv; əv] [her] [noʊn] [æz; əz] ['feðəz] ;
Birds are covered with a peculiar modification of hair known as feathers ;
鸟类 是 涵盖 和 一个 奇特 修改 的 头发 已知 作为 羽毛 ;
鸟类身上覆盖着一种特殊的毛发, 称为羽毛;

[ðɪ:z] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentrəl] [jæft] [wɪð; wɪθ] ['kloʊsli] - [set] [dɪ'vɜ:rdʒɪŋ] ['bræntʃɪz] ,
these consist of a central shaft with closely - set diverging branches ,
这些 由 的 一个 中央 轴 和 密切 - 放 分歧 分支 ,
它们由一根中央轴和紧密排列的分叉分支组成,

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['ʌðər] ['bræntʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'reɪtɪd] ['sɜ:rfɪs]
some of which have others branching from them with a serrated surface
一些 的 哪个 有 其他的 分枝 从 他们 和 一个 锯齿状 表面
,
.
,
其中一些枝干上长出其他枝干, 枝干表面呈锯齿状。

['ɡɪvɪŋ] [ðəm; ðəm] [ðæt] [pɪ'kju:liər] [mæt'æɪɪk] ['brɪljəns,-jənsɪ] [soʊ] [wel] [foun] [ɪn][ðə; ði] ['feðəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
giving them that peculiar metallic brilliancy so well shown in the feathers of the
给予 他们 那 奇特 金属 才华横溢 所以 出色地 所示 在 这 羽毛 的 这
['hʌmɪŋ] [bɜ:rd] .
Humming Bird .
哼唱 鸟 .
赋予它们那种独特的金属光泽, 就像蜂鸟的羽毛一样。

[bɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [bi:ks] [ʌv; əv][bɜ:lmooʊst] ['evri] [fɔ:rm] , [tu:; tə][su:t][ðer; ðər] ['meθəd] [ʌv; əv]
Birds are furnished with beaks of almost every form , to suit their method of
鸟类 是 提供 和 喙 的 几乎 每一个 形式 , 到 套装 他们的 方法 的
['fi:dɪŋ] ,
feeding ,
喂养 ,
鸟类的喙形状各异, 以适应它们不同的觅食方式。

& [si:] . , [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [fi:t] , ['sʌmtaɪmz] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ɑ:rp] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['tælən] ,
& c . , and likewise feet , sometimes furnished with sharp and powerful talons ,
& c . , 和 同样地 脚 , 有时 提供 和 锋利的 和 强大的 利爪 ,
[æt; ət] ['ʌðər] ,
at others ,
在 其他的 ,
等等, 还有脚, 有时长有锋利而有力的爪子, 有时,

[fi:t] ['su:təb(ə)] [tu:; tə] [klaɪm] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][sʌm; səm] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [webd] [bɪ'twi:n]
feet suitable to climb with , and again in some they are webbed between
脚 合适的 到 爬 和 , 和 再次 在 一些 他们 是 蹼状的 之间
[ðə; ði] [toʊz] ,
the toes ,
这 脚趾 ,
适合攀爬的脚型, 有些脚趾间还有蹼。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][swɪm][wɪð; wɪθ][greɪt][rəˈpɪdəti] .
so as to enable them to swim with great rapidity .
所以 作为 到 使能够 他们 到 游泳 和 伟大的 快速 .
以便它们能够快速游泳。

[bɜːrdz][ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ˈfaɪv][ˈɔːrdərz] , [æz; əz][ˈfɑːlooʒ] : — [wʌn] .
Birds are divided into five orders , as follows : — 1 .
鸟类 是 分割 进入 五 订单 , 作为 跟随 : — 1 .
鸟类分为五目，如下：—1.

[ˈræptɔːriːz] ([ˈpreɪɪŋ]) [ˈiːg(ə)l] , [aʊl] , & [siː] .
Raptors (Preying) Eagle , Owl , & c .
猛禽 (捕食) 鹰 , 猫头鹰 , & c .
猛禽（捕食性）鹰、猫头鹰等。

[tuːˈtuː] . [ɪnˌsɛˈsɔːriːz] ([ˈpəːtʃɪŋ]) , [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ˈfɔːr][ˈtraɪbz] , [vɪz] : — [wʌn] .
2 . Insessores (Perching) , divided into 4 tribes , viz : — 1 .
2 . 评估员 (栖息) , 分割 进入 4 部落 , 即 : — 1 .
2. 栖息者（Perching），分为 4 个部落，即：—1.

[ˌdɛntɪˈrɑːstriːz] ([tuːθ] [bɪl]) [θrʌʃ] , [ˈbʊtʃər] - [bɜːrd] . [tuːˈtuː] .
Dentirostres (Tooth bill) Thrush , Butcher - bird . 2 .
齿喙 (齿 账单) 画眉 , 屠夫 - 鸟 . 2 .
齿嘴鹑（齿嘴鹑），屠夫鸟。2.

[ˌkɑːnɪˈrɑːstriːz] ([koʊn] [bɪl]) [ˈreɪv(ə)n] , [kroʊ] , [fɪntʃ] .
Conirostres (Cone bill) Raven , Crow , Finch .
科尼罗斯特雷斯 (锥体 账单) 乌鸦 , 乌鸦 , 芬奇 .
锥嘴鸦（Conirostres）渡鸦、乌鸦、雀。

[θriː] . [skænˈsɔːriːz] ([ˈklaɪmɪŋ]) [ˈpærət] , [wʊd] - [ˈpekər] . [ˈfɔːr] .
3 . Scansores (Climbing) Parrot , Wood - pecker . 4 .
3 . 扫描疮 (攀登) 鹦鹉 , 木头 - 啄木鸟 . 4 .
3. 攀爬鹦鹉、啄木鸟。4.

[ˌfɪsɪˈrɑːstriːz] ([splɪt] [bɪl]) [kɪŋ] [ˈfɪʃər] , [goʊt] - [ˈsʌkər] . [θriː] .
Fissirostres (Split bill) King Fisher , Goat - sucker . 3 .
菲西罗斯特雷斯 (分裂 账单) 国王 费舍尔 , 山羊 - 傻瓜 . 3 .
裂嘴翠鸟（Fissirostres）又名吸食山羊的翠鸟。3.

[ˈræˈzɔːriːz] ([ˈskreɪpɪŋ]) [ˈpoʊltrɪ] , [ˈfezənts] , & [siː] . [ˈfɔːr] .
Rasores (Scraping) Poultry , Pheasants , & c . 4 .
拉索雷斯 (刮擦) 家禽 , 野鸡 , & c . 4 .
刮伤（刮伤）家禽、野鸡等。4.

[ˌˈræləˈtɔːriːz] ([ˈweɪdɪŋ]) [ˈherən] , [kreɪn] , & [siː] . [ˈfaɪv] .
Grallatores (Wading) Heron , Crane , & c . 5 .
格拉拉托雷斯 (涉水) 苍鹭 , 起重机 , & c . 5 .
Grallatores（涉水）苍鹭、鹤等。5.

[neɪtæˈtəz] ([ˈswɪmɪŋ]) [guːs] , [dʌk] , & [siː] . [wʌn] .
Natatores (Swimming) Goose , Duck , & c . 1 .
游泳者 (游泳) 鹅 , 鸭子 , & c . 1 .
Natatores（游泳）鹅、鸭等。1.

[ðə; ðɪ][ˈræptɔːriːz] , [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈiːgəlz] [ænd; ænd][ˈfælkənz] , [ɑːr; ər] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [hʊkt] [biːks]
The Raptors , as the Eagles and Falcons , are furnished with hooked beaks
这 猛禽 , 作为 这 老鹰队 和 猎鹰队 , 是 提供 和 钩子 喙
[ænd; ænd] [strɔːŋ] [ˈɑːrp] [ˈtælən] ([fɪg])
and strong sharp talons (fig)
和 强的 锋利的 利爪 (如图)
猛禽，如鹰和隼，都长有钩状的喙和强壮锋利的爪子（图）。

-) , [ðeɪ] [preɪ] [ə'pɑ:n][ɔ:l] [smɔ:l] ['ænimlz] , [æz; əz][bɜ:rdz][ʌv; əv] [les] [streŋθ] , [ˈræbəts] , & [si:] . ,
53) , **they prey upon all small animals , as birds of less strength , rabbits , & c .** ,
-) , 他们 猎物 之上 全部 小的 动物 , 作为 鸟类 的 较少的 力量 , 兔子 , & c . ,

53) , 它们捕食所有小型动物, 如体弱的鸟类、兔子等。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ə'pɑ:n] [fɪ] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɑ:spreɪ] , [ˈʌðər] [fi:d] [ə'pɑ:n] [ded] [fleʃ]
and some of them upon fish , as the Osprey , others feed upon dead flesh
和 一些 的 他们 之上 鱼 , 作为 这 鱼鹰 , 其他的 喂养 之上 死的 肉

[ænd; ənd] [ɔ:fl] ,

and offal ,
和 内脏 ,

有些以鱼为食, 例如鹫; 有些则以腐肉和内脏为食。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈvʌltʃərz] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ˈveri] ['ju:sf(ə)] ['kri:tʃərz] [ɪn][ha:t] ['kʌntriz] , [wer] [ðeɪ]
as the Vultures , and are very useful creatures in hot countries , where they
作为 这 秃鹫 , 和 是 非常 有用 生物 在 热的 国家 , 在哪里 他们

[ɑ:r; ər][dʒen(ə)rəli] [rɪ'spektɪd] ,

are generally respected ,
是 一般来说 受人尊敬 ,

像秃鹫一样, 它们是炎热国家非常有用的动物, 在那里它们通常受到尊敬。

[ðeɪ] [ˈhʌvər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taʊnz] , [ˈfi:dlɪŋ] [ə'pɑ:n][ɔ:lmoʊst] ['evriθɪŋ] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ]
they hover about the towns , feeding upon almost everything capable of being
他们 徘徊 关于 这 城镇 , 喂养 之上 几乎 一切 有能力的 的 存在

[ˈswɑ:ləʊd] ;

swallowed ;
吞咽 ;

它们在城镇上空盘旋, 几乎以所有能吞食的东西为食;

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['sɜ:rt(ə)n] ['weðər] [ði:z] [bɜ:rdz] [dɪ'tekt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [fu:d] [baɪ] [smel] [ɔ:r] [saɪt] (
it is not certain whether these birds detect the presence of food by smell or sight (
它 是 不是 肯定 无论 这些 鸟类 探测 这 在场 的 食物 经过 闻 或者 视线 (

[bəʊθ][ʌv; əv] [ði:z] ['sensɪz] [ɑ:r; ər] [pə'zest] [baɪ][ðəm; ðəm][ɪn] [pər'fek(ə)n]) ,

both of these senses are possessed by them in perfection) ,
两个都 的 这些 感官 是 拥有 经过 他们 在 完美) ,

目前尚不确定这些鸟类是通过嗅觉还是视觉来发现食物(它们这两种感官都非常敏锐)。

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['dezərt] , [wen] ['eni] ['ænim(ə)l] [daɪz] ,

but it is certain that in the desert , when any animal dies ,
但 它 是 肯定 那 在 这 沙漠 , 什么时候 任何 动物 死亡 ,

但可以肯定的是, 在沙漠中, 任何动物死亡时,

[ði:z] [bɜ:rdz] [su:n] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] ,

these birds soon make their appearance ,
这些 鸟类 很快 制作 他们的 外貌 ,

这些鸟儿很快就出现了,

[ɔ:l'dʊʊ] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [brɪ'fɔ:r] [nɑ:t][wʌn][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [fɔ:r; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

although a few minutes before not one could be seen for miles around .
虽然 一个 很少 分钟 前 不是 一 可以 是 已见 为了 英里 大约 .

虽然就在几分钟前, 方圆几英里内都看不到一个人影。

[ðə; ði] [aulz] [ɑ:r; ər] [nɑ:ktɜ:rn(ə)] , [ðer; ðər] ['plu:mɪdʒ] [ɪz] ['daʊni] ,

The Owls are nocturnal , their plumage is downy ,
这 猫头鹰 是 夜 , 他们的 羽毛 是 绒毛状 ,

猫头鹰是夜行性动物, 它们的羽毛是绒毛状的。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [aɪz] [pleɪst] [soʊ] [ðæt] [bəʊθ][æɪ; ʃəl] [lʊk] ['fɔ:rwərdz] , [ðə; ði] ['pju:p(ə)lz] [klaʊz] ,

and their eyes placed so that both shall look forwards , the pupils close ,
和 他们的 眼睛 放置 所以 那 两个都 将 看 前进 , 这 学生 关闭 ,

他们的眼睛朝向前方, 瞳孔闭合。

[ˈsɪmələrlɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkæts] [aɪ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈvɪʒ(ə)n] , [laɪk][ðə; ði][kæts] ([ðer; ðər] [kəmˈpænjənz]
similarly to a cat's eye , and their vision , like the cats (their companions
相似地 到 一个 猫的 眼睛 , 和 他们的 想象 , 喜欢 这 猫 (他们的 同伴

类似于猫的眼睛，它们的视力也像猫一样（它们的同伴）。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [mæˈmɛliə]) [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈsensətɪv] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪkˈspres](ə)n " [æz; əz][blaɪnd]
among the Mammalia) is extremely sensitive , so that the expression " as blind
之中 这 哺乳纲) 是 极其 敏感的 , 所以 那 这 表达 " 作为 瞎的
[æz; əz][æn; ən] [aʊl] ,
as an Owl ,
作为 一个 猫头鹰 ,

在哺乳动物中) 极其敏感，以至于“像猫头鹰一样盲”这种说法，

" [hæz; həz][noʊ] [mɔːr] [sens] [ɪn][,aɪ ˈtiː][ðæn; ðən] " [æz; əz][blaɪnd][æz; əz][ə; eɪ][kæt] " [wʊd] [hæv; həv] ;
" has no more sense in it than " as blind as a Cat " would have ;
" 有 不 更多的 感觉 在 它 比 " 作为 瞎的 作为 一个 猫 " 会 有 ;
""这句话的意思和“像猫一样瞎”一样毫无意义；

[ðeɪ] [fiːd] [əˈpɑːn][ræts] , [maɪs] , [ˈɪnsekt्स] , & [siː] .
they feed upon rats , mice , insects , & c .
他们 喂养 之上 老鼠 , 小鼠 , 昆虫 , & c .

它们以老鼠、昆虫等为食。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [biːk] [ænd; ənd] [ˈtælən] [ʌv; əv] [ˈiːg(ə)l] . [tuːˈtuː] .
53 . — BEAK AND TALONS OF EAGLE . 2 .
- . — 喙 和 利爪 的 鹰 . 2 .

53.—鹰的喙和爪.2.

[ðə; ði] - [ɪnˈkluːd] [sʌm; səm] [ðæt] [lɪv; laɪv][baɪ][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ˈɪnsekt्स] [ɪn][ðə; ði] [er] [waɪl] [ðeɪ] [flaɪ] ,
The Inessores include some that live by catching insects in the air while they fly ,
这 - 包括 一些 那 居住 经过 捕捉 昆虫 在 这 空气 尽管 他们 飞 ,
伊内索雷人中有些以飞行中捕食昆虫为生。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈswɒləʊz] ([fɪg] . -) ; [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv] [flaɪt]
as the Swallows (fig . 54) ; these are furnished with great powers of flight
作为 这 燕子 (如图 . -) ; 这些 是 提供 和 伟大的 权力 的 航班
[ænd; ənd] [rəˈpɪdəti] [ʌv; əv] [ˈmuːvmənt] ;
and rapidity of movement ;
和 快速 的 移动 ;

例如燕子（图 54）；它们具有很强的飞行能力和快速移动能力；

[ˈʌðər] ([ðə; ði][skænˈsɔːrɪːz]) [wɪtʃ] [klaɪm] [ænd; ənd][hoʊld][baɪ][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] , [ˈfiːdɪŋ]
others (the Scansores) which climb and hold by the branches of trees , feeding
其他的 (这 扫描疮) 哪个 爬 和 抓住 经过 这 分支 的 树木 , 喂养
[əˈpɑːn] [nʌts] [ænd; ənd] [fruːt] ,
upon nuts and fruit ,
之上 坚果 和 水果 ,

另一些（攀爬动物）则攀爬在树枝上，以坚果和水果为食。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈpærət] ; [ˈʌðər] [lɪv; laɪv][əˈpɑːn] [ˈɪnsekt्स] ,
as the Parrot ; others live upon insects ,
作为 这 鹦鹉 ; 其他的 居住 之上 昆虫 ,

例如鹦鹉；其他鸟类则以昆虫为食。

[bʌt; bət] [si:k] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv][oʊld] [tri:z] [ænd; ənd] [ʼʌðər] [ˈsɪmələər][ˈpleɪsɪz] , [æz; əz]
but seek them in the crevices of old trees and other similar places , as
但 寻找 他们 在 这 缝隙 的 老的 树木 和 其他 相似的 地方 , 作为
[ðə; ði] [ˈwʊdpekər] ([fɪg] . -) .
the Woodpeckers (fig . 54) .
这 啄木鸟 (如图 . -) .

但可以在老树的缝隙和其他类似的地方寻找它们，就像啄木鸟一样（图 54）。

[sʌm; səm][ɪv; laɪv] [ɪnˈtaɪərli] [əˈpɑ:n] [fɪ] ([kɪŋ] - [ˈfɪʃz]) ,
Some live entirely upon fish (King - fishers) ,
一些 居住 完全 之上 鱼 (国王 - 渔民) ,
有些动物完全以鱼类为食（例如翠鸟），

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kætʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:mz] [ɑ:n][ðə; ði][bəŋks][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪv; laɪv] .
which they catch from the streams on the banks of which they live .
哪个 他们 抓住 从 这 溪流 在 这 银行 的 哪个 他们 居住 .
他们从居住地河岸边的溪流中捕捞这些鱼。

[ðɪs] [ˈɔ:rdər] [ɪnˈklu:dʒ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [bɜ:rdz] , [ænd; ənd][baɪ][fɑ:r][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][bɜ:rdʒ]
This order includes all the singing birds , and by far the greater number of birds
这 命令 包括 全部 这 歌唱 鸟类 , 和 经过 远的 这 更大的 数字 的 鸟类
[ʌv; əv] [ˈpæsɪdʒ] ;
of passage ;
的 通道 ;
该目包括所有鸣禽，以及数量最多的候鸟；

[ðɪs] [prəˈpensəti] [tu:; tə][ˈmɑ:greɪt][ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈwʌndərf(ə)l] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts]
this propensity to migrate is one of the most wonderful of all the instincts
这 倾向 到 迁移 是 一 的 这 最多 精彩的 的 全部 这 本能
[ʌv; əv][bɜ:rdʒ] ,
of Birds ,
的 鸟类 ,
迁徙的习性是鸟类所有本能中最奇妙的之一。

[ðə; ði] [ˈswɑ:ləʊ]
the Swallow
这 吞

燕子

[li:vz] [ˈɪŋɡlənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔ:təm] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ɪts] [əˈboʊd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwɪntər] [ɪn][ˈæfrɪkə] ,
leaves England in the Autumn to take up its abode for the Winter in Africa ,
树叶 英格兰 在 这 秋天 到 拿 向上它是 住所 为了 这 冬天 在 非洲 ,
秋季离开英国，前往非洲过冬。

[ɔ:r][ðə; ði] [ˈaɪləndz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rkɪˈpeləɡoʊ] , [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rn] [əˈɡen] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [jɪr] [ˈæftər]
or the Islands of the Archipelago , and returns again in the Spring , year after
或者 这 岛屿 的 这 群岛 , 和 返回 再次 在 这 春天 , 年 后
[jɪr] ,
year ,
年 ,
或者群岛上的岛屿，并且年复一年地在春天再次返回。

[tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [nest] ;
to the same nest ;
到 这 相同的 巢 ;
到同一个巢穴；

[ði:z] [ˈdʒə:nɪz] [ɑ:r; ər] [əˈkɑ:mplɪft] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] - [ɔ:r] - [maɪlz] [æn; ən][ˈaʊər] .
these journeys are accomplished at the rate of 40 or 50 miles an hour .
这些 旅程 是 完成 在 这 速度 的 - 或者 - 英里 一个 小时 .
这些旅程的完成速度为每小时 40 或 50 英里。

[ˈpɪdʒɪnz] [ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈfæk(ə)lti][ʌv; əv] [rɪˈtɜːrniŋ] [ˈhoʊm] [frʌm; frəm][ˈɔːlmʊʊst] [ˈeni]
Pigeons also have the wonderful faculty of returning home from almost any
鸽子 还 有 这 精彩的 学院 的 返回 家 从 几乎 任何
[ˈdistəns] ,
distance ,
距离 ,

鸽子还拥有从几乎任何距离都能返回家园的神奇能力。

[əˈpiəriŋ] [tuː; tə] [noʊ] [baɪ] [ˈɪnstɪŋkt] [ðə; ði] [raɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ; [æz; əz] , [ˈæftər][ə; eɪ][tɜːrn][ɔːr] [tuː] ,
appearing to know by instinct the right direction ; as , after a turn or two ,
出现 到 知道 经过 本能 这 正确的 方向 ; 作为 , 后 一个 转动 或者 二 ,
似乎凭直觉就知道正确的方向; 例如, 转了一两圈之后,
[ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [streɪt] [kɔːrs] [tuː; tə][ðer; ðər][ˌdestɪˈneɪ(ə)n] .
they take a straight course to their destination .
他们 拿 一个 直的 课程 到 他们的 目的地 .
它们径直驶向目的地。

[fɪg] .
FIG .
如图 :

如图。

- . — [wʌn] , [ˈswɑːlʊʊ] ([ˈhɪruːndʊʊ] [ˈrʌstɪkə]) ; [tuːˈtuː] , [ˈwʊdpekər] ([ˈpaɪkəs][ˈvɪrɪdɪs]) .
54 . — 1 , SWALLOW (Hirundo rustica) ; 2 , WOODPECKER (Picus viridis) .
- . — 1 , 吞 (希伦多 乡村) ; 2 , 啄木鸟 (皮库斯 viridis) .
54.—1、燕子 (Hirundo rustica); 2、啄木鸟 (Picus viridis)。

[fɪg] .
FIG .
如图 :

如图。

- . — [wʌn] , [dɔːkɪŋ] [faʊlz] ([ˈgæləs] [dəˈmɛstɪkəs]) ; [tuːˈtuː] , [ˈfezənts] ([ˌfeɪziˈeɪnəs]
55 . — 1 , DORKING FOWLS (Gallus Domesticus) ; 2 , PHEASANTS (Phasianus
- . — 1 , 笨蛋 家禽 (加勒斯 家养的) ; 2 , 野鸡 (法西亚努斯
-) [θriː] .
colchicus) 3 .
-) 3 .
55.—1, 家鸡 (Gallus domesticus); 2, 雉鸡 (Phasianus colchicus) 3。

[ðə; ði][ræˈzɔːriːz] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [faʊl] ([fɪg] . -) , [ˈfeznt] ([fɪg] . -) , [ˈpɑːrtrɪdʒ] ,
The Rasores include the common Fowl (fig . 55) , Pheasant (fig . 55) , Partridge ,
这 拉索雷斯 包括 这 常见的 鸡 (如图 . -) , 野鸡 (如图 . -) , 鹧鸪 ,
[ˈtɜːrki] , & [siː] . ;
Turkey , & c . ;
火鸡 , & c . ;

家禽包括普通家禽 (图 55)、野鸡 (图 55)、鹧鸪、火鸡等;

[ðeɪ] [fiːd] [ˈprɪnsəpli] [ɑːn][greɪn] , [bʌt; bət] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ɑːn][ˈɪnsekt्स][ænd; ənd][wəːmz, vɔːrms] ,
they feed principally on grain , but occasionally on insects and worms ,
他们 喂养 主要 在 粮食 , 但 偶尔 在 昆虫 和 蠕虫 ,
它们主要以谷物为食, 但偶尔也吃昆虫和蠕虫。
[wɪtʃ] [ðeɪ] [skreɪp] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fiːt] ; [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ˈtʃiːfli] [əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
which they scrape up with their feet ; they live chiefly upon the ground ,
哪个 他们 刮 向上 和 他们的 脚 ; 他们 居住 主要 之上 这 地面 ,
它们用脚刨食; 它们主要生活在地面上。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪld] [ðer; ðər][nests] , [bʌt; bət][ˈdʒen(ə)rəli] [ruːst] [ɑːn] [triːz] .
on which they build their nests , but generally roost on trees .
在 哪个 他们 建造 他们的 巢穴 , 但 一般来说 栖息地 在 树木 .
它们在树上筑巢, 但通常栖息在树上。

[məʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər] [səˈplaɪ] ['eksələnt] [fuːd] , [ðə; ði] ['tɜːrki] [ɪz] ['feɪməs] [æz; əz][ə; eɪ] ['krɪsməs] [dɪʃ]
Most of this order supply excellent food , the Turkey is famous as a Christmas dish
最多的 的 这 命令 供应 出色的 食物 , 这 火鸡 是 著名的 作为 一个 圣诞节 盘子
,
:
,

这份订单的大部分产品都品质上乘，火鸡更是著名的圣诞菜肴。

[ænd; ənd][ɪz][ˈɔːf(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [saɪz] ;
and is often of a great size ;
和 是 经常 的 一个 伟大的 尺寸 ;

而且通常体积很大；

[ðɪs] [bɜːrd][ɪz] ['veri] ['plentɪf(ə)l][ɪn] ['sentrəl] [ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] [steɪt] , [ænd; ənd]
this bird is very plentiful in Central and South America in a wild state , and
这 鸟 是 非常 丰富 在 中央 和 南 美国 在 一个 荒野 状态 , 和
[ˈɔːf(ə)n]
often
经常

这种鸟在中美洲和南美洲的野生环境中数量非常多，而且经常

[əˈteɪnz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [saɪz] , ['weɪɪŋ] - [ɔːr] - [paʊndz] ;
attains a large size , weighing 30 or 40 pounds ;
达到 一个 大的 尺寸 , 称重 - 或者 - 磅 ;

体型很大，重达 30 或 40 磅；

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['kʊəriəs] ['meθəd] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðɪːz] [bɜːrdz] ,
the natives have a simple and curious method of catching these birds ,
这 本地人 有 一个 简单的 和 好奇的 方法 的 捕捉 这些 鸟类 ,
[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [ʃaɪ] ,
which are extremely shy ,
哪个 是 极其 害羞的 ,

当地人有一种简单而奇特的捕捉这些极其胆小的鸟类的方法。

[ˈnevər] [əˈlaʊɪŋ] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] [nɪr] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
never allowing any one to approach near to them .
绝不 允许 任何 一 到 方法 靠近 到 他们 .

绝不允许任何人靠近他们。

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][keɪdʒ][ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [twɪgz] , [lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kənˈteɪn] ['meni] ,
A sort of cage is built of twigs , large enough to contain many ,
一个 种类 的 笼 是 建造 的 树枝 , 大的 足够的 到 包含 许多 ,

用树枝搭建了一个笼子，足够大，可以关住许多人。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ˈhoʊlz] [klaʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɔːl] [raʊnd] ,
and having holes close to the ground all round ,
和 拥有 孔 关闭 到 这 地面 全部 圆形的 ,

四周地面附近都有洞，

[ʌv; əv][ə; eɪ][saɪz][dʒʌst] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə][ædˈmɪt][ə; eɪ] ['tɜːrki] [wen] [ɪts] [hed] [ɪz][bent] [daʊn] ;
of a size just sufficient to admit a Turkey when its head is bent down ;
的 一个 尺寸 只是 充足的 到 承认 一个 火鸡 什么时候它是 头 是 弯曲 向下 ;

大小刚好够一只低着头的火鸡钻进去；

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈhoʊlz] [ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv][kɔːrŋ][ɪz] [pleɪst] , [bʌt; bət] [nʌn] [wɪˈðɪn] ,
leading to each of these holes a train of corn is placed , but none within ,
领导 到 每个 的 这些 孔 一个 火车 的 玉米 是 放置 , 但 没有任何 之内 ,
每个洞口都放着一串玉米，但洞里没有。

[ðə; ði][bɜ:rdz] [ˈkʌmɪŋ] [tu; tə] [pɪk] [ðə; ði][kɔ:rn] , [ˈfɑ:lʊʊ] [ʌp][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][kɔ:rn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈhedz]
the birds coming to pick the corn , follow up the line of corn with their heads
这 鸟类 未来 到 挑选 这 玉米 , 跟随 向上 这 线 的 玉米 和 他们的 头部
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

飞来啄食玉米的鸟儿们，低着头，沿着玉米地飞来飞去。

[tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ɪnˈkloʊzər] , [wen] [ˈfaɪndɪŋ] [noʊ] [mɔ:r] ,
till they are within the inclosure , when finding no more ,
直到 他们 是 之内 这 附件 , 什么时候 寻找 不 更多的 ,

直到它们进入围栏内，再也找不到任何东西为止，

[ðeɪ] [reɪz] [ʌp][ðer; ðər] [ˈhedz] [ænd; ənd] [ˈkændɑ:t] [get] [aʊt] ,
they raise up their heads and cannot get out ,
他们 增加 向上 他们的 头部 和 不能 得到 出去 ,

他们抬起头，却出不去。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t][ðə; ði] [sens] [tu; tə] [stu:p] [ðer; ðər] [ˈhedz] , [soʊ][æz; əz][tu; tə] [əˈlaʊ] [ʌv; əv]
for they have not the sense to stoop their heads , so as to allow of
为了 他们 有 不是 这 感觉 到 哈腰 他们的 头部 , 所以 作为 到 允许 的

[ðer; ðər][ˈeksɪt] .

their exit .
他们的 出口 .

因为他们没有懂得低下头，让别人离开。

[fɪg] .

fig .
如图 .

如图。

- . — [wʌn] , [ˈherən] ([ˈɑ:rdɪə] [siˈniəriə]) ; [tuːtuː] , [kreɪn] ([ˌmegəˈlɔ:rnɪs] [siˈniəriə]) . [fɔ:r] .
56 . — 1 , HERON (Ardea cinerea) ; 2 , CRANE (Megalornis cinerea) . 4 .
- . — 1 , 苍鹭 (阿尔迪亚 灰烬) ; 2 , 起重机 (巨鸟 灰烬) . 4 .

56.—1、苍鹭 (Ardea cinerea)；2、鹤 (Megalornis cinerea)。4.

[ðə; ði] [ˌræləˈtɔ:ri:z] [ɪnˈklu:d] [ðə; ði] [ˈherən] [ænd; ənd] [kreɪnz] ([fɪg] . -) , [wɪt] [weɪd] [ˈɪntu:] [stri:mz]
The Grallatores include the Herons and Cranes (fig . 56) , which wade into streams
这 格拉拉托雷斯 包括 这 苍鹭 和 起重机 (如图 . -) , 哪个 涉水 进入 溪流

[ænd; ənd] [kætʃ] [fɪʃ] ;

and catch fish ;
和 抓住 鱼 ;

Grallatores 包括苍鹭和鹤（图 56），它们涉水进入溪流捕鱼；

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər] [ˈfɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [legz] , [nek] , [ænd; ənd] [bi:k] ,
these are furnished with long legs , neck , and beak ,
这些 是 提供 和 长的 腿 , 脖子 , 和 喙 ,

它们长着长长的腿、脖子和喙。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔ:n] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [legz] [pərˈmɪt] ,
and when they have gone into the water as far as their long legs permit ,
和 什么时候 他们 有 已消失 进入 这 水 作为 远的 作为 他们的 长的 腿 允许 ,

当它们游到水中，尽可能地伸展长腿时，

[ðeɪ] [stænd] [sti:l] [ænd; ənd] [weɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ˈrestɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz]
they stand still and wait with the head resting on the shoulders and the eyes
他们 站立 仍然 和 等待 和 这 头 休息 在 这 肩膀 和 这 眼睛

[fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:m] ,

fixed on the stream ,
固定的 在 这 溪流 ,

他们静静地站着，头靠在肩膀上，眼睛盯着溪流。

[tɪl] [æn; ən] [ʌn'ʌki] [fɪ] [ə'prʊtʃɪz] [nɪr] [ɪ'nʌf] , [wen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] [stroʊk] [ðeɪ] [dɑ:rt]
till an unlucky fish approaches near enough , when with a quick stroke they dart
直到 一个 倒霉 鱼 方法 靠近 足够的 , 什么时候 和 一个 快的 中风 他们 镖
[æt; ət][aɪ 'ti:] ,
at it ,
在 它 ,

直到一条倒霉的鱼游到足够近的地方，它们才会迅速猛扑过去。

[ænd; ənd] [kætʃ] [aɪ 'ti:] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [pɪktʃə'resk] ['ɑ:bdʒekts] ,
and catch it ; they are very picturesque objects ,
和 抓住 它 ; 他们 是 非常 如画 对象 ,
抓住它；它们是非常漂亮的物品。

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][wʌn][leg] ([æz; əz] [ðeɪ] ['kɑ:mənli] [du:]) [ɪn][sʌm; səm] ['loʊnli] [pu:l] [ɔ:r] [stri:m] . [faɪv] .
standing on one leg (as they commonly do) in some lonely pool or stream . 5 .
常设 在 一 腿 (作为 他们 通常 做) 在 一些 孤独 水池 或者 溪流 . 5 .
5.

[ðə; ði] [neɪtə'teɪz] , [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] [klæs] [ʌv; əv][bɜ:rdʒ] , [lɪv; laɪv][ˈɔ:lmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
The Natatores , a very large class of Birds , live almost entirely in the water ,
这 游泳者 , 一个 非常 大的 班级 的 鸟类 , 居住 几乎 完全 在 这 水 ,
水鸟目是一个非常庞大的鸟类类群，它们几乎完全生活在水中。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][web] - ['fʊtɪd] [ænd; ənd][swɪm] ['bjʊ:tɪfli] , [æz; əz][ðə; ði] [swɔnz] , [gi:s] , [dʌks] , & [si:]
they are web - footed and swim beautifully , as the Swans , Geese , Ducks , & c
他们 是 网站 - 有脚的 和 游泳 非常漂亮 , 作为 这 天鹅 , 鹅 , 鸭子 , & c
. ([fɪg] -) ;
. (fig 57) ;
.(如图 -) ;

它们有蹼足，游泳姿态优美，就像天鹅、鹅、鸭等（图 57）。

[ði:z] [fi:d] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ə'pɑ:n][ðə; ði] [vedʒə'teɪfŋ] ['groʊɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rdʒɪn][ʌv; əv]
these feed in general upon the vegetation growing in , and on the margin of
这些 喂养 在 一般的 之上 这 植被 生长 在 , 和 在 这 利润 的
[ðə; ði]['wɔ:tər] ,
the water ,
这 水 ,

它们通常以生长在水体中和水边的植物为食。

[ɔ:lsʊʊ][ɑ:n][wə:mz, vɔ:rms] , , & [si:] . ; [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bjʊ:trf(ə)l] [moʊd][ʌv; əv]['raɪzɪŋ][ænd; ənd]
also on worms , larvæ , & c . ; they have a beautiful mode of rising and
还 在 蠕虫 , 幼虫 , & c . ; 他们 有 一个 美丽的 模式 的 上升 和
['flaɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] ,
flying in a line ,
飞行 在 一个 线 ,
也寄生在蠕虫、幼虫等身上；它们有一种优美的飞行姿态，呈直线上升和飞行。

[wen] [dɪ'stɜ:rbd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [hɔ:nts] , [ænd; ənd] [ðɪs] [laɪn][ɪz] [meɪn'teɪnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ]
when disturbed from their haunts , and this line is maintained for a long
什么时候 不安 从 他们的 闹鬼的地方 , 和 这 线 是 维持 为了 一个 长的
['dɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

当它们被从栖息地打扰时，这条防线会保持很长一段距离。

[ænd; ənd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['dʌb(ə)l] [laɪk][ðə; ði] ['letər] [vi:] ,
and is sometimes double like the letter V ,
和 是 有时 双倍的 喜欢 这 信 V ,
有时像字母 V 一样是双写的，

[wʌn][bɜːrd][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪn][ˈsɪŋɡ(ə)] [faɪl] .
one bird leading and the others following in single file .
— 鸟 — 领导 — 和 — 这 — 其他的 — 下列的 — 在 — 单身的 — 文件 —
一只鸟在前领头，其余的鸟排成一行跟在后面。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .

如图。

- . [wʌn] , [swɑːn] ([ˈsignəs] -) ; [tuːtuː] , [giːs] ([ˈænsə] [ˈferəs]) ; [θriː][ænd; ənd][fɔːr] ,
57 . 1 , SWAN (Cygnus mansuetus) ; 2 , GEESE (Anser ferus) ; 3 and 4 ,
- . 1 , 天鹅 (天鹅座 -) ; 2 , 鹅 (安瑟 费鲁斯) ; 3 和 4 ,
57. 1、天鹅 (Cygnus mansuetus)； 2、鹅 (Anser ferus)； 3和4，

[dʌk] [ænd; ənd] [waɪld] [dʌks] ([ˈænəs] -) .
DUCK and WILD DUCKS (Anas Boschas) .
鸭子 和 荒野 鸭子 (安娜斯 -) .
鸭子和野鸭 (Anas Boschas)。

[fɪɡ] . - .
FIG . 58 .
如图 . - .

图 58。

[gruːp] [ʌv; əv] [mæˈmeliə] .
GROUP OF MAMMALIA .
团体 的 哺乳动物 .

哺乳动物群。

[wʌn] , [ˈlepərd] ([ɛˈpɑːrdəs] [ˈvɛəriəs]) ; [tuːtuː] , [ber] ([ˈɜːsəs] [ˈɑːrɪtɑːs]) ; [θriː] , [ɡoʊt] ([ˈhəːkəs]
1 , Leopard (Leopardus varius) ; 2 , Bear (Ursus arctos) ; 3 , Goat (Hircus
1 , 豹 (豹 各种) ; 2 , 熊 (熊 北极星) ; 3 , 山羊 (毛茸茸的
[iːˈ^æ^rəs]) ; [fɔːr] , [bɔːr] ([sʌs] [ˈskroʊfə]) ;
aegagrus) ; 4 , Boar (Sus scrofa) ;
羊驼) ; 4 , 公猪 (苏斯 野猪) ;
1、豹 (Leopardus varius)； 2、熊 (Ursus arctos)； 3、山羊 (Hircus aegagrus)； 4、野猪 (Sus scrofa)；

[faɪv] , [ˈbiːvər] ([ˈkæstər] [ˈfaɪbər]) ; [sɪks] , [ɑːrməˈdɪləʊ] ([ˈdæsiˌpəs]) ; [ˈsevən] .
5 , Beaver (Castor fiber) ; 6 , Armadillo (Dasypus) ; 7 .
5 , 海狸 (卡斯托尔 纤维) ; 6 , 犰狳 (达西普斯) ; 7 .
5、海狸 (Castor fiber)； 6、犰狳 (Dasypus)； 7.

[ˈmʌŋkɪz] (-) ; [eɪt] , [siːl] ([ˈfoʊkə] [viːtuːliːnə]) ; [naɪn] , [bæt] ([plɛˈkoʊtəs] [ˈɔːrɪtəs]) .
Monkeys (Semnopitheci) ; 8 , Seal (Phoca vitulina) ; 9 , Bat (Plecotus auritus) .
猴子 (-) ; 8 , 海豹 (海豹 牛肝菌) ; 9 , 蝙蝠 (长尾扇贝 耳廓) .
猴子 (Semnopitheci)； 8、海豹 (Phoca vitulina)； 9、蝙蝠 (Plecotus auritus)。

[ðə; ði] [mæˈmeliə] .
THE MAMMALIA .
这 哺乳动物 .

哺乳动物。

[ðɪs] [klæs] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [twelv] [ˈɔːrdərz] : — [wʌn] .
This class is divided into twelve orders : — 1 .
这 班级 是 分割 进入 十二 订单 : — 1 .
本类分为十二个阶：—1.

[ˌmɑːrsʊˈpiːeɪtə] ([pʌʊtʃt]) [kæŋɡəˈruː] . [tuːtuː] .
Marsupiata (Pouched) Kangaroo . 2 .
有袋类动物 (袋状的) 袋鼠 : 2 .
有袋类（袋鼠） 2.

[ˌmɒnəuˈtri:mətə] ([ˈhæviŋ] [bʌt; bət][wʌn] [vent]) [ˈplætɪpʊs] . [θri:] .
Monotremata (Having but one vent) Platypus . 3 .
单孔目 (拥有 但 一 发泄) 鸭嘴兽 . 3 .
单孔目（只有一个泄殖腔）鸭嘴兽.3.

[ˌrəuˈdentʃə] ([ˈnɔ:ɪŋ]) [ˈbi:vər] , [ˈræbɪt] . [fɔ:r] .
Rodentia (Gnawing) Beaver , Rabbit . 4 .
啮齿类动物 (啃咬) 海狸 , 兔子 . 4 .
啮齿目（啃咬）海狸、兔子。4.

[ˌi:denˈteɪtə; -ˈtɑ:-] ([ˈtu:θləs]) [ˈænti:tər] . [faɪv] .
Edentata (Toothless) Anteater . 5 .
无齿 (无牙) 食蚁兽 . 5 .
无齿食蚁兽.5.

[ˌru:miˈnæŋʃiə] ([ˈtʃu:ɪŋ]) [ɑ:ks] , [dɪr] , [ʃi:p] . [sɪks] .
Ruminantia (Chewing) Ox , Deer , Sheep . 6 .
反刍动物 (咀嚼) 牛 , 鹿 , 羊 . 6 .
反刍动物（咀嚼类）：牛、鹿、羊。6.

[ˌpækɪdʒ:ˈrˌmeɪtə] ([θɪk] [skɪnd]) [hɔ:rs] , [ˈelɪfənt] . [ˈsevn̩] .
Pachydermata (Thick skinned) Horse , Elephant . 7 .
厚皮病 (厚的 去皮) 马 , 大象 . 7 .
厚皮动物（Pachydermata）马、象。7.

[ˌsɪteɪʃjə] ([weɪl] - [laɪk]) [weɪl] , [ˈpɔ:rpəs] . [eɪt] .
Cetacea (Whale - like) Whale , Porpoise . 8 .
鲸目 (鲸 - 喜欢) 鲸 , 海豚 . 8 .
鲸类（类似鲸鱼）鲸鱼、鼠海豚.8。

[kɑ:ˈrˌnɪvərə] ([fleʃ] - [i:tiŋ]) [ˈlaɪən] , [ˈtaɪgər] . [naɪn] .
Carnivora (Flesh - eating) Lion , Tiger . 9 .
食肉动物 (肉 - 吃) 狮子 , 老虎 . 9 .
食肉目（肉食动物）狮子、老虎。9.

[ˌɪnsekˈtɪvərə] ([ˈɪnsekt] - [i:tiŋ]) [moʊl] , [ˈhedʒhɔ:g] . - .
Insectivora (Insect - eating) Mole , Hedgehog . 10 .
食虫动物 (昆虫 - 吃) 痣 , 刺猬 . - .
食虫目（以昆虫为食）鼯鼠、刺猬。10.

[ˌkaɪˈrɒptərə] ([hænd] - [wɪŋd]) [bæt] . - .
Cheiroptera (Hand - winged) Bat . 11 .
翼手目 (手 - 有翅膀的) 蝙蝠 . - .
手翼蝠（Cheiroptera）11.

[kwɔˈdru:mənə] ([fɔ:r] - [ˈhændɪd]) [ˈmʌŋki] , [eɪp] . - .
Quadrumana (Four - handed) Monkey , Ape . 12 .
四重奏 (四 - 递交) 猴 , 猿 . - .
四爪猴（Quadrumana）猿。12.

[baɪˈmenər] ([tu:] - [ˈhændɪd]) [mæn] .
Bimana (Two - handed) Man .
比马纳 (二 - 递交) 男人 .
双手人。

[ðɪ:z] [twelv] [ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] " [mæˈmɛliə] , " [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n] " [ˌvə:təˈbreɪtə] , " (
These twelve orders of the class " Mammalia , " of the division " Vertebrata , " (
这些 十二 订单 的 这 班级 " 哺乳纲 , " 的 这 分配 " 脊椎动物 , " (
[æz; əz][ðer; ðər] [neɪmz] [ɪmˈplaɪ]) ,
as their names imply) ,
作为 他们的 姓名 意味着) ,
哺乳动物纲脊椎动物门下的这十二个目（顾名思义），

[hæv; həv][ðer; ðər][pɪkju:liːærəti:z] , [sʌtʃ] [æz; əz][fɪt][ðem; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər] [moʊdz] [ʌv; əv][laɪf] , [æz; əz] ,
have **their** **peculiarities** , **such** **as** **fit** **them** **to** **their** **modes** **of** **life** , **as** ,

有 他们的 特殊性 , 这样的 作为 合身 他们 到 他们的 模式 的 生活 , 作为 ,

它们各有其特点, 例如, 这些特点使它们适应各自的生活方式, 如:
[ðə; ði] ['mi:diəm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [ðə; ði] ['klaɪmət] , [ðə; ði] [fu:d] [ðeɪ] [i:t] ,
the **medium** **in** **which** **they** **live** , **the** **climate** , **the** **food** **they** **eat** ,
这 中等的 在 哪个 他们 居住 , 这 气候 , 这 食物 他们 吃 ,
它们所处的环境、气候、食物

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [aɪ 'ti:] .
and **the** **manner** **of** **obtaining** **it** .
和 这 方式 的 获得 它 :
以及获取方式。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [faɪv] ['speʃ(ə)l] ['sensɪz] , [saɪt] , ['hɪrɪŋ] , [smel] , [teɪst] , [ænd; ənd] [tʌtʃ] ,
They **have** **all** **the** **five** **special** **senses** , **sight** , **hearing** , **smell** , **taste** , **and** **touch** ,
他们 有 全部 这 五 特别的 感官 , 视线 , 听力 , 闻 , 品尝 , 和 触碰 ,
它们拥有五种特殊感官: 视觉、听觉、嗅觉、味觉和触觉。

[bʌt; bət] ['veri] ['dɪfrəntli] [dɪ'veləpt] [ɪn] [rɪ'spekt] [tu:; tə] ['paʊər] .
but **very** **differently** **developed** **in** **respect** **to** **power** .
但 非常 不同 发达 在 尊重 到 力量 :
但在权力发展方面却截然不同。

[jet] , [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [ðeɪ] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [sɪ'mɪlɪtu:d] .
Yet , **as** **a** **whole** , **they** **maintain** **a** **similitude** .
然而 , 作为 一个 所有的 , 他们 维持 一个 相似性 :
然而, 总体而言, 它们保持着相似性。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l][ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['skelɪtnz] , [ænd; ənd] [i:tʃ] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['skelɪt(ə)n] [ɪg'zɪsts][ɪn][ɔ:l] ,
They **have** **all** **internal** **skeletons** , **and** **each** **part** **of** **this** **skeleton** **exists** **in** **all** ,
他们 有 全部 内部的 骷髅 , 和 每个 部分的 这 骨骼 存在 在 全部 ,
它们都拥有内部骨骼, 而且这些骨骼的每个部分都存在于所有生物体内。

[bʌt; bət] ['mɑ:dɪfaɪd][tu:; tə][su:t] ['dɪfrənt] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .
but **modified** **to** **suit** **different** **purposes** .
但 修改的 到 套装 不同的 目的 :
但经过修改以适应不同的用途。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði][pɪ'kju:liər] [ə'trɪbjʊ:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] " [mæ'meliə] , " [sʌtʃ] [æz; əz] ['sʌklɪŋ]
They **have** **all** **the** **peculiar** **attributes** **of** **the** " **Mammalia** , " **such** **as** **suckling**
他们 有 全部 这 奇特 属性 的 这 " 哺乳纲 , " 这样的 作为 乳
[ðer; ðər] [jʌŋ] ,
their **young** ,
他们的 年轻的 ,
它们具备“哺乳纲”所有特有的特征, 例如哺乳幼崽。

['bi:ɪŋ] [bɔ:rn][ə'laɪv] , ['hævɪŋ] [fɔ:r] [ɪks'tremɪtɪs] , [wɔ:rm] [blʌd] , [respə'reɪ(ə)n][baɪ] [lʌŋz] ,
being **born** **alive** , **having** **four** **extremities** , **warm** **blood** , **respiration** **by** **lungs** ,
存在 出生 活 , 拥有 四 四肢 , 温暖的 血 , 呼吸 经过 肺 ,
出生时是活的, 有四肢, 血液是温的, 用肺呼吸,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑ:rt] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['ɔ:rɪk(ə)l] [ænd; ənd] [tu:] ['ventrɪklz] .
and **a** **heart** **with** **two** **auricles** **and** **two** **ventricles** .
和 一个 心 和 二 耳廓 和 二 心室 :
以及一颗有两个心房和两个心室的心脏。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈnætəmi] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfʌŋkʃnz] [ʌv; əv][mən]
A general description of the anatomy and some of the functions of Man
一个 一般的 描述 的 这 解剖学 和 一些 的 这 函数 的 男人
[wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [ˈhɪr'æftər] ,
will be given hereafter ,
将要 是 给定 此后 ;

下面将对人体解剖结构和部分功能进行概述。

[ænd; ənd] [wɪl] [əˈplaɪ] [ˈiːkwəli] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [mæ'meliə] ;
and will apply equally to all the Mammalia ;
和 将要 申请 同样地 到 全部 这 哺乳纲 ;
并且同样适用于所有哺乳动物;
[ɔːlweɪz] [ˈberiŋ] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈænim(ə)l] ,
always bearing in mind that the difference in structure of every animal ,
总是 轴承 在 头脑 那 这 不同之处 在 结构 的 每一个 动物 ;
始终牢记每种动物的结构差异;

[ɔːl'doʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [aɪˈtiː] [ɪnˈfɪriər] [tuː; tə][mən] , [dʌz] [nɑːt][duː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði]
although making it inferior to Man , does not do away with any of the
虽然 制作 它 下 到 男人 ; 做 不是 做 离开 和 任何 的 这
[ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈkwɑːlətiz] ,
essential qualities ,
基本的 品质 ;
虽然这使它逊于人类, 但并没有消除它的任何基本特质。

[wɪtʃ] [ˈkɑːnstɪtuːt] [aɪˈtiː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ɡruːp] ; [fɔːr; fər] ,
which constitute it one of the members of the highest group ; for ,
哪个 构成 它 一 的 这 成员 的 这 最高 团体 ; 为了 ;
[ɔːl'doʊ] [ɪˈmensli] [ɪnˈfɪriər] [tuː; tə][mən] ,
although immensely inferior to Man ,
虽然 非常 下 到 男人 ;
这使其成为最高等级群体的一员; 因为, 尽管它远逊于人类,

[jet] [ðə; ði] [mæ'meliə] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ˈɡreɪtli] [suːˈpɪriər] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈklæsɪz]
yet the Mammalia are for the most part greatly superior to all the classes
然而 这 哺乳纲 是 为了 这 最多 部分 非常 优越的 到 全部 这 课程
[bɪˈloʊ] [aɪˈtiː] ,
below it ,
以下 它 ;
然而, 哺乳动物在大多数情况下都远优于其以下的所有类群。

[ðə; ði][ˌkeɪpəˈbɪləti][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈedʒuketɪd] , [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ɪtˈself] [ə; eɪ][væst] [step] [bɪˈjɑːnd] [mɪr] [ˈɪnstɪŋkt] ,
the capability of being educated , being in itself a vast step beyond mere instinct ,
这 能力 的 存在 受过教育 ; 存在 在 本身 一个 广阔的 步 超过 仅仅 本能 ;
受教育的能力本身就是比单纯的本能高出一大步。

[ˈwʌndərf(ə)l] [ðoʊ] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] , [ænd; ənd] [dɪˈveləpt] [tuː; tə][æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [dɪˈɡriː] ,
wonderful though this may be , and developed to an extraordinary degree ,
精彩的 尽管 这 可能 是 ; 和 发达 到 一个 非凡的 程度 ;
[æz; əz][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnsektz] ;
as in some of the insects ;
作为 在 一些 的 这 昆虫 ;

虽然这可能很奇妙, 并且发展到了非凡的程度, 就像某些昆虫那样;

[jet] , [ɪn] [ðɪːz] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ɪmˈpruːvɪŋ] [aɪˈtiː] , [waɪl] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
yet , in these , there is no possibility of improving it , while in some of the
然而 , 在 这些 ; 那里 是 不 可能性 的 改善 它 ; 尽管 在 一些 的 这
[mæ'meliə] ,
Mammalia ,
哺乳纲 ;
然而, 在这些情况下, 没有改进的可能, 而在某些哺乳动物中,

[æz; əz][ðə; ði][dɔːg] , [hɔːrs] , [ˈelɪfənt] , [ænd; ənd] [ˈmʌŋki] ,
as the Dog , Horse , Elephant , and Monkey ,
作为 这 狗 , 马 , 大象 , 和 猴 ,
例如狗、马、象和猴,

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈevidənt] [ˈtendənsi] [tuː; tə] [prəˈgresɪv] [ɪmˈpruːvmənt] [wen] [ˈeɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]
there is an evident tendency to progressive improvement when aided by the
那里 是 一个 明显 趋势 到 进步 改进 什么时候 协助 经过 这
[ɪgˈzæmp(ə)l][ænd; ənd] [tuːɪ(ə)n] [ʌv; əv] [mæn] .
example and tuition of Man .
例子 和 学费 的 男人 .
在人的榜样和指导下, 人们明显有进步的趋势。

[fɪg] . - .
FIG . 59 .
如图 . - .
图 59。

[wʌn] , [ˌkæŋɡəˈruː] (- [ˈmeɪdʒər]) ; [tuːˈtuː] , [əˈpɑːsəm] .
1 , KANGAROO (Macropas major) ; 2 , OPOSSUM .
1 , 袋鼠 (- 主要的) ; 2 , 负鼠 .
1、袋鼠 (Macropas major) ; 2、负鼠。

(- [vərˌdʒɪniˈæənə]) [wʌn] .
(Didelphus Virginia) 1 .
(- 弗吉尼亚) 1 .
(Didelphus Virginia)1.

[ðə; ði][ˌmɑːrsʊˈpiːɪtə] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [ˌkæŋɡəˈruːz] [ænd; ənd] [əˈpɔːsəmz] ([fɪg] . -) .
The Marsupiata include the Kangaroos and Opossums (fig . 59) .
这 有袋类动物 包括 这 袋鼠 和 负鼠 (如图 . -) .
有袋类动物包括袋鼠和负鼠 (图 59)。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkærəktəˌraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [paʊtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈləʊə] [pɑːrt][ʌv; əv]
They are characterised by the possession of a pouch at the lower part of
他们 是 具有特征 经过 这 拥有 的 一个 小袋 在 这 降低 部分 的
[ðə; ði][ˈæbdəməɪn] ,
the abdomen ,
这 腹部 ,
它们的特征是腹部下方有一个囊状物。

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈentər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][bɔːrɪn] ,
into which the young enter as soon as born ,
进入 哪个 这 年轻的 进入 作为 很快 作为 出生 ,
幼崽一出生就进入其中,

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bɔːrɪn][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪmˈpɜːrɪkt] [steɪt] ,
for they are born in a very imperfect state ,
为了 他们 是 出生 在 一个 非常 不完善 状态 ,
因为他们生来就处于非常不完美的状态,

[ænd; ənd] [wen] [ɪn][ðə; ði] [paʊtʃ] [ðeɪ] [ədˈhɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and when in the pouch they adhere to the teat of the
和 什么时候 在 这 小袋 他们 粘着 到 这 乳头 的 这
当它们在奶袋里时, 就会粘附在奶嘴上。

[ˈmʌðər] , [wer] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [tɪl] [mɔːr] [ˈfʊli] [dɪˈveləpt] .
mother , where they remain till more fully developed .
母亲 , 在哪里 他们 保持 直到 更多的 完全 发达 .
它们在母亲体内待到发育完全。

[ɪn] [ðɪːz] [ˈænɪmlz] [ðə; ði][haɪnd][legz][ɑːr; ər] [ˈgreɪtli] [dɪˈveləpt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [legz][bʌt; bət]
In these animals the hind legs are greatly developed , and the fore legs but
在 这些 动物 这 后 腿 是 非常 发达 , 和 这 前 腿 但
[ˈlɪt(ə)l] .
little .
小的 .

这些动物的后腿非常发达，而前腿则很弱。

[ðeɪ] [ˈpraːgres] [baɪ] [ɪˈnɔːrməs] [liːps] , [ˈrestɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈhɪndər] [legz][ænd; ənd][teɪl] ,
They progress by enormous leaps , resting on the hinder legs and tail ,
他们 进步 经过 巨大的 跳跃 , 休息 在 这 阻碍 腿 和 尾巴 ,
[bɪˈlɪŋ] ,
它们以巨大的跳跃前进，用后腿和尾巴支撑身体。

[bəʊθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [strɔːŋ] .
both of which are very strong .
两个都 的 哪个 是 非常 强的 .

两者都非常强大。

[ðeɪ] [bɪˈlɔːŋ] [ɪkˈskluːsɪvli] [tuː; tə] [ɔːˈstreɪliə] , [wɪtʃ] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə] [prəˈduːs] [ˈmeni] [fɔːrmz] [ˈhævɪŋ]
They belong exclusively to Australia , which appears to produce many forms having
他们 属于 只 到 澳大利亚 , 哪个 出现 到 生产 许多 表格 拥有
[pɪ,kjuːlɪˈæɾətɪːz][nɑːt][met] [wɪð; wɪθ] [ˈels,weɪ] ,
peculiarities not met with elsewhere ,
特殊性 不是 遇见 和 别处 ,
[ˈɪn] ,
它们仅分布于澳大利亚，澳大利亚似乎孕育出许多在其他地方看不到的独特物种。

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈləʊɪst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪp] ;
and among the lowest of their type ;
和 之中 这 最低 的 他们的 类型 ;
[ˈɪn] ,
而且是同类人群中最低等的；

[ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ˈɔːrdər] [əˈpɪrɪ] [ˈsʌmwʌt] [tuː; tə] [paːˈrteɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]
this and the next order appear somewhat to partake of the form of the
这 和 这 下一个 命令 出现 有些 到 参加 的 这 形式 的 这
[bɜːrd] ,
Bird ,
鸟 ,

这道菜和下一道菜的图案似乎都带有鸟的形状。

[ðə; ði] [ʌndɪˈveləpt] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn][ðə; ði][mɑːrsɔːˈpiːɪtə] ,
the undeveloped state of the young in the Marsupiat ,
这 未开发的 状态 的 这 年轻的 在 这 有袋类动物 ,
[ˈɪn] ,
有袋类动物幼体的未发育状态

[ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [əˈproʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [eg] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊˈvɪpərəs] [ˈænɪmlz] .
being an approach to the egg of the Oviparous animals .
存在 一个 方法 到 这 蛋 的 这 卵生 动物 .
[ˈɪn] ,
是研究卵生动物卵子的方法。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ˈplætɪpɒs] , [ɔːr] [dʌk] - [bɪl] (-) . [tuːˈtuː] .
60 . — PLATYPUS , OR DUCK - BILL (Ornithorynchus) . 2 :
- . — 鸭嘴兽 , 或者 鸭子 - 账单 (-) . 2 .
[ˈɪn] ,
60.—鸭嘴兽（Ornithorynchus）。2.

[ðə; ði][,mɒnəu'tri:mətə] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði] [dʌk] - [bɪl] , [kɔ:ld] ['ɔ:lsoʊ] " ['plætɪpəs] , " [ænd; ənd] "
The Monotremata includes the Duck - bill , called also " Platypus , " and "
这 单孔目 包括 这 鸭子 - 账单 , 称为 还 " 鸭嘴兽 , " 和 "
- [pæərə'dɑ:ksəs] , " ([fɪg] . -) ,
Ornithorynchus paradoxus , " (fig . 60) ,
- 悖论 , " (如图 . -) ,
单孔目包括鸭嘴兽（又名“鸭嘴兽”）和奇异鸟嘴兽（图 60）。

[ə; eɪ][moʊst] ['sɪŋgjələr] [kɑ:mbɪr'nei(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæm(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]
a most singular combination of the forms of the mammal and the
一个 最多 单数 组合 的 这 表格 的 这 哺乳动物 和 这
哺乳动物形态与.....最独特的组合

[bɜ:rd] .
bird .
鸟 .
鸟。

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [maʊθ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌk] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər]
It has a mouth resembling the bill of a Duck , and several other
它 有 一个 嘴 类似 这 账单 的 一个 鸭子 , 和 一些 其他
[pɪ,kju:li:'ærəti:z] ,
peculiarities ,
特殊性 ,
它的嘴巴像鸭嘴，还有其他一些奇特的特征。

[wɪtʃ] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][æz; əz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋks] [bɪ'twi:n]
which lead to the consideration of it as one of the connecting links between
哪个 带领 到 这 考虑 的 它 作为 一 的 这 连接 链接 之间
[ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] [mæ'meliə] [ænd; ənd][bɜ:rdz] .
the forms of the Mammalia and Birds .
这 表格 的 这 哺乳纲 和 鸟类 .
因此，人们将其视为哺乳动物和鸟类形态之间的联系纽带之一。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — ['bi:vərz] (['kæstər]['faɪbər]) . [θri:] .
61 . — BEAVERS (Castor fiber) . 3 .
- . — 海狸 (卡斯托尔 纤维) . 3 .
61.—海狸（Castor fiber）。3.

[ðə; ði][rəu'dentʃə] [kəm'praɪz] [ðə; ði][ræt] , ['bi:vər] , ['ræbɪt] , [her] , [maʊs] ,
The Rodentia comprise the Rat , Beaver , Rabbit , Hare , Mouse ,
这 啮齿类动物 包括 这 鼠 , 海狸 , 兔子 , 野兔 , 老鼠 ,
啮齿目包括鼠、海狸、兔、野兔、小鼠。

& [si:] . [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə'pɑ:n]['ɔ:lmoʊst] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l] ['mætər] ;
& c . They live upon almost any kind of vegetable matter ;
& c . 他们 居住 之上 几乎 任何 种类 的 蔬菜 事情 ;
等等。它们几乎以任何种类的植物为食；

[ðə; ði][ræt][ænd; ənd] [maʊs] [wɪl] [i:t] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən][get] .
the Rat and Mouse will eat anything they can get .
这 鼠 和 老鼠 将要 吃 任何事物 他们 能 得到 .
老鼠什么都吃。

[ðer; ðər][ɪn'saɪzər] [ti:θ] [ɑ:r; ər] [tu:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [i:tʃ] [dʒɔ:], [ænd; ənd][ɑ:r; ər][tʃɪz(ə)] - [ʃeɪpt]
Their incisor teeth are two in front of each jaw , and are chisel - shaped
他们的 门牙 牙齿 是 二 在 正面 的 每个 颚 , 和 是 凿 - 形状
[ænd; ənd] ['veri] [ʃɑ:rp] ;
and very sharp ;
和 非常 锋利的 ;

它们的门牙每侧上下颌前方各有两颗，呈凿子状，非常锋利；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kept] [ʃɑ:rp] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [ju:st] ,
they are so constructed that they shall be kept sharp by being used ,
他们 是 所以 建造 那 他们 将 是 保留 锋利的 经过 存在 用过的 ,
它们的设计使得它们在使用过程中能够保持锋利。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'i:fektəd, 'i:fektɪd][baɪ][ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst][pɑ:rt][ɔ:r][ɪ'næm(ə)] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɪn]
which is effected by the hardest part or enamel being in front in
哪个 是 受影响 经过 这 最难 部分 或者 搪瓷 存在 在 正面 在
[ə; eɪ] [θɪn] ['leɪər] ,
a thin layer ,
一个 薄的 层 ,

这是由于最坚硬的部分或牙釉质以薄层形式位于最前面造成的。

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] ['i:zəli] [wɔ:rn] [ə'weɪ] [æz; əz][ðə; ði]['boʊni][pɑ:rt] .
so that it is not so easily worn away as the bony part .
所以 那 它 是 不是 所以 容易地 磨损 离开 作为 这 骨质 部分 .
因此它不像骨骼部分那样容易被磨损。

[ɪf] [ði:z] [ænɪmlz] [bi:; bi] [fed] [ɑ:n][sɔ:ft] [fu:d] , [ðer; ðər] [ti:θ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [ɡroʊ] [ˌnevərðə'les] ,
If these animals be fed on soft food , their teeth continue to grow nevertheless ,
如果 这些 动物 是 美联储 在 柔软的 食物 , 他们的 牙齿 继续 到 生长 尽管如此 ,
如果喂这些动物软食，它们的牙齿仍然会继续生长。

[ænd; ənd][prəʊ'tru:d][frʌm; frəm][ðer; ðər] [maʊðz] [ɪn][ə; eɪ][moʊst]['sɪŋɡjələ] [wei] .
and protrude from their mouths in a most singular way .
和 突出 从 他们的 嘴 在 一个 最多 单数 方式 .
它们以一种非常独特的方式从嘴里伸出来。

[ðə; ði] ['bi:vər] ([fɪɡ])
The Beaver (fig)
这 海狸 (如图)

海狸 (图)

-) [ɪz][ɔ:ɪmoʊst][ə'kwɑ:tɪk][ɪn][ɪts]['hæbɪts] , [aɪ 'ti:] [nɔ:z] [θru:] [ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] [tri:z] ,
61) is almost aquatic in its habits , it gnaws through the stems of trees ,
-) 是 几乎 水 在 它是 习惯 , 它 啃咬 通过 这 茎 的 树木 ,
61) 几乎是水生的，它会啃食树干，

[ænd; ənd][ˈju:zɪz][ðem; ðəm][tu:; tə][dæm][ʌp][ðə; ði]['wɔ:tər][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] [ðeɪ] [ɪn'hæbɪt] ,
and uses them to dam up the water of the stream they inhabit ,
和 用途 他们 到 坝 向上 这 水 的 这 溪流 他们 居住 ,
并利用它们来拦截它们所栖息的溪流的水流。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [sɪ'kjər] [ə; eɪ]['kɑ:nstənt] [sə'plɑɪ] .
so as to secure a constant supply .
所以 作为 到 安全的 一个 持续的 供应 .
以确保稳定的供应。

[ðeɪ] [bɪld] ['haʊzɪz] [ɔ:r] [hʌt] [ʌv; əv] [wʊd] , [mʌd] , [ænd; ənd] [stoʊnz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ju'naɪt][ɪn]
They build houses or huts of wood , mud , and stones , which they unite in
他们 建造 房屋 或者 小屋 的 木头 , 泥 , 和 石头 , 哪个 他们 团结 在
[kən'strʌktɪŋ])
constructing .
建造 .
他们用木头、泥土和石头建造房屋或小屋，并在建造过程中团结一致。

[ðɪ:z] [ˈhəʊzɪz] [hæv; həv][ðer; ðər] ['entrənsɪz] [brɪ'ni:θ] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] , [soʊ]
These houses have their entrances beneath the water , so
这些 房屋 有 他们的 入口 下面 这 水 , 所以
这些房屋的入口都在水下，所以

[ðæt] [ðə; ði] ['bi:vərz] [daɪv][tu:; tə][ˈentər][ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:] [dɪˈvɪʒnz] [ɔ:r][ru:mz; rɒmz][ɪn]
that the Beavers dive to enter them ; they have two divisions or rooms in
那 这 海狸 潜水 到 进入 他们 ; 他们 有 二 部门 或者 房间 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
海狸会潜入其中；它们里面有两个隔间或房间。

[ænd; ʌnd][ɑ:r; ər] [səˈfɪʃntli] [lɑ:rdʒ][tu:; tə] [lɑ:dʒ] [ˈsevrəl] [ˈfæməliz] .
and are sufficiently large to lodge several families .
和 是 足够 大的 到 小屋 一些 家庭 .
而且面积足够大，可以容纳好几个家庭。

[ðə; ði][ræt][ɪz] [tu:] [wel] - [noʊn] [tu:; tə] [ni:d] [mʌtʃ] [dɪˈskripʃn] .
The Rat is too well - known to need much description .
这 鼠 是 也 出色地 - 已知 到 需要 很多 描述 .
老鼠的形象太过著名，无需过多描述。

[ðə; ði] [braʊn] [ɔ:r] ['nɔ:rweɪ] [ræt][hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] [æn; ən] [ɪn'hæbɪtənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [əˈbaʊt]
The brown or Norway Rat has only been an inhabitant of this country about
这 棕色的 或者 挪威 鼠 有 仅有的 到过 一个 居民 的 这 国家 关于
[ˈfɔ:rti] [ˈjɪrɪz] ,
forty years ,
四十 年 ,
褐家鼠或挪威鼠在这个国家出现至今不过四十年左右。

[ðə; ði] [blæk] [ræt] ['bi:ɪŋ] [brɪˈfɔ:r] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][ˈju:zuəl] [haʊs] [ræt] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:][ɪz] [naʊ] [ˈɔ:lmoʊst]
the black Rat being before that time the usual house Rat , but it is now almost
这 黑色的 鼠 存在 前 那 时间 这 通常 房子 鼠 , 但 它 是 现在 几乎
[ɪkˈstɜ:məˌneɪtɪd] ,
exterminated ,
灭绝 ,
黑鼠以前是常见的家鼠，但现在几乎已被消灭殆尽。

['spesɪmənz] ['bi:ɪŋ] ['veri] [rər] .
specimens being very rare .
标本 存在 非常 稀有的 .
标本非常稀少。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv][ræts] ; [ðə; ði][best] [noʊn] [ɪz][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ræt] ,
There are several other species of Rats ; the best known is the Water Rat ,
那里 是 一些 其他 物种 的 老鼠 ; 这 最好的 已知 是 这 水 鼠 ,
鼠类还有其他几种，其中最著名的是水鼠。

[hu:] [ˈbɜ:roʊz] [ɪn] [brʊks] [ænd; ʌnd] [ˈdɪtʃɪz] , [ænd; ʌnd][ˈpɑ:rtli][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
who burrows in brooks and ditches , and partly lives in the water .
WHO 洞穴 在 布鲁克斯 和 沟渠 , 和 部分 生活 在 这 水 .
它栖息在溪流和沟渠中，部分时间生活在水中。

[ʌv; əv][ðə; ði] [maʊs] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈsevrəl] [ˈspi:ʃi:z] .
Of the Mouse there are also several species .
的 这 老鼠 那里 是 还 一些 物种 .
鼠类也有几个不同的物种。

[brɪˈsaɪdɪz] [ðə; ði][ˈju:zuəl] [haʊs] [maʊs] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [wʊd] [maʊs] ,
Besides the usual house Mouse , there is the wood Mouse ,
除了 这 通常 房子 老鼠 , 那里 是 这 木头 老鼠 ,
除了常见的家鼠之外，还有林鼠。

[ɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔ:rdər] .
is of this order .
是 的 这 命令 .

属于这个订单。

[fɪg] . - .
FIG . 62 .
如图 . - .

图 62。

[ˈænti:tər] ([mɜ:rmɪˈkɑ:fə,geɪ] [ju:ba:tə]) . [fɔ:r] .
ANTEATER (Myrmecophaga jubata) . 4 .
食蚁兽 (食蚁兽 朱巴塔) . 4 .

食蚁兽 (Myrmecophaga jubata)。4.

[ðə; ði][,ɪ:denˈteɪtə; -ˈtɑ:-] , [ɔ:r] [ˈænti:tər] , [hæv; həv][noʊ] [ti:θ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [prɪˈkju:liəri] [ˈjeɪpt] [tʌŋ]
The Edentata , or Anteaters , have no teeth , but a peculiarly shaped tongue
这 无齿 , 或者 食蚁兽 , 有 不 牙齿 , 但 一个 奇特地 形状 舌头
,
:
,

无齿目动物，又称食蚁兽，没有牙齿，但舌头形状奇特。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈvɪsɪd] [ˈmju:kəs] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈprɑ:dʒekt; prəˈdʒekt][ænd; ənd] [rɪˈtrækt]
which is covered with viscid mucus , and which they project and retract
哪个 是 涵盖 和 粘稠的 粘液 , 和 哪个 他们 项目 和 缩回
[wɪð; wɪθ] [greɪt] [rəˈpɪdətɪ] ,
with great rapidity ,
和 伟大的 快速 ,

其表面覆盖着粘稠的黏液，它们能非常迅速地伸出和缩回这些黏液。

[ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði][ænts][ænd; ənd] [tə:maɪts] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fi:d] , [tu:; tə] [ədˈhɪr] [tu:; tə][aɪˈti:] ,
causing the Ants and Termites , on which they feed , to adhere to it ,
导致 这 蚂蚁 和 白蚁 , 在 哪个 他们 喂养 , 到 粘着 到 它 ,
导致它们赖以生存的蚂蚁和白蚁粘附在上面。

[ænd; ənd][bi:; bi] [ˈkærid] [ˈɪntu:][ðer; ðər] [maʊðz] .
and be carried into their mouths .
和 是 携带 进入 他们的 嘴 .

并被带入它们的口中。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈænti:tər] ([mɜ:rmɪˈkɑ:fə,geɪ] [ju:ba:tə] , [fɪg] . -) [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ˈænɪm(ə)l][ɪn]
The Great Anteater (Myrmecophaga jubata , fig . 62) is a very extraordinary animal in
这 伟大的 食蚁兽 (食蚁兽 朱巴塔 , 如图 . -) 是 一个 非常 非凡的 动物 在
[əˈpɪrəns] ;
appearance ;
外貌 ;

大食蚁兽（Myrmecophaga jubata，图 62）是一种外形非常奇特的动物；

[aɪˈti:][hæz; həz][æn; ən] [ɪˈnɔ:rməsli] [prəˈlɔ:ŋd] [noʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
it has an enormously prolonged nose , and the back is covered with a
它 有 一个 非常 延长 鼻子 , 和 这 后退 是 涵盖 和 一个
[sɔ:rt][ʌv; əv] [meɪn] ;
sort of mane ;
种类 的 鬃毛 ;

它的鼻子非常长，背部覆盖着类似鬃毛的毛发；

[ðə; ði][teɪl] , [ˈɔ:lsʊʊ] , [ɪz][ʌv; əv] [prəˈdɪdʒəs] [saɪz] , [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈbʊʃɪ] ;
the tail , also , is of prodigious size , and very bushy ;
这 尾巴 , 还 , 是 的 惊人 尺寸 , 和 非常 茂密的 ;

尾巴也异常粗壮，而且非常蓬松；

[wen] [ðɪs] ['kjʊriəs] ['ænim(ə)l][laɪz] [daʊn] [tuː; tə] [sli:p] , [ðə; ði] [bːŋ] [snaʊt] [ɪz] [θɹʌst] ['ʌndər] [aɪ 'ti:] ,
when this curious animal lies down to sleep , the long snout is thrust under it ,
什么时候 这 好奇的 动物 谎言 向下 到 睡觉 , 这 长的 鼻子 是 推力 在下面 它 ,
这种奇特的动物躺下睡觉时, 会把长长的鼻子缩到身下。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][teɪl] [leɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bæk] , [ðə; ði][end] [ʌv; əv]
and the tail laid across the back , the end of
和 这 尾巴 铺设 穿过 这 后退 , 这 结尾 的
尾巴横放在背上, 末端

[ðə; ði] [snaʊt] [prə'dʒektɪŋ] [bɪ'hɑɪnd] .
the snout projecting behind .
这 鼻子 投影 在后面 .
鼻子向后突出。

[ɪn] [ðɪs] [pə'ziʃ(ə)n] ,
In this position ,
在 这 位置 ,
在这种情况下,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [li:d] ['eniwʌn] [tuː; tə] [sə'pouz] [ðæt][ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [wer] [ðə; ði][teɪl] ['riːəli] [ɪz] ,
it would lead anyone to suppose that the head was where the tail really is ,
它 会 带领 任何人 到 认为 那 这 头 曾是 在哪里 这 尾巴 真的是 ,
这会让任何人误以为头部其实在尾巴所在的位置。

[ænd; ʌnd][ðæt] [wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kri:tʃərz] ['hɪndər][pɑːrt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ɪts]
and that when looking at the creature's hinder part , they were looking at its
和 那 什么时候 寻找 在 这 生物的 阻碍 部分 , 他们 是 寻找 在 它是
head ;
head ;
头 ;
当他们观察这生物的后半身时, 却发现他们看到的是它的头部;

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [rɪ'vɜːrs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'ziʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [pɑːrts] , [wen] [aɪ 'ti:] [gets] [ʌp]
and the sudden reversal of the position of these parts , when it gets up
和 这 突然 逆转 的 这 位置 的 这些 部分 , 什么时候 它 获得 向上
['kwɪkli] ,
quickly ,
迅速地 ,
当它快速起身时, 这些部位的位置会突然反转。

[ɪz] [sɜːrt(ə)nli] [ɪk'striːmli] [rɪ'dɪkjələs] .
is certainly extremely ridiculous .
是 当然 极其 荒谬的 .
这简直荒谬至极。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [gru:p] [ʌv; əv] ['ruːmənənts] .
63 . — GROUP OF RUMINANTS .
- . — 团体 的 反刍动物 .
63.—反刍动物群。

[wʌn] , [ɑːks] ([bɑːs] ['tɔːrəs]) ; [tuː'tuː] , [ʃi:p] (['əuvis] ['eriːz]) ;
1 , Ox (Bos taurus) ; 2 , Sheep (Ovis aries) ;
1 , 牛 (博斯 金牛座) ; 2 , 羊 (绵羊 白羊座) ;
1、牛 (Bos taurus)；2、羊 (Ovis aries)；

[θri:] , [red] [dɪr] (['sɜ:rvəs] ['eləfəs]) ; [fɔ:r] , ['kæm(ə)] ([kə'mi:ləs] [ʔæbɪkəs]) ; [faɪv] , ['lɑ:mə] (['pɑ:kəs])
3 , Red Deer (Cervus elaphus) ; 4 , Camel (Camelus Arabicus) ; 5 , Llama (Pacos)
3 , 红色的 鹿 (宫颈 马蹄兔) ; 4 , 骆驼 (骆驼 阿拉伯语) ; 5 , 骆驼 (帕科斯)
. [faɪv] .
. 5 .
. 5 .

3、马鹿 (Cervus elaphus); 4、骆驼 (Camelusarabus); 5、骆驼 (Pacos) .5。

[ðə; ði][,ru:mi'nænʃiə] . — [ðə; ði] ['ru:mə,neɪtɪŋ] ['ænimlɪz] ([fig] . -) [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [tʃu:] [ðə; ði]
The Ruminantia . — The Ruminating animals (fig . 63) are those which chew the
 这 反刍动物 . — 这 反刍 动物 (如图 . -) 是 那些 哪个 嚼 这
 [kʌd] .
cud .
 盘根错节 .

反刍动物——反刍动物（图 63）是指那些咀嚼食物的动物。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['spi:ʃi:z] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['membər] [ɑ:r; ər]['v:lsoʊ] ['veri] ['nu:mərəs] .
There are a great many species , and their members are also very numerous .
那里 是 一个 伟大的 许多 物种 , 和 他们的 成员 是 还 非常 很多的 .
物种众多，数量也非常庞大。

[ðə; ði][ɑ:ks] , [ænd; ənd][Its] [və'raɪətɪz] , [ðə; ði] ['bʌfələʊ] , ['baɪs(ə)n] , [jæk] , & [si:] . ; [ðə; ði] [dɪr] , ['æntl̩əʊps]
The Ox , and its varieties , the Buffalo , Bison , Yak , & c . ; the Deer , Antelopes
 这 牛 , 和 它是 品种 , 这 水牛 , 野牛 , 牦牛 , & c . ; 这 鹿 , 羚羊
 , [gə'zelz] , & [si:] . ;
 , Gazelles , & c . ;
 , 瞪羚 , & c . ;

牛及其变种、水牛、野牛、牦牛等；鹿、羚羊、瞪羚等；

[ðə; ði] [ʃi:p] , [gəʊt] , [dʒə'reɪf] , [ænd; ənd][ˈkæm(ə)l] , [ɔ:l] [bɪ'lɔ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈru:mənənts] .
the Sheep , the Goat , Giraffe , and Camel , all belong to the Ruminants .
 这 羊 , 山羊 , 长颈鹿 , 和 骆驼 , 全部 属于 到 这 反刍动物 .
 绵羊、山羊、长颈鹿和骆驼都属于反刍动物。

[ði:z] [ɔ:l][hæv; həv] [hu:f] , ['kloʊvn; 'kloʊvən][ˈɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] ;
These all have hoofs , cloven into two parts ;
 这些 全部 有 蹄子 , 裂瓣 进入 二 部分 ;
 这些动物都有蹄子，蹄子分为两部分；

[hæv; həv][nou][In'saɪzər] ([ɔ:r] [frʌnt]) [ti:θ] [ɪn][ðə; ði] [ʌpər] [dʒɔ:] ; [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ɪ'senʃəli] ['greɪzɪŋ]
have no incisor (or front) teeth in the upper jaw ; and are essentially grazing
 有 不 门牙 (或者 正面) 牙齿 在 这 上 颚 ; 和 是 本质上 放牧
 ['æniːmlz] .
animals .
 动物 .

上颌没有门牙（或前牙）；基本上是食草动物。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['stʌmək] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [fɔːr] [kəm'pɑːtmənts] ;
They have stomachs made up of four compartments ;
 他们 有 胃 制成 向上 的 四 隔间 ;
 它们的胃由四个腔室组成；

[ˈɪntuː][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] ([ðə; ði] [ˈrʊmən]) [ðə; ði] [kruːd] [græs] [ˈentərz] ,
into the first of these (the Rumen) the crude grass enters ,
 进入 这 第一的 的 这些 (这 瘤胃) 这 原油 草 进入 ,
 粗草进入第一个腔（瘤胃），

[ænd; ənd][ɪz] ['æftərwərdz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] , [ænd; ənd] [ə'ven] [tʃuːd] [æt; ət] ['liːʒər] ; [ðə; ði]
and is afterwards returned to the mouth , and again chewed at leisure ; the
和 是 然后 返回 到 这 嘴 , 和 再次 咀嚼 在 闲暇 ; 这
[ˈmoʊləɹ] [tiːθ] ,
molar teeth ,
磨牙 牙齿 ,

之后又被放回口中，再次慢慢咀嚼；臼齿，

[ɔːr][ˈgraɪndɜːz] , [ɑːr; əɹ] [flæt] , [ænd; ənd] ['rʌfənd] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ; [ænd; ənd] ,
or grinders , are flat , and roughened , so as to effect this purpose ; and ,
或者 研磨机 , 是 平坦的 , 和 粗糙 , 所以 作为 到 影响 这 目的 ; 和 ,

或者研磨机，表面扁平且粗糙，以达到此目的；而且，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [naːt] [bɪ'kʌm] [smuːð] [baɪ] [wɛr] ,
that they may not become smooth by wear ,
那 他们 可能 不是 变得 光滑的 经过 穿 ,

它们可能不会因磨损而变得光滑，

[ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] ([ɔːr][hɑːrd][pɑːrt]) [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːθ] [ɪz][soʊ] [dɪ'spoʊzd] [ɪn] ['veriəs] ['leər] ,
the enamel (or hard part) of the teeth is so disposed in various layers ,
这 搪瓷 (或者 难的 部分) 的 这 牙齿 是 所以 处置 在 各种各样的 层 ,

牙齿的牙釉质（或硬质部分）由多层结构组成。

[ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [prə'dʒektɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˈboʊni][pɑːrt] , [wɪt] [wɛrɜːz] [daʊn] [fɜːrst] .
that it is always projecting above the bony part , which wears down first .
那 它 是 总是 投影 多于 这 骨质 部分 , 哪个 穿着 向下 第一的 .

它总是突出于骨骼部分之上，而骨骼部分最先磨损。

[ðə; ði] ['ruːmənənts] [ɑːr; əɹ] [grɪ'ɡeriəs] , [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsiət][ɪn] [həːdz] [ʌv; əv] [ɪ'nɔːrməs] ['hʌmbəɹz] .
The Ruminants are gregarious , associating in herds of enormous numbers .
这 反刍动物 是 群居 , 关联 在 畜群 的 巨大的 数字 .

反刍动物是群居动物，它们成群结队地生活在一起，数量庞大。

['kʌmɪŋ] , [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [həːdz] [ʌv; əv] ['sprɪŋbɒks] , [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn] ['kaʊntləs]
Cumming , describes the herds of Springboks , in South Africa , as being in countless
卡明 , 描述 这 畜群 的 南非跳羚队 , 在 南 非洲 , 作为 存在 在 无数
[ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
thousands ,
数千 ,

卡明形容南非的跳羚群数量多达数万只。

[kən'tɪnjuːɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [fɔːr; fər] ['aʊəɹz] [tə'geðər] ; [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [pleɪn] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]
continuing to pass for hours together ; and covering the plain as far as
继续 到 经过 为了 小时 一起 ; 和 覆盖 这 清楚的 作为 远的 作为

[ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] .
the eye could reach .
这 眼睛 可以 抵达 .

连续几个小时，一直延伸到视野所及的平原。

[kætɪn] , [ˈɔːlsoʊ] , [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['baɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['preəriːz] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['kɒŋgrɪgeɪtɪd]
Cattlin , also , describes the American Bison of the Prairies as being congregated
卡特林 , 还 , 描述 这 美国人 野牛 的 这 草原 作为 存在 聚集

[ɪn][ðə; ði][moʊst] [səɹ'praɪzɪŋ] ['hʌmbəɹz] .
in the most surprising numbers .
在 这 最多 奇怪 数字 .

卡特林还描述说，草原上的美洲野牛聚集的数量多得惊人。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['membəɹ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər][ɑːr; əɹ] ['veri] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['hevi] ['æniːmlz] .
Some of the members of this order are very large and heavy animals .
一些 的 这 成员 的 这 命令 是 非常 大的 和 重的 动物 .

这个目下的一些成员体型非常大，体重也很重。

[ðə; ði] [keɪp] ['bʌfələʊ] [ɪz] [ʌv; əv] [ɪ'nɔ:rməs] [streŋθ] , [ænd; ənd] ['veri] [fɪrs] [wen] [ə'tækt] .
The Cape Buffalo is of enormous strength , and very fierce when attacked .
这 岬 水牛 是 的 巨大的 力量 , 和 非常 凶猛的 什么时候 遭到攻击 .
非洲水牛力大无穷, 受到攻击时非常凶猛。

[ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜː] . ['lɪvɪŋstən] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['trævlz] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] , ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪən] , [sez] :
Dr . Livingstone , in his Travels in South Africa , speaking of the Lion , says :
博士 : 利文斯顿 , 在 他的 旅行 在 南 非洲 , 请讲 的 这 狮子 , 说道 :
利文斯顿博士在其《南非游记》中谈到狮子时说:

— " [hi:; hi] ['seldəm] [ə'tæks] [fʊl] - [groʊn] ['bʌfələʊ] ; [bʌt; bət] ['fri:kwəntli] , [wen] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] - [kæf]
— "**He seldom attacks full - grown Buffalos ; but frequently , when a Buffalo - calf**
— " 他 很少 攻击 满的 - 生长 水牛 ; 但 频繁地 , 什么时候 一个 水牛 - 小牛
[ɪz] [kɔ:t] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
is caught by him ,
是 捕捉 经过 他 ,
——“他很少攻击成年野牛; 但经常, 当他捕获到野牛幼崽时,

[ðə; ði] [kaʊ] ['rʌɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['reskju:] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tɔ:s] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər]['ɔ:f(ə)n] [kɪlz] [hɪm; ɪm] .
the cow rushes to the rescue , and a toss from her often kills him .
这 奶牛 冲刺 到 这 救援 , 和 一个 折腾 从 她 经常 杀戮 他 .
母牛冲过来营救, 但它的一次抛掷往往会要了他的命。

[wʌn] [wi:; wi] [faʊnd] [wʌz; wəz] [kɪld] [ðʌs] , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] - , [ə'hʌðər] , [wɪtʃ] [daɪd] [nɪr]
One we found was killed thus , and on the Leambye , another , which died near
— 我们 成立 曾是 被杀 因此 , 和 在 这 - , 其他 , 哪个 死亡 靠近
[sɛʃɪk] ,
Sesheke ,
塞谢克 ,
我们发现的其中一只就是这样被杀死的, 在利姆比河边, 还有一只死在了塞谢克附近。

[hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [hɪz; ɪz] [deθ] - [bloʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bʌfələʊ] .
had all the appearance of having received his death - blow from a Buffalo .
有 全部 这 外貌 的 拥有 已收到 他的 死亡 - 吹 从 一个 水牛 .
看起来他像是被野牛袭击致死的。

[aɪ 'ti:][ɪz]['kju:z, 'kwes]
It is ques
它 是 问题
这是问题

[ta:ənəbəl] [ɪf] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)]['laɪən]['evər] [ə'tæks] [ə; eɪ] [fʊl] - [groʊn] ['bʌfələʊ] ; [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
tionable if a single Lion ever attacks a full - grown Buffalo ; the amount of
可控的 如果 一个 单身的 狮子 曾经 攻击 一个 满的 - 生长 水牛 ; 这 数量 的
['rɔ:rɪŋ] [hɜ:rd] [æt; ət] [naɪt] ,
roaring heard at night ,
咆哮 听到 在 夜晚 ,
如果一头狮子攻击一头成年水牛, 后果不堪设想; 夜里听到的咆哮声也令人震惊。

[ɑ:n] [ə'keɪzənz] [wen] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [ɪz] [kɪld] ,
on occasions when a Buffalo is killed ,
在 场合 什么时候 一个 水牛 是 被杀 ,
在野牛被猎杀的场合,

[si:mz] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðər; ðər][ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn]['laɪən] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:nsləʊt]
seems to indicate there are always more than one Lion engaged in the onslaught
似乎 到 表明 那里 是 总是 更多的 比 一 狮子 已订婚的 在 这 猛攻
.
:
.
这似乎表明, 在进攻中总是不止一只狮子参与。

" [ðə; ði] ['ru:mənənts] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mæ'meliə] ['fɜ:rnɪft] [wið; wiθ][hɔ:rnz] ,
" The Ruminants are the only members of the Mammalia furnished with horns ,
" 这 反刍动物 是 这 仅有的 成员 的 这 哺乳纲 提供 和 角 ,
"反刍动物是哺乳纲中唯一长有角的动物。"

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [ɪ'hɔ:rməs] [saɪz] ; [ðə; ði][elk] , ['bʌfəloʊ] , [ænd; ənd] ['steɪnbɒk]
and some of these are of enormous size ; the Elk , Buffalo , and Steinbok
和 一些 的 这些 是 的 巨大的 尺寸 ; 这 麋鹿 , 水牛 , 和 斯坦博克
, [ɑ:r; ər] ['ɪnstənsɪz] .
, are instances .
, 是 实例 .

有些动物体型巨大；例如麋鹿、野牛和羚羊。
[ɪn][ðə; ði] [dɪr] [traɪb] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʃed] ['jɪrli] ,
In the Deer tribe they are shed yearly ,
在 这 鹿 部落 他们 是 棚 每年 ,
鹿科动物每年都会脱落角质。

[ænd; ənd] [ɪn'kri:s] [ɪn][saɪz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bræntɪz] [æt; ət] [i:tɪ] [freʃ]
and increase in size and in the number of their branches at each fresh
和 增加 在 尺寸 和 在 这 数字 的 他们的 分支 在 每个 新鲜的
[grʊθ] .
growth .
生长 .

每次生长，植株的体积和分枝数量都会增加。
[ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ru:mənənts] [fɔ:rmz][ðə; ði] [tʃi:f] ['ænɪm(ə)l] [fu:d] [ʌv; əv][mæn] ,
The flesh of the Ruminants forms the chief animal food of Man ,
这 肉 的 这 反刍动物 表格 这 首席 动物 食物 的 男人 ,
反刍动物的肉是人类的主要动物性食物。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [æbə'rɪdʒɪnɪz][ɪv; laɪv] [ɪk'sklu:sɪvli] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
and some tribes of the American aborigines live exclusively on it .
和 一些 部落 的 这 美国人 土著居民 居住 只 在 它 .
美洲原住民的一些部落完全生活在这片土地上。

[ðə; ði]['kæm(ə)l] , [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:rs] , [ɪz][ðə; ði][moʊst]['ju:sf(ə)l] [bi:st] [ʌv; əv] ['bɜ:rðən] .
The Camel , next to the Horse , is the most useful beast of burthen .
这 骆驼 , 下一个 到 这 马 , 是 这 最多 有用 兽 的 负担 .
骆驼是仅次于马的最有用的驮畜。

[ðə; ði]['æərəbz] ['greɪtli] [praɪz] [ði:z] ['kri:tʃərz] ,
The Arabs greatly prize these creatures ,
这 阿拉伯人 非常 奖 这些 生物 ,
阿拉伯人非常珍视这些动物。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['paʊər] [ʌv; əv] ['kæriŋ] [ə; eɪ] [sə'plai] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪn][ðer; ðər] ['stʌmək] ,
and from their power of carrying a supply of water in their stomach ,
和 从 他们的 力量 的 携带 一个 供应 的 水 在 他们的 胃 ,
它们能够将水储存在胃里，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['ju:sf(ə)l][ɪn] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['dezərt] ;
they are very useful in crossing the desert ;
他们 是 非常 有用 在 过境 这 沙漠 ;
它们在穿越沙漠时非常有用；

[ðer; ðər] [hu:f] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsʊ] [sprɛd] [aʊt][soʊ][æz; əz][tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm] ['betər] [tu:; tə] [wɔ:k] [ɑ:n]
their hoofs are also spread out so as to enable them better to walk on
他们的 蹄子 是 还 传播 出去 所以 作为 到 使能够 他们 更好的 到 走 在
[ðə; ði][sɔ:ft][ænd; ənd] ['ji:ldɪŋ] [sænd] ;
the soft and yielding sand ;
这 柔软的 和 屈服 沙 ;
它们的蹄子也张开着，以便更好地在柔软的沙地上行走；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv][ˈkæm(ə)l] , [ðə; ði][ˈbæktəriən] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [hʌmps] ,
there are two kinds of Camel , the Bactrian , with two humps ,
那里 是 二 种类 的 骆驼 , 这 双峰 , 和 二 驼峰 ,
骆驼有两种, 一种是双峰骆驼, 它有两个驼峰;

[ænd; ænd][ðə; ði][əˈreɪbiən][ˈkæm(ə)l][wɪð; wɪθ][bʌt; bət][wʌn] .
and the Arabian Camel with but one .
和 这 阿拉伯 骆驼 和 但 一 .
还有那只阿拉伯骆驼, 只有一只。

[ðə; ði] [ˈdraːməderi] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈædʒ(ə)l] [briːd] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈreɪbiən][ˈkæm(ə)l] , [ˈselɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər][ɪts]
The Dromedary is a small agile breed of the Arabian Camel , celebrated for its
这 单峰骆驼 是 一个 小的 敏捷 品种 的 这 阿拉伯 骆驼 , 著名 为了 它是
[ˈswɪftnəs] .
swiftness .
速度 .
单峰骆驼是阿拉伯骆驼中体型较小、动作敏捷的品种, 以其速度而闻名。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [ˌpækɪdʒɪˈmeɪtə] .
64 . — PACHYDERMATA .
- . — 厚皮病 .
64.—厚皮病。

[wʌn] , [ˈelɪfənt] ([ˈelɪfæs] [ˈɪndɪkəs]) ; [tuːˈtuː] , [raɪˈnɑːsərəs] ([raɪˈnɑːsərəs] [ˌjuːnɪˈkɔːrnis]) ; [θriː] ,
1 , Elephant (Elephas Indicus) ; 2 , Rhinoceros (Rhinoceros unicornis) ; 3 ,
1 , 大象 (象 印度鼠李) ; 2 , 犀牛 (犀牛 独角兽) ; 3 ,
[hɪpəˈpɑːtəməs] ([hɪpəˈpɑːtəməs] [æmfɪbiːəs]) ; [fɔːr] , [waɪld] [bɔːr] ([sʌs] [ˈskroʊfə]) . [sɪks] .
Hippopotamus (Hippopotamus amphibius) ; 4 , Wild Boar (Sus scrofa) . 6 .
河马 (河马 两栖动物) ; 4 , 荒野 公猪 (苏斯 野猪) . 6 .
1、大象 (Elephas Indicus); 2、犀牛 (Rhinoceros unicornis); 3、河马 (Hippopotamus amphibius); 4、野猪 (Sus scrofa) .6.

[ðə; ði] [ˌpækɪdʒɪˈmeɪtə] [ɔːr] [θɪk] - [skɪnɪd] [ˈænɪmlz] ([fɪg] . -) [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] , [raɪˈnɑːsərəs]
The Pachydermata or thick - skinned animals (fig . 64) include the Elephant , Rhinoceros
这 厚皮病 或者 厚的 - 去皮 动物 (如图 . -) 包括 这 大象 , 犀牛
, [hɔːrs] , [æs] , [ænd; ænd][ɪts] [vəˈraɪətɪz] ;
, Horse , Ass , and its varieties ;
, 马 , 屁股 , 和 它是 品种 ;
厚皮动物 (图 64) 包括大象、犀牛、马、驴及其变种;

[hɔːg] , [ˈteɪpər] , [hɪpəˈpɑːtəməs] , & [siː] . ; [ðiːz] [hæv; həv] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsɑːlɪd]
Hog , Tapir , Hippopotamus , & c . ; these have many of them a single solid
猪 , 獭 , 河马 , & c . ; 这些 有 许多 的 他们 一个 单身的 坚硬的
[huːf] [ɑːn] [iːt] [fʊt] ,
hoof on each foot ,
蹄 在 每个 脚 ,
猪、獭、河马等; 这些动物大多每只脚上只有一个实心的蹄子。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ænd] [æs] [traɪb] , [ˈʌðər] [hæv; həv] [ˈseprət] [toʊz] [klaʊðd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
as in the Horse and Ass tribe , others have separate toes clothed with a
作为 在 这 马 和 屁股 部落 , 其他的 有 分离 脚趾 穿着衣服 和 一个
[huːf] ,
hoof ,
蹄 ,
就像马和驴的部落一样, 有些动物的脚趾是分开的, 上面长着蹄子。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['elɪfənt] .
as in the Elephant .
作为 在 这 大象 .

就像大象一样。

[ɪn] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌpækɪdʒ:r'meɪtə] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌprɒʊb:ŋ'geɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz][ɔ:r] ['ʌpər] [lɪp] ,
In nearly all the Pachydermata there is a prolongation of the nose or upper lip ,
在 几乎 全部 这 厚皮病 那里 是 一个 延长 的 这 鼻子 或者 上 唇 ,
几乎所有厚皮动物都有鼻子或上唇延长的现象。

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['i:v(ə)n][hæz; həz][sʌm; səm] ['paʊər] [ʌv; əv] [prɪ'henʃən] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:rt] ;
the Horse even has some power of prehension in this part ;
这 马 甚至 有 一些 力量 的 抓握 在 这 部分 ;
马甚至在这一部分也具有一定的抓握能力;

[ðə; ði] [raɪ'nɑ:sərəs] [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [lɪp]['ɪntu:][soʊ] [faɪn] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [æz; əz][tu:; tə] [pɪk]
the Rhinoceros is able to bring the upper lip into so fine a point as to pick
这 犀牛 是 有能力的 到 带来 这 上 唇 进入 所以 美好的 一个 观点 作为 到 挑选
[ʌp][ə; eɪ] [krʌm] ,
up a crumb ,
向上 一个 屑 ,
犀牛能够将上唇收拢成非常尖锐的形状, 甚至可以用来叼起一块面包屑。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['teɪpər][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌprɒʊb:ŋ'geɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz] ,
and in the Tapir there is a considerable prolongation of the nose ,
和 在 这 獭 那里 是 一个 大量 延长 的 这 鼻子 ,
獭的鼻子则相当长。

[waɪl] [ðə; ði] ['elɪfənt] [hæz; həz] [ðɪs] [pɑ:rt] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [prɪ'hens(ə)l] ['ɔ:rgən] .
while the Elephant has this part developed into a complete prehensile organ .
尽管 这 大象 有 这 部分 发达 进入 一个 完全的 可抓握的 器官 .
而大象的这一部分已经发育成为完全的抓握器官。

[ðə; ði] ['elɪfənt] , [raɪ'nɑ:sərəs] , [ænd; ənd][hɔ:g][ɑ:r; ər][fa:nd][ʌv; əv] ['wɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,
The Elephant , Rhinoceros , and Hog are fond of wallowing in the mud ,
这 大象 , 犀牛 , 和 猪 是 喜爱 的 沉溺 在 这 泥 ,
大象、犀牛和野猪都喜欢在泥巴里打滚。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kəm'pli:tli] [bɪ'smɪr] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə] [dɪ'raɪv] [greɪt]
with which they completely besmear themselves , and seem to derive great
和 哪个 他们 完全地 涂抹 他们自己 , 和 似乎 到 派生 伟大的
[sætɪs'fækj(ə)n] [ðer'frʌm] .
satisfaction therefrom .
满意 由此 .
他们用这些东西把自己完全涂抹起来, 似乎从中获得了极大的满足感。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [kaɪndz][ʌv; əv] ['elɪfənts] , [ðə; ði][eɪʒɪ'ætɪk] , [ɔ:r] ['ɪndiən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æfrɪkən] ,
There are two kinds of Elephants , the Asiatic , or Indian , and the African ,
那里 是 二 种类 的 大象 , 这 亚洲 , 或者 印度 , 和 这 非洲 ,
大象分为两种, 亚洲象（或称印度象）和非洲象。

[ðə; ði] [tʃɪ:f] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] ,
the chief distinction between them is the size of the ear ,
这 首席 区别 之间 他们 是 这 尺寸 的 这 耳朵 ,
它们之间的主要区别在于耳朵的大小。

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən] ['elɪfənt] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] ['veri] [greɪt] [saɪz] ;
that of the African Elephant being of very great size ;
那 的 这 非洲 大象 存在 的 非常 伟大的 尺寸 ;
非洲象体型非常庞大;

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [jʌŋ] [ˈspesiˌmən] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈmjuːziˌəm] ,
there is a very young specimen of this kind in the British Museum ,
那里 是 一个 非常 年轻的 标本 的 这 种类 在 这 英国 博物馆 ,
大英博物馆收藏着一具非常幼小的此类标本。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fʊl] - [ɡroʊn] [ˈæfrɪkən] [ˈelɪfənt] [hæz; həz][ˈnevər] [bɪn] [brɔ:t] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] .
but a full - grown African Elephant has never been brought to England .
但 一个 满的 - 生长 非洲 大象 有 绝不 到过 带来 到 英格兰 .
但从未有成年非洲象被带到英国。

[ðə; ði] [ˈelɪfənt] [ɪz] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈɪnɔːrməs] [tʌks] [prəˈsiːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The Elephant is furnished with a pair of enormous tusks proceeding from the
这 大象 是 提供 和 一个 一对 的 巨大的 象牙 进行中 从 这
[ˈʌpər] [dʒɔː] ,
upper jaw ,
上 颚 ,
大象的上颚长着一对巨大的象牙。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kəmˈpəʊzɪd] [ʌv; əv][ˈsɔːlɪd][ˈaɪvəri] , [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [weɪ] [ˈhʌrli] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [paʊndz]
these are composed of solid ivory , and often weigh nearly a hundred pounds
这些 是 由 的 坚硬的 象牙 , 和 经常 称重 几乎 一个 百 磅
[iːtʃ] ; [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trʌŋk] ,
each ; with the trunk ,
每个 ; 和 这 树干 ,
这些象牙制品由整块象牙制成，每件通常重达近百磅；连同象牙干，

[ðə; ði] [ˈelɪfənt] [ɪz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈɡæðər] [fuːd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [ɡræs] [ænd; ənd][ˈɜːrbaɪdʒ,hɜːrbaɪdʒ] ,
the Elephant is able to gather food in the form of grass and herbage ,
这 大象 是 有能力的 到 收集 食物 在 这 形式 的 草 和 草本植物 ,
大象能够以草和草料的形式获取食物。

[ænd; ənd][pʊt][aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ɪts] [maʊθ] , [aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [drɔː] [ʌp][ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)lɪ] [ˈkwɑːntəti]
and put it into its mouth , it can also draw up a considerable quantity
和 放 它 进入 它是 嘴 , 它 能 还 画 向上 一个 大量 数量
[ʌv; əv][ˈwɔːtər] ,
of water ,
的 水 ,
它把水放进嘴里，也能吸进大量的水。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [pɔːd] [daʊn] [ɪts] [θrəʊt]
and this being poured down its throat
和 这 存在 倾倒 向下 它是 喉
然后，这些东西就被灌进了它的喉咙。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [trʌŋk] , [ˈkɑːnstətuːts] [ɪts][ˈjuːzuəl] [moʊd] [ʌv; əv] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
from the trunk , constitutes its usual mode of eating and drinking ,
从 这 树干 , 构成 它是 通常 模式 的 吃 和 喝 ,
它通常以树干为食，并以此方式饮水。

[æz; əz][ðə; ði] [nek] [ɪz] [tuː] [ɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈænɪm(ə)][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɪkˈsept] [baɪ][ðə; ði]
as the neck is too short for the animal to reach the ground except by the
作为 这 脖子 是 也 短的 为了 这 动物 到 抵达 这 地面 除了 经过 这
[trʌŋk] .
trunk .
树干 .
由于脖子太短，这种动物除了用躯干之外，无法触及地面。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['elɪfənt] [ɪz] [mʌtʃ] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [bi:st] [ʌv; əv] ['bɜ:rðən] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['veriəs]
The Indian Elephant is much used as a beast of burthen , and for various
这 印度 大象 是 很多 用过的 作为 一个 兽 的 负担 , 和 为了 各种各样的
[ˈʌðər] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] ;
other purposes ;
其他 目的 ;

印度象被广泛用作驮畜，以及用于各种其他用途；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['dɑ:s(ə)] [ænd; ənd] [sə'geɪjəs] .
they are very docile and sagacious .
他们 是 非常 温顺 和 明智 .

它们非常温顺且聪慧。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [hæz; həz] [bɪn] [səb'dʒektɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rvis] [ʌv; əv][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rlɪst]
The Horse has been subjected to the service of Man from the earliest
这 马 有 到过 受 到 这 服务 的 男人 从 这 最早
[ˈrekərdz] ,
records ,
记录 ,

自有记载以来，马就一直为人类服务。

[ɪn'di:d] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [noʊn] [wen] [ðɪs] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['ænɪm(ə)] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [treɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz]
indeed it is not known when this beautiful animal was first trained to be his
的确 它 是 不是 已知 什么时候 这 美丽的 动物 曾是 第一的 受过训练 到 是 他的
['ju:sf(ə)] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] [kəm'pænjən] ;
useful servant and companion ;
有用 仆人 和 伴侣 ;

事实上，人们并不知道这只美丽的动物是什么时候被训练成他的得力仆人和伙伴的；

[hi:; hi][ɪz] ['menʃ(ə)nd] , [ɪn][ðə; ði] ['skriptʃər] , [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [səb'dʒektɪd][tu:; tə][ðə; ði][bɪt] ,
he is mentioned , in the Scriptures , as being subjected to the Bit ,
他 是 提及 , 在 这 经文 , 作为 存在 受 到 这 少量 ,

圣经中提到他曾被戴上狗衔。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['skʌlptʃərz] [brɔ:t] [frʌm; frəm]
and in the sculptures brought from
和 在 这 雕塑 带来 从

以及从.....运来的雕塑

[ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv] ['nɪnəvə] [baɪ] [leəd] ; [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] ['kɑ:nstəntli] ['skʌlptʃərd] ,
the ruins of Nineveh by Layard ; the Horse is constantly sculptured ,
这 废墟 的 尼尼微 经过 莱亚德 ; 这 马 是 不断地 雕塑 ,

莱亚德笔下的尼尼微遗址；马的形象不断被雕刻出来。

[dekt] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['gɔ:rdʒəs] ['træpɪŋz] [ænd; ənd] ['drɪvn] [baɪ] [reɪnz] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt] ,
decked in the most gorgeous trappings and driven by reins and a bit ,
甲板 在 这 最多 华丽的 服饰 和 驱动 经过 缰绳 和 一个 少量 ,

披上最华丽的装饰，由缰绳和马嚼子牵引，

[ˈɔ:lmoʊst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,
almost in the same manner as in the present day ,
几乎 在 这 相同的 方式 作为 在 这 展示 天 ,

几乎与现在的情况相同，

[ænd; ənd] [ðɪ:z] ['skʌlptʃərz] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rlɪst] ['rekərdz] [ʌv; əv][ˈmænz][hændz] .
and these sculptures are among the earliest records of Man's hands .
和 这些 雕塑 是 之中 这 最早 记录 的 男人的 双手 .

这些雕塑是人类双手最早的记录之一。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [bri:dz] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] ;
There are several breeds of Horses ;
那里 是 一些 品种 的 马匹 ;

马有好几个品种；

[ðə; ði] [tʃi:f] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ə'reɪbiən] ([frʌm; frəm] [wɪtʃ] [stɑ:k] [prəʊ'si:d][ʼaʊə; ɑ:r] [reɪs] [ʼhɔ:rsɪz]) , [ðə; ði] the chief are the Arabian (from which stock proceed our race horses) , the 这 首席 是 这 阿拉伯 (从 哪个 库存 继续 我们的 种族 马匹) , 这 [flændərz][ɔ:r][kɑ:rt] - [hɔ:rs] , Flanders or Cart - horse , 弗兰德斯 或者 大车 - 马 , 其中最主要的有阿拉伯马（我们的赛马就是由此繁育的），还有弗兰德斯马或挽马。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɛltʌɪ] [ɔ:r] [ˈfɛtlənd] [hɔ:rs] . and the Sheltie or Shetland horse . 和 这 喜乐蒂犬 或者 设得兰群岛 马 .

还有设得兰矮种马。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] [ˈnoʊwə] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃə] , The Horse is nowhere found in a state of nature , 这 马 是 无处 成立 在 一个 状态 的 自然 , 自然界中根本找不到马的踪迹。

[jɛt] [ˈmeni] [waɪld] [ʼhɔ:rsɪz] [greɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] , yet many wild Horses graze on the plains of America , 然而 许多 荒野 马匹 轻擦 在 这 平原 的 美国 , 然而，许多野马在美洲大平原上吃草。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ði:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈneɪtɪv] , [bʌt; bət] [prəʊ'si:d] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [pleɪst] but it is known that these are not native , but proceed from those placed 但 它是 已知 那 这些 是 不是 本国的 , 但 继续 从 那些 放置 [ðer; ðər][tu:; tə] [greɪz] , there to graze , 那里 到 轻擦 , 但众所周知，这些并非本地物种，而是由放牧在那里的动物繁衍而来。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv][bred][ænd; ənd] [rʌn] [waɪld] . and which have bred and run wild . 和 哪个 有 繁殖 和 跑步 荒野 . 它们已经繁殖并肆意蔓延。

[ðə; ði] [æs] [ɪz] [dɪˈstɪŋgwɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:rs] [baɪ][ðə; ði][teɪl] [ˈhævɪŋ] [ʃɔ:rt] [her] [ɑ:n][aɪ ˈti:] , The Ass is distinguished from the horse by the tail having short hair on it , 这 屁股 是 杰出的 从 这 马 经过 这 尾巴 拥有 短的 头发 在 它 , 驴与马的区别在于驴尾巴上的毛较短。

[ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'streməti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] [ˈbi:ɪŋ] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] . except at the extremity , and the mane being short and upright . 除了 在 这 末端 , 和 这 鬃毛 存在 短的 和 直立 . 除了四肢末端以外，鬃毛短而直立。

[fɪg] . FIG . 如图 .

如图。

- . — WHALE>
65 . — WHALE>
- . — WHALE>

65.—鲸鱼>

(- [mɪstɪsetəs]) . [ˈsevən] . (Balena mysticetus) . 7 . (- 神秘鲸) . 7 .

(鲸须鲸) 7.

[ðə; ði] [saɪeɪʃjə] , [ɔ:r] [weɪl] [kaɪnd] , [ɪn'hæbɪt] ['tʃi:flɪ] [ðə; ði][ˈkəʊldɜː][ˈlætə,tu:dz] , [ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [ɪn'taɪərli]
The Cetacea , or Whale kind , inhabit chiefly the colder latitudes , they are entirely
这 鲸目 , 或者 鲸 种类 , 居住 主要 这 更冷 纬度 , 他们 是 完全
[ə'kwɑ:tɪk] , [bʌt; bət] [bri:ð] [eɪ] ;
aquatic , but breathe air ;
水 , 但 呼吸 空气 ;

鲸目动物, 或称鲸类, 主要生活在较冷的纬度地区, 它们完全是水生的, 但却呼吸空气;

[ðə; ði] [weɪl] , [ˈna:wəl] , [ˈdɑ:lfinz] , [ænd; ənd] [ˈpɔ:rpəsɪz] [ɑ:r; əɪ][ðə; ði] [tʃi:f] ['membəɪ] .
the Whale , Narwal , Dolphins , and Porpoises are the chief members .
这 鲸 , 独角鲸 , 海豚 , 和 鼠海豚 是 这 首席 成员 .
鲸鱼、独角鲸、海豚和鼠海豚是主要成员。

[ɪn] [weɪlz] ([fɪg] . -) [ðə; ði] [æn'tɪriər] [iks'tremɪtɪs] [ɑ:r; əɪ][soʊ] [dɪ'veləpt] [æz; əz][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ]
In Whales (fig . 65) the anterior extremities are so developed as to form a
在 鲸鱼 (如图 . -) 这 前部 四肢 是 所以 发达 作为 到 形式 一个
[sɔ:rt][ʌv; əv][fɪn] [kɔ:ld] [ə; eɪ] " ['flɪpər] ,
sort of fin called a " flipper ,
种类 的 鳍 称为 一个 " 鳍状肢 ,

在鲸鱼(图 65)中, 前肢发育得非常发达, 形成了一种叫做“鳍”的鳍状物,

" [bʌt; bət][ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði][ˈju:zuəl] [boʊnz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'streməti] [ɪg'zɪst] ;
" but in which all the usual bones of an extremity exist ;
" 但 在 哪个 全部 这 通常 骨头 的 一个 末端 存在 ;
但其中包含了四肢所有常见的骨骼;

[ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [iks'tremɪtɪs] [ɑ:r; əɪ][ˈmɑ:dɪfaɪd][soʊ][æz; əz][tu:; tə] [kəm'pli:tli] [rɪ'zemb(ə)][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv]
the posterior extremities are modified so as to completely resemble the tail of
这 后部 四肢 是 修改的 所以 作为 到 完全地 类似 这 尾巴 的
[ə; eɪ] [fɪʃ] ;
a fish ;
一个 鱼 ;

后肢经过改造, 完全像鱼尾一样;

[ðeɪ] [hæv; həv] [smu:ð] [skɪnz] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [her] .
they have smooth skins devoid of hair .
他们 有 光滑的 皮肤 缺乏 的 头发 .
它们的皮肤光滑无毛。

[ɔ:l] [ðɪ:z] [traɪbz] [hæv; həv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['θɪknəs] [ʌv; əv][fæt][ɔ:r]
All these tribes have a considerable thickness of fat or
全部 这些 部落 有 一个 大量 厚度 的 胖的 或者
所有这些部落都有相当厚的脂肪层或

['blʌbər] ([æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld]) [bɪ'ni:θ] [ðer; ðər][skɪn] ; [ðɪs] [prə'tekts] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]
blubber (as it is called) beneath their skin ; this protects them from the
大声哭 (作为 它 是 称为) 下面 他们的 皮肤 ; 这 保护 他们 从 这
[kəʊld] ,
cold ,
寒冷的 ,

它们皮肤下的脂肪层(也叫鲸脂)可以保护它们免受寒冷侵袭。

[fɔ:r; fər][moʊst][ʌv; əv] [ðɪ:z] ['kri:tʃərz] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['kəʊldəst] [k'lɑɪməts] ,
for most of these creatures live in the very coldest climates ,
为了 最多 的 这些 生物 居住 在 这 非常 最冷 气候 ,
因为这些生物大多生活在极其寒冷的气候中。

[ðə; ði] ['ɔɪli] ['mætərz] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][nɑ:n] - [kən'dʌktər] ;
the oily matters acting as a non - conductor ;
这 油腻的 事情 表演 作为 一个 非 - 导体 ;
油性物质不导电;

[ˌaɪˈtiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][ɔɪ] [ˈjiːldɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈblʌbər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈtʃiːfli] [kɔːt] .
it is for the oil yielded by this blubber that they are chiefly caught .
它是为了这油产生经过这大声哭那他们是主要捕捉 。

人们捕捞它们主要是为了获取鲸脂中的油脂。

[ðə; ði] - [ɔːr][spɜːrm] - [weɪl] (- [ˌmækɹəʊˈsefələs]) [ˈɔːlsou] [ˈjiːldz] [ˌspɜːrməˈsiti] ,
The Cachelot or Sperm - whale (Phyceter macrocephalus) also yields spermaceti ,
这 - 或者 精子 - 鲸 (- 巨头) 还 产量 鲸蜡 ,
抹香鲸 (Phyceter macrocephalus) 也产出鲸蜡。

[wɪtʃ] [ˈkrɪstəˌlaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɔɪli] [ˈmætər] [kənˈteɪnd] [ɪn][ɪts] [hed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡriːnlənd]
which crystallizes from the oily matter contained in its head , and the Greenland
哪个 结晶 从 这 油腻的 事情 包含 在 它是 头 , 和 这 格陵兰
- [weɪl] [ˈjiːldz] [bəˈliːn] [ɔːr] [weɪl] - [boʊn] ,
- whale yields baleen or whale - bone ,
- 鲸 产量 鲸须 或者 鲸 - 骨 ,

它是由鲸鱼头部所含的油性物质结晶而成的，格陵兰鲸可产鲸须或鲸骨。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsʌbstəns] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [sɪv] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
which is a substance forming a sort of sieve in the mouth ,
哪个 是 一个 物质 成型 一个 种类 的 筛 在 这 嘴 ,
它是一种在口腔中形成类似筛子的物质，

[θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [drɔː] [ðə; ði] [siː] [ˈwɔːtər][ænd; ənd] [kætʃ] [ɔːl][aɪˈtiː] [meɪ] [kənˈteɪn] [fɔːr; fər] [fuːd] ,
through which they draw the sea water and catch all it may contain for food ,
通过 哪个 他们 画 这 海 水 和 抓住 全部 它 可能 包含 为了 食物 ,
它们从海水中汲取养分，捕捞其中的一切生物作为食物。

[ðɪs] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ɔːl] [smɔːl] [fɪʃ] , [bʌt; bət] [ˈprɪnsəpli] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmɔːləsk] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈkliːoʊ]
this consists of all small fish , but principally a small mollusc called the " Clio
这 由 的 全部 小的 鱼 , 但 主要 一个 小的 软体动物 称为 这 " 克里奥
[boːriˈælis] ,
Borealis ,
北极光 ,

这包括所有的小鱼，但主要是一种叫做“北极海螺”的小型软体动物。

" [wɪtʃ] [ɪnˈhæbɪts][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈsiːz] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈnʌmbərz] ;
" which inhabits the northern seas in great numbers ;
" 哪个 居住地 这 北方 海域 在 伟大的 数字 ;
“大量栖息于北方海域；

[ə; eɪ] [ˈhoʊl] [ˈʃoʊl] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ɪz][ˈteɪkən][ɪn][baɪ][ðə; ði] [weɪl] [æt; ət][ə; eɪ] [draʊft] .
a whole shoal of these is taken in by the Whale at a draught .
一个 所有的 浅滩 的 这些 是 已采取 在 经过 这 鲸 在 一个 草稿 .
鲸鱼吃水时会吞下一大群这样的鱼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第14/16页

[ðə; ði] [weɪl] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈmeɜərz] - [ɔ:r] - [fi:t] [ɪn][lenkθ; lenθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈreɪzər] - [bæk] [weɪl]
The Whale often measures 60 or 70 feet in length , and the Razor - back Whale
这 鲸 经常 措施 - 或者 - 脚 在 长度 , 和 这 剃刀 - 后退 鲸
[ˈsʌmtaɪmz] - ;
sometimes 100 ;
有时 - ;

鲸鱼通常长 60 或 70 英尺，而剃刀背鲸有时可达 100 英尺；

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [weɪl] [wɪl] [ji:ld] - [tʌnz] [ʌv; əv][ɔɪl] .
a large Whale will yield 20 tuns of oil .
一个 大的 鲸 将要 屈服 - 通勤 的 油 .

一头大鲸鱼可以产出20吨鲸油。

[ðə; ði] [ˈna:wəl] [ɔ:r] [si:] [ˈju:nɪkɔ:rn][ɪz][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [fi:t] [lɔ:n] ; [aɪ ˈti:][hæz; həz][bʌt; bət][wʌn]
The Narwal or Sea Unicorn is from 20 to 30 feet long ; it has but one
这 独角鲸 或者 海 独角兽 是 从 - 到 - 脚 长的 ; 它 有 但 一
[tu:θ] ,
tooth ,
齿 ,

独角鲸或海独角兽体长20至30英尺；它只有一颗牙齿。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈveləpt] [tu:; tə][ə; eɪ] [prəˈdɪdʒəs] [lenkθ; lenθ] ,
which is developed to a prodigious length ,
哪个 是 发达 到 一个 惊人 长度 ,

它被发展到了惊人的长度，

[ænd; ənd][ˈpra:dʒekts, pra:ˈdʒekts][ɪn] [frʌnt] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [laɪk] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][hɔ:rn] ,
and projects in front in a straight line like a sort of horn ,
和 项目 在 正面 在 一个 直的 线 喜欢 一个 种类 的 喇叭 ,

它向前笔直地伸出，像某种号角一样。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [haʊˈevər] [ˈsʌmtaɪmz] [tu:; tʌv; əv] [ði:z] , [wʌn] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɔ:lweɪz] [mʌtʃ] [ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən]
there are however sometimes two of these , one being always much larger than
那里 是 然而 有时 二 的 这些 , 一 存在 总是 很多 更大的 比

[ðə; ði] [ˈlðər] ;
the other ;
这 其他 ;

但有时会有两个这样的，其中一个总是比另一个大得多；

[ðɪs] [hɔ:rn][ɪz][eɪt][ɔ:r] - [fi:t] [lɔ:n] , [ˈpɜ:rɪfɪktli] [streɪt] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] ,
this horn is 8 or 10 feet long , perfectly straight and twisted ,
这 喇叭 是 8 或者 - 脚 长的 , 完美 直的 和 扭曲 ,

这只号角长8到10英尺，笔直而弯曲。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði][ˈænɪm(ə)][tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði][aɪs][soʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bri:ð] ,
it is used by the animal to break the ice so that it may breathe ,
它 是 用过的 经过 这 动物 到 休息 这 冰 所以 那 它 可能 呼吸 ,

动物用它破冰以便呼吸。

[ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ][tu:; tə] [spɪr] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [fɪʃ] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈna:wəl] [ˈlaɪvz; lɪvz] .
and also to spear and capture fish , on which the Narwal lives .
和 还 到 矛 和 捕获 鱼 , 在 哪个 这 独角鲸 生活 .

也用来捕捞独角鲸赖以生存的鱼类。

[ðɪs] [hɔ:rn][prə'du:səz, prə'du:sɪz] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['aɪvəri] .

This horn produces beautiful ivory .
这 喇叭 产 美丽的 象牙 .

这种角可以加工出漂亮的象牙。

[fɪg] .

FIG .

如图 .

如图。

- . — [kɑ:r'nɪvərə] .

67 . — CARNIVORA .
- . — 食肉动物 .

67. — 食肉目。

[ˈlaɪən] (['li:ʊʊ] -) ; [tu:'tu:] , [ˈtaɪgər] (['taɪgrɪs] ['ri:gəɪs]) . [eɪt] .

Lion (Leo Barberus) ; 2 , Tiger (Tigris regalis) . 8 .
狮子 (狮子座 -) ; 2 , 老虎 (底格里斯河 帝王) . 8 .

狮子 (Leo Barberus)；2, 老虎 (Tigris regalis)。8.

[ðə; ði] [kɑ:r'nɪvərə] , [ɔ:r] [fle] - ['i:tər] ([fɪg] . -) , [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['fi:lain] [traɪb] , [æz; əz][ðə; ði][ˈlaɪən] ,

The Carnivora , or Flesh - eaters (fig . 67) , include the Feline tribe , as the Lion ,
这 食肉动物 , 或者 肉 - 食客 (如图 . -) , 包括 这 猫科动物 部落 , 作为 这 狮子 ,

[ˈtaɪgər] , ['dʒægwɑ:r] ([fɪg] .

Tiger , Jaguar (fig .
老虎 , 捷豹 (如图 .

食肉目 (图 67) 包括猫科动物, 如狮子、老虎、美洲豹 (图 68)。

-) , ['lepərd] , & [si:] . ; [ðə; ði]['keɪnain] , [æz; əz][ðə; ði][haɪ'i:nə] , [wʊlf] , ['dʒækɪ; 'dʒækɔ:l] , [dɔ:g] , [fɑ:ks] ,

68) , Leopard , & c . ; the Canine , as the Hyena , Wolf , Jackal , Dog , Fox ,
-) , 豹 , & c . ; 这 犬类 , 作为 这 鬣狗 , 狼 , 豺狼 , 狗 , 狐狸 ,

& [si:] . , [ðə; ði]['ɜ:rsain] ,

& c . , the Ursine ,
& c . , 这 熊 ,

68), 豹等; 犬科动物, 如鬣狗、狼、豺、狗、狐狸等; 熊科动物,

[wɪtʃ] [ɪn'klu:dʒ] [ðə; ði] [berz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊʊsɪn] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [si:l] [kaɪnd] .

which includes the Bears , and the Phocine , including the Seal kind .
哪个 包括 这 熊 , 和 这 海豹 , 包括 这 海豹 种类 .

其中包括熊科动物和海豹科动物 (包括海豹)。

[ðə; ði] ['fi:lain] [traɪb] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmɪd] [tu:; tə] [sprɪŋ] [ə'pa:n] , [hoʊld] ,

The Feline tribe are formed to spring upon , hold ,
这 猫科动物 部落 是 形成 到 春天 之上 , 抓住 ,

猫族是为了突袭、占据而形成的,

[ænd; ənd] [rend] ['ʌðər] ['ænimɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɪl] [fɔ:r; fər] [fu:d] ,

and rend other animals which they kill for food ,
和 撕裂 其他 动物 哪个 他们 杀 为了 食物 ,

并撕裂他们为了食用而猎杀的其他动物,

[ænd; ənd][hæv; həv] [ti:θ] [ænd; ənd] [klɔ:z] ['su:təb(ə)l][tu:; tə] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] ,

and have teeth and claws suitable to this purpose ,
和 有 牙齿 和 爪子 合适的 到 这 目的 ,

并且拥有适合此用途的牙齿和爪子,

[ænd; ənd] [greɪt] [æk'tɪvəti][ænd; ənd] [streŋθ] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] ,

and great activity and strength to enable them to contend with ,
和 伟大的 活动 和 力量 到 使能够 他们 到 抗衡 和 ,

[ænd; ənd] [ˌoʊvər'kʌm] [ðer; ðər] [preɪ] .

and overcome their prey .
和 克服 他们的 猎物 .

它们拥有极强的活力和力量, 能够与猎物搏斗并战胜它们。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] , [nɑ:ktɜ:rn(ə)l][ɪn][ðer; ðər]['hæbɪts] ,
They are , for the most part , nocturnal in their habits ,
他们是 , 为了 这 最多 部分 , 夜 在 他们的 习惯 ,
它们大多是夜行性动物。

[ˈseldəm] [ˈsi:kɪŋ] [ðer; ðər][preɪ][bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
seldom seeking their prey but in the night ,
很少 寻求 他们的 猎物 但 在 这 夜晚 ,
它们很少主动寻找猎物，但在夜间，

[ænd; ənd] [ðen] ['moʊstli] ['fri:kwəntɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - ['pleɪsɪz] [wer] [ˈlðər] [ˈænɪmlz] [kʌm] [fɔ:r; fər]
and then mostly frequenting the drinking - places where other animals come for
和 然后 大多 经常 这 喝 - 地方 在哪里 其他 动物 来 为了
water .
水 .
然后，它们经常出没于其他动物来喝水的地方。

[ðeɪ] [ə'tæk] [baɪ]['grædʒuəli] ['stɔ:kɪŋ] ['æftər][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] , ['getɪŋ] [ˈnɪrər] [ænd; ənd] [ˈnɪrər] , [tɪl]
They attack by gradually stalking after the animal , getting nearer and nearer , till
他们 攻击 经过 逐步地 跟踪 后 这 动物 , 获得 更近 和 更近 , 直到
at last
在 最后的
它们会逐渐跟踪猎物，越来越近，直到最后发起攻击。

[ə; eɪ] [wel] - [də'rektɪd] [sprɪŋ] [brɪŋz] [ðem; ðəm][ɑ:n][tu:; tə][aɪ 'ti:][æt; ət][wʌns] .
a well - directed spring brings them on to it at once .
一个 出色地 - 指导 春天 带来 他们 在 到 它 在 一次 .
一股顺畅的泉水会立刻将它们带到那里。

[ðæt] [ði:z] [ˈænɪmlz] [meɪ] ['betər] [sər'praɪz][ðer; ðər][preɪ] ,
That these animals may better surprise their prey ,
那 这些 动物 可能 更好的 惊喜 他们的 猎物 ,
这样一来，这些动物或许能更好地出其不意地捕猎猎物。

[ðeɪ] [hæv; həv] [aɪz] [soʊ] [ɪk'stri:mli] ['sensətɪv] [tu:; tə] [laɪt] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [si:] [wel] [wen] [aɪ 'ti:]
they have eyes so extremely sensitive to light that they can see well when it
他们 有 眼睛 所以 极其 敏感的 到 光 那 他们 能 看 出色地什么时候 它
[wʊd] [ə'pɪr] [tu:; tə][mæn][tu:; tə][bi; bi] [kwɑɪt] [dɑ:rk] ,
would appear to Man to be quite dark ,
会 出现 到 男人 到 是 相当 黑暗的 ,
他们的眼睛对光线极其敏感，即使在人类看来非常黑暗的环境下，他们也能看得很清楚。

[hens] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [kæts][kæn; kən] [si:] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .
hence the saying , " cats can see in the dark .
因此 这 说 , " 猫 能 看 在 这 黑暗的 .
因此才有了“猫能在黑暗中视物”的说法。

" [ðə; ði]['aɪrɪs] ([ɔ:r] ['kʌlərd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz]) [ɪn] [ðɪs] [traɪb] [ɪz] [meɪd] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][kloʊz]
" The Iris (or coloured part of the eyes) in this tribe is made so as to close
" 这 鸢尾花 (或者 有色 部分 的 这 眼睛) 在 这 部落 是 制成 所以 作为 到 关闭
[ʌp]['ɪntu:][ə; eɪ][slɪt] ([wʌn] ,
up into a slit (1 ,
向上 进入 一个 缝隙 (1 ,
“这个部落的虹膜（或眼睛的彩色部分）构造成可以闭合成一条缝隙（1，

[fɪg] . -) , [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪk'sklu:d] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ][tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] ,
fig . 66) , and thus exclude the light of the day to a great extent ,
如图 . -) , 和 因此 排除 这 光 的 这 天 到 一个 伟大的 程度 ,
图 66)，从而在很大程度上阻挡了日光，

[wɪtʃ] [wʊd] [ˈʌðərwaɪz] [biː; bi] [tuː] [ˈpaʊərf(ə)] , [ænd; ənd][ˈɪndʒər][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˌsensəˈbɪləti] [ʌv; əv]
which would otherwise be too powerful , and injure the extreme sensibility of
哪个 会 否则 是 也 强大的 , 和 损伤 这 极端 感性 的
[ðer; ðər][ˈvɪʒ(ə)n] .
their vision .
他们的 想象 .

否则威力会过大，损害他们极其敏感的视力。

[ðer; ðər] [klɔːz] ([tuːˈtuː] , [fig] . -) [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [rɪˈtrækt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈtendən] ,
Their claws (2 , fig . 66) are made to retract by a tendon ,
他们的 爪子 (2 , 如图 . -) 是 制成 到 缩回 经过 一个 肌腱 ,
它们的爪子（图 66，2）由肌腱控制，可以缩回。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] [pɔɪnts] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [wɔːrɪn][baɪ] [ˈwɔːkɪŋ] .
so as to keep their points from being worn by walking .
所以 作为 到 保持 他们的 积分 从 存在 磨损 经过 步行 .
以免行走时磨损它们的尖锐部分。

[ðɪs] [əˈkaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsaɪlənt] , [ˈstelθi] [tred] [ʌv; əv][ðə; ði] [dəˈmestɪk] [kæt] ;
This accounts for the silent , stealthy tread of the domestic cat ;
这 账户 为了 这 沉默的 , 隐秘的 踏 的 这 国内的 猫 ;
这就解释了家猫为何行动悄无声息、步履轻盈；

[aɪ ˈtiː] [iˈneɪblz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kriːp] [ˈkwaiətli][əˈpɑːn][ðer; ðər] [preɪ] ,
it enables them to creep quietly upon their prey ,
它 启用 他们 到 潜行者 悄悄 之上 他们的 猎物 ,
这使它们能够悄无声息地接近猎物。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [klɔːz] [ɑːr; ər]
and at the moment they are about to seize them , the claws are
和 在 这 片刻 他们 是 关于 到 抢占 他们 , 这 爪子 是
[ɪkˈstendɪd] .
extended .
扩展 .
就在它们即将抓住猎物的那一刻，利爪伸出了。

[ðə; ði] [ˈpɔɪntɪd] [ɔːr] [fleʃ] - [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːrˈnɪvərə] [ɑːr; ər] [ˈɡreɪtli] [dɪˈveləpt] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]
The pointed or flesh - teeth of the Carnivora are greatly developed , and are
这 尖 或者 肉 - 牙齿 的 这 食肉动物 是 非常 发达 , 和 是
[ˈveri] [ʃɑːrp] .
very sharp .
非常 锋利的 .
食肉动物的尖牙或肉牙非常发达，而且非常锋利。

[ðer; ðər][məʊˈləz] ([θriː] , [fig] . -) [ɑːr; ər] [ˈpɔɪntɪd] , [ænd; ənd][ˈsuːtəb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [fuːd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
Their molars (3 , fig . 66) are pointed , and suitable to the food they are
他们的 臼齿 (3 , 如图 . -) 是 尖 , 和 合适的 到 这 食物 他们 是
[ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈmæstɪkeɪt] .
intended to masticate .
故意的 到 咀嚼 .
它们的臼齿（3，图 66）是尖的，适合咀嚼它们要咀嚼的食物。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfiːlaɪn] [traɪb] [ɪz] [ˈveri] [rʌf] ,
The tongue of the feline tribe is very rough ,
这 舌头 的 这 猫科动物 部落 是 非常 粗糙的 ,
猫科动物的舌头非常粗糙。

[ænd; ənd][ɪz] [juːst] [tuː; tə][ræsp] [ɔːf][ðə; ði] [fleʃ] [frʌm; frəm] [ˈbəʊnz] .
and is used to rasp off the flesh from bones .
和 是 用过的 到 锉刀 离开 这 肉 从 骨头 .
用来刮掉骨头上的肉。

[wen] ['kloʊsli] [ɪg'zæmɪnd] , [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʌŋz] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['hɔ:rnɪ]
When closely examined , the surface of their tongues present a series of horny
什么时候 密切 检查 , 这 表面 的 他们的 舌头 展示 一个 系列 的 好色
[hʊks] ,
hooks ,
钩子 ,

仔细观察，会发现它们的舌头表面有一系列角质钩状物。

[ɔ:l] ['bendɪŋ] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ænd; ənd] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][ræsp] .
all bending in one direction , and forming a sort of rasp .
全部 弯曲 在 一 方向 , 和 成型 一个 种类 的 锉刀 .
全部朝一个方向弯曲，形成一种锉刀状的东西。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [wʌn] , [aɪ] [ʌv; əv] ['laɪən] .
66 : — 1 , EYE OF LION :
- . — 1 , 眼睛 的 狮子 .

66.—1，狮子之眼。

[tu:'tu:] , [klɔ:] .
2 , CLAW :
2 , 爪 .

2，爪子。

[θri:] , [ti:θ] .
3 , TEETH :
3 , 牙齿 .

3、牙齿。

[ðə; ði]['laɪən][ɪz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] [reɪs] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:]
The Lion is usually placed at the head of this race , but it
这 狮子 是 通常 放置 在 这 头 的 这 种族 , 但 它
狮子通常被放在这场比赛的首位，但是

[ɪz] ['kwestʃənəb(ə)l] ['weðər] [hi:; hi][ɪz][soʊ] ['paʊər(ə)l] [æz; əz][ðə; ði][ben'gɔ:l]['taɪgər] , [ænd; ənd]['kɒmbæts]
is questionable whether he is so powerful as the Bengal Tiger , and combats
是 值得怀疑 无论 他 是 所以 强大的 作为 这 孟加拉 老虎 , 和 战斗
[br'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ,
between the two ,
之间 这 二 ,
他是否像孟加拉虎一样强大尚存疑问，两者之间也可能发生战斗。

[ˈdʒen(ə)rəli] [gɪv] [ðə; ði] ['mæstəri] [tu:; tə][ðə; ði]['taɪgər] .
generally give the mastery to the Tiger .
一般来说 给 这 精通 到 这 老虎 .
通常来说，老虎会占据主导地位。

[ˈdraɪv , 'dɑ:ktɜ:] . ['lɪvɪŋstən] , [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪən] ,
Dr . Livingstone , in his description of the Lion ,
博士 : 利文斯顿 , 在 他的 描述 的 这 狮子 ,
利文斯顿博士在描述狮子时说：

[teɪks] [ɔ:f] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [poʊ'etɪkl] [noʊ'bɪləti][ænd; ənd][ɪ'mædʒɪneri] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti] [wɪð; wɪθ]
takes off a good deal of the poetical nobility and imaginary superiority with
需要 离开 一个 好的 交易 的 这 诗意的 贵族 和 假想 优势 和
[wɪtʃ] [ðə; ði]['laɪən][hæz; həz] [bɪn] ['kɑ:mənli] [ɪn'vestɪd] .
which the Lion has been commonly invested .
哪个 这 狮子 有 到过 通常 投资 .
这大大削弱了狮子通常被赋予的诗意高贵和想象中的优越感。

[ðə; ði] [ˈfɑ:louɪŋ] [siˈlekʃənz] [wɪl] [ʃoʊ] [wʌt] [ɑ:r; ər][ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜː]. [ˈlɪvɪŋ,stoʊnz] [ɪmˈpreʃəns]
The following selections will show what are Dr . Livingstone's impressions
这 下列的 选择 将要 展示 什么 是 博士 : 利文斯顿的 印象
[frʌm; frəm][ˈpɜ:rsən(ə)] [ɪkˈspɪriəns] :
from personal experience :
从 个人的 经验 :

以下选段将展现利文斯通博士根据个人经验得出的印象：

— " [wen] [ə; eɪ][ˈlaɪən][ɪz] [met] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] ,
— " **When a Lion is met in the day - time ,**
— " 什么时候 一个 狮子 是 遇见 在 这 天 - 时间 ,

——“当白天遇到狮子时，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:rkəmstæns] [baɪ][noʊ] [mi:nz] [ʌnˈfri:kwənt] [tu;; tə] [ˈtrævələz] [ɪn] [ði:z] [pɑ:rts] ,
a circumstance by no means unfrequent to travellers in these parts ,
一个 环境 经过 不 方法 不频繁 到 旅行者 在 这些 部分 ,
这种情况在这些地区的旅行者中并不少见。

[ɪf] [ˈpri:kənˈsi:vɪd] [ˈnəʊʃnz] [du:;][nɑ:t] [li:d] [ðem; ðəm][tu;; tə][ɪkˈspekt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] - [ˈnoʊb(ə)] - [ɔ:r]
if preconceived notions do not lead them to expect something very ' noble ' or
如果 先入为主的 概念 做 不是 带领 他们 到 预计 某物 非常 - 高贵 - 或者
如果先入为主的观念没有让他们期待一些非常“高尚”的事情，或者

- [məˈdʒestɪk] , - [ðeɪ] [wɪl] [si:] [ˈmɪrli] [æn; ən][ˈænɪm(ə)] [ˈsʌmwʌt] [ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈbɪɡɪst]
' majestic , ' they will see merely an animal somewhat larger than the biggest
- 雄伟 , - 他们 将要 看 仅仅 一个 动物 有些 更大的 比 这 最大
[dɔ:g] [ðeɪ] [ˈevər] [sɔ:] ,
Dog they ever saw ,
狗 他们 曾经 锯 ,

在他们眼中，所谓的“雄伟壮丽”不过是一种比他们见过的最大的狗稍大一些的动物而已。

[ænd; ənd] [pɑ:ˈteɪkɪŋ] [ˈveri] [ˈstrɔ:ŋli] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkeɪnəɪn] [fɪtʃər] .
and partaking very strongly of the canine features .
和 参与 非常 强烈 的 这 犬类 特征 :
并具有非常明显的犬科动物特征。

[wen] [ɪnˈkaʊntər] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] - [taɪm][ðə; ði][ˈlaɪən][stændz][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ɔ:r] [tu:] [geɪzɪŋ] ,
When encountered in the day - time the Lion stands a second or two gazing ,
什么时候 遭遇 在 这 天 - 时间 这 狮子 站立 一个 第二 或者 二 凝视 ,
白天遇到狮子时，它会站着凝视一两秒钟。

[ðen] [tɜ:rnz] [ˈsləʊli] [raʊnd] [ænd; ənd] [wɔ:ks] [æz; əz] [ˈsləʊli] [əˈweɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈpeɪsɪz] , [ˈlʊkɪŋ]
then turns slowly round and walks as slowly away for a dozen paces , looking
然后 转弯 缓慢地 圆形的 和 散步 作为 缓慢地 离开 为了 一个 打 步幅 , 寻找
[ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʊʊldər] ,
over his shoulder ,
超过 他的 肩膀 ,

然后他缓缓转身，同样缓缓地走了十几步，边走边回头张望。

[ðen] [brɪˈɡɪnz] [tu;; tə][trɔ:t] , [ænd; ənd] [wen] [hi;; hi] [θɪŋks] [hɪmˈself] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [baʊndz] [ɔ:f] [laɪk]
then begins to trot , and when he thinks himself out of sight bounds off like
然后 开始 到 小跑 , 和 什么时候 他 思考 他自己 出去 的 视线 界限 离开 喜欢
[ə; eɪ] [ˈɡreɪhaʊnd] .
a greyhound .
一个 灵缇犬 :

然后开始小跑，当他认为自己已经看不见的时候，就如同猎犬般飞奔而去。

[baɪ] [deɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] ,
By day , as a rule ,
经过 天 , 作为 一个 规则 ,

白天，通常情况下，

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['deɪndʒər][ʌv; əv][ˈlaɪənz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [məˈlest] [əˈtækɪŋ] [mæn] ,
there is not the smallest danger of Lions which are not molested attacking Man ,
那里 是 不是 这 最小 危险 的 狮子 哪个 是 不是 性骚扰 攻击 男人 ;
狮子若未受到骚扰, 攻击人类的危险性微乎其微。

[nɔ:r][ˈi:v(ə)n][ɑ:n][ə; eɪ] [klɪr] , [ˈmu:nlaɪt] [naɪt] , [ɪkˈsept] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbri:dn̩] - [taɪm] .
nor even on a clear , moonlight night , except at the breeding - time .
也不 甚至 在 一个 清除 , 月光 夜晚 , 除了 在 这 选育 - 时间 .
即使在晴朗的月夜, 只有在繁殖期才会出现这种情况。

" [soʊ][ˈdʒen(ə)rəl] , [haʊˈevər] ,
" **So general , however** ,
" 所以 一般的 ; 然而 ;
“不过, 就总体而言,

[ɪz][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [sɪˈkjʊrəti] [ɑ:n] [ˈmu:nlaɪt] [naɪts] [ðæt][wi:; wi] [ˈseldəm] [taɪd] [ʌp][ˈaʊər; ɑ:r][ˈɑ:ksn] ,
is the sense of security on moonlight nights that we seldom tied up our Oxen ,
是 这 感觉 的 安全 在 月光 夜晚 那 我们 很少 系 向上 我们的 牛 ;
在月光皎洁的夜晚, 我们很少拴住牛, 这让我们感到很安全。

[bʌt; bət][let][ðəm; ðəm][laɪ] [lu:s] [baɪ][ðə; ði][ˈwægənz] ; [waɪl] , [ɑ:n][ə; eɪ][dɑ:rk] , [ˈreɪni] [naɪt] ,
but let them lie loose by the wagons ; while , on a dark , rainy night ,
但 让 他们 说谎 松动的 经过 这 马车 ; 尽管 , 在 一个 黑暗的 , 下雨 夜晚 ,
但让他们散落在马车旁; 在一个漆黑的雨夜,

[ɪf] [ə; eɪ][ˈlaɪən][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] , [hi:; hi][ɪz][ˈɔ:lmoʊst] [ʃʊr] [tu:; tə] [ˈventʃər] [tu:; tə] [kɪl] [æn; ən]
if a Lion is in the neighbourhood , he is almost sure to venture to kill an
如果 一个 狮子 是 在 这 邻里 , 他 是 几乎 当然 到 风险投资 到 杀 一个
[ɑ:ks] .
Ox :
牛 :

如果附近有狮子出没, 它几乎肯定会冒险去杀死牛。
[hɪz; ɪz] [əˈprəʊtʃ] [ɪz][ˈɔ:lweɪz] [ˈstelθi] ,
His approach is always stealthy ,
他的 方法 是 总是 隐秘的 ,
他的手段总是很隐蔽。

[ænd; ænd][ðə; ði] [li:st] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][træp][ɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [kɔ:z] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪˈfreɪn]
and the least appearance of a trap is enough to cause him to refrain
和 这 至少 外貌 的 一个 陷阱 是 足够的 到 原因 他 到 避免
[frʌm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][læst] [sprɪŋ] .
from making the last spring .
从 制作 这 最后的 春天 .
哪怕最轻微的陷阱迹象都足以让他放弃最后一次施展魔法。

" [ˈlaɪənz][ˈnevər][goʊ] [nɪr] [ˈeni] [ˈelɪfənts] , [ɪkˈsept] [ðə; ði] [kævz] , [wɪtʃ] , [wen] [jʌŋ] , [ɑ:r; ər]
" **Lions never go near any Elephants , except the calves , which , when young , are**
" 狮子 绝不 去 靠近 任何 大象 , 除了 这 小牛 , 哪个 , 什么时候 年轻的 , 是
[ˈsʌmtaɪmz] [tɔ:rn][baɪ][ðəm; ðəm] .
sometimes torn by them :
有时 撕裂 经过 他们 :

“狮子从不靠近任何大象, 除了小象, 小象在年幼时有时会被狮子撕咬。”
[ˈevri] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋ] [rɪˈtaɪəz] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈlɔ:rdli] [ˈelɪfənt] ,
Every living thing retires before the lordly Elephant ,
每一个 活的 事物 退休 前 这 尊贵的 大象 ,
所有生物都臣服于尊贵的象王面前。

[jet] [ə; eɪ] [fʊl] - [ɡroʊn] [wʌn] [wʊd] [fɔ:l] [æn; ən] [ˈɪziə] [preɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [raɪˈnɑ:sərəs] .
yet a full - grown one would fall an easier prey than the Rhinoceros .
然而 一个 满的 - 生长 一 会 落下 一个 更轻松 猎物 比 这 犀牛 .
然而, 成年狮子比犀牛更容易成为猎物。

[ðə; ði][ˈlaɪən] [ˈrʌʃɪz] [ɔːf][æʔ; əʔ][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] [biːst] .
The Lion rushes off at the mere sight of the latter beast .
这 狮子 冲刺 离开 在 这 仅仅 视线 的 这 后者 兽 .
狮子一见到后者就立刻逃走了。

" [fɪg] .
" **FIG** .
" 如图 .
“如图。

- . — [ˈdʒæɡwɑːr]
68 . — JAGUAR
- . — 美洲豹
68.—美洲虎

([ˈɛpɑːrdəs] [ˈɑːŋkə]) .
(Leopardus onca) .
(豹 onca) .
(Leopardus onca)。

[ðə; ði][benˈɡɔːl][ɔːr] [ˈrɔɪəl] [ˈtaɪɡər][ɪz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfiːlaɪn] [traɪb] ,
The Bengal or Royal Tiger is the largest of the Feline tribe ,
这 孟加拉 或者 皇家 老虎 是 这 最大 的 这 猫科动物 部落 ,
孟加拉虎，又称皇家虎，是猫科动物中体型最大的。

[ˈbiːɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəli][eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd][fɔːr] [haɪ] .
being generally 8 feet long and 4 high .
存在 一般来说 8 脚 长的 和 4 高的 .
一般长 8 英尺，高 4 英尺。

[aɪˈtiː][ɪz] , [haʊˈevər] , [ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] [mʌtʃ] [ˈlɑːrdʒər] .
It is , however , often found much larger .
它 是 , 然而 , 经常 成立 很多 更大的 .
然而，它通常体型要大得多。

[aɪˈtiː] [wʊd] [əˈpɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] [kəˈrekt] [əˈkaʊnts] [ðæt] [ðə; ði][ˈlaɪən][ɪz] [ˈhɑːrdli][ə; eɪ] [mætʃ]
It would appear from the most correct accounts that the Lion is hardly a match
它 会 出现 从 这 最多 正确的 账户 那 这 狮子 是 几乎 一个 匹配
[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [ˈkriːtʃər] .
for this formidable creature .
为了 这 强大 生物 .
根据最可靠的记载来看，狮子似乎很难与这种强大的生物匹敌。

[ðə; ði][ˈtaɪɡər][ɪz][æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ˈdredf(ə)l] ; [ɪts] [ˈkʌlər] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [ˈɔːrɪndʒ] - [bʌf] ,
The Tiger is as beautiful as dreadful ; its colour is of a bright orange - buff ,
这 老虎 是 作为 美丽的 作为 可怕 ; 它是 颜色 是 的 一个 明亮的 橙子 - 增幅 ,
老虎既美丽又可怕；它的颜色是亮橙黄色。

[wɪð; wɪθ] [waɪt] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈʌndər] [pɑːrts] , [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [legz] [ˈbiːɪŋ] [ˈbjuːtɪfli] [straɪpt]
with white face and under parts , the back and legs being beautifully striped
和 白色的 脸 和 在下面 部分 , 这 后退 和 腿 存在 非常漂亮 有条纹的
[wɪð; wɪθ] [blæk] .
with black .
和 黑色的 .
脸部和腹部为白色，背部和腿部有漂亮的黑色条纹。

[ðə; ði][ˈtaɪɡər][hæz; həz][noʊ] [meɪn] , [bʌt; bət][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [sliːk] , [ˈɡreɪsf(ə)l] [meɪk] , [ðoʊ] [ˈterəbli]
The Tiger has no mane , but is of a sleek , graceful make , though terribly
这 老虎 有 不 鬃毛 , 但 是 的 一个 光滑 , 优美 制作 , 尽管 可怕
[ˈpaʊərɪf(ə)l] .
powerful .
强大的 .
老虎没有鬃毛，但身形流畅优雅，而且力量惊人。

[aɪˈtiː][ɪnˈhæbɪts] [ˈɪndiə] [ˈtʃiːfli] , [ænd; ənd] [wɪl] [praʊl] [fɔːr; fər] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [baɪ][ðə; ði] [saɪdz]
It inhabits India chiefly , and will prowls for hundreds of miles by the sides
它 居住地 印度 主要 , 和 将要 潜行 为了 数百 的 英里 经过 这 侧面
[ʌv; əv] [ˈrɪvəz] ,
of rivers ,
的 河流 ,

它主要栖息在印度，会在河岸边游荡数百英里。

[sɪˈkriːtɪŋ] [ɪtˈself] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)] [ænd; ənd] [ˈsliːpɪŋ] [baɪ] [deɪ] .
secreting itself in the jungle and sleeping by day .
分泌 本身 在 这 丛林 和 睡眠 经过 天 .

它隐匿于丛林之中，白天沉睡。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪgər] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][looˈkæləti][ʌv; əv] [ˈvɪlɪdʒəz] [ɔːr] [taʊnz] ,
Sometimes traces of a Tiger will be seen in the locality of villages or towns ,
有时 痕迹 的 一个 老虎 将要 是 已见 在 这 地点 的 村庄 或者 城镇 ,
有时在村庄或城镇附近会看到老虎的踪迹。

[ænd; ənd] [streɪ] [ʃiːp] [ɔːr] [ˈbʊlək] [ˌdɪsəˈpɪr] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
and stray Sheep or Bullocks disappear from time to time ,
和 流浪 羊 或者 牛 消失 从 时间 到 时间 ,
走失的羊或牛偶尔会消失不见。

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ˈeni] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [huː] [ʌnˈlʌkɪli] [əˈprəʊtʃɪz] [ɪts] [hɔːnts] ,
but it will destroy any human being who unluckily approaches its haunts ,
但 它 将要 破坏 任何 人类 存在 WHO 不幸的是 方法 它是闹鬼的地方 ,
但任何不幸靠近它出没之处的人类都会被它摧毁。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [wʌns] [ˈteɪstɪd] [ˈhjuːmən] [blʌd] , [əˈpɪrɪz] [ˈæftərwərdz] [tuː; tə] [prɪˈfɜːr] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]
and having once tasted human blood , appears afterwards to prefer this kind of
和 拥有 一次 尝过 人类 血 , 出现 然后 到 更喜欢 这 种类 的
[fuːd] [tuː; tə][ɔːl] [ˈʌðər] ,
food to all others ,
食物 到 全部 其他的 ,
尝过人血之后，似乎更喜欢这种食物胜过其他所有食物。

[ænd; ənd] [wɪl] [pɪk] [aʊt]
and will pick out
和 将要 挑选 出去

并将挑选出来

[ə; eɪ] [kaʊ] - [hɜːrd][ɪn] [ˈprefrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæɪt(ə)l][hiː; hi][ɪz] [ˈdraɪvɪŋ] ;
a cow - herd in preference to the cattle he is driving ;
一个 奶牛 - 一群 在 偏爱 到 这 牛 他 是 驾驶 ;
比起他赶着的牛，他更喜欢牧牛人；

[ɪn][ɔːl] [ˌprɔːbəˈbɪləti] [ðɪs] [ˈprefrəns] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkæptʃər]
in all probability this preference is really owing to the ease with which the capture
在 全部 可能性 这 偏爱 是 真的 欠款 到 这 舒适 和 哪个 这 捕获
[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ;
can be made ;
能 是 制成 ;

这种偏好很可能是因为捕获过程比较容易；

[ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [rɪˈzɪstəns] [mæn][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈɔːfərɪŋ] ; [biː; bi] [ðɪs] [æz; əz][aɪˈtiː] [meɪ] ,
and the small resistance Man is capable of offering ; be this as it may ,
和 这 小的 反抗 男人 是 有能力的 的 提供 ; 是 这 作为 它 可能 ,
以及人类所能提供的微弱抵抗；即便如此，

[ðə; ði][ˈtaɪgər] [ˈhævɪŋ] [wʌns] [dɪˈstrɔɪd] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " [mæn] - [ˈiːtər] ,
the Tiger having once destroyed a man is called a " man - eater ,
这 老虎 拥有 一次 损毁 一个 男人 是 称为 一个 " 男人 - 食客 ,
老虎一旦杀死过人，就被称为“食人虎”。

" [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ɪz] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hed] ；
" and a reward is offered for his head ；
" 和 一个 报酬 是 提供 为了 他的 头 ；
"有人悬赏捉拿他；

[wen] [ðɪs] [ə'kɜːrɪz] [nɪr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ，
when this occurs near any of the stations of the East India Company ；
什么时候 这 发生 靠近 任何 的 这 车站 的 这 东方 印度 公司 ；
当这种情况发生在东印度公司任何站点附近时，

[ðə; ði]['ɑːfəsərz][ˈdʒen(ə)rəli] [merk] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['sæli] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə]
the officers generally make it a point to sally forth and endeavour to
这 警官 一般来说 制作 它 一个 观点 到 莎莉 前进 和 努力 到
[ˈkæptʃər] [ðɪs] [tə'rɪfɪk] [biːst] ；
capture this terrific beast ；
捕获 这 了不起 兽 ；
军官们通常会亲自出击，努力捕捉这头可怕的野兽；

[ðɪs] [ðeɪ] [duː][ɑːn] [fɒt] ， [æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)][tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn] ['eni] [hɔːrs] ，
this they do on foot ， as it is impossible to depend on any Horse ；
这 他们 做 在 脚 ； 作为 它 是 不可能的 到 依赖 在 任何 马 ；
他们只能步行完成这项工作，因为不可能依靠马匹。

[ðer; ðər]['næt(ə)rəl] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər] ['biːɪŋ] [soʊ] [greɪt] [ðæt] [ɔːl] ['hɔːrsɪz] ['iːðər] [[aɪ] ，
their natural fear of the Tiger being so great that all Horses either shy ；
他们的 自然的 害怕 的 这 老虎 存在 所以 伟大的 那 全部 马匹 任何一个 害羞的 ；
它们天生惧怕老虎，以至于所有的马要么胆怯，要么.....

[ɔːr][æt; ət][wʌns] [rɪ'triːt] ．
or at once retreat ．
或者 在 一次 撤退 ．
或者立即撤退。

[ðə; ði]['ɑːfəsərz] ， [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] ， [teɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ]
The officers ， armed with guns ， take with them a
这 警官 ； 武装 和 枪支 ； 拿 和 他们 一个
警员们携带枪支，随身携带.....

[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] ['neɪtɪvz] ， [huː] [wɪð; wɪθ] [ɔːŋ] [keɪnz] [biːt] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli][stɑːrt] [aʊt]
number of natives ， who with long canes beat the jungle and generally start out
数字 的 本地人 ； WHO 和 长的 拐杖 打 这 丛林 和 一般来说 开始 出去
[ðə; ði]['mɑːnstər] ，
the monster ；
这 怪物 ；
一些土著居民，他们手持长棍，在丛林中穿梭，通常是怪物的始作俑者。

[æt; ət] [huːm] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] ['dedli] ['raɪfəlz] ['pɔɪntɪd] ，
at whom there are a few deadly rifles pointed ；
在 谁 那里 是 一个 很少 致命 步枪 尖 ；
几支致命的步枪正对着他们，

[wɪtʃ] [ɪn'veəriəbli] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ．
which invariably bring him at once to the ground ．
哪个 总是 带来 他 在 一次 到 这 地面 ．
这总是会让他立刻倒地。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv] [ðɪs] [traɪb] [ɪn'hæbɪtɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] ， [ɪz][ðə; ði]['puːmə][ɔːr] ['kuːgər] ，
The largest of this tribe inhabiting the New World ， is the Puma or Cougar ；
这 最大 的 这 部落 居住 这 新的 世界 ； 是 这 彪马 或者 美洲狮 ；
生活在新大陆的这个族群中体型最大的是美洲狮或山狮。

[wɪtʃ] [ɪz] [mʌt] [ɪnˈfɪəriər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlaɪən][bəʊθ][ɪn][saɪz][ænd; ənd] [streŋθ] , [ɔːlˈðoo] [ˈveri] [fɪrs]
which is much inferior to the Lion both in size and strength , although very fierce
哪个 是 很多 下 到 这 狮子 两个都 在 尺寸 和 力量 , 虽然 非常 凶猛的
[ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] ,
and dangerous ,
和 危险的 ,

虽然体型和力量都远逊于狮子，但它仍然非常凶猛危险。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [dræb] [ˈkʌlər] [ɪnˈklaɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɡreɪ] ;
it is of a pale drab colour inclining to grey ;
它 是 的 一个 苍白 单调 颜色 倾斜 到 灰色的 ;
它的颜色是浅淡的灰褐色 ;

[aɪ ˈtiː] [klaɪmz] [triːz] [ænd; ənd] [ˈstretʃɪz] [ɪtˈself] [əˈbɔːŋ] [ðər; ðər] [ˈbræntʃɪz] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm]
it climbs trees and stretches itself along their branches , waiting for some
它 攀登 树木 和 伸展 本身 沿着 他们的 分支 , 等待 为了 一些
[ʌnˈlʌki] [ˈænɪm(ə)] [tuː; tə] [pæs] ,
unlucky animal to pass ,
倒霉 动物 到 经过 ,
它爬上树，沿着树枝伸展身体，等待倒霉的动物经过。

[wen] [aɪ ˈtiː][draːps][ˈkwaɪətli][əˈpɑːn][ɪts] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [dɪˈtrɔɪz] [aɪ ˈtiː] .
when it drops quietly upon its shoulders and quickly destroys it .
什么时候 它 滴 悄悄 之上 它是 肩膀 和 迅速地 摧毁 它 .
它悄无声息地落在它的肩膀上，迅速将其摧毁。

[ðə; ði] [ˈlepərd] [traɪb] [ɪnˈkluːdz] [ˈsevrəl] [vəˈraɪətɪz] , [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒæɡwɑːr] , [ˈpænθər] , [aʊns] ,
The Leopard tribe includes several varieties , as the Jaguar , Panther , Ounce ,
这 豹 部落 包括 一些 品种 , 作为 这 捷豹 , 豹 , 盎司 ,
[ˈɑːsələːtˌoʊsələːt] , & [sɪː] . ,
Ocelot , & c . ,
美洲豹 , & c . ,
豹族包含多个变种，如美洲豹、黑豹、美洲虎、虎猫等。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈspɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ,
they are all more or less spotted with black ,
他们 是 全部 更多的 或者较少的 斑 和 黑色的 ,
它们身上或多或少都带有黑色斑点。

[ænd; ənd] [pəˈzes] [ɔːl][ðə; ði][fəˈrɑːsəti][ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnoʊəblɜː] [ˈspiːʃiːz]
and possess all the ferocity and much of the strength of the nobler species
和 具有 全部 这 恶 和 很多 的 这 力量 的 这 更高贵 物种
[ʌv; əv][ðər; ðər] [traɪb] ,
of their tribe ,
的 他们的 部落 ,
它们拥有族群中高贵物种的所有凶猛和大部分力量。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈbiːɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] [wɪˈðaʊt]
the smallest of them being more than a match for a man without
这 最小 的 他们 存在 更多的 比 一个 匹配 为了 一个 男人 没有
[ˈweɪpənz] .
weapons .
武器 .
即使是最小的个体，也足以与一个手无寸铁的男人匹敌。

[ðə; ði][ˈkeɪnəɪn] [traɪb] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːrˈnɪvərə] [ɪnˈkluːdz] [dɔːgz] , [wʊlvz] , , [ænd; ənd] [fɒksɪz] .
The Canine tribe of the Carnivora includes Dogs , Wolves , Jackalls , and Foxes .
这 犬类 部落 的 这 食肉动物 包括 狗 , 狼 , 豺狼 , 和 狐狸 .
食肉目犬科包括狗、狼、豺和狐狸。

[ðə; ði][dɔːgz][ɑːr; ər] ['greɪtli] ['ɔːltərd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][waɪld] ['neɪtʃər] [baɪ] ['biːɪŋ] [də'mestɪkeɪtɪd] ,
The Dogs are greatly altered from their wild nature by being domesticated ,
这 狗 是 非常 已修改 从 他们的 荒野 自然 经过 存在 家养的 ,
狗经过驯化后，其野性已发生极大改变。

[rɪ'zembliŋ] [ɪn][ðer; ðər][waɪld] [steɪt] [ə; eɪ] [smɔːl] [wʊlf] ;
resembling in their wild state a small Wolf ;
类似 在 他们的 荒野 状态 一个 小的 狼 ;
野生状态下形似小狼；

[ðə; ði][dɔːg][ɪn][ɪts] [də'mestɪkeɪtɪd] [steɪt] [ɪz] [tuː] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [niːd] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] [hɪr] .
the Dog in its domesticated state is too well known to need any description here .
这 狗 在 它是 家养的 状态 是 也 出色地 已知 到 需要 任何 描述 这里 .
家养的狗早已广为人知，无需在此赘述。

[ðə; ði]['dʒækəlz][ænd; ənd] [wʊlvz] ['dʒen(ə)rəli] [hʌnt] [ɪn] [pæks] , [ænd; ənd][dɪ'vʌʊər][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['ɔːfl] ,
The Jackals and Wolves generally hunt in packs , and devour all kinds of offal ,
这 豺狼 和 狼 一般来说 打猎 在 包装 , 和 吞食 全部 种类 的 内脏 ,
[fleʃ] [ænd; ənd][boʊnz] ,
flesh and bones ,
肉 和 骨头 ,
豺狼和狼通常成群结队地狩猎，吞食各种内脏、血肉和骨头。

[wɪtʃ] [ðer; ðər] [strɔːŋ] [dʒɔːz][ænd; ənd] [tiːθ] [ə'pɪr] [tuː; tə] [krʌʃ] [ænd; ənd] [breɪk] [ʌp] [wɪ'ðaʊt]
which their strong jaws and teeth appear to crush and break up without
哪个 他们的 强的 下颚 和 牙齿 出现 到 压碎 和 休息 向上 没有
[ˈdɪfɪkəlti] .
difficulty .
困难 .
它们强壮的下颚和牙齿似乎能毫不费力地将其碾碎。

[ðə; ði] [berz] [fɔːrm][ðə; ði][nekst][traɪb] , [ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːf(ə)n] ['veri] [lɑːrdʒ] ['ænɪmlz] ;
The Bears form the next tribe , these are often very large animals ;
这 熊 形式 这 下一个 部落 , 这些 是 经常 非常 大的 动物 ;
熊是下一个族群，它们通常是体型非常大的动物；

[ðə; ði] ['grɪzli] [ber] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] (['deɪmɪs]['fɛrɑːks]) [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði]
the Grisly Bear of the Rocky Mountains (Damis ferox) is the largest of the
这 可怕的 熊 的 这 洛基 山脉 (达米斯 费罗克斯) 是 这 最大 的 这
[braʊn] [berz] ,
Brown Bears ,
棕色的 熊 ,
落基山脉灰熊（Damis ferox）是棕熊中体型最大的。

[aɪ 'tiː][ɔːf(ə)n] ['meɪərz] [eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ɪz] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] , [ðə; ði] [braʊn] [ber] (
it often measures eight feet long and is extremely powerful , the Brown Bear (
它 经常 措施 八 脚 长的 和 是 极其 强大的 , 这 棕色的 熊 (
[ɜːsəs] ['ɑːr,tɑːs]) [ɪz] ['smɔːlər] ,
Ursus arctos) is smaller ,
熊 北极星) 是 较小的 ,
它通常身長八英尺，力大无比；棕熊（Ursus arctos）体型较小。

[bʌt; bət] [stiːl] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ænɪm(ə)] ,
but still a powerful animal ,
但 仍然 一个 强大的 动物 ,
但它仍然是一种强大的动物。

[ðə; ði][ˈpɒləɹ] [ber] ([θəˈlarkʔtas] -) [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]
the Polar Bear (Thalarctos maratimus) is white and is the largest of all the
这 极性 熊 (胸廓 -) 是 白色的 和 是 这 最大 的 全部 这
[berz] ,
Bears ,
熊 ,

北极熊（Thalarctos maratimus）通体雪白，是所有熊类中体型最大的。

[ˈmeɜrɪŋ] [eɪt] [ɔ:r][naɪn] [fi:t] [lɔ:ŋ] , [aɪˈti:][ɪz] [ˈkəʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [ˈægi] [her] ,
measuring eight or nine feet long , it is coated with long shaggy hair ,
测量 八 或者 九 脚 长的 , 它 是 涂层 和 长的 毛茸茸 头发 ,
它身长八九英尺，全身覆盖着长长的蓬松毛发。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ɪts] [fi:t] [ɑ:r; əɹ] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [her] [ˌʌndərˈni:θ] , [ðæt] [aɪˈti:] [meɪ] [nɑ:t][slɪp][ɑ:n]
and even its feet are clothed with hair underneath , that it may not slip on
和 甚至 它是 脚 是 穿着衣服 和 头发 下 , 那 它 可能 不是 滑 在
[ðə; ði][aɪs] ,
the ice ,
这 冰 ,

甚至它的脚底也长着毛，这样就不会在冰上滑倒。

[ænd; ənd][tu:; tə] [dɪˈfend] [aɪˈti:][frʌm; frəm][ðə; ði][kəʊld] ;
and to defend it from the cold ;
和 到 保卫 它 从 这 寒冷的 ;
并使其免受寒冷侵袭；

[ðɪs] [ber] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rkʔtɪk] [ˈri:dʒənz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][aɪs] ,
this Bear is found in the Arctic Regions among the ice ,
这 熊 是 成立 在 这 北极 地区 之中 这 冰 ,
这种熊生活在北极地区的冰雪之中。

[ænd; ənd] [ˈfi:dz] [əˈpɑ:n] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [məˈri:n] [ˈænɪmlz] .
and feeds upon Fish and other marine animals .
和 饲料 之上 鱼 和 其他 海洋 动物 .
它以鱼类和其他海洋动物为食。

[berz] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ɑ:r; əɹ] [kɑ:ˈrɪnɪvərəs] , [bʌt; bət] [i:t] [ˈmeni] [ˈʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] [fu:d] ;
Bears in general are carnivorous , but eat many other kinds of food ;
熊 在 一般的 是 食肉的 , 但 吃 许多 其他 种类 的 食物 ;
熊通常是食肉动物，但它们也吃许多其他种类的食物；

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [ˈveri] [fa:nd][ʌv; əv] [ˈhʌni] , [ænd; ənd][ɑ:r; əɹ] [ˈnevər] [kənˈtentɪd] [ɪf] [ðeɪ] [smel] [aɪˈti:] ,
they are very fond of honey , and are never contented if they smell it ,
他们 是 非常 喜爱 的 蜂蜜 , 和 是 绝不 满足 如果 他们 闻 它 ,
它们非常喜欢蜂蜜，只要闻到蜂蜜的味道就会一直黏着不放。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [get][æt; ət][aɪˈti:] ,
until they get at it ,
直到 他们 得到 在 它 ,
直到他们着手去做为止，

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈpɜ:rpəs] [ðeɪ] [wɪl] [ɔ:f(ə)n] [nɔ:] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd]
for this purpose they will often gnaw a hole in a tree and
为了 这 目的 他们 将要 经常 啃 一个 洞 在 一个 树 和
为此，它们常常会在树上啃出一个洞，

[θrʌst] [ɪn][ðer; ðər] [hed] .
thrust in their head .
推力 在 他们的 头 .
刺入他们的头部。

[əd'væntɪdʒ] [ɪz][ˈteɪkən][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpred(ə)'lekʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'træp] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)] ,
Advantage is taken of this predilection to entrap the animal ,
优势 是 已采取 的 这 偏好 到 陷阱 这 动物 ,
利用这种习性来诱捕动物,

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnɪz] [ˈɔːf(ə)n] ['beɪtɪŋ] [ber] [træps][wɪð; wɪθ] ['hʌni] .
the natives of the Rocky Mountains often baiting Bear traps with honey .
这 本地人 的 这 洛基 山脉 经常 诱饵 熊 陷阱 和 蜂蜜 .
落基山脉的土著居民经常用蜂蜜来诱捕熊。

[ðə; ði] [siːlz] [ænd; ənd][ˈwɔːlrəs] ([fɪg] . -) [fɔːrm][ðə; ði][nekst] , [ɔːr] ['foʊsɪn] [traɪb] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər]
The Seals and Walrus (fig . 69) form the next , or Phocine tribe ; they are
这 海豹 和 海象 (如图 . -) 形式 这 下一个 , 或者 海豹 部落 ; 他们 是
[æm'fɪbiəs] ,
amphibious ,
水陆两用 ,
海豹和海象 (图 69) 构成下一个族群, 即海豹亚科; 它们是两栖动物。

[ænd; ənd] [fiːd] ['tʃiːfli] [ɑːn] [fɪ] , [ɪn'hæbɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈkoʊldɜː][ˈriːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ;
and feed chiefly on Fish , inhabiting the colder regions of the North ;
和 喂养 主要 在 鱼 , 居住 这 更冷 地区 的 这 北 ;
主要以鱼类为食, 栖息于北方较寒冷的地区;

[ðer; ðər] ['hɪndər] [ɪks'tremɪtɪs] [ɑːr; ər][bʌt; bət] ['lɪt(ə)] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði][ˈpɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz]
their hinder extremities are but little developed , and serve the purposes
他们的 阻碍 四肢 是 但 小的 发达 , 和 服务 这 目的
[ʌv; əv][ə; eɪ] [teɪl] .
of a tail .
的 一个 尾巴 :
它们的后肢发育不全, 起到尾巴的作用。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kloʊz] [fɜːr] ,
They are covered with a close fur ,
他们 是 涵盖 和 一个 关闭 毛皮 ,
它们身上覆盖着浓密的皮毛,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkeɪnəɪn] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːlrəs][ɑːr; ər][soʊ] ['lɑːrdʒli] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [dʒɔː]
and the canine teeth of the Walrus are so largely developed in the upper jaw
和 这 犬类 牙齿 的 这 海象 是 所以 很大程度上 发达 在 这 上 颚
[æz; əz][tuː; tə][fɔːrm] [tʌsk] ,
as to form tusks ,
作为 到 形式 象牙 ,
海象上颌的犬齿非常发达, 形成了獠牙。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hʊk] [ɑːn][ænd; ənd] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [blɑːks] [ʌv; əv][aɪs] .
by means of which they hook on and attach themselves to the blocks of ice .
经过 方法 的 哪个 他们 钩 在 和 附 他们自己 到 这 积木 的 冰 .
它们通过钩住并附着在冰块上。

[fɪg] .
FIG .
如图 :
如图。
- . — ['wɔːlrəs] (- [rɑːsməːəs]) ; [siːl] (['foʊkə] [viːtuːliːnə]) .
69 . — WALRUS (Trichicus rosmarus) ; SEAL (Phoca vitulina) .
- . — 海象 (- 迷迭香) ; 海豹 (海豹 牛肝菌) .
69.—海象 (Trichicus rosmarus) ; 海豹 (Phoca vitulina)。

[fɪg] .
FIG .
如图 :
如图。

- . — [,insek'tivərə] .
70 . — INSECTIVORA .
- . — 食虫动物 .

70.—食虫目。

[wʌn] , [ˈhedʒhɔːɡ] ([ˌɛrɪˈneɪʃəs] -) ; [tuːˈtuː] , [moʊl] ([ˈtælpə] -) ; [θriː] , [[ruː] -
1 , Hedgehog (Erinaceus Europæus) ; 2 , Mole (Talpa Europæus) ; 3 , Shrew -
1 , 刺猬 (猬球 -) ; 2 , 瘰 (塔尔帕 -) ; 3 , 泼妇 -
[maʊs] ([ˈsɔːrɛks] [əˈreɪniəs]) . [ˈnaɪn] .
mouse (Sorex araneus) . 9 .
老鼠 (索雷克斯 蜘蛛) . 9 .

1、刺猬 (Erinaceus Europæus)； 2、鼯鼠 (Talpa Europæus)； 3、鼯鼯鼠(Sorex araneus). 9.

[ðə; ði] [,insek'tivərə] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][moʊl] , [ˈhedʒhɔːɡ] , [ænd; ənd] [[ruː] - [maʊs] , ([fɪɡ] . -) ,
The Insectivora , such as the Mole , Hedgehog , and Shrew - mouse , (fig . 70) ,
这 食虫动物 , 这样的 作为 这 瘰 , 刺猬 , 和 泼妇 - 老鼠 , (如图 . -) ,
[lɪv; laɪv] [ɪnˈtaɪərli] [ɑːn] [ˈɪnsektz] ,
live entirely on insects ,
居住 完全 在 昆虫 ,

食虫动物，如鼯鼠、刺猬和鼯鼯（图 70），完全以昆虫为食。

[ðə; ði][moʊl] [ˈbɜːoʊz] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [pɔːz] [ɑːr; ər][soʊ] [meɪd]
the Mole burrows for them in the earth , and the fore paws are so made
这 瘰 洞穴 为了 他们 在 这 地球 , 和 这 前 爪子 是 所以 制成
[æz; əz]
as
作为

鼯鼠在土里挖洞觅食，前爪的形状也正是如此。

[tuː; tə][dɪɡ] [aʊt] [ænd; ənd] [θroʊ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [brɪˈhaɪnd][,aɪ ˈtiː] ,
to dig out and throw the earth behind it ,
到 挖 出去 和 扔 这 地球 在后面 它 ,

挖出泥土并堆放在后面，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [ˈbɜːoʊz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [rəˈpɪdətɪ] .
and it burrows in this way with the greatest rapidity .
和 它 洞穴 在 这 方式 和 这 最 快速 .

它以这种方式挖掘洞穴的速度最快。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnɪrli] [ˈɔːlweɪz] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [ɪn]
As it is nearly always beneath the surface of the earth , and consequently in
作为 它 是 几乎 总是 下面 这 表面 的 这 地球 , 和 最后 在
[ðə; ði][daːrk] ,
the dark ,
这 黑暗的 ,

由于它几乎总是位于地表之下，因此也处于黑暗之中，

[soʊ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n][ɪz][nɑːt][rɪˈkwaɪərd] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈðerfɔːr] [blaɪnd] ,
so a sense of vision is not required , it is therefore blind ,
所以 一个 感觉 的 想象 是 不是 必需的 , 它 是 所以 瞎的 ,

因此，它不需要视觉，所以它是盲的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [smel] , [ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [əˈkjuːt][ɪˈneɪb(ə)][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][faɪnd][ɪts]
but the senses of touch and smell , being very acute enable it to find its
但 这 感官 的 触碰 和 闻 , 存在 非常 急性 使能够 它 到 寻找 它是
[fuːd] .
food .
食物 .

但它的触觉和嗅觉非常敏锐，能够找到食物。

[ðə; ði] ['hedʒhɔ:g] [ænd; ənd] [[ru:] - [maʊs] [ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪntɪd] ['noʊzɪz] ,
The Hedgehog and Shrew - mouse are furnished with pointed noses ,
这 刺猬 和 浣妇 - 老鼠 是 提供 和 尖 鼻子 ,
刺猬和鼯鼠都长着尖鼻子。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪg][ʌp][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['ɪnseks] ,
with which they dig up the earth in search of insects ,
和 哪个 他们 挖 向上 这 地球 在 搜索 的 昆虫 ,
他们用这种工具挖开泥土寻找昆虫。

[ænd; ənd] [wen] [faʊnd] [ðeɪ] [dɪ'vaʊər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ə'meɪzɪŋ] [rə'pɪdətɪ] .
and when found they devour them with amazing rapidity .
和 什么时候 成立 他们 吞食 他们 和 惊人的 快速 .
一旦发现目标，它们就会以惊人的速度将其吞噬。

[ðə; ði] ['hedʒhɔ:g] [hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['roʊlɪŋ] [ɪt'self] [ʌp]['ɪntu:][ə; eɪ][bɔ:l][ænd; ənd] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði]
The Hedgehog has the power of rolling itself up into a ball and defying the
这 刺猬 有 这 力量 的 滚动 本身 向上 进入 一个 球 和 反抗 这
[ə'tæks] [ʌv; əv]['ɔ:lmoʊst] ['eniθɪŋ] ,
attacks of almost anything ,
攻击 的 几乎 任何事物 ,
刺猬拥有把自己蜷成球状并抵挡几乎任何攻击的能力。

[fɔ:r; fər][ɪts] ['brɪʃlɪz] [ɑ:r; ər][soʊ] [stɪf] [ænd; ənd] [[ɑ:rp] [ðæt] [ðeɪ] [prɪk] [laɪk] [θɔ:rnz] ,
for its bristles are so stiff and sharp that they prick like thorns ,
为了 它是 刷毛 是 所以 僵硬的 和 锋利的 那 他们 刺 喜欢 荆棘 ,
因为它的刚毛又硬又尖，像荆棘一样扎人。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [dɪ'fensɪv] ['ɑ:rmər] ; [ðə; ði] ['hedʒhɔ:g] [ɪz] ['i:tn] [baɪ] ['meni] , [ɪ'speʃəli]
and make a capital defensive armour ; the Hedgehog is eaten by many , especially
和 制作 一个 首都 防守 盔甲 ; 这 刺猬 是 吃 经过 许多 , 尤其
[baɪ][ðə; ði] ['dʒɪpsɪ] ,
by the Gipsies ,
经过 这 吉普赛人 ,
并制成重要的防御盔甲；刺猬是许多人的食物，尤其是吉普赛人的食物。

[hu:] [ɪ'sti:m] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['deɪntɪ] .
who esteem it a dainty .
WHO 尊重 它 一个 纤巧 .
他们认为这是一道美味佳肴。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [bæts]
71 . — BATS
- . — 蝙蝠
71.一击球手

([plɛ'koʊtəs] ['ɔ:ritəs]) . - .
(Plecotus auritus) . 10 .
(长尾扇贝 耳廓) . - .
(Plecotus auritus)。10.

[ðə; ði] [kaɪ'roʊptərə] ([bæt] [traɪb] , [fɪg] . -) , [hæv; həv] [fɔ:r] [fi:t] [soʊ]['mɔ:dɪfaɪd][æz; əz][tu:; tə] [sɜ:rv]
The Cheiroptera (Bat tribe , fig . 71) , have fore feet so modified as to serve
这 翼手目 (蝙蝠 部落 , 如图 . -) , 有 前 脚 所以 修改的 作为 到 服务
[æz; əz] [wɪŋz] ,
as wings ,
作为 翅膀 ,
翼手目（蝙蝠族，图 71）的前足经过特殊演化，可以起到翅膀的作用。

[wið; wiθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [flaɪ][wið; wiθ][ˈtɑːləɾəb(ə)l] [ˈswɪftnəs] , [prəˈdjʊsɪŋ] [ə; eɪ][prɪˈkjuːliər] [ˈflæpɪŋ] [saʊnd] .
with which they fly with tolerable swiftness , producing a peculiar flapping sound .
和 哪个 他们 飞 和 可容忍的 速度 , 生产 一个 奇特 扑 声音 .

它们以相当快的速度飞行，发出一种奇特的拍打声。

[ðɪːz] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmembreɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [stretʃt] [aʊt] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈfɪŋgərz] ,
These wings are formed by a membrane which is stretched out between the fingers ,
这些 翅膀 是 形成 经过 一个 膜 哪个 是 拉伸 出去 之间 这 手指 ,
这些翅膀是由一张薄膜形成的，这张薄膜伸展在手指之间。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ɪˈlɔːŋgetɪd] , [ænd; ænd]
which are exceedingly elongated , and
哪个 是 非常 细长的 , 和
它们极其细长，而且

[wɪtʃ] [ˈriːtʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði][haɪnd] [fiːt] .
which reaches from the fore feet to the hind feet .
哪个 到达 从 这 前 脚 到 这 后 脚 .
从前脚延伸到后脚。

[ðə; ði][bæt] [traɪb] [ɔːl] [fiːd] [əˈpɑːn][ˈɪnsektz] , [ɪˈspeʃəli] [mʌθs] ; [ðeɪ] [rest] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] [hed]
The Bat tribe all feed upon insects , especially moths ; they rest in the day time head
这 蝙蝠 部落 全部 喂养 之上 昆虫 , 尤其 蛾子 ; 他们 休息 在 这 天 时间 头
[ˈdaʊnwərdz] ,
downwards ,
向下 ,
蝙蝠族都以昆虫为食，尤其喜欢捕食飞蛾；它们白天休息时头朝下。

[ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə] [rʌf] [ˈpleɪsɪz][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər][haɪnd] [fiːt] ,
clinging to rough places by means of the claws of their hind feet ,
依恋 到 粗糙的 地方 经过 方法 的 这 爪子 的 他们的 后 脚 ,
它们用后脚的爪子抓住粗糙的地面，

[ˈkʌmɪŋ] [aʊt][æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [siːk] [ðer; ðər] [fuːd] ; [ðer; ðər] [saɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] [kwɪk] ,
coming out at night to seek their food ; their sight , which is very quick ,
未来 出去 在 夜晚 到 寻找 他们的 食物 ; 他们的 视线 , 哪个 是 非常 快的 ,
它们夜间出来觅食；它们的视力非常敏锐。

[ɪˈneɪblɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] [preɪ] [wen] [ˈɔːlmoʊst][ˈdɑːrk] .
enabling them to see their prey when almost dark .
使能 他们 到 看 他们的 猎物 什么时候 几乎 黑暗的 .
使它们能够在天黑时也能看到猎物。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [traɪb] , [ɪnˈhæbitɪŋ] [əˈmerɪkə] , [ɑːr; ər] [kɔːld] [ˈvæmpaɪər]
Some of the larger species of this tribe , inhabiting America , are called Vampire
一些 的 这 更大的 物种 的 这 部落 , 居住 美国 , 是 称为 吸血鬼
[bæts] ,
Bats ,
蝙蝠 ,
生活在美洲的这一族群中，一些体型较大的种类被称为吸血蝙蝠。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][baɪ] [ˈsʌkɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈænɪmlz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˈkæt(ə)l][ænd; ænd] [ˈhɔːrsɪz] ,
they live by sucking the blood of various animals , such as cattle and horses ,
他们 居住 经过 吸吮 这 血 的 各种各样的 动物 , 这样的 作为 牛 和 马匹 ,
它们以吸食牛、马等各种动物的血液为生。

[ðerˈbaɪ] [ɪnˈflɪktɪŋ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈwuːndz] .
thereby inflicting dangerous wounds .
从而 造成 危险的 伤口 .
从而造成危险的伤口。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [kwɔˈdru:mənə] .
72 . — **QUADRUMANA** .
- . — 四重奏 .

72.—QUADRUMANA。

[bəˈbu:nz] . — [wʌn] .
Baboons . — **1** .
狒狒 . — 1 .

狒狒。—1.

[ˈmændrɪl] ([ˈpeɪpiʊ] [ˈmaɪmən]) ; [tuːˈtuː] .
Mandrill (Papio maimon) ; 2 .
狒狒 (帕皮奥 迈蒙) ; 2 .

山魈 (Papio maimon)；2.

[ˈtʃækmə] ([ˈtʃækmə] -) .
Chacma (Chacma Porcarius) .
查克马 (查克马 -) .

Chacma (Chacma Porcarius).

[ˈmʌŋkɪz] . — [θriː] .
Monkeys . — **3** .
猴子 . — 3 .

猴子。—3.

[ˈmoʊnə] ([sɜːrkəˈpɪθɪkəs] [ˈmoʊnə]) ; [fɔːr] .
Mona (Cercopithecus mona) ; 4 .
莫娜 (长尾猴 莫娜) ; 4 .

莫纳猴 (Cercopithecus mona)；4.

[ˈhaʊlər] ([mɪˈsets]) ; [faɪv] .
Howler (Mycetes) ; 5 .
嚎叫者 (菌丝体) ; 5 .

吼菇（菌纲）；5.

[ˈspɑɪdər] ([ˈætəˌliːz]) . - .
Spider (Ateles) . 11 .
蜘蛛 (阿特莱斯) . - .

蜘蛛（Ateles）.11.

[ðə; ði] [kwɔˈdru:mənə] ([fɪg] . -) , [soʊ] [kɔːld] [frʌm; frəm][ðer; ðər][haɪnd][ænd; ənd] [fɔːr] [fiːt] [bəʊθ]
The Quadrumana (fig . 72) , so called from their hind and fore feet both
这 四重奏 (如图 . -) , 所以 称为 从 他们的 后 和 前 脚 两个都

[ˈhævɪŋ] [θʌmz] ,
having thumbs ,
拥有 拇指 ,

Quadrumana（图 72），因其前后脚均有拇指而得名，

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈveləpt] [ˈɪntuː][hændz] , [ɪnˈkluːdz] [ðə; ði] [ˈmʌŋkɪz] ; [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː]
and being developed into hands , includes the Monkeys ; they may be divided into
和 存在 发达 进入 双手 , 包括 这 猴子 ; 他们 可能 是 分割 进入

[tuː] [traɪbz] ,
two tribes ,
二 部落 ,

并演化成手，包括猴子；它们可能分为两个族，

[ðoʊz] [ɪn'hæbɪtɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [wɜ:rlɪd] (-) , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn'hæbɪtɪŋ] [ðə; ði] [nu:] (-)
those inhabiting the Old World (Simiidæ) , and those inhabiting the New (Cebidæ)
那些 居住 这 老的 世界 (-) , 和 那些 居住 这 新的 (-)
,
.
.

居住在旧世界的人 (Simiidæ) 和居住在新世界的人 (Cebidæ) ,

[ði:z] [ɪn'klu:d] [wʌt] [wɜ:r; wər] [ˈfɔ:rmərlɪ] [kɔ:ld] [eɪps] , [bə'bu:nz] , & [si:] .
these include what were formerly called Apes , Baboons , & c .
这些 包括 什么 是 以前 称为 猿猴 , 狒狒 , & c .

其中包括以前被称为猿猴、狒狒等的动物。

[ði:z] [ˈænɪmlz] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði][moʊst] [ˈnɪrli] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] , [ðə; ði]
These animals approach the most nearly to the form of the human being , the
这些 动物 方法 这 最多 几乎 到 这 形式 的 这 人类 存在 , 这
这些动物的形态最接近人类。

[tʃɪmpæn'zi:] [ˈbi:ɪŋ] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ɪn][fɔ:r'meɪ](ə)n[tu:; tə][mæn] ; [ðer; ðər][ɑ:r; ər] , [haʊ'evər] ,
Chimpanzee being considered the nearest in formation to Man ; there are , however ,
黑猩猩 存在 经过考虑的 这 最近的 在 形成 到 男人 ; 那里 是 , 然而 ,
黑猩猩被认为是与人类在组织结构上最接近的动物 ; 然而 ,

[ˈmeni] [ˈveri] [brɔ:d] [dɪ'stɪŋkənz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd] [hed] .
many very broad distinctions between the two , especially in the foot and head .
许多 非常 广阔 区别 之间 这 二 , 尤其 在 这 脚 和 头 .
两者之间有很多非常明显的区别 , 尤其是在脚和头部。

[ðə; ði] [kwɔ'dru:mənə] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈklevər] ,
The Quadrumana are very clever ,
这 四重奏 是 非常 聪明的 ,
Quadrumana人非常聪明 ,

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈækʌnz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [mɔ:r] [ˈmi:nɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪn] [rɪ'æləti]
but their actions seem to have more meaning in them than they in reality
但 他们的 行动 似乎 到 有 更多的 意义 在 他们 比 他们 在 现实
[pə'zes] ,
possess ,
具有 ,
但他们的行为似乎比其本身所蕴含的意义更深刻。

[ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈkri:tʃərz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] .
owing to the resemblance of these creatures to the human being .
欠款 到 这 相似 的 这些 生物 到 这 人类 存在 .
由于这些生物与人类相似。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [sər'praɪzɪŋ] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈbi:ɪŋs] ,
There are many surprising accounts of these beings ,
那里 是 许多 奇怪 账户 的 这些 生物 ,
关于这些生物 , 有很多令人惊讶的描述。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðer; ðər] [ˈɑ:rmɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] ;
such as their arming themselves with sticks and stones to defend themselves ;
这样的 作为 他们的 武装 他们自己 和 棍子 和 石头 到 保卫 他们自己 ;
例如 , 他们用棍棒和石头武装自己进行自卫 ;

[bʌt; bət][noʊ][ækt][ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n] [hæz; həz][ˈevər] [jet] [bɪn] [pər'si:vd] [ɪn][ðem; ðəm] , [no:r] [ˈeni] [ˈtendənsi]
but no act of reason has ever yet been perceived in them , nor any tendency
但 不 行为 的 原因 有 曾经 然而 到过 感知 在 他们 , 也不 任何 趋势
[tɔ:rdz] [ɪm'pru:vmənt] ,
towards improvement ,
向 改进 ,
但是 , 我们至今尚未在他们身上发现任何理性行为 , 也未发现任何改进的趋势。

[ɪk'sept] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n][ðəm; ðəm][baɪ][mæn] .
except that which has been given them by Man .
除了 那 哪个 有 到过 给定 他们 经过 男人 .

除了人赋予他们的之外。

" [ðə; ði] ['mʌŋki] [hu:] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] , " [ænd; ənd] [went] [hoʊm][ænd; ənd] [tɔ:t] [hɪz; ɪz]
" The Monkey who had seen the world , " and went home and taught his
" 这 猴 WHO 有 已见 这 世界 , " 和 去 家 和 教授 他的
[kəm'pænjənz] ,
companions ,
同伴 ,

“那只见过世面的猴子”，回到家后把它的故事告诉了它的同伴们。

[ɪz][ə; eɪ]['feɪb(ə)][ɪn][bəʊθ] ['sensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] .
is a fable in both senses of the word .
是 一个 寓言 在 两个都 感官 的 这 单词 .

从两个意义上来说，它都是一个寓言故事。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [traɪb][ɑ:r; ər] [fɔ:rmɪd] [tu:; tə] [pæs] [ðer; ðər][laɪvz; livz][ɪn][ðə; ði] [tri:z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
The Monkey tribe are formed to pass their lives in the trees among the
这 猴 部落 是 形成 到 经过 他们的 生活 在 这 树木 之中 这
['bræntʃɪz] ,
branches ,
分支 ,

猴子部落生活在树枝间，过着树上的生活。

[ðer; ðər][hændz] ['bi:ɪŋ] [fɔ:rmɪd] [tu:; tə][su:t] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][laɪf] .
their hands being formed to suit this kind of life .
他们的 双手 存在 形成 到 套装 这 种类 的 生活 .

他们的双手天生就适合这种生活方式。

[nʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wɔ:k] [wel] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,
None of them walk well , but when they are among the branches ,
没有任何 的 他们 走 出色地 , 但 什么时候 他们 是 之中 这 分支 ,

它们都不太会走路，但当它们置身于树枝间时，

['swɪŋɪŋ] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [baʊ] [tu:; tə] [baʊ] , [fju:] ['kri:tʃərz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['æktɪv] ;
swinging themselves from bough to bough , few creatures are more active ;
摇摆 他们自己 从 买 到 买 , 很少 生物 是 更多的 积极的 ;

它们在树枝间荡来荡去，很少有生物比它们更活跃；

[ðer; ðər] [fu:d] [ɪz] [fru:t] [ænd; ənd] [nʌts] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz] .
their food is fruit and nuts of all kinds .
他们的 食物 是 水果 和 坚果 的 全部 种类 .

他们的食物是各种水果和坚果。

[ðə; ði] [tʃɪmpæn'zi:] , ['sɜ:rt(ə)nli] , [ɪz][ðə; ði] ['nɪrəst] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə][mæn][ɪn][ðə; ði] ['ləʊə] ['ænɪmlz] ,
The Chimpanzee , certainly , is the nearest approach to Man in the lower animals ,
这 黑猩猩 , 当然 , 是 这 最近的 方法 到 男人 在 这 降低 动物 ,

毫无疑问，黑猩猩是低等动物中最接近人类的物种。

[ænd; ənd] [wɔ:ks] ['betər] [ɪn][æn; ən] [ʌpraɪt] [pə'zɪ(ə)n][ðæn; ðən] [dʌz] [ðə; ði] [u:'ræŋ] - [aʊtæŋ] ,
and walks better in an upright position than does the Ourang - outang ,
和 散步 更好的 在 一个 直立 位置 比 做 这 奥朗 - 野外 ,

而且它比猩猩更能直立行走。

[hu:z] [hoʊl] [laɪf][ɪz] [spent] [ɪn][ðə; ði] [tri:z] ,
whose whole life is spent in the trees ,
谁 所有的 生活 是 花费 在 这 树木 ,

终其一生都生活在树上的

[waɪl] [ðə; ði] [ˈtʃɪmpəˈniːziː] [ˈɔːf(ə)n] [ɪnˈhæbɪts] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [əːrθ] [ænd; ənd] [ˈrɑːks] .
while the Chimpanzee often inhabits holes in the earth and rocks .
尽管 这 黑猩猩 经常 居住地 孔 在 这 地球 和 岩石 .
而黑猩猩则经常栖息在地球和岩石的洞穴中。

[ɪn][ðə; ði] " [ˈpenɪ] [ˌsaɪkləˈpiːdiːə] " [ɪz][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][wʌn] , [baɪ] [ˈkæptɪn] [ˈpeɪn] : —
In the " Penny Cyclopædia " is the following account of one , by Captain Payne : —
在 这 " 一分钱 百科全书 " 是 这 下列的 帐户 的 一 , 经过 队长 佩恩 : —
《便士百科全书》中收录了佩恩船长对其中一人的描述：——

" [aɪ ˈtiː] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseɪləz] ,
" It shook hands with some of the sailors ,
" 它 摇晃 双手 和 一些 的 这 水手们 ,
它和一些水手握了手,

[bʌt; bət][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][ɪts][hænd][wɪð; wɪθ][ˌmɑːrks][ʌv; əv][ˈæŋɡər][tuː; tə] [ˈlðər] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [əˈpærənt]
but refused its hand with marks of anger to others , without any apparent
但 拒绝 它是 手 和 标记 的 愤怒 到 其他的 , 没有 任何 明显
[kɔːz] .
cause .
原因 .
但它却带着愤怒的神色拒绝向其他人伸出援手，没有任何明显的原因。

[aɪ ˈtiː] [ˈspiːdəli] , [haʊˈevər] , [bɪˈkeɪm] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kruː] , [ɪkˈsept] [wʌn] [bɔɪ] , [tuː; tə] [huːm]
It speedily , however , became familiar with the crew , except one boy , to whom
它 迅速地 , 然而 , 成为 熟悉的 和 这 全体人员 , 除了 一 男生 , 到 谁
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈrekənsaɪld] .
it was never reconciled .
它 曾是 绝不 和解 .
然而，它很快就熟悉了船员们，除了一个男孩，它始终无法与他和解。

[wen] [ðə; ði] [ˈsiːmənz] [mes] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɑːn] [dek] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑːnstənt] [əˈtendənt] ,
When the seamen's mess was brought on deck it was a constant attendant ,
什么时候 这 海员的 混乱 曾是 带来 在 甲板 它 曾是 一个 持续的 服务员 ,
水手餐厅搬到甲板上时，它就一直在那里。

[wʊd] [goʊ] [raʊnd] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪs] [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] , [waɪl] [aɪ ˈtiː] [ˈʌtəd] [laʊd] [ˈjelz] ,
would go round and embrace each person , while it uttered loud yells ,
会 去 圆形的 和 拥抱 每个人 , 尽管 它 说出 大声 喊叫 ,
它会绕着每个人走去拥抱他们，同时发出响亮的叫声。

[ænd; ənd] [ðen] [siːt] [ɪtˈself] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [rɪˈpæst] .
and then seat itself among them to share the repast .
和 然后 座位 本身 之中 他们 到 分享 这 餐饮 .
然后它就坐在他们中间，一起享用晚餐。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌŋki] [traɪb] ([ðə; ði] [ˈspaɪdə] - [ˈmʌŋkɪz]) [hæv; həv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv]
" Some of the Monkey tribe (the Spider - monkeys) have the power of
" 一些 的 这 猴 部落 (这 蜘蛛 - 猴子) 有 这 力量 的
[ˈhoʊldɪŋ] [fæst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] ;
holding fast with the end of the tail ;
保持 快速地 和 这 结尾 的 这 尾巴 ;
“有些猴子（蜘蛛猴）有用尾巴末端牢牢抓住东西的能力；

[aɪ ˈtiː] , [ɪn][fækt] , [fɔːrmz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][hænd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [swɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌbaʊz] [baɪ]
it , in fact , forms a sort of hand , and they swing from the boughs by
它 , 在 事实 , 表格 一个 种类 的 手 , 和 他们 摇摆 从 这 树枝 经过
[aɪ ˈtiː] ,
it .
它 ,
实际上，它形成了一种类似手的形状，它们就靠着它从树枝上荡来荡去。

[ænd; ənd][,aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈsevrəl] [wɪl] [əˈtætʃ] [ðəmˈselvz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃeɪn]
and it is said that several will attach themselves in this way , forming a long chain
和 它 是 说 那 一些 将要 附 他们自己 在 这 方式 , 成型 一个 长的 链
,
:
,

据说，许多人会以这种方式连接在一起，形成一条长链。

[ænd; ənd] [swɪŋ] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtɑːpmoʊst] [baʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [wen] [ðeɪ] [wɪʃ]
and swing themselves from the topmost bough of a tree when they wish
和 摇摆 他们自己 从 这 最顶层 买 的 一个 树 什么时候 他们 希望
[tuː; tə] [krɔːs] [ə; eɪ] [striːm] ,
to cross a stream ,
到 叉 一个 溪流 ,

当它们想要过河时，就会从树顶的树枝上荡过去。

[ðə; ði] [ˈloʊɪst] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [baʊz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd] ,
the lowest catching hold of the boughs on the opposite side ,
这 最低 捕捉 抓住 的 这 树枝 在 这 对面的 边 ,
最低处抓住对面树枝，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌpərmoʊst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈletɪŋ] [goʊ][hɪz; ɪz][hoʊld] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ðʌs] [kənˈveɪd]
and the uppermost of them letting go his hold , they are all thus conveyed
和 这 最上层 的 他们 出租 去 他的 抓住 , 他们 是 全部 因此 传递
[əˈkrɔːs] . - .
across . 12 .
穿过 . - .

最上面的人松开了手，他们就都被运送过去了。12.

[baɪˈmenər] ([tuː] - [ˈhændɪd]) .
Bimana (two - handed) .
比马纳 (二 - 递交) .
比马纳（双手）。

[ðɪs] [ˈɔːrdər] [ɪnˈkluːdz] [mæn][əˈloʊŋ] .
This order includes Man alone .
这 命令 包括 男人 独自的 .
此订单仅包含 Man 一人。

[mæn][hæz; hæz] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈseprət] [klæs] , [ænd; ənd][nɑːt][æz; əz][ðə; ði][ˈfɜːrst][ˈɔːrdər][ʌv; əv]
Man has been placed in a separate class , and not as the first order of
男人 有 到过 放置 在 一个 分离 班级 , 和 不是 作为 这 第一的 命令 的
[ðə; ði] [mæˈmelɪə] ,
the Mammalia ,
这 哺乳纲 ,

人类被归为单独的一类，而不是哺乳动物中的第一类。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [ˈprez(ə)ntli] [ˈnoʊtɪst] , [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][hæz; hæz] [ˈmeni] [əˈtrɪbjʊːts] [wɪtʃ] [noʊ]
but , as will be presently noticed , although he has many attributes which no
但 , 作为 将要 是 目前 注意到 , 虽然 他 有 许多 属性 哪个 不
[ˈʌðər] [ˈænɪm(ə)l][hæz; hæz] ,
other animal has ,
其他 动物 有 ,

但是，正如我们稍后将看到的，尽管他拥有许多其他动物所不具备的特征，

[jet] [ɪn] [ˈbɑːdɪli] [kənˈstrʌk(ə)n] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈfʌŋkʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [məˈtɪriəl] [pɑːrt] ,
yet in bodily construction , and all the functions of his material part ,
然而 在 身体上的 建造 , 和 全部 这 函数 的 他的 材料 部分 ,
然而，就身体构造及其物质部分的全部功能而言，

[hi:; hi][soʊ] [ˈnɪrli] [rɪˈzembɪz] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɔ:rdərz]
he so nearly resembles the other orders
他 所以 几乎 类似 这 其他 订单

他几乎与其他教团成员一模一样。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klæs]
of his class
的 他的 班级

他的班级

[ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz] [di:md] [ˈbetər] [tu:; tə] [pleɪs] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðer; ðər] [hed] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˌdeɪɪɡˈneɪʃn]
that it is deemed better to place him at their head under the designation
那 它 是 被认为 更好的 到 地方 他 在 他们的 头 在下面 这 指定

[ʌv; əv] " [tu:] - [ˈhændɪd] ;
of " two - handed ;
的 " 二 - 递交 ;

认为最好让他担任他们的首领，并授予他“双手”的称号；

" [ɔ:l'doʊ] [ɪn'di:d] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈænɪm(ə)l] [hu:] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [pə'zes] [hændz] ,
" although indeed he is the only animal who can be said to possess hands ,
" 虽然 的确 他 是 这 仅有的 动物 WHO 能 是 说 到 具有 双手 ,
“虽然他确实是唯一可以说拥有手的动物，

[ˈpra:ˌpərli] [soʊ] [kɔ:ld] ,
properly so called ,
适当地 所以 称为 ,

严格意义上的，

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌŋki] [traɪb] [ɑ:r; ər][soʊ] [ɪmˈpɜ:rˌfɪktli] [dɪˈveləpt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]
for those of the Monkey tribe are so imperfectly developed that they have
为了 那些 的 这 猴 部落 是 所以 不完美地 发达 那 他们 有

[bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [kleɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [neɪm] .
but little claim to the name .
但 小的 宣称 到 这 姓名 .

因为猴族的人发育得如此不完善，以至于他们根本不配被称为猴。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˌsɜ:rkjəˈleɪ(ə)n] , [ˌrespəˈreɪ(ə)n] , [daɪˈdʒestʃən] , & [si:] . , [mæn][ɪɡˈzæktli] [rɪˈzembɪz] [ðə; ði] [ˈʌðər]
In his circulation , respiration , digestion , & c . , Man exactly resembles the other
在 他的 循环 , 呼吸 , 消化 , & c . , 男人 确切地 类似 这 其他
[mæˈmɛliə] ,
Mammalia ,
哺乳纲 ,

在血液循环、呼吸、消化等方面，人类与其他哺乳动物完全相同。

[ˈɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈɔrgənz] [ʌv; əv][ˌloʊkəˈmoʊ(ə)n][ænd; ænd] [ˈspe(ə)l] [sens] , [ˈmɑ:ˌdɪfaɪd] [ˈslɑɪtli] [ɪn][fɔ:rm] ;
also in the organs of locomotion and special sense , modified slightly in form ;
还 在 这 器官 的 运动 和 特别的 感觉 , 修改的 轻微地 在 形式 ;

在运动器官和特殊感觉中也有，形式略有改变；

[bʌt; bət][tu:; tə] [ði:z] [ˈpjʊrli] [ˈænɪm(ə)l] [əˈtrɪbjʊ:ts] , [hi:; hi][hæz; həz] [ˈsʊpərˈæd] [ˈfæktɪz] [wɪtʃ] [reɪz]
but to these purely animal attributes , he has superadded faculties which raise
但 到 这些 纯粹 动物 属性 , 他 有 超级添加 学院 哪个 增加

[hɪm; ɪm] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] ,
him above them ,
他 多于 他们 ,

但是，除了这些纯粹的动物性特征之外，他还具备超越这些特征的卓越能力。

[ænd; ənd] [ʃʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][læst][ænd; ənd][moʊst] [ˈpɜːrfɪkt] [ʌv; əv][ˈgɑːdz] [ˈkriːtʃəz] , [wʌn]
and show him to be the last and most perfect of God's creatures , one
和 展示 他 到 是 这 最后的 和 最多 完美的 的 神的 生物 , 一
[step] [ˈfɜːrðər] ,
step further ,
步 更远 ,

更进一步，要证明他是上帝创造的最后一个也是最完美的造物。

[ɪn][fækt] , [ðæn; ðən][ˈeni] [ˈʌðər] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋ] ; [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [ˈsɜːrkəmstæns] ,
in fact , than any other living being ; and it is a curious circumstance ,
在 事实 , 比 任何 其他 活的 存在 ; 和 它 是 一个 好奇的 环境 ,
in fact , than any other living being ; and it is a curious circumstance ,
在 事实 , 比 任何 其他 活的 存在 ; 和 它 是 一个 好奇的 环境 ,
事实上，比其他任何生物都更甚；这是一个奇特的现象。

[ænd; ənd][wʌn] [ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈækjərəsi] [ʌv; əv][ˈdiːteɪl] ,
and one showing the accuracy of detail ,
和 一 显示 这 准确性 的 细节 ,
and one showing the accuracy of detail ,
和 一 显示 这 准确性 的 细节 ,
以及一张展现细节准确性的图，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][moʊˈzeɪɪk] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [kriˈeɪ](ə)n [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [əˈbaʊndz] ,
with which the Mosaic account of Creation in the Bible abounds ,
和 哪个 这 马赛克 帐户 的 创建 在 这 圣经 很多 ,
with which the Mosaic account of Creation in the Bible abounds ,
和 哪个 这 马赛克 帐户 的 创建 在 这 圣经 很多 ,
圣经中摩西创世记述中充满了这样的例子。

[ðæt] [ðɪs] [ˈveri] [suːˌpɪriˈb:rəti] [ɪz][nɑːt][ˈoʊnli] [ˈmen](ə)nd [ɪn] [ˈmeni] [weɪz] ,
that this very superiority is not only mentioned in many ways ,
那 这 非常 优势 是 不是 仅有的 提及 在 许多 方式 ,
that this very superiority is not only mentioned in many ways ,
那 这 非常 优势 是 不是 仅有的 提及 在 许多 方式 ,
这种优越性不仅体现在很多方面，

[bʌt; bət] [rɪˈkɔːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈspeɪ](ə)] [ækt][ʌv; əv][gɑːd][ˈoʊvər][ænd; ənd] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz]
but recorded as the result of a special act of God over and above his
但 记录 作为 这 结果 的 一个 特别的 行为 的 上帝 超过 和 多于 他的
[fɔːrˈmeɪ](ə)n][æz; əz][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri][ˈæniɪm(ə)] ,
formation as an ordinary animal ,
形成 作为 一个 普通的 动物 ,
formation as an ordinary animal ,
形成 作为 一个 普通的 动物 ,
但据记载，这是上帝在其作为普通动物的形成之外，采取的特殊行动的结果。

[ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪd] , [fɔːr; fər][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][wɜːrdz] ,
in which state he was created , for we find the words ,
在 哪个 状态 他 曾是 创建 , 为了 我们 寻找 这 字 ,
in which state he was created , for we find the words ,
在 哪个 状态 他 曾是 创建 , 为了 我们 寻找 这 字 ,
他被创造于何种状态，因为我们找到了以下文字：

" [ænd; ənd] [briːðd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈnəʊstrəlz][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][mæn] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ]
" and breathed into his nostrils the breath of life , and man became a
" 和 呼吸 进入 他的 鼻孔 这 气息 的 生活 , 和 男人 成为 一个
[ˈlɪvɪŋ] [soʊl] ,
living soul ,
活的 灵魂 ,
living soul ,
活的 灵魂 ,

“他将生命的气息吹入他的鼻孔，那人就成了有灵的活人。”

" [ðɪs] [ɪˈspeʃl] [ækt][wʌz; wəz][nɑːt] [pərˈfɔːrmd] [fɔːr; fər][ˈeni] [ˈʌðər] [ˈbiːɪŋ] [wɪtʃ] [gɑːd][hæd; həd] [kriˈeɪtɪd]
" this especial act was not performed for any other being which God had created
" 这 特别的 行为 曾是 不是 执行 为了 任何 其他 存在 哪个 上帝 有 创建
,
:
,
:
,

“上帝没有为他创造的其他任何生命施行过这种特殊的恩典。”

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsteɪtɪd] [ˈsɪmpli] " [meɪl] [ænd; ənd] [fiːˈmeɪl] [kriˈeɪtɪd] [hiː; hi][ðəm; ðəm] .
of which it is stated simply " male and female created He them .
的 哪个 它 是 声明 简单地 " 男性 和 女性 创建 他 他们 .
of which it is stated simply " male and female created He them .
的 哪个 它 是 声明 简单地 " 男性 和 女性 创建 他 他们 .
其中只简单地写道：“神创造了男人和女人。

" [mæn][ɪz] [pə'zest] [ʌv; əv] ['sentɪmənts] ([ɔ:r] [ðooz] ['fi:lɪŋz] [wɪtʃ] [pra:mpt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [br'li:v] [ɪn]
" **Man is possessed of sentiments (or those feelings which prompt him to believe in**
" 男人 是 拥有 的 情感 (或者 那些 情怀 哪个 迅速的 他 到 相信 在
, [ʊk] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] ,
, **look forward to** ,
, 看 向前 到 ,

人拥有情感（或那些促使他相信、期待的感受），

[ænd; ənd][hoʊp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['haɪər] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
and hope for a higher state of existence ,
和 希望 为了 一个 更高 状态 的 存在 ,
并希望达到更高的存在状态，

[ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪn'dʒɔɪz] [hɪr]) [wɪtʃ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['æniɪmlz] [hæv; həv] ,
than that which he enjoys here) which none of the lower animals have ,
比 那 哪个 他 享受 这里) 哪个 没有任何 的 这 降低 动物 有 ,
(比他在这里所享受的还要多) 这是低等动物所没有的。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɪnstɪŋkt] .
and of reason in place of instinct .
和 的 原因 在 地方 的 本能 .
用理性取代本能。

[ðer; ðər][ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə; eɪ][væst] ['dɪfrəns] [br'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ,
There is certainly a vast difference between the two ,
那里 是 当然 一个 广阔的 不同之处 之间 这 二 ,
两者之间确实存在巨大差异。

[ɔ:l'ðoo] ['meni] [wʊd] [hæv; həv][ju: 'es] [br'li:v] [ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ,
although many would have us believe the one is the same as the other ,
虽然 许多 会 有 我们 相信 这 一 是 这 相同的 作为 这 其他 ,
尽管许多人会让我们相信两者是一样的，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪər] ['ɔ:rdər] ;
but of a higher order ;
但 的 一个 更高 命令 ;
但层次更高；

[ɪnstɪŋkt] ['kɔ:zɪz] [ɪts] [pə'zesər] [tu:; tə][ækt][frʌm; frəm] [ɪ'neɪt] [ɪm'pʌls] [wɪ'ðəʊt] ['kɑ:nʃəsənəs] [ʌv; əv]
instinct causes its possessor to act from innate impulse without consciousness of
本能 原因 它是 拥有者 到 行为 从 先天 冲动 没有 意识 的
[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
the result ,
这 结果 ,

本能使拥有者在不知后果的情况下，出于内在冲动而行动。

[waɪl] ['ri:z(ə)n] [pɔɪnts] [aʊt] " [ðə; ði] [waɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['werfɔ:r] .
while reason points out " the why and the wherefore .
尽管 原因 积分 出去 " 这 为什么 和 这 因此 .
而理性则指出“为什么”和“目的”。

" [mæn][ɪz] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ'dentəti] , [ðɪs] [ɪz][ɔ:lsoʊ][prɪ'kju:lɪər][tu:; tə][hɪm; ɪm] ; [mɔ:roʊvər] ,
" **Man is conscious of his own identity , this is also peculiar to him ; moreover** ,
" 男人 是 有意识的 的 他的 自己的 身份 , 这 是 还 奇特 到 他 ; 而且 ,
“人有自我意识，这也是他所特有的；此外，

[ɔ:l][ðə; ði] [pə'fɔ:mənsɪz] [ʌv; əv][mæn][kæn; kən][bi:; bi] [ɪm'pru:vɪd] [baɪ] ['præktɪs] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]
all the performances of man can be improved by practice , none of the
全部 这 表演 的 男人 能 是 改进 经过 实践 , 没有任何 的 这
[ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][kæn; kən] ,
instincts can ,
本能 能 ,
人类的所有技能都可以通过练习来提高，但任何本能都无法提高。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][æz; əz] [ˈpɜːrfɪkt] [æt; ət][fɜːrst][æz; əz][æt; ət][læst] ; [ðə; ði] [biː] [meɪks] [ðə; ði][koʊm] ,
but are as perfect at first as at last ; the Bee makes the comb ,
但 是 作为 完美的 在 第一的 作为 在 最后的 ; 这 蜜蜂 制作 这 梳子 ,
但从始至终都一样完美；蜜蜂制造蜂巢，

[ænd; ænd][ðə; ði][bɜːrd][ðə; ði][nest] , [æz; əz] [wel] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm][æz; əz][ðə; ði][læst] ,
and the Bird the nest , as well the first time as the last ,
和 这 鸟 这 巢 , 作为 出色地 这 第一的 时间 作为 这 最后的 ,
鸟儿筑巢，无论是第一次还是最后一次。

[ænd; ænd] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˈænɪmlz] , [æz; əz][ðə; ði][dɔːg] , [hɔːrs] , [ˈelɪfənt] , & [siː] . , [kæn; kən]
and although the higher animals , as the Dog , Horse , Elephant , & c . , can
和 虽然 这 更高 动物 , 作为 这 狗 , 马 , 大象 , & c . , 能
[biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][pərˈfɔːrm]
be taught to perform
是 教授 到 履行

尽管高等动物，如狗、马、象等，可以被训练来表演
[ˈveriəs] [ˈkleɪvər][ænd; ænd][ˈjuːsf(ə)] [æktz] , [jet] [aɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [ˈmænz] [ɪnstrəmenˈtæləti] [ænd; ænd][nɔːt][baɪ]
various clever and useful acts , yet it is by Man's instrumentality and not by
各种各样的 聪明的 和 有用 行为 , 然而 它 是 经过 男人的 工具性 和 不是 经过
[ðer; ðər][oʊn] [ˈpaʊəz] ;
their own powers ;
他们的 自己的 权力 ;

各种巧妙而有用的行为，都是通过人的工具，而不是通过他们自身的力量；
[ɪn][fækt][ðer; ðər][ɪz][nɔːt][æn; ən][ˈænɪm(ə)] [wɪtʃ] [left] [tuː; tə] [ɪtˈself] [hæz; hæz][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈpaʊər]
in fact there is not an animal which left to itself has the slightest power
在 事实 那里 是 不是 一个 动物 哪个 左边 到 本身 有 这 丝毫 力量
[wɪˈðɪn]
within
之内

事实上，没有任何一种动物，如果任其自由发展，自身拥有丝毫力量。
[ɪtˈself] [ʌv; əv] [ˈdiːviətɪŋ] [wʌn][aɪˈoʊtə][frʌm; frəm] [ðoʊz] [pɪˈkjuːliər][ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n]
itself of deviating one iota from those peculiar instincts which were given
本身 的 偏离 一 l 从 那些 奇特 本能 哪个 是 给定
[aɪ ˈtiː][baɪ][ɡɔːd] .
it by God .
它 经过 上帝 .

它本身丝毫不会偏离上帝赋予它的独特本能。

[bʌt; bət][mæn][æt; ət] [ˈevri] [ˈefərt] [ˈraɪzɪz] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪˈfɔːr] ,
But Man at every effort rises higher than he was before ,
但 男人 在 每一个 努力 上升 更高 比 他 曾是 前 ,
但是，人类每次努力都会比以前更高。

[tɪl] [hiː; hi] [əˈraɪvz] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈnɔːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜːrks][ænd; ænd] [dɪˈzaɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
till he arrives at such a knowledge of the great works and designs of his
直到 他 到达 在 这样的 一个 知识 的 这 伟大的 作品 和 设计 的 他的
[krɪˈeɪtər] [ðæt] [hiː; hi][ˈbaʊz, ˈboʊz][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ɔː] [ænd; ænd][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʌndəz]
Creator that he bows his head in awe and admiration of the wonders
创作者 那 他 弓 他的 头 在 敬畏 和 钦佩 的 这 奇迹
[pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [əˈpɪr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəˈmprɪˈhen(ə)n] .
permitted to appear to his comprehension .
允许 到 出现 到 他的 理解 .

直到他对造物主的伟大作品和设计有了如此深刻的了解，以至于他会低下头，对允许在他理解范围内出现的奇迹表示敬畏和钦佩。

[wið; wiθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈbɑːdɪli] ['strʌktʃər] , [mæn] [ʌn'daʊtɪdli] [stændz][fɜːrst][ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv]
With respect to his bodily structure , Man undoubtedly stands first in the race of
和 尊重 到 他的 身体上的 结构 , 男人 无疑 站立 第一的 在 这 种族 的
[ˈbiːɪŋs] ,
beings ,
生物 ,

就身体构造而言，人类无疑在生物类别中名列前茅。

[ɔːl'dʊʊ] , [ɪn][sʌm; səm] [pə'tɪku:ləz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'kjuːtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [hiː; hi] [meɪ]
although , in some particulars , such as the acuteness of the senses , he may
虽然 , 在 一些 细节 , 这样的 作为 这 急性 的 这 感官 , 他 可能
[biː; bi] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][sʌm; səm] .
be inferior to some .
是 下 到 一些 .

虽然在某些方面，比如感官的敏锐度，他可能不如某些人。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ðə; ði] ['hjuːmən] ['skelɪt(ə)n] .
73 . — THE HUMAN SKELETON .
- . — 这 人类 骨骼 .

73. — 人体骨骼。

[ə; eɪ] . [skʌl] .
a . Skull .
一个 . 颅骨 .

a. 头骨。

[biː] . [biː] .
b . b .
b . b .

bb

[ˈvɜːrtɪbrəl] ['kɑːləm] [ɔːr] [spain] .
Vertebral column or Spine .
脊椎 柱子 或者 脊柱 .

脊柱或脊椎。

[siː] . [rɪbz] .
c . Ribs .
c . 肋骨 .

c. 肋骨。

[diː] . ['stɜːrnəm] [ɔːr] [tʃest] [boʊn] .
d . Sternum or Chest bone .
d . 胸骨 或者 胸部 骨 .

d. 胸骨。

[iː] . [iː] . [ɔːr] [bleɪd] [boʊnz] .
e . e . Scapulæ or Blade bones .
e . e . 肩胛骨 或者 刀刃 骨头 .

即肩胛骨或刀骨。

[ef] . [ef] . ['klævɪkl] [ɔːr] ['kɑːlər] [boʊnz] .
f . f . Clavicles or Collar bones .
f . f . 锁骨 或者 衣领 骨头 .

ff 锁骨或肩胛骨。

[dʒi:] . [dʒi:] . ['pelvɪk][ɔ:r] [hɪp] [boʊnz] .
g . g . **Pelvic or Hip bones** .
克 . 克 . 骨盆 或者时髦的 骨头 .

骨盆或髌骨。

[eɪt] . [eɪt] . ['hju:məɹaɪ][ɔ:r][ɑ:rm] [boʊnz] .
h . h . **Humeri or Arm bones** .
h . h . 肱骨 或者 手臂 骨头 .

hh 肱骨或臂骨。

[aɪ] . ['reɪdiəs] }
i . **Radius** }
我 . 半径 }

i. 半径 }

} [boʊnz] [ʌv; əv] [fɔ:r] - [ɑ:rm] .
} Bones of fore - arm .
} 骨头 的 前 - 手臂 .

前臂骨。

[dʒeɪ] . ['ʌlnə] }
j . **Ulna** }
j . 尺骨 }

j. 尺骨 }

[keɪ] . ['fi:mər] [ɔ:r] [θaɪ] [boʊn] .
k . **Femur or Thigh bone** .
k . 股骨 或者 大腿 骨 .

k. 股骨或大腿骨。

[el] . ['tɪbiə] [ɔ:r] [lɑ:rdʒ] [boʊn] [ʌv; əv][leg] .
l . **Tibia or Large bone of leg** .
我 . 胫骨 或者 大的 骨 的 腿 .

l.胫骨或腿部大骨。

[em] . ['fɪbjələ] [ɔ:r] [smɔ:l] [boʊn] [ʌv; əv][leg] .
m . **Fibula or Small bone of leg** .
米 . 腓骨 或者 小的 骨 的 腿 .

m.腓骨，或称小腿骨。

[en] . [kæl'keɪniəm] [ɔ:r] [hi:l] [boʊn] .
n . **Calcaneum or Heel bone** .
n . 跟骨 或者 脚跟 骨 .

n. 跟骨或脚后跟骨。

[oʊ] . ['tɑ:rsɪ] [boʊnz] [ɔ:r] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
o . **Tarsal bones or Bones of the**
o . 跗骨 骨头 或者 骨头 的 这

跗骨或跗骨

[fɒt] .
foot .
脚 .

脚。

[pi:] . ['kɑ:rpɪ] [boʊnz] [ɔ:r] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
p . **Carpal bones or Bones of the**
p . 腕骨 骨头 或者 骨头 的 这

p. 腕骨或腕骨

[rɪsts] .
wrists .
手腕 .

手腕。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [flæt] [boʊn] (['skæpjələ]) .
74 . — FLAT BONE (Scapula) .
- . — 平坦的 骨 (肩胛骨) .

74. —扁平骨（肩胛骨）。

[ðə; ði][ˈhju:mən] [freɪm] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] ([fɪg] .
The Human frame consists of a skeleton (fig .
这 人类 框架 由 的 一个 骨骼 (如图 .

人体框架由骨骼组成（图）。

-) [fɔ:rmɪd] [ʌv; əv][hɑ:rd][ænd; ənd] [ʌnˈji:ldɪŋ] [boʊn] , ['hævɪŋ] [dʒɔɪnts][tu:; tə][ædˈmɪt][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][ɪn]
73) formed of hard and unyielding bone , having joints to admit of motion in
-) 形成 的 难的 和 不屈 骨 , 拥有 关节 到 承认 的 运动 在
['sɜ:rt(ə)n][də'rekʃ(ə)nɪz] ;
certain directions ;
肯定 方向 ;

73) 由坚硬不变形的骨骼构成，具有关节，可以向某些方向运动；

[ðɪs] ['skelɪt(ə)n] [pəˈfɔrmz] ['sɜ:rt(ə)n] [greɪt] [ænd; ənd][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt]['ɒfəsəz, ˈɒfəsɪz] ,
this skeleton performs certain great and important offices ,
这 骨骼 表演 肯定 伟大的 和 重要的 办公室 ,

这个骨骼承担着某些重要而重要的功能，

[aɪˈti:] [fɔ:rmz] [strɔ:ŋ] ['baʊndrɪz] [ɔ:r] [prəˈtektɪŋ] ['keɪsɪz][fɔ:r; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɑ:rts] ,
it forms strong boundaries or protecting cases for most of the vital parts ,
它 表格 强的 边界 或者 保护 案例 为了 最多 的 这 必不可少的 部分 ,
它为大多数重要部件形成了坚固的边界或保护罩。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ʃi:ld] [ðem; ðəm][frəm; frəm][ɪkˈstɜ:rn(ə)l] ['vaɪələns] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][breɪn] [ænd; ənd]
so as to shield them from external violence , such as the brain and
所以 作为 到 盾 他们 从 外部的 暴力 , 这样的 作为 这 脑 和
['spɑɪn(ə)l][kɔ:rd] ,
spinal cord ,
脊 绳索 ,

从而保护它们免受外部暴力侵害，例如大脑和脊髓。

[ðə; ði] [lʌŋz] , [hɑ:rt] , & [si:] . ,
the lungs , heart , & c . ,
这 肺 , 心 , & c . ,

肺、心脏等。

[aɪˈti:][ˈɔ:lsəʊ] ['fə:nɪʃɪz] [ə; eɪ] ['sɪrɪ:z] [ʌv; əv] ['levərz] [tu:; tə][bi:; bi] ['æktɪd][ɑ:n][baɪ][ðə; ði] ['mʌslz] ,
it also furnishes a series of levers to be acted on by the muscles ,
它 还 提供 一个 系列 的 杠杆 到 是 行动 在 经过 这 肌肉 ,
它还提供了一系列可供肌肉作用的杠杆，

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ][fɜ:rm] [səˈpɔ:rt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sɔ:ft][pɑ:rts]
for the purposes of motion , and a firm support for the soft parts
为了 这 目的 的 运动 , 和 一个 公司 支持 为了 这 柔软的部分
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .
of the system .
的 这 系统 .

为了运动的目的，以及为系统的柔软部分提供坚实的支撑。

[ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:][ðə; ði] [hed] , [trʌŋk] , [ænd; ənd] [ɪksˈtremɪtɪs] ;
The skeleton is divided into the head , trunk , and extremities ;
这 骨骼 是 分割 进入 这 头 , 树干 , 和 四肢 ;

骨骼分为头部、躯干和四肢；

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [ə'gen] [dr'vaɪdɪd][ˈɪntuː][ˈkreɪniəm][ænd; ənd] [feɪs] ; [ðə; ði] [trʌŋk] [ɪz][dr'vaɪdɪd][ˈɪntuː][ˈspaɪn] ,
the head is again divided into cranium and face ; the trunk is divided into spine ,
这 头 是 再次 分割 进入 颅骨 和 脸 ; 这 树干 是 分割 进入 脊柱 ;
头部又分为颅骨和面部；躯干分为脊柱、

[ˈθɔːræks] , [ænd; ənd][ˈpelvɪs] ; [ðə; ði] [ɪks'tremɪtɪs] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈʌpər] [ænd; ənd] [ˈləʊər] , [ðə; ði] [ˈʌpər]
thorax , and pelvis ; the extremities into the upper and lower , the upper
胸部 , 和 骨盆 ; 这 四肢 进入 这 上 和 降低 , 这 上
[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ɑːrm] ,
consisting of arm ,
由 的 手臂 ,
胸廓和骨盆；四肢分为上肢和下肢，上肢包括手臂，

[fɔːr] - [ɑːrm] , [ænd; ənd][hænd] ; [ðə; ði] [ˈləʊər] [ʌv; əv] [θaɪ] , [leg] , [ænd; ənd] [fʊt] .
fore - arm , and hand ; the lower of thigh , leg , and foot .
前 - 手臂 , 和 手 ; 这 降低 的 大腿 , 腿 , 和 脚 .
前臂和手；大腿下部、小腿和脚。

[ðə; ði] [ˈboʊnz] [ɑːr; ər][dr'vaɪdɪd][ˈɪntuː] " [flæt] [ˈboʊnz] " ([fig] . -) [ænd; ənd] " [lɔːŋ] [ˈboʊnz] " ([fig] .
The bones are divided into " flat bones " (fig . 74) and " long bones " (fig .
这 骨头 是 分割 进入 " 平坦的 骨头 " (如图 . -) 和 " 长的 骨头 " (如图 .
骨骼分为“扁骨”(图 74) 和“长骨”(图 75)。

-) , [ðə; ði] [flæt] [ˈboʊnz] ([æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl]) [fɔːrm][ðə; ði] [ˈbaʊndrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkævɪtɪz] ,
75) , the flat bones (as a general rule) form the boundaries of the cavities ,
-) , 这 平坦的 骨头 (作为 一个 一般的 规则) 形式 这 边界 的 这 空腔 ,
75)，扁平骨（通常情况下）构成体腔的边界，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈboʊnz] [ðə; ði] [ˈlevərz] .
and the long bones the levers .
和 这 长的 骨头 这 杠杆 .
长骨就像杠杆。

[fig] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [lɔːŋ]
75 . — LONG
- . — 长的
75.—LONG

[boʊn] ([ˈfiːməɹ]) .
BONE (Femur) .
骨 (股骨) .
骨（股骨）。

[fig] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [ˈsekʃ(ə)n]
76 . — SECTION
- . — 部分
76.—章节

[ʌv; əv] [ˈboʊn] , [ˈmæɡnɪfaɪd] .
OF BONE , MAGNIFIED .
的 骨 , 放大 .
骨骼，放大图。

[fig] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ˈfaɪbrɪlz] [ʌv; əv] [ˈvɔːləntəri] [ˈmʌs(ə)l] , [ˈmæɡnɪfaɪd] .
77 . — FIBRILS OF VOLUNTARY MUSCLE , MAGNIFIED .
- . — 原纤维 的 自愿 肌肉 , 放大 .

77.—随意肌纤维，放大图。

[fig] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ðə; ði] [seɪm] , [mɔːr] [ˈhaɪli] [ˈmæɡnɪfaɪd] .
78 . — THE SAME , MORE HIGHLY MAGNIFIED .
- . — 这 相同的 , 更多的 高度 放大 .

78.—相同，但放大倍数更高。

[ðə; ði] [boʊnz] [kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ʌv; əv] [ˈzːrθi] [ˈmætər] , [ˈtʃiːfli] [ˈfɑːsfert] [ʌv; əv] [laɪm] , [held] [təˈgeðər]
The bones consist of earthy matter , chiefly phosphate of lime , held together
这 骨头 由 的 泥土 事情 , 主要 磷酸盐 的 酸橙 , 握住 一起
[baɪ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈkɑːrtɪlɪdʒ] ,
by a sort of cartilage ,
经过 一个 种类 的 软骨 ,

骨骼由土质物质构成，主要成分是磷酸钙，并由一种软骨组织粘合在一起。

[ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [faɪn] [skeɪlz] [ɔːr] [pleɪts] [ˈfɔːmɪŋ] [ɪnˈtəːstɪsɪz] [ɔːr] [ˈselz] ([fig] . -) ,
and arranged in fine scales or plates forming interstices or cells (fig . 76) ,
和 安排 在 美好的 秤 或者 盘子 成型 间隙 或者 细胞 (如图 . -) ,
并排列成细小的鳞片或板状，形成间隙或细胞（图76），

[ðiːz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊn] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [aɪˈtiː] [ˈnɪrli] ([ænd; ənd]
these are large in the centre of the bone so as to make it nearly (and
这些 是 大的 在 这 中心 的 这 骨 所以 作为 到 制作 它 几乎 (和
[ɪn][sʌm; səm] [ˈɪnstənsɪz] [kwaɪt]) [ˈhɑːləʊ] ,
in some instances quite) hollow ,
在 一些 实例 相当) 空洞的 ,

这些骨小梁位于骨骼中心，体积较大，使得骨骼几乎（在某些情况下甚至是完全）中空。

[ænd; ənd] [ˈveri] [smɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [aɪˈtiː][ðer; ðər] [ˈnɪrli] [ˈsɑːlɪd] ;
and very small at the surface , so as to make it there nearly solid ;
和 非常 小的 在 这 表面 , 所以 作为 到 制作 它 那里 几乎 坚硬的 ;
表面颗粒非常小，以至于表面几乎是实心的；

[ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈveri] [best] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnəs]
this arrangement is found to be the very best to secure strength and lightness
这 安排 是 成立 到 是 这 非常 最好的 到 安全的 力量 和 亮度
,
:
,

这种布置方式被认为是兼顾强度和轻便性的最佳选择。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈveri] [slaɪt] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv][ˈfleksəˈbɪləti] .
together with a very slight degree of flexibility .
一起 和 一个 非常 轻微 程度 的 灵活性 .
同时还具有非常轻微的柔韧性。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [boʊn] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃæft] ,
The general form of a long bone is that of a shaft ,
这 一般的 形式 的 一个 长的 骨 是 那 的 一个 轴 ,
长骨的一般形态是骨干状，

[ˈhævɪŋ] [æən; ən] [ɪnˈlɑːrdʒmənt] [æt; ət] [ˈiːðər] [ɪkˈstreməti] , [ðə; ði] [ˌæft] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [kɜːrvd] [ˈslaɪtli] [soʊ]
having an enlargement at either extremity , the shaft is generally curved slightly so
拥有 一个 放大 在 任何一个 末端 , 这 轴 是 一般来说 弯曲 轻微地 所以
[æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ˌiːləˈstɪsəti] ,
as to give elasticity ,
作为 到 给 弹性 ,

杆身两端膨大，通常略微弯曲以增加弹性。

[ænd; ənd][ɪz] [mɔːr] [ˈsɔːlɪd][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈendz] ,
and is more solid than the ends ,
和 是 更多的 坚硬的 比 这 结束 ,
而且比两端更坚固。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪkˈspændɪd][tuː; tə] [gɪv] [saɪz][ænd; ənd] [ˈfɜːrmnəs] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪnts] , [ænd; ənd] [ˈpɔːrəs]
which are expanded to give size and firmness to the joints , and porous
哪个 是 扩展 到 给 尺寸 和 硬度 到 这 关节 , 和 多孔
[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [laɪt] ;
to keep them light ;
到 保持 他们 光 ;

这些材料膨胀以增加关节的尺寸和牢固性，同时保持多孔性以减轻重量；

[ðə; ði] [ˌæft] [ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd] [kloʊz] [ɪn][ɪts] [ˈtekstʃər] ,
the shaft is small and close in its texture ,
这 轴 是 小的 和 关闭 在 它是 质地 ,
轴细小，质地紧密。

[ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmʌslz] [wɪtʃ] [laɪ][ɑːn][ænd; ənd] [ˈkʌvər]
that there may be plenty of room for the muscles which lie on and cover
那 那里 可能 是 很多 的 房间 为了 这 肌肉 哪个 说谎 在 和 覆盖
[aɪ ˈtiː] .
it .
它 .

可能还有足够的空间容纳覆盖在其上的肌肉。

[ðə; ði] [ˈskelɪt(ə)n] [ðen] , [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ˈboʊni][ˈkeɪsɪz] [wɪtʃ] [ɪnˈkloʊz] [ðə; ði] [ˈvɪsərə] , [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv]
The skeleton then , consists of bony cases which enclose the viscera , a series of
这 骨骼 然后 , 由 的 骨质 案例 哪个 括 这 内脏 , 一个 系列 的
[ˈlevərz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] ,
levers covered with ,
杠杆 涵盖 和 ,

因此，骨骼由包裹内脏的骨质外壳、一系列覆盖着.....的杠杆组成。

[ænd; ənd] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmʌslz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɔːlɪd] [ˈfreɪmwɜːrk] [tuː; tə]
and moved by the muscles , and the whole forming a solid framework to
和 已搬 经过 这 肌肉 , 和 这 所有的 成型 一个 坚硬的 框架 到
[səˈpɔːrt] [ðə; ði][sɔːft][pɑːrts] .
support the soft parts .
支持 这 柔软的部分 .

并由肌肉带动，整体形成坚固的框架来支撑柔软的部分。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈməʊʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi] ,
All the various motions of the body ,
全部 这 各种各样的 运动 的 这 身体 ,
身体的各种动作，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaɪlɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwʌndərfəli] [əˈdʒʌstɪd] [ˈməʊʃənz] [ʌv; əv]
from the winking of the eyelid and the wonderfully adjusted motions of
从 这 眨眼 的 这 眼皮 和 这 太棒了 调整 运动 的
[ðə; ði] [aɪ] [ɪtˈself] — [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈækjərət] ,
the eye itself — which are so accurate ,
这 眼睛 本身 — 哪个 是 所以 准确的 ,

从眼睑的眨动和眼睛本身精妙协调的运动——这些运动是如此精准——

[ðæt] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][pər'septəb(ə)l][ˈmoʊʃ(ə)n][ɪz][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [lʊk] [ˈɔ:lternətli] [æt; ət][wʌn][saɪd]
that a certain perceptible motion is required to look alternately at one side
那 一个 肯定 可感知的 运动 是 必需的 到 看 交替 在 一 边

要交替地看向一侧，需要做出某种可感知的动作。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɪnz] [hed] — [tu:; tə][ðə; ði][moʊst] [ˈpəʊərf(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rm]
and the other of a pin's head — to the most powerful stroke of the arm
和 这 其他 的 一个 别针 头 — 到 这 最多 强大的 中风 的 这 手臂

,
,
,

而另一侧则像针尖一样细——足以承受手臂最猛烈的挥动。

[ɑ:r; ər] [pərˈfɔ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði] [kən'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌslz] .
are performed by the contraction of the muscles .
是 执行 经过 这 收缩 的 这 肌肉 .

通过肌肉收缩来执行动作。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈsevrəl] [ˈækʃnz] [wɪt] [wʊd] [æt; ət][fɜ:rst] [əˈpɪr] [tu:; tə][bi; bi] [prəˈdu:st] [baɪ]
But there are several actions which would at first appear to be produced by
但 那里 是 一些 行动 哪个 会 在 第一的 出现 到 是 生产 经过
[i:ˈlɔ:nʃgeɪʃn] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [kən'trækʃn] ,
elongation instead of contraction ,
伸长 反而 的 收缩 ,

但有一些动作乍一看似乎是由伸长而不是收缩产生的，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [prəʊˈtru:ʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] , [ðə; ði] [ˈwɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaɪlɪdz] ,
such as the protrusion of the tongue , the winking of the eyelids ,
这样的 作为 这 突出 的 这 舌头 , 这 眨眼 的 这 眼睑 ,

例如吐舌、眨眼等动作

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkloʊʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪps] ;
and the closure of the lips ;
和 这 关闭 的 这 嘴唇 ;

以及嘴唇的闭合；

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ðɪ:z] [ɪz] [prəˈdu:st] [baɪ][ðə; ði] [kən'trækʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmʌs(ə)l] [wɪt] [ɪz]
but the first of these is produced by the contraction of a muscle which is
但 这 第一的 的 这些 是 生产 经过 这 收缩 的 一个 肌肉 哪个 是
[əˈtætʃt] [æt; ət][wʌn] [ɪkˈstreməti] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ,
attached at one extremity to the under part of the root of the tongue ,
随附的 在 一 末端 到 这 在下面 部分 的 这 根 的 这 舌头 ,

但第一种感觉是由一块肌肉收缩产生的，这块肌肉一端附着在舌根下方。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈlðər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] [dʒɔ:ɪ] , [wɪt] , [wen] [aɪˈti:]
and at the other to the inner part of the lower jaw , which , when it
和 在 这 其他 到 这 内 部分 的 这 降低 颞 , 哪个 , 什么时候 它
[ˈkɑ:ntrækts] ,
contracts ,
合同 ,

另一侧连接到下颌骨内侧，当下颌骨收缩时，

[dɹɔ:z] [ðə; ði] [hoʊl] [tʌŋ] [ˈfɔ:rwərdz] , [ˈkɔ:zɪŋ] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][aɪˈti:][tu:; tə][prəʊˈtru:d] ;
draws the whole tongue forwards , causing a part of it to protrude ;
平局 这 所有的 舌头 前进 , 导致 一个 部分 的 它 到 突出 ;

将整个舌头向前拉，使舌头的一部分突出；

[ðə; ði] ['aɪ,lɪdz] [ænd; ənd][lɪps][ɑːr; ər][kloʊzd][baɪ]['sɜːrkjələr] ['mʌslz] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] , [baɪ]
the eyelids and lips are closed by circular muscles surrounding them , which , by
这 眼睑 和 嘴唇 是 关闭 经过 圆 肌肉 周围 他们 , 哪个 , 经过
[kən'trækʃn] ,
contraction ,
收缩 ,

眼睑和嘴唇由周围的环形肌肉闭合，这些肌肉通过收缩，

[drɔː] [tə'geðər] [ðoʊz] [pɑːrts] .
draw together those parts .
画 一起 那些 部分 .

将这些部分组合在一起。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [ɪn'vɔːləntəri] ['mʌskjələr] ['faɪbər] .
79 . — INVOLUNTARY MUSCULAR FIBRE .
- . — 非自愿 肌肉发达的 纤维 .

79.—不随意肌纤维。

[fɪg] .
FIG .
如图 .

如图。

- . — [hed] [ʌv; əv][æŋ; əŋ] ['ɪnfənt] .
80 . — HEAD OF AN INFANT .
- . — 头 的 一个 婴儿 .

80.—婴儿的头部。

[ðə; ði] ['mʌslz] [fɔːrm][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][æŋ; əŋ]['æniɪm(ə)] , [ɔːr] [ðæt] [pɑːrt] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [red]
The muscles form the flesh of an animal , or that part which is of a red
这 肌肉 形式 这 肉 的 一个 动物 , 或者 那 部分 哪个 是 的 一个 红色的
[ˈkʌlər] ,
colour ,
颜色 ,

肌肉构成动物的肉，或者说是呈红色的那部分。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [liːn] ([ɪn]['kɑːntrə] - [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə][fæt]) , [ðei] [ɑːr; ər] [kəm'pouzɪd] [ʌv; əv]
and which is called lean (in contra - distinction to fat) , they are composed of
和 哪个 是 称为 倾斜 (在 相反 - 区别 到 胖的) , 他们 是 由 的
['faɪbəz] ,
fibres ,
纤维 ,

而被称为瘦肉（与脂肪相对）的部分，它们由纤维组成。

[iːtʃ] ['faɪbər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['faɪbrɪlz] ,
each fibre made up of a number of fibrils ,
每个 纤维 制成 向上 的 一个 数字 的 原纤维 ,

每根纤维都由许多原纤维组成，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [baʊnd] [ʌp] [tə'geðər] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['membreɪn] , [kɔːld] [ə'reoʊlər]
and the whole bound up together by means of a fine membrane , called areolar
和 这 所有的 边界 向上 一起 经过 方法 的 一个 美好的 膜 , 称为 乳晕
['tɪʃuː] .
tissue .
组织 .

整个组织通过一层称为疏松结缔组织的薄膜结合在一起。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈfaɪbrɪlz] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈselz] [prest] [ˈkloʊsli] [təˈgeðər]
Each of these fibrils consists of a number of cells pressed closely together
每个 的 这些 原纤维 由 的 一个 数字 的 细胞 按下 密切 一起
[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][pɪˈkju:liər] [ˈbɪrdɪd] [əˈpɪrəns] ([figz] . - , -) .
and having a peculiar bearded appearance (figs . 77 , 78) :
和 拥有 一个 奇特 留着胡子的 外貌 (无花果 . - , -) :

这些纤维的每一根都是由许多紧密排列的细胞组成，具有奇特的胡须状外观（图 77、78）。

[aɪˈti:] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [əˌprɑ:ksɪˈmeɪʃn] [ænd; ənd] [ˈflætənɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈselz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmʌs(ə)]
It is by the sudden approximation and flattening of these cells that the muscle
它 是 经过 这 突然 近似 和 扁平化 的 这些 细胞 那 这 肌肉
[ɪz] [ˈɔ:tnd] [ˈdʊrɪŋ] [kənˈtrækʃn] ,
is shortened during contraction ,
是 缩短 期间 收缩 ,

肌肉收缩时，正是由于这些细胞的突然靠近和扁平化，肌肉才得以缩短。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kənˈtrækʃn] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈfaɪbrəl][ɪz][ˈoʊnli][fɔ:r; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
but the contraction of each fibril is only for an instant ,
但 这 收缩 的 每个 原纤维 是 仅有的 为了 一个 立即的 ,
但每根原纤维的收缩都只是瞬间发生的。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][ri:lækˈseɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪːləŋˈgeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈselz] [teɪks] [pleɪs] ,
and then a relaxation and elongation of the cells takes place ,
和 然后 一个 松弛 和 伸长 的 这 细胞 需要 地方 ,
然后细胞发生松弛和伸长，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈfɑ:lʊd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsekənd] [kənˈtrækʃn] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] .
which is followed by a second contraction , and so on .
哪个 是 随后 经过 一个 第二 收缩 , 和 所以 在 :
随后是第二次收缩，如此往复。

[naʊ] , [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈmʌs(ə)] [ki:ps] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈpɜ:rmənənt] [kənˈtrækʃn] [ɪz] [ðɪs]
Now , the way in which a muscle keeps in a state of permanent contraction is this
现在 , 这 方式 在 哪个 一个 肌肉 保持 在 一个 状态 的 永恒的 收缩 是 这
:
:
:

肌肉保持持续收缩状态的方式如下：

[ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈfaɪbrɪlz][ɔ:r] [strɪŋz] [ʌv; əv] [ˈselz] [rɪˈli:v] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ɔ:l] [kənˈtræktɪŋ]
the various fibrils or strings of cells relieve each other instead of all contracting
这 各种各样的 原纤维 或者 字符串 的 细胞 缓解 每个 其他 反而 的 全部 承包
[ænd; ənd][ɔ:l] [rɪˈlæksɪŋ] [təˈgeðər] ,
and all relaxing together ,
和 全部 放松 一起 ,

各种细胞纤维或细胞束相互缓解，而不是同时收缩和舒张。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ][pɑ:rt][ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪbrɪlz][ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [kənˈtrækʃn]
and in this way a part only of the fibrils are in a state of contraction
和 在 这 方式 一个 部分 仅有的 的 这 原纤维 是 在 一个 状态 的 收缩
[æt; ət] [ˈeni] [ˈɡɪv(ə)n] [taɪm] ,
at any given time ,
在 任何 给定 时间 ,

这样一来，在任何给定时刻，只有一部分原纤维处于收缩状态。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑ:r; ər] [rɪˈlækst] , [ænd; ənd][æz; əz][wʌn] [bɪˈɡɪnz] [tu:; tə][rɪˈlæks] [əˈnʌðər] [ˈkɑ:ntræktɪs] ,
while the others are relaxed , and as one begins to relax another contracts ,
尽管 这 其他的 是 轻松 , 和 作为 一 开始 到 放松 其他 合同 ,
[ænd; ənd]
and
和

当其他肌肉都放松的时候，一个肌肉开始放松，另一个肌肉却开始收缩，然后.....

[soʊ] [ki:ps] [ʌp][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [kən'trækʃn] [ɪn][ðə; ði] ['mʌs(ə)l] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pɔɪnt] ,
so keeps up a state of contraction in the muscle up to a certain point ,
所以 保持 向上 一个 状态 的 收缩 在 这 肌肉 向上 到 一个 肯定 观点 ,
因此, 肌肉会保持一定程度的收缩状态。

[wen] [ðə; ði] [kən'trækʃənz] [bɪ'kʌm] ['grædʒuəli] [mɔ:ɹ] ['fi:b(ə)l] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [si:s] [ɜ:ltə'geðər] ;
when the contractions become gradually more feeble , and finally cease altogether ;
什么时候 这 收缩 变得 逐步地 更多的 微弱 , 和 最后 停止 共 ;
[ðə; ði] ['mʌs(ə)l] [ɪz] [ðen] [ɪg'zɔ:stɪd] ,
the muscle is then exhausted ,
这 肌肉 是 然后 筋疲力尽的 ,
当肌肉收缩逐渐减弱, 最终完全停止时, 肌肉就疲劳了。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ə'laʊd] [tu:; tə][rest] [ə'waɪl] , [aɪ 'ti:] [ə'gen] [əb'teɪnz] [ɪts] [kən'træktəɪl] ['paʊər] .
but , if allowed to rest awhile , it again obtains its contractile power .
但 , 如果 允许 到 休息 一会儿 , 它 再次 获得 它是 收缩 力量 .
但是, 如果让它休息一段时间, 它就会再次获得收缩力。

[ðɪs] [prɪ'kju:liər] [kən'træktəɪl] ['paʊər] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [wʌn] , [ænd; ənd][ɪg'zɪsts][fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm]
This peculiar contractile power is a physical one , and exists for a short time
这 奇特 收缩 力量 是 一个 身体的 一 , 和 存在 为了 一个 短的 时间
[æftər] [deθ] ,
after death ,
后 死亡 ,
这种奇特的收缩力是一种生理现象, 在死后会短暂存在。

[ðæt] [ɪz] , [ʌn'tɪl] [ɪts] ['pɜ:rfɪkt] ['strʌktʃər] [ɪz] [ɔ:ltərd] [baɪ][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [di:kɑ:mpə'ziʃn] ;
that is , until its perfect structure is altered by the beginning of decomposition ;
那 是 , 直到 它是 完美的 结构 是 已修改 经过 这 开始 的 分解 ;
也就是说, 直到其完美的结构因开始分解而改变为止;

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [fækt] ,
and what is a curious fact ,
和 什么 是 一个 好奇的 事实 ,
还有一个有趣的现象,

[ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] ['bɑ:di] ['stɪmjuleɪtɪd] [tu:; tə] [kən'trækʃn] [baɪ] ['prɪkɪŋ] [ɔ:r]['gælvənɪzəm] ,
the muscles of a dead body stimulated to contraction by pricking or galvanism ,
这 肌肉 的 一个 死的 身体 刺激 到 收缩 经过 刺 或者 电流刺激 ,
用针刺或电流刺激尸体肌肉使其收缩

[wɪl] ['taɪər][ænd; ənd] [ə'gen] [əb'teɪn] [ðer; ðər] [kən'træk'tɪləti] [baɪ][rest] , [dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['bɑ:di] .
will tire and again obtain their contractility by rest , just as in the living body .
将要 胎 和 再次 获得 他们的 收缩性 经过 休息 , 只是 作为 在 这 活的 身体 .
就像活体一样, 它们会疲倦, 然后通过休息再次获得收缩力。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪmjələs] [wɪtʃ] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] ['mʌslz] [tu:; tə]['kɑ:ntrækt] ['dɔ:ɪŋ] [laɪf][ɪz][nɑ:t]
The nature of the stimulus which causes the muscles to contract during life is not
这 自然 的 这 刺激 哪个 原因 这 肌肉 到 合同 期间 生活 是 不是
[noʊn] ;
known ;
已知 ;
生命过程中引起肌肉收缩的刺激性质尚不清楚;

[bʌt; bət] , [wət'evər] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] , [aɪ 'ti:][ɪz] [kən'veɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spain(ə)][kɔ:rd][ænd; ənd]
but , whatever it may be , it is conveyed from the spinal cord and
但 , 任何 它 可能 是 , 它 是 传递 从 这 脊 绳索 和
[breɪn] ,
brain ,
脑 ,
但是, 无论是什么, 它都是从脊髓和大脑传递过来的。

[θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][set][ʌv; əv] [nəːvs] , [kɔːld] [ðə; ði] " ['moʊtər] [nəːvs] , " [ɔːr] [nəːvs]
through the medium of a set of nerves , called the " motor nerves , " or nerves
通过 这 中等的 的 一个 放 的 神经 , 称为 这 " 发动机 神经 , " 或者 神经
[ʌv; əv]['moʊ(ə)n] ,
of motion ,
的 运动 ,

通过一组被称为“运动神经”或“运动神经”的神经，

[tuː; tə][ðə; ði] ['mʌslz] , [tuː; tə] ['evri] ['faɪbər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] .
to the muscles , to every fibre of which they are distributed .
到 这 肌肉 , 到 每一个 纤维 的 哪个 他们 是 分布式 .

进入肌肉，进入肌肉的每一根肌纤维。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [ə'nʌðər] [set][ʌv; əv] [nəːvs] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː;][wɪð; wɪθ]
There is , however , another set of nerves which have nothing to do with
那里 是 , 然而 , 其他 放 的 神经 哪个 有 没有什么 到 做 和
['moʊ(ə)n] ,
motion ,
运动 ,

然而，还有另一组神经与运动无关。

[ɔːl'doʊ] [ɪg'zæktli]['sɪmələr][ɪn] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [ə'soʊsiətɪd] [ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp][ɪn]
although exactly similar in appearance and generally associated and bound up in
虽然 确切地 相似的 在 外貌 和 一般来说 联系 和 边界 向上 在
[ðə; ði] [seɪm] [ʃiːθ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;
the same sheath with them ;
这 相同的 鞘 和 他们 ;

虽然外观完全相同，并且通常与它们一起包装在同一个鞘中；

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [nəːvs] [ʌv; əv][sen'seɪ(ə)n] .
these are the nerves of sensation .
这些 是 这 神经 的 感觉 .

这些是感觉神经。

[ðeɪ] [teɪk] [ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn][frʌm; frəm] ['evri] [pɑːrt] [pə'zest] [ʌv; əv][sensə'bɪləti][ɔːr] ['fiːlɪŋ] — [mɔːr]
They take their origin from every part possessed of sensibility or feeling — more
他们 拿 他们的 起源 从 每一个 部分 拥有 的 感性 或者 感觉 — 更多的
[ɪ'speʃəli] [ðə; ði][skɪn] — [ænd; ənd] [kən'veɪ] ['evri] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][breɪn] .
especially the skin — and convey every impression of feeling to the brain .
尤其 这 皮肤 — 和 传达 每一个 印象 的 感觉 到 这 脑 .

它们起源于每一个有感觉或知觉的部位——尤其是皮肤——并将每一种感觉印象传递到大脑。

[ðə; ði] ['mʌslz] [ɑːr; ər][naːt][ɔːl] [ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv]
The muscles are not all under the control of the will , for the muscles of
这 肌肉 是 不是 全部 在下面 这 控制 的 这 将要 , 为了 这 肌肉 的
[ðə; ði] [hɑːrt] ,
the heart ,
这 心 ,

并非所有肌肉都受意志控制，例如心脏的肌肉。

['baʊəlz] , & [siː] . [ɑːr; ər] [kwɑɪt] [aʊt] [ʌv; əv][aʊər; ɑːr][kən'troʊl] .
bowels , & c . are quite out of our control .
肠道 , & c . 是 相当 出去 的 我们的 控制 .

肠道等器官完全不受我们控制。

[ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [səb'sɜːrvɪənt] [tuː; tə][aʊər; ɑːr] [wɪl] [ɑːr; ər] [kɔːld] " ['vɑːləntəri] " ['mʌslz] , [ɔːr][ðə; ði]
Those which are subservient to our will are called " voluntary " muscles , or the
那些 哪个 是 顺从的 到 我们的 将要 是 称为 " 自愿 " 肌肉 , 或者 这
" ['mʌslz] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf] ,
" muscles of animal life ,
" 肌肉 的 动物 生活 ,

那些服从我们意志的肌肉被称为“随意肌”，或“动物生命的肌肉”。

" [waɪl] [ðoʊz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] " [ɪn'vɑ:ləntəri] " ['mʌslz] ,
" **while those out of the control of the will , are the " involuntary " muscles** ,
" 尽管 那些 出去 的 这 控制 的 这 将要 , 是 这 " 非自愿 " 肌肉 ,
而那些不受意志控制的肌肉, 就是“非自主”肌肉。

[ɔ:r] " ['mʌslz] [ʌv; əv][ɔ:r'gænik][laɪf] " ([fɪg] . -) .
or " muscles of organic life " (fig . 79) .
或者 " 肌肉 的 有机的 生活 " (如图 . -) .
或者说是“有机生命的肌肉”(图 79)。

[ði:z] [ləst][hæv; həv][ə; eɪ] ['strʌktʃər] ['dɪfrənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɑ:ləntəri] ['mʌslz] ,
These last have a structure different to the voluntary muscles ,
这些 最后的 有 一个 结构 不同的 到 这 自愿 肌肉 ,
最后这些肌肉的结构与随意肌不同。

['bi:ɪŋ] [kəm'poʊzɪd] [ʌv; əv] ['flætnd] ['faɪbəz] [kən'teɪnɪŋ] [grænju:lz][ænd; ənd] [oʊvər'læpɪŋ] [i:tʃ] [ʌðər] .
being composed of flattened fibres containing granules and overlapping each other .
存在 由 的 扁平的 纤维 包含 颗粒 和 重叠 每个 其他 .
由扁平的纤维组成, 纤维内含有颗粒, 且相互重叠。

[ðə; ði] ['tendənz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][kɔ:rd] - [laɪk] [ɪks'tremɪtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] [wɪtʃ] [kə'nekt] [ðem; ðəm]
The tendons are the cord - like extremities of the muscles which connect them
这 肌腱 是 这 绳索 - 喜欢 四肢 的 这 肌肉 哪个 连接 他们
[tu:; tə][ðə; ði] [boʊnz] ;
to the bones ;
到 这 骨头 ;
肌腱是肌肉末端的绳索状结构, 它将肌肉与骨骼连接起来;

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['faɪbrəs] [ænd; ənd] ['slaɪtli] [ɪ'læstɪk] , ['fleksəb(ə)] , [ænd; ənd] [ɪk'si:dɪŋli] [strɔ:ŋ] ; [waɪl]
they are fibrous and slightly elastic , flexible , and exceedingly strong ; while
他们 是 纤维状的 和 轻微地 松紧带 , 灵活的 , 和 非常 强的 ; 尽管
[moɪst] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['splendənt] [ə'pɪrəns] ,
moist they have a splendent appearance ,
潮湿 他们 有 一个 辉煌 外貌 ,
它们纤维状, 略带弹性, 柔韧性好, 而且非常结实; 湿润时外观亮丽。

['sʌmwʌt] [laɪk] ['mʌðər] - [ʌv; əv] - [pɜ:rl] .
somewhat like mother - of - pearl .
有些 喜欢 母亲 - 的 - 珍珠 .
有点像珍珠母。

[ðə; ði] ['lɪgəmənts] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['faɪbrəs] ['bəndz] [wɪtʃ] [kə'nekt] [ðə; ði] [boʊnz] [tə'geðər] .
The ligaments are the strong fibrous bands which connect the bones together .
这 韧带 是 这 强的 纤维状的 乐队 哪个 连接 这 骨头 一起 .
韧带是连接骨骼的强韧纤维带。

['kɑ:rtɪlɪdʒ] [ɑ:r; ər] ['sʌbstənsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['kʌlər] , [smu:ð] [ɪn][ðer; ðər] ['tekstʃər] , [ænd; ənd][nɑ:t]
Cartilages are substances of a white colour , smooth in their texture , and not
软骨 是 物质 的 一个 白色的 颜色 , 光滑的 在 他们的 质地 , 和 不是
[veri] ['fleksəb(ə)] ;
very flexible ;
非常 灵活的 ;
软骨是白色物质, 质地光滑, 弹性不大;

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kə'nektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [sɜ:rv] [tu:; tə] [prə'lɔ:ŋ] ,
they are connected to the bones which they sometimes serve to prolong ,
他们 是 连接 到 这 骨头 哪个 他们 有时 服务 到 延长 ,
它们与骨骼相连, 有时还能起到延长骨骼的作用。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ðəm'selvz] [ɔ:f(ə)n] [kən'vɜ:rtɪd] ['ɪntu:] [boʊn] [ɪn][oʊld] ['pi:p(ə)] ,
and are themselves often converted into bone in old people ,
和 是 他们自己 经常 转换 进入 骨 在 老的 人们 ,
而且它们本身在老年人体内常常会转化为骨骼。

[baɪ][ðə; ði] [depə'ziʃn] [ʌv; əv] ['zɜ:rθi] ['mætər] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] ['strʌktʃər] , [ɪn][fækt] ,
by the deposition of earthy matter within their structure , in fact ,
经过 这 沉积 的 泥土 事情 之内 他们的 结构 , 在 事实 ,
事实上, 这是由于土壤物质在其结构内部沉积所致。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdərɪd] [æz; əz][boʊn][ɪn][æn; ən] [ʌndɪ'veləpt] [steɪt] ; [fɔ:r; fər] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪnfənt] ,
they may be considered as bone in an undeveloped state ; for , in the infant ,
他们 可能 是 经过考虑的 作为 骨 在 一个 未开发的 状态 ; 为了 , 在 这 婴儿 ,
它们可以被视为未发育成熟的骨骼; 因为, 在婴儿时期,

['meni] [pɑ:rts][ɑ:r; ər][kɑ:rtɪ'lædʒɪnəs] , [wɪt] , [ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [ɑ:r; ər]['boʊni] ;
many parts are cartilaginous , which , in the adult , are bony ;
许多 部分 是 软骨 , 哪个 , 在 这 成人 , 是 骨质 ;
许多部分是软骨性的, 而成人的这些部分则由骨头构成;

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['endz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [boʊnz] , [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] , & [si:] .
such as the ends of the long bones , the bones of the nose , & c .
这样的 作为 这 结束 的 这 长的 骨头 , 这 骨头 的 这 鼻子 , & c .
例如长骨的末端、鼻骨等等。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [hed] [ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
81 . — HEAD OF AN ADULT .
- . — 头 的 一个 成人 .
81.—成年人的头部。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['bɑ:di] ,
With respect to the development of the form of the human body ,
和 尊重 到 这 发展 的 这 形式 的 这 人类 身体 ,
就人体形态的发展而言,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [tʃi:f] [kən'dɪ(ə)nz] [wɪt] ['ɪnfluəns] [aɪ'ti:] , ['neɪmli] , [eɪdʒ][ænd; ənd][seks] .
there are two chief conditions which influence it , namely , age and sex .
那里 是 二 首席 状况 哪个 影响 它 , 即 , 年龄 和 性别 .
影响它的主要因素有两个, 即年龄和性别。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][eɪdʒ] , [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃjən(ə)] ['mægnə'tu:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑ:rts] , ['ɜ:rlɪ]
With respect to age , the proportional magnitudes of the different parts , early
和 尊重 到 年龄 , 这 比例 震级 的 这 不同的 部分 , 早期的
[ænd; ənd] [leɪt] [ɪn]
and late in
和 晚的 在
就年龄而言, 不同部分的比例大小, 早期和晚期

[laɪf] , ['veri] ['veri] [kən'sɪdərəbli] .
life , vary very considerably .
生活 , 各不相同 非常 相当 .
生活, 差异很大。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnfənt] ([fɪg] . -) [ðə; ði][hænd][ɪz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst] [kəm'pli:tli] [dɪ'veləpt] ([ɪn][saɪz]) ,
In the infant (fig . 80) the hand is by far the most completely developed (in size) ,
在 这 婴儿 (如图 . -) 这 手 是 经过 远的 这 最多 完全地 发达 (在 尺寸) ,
在婴儿中 (图 80), 手是迄今为止发育最完全的器官 (就大小而言)。

[ˈnekst][tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈæbdəməən] , [ðen] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [ˈʌpər] [iks'tremɪtɪs] , [ænd; ənd] , [ˈfɑːnəlɪ] **next to this the abdomen , then the chest and upper extremities , and , finally** 下一个 到 这 这 腹部 , 然后 这 胸部 和 上 四肢 , 和 , 最后 , [ðə; ði] [ˈloʊər] [iks'tremɪtɪs] . **the lower extremities** . 这 降低 四肢 .

接下来是腹部，然后是胸部和上肢，最后是下肢。

[ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ([fɪg] . -) , [ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] ['mezərmənt] [ɪz] [raʊnd] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] **In the adult (fig . 81) , the largest measurement is round the chest and** 在 这 成人 (如图 . -) , 这 最大 测量 是 圆形的 这 胸部 和 [ˈʃəʊldəz] , **shoulders** , 肩膀 ,

在成人中（图 81），最大的测量尺寸是胸部和肩部的周长，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnfənt] [aɪ 'tiː][ɪz] [raʊnd] [ðə; ði] [hed] ; **but in the infant it is round the head ;** 但 在 这 婴儿 它 是 圆形的 这 头 ; 但在婴儿身上，它却在头部周围；

[ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ðə; ði] [ˈloʊər] [iks'tremɪtɪs] [weɪ] [wʌn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdɪ] , **in the adult the lower extremities weigh one half of the whole body** , 在 这 成人 这 降低 四肢 称重 一 一半 的 这 所有的 身体 , 成年人的下肢重量占整个体重的一半。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnfənt] [nɑːt][wʌn] ['kwɔːrtər] . **but in the infant not one quarter** . 但 在 这 婴儿 不是 一 四分之一 . 但在婴儿中，没有四分之一。

[ðə; ði] [ˈɪnfəntaɪl] [feɪs] [hæz; həz] ['meni] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] , [soʊ][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] (**The infantile face has many peculiarities , so also has the face of old age (** 这 婴儿 脸 有 许多 特殊性 , 所以 还 有 这 脸 的 老的 年龄 ([fɪg] . -) . **fig . 82**) . 如图 . -) .

婴儿的脸有很多特点，老年人的脸也有很多特点（图 82）。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɪnfənt] [ðə; ði] [ˈloʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ɪz][bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)] [dɪ'veləpt] , **In the infant the lower part of the face is but little developed** , 在 这 婴儿 这 降低 部分 的 这 脸 是 但 小的 发达 , 婴儿面部下半部分发育尚不完善。

[ðə; ði] [ˈloʊər] [dʒɔː][ɪz] [smɔːl] , [ðə; ði] [tʃɪn] ['skɜːslɪ] [æt; ət][ɔːl] ['prɑːmɪnənt] , **the lower jaw is small , the chin scarcely at all prominent** , 这 降低 颞 是 小的 , 这 下巴 几乎 在 全部 著名的 , 下颌较小，下巴几乎不突出。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [noʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪn] ['veri] [ʃɔːrt] , **and the distance from the nose to the chin very short** , 和 这 距离 从 这 鼻子 到 这 下巴 非常 短的 , 鼻子到下巴的距离很短。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːθ] , [ɔːr] ([wen] [fɔːrmd]) [ðer; ðər] ['smɔːlnəs] . **owing to the absence of the teeth , or (when formed) their smallness** . 欠款 到 这 缺席 的 这 牙齿 , 或者 (什么时候 形成) 他们的 小 . 由于牙齿缺失，或者（即使长出）牙齿太小。

[ðə; ði] [bəʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] [ɑ:r; ər] ['skɜ:slɪ] [fɔ:rmɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈɔ:rgən][hæz; həz] ['ðɜ:fɔ:r] [noʊ]
The bones of the nose are scarcely formed , and this organ has therefore no
这 骨头 的 这 鼻子 是 几乎 形成 , 和 这 器官 有 所以 不
[brɪdʒ] ,
bridge ,
桥 ,

鼻骨尚未完全发育，因此该器官没有鼻梁。

[pra:pərli] [soʊ] [kɔ:ld] ; [ðə; ði] ['nɒstrəlz] [ɑ:r; ər] [smɔ:l] , [ðə; ði] ['loʊər] [pa:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rhed] [smɔ:l] ,
properly so called ; the nostrils are small , the lower part of the forehead small ,
适当地 所以 称为 ; 这 鼻孔 是 小的 , 这 降低 部分 的 这 前额 小的 ,
[smu:ð] ,
smooth ,
光滑的 ,

顾名思义，鼻孔小，前额下部小而光滑。

[ænd; ənd] ['raʊndɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪ,braʊz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)] ['pra:mɪnənt] .
and rounded , and the arches of the eyebrows but little prominent .
和 圆润 , 和 这 拱门 的 这 眉毛 但 小的 著名的 .
眉形圆润，眉弓不太突出。

[ðə; ði] [tʃi:k] - [bəʊnz] [ɑ:r; ər] [smɔ:l] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['boʊni] ['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] [wɪtʃ] [dʒɔɪn]
The cheek - bones are small , and so are the bony arches which join
这 脸颊 - 骨头 是 小的 , 和 所以 是 这 骨质 拱门 哪个 加入
[ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['tɛmpəlz] ;
them to the temples ;
他们 到 这 寺庙 ;

颧骨较小，连接颧骨和太阳穴的骨弓也较小；

[ðə; ði] [tʃi:ks] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv][fæt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋɡlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒɔ:z] ['raʊndɪd] .
the cheeks are full of fat , and the angles of the jaws rounded .
这 脸颊 是 满的 的 胖的 , 和 这 角度 的 这 下颚 圆润 .
脸颊饱满，下颌线条圆润。

[ɪn] ['mɪd(ə)] [eɪdʒ][ðə; ði] ['loʊər] [pa:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rhed] [brɪ'kʌmz] [mɔ:r] ['fʊli] [drɪ'veləpt] ,
In middle age the lower part of the forehead becomes more fully developed ,
在 中间 年龄 这 降低 部分 的 这 前额 变成 更多的 完全 发达 ,
中年时，前额下部发育更加完善。

[ðə; ði] ['boʊni] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [wɪtʃ] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] ['aɪ,braʊz]
the bony edges which support the eyebrows
这 骨质 边缘 哪个 支持 这 眉毛
支撑眉毛的骨性边缘

['pra:dʒekt; prə'dʒekt][ænd; ənd][,oʊvər'hæŋ; 'oʊvər'hæŋ][ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] [ænd; ənd]
project and overhang the eyes , the bridge of the nose and
项目 和 悬垂 这 眼睛 , 这 桥 的 这 鼻子 和
[ðə; ði] ['nɒstrəlz] [brɪ'kʌm] [mɔ:r] ['fʊli] [fɔ:rmɪd] ,
the nostrils become more fully formed ,
这 鼻孔 变得 更多的 完全 形成 ,

眼睛向前突出并略微遮盖，鼻梁和鼻孔变得更加饱满。

[ðə; ði] [speɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [noʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɪn] [ɪz] ['greɪtər] ,
the space from the nose to the chin is greater ,
这 空间 从 这 鼻子 到 这 下巴 是 更大的 ,
鼻子到下巴的距离更大，

[ðə; ði] [ti:θ] [kɔ:z] [ðə; ði] [lɪps] [tu:; tə][bi:; bi] [pʊʃt] [mɔ:r] ['fɔ:rwərd] , [ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔ:][ɪz] ['la:rdʒər] ,
the teeth cause the lips to be pushed more forward , the lower jaw is larger ,
这 牙齿 原因 这 嘴唇 到 是 推动 更多的 向前 , 这 降低 颚 是 更大的 ,
牙齿使嘴唇向前突出，下颌也随之增大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:k] - [boʊnz] [ʃoʊ] [mɔ:r] [ˈpleɪnli].

and the cheek - bones show more plainly .
和 这 脸颊 - 骨头 展示 更多的 显然 .

颧骨更加明显。

[ɪn][oʊld][eɪdʒ][ðə; ði] [hoʊl] [ˈʌpər] [pa:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [bɪˈkʌmz] [mɔ:r] [ma:rkt] ,

In old age the whole upper part of the face becomes more marked ,
在 老的 年龄 这 所有的 上 部分 的 这 脸 变成 更多的 标记 ,

老年时，面部上半部分会变得更加明显。

[ðə; ði][noʊz][ænd; ənd] [ˈaɪ,braʊz] [sti:l] [mɔ:r] [ˈpra:mɪnənt] , [ðə; ði] [tʃi:ks] [ˈhɑ:ləʊ] [frʌm; frəm] [əbˈsɔ:rpʃ(ə)n]

the nose and eyebrows still more prominent , the cheeks hollow from absorption
这 鼻子 和 眉毛 仍然 更多的 著名的 , 这 脸颊 空洞的 从 吸收

[ʌv; əv][ðə; ði][fæt] ,

of the fat ,
的 这 胖的 ,

鼻子和眉毛更加突出，脸颊因脂肪吸收而凹陷。

[ðə; ði] [speɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][noʊz][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɪn] ([æz; əz][ɪn] [ˈɪnfənsi]) [ˈʃɔ:tnz] [frʌm; frəm] [lɔ:s]

the space from the nose to the chin (as in infancy) shortens from loss
这 空间 从 这 鼻子 到 这 下巴 (作为 在 婴儿期) 缩短 从 损失

[ʌv; əv] [ti:θ] ,

of teeth ,
的 牙齿 ,

牙齿脱落后，鼻子到下巴之间的距离（如同婴儿时期一样）会缩短。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɪn] , [ˈbi:ɪŋ] [mɔ:r] [ˈfʊli] [fɔ:rmd] ,

but the chin , being more fully formed ,
但 这 下巴 , 存在 更多的 完全 形成 ,

但是下巴由于形状更完整，

[ˈpra:dʒɛkts, pra:ˈdʒɛkts][æz; əz][ðə; ði][dʒɔ:][ˈraɪzɪz][tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [speɪs] [ˈɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ti:θ] .

projects as the jaw rises to fill the space occupied by the teeth .
项目 作为 这 颧 上升 到 充满 这 空间 占领 经过 这 牙齿 .

下颌向上突出，填补牙齿占据的空间。

[ðə; ði] [ˈæŋɡlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈveri] [ʃɑ:rp] [ænd; ənd] [skweɪ] , [ðə; ði] [aɪz] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði]

The angles of the jaw are also very sharp and square , the eyes sunk in the
这 角度 的 这 颧 是 还 非常 锋利的 和 正方形 , 这 眼睛 沉没 在 这

[hed] ,

head ,
头 ,

下颌线条非常锐利方正，眼睛凹陷在眼眶里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [skɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ˈlu:snd] [ænd; ənd] [ˈrɪŋk(ə)ld] [frʌm; frəm] [lɔ:s] [ʌv; əv]

and the whole skin of the face loosened and wrinkled from loss of
和 这 所有的 皮肤 的 这 脸 松动 和 皱 从 损失 的

[ˈsʌbstəns] [bɪˈni:θ] .

substance beneath .
物质 下面 .

由于皮下组织流失，整个面部皮肤松弛起皱。

[wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tu:; tə][seks] , [ɪn][ðə; ði] [meɪl] [ðə; ði][ˈfeɪʃ(ə)l] [boʊnz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ˈfʊli] [fɔ:rmd] ,

With respect to sex , in the Male the facial bones are more fully formed ,
和 尊重 到 性别 , 在 这 男性 这 面部的 骨头 是 更多的 完全 形成 ,

就性别而言，男性面部骨骼发育得更更为完全。

[ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ˈbrɔːdə] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] , [ðə; ði][ˈkɑːlər] - [boʊnz] [lɔːŋgər][ænd; ənd] [mɔːr] [kɜːrvd] ,
the shoulders broader and higher , the collar - bones longer and more curved ,
这 肩膀 更广泛 和 更高 , 这 衣领 - 骨头 更长 和 更多的 弯曲 ,
[ðə; ði] [tʃest] [ˈwɑːdə] , [ðə; ði][ˈhips] [ˈnerʊz] ,
the chest wider , the hips narrower ,
这 胸部 更广泛 , 这 臀部 较窄 ,
肩膀更宽更高, 锁骨更长更弯曲, 胸部更宽, 臀部更窄。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlegz] [lɔːŋgər] , [ænd; ənd] [ˈevri] [boʊn][hæz; həz][ɪts] [ˈprɑːsesɪz] [ɔːr] [ˈmɑːkɪŋz] [mɔːr] [ˈfʊli]
and the legs longer , and every bone has its processes or markings more fully
和 这 腿 更长 , 和 每一个 骨 有 它是 流程 或者 标记 更多的 完全
[dɪˈveləpt] ,
developed ,
发达 ,
腿更长了, 每块骨头的突起或标记也更加发育完善了。

[ænd; ənd][ɪz] [mɔːr] [kənˈtɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈæk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌslz] ,
and is more contorted from the action of the muscles ,
和 是 更多的 扭曲的 从 这 行动 的 这 肌肉 ,
并且由于肌肉的活动而变得更加扭曲,

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] [ˈpaʊəf(ə)] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] .
which are larger and more powerful than in the Female .
哪个 是 更大的 和 更多的 强大的 比 在 这 女性 .
雄性个体比雌性个体更大、更强壮。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] ([fɪg] . -) [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [ˌdepəˈzɪʃn] [ʌv; əv][fæt] ,
In the Female (fig . 83) there is a greater deposition of fat ,
在 这 女性 (如图 . -) 那里 是 一个 更大的 沉积 的 胖的 ,
女性(图 83)体内脂肪沉积较多,

[ænd; ənd] , [ɪn] [ˈmeni] [ˈʌðər] [rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks] , [ə; eɪ] [ˈtendənsi] [tuː; tə][ə; eɪ][tʃaɪld] - [laɪk]
and , in many other respects , a tendency to a child - like
和 , 在 许多 其他 尊重 , 一个 趋势 到 一个 孩子 - 喜欢
[ˌkɑːnfɔːrˈmeɪʃn] .
conformation .
构象 .
并且在许多其他方面, 也表现出一种孩童般的行为举止。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- — [hed] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [mæn] .
82 — HEAD OF AN OLD MAN .
- — 头 的 一个 老的 男人 .
82—老人的头像。

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz] [ˈevriwɛr] [ˈkʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ɪnˈteɡjəmənt] [kɔːld] [ðə; ði][ˈskɪn] ,
The body is everywhere covered by a common integument called the skin ,
这 身体 是 到处 涵盖 经过 一个 常见的 表皮 称为 这 皮肤 ,
人体全身覆盖着一层共同的表皮, 称为皮肤。

[bɪˈniːθ] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈleɪər] [ʌv; əv][əˈreʊslər][ænd; ənd][ˈædɪpoʊs, ˈædɪpoʊz] [ˈtɪʃuː] ,
beneath which is a layer of areolar and adipose tissue ,
下面 哪个 是 一个 层 的 乳晕 和 脂肪 组织 ,
其下是一层疏松结缔组织和脂肪组织。

[wɪtʃ] [læst][hæz; həz][ɪts] [ˈselz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][fæt] ,
which last has its cells filled with fat ,
哪个 最后的 有 它是 细胞 已填 和 胖的 ,
最后一种细胞的细胞充满了脂肪。

[wɪtʃ] [ˈdʊrɪŋ] [laɪf][ɪz][ɪn][ə; eɪ][ˈlɪkwɪd][ɔːr] [ˈɔɪlɪ] [steɪt] ；
which during life is in a liquid or oily state ；
哪个 期间 生活 是 在 一个 液体 或者油腻的 状态 ；

在生命过程中呈液态或油状；

[ðɪs] [sə:vz] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði][pɑːrts] [bɪˈniːθ] [bəʊθ][frʌm; frəm][kəʊld][ænd; ənd] [ˈvaɪələns] ，
this serves to protect the parts beneath both from cold and violence ，
这 服务 到 保护 这 部分 下面 两个都 从 寒冷的 和 暴力 ，
这样可以保护下面的部件免受寒冷和暴力侵害。

[fɪlz] [ʌp][ðə; ði] [ˈhɑːləʊz] [ænd; ənd] [ɪregjʊˈlærɪtɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈmʌslz] ，
fills up the hollows and irregularities between the muscles ，
填充 向上 这 空心 和 违规行为 之间 这 肌肉 ，
填充肌肉之间的空隙和不规则处，

[ænd; ənd] [ˈɡɪvz] [ðə; ði][ˈbɑːdɪ][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)l] [əˈpɪərəns] ．
and gives the body a more rounded and graceful appearance ．
和 给予 这 身体 一个 更多的 圆润 和 优美 外貌 ．
并使身体看起来更加圆润优美。

[fɪɡ] ．
FIG ．
如图 ．

如图。

- ． — [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] ．
83 . — HEAD OF A FEMALE .
- ． — 头 的 一个 女性 ．

83.一女性头部。

[məʊn] ， [ɪn] [ˈkɑːməʊn] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˈænɪmlz] ， [ɪz] [pəˈzest] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] " [ˈspeʃ(ə)l]
Man , in common with all the higher animals , is possessed of the five " special
男人 ， 在 常见的 和 全部 这 更高 动物 ， 是 拥有 的 这 五 " 特别的
[ˈsensɪz] ，
senses ，
感官 ，
人类与所有高等动物一样，都拥有五种“特殊感官”。

" [ˈneɪmli] ， [saɪt] ， [smel] ， [ˈhɪrɪŋ] ， [tʌtʃ] ， [ænd; ənd] [teɪst] ， [ðə; ði] [ˈɔrgənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
" namely , sight , smell , hearing , touch , and taste , the organs of which are
" 即 ， 视线 ， 闻 ， 听力 ， 触碰 ， 和 品尝 ， 这 器官 的 哪个 是
[ðə; ði] [aɪz] ，
the eyes ，
这 眼睛 ，
“即视觉、嗅觉、听觉、触觉和味觉，而这些器官就是眼睛。”

[noʊz] ， [ɪrɪz] ， [skɪn] ， [ænd; ənd] [maʊθ] ； [bʌt; bət] [ðɪːz] [ɑːr; ər] [dɪˈveləpt] [ɪn] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [dɪˈɡriːz]
nose , ears , skin , and mouth ; but these are developed in very different degrees
鼻子 ， 耳朵 ， 皮肤 ， 和 嘴 ； 但 这些 是 发达 在 非常 不同的 学位
[ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈænɪmlz] ．
in different animals ．
在 不同的 动物 ．
鼻子、耳朵、皮肤和嘴巴；但这些器官在不同动物中的发育程度却大相径庭。

[fɪɡ] ．
FIG ．
如图 ．

如图。

- ． — [frʌnt] [ˈvjuː] [ʌv; əv] [aɪ] ．
84 . — FRONT VIEW OF EYE .
- ． — 正面 看法 的 眼睛 ；

84.—眼睛正面图。

[saɪt] [ɪz][ðə; ði] [sens] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [teɪk] ['kɒgnɪzəns] [ʌv; əv] [ðooʊz] [ɪk'stɜːrɪn(ə)l]['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ]
Sight is the sense by which we take cognisance of those external objects which
视线 是 这 感觉 经过 哪个 我们 拿 认知 的 那些 外部的 对象 哪个
['iːðər] [gɪv] [aʊt][ɔːr] [rɪ'flekt] [laɪt] .
either give out or reflect light .
任何一个 给 出去 或者 反映 光 .

视觉是我们感知那些发出或反射光线的外部物体的感官。

[ðə; ði] [aɪ] ([fɪg]) .
The eye (fig .
这 眼睛 (如图 .

眼睛 (图)

-) [ɪz][æn; ən]['ɑːptɪk(ə)l] ['ɪnstɹəmənt] [ʌv; əv] [greɪt] ['bjuːtɪ] [ænd; ənd] [pə'fekʃ(ə)n] ,
84) is an optical instrument of great beauty and perfection ,
-) 是 一个 光学的 乐器 的 伟大的 美丽 和 完美 ,

84) 是一件非常精美、完美的精密光学仪器，

[ænd; ənd][baɪ][ɪts] [help][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ['evrɪθɪŋ] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ɪz] [prə'duːst] [ɪn] ['mɪnətʃər]
and by its help an image of everything we look at is produced in miniature
和 经过它是 帮助 一个 图像 的 一切 我们 看 在 是 生产 在 微型

[ɑːn][ðə; ði] [ɪk'spændɪd] ['ɑːptɪk] [nɜːrv] [kɔːld] [ðə; ði] " ['retɪnə] ,
on the expanded optic nerve called the " retina ,
在 这 扩展 光学 神经 称为 这 " 视网膜 ,

借助它，我们所看到的一切事物的图像都会在称为“视网膜”的扩张视神经上以微缩形式形成。

" [æz; əz][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ði] " ['kæm(ə)rə] ,
" as an image is produced in the " camera ,
" 作为 一个 图像 是 生产 在 这 " 相机 ,

“当图像在‘相机’中产生时，

" [wɪtʃ] ['ɪnstɹəmənt] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] ;
" which instrument is made in imitation of the eye ;
" 哪个 乐器 是 制成 在 模仿 的 这 眼睛 ;

“这种仪器是模仿眼睛制造的；

[ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [baɪ][sʌm; səm] [ʌn'noʊn] ['pəʊər] [ɪz] [pə'r'siːvd] [baɪ][ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd]
this image by some unknown power is perceived by the mind , and
这 图像 经过 一些 未知 力量 是 感知 经过 这 头脑 , 和

[prə'duːsəz, prə'duːsɪz]
produces
产

某种未知的力量使这种图像被心灵感知，并产生

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] .
the sense of vision .
这 感觉 的 想象 .

视觉。

[baɪ][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [saɪt] [wiː; wi] ['rekəɡnaɪz] [ɔːl] [fɔːrmz] , ['kʌlərz] , [ænd; ənd] [grə'deɪʃənz] [ʌv; əv] [laɪt]
By the sense of sight we recognise all forms , colours , and gradations of light
经过 这 感觉 的 视线 我们 认出 全部 表格 , 颜色 , 和 渐变 的 光

[ænd; ənd] ['feɪd] ,
and shade ,
和 阴影 ,

通过视觉，我们可以识别所有形状、颜色以及光影的渐变。

[ænd; ʌnd][ɔːlsʊʊ] ([əˈsɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [tʌt]) [ðə; ði]
and also (assisted by the experience gained by the sense of touch) the
和 还 (协助 经过 这 经验 获得 经过 这 感觉 的 触碰) 这
[ˈkwaːlətɪz] [ʌv; əv] [ˈsɜːrfɪs] ,
qualities of surface ,
品质 的 表面 ,

并且（借助触觉获得的经验）还能感知表面的特性。

[sʌt] [æz; əz] [ˈrʌfnəs] , [ˈsmuːðnəs] , & [siː] . ; [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] ,
such as roughness , smoothness , & c . ; for instance ,
这样的 作为 粗糙度 , 平滑度 , & c . ; 为了 实例 ,

例如粗糙度、光滑度等；例如，

[wiː; wi] [noʊ] [baɪ] [tʌt] [ðæt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [glæs] [ɪz] [smuːð] ,
we know by touch that a piece of glass is smooth ,
我们 知道 经过 触碰 那 一个 片 的 玻璃 是 光滑的 ,

我们通过触摸就知道一块玻璃是光滑的。

[ðæt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈvelvɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈsmuːðnəs] , & [siː] . ,
that a piece of velvet has a different kind of smoothness , & c . ,
那 一个 片 的 天鹅绒 有 一个 不同的 种类 的 平滑度 , & c . ,

一块天鹅绒具有另一种光滑度，等等。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [moʊd] [ɪn] [wɪt] [ðɪːz] [ˈsɜːfəsəz, ˈsɜːfəsɪz] [rɪˈflekt] [ðə; ði] [laɪt] ,
and the mode in which these surfaces reflect the light ,
和 这 模式 在 哪个 这些 表面 反映 这 光 ,

以及这些表面反射光的方式，

[ˈtiːtʃɪz] [juː ˈes][tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [prɪˈdɪkt] [frʌm; frəm] [tʌt] [wʌt]
teaches us to recognise them so that we could predict from touch what
教导 我们 到 认出 他们 所以 那 我们 可以 预测 从 触碰 什么
[əˈpɪərəns] [æn; ən][ˈɑːbdʒekt] [wʊd] [hæv; həv] ,
appearance an object would have ,
外貌 一个 目的 会 有 ,

它教会我们识别它们，以便我们能够通过触摸来预测物体的外观。

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] [lʊk] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [fiːl] .
or by the look how it would feel .
或者 经过 这 看 如何 它 会 感觉 .

或者通过观察来感受一下。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlɪdətɪ] [ʌv; əv] [ˈbɑːdɪz] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [saɪt] [baɪ] ([ʌnˈkɑːnʃəsli]) [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [aɪ] [ˈɔːltərnətli] ,
unconsciously) looking at them with each eye alternately ,
不知不觉) 寻找 在 他们 和 每个 眼睛 交替 ,

我们通过视觉（无意识地）交替用双眼观察物体，从而感知物体的固体特性。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [siː] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ɪkˈstent] [raʊnd] [ðem; ðəm] , [ɔːr] [ˈsʌmwʌt] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd]
so as to see to a certain extent round them , or somewhat on either side
所以 作为 到 看 到 一个 肯定 程度 圆形的 他们 , 或者 有些 在 任何一个 边
[ˈɔːltərnətli] .
alternately .
交替 .

这样就能在一定程度上看到它们周围，或者交替地看到它们的两侧。

[baɪ] [ðɪs] [fækt][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteriəˌskoʊp; ˈstriəˌskoʊp][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] , [ðə; ði] [ˈpɪktʃərz]
By this fact the principle of the stereoscope is explained , the pictures
经过 这 事实 这 原则 的 这 立体镜 是 解释 , 这 图片
[lʊkt] [æt; ət] [θruː] [aɪˈtiː] ,
looked at through it ,
看起来 在 通过 它 ,

由此便可解释立体镜的原理，以及通过它观察图像的方式。

[kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ʌv; əv] [tuː] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈɑːbdʒekt] ,
consist of two views of the same object ,
由 的 二 浏览 的 这 相同的 目的 ,
[ˈfrɒm] [ˈwɒn] [ˈwɪtʃ] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈklɪrli] [ˈdemənstreɪtɪd] [baɪ][ˈɑːptɪk(ə)]
由 同一 物体的 两个 视图 组成 ,

[ˈteɪkən][æt; ət] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [saɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] [əˈpaːrt] ([kɔːrəˈspaːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪstəns]
taken at points of sight a short distance apart (corresponding to the distance
已采取 在 积分 的 视线 一个 短的 距离 除 (相应的 到 这 距离
[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [aɪz]) [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɡɪv] [juːˈes] ,
between the eyes) and they give us ,
之间 这 眼睛) 和 他们 给 我们 ,

在相距很近的视线点（相当于两眼之间的距离）进行测量，结果如下：

[wen] [ˈstedəli] [lʊkt] [æt; ət] , [ðə; ði] [seɪm] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [ˈriːəl][ˈɑːbdʒekts][duː] [wen] [lʊkt] [æt; ət]
when steadily looked at , the same result that real objects do when looked at
什么时候 稳步 看起来 在 , 这 相同的 结果 那 真实的 对象 做 什么时候 看起来 在
[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [aɪ] ,
with each eye ,
和 每个 眼睛 ,

当用双眼持续注视时，会产生与真实物体用双眼分别注视时相同的结果。

[ˈɔːltərnətli] .
alternately .
交替

交替。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [fækt] , [bʌt; bət][wʌn] [wɪtʃ] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈklɪrli] [ˈdemənstreɪtɪd] [baɪ][ˈɑːptɪk(ə)]
It is a curious fact , but one which has been clearly demonstrated by optical
它 是 一个 好奇的 事实 , 但 一 哪个 有 到过 清楚地 已证明 经过 光学的
[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəmənts] ,
experiments
实验 ,

这是一个奇特的现象，但光学实验已经清楚地证明了这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɑːn][ðə; ði] " [ˈretɪnə] " [ɪz] [ɪnˈvɜːrtɪd] ,
that the picture represented on the " retina " is inverted ,
那 这 图片 代表 在 这 " 视网膜 " 是 倒 ,
[ˈfrɒm] [ˈwɒn] [ˈwɪtʃ] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈklɪrli] [ˈdemənstreɪtɪd] [baɪ][ˈɑːptɪk(ə)]
从 同一 物体的 两个 视图 组成 ,

视网膜上呈现的图像是倒置的。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ˈhæbɪt][wiː; wi][rɪˈfɜːr] [θɪŋz] [tuː; tə][ðər; ðər][ˈnæt(ə)rəl] [pəˈzɪ(ə)n] ,
but from habit we refer things to their natural position ,
但 从 习惯 我们 参考 事物 到 他们的 自然的 位置 ,
[ˈfrɒm] [ˈwɒn] [ˈwɪtʃ] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈklɪrli] [ˈdemənstreɪtɪd] [baɪ][ˈɑːptɪk(ə)]
由 同一 物体的 两个 视图 组成 ,

但出于习惯，我们总是把事物归于它们原本的位置。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˈnæt(ə)rəli][ænd; ənd] [ˈiːzəli] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] ,
and how naturally and easily this is done ,
和 如何 自然 和 容易地 这 是 完毕 ,

以及这一切是如何自然而轻松地完成的。

[meɪ] [biː; bi] [æseɪˈteɪnd] [baɪ][ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [hed] [daʊn] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] ,
may be ascertained by holding the head down close to the floor ,
可能 是 已确定 经过 保持 这 头 向下 关闭 到 这 地面 ,
[ˈfrɒm] [ˈwɒn] [ˈwɪtʃ] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈklɪrli] [ˈdemənstreɪtɪd] [baɪ][ˈɑːptɪk(ə)]
由 同一 物体的 两个 视图 组成 ,

可以通过将头部向下压至接近地面来确定，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['ɑ:bdʒekts] [θru:] [wʌnz] [legz] , [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [ɪn'vɜ:rtɪd] ;
and looking at objects through one's legs , in this position they are all inverted ;
和 寻找 在 对象 通过 一个人的 腿 , 在 这 位置 他们 是 全部 倒 ;

用双腿之间的角度看物体，在这种姿势下，所有物体都是倒置的；

[bʌt; bət][wi:; wi]['næt(ə)rəli] [meɪk] [ɑ:r'selvz] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [sti:l] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ]
but we naturally make ourselves satisfied that they are still as they were
但 我们 自然 制作 我们自己 使满意 那 他们 是 仍然 作为 他们 是
[bɪ'fɔ:r] ,
before ,
前 ,

但我们自然而然地会让自己相信，一切仍然和以前一样。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['ri:əli] [du:][nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'vɜ:rtɪd] .
so that they really do not appear to be inverted .
所以 那 他们 真的 做 不是 出现 到 是 倒 .

所以它们看起来并不像是倒置的。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [fɔ:rmd] [baɪ]['ɑ:bdʒekts][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['retɪnə] [ɪz][nɑ:t] [ɪ'mi:diətli] [di'strɔɪd] [ə'pɑ:n]
The impression formed by objects upon the retina is not immediately destroyed upon
这 印象 形成 经过 对象 之上 这 视网膜 是 不是 立即地 损毁 之上
[ðer; ðər][rɪ'mu:v(ə)] ,
their removal ,
他们的 移动 ,

物体在视网膜上形成的印记不会在移除后立即消失。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnz] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ɪnstənt] ['pɜ:rmənənt] ; [ðɪs] ['gɪvz] [raɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['meni]
but remains for an instant permanent ; this gives rise to a great many
但 遗迹 为了 一个 立即的 永恒的 ; 这 给予 上升 到 一个 伟大的 许多
['kʝəriəs] [fə'nɑ:mɪnə] ,
curious phenomena ,
好奇的 现象 ,

但它会瞬间变成永久状态；这导致了許多奇特的现象。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði][moʊst] [fə'mɪliər] [ɪz][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)][ʌv; əv] [laɪt] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ði]['ræpɪd]
among which the most familiar is the circle of light produced by the rapid
之中 哪个 这 最多 熟悉的 是 这 圆圈 的 光 生产 经过 这 迅速的
[ˌevə'lʊ:(ə)n][ʌv; əv] ['eni] ['lu:mɪnəs] ['bɑ:di] ,
evolution of any luminous body ,
进化 的 任何 发光的 身体 ,

其中最常见的是任何发光体快速运动时产生的光圈。

[æz; əz][ðə; ði] [red] - [hɑ:t][end][ʌv; əv]
as the red - hot end of
作为 这 红色的 - 热的 结尾 的
作为炽热的末端

[ə; eɪ] [stɪk] .
a stick .
一个 戳 .
一根棍子。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ʃoʊn] [baɪ][ə; eɪ] [tɔɪ] , [kɔ:ld] [ðə; ði] " ['θɔ:mə,troʊp] ,
This is also shown by a toy , called the " Thaumatrope ,
这 是 还 所示 经过 一个 玩具 , 称为 这 " 幻影盘 ,
一种名为“幻影盘”的玩具也展示了这一点。

" [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɹ; əv][ə; eɪ] [pi:s] [ɹ; əv][kɑ:rd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['waɪə] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpə]
 " which consists of a piece of card having a small wire attached to the upper
 " 哪个 由 的 一个 片 的 卡片 拥有 一个 小的 金属丝 随附的 到 这 上
 [pɑ:rt][baɪ] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [tʃ:rnd] ['ræpɪdli] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɪŋgə].
part by which it may be turned rapidly round by the thumb and finger .
 部分 经过 哪个 它 可能 是 转向 快速 圆形的 经过 这 拇指 和 手指 .
 “它由一张卡片组成，卡片上部连接着一根细铁丝，可以通过拇指和食指快速转动它。

[ɑːn][wʌn][saɪd][lʌv; əv][ðə; ði][kɑːrd][ɪz][ˈpeɪntɪd][æn; ən][ˈɑːbdʒekt] , [sʌtʃ][æz; əz][ə; eɪ][ˈpærət] ,
On one side of the card is painted an object , such as a parrot ,
 在 一 边 的 这 卡片 是 绘 一个 目的 , 这样的 作为 一个 鹦鹉 ,
 卡片的一面画着一个物体, 例如鹦鹉。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ][keɪdʒ] ; [wen] [ðə; ði][kɑ:rd][ɪz] [tɜ:rnd] [raʊnd] ,
and on the other a cage ; when the card is turned round ,
 和 在 这 其他 一个 笼 ; 什么时候 这 卡片 是 转向 圆形的 ,
 另一面是一个笼子; 当卡片翻转过来时,

[fɜːrst][ðə; ði][bɜːrd][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][keɪdʒ][ɪz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ,
first the bird and then the cage is presented to the eye ,
 第一的 这 鸟 和 然后 这 笼 是 呈现 到 这 眼睛 ,
 先呈现鸟儿，然后呈现鸟笼，这些画面都会先映入眼帘。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][hæz; həz][nɑ:t] [left] [ðə; ði] [aɪ] [br'fɔ:r] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [prɪ'zentɪd]
but the image of the one has not left the eye before the other is presented
 但 这 图像 的 这 一 有 不是 左边 这 眼睛 前 这 其他 是 呈现
 [tu:; tə][aɪ 'ti:] ,
to it ,
 到 它 ,

但是，在第一个影像出现在眼前之前，第二个影像就已经出现在眼前了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ðə; ði][ˈjuːnɪfɔːrm] [ə'pɪərəns] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pærət] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ]

and the result is the uniform appearance on both sides of a parrot in a cage

和 这 结果 是 这 制服 外貌 在 两个都 侧面 的 一个 鹦鹉 在 一个 笼

.

·

.

结果是笼子里的鹦鹉两侧看起来完全一样。

[ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ɪn][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪər] ['ænimlɪz] [ɪz] ['veri] ['nɪrli] [ə'laɪk] ,

The structure of the eyes in Man and the higher animals is very nearly alike ,

这 结构 的 这 眼睛 在 男人 和 这 更高 动物 是 非常 几乎 同样 ,

人类和高等动物的眼睛结构非常相似。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪl] [sɜːrv] [fɔːr; fər][bəʊθ] ,
so that the same description will serve for both ,
 所以 那 这 相同的 描述 将要 服务 为了 两个都 ,
 这样，同样的描述就可以适用于两者。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈɪnsektz] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈɔːrdərz][ʌv; əv] [ˈænimetɪd] [ˈbiːɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈveri]

but those of insects and the lower orders of animated beings are very

但 那些 的 昆虫 和 这 降低 订单 的 动画 生物 是 非常

[ˈdɪfrənt] .

different .

不同的 .

但昆虫和低等生物的生理特征则截然不同。

[fig] .
FIG .
 如图 .

如图。

美式音标标注，美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第15/16页

- . — ['sek](ə)n] [ʌv; əv] ['hju:mən] [aɪ] .
85 . — SECTION OF HUMAN EYE .
- . — 部分 的 人类 眼睛 .

85.一人眼剖面图。

[ə; eɪ] . [sklə'rɑ:tɪk] .
A . Sclerotic .
一个 . 硬化 .

A. 硬化。

[di:] . ['vɪtriəs] ['hju:mər] .
D . Vitreous humour .
D . 玻璃 幽默 .

D. 玻璃体液。

[dʒi:] . ['krɪstəlɪn] [lenz] .
G . Crystalline lens .
G . 结晶体 镜片 .

G. 晶状体。

[bi:] . ['kɔ:rɔɪd] .
B . Choroid .
B . 脉络膜 .

B. 脉络膜。

[i:] . ['eɪkwɪəs] ['hju:mər] .
E . Aqueous humour .
E . 水溶液 幽默 .

E. 房水。

[eɪt] . ['pju:p(ə)] .
H . Pupil .
H . 瞳孔 .

H.学生。

[si:] . ['retɪnə] .
C . Retina .
C . 视网膜 .

C. 视网膜。

[ef] . ['kɔ:rnɪə] .
F . Cornea .
F . 角膜 .

F. 角膜。

[aɪ] . ['ɑ:ptɪk] [nɜ:rvi] .
I . Optic nerve .
我 . 光学 神经 .

一、视神经。

[ðə; ðɪ] [aɪ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['veriəs] ['hju:mər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['densɪtɪz] [ɪn'kloʊzd] [ɪn] ['membren] ([fig]
The eye consists of various humours of different densities enclosed in membranes (fig
这 眼睛 由 的 各种各样的 体液 的 不同的 密度 内 在 膜 (如图
. -) ;
. 85) ;
. -) ;

眼睛由各种密度不同的体液组成，这些体液被包裹在膜内（图 85）；

[ðə; ði][ˈhju:mən] [aɪ] [ɪz] [ˈsfɪrɪk(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pɑːˈstɪəriə] [fɔːr] - [fɪfθs] [ʌv; əv][ɪts] [səˈkʌmfərəns] ,
the human eye is spherical for the posterior four - fifths of its circumference ,
这 人类 眼睛 是 球形 为了 这 后部 四 - 五分之一 的 它是 圆周 ,
人眼后部五分之四的周长呈球形。

[bʌt; bət][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt][ˈpraːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [ˈbiːɪŋ] [fɔːrmd] [ʌv; əv][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]
but the front part projects a little , being formed of part of a
但 这 正面 部分 项目 一个 小的 , 存在 形成 的 部分 的 一个
[ˈsmɔːlə] [sfɪr] .
smaller sphere .
较小的 领域 .

但前端略微突出，是由一个较小球体的一部分构成。
[ðə; ði] [ɡloʊb] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] , [ɔːl][bʌt; bət] [ðɪs] [frʌnt] [pɑːrt] ,
The globe of the eye , all but this front part ,
这 地球 的 这 眼睛 , 全部 但 这 正面 部分 ,
眼球的其余部分，除了前端部分。

[ɪz] [ɪnˈkloʊzd] [ɪn][ə; eɪ][fɜːrm] [ˈfaɪbrəs] [koʊt] [kɔːld] [ðə; ði] " [skləˈrɑːtɪk] , " [wɪˈðɪn] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]
is enclosed in a firm fibrous coat called the " sclerotic , " within which is a
是 内 在 一个 公司 纤维状的 外套 称为 这 " 硬化 , " 之内 哪个 是 一个
被包裹在一层称为“硬化层”的坚硬纤维层中，硬化层内是.....

[ˈmembreɪn] [fʊl] [ʌv; əv] [blʌd] - [ˈves(ə)lz] [kɔːld] [ðə; ði] " [kɔːrɔɪd] ,
membrane full of blood - vessels called the " choroid ,
膜 满的 的 血 - 船只 称为 这 " 脉络膜 ,
充满血管的膜称为“脉络膜”，

" [ðɪs] [ɑːn][ɪts] [ˈɪnər] [saɪd][ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [ˈsʌbstəns] [kɔːld] [ðə; ði] " [blæk] [ˈpɪgmənt] ,
" this on its inner side is covered with a black substance called the " black pigment ,
" 这 在 它是 内 边 是 涵盖 和 一个 黑色的 物质 称为 这 " 黑色的 颜料 ,
它的内侧覆盖着一种叫做“黑色颜料”的黑色物质，

" [ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ðɪs] ([ˈlaɪnɪŋ][ðə; ði][bɔːl]) [ɪz][ðə; ði] [ˈnɜːrvəs] [koʊt][ɔːr][ˈretɪnə] ,
" and within this (lining the ball) is the nervous coat or retina ,
" 和 之内 这 (衬垫 这 球) 是 这 紧张的 外套 或者 视网膜 ,
“而在这层膜（球体内壁）内，则是神经鞘或视网膜，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈɑːptɪk] [nɜːrv] [soʊ] [ɪkˈspændɪd][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][ˈlaɪnɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmembren]
it is the optic nerve so expanded as to form a lining to the membranes
它 是 这 光学 神经 所以 扩展 作为 到 形式 一个 衬垫 到 这 膜
[ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] [ɪkˈstent] .
of the ball of the eye for the greater part of its extent .
的 这 球 的 这 眼睛 为了 这 更大的 部分 的 它是 程度 .
它是视神经扩张到在其大部分长度上形成眼球膜内衬的部分。

[ðə; ði][bɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][trænsˈpærənt][ˈfluːɪd] , [ˈsʌmwʌt] [ˈɡluːtənəs] , [kɔːld]
The ball of the eye is filled with a transparent fluid , somewhat glutinous , called
这 球 的 这 眼睛 是 已填 和 一个 透明的 体液 , 有些 黏稠的 , 称为
[ðə; ði] " [ˈvɪtriəs] [ˈhju:mər] ;
the " vitreous humour ;
这 " 玻璃 幽默 ;
眼球内充满了透明的、略带粘稠的液体，称为“玻璃体液”；

" [stretʃt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmembreɪn] [ˈhævɪŋ]
" stretched across the front part of the ball of the eye is a membrane having
" 拉伸 穿过 这 正面 部分 的 这 球 的 这 眼睛 是 一个 膜 拥有
[ə; eɪ] [raʊnd] [hoʊl][ɪn][ɪts] [ˈsentər] ,
a round hole in its centre ,
一个 圆形的 洞 在 它是 中心 ,
“覆盖在眼球前部的膜，其中心有一个圆孔，

[kɔːld] [ðə; ði] " ['aɪrɪs] , " ['kʊtɪd] ([laɪk] [ðə; ði] ['kɔːrɔːɪd]) [wɪð; wɪθ] [blæk] ['pɪgmənt] [ɑːn][ɪts] [bæk] ['sɜːrfɪs]
called the " iris , " coated (like the choroid) with black pigment on its back surface
称为 这 " 鸢尾花 , " 涂层 (喜欢 这 脉络膜) 和 黑色的 颜料 在 它是 后退 表面 ;
;
;
;

被称为“虹膜”，其背面（像脉络膜一样）涂有黑色色素；

[ðɪs] ['membreɪn] ([ðə; ði]['aɪrɪs]) [ɪz][ðə; ði] ['kʌlərd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] ,
this membrane (the iris) is the coloured part of the eye ,
这 膜 (这 鸢尾花) 是 这 有色 部分 的 这 眼睛 ,
这层膜（虹膜）是眼睛的有色部分。

[ænd; ʌnd][ɪts] [træns'pærənsɪ] [ɔːr][oʊ'pæsəti] [dɪ'təːmɪnz] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] .
and its transparency or opacity determines the colour of the eye .
和 它是 透明度 或者 不透明度 决定 这 颜色 的 这 眼睛 .
它的透明度或不透明度决定了眼睛的颜色。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)][ɪz][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ɪts] ['sentər] ,
The pupil is the hole in its centre ,
这 瞳孔 是 这 洞 在 它是 中心 ,
瞳孔是眼睛中央的小孔。

[aɪ 'tiː] [lʊks] [blæk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [blæk] ['pɪgmənt] [wɪtʃ] ['kʌvərz] [ðə; ði][ɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːl]
it looks black because the black pigment which covers the inside of the ball
它 看起来 黑色的 因为 这 黑色的 颜料 哪个 封面 这 里面 的 这 球
[ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] ([fɔːr; fər][ðə; ði] ['retɪnə] [ɪz] [træns'pærənt]) [ɪz] [siːn] [θruː] [aɪ 'tiː] ;
of the eye (for the retina is transparent) is seen through it ;
的 这 眼睛 (为了 这 视网膜 是 透明的) 是 已见 通过 它 ;
它看起来是黑色的，是因为覆盖眼球内部的黑色色素（因为视网膜是透明的）透过它可以看到；

[bɪ'haɪnd][ðə; ði]['aɪrɪs][ænd; ʌnd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪtriəs] ['hjuːmə] , [ɪz][ðə; ði] ['krɪstələɪn] [lɛnz] ,
behind the iris and in front of the vitreous humour , is the crystalline lens ,
在后面 这 鸢尾花 和 在 正面 的 这 玻璃 幽默 , 是 这 结晶体 镜片 ,
晶状体位于虹膜后方、玻璃体前方。

[aɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [θɪk] [lɛnz] ,
it is just the shape of a very thick lens ,
它 是 只是 这 形状 的 一个 非常 厚的 镜片 ,
它的形状就像一个很厚的透镜。

[bʌt; bət][ɪz] [mɔːr] ['kɑːnveks][bɪ'haɪnd][ðæn; ðən][ɪn] [frʌnt] , [aɪ 'tiː][ɪz] [kwɔɪt] [træns'pærənt] ,
but is more convex behind than in front , it is quite transparent ,
但 是 更多的 凸面 在后面 比 在 正面 , 它 是 相当 透明的 ,
但背面比正面更凸，而且相当透明。

[ænd; ʌnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['densəti] [ɔːlmoʊst] [ə'prəʊtʃɪŋ] [tuː; tə] [sə'lɪdəti] .
and of a density almost approaching to solidity .
和 的 一个 密度 几乎 接近 到 固体 .
密度几乎接近固体。

[ðə; ði] [frʌnt] [fɪfθ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ɪz] ['kʌvərd] [ɪn][baɪ][ə; eɪ] [dens] [træns'pærənt]
The front fifth of the ball of the eye is covered in by a dense transparent
这 正面 第五 的 这 球 的 这 眼睛 是 涵盖 在 经过 一个 稠密 透明的
[ˈsʌbstəns] [kɔːld] [ðə; ði] ['kɔːrniə] ,
substance called the cornea ,
物质 称为 这 角膜 ,
眼球前五分之一的区域覆盖着一层致密的透明物质，称为角膜。

[ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [wɑːtʃ] - [glæs] [ænd; ʌnd] [kwɔɪt] [træns'pærənt] ,
of the form of a watch - glass and quite transparent ,
的 这 形式 的 一个 手表 - 玻璃 和 相当 透明的 ,
形状像个表镜，而且非常透明。

[bɪ'twi:n] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪstələɪn] [lɛnz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [speɪs] [kɔ:ld] [ðə; ði] [æn'tɪəriə] **between this and the crystalline lens there is a small space called the anterior**
之间 这 和 这 晶体 镜片 那里 是 一个 小的 空间 称为 这 前部
[ˈtʃeɪmbər] , **chamber** ,
房间 ,

在晶状体和眼球之间有一个叫做前房的小空间。

[fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] ['wɔ:təri] ['flu:ɪd] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['eɪkwɪəs] ['hju:mər] . **filled with a clear watery fluid called the aqueous humour** .
已填 和 一个 清除 水状的 体液 称为 这 水溶液 幽默 .

眼内充满一种称为房水的清澈水状液体。

[ðə; ði] [aɪ] [ɪz] [mu:vɪd] [baɪ][sɪks] ['mʌslz] , [fɔ:r] [streɪt] [ænd; ənd] [tu:] [ə'bli:k] , **The eye is moved by six muscles , four straight and two oblique** ,
这 眼睛 是 已搬 经过 六 肌肉 , 四 直的 和 二 斜 ,

眼球由六块肌肉运动，其中四块为直肌，两块为斜肌。

[ði:z] [tɜ:rn][,aɪ 'ti:][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] ['ækjərəsi] ; **these turn it in every direction with the greatest accuracy** ;
这些 转动 它 在 每一个 方向 和 这 最 准确性 ;

它们能以极高的精度向各个方向转动它；

[ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ɪz] [dɪ'fendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['aɪ,lɪdz] , **the front of the eye is defended by the eyelids** ,
这 正面 的 这 眼睛 是 辩护 经过 这 眼睑 ,

眼睛前部由眼睑保护。

[wɪtʃ] [baɪ] ['wɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['mɔɪsɪnd] [baɪ][ðə; ði] [terz] , **which by winking and being moistened by the tears** ,
哪个 经过 眨眼 和 存在 湿润 经过 这 眼泪 ,

眨眼间，泪水盈眶，

[ki:p] [ðə; ði] [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [mɔɪst] [ænd; ənd] [fri:] [frʌm; frəm] [dʌst] . **keep the eye always moist and free from dust** .
保持 这 眼睛 总是 潮湿 和 自由的 从 灰尘 .

保持眼睛始终湿润，无灰尘。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['ɪnsektz] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['æniɪmlz] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['kɑ:mpaʊnd] **The eyes of insects and several other classes of animals are called compound**
这 眼睛 的 昆虫 和 一些 其他 课程 的 动物 是 称为 化合物

[aɪz] , **eyes** ,
眼睛 ,

昆虫和其他一些动物的眼睛称为复眼。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ðeɪ] [prə'du:s] [mʌst; məst][rɪ'zemb(ə)l] ['ɑ:bdʒekts] [dɪ'pɪktɪd] [ɪn][moʊ'zeɪɪk] , **and the image they produce must resemble objects depicted in mosaic** ,
和 这 图像 他们 生产 必须 类似 对象 描绘 在 马赛克 ,

他们创作的图像必须类似于马赛克中描绘的物体。

[ɔ:r] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [smɔ:l] [spɑ:ts][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkt] ['kʌlərz] ; [ðeɪ] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] **or made up of small spots of distinct colours ; they consist of hundreds of**
或者 制成 向上 的 小的 地点 的 清楚的 颜色 ; 他们 由 的 数百 的

[smɔ:l] [tʃʊb] , **small tubes** ,
小的 管子 ,

或者由不同颜色的小斑点组成；它们由数百个小管组成，

[英 ['reɪdiəɪtɪŋ] 美 ['reɪdiəɪtɪŋ]][ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [paːrt][Λv; əv][ə; eɪ] [sfɪr] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][Λv; əv][ðə; ði] [hed]
radiating and forming part of a sphere on each side of the head
散热 和 成型 部分 的 一个 领域 在 每个 边 的 这 头
,
:
,

向外辐射，并在头部两侧形成球体的一部分，
[iːtʃ] [Λv; əv] [ðɪːz] [tʃʊb] [əd'mits][ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][ˈɑːbdʒekts][æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɔɪnt] .
each of these tubes admits the light from objects at which they point .
每个 的 这些 管子 承认 这 光 从 对象 在 哪个 他们 观点 .
这些管子中的每一个都能让指向它们的物体发出的光线进入。

[sʌm; səm][Λv; əv][ðə; ði] ['æniːmlz] [stiːl] ['loʊər] [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [hæv; həv][ˈsɪmp(ə)l][spɑːts][Λv; əv][træns'pærənt]
Some of the animals still lower in the scale have simple spots of transparent
一些 的 这 动物 仍然 降低 在 这 规模 有 简单的 地点 的 透明的
['membreɪn] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪk'spæŋ(ə)n][Λv; əv][ˈɑːptɪk] [nɜːrv] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] ;
membrane with an expansion of optic nerve beneath them ;
膜 和 一个 扩张 的 光学 神经 下面 他们 ;
有些等级更低的动物，其透明膜上只有简单的斑点，斑点下方是扩张的视神经；

[ɪn] [sʌtʃ] ['kriːtʃərz]
in such creatures
在 这样的 生物
在这样的生物中

[ðə; ði] ['paʊər] [Λv; əv][ˈvɪʒ(ə)n][ɪz] ['prɑːbəbli] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [laɪt] [frʌm; frəm] ['dɑːrkənəs] .
the power of vision is probably limited to distinguishing light from darkness .
这 力量 的 想象 是 大概 有限的 到 区别 光 从 黑暗 .
视觉能力可能仅限于区分光明与黑暗。

[fɪɡ] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — ['sek(ə)n]
86 . — SECTION
- . — 部分
86.—章节

[Λv; əv][ðə; ði] ['hjuːmən] [ɪr] .
OF THE HUMAN EAR .
的 这 人类 耳朵 .
人耳。

[ə; eɪ] , [ɪk'stɜːrɪn(ə)l] ['oʊpənɪŋ] ; [biː] , ['tɪmpənəm] ; [siː] , [smɔːl] [boʊnz] ;
a , external opening ; b , tympanum ; c , small bones ;
一个 , 外部的 开幕 ; b , 鼓室 ; c , 小的 骨头 ;
a，外口；b，鼓膜；c，小骨；

[diː] , [juː'steɪʃn] [tuːb] ; [iː] , ['koʊkliə'kɑːkliə] ; [ef] , [ˌsemi'sɜːrki.jələr][kə'hælz] .
d , Eustachian tube ; e , cochlea ; f , semicircular canals .
d , 耳咽管 管子 ; e , 耳蜗 ; f , 半圆形 运河 .
d，咽鼓管；e，耳蜗；f，半规管。

['hɪrɪŋ] . — [saʊnd] [ɪz] [kən'veɪd] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][baɪ][ðə; ði][vəɪ'breɪ(ə)n][Λv; əv] [er] ,
Hearing . — Sound is conveyed to the mind by the vibration of air ,
听力 . — 声音 是 传递 到 这 头脑 经过 这 振动 的 空气 ,
听觉——声音是通过空气振动传递到大脑的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [və'breɪ(ə)n][ɪz] [kə'mju:nikeɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['membreɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [ɪr] , [kɔ:ld] [ðə; ðɪ] "**and this vibration is communicated to a membrane within the ear , called the "**
和 这 振动 是 沟通 到 一个 膜 之内 这 耳朵 , 称为 这 "

[ˈtɪmpənəm] ;
tympanum ;
鼓室 ;

这种振动会传递到耳朵内的一层膜，称为“鼓膜”；

" [ðɪs] [ɪz][ɪn] [kə'nek(ə)n] ([baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [θri:] ['mɪnɪt] [boʊnz]) [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ɪk'spændɪd]
" **this is in connection (by means of three minute bones) with the expanded**
" 这 是 在 联系 (经过 方法 的 三 分钟 骨头) 和 这 扩展
[ˈɔ:dətɔ:ri] [nɜ:rv] ,
auditory nerve ,
听觉 神经 ,

这是通过三块微小的骨头与扩张的听神经相连的，

[wɪtʃ] ['ræməfaɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] " ['vestɪbjʊ:l] , " [wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['flu:ɪd] ,
which ramifies within the " vestibule , " which is filled with a fluid ,
哪个 分枝 之内 这 " 前厅 , " 哪个 是 已填 和 一个 体液 ,
[ˈɔ:dətɔ:ri] [nɜ:rv] ,
它向充满液体的“前庭”内延伸，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [və'breɪnɜz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][er] [ɑ:r; ər] [ðʌs] [kə'mju:nikeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɜ:rv] [ʌv; əv]
so that the vibrations of the air are thus communicated to the nerve of
所以 那 这 振动 的 这 空气 是 因此 沟通 到 这 神经 的
[ˈhɪrɪŋ] ([fɪg] . -) .
hearing (fig . 86) .
听力 (如图 . -) .

这样，空气的振动就传递到了听觉神经（图 86）。

[smel] . — [ðə; ðɪ] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][noʊz] [ɪz] [laɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [faɪn] [moɪst] ['membreɪn] ,
Smell . — The interior of the nose is lined by a fine moist membrane ,
闻 . — 这 内部的 的 这 鼻子 是 衬里 经过 一个 美好的 潮湿 膜 ,
[ˈɔ:dətɔ:ri] [nɜ:rv] ,
嗅觉——鼻腔内部衬有一层细密湿润的膜，

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ɑ:l'fæktəri] [nɜ:rv] [ɪz] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] .
on which the olfactory nerve is distributed .
在 哪个 这 嗅觉 神经 是 分布式 .
[ˈɔ:dətɔ:ri] [nɜ:rv] ,
嗅神经分布于此。

[ðə; ðɪ] [kɔ:z] [ʌv; əv]['oʊdəɪr] [ɪz] [kwaɪt] [ʌn'noʊn] ; [ðoʊ] , [æz; əz][moʊst]['vɑ:lət(ə)] ['sʌbstənsɪz] [ɑ:r; ər]
The cause of odour is quite unknown ; though , as most volatile substances are
这 原因 的 气味 是 相当 未知 ; 尽管 , 作为 最多 易挥发的 物质 是
[ˈoʊdəɪrəs] ,
odorous ,
有气味的 ,

气味的成因尚不完全清楚；不过，由于大多数挥发性物质都具有气味，

[aɪ 'ti:][ɪz][sə'poʊzɪd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][sʌm; səm]['vɑ:lət(ə)] ['mætər] [wɪtʃ] [kʌmz] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ]
it is supposed to be some volatile matter which comes in contact with
它 是 据称 到 是 一些 易挥发的 事情 哪个 来 在 接触 和
[ðə; ðɪ][ɑ:l'fæktəri] [nɜ:rv] ,
the olfactory nerve ,
这 嗅觉 神经 ,

据说是某种与嗅觉神经接触的挥发性物质。

[ɔ:r] [nɜ:rv] [ʌv; əv] [smelɪŋ] .
or nerve of smelling .
或者 神经 的 闻起来 .
[ˈɔ:dətɔ:ri] [nɜ:rv] ,
或者说，嗅觉神经。

[ðə; ði][ˈkwɑ:ntəti][ˈɡɪv(ə)n][ɔ:f][ɪn][sʌm; səm] [ˈɪnstənsɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪkˈsi:diŋli] [smɔ:l] ,
The quantity given off in some instances must be exceedingly small ,
这 数量 给定 离开 在 一些 实例 必须 是 非常 小的 ,
在某些情况下,释放的量必须极其微小。

[fɔ:r; fər][wʌn] [greɪn] [ʌv; əv] [mʌsk] [pleɪst] [ɑ:n][ə; ei] [pi:s] [ʌv; əv] [glæs] [wɪl] [ɡɪv] [aʊt] [sent] [fɔ:r; fər]
for one grain of musk placed on a piece of glass will give out scent for
为了 一 粮食 的 麝香 放置 在 一个 片 的 玻璃 将要 给 出去 香味 为了
[mʌnθs] ,
months ,
几个月 ,
一粒麝香放在一块玻璃上,香味就能持续数月。

[ænd; ʌnd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [weɪ] [stɪl] [wʌn] [greɪn] .
and at the end of that time weigh still one grain .
和 在 这 结尾 的 那 时间 称重 仍然 一 粮食 .
时间到了之后,再称出一粒谷物。

[sʌm; səm] [ˈænɪmlz] , [æz; əz][dɔ:gz][ænd; ʌnd][bɜ:rdz][ʌv; əv] [preɪ] ,
Some animals , as Dogs and Birds of prey ,
一些 动物 , 作为 狗 和 鸟类 的 猎物 ,
有些动物,例如狗和猛禽,

[hæv; həv] [ðɪs] [sens] [soʊ][əˈkju:t] [ðæt] [aɪ ˈti:] [sə:vz] [ðem; ðəm] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈɔ:lmoʊst] [ˈevri] [ˈʌðər] ;
have this sense so acute that it serves them instead of almost every other ;
有 这 感觉 所以 急性 那 它 服务 他们 反而 的 几乎 每一个 其他 ;
他们拥有如此敏锐的这种感觉,以至于它比几乎任何其他感觉都更适合他们;

[ðə; ði] [ˈvʌltʃər] [wɪl] [sent] [ˈkæriən] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
the Vulture will scent carrion miles away ,
这 秃鹫 将要 香味 腐肉 英里 离开 ,
秃鹫能在数英里之外嗅到腐肉的气味。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][dɔ:g] [wɪl] [træk] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər][baɪ][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [sent] .
and the Dog will track his master by the power of scent .
和 这 狗 将要 追踪 他的 掌握 经过 这 力量 的 香味 .
狗会凭借嗅觉追踪主人。

[teɪst] . — [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [teɪst] [riˈzaɪdz] [ˈtʃi:fli] [ɪn][ðə; ði] [tʌŋ] ,
Taste . — The sense of taste resides chiefly in the tongue ,
品尝 . — 这 感觉 的 品尝 居住地 主要 在 这 舌头 ,
味觉——味觉主要位于舌头上。

[bʌt; bət][tu:; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent][ɪn][ðə; ði] [ˈpælət] [ɔ:r] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ;
but to some extent in the palate or roof of the mouth ;
但 到 一些 程度 在 这 味蕾 或者 屋顶 的 这 嘴 ;
但在某种程度上,它也存在上于上颚或口腔顶部;

[aɪ ˈti:] [əˈpɪrɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei][ˈmɔ:dɪfaɪd] [sens] [ʌv; əv] [smel] , [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑ:mən]
it appears to be a modified sense of smell , combined with common
它 出现 到 是 一个 修改的 感觉 的 闻 , 合并 和 常见的
[senˈseɪ(ə)n][ɔ:r] [tʌt] ,
sensation or touch ,
感觉 或者 触碰 ,
这似乎是嗅觉的一种特殊表现,并结合了普通的感觉或触觉。

[ænd; ʌnd][ɪz] [mʌtʃ] [dɪˈmɪnɪʃt] [baɪ] [lɔ:s] [ʌv; əv] [smel] .
and is much diminished by loss of smell .
和 是 很多 减少 经过 损失 的 闻 .
嗅觉丧失后,嗅觉会大大减弱。

[tʌtʃ] , [nekst][tuː; tə] [saɪt] , [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
Touch , next to sight , is the most important of the senses .

触碰 , 下一个 到 视线 , 是 这 最多 重要的 的 这 感官 .

触觉是仅次于视觉的最重要的感官。

[ðə; ði] [hoʊl] [skɪn] [pə'zesɪz] [ðɪs] [sens] , [bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][faːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,
The whole skin possesses this sense , but in some parts far more than others ,

这 所有的 皮肤 拥有 这 感觉 , 但 在 一些 部分 远的 更多的 比 其他的 ,

整张皮肤都具有这种感觉, 但有些部位比其他部位更强烈。

[ðə; ði] ['fɪŋgər] - ['endz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['pɜːrfɪktli] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'tiː] ;
the finger - ends being the most perfectly endowed with it ;

这 手指 - 结束 存在 这 最多 完美 捐赠 和 它 ;

手指末端最完美地具备这种特性;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['ænɪmlz] [ðə; ði][pɑːrts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz] [pri'hens(ə)l] ['ɔrgənz] ,
and in the lower animals the parts which are used as prehensile organs ,

和 在 这 降低 动物 这 部分 哪个 是 用过的 作为 可抓握的 器官 ,

而低等动物中用作抓握器官的部位,

[ɑːr; ər][ɪn][ðəm; ðəm][ðə; ði][moʊst] [ə'kjuːtli] ['sensətɪv] [tuː; tə] [tʌtʃ] ,
are in them the most acutely sensitive to touch ,

是 在 他们 这 最多 急性 敏感的 到 触碰 ,

它们对触觉最为敏感,

[æz; əz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][prəʊ'baːsɪs,prəʊ'baːskɪs][ɪn][ðə; ði] ['elɪfənt] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv]
as the end of the proboscis in the Elephant , and the lips of

作为 这 结尾 的 这 长鼻 在 这 大象 , 和 这 嘴唇 的

[moʊst] ['ʌðər] [k'wɒdrəpedz] .
most other quadrupeds .

最多 其他 四足动物 .

如同大象的吻部末端, 以及大多数其他四足动物的嘴唇。

[ɪn][ðə; ði] ['fiːlaɪn] [traɪb] , [ðə; ði] ['smelərz] [ɔːr] [her] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] ,
In the Feline tribe , the smellers or hairs from the side of the face ,

在 这 猫科动物 部落 , 这 嗅觉 或者 头发 从 这 边 的 这 脸 ,

在猫科动物中, 面部两侧的嗅觉器官或毛发,

[ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [tʌtʃ] , [ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)][ðəm; ðəm][tuː; tə] [fiːl] [ðer; ðər] [wei]
appear to be true organs of touch , and enable them to feel their way

出现 到 是 真的 器官 的 触碰 , 和 使能够 他们 到 感觉 他们的 方式

[ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
in the dark .

在 这 黑暗的 .

似乎是真正的触觉器官, 使他们能够在黑暗中摸索前进。

[baɪ][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv]
By the sense of touch we are informed of the amount of resistance of

经过 这 感觉 的 触碰 我们 是 知情的 的 这 数量 的 反抗 的

[ˈmætər] ([ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ɪts] [weɪt]) ,
matter (and consequently its weight) ,

事情 (和 最后 它是 重量) ,

通过触觉, 我们可以感知物质的阻力(从而感知其重量)。

[ʌv; əv] ['hɑːrdnəs] , ['smuːðnəs] , ['rʌfnəs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kwɑːlətɪz] [ʌv; əv] ['sɜːrfɪs] ,
of hardness , smoothness , roughness , and other qualities of surface ,

的 硬度 , 平滑度 , 粗糙度 , 和 其他 品质 的 表面 ,

表面硬度、光滑度、粗糙度及其他特性,

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər]
and by the amount of extension of the hand to reach them of their
和 经过 这 数量 的 扩大 的 这 手 到 抵达 他们 的 他们的
[ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ju: 'es] ,
distance from us ,
距离 从 我们 ,
而我们伸出手去够他们的距离, 则反映了他们与我们之间的距离。

[ænd; ənd][ˈɔ:lsʊz][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rm][ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv] [θɪŋz] .
and also of the form and size of things .
和 还 的 这 形式 和 尺寸 的 事物 .
以及事物的形状和大小。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。
- . — [ˈtaɪɡəz] [hed] [ænd; ənd] [ˈeləfənts] [trʌŋk] .
87 . — TIGER'S HEAD AND ELEPHANT'S TRUNK .
- . — 老虎的 头 和 大象的 树干 .
87.一虎头象鼻。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。
- . — [ˈhju:mən] [hænd] .
88 . — HUMAN HAND .
- . — 人类 手 .
88.—人手。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。
- . — [ˈmʌŋki:z] [hænd] .
89 . — MONKEY'S HAND .
- . — 猴子的 手 .
89.—猴手。

[ðə; ði][ˈhju:mən][hænd][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈɔ:rgən][ʌv; əv] [prɪˈhenʃən] [pəˈzest] [baɪ] [ˈeni] [ˈænim(ə)] ,
The human hand is the most perfect organ of prehension possessed by any animal ,
这 人类 手 是 这 最多 完美的 器官 的 抓握 拥有 经过 任何 动物 ,
人类的手是所有动物中最完美的抓握器官。

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'dʊz] [ˈmʌŋkɪz] [hæv; həv][hændz] , [jet] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər][soʊ] [ɪmˈpɜ:rfɪkt] [æz; əz][tu:; tə] [sɜ:rv]
for although Monkeys have hands , yet these are so imperfect as to serve
为了 虽然 猴子 有 双手 , 然而 这些 是 所以 不完善 作为 到 服务
[ˈtʃi:fli] [fɔ:r; fər] [ˈkliŋɪŋ] [tu:; tə] ,
chiefly for clinging to ,
主要 为了 依恋 到 ,
虽然猴子有手, 但它们的手很不完善, 主要用于抓握。

[ænd; ənd] [ˈklaɪmɪŋ] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] , [ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [teɪk] [ˈeni] [smɔ:l] [ˈsʌbstəns] [brɪˈtwi:n]
and climbing amongst the branches , they cannot take any small substance between
和 攀登 在 这 分支 , 他们 不能 拿 任何 小的 物质 之间
[ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd][ˈfɪŋɡər] ,
the thumb and finger ,
这 拇指 和 手指 ,
它们攀爬在树枝间, 无法用拇指和食指捏取任何细小的物体。

[waɪl] [ðə; ði][ˈhju:mən][hænd] , [br'saɪdʒ] [ɪ'neɪblɪŋ] [ɪts] [pə'zesə] [tu;; tə][græsp][ˈfɜ:rmli]
while the human hand , besides enabling its possessor to grasp firmly
尽管 这 人类 手 , 除了 使能 它是 拥有者 到 抓牢 牢牢
而人手除了使拥有者能够牢牢抓住物体之外, 还能起到其他作用。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈfɪŋgərz] [ænd; ənd] [θʌm] ,
with all the fingers and thumb ,
和 全部 这 手指 和 拇指 ,
用所有的手指和拇指,

[i:tʃ] [kæn; kən] [ɪndɪˈvɪdʒuəli] [bi;; bi][ə'pra:ksə,meɪtəd][tu;; tə][ðə; ði] [θʌm] [soʊ][æz; əz][tu;; tə][hoʊld][ðə; ði]
each can individually be approximated to the thumb so as to hold the
每个 能 单独 是 近似值 到 这 拇指 所以 作为 到 抓住 这
[veri] [smɔ:lɪst] [ˈsʌbstəns] ,
very smallest substance ,
非常 最小 物质 ,
每个指关节都可以单独调整到接近拇指的位置, 以便夹持极小的物质。

[ænd; ənd][æz; əz][mæn][ɪz][soʊ] [ˈkɒnstɪtʃu:tɪd] [ðæt] [hi;; hi][kæn; kən][stænd][ˈfɜ:rmli][ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] ,
and as Man is so constituted that he can stand firmly on his feet ,
和 作为 男人 是 所以 构成 那 他 能 站立 牢牢 在 他的 脚 ,
而人天生就能稳稳地站立,

[hɪz; ɪz][hændz][kæn; kən][bi;; bi] [ˈsoʊli] [ə'prɒʊpri:,eɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði][æktz][ʌv; əv] [prɪ'hɛnjən] .
his hands can be solely appropriated to the acts of prehension .
他的 双手 能 是 仅 挪用 到 这 行为 的 抓握 .
他的双手只能用于抓握动作。

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [mæn] [oʊz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [su:,pɪrɪ'ɔ:rəti] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈloʊə] [ˈæniɪmlz]
It has been said that Man owes much of his superiority to the lower animals
它 有 到过 说 那 男人 欠款 很多 的 他的 优势 到 这 降低 动物
,
,
有人说, 人类的优越性很大程度上要归功于低等动物。

[tu;; tə][ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][hændz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [teɪk] , [ɪg'zæmɪn] , [ænd; ənd] [kəm'per]
to the possession of hands which can take , examine , and compare
到 这 拥有 的 双手 哪个 能 拿 , 检查 , 和 比较
[ˈɛvriθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [ri:tʃ] ;
everything within his reach ;
一切 之内 他的 抵达 ;
拥有能够拿起、检查和比较他所能触及的一切事物的双手;

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [si:mz] [mɔ:r] [ˈpra:bəb(ə)] [ðæt] [ði:z] [hændz][hæv; həv] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z]
but it seems more probable that these hands have been given him because
但 它 似乎 更多的 可能 那 这些 双手 有 到过 给定 他 因为
[hi;; hi] , [ˈoʊnli] ,
he , only ,
他 , 仅有的 ,
但更有可能的是, 这双手之所以被赐予他, 仅仅是因为他,

[hæz; həz][ðə; ði] [ˈfæklɪtɪz] [ʌv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'perɪŋ] .
has the faculties of examining and comparing .
有 这 学院 的 检查 和 比较 .
具有检验和比较的能力。

[ðə; ði][ˈlaɪən][ænd; ənd][ˈtaɪgə] [wʊd] [bi;; bi][noʊ] [ˈbetə] [ɔ:f] ,
The Lion and Tiger would be no better off ,
这 狮子 和 老虎 会 是 不 更好的 离开 ,
狮子和老虎的处境也不会好转。

[hæd; həd] [ðeɪ] ['mænz][hændz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fi:t] [wið; wiθ] [klɔ:z] — ['pra:bəbli] [mʌt] [wɜ:rs] .
had they Man's hands instead of their feet with claws — probably much worse .
有 他们 男人的 双手 反而 的 他们的 脚 和 爪子 — 大概 很多 更糟 .
如果它们的脚不是脚而是人的手，并且长着爪子——那情况可能会更糟。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — ['hju:mən] ['stʌmək] .
90 . — HUMAN STOMACH .
- . — 人类 胃 .
90.—人类胃。

['ænɪmlz] [du:][nɑ:t] [fi:d] [ə'pɑ:n] [ʌn'ɔ:rgənaɪzd] ['mætər] , [æz; əz][du:] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Animals do not feed upon unorganised matter , as do vegetables ,
动物 做 不是 喂养 之上 杂乱无章 事情 , 作为 做 蔬菜 ,
动物不像植物那样以无组织的物质为食。

[bʌt; bət] ['mɪrli] [ə'prɒpriət] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ju:z] [ðoʊz] [ɔ:r'gæni:k][ˈprɪnsəp(ə)lz] [wɪt] [ɑ:r; ər] ['redi]
but merely appropriate to their own use those organic principles which are ready
但 仅仅 合适的 到 他们的 自己的 使用 那些 有机的 原则 哪个 是 准备好
[fɔ:rmɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)] [ɔ:r] ['ænɪm(ə)] ,
formed in the vegetable or animal ,
形成 在 这 蔬菜 或者 动物 ,
但仅仅是适合它们自身使用的那些在植物或动物体内已经形成的有机成分而已。

[sʌtʃ] [æz; əz][æɪ'bjʊ:mən] , ['faɪbrɪn] , [stɑ:rtʃ] , [gʌm] , ['ʊgər] , & [si:] . , [ænd; ənd] [ə'sɪməleɪt] [ðem; ðəm]
such as albumen , fibrine , starch , gum , sugar , & c . , and assimilate them
这样的 作为 蛋白 , 纤维蛋白 , 淀粉 , 胶 , 糖 , & c . , 和 吸收 他们
['ɪntu:][ðer; ðər] ['sʌbstəns] .
into their substance .
进入 他们的 物质 .
例如蛋白、纤维蛋白、淀粉、树胶、糖等，并将它们吸收进自身的物质中。

[fɪg] .
FIG .
如图 .
如图。

- . — [lʌŋz] , [hɑ:rt] , [ænd; ənd] [lɑ:rdʒ] ['ves(ə)lz] .
91 . — LUNGS , HEART , AND LARGE VESSELS .
- . — 肺 , 心 , 和 大的 船只 .
91.—肺、心脏和大血管。

[wʌŋ][ænd; ənd][tu:'tu:] , [raɪt] [ænd; ənd] [left] [lʌŋz] ; [θri:] , [hɑ:rt] ; [fɔ:r] , [er'b:rtə] ; [faɪv] , ['treɪkiə] .
1 and 2 , Right and left Lungs ; 3 , Heart ; 4 , Aorta ; 5 , Trachea .
1 和 2 , 正确的 和 左边 肺 ; 3 , 心 ; 4 , 主动脉 ; 5 , 气管 .
1 和 2，右肺和左肺；3，心脏；4，主动脉；5，气管。

[wen] [fu:d] ['entərz] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)] [aɪ 'ti:][ðer; ðər] [mi:ts] [wið; wiθ][ə; eɪ]['flu:ɪd] (
When food enters the mouth of an animal it there meets with a fluid (
什么时候 食物 进入 这 嘴 的 一个 动物 它 那里 满足 和 一个 体液 (
[ðə; ði][sə'laɪvə]) [wɪt] [ɪz]['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [kən'vɜ:tɪŋ]
the saliva) which is capable of converting
这 唾液) 哪个 是 有能力的 的 转换
当食物进入动物口中时，会遇到一种能够转化食物的液体（唾液）。

['stɑ:rtʃɪ] ['mætərz] ['ɪntu:] ['ʊgər] ,
starchy matters into sugar ,
淀粉 事情 进入 糖 ,
将淀粉物质转化为糖，

[ðʌs] [ˈrendərɪŋ] [ðɪs] [ˈæləmənt] ([wɪtʃ] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈneɪtʃər] [kwɑɪt]
thus rendering this aliment (which is presented in a state of a nature quite
因此 渲染 这 食物 (哪个 是 呈现 在 一个 状态 的 一个 自然 相当
[ɪnˈsɑ:ljəb(ə)l][æɪt; ət][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌmək]) [nɑ:t][ˈoʊnli][ˈsɑ:ljəb(ə)l] ,
insoluble at the heat of the stomach) not only soluble ,
不溶 在 这 热 的 这 胃) 不是 仅有的 可溶 ,
因此, 这种食物 (在胃的热环境下, 其本身几乎不溶于水) 不仅被溶解,

[bʌt; bət] [nuˈtrɪʃəs] .
but nutritious .
但 营养丰富的 .
但营养丰富。

[ðɪs] - [teɪks] [pleɪs] [waɪl] [ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈmæstɪkeɪtɪd] ; [wen] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌmək] (**This ensalivation takes place while the food is being masticated ; when in the stomach (**
这 - 需要 地方 尽管 这 食物 是 存在 咀嚼过的 ; 什么时候 在 这 胃 ([fɪg] .
fig .
如图 .

这种唾液分泌发生在食物咀嚼过程中; 当食物在胃里时 (图)。
-) [aɪ ˈti:] [mi:ts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [ˈgæstrɪk][dʒu:s] ,
90) it meets with the " gastric juice ,
-) 它 满足 和 这 " 胃 汁 ,
90) 它与“胃液”相遇,

" [ə; eɪ][ˈflu:ɪd][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [diˈzɒlvɪŋ] [bəʊθ] [ˈfaɪbrɪn] [ænd; ənd][æɪlˈbju:mən] ([ðə; ði] [tu:] [ˈʌðər] [tʃi:f]
" a fluid capable of dissolving both fibrine and albumen (the two other chief
" 一个 体液 有能力的 的 溶解 两个都 纤维蛋白 和 蛋白 (这 二 其他 首席
[ˈælimənts]) ,
aliments) ,
食物) ,
“一种能够溶解纤维蛋白和蛋白 (另外两种主要营养物质) 的液体”,

[ˈi:v(ə)n] [wen] [kəʊˈæɡjəleɪtɪd] ;
even when coagulated ;
甚至 什么时候 凝固的 ;
即使凝固后;

[ðʌs] [ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] [fu:d] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌmək] [ɑ:r; əɹ]
thus all kinds of food when they have been a short time in the stomach are
因此 全部 种类 的 食物 什么时候 他们 有 到过 一个 短的 时间 在 这 胃 是
[rɪˈdʒʊst] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈlɪkwɪd] ,
reduced to a liquid ,
减少 到 一个 液体 ,
因此, 各种食物在胃里停留一段时间后都会变成液体。

[ænd; ənd][soʊ][fɑ:r] [ˈfɪtɪd] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] .
and so far fitted to enter the system .
和 所以 远的 适配 到 进入 这 系统 .
到目前为止, 已经具备进入该系统的条件。

[ðə; ði] [ˈstʌmək] [ɪz][ə; eɪ] [memˈbreɪniəs] [bæg] , [kəˈmju:nɪkeɪtɪŋ] [æɪt; ət][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈɔ:rɪfɪs] [wɪð; wɪθ]
The stomach is a membranous bag , communicating at the upper orifice with
这 胃 是 一个 膜状的 包 , 沟通 在 这 上 孔 和
[ðə; ði] [maʊθ] ,
the mouth ,
这 嘴 ,
胃是一个膜质囊, 其上口与口腔相通。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'testɪnz] ; [ɪts][ɪn'tɜ:rn(ə)] (['mju:kəs]) [koʊt][ɪz] [smu:ð] ,
and at the lower with the intestines ; its internal (mucous) coat is smooth ,
和 在 这 降低 和 这 肠子 ; 它是 内部的 (粘液) 外套 是 光滑的 ;
[ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['meni] [æb'sɔ:rbənts] ;
and contains many absorbents ;
和 包含 许多 吸收剂 ;

下部与肠道相连；其内层（粘液层）光滑，含有许多吸收剂；

[ɪts] ['aʊtər] [koʊt][ɪz] ['mʌskjələr] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kən'trækʃn] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə][roʊl] [tə'geðər]
its outer coat is muscular , and capable of contraction , so as to roll together
它是 外 外套 是 肌肉发达的 , 和 有能力的 的 收缩 , 所以 作为 到 卷 一起
[ɪts] ['kɑ:ntents] ,
its contents ,
它是 内容 ,

它的外层是肌肉组织，能够收缩，从而将内部物质卷在一起。

[ðʌs] ['brɪŋɪŋ] ['evri] ['pɔ:rj(ə)n]['ɪntu:]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gæstrɪk][dʒu:s] ;
thus bringing every portion into contact with the gastric juice ;
因此 带来 每一个 部分 进入 接触 和 这 胃 汁 ;

从而使每一部分都能与胃液接触；

[ðɪs] [mæs] [ʌv; əv] [dɪ'zɑ:lvd] [fu:d] [hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [kaɪm] .
this mass of dissolved food has received the name of " chyme .
这 大量的 的 溶解 食物 有 已收到 这 姓名 的 " 食糜 .

这种溶解的食物团被称为“食糜”。

" [baɪ] [əd'mɪkstʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][baɪ] ([ə; eɪ]['flu:ɪd] [ɪk'skri:tɪd] [baɪ][ðə; ði]['lɪvər]) [ænd; ənd] [ʌðər] [dʒu:sɪz] ,
" By admixture with the bile (a fluid excreted by the liver) and other juices ,
" 经过 混合物 和 这 胆汁 (一个 体液 排泄物 经过 这 肝) 和 其他 果汁 ,

“通过与胆汁（肝脏分泌的一种液体）和其他体液混合，

[aɪ 'ti:] ['seprəts] ([laɪk] ['kɜ:dz] [ænd; ənd] [weɪ]) ['ɪntu:][ə; eɪ]['lɪkwɪd][ænd; ənd] ['pɑ:rʃəli] ['sɑ:lɪd] ['mætər] ;
it separates (like curds and whey) into a liquid and partially solid matter ;
它 分离 (喜欢 凝乳 和 乳清) 进入 一个 液体 和 部分 坚硬的 事情 ;

它会像凝乳和乳清一样分离成液体和部分固体物质；

[ðə; ði]['lɪkwɪd][pɑ:rt][ɪz][laɪk] [mɪlk] , [ænd; ənd][ɪz] [kɔ:ld] " [kaɪl] ,
the liquid part is like milk , and is called " chyle ,
这 液体 部分 是 喜欢 牛奶 , 和 是 称为 " 乳糜 ,

液体部分像牛奶一样，被称为“乳糜”。

" [ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz]['teɪkən] [ʌp] [baɪ][əb'zɔ:rbənt,əb'sɔ:rbənt] ['ves(ə)lz] , [baɪ] " ['endɔsməʊs] ,
" and it is taken up by absorbent vessels , by " endosmose ,
" 和 它 是 已采取 向上 经过 吸收剂 船只 , 经过 " 内渗 ,

它被吸收性血管吸收，即“内分泌系统”。

" [ə; eɪ][pɪ'kju:liər] ['pəʊər] [wɪtʃ] ['membren] [hæv; həv][ʌv; əv]
" a peculiar power which membranes have of
" 一个 奇特 力量 哪个 膜 有 的

膜所具有的一种特殊能力

[ə'laʊɪŋ] ['lɪkwɪdz][tu:; tə][pæs] [θru:] [ðem; ðəm] [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mɔ:r] [dens] ['lɪkwɪd][ɑ:n][ðə; ði]
allowing liquids to pass through them when there is a more dense liquid on the
允许 液体 到 经过 通过 他们 什么时候 那里 是 一个 更多的 稠密 液体 在 这

['ʌðər] [saɪd] ([æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spərɪmənt] [æt; ət][peɪdʒ] - ,
other side (as described in the experiment at page 123 ,
其他 边 (作为 描述 在 这 实验 在 页 - ,

当另一侧是密度更大的液体时，允许液体通过它们（如第 123 页实验中所述）。

" ['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] , ") , [ænd; ənd] , ['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['ves(ə)lz] [kɔ:ld] " ['læk'ti:lz] ,
" Vegetable Kingdom , ") , and , passing through the vessels called " lacteals ,
" 蔬菜 王国 , ") , 和 , 通过 通过 这 船只 称为 " 乳糜管 ,

“植物王国”，，并通过称为“乳糜管”的血管，

" [ɪz] [mɪkst] [ðer; ðəɹ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pjʊɹ] [blʌd] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]
" **is mixed there with the impure blood as it is about to be returned to**
" 是 混合 那里 和 这 不纯 血 作为 它 是 关于 到 是 返回 到
[ðə; ði] [hɑ:rt] ,
the heart ,
这 心 ,

“血液在那里与即将返回心脏的污浊血液混合在一起，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [tu:; tə][ðə; ði] [lʌŋz] ,
and from thence to the lungs ,
和 从 因此 到 这 肺 ,

并在那里到达肺部，

[wer] [im'pjʊəritɪs][ɑ:r; əɹ][gɑ:t][rɪd][ʌv; əv][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][kɑ:r'ba:nɪk][ʼæsɪd] .
where impurities are got rid of in the form of carbonic acid .
在哪里 杂质 是 得到 摆脱 的 在 这 形式 的 碳酸 酸 .

其中杂质以碳酸的形式被去除。

[ðə; ði] [lʌŋz] ([fɪg] . -) , [ɪn] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ðɪs] [ʼɑ:frɪs] ,
The lungs (fig . 91) , in performing this office ,
这 肺 (如图 . -) , 在 表演 这 办公室 ,

肺部（图 91），在执行此项任务时，

[ɪk'spəʊz][ðə; ði] [blʌd] ([kən'teɪnd] [ɪn][θəʊzəndz, 'θəʊzənz][ʌv; əv] [mɪnɪt] [blʌd] - [ves(ə)lz]) [tu:; tə][ðə; ði]
expose the blood (contained in thousands of minute blood - vessels) to the
暴露 这 血 (包含 在 数千 的 分钟 血 - 船只) 到 这

[er] [wɪtʃ] [ʼentəɹz][ðə; ði] [wɪndpaɪp] [æt; ət] [ʼevrɪ] [ɪnspə'reɪ(ə)n][ɔ:r] [breθ] ,
air which enters the windpipe at every inspiration or breath ,
空气 哪个 进入 这 气管 在 每一个 灵感 或者 气息 ,

每次吸气或呼吸时，血液（存在于数千个微小血管中）都会暴露于进入气管的空气中。

[ðə; ði] [wɪndpaɪp] [dɪ'vaɪdz] [ɪntu:][tu:;] , [ænd; ənd] [ði:z] [i:tʃ] [ɪntu:][tu:;] [mɔ:r] ([ðə; ði] [ˈbra:ŋkiəl] [tjʊb])
the windpipe divides into two , and these each into two more (the bronchial tubes)
这 气管 分割 进入 二 , 和 这些 每个 进入 二 更多的 (这 支气管 管子)
,
:
,

气管分为两支，每支又分为两支（支气管），

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][noʊ][ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [her] ;
and so on until they are no larger than a hair ;
和 所以 在 直到 他们 是 不 更大的 比 一个 头发 ;

如此反复，直到它们变得比头发丝还细；

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [i:tʃ] [tu:b] [ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] " [er] - [sel] ,
at the end of each tube is a little " air - cell ,
在 这 结尾 的 每个 管子 是 一个 小的 " 空气 - 细胞 ,

每根管子的末端都有一个小小的“气室”，

" [ɑ:n][ðə; ði] [mem'breɪniəs] [wɔ:lz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈves(ə)lz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ɑ:r; əɹ]
" **on the membraneous walls of which the vessels containing the blood are**
" 在 这 膜状的 墙壁 的 哪个 这 船只 包含 这 血 是

[dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈnetwɜ:rk] .
distributed as a network .
分布式 作为 一个 网络 .

“血管分布在膜状壁上，血管构成网络。

[ðə; ði] [blʌd] [wen] [aɪ 'ti:][ʼentəɹz][ðə; ði] [lʌŋz] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑ:rk][ˈpɜ:rp(ə)l][ɔ:r] [ˈblækɪʃ] [ˈkʌləɹ] ,
The blood when it enters the lungs is of a dark purple or blackish colour ,
这 血 什么时候 它 进入 这 肺 是 的 一个 黑暗的 紫色的 或者 黑褐色 颜色 ,

血液进入肺部时呈深紫色或黑色。

[ænd; ɐnd][ɪz] ['ləʊdɪd] [wɪð; wɪθ][kɑ:r'ba:nɪk]['æsaɪd] ; [ðɪs] [bɪld] [ɪz] [rɪ'si:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [hɑ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and is loaded with carbonic acid ; this blood is received by the heart from the
和 是 已加载 和 碳酸 酸 ; 这 血 是 已收到 经过 这 心 从 这
[greɪt] [veɪnz] ,
great veins ,
伟大的 静脉 ;

并且富含碳酸；这种血液由大静脉输送到心脏。

[wɪtʃ] [pɔ:r] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [raɪt] [ˈɔ:rɪk(ə)] , [ðɪs] [kən'træktɪŋ] , [sendz] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [raɪt]
which pour it into the right auricle , this contracting , sends it into the right
哪个 倒 它 进入 这 正确的 耳廓 , 这 承包 , 发送 它 进入 这 正确的
['ventrɪkl] ,
ventricle ,
心室 ;

血液由此流入右心房，右心房收缩后，血液再流入右心室。

[wɪtʃ] , [ɪn][tɜ:rn] , [sendz] [aɪ 'ti:] [θru:] [ðə; ði] [ˈpʌlmənəri] [ˈɑ:rtɜ:i:z] ['ɪntu:][ðə; ði] [lʌŋz] ; [waɪl] [ðer; ðər]
which , in turn , sends it through the pulmonary arteries into the lungs ; while there
哪个 , 在 转动 , 发送 它 通过 这 肺部 动脉 进入 这 肺 ; 尽管 那里
,
:
,

随后，血液通过肺动脉进入肺部；在那里，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪk'spoʊzd][ɪn][ðə; ði] ['netwɜ:rk] [ʌv; əv] ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] ['ræmɪfaɪ][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] -
it is exposed in the network of vessels which ramify on the walls of the air -
它是 裸露 在 这 网络 的 船只 哪个 分枝 在 这 墙壁 的 这 空气 -
[ˈseɪlz] ;
cells ;
细胞 ;

它暴露在气室壁上分支的血管网络中；

[ə'nʌðər] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['endɔsməʊs] [teɪks] [pleɪs] ,
another process of endosmose takes place ,
其他 过程 的 内渗 需要 地方 ;
还会发生另一种内渗过程，

[ænd; ɐnd][ðə; ði][kɑ:r'ba:nɪk]['æsaɪd] ['pa:sɪz] [θru:] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ves(ə)lz] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] -
and the carbonic acid passes through the walls of the vessels into the air -
和 这 碳酸 酸 通过 通过 这 墙壁 的 这 船只 进入 这 空气 -
[tjʊb] ,
tubes ,
管子 ;

碳酸会穿过容器壁进入空气管中，

[ænd; ɐnd] [ɪs'keɪps] [baɪ][ðə; ði] [breθ] ; [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðɪs] [kɑ:r'ba:nɪk]['æsaɪd][ɪz][kæst] [ɔ:f] ,
and escapes by the breath ; at the same time that this carbonic acid is cast off ,
和 逃脱 经过 这 气息 ; 在 这 相同的时间 那 这 碳酸 酸 是 投掷 离开 ,
并随呼吸排出；与此同时，碳酸被排出体外。

[æn; ən] ['i:kwəl] [bʌlk] [ʌv; əv] [ˈɑ:ksɪdʒən][ɪz] [əb'zɔ:rbɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] ,
an equal bulk of oxygen is absorbed from the air ,
一个 平等的 大部分的 的 氧 是 吸收 从 这 空气 ,
从空气中吸收的氧气量相等。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [er] [wɪtʃ] ['entəɾz] [ðə; ði] [lʌŋz] , [ænd; ɐnd] [ðæt] [wɪtʃ] ['pa:sɪz] [aʊt] ,
so that the air which enters the lungs , and that which passes out ,
所以 那 这 空气 哪个 进入 这 肺 , 和 那 哪个 通过 出去 ;
因此，进入肺部的空气和呼出的空气，

[ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [bʌlk] — [plʌs] ['wɔ:təri] ['veɪpər] — [ɔ:l'dʊʊ] [wʌt] ['entəɹz] [ɪz] [pjʊɹ] [er] , [ænd; ənd]
are the same in bulk — plus watery vapour — although what enters is pure air , and
是 这 相同的 在 大部分 — 加 水状的 汽 — 虽然 什么 进入 是 纯的 空气 , 和
[wʌt] [ɪz] [ɪk'speld] ,
what is expelled ,
什么 是 被驱逐 ,
体积上相同——加上水蒸气——尽管进入的是纯净空气，而排出的是纯净空气，

[ɪz] ['lʊʊɪd] [wɪð; wɪθ][kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsaɪd] .
is loaded with carbonic acid .
是 已加载 和 碳酸 酸 .

富含碳酸。
[ðə; ði] [blʌd] , ['hævɪŋ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsaɪd][fɔ:r; fər]['ɑ:ksaɪdʒən] ,
The blood , having exchanged carbonic acid for oxygen ,
这 血 , 拥有 交换 碳酸 酸 为了 氧 ,
血液中的碳酸与氧气进行了交换，

[ɪz] [naʊ] ['ɔ:ltəɹd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [blæk] [tu:; tə][ə; eɪ] [braɪt] ['ska:rlət] ['kʌləɹ] ,
is now altered from a black to a bright scarlet colour ,
是 现在 已修改 从 一个 黑色的 到 一个 明亮的 猩红 颜色 ,
现在颜色由黑色变为鲜艳的猩红色。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪ(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi]['sɜ:kjəleɪtəd, 'sɜ:kjəleɪtɪd] [θru:] [ðə; ði] ['sɪstəm] .
and is in a condition to be circulated through the system .
和 是 在 一个 状况 到 是 流通 通过 这 系统 .
处于可在系统中循环的状态。

[ɑ:n] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [lʌŋz] [baɪ][ðə; ði] " ['pʌlmənəri] [veɪnz] , " [aɪ 'ti:] ['entəɹz] [ðə; ði] [left] ['ɔ:rɪk(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]
On leaving the lungs by the " pulmonary veins , " it enters the left auricle of the
在 离开 这 肺 经过 这 " 肺部 静脉 , " 它 进入 这 左边 耳廓 的 这
[hɑ:rt] ,
heart ,
心 ,
血液经肺静脉离开肺部后，进入心脏的左心房。

[ænd; ənd] ['pa:sɪz] [frʌm; frəm] [ðens] [tu:; tə][ðə; ði] [left] ['ventrɪkl] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['paʊəf(ə)] ,
and passes from thence to the left ventricle , which is very powerful ,
和 通过 从 因此 到 这 左边 心室 , 哪个 是 非常 强大的 ,
然后血液流向左心室，左心室功能非常强大。

[ænd; ənd] ['fɔ:rsɪz] [aɪ 'ti:][baɪ] [kəm'pre(ə)n] ['ʌpwəɹdz] [ɪntu:][ðə; ði] " [eɪ'ɔ:rtə] " ([ðə; ði][fɜ:rst] [greɪt] ['ɑ:rtəri])
and forces it by compression upwards into the " aorta " (the first great artery)
和 力量 它 经过 压缩 向上 进入 这 " 主动脉 " (这 第一的 伟大的 动脉)
,
,
,
并通过向上挤压迫使血液进入“主动脉”(第一条大动脉)，

[ænd; ənd] [ðens] [θru:] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑ:rtɜ:i:z] , [wɪtʃ] [dɪ'vaɪd] ,
and thence through the other arteries , which divide ,
和 因此 通过 这 其他 动脉 , 哪个 划分 ,
然后通过其他动脉，这些动脉会分支，

[ænd; ənd] [brɪ'kʌm] ['smɔ:lər] [ænd; ənd] ['smɔ:lər] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [ə'raɪvz] [æt; ət] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] ,
and become smaller and smaller until it arrives at every part of the body ,
和 变得 较小的 和 较小的 直到 它 到达 在 每一个 部分 的 这 身体 ,
并逐渐缩小，直到到达身体的每一个部位。

[ˈfɔːmɪŋ]] [ə; eɪ] [ˈnetwɜːrk] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈves(ə)lɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ˈkæpɪlərɪz] ; [soʊ] [ˈpɜːrfɪktli] [ɑːr; ər]
forming a network of fine vessels which are called capillaries ; so perfectly are
成型 一个 网络 的 美好的 船只 哪个 是 称为 毛细血管 ; 所以 完美 是
[ðɪːz] [ˈves(ə)lɪz] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] ,
these vessels distributed ,
这些 船只 分布式 ;
形成由细小血管组成的网络，这些血管被称为毛细血管；这些血管分布得如此完美，

[ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlmoʊst][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [kʌt] [ɔːr] [prɪk] [ˈeni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi] [wɪˈðəʊt]
that it is almost impossible to cut or prick any part of the body without
那 它 是 几乎 不可能的 到 切 或者 刺 任何 部分 的 这 身体 没有
[ˈwuːndɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
wounding one of them ,
受伤 一 的 他们 ;
几乎不可能在不伤及其中某个部位的情况下切割或刺伤身体的任何部位。

[ænd; ənd] [ˌðerˈbaɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [blʌd] .
and thereby drawing blood .
和 从而 绘画 血 ;
从而导致出血。

[wen] [ðɪːz] [ˈkæpɪlərɪz] [hæv; həv] [səˈplaɪd] [ðɪs] [pɜːr] [blʌd] [tuː; tə] [rɪˈper] [ænd; ənd] [ˈrenəveɪt] [ˈevri]
When these capillaries have supplied this pure blood to repair and renovate every
什么时候 这些 毛细血管 有 供应 这 纯的 血 到 维修 和 翻新 每一个
[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] ,
part of the system ,
部分 的 这 系统 ;
当这些毛细血管将纯净的血液输送到身体的各个部位，以修复和更新身体的各个部分时，

[ænd; ənd] [rɪˈsɪvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [məˈtɪriəl] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][wɔːrn] [aʊt] [ɔːr] [spɔɪld] ,
and received for the new material , that which is worn out or spoiled ,
和 已收到 为了 这 新的 材料 ; 那 哪个 是 磨损 出去 或者 被宠坏了 ;
而新材料收到的，却是磨损或损坏的材料。

[ðeɪ] [ɜːrdʒ][aɪˈtiː][ˈɑːnwərdz][tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [juˈnaɪt][ˈɪntuː] [smɔːl] [veɪnz] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðɪːz]
they urge it onwards to where they unite into small veins , and , as these
他们 敦促 它 开始 到 在哪里 他们 团结 进入 小的 静脉 ; 和 ; 作为 这些
[kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][juˈnaɪt] ,
continue to unite ,
继续 到 团结 ;
它们推动血液继续向前流动，最终汇聚成细小的血管，而随着这些血管不断汇聚，

[ðeɪ] [fɔːrm][lɑːrdʒ] [trʌŋks] , [ænd; ənd] [pɔːr] [ðə; ði] [blʌd] , [naʊ] [blæk] [ænd; ənd] [ɪmˈpjər] ,
they form large trunks , and pour the blood , now black and impure ,
他们 形式 大的 树干 ; 和 倒 这 血 ; 现在 黑色的 和 不纯 ;
它们形成粗壮的树干，倾泻而出，鲜血如今已变得漆黑污浊。

[ˈɪntuː][ðə; ði] [raɪt] [ˈɔːrɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [freʃ] [məˈtɪriəl] ([kaɪl])
into the right auricle of the heart , together with the fresh material (chyle)
进入 这 正确的 耳廓 的 这 心 ; 一起 和 这 新鲜的 材料 (乳糜)
[dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fuːd] ,
derived from the food ,
衍生的 从 这 食物 ;
乳糜连同食物中的新鲜物质一起进入心脏的右心房，

[əˈgen] [tuː; tə][biː; bi][sent] [θruː] [ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd][pɜərəˌfaɪd][fɔːr; fər] [freʃ] [sɜːrkjəˈleɪ](ə)n] .
again to be sent through the lungs and purified for fresh circulation .
再次 到 是 发送 通过 这 肺 和 纯化 为了 新鲜的 循环 ;
再次通过肺部进行净化，以便重新循环。

[ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ə'plaɪz] [æz; əz] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlðər] [mæ'meliə] [æz; əz][aɪ 'ti:] [dʌz] [tuː; tə][mæn] ,
This description applies as well to the other Mammalia as it does to Man ,
这 描述 适用 作为 出色地 到 这 其他 哺乳纲 作为 它 做 到 男人 ,
这一描述同样适用于其他哺乳动物，正如它适用于人类一样。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['klæsɪz] [duː][nɑːt] [ˈdɪfər] [frʌm; frəm][mæn][ɪn][ðer; ðər] [ˈfɪzɪk(ə)l] ['strʌktʃər] , [ɪk'sept] [ɪn]
for these classes do not differ from Man in their physical structure , except in
为了 这些 课程 做 不是 不同 从 男人 在 他们的 身体的 结构 , 除了 在
[fɔːrm][ænd; ənd][saɪz] ,
form and size ,
形式 和 尺寸 ,
这些物种在生理结构上与人类并无不同，只是外形和体型有所差异。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔːltə'reɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːrj(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [pɑːrts][tuː; tə][ə'dæpt] [iːtʃ] [tuː; tə]
and the alteration in the proportion of the various parts to adapt each to
和 这 改造 在 这 部分 的 这 各种各样的 部分 到 适应 每个 到
[ɪts] [prɪ'kjuːliər] ['pɜːrpəs] .
its peculiar purpose .
它是 奇特 目的 .
并改变各个部分的比例，使每个部分都能适应其特殊用途。

[jʊərə'piːən] [ænd; ənd] ['niːgroʊ] .
EUROPEAN AND NEGRO .
欧洲的 和 黑人 .
欧洲人和黑人。

[mæn][ɪz] , [wɪ'daʊt] [daʊt] , [ðə; ði][ˈoʊnli][ˈænɪm(ə)l] [pə'zest] [ʌv; əv] [rɪ'flektɪv] [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ]
Man is , without doubt , the only animal possessed of reflective and reasoning
男人 是 , 没有 怀疑 , 这 仅有的 动物 拥有 的 反光的 和 推理
[ˈfæklɪtɪz] ,
faculties ,
学院 ,
毫无疑问，人类是唯一拥有反思和推理能力的动物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæz; həz] [reɪzd] [hɪm; ɪm] [ɪ'meɪzərəbli] [ə'boʊv] [ɔːl][ðə; ði] [rest]
and the possession of these has raised him immeasurably above all the rest
和 这 拥有 的 这些 有 提高 他 无法估量 多于 全部 这 休息
.
:
.
拥有这些能力使他远远超越了其他人。

[hiː; hi][hæz; həz][ˈɔːlsoʊ] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˌkeɪpə'bɪlətɪz] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɑːmɪnənt] ['biːɪŋ] [huːz] [reɪs] [ɪz]
He has also physical capabilities suitable to a dominant being whose race is
他 有 还 身体的 能力 合适的 到 一个 主导的 存在 谁 种族 是
['destɪnd] [tuː; tə] [piːp(ə)l][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn] ['evri] [pɑːrt] .
destined to people the earth in every part .
注定 到 人们 这 地球 在 每一个 部分 .
他还拥有足以胜任统治者体格的强大能力，他的种族注定要遍布地球的各个角落。

[wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [fɔːrmd] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɪmpæn'ziː] [ɔːr][ðə; ði] [uː'ræŋ] ,
Were his constitution formed like that of the Chimpanzee or the Ourang ,
是 他的 宪法 形成 喜欢 那 的 这 黑猩猩 或者 这 奥朗 ,
如果他的体质像黑猩猩或猩猩一样，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑːtɪst] [ʌv; əv] [k'lɑɪməts] ;
he could only live in the very hottest of climates ;
他 可以 仅有的 居住 在 这 非常 最热门 的 气候 ;
他只能在最炎热的气候下生存；

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [mæn][ɪz] ['helθi] [ænd; ənd] ['hæpi] [θruː] ['reɪndʒɪz][,ʌv; əv]
but it is found that Man is healthy and happy through ranges of
但 它 是 成立 那 男人 是 健康 和 快乐的 通过 范围 的
[ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər] ,
temperature ;
温度 ;

但研究发现，人类在一定温度范围内都能保持健康和快乐。

[wɪtʃ] [wʊd] [pruːv] [ˈfeɪt(ə)l][tuː; tə][moʊst] [ˈʌðər] [ˈæniːmlz] .
which would prove fatal to most other animals .
哪个 会 证明 致命的 到 最多 其他 动物 .

这对大多数其他动物来说都是致命的。

[ɪn][ðə; ði][ˈfrɪdʒɪd][ˈriːdʒənz][,ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
In the frigid regions of the north ,
在 这 寒冷 地区 的 这 北 ,

在北方的寒冷地区，

[ðə; ði] [ˈlæplændə] [ɪnˈdʒɔɪz] [ˈmeni] [ˈkʌmfəts] [wɪtʃ] [hiː; hi][ˈfænsɪs] [kʊd; kəd] [ˈnevər] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [ɪn] [ˈeni]
the Laplander enjoys many comforts which he fancies could never be obtained in any
这 拉普兰人 享受 许多 舒适 哪个 他 幻想 可以 绝不 是 获得 在 任何
[ˈʌðər] [ˈlætɪtuːd] ,
other latitude ,
其他 纬度 ,

拉普兰人享受着许多他认为在其他任何纬度都无法获得的舒适生活。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbʊʃmən] [,ʌv; əv][ˈæfrɪkə] , [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][waɪld] [ˈæniːmlz] [,ʌv; əv] [ðæt] [ˈriːdʒən] ,
and the Bushman of Africa , following the wild animals of that region ,
和 这 布须曼人 的 非洲 , 下列的 这 荒野 动物 的 那 地区 ,

还有非洲的布须曼人，他们追逐着该地区的野生动物。

[ænd; ənd] [niːdɪŋ] [noʊ] [ˈkʌvərɪŋ] [tuː; tə] [ʃiːld] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɜːrniŋ] [ˈreɪz] [,ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn]
and needing no covering to shield him from the burning rays of the sun
和 需要 不 覆盖 到 盾 他 从 这 燃烧 射线 的 这 太阳
,
;
,

他无需任何遮蔽物来抵御灼热的阳光，

[diːmz] [hɪz; ɪz][lɑːt][ðə; ði] [ˈhæpiːəst] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] .
deems his lot the happiest that can be .
认为 他的 很多 这 最快乐 那 能 是 .

他认为自己现在的处境已经是最幸福的了。

[ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [ɑːr; ər] [ˈɡrædʒuəli] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪn] [ˈnʌmbər] ,
The human race are gradually increasing in number ,
这 人类 种族 是 逐步地 增加 在 数字 ,

人类数量正在逐渐增加，

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz] [ˈskersli] [ə; eɪ][spɑːt][ˈkeɪpəb(ə)l][,ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈhæbɪtɪd] [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət] [ðeɪ]
and there is scarcely a spot capable of being inhabited at all , but they
和 那里 是 几乎 一个 点 有能力的 的 存在 有人居住的 在 全部 , 但 他们
[ɑːr; ər] [faʊnd] [ðər; ðər] ;
are found there ;
是 成立 那里 ;

几乎没有一处适合居住的地方，但它们却在那里被发现；

[ænd; ənd] , [wer'evər] [mæn] [kʌmz] , [ðə; ði][waɪld] ['æniɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən][ɔ:r] [br'kʌm]
and , wherever Man comes , the wild animals of the region retire or become
和 , 无论 男人 来 , 这 荒野 动物 的 这 地区 退休 或者 变得
[ɪn'taɪərli]
entirely
完全

凡是人类出现的地方，当地的野生动物都会退居他乡或彻底消失。

[ɪk'stɪŋkt] , [ɪk'septɪŋ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm][æz; əz] [fu:d] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['ru:mənənts] .
extinct , excepting those which serve him as food , such as the Ruminants .
灭绝 , 除外 那些 哪个 服务 他 作为 食物 , 这样的 作为 这 反刍动物 .

除了反刍动物等可以作为他食物的动物外，其余动物都已灭绝。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [br'twi:n] [ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] ['æniɪmlz] [ænd; ənd][mæn] , [ɪz][soʊ]
The difference between the highest of the lower animals and Man , is so
这 不同之处 之间 这 最高 的 这 降低 动物 和 男人 , 是 所以
[dɪ'stɪŋkt] ,
distinct ,
清楚的 ,

低等动物中最高等的物种与人类之间的差异是如此显著。

[ðæt] [noʊ] [mɔ:r] [ni:d] [bi:; bi] [sed] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ; [bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [men] [ðəm'selvz] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]
that no more need be said about it ; but among men themselves , there is a
那 不 更多的 需要 是 说 关于 它 ; 但 之中 男人 他们自己 , 那里 是 一个
[greɪt] ['dɪfrəns] ;
great difference ;
伟大的 不同之处 ;

关于这一点无需赘言；但在人们之间，却存在着很大的分歧；

[br'twi:n] [ðə; ði] [jʊrə'pi:ən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ni:groʊ][ɔ:r][ðə; ði] ['hɒtəntɒt] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][væst]
between the European , and the Negro or the Hottentot , there is a vast
之间 这 欧洲的 , 和 这 黑人 或者 这 霍屯督人 , 那里 是 一个 广阔的
[dɪ'stɪŋkʃn] ,
distinction ,
区别 ,

欧洲人与黑人或霍屯督人之间存在着巨大的差异。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst]['sɪmp(ə)l] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [seɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][bəuθ] [men] ,
but the most simple would at once say they are both men ,
但 这 最多 简单的 会 在 一次 说 他们 是 两个都 男人 ,

但最简单的说法是，他们都是男人。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kwɑ:lətɪz] [ʌv; əv][men] ;
and possessed of the essential qualities of men ;
和 拥有 的 这 基本的 品质 的 男人 ;

并具备男人的基本素质；

[ænd; ənd][ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ɔ:l] [men] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd][fɔ:rm] [wʌn] ['spi:ʃi:z] .
and there can be no doubt that all men of every kind form one species .
和 那里 能 是 不 怀疑 那 全部 男人 的 每一个 种类 形式 一 物种 .

毫无疑问，所有种类的人类都属于同一物种。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['prɪti] [wel] ['setld] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] [hu:] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ;
This is a point pretty well settled among all who have written on the subject ;
这 是 一个 观点 漂亮的 出色地 定居 之中 全部 WHO 有 书面 在 这 主题 ;

这一点在所有研究过这个主题的人当中都已基本达成共识；

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] , [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ə'mʌŋ] [men] ,
and indeed , great as the difference is among men ,
和 的确 , 伟大的 作为 这 不同之处 是 之中 男人 ,

的确，尽管男性之间的差异很大，

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][hæf][soʊ][greɪt][æz; əz][ðæt][wɪt][ɪgˈzɪsts][bɪˈtwiːn][ðə; ði][bʊl]-[dɔːg][ænd; ənd][ɪˈtæliən]
it is not half so great as that which exists between the Bull - dog and Italian
它 是 不是 一半 所以 伟大的 作为 那 哪个 存在 之间 这 公牛 - 狗 和 意大利语
[ˈɡreɪhəʊnd] ,
Greyhound ,
灰狗 ,

它远不及斗牛犬和意大利灵缇犬之间的关系那么密切。

[ænd; ənd][jet][ðeɪ][ɑːr; ər][bəʊθ][dɔːgz];[ɔːr][bɪˈtwiːn][ðə; ði][reɪs]-[hɔːrs][ænd; ənd][ðə; ði][dreɪ]-[hɔːrs]
and yet they are both dogs ; or between the Race - horse and the Dray - horse
和 然而 他们 是 两个都 狗 ; 或者 之间 这 种族 - 马 和 这 德雷 - 马
,
.
,

然而它们都是狗；或者说，介于赛马和运货马之间。

[ænd; ənd][jet][huː][ɪz][ðer; ðər][kæn; kən][daʊt][ʌv; əv][ðiːz][bəʊθ][ˈbiːɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][seɪm][ˈspiːʃiːz].
and yet who is there can doubt of these both being of the same species .
和 然而 WHO 是 那里 能 怀疑 的 这些 两个都 存在 的 这 相同的 物种 .
.
然而，谁又能怀疑这两者是否属于同一物种呢？

[ˈbluːmənˌbɑːk][meɪd][aʊt][faɪv][vəˈraɪətɪz]—[ˈneɪmli],[wʌn],[kɔːˈkeɪʒn];[tuːˈtuː],[mɑːŋˈɡoʊliən];[θriː],
Blumenbach made out five varieties — namely , 1 , Caucasian ; 2 , Mongolian ; 3 ,
布卢门巴赫 制成 出去 五 品种 — 即 , 1 , 高加索人 ; 2 , 蒙 ; 3 ,
[əˈmerɪkən];[fɔːr],[ˈmeɪli];[faɪv],[iːθiˈoʊpiən][ɔːr][ˈniːɡroʊ].
American ; 4 , Malay ; 5 , Ethiopian or Negro .
美国人 ; 4 , 马来语 ; 5 , 埃塞俄比亚 或者 黑人 .
布卢门巴赫将人分为五种类型——即：1. 高加索人；2. 蒙古人；3. 美洲人；4. 马来人；5. 埃塞俄比亚人或黑人。

Pickering2[dɪˈskraɪbz][ɪˈlev(ə)n][vəˈraɪətɪz],[ænd; ənd][əˈreɪndʒz][ðem; ðəm][æz; əz][ˈfaːloʊz]:—
Pickering2 describes eleven varieties , and arranges them as follows : —
Pickering2 描述 十一 品种 , 和 安排 他们 作为 跟随 : —
Pickering2 描述了十一种变种，并按以下方式排列：—

[waɪt].
WHITE .
白色的 .
白色的。

[ˈblækɪʃ]-[braʊn].[wʌn].
BLACKISH - BROWN : 1 :
黑褐色 - 棕色的 : 1 :
黑褐色。1.

[əˈreɪbiən].[sɪks].
Arabian . 6 .
阿拉伯 : 6 :
阿拉伯语.6.

[ˈpæpjʊən].[tuːˈtuː].
Papuan . 2 .
巴布亚 : 2 :
巴布亚.2.

[ˌæbiˈsɪniən].[ˈsevən].
Abyssinian . 7 .
阿比西尼亚语 : 7 :
阿比西尼亚语.7.

[niˈɡrɪtəʊ].[eɪt].
Negrillo . 8 .
内格里洛 : 8 :
内格里洛.8.

[ˈɪndiən] [ɔːr] .
Indian or Telingan .
印度 或者

印度人或特林根人。

[braʊn] . [naɪn] .
BROWN . 9 .
棕色的 . 9 .

布朗.9。

[ˌiːθiˈoʊpiən] . [θriː] .
Ethiopian . 3 .
埃塞俄比亚 . 3 .

埃塞俄比亚.3.

[mɑːŋˈɡoʊliən] . [blæk] . [fɔːr] .
Mongolian . BLACK . 4 .
蒙 . 黑色的 . 4 .

蒙古语。黑色。4。

[ˈhɒtəntɒt] . - .
Hottentot . 10 .
霍屯督人 . - .

霍屯督.10。

[ɔːˈstreɪliən] . [faɪv] .
Australian . 5 .
澳大利亚 . 5 .

澳大利亚.5.

[ˈmeɪlɪ] . - .
Malay . 11 .
马来语 . - .

马来语.11.

[ˈniːɡroʊ] . [tuːˈtuː] .
Negro . 2 .
黑人 . 2 .

黑人.2

[ˈpɪkərɪŋz] " [ˈreɪsɪz] [ʌv; əv][mæn] .
Pickering's " Races of Man .
皮克林 " 种族 的 男人 .

皮克林的《人类种族》。

" [baɪ][dʒɑːn] [tʃɑːrlz] [hɔːl] , [em] . [diː] . , [piː] . - .
" By John Charles Hall , M . D . , p . 300 .
" 经过 约翰 查尔斯 大厅 , M . D . , p . - .

“约翰·查尔斯·霍尔医学博士，第 300 页。

[ɪn] [ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] [ðə; ði] " [əˈreɪbiən] " [ˌkɒrɪsˈpɒndz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [kɔːˈkeɪʒn] " [ʌv; əv]
In this arrangement the " Arabian " corresponds with the " Caucasian " of
在 这 安排 这 " 阿拉伯 " 对应 和 这 " 高加索人 " 的
[ˈbluːmənˌbaːk] ;
Blumenbach ;
布卢门巴赫 ;

在这种排列方式中，“阿拉伯人”对应于布卢门巴赫的“高加索人”；

[bəuθ] [neɪmz] [ɑ:r; əɾ][ˈɡɪv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)]
both names are given from the supposed country of the original
两个都 姓名 是 给定 从 这 据称 国家 的 这 原来的
[ˈmembəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ;
members of the race ;
成员 的 这 种族 ;

这两个名字都取自该种族最初成员的所谓祖国；

[ðə; ði] [æpəˈleɪ(ə)n] " [jʊərəˈpi:ən] , " [ju:st] [baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜː] . [ˈlæθəm] [ɪz] , [haʊˈevər] , [ə; eɪ] [matʃ] [mɔ:ɹ]
the appellation " European , " used by Dr . Latham is , however , a much more
这 称谓 " 欧洲的 , " 用过的 经过 博士 : 拉瑟姆 是 , 然而 , 一个 很多 更多的
[əˈprəʊpriət] [wʌn][ðæn; ðən] [ˈi:ðər] ,
appropriate one than either ,
合适的 一 比 任何一个 ,

然而，拉瑟姆博士使用的“欧洲”一词，比这两个词都更恰当。

[bəuθ][ðə; ði] [kɔ:ˈkeɪʒn] [ænd; ænd][əˈreɪbiən] [ˈbi:ɪŋ] [naʊ] [ˈlɪmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
both the Caucasian and Arabian being now limited to the inhabitants of the
两个都 这 高加索人 和 阿拉伯 存在 现在 有限的 到 这 居民 的 这
[ləuˈkælitɪz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [neɪmz] [wɜ:r; wər] [dɪˈraɪvd] .
localities from which their names were derived .
地方 从 哪个 他们的 姓名 是 衍生的 .

高加索人和阿拉伯人现在都仅限于其名称来源地的居民。

[ðə; ði][əˈreɪbiən] , [kɔ:ˈkeɪʒn] , [ɔ:r] [jʊərəˈpi:ən] [ˈfæməli][ˈɑ:kjupaɪ][ðə; ði] [tʃi:f] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ˈwestərn] [ˈjʊrəp] ,
The Arabian , Caucasian , or European family occupy the chief part of Western Europe ,
这 阿拉伯 , 高加索人 , 或者 欧洲的 家庭 占据 这 首席 部分 的 西 欧洲 ,
[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [aɪlz] ,
the British Isles ,
这 英国 岛屿 ,

阿拉伯人种、高加索人种或欧洲人种占据了西欧和不列颠群岛的大部分地区。

[ænd; ænd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
and the United
和 这 团结的

以及美国

[steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] , [ænd; ænd][ɪz][fæst] [ˈspredɪŋ] [ɪn] [ˈlðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈkɑ:ntɪnənt]
States of America , and is fast spreading in other parts of the American Continent
各州 的 美国 , 和 是 快速地 传播 在 其他 部分 的 这 美国人 大陆
[ænd; ænd][ɪn] [ɔ:ˈstreɪliə] .
and in Australia .
和 在 澳大利亚 .

它已在美国各州流行，并正在美洲大陆其他地区和澳大利亚迅速蔓延。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈkærəktə,raɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [fer] [kəmˈplekʃ(ə)n] , [ɑ:rtʃt] [noʊz] , [ˈrʌdi] [tʃi:ks] , [θɪn] [lɪps] ,
It is characterised by a fair complexion , arched nose , ruddy cheeks , thin lips ,
它 是 具有特征 经过 一个 公平的 肤色 , 拱形 鼻子 , 红润 脸颊 , 薄的 嘴唇 ,
它的特征是肤色白皙、鼻梁高挺、双颊红润、嘴唇薄。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈfri:kwənsi] [ʌv; əv] [blu:] [aɪz] [ænd; ænd] [laɪt] [heɹ] .
and the frequency of blue eyes and light hair .
和 这 频率 的 蓝色的 眼睛 和 光 头发 .

以及蓝眼睛和浅色头发的出现频率。

[ɪts] [ˈmembəɹ] [ɑ:r; əɾ][æt; ət] [ðɪs] [ˈprez(ə)nt] [taɪm] [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst][ænd; ænd][moʊst][ˈsɪvɪlaɪzd] [ˈklæsɪz] [ɪn]
Its members are at this present time the highest and most civilised classes in
它是 成员 是 在 这 展示 时间 这 最高 和 最多 文明 课程 在
[ðə; ði][wɜ:rld] ,
the world ,
这 世界 ,

它的成员是目前世界上最高等、最文明的阶层。

[ˈbiːɪŋ] [ˈfɜːrðər] [ədˈvænst] [ɪn] [rɪˈlɪdʒən] , [aːts] , [ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] , [ænd; ənd][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] ;
being further advanced in religion , arts , sciences , and literature ;
存在 更远 先进的 在 宗教 , 艺术 , 科学 , 和 文学 ;
[ˈɔːlsʊʊ][ðər; ðər][kəˈpæsəti][fɔːr; fər] [ˈentəpraɪz] [ænd; ənd][ˌspekjuˈleɪ(ə)n] ,
also their capacity for enterprise and speculation ,
还 他们的 容量 为了 企业 和 推测 ,
在宗教、艺术、科学和文学方面进一步发展；以及他们的创业和思维能力，

[ænd; ənd][ðər; ðər] [lʌv] [ʌv; əv][ˈnɔːv(ə)lti] , [ɪz][fɑːr] [brɪˈɑːnd] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈʌðər] [vəˈraɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]
and their love of novelty , is far beyond that of any other variety of the
和 他们的 爱 的 新奇 , 是 远的 超过 那 的 任何 其他 种类 的 这
[ˈhjuːmən] [reɪs] ;
human race ;
人类 种族 ;
他们对新奇事物的喜爱远远超过了其他任何人类群体；

[ˈeniθɪŋ] [nuː] [ðæt] [ˈɔfəz] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l] [ɪz][æt; ət] [wʌns] [əˈdɔːptɪd]
anything new that offers the smallest chance of being beneficial is at once adopted
任何事物 新的 那 优惠 这 最小 机会 的 存在 有利 是 在 一次 已采用
[baɪ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈkærid] [aʊt] .
by them and carried out .
经过 他们 和 携带 出去 .
任何有哪怕一丝益处的新事物，他们都会立即采纳并付诸实施。

[ðɪs] [ɪz] , [pərˈhæps] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈsiːkrət][ʌv; əv][ðər; ðər] [ədˈvænsmənt] ,
This is , perhaps , the great secret of their advancement ,
这 是 , 也许 , 这 伟大的 秘密 的 他们的 进步 ,
这或许就是他们取得进步的秘诀所在。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌðər] [mʌʊst] [ˈnuːmərəs] [vəˈraɪəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən][ˈfæməli] ,
for the other most numerous variety of the human family ,
为了 这 其他 最多 很多的 种类 的 这 人类 家庭 ,
对于人类家族中数量最多的另一个分支而言，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪkˈsiːdz] [ðə; ði] [ˌjʊərəˈpiːən] [ɪn] [ˈnʌmbərz] ([ðə; ði][məːŋˈɡʊʊliən]) ,
and which exceeds the European in numbers (the Mongolian) ,
和 哪个 超过 这 欧洲的 在 数字 (这 蒙) ,
而且蒙古人在数量上超过了欧洲人。

[hæz; həz][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][kəˈpæsəti][fɔːr; fər] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] , [ɪn][fækt] ,
has but little capacity for change of any kind , in fact ,
有 但 小的 容量 为了 改变 的 任何 种类 , 在 事实 ,
事实上，它几乎没有任何改变的能力。

[əˈpɪrɪz] [tuː; tə][ədˈmaɪər][ænd; ənd] [ədˈhɪr] [tuː; tə] [ðʊʊz] [ˈmætərz] [ˈoʊnli] ,
appears to admire and adhere to those matters only ,
出现 到 钦佩 和 粘着 到 那些 事情 仅有的 ,
似乎只欣赏和坚持这些事情。

[wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði][mʌʊst] [ʌnˈdaʊtɪd] [stæmp][ʌv; əv][ænˈtɪkwəti] — [sʌtʃ] [ə; eɪ][mʌʊd][ʌv; əv] [ˈfiːlɪŋ]
which have the most undoubted stamp of antiquity — such a mode of feeling
哪个 有 这 最多 毫无疑问 邮票 的 古代 — 这样的 一个 模式 的 感觉
[ɪˈspeʃəli] [əbˈteɪnz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [tʃaɪˈniːz] .
especially obtains among the Chinese .
尤其 获得 之中 这 中国人 .
这种情感方式无疑带有古老的印记——这种情感方式尤其在中国人中盛行。

[ˈdraɪv, ˈdɔːktɜː] . [ˈlæθəm] [dɪˈvaɪdz] [ðə; ði] [ˌjʊərəˈpiːən] [ˈfæməli][ˈɪntuː] — [wʌn] .
Dr . Latham divides the European family into — 1 .
博士 . 拉瑟姆 分割 这 欧洲的 家庭 进入 — 1 .
拉瑟姆博士将欧洲家庭分为——1.

[ðə; ði][bæskz] . [fɔ:r] .
The Basks . 4 .
这 沐浴 . 4 .

巴斯克斯.4。

[ðə; ði] ['gri:ks] [ænd; ənd][ˈlætənz] . [tu:ˈtu:] .
The Greeks and Latins . 2 .
这 希腊人 和 拉丁语 . 2 .

希腊人和拉丁人。2.

[ðə; ði] - . [faɪv] .
The Skiptar . 5 .
这 - . 5 .

Skiptar.5。

[ðə; ði] [sɑ:rˈmeɪʃənz] . [θri:] .
The Sarmatians . 3 .
这 萨尔马提亚人 . 3 .

萨尔马提亚人。3.

[ðə; ði] [keltʃ] . [sɪks] .
The Kelts . 6 .
这 凯尔特人 . 6 .

凯尔特人。6.

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:mənz] .
The Germans .
这 德国人 .

德国人。

[jʊərəˈpi:ən] .
EUROPEAN .
欧洲的 .

欧洲的。

[ðə; ði][bæskz] [əˈpɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [speɪn] [ænd; ənd]
The Basks appear to have been the original inhabitants of Spain and
这 沐浴 出现 到 有 到过 这 原来的 居民 的 西班牙 和
[ˈpɔ:rtʊɡl] ,
Portugal ,
葡萄牙 ,

巴斯克人似乎是西班牙和葡萄牙的原住民。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [əˈbændənd] [ðer; ðər][ˈfɔ:rmər] [ˌhæbrɪˈteɪʃn] [ænd; ənd] [naʊ] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz]
which have abandoned their former habitation and now dwell in the mountains
哪个 有 弃 他们的 以前的 居住地 和 现在 住 在 这 山脉
[ʌv; əv] [nəˈvɑ:(r)] [ænd; ənd] [ˈgæskəni] ,
of Navarre and Gascony ,
的 纳瓦拉 和 加斯科涅 ,

它们放弃了原来的居住地，现在居住在纳瓦拉和加斯科涅的山区。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiəns] [meɪ] [bi; bi][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə] [dwel] [æt; ət][sʌm; səm][ˈfju:tʃər]
just as the American Indians may be supposed to dwell at some future
只是 作为 这 美国人 印度人 可能 是 据称 到 住 在 一些 未来
[taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑ:ki] [ˈmaʊntnz] .
time in the Rocky Mountains .
时间 在 这 洛基 山脉 .

就像人们推测美洲印第安人将来可能会居住在落基山脉一样。

[ðə; ði] - [ɑːr; ər][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][æɪ'beɪniə] , [mʌt] [rɪ'zembliŋ] [ɪn][ˈpɜːrsən(ə)l] [ə'pɪrəns]
The Skiptar are the inhabitants of Albania , much resembling in personal appearance
这 - 是 这 居民 的 阿尔巴尼亚 , 很多 类似 在 个人的 外貌
[ðə; ði] [ˈtɜːks] [ænd; ənd] ,
the Turks and Sclavonians ,
这 土耳其人 和 斯拉夫尼亚人 ,

斯基普塔尔人是阿尔巴尼亚的居民，他们的外貌与土耳其人和斯拉夫人非常相似。

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [sɔːrs] .
but having a language derived from a different source .
但 拥有 一个 语言 衍生的 从 一个 不同的 来源 .
但它的语言源自不同的语言。

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][æɪ'beɪniən] , [frʌm; frəm][ðə; ði] " [ˈpeni] [ˌsaɪkləˈpiːdiːə] : "
The following is a description of the Albanian , from the " Penny Cyclopædia : "
这 下列的 是 一个 描述 的 这 阿尔巴尼亚语 , 从 这 " 一分钱 百科全书 : "
—
—
—

以下是《便士百科全书》中对阿尔巴尼亚语的描述：

" [ðə; ði] [æɪ'beɪniən] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [faɪv] [fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [haɪ] , [ˈmʌskjələr] [ænd; ənd] [streɪt] [ɪn]
" The Albanians are about five feet and a half high , muscular and straight in
" 这 阿尔巴尼亚人 是 关于 五 脚 和 一个 一半 高的 , 肌肉发达的 和 直的 在
[ðer; ðər] [ˈpɜːsənz] .
their persons .
他们的 人 .
“阿尔巴尼亚人身高约五英尺半，肌肉发达，身材挺拔。”

[ðer; ðər] [æk'tɪvəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪt] [ˈɡɜːdlz] [wɪt] [ðeɪ] [wer] , [ˈrendər] [ðem; ðəm] [smɔːl] [raʊnd]
Their activity , and the tight girdles which they wear , render them small round
他们的 活动 , 和 这 紧的 腰带 哪个 他们 穿 , 使成为 他们 小的 圆形的
[ðə; ði] [lɔɪnz] ;
the loins ;
这 腰肉 ;

她们的活动量以及所穿的紧身腰带，使她们的腰部显得纤细；

[ðeɪ] [hæv; həv] [fʊl] [brɔːd] [tʃests] , [lɔːŋ] [neks] , [lɔːŋ] [ˈoʊv(ə)l][ˈfeɪsɪz][wɪð; wɪθ] [ˈpraːmɪnənt] [tʃiːk] [boʊnz]
they have full broad chests , long necks , long oval faces with prominent cheek bones
他们 有 满的 广阔 箱子 , 长的 脖子 , 长的 椭圆形 面孔 和 著名的 脸颊 骨头
,
:
,

她们胸部宽阔饱满，脖子修长，脸型呈长椭圆形，颧骨突出。

[ænd; ənd] [flæt] [reɪzd] [ˈfɒrɪdʒ] , [ɑːrtʃt] [aɪˌbraʊz] , [bluː] [ɔːr][ˈheɪz(ə)l] ([ˈrerli] [kwaɪt] [blæk]) [ˈlaɪvli]
and flat raised foreheads , arched eyebrows , blue or hazel (rarely quite black) lively
和 平坦的 提高 额头 , 拱形 眉毛 , 蓝色的或者 榛 (很少 相当 黑色的) 热闹
[aɪz] , [θɪn] [streɪt] [ˈnoʊzɪz] ,
eyes , thin straight noses ,
眼睛 , 薄的 直的 鼻子 ,

扁平的上翘额头，拱形眉毛，蓝色或淡褐色（极少为纯黑色）的明亮眼睛，细长的直鼻子，

[θɪn] [bʌt; bət][ˈoʊpən][ˈnɒstrəlz] , [ænd; ənd] [smɔːl] [maʊðz] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [tiːθ] .
thin but open nostrils , and small mouths furnished with good teeth .
薄的 但 打开 鼻孔 , 和 小的 嘴 提供 和 好的 牙齿 .
鼻孔细长但张开，嘴巴小巧，牙齿整齐。

[ðer; ðər] [kəmˈplekʃənz] [ɑːr; ər] [waɪt] [ɪn] [juːθ] , [bʌt; bət] [bɪˈkʌm] [tɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈdʌski] [hjuː][ɪn][ˈoʊld][eɪdʒ] .
Their complexions are white in youth , but become tinged a dusky hue in old age .
他们的 肤色 是 白色的 在 青年 , 但 变得 带点色调 一个 昏暗 色调 在 老的 年龄 .
他们年轻时肤色白皙，但年老时会变成暗沉的肤色。

" [ðə; ði] [kelt] ([ɔ:r][selts; kelts]) [wɜ:r; wər][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][bəuθ] [fræns] [ænd; ənd]
" **The Kelts (or Celts) were the former inhabitants of both France and**
" 这 凯尔特人 (或者 凯尔特人) 是 这 以前的 居民 的 两个都 法国 和
[ˈɪŋɡlənd] ,
England ,
英格兰 ,

“凯尔特人（或称凯尔特人）是法国和英国的故乡居民，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ˈtʃi:flɪ] [ɪn][ˈaɪərlənd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhaɪləndz] [ʌv; əv][ˈskɔ:tlənd] ,
they are now to be found chiefly in Ireland and the Highlands of Scotland ,
他们 是 现在 到 是 成立 主要 在 爱尔兰 和 这 高地 的 苏格兰 ,
现在它们主要分布在爱尔兰和苏格兰高地。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [ˈgeɪlɪk][selts; kelts] ; [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv] [ði:z] [wɪð; wɪθ]
and are called Gaelic Celts ; the English are a mixture of these with
和 是 称为 盖尔语 凯尔特人 ; 这 英语 是 一个 混合物 的 这些 和
[ˈsæksn][ænd; ənd][ˈdʒɜ:rmən] ,
Saxon and German ,
撒克逊 和 德语 ,

他们被称为盖尔凯尔特人；英格兰人则是他们与撒克逊人和日耳曼人的混血后裔。

[bʌt; bət] [stɪl] [rɪˈteɪn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [di:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði][selts; kelts] ;
but still retain a good deal of the blood of the Celts ;
但 仍然 保持 一个 好的 交易 的 这 血 的 这 凯尔特人 ;
但仍然保留了相当一部分凯尔特人的血统；

[ɪn] [weɪlz] [ðə; ði][selts; kelts][ɑ:r; ər] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈbrɪtɪ] [brænt] .
in Wales the Celts are derived from the ancient British branch .
在 威尔士 这 凯尔特人 是 衍生的 从 这 古老的 英国 分支 .
威尔士的凯尔特人源自古代不列颠人。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [rɪˈteɪn] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɜ:rˈmænɪk] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [waɪl] [ðə; ði] [welʃ] [rɪˈteɪn] [moʊst]
The English retain more of the Germanic language , while the Welsh retain most
这 英语 保持 更多的 的 这 日耳曼 语言 , 尽管 这 威尔士语 保持 最多
[ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈbrɪtɪ] ;
of the original British ;
的 这 原来的 英国 ;

英国人保留了更多日耳曼语族的语言特征，而威尔士人则保留了大部分原始的英国语言特征；

[ðə; ði] [frentʃ] [ɑ:r; ər] [ˈkeltɪk] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ˈroʊmən] ,
the French are Celtic mixed with Roman ,
这 法语 是 凯尔特人 混合 和 罗马 ,
法国人是凯尔特人和罗马人的混血后裔。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ˈðerfɔ:r] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ədˈmɪkstʃər] [ʌv; əv] [ˈlætn] [ɪn][ðer; ðər] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
and have therefore a great admixture of Latin in their language .
和 有 所以 一个 伟大的 混合物 的 拉丁 在 他们的 语言 .
因此，他们的语言中混合了大量的拉丁语成分。

[ðə; ði] [kelt] [əˈpɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [reɪs] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈju:zuəl] [haɪt] , [wɪð; wɪθ] [red] [ɔ:r]
The Kelts appear to have been a race above the usual height , with red or
这 凯尔特人 出现 到 有 到过 一个 种族 多于 这 通常 高度 , 和 红色的或者
[laɪt] [her] ,
light hair ,
光 头发 ,

凯尔特人似乎是一个身材高于常人的种族，头发呈红色或浅色。

[ˈrʌdi] [kəmˈplekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] [ɪmˈpetʃuəs] [dɪspəˈzɪʃ(ə)n] .
ruddy complexion , and of a fierce and impetuous disposition .
红润 肤色 , 和 的 一个 凶猛的 和 浮躁 处置 .
面色红润，性情凶猛冲动。

[ðə; ði] [ˈɡriːks] [ænd; ənd][ˈlætənz] . — [ʌv; əv] [ðɪs] [stɑːk] , [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ˈɪtəli] [ænd; ənd] [ˈɡriːs]
The Greeks and Latins . — Of this stock , the inhabitants of Italy and Greece
这 希腊人 和 拉丁语 : — 的 这 库存 , 这 居民 的 意大利 和 希腊
[ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈpjʊrɪst] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] ,
are the purest descendants ,
是 这 最纯净的 后代 ,
希腊人和拉丁人——意大利和希腊的居民是这一血统中最纯正的后裔。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstendɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [kənˈtæmɪˈneɪ(ə)n] [tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
but it is extended with more or less contamination to Spain and the
但 它 是 扩展 和 更多的 或者较少的 污染 到 西班牙 和 这
[dænˈjuːbiən] [ˌprɪnsɪˈpælɪtɪz] .
Danubian Principalities .
多瑙河 公国 .
但西班牙和多瑙河公国也受到了不同程度的影响。

[ˈɪtəli] [wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [sɪːt] [ʌv; əv][bəʊθ] [ˈreɪsɪz] .
Italy was probably the original seat of both races .
意大利 曾是 大概 这 原来的 座位 的 两个都 种族 :
意大利很可能是这两个种族的起源地。

[ðə; ði] [sɑːrˈmeɪfənz] . — [ðɪs] [stɑːk] [ɪnˈhæbɪts] [ˈrʌʃə] , [ˈpɒʊlənd] , [bəʊˈhiːmiə] , [ˈhʌŋɡəri] , [ænd; ənd]
The Sarmatians . — This stock inhabits Russia , Poland , Bohemia , Hungary , and
这 萨尔马提亚人 : — 这 库存 居住地 俄罗斯 , 波兰 , 波西米亚 , 匈牙利 , 和
[ˈsəːvjə] , [ɔːl] [ˈspiːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈlæŋɡwədʒəz, ˈlæŋɡwɪdʒɪz] .
Servia , all speaking the Slavonic languages :
塞尔维亚 , 全部 请讲 这 斯拉夫语 语言 :
萨尔马提亚人——这一民族居住在俄罗斯、波兰、波西米亚、匈牙利和塞尔维亚，所有这些国家都讲斯拉夫语。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] . — [ðɪs] [reɪs] [ɪnˈhæbɪts] [ˈdʒɜːrməni] , [ˈhɑːlənd] , [ˈdenmɑːrk] , [ˈswɪːd(ə)n] , [ænd; ənd]
The Germans . — This race inhabits Germany , Holland , Denmark , Sweden , and
这 德国人 : — 这 种族 居住地 德国 , 荷兰 , 丹麦 , 瑞典 , 和
[ˈnɔːrweɪ] , [ænd; ənd][ɪts] [ˈɪmiːdiət] [bræntʃ] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] ,
Norway , and its immediate branch the English ,
挪威 , 和 它是 即时 分支 这 英语 ,
德国人——这个民族居住在德国、荷兰、丹麦、瑞典和挪威，其直系分支是英国人。

[ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˈfæməli] , [ɑːr; ər] [ɪkˈstendɪd]
forming the Anglo - Saxon family , are extended
成型 这 盎格鲁 - 撒克逊 家庭 , 是 扩展
构成盎格鲁-撒克逊家族，并不断扩展

[tuː; tə] [əˈmerɪkə] , [ˈkænədə] , [ɔːˈstreɪliə] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][baɪ][ˌkɒlənaɪˈzeɪʃən] .
to America , Canada , Australia , and other parts of the world by colonisation .
到 美国 , 加拿大 , 澳大利亚 , 和 其他 部分 的 这 世界 经过 殖民化 :
通过殖民扩张到美洲、加拿大、澳大利亚和世界其他地区。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈpɪkəriŋ] [kɔːlz][ðə; ði] [ˌjʊərəˈpiːən] [reɪs] [əˈreɪbiən] , [ænd; ənd] [meɪks] [aɪ ˈtiː][ɪkˈstend]
Dr . Pickering calls the European race Arabian , and makes it extend
博士 : 皮克林 呼叫 这 欧洲的 种族 阿拉伯 , 和 制作 它 延长
[θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ˌjʊərəp] ,
through the whole of Europe ,
通过 这 所有的 的 欧洲 ,
皮克林博士称欧洲人种为阿拉伯人种，并认为其分布遍及整个欧洲。

[ˈɪndiə] , [əˈreɪbiə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [pɑːrts][ʌv; əv][ˈæfrɪkə] ,
India , Arabia , and the northern parts of Africa ,
印度 , 阿拉伯 , 和 这 北方 部分 的 非洲 ,
印度、阿拉伯半岛和非洲北部地区，

[bɪ'li:vɪŋ] [ɔ:l] [ði:z] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [stɑ:k] ,
believing all these to have been derived from the same stock ,
相信 全部 这些 到 有 到过 衍生的 从 这 相同的 库存 ;
认为所有这些都源自同一血统,

[ænd; ənd] ['fɔ:mɪŋ] [,veəri:'eɪjənz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] .
and forming variations of the same family .
和 成型 变体 的 这 相同的 家庭 .
并形成同一家族的不同变体。

[ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] ['spʊʊkən][baɪ][ðə; ði] [jʊərə'pi:ənz] [ʌv; əv][ɔ:l] ['klæsɪz] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] ['ɪndoʊ] -
The language spoken by the Europeans of all classes has been called Indo -
这 语言 说 经过 这 欧洲人 的 全部 课程 有 到过 称为 印尼 -
[jʊərə'pi:ən] ,
European ,
欧洲的 ,
欧洲各阶层人民所说的语言被称为印欧语系。

[hens] ['pɪkərɪŋ] ['klæsɪz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] ['hi:bru:z] , [ɑ:r'mi:ni:ənz] , [pɑ:r'si:;pɑ:rsi:] , [ænd; ənd]
hence Pickering classes with them the Hebrews , Armenians , Parsees , and
因此 皮克林 课程 和 他们 这 希伯来书 , 亚美尼亚人 , 帕西人 , 和
['meni] [mɔ:r] ,
many more ,
许多 更多的 ,
因此, 皮克林将希伯来人、亚美尼亚人、帕西人以及其他许多民族都归为一类。

[ɔ:l] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [stɑ:k] [sə'pʊʊzd; sə'pʊʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv]['maɪɡreɪtɪd][frʌm; frəm]['eɪzə; 'eɪjə]['ɪntu:]
all derived from a stock supposed to have migrated from Asia into
全部 衍生的 从 一个 库存 据称 到 有 已迁移 从 亚洲 进入
['jʊrəp] [ænd; ənd]['æfrɪkə] .
Europe and Africa .
欧洲 和 非洲 .
所有这些物种都源自一个据称从亚洲迁徙到欧洲和非洲的种群。

[,æbi'sɪniən] .
ABYSSINIAN .
阿比西尼亚 .

阿比西尼亚语。

[ðə; ði] [,æbi'sɪniən] . — [ðɪs] [reɪs] [ɪn'hæbɪts][ðə; ði] ['teɪbl] [lændz][ʌv; əv] [æbə'sɪniə] , [ænd; ənd][ɪts]
The Abyssinian . — This race inhabits the table lands of Abyssinia , and its
这 阿比西尼亚语 . — 这 种族 居住地 这 桌子 土地 的 阿比西尼亚 , 和 它是
[ɪk'sten](ə)n] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .
extension into the interior .
扩大 进入 这 内部的 .
阿比西尼亚人——这个种族居住在阿比西尼亚的台地及其向内陆延伸的地区。

['draɪv, 'dɑ:ktɜː] . ['pɪkərɪŋ] [ðʌs] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [θri:] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [reɪs]
Dr . Pickering thus describes the appearance of three individuals of this race
博士 . 皮克林 因此 描述 这 外貌 的 三 个人 的 这 种族
[hu:m] [hi:; hi] [met] [æt; ət] ['sɪŋəpɔ:r] —
whom he met at Singapore —
谁 他 遇见 在 新加坡 —
皮克林博士如此描述了他在新加坡遇到的三个这种种族的人的外貌——

[mɑ:ŋ'ɡʊʊliən] .
MONGOLIAN .
蒙 .

蒙。

" [ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [ɪn] [ɔ:l] [θri:] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [k'rispt] [ænd; ənd] [faɪn] ,
" The hair was much alike in all three , and was crisped and fine ,
" 这 头发 曾是 很多 同样 在 全部 三 , 和 曾是 酥脆 和 美好的 ,
" “这三个人头发都很相似，都卷曲而细软。”

['ni:ðər] [kɔ:rs] [ɪ'nʌf] [nɔ:r] [ɪn] [sə'fɪ(ə)nt] ['kwɑ:ntəti] [tu:; tə] [fɔ:rm] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstɪŋ] [mæs] .
neither coarse enough nor in sufficient quantity to form a resisting mass .
两者都不 粗 足够的 也不 在 充足的 数量 到 形式 一个 抵抗 大量的 .
既不够粗糙，数量也不够多，无法形成抵抗力强的块体。

[ðə; ði] [bɜrd] [ʌv; əv] [wʌn] [ɪndrɪ'vɪdʒuəl] [wʌz; wəz] [ɪn] ['pelɪts] [æbsə'lu:tli] [laɪk] [ðə; ði] [kloʊz] [wʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The beard of one individual was in pellets absolutely like the close wool of the
这 胡须 的 一 个人 曾是 在 颗粒 绝对地 喜欢 这 关闭 羊毛 的 这
['ni:grəʊ] ,
Negro ,
黑人 ,
其中一人的胡须呈颗粒状，完全像黑人的浓密羊毛。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pra:mɪnəns] [ʌv; əv] [noʊz] , ['greɪtər] [ɪ:v(ə)n] [ðæn; ðən] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'kɜ:rz] [ɪn] [ðə; ði] [waɪt]
but the prominence of nose , greater even than usually occurs in the white
但 这 显赫地位 的 鼻子 , 更大的 甚至 比 通常 发生 在 这 白色的
[reɪs] ,
race ,
种族 ,
但是，他的鼻子非常突出，甚至比白种人通常的情况还要突出。

[bɔ:r] [sə'fɪ(ə)nt] ['testɪmoʊni] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['pjʊərəti] [ʌv; əv] [drɪ'sent] .
bore sufficient testimony to his purity of descent .
钻孔 充足的 见证 到 他的 纯度 的 下降 .
这足以证明他的血统纯正。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪndrɪ'vɪdʒuəl] [hæd; həd] [ðə; ði] [feɪs] ['veri] [mʌtʃ] [ɪ'lb:ŋgeɪtɪd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [noʊz] [wʌz; wəz]
The second individual had the face very much elongated , but the nose was
这 第二 个人 有 这 脸 非常 很多 细长的 , 但 这 鼻子 曾是
[nɑ:t] [pər'tɪkjələrlɪ] ['pra:mɪnənt] .
not particularly prominent .
不是 特别 著名的 .
第二个人的脸型很长，但鼻子并不特别突出。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [streɪtər] [bɜrd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [blæk] [ænd; ənd] [greɪ] [ɪn] ['regjələr] [straɪps]
The third had a straighter beard , which was black and grey in regular stripes
这 第三 有 一个 更直 胡须 , 哪个 曾是 黑色的 和 灰色的 在 常规的 条纹
.
:
.
第三个人的胡子比较直，黑灰相间，呈规则的条纹状。

[ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ɔ:l] [θri:] , [ænd; ənd] [ðəʊ] ['veri] [laɪt] ,
The complexion was the same in all three , and though very light ,
这 肤色 曾是 这 相同的 在 全部 三 , 和 尽管 非常 光 ,
三人的肤色相同，虽然都很白皙，

[wʌz; wəz] [baɪ] [noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪkli] [hju:] ,
was by no means of a sickly hue ,
曾是 经过 不 方法 的 一个 病弱的 色调 ,
绝非病态的肤色，

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ðɪ:z] [pəːsənz] [maɪt] ['redɪli] [hæv; həv] [bɪn] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [æz; əz]
and indeed these persons might readily have been passed in the streets as
和 的确 这些 人 可能 容易 有 到过 通过了 在 这 街道 作为
[brɪ'ɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] .
belonging to the white race .
属于 到 这 白色的 种族 .

事实上，这些人很容易被误认为是白种人。

" [ˈɛskɪˌmoʊz] .
" **ESQUIMAUX** .
" 爱斯基摩人 .

“爱斯基摩人。

[ðə; ði][məŋ'ɡoʊliən] [reɪs] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['pɪkərɪŋ] ,
The Mongolian race , according to Pickering ,
这 蒙 种族 , 根据 到 皮克林 ,

根据皮克林的说法，蒙古人种

[ɪn'klu:dz] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][pɑ:rt][ʌv; əv] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [i:stərn] [pɑ:rts][ʌv; əv]
includes the inhabitants of part of China and all the north - eastern parts of
包括 这 居民 的 部分 的 中国 和 全部 这 北 - 东 部分 的
[ˈeɪzə; ˈeɪʃə] ,
Asia ,
亚洲 ,

包括中国部分地区和亚洲东北部所有地区的居民，

[ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði][æbə'ɾɪdʒɪnɪz][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
also the aborigines of North and South America ,
还 这 土著居民 的 北 和 南 美国 ,

还有北美洲和南美洲的土著居民，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][trækt][ʌv; əv][lænd][ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] - ['westərn] [koʊst] , [ɪn'klu:dɪŋ]
with the exception of a tract of land on the south - western coast , including
和 这 例外 的 一个 通道 的 土地 在 这 南 - 西 海岸 , 包括
[wʌt] [ɪz] [naʊ] [ˌkæləˈfɔ:rnɪə] ,
what is now California ,
什么 是 现在 加利福尼亚州 ,

除了西南沿海的一片土地，包括现在的加利福尼亚州之外，

[ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naitɪd] [stɜ:ts] .
and part of the United States .
和 部分 的 这 团结的 各州 .

以及美国的一部分。

[ðɪs] [reɪs] [ɪz] [ˈpra:bəbli] [ðə; ði][moʊst] [ˈnu:mərəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] .
This race is probably the most numerous in the world .
这 种族 是 大概 这 最多 很多的 在 这 世界 .

这个种族可能是世界上人口最多的种族。

[ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][məŋ'ɡoʊliən][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ˈjeləʊɪʃ] [braʊn] , [bʌt; bət] ['ræðər] [peɪl]
The complexion of the Mongolian is decidedly yellowish brown , but rather pale
这 肤色 的 这 蒙 是 绝对地 淡黄色 棕色的 , 但 相当 苍白
[wɪð'ɔ:l; wɪθ'ɔ:l]
withal
此外

蒙古人的肤色明显呈黄褐色，但同时又比较苍白。

([aɪ ˈti:][ɪz] [wel] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪˈni:z]) ; [ðə; ði] [hed] [ɪz] [ˈflætnd] [frʌm; frəm] [brɪ'ɔ:r] [tu:; tə][brɪˈhaɪnd] ,
(**it is well seen in the Chinese**) ; **the head is flattened from before to behind** ,
(它 是出色地 已见 在 这 中国人) ; 这 头 是 扁平的 从 前 到 在后面 ,
(这一点在中国人身上体现得尤为明显)；头部从前到后呈扁平状，

[ænd; ənd][ɪk'spændɪd][frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,
and expanded from side to side ,
和 扩展 从 边 到 边 ,
并向左右两侧扩展，

[soʊ][ðæt][ɪn][sʌm; səm][wel] - [mɑ:rkt][ˈkeɪsɪz][ðə; ði][hed][ɪz][æz; əz][brɔ:d][æz; əz][aɪˈtiː][ɪz][lɔ:ŋ] ,
so that in some well - marked cases the head is as broad as it is long ,
所以 那 在 一些 出色地 - 标记 案例 这 头 是 作为 广阔 作为 它 是 长的 ,
因此，在一些特征明显的情况下，头部宽度与长度相等。

[ðə; ði][aɪz][ɑ:r; ər][drɔ:n][ˈʌpwərdz][æt; ət][ðə; ði][ˈaʊtər][ˈæŋɡlɪz] , [ænd; ənd][əˈpɪr][waɪd][əˈpɑ:rt] ,
the eyes are drawn upwards at the outer angles , and appear wide apart ,
这 眼睛 是 绘制 向上 在 这 外 角度 , 和 出现 宽的 除 ,
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɪnər][ˈæŋɡ(ə)l] ,
from the inner angle ,
从 这 内 角度 ,
眼睛外眼角向上移动，从内眼角看去，两眼显得分开较宽。

[ˈbi:ɪŋ][bʌt;bæt][ˈlɪt(ə)l][prəˈlɔ:ŋd][ˈɪnwərdz] , [ðə; ði][tʃi:k] - [boʊnz][ɑ:r; ər][ˈpraːmɪnənt] ; [ðə; ði][aɪz][blæk]
being but little prolonged inwards , the cheek - bones are prominent ; the eyes black
存在 但 小的 延长 向内 , 这 脸颊 - 骨头 是 著名的 ; 这 眼睛 黑色的
,
:
,
由于颧骨向内延伸的幅度很小，所以颧骨很突出；眼睛是黑色的，

[ænd; ənd][ðə; ði][her][blæk][ænd; ənd][streɪt] .
and the hair black and straight .
和 这 头发 黑色的 和 直的 .
头发乌黑笔直。

[ðə; ði][best][ˈspesɪmənɪz][ʌv; əv][ðɪs][ˈfæməli][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈtɑ:rtər][ænd; ənd][tʃaɪˈni:z] .
The best specimens of this family are the Tartars and Chinese .
这 最好的 标本 的 这 家庭 是 这 酒石酸 和 中国人 :
这个家族中最优秀的代表是鞑靼人和中国人。

[ðə; ði][tʃaɪˈni:z][ɑ:r; ər][ˈhaɪli][ˈskɪlfɪ][ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈju:sf(ə)l][a:ts] , [ɪˈspeʃəli][ɪn][ˈæɡrɪkʌltʃər] .
The Chinese are highly skilful in most of the useful arts , especially in agriculture .
这 中国人 是 高度 熟练 在 最多 的 这 有用 艺术 , 尤其 在 农业 :
中国人擅长大多数实用技艺，尤其擅长农业。

[ðer; ðər][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪk'stendz; ek'stendz][ˈveri][fɑ:r][bæk] , [ænd; ənd]
Their history extends very far back , and
他们的 历史 扩展 非常 远的 后退 , 和
他们的历史可以追溯到非常久远以前，

[ˈpra:bəbli][ðə; ði][ˈlɔ:ŋɡɪst][ˈsɪri:z][ʌv; əv][rɪˈkɔ:rdɪd][rɪˈvents][ɪn][ɪgˈzɪstəns] , [ˈbi:ɪŋ][kənˈtɪnjuəs][fɔ:r; fər][ə; eɪ]
probably the longest series of recorded events in existence , being continuous for a
大概 这 最长 系列 的 记录 活动 在 存在 , 存在 连续的 为了 一个
[ˈpɪriəd][ʌv; əv][əˈbaʊt][fɔ:r] ,
period of about 4 ,
时期 的 关于 4 ,
这可能是现存有记录的最长的一系列事件，持续了大约 4 年。

- [ˈjɪrɪz] ,
000 years ,
- 年 ,
000年，

[ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði] [hʊəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] [ˈnɪrli]
during the whole of which time they have been in a state of civilisation nearly
期间 这 所有的 的 哪个 时间 他们 有 到过 在 一个 状态 的 文明 几乎
[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æɪ; əɪ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] .
the same as they are at the present time .
这 相同的 作为 他们 是 在 这 展示 时间 .

在此期间，他们的文明程度几乎与现在一样。

[ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l] [traɪbz] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈfæməli] .
The aboriginal tribes of America belong to this family .
这 土著 部落 的 美国 属于 到 这 家庭 .

美洲原住民部落属于这个家族。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈlæθəm] [dɪˈraɪvz] [ðer; ðər][ˈɔːrɪdʒɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈeskɪˌmoʊz] ([ɔːr] -) , [ænd; ənd]
Dr . Latham derives their origin from the Esquimaux (or Eskemo) , and
博士 . 拉瑟姆 衍生 他们的 起源 从 这 爱斯基摩人 (或者 -) , 和
[ðer; ðər][maɪˈgreɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [nɔːrθ] - [ˈiːstərn] [ˈeɪzə; ˈeɪʃə] ,
their migration from north - eastern Asia ,
他们的 迁移 从 北 - 东 亚洲 ,

拉瑟姆博士认为他们的起源可以追溯到爱斯基摩人（或埃斯奎莫人），以及他们从东北亚迁徙而来。

, [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈluːʃjən] [ˈaɪləndz] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ɔːr][pəˈsɪfɪk] [[ɔːz] [ʌv; əv]
Kamschatka , and the Aleutian Islands , to the eastern or Pacific shores of
堪察加半岛 , 和 这 阿留申群岛 岛屿 , 到 这 东 或者 太平洋 海岸 的
[əˈmerɪkə] .
America .
美国 .

从堪察加半岛和阿留申群岛到美洲东部或太平洋沿岸。

[ðə; ði] [tʃaɪˈniːz] [ænd; ənd] [ˈtɑːrtər] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈsaɪdɪdli] [ˈjeləʊ] [tɪnt] .
The Chinese and Tartars are of a decidedly yellow tint .
这 中国人 和 酒石酸 是 的 一个 绝对地 黄色的 着色 .

中国人和鞑靼人的肤色明显偏黄。

[ðə; ði] [əˈmerɪkənz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk] [ˈkɑːpər] - [ˈkʌlərd] [hjuː] , [hens] [ðer; ðər] [deɪzɪɡˈneɪʃn] " [red]
The Americans are of a dark copper - coloured hue , hence their designation " Red
这 美国人 是 的 一个 黑暗的 铜 - 有色 色调 , 因此 他们的 指定 " 红色的
[ˈɪndiəns]] .
Indians .
印度人 .

美国人的肤色呈深铜色，因此被称为“红印第安人”。

" [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] .
" **AMERICAN INDIAN** .
" 美国人 印度 .

“美洲印第安人。”

[ˈhɒtəntɒt] [ˈfiːmeɪl] .
HOTTENTOT FEMALE .
霍屯督 女性 .

霍屯督族女性。

[ðə; ði] [ˈhɒtəntɒt] .
The Hottentot .
这 霍屯督人 .

霍屯督人。

[ðɪs] [reɪs] [ɪn'hæbɪts][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ˈæfrɪkə] , [ænd; ənd][pɑ:rts] [ɪk'stendɪŋ] [ðens] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə] **This race inhabits the south of Africa , and parts extending thence into the interior** 这个种族居住在非洲南部，并向内陆延伸部分地区；

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeləʊɪ] - [braʊn] [kəm'plekʃ(ə)n] , [smɔ:l] [ɪn] ['stætʃəɹ] , **they are of a yellowish - brown complexion , small in stature ,** 他们是 的 一个 淡黄色 - 棕色的 肤色 , 小的 在 身材 , 它们肤色呈黄褐色，身材矮小。

[wɪð; wɪθ] [her] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [smɔ:l] [blæk] [nɑ:bz] [ʌv; əv][ə; eɪ][krɪsp] [sɔ:rt][ʌv; əv] [wʊl] , **with hair consisting of small black knobs of a crisp sort of wool ,** 和 头发 由 的 小的 黑色的 旋钮 的 一个 脆 种类 的 羊毛 , 头发由一种硬挺的黑色小绒球组成，

['sepəreɪtɪd] [frəm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðəɹ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [meɪ] [bi:; bi] **separated from each other in such a way that the skin of the head may be** 分开 从 每个 其他 在 这样的 一个 方式 那 这 皮肤 的 这 头 可能 是 [dɪ'stɪŋktli] [si:n] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] . **distinctly seen between them** : 明显地 已见 之间 他们 : 彼此分开，以至于可以清晰地看到它们之间的头部皮肤。

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['strɪktli] [noʊ'mædɪk] , ['skersli] ['evəɹ] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] ['eni] [fɪkst] [spɑ:t] , **They are strictly nomadic , scarcely ever remaining in any fixed spot ,** 他们是 严格 游牧的 , 几乎 曾经 其余的 在 任何 固定的 点 , 他们过着严格的游牧生活，几乎从不在一个固定的地方停留。

[bʌt; bət] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [hʌnt] [ænd; ənd] [kɪl] [fɔ:r; fəɹ] [fu:d] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] **but following the animals they hunt and kill for food , upon the flesh of** 但 下列的 这 动物 他们 打猎 和 杀 为了 食物 , 之上 这 肉 的 [wɪtʃ] , **which** , 哪个 , 但他们追随那些为了食物而猎杀的动物，并以它们的肉为食，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [ru:ts] , [ðeɪ] [lɪv; laɪv] . **with a few roots , they live** : 和 一个 很少 根 , 他们 居住 : 它们扎根不深，就能生存。

['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['lɪvɪŋstən] [dɪ'nɑɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['veri] [smɔ:l] [ɪn] ['stætʃəɹ] ; ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] **Dr . Livingstone denies that they are very small in stature ; speaking of the** 博士 : 利文斯顿 否认 那 他们 是 非常 小的 在 身材 ; 请讲 的 这 ['bʊʃmən] , **Bushmen** , 布须曼人 , 利文斯顿博士否认他们身材矮小；说到布须曼人，

[ə; eɪ] [traɪb] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɒtəntɒt] ['fæməli] , [hi:; hi] [sez] : — " [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði]['oʊnli] ['ri:əl] ['nəʊ,mædz] **a tribe of the Hottentot family , he says : — " They are the only real nomads** 一个 部落 的 这 霍屯督人 家庭 , 他 说道 : — " 他们 是 这 仅有的 真实的 游牧民族 [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , **in the country** , 在 这 国家 , 他说，这是一个霍屯督族部落：“他们是这个国家唯一真正的游牧民族。”

[ðeɪ] [ˈnevər] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ði][sɔɪl] , [nɔːr] [rɪr] [ˈeni] [dəˈmestɪk] [ˈænɪmlz] , [seɪv] [ˈretʃɪd] [dɔːgz] ;
they never cultivate the soil , nor rear any domestic animals , save wretched dogs ;
他们 绝不 培育 这 土壤 , 也不 后部 任何 国内的 动物 , 节省 可怜 狗 ;
他们从不耕种土地, 也不饲养任何家畜, 除了可怜的狗;

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈɪntɪmətli] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,
they are so intimately acquainted with the habits of the game ,
他们 是 所以 亲密 熟人 和 这 习惯 的 这 游戏 ,
他们对游戏的规则非常熟悉,

[ðæt] [ðeɪ] [ˈfɑːloʊ] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [maɪˈɡreɪnɪz] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] , [ænd; ənd] [preɪ]
that they follow them in their migrations from place to place , and prey
那 他们 跟随 他们 在 他们的 迁移 从 地方 到 地方 , 和 猎物
[əˈpɑːn][ðem; ðəm] ,
upon them ,
之上 他们 ,
它们跟随这些动物迁徙, 并捕食它们。

[ænd; ənd] [ðʌs] [pruːv] [æz; əz] [kəmˈpliːt] [ə; eɪ] [tʃek] [əˈpɑːn][ðer; ðər] [ɪnˈɔːrdɪnət] [ɪnˈkriːs] [æz; əz][ðə; ði]
and thus prove as complete a check upon their inordinate increase as the
和 因此 证明 作为 完全的 一个 查看 之上 他们的 过度 增加 作为 这
[ˈʌðər] [kɑːrˈnɪvərə] .
other carnivora .
其他 食肉动物 .

因此, 它们对自身过度增长的抑制作用与其他食肉动物一样彻底。
[ðə; ði] [tʃiːf] [səbˈsɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʊʃmən] [ɪz][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] [geɪm] ,
The chief subsistence of the Bushmen is the flesh of game ,
这 首席 生存 的 这 布须曼人 是 这 肉 的 游戏 ,
布须曼人的主要食物来源是猎物。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [iːkt] [aʊt][baɪ] [wʌt] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [kəˈlekt] [ʌv; əv] [ruːts] , [biːnz] ,
but that is eked out by what the women collect of roots , beans ,
但 那 是 eked 出去 经过 什么 这 女性 收集 的 根 , 豆子 ,
但妇女们只能靠采集根茎、豆类等勉强维持生计。

[ɔːr] [fruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdezərt] .
or fruits of the desert .
或者 水果 的 这 沙漠 .
或者沙漠之果。

" [ˈmeleɪ] .
" **MALAY** .
" 马来语 .
“马来语。

[ðə; ði] [ˈmeleɪ] [ˈfæməli][ɑːr; ər][ə; eɪ] [koʊst] - [ˈdwelɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] , [dɪˈlaɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
The Malay family are a coast - dwelling people , delighting in the water ,
这 马来语 家庭 是 一个 海岸 - 住宅 人们 , 令人愉悦 在 这 水 ,
马来族是居住在沿海地区的民族, 他们喜爱水。

[ænd; ənd] [ˈnevər] [faʊnd] [ˈveri] [fɑːr] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː] ; [ðeɪ] [ɪnˈhæbɪt][ðə; ði] [ˈsʌðərnmoʊst] [koʊst]
and never found very far removed from it ; they inhabit the southernmost coast
和 绝不 成立 非常 远的 已移除 从 它 ; 他们 居住 这 最南端 海岸
[ʌv; əv][ˈtʃaɪnə] ,
of China ,
的 中国 ,
而且从未在远离此地的地方发现过它们的踪迹; 它们栖息在中国最南端的沿海地区。

[frʌm; frəm][saɪˈæm; ˈsaɪæm] [ˈsaʊθwərdz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt][ˈaɪləndz] .
from Siam southwards , and all the adjacent islands .
从 暹 向南 , 和 全部 这 邻近的 岛屿 .
从暹罗向南, 以及所有邻近岛屿。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑ:rk] [rɪtʃ] [braʊn] ['kʌlə] , [wið; wɪθ] [streɪt] , [kɔ:rs] , [blæk] [her] [ænd; ənd]
They are of a dark rich brown colour , with straight , coarse , black hair and
他们是 的 一个 黑暗的 富有的 棕色的 颜色 , 和 直的 , 粗 , 黑色的 头发 和
['skænti] [bɪrd] ,
scanty beard ,
稀少 胡须 ,

她们肤色呈深棕色，头发乌黑浓密且直而粗糙，胡须稀疏。

[wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm][ɪz] [kwɑ:ntɪŋ] .
which in some is quite wanting .
哪个 在 一些 是 相当 想要 .

在某些方面，这还远远不够。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ɑ:r; ər] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ju:zuəl] ['stændərd][ʌv; əv] [haɪt] ,
Some of the members of this family are above the usual standard of height ,
一些 的 这 成员 的 这 家庭 是 多于 这 通常 标准 的 高度 ,
这个家族中有些成员的身高高于一般标准。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [pɑ:lə'hi:zənz] [ænd; ənd][tə'hi:fən; tə-; -tɪən] .
such as the Polynesians and Tahitians :
这样的 作为 这 波利尼西亚人 和 塔希提人 :

例如波利尼西亚人和塔希提人。

[ðə; ði]['mɔ:rəl] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'leɪz] , ['dʒen(ə)rəli]
The moral character of the Malays , generally
这 道德 特点 的 这 马来人 , 一般来说

马来人的道德品质，总体而言

['spi:kɪŋ] , [ɪz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'fɪrɪər] ['ɔ:rdər] .
speaking , is of an inferior order .
请讲 , 是 的 一个 下 命令 .

说话，属于低级范畴。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [reɪs] ['dɪfərɪŋ] [mʌtʃ] , [ɪn][sʌm; səm][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] , [frʌm; frəm][ðə; ði]
They are a race differing much , in some respects , from the
他们 是 一个 种族 不同 很多 , 在 一些 尊重 , 从 这

['ni:grəʊ][ænd; ənd] [red] ['ɪndiən] ,
Negro and Red Indian ,
黑人 和 红色的 印度 ,

他们是一个在某些方面与黑人和印第安人有很大不同的种族。

['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] [pɪ'kju:liərli] ['æktɪv] ['tempərəmənts] ; [ðeɪ] [ɪg'zɪbɪt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪntə'lektʃuəl] [kə'pæsəti] ,
being of peculiarly active temperaments ; they exhibit considerable intellectual capacity ,
存在 的 奇特地 积极的 性情 ; 他们 展览 大量 知识分子 容量 ,

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][æn; ən] [ɪn'dʒɪ:niəs] ['pi:p(ə)l] .
and are an ingenious people .
和 是 一个 巧妙 人们 .

他们性情特别活跃；他们展现出相当的智力，是一个聪明的民族。

[aɪ'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['prɑ:bəb(ə)l] ,
It is extremely probable ,
它 是 极其 可能 ,

极有可能，

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [ɪn]['aɪləndz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði][hændz]
from the fact of their being found in islands surrounded by others in the hands
从 这 事实 的 他们的 存在 成立 在 岛屿 包围 经过 其他的 在 这 双手

[ʌv; əv][ðə; ði] [i:θi'ɒpɪk] [reɪs] ,
of the Ethiopic race ,
的 这 埃塞俄比亚 种族 ,

从它们被发现于埃塞俄比亚人统治下的岛屿上这一事实来看，

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [pʊʃt] [aʊt][ðə; ði] [les] ['æktiv] [və'raɪəti] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔ:rt] , [ə'naɪələɪtɪd]
that they have pushed out the less active variety , and , in short , annihilated
那 他们 有 推动 出去 这 较少的 积极的 种类 , 和 , 在 短的 , 彻底消灭
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

它们已经将不活跃的品种排挤出去，简而言之，就是将它们消灭了；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn][tʊ:rn] ['sʌfə] [ɪk'stɪŋk(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ]
and it is likely that they will in turn suffer extinction at the hands of a
和 它 是 可能 那 他们 将要 在 转动 遭受 灭绝 在 这 双手 的 一个
[su:'pɪriə] [və'raɪəti] ,
superior variety ,
优越的 种类 ,

而它们很可能最终也会因为更高级的品种而被淘汰。

[ɔ:r][ə; eɪ][və'raɪəti] ['rendəd] [su:'pɪriə] [baɪ][sɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .
or a variety rendered superior by civilisation .
或者 一个 种类 渲染 优越的 经过 文明 .

或者，是文明造就的更优越的品种。

['pæpjʊən] .
PAPUAN .
巴布亚 .

巴布亚。

[ðə; ði]['pæpjʊən] [reɪs] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] [fi:dʒi] ['aɪləndz] [ænd; ənd][ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] [nu:] ['ɡɪni] ; [ðeɪ]
The Papuan race inhabit the Feejee Islands and the coasts of New Guinea ; they
这 巴布亚 种族 居住 这 费吉 岛屿 和 这 海岸 的 新的 几内亚 ; 他们
[ɑ:r; ə] ['ɔ:lmoʊst] [blæk] ,
are almost black ,
是 几乎 黑色的 ,

巴布亚人居住在斐济群岛和新几内亚沿海地区；他们的肤色几乎是黑色的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌf] [skin][ænd; ənd] [θɪk] ['wʊli] [her] , [wɪt] [grəʊz] [mʌt] [lɔ:ŋgə] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]
with a rough skin and thick woolly hair , which grows much longer than in the
和 一个 粗糙的 皮肤 和 厚的 毛茸茸的 头发 , 哪个 生长 很多 更长 比 在 这
[ˈni:ɡroʊ] ,
Negro ,
黑人 ,

皮肤粗糙，毛发浓密卷曲，比黑人的毛发长得多。

[ænd; ənd] [wɪt] [ðeɪ] [wer] [kɜ:rlɪd] [ʌp][soʊ][æz; əz][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] [rɪ'zɪstɪŋ] [mæs] ,
and which they wear curled up so as to form a resisting mass ,
和 哪个 他们 穿 卷曲 向上 所以 作为 到 形式 一个 抵抗 大量的 ,

他们把这些衣物卷起来，形成一个抵抗力很强的团块。

[ænd; ənd][noʊ][bæd] [prə'tekʃn] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [bloʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [klʌb] ([ðer; ðər]['hæʃ(ə)nəl] ['wepən])
and no bad protection against the blow from a club (their national weapon)
和 不 坏的 保护 反对 这 吹 从 一个 俱乐部 (他们的 国家的 武器)
.
:
.

而且对棍棒（他们的民族武器）的打击也没有好的防护措施。

[ðer; ðər] [haɪt] [ɪz] [ə'blaʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [jʊərə'pi:ənz] .
Their height is above the average of Europeans .
他们的 高度 是 多于 这 平均的 的 欧洲人 .

他们的身高高于欧洲人的平均身高。

[fɪʃ] [ænd; ənd] [jæmz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [tʃi:f] [fu:d] .
Fish and yams are their chief food .
鱼和山药是他们的首席食物 .

鱼和山药是他们的食物。

[ðə; ði] [ni'gritəu] [ɑ:r; ər] [ˈnɪrli] [blæk] [ɪn] [ˈkʌlər] , [ʃɔ:rt] [ɪn] [ˈstætʃər] , [wɪð; wɪθ] [prə'dʒektɪŋ] [dʒɔ:z][ænd; ənd]
The Negrillo are nearly black in colour , short in stature , with projecting jaws and
这内格里洛是几乎黑色的在颜色 , 短的在身材 , 和投影下颚和
[θɪk] [ˈwʊli] [her] ,
thick woolly hair ,
厚的毛茸茸的头发 ,

内格里洛人毛色近乎黑色，身材矮小，下颚突出，毛发浓密卷曲。

[ðə; ði] [noʊz] [nɑ:t][soʊ] [flæt] [æz; əz][ðə; ði][ˈni:grəʊ] , [nɔ:r][ðə; ði][lɪps][soʊ] [θɪk] ;
the nose not so flat as the Negro , nor the lips so thick ;
这鼻子不是所以平坦的作为这黑人 , 也不这嘴唇所以厚的 ;

鼻子不像黑人那么扁平，嘴唇也不像黑人那么厚；

[ðeɪ] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [nu:] [ˈɡɪni] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˈaɪləndz] [ɪn][ɪts][lɒʊ'kæləti] ,
they inhabit the interior of New Guinea and a few islands in its locality ,
他们居住这内部的新的几内亚和一个很少岛屿在它是地点 ,

它们栖息于新几内亚内陆及其周边的一些岛屿上。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][æbə'ɾɪdʒɪnɪz] , [ðə; ði] ['sentərəl] [pɑ:rts][ˈoʊnli] ['bi:ɪŋ]
of which they appear to have been the aborigines , the central parts only being
的哪个他们出现到到有到过这土著居民 , 这中央部分仅有的存在

[ɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ;
occupied by them ;
占领经过他们 ;

他们似乎是这片土地的原住民，只有中部地区才由他们居住；

[ðə; ði] [koʊsts] [ɑ:r; ər] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈpæpjʊən][ænd; ənd] ['meleɪ] ['reɪsɪz] ,
the coasts are inhabited by the Papuan and Malay races ,
这海岸是有人居住的经过这巴布亚和马来语种族 ,

沿海地区居住着巴布亚人和马来人。

[hu:] [hæv; həv] ['drɪvɪn] [ðə; ði] [ni'gritəu] [æbə'ɾɪdʒɪnɪz][frəm; frəm][ðer; ðər][ˈfɔ:rmər] [ə'boʊd][tu:; tə][ðə; ði] ['sentərəl]
who have driven the Negrillo aborigines from their former abode to the central
WHO有驱动这内格里洛土著居民从他们的以前的住所到这中央

[ˈmaʊntnz] .
mountains .
山脉 .

他们将内格里洛原住民从他们以前的家园驱逐到了中部山区。

[,hɪn'du:; 'hɪndu:] .
HINDOO .
印度教徒 .

印度教徒。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɔ:r] - [reɪs] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ˌhɪndj'stɑ:n] , [ænd; ənd][pɑ:rts][ʌv; əv] [ˈpə:ʃə]
The Indian or Telingan race inhabit the whole of Hindostan , and parts of Persia
这印度或者-种族居住这所有的的印度斯坦 , 和部分的波斯

.
:
.

印度人或特林根人居住在印度斯坦和波斯的部分地区。

[ðə; ði][kəm'plekʃ(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði][seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][tu:] [prɪ'si:dɪŋ] ['reɪsɪz] ([ni'grɪtəʊ] [ænd; ənd]
The complexion is much the same as in the two preceding races (Negrillo and
这 肤色 是 很多 这 相同的 作为 在 这 二 前 种族 (内格里洛 和
[ˈpæpjʊən]) ,
Papuan) ,
巴布亚) ,

肤色与前两个种族（内格里洛人和巴布亚人）非常相似。

[ænd; ənd][ɪz][soʊ] [dɪ'saɪdɪdli] ['dɑːrkər][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [mə'leɪən] , [ðæt] [baɪ] ['kɑːmən] [kən'sent] [aɪ 'tiː][ɪz]
and is so decidedly darker than in the Malayan , that by common consent it is
和 是 所以 绝对地 较暗 比 在 这 马来亚 , 那 经过 常见的 同意 它 是
[kɔːld] [blæk] ,
called black ,
称为 黑色的 ,

而且它的颜色比马来亚黑褐色明显更深，因此人们普遍认为它就是黑色的。

[ɔːl'doʊ] , [ɑːn] [kəm'pæɪsn] , [ðə; ði][tu:] ['dɪfər] ['waɪdli] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'mɪkst] ['niːgroʊ] .
although , on comparison , the two differ widely from that of the unmixed Negro .
虽然 , 在 比较 , 这 二 不同 广泛 从 那 的 这 未混合的 黑人 .
不过，相比之下，这两者与纯种黑人有很大不同。

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˌhɪndj'stɑːn] [ɪz] , [həʊ'veər] , [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [mɪkst] [reɪs] , [ˈpɑːrtli]
The greater part of Hindostan is , however , inhabited by a mixed race , partly
这 更大的 部分 的 印度斯坦 是 , 然而 , 有人居住的 经过 一个 混合 种族 , 部分
[ˈpɜːrʒn] , [ˈpɑːrtli] [ə'reɪbiən] .
Persian , partly Arabian .
波斯语 , 部分 阿拉伯 .

然而，印度斯坦的大部分地区居住着混血人种，部分是波斯人，部分是阿拉伯人。

[ˈpɪkəriŋ] [dɪ'skraɪbz] [ðem; ðəm][æz; əz] ['fɑːloʊz] : — " [ðə; ði] [fɪtʃər] [ə'prɑːksəˌmeɪtəd] ['veri] ['kloʊsli]
Pickering describes them as follows : — " The features approximated very closely
皮克林 描述 他们 作为 跟随 : — " 这 特征 近似值 非常 密切
[tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] ,
to those of the White race ,
到 那些 的 这 白色的 种族 ,

皮克林对他们的描述如下：“他们的特征与白种人的特征非常接近，

[bʌt; bət][ɪn] ['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [maʊθ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ˈwaɪdər] , [ðə; ði][noʊz] ['ræðər] [les] ['prɑːmɪnənt]
but in general the mouth appeared to be wider , the nose rather less prominent
但 在 一般的 这 嘴 出现 到 是 更广泛 , 这 鼻子 相当 较少的 著名的
,
.
,

但总体而言，嘴巴似乎更宽了，鼻子则不那么突出。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɪps] ['sensəbli] ['θɪkər] .
and the lips sensibly thicker .
和 这 嘴唇 明智地 较厚 .

嘴唇明显变厚了。

[ðə; ði][ˈprəʊfaɪl][wʌz; wəz] [les] ['vɜːrtɪk(ə)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [mə'leɪz] ,
The profile was less vertical than in the surrounding Malays ,
这 轮廓 曾是 较少的 垂直的 比 在 这 周围 马来人 ,
与周围马来人相比，这里的地貌轮廓不那么垂直。

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [prə'dʒektɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['regjələr] [ɑːrtʃ] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]
the lower part of the face projecting with a regular arch , as in the
这 降低 部分 的 这 脸 投影 和 一个 常规的 拱 , 作为 在 这
[mɑːŋ'ɡoʊliən] ,
Mongolian ,
蒙 ,

面部下部呈规则的弧形突出，如蒙古人种那样。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [kɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætər] [reis] [ɪn][ðə; ði] ['friːkwənt]
and there was a further correspondence with the latter race in the frequent
和 那里 曾是 一个 更远 一致 和 这 后者 种族 在 这 频繁
[ˈɪnstənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃt] [noʊz] .
instances of the arched nose .
实例 的 这 拱形 鼻子 .
在拱形鼻子的常见例子上，与后一种人种还有另一种对应关系。

[ðə; ði] [bɪrd] [ə'kɜːrd] [mɔːr] ['friːkwəntli] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [mɔːr] ['koʊpiəs] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['meɪlɪ]
The beard occurred more frequently , and was more copious than in the Malay
这 胡须 发生 更多的 频繁地 , 和 曾是 更多的 丰富 比 在 这 马来语
[reis] ;
race ;
种族 ;
与马来人相比，胡须出现的频率更高，数量也更多；

[ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] [streɪt] [ænd; ənd][faɪn] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [aɪ 'tiː] ['eni] ['ʌðər]
the hair was straight and fine , and I have never seen it any other
这 头发 曾是 直的 和 美好的 , 和 我 有 绝不 已见 它 任何 其他
[ˈkʌlər] [ðæn; ðən] [blæk] .
colour than black .
颜色 比 黑色的 .
她的头发笔直柔顺，我从未见过她的头发是黑色以外的颜色。

" [ðə; ði] [iːθi'əʊpjənz] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] ['sentrəl] [ænd; ənd] [nɔːrθ] - [iːst] [pɑːrt][ʌv; əv]['æfrɪkə] , ['nʊbiə] ,
" **The Ethiopians inhabit the central and north - east part of Africa , Nubia ,**
" 这 埃塞俄比亚人 居住 这 中央 和 北 - 东方 部分 的 非洲 , 努比亚 ,
埃塞俄比亚人居住在非洲中部和东北部，即努比亚地区。
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpər] ['dɪstrɪkts] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪ] .
and the upper districts of the Nile .
和 这 上 地区 的 这 尼罗河 .
以及尼罗河上游地区。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [blæk] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [fɪtʃər] [ɑːr; ər][naːt][faːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jʊərə'piːən] ,
They are black , but their features are not far removed from the European ,
他们 是 黑色的 , 但 他们的 特征 是 不是 远的 已移除 从 这 欧洲的 ,
他们是黑人，但他们的五官与欧洲人相差不远。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪps] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] [ɪk'striːmli]
except in the fulness of the lips , and they are in some cases extremely
除了 在 这 充满 的 这 嘴唇 , 和 他们 是 在 一些 案例 极其
[ˈhænsəm] .
handsome .
英俊的 .
除了嘴唇丰满之外，有些嘴唇非常漂亮。

[ðə; ði] [her] [ɪz] [blæk] [ænd; ənd][krɪsp] , [bʌt; bət][naːt] [kəm'pliːtli] ['wʊli] , [ænd; ənd] [grəʊz] [sə'fɪʃntli]
The hair is black and crisp , but not completely woolly , and grows sufficiently
这 头发 是 黑色的 和 脆 , 但 不是 完全地 毛茸茸的 , 和 生长 足够
[lɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈpleɪtɪd; 'plæɪtɪd] ,
long to be plaited ,
长的 到 是 编织 ,
头发乌黑亮丽，但并不完全卷曲，而且长度足够编成辫子。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl][moʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː][ɪz][wɔːrɪn][baɪ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] [reis] .
which is the usual mode in which it is worn by the females of this race .
哪个 是 这 通常 模式 在 哪个 它 是 磨损 经过 这 女性 的 这 种族 .
这是该种族女性通常的穿着方式。

[ˈkloʊsli] [kˈrɪspt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [wʊl] , [ænd; ənd][ˈnevər] [ˈgroʊɪŋ] [tuː; tə][ˈeni] [greɪt] [lenkθ; lenθ] ;
closely crised into a sort of wool , and never growing to any great length ;
密切 酥脆 进入 一个 种类 的 羊毛 , 和 绝不 生长 到 任何 伟大的 长度 ;
紧密地卷曲成类似羊毛的质地, 而且永远不会长得很长;

[ðeɪ] [hæv; həv][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [bɪrd] , [ðə; ði][ˈnoʊz] [ɪz] [flæt] [ænd; ənd] [brɔːd] ,
they have but little beard , the nose is flat and broad ,
他们 有 但 小的 胡须 , 这 鼻子 是 平坦的 和 广阔 ;
他们的胡须很少, 鼻子扁平而宽阔。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɪps] [ˈveri] [θɪk] [ænd; ənd] [prəˈtruːdɪŋ] , [æz; əz][ɪz][ˈɔːlsʊz][ðə; ði] [hoʊl] [ˈloʊər] [pɑːrt][ʌv; əv]
and the lips very thick and protruding , as is also the whole lower part of
和 这 嘴唇 非常 厚的 和 突出 , 作为 是 还 这 所有的 降低 部分 的
[ðə; ði] [feɪs] ;
the face ;
这 脸 ;
嘴唇很厚而且突出, 脸的下半部分也是如此;

[ðə; ði] [frʌnt] [tiːθ] [ˈɔːlsʊz][ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt] [ˈaʊtwərdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈkɑːntʊr] [ʌv; əv]
the front teeth also project outwards , and the whole contour of
这 正面 牙齿 还 项目 向外 , 和 这 所有的 轮廓 的
前牙也向外突出, 整个轮廓

[ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [hed] [ɪz] [ˈbækwərdz] , [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][ˈgrædʒuəli] [riˈsiːdɪŋ] [ˈaʊtlɑɪn] .
the face and head is backwards , forming a gradually receding outline .
这 脸 和 头 是 向后 , 成型 一个 逐步地 消退 大纲 .
脸部和头部向后倾斜, 形成逐渐后退的轮廓。

[ðeɪ] [ɪnˈhæbɪt][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ænd; ənd] [ˈiːstərn] [pɑːrts][ʌv; əv][ˈæfrɪkə][kənˈdʒɔɪntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
They inhabit the interior and eastern parts of Africa conjointly with the
他们 居住 这 内部的 和 东 部分 的 非洲 共同地 和 这
[ˈhɒtəntɒt] .
Hottentot .
霍屯督人 .
他们与霍屯督人共同居住在非洲内陆和东部地区。

[ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [ˈaʊtlɑɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈreɪsɪz][ʌv; əv] [men] [wɪtʃ] [ɪnˈhæbɪt][ðə; ði]
The preceding is a slight outline of the various races of men which inhabit the
这 前 是 一个 轻微 大纲 的 这 各种各样的 种族 的 男人 哪个 居住 这
[ɜːrθ] ;
earth ;
地球 ;
以上是对居住在地球上的各种人类种族的简要概述;

[ðer; ðər] [ˈnʌmbərz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][ˈɡroʊs] [ˈsʌmwər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmɪljənz] ,
their numbers are in the gross somewhere about a thousand millions ,
他们的 数字 是 在 这 总的 某处 关于 一个 千 百万 ,
他们的数量总共大约有十亿,

[ænd; ənd][,aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpjʊːtɪd] [æz; əz] [ˈfɑːləʊz] ,
and it has been computed as follows ,
和 它 有 到过 计算 作为 跟随 ,
计算方法如下:

[ˈberɪŋ] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðɪːz] [ˈnʌmbərz] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] [ruːd] [əˌprɑːksɪˈmeɪʃn] [tuː; tə] [truːθ] : —
bearing in mind that these numbers are but a rude approximation to truth : —
轴承 在 头脑 那 这些 数字 是 但 一个 粗鲁的 近似 到 真相 : —
但请记住, 这些数字只是对真实情况的粗略估计: —

[ˌjʊrəˈpiːən] - , - , -
European 350 , 000 , 000
欧洲的 - , - , -
欧洲 350,000,000

[mɑːŋˈɡoʊliən] - , - , -
Mongolian 400 , 000 , 000
蒙 - , - , -

蒙古 4亿

[ˈmeɪlɪ] - , - , -
Malay 100 , 000 , 000
马来语 - , - , -

马来语 100,000,000

- , - , -
Telingan 80 , 000 , 000
- , - , -

Telingan 80,000,000

[ˈniːɡroʊ] - , - , -
Negro 50 , 000 , 000
黑人 - , - , -

黑人 50,000,000

[ˌiːθiˈoʊpiən] - , - , -
Ethiopian 10 , 000 , 000
埃塞俄比亚 - , - , -

埃塞俄比亚 10,000,000

[ˌæbiˈsiːniən] - , - , -
Abyssinian 30 , 000 , 000
阿比西尼亚语 - , - , -

阿比西尼亚语 30,000,000

[ˈpæpjʊən][θriː] , - , -
Papuan 3 , 000 , 000
巴布亚 3 , - , -

巴布亚 3,000,000

[niˈɡritəʊ][θriː] , - , -
Negrillo 3 , 000 , 000
内格里洛 3 , - , -

内格里洛 3,000,000

[ɔːˈstreɪliən] - , -
Australian 500 , 000
澳大利亚 - , -

澳大利亚 500,000

[ˈhɒtəntɒt] - , -
Hottentot 500 , 000
霍屯督人 - , -

霍屯督人 500,000

[ɪn] [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈveriəs] [traɪbz] [ʌv; əv][ˈænɪmeɪtɪd] [ˈneɪtʃər] ,
In examining the various tribes of animated nature ,
在 检查 这 各种各样的 部落 的 动画 自然 ,

在考察各种生物群体时，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ɡreɪt] [fækt] [wɪtʃ] [ɪmˈpresɪz] [ɪtˈself] [ɪrɪˈzɪstəbli] [əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr][maɪndz] , [ˈneɪmli] ,
there is one great fact which impresses itself irresistibly upon our minds , namely ,
那里 是 一 伟大的 事实 哪个 令人印象深刻 本身 无法抗拒地 之上 我们的 思想 , 即 ,

有一个伟大的事实深深地印在我们的脑海中，那就是：

[ðæt] [ðeɪ] [ɔ:l] [fɔ:rm] [ðə; ði] [ˈhændi wɜ:rk] [ʌv; əv] [wʌn] [kri'eɪtə] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɔ:təgræf] [ɪz] [stæmpt]
that they all form the handiwork of one Creator , and His Autograph is stamped
那 他们 全部 形式 这 手工制品 的 一 创作者 , 和 他的 签名 是 盖章
[ˈevriwɜ:] .
everywhere .
到处 .

它们都是同一位造物主的杰作，到处都留下了他的印记。

[hɪz; ɪz] [ker] [ɪz] [ˈɔ:lsou] [ʃou] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪt] [ˈæni mlz] [ɑ:r; ə] [meɪd] [tu:; tə] [fi:d] [ɑ:n] [ɔ:l] [kaɪndz]
His care is also shown in the way in which animals are made to feed on all kinds
他的 关心 是 还 所示 在 这 方式 在 哪个 动物 是 制成 到 喂养 在 全部 种类
[ʌv; əv] [ɔ:r'gæni k] [ˈmætərz] ,
of organic matters ,
的 有机的 事情 ,
他对动物的关爱也体现在他让动物食用各种有机物的方式上。

[ænd; ənd] [ɑ:n] [i:tʃ] [ˈʌðə] ;
and on each other ;
和 在 每个 其他 ;

并且彼此之间;

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [r'kɑ:nə,maɪzɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈnu:trəmənt] [wɪt] [ɪg'zɪsts] [ɑ:n] [ðə; ði]
this has been the means of economising all the nutriment which exists on the
这 有 到过 这 方法 的 节约 全部 这 营养 哪个 存在 在 这
[ɜ:rθ] ,
earth ,
地球 ,
这是节约利用地球上所有营养物质的手段。

[fɔ:r; fər] , [ɔ:l'ðou] [aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t] [ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ə'pærənt] ,
for , although it may not always be apparent ,
为了 , 虽然 它 可能 不是 总是 是 明显 ,
虽然这一点可能并不总是显而易见的,

[jet] [ðer; ðər] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [skræp] [ɔ:r] [krʌm] [ˈevər] [ˈweɪstɪd] [ɪn] [ˈneɪtʃər] ;
yet there is not a scrap or crumb ever wasted in nature ;
然而 那里 是 不是 一个 废料 或者 屑 曾经 浪费 在 自然 ;
然而，自然界中没有一丝一毫的浪费;

[nɑ:t] [ə; eɪ] [dɪ'keɪd] [li:f] [ɔ:r] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] , [nɑ:t] [ə; eɪ] [leg] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [flaɪ] ,
not a decayed leaf or blade of grass , not a leg of a fly ,
不是 一个 腐烂的 叶子 或者 刀刃 的 草 , 不是 一个 腿 的 一个 飞 ,
不是一片腐烂的树叶或一根枯草，也不是一条苍蝇的腿。

[nɔ:r] [ðə; ði] [wɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [næt] , [nɔ:r] [ˈeni] [pɑ:rt] [ɔ:r] [ˈpɔ:r] (ə)n [ʌv; əv] [ɔ:r'gæni k] [ˈmætər] ,
nor the wing of a gnat , nor any part or portion of organic matter ,
也不 这 翼 的 一个 小飞虫 , 也不 任何 部分 或者 部分 的 有机的 事情 ,
既不是蚊子的翅膀，也不是任何有机物的一部分或部分。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ænə'mælkjʊl] [tu:; tə] [ðə; ði] [hju:dʒ] [ˈkɑ:rkəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [ˈelɪfənt] ,
from the smallest animalcule to the huge carcass of the dead elephant ,
从 这 最小 微生物 到 这 巨大的 尸体 的 这 死的 大象 ,
从最小的动物到死去的大象的巨大尸体，

[ɔ:r] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [paɪn] [tri:] [wɪt] [ðə; ði] [ˈhɜ:rəkeɪn] [hæz; həz] [ʌp'ru:tɪd] ,
or the trunk of the giant pine tree which the hurricane has uprooted ,
或者 这 树干 的 这 巨大的 松树 树 哪个 这 飓风 有 连根拔起 ,
或者被飓风连根拔起的那棵巨松的树干，

[bʌt; bət] [fɔ:rmz] [ə; eɪ] [fi:st] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [traɪbz] [ʌv; əv] [ˈænɪmeɪtɪd] [ˈbi:ɪŋs] [ðer; ðər]
but forms a feast for some of the smaller tribes of animated beings there
但 表格 一个 盛宴 为了 一些 的 这 较小的 部落 的 动画 生物 那里
[pleɪst] [baɪ] [ˈprɑ:vɪdəns] [tu:; tə] [i:t] [aɪˈti:] .
placed by Providence to eat it .
放置 经过 普罗维登斯 到 吃 它 .
但这却是上帝安排在那里享用的一些较小生物部落的盛宴。

[ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ðɪ:z] , [ˈæftər] [dɪˈvauʊərɪŋ] [ðə; ði] [weɪst] - [ˈmætərz] [ʌv; əv] [ɔ:rˈgænɪk] [ɪgˈzɪstəns] ,
Millions of these , after devouring the waste - matters of organic existence ,
百万 的 这些 , 后 吞噬 这 浪费 - 事情 的 有机的 存在 ,
其中数以百万计的生物, 在吞噬了有机体存在的废物之后,
[ˈweðər] [ɪmˈbedɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɔ:r] [ˈels,wer] ([nɑ:t] [əkˈsesəb(ə)] [tu:; tə] [ˈlɑ:rdʒər] [ˈkri:tʃərz]) ,
whether embedded in the soil or elsewhere (not accessible to larger creatures) ,
无论 嵌入式 在 这 土壤 或者 别处 (不是 可访问 到 更大的 生物) ,
无论埋在土壤中还是其他地方（大型生物无法触及的地方），

[ðəmˈselvz] [fɔ:rm] [ðə; ði] [fu:d] [fɔ:r; fər] [ˈkri:tʃərz] [ʌv; əv] [ˈlɑ:rdʒər] [ɡroʊθ] , [æz; əz] [bɜ:rdz] , [ˈfɪɪz] , & [si:]
themselves form the food for creatures of larger growth , as birds , fishes , & c
他们自己 形式 这 食物 为了 生物 的 更大的 生长 , 作为 鸟类 , 鱼 , & c
.
.
.
.
.
它们本身又成为鸟类、鱼类等体型较大的生物的食物；

[ðɪ:z] [əˈɡen] [fɔ:rm] [ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv] [mæn] , [soʊ] [ðæt]
these again form the food of Man , so that
这些 再次 形式 这 食物 的 男人 , 所以 那
这些又是人类的食物，因此

" [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˈweɪstɪd] .
" Nothing is wasted .
" 没有什么 是 浪费 .
“没有什么东西是浪费的。”
" [ðə; ði] [end] .
" THE END .
" 这 结尾 .
“剧终。”

[kloʊθ] , [ɡɪlt] , [praɪs] [faɪv] [ˈʃɪlɪŋ] .
Cloth , Gilt , Price Five Shillings .
布 , 镀金 , 价格 五 先令 .
布面精装，烫金，售价五先令。
[ˈju:nɪfɔ:rm] [wɪð; wɪθ] " [ˈaʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
UNIFORM WITH " OUTLINES OF CREATION .
制服 和 " 概述 的 创建 .
与“创造的轮廓”相呼应。

" [ðə; ði]
" THE
" 这
“这
[ˈbɔɪz] [bʊk]
BOY'S BOOK
男孩们 书
男孩的书

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ɪn'dʌstriəl] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
INDUSTRIAL INFORMATION .
工业的 信息 .

工业信息。

[baɪ] [ɪ'laɪʃə] [ˈnɔɪs] .
By ELISHA NOYCE .
经过 以利沙 诺伊斯 .

作者：伊莱莎·诺伊斯

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] " [ˈaʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
AUTHOR OF " OUTLINES OF CREATION .
作者 的 " 概述 的 创建 .

《创造纲要》的作者。

" [ɪ'læstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈsɪksti] - [faɪv] [ɪn'greɪvɪŋ] , [baɪ]
" ILLUSTRATED WITH THREE HUNDRED AND SIXTY - FIVE ENGRAVINGS , BY
" 插图 和 三 百 和 六十 - 五 雕刻 , 经过

“配有三百六十五幅版画插图，作者

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ˈdælˌzi:l] .
THE BROTHERS DALZIEL .
这 兄弟 达尔齐尔 .

达尔齐尔兄弟。

[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] .
OPINIONS OF THE PRESS .
意见 的 这 按 .

媒体评论。

[ɪg'zæmɪnər] , [dʒʊ'laɪ][θri:] . - .
Examiner , July 3 . 1858 .
考官 , 七月 3 . - .

《观察家报》，1858 年 7 月 3 日。

" [ðɪs] [bʊk] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [bri:f] [ænd; ənd] ['veri] [klɪr] ['sʌməri] [ʌv; əv] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [jʌŋ]
" This book contains a brief and very clear summary of information for young
" 这 书 包含 一个 简短的 和 非常 清除 概括 的 信息 为了 年轻的

[ˈriːdɜːz] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] ['prɑːdʌkt] [juːst] [ɪn][ðə; ði][aːts] ,
readers upon the natural products used in the arts ,
读者 之上 这 自然的 产品 用过的 在 这 艺术 ,

“本书为年轻读者提供了关于艺术中使用的天然产品的简明扼要且非常清晰的信息概述。”

[ænd; ənd][ðə; ði][aːts] [baɪ] [wɪt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə] ['mænz] [juːz] .
and the arts by which they are converted to Man's use .
和 这 艺术 经过 哪个 他们 是 转换 到 男人的 使用 .

以及将它们转化为人类所用之技艺。

[aɪ 'ti:] [telz] [ðə; ði] [meɪn] [fæktz] [ðæt] [rɪ'leɪt] [tuː; tə] ['evri] [ˌmænju'fæktʃər] ,
It tells the main facts that relate to every manufacture ,
它 讲述 这 主要的 事实 那 涉及 到 每一个 生产 ,

它讲述了与每家制造商相关的主要事实，

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [æpə'reɪtəs] [ænd; ənd] [mə'ʃi:nəri] — [tʃeɪnz] , [kræŋks] ,
and describes the various kinds of apparatus and machinery — chains , cranks ,
和 描述 这 各种各样的 种类 的 设备 和 机械 — 链条 , 曲柄 ,
[vælvz] , [wi:lz] , [sti:m] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ['endʒɪnz] ,
valves , wheels , steam and other engines ,
阀门 , 车轮 , 蒸汽 和 其他 发动机 ,
并描述了各种类型的装置和机械——链条、曲柄、阀门、车轮、蒸汽机和其他发动机,

[ˈfaɪər] - [ɑ:rmz] , [stɪlz] , [θə'mɒmɪtəz] [ænd; ənd] [bə'rɒmɪtəz] , [plauz] , [ˈθræʃɪŋ] - [mə'ʃi:nz] , &
fire - arms , stills , thermometers and barometers , ploughs , thrashing - machines , &
火 - 武器 , 静止画面 , 温度计 和 气压计 , 犁 , 猛烈抽打 - 机器 , &
[si:] . ,
c : ,
c . ,
枪支、蒸馏器、温度计和气压计、犁、脱粒机等等。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [mɔ:r] ['hʊtəb(ə)l][kaɪndz][ʌv; əv] [endʒɪ'nɪrɪŋ] [wɜ:rk] .
as well as the more notable kinds of engineering work .
作为 出色地 作为 这 更多的 值得注意的 种类 的 工程 工作 .
以及其他更引人注目的工程工作。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [brɪ:f] [dɪ'skrɪpʃənz] [æz; əz] [ɪ'fektʃuəl] [æz; əz] [fəl] [wʌnz] ,
To make the brief descriptions as effectual as full ones ,
到 制作 这 简短的 描述 作为 有效的 作为 满的 一个 ,
为了使简短的描述与完整的描述一样有效,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['fri:li] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['wʊdkaʊt] [baɪ][ðə; ði] ['brʌðərz] ['dæl:zi:l] .
they are very freely illustrated with good woodcuts by the Brothers Dalziel .
他们 是 非常 自由 插图 和 好的 木刻 经过 这 兄弟 达尔齐尔 .
它们配有达尔齐尔兄弟绘制的精美木刻插图。

[wət'evər] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪz] [fʊn] [nɑ:t][ˈoʊnli][baɪ][plænz][ænd; ənd][ˈdaɪəgræmz] ,
Whatever is described is shown not only by plans and diagrams ,
任何 是 描述 是 所示 不是 仅有的 经过 计划 和 图表 ,
所描述的一切不仅通过平面图和示意图来展示,

[bʌt; bət] ['fri:kwəntli] ['ɔ:lsoʊ][baɪ][ˈlɪt(ə)l] ['pɪktʃərz] [ðæt][ɑ:r; ər] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
but frequently also by little pictures that are very interesting and effective .
但 频繁地 还 经过 小的 图片 那 是 非常 有趣的 和 有效的 .
但通常也会通过一些非常有趣和有效的小图片来表达。

[ðə; ði] [,ɪlə'streɪʃəns] , [wi:; wi] [fʊd; fəd] [eɪ di: 'di:] , [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['kɑ:pɪz] [ʌv; əv] ['kɑ:pɪz] ,
The illustrations , we should add , are not copies of copies ,
这 插图 , 我们 应该 添加 , 是 不是 副本 的 副本 ,
需要补充的是, 这些插图并非复制品的复制品。

[bʌt; bət] [nu:] [ænd; ənd][də'rekt] [sketʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [reprɪ'zent] .
but new and direct sketches from the things they represent .
但 新的 和 直接的 草图 从 这 事物 他们 代表 .
但它们是直接取材于所代表事物的全新素描。

[ə'mʌŋ] ['efərts] [tu:; tə] [prə'du:s] [tʃi:p] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv][ˈju:sf(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ,
Among efforts to produce cheap volumes of useful information for the young ,
之中 努力 到 生产 便宜的 卷 的 有用 信息 为了 这 年轻的 ,
在为年轻人制作廉价实用信息资料的诸多努力中,

[wi:; wi] [ə'kaʊnt] [ðɪs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][muʊst] [sək'sesf(ə)l] .
we account this one of the most successful .
我们 帐户 这 一 的 这 最多 成功的 .
我们认为这是最成功的案例之一。

" [ɑ:rt][ˈdʒɜ:rn(ə)l] , [ˈɔ:gəst] .
" **Art Journal , August** .
" 艺术 杂志 , 八月 .

《艺术杂志》，8月。

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [bɔɪ] [ɔ:r][gɜ:rl] —
" **This is just the book to place in the hands of an intelligent boy or girl** —
" 这 是 只是 这 书 到 地方 在 这 双手 的 一个 聪明的 男生 或者 女孩 —
[fɔ:r; fər] [waɪ] [ʊd; ʒəd][ðə; ði][ju:sf(ə)l] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n] [aɪ ˈti:] [kənˈteɪnz] [bi:; bi] [ˈlɪmɪtɪd] [tu:; tə][seks] ?
for why should the useful information it contains be limited to sex ?
为了 为什么 应该 这 有用 信息 它 包含 是 有限的 到 性别 ?

“这本书非常适合交给聪明的男孩或女孩阅读——因为为什么它所包含的有用信息要局限于性呢？”

— [hu:] [dɪˈzaɪɜ:z][tu:; tə] [noʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [wɪt] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv]
— **who desires to know something about those things from which so much of**
— WHO 欲望 到 知道 某物 关于 那些 事物 从 哪个 所以 很多 的
[hɪz; ɪz] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ɪz] [dɪˈraɪvd] .
his comfort and enjoyment is derived .
他的 舒适 和 享受 是 衍生的 .

—他渴望了解那些给他带来诸多舒适和快乐的事物。

[ˈevri] [ju:θ] [ɪn] [ˈprʌʃə] , [wətˈevər] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [kənˈdɪ](ə)n] — [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpez(ə)nt]
Every youth in Prussia , whatever be his condition — the prince and the peasant
每一个 青年 在 普鲁士 , 任何 是 他的 状况 — 这 王子 和 这 农民
[əˈlaɪk] — [ɪz] , [wi:; wi] [bɪˈli:v] ,
alike — is , we believe ,
同样 — 是 , 我们 相信 ,

我们相信，普鲁士的每一位青年，无论其出身如何——无论是王子还是农民——都是如此。

[kəmˈpeld] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:z] [wɪt] [əˈplaɪ] [ɪn] [ðæt] [ˈkʌntri] [tu:; tə][edʒuˈkeɪ](ə)n] , [tu:; tə] [lɜ:rn] [sʌm; səm]
compelled by the laws which apply in that country to education , to learn some
被迫 经过 这 法律 哪个 申请 在 那 国家 到 教育 , 到 学习 一些
[treɪd] [ɔ:r][ˈhændɪkræft] .
trade or handicraft .
贸易 或者 手工业 .

根据该国有关教育的法律规定，被迫学习某种技艺或手工艺。

[ˈmɪstər] . [ˌnɔɪsɪz] [bʊk] [wɪl] [sɜ:rv] [tu:; tə] [ɪnɪʃɪet] [ˈevri] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [ˈkɪŋdəm] [hu:] [ri:dz]
Mr . Noyce's book will serve to initiate every boy in the United Kingdom who reads
先生 . 诺伊斯 书 将要 服务 到 发起 每一个 男生 在 这 团结的 王国 WHO 阅读
[aɪ ˈti:] ,
it ,
它 ,

诺伊斯先生的书将对英国每一位阅读它的男孩起到启蒙作用。

[ˈɪntu:][ðə; ði] [θi:əˈretɪk(ə)l] [ɑ:rt][ænd; ənd] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ænd; ənd] [ˌmænjʊˈfæktʃərɪŋ] [wɜ:rlɪd] .
into the theoretical art and mystery of the material and manufacturing world .
进入 这 理论 艺术 和 神秘的 的 这 材料 和 制造业 世界 .

进入物质和制造世界的理论艺术和奥秘。

[hi:; hi] [diˈvaɪdz] [hɪz; ɪz] [ˈti:tʃɪŋz] [ˈɪntu:][sɪks] [ˈsekʃnz] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [ˈhedz] [ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl]
He divides his teachings into six sections , under the respective heads of Natural
他 分割 他的 教义 进入 六 部分 , 在下面 这 各自 头部 的 自然的
[ˈprɑ:dlʌkt] , [ˌmænjəˈfæktʃər] [ˈprɑ:dlʌkt] ,
Products , Manufactured Products ,
产品 , 制造 产品 ,

他将自己的教义分为六个部分，分别归于天然产物、人造产物、

[ˈprɑːdʌkt] [ʌv; əv] [skɪld] [ˈleɪbər] , [aːts] [ænd; ənd] [treɪd] [ˈprɑːsesɪz] , [æpəˈrætəs] [ænd; ənd] [məˈʃiːnəri] ,
Products of Skilled Labour , Arts and Trade Processes , Apparatus and Machinery ,
产品的 熟练 劳动 , 艺术 和 贸易 流程 , 设备 和 机械 ,
[ænd; ənd] [endʒɪˈnɪrɪŋ] [wɜːrks] ,
and Engineering Works ,
和 工程 作品 ,

熟练劳动产品、工艺美术品、仪器设备、机械设备以及工程产品

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈnoʊtɪs] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˈdɪfrənt] [ˈsʌbdʒekts] .
bringing into notice more than one hundred and fifty different subjects .
带来 进入 注意 更多的 比 一 百 和 五十 不同的 主题 .

引起了人们对一百五十多个不同主题的关注。

[ðə; ði] [ekspləˈneɪʃənz] [ænd; ənd] [dɪˈskrɪpʃənz] [ɑːr; ər] , [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , [ˈsɪmp(ə)] [ænd; ənd]
The explanations and descriptions are , as they should be , simple and
这 解释 和 描述 是 , 作为 他们 应该 是 , 简单的 和

[ʌnˈteknɪkl] , [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)] ;
untechnical , as far as possible ;
非技术性 , 作为 远的 作为 可能的 ;

解释和描述应尽可能简单明了, 不使用专业术语;

[kənˈsaɪs] , [jet] [səˈfɪʃntli] [dɪˈmɑːnstrətɪv] ; [ə; eɪ] [ˈmʌltəm] [ɪn] [ˈpɑːvə] ,
concise , yet sufficiently demonstrative ; a multum in parvo ,
简洁的 , 然而 足够 示范性的 ; 一个 multum 在 细小病毒 ,

简洁明了, 却又不失说服力; 小事一桩, 意义重大。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈmesərz] . - [klɪr] [ænd; ənd] [wel] - [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ɡɪv] [ɡreɪt] [əˈdɪʃən(ə)]
to which Messrs . Dalziel's clear and well - executed engravings give great additional
到 哪个 先生们 . - 清除 和 出色地 - 执行 雕刻 给 伟大的 额外的

[ˈvæljuː] .
value .
价值 .

达尔齐尔先生清晰精美的版画为这件作品增添了极大的附加价值。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈvɑːljəm] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈstɔːri] - [bʊks] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈprez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði]
Such a volume is worth a hundred story - books as a present to the
这样的 一个 体积 是 值得 一个 百 故事 - 图书 作为 一个 展示 到 这

[ˈdʒuːvənəɪlz] .
juveniles .
幼年 .

这样一本书, 作为送给小朋友的礼物, 胜过一百本故事书。

" [ɪləstreɪtɪd] [ˈlʌndən] [nuːz] , [dʒʊˈlaɪ][θriː] .
" **Illustrated London News , July 3 .**
" 插图 伦敦 消息 , 七月 3 .

《伦敦新闻画报》, 7月3日。

" [ðɪs] [wɜːrk] , [baɪ] [ɪˈlaɪə] [ˈnɔɪs] , [wɪð; wɪθ] - [ɪləˈstreɪʃəns] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [ˈdæliːziː] ,
" **This work , by Elisha Noyce , with 365 illustrations by the Brothers Dalziel ,**
" 这 工作 , 经过 以利沙 诺伊斯 , 和 - 插图 经过 这 兄弟 达尔齐尔 ,

“这部作品由伊莱沙·诺伊斯创作, 并配有达尔齐尔兄弟绘制的365幅插图,

[ɪz] [ˈkælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [duː] [mʌtʃ] [ɡʊd] .
is calculated to do much good .
是 计算 到 做 很多 好的 .

预计会产生很多好处。

[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ɪz][nɑːtɪ][ˈoʊnli][tuː; tə] [pliːz] , [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] ; [ænd; ənd] , [ɔːlˈðoʊ] [ˈrɪt(ə)n]

The object is not only to please , but to instruct ; and , although written

这 目的 是 不是 仅有的 到 请 , 但 到 指示 ; 和 , 虽然 书面

[ˈɑːstɛnsəbli][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ,

ostensibly for the young ,

表面上 为了 这 年轻的 ,

其目的不仅在于取悦读者，更在于教导读者；而且，尽管表面上是为年轻人而写，

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [wɪð; wɪθ] [ədˈvæntɪdʒ] [baɪ][ɔːl] [huː] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [pəˈzes] [ə; eɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

it may be read with advantage by all who desire to possess a knowledge of

它 可能 是 读 和 优势 经过 全部 WHO 欲望 到 具有 一个 知识 的

[θɪŋz] [ɪn] [ˈevrɪdeɪ] [juːz] .

things in everyday use .

事物 在 每天 使用 .

凡是渴望了解日常用品知识的人，都可以从中获益。

[ðə; ði][ɪnfərˈmeɪ](ə)n] [θruːˈləʊt] [ɪz] [kənˈveɪd] [ɪn][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd][ʌndərˈstændəb(ə)lɪ][fɔːrm] ; [ðɪs] ,

The information throughout is conveyed in a clear and understandable form ; this ,

这 信息 自始至终 是 传递 在 一个 清除 和 可以理解 形式 ; 这 ,

全文信息以清晰易懂的方式传达；这一点，

[kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈpɪktʃərz] [ɑːn] [ˈevrɪ] [peɪdʒ] ,

combined with its pictures on every page ,

合并 和 它是 图片 在 每一个 页 ,

再加上每页上的图片，

[ɪz] [wel] [ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][maɪnd] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈɑːbdʒekts] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl]

is well calculated to make the mind familiar with many objects that as a rule

是 出色地 计算 到 制作 这 头脑 熟悉的 和 许多 对象 那 作为 一个 规则

[hæv; həv] [hɪðərˈtuː] [bɪn] [bʌt; bət] [ɪmˈpɜːrfɪktli] [ˈrɪəlaɪzd][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] .

have hitherto been but imperfectly realised to the young .

有 迄今为止 到过 但 不完美地 意识到 到 这 年轻的 .

它巧妙地使年轻人熟悉了许多他们通常还不完全了解的事物。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ˈædmərəbli] [əˈdæptɪd][tuː; tə] [əˈsɪst] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt][tuː; tə] [meɪk] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]

The book is admirably adapted to assist those who are about to make choice of

这 书 是 令人钦佩地 改编 到 协助 那些 WHO 是 关于 到 制作 选择 的

[æn; ən][ɑːkjuˈpeɪ](ə)n] ,

an occupation ,

一个 职业 ,

这本书改编得非常出色，能够帮助那些即将选择职业的人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʌv; əv][ɪtˈself] [wʊd] [meɪk] [aɪˈtiː][ə; eɪ] [ˈwelkəm] [əˈdɪ](ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnuːmərəs] [wɜːrks]

and this of itself would make it a welcome addition to the numerous works

和 这 的 本身 会 制作 它 一个 欢迎 添加 到 这 很多的 作品

[ˈrɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnfərˈmeɪ](ə)n] [ænd; ənd] [ˈgaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪzɪŋ][ˌdʒenəˈreɪ](ə)n] .

written for the information and guidance of the rising generation .

书面 为了 这 信息 和 指导 的 这 上升 一代 .

仅凭这一点，它就足以成为众多为年轻一代提供信息和指导的作品中受欢迎的新成员。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][wɔːrd][ænd; ənd] [lɔːk] .

The book is published by Ward and Lock .

这 书 是 已发布 经过 沃德 和 锁 .

本书由Ward and Lock出版社出版。

" [dɪˈspætʃ] , [dʒʊˈlaɪ][fɔːr] .

" Dispatch , July 4 .

" 派遣 , 七月 4 .

《快讯》，7月4日。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈriːəlɪ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
There is really a great deal to recommend this book to the attention of the
那里 是 真的 一个 伟大的 交易 到 推荐 这 书 到 这 注意力 的 这
[ˈpʌblɪk] [æz; əz][wʌn] [ɪˈspeʃəlɪ] [əˈdæptɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌentərˈteɪnmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]
public as one especially adapted for the entertainment and the instruction of
民众 作为 一 尤其 改编 为了 这 娱乐 和 这 操作说明 的
[ðə; ði] [jʌŋ] .
the young .
这 年轻的 .

这本书有很多值得推荐给公众的地方，它特别适合青少年娱乐和学习。

[ðə; ði][ˈsʌbdʒekts] [ðəmˈselvz] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [ˈhoʊl] [ɑːrˈkeɪnə][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ˈjuːnɪvɜːrs] ,
The subjects themselves embrace the whole arcana of the material universe ,
这 主题 他们自己 拥抱 这 所有的 秘术 的 这 材料 宇宙 ,
这些主题本身涵盖了物质宇宙的全部奥秘，

[ðə; ði] [ˈmɪnərəl] [ænd; ənd][ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈprɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ðer; ðər] [ˈprɑːpərtɪz] , [ˌmænjʊˈfæktʃər] ,
the mineral and vegetable products of the earth , their properties , manufacture ,
这 矿物 和 蔬菜 产品 的 这 地球 , 他们的 特性 , 生产 ,
地球上的矿物和植物产品，它们的特性，制造工艺，

[ænd; ənd] [ˈverɪd] [kənˌvɜːrtəˈbɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ænd; ənd][ˈjuːzɪz][ʌv; əv][mæn] .
and varied convertibility to the service and uses of man .
和 多种多样 可转换性 到 这 服务 和 用途 的 男人 .
以及为人类服务和用途的多种转化性。

[θriː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsɪkstɪ] - [faɪv] [fɜːrst] - [klæs] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpenslz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Three hundred and sixty - five first - class engravings , from the pencils of the
三 百 和 六十 - 五 第一的 - 班级 雕刻 , 从 这 铅笔 的 这
[ˈbrʌðərz] [ˈdælˌziːl] ,
Brothers Dalziel ,
兄弟 达尔齐尔 ,
达尔齐尔兄弟绘制的三百六十五幅一流版画，

[ænd; ənd][ˌmoʊst][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈbiːɪŋ] [ɪˈlʌstrətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃt] [məˈʃiːnəri] [ʌv; əv] [ˈwʊlɪtʃ]
and most of these being illustrative of the finished machinery of Woolwich
和 最多的 的 这些 存在 举例说明 的 这 完成的 机械 的 伍尔维奇
[ˈɑːrsənəl] ,
Arsenal ,
兵工厂 ,
其中大部分都展示了伍尔维奇兵工厂的成品机械。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

创世轮廓(Outlines of Creation)

第16/16页

[ænd; ənd] [drɔ:n] [baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] ,
and drawn by permission of the authorities ,
和 绘制 经过 允许 的 这 当局 ,
经当局许可绘制

[eɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði][ˈvælju:][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [ɪn] [ði:z] ['peɪdʒɪz] ,
add to the value of the matter incorporated in these pages ,
添加 到 这 价值 的 这 事情 公司 在 这些 页面 ,
增加本书所载内容的价值,

[waɪl] [ɪn][ˈɔ:lmoust][ɔ:l] [ˈʌðər] [fɔ:rmz][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [a:ts] , [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] ['verɪd] [æpə'rætəs]
while in almost all other forms the industrial arts , with their varied apparatus
尽管 在 几乎 全部 其他 表格 这 工业的 艺术 , 和 他们的 多种多样 设备
[ænd; ənd] [mə'ʃi:nəri] ,
and machinery ,
和 机械 ,
而几乎所有其他形式的工业技术, 都拥有各种各样的设备和机械,

[ɑ:r; ər][ˈeɪbli][ænd; ənd] [ˈfʊli] [dɪ'skraɪbd] .
are ably and fully described .
是 能够 和 完全 描述 .
描述得详尽而充分。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [tru:] " [ˈbɔɪz] [bʊk] , " [ænd; ənd] ['merɪts] [ðə; ði] ['æmplɪst] [sɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][ˈpɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər]
It is a true " Boy's Book , " and merits the amplest circulation possible for
它 是 一个 真的 " 男孩们 书 , " 和 优点 这 充足的 循环 可能的 为了
[aɪ 'ti:][tu:; tə] [ə'teɪn] .
it to attain .
它 到 达到 .
这是一本名副其实的“男孩读物”, 值得尽可能广泛地发行。

[ˈdeɪli] ['telɪgræf] , [dʒʊ'lɑɪ] - .
Daily Telegraph , July 20 .
日常的 电报 , 七月 - .

《每日电讯报》, 7月20日。

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [nɔɪsɪz] [bʊk] [sə'fɪjntli] [ɪk'spleɪnz] [ɪts][ˈɑ:bdʒekt] ,
The title of Mr . Noyce's book sufficiently explains its object ,
这 标题 的 先生 . 诺伊斯 书 足够 解释 它是 目的 ,
诺伊斯先生的书名已经充分说明了它的目的。

[ænd; ənd][wɪ; wi][hæv; həv][ˈoʊnli][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['ænsər] [ɪts] ['pɜ:rpəs] .
and we have only to say that it answers its purpose .
和 我们 有 仅有的 到 说 那 它 答案 它是 目的 .
我们只能说, 它达到了预期目的。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['klɪrli] [ænd; ənd] [ə'mju:zɪŋli] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [və'raɪəti][ʌv; əv][ˈju:sf(ə)l]
It is clearly and amusingly written , and embraces a large variety of useful
它 是 清楚地 和 有趣的是 书面 , 和 拥抱 一个 大的 种类 的 有用
[ˈsʌbdʒekts] ,
subjects ,
主题 ,
它文笔清晰风趣, 内容涵盖广泛且实用的主题。

[wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [tri:tʃ] [ɪn][ə; eɪ] [fʊl] , [ðʊʃ] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ə; eɪ] [kən'saɪs] ['mænər] .
which it treats in a full , though , at the same time , a concise manner .
哪个 它 款待 在 一个 满的 , 尽管 , 在 这 相同的 时间 , 一个 简洁的 方式 .
它以全面而又简洁的方式进行了阐述。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsɪksɪ] - [faɪv] ['eksələnt] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ]
The book is illustrated with three hundred and sixty - five excellent engravings by
这 书 是 插图 和 三 百 和 六十 - 五 出色的 雕刻 经过
[ðə; ði] ['brʌðəz] ['dæl:zi:l] .
the Brothers Dalziel .
这 兄弟 达尔齐尔 .
本书配有达尔齐尔兄弟绘制的 365 幅精美版画。

[li:dz] [taɪmz] , [dʒʊ'laɪ] - .
Leeds Times , July 31 .
利兹 《时代周刊》 , 七月 - .
《利兹时报》，7月31日。

[ðə; ði] [ˈɒθə-z] [ˈɑ:bdʒekt][ɪn][ðə; ði] ['elɪɡənt] - ['lʊkɪŋ] ['ɪju:] [brɪ'fɔ:r] [ju: 'es] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]
The author's object in the elegant - looking issue before us , as described by
这 作者的 目的 在 这 优雅的 - 寻找 问题 前 我们 , 作为 描述 经过
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,
正如作者自己所描述的，我们眼前这期装帧精美的期刊中，作者的创作目的是什么？

[ɪz][tu:; tə] [kən'veɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ju:θfɪ] ['ri:dər] [ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] , [ˈprɑ:sesɪz] ,
is to convey to the youthful reader a knowledge of the materials , processes ,
是 到 传达 到 这 青春 读者 一个 知识 的 这 材料 , 流程 ,
目的是向年轻读者传达有关材料、工艺等方面的知识，

[ænd; ənd] [æpə'rætəs] [meɪd] [ju:z][ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [skɪl]
and apparatus made use of in the various examples of industry and skill
和 设备 制成 使用 的 在 这 各种各样的 示例 的 行业 和 技能
['kɑ:nstəntli] [brɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] [aɪz] .
constantly before our eyes .
不断地 前 我们的 眼睛 .
以及在我们眼前不断出现的各种工业和技能实例中使用的设备。

[nʊʃ] [fju:ər] [ðæn; ðən] - [wʊd] - [kʌts] [baɪ][ðə; ði] ['brʌðəz] ['dæl:zi:l] [ɑ:r; ər] [ə'prɒʊpriətli] [ɪntə'spə:st]
No fewer than 365 wood - cuts by the Brothers Dalziel are appropriately interspersed
不 更少 比 - 木头 - 削减 经过 这 兄弟 达尔齐尔 是 适当 穿插
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['letə,pres] ,
with the letterpress ,
和 这 活版印刷 ,
达尔齐尔兄弟创作的不少于 365 幅木刻版画与活版印刷品巧妙地穿插其中。

[ðʌs] [ɪ'neɪblɪŋ] [ðə; ði] ['ri:dər] [tu:; tə] ['klɪrli] [ʌndər'stænd] [wʌt] ['ʌðərwaɪz] [wʊd] [ʌv; əv] [nə'sesəti] , [ɪn]
thus enabling the reader to clearly understand what otherwise would of necessity , in
因此 使能 这 读者 到 清楚地 理解 什么 否则 会 的 必要性 , 在
[sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] ,
some cases ,
一些 案例 ,
从而使读者能够清楚地理解，否则在某些情况下必然会.....

[bi:; bi][ˈɔ:lmoʊst][ɪn,kɑ:mpri'hensəb(ə)l] .
be almost incomprehensible .
是 几乎 难以理解 .
几乎令人难以理解。

[ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [ˈklɪrli] [ænd; ənd][ˈeɪbli] [ˈrɪt(ə)n] ,
The work is clearly and ably written ,
这 工作 是 清楚地 和 能够 书面 ,
这部作品文笔清晰流畅，写作功力精湛。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] [əˈdɔlt; ˈædɔlt][mɔst; məst] [pəˈzes] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fʌnd] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl]
and even the intelligent adult must possess a large fund of general
和 甚至 这 聪明的 成人 必须 具有 一个 大的 基金 的 一般的
[ˈnɑ:ɪdʒ] [hu:] [kæn; kən] [ˈtru:θfəli] [əˈfɜ:rm] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [dɪˈraɪvd] [noʊ] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]
knowledge who can truthfully affirm that he has derived no information from
知识 WHO 能 说实话 确认 那 他 有 衍生的 不 信息 从
[ɪts][ˈpeɪdʒɪz] .
its pages :
它是 页面 .

即使是聪明的成年人，也必须拥有丰富的常识才能诚实地断言自己没有从这本书中获取任何信息。
[ˈnɔ:rfək] [nu:z] , [ɔ:g] . [ˈsevən] .
Norfolk News , Aug . 7 .
诺福克 消息 , 八月 : 7 .

诺福克新闻，8月7日。
[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] " [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [bʊk] " [hæz; həz] [bɪn] [əˈplaɪd] [tu:; tə] [mɔ:r] [ðæen; ðən][wʌn] , [tu:] ,
The title of " The Boy's Book " has been applied to more than one , two ,
这 标题 的 " 这 男孩们 书 " 有 到过 应用 到 更多的 比 一 , 二 ,
[ɔ:r] [θri:] [ˈsʌbdʒekts] ;
or three subjects ;
或者 三 主题 ;

“男孩的书”这个标题曾被用于指代不止一个、两个或三个主题；
[bʌt; bət][tu:; tə] [nʌn] [mɔ:r] [əˈprəʊpriətli] [ðæen; ðən][tu:; tə] [ðɪs] ,
but to none more appropriately than to this ,
但 到 没有任何 更多的 适当 比 到 这 ,
但最恰当的莫过于此。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈri:əli] [ænd; ənd][ˈtru:li] " [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [bʊk] [ʌv; əv][ˈju:sf(ə)l] [ˈnɑ:ɪdʒ] .
which is really and truly " The Boy's Book of Useful Knowledge .
哪个 是 真的 和 真的 " 这 男孩们 书 的 有用 知识 .
这才是名副其实的“男孩实用知识手册”。

" [ðə; ði] [ˈɔ:θər] [hæz; həz] [əbˈzɜ:rvd] [ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈmi:diəm] [ʌv; əv] [ˈseɪɪŋ] [ˈni:ðər] [tu:] [ˈlɪt(ə)l][nɔ:r] [tu:]
" The author has observed the happy medium of saying neither too little nor too
" 这 作者 有 观察到 这 快乐的 中等的 的 说 两者都不 也 小的 也不 也
[mʌtʃ] — [ʌv; əv] [ˈni:ðər] [ˈwiəriŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈri:dʒ-z] [baɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]
much — of neither wearying the patience of his young readers by long and
很多 — 的 两者都不 令人疲惫 这 耐心 的 他的 年轻的 读者 经过 长的 和
[ˈni:dləs] [ˈdi:teɪlz] ,
needless details ,
不必要 细节 ,

“作者把握住了恰当的平衡点，既没有说得太少，也没有说得太多——既没有用冗长而不必要的细节让年轻读者感到厌倦，

[nɔ:r][ʌv; əv] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪŋ] [ðer; ðər][ˌkjʊrɪˈɑ:səti][baɪ] [ˌʌn,nəsəˈserəli] [ˌbri:f] [ænd; ənd] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt]
nor of disappointing their curiosity by unnecessarily brief and insufficient
也不 的 令人失望 他们的 好奇心 经过 不必要的 简短的 和 不足的
[dɪˈskrɪpʃənz] .
descriptions .
描述 .

也不会因为描述过于简短或不够充分而让他们失望。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; əɹ][nɑːt] ['greɪtli] [mɪ'steɪkən] , [ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['feɪvərɪt]
If we are not greatly mistaken , the book will soon become a general favorite
如果 我们 是 不是 非常 错误 , 这 书 将要 很快 变得 一个 一般的 最喜欢的
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ,
with the young ,
和 这 年轻的 ,

如果我们没有做出太大的判断, 这本书很快就会成为年轻人普遍喜爱的一本书。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mend] [aɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]
and we should strongly recommend it as a text - book of general
和 我们 应该 强烈 推荐 它 作为 一个 文本 - 书 的 一般的
[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][edʒu'keɪʃən(ə)l] [ɪs'tæbliʃmənts] .
information to Educational establishments .
信息 到 教育 机构 .

我们应该强烈推荐它作为教育机构的通用信息教科书。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['bjʊːtɪfli] [gəːt][ʌp] ,
It is beautifully got up ,
它 是 非常漂亮 得到 向上 ,

它布置得非常漂亮,

[ænd; ənd][ɪts]['væljuː][ɪz] [kən'sɪdərəbli] [ɪn'hænst] [baɪ][ðə; ði] [suː'pɪriər] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
and its value is considerably enhanced by the superior wood engravings of the
和 它是 价值 是 相当 增强型 经过 这 优越的 木头 雕刻 的 这
['brʌðəz] ['dælˌziːl] ,
Brothers Dalziel ,
兄弟 达尔齐尔 ,

达尔齐尔兄弟精湛的木刻版画更大大提升了它的价值。

[wɪtʃ] [spiːk] [ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][æz; əz] ['pleɪnli] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [æz; əz] [daɪz] [ðə; ði]
which speak the language of explanation as plainly to the eye as does the
哪个 说话 这 语言 的 解释 作为 显然 到 这 眼睛 作为 做 这
['letəˌpres] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
letterpress to the understanding .
活版印刷 到 这 理解 .

它们以清晰易懂的方式向眼睛解释事物, 就像文字向人理解一样。

['lʌndən] : [wɔːrd] & [lɑːk] , - , [fliːt] [striːt] .
LONDON : WARD & LOCK , 158 , FLEET STREET .
伦敦 : 病房 & 锁 , - , 舰队 街道 .

伦敦: WARD & LOCK, 舰队街 158 号。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌveəri:'eɪʃənz][ɪn] ['speliŋ] ,
Variations in spelling ,
变体 在 拼写 ,

拼写差异,

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'teɪnd] [ɪk'sept] [ɪn] ['ɑːbvɪəs] ['keɪsɪz][ʌv; əv]
punctuation and hyphenation have been retained except in obvious cases of
标点 和 连字符 有 到过 保留 除了 在 明显的 案例 的
[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erəɹz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
typographical errors which have been silently corrected .
印刷 错误 哪个 有 到过 默默 已更正 .

除明显的印刷错误外, 标点符号和连字符均已保留, 明显的印刷错误已悄然更正。

听书破万卷

开口如有神

